

GOVERNMENT OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 27093

CALL No. 053/B.Z.





BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

~~A 222~~

80

UNTER MITWIRKUNG ZAHLREICHER FACHGENOSSEN

MIT UNTERSTÜTZUNG DES THEERMANOSFONDS
DER KÖNIGL. BAYEISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

HERAUSGEGEBEN VON

AUG. HEISENBERG UND PAUL MARC

27093

ZWANZIGSTER BAND. JAHRGANG 1911

MIT 4 TAFELN

053
B. Z.



(120)

LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER

1911

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 27093

Date. 26.6.57

Call No. 053

B. Z.

Inhalt des zwanzigsten Bandes.

I. Abteilung.

	Seite
Titel und Inhaltsverzeichnis	I—IV
Zur Datierung der Peregrinatio Aetheriae. Von Edmund Weigand	1
Psellos' Rede über den rhetorischen Charakter des Gregorios von Nazianz. Von August Mayer	27
Zu Niketas Akominatos. Von Johannes Dräseke	101
Demetrios Chrysoloras und seine hundert Briefe. Von H. Tred	108
<i>Εἰς τὰ τοῦ</i> Leo Sternbach, <i>Analecta Avarica, Cracoviae 1900. Τὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως.</i>	129
<i>Μιχαὴλ γεωργιανὸς ὁ ἱερομόναχος. Τὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως.</i>	181
<i>Ὁ Πατριολόγος Πατριάρχης. Τὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως.</i>	187
Eine unbemerkte altchristliche Akrostichis. Von W. Weyh	189
Zur byzantinischen Schnellschreibekunst. Von Johannes Dräseke	140
Zur Syntax von <i>δεξιμα</i> und Verw. Von D. G. Henseling	147
Un document arménien de la généalogie de Basile I ^{er} . Par P. Garabed Der Sahaghian	168
Frühchristlich-palästinensische Bildkompositionen in abendländischer Spiegelung. Von Anton Baumstark	177
Ein Athosbild in der Geistlichen Schatzkammer der Wiener Hofburg. (Mit 1 Tafel.) Von Johann Georg, Herzog zu Sachsen	187
Nachtrag zu dem Aufsatz: Zur Ikonographie des heiligen Spyridon. (Bys. Z. XIX 107 ff.) Von Johann Georg, Herzog zu Sachsen	199
Inschriftliches zu zwei bekannten byzantinischen Emails. Von B. Pantachenko	200
De Codice Laurentiano X plutei V. Scriptis Josephus Nicolaus Solis	273
Ein Panegyrikus des Manuel Philes. Von Carl von Holzinger	282
<i>Πατριολόγος καὶ διορθώσεις εἰς τὸ Corpus Glossariorum Latinorum. Τὸ Φαίδωνος I. Κουκουλέως.</i>	388
A musical study of the hymns of Casia. By Henry Julius Wetenhall Tillyard	420
The age of Basil I. By E. W. Brooks	486
Notes de géographie et d'archéologie pontiques. Par G. de Jerphanion	492
Ein griechisches Evangeliar. (Mit 2 Tafeln.) Von J. L. Heiberg	498
Einige Ikonen aus der Sammlung Bay in Kairo. (Mit 1 Doppeltafel.) Von Johann Georg, Herzog zu Sachsen	509

II. Abteilung.

Procli Diadochi in Platonis Cratylum Commentaria ed. G. Pasquali. Besprochen von Paul Wendland	202
Etymologicum Gudianum quod vocatur rec. Ed. Aloysius De Stefani. Fasc. I. Besprochen von Leopold Cohn	204
Lycophronis Alexandra recensuit Eduardus Scherer. Vol. II scholia continens. Besprochen von A. Mayer	208
A. Vonach, Die Berichte des Photios über die fünf älteren attischen Redner. Commentationes Aenipontanae V. Besprochen von A. Mayer	220

Poèmes Prodromiques en Grec vulgaire 6d. par D. C. Hesselings et H. Pernot. Besprochen von Karl Dieterich	223
G. Gentil de Vandomme et Antoine Achélie, Le Siège de Malte par les Turcs en 1565' publié par H. Pernot. Besprochen von Albert Thumb.	227
Otmar Schissel von Flaschenberg, Dares-Studien. Besprochen von Edwin Paisig	228
L. J. Delaporte, La Chronographie d'Elie Bar Sinaya métropolitain de Nisibis. Besprochen von E. W. Brooks	240
Giannino Ferrari, I Documenti Greci Medioevali di Diritto Privato dell' Italia Meridionale e loro attinenze con quelli Bizantini d'Oriente e coi Papiri Greco-Egizii. Besprochen von Leopold Wenger	242
Ath. Mpoutouras, Τὰ ὁρίματα τῶν μνηρῶν ἐν τῇ Νεοελληνικῇ. Besprochen von Man. Triandaphyllidis	252
A. Papadopoulos-Kerameus, Varia graeca sacra. Besprochen von A. Ehrhard Catenenstudien herausgegeben von Hans Lietzmann 1.: Die Catene des Vati- cana gr. 752 zum ersten Korintherbrief analysiert von Otto Lang. Besprochen von A. Ehrhard.	261
Anton Baumstark, Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten. Besprochen von A. Ehrhard.	262
<P. Peeters>, Bibliotheca Hagiographica Orientalis ediderunt Socii Bol- landiani. Besprochen von Eb. Nestle	266
E. A. Wallis Budge, Coptic homilies in the dialect of Upper Egypt edited from the Papyrus Codex Oriental 8001 in the British Museum. Besprochen von Wilhelm Weyh.	268
Dino Muratore, Una principessa sabauda sul trono di Bisanzio. Gio- vanina di Savoia, imperatrice Anna Paleologina. Besprochen von C. Jireček N. Jorge, Geschichte des osmanischen Reiches. III. Bd. Besprochen von C. Jireček Ferdo pl. Šišić, Dalmatien und der ungarisch-kroatische König Koloman. Besprochen von C. Jireček	272
Chrysostomos A. Papadopoulos, 'Ιεροπλὴ τῆς ἐκκλησίας 'Ιεροσολύμων. Be- sprochen von E. Gerland	273
Charles Diehl, Manuel d'art byzantin. Besprochen von J. Strzygowski	274
Fred. Cornwallis Conybeare, Myth, magic and morals. Besprochen von W. Kroll Fr. S. Dölger, INOYC. Das Fischsymbol in frühchristlicher Zeit. I. Band. Besprochen von Victor Schultze	312
Joseph Lebon, Le monophysisme Sévérien. Besprochen von Hugo Kech	312
Émile Amann, Le protévangile de Jacques et ses remaniements latins. Besprochen von Th. Schermann	313
M. Rostowzew, Studien zur Geschichte des römischen Kolonates. Besprochen von Matthias Gelzer	319
G. M. Barac, Критико-сравнительный анализ договоров Руси съ Византией. (Kritisch-vergleichende Analyse der Verträge Rußlands mit Byzanz.) Besprochen von Richard Solomon	322
Willy Cohn, Die Geschichte der normannisch-sizilischen Flotte unter der Regierung Rogers I. und Rogers II. (1060—1154); Hans Niese, Die Ge- setzgebung der normannischen Dynastie im Regno Siciliæ; E. Jordan, Les origines de la domination angevine en Italie; Arnold Bergmann, König Manfred von Sizilien. Besprochen von E. Gerland	326
W. de Græneisen, Sainte Marie antique. Besprochen von J. Strzygowski Carl Freundt, Wartpapiere im antiken und frühmittelalterlichen Rechte. Besprochen von G. Ferrari	329

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen	379, 545
--	----------

Autorenverzeichnis.¹⁾

Abel 618. 614	Bases 548. 616	Braun 343
Adamantion 344. 608. 606	Bassi 280. 586. 587	Bréhier 222. 339. 599. 602. 605
Adeney 336	Batiffol 336. 614	Brepohl 694
Aengenveert 688	Baudrillart 335. 588	Brewer 570
Alexandrides 593	Bauer 328	Bribe 371
Amann 518—519	Baumstark 177—196. 363 —366. 336. 542. 543. 349. 585. 599. 602. 608	Brightman 585
Amanton-593	Baunack 562	Brinkmann 388
Amélineau 516	Baur 298	Brockelmann 579
Ammon 306	Baynes 328. 346	Brooks 240—242. 310. 486 —491. 578. 597
Anagnostopoulos 289	Becker 560	Bruston 562
Anastasijewić 686	Bedjan 571	Budge 268—289
Anderson 355	Bees 339. 356. 562	Büttner 308. 567
Andree 280	Bell, Gertrude L. 248. 597	Burnam 557
Andreav 589	Bellesheim 326	Bury 330. 552. 587. 596
Angyal 381	van Berchem 599	Bussell 587
Anonymus 301. 560. 579. 589. 596	Bergmann 332. 526—529	Butler 244. 597
Anthes 360	Berliner 606	Butrus a. M'poutouras
Aptowitzer 358	Bertaux 612	Byzantia 367
Archaisikakes 324. 346	Besson 509	
Armalé 339	Bethune-Baker 571	Cabrol 326. 595
Arnaud 584. 586	Besobrazov 560	Čajkanović 562
Andonatztrean 606	Naugr. Bibliographie 624	Cammelli 582
Ashburner 357	Bigelmair 322	Cappadelta 335
Asmus 382. 309	Bishop 584	Carra de Vaux 579
Aubert 354	v. Bissing 350	Cartoian 290
Audollet 539	Bithynos 310	Castiglioni 356. 550
Aufhauser 298. 681	Boutin 301	Catoire 367. 592. 618
Avaliani 585	Bookhoff 556	Cavallera 296. 583. 592
	Bogiatzides 289	Chabanne 554
H. L. B. 583	Boll 287. 336. 259. 304. 619	Chabot 575
Baneson 587—588	Bonaccorsi 301	Chaine 317. 580
Barac 330. 522—523	Bonwetsch 323. 573. 578	Chalandon 330. 586
Barbagallo 686	Bonsquet 332	Chatzidakis 290. 566. 524 —627
Bardenhewer 305. 565	Bousset 565	
Bardy 309		

1) Die Namen der Mitarbeiter der I., II. und III. Abteilung und die Seitenzahlen ihrer Beiträge sind durch Fettdruck hervorgehoben.

- Cheikh 579
 Clark 305
 Cohn-Wiener 343
 Cohn, Leop. 204—208. 561
 Cohn, Willy 332. 536—539
 Comparetti 360
 Conolly 571
 Conybeare 322. 512—514.
 592
 Ćorović 480
 Corraa 338
 Couzard 581
 Cremer 562
 Grünert 560
 Crusius 329
 Cruso 350. 599
 Cumont 334. 555. 583. 603

 Dalton 550. 599
 Dannhäuser 364
 Darkó 595
 Daskalakis 508
 Davidsohn 331. 346. 556
 Dawkins 505
 Deconinck 340
 Deissmann 301. 307. 561
 Delaporte 240—242
 Delaville le Roulx 593
 Delchaya 317. 318. 320. 341.
 581
 Dennefeld 323
 Der Sahaghian v. Sahaghian
 Derbos 565
 Deubner 519
 Dewing 306
 Djakonov 573. 619
 Dib 323
 Diehl, Charles 274—278.
 296. 331. 343. 595. 605
 Diehl, Ernst 357. 548
 Dieterich, Karl 223—227.
 279 ff. 289. 298. 545 ff.
 Dietrich, Rud. 550
 Dieu 589
 Dieulafoy 608
 Dirking 567
 Dölger 334. 314—316. 388
 Dowson 228
 Doukakes 337. 593

 Dowden 584
 Drachmann 297
 Dräseke 101—105. 140—
 146. 236. 303. 312. 335.
 551. 569. 572. 578
 Drossaire 340
 Draws 301. 324. 325
 Drury 325
 Duchesne, E. 236,
 Duchesne, L. 326. 589
 Duensing 318. 317
 Dutschke 594
 Dufourcq 335
 von Dunin-Borkowski 578.
 583
 Dunkel 584
 Durrer 347

 Ebersolt 346. 590. 602
 Ebhardt 341
 Eger 565
 Ehrhard 257—261. 261—
 263. 263—266. 279 ff.
 545 ff. 581
 Eisler 349
 Eleutheriades 330
 Engelbrecht 306
 Erber 590
 Euringer 317
~~Eurichthal~~
 Evangelides 335. 552

 Fabia 365
 de Falguera 350
 Fedele 342
 Feliciangeli 342
 Fendt 319
 Fenigstein 559
 Ferrari 249—253. 357. 532
 —544. 616
 Festa 312. 365. 547. 554.
 569. 582. 587
 Ficker 590
 Filow 370
 Finke 331
 Finot 299
 Flamion 317. 580
 Fürster, Max 290
 Forster, Rich. 231. 546

 Forget 379. 593
 Földi 595
 Franchi de' Cavalieri 291.
 555
 Franco 570
 French 581
 Fraas 365
 Freundt 357. 532—544
 Friebe 552
 Funk 335

 Galdi 302
 Gardthausen 296. 555. 558
 Gaspari 311
 Gay 586
 Geffcken 331. 318
 Gehrich 334. 586
 Gelzer, Heinrich 587
 Gelzer, Matthias 335. 319
 —522. 587
 Génier 321
 Gerlach 301
 Gerland 273—274. 308.
 368. 520—529. 554. 559.
 587. 594. 596. 599. 606.
 607. 617
 Germer-Durand 513
 Gerola 343. 610. 612
 Giakoumakos 389
 Giduljanov 560. 589. 517.
 619
 Gildersleeve 561
 Glaue 363
 Glöckner 223
 Goday y Casals 350
 Götz, G. 304
 Goets, Leop. Karl 330. 357.
 593. 618
 Goldschmidt 611
 Gottwald 593
 Goudard 296
 Graf 315. 579
 Grafin 578
 Gréban 316. 223
 Grégoire 355
 Grenfell 365
 Griffin 339
 Grisar 338
 Grothe 599. 627

- de Grüneisen 529—532
 Gruppe 550, 551, 581
 Gudas 339
 Gudeman 280, 297, 546
 Gurliß 537
 Guyer 345

 Haase 310, 572
 Haendke 411
 Hagen 318
 Hagenmeyer 592
 Hamilton 317
 Hartmann, N. 282
 Hartmann, Ludo Mor. 586
 Hartmann, Richard 340
 Harvey, W. 350, 599
 Hasluck 341, 348
 Haupt 343
 Heusrath 552
 Hautsch 555
 Hay 588
 Headlam 350, 599
 Heeg 319
 Hefele 335
 Helberg 295, 408—508, 559
 Heinrici 559
 Heisenberg 279 ff. 350,
 545 ff. 584
 Helbing 300, 301
 Helm, Carolus 286
 Helm, K. 363
 Helmreich 564
 Herber 336
 Hermelink 585
 Herre 327
 Hermann 361
 van Herwerden 561
 Hersfeld 346, 599
 Hesseling 147—104, 228
 —227, 553, 609
 Hieron 281
 Hilka 551
 Hill 613
 Hillenkamp 336
 Hiller von Gaertringen 355
 Hinneberg 323
 Hirsch 339
 Höfer 366
 Hofmeister 327

 Holl 309
 Holthausen 319
 Holzinger 364—367
 Hornyánszky 358
 Huber 322
 Hülster 370
 Hunt 355, 555

 A. J. 555
 G. J. 560
 Jacimirskij 382
 P. Jakovenko 545 ff.
 Jalabert 353
 James 317
 Janin 336
 de Jerphanion 492—497,
 593
 O. Jireček 269—271, 271
 —272, 272—273, 586
 Johann Georg, Herzog zu
 Sachsen 197—198, 199,
 351, 552, 509—512, 594,
 600, 602, 606, 609
 Jordan, E. 322, 326—329
 Jordan, H. 365, 378
 Jorga 271—272, 380
 Josten 351
 Iselin 551
 Jüngst 323
 Jagic 286, 289, 315, 325,
 327, 571, 580, 590
 Ivanow 368, 370
 Isvjestija na bulgarsk. ar-
 cheolog. druž. 329

 Kaliteunakis 289, 301, 358
 Kallenberg 283
 Kallimachos 380, 585
 Kampers 349
 Kanajants 316
 Karabacek 558
 Karácsanyi 617
 Karalevsky 329
 Karampazis 236
 Kattenbusch 336, 583
 Kaufmann 600
 Kayser 350
 Keil 353
 Kellner 384

 Kekelidze 321, 584
 Kern 594
 Kirsh 326
 Kirchner 526
 Kirsch 326
 Kleinschmidt 342, 595
 Klostermann 207, 313, 588
 Klotz 340
 Kluge 588
 Klusmann 546
 Krause 550
 Knetes 326
 Knöpfer 323
 Knopf 589
 Koch 516—518, 582
 Kögel 589
 Köhler 526, 589
 Kostschau 306, 309
 Koikylides 340
 Kottchew 329
 Kondakov 303
 Kornemann 365
 Koukoules 286, 386—410,
 554, 555
 Kowalczyk 346
 Krascheninnikov 582
 Kraus 335
 Krebs 324
 Kretschmer 306
 Kroll 513—514
 Krüger 571, 585
 Krumbacher 328, 581
 Eugén 290
 Kukules s. Koukoules
 Kulakovskij 323
 Kutz 270 ff.
 v. Kutachova 342
 Kyriakides, A. 304
 Kyriakides, St. P. 285, 289

 Labourt 371
 de Labriolle 539
 J.-Lagrange 334
 Lake 339
 Lampakes 545, 590, 612
 Lambertis 552
 Lampson 346, 363, 552, 604,
 623
 Lang 261—263

- Leographia 288—289
 Laurent 526
 Lawson 517, 551
 Lebon 516—518
 Lebreton 323
 Leclercq 386
 Lefort 579
 Legrand 297
 Lehmann 287, 295
 Lehnerdt 559
 Leopold 515
 Lefay 514
 v. Lenn 515, 572
 Lenel 586
 Leopold 562
 Leroy 525
 Lesêtre 510
 Lekhaby 560, 599
 Leuz 279
 Lewis, A. Smith 512
 Liebenow 565
 Liebmann 291, 517, 524,
 526, 587, 555, 580, 598
 Lindelam 550
 Lobstein 571
 Losschoke 508
 Loisy 555, 588
 Looft 510, 589
 Loparev 590
 Lorentzatos 288
 Loukopoulos 289
 Lucas 285
 Ludwick, 282, 548
 Ludwig 556
 Lübeck 201, 318, 533, 539
 Lüdike 519, 577, 600, 614
 Lundström 303
 G. M. 562
 Maas, Paul 279 H. 266,
 545 H. 546
 Maas, Ernst 518
 Mac Caffrey 336
 Macchiore 284
 Mc Clare 225
 Macmunn 586
 Magnus 560
 Majuri 284
 Manitius, C. 282, 543
 Manitius, M. 287
 Mazzuca 326
 Marc 279 H. 545 H. 558
 Margolis 300
 Marice 570
 Marini 510
 Markowski 281, 547
 Marquard 548
 Martini 548, 686
 Marocchi 518
 Maspero 251, 261, 562, 587,
 591
 Max, Herzog von Sachsen 510,
 525, 538, 578
 Mayer, August 27—100,
 208—220, 220—228
 Mayer, Ernst 335
 de Meester 583
 Meillet 316
 Meinerts 201
 Meiser 281, 547
 Meister, C. 540
 Meister, Ferd. 563
 Mekler 553
 Menarakes 268
 Melzer 502
 Menardos 283
 Mercati 297, 316, 241, 568,
 569
 Merces, Margarete 586
 Merten 586
 Meyer, Paul M. 262, 265
 Meyer, Ph. 259
 Michaelis 241
 Michaud 209, 510
 Michel 579
 Millet 251, 506
 Miligan 267
 Mitens 265
 Moeller 318
 Molhuysen 568
 Mommsen 279
 Monceaux 518
 Mondry Beaudouin s. My.
 Monneret de Villard 510,
 511
 Monteverdi 318
 Monkmann 572
 Mordtmann 586, 615
 Moulton 561
 Mpontocreas (Buturae) 262
 —257, 289, 300, 304,
 563, 565
 Münscher 548, 550
 Muratore 269—271
 Mutschmann 557, 623
 My (= Mondry Beaudouin)
 546, 548, 558
 Nachmannson 295, 299, 367
 Nagl 336
 Nau 288, 315, 316, 322, 325,
 325, 571, 578, 579
 Némethi 594
 Nees Hallencommenon 388
 —289, 528—524
 Nestle 206—207, 315, 322,
 325, 558, 579
 Neumann 228
 Nicolardot 589
 Niemann 604
 Niese, Bened. 232
 Niese, Hans 232, 227—229
 Nikitin 587
 Nissen 319, 514
 Nöldeke 515
 Novaković 227, 564, 519
 Omont 298
 Orlov 503
 Ormanian 221
 Palmieri 583, 590
 Palumbo 304
 Panagiotopoulos 545
 Pantazides 288
 Paniskenko 200—201,
 580
 Papadopoulos, Chrys. A. 273
 —274, 585, 589
 Papadopoulos-Kerameus,
 A. 129—180, 181, 196,
 197—199, 257—261, 295,
 306, 312, 344, 549, 672
 Papageorgiou, D. 289
 Papageorgiou, P. N. 592, 515
 Papageorgiou, St. Z. 289
 Papamichael, Gr. 306, 305

- Pappamichael, E. G. 289
 336, 351. 593.
 Pargoire 593
 Paribani 355
 Parmentier 671
 Partsch 357. 359. 366
 Pasqualetti 209 203. 307 308
 548
 Paterno 298
 Patzig 224. 239
 Peca 298 380
 Peters 268—267 310. 316.
 321. 325. 331. 339. 379.
 399
 Pereira 328
 Pernot 228—227 227—228
 297. 534
 Parriras 301
 Pesch 371
 Petersen 300
 Pétrides 315. 325 327 339
 355. 584. 591
 Petrocochino 333
 Petrovskij 584
 Pfatthach 307 366
 Pfeilschifter 323
 Pfister 326. 332
 Pfölz 298
 Philentos 563
 Photopoulos 336
 Pictach 283 343
 Platt 347
 † Pöhmann 323
 Pohlens 357
 Pokrovskij 322
 Polites 223. 229. 304. 394
 Polanski 340
 Poncelet 313. 322
 Potner 299
 Praechter 343
 Preisendanz 364. 367
 Preisigke 355. 386
 Preusschen 301. 556. 583. 589
 Prychodki 558
 Psachos 365
 Psantes 339
 Panchari 301 352. 364
 Putz y Cadafach 350
 de Punet 323 364
 Rabe 338
 Rabal 357
 Radermacher 317. 554 582
 Radoná 336
 Rahfs 366
 Rakindt 343
 Ramsay 346. 514
 Randolph 296
 Rauschen 584
 Regung 313
 Regner 337
 Reichardt 307
 Reil 349. 608
 Reinhardt 550
 Rentzanstein 324. 364
 Rhales 358. 313. 319
 Rikakes 341
 Rinn 333
 Robertson 301. 561
 Romansky 337
 Roos 233
 Rostalski 301
 Rostowzew 305. 519—529
 Rott 345
 Rouillon 290
 Roussé 333. 333
 Rubis y Luch 331 346
 Rudberg 293. 366. 323
 Rüstow 330. 323—330
 Ruinant 337
 Ruland 332
 Russo 337
 S. 340. 345. 603
 Sahaghian, G. Der 165—
 170
 Sahaghian, H. D. 309
 Saatyves 313
 Sajdak 339
 Salisbury 306 309 325 326.
 330. 333. 336
 Salomon 327 —328. 522
 526. 592
 Saltet 314
 Salzmann 347
 Sargisyan 309
 Sauer 396
 Sauter 333
 Schade 323
 Schäfer 303
 Scheda 314
 Scheer 203. —220
 Schenkl 331
 Scher, Adal 315 379
 Scherer 331
 Schermann 301 324. 334.
 518—519
 Schian 333
 Schilling 332
 Schissel von Fieschenberg
 223—229. 239
 Schneidler 333
 Schmidt, Carl 317. 322
 Schmidt, Karl Fr. W. 336
 Schmid, Max 359
 Schneider 359
 Schoenbach 366
 Schöne 323
 Schönewolf 303
 Scholze 337
 Schorr 350
 Schultart 330 332. 335
 Schuthaus 373
 Schulte, R. Weir 350 399
 Schulte, W. 331
 Schultze, Victor 314 316
 Schunke, Friedrich 371
 Schwartz 307
 Schwenske 332
 Schwyzer 300 301 363
 Sedláček 313. 379
 Seeck 321. 323. 340. 357
 Semenov 298
 Seppelt 233. 390
 Serruys 330
 Šestakov 332
 Sgourou 333
 Sheppard 358
 Singer 237 333
 Sinter 330
 Šišić 272. 273
 Škorpil 370
 Sobolevskij 300
 v. Boden 333
 Šolich 333
 Soke 304
 Soja 373—383
 Sollert 290

- Sophronius 559
 Speyer 338
 Spiller 551
 Spyridakes 552
 Stakos 389
 Stählin 297. 306. 307
 Staerk 310
 Stefani, A. de 204—208
 Stefani, E. L. de 283. 660
 Steinberger 686
 Stephanos 330
 Stiglmayr 309. 565. 587
 Stocks 561
 Stoffels 390
 Storaniolo 606
 Strachan 561
 Struck 593
 Struckmann 671
 Strzygowski 274—278
 279 ff. 343. 344. 349. 351
 329—332. 346 ff. 596
 599. 604. 627
 Stube 327
 Stuhlfauth 603
 v. Sybel 605
 Syrku 532

 Tafrali 313
 Tamarati 338. 592
 v. Taube von der Lese 349
 Tersaghi 381
 Ter-Mekertschian 316
 Telakos 296
 Thackeray 300
 Themeles 340. 345
 Thieung 687
 Thiersch 350
 Thomsen 297. 593
 Thudobum 665
 Thuub 227—228. 303. 663
 Tiedke 282
 Tiliyard 420—435
 Tisserant 316
 Tittel 283
 Tixeront 683
 Tolrichu 304
 Tomić 617
 Tonetti 323
 Tournebise 331. 335. 592
 Traube 287
 Traquair 346
 Trom 106—123
 Triandaphyllides 253
 257. 300
 Turner 306. 556
 Turzawitsch 282
 Uebensberger 586
 Usener 296. 584
 Uspenskij 351
 Uvarov 348
 Vacandard 313
 Vaisé 313. 329. 335. 336
 337. 590
 Vandenhoff 591
 Vanderstuyf 323
 Varane 325
 Vári 279 ff. 286. 545 ff.
 Vanheer 315
 Vasiliarskij 560
 Vsemir 304
 Viaud 340
 Delba Vida 313
 Vieroek 360—367
 Villecourt 329
 Vilhien 336
 Vincent 346. 346. 600
 Vitelli 350
 Vitatum von Eckstaedt 353
 Vogel, Marie 296. 553
 Vogt, Albert 330. 335. 582.
 583
 Vogt, Ernst 586
 Vonach 220—223. 560
 Van de Vorst 313. 319. 320.
 321. 323. 339
 Wannewright 326
 Waldis 313
 Wanscher 450
 Weber, N. A. 589
 Weber, Wilhelm 350
 Weichart 547
 Weigand I—26. 599
 Weinberger 658
 Weinreich 317. 553
 Wels 283
 Wendland 202—208. 324.
 334. 354. 581
 Wenger 242. 253. 355. 518
 Wessely 306. 360. 363
 Westberg 569
 Weyh 130. 268. 269. 319.
 580. 581
 Weymann 279 ff. 545 ff.
 381
 Wiegand, Friedrich 333
 Wiegand, Theodor 504
 v. Wisniewitz-Möllendorff
 307. 333
 Wilhelm 615
 Wille 572
 Wilmar 325. 370
 Wipert 550
 Winstedt 312
 Winter 286
 Wittig, Curtius 282
 Wittig, Jos. 308. 588
 Wolf 362
 Wünsche 364. 543
 Wulf 596. 513
 van Yseren 663
 Zebughis 659
 Zacharoulas 308
 Zahn 586
 Zayyat 579
 Zeller 279
 Zemp 247
 Zereteli 364
 Zemin 366
 Ziebarth 231. 366
 Zlatarski 369. 370
 Zoetas, Armiha 593
 Zorall 561
 Zucker 382. 565—567

I. Abteilung.

Zur Datierung der Peregrinatio Aetheriae.

Mit der im Jahre 1884 in einem Arretiner Codex von Gamurrini entdeckten und von ihm 1887 erstmals publizierten Pilgerschrift einer vornehmen, weströmischen Äbtissin verknüpfen sich eine Reihe sprachlich-philologischer und historisch-archäologischer Probleme¹⁾; im folgenden interessiert uns nur das Datierungsproblem²⁾.

Bisher hat man nach dem Vorgange Gamurrinis die Zeit der Peregrinatio im allgemeinen mit dem letzten Viertel des 4. Jahrh. angegeben. Genauer hatte Gamurrini als terminus p. q. das Jahr 368 festgestellt mit Berufung auf die Äußerung der Aetheria cap. 20, 12³⁾ *hinc usque ad Nisibim mansiones sunt quinque et inde usque ad Hurr, quae fuit civitas Chaldaeorum, aliae mansiones sunt quinque; sed modo ibi accessus Romanorum non est totum enim illud Persae tenent*, in Zusammenhang damit, daß Jovianus im Jahre 363 Nisibis den Persern abgetreten hatte. Als terminus a. q. nahm er 394 an, weil er aus der Angabe Aetherias cap. 19, 2⁴⁾ *pervenimus in nomine Christi Dei nostri Edessam statim pervenimus ad ecclesiam et ad martyrium sancti Thomae*, folgerte, daß die ecclesia und das martyrium sancti Thomae noch voneinander getrennt gewesen seien; 394 wurden aber nach dem Chronio. Edess. no. XXXVIII⁵⁾ die Gebeine des hl. Thomas

1) S. die latere Literatur bei Schanz Röm. Lit.-Gesch. IV, 1 S. 381 ff., die neuere in der gleich zu nennenden Schrift von Meister, allernuestens Geyer in den Blättern für d. (Bayerische) Gymnasialschule 46 (1910) S. 49 ff.

2) Nach Fertigstellung meiner Arbeit kommt mir das Jahrbuch der Rev. biblique 1910 zur Hand, wo J. Deconinck die Schrift von Meister (a. u.) ausführlich bespricht (S. 432—446) und deren Resultat ablehnt, in manchen Punkten treffen seine Ausführungen mit den meinigen zusammen, im wesentlichen ergänzen sie sich aber. S. ferner Byz. Z. 19 (1910) 648.

3) Paulus Geyer, Minera Hierosolymitana saecul. IV VIII Corpus script. eccles. lat. XXXIX) Wien 1898 S. 67 — Im Folgenden als „Geyer“ zitiert.

4) Geyer S. 61.

5) Syr. Text u. Übers. herausg. v. L. Ballier in v. Gebhardt u. Harnack, Texte u. Unt. z. Gesch. d. Altchr. Lit. IX, Leipzig 1893, Heft 1, S. 108.

in jene Kirche übertragen. P. Geyar setzte sie in die Jahre 378—388.¹⁾ Diese Zeit oder summarisch das letzte Viertel des 4. Jahrhs. galt als feststehende Datierung, denn die wenigen, die Widerspruch erhoben, legten ihre Gegengründe der Öffentlichkeit nicht vor²⁾ oder stellten nur die Datierungsfrage aufs neue zur Diskussion.³⁾ Dagegen war von vielen Seiten die Einfügung der neuen Resultate in die äußere und innere Kirchengeschichte des 4. Jahrhs. geschehen, die neuen Züge hatten sich widerspruchsfrei in das alte Bild gefügt.⁴⁾

Nun hat sich neuerdings K. Meister in seiner Leipziger Habilitationsschrift⁵⁾ eingehend mit der Peregrinatio Aetheriae beschäftigt und ist in dem Abschnitt II. de aetate Aetheriae, S. 341—363, zu einem ganz anderen Resultate gekommen als die bisherigen Forscher: um volle 160 Jahre rückt er sie herab und bestimmt als terminus p. q. das Jahr 533. als terminus a. q. 540. Eine ziemlich eingehende Beschäftigung mit den Pilgerschriften der altchristlichen Zeit läßt mich hierzu Stellung nehmen und ich glaube die alte Datierung — letztes Viertel des 4. Jahrhs. — neu begründen, sogar innerhalb dieser Zeit ein Jahr als Datum der Abfassung im höchsten Grade wahrscheinlich machen zu können.

Meister setzt sich naturgemäß zunächst mit den von Gamurrini vorgebrachten Gründen auseinander (S. 341 ff.). Ich sagte schon oben, daß G. den terminus p. q. aus der Angabe cap. 20, 12: *hinc* gewonnen hatte. Diesen Grund sucht M. dadurch zu entkräften, daß er sagt, es sei ja nur von Hur die Rede und nicht von Nimbia, das widerlegt sich jedoch leicht durch das *totum illud*, das auf den vorhergehenden Satz geht, in dem Hur und Nimbia gleichmäßig genannt sind. Sein weiteres Argument die Bedeutung von *modo* dürfe man bei Aetheria nicht pressen, ist zutreffend, widerspricht aber keineswegs einer Datierung um 390. Die Begründung des terminus a. q., die sich auf cap. 19, 2 *statim* stützt, widerlegt er gut mit dem Hinweis auf die biblische Ausdrucksweise Gen. 12, 1⁶⁾; ferner Gen. 32, 9, zumal er später S. 369 ff. nachweist, daß die Sprache der Aetheria an

1) Archiv für lat. Lex. XV 235.

2) Chabot, De S. Isaac Nimvitar vita, Lovanii 1892, thes. 66: nimmt frühestens das VI. Jahrh. an.

3) Clermont-Ganneau, Rec. d'archéol. orient. 6 (1905) 128 ff.

4) Vgl. besonders Cabrol, Les églises de Jérusalem, Paris-Poitiers 1885; Baumstark, Die Messe im Morgenland, Kempten 1906; Heisenberg, Grabeskirche und Apostelkirche, Leipzig 1908, Bd. I S. 90 ff.

5) Rhein. Museum, N. F. 64 (1909) 357—392.

6) Gott spricht zu Abraham „Exi de terra tua et de domo patris tui et vade in Chanan“.

der Bibel gebildet sei; auch ist das martyrium durchaus denkbar als eine Kapelle innerhalb der eccles.a.¹⁾ Dann geht er der Behauptung Gamurrinis, die Kirche des hl. Thomas sei 372 erbaut worden, auf die Spur und beweist aus Sokrates (H. eccl. IV 18), daß die Kirche schon lange vor 372 erbaut war; sie sei vielmehr 326 fertig geworden. Damit ist die Begründung Gamurrinis für den terminus a. q. widerlegt.

Gegen das 4. Jahrh. sprechen ferner nach Meisters Darlegung die folgenden Momente 1. das *nova dispositio* (cap. 19, 3), 2. die außerordentliche Entwicklung des Klosterwesens, 3. die klösterliche Bewandlung des Sinai entgegen anderen Zeugnissen, 4. die Kenntnis von dem Briefwechsel zwischen Abgar und Jesus, der dem Abendlande erst durch Rufinus' Übersetzung der Kirchengeschichte des Eusebios bekannt geworden sei, 5. in Carnae fände sich das Grab Jobs (cap. 13, 1), wovon Hieronymus und Chrysostomos nichts wüßten, 6. das *martyrium Eufimias* zu Chalkedon sei erst nach dem Konzile von Chalkedon 451 *famosissimum* geworden (cap. 23 7), 7. das *missu imperatoris Romani* weise auf die Zeit nach 476, 8. frühestens könne Aetheria 534 nach Jerusalem gekommen sein, weil 533 noch die nebenwöchentlichen Fasten in Jerusalem bestanden, 9. doch sei sie gepilgert vor der Einnahme Edessas durch die Perser 608, 10. auch vor 544, weil sie von dem 544 dort zuerst auftauchenden Bilde Christi nichts wisse, 11. vor der Erbauung der justinianischen Theotokoskirche in Jerusalem, die 543 geweiht worden sei, 12. vor der vollständigen Zerstörung Antiochias durch die Perser 540, 13. die Bischöfe von Bathnae, Karrhae und Edessa seien unter und durch Anastasios zu *confessores* geworden, 14. unter *Indica* sei Abessinien zu verstehen, 15. die Feier des Festes Purificationis Mariae sei erst nach 451 in Jerusalem eingeführt; 16. auch beständen Unterschiede im Unterrichte der Katechumenen gegenüber dem durch die Katechesen Kyrills gegebenen Tatbestande, 17. die Epiphaniiefeyer habe in Jerusalem noch im 6. Jahrh. bestanden, 18. die Antiphone seien in der abendländischen Kirche erst 886 eingeführt worden.

Die Gründe 7 und 14 lassen sich ohne weiteres ausschalten, da sie jeder tatsächlichen Grundlage in der Schrift der Aetheria entbehren: nirgendwo findet sich die Wendung *missu imperatoris Romani* noch die Angabe, die M. ihr S. 350 zuschreibt: *quotannis legatum quendam Olymate in Indiam mita (scripsit)*. Diese Angaben finden sich bloß in dem „Liber de locis sanctis“ des Petrus Diaconus (Geyer, *Itinera Hierosolymitana* p. 116, 6. 13 ff.). Denn der Hinweis auf die Ansicht mancher Gelehrten (auf p. 367), daß die Stelle über das Rote

1) Vgl. Aetheria, cap. 22, 4 Geyer S. 70.

Meer und Arabien bei Petrus D. offensichtlich durch den entsprechenden Bericht der Aetharia beeinflusst ist, genügt doch nicht im entferntesten, um der Aetharia ohne weiteres historische Angaben gut zu schreiben, die sie tatsächlich nicht bringt und nicht gebracht haben kann. M spricht aber durchweg so, als ob im Berichte der Aetharia die beiden Angaben sich vorfänden. Die Reihe der übrigen sechzehn Gründe läßt leider den inneren geschichtlichen Zusammenhang gänzlich vermissen. Es handelt sich aber doch darum, die Pilgerschrift einmal in dem natürlichen Zusammenhang zu erfassen, in dem sie als Pilgerschrift mit ihren Vorgängern und Nachfolgern oder den gleichzeitigen Erscheinungen steht, und weiter die Züge aus der inneren und äußeren Kirchengeschichte, die unsere Peregrinatio in so reichem Maße bietet, zu einem Gesamtbild der damaligen kirchlichen Kultur zu weben, um so eine sichere Grundlage für die Datierung zu gewinnen. Aber dieses wahllose Herausgreifen und Ausbeuten isolierter Argumente, deren geschichtliche Entwicklung noch dazu an sich nicht klar oder nicht genügend erforscht ist, muß notwendig zu falschen Schlüssen führen.

So erscheint mir die Darstellung des Mönchtums im Laufe des 4. Jahrh., wie sie M. durch Mitteilung der Todesdaten großer Archägeten des Mönchtums zu geben versucht, geradezu irreführend. er deutet an, es sei unwahrscheinlich, daß das Mönchtum in Ägypten, Syrien, Asien und Gallien so feste Wurzeln geschlagen habe, nachdem Antonios, der Vater der Eremiten, 356 gestorben sei, Pachomios der Koinobiarch 346, Hilarion, der Begründer des klösterlich-einsiedlerischen Lebens in Palästina, gar erst 371. Damit kommen wir über die Mitte des 4. Jahrh. hinaus und es muß so erscheinen, als ob damals und bis zum Ende des Jahrhunderts nur die ersten Anfänge der neuen Institution vorhanden gewesen wären. Aber die Entwicklung des Mönchtums im 4. Jahrh. stellt ein viel zu kompliziertes Problem dar, als daß sie durch die Todesdaten dreier Hauptvertreter oder Organisatoren auch nur einigermaßen richtig angedeutet werden könnte.¹ Das Mönchtum des ausgehenden 4. Jahrh. ist in seinen Wurzeln und in seinen Erscheinungsformen kein einheitliches. Wir begegnen dort drei Klassen von Mönchen, die Hieronymus in seinem bekannten Briefe ad Eustochium²) als die Cönobiten, Anachoreten und Remoboth³) charakterisiert, die

1) Dabei hat M. hervorzuheben vergessen, daß diese Männer ein außerordentlich hohes Alter erreichten und daß ihre ersten Klostergründungen bereits in die ersten Jahrzehnte des 4. Jahrh. fallen.

2) Ep. XXII 34, Migne p. lat. 22, 419.

3) Ähnlich Cassian, Collat. VIII n. 7, Migne p. lat. 49, 1102—1108 als Cönobiten, Anachoreten und Sarabaiten.

beiden ersten sind die in Ägypten ausgebildeten Formen des von uns im eigentlichen Sinne so genannten, organisierten Mönchtums. Noch einmal zu beweisen, daß dieses in die ersten Jahrzehnte des 4. Jahrh. zurückreicht, hieße nach den ausgezeichneten Werken von Zöckler, Heimbucher, Vöter offene Türen einrennen wollen; ich verweise auf die kurze Darstellung von Grützmaier in Haucks Prot. Realenzykl. 13 (1903) 214 ff. und die ausführliche Studie von Schwietz, Das morgenländ. Mönchtum (I. Das Asketentum d. ersten christl. Jahrh. u. d. ägypt. Mönchtum des 4. Jahrh., Mainz 1904), für die ungeheuer rasche Ausbreitung des Mönchtums, die schon Athanasios bezeugt¹⁾, finden sich hier die zahlreichsten Belege. Über die dritte Klasse s. u. Für Gallien oder Spanien braucht eine derartige Verbreitung gar nicht bewiesen zu werden, weil sie nirgends aus den Worten der Aetharia herausgelesen werden kann; im Gegenteil, ihr Verlangen und ihr Eifer, überall neben dem hl. Stätten auch die Mönche und Apatakuten zu sehen²⁾, beweist, daß die mönchische Lebensform in ihrer Heimat noch relativ jung und wenig bekannt ist.

Was nun speziell den Berg Sinai anlangt, so ist es von vornherein unwahrscheinlich, daß die sketische und nitrische Wüste, daß Palästina und die syrische Wüste bereits von Tausenden von Mönchen bevölkert war, daß dagegen die Übergangstation, der durch uralte hochheilige Erinnerungen ausgezeichnete Berg Sinai, von den Mönchen die doch damals alttestamentliche Erinnerungen so eifrig wie neutestamentliche kultivierten, geradezu gemieden worden wäre. Es besagen aber auch die von Meister herangezogenen Zeugnisse gar nicht das, was er sie besagen läßt. Denn der von dem wunderthätigen Sulpicius Severus dem Postumianus in den Mund gelegte Bericht spricht nur von einem Einsiedler, an dem sich das Wunder der Maria Aegyptiaca gezeigt haben soll; nirgends sagt er, dieser Einsiedler sei der einzige gewesen. Und wenn er sagt, daß der Gipfel des Sinai unersteiglich sei, so ist das eine hyperbolische Ausdrucksweise, die ihre stärkste Parallele hat in der Höhenangabe durch Aetharia cap. 2, 6 sie sagt, daß die Berge, die um den mittleren, den eigentlichen Sinai liegen, diesem gegenüber nur *colliculi permodici* seien; von denselben sagt sie aber einige Zeilen vorher *he omnes, qui per girum sunt tam excelsi sunt, quam nunquam me puto vidisse*. Das ist im Munde der Aetharia, die den Rhonefuß und folglich auch die Alpen kennt, eine

1) Ep. ad Dracont. c. 10, Migne p. gr. 25, 589.

2) Z. B. Aetharia cap. 17 1 Geyer p. 60, 10 *ad Metopotamiam Syriam accedere ad visendos sanctos monachos, qui . .*

starke Hyperbel¹⁾ Was ferner das aus Neilos beigebrachte Zitat anlangt, so würde es schon allein die Wirkung des ersten zerstören, denn Neilos hat sich ja bereits um das Jahr 390 zu den am Berg Sinai weilenden Mönchen zurückgezogen.²⁾ Der Berg Sinai ist nun aber kein einzelner Berg, sondern es werden unter seinem Namen eine Gruppe von Bergen mit weit ausgedehnten Tälern zusammengefaßt, die Platz für viele Mönchskolonien und Einsiedlerzellen boten. Es ist eben gar nicht zutreffend, wenn M. behauptet, Aethera habe auf dem Sinai Lauren oder gar Cönobien gefunden, die Äbtissin spricht gar nicht von *laure* oder *coenobia*, sondern sie gebraucht nur den Ausdruck *monasteria*; der bedeutet aber nichts weiter als Zellen, eben daselbe, was Neilos³⁾ mit *καλύβαι* bezeichnet.⁴⁾ Darum beherbergen diese *monasteria* auch keine organisierten Mönche unter Obaren, eben Cönobiten, sondern in einzelnen Zellen wohnen die Asketen; den Beleg dafür bildet besonders die Stelle, die M. halb und halb gegen das 4. Jahrh. verwerfen möchte: *ecce et occurrit presbyter veniens de monasterio suo, qui ipse ecclesiae deputabatur, senex integer et monachus a prima vita, et ut hic dicunt ascitis* (c. 3, 4, Geyer 39, 28 ff.).

Dazu kommt ein Moment, das mir in diesem Zusammenhange von geradezu ausschlaggebender Bedeutung für die Datierungsfrage erscheint. Die vornehme Reisende spricht mehrfach von den Aputaktiten. Die Hauptstelle steht cap. 28, 3 (Geyer S. 80): *Consuetudo enim hic talis est, ut omnes, qui sunt, ut hic dicunt aputactitae, viri vel feminae, non solum diebus quadragesimarum sed et toto anno, qua manducant, semel in die manducant . . .*⁵⁾ Wer sind diese aputactitae? Die ältere Auffassung, die sich z. B. bei Bergier, Dictionnaire de Théologie (Paris 1876) s. v. vertreten findet, daß die Aputaktiten eine häretische Sekte seien mit irrigen Lehrmeinungen, aber außerordentlich strengen Grundsätzen der Askese, ist dank den neuen Angaben, die unsere Peregrinatio bringt, überwunden. Eine erste zusammenfassende Studie mit scharf-

1) Interessant ist es hierzu zwei Stellen aus dem Briefe des Valerius an die fratres Bergidenas (Geyer, Arch. f. lat. Lexikogr. XV 242 u. 243 f.) zum Vergleiche heranzuziehen „*feminae fragilitate obita* (sc. Aethera) *huius montis ardua(m) proceritate(m) curas cacumen usque ad medium altitudinem contiguum eminet*, ferner besonders *tot montium insatigubiter inaccessibilibus inaccessibilibus codd.) saltim inlata verticibus opatulantur domino* . . .

2) Bardenheuer, Patrologie 2. Aufl., S. 325 f.

3) Narr III p. 47, ed. Posani *ποκοβίαι δὲ* (sc. die Mönche am Sinai) *τὰς οἰκίας οὐ μνηστὺν ἔλλειπον, ἀλλ' ἑκατὸς ἐκαστὸν δυσπραγέων εἰσὶν καὶ πλεία ἔλλοι ἐλλοι ἐκαστὸν ἐκείνων* . . .

4) S. Geyer, Index S. 365.

5) Die weiteren Stellen s. Geyer, Index S. 332.

sinniger Ausnutzung des gesamten Quellenmaterials bringt der Artikel *Aputactites et Apotaxamēnos* von Lambert in Cabrols *Dictionnaire d'archéologie chrét. et de liturgie* I col. 2604—2626, da hier eine ausführliche Darlegung zu diesem Kapitel nicht möglich ist, muß ich für alle Angaben auf ihn verweisen. Wichtig und hervorzuheben ist die dort vorgetragene Auffassung, daß es in Palästina ein autochthones Mönchtum gab, das mit den mönchischen Lebensformen der Ägypter nichts gemein hat (col. 2609), eben die Remoboth, von denen Hieronymus spricht; sie sind Asketen, die einzeln oder zu mehreren, sicher aber nicht zu größeren Gruppen mit hierarchischer Gliederung vereint, zumeist an menschenbevölkerten Stätten ihren asketischen Idealen nach lebten. Sie waren schon zur Zeit des Bischofs Kyrill von Jerusalem ebenso wie zu Aetherias Zeiten eine Erscheinung des kirchlichen Lebens in Jerusalem, die eine Mittelstellung zwischen Klerus und Volk einnahm und eine besondere Rücksichtnahme von seiten des Bischofs erfuhr, es sind *monasontes* und *parthenae*, männliche und weibliche Asketen¹⁾. Diese *monasontes* und *parthenae* sind aber *non aputactite*, *vir vel feminae* völlig gleichzusetzen, das beweisen zahlreiche Stellen in der *Peregrinatio*, z. B. Geyer S. 70, 14 ff. *vixit etiam sanctis monachis vel aputactis tam viris quam feminis* und S. 100, 17: *non solum monachorum vel aputactum* u. s.

Aber die Aputaktiten verfallen dem Schicksal des gesamten irregulären Mönchtums. Lambert stellt nebeneinander oder gegenüber die orthodoxen und die häretischen Aputaktiten. Das ist richtig und falsch: in Wirklichkeit ist es kein Nebeneinander oder Gegenüber, sondern ein Nacheinander. Die Stellen, die den häretischen Charakter der Aputaktiten beweisen sollen, finden sich erst im letzten Viertel des 4. Jahrh., einsetzend mit dem 2. kanonischen Brief des Basileos²⁾ und der Häresis LXI im Panarion des Epiphanos³⁾, beide aus dem Jahre 375.⁴⁾ L betont selbst immer wieder, daß bei allen diesen Stellen nicht so sehr die Aputaktiten in erster Linie getroffen werden sollen, sondern ausgesprochene Sektierer (Eukraiten, Apostoliker, Markioniten und Manichäer), mit denen man eben auch die Aputaktiten in irgend einer Beziehung zusammenwarf; die Absicht ist unverkennbar, es handelt sich bei diesen Autoren (charakteristisch genug sind die ersten

1) Man habe nebeneinander Kyrill. ost. V no. 24. Migne p. gr. 33, 493 *ἀνοήτως τὰς μοναζούσας καὶ ἀποτίμους τήνους* und Aethera c. 24, 1. Geyer S. 71, 14 f. „*descendit omnes monasontes et parthenas, ut hic dicuntur*“

2) Ep. 199, can. 47, Migne p. gr. 32, 729—732.

3) Migne p. gr. 42, 1040—52.

4) Die weiteren Stellen s. bei Lambert a. a. O. 2615 ff.

Basileios und Epiphanos) um den Kampf des regulären, der Kirche eingegliederten Mönchtums und seiner Gönner, der kirchlichen Hierarchie bzw. der von ihr beeinflussten Gesetzgebung (Lambert 2617), gegen das irreguläre Asketentum, das dem immer fester sich zusammenschließenden Organismus der Kirche sich nicht recht einfügen ließ. Unter diesem Gesichtspunkt dürfen wir die gehässigen Anlassungen des Kirchenvaters Hieronymus über die Ramoboth (Lambert 2610) oder die Spotiversus des Gregor von Nazianz¹⁾ im Grunde nicht anders bewerten, als die Zensuren des Basileios und Epiphanos u. a. Genau im letzten Viertel des 4. Jahrh. setzt unter dem Einfluß des sich mit der Stoßkraft einer gewaltigen, in Ägypten bodenständigen Organisation ausbreitenden Mönchtums die Bewegung gegen die autochthonen Erscheinungen des alten Asketentums ein, das bis dahin in den außer-ägyptischen Ländern das unbedingte Übergewicht hatte.²⁾ Erst langsam, dann gegen das Ende des Jahrhunderts immer rascher und unaufhaltsamer drang das organisierte Mönchtum vor und unterdrückte und erstickte das alte Asketentum. Als wirksamstes Mittel im Kampfe diente natürlich der Vorwurf der Häresie; und die Gefahr lag bei dem im Laufe des 4. Jahrh. sich mächtig nach dem Weltlichen hin wandelnden Charakter und der Auffassung der Kirche wirklich nahe; der asketische Verzicht auf Ehe, Wein- und Fleischgenuß und jegliches Eigentum führte leicht dazu, den Besitz und Genuß dieser Dinge als unevangelisch zu verurteilen; dessen machten sich schon die *μωδίστοις* zur Zeit des Kyrill von Jerusalem schuldig und der seeleneifrige Bischof ermahnt sie deshalb³⁾, ohne sie aber natürlich deswegen der Häresie zu zeihen. Wie rasch sich gerade um die Wende des Jahrhunderts solche Entwicklungen vollzogen, kann man an keinem Fall besser sehen als an dem berühmten und bekannten des Origenes, der für die Aputaktiten eine treffende Parallele abgibt. Ihre Unterdrückung vollzog sich spätestens in den ersten Jahrzehnten des 5. Jahrh. durch ein Zusammenwirken von gesetzlichen Maßnahmen mit der kirchlichen Verdammung als Häretiker⁴⁾, dem ganzen Abendland ward die Verurteilung bekannt durch den um 428 verfaßten *Liber de haeresibus* des Augustinus.⁵⁾ Im Mönchtum des späteren 5. Jahrh. oder gar des

1) Poem. de se ipso no. 44, Migne p. gr. 37, 1349. 1351, s. Lambert 2611

2) S. Cassian Col. VII no 7, Migne p. lat. 49, 1106—1108, s. Lambert 2610.

3) Cat. IV, Migne p. gr. 32, 488. 589, s. Lambert 2614.

4) Vgl. auch Schwietz a. a. O. S. 224 ff. und Völter, Der Ursprung des Mönchtums (Tübingen 1900) S. 41 ff. über den Kampf des Cyprianus und Augustinus gegen die Circumcellionen.

5) C. 40, Migne lat. 42, 52.

6. Jahrh. unter Theodosios und Sabbas sind die Aputaktiten Remoboth eine nicht nur nicht erwähnte, sondern geradezu undenkbare Erscheinung, damals existierten nur noch die beiden ägyptischen Formen des Mönchtums, die Anachoreten, in den Laurenkolonien zu einer Landesorganisation vereinigt unter Sabbas, und die Cönobiten unter Theodosios¹⁾

Dagegen müßte es mehr als verwunderlich erscheinen, wenn ein neues Element, das im Laufe des 5. Jahrh. in die mönchische Askese des Orients eingeführt wurde, bei Aetheria, falls ihre Pilgerfahrt ins 6. Jahrh. fiels, unerwähnt geblieben wäre, das Stylitentum; diese eigenartigste Ausgeburt orientalischer, selbstquälerischer Mönchsphantasie, zuerst eingeführt durch Symeon Stylites (459), fand bald Nachahmer in allen Ländern des Ostens, die in noch höherem Grade als früher die strengen Asketen die Aufmerksamkeit der Menge auf sich zogen. Um die Zeit, wo Aetheria in Antiochia gewesen sein müßte, lebte Symeon der Jüngere bereits als Stylit auf einem Berge bei Antiochia.²⁾ Daß das Stylitentum auch sonst im 6. Jahrh. für die von Aetheria bereisten Gegenden keine ungewohnte Erscheinung war, dafür haben wir einen sporadischen Beleg in den zwischen 512 und 518 verfaßten *Πληροποριαι* des Bischofs Johannes von Maſuma³⁾, in denen bezeugt ist, daß in einem Städtchen bei Beirut ein Säulenheiliger stand.

Aber auch in Jerusalem hatte das Stylitentum in den ersten Jahrzehnten des 6. Jahrh. seine Vertreter; in der Vita s. Sabbas des Kyrillos von Skythopolis (Cotelernus, Eccles. graec. mon. III, Paris 1680) lesen wir S. 334 vom Erzbischof Johannes von Jerusalem: *καὶ κατελθὼν εἰς τὸν τοῦ Σιλῶν χυλικάβρον πηλὸν τοῦ στύλου τοῦ ἁγίου Κοσμά παρὰ τὴν ὁδὸν τῆς μελέτης λατρίας*

Erwähnenwert ist in diesem Zusammenhange wenigstens, daß auch die Freundin der gallischen Äbtissin viel leichter im 4. wie im 6. Jahrh. als Diakonissa zu denken ist, ich meine die *amicissima diaconissa Marthana* (cap. 23, 3 Geyer S. 69). Denn das urchristliche Institut der Diakonissen verschwand sehr bald in der römischen und westlichen Kirche, gerade für Gallien besitzen wir schon aus früher Zeit Synodalbeschlüsse, welche das Amt der Diakonissen aufheben.⁴⁾ Zum

1) S. Grötschmacher in der PRE 18, 224.

2) S. Grötschmacher in der PRE 17 232 ff., gestützt auf die Hauptschrift von H. Delahaye, Les Stylites, im Comptes rendus du troisième congrès scientifique des catholiques à Bruxelles V 1895.

3) Clermont-Ganneau. Rec. d'archéol. orient. 3 (1900) 242.

4) Orange c. 26, im J 441, Epaon c. 21, im J 517, Orleans c. 18, im J 522; s. Fank, Kirchengeschichte⁴ 153, Achaia in PRE 4, 616 ff.

mindesten hat das Argument den gleichen Wert, wie das von M für das 6. Jahrh. beigebracht, daß erst 386 Ambrosius die Antiphone in die abendländische Kirche eingeführt habe, die Aetheria als etwas Bekanntes behandle, die morgenländische Kirche kannte sie aber schon lange und führte ihren Ursprung auf den Bischof Ignatios von Antiochien zurück († 116).

Auch eine andere Tatsache, die Entwicklung der kirchlichen Hierarchie betreffend, macht gerade für Jerusalem bedenklich. Auf dem Konzil von Chalkedon 451 hatte es Juvenalis von Jerusalem durchzusetzen verstanden, daß ihm die Jurisdiktion über die drei palästinensischen Provinzen übertragen wurde, nachdem er vom Kaiser Theodosios II nicht ohne Anwendung von Trug auch Phönikien und Arabien erhalten hatte.¹⁾ Für die Bischöfe der vier orientalischen Kirchen, Alexandria, Antiochia, Konstantinopel und Jerusalem, welche die höchste Stellung einnahmen, kam nun im Verlauf des 5. Jahrhunderts der Name „Patriarch“ auf.²⁾ Dieser Titel ist dem Bischof von Jerusalem zur Zeit der Aetheria nicht zu eigen. Außerdem spricht die Unmittelbarkeit seines Verhältnisses in und mit dem Volke der jerusalemischen Gläubigen gegen die Zeit, wo die patriarchale Würde und die Jurisdiktion über mehr als dreißig Bistümer ihn mit einem ganz anderen Zeremoniell umgeben mußte.³⁾

Ähnlich liegen die Verhältnisse, wenn man zuseht, wie die Geschichte der Liturgie und der kirchlichen Disziplin sich zur Umdatierung stellt. Drei Dinge greife ich heraus, die Tauf- und die damit in Zusammenhang stehende Katechumenenalspraxis, die Predigt und die Quadragesimalfasten. Was die Taufe betrifft, so weisen zwei Zeugnisse in der Peregrinatio Aetheriae mit unzweifelhafter Sicherheit auf Ostern als den alleinigen Tauftermin hin.⁴⁾ Das erste entnehmen wir dem Bericht über die Tauf Liturgie der Kirche in Salem, die verknüpft ist mit dem in ihrem Sprengel liegenden Aenon, der einen Taufstätte Johannes des Täufers. Es wäre bei der Vorbildlichkeit der Taufe Jesu, deren Erinnerung an Epiphanie begangen wurde, mehr als natür-

1) Vgl. Funk, Kirchengeschichte⁸ 161.

2) Sigmüller, *Lb. d. k. Kirchenrechts* (Freiburg 1904) 339.

3) Den bündigen Beweis liefert auch hier wieder die Vita s. Sabbas, der jeweilige Inhaber des Patriarchenstuhles von Jerusalem führt die Titel *καταρχος* (z. B. Cotelerius S. 261) oder *ἀρχιεπίσκοπος* (z. B. ebd. S. 243, oder *ἀρχιεπίσκοπος* (z. B. ebd. S. 297), seine Würde wird bezeichnet durch *ἐξαρχία* ebd. S. 244) oder *καταρχία* (ebd. S. 243); gerade von Pelos (s. u.) heißt es *ὁ τρισηπάριος τοῦτον Πέλος τοῦ καταρχίου τῶν ἱεροπολιτικῶν ἐπισκοπῶν κρητικῶν*.

4) Vgl. dazu Usener, *Religionsgeschichtl. Untersuch. I.*, Weihnachtsfest, S. 173 ff.

lich gewesen, wenn man an Epiphanie die Taufe gefeiert hätte, zumal aus Gregor von Nazianz Or 40 hervorgeht, daß Epiphanie zu seiner Zeit schon als Taufftag galt; allein der ursprüngliche und alte Tauftermin, Ostern, war auch jetzt noch sowohl in Palästina¹⁾ als speziell in Jerusalem der einzige regelmäßige.²⁾ In der Fastenzeit erfolgt die Vorbereitung, die Osternacht ist für den Taufvollzug bestimmt, die Osterwoche ist die Ehrenwoche der *noctis* in der Kirche. Eine schöne Bestätigung aus derselben Zeit gerade für Jerusalem bringt Hieronymus in der erbitterten Streitschrift *Contra Johannem Hierosolymitanum* (Migne p. lat. 23, 893), er sagt von ihm *qui praecepisti Bethlehemi presbyteris tuis, ne competentibus nostris in Pascha baptismum traderent*. Dagegen kann aus Hieronymus Hom. in Zach III 14 v 9 (Migne p. lat. 26, 1528: *'aquas viventes' multae ad baptismum referunt, quae in vere et in aestate, hoc est in Pascha et Pentecoste, sitientibus largiendae sunt*, nicht geschlossen werden³⁾, daß in Palästina an Pfingsten die Taufe gespendet wurde. Hieronymus weist mit *multae* auf andere bedeutende Erzeugten hin, die für ihre Schrifterklärung eine Stütze in ihrer heimischen Liturgie finden, wie wir ja für Afrika durch Tertullian De baptis. 19, für Kleinasien durch Gregor von Nazianz Or 40, für Rom durch das Sacram. Gelas I 597 u. a. Pfingsten als Tauftermin bezeugt haben. Wir sind denn auch gerade für Palästina wohl unterrichtet, daß sich diese Strenge in der Einhaltung des alten Tauftermines — an sich ein Kennzeichen frühchristlicher Zeit — nicht lange fortgehalten hat; gerade Jerusalem führte bald einen ganz ungewöhnlichen Tauftermin ein, indem es am Feste der Enkainien, das in seiner Liturgie dem Epiphanie- und Osterfeste gleichgestellt war, die Taufe spendete.⁴⁾ Andererseits besagt uns die Tatsache, daß Kaiser Anastasius in Bethanien, der Stätte der Taufe Christi, eine Kirche Johannes des Täufers errichtete⁵⁾, mit Wahrscheinlichkeit, daß Epiphanie nunmehr wie im übrigen Orient auch in Palästina Taufzeit geworden war, wie außergewöhnlich glanzvoll und wunderbar auch die Feier dieses weitberühmten Tauffestes eben an Epiphanie im 6. Jahrh. gestaltete,

1) Cap. 15 § Geyer S. 58 *usque in hodierna die semper cata Pascha, quinque sicut baptizandi omnes in ipso fonte baptizarentur*

2) Cap. 48, 1 Geyer S. 96 *quemadmodum docentur hi, qui baptizantur per pascha.*

3) Wie Kirchoff in Kraus R. E. II 124 will

4) Sozomenos, H. eccl. II 26 (Migne p. gr. 67, 1008 f.): *Ἐξ ἐκείνου δὲ ἐργαίου ταύτης ἑορτῆς λαμπρὸς μέλας ἔχει ἡ τῶν Ἱεροσολύμων ἐκκλησία ὡς καὶ πρὸς αὐτὴν τελεῖσθαι, καὶ διὰ τὴν αὐτὴν ἐπ' αὐτῆς ἐκκλησιασθῆναι*

5) Geyer S. 146 f.

kann man aus der beredten Schilderung des Anonymus von Placentia ersehen.¹⁾

Taufe und Katechumenat stehen in innigem Zusammenhange. Wir sahen aus Hieronymus, daß den *competentes* zu Ostern die Taufe erteilt wurde. In derselben Schrift steht auch ausdrücklich, wie lange der öffentliche Unterricht der Katechumenen dauerte (*Migne p. lat.* 23, 365): *Consuetudo autem apud nos talis est, ut his qui baptisandi sunt, per quadraginta dies publice tradamus sanctam et adorandam Trinitatem [fidei symbolum],* einige Zeilen weiter spricht er von der *quadraginta dierum doctrina*. Zwischen Hieronymus und Aetheria besteht also — und das ist wesentlich — volle Übereinstimmung. Daß sich aber die Entwicklung des Katechumenats um 390 nicht allzu weit und vor allem nicht wesentlich von der um 350 entfernt hat, sagt Heisenberg. Grabeskirche S. 81, auf den sich M. zu Unrecht beruft. „Es besteht demnach zwischen dem katechetischen Unterricht der Jahre 350 und 383 mehr ein äußerlicher als ein wesentlicher Unterschied“. Das nimmt M. für sich in Anspruch, um einen Zwischenraum von zweihundert Jahren zu rechtfertigen. Zweihundert Jahre in der Entwicklung des Katechumenats bedeuten aber in Hinsicht auf die Zeit vom 4.—6. Jahrh. die Zeit der Blüte bis zum vollen Verfall. Inzwischen, ja schon im Laufe des 5. Jahrh. „hat das kirchliche Institut des Katechumenats seine zeugende Kraft verloren. Die Stelle des Unterrichtes vertrat die liturgische Anrede, wie die Lesung der Evangelienanfänge die der Prüfung, die Vornahme des Exorzismus. Was früher dem intellektuellen und moralischen Fortschritt der erwachsenen Katechumenen entsprechend auf verschiedene Zeiten verteilt war, wurde jetzt soviel wie möglich zu einer Handlung verknüpft, die aber mehrmals wiederholt wurde“ (Probst, Katechese und Predigt S. 123 und 124).

Eine im ähnlichen Sinn verlaufende Entwicklung läßt sich auch für die Predigt feststellen. Die charakteristische Stelle steht bei Aetheria cap. 25, 1 Geyer S. 74: *Sane quia hic consuetudo sic est, ut de omnibus presbyteris, qui sedent, quanti volunt, praedicent, et post illos omnes episcopus praedicat.* Aus dieser Predigtgewohnheit spricht unverfälscht altchristlicher Geist, ja es besteht noch der innigste Konnex mit dem synagogalen Vorbild der christlichen Predigt, der in der Synagoge gebräuchlichen Schriftenlesung mit darauffolgender Erklärung, zu der ein Beliebiger sich erheben und aus der Hand des Gemeindedieners die Schriftrolle im Empfang nehmen konnte.²⁾ Das zweite

1) Geyer, S. 106 u. 167

2) Vgl. Luk 4, 16—20 die Vorgänge in Nazareth, Baumstark, Die Messe im Morgenland S. 96 ff.

Buch der apostolischen Konstitutionen gibt uns eine erste Parallele zu dem in Jerusalem üblichen Branch.¹⁾ Für Antiochia bezeugt uns Chrysostomos²⁾, daß in einem Maßgottesdienste noch zwei bis drei Vorträge gehalten werden konnten, und führt diese Sitte in Hom. 36 in Cor I auf die erste christliche Zeit zurück, indem er in ihr einen Abglanz und Nachhall des einstigen Auftretens charismatischer Redner aus dem Schoße der Gemeinde selbst erblickt.³⁾ „Aus dem 5. Jahrh. vernahmen wir auch im außerägyptischen Orient: Alexandria war die erste Stadt, welche das Predigtrecht dem Bischof allein vorbehielt — nichts mehr von der älteren Weise. Der Bischof ist jetzt der von einem Presbyter nur mehr vertretene, einzige reguläre Prediger geworden“ (Baumstark a. a. O. S. 97 u. 98). Auch spricht die rein lehrhafte⁴⁾, nicht polemische Tendenz der Predigten gegen das 6. Jahrh., wo die mit fanatischem Eifer durchgekämpften christologischen Streitigkeiten das ganze religiöse Leben und um so mehr die Predigt vergiftet hatten.⁵⁾

Wir kommen nunmehr zu dem Argumente, das das festeste Glied in der Beweisreihe Meisters ist, das er auch am ausführlichsten begründet hat: das ist die Art, wie man zu Jerusalem die Quadragessimalfasten begeht; die achtwöchentliche Dauer (cap. 27, 1 Geyer S. 78) ist ihm ein Hauptanstoß. Er holt sehr weit aus und untersucht die Entstehung der Fastendisziplin überhaupt; allein die Beweisführung leidet daran, daß sie sehr eklektisch ist in der Heranziehung der Quellen für die Dauer des Fastens und die Entwicklung im 4. Jahrh. als solche gar nicht weiter untersucht. M. hätte sehr leicht z. B. in dem Artikel von Achelis (PRE³ 5, 775 ff.) Aufschluß darüber finden können, daß ein acht Wochen dauerndes Fasten vor Ostern zu Ausgang des 4. Jahrh. nicht nur in Jerusalem, sondern auch anderswo nichts so Unmögliches war, wie er annimmt, daß vielmehr aus Epi-

1) II, c. 67 Migne p. gr 1, 729 καὶ ἐξῆς παρακαλεῖσθαι οἱ πρεσβύτεροι τὸν λαὸν καὶ τελευταίος πάντων ὁ ἐπίσκοπος.

2) Hom. 2 de verb. Is Migne p. gr 57, 111 Γενέσθω οὖν ἡμῖν κατὰ τοῦ ἀγγέλου, ὅτι γένηται κατὰ τὸ διδασκαλὸν τοῦ λαλήσαντος. μετὰ τὸν ἑκάστον γὰρ οἶνον ὁ βέλτιον εἰσπομίζεται.

3) Migne p. gr 61, 812 Καὶ γὰρ καὶ νῦν δύο ἢ τετράλειπονται, καὶ ἐνὰ μέρος, καὶ ἕτερος ἀγώντος ἕτερος ἀρχεται. διὰ σημεῖα ταῦτα μόνον ἵσταν ἡμῶν (so χαρισμάτων) καὶ ὁπομνήματα. Weitere Bezeugungen für das IV Jahrh. s. Krieg in Kraus R. E. II S. 643.

4) Cap. 25, 1 Geyer S. 74 ut semper eruditatur populus in scripturis et in Dei dilectione — cap. 27, 8 Geyer S. 79 nam ut semper populus discat legem, et episcopus et presbyteri praedicant assidue¹.

5) S. auch Schian in PRE³ 15 (1904) 685 f.

phanios¹⁾ diese Wochenzahl mit Notwendigkeit herausgerechnet werden muß, auf die gleiche Zahl oder gar neun Wochen²⁾ führen die Vorschriften der apostolischen Konstitutionen (V 13. 18. 19), weil in beiden Quellen deutlich und scharf die Zeit der Tesserakoste von dem Fasten der Passahwoche geschieden wird. Gerade die Angaben des Sozomenos aber, die M so preßt, sind nicht vorurteilsfrei und in ihrer historischen Richtigkeit vielfach bestritten.³⁾

Freilich eine ausdrückliche Bezeugung dafür, daß die vorösterliche Fastenzeit am Ende des 4. Jahrh. irgendwo insgesamt acht Wochen gedauert hat, haben wir außer in der *Peregrinatio Aetheriae* nicht; nur das wissen wir, daß die Frage einmal in den Mittelpunkt des kirchlichen Interesses gerückt war und zwischen dem 6. und 8. Jahrh. der Streit darüber entbrannte, ob eine sieben- oder achtwöchentliche Fastendauer orthodoxer oder häretischer Brauch sei. Anastasios Sinaites (um 700) ist sehr resolut und sagt⁴⁾ *Ἰστίον δὲ ὅτι οὐ δὲτ ἡγεμενικὴν ἐβδόμηδες ὁκτώ ἐν τῇ μεγάλῃ τεσσαρακοστῇ, ὥς οἱ Ἁρσιανοὶ . . . αἰρετικὸν οὖν ἔστιν, ὥς αἰρεταὶ τοῦτο τὸ δόγμα καὶ οὐκ ὀρθόδοξον*. Der Streit ist noch im vollen Gange zurzeit des Johannes von Damaskos⁵⁾: *Ἐωρενὼς τοιγαροῦν τὴν περὶ τῶν ὁρίων ἡσταυρῶν στάσει μίχρις αἰὶρος κορυφωθείσαν, θεινῶς ἐκπονημένην καὶ ἡνωμένην*; aber dieser stellt als ersten Grundsatz die Wahrung der kirchlichen Eintracht auf, rät daher zum Frieden und läßt jedem Brauche sein Recht werden, wenngleich er offensichtlich mehr auf der Seite der Vertreter der achtwöchentlichen Fasten steht. Seinem Schreiben hat ein fanatischer Verfechter der siebenwöchentlichen Fastenpraxis eine Reihe urkundlicher Belege angeheftet, aus denen hervorgehen soll, daß nur die gottverfluchten Ketzler Severos von Antiochien (518—527. und Benjamin von Alexandrien (623—662) ein achtwöchentliches Fasten beobachtet hätten, während z. B. der orthodoxe Patriarch Petros von Jerusalem eine siebenwöchentliche Fastenzeit ankündigte. Petros von Jerusalem ist nun aber gerade der Bischof, der den Patriarchenstuhl von Jerusalem von 524—552 einnahm, also in der für die Datierungsfrage kritischen Zeit. Die größte Unwahrscheinlichkeit liegt doch nun meher darin, daß gerade der Mann, der von einem späteren Kenner der Geschichte der Fastendisziplin als ein hervorragender orthodoxer Vertreter

1) Exp. ad., Migne p. gr. 43, 528.

2) S. Joh. Damasc. De sacr. jej., Migne p. gr. 95, 39.

3) S. Funk, Kirchengesch. Abh. u. Untere. I 245, Duchesne, Origines du culte chrétien (1903) 242¹ u. a.

4) Quaesit. LXIV, Migne p. gr. 89, 441.

5) De sacr. jej., Migne p. gr. 95, 68.

angeführt wird, einen häretischen Brauch eingeführt habe.¹⁾ Wenn eine Wahrscheinlichkeit für die Einführung der häretischen Disziplin im Laufe des 6. Jahrh. besteht, müßte man an die Jahre von 552 ab denken, wo kurze Zeit wenigstens der monophysitische Makarios den Stuhl von Jerusalem innehatte.

Sicher würde auch Meister die Einführung nicht in die Jahre unmittelbar nach 538 verlegt haben, wenn ihn der terminus a. q., die Zerstörung Antiochias, nicht dazu zwingen würde. Doch fügen wir die vorausgesetzte Tatsache einmal ein in die Zeit von 534 bis 539 — absehend von der höchsten Unwahrscheinlichkeit, daß die feingebildete und hauptsächlich um die kirchlichen Verhältnisse interessierte Äbtissin den häretischen Charakter dieser Fasten nicht gekannt habe. 534 ist der früheste Zeitpunkt der Einführung, drei Jahre weilte die Äbtissin im hl Lande (cap. 17 Geyer S. 60), 539 wäre das letzte Jahr ihrer Anwesenheit wo bleibt da noch Zeit, daß sich der neue Brauch einleben konnte. Wie denkt sich denn M die Einführung? Er deutet an, daß wohl die Origenistenpartei den Patriarchen dazu gezwungen haben könnte, wie in einem ähnlichen späteren Fall (nach 548) zu einem allerdings harmloseren Vorgehen. Aber die Origenisten hatten zwischen 534 und 539 noch gar nicht die Oberhand, sie hatten vielmehr noch daran zu kämpfen, sich gegen die viel stärkere Antiorigenistenpartei zu behaupten.²⁾ Die Einführung dieser Fastenzeit hatte zweifellos langdauernde und heftige Kämpfe zwischen Orthodoxen und Monophysiten vorausgesetzt unter so eigentümlich gelagerten Verhältnissen, daß ein orthodoxer Patriarch zu einem häretischen Vorgehen gezwungen werden sollte. Man braucht aber nur einige Zeilen des Reiseberichtes der Aetheria gelesen zu haben, um ein ganz anderes Verhältnis zwischen Bischof und Volk bzw. den Mönchen herauszufühlen. Es machen sich hier so starke Momente der Unwahrscheinlichkeit oder richtiger Unmöglichkeit einer Einführung dieser neuen Disziplin in der Zeit von 534 bis 539³⁾ geltend, daß die Frage in eine frühere Zeit heraufgerückt werden muß, wo vor allem das Hauptbedenken wegfällt, indem die Dauer der Fastenzeit damals lediglich eine Sache der provinzialen Praxis und noch nicht kanonisiert war,

1) Ob der Brauch wirklich damals schon als häretisch galt, lasse ich in Frage; verdächtig war er womöglich durch den monophysitischen Severos von Antiochien, aber ich spreche hier vom Standpunkt Meisters aus.

2) S. Diekamp, Die origenist. Streitigk. im 6. Jahrh. (Münster 1899) 88 f.

3) Es müßte auch höchst merkwürdig sein, wenn die Vita s. Sabbae des Kyrill v. Skythoponia, die sorgfältig registrierende Quelle der Kirchengeschichte Jerusalems für jene Jahre, darüber hätte schweigend hinweggehen können.

also auch noch nicht in das Gebiet der Unterscheidungsfragen zwischen Rechtgläubigen und Häretikern fiel. Einen Fingerzeig gibt uns da Anastasios Sinaites, der die Gewohnheit eine *arianische* nennt¹⁾, in Zusammenhalt mit dem Buche des Justinian Contra Origenem, der dessen Lehre ebenfalls als eine *arianische* bezeichnet.²⁾ Es scheint demnach, daß im Laufe des 4. Jahrh., wo die vierzigstägige Fastenzeit noch nirgends in der Kirche auf eine bestimmte Wochenzahl festgelegt war, diese in der jerusalemischen Kirche acht Wochen dauerte, zu gleicher Zeit, wo im ganzen Morgenlande die Arianer die Oberhand hatten, ohne daß jedoch diese Praxis irgendwie als Unterscheidungsfrage galt. Die Kanonisierung und entsprechend die Verketzerung machte aber — wie wir das auch bei den Aputaktiten sahen — gegen Ende des Jahrhunderts rasche Fortschritte.³⁾ Es würde sich dann die weitere Entwicklung so darstellen, daß auch die palästinensische Kirchenprovinz dem Prinzip der kirchlichen Einheit zuhabe zuerst die *sechswöchentliche* Fastenzeit annahm, später aber, doch jedenfalls spätestens 533, dem Jahre des Osterbriefes des Patriarchen Petros, zur *siebenwöchentlichen* Disziplin übergang.

Der Grund, der Meister gerade auf das 6. Jahrh. als Termin der Einführung des *sachtwöchentlichen* Fastens verfallen ließ, ist eine in Ansehung der oben gebrachten Stellen merkwürdige Äußerung des palästinensischen Archimandriten Dorotheos⁴⁾: *οἱ ἅγιοι ἀπόστολοι ἐβουλεύσαντο . τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς ἡμῶν ἀποδεικνῶσαι καὶ ψηφίσαντες ἡγάσαν ἡμῖν ἀπὸ τῶν τριακοσίων ἐξήκοντα πάντα ἡμερῶν τοῦ ἐνιαυτοῦ ταύτας ἐκτὶ ἐβδομάδας τῶν νηστειῶν* . . . *Ἀλλὰ οἱ πατέρες τῷ χρόνῳ συνείδον προστεθῆναι αὐταῖς καὶ ἄλλην μίαν ἐβδομάδα, ἡμᾶς μὲν διὰ τὸ προγυμνάζεσθαι . . ἡμᾶς δὲ καὶ τιμῶντες τὰς νηστείας τῷ ἀριθμῷ τῆς ἀγίας τεσσαρακοστῆς, ἣν ἐνέστηνεν ὁ Κύριος ἡμῶν*. M. übersetzt *οἱ πατέρες* mit *maiores*, aber unter *οἱ πατέρες* sind vielmehr die Kirchenväter zu verstehen. Und die Kirchenväter, die eine Autorität für den orthodoxen Dorotheos darstellen, sind nicht die Origenisten und die Monophysiten des 6. Jahrh., sondern in erster Linie die Kirchenlehrer um die Wende des 4. u. 5. Jahrh.⁵⁾; auch hier ist M. demnach auf einem Irrwege.

1) Migne p. gr. 89, 662

2) Mansi, Conc. coll. IX 489.

3) Lucienmayr, Entwicklung der kirchl. Fastendisziplin S. 59 Anm. 19. „Jede Abweichung von dieser Ordnung wurde streng getadelt, und so findet noch in einer dem hl. Ambrasio zugeschriebenen Rede die vereinzelte Beobachtung einer *Quinquagesima* vor Ostern eine scharfe Zurechtweisung Bern 28 ed. Maur IV 520 ff.“

4) Doctrina XV, Migne p. gr. 88, 1788.

5) Vgl. Bardenhewer, Patrologie³ S. 3 f.

Der vorhin angegebene Weg der Erklärung ist psychologisch und historisch kaum anfechtbar. Jedoch veranlaßt mich eine Bemerkung des Johannes von Damaskos, noch eine andere Möglichkeit der Erklärung ins Auge zu fassen. Er findet die achtwöchentliche Fastenpraxis in der ungeschriebenen Tradition der Kirche begründet¹⁾: *Ὅτως τοίνυν καὶ τὴν συνήθειαν τῆς Ἐκκλησίας ἐξ ἀγράφου παραδόσεως ἐπιστάμεθα, μίαν προνήσιμον ἑβδομάδα ἔξ δὲ, ἐν αἷς . . ἐπιτελοῦνται . . Τῇ δὲ τοῦ πάθους ἑβδομάδι νομοθετήτω . . col. 72: Τωτὴν τὴν ἀκολουθίαν ἐφθάσαμεν· οὗτος ὁ κοινὸς ὅρος καὶ νόμος τῆς Ἐκκλησίας, ὃν καὶ ἐν τῇ ἀγίᾳ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν Ἀναστάσει ἐπιτελομένον οἶδαμεν.* Hier ist klar und unzweideutig das achtwöchentliche Fasten als eine Eigentümlichkeit der Anastasiskirche von Jerusalem bezeichnet, wenn wir uns erinnern, daß an der entscheidenden Stelle (cap. 27, 1 Geyer S. 78) Aetheria auch nur von der Liturgie der Anastasiskirche spricht, drängt sich unwillkürlich der Gedanke auf, daß gerade und zunächst allein an der Anastasiskirche das achtwöchentliche Fasten als disziplinäre Besonderheit ausgebildet wurde und sich an ihr erhalten hat. Wir brauchen deshalb nicht das an das Fastenschriften des Johannes Damask. angefügte urkundlich gehaltene Dokument des Patriarchen Petros von Jerusalem in seiner historischen Glaubwürdigkeit zu verdächtigen, um unserer Auffassung freien Weg zu schaffen; denn die Anastasis und Jerusalem ist nicht gleich Palästina, noch weniger aber gleich dem Patriarchat von Jerusalem, das seit 451 mehr als dreißig Bistümer umfaßte, wo immerhin die siebenwöchentliche Fastenzeit herrschen und durch den Patriarchen angesagt werden konnte. — Das Gleiche würde für die Angabe des Sozomenos gelten, deren Glaubwürdigkeit jedoch gerade in diesem Punkte erschüttelt ist (s. o. S. 14). Für die Abfassungszeit der Peregrinatio Aetheriae würde dann aus dem Argument der achtwöchentlichen Fastenzeit gar nichts folgen.

Als eine vollwertige Parallele aus dem Ende des 4. Jahrh. läßt sich das oben zitierte Wort des Hieronymus von der *quadraginta dierum doctrina* verwerten. Als Gegensatz gebraucht zur *doctrina unius horae* muß man darunter eine volle vierzig Tage dauernde Lehre verstehen, so daß, wie bereits bemerkt, volle Übereinstimmung mit Aetheria besteht.²⁾ Eine Entscheidung für eine der beiden Erklärungsversuche ergibt sich jedoch aus dieser Stelle nicht, weil es sich ja auch hier nur um die Katechumenatspraxis des Bischofs von Jerusalem handelt.

1) De sacr. jej., Migne p. gr. 95, 69.

2) Cap. 48, 1 Geyer S. 97. *Consuetudo est enim hic talis, ut qui accedunt ad baptismum, per ipso die quadraginta, quibus jejunatur . .*

Byzant. Zeitschrift XX (n. 2.

Unverkennbar weisen also alle Momente der inneren und äußeren Kirchengeschichte, das Gesamtbild des kirchlichen Lebens auf das 4. Jahrh.

Dabei ist bisher ganz außer acht gelassen, daß wir in der Schrift einen Pilgerbericht vor uns haben, der nicht vereinzelt steht, sondern als Gattung eine stättliche Entwicklung erlebt hat. Der Pilgerbericht der Aetheria stand zwischen dem Itinerar des anonymen Pilgers von Burdigala vom Jahre 333 und der durch Hieronymus überlieferten *Peregrinatio sanctae Paulae*, aufgeseichnet 404. Aus diesem Zusammenhang hat ihn Meister herausgerissen und ihn um 160 Jahre später datiert, ohne nur mit einem Worte zu erwähnen, daß er dann in die unmittelbare Nähe eines für uns höchst wertvollen Itinerars, der Schrift *De situ terrae sanctae* des Theodosius, etwa aus dem Jahre 530, gerückt ist und Zwischenglied wird zwischen diesem und dem sogenannten *Itinerarium Antonini Placentini* etwa aus dem Jahre 570; unbestimmbaren Datums, doch in dieselbe Zeit gehört der *Breviarius de Hierosolyma*. Eine Vergleichung des Theodosius und der Aetheria bringt den Unterschied zweier Jahrhunderte zur deutlichen Anschauung. Zunächst zwei für die Liturgiegeschichte charakteristische Dinge. Bei Aetheria (cap. 29 Geyer S. 81 f) heist man, daß am Samstag vor dem heute sogenannten Palmsonntag eine durch den Archidiakon angekündigte Prozession nach dem Heiligtum des Lazarus stattfindet und dort ein langdauernder Gottesdienst — umfangreiche Schriftlesung, Psalmengesang und darauf eine Messe — abgehalten wird. Bei Theodosius (Geyer S. 147) indessen heist es: *in resurrectione sancti Lazari in ipso loco ante pascha dominico omnis populus congregat et missas celebrantur*. Beidemals ist es dieselbe Feier, nur war zu Theodosius' Zeit eine Vereinfachung in doppeltem Sinne vor sich gegangen. Die Feier ist auf den Sonntag verlegt und der Gottesdienst zu einer Messe gekürzt worden¹⁾.

Die gleiche Erfahrung läßt sich bezüglich der großartigen Feier der Auffindung des hl Kreuzes, womit die Kirchweihe der konstantinischen Bauten am hl Grabe verbunden war, machen. Glücklicherweise ist uns gerade in den beiden letzten Kapiteln (48 und 49, Geyer S. 100, 101) die größere Hälfte des Berichtes der Aetheria über die Art und Weise der Begehung erhalten, so daß wir sie uns nach dem Vorbild der Oktaven von Epiphanie und Ostern ganz rekonstruieren können. Solche Oktavenfeiern zurzeit der Aetheria nehmen die ganze Zeit des Tages und nicht selten auch der Nacht in Anspruch. Der Enthusiasmus der Gläubigen, von dessen Gewalt die ersten christlichen

1) Daß solche Verkürzung und Verkümmerung geradezu in der Entwicklung des kirchlichen Lebens, in der rasch zunehmenden Langkeit weiterer Kreise begründet liegt, darüber vgl. Baumstark, *Die Messe im Morgenland* S. 27 und 79.

Jahrhunderte so lautes Zeugnis geben, ermöglicht die Ausbildung einer Liturgie, die sich mit den damaligen Hauptkirchen von Jerusalem und Umgebung verknüpft und die Zeit der Gläubigen ganz für das kirchliche Leben in Anspruch nimmt. So verbinden sich in Aetherias Zeit mit dem umfangreichen Gottesdienst noch Prozessionen, nicht nur die Anlagen am hl Grabe, auch die Kirche auf Sion, die ziemlich weit von der Stadt gelegene Eleonakirche, das Lazarium und die Geburtskirche von Bethlehem sind in die kirchliche Feier mit einbezogen. Theodosius dagegen berichtet (Geyer S. 149) *Inventio sanctae crucis quando inventa est ab Helena matre Constanti XVII. Kal. octobris, et per septem dies in Hierusalem ibi ad sepulchrum Domini missae celebrantur et ipsa crux ostenditur*. Dieselbe Feier wie oben, aber nunmehr ist der große gottesdienstliche Apparat verkümmert zu einer Maßfeier und einer Anstellung des Kreuzes innerhalb der Grabeskirche. Das spricht deutlich genug.¹⁾

Im selben Sinne charakteristisch wie Unterschiede in der Festbegehung ist die Entwicklung der abergläubischen Wundersucht, die sich an die hl Orte bindet. Über die Salzaule, in die Lots Frau der Schrift (Gen I 19 26) zufolge verwandelt war, erzählt Aetheria in einer uns nicht wenig anmutenden Weise (cap. 12, 6. 7, Geyer S. 54.). *Locus etiam, ubi fuit titulus uxoris Loth, ostensus est nobis, qui locus etiam in scripturis legitur. Sed mihi credite, dominae venerabiles, quia columna ipsa jam non paret, locus autem ipse tantum ostenditur; columna autem ipsa dicitur mari mortuo fuisse cooperta*. Damit vergleiche man den Bericht des Theodosius (Geyer S. 146) *ibi (sc. iuxta mare mortuum) est uxor Loth, quae facta est statua salis, et quomodo crescit luna crescit et ipsa, et quomodo minuitur luna, dimminuit et ipsa* und weiter die Stelle aus dem Itinerar des Anonymus von Placentia (Geyer S. 159) *Nam quod fallunt homines de uxorē Loth, eo quod minuitur ab animalibus lugendo, non est verum, sed stat in ipso statu, in quo fuit*. Der Unterschied liegt gewiß nicht darin, daß die eine kritisch war, die andere nicht. Den heiligen Stätten gegenüber schweigt so ziemlich alle Kritik. Aber das 6. Jahrh. ist an sich unendlich viel mehr wundergläubig und wunderstüchtig; die Zahl der wunderbaren Stätten und Loka-

1) Charakteristisch ist auch eine Vergleichung der folgenden Stellen Vita s. Sabbae, Cotelarius S. 269 *ἐν τῷ οὖν ἡμέρῃ τῷ ὁρισμένῳ ᾠδαζόντες, κατὰ τὴν τῶν ἡγουμένων ἐντολὴν διεξέρχοντες (sc. λαβόντες) εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν* und Peregrinatio Aetheriae Geyer S. 100 *Nam ante plurimos dies incipiunt se undique colligere turbae non solum monachorum vel apudactium de diversis provinciis. saeculares autem tam viri quam feminae se colligunt. Episcopi autem plus quadraginta aut quinquaginta sunt, et cum illis veniunt multi clerici sui* hier ein Wallfahrtsfest größten Stiles, dort eine Konferenz der Hierarchy.

Illustrationen von biblischen Szenen hat sich vom 4. bis zum 6. Jahrh. ins Ungemessene vermehrt; der Wunderglaube der Pilger schafft Wunder; auch helfen die Mönche, denen meist die Obhut über derartige Stätten anvertraut ist, dazu, der Einbildungskraft eine reale Grundlage zu geben. Geradezu klassisch illustriert diese Entwicklung eine Vergleichung der Pilgerberichte vom 4. bis zum 6. Jahrh. in bezug auf die Sionskirche. Itiner Burdigal (Geyer S. 22): *In eadem ascenditur Sion et paret, ubi fuit domus Caifae sacerdotis, et columna adhuc ibi est, in qua Christum flagellis ceciderunt.* Aetheria (cap. 37, 1 Geyer S. 88): *vadent in Syon, orare ad columnam illam, ad quam flagellatus est Dominus* Paula (Tobler, Itinera et descriptiones Terrae Sanctae S. 32) *columna ecclesiae porticum sustinens, infecta cruore Domini, ad quam vinculus dicitur et flagellatus.* Theodosius (Geyer S. 141) *Columna, quae fuit in domo Cayphae, ad quam dominus Christus flagellatus est, modo in sancta Sion iussu Domini ipsa columna secuta est, et quomodo eam, dum flagellaretur, amplexavit, sicut in cera sic brachia eius, manus vel digiti in eam haeserunt, et hodie paret, sed et facies omnis, mentus, nasus, vel oculi eius sicut in cera designavit.* Der Breviarius de Hierosolyma (Geyer S. 154) *Deinde vadis ad sanctam Sion basilicam magnam nimis, ubi est illa columna, ubi caesus est dominus Iesus. Apparet ibi, quomodo manu amplexavit, quasi in cera designasset.* Der Anonymus von Placentia (Geyer S. 174): *In ipsa ecclesia est columna, ubi flagellatus est Dominus. In qua columna tale est signum: dum eam amplexasset, pectus eius inhaesit in ipsa marmore et manus ambas apparent et digiti et palmae in ipsa petra, ita ut pro singulis languoribus mensura tollatur arinde.* Hier noch Erläuterungen anzufügen, hieße die Beweiskraft der Reihe schwächen; d. h. Peregrinatio Aetheriae reißt sich von selber ein.

Weiterhin muß eine Frage besprochen werden, die Meister nur allzu flüchtig gestreift hat die nach der Zahl der bedeutenden Kirchen Jerusalems und seiner Umgebung zur Zeit der Aetheria. Die Äbtissin kennt und nennt als solche den Komplex der Kirchen am hl. Grabe und die Sionskirche in der Stadt, die Eleonakirche¹⁾ auf dem Ölberg, das Lazarium und die Kirche in Bethlehem. Man nahm an der Nichterwähnung der von Justinian erbauten Theotokoskirche durch Aetheria Anstoß, warum nicht ebenso bezüglich der Stephanskirche? Der Diakon Stephanos, der Lokalheilige von Jerusalem, spielte als Anziehungspunkt die größte Rolle, seitdem im Jahre 415 seine Gebeine aufgefunden waren. Zuerst waren sie in der Sionskirche aufbewahrt, dann erbaute Juvenalis ein Martyrium, 460 wurde die großartige, von der Kaiserin

1) Imbenson war jedenfalls keine Kirche, sie heißt bei Aetheria locus im Gegensatz zur ecclesia von Eleona, vgl. cap. 31 (Geyer S. 81) u. a.

Eudokia gestiftete Stephanoskirche eingeweiht und nahm seitdem eine konkurrierende Stellung unter den Hauptkirchen ein.¹⁾ Schon Melania die Jüngere schließt unmittelbar an den Besuch der Geburtskirche zu Bethlehem und die Feier des Weihnachtsfestes dortselbst den Besuch eines Martyriums des hl Stephanos.²⁾ Die neue Stephanoskirche kann bis 534 eine stattliche Menge von Zeugen für ihre unbedingte Wichtigkeit innerhalb der Kirchen Jerusalems beibringen.³⁾ Besonders erwähnenswert erscheint die Tatsache, daß der Widerruf des Patriarchen Johannes von Jerusalem hier statifand. Dieser hatte sich nämlich durch den Kaiser Anastasios bewegen lassen, den monophysitischen Patriarchen Severos von Antiochien anzuerkennen. Theodosios und Sabbas gaben nun dem schwachen Patriarchen durch Ansammlung von zehntausend Mönchen einen Rückhalt gegen den Kaiser und dessen Truppen; nun ließ sich Johannes gern zum Widerruf zwingen; man wählte hierzu die Stephanoskirche, weil sie, wie es scheint, allein genügend Raum bot (s. Cotelarius S. 311 ff.; *ἔδοξε καταλθεῖν πάντας κατὰ τὴν κυριακὴν εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀγίου πρωτομάρτυρος Ἑσπεδίου ἱερὸν ὄντα εἰς ὑπόδοχὴν πλῆθους*. So vergißt dann auch Theodosius nicht, sie zu erwähnen (Geyer S. 142).

Die hier konstatierte Tatsache verträgt aber sehr wohl eine Erweiterung, nämlich eine Vergleichung der im 4. und der im 6. Jahrh. von Pilgern wenigstens besuchten Kirchen Jerusalems. Genau die Zahl der von Aetheria genannten Kirchen besucht auch Paula⁴⁾, unverzüglich geht sie zur Golgatha- und Grabeskirche, dann zur Sionskirche; außerhalb der Stadt nennt sie das sepulcrum Lazari und Bethlehem. Dagegen ist für das 6. Jahrh. lehrreich eine Zusammenstellung der in der Vita Petros des Iberers S. 94, im Berichte eines Begleiters des Petros (also im 5. Jahrh.), erwähnten Kirchen mit den von Theodosius genannten: an erster Stelle die Stephanoskirche (vgl. Theodosius, Geyer S. 141-142), dann Golgatha und Grabeskirche (vgl. Theodosius a. a. O. S. 140-141), dann „die Kirche, welche die des Pilatus heißt“ (vgl. Theodosius 141), „von da in die des Paralytischen“ (vgl. Theod. 142) „und die Gethsemanekirche“ (vgl. Theod. 142) „stieg er nunmehr

1) Vgl. Vailhé Les monastères et les églises St.-Etienne, *Échos d'Orient* 8 (1905) 81 ff.; auch andere bekannte Stephanoskirchen behalten daneben Bedeutung.

2) Vgl. die Vita Melanae junioris ed. Rampolla; Auszüge daraus von de Waal, *Böhm. Quartalschr.* 21 (1907) 80.

3) Z. B. die Vita Petros des Iberers saec. V (ed. Raabe, Leipzig 1895) S. 94 und die zwischen 512 und 518 entstandenen *Ἱεροπολίαι* des Johannes von Maiuma (Clermont-Ganneau, *Recueil d'arch. or.* 3 (1895) S. 242).

4) Tobler, *It. et Descr.* S. 82, Migas p. lat. 32, 884.

zum Speisesaal der Jünger“ (vgl. Theod. 142/143) „und hiernach zur hl Himmelfahrtskirche hinauf“ (vgl. Theod. 145) „und von dort zum Haus des Lazarus“ (vgl. Theod. 147), „nachher ging er nach Bethleham“ (das merkwürdigerweise von Theodosius nicht berührt wird, wenn nicht eine Lücke anzunehmen ist), .. „stieg zur Söloah(kirche)“ (vgl. Theod. 142), „und nachdem er von dort zur hl Zionakirche hinaufgestiegen war“ (vgl. Theod. 141) „und den hl Lauf vollendet hatte“ Das sind also die Kirchen von Jerusalem und seiner nächsten Umgebung, die ein Pilger am Ausgang des 5. und im 6. Jahrh. selbst bei einem flüchtigen Aufenthalt besuchen muß, um wieviel mehr die fromme Äbtissin Aethera, die mehrere Jahre in Jerusalem weilt, ohne sie nur einmal zu erwähnen.

Auch der kirchliche Festkalender ist im 6. Jahrh. ein anderer als zu Aetheras Zeit. Aethera kennt nur Feste des Herrn im Verlaufe des jerusalemischen Kirchenjahres, mit einer einzigen scheinbaren Ausnahme den *feriae Purificationis Mariae*, die denn auch Maister gegen das 4. Jahrh. ins Feld führt, da dieses Fest erst unter dem Patriarchat des Markianos in Jerusalem eingeführt worden sein soll¹⁾; er erklärt auch die Interpretation Useners²⁾, es habe das Fest schon im 4. Jahrh. bestanden und es sei damals nur die Lichterprozession hinzugekommen, für falsch. Aber M. ist auf ganz irriger Fährte, wenn er meint, daß die *feriae Purificationis Mariae* den Hauptinhalt der Quadregesima von Epiphania bilden, schon der Ausdruck *ἐξακάρτης τοῦ σωτήρος ἡμῶν Θεοῦ* hätte ihn darüber belehren können, daß es sich dabei um ein Fest des Herrn³⁾, eben die Begegnung mit Simeon und Anna handelt; diesen Charakter halten eine Reihe von Bezeichnungen im Morgen- und Abendlande fest, später ist allerdings der Name *festum Purificationis Mariae* im Abendland herrschend geworden. Aber noch heute hat es zweifachen Festcharakter, wie Durandus im *Rationale D. v. off.* 7, 7; 5 sagt: *Est hodie duplex festum, primo quoad partum, quod dicitur ἐξακάρτης, secundum quoad partientem, et dicitur festum Purificationis Mariae.*

Dem läßt sich das Himmelfahrtsfest anreihen. Usener⁴⁾ stellt im Anschluß an den Bericht der Aethera (cap. 42; Geyer S. 93) eine sonderbare Hypothese auf: „Den Varianten über den Scheuplatz der Himmelfahrt (Bethanien und Ölberg) hat also die heimische Überlieferung Bethleham hinzugefügt“ Das ist unmöglich, Aethera selbst

1) Vgl. Migne p. gr. 33, 1186 2) Der hl Theodorus, S. 106, 14.

3) Vgl. auch Keilner, Heortologie, Freiburg 1901, S. 120 ff. und besonders Baumstark, Rom oder Jerusalem, Theologie und Glaube I 89—105 (nur erst nachträglich bekannt geworden).

4) Religionsgeschichtliche Untersuchungen I, S. 202.

bezeugt das Gegenteil für sie und die Kirche von Jerusalem ist der Ölberg und speziell die Stätte Inbomon der Ort der Himmelfahrt.¹⁾ Die Feier der Himmelfahrt dagegen haben wir an einer ganz anderen Stelle zu suchen, sie wird zur Zeit der Aetheria zusammen mit Pfingsten gefeiert.²⁾ Am Morgen ist die Pfingstfeier in der Sionskirche. Die Himmelfahrtsfeier wird dann angekündigt durch die Worte des Archidiacons: *Hodie statim post sexta omnes in Eleona parati sumus in Inbomon*. Die Hauptfeier findet an der Stätte Inbomon statt mit Lektionenlesung, Hymnen- und Antiphonengesang und Gebeten, beweisend ist die Stelle *legitur etiam et ille locus de evangelio, ubi dicit de ascensu Domini, legitur et denovo de actis apostolorum, ubi dicit de ascensu Domini in caelis post resurrectionem*. Das Festum Ascensionis Domini existierte zu dieser Zeit, für Jerusalem wenigstens, noch nicht als selbständiges Fest³⁾ Die Feier in Bethlehem ist aber nichts anderes als die alte Quadragesimafeier des ältesten Hauptfestes der Christenheit, Ostern. In dem ganzen Bericht der Aetheria über dieses Fest findet sich kein Wort der Erinnerung an den ascensus Domini, wohl aber mehrmals das Wort *quadragesima*. Für Aetheria besteht noch der *dies quadragesimarum*, Sokrates dagegen (H. eccl. VII 26) berichtet von der *εὐαγγελισμὸς τοῦ σωτήρος πανθῆμος τοῦ πᾶν* und Augustinus (Ep. ad Jan. 54, 1) spricht vom Fest in die *quadragesimo ascensionis Domini*. Viertes und fünftes Jahrh. sind dadurch deutlich geschieden.

Als drittes Fest ist das Epiphanie- bzw. Weihnachtsfest zu besprechen. M ist der Ansicht, das Epiphaniest fest habe in Jerusalem noch im 6. Jahrh. bestanden; allein Kosmas Indikopleustes, auf den er sich hierbei stützt⁴⁾, ist selbst eben niemals im hl. Land und in Jerusalem gewesen, wogegen das Glückwunschschreiben des Basileios von Seleukien die tatsächliche Feier des Weihnachtsfestes voraussetzt.⁵⁾ Entscheidend und unabweisend aber ist, daß Aetheria das Epiphaniest fest nicht bloß in Jerusalem begeht, sondern auch in dem zu Ägypten gehörigen Arabien (cap. 9, 1 Geyer S. 49). Von Ägypten steht es aber sicher, daß es schon vor dem Konzil von Ephesos das Weihnachtsfest eingeführt hatte; im zweiten Jahrzehnt des 5. Jahrh. war überhaupt Palästina die einzige Landschaft, die das Weihnachtsfest noch nicht bezeugt.

1) S. Geyer S. 83 86 ff. 101.

2) Cap. 41, 2 ff. Geyer S. 84.

3) Dieselbe Auffassung vertreten Cabrol, Les égl. de Jér. S. 122 ff. vgl. Dick I 293 ff. und Heisenberg, Grabeskirche S. 88 ff., während Keimer, Hecrtologie S. 81 ff. und Duchesne, Origines du culte S. 518 ff. die Quadragesimafeier in Bethlehem als die Feier des Himmelfahrtfestes betrachten.

4) Topographia christiana, Migne 88, 197.

5) Usener, Relig. Untern. I, S. 323 ff., vgl. S. 321 322.

Endlich sollen noch einige Gründe Meisters vereinzelt auf ihre Stichhaltigkeit geprüft werden. Wenn M meint, das von Aetheria erwähnte H. obgrab (c. 13, 1, Geyer S. 55) in der Stadt Carnaim sei noch nicht im 4. Jahrh. vorhanden gewesen, weil Hieronymus in der Übersetzung des Eusebianischen Onomastikon nur das Haus (*domus*) und Chrysostomos XXI hom. nur das von Pilgern verehrte *sterquilium* kenne, so genügt wohl hier als Parallele eine Stelle aus der Hieronymianischen *Peregrinatio a. Paulae* (Tobler S. 33) *Aique inde Bethlichem ingressa et in specum Salvatoris introiens, postquam vidit sacrum virginis diversorium et stabulum, in quo* Paula spricht hier von *stabulum*, wo eine köstlich ausgeschmückte Grotte unter der Geburtskirche lag. Aufschluß hier und dort gibt das *cernere oculus fides*, das Paula ebenda von sich sagt. Was ferner den Briefwechsel zwischen Abgar und Jesus betrifft, so brauchte Aetheria, die höchstwahrscheinlich Griechisch kannte, nicht die Übersetzung der eusebianischen Kirchengeschichte durch Rufinus abzuwarten, konnte überhaupt sonstwie, brieflich oder durch mündliche Mitteilung von Pilgern, längst das Schriftstück kennen und eine Kopie gefertigt haben. Bezüglich des *fameosimum martyrium sanctae Eufimiae* in Chalkedon wäre erst einmal durch genaue Untersuchung festzustellen, ob nicht bereits im Spätlatein der narbonensischen Provinz die Vorstufe der Entwicklung zur Bedeutung von *fameux* = berühmt gegeben ist.¹⁾ Das Heiligtum der Eufemia war nämlich schon im 4. Jahrh. bekannt und berühmt. Wir haben eine Ekphrasis der in einem Annexbau desselben angebrachten vier figürlichen Teppiche, die das Martyrium der Titelheiligen darstellten. Diese Ekphrasis gilt als eine Jugendarbeit des nicht unbekannten Bischofs Asterios von Amaseia (gest. 410) und nimmt unter den Quellen zur altchristlichen Kunstgeschichte eine hervorragende Stelle ein.²⁾ Mit Bestimmtheit weisen aus der ersten Hälfte des 6. Jahrh. und zwar in eine frühere Zeit die *Confessores*, die in Bathnae, Karrhae und Edessa als Bischöfe lehrten; Kaiser Anastasios, den M. für deren Bekenntertum verantwortlich macht, war gar kein Christenverfolger, sondern nur der Hinreigung zum Monophysitismus verdächtig. Dagegen ist für die Jahre 330—370 eine heftige Verfolgung der edessanischen Christen durch den Perser Sapor II von Sozomenos (H. eccl. II 9—15) bezeugt; das gilt in noch höherem Maße für Bathnae und Karrhae. Für Edessa haben wir aber eine noch treffendere Nachricht in der Edessa. Chronik n. XXXI u. n. XXXIII (Hallier, S. 100 ff.) „Im Monat Elul desselben Jahres räumte das Volk, von den

1) Zu sonstigen Romanismen s. Geyer, Arch. f. lat. Lex. XV, 255; VII, 481.

2) Asterios, Hom. 11 bei Migne p. gr 40, 323—327. Vgl. Strzygowski, Orient oder Rom (Leipzig 1901) S. 118 ff. Übersetzung und Kommentar v. Bruno Keil.

Ananern verfolgt, die Kirche von Orhâ. (373)¹⁾ „Am 27. Kântûn kedêm“ denselben Jahres nahmen die Orthodoxen wieder Besitz von der Kirche von Orhâ (378)²⁾ Unter den Vertriebenen, welche das Bekenntnis Christi unter Schwierigkeiten hochgehalten hatten, kann sehr wohl der spätere Bischof Kyros gewesen sein. An die Seite stellen können wir diesen *Confessores* zwei in der mehrfach genannten *Peregrinatio sanctae Paulae* (Migne p. lat. 22, 878—906; Hieron. ep. 108) erwähnte *episcopi et confessores*, den Bischof Paulinos von Antiochia und den Bischof Isidoros von Nitrien, ferner den Bischof Dionysios von Diospolis³⁾ (Hieron. Lib. adv. Joh. Hieron., Migne p. lat. 23, 394).

Bisher suchte ich im wesentlichen die Datierung Meisters auf die Jahre 533—540 als unmöglich darzutun und die bisherige Zuteilung auf die letzten Jahrzehnte des 4. Jahrh. als durchaus zu Recht bestehend zu erweisen. Nunmehr soll noch kurz der Versuch gemacht werden, auf grund der gewonnenen Erkenntnisse und mit Heranziehung einiger neuen Momente die Datierungsfrage weiter zu fördern. Im ganzen haben wir die im Jahre 404 abgefaßte *Peregrinatio sanctae Paulae* als die unserem Pilgerbericht am nächsten stehende befunden, doch ist sie jünger, wie besonders das Moment der Geißelungsskizze beweist. Damit rückt die *Peregrinatio Aetheriae* bereits ins 4. Jahrh. herauf. Ferner haben wir ein ausgezeichnetes Verhältnis zwischen Bischof und Volk bzw. den Mönchen aus der Schrift herausgelesen, das Gegenteil hiervon aber beobachten wir am Ausgang des 4. Jahrh. Im J. 394 war Epiphanius zum erstenmal in Jerusalem und hatte die Verketzungsrede gegen Origenes gehalten. Seit dieser Zeit setzt der Hader ein zwischen dem Bischof von Jerusalem und Hieronymus und verschärft sich immer mehr. Es bilden sich Parteien in Palästina für und gegen; viele Laien, Diakone und Priester, namentlich aber Mönche, erklären sich gegen ihren Bischof, der gegen sie mit Kirchenstrafen vorgeht.⁴⁾ Diese Verhältnisse dauern bis gegen das Ende des Jahrhunderts fort. So werden wir die Pilgerfahrt nicht mehr in die Zeit setzen dürfen, wo der Streit schon in das Volk übergegriffen hat, und 395 oder spätestens 396 als terminus ante quem setzen müssen. Andererseits kann auch als frühestes Datum nur das Jahr 394 betrachtet werden, d. h. als Datum der Heimkehr. Aetheria besuchte nämlich auf ihrer Rückreise, die über Konstantinopel in die Heimat ging, von Antiochien aus auch Edessa. Dabei macht sie (cap. 19, 2, Geyer S. 61) nähere Angaben über das Martyrium oder die Kirche des hl. Thomas. *Ubi cum pervenissemus, statim perreximus ad ecclesiam et ad martyrium sancti Thomae. Ecclesia*

1) Vgl. übrige Duchesne, *Origines* S. 470¹ *Confessor — religiosus, monachus.*

2) S. Hieronymus *Contra Joannem Hierosolymitanum*, Migne p. lat. 23, 348, 394.

autem ibi quae est, ingens et valde pulchra et nova dispositione et vere digna est, esse domus Dei. Das für uns wichtige Wort ist *ecclesia nova dispositione*, das Meister S. 346 auf grund mehrerer Parallelstellen als *ecclesia recens constructa* erklärt. Durch das Chronicon Ed. ad annum Gr 705 (Hallier S. 103) wissen wir aber, daß gerade im Jahre 394 am 22 August unter dem Bischof Kyros die Gebeine des hl Thomas in eine diesem geweihte große Basilika übertragen wurden. Die Kirche war ein herrlicher Bau: sie findet rühmende Anerkennung durch den anonymen Verfasser einer neuerdings von Rahmani edierten syrischen Weltchronik¹⁾ Durch diese zweite Quelle ist gegenüber der Ansicht Halliers²⁾ erwiesen, daß die Kirche, wie ja vorauszusetzen war, eine neue, eigene zur Aufnahme der Apostelreliquien erbaute war. Das „*nova dispositione*“ ist auf diese Kirche zu beziehen, damit aber der Herbst 394 als terminus post quem gewonnen. So mag das Jahr 395 als Jahr der Abfassung der *Peregrinatio Aetherae* mit großer Wahrscheinlichkeit anzusehen sein. Es sprechen wichtige Gründe für dieses Jahr, was aber noch bedeutsamer ist, es besteht kein Widerspruch mit irgend einem der vorgeführten historischen Zusammenhänge. Zu gleicher Zeit mit der hochgeborenen Römerin Paula hielt sich die vornehme Provinzialin Aethera im hl Lande auf; von beiden sind uns wertvolle Nachrichten erhalten; reicher und köstlicher und weit individueller gefärbt ist die *Peregrinatio Aetherae*, das interessanteste und menschlich lebenswürdigste Büchlein aus Frauenhand, das uns die christliche Antike hinterlassen hat.³⁾

Wermerichshausen, Unterfranken.

Edmund Weigand.

1) Übersetzt von Baumstark, Oriens christ. 4 S. 179, „Demselben zufolge war der Bau eine dreischiffige Säulenbasilika am Westende des nördlichen Seitenschiffes, also wann wir, wie billig, die Apas auch hier im Osten denken, nahe dem Eingang waren die Reliquien des Apostels beigesetzt“.

2) Texte und Untersuchungen IX (1898) S. 103

3) Ganz zuletzt macht mich Herr Prof. Dr. E. Drerup darauf aufmerksam, daß Baumstark (in „Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten, Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums III. Bd., 2.—5. Heft, Paderborn 1910) ebenfalls das Resultat der Schrift M. a. ablehnt und verspricht „die Unhaltbarkeit der Meisterschen These demnächst eingehend zu erweisen“ (S. VIII). Sein Buch, das die fundamentale Bedeutung der *Peregrinatio Aetherae* für alle breviergeschichtliche Forschung immer wieder mit Nachdruck betont, kann beanspruchen, neben den oben S. 2* genannten Werken mit besonderer Hervorhebung genannt zu werden.

Psellos' Rede über den rhetorischen Charakter des Gregorios von Nazianz.

Die Rede des Michael Psellos über den Stil Gregors von Nazianz wird zuerst im Katalog der Bibliothek des Antonio Augustino erwähnt¹⁾, danach Leo Alatinus, *diatriba de Pselis* [1634] p. 84 ed. Mascard.

1) Antonii Augustini Tarraconensis antiquitus bibliothecae m. graecae anacephaleus. Tarracone apud Philippum Mey 1686. (Das mit vorliegende Exemplar des seltenen Buches verdanke ich der Güte der Kgl. Universitätsbibliothek in Göttingen; vgl. darüber Fr. Eckhard, Übersicht der Orte, wo die bekanntesten griechischen Schriftsteller gelebt haben [Gießen 1776, S. 92 und Ch. Graux, *Bibl. de l'école des hautes études* 46, 246. A 2, derselbe beschreibt S. 285 A 1 das, um die ersten Blätter reichere, Exemplar des Escorial, das von Graux nach Mitteilung von V. Gardthausen und von letzterem neuerdings (Sammlungen und Kataloge griech. Hss, S. 3) erwähnte Leipziger Exemplar (aus Haenels Nachlaß) in sonderbarer Weise in Verstoß geraten.). — Der Katalog beschreibt auf fol. f VIII r (Neudruck in Ant. Aug. opp. om. VII 88 [Luca 1773]) eod. 191 wie folgt:

Proch. item in priorem Anicimadis dialogum de natura hominis commentarii cum verbis dialogi.

Psel. i spiritualis, quarum quinque priores ad Caesarem, ad Aemilianum Patriarcham Antiochiae tres, ad Leonem primum sycellarium unum, ad Iphitanum unum.

Eiusdem orationes duae ex tempore ad Pothum, hoc est ad Desiderium Beitarocham prooedrum et a studio Constantini de theologico charactere de quo, ut scriberet, postulabat.

Eiusdem explicatio mathematicae speculationis etc. etc.

Die Angabe „duae orationes ex tempore“, an der schon Allatius Anstoß nahm („en haec una in duas divisa sit vel vix binas scripserit mihi non liquet“), ist so zu verstehen, daß auf den *lógos exokaschís* an den Vatriarchen Pothos über den *theolegikós charaktér* eine zweite Rede an Konstantinos *hypotagós* (ebenso *Mss* fol. V 467) und *ein* *ex tempore* (was nach der Fassung des Katalogs an Pothos' Titel gehört) folgt, deren Gegenstand aber keineswegs der Stil des Gregor von Nazianz, sondern eine naturwissenschaftliche Frage ist, wie dies schon die Anfangsworte zeigen (ich schreibe die Fassung des Marc. 524 [fol. 166 r] aus) *τοὺς ἐπὶ φυσικοῦ ἀδελφῆ* nämlich im Katalog Zacuttii p. 254) und *ein* *ex tempore* *ἐπὶ θεωρητικῶν* *θεωρητικῶν περὶ τῶν κοινῶν, θεωρητικῶν ἐπὶ τοῦ φυσικοῦ, μικροῦ δὲ καὶ μακροῦ, εἰ διαδοῦν χρίσιν, εἴτα διὰ πνευματικῶν ἢ πνεύματι, διαδοτικῶν τὸ τῆς διάνοιας ἀποὺ τῆς σωματικῆς καὶ κατὰ κτλ.* Der Irrtum des Augustino, wonach beide Reden an denselben Adressaten gerichtet wären, ist durch Korruptel des zweiten Titels in dem von ihm beschriebenen Kodex (*ἐπὶ ἀπὸ φυσικοῦ καὶ κτλ.*) entstanden.

(bei Migne SG 122, 521 A), erweitert sind diese Bemerkungen in der Neubearbeitung durch Harles (Fabricius Bibl. gr. X² 78 durch Hinweis auf drei weitere Handschriften den Parisinus gr. 1182, den Marcianus gr. 524 und den Monacensis gr. 98.

Gedruckt wurde die Rede zuerst im Jahre 1853 von H. O. Coxe (Catal. cod. mscr. bibl. Bodl. I 743 ff.) aus dem cod. Miscell. 189 (fol. 195 ff.)¹⁾ und blieb bis auf gelegentliche Benützung²⁾ unbeachtet. Nun hat kürzlich Athanasios Papadopoulos-Kerameus im Journal des Minist. der Volksaufkl. N. S. XXV (Januar 1910) Abt. f. klass. Philol. S. 1—25 aus dem von ihm in der 'Ἱεροσολυμιτικῇ Βιβλιοθήκῃ I 186 beschriebenen Kodex der Patriarchalbibliothek in Jerusalem Nr. 108 (fol. 1^r) die Schrift neuerlich herausgegeben, wozu ihn, wie er sagt, die Unverständlichkeit des Coxe'schen Textes veranlaßt, die er übrigens geneigt ist, größtenteils der Unkenntnis des Herausgebers zuzuschreiben³⁾.

So sehr sich nun der neue Herausgeber durch Heranziehung einer zweiten ungleichbar besseren Textquelle verdient gemacht hat, so wenig kann er beanspruchen, Abschließendes für den Text geleistet zu haben; denn nicht nur bleibt der Konjektoralkritik⁴⁾ manches zu tun übrig, wie schon E. Kurtz in der Anzeige von P.-K.'s Ausgabe (B. Z. 19, 567) hervorgehoben hat⁵⁾, viel schwerer wiegt, daß „nicht selten auch mit Unrecht unzweifelhaft bessere Lesarten bei Coxe von P.-K. verworfen sind“⁶⁾; ja noch zahlreicher sind die Stellen, an denen P.-K. Coxe

1) In der Oxfordter Hs fehlt der Titel; Coxe hat die Schrift offenbar auf Grund der gedruckten Kataloge identifiziert.

2) Grote Plato III 469, danach Zeller II⁴ 1 S. 141 A 8 kurze Beurteilung bei Norden, Ant. Kunstpr. II 563.

3) Wie immer man darüber denken mag, den Coxe'schen Druck mit der Oxfordter Hs neuerlich zu vergleichen, ist nach Erschließung besserer Textquellen überflüssig), so wird man doch keineswegs aus Fäule, die P.-K. auf S. 2 als Verlesungen von Coxe anführt, mit ihm dafür ansehen, abgesehen davon, daß sich darunter sicher Richtiges befindet (wie Z. 180 ἀραρή, 383 ἀπολογούμενος, 451 λαλῶμεθα) gibt anderes wenigstens einen verständlichen Sinn, wie 114 ἀρά, 129 παρὰ τοὺς, 230 ὑψηλ, 781 ἀνορθώσις, 442 εὐθύς, 450 λόγος, anderes (wie Z. 400 ἐντοναί) wird durch die übrigen Vertreter der Σ Klasse bestätigt. — Übrigens schreibt Coxe Z. 40 nicht διακρίνω, sondern διακρίνωσας und Z. 38 ἐσέρω, nicht ἐσπέρω.

4) Von P.-K.'s eigenen Konjekturen ist nur ἡγεμὼς (Z. 110) richtig. Z. 33 ἐσπέρω λέω und Z. 48 παρὰ τοὺς ist falsch, Z. 334 Ὀλεμπιακῆς bietet auch Coxe.

5) Von den damals veröffentlichten Konjekturen Kurtzens werden die zu S. 4, 15 P.-K. ἐσπέρω, 5, 2 κέρω, 9, 14 ἄλλος, 13, 15 ἀναμαρτυρώς, 16, 20 σπέρω, 21, 1 εὐθύς, 22, 1 ἐσπέρω durch die sonstige Überlieferung bestätigt (s. T. schon durch die von P.-K. nicht mitgeteilten Coxe'schen Lesungen).

6) Zu den von Kurtz hervorgehobenen Stellen möchte ich als besonders auffallend noch Z. 6 κατ' ἄλλος (nicht κατὰ ἄλλος), 19 ἐκ (a. παρ., 39 ἀπὸς

Lesungen, obgleich sie den Text des Hierosolym. in evidentester Weise verbessern, überhaupt unerwähnt gelassen hat¹⁾, daß er Coxe schlechtere Lesarten nicht vollständig aufführt, obgleich sein Apparat diesen Anschein erweckt, ist dagegen von geringerer Bedeutung²⁾ Unter solchen Umständen erschien eine neue Ausgabe meinem Freunde Paul Maas dringend wünschenswert, denn nicht nur für die emendatio hatte der letzte Herausgeber manches zu tun übrig gelassen, auch die recensio war ganz neu zu machen, da P. K. sich, ohne die übrigen bekannten Hs heranzuziehen³⁾, mit dem Abdruck der Jerusalem. Hs begnügt und die Varianten des Coxe'schen Textes, soweit er sie überhaupt erwähnte, fast durchwegs als Korruptelen betrachtet hat.⁴⁾

(α ἡρώς), 114 λόγος (α. λογος die adnotatio λόγος) λογος M ist gedruckt; Coxe bietet das richtige λόγος), 229 πορνός (α. πορνός), hervorhaben. — Wie weit in diesen Dingen Druckfehler, gegen die man bei russischen Publikationen nachsichtig sein muß, mitzählen, lasse ich dahingestellt.

1) Solche Fälle sind Z. 8 πρὸς τὸν τῆς ἐρημίας ἀρετῶν (nicht τὸν ἀρετῶν), 43 παρασκευάζας πορῶς (in H ausgelassen), 93 ἀνθετόν (α. ἀνθετόν), 83 οὐκ (α. οὐ), 124 ἐκαστὸν (α. ἐκαστὸν), 171 εἰ (α. εἰ), 178 ἐγγίγνῃ (om. H), 178 εἰ (om. H), 177 τίς (α. εἰ, 208 ἀδελφός (α. καὶ), 207 ὅς (om. H), 208 ἀφῆς (α. πρὸς), 406 οὐκ (fehlt in H), 406 ἢ ἕλλος ἐγγίγνῃ (α. ἐπ' ἕλλος ἐγγίγνῃ), 444 προτίθηται (α. προτίθηται).

2) Ferner sind Coxe's Lesungen a. T. falsch oder in irreführender Weise angegeben, wie z. B. Z. 228, wo P-K statt der Coxe'schen Lesung διακρίτων πολλὸν δὲ μετακρίτων H nur μετακρίτων einfach διακρίτων als Variante zu μετακρίτων angibt, Z. 149 hat Coxe nicht διλ' sondern διλ' ὅς, Z. 225 τί μὲν (nicht εἰ μὲν), Z. 344 ist fälschlich εὐ εἰς αὐτὸς als Lesung von Coxe angegeben; ebenso Z. 148 ὅς παρὰ (für ὅπως) u. a. m. — Außerdem ist für den Bearbeiter der neuen Ausgabe äußerst verdrießlich, daß Interpunktion und Absatzgliederung dem neuen Sinn unkenntlich zu machen; z. B. lautet Z. 89 bei ihm so. διλ' οἷον τὸ ἐν ποσειδὸς ἀνακτόν, λίγω δὲ ἐνδηλοῦσθαι τὸ ἀπὸ καὶ ἐγγινώσκον ἀναίσθητὸν τὸ πομπιζόμενον κτλ.

3) Außer dem Parisin. 1187, dem Marc. 874 und dem Monac. 96, auf die Harles a. a. O. hinweist der von Anst. Augustino beschriebene Kodex ist inzwischen als Φ — III — 1 in den Escorial gelangt hat Krumphacker Byz. Lit.² 445 auf den Pal. gr. 402 aufmerksam gemacht.

4) Nur in wenigen Fällen hat er in H fehlendes aus dem Oxon. aufgenommen (so Z. 25 αὐτῶν, 106 μὲν, 129 εἰ, 187 αὐτὸ [fehlt auch in NPV], 243 καὶ, 285 μὲν [fehlt in NPV]) und Verlesungen von H aus dem Coxe'schen Text korrigiert 110 κρημῶν (i. e. κρημῶν) für das korrupte καὶ des Hierosolym., 124 ἀκαταστάς (für ἀκαταστάς), 229 οὐ (für καὶ). — Irrig konstituiert er dagegen aus der Lesung des Oxon. Z. 22 διλ' αὐτὸν [αὐτὸν πολλὸν ist Glossa] δὲ αὐτὸν und dem richtigen Text von H διλ' αὐτὸν δὲ αὐτὸν die Fassung διλ' αὐτὸν <πολλὸν> δὲ αὐτὸν. Noch schlimmer ist es, wenn er Z. 118 aus der richtigen Lesung von H πορῶς τις τὰ Ἑλλήνων κραβεῖον und der korrupten von M τις τοῦτων Ἑλλήνων κραβεῖον den Text. πορῶς τις <τοῦτων> τὰ Ἑλλήνων κραβεῖον herstellt.

Paul Maas hat nun zunächst den Par 1182 und den Vat. Pal. 402¹⁾ mit den beiden Drucken nach dem Oxoniensis und dem Hierosolymitanus verglichen und den Münchner Kodex eingesehen. das Resultat war die Feststellung, daß Pal., Oxon. und Monac. Vertreter einer Klasse (Σ) sind und daneben der Pariser (N) und Jerusalem (H) Codex als zwei weitere Zeugen der Überlieferung zu gelten haben.

Soweit war die Arbeit meines Freundes gediehen, als er mich zur Mitarbeit aufforderte, die sich zunächst nur auf den Kommentar beschränken sollte; diese ergab nun zunächst auch einiges für die Herstellung des Textes; als ich Maas meine Ergebnisse mitteilte, entschloß er sich, um für andere ihm näher liegende Aufgaben Zeit zu gewinnen, mir sein Material abzutreten und die abschließende Editionstätigkeit zu übertragen, mir blieb nur mehr die Aufgabe, das Verhältnis der von Maas noch nicht herangezogenen Handschriften (des Marcianus und zweier Escorialenses²⁾) untereinander und zu den übrigen Zeugen der Überlieferung zu ermitteln: in dieser Beziehung lehrt schon die bloße Inhaltsangabe der codices, in wie nahem Verhältnis der Marcianus, der Monacensis und die beiden Escorialenses zu einander stehen.

Der Escorialensis T — I — 9 (vgl. Miller, Catalogue des manuscrits grecs de la bibliothèque de l'Escorial p. 187) stammt aus der Bibliothek des Don Diego Hurtado de Mendoza (vgl. darüber Ch. Graux, Essai sur les origines du fonds grec de l'Escorial, Bibl. de l'école des hautes études 46, 163 ff.) und ist nach Angabe Millers von verschiedenen Händen des s. XVI geschrieben er enthält von fol. 80' an eine Sylloge von Pselloschriften u. zw. zunächst neun Briefe, dann (fol. 90') unsere Rede, fol. 92' *τῷ ἀπὸ τοῦ (sic) καὶ ἐπὶ τῶν πρὸς τὸν Κωνσταντίνον*, ferner noch weitere 21 Abhandlungen, welche wie die vorhergehenden in genau derselben Anordnung auch im Monac. gr. 98 (vgl. die Aufzählung bei Hardt, Catal. cod. ms. graec. bibl. reg. Bav. I 513) und im Escorial Φ — III — 1 (Miller, a. a. O. p. 164) stehen³⁾; daß diese Hss auf einen Archetypus zurückgehn, zeigt besonders deutlich der Umstand, daß die letzte Schrift der Sammlung (*περὶ τῆς*

1) Die in seinem Besitz befindlichen Photographien dieser beiden Codices hat er mir freundlichst zur Benützung überlassen.

2) Außer in Φ — III — 1 (identisch mit dem cod. 191 des Ant. Augustino; vgl. Miller, Catal. bibl. Escorial [Paris 1848] p. 164, steht unsere Rede noch im cod. T — I — 9.

3) Bei Miller p. 183 ist die Aufzählung hinter der Rede an Konstantinos abgebrochen; doch daß tatsächlich dieselbe Synoge wie im Monac. gr. 98 und im Escur. Φ — III — 1 vorliegt, folgt aus dem Hinweis bei Miller „pour cet opuscul et les suivantes voyez le man. Φ — III — 1“ (irrtümlich zu fol. 134 r statt zu fol. 98 r notiert), sowie aus der genaueren Aufzählung bei Graux a. a. O. p. 208 f.

μὲν τῶν προτάσεων καὶ περὶ εὐπορίας προτάσεως συντομος ἔπος) in allen drei Hss verstümmelt ist¹⁾, u. zw. an genau derselben Stelle; der Escur. T — I — 9 bietet freilich am Anfang (fol. 179) und am Schluß (134—424) Schriften, die in den beiden anderen Hss fehlen; doch ist offenbar die Hs nicht nur von verschiedenen Schreibern geschrieben, sondern auch aus verschiedenen Vorlagen zusammengesetzt: der Archetypus des mittleren Teiles (fol. 80—133^v) muß identisch gewesen sein mit dem von Monac. gr 98 und Escur. Φ — III — 1.

Diese beiden Handschriften stehen einander nun besonders nahe: sie enden beide mit der (am Schluß verstümmelten) Psellosylloge; vor derselben bieten beide *Πρόκλου διαδόχου εἰς τὸν Πλάτωνα ἢ Πλάτωνα*; aber während der Escur. Φ — III — 1 mit dieser Schrift beginnt, steht in Monac. 98 (fol. 1—255) vorher noch eine andere Schrift des Proklos (εἰς τὴν Πλάτωνα *Θεολογίας*)²⁾; am Schluß derselben (fol. 255^v) steht eine subscriptio von 8 politischen Versen, deren letzter lautet: *Γεώργιος ἦν ὁ γράψας ὁ καὶ τοῦτοσεύων Τρίφων*. Danach können wir auch den übrigen Teil der Hs wenigstens für Tryphons Schule mit Sicherheit in Anspruch nehmen.³⁾

Der Schreiber des Monacensis ist nämlich (vgl. Gardthausen, gr. Paläogr. S. 322 und Vogel-Gardthausen, die griech. Schreiber S. 86) der zwischen 1548 und 1555 in Venedig⁴⁾ bezeugte Georgios Tryphon, der sich (wie z. B. im Bodl. Misc. 23) *ὁ ἐκ βαβυλῶν* (i. e. *Ἐπιδάριος*) oder, wie im Monac. 154 (Hardt II 175), *Μουσεβασίωτης* nennt.

Andererseits trägt der Escur. Φ — III — 1 den Besitzvermerk: *τὸ παρὸν βιβλίον κτήμα ἐστὶ Γεωργίου Κόμητος Κορινθ.* τοῦ ἐκ Μουσεβασίας. Es ist nun kein Zweifel, daß hier der nicht nur als

1) Der Monac. gr. 98 endigt mit den Worten *ὁ μόνος ἐστὶ συνέγραψας μὴ ἀναγορεύει ἀλλὰ καὶ δεῖ*, ebenso auch (nach frdl. Mitteilung von P. Guillermo Antohn) die beiden Escurialenses, u. zw. Φ — III — 1 am Schluß der Hs und T — I — 9 auf fol. 139 v.

2) Daß jedoch Proklos *εἰς τὴν Πλάτωνα Θεολογίαν* seinerseits auch in Φ — III — 1 gestanden hat, läßt die Angabe des Augustino Procli item in priore A. cibicadi dialogum vermuten.

3) Es ist sicher, daß gerade hinter der subscriptio eine neue Hand beginnt; andererseits aber steht fest, daß auch der zweite Teil der (wie wir Prof. Prager in München gütigst mitteilte) höchst wahrscheinlich für Fugger in Venedig geschrieben und wohl auch gebundenen Hs aus derselben Werkstatt wie der erste hervorgegangen ist: dann unter den verschiedenen Händen, die im 2. Teil erkennbar sind, taucht stellenweise auch Tryphons eigene Hand wieder auf (bes. in den rubrizierten Überschriften; so z. B. der Titel und Anfang unserer Rede). Mithin ist sie jedenfalls unter Tryphons Leitung geschrieben.

4) Cod. Monac. gr. 55 trägt (Vgl. Hardt I 301) die subscriptio *Γεώργιος ἦν ὁ γράψας ὁ καὶ τὸ μίλητον τρίφων*. 1548, ἀπόστειλεν εἰς τὴν Φερῆαν.

Bücherbesitzer (vgl. H. Omont, *Bibl. de l'école des chartes* 45, 328 A 1 und 47, 291), sondern auch als Schreiber (Vogel-Gardthausen S. 78) bekannte Γεώργιος Κόρης ὁ Κορίνθιος vorliegt, den Vogel-Gardthausen wohl nur irrtümlich dem s. XV zuweist¹⁾. Ist dieser doch (vgl. Legrand, *bibliogr. hell.* I 252) der Neffe des Arsanios (Aristobulos) Apostolios, des Metropolitens von Monembasia (gest. 1535 in Venedig).²⁾ Georgios Comes Corinthios hat sich nach der Übergabe von Monembasia an die Türken (1540, in Venedig dauernd niedergelassen (Legrand a. a. O.) und es ist demnach nahelegend, daß die beiden um die Mitte des 16. Jahrh. in Venedig bezeugten Persönlichkeiten Georgios Tryphon und G. Komes Korinthios identisch sind. Dafür spricht außer der beiden gemeinsamen Bezeichnung *Μονεμβασιώτης* auch das Ausleihregister der Marciana aus den Jahren 1545—1548 (publiziert von H. Omont, *Bibl. de l'école des chartes* 48, 653 ff.), wo sich drei Eintragungen (23. u. 22. März 1546; 1. August 1547) auf „Messer Zorzi Corinthio“ beziehen, während viermal im selben Register „Messer Zorzi Tryphon da Malvasia“ vorkommt (12. März und 29. Oktober 1546; 29. April und 26. Oktober 1547). Aus diesem Ausleihregister ergibt sich nun die merkwürdige Tatsache, daß ein- und dasselbe durch G. Tryphon vom 12. März bis 20. Juni 1546 entlehnte Buch (origenes contra Celsum signato no. 666) unter dem 29. März 1546 auf das Konto des G. Korinthios geschrieben wird (in der Publikation von

1) Der dafür angezogene cod. Vat. 1375, in dem sich (Nolao bei Legrand, *bibliographie hell.* aux XV^e et XVI^e siècles I Bd. p. CLXXII) ein Brief des Georgios Komes an Fulvio Orsini befindet, kann natürlich nicht aus dem 15. Jahrh. stammen, der Schreiber der übrigen Teile Ioannes Bononios (Vogel-Gardthausen S. 188) ist 1554—1555 bezeugt.

2) Die biogr. Nachrichten über Arsenios gehen auf eine im cod. Vindob. phil. 15 (Renaissanciekopie des Marc 464) fol. 167v (letzte Seite der Hs, vorher einige leere Blätter) stehende Notiz zurück (veröffentlicht Lambec, *comm. bibl. Vind.* VII 286), welche, wie die Vergleichung der Schrift mit der Mönchner Tryphonhs lehrt, die Photographie des Wiener Codex verdanke ich der Freundlichkeit von Dr. Jos. Bickl, höchst wahrscheinlich von Georgios Tryphon, dem Erben von Arsenios' Bibliothek, aus der auch der Vindob. 15 stammen wird, herrührt. Einen Arsenioskodex hat in Tryphons Händen wohl auch Conrad Gesner gesehen in dessen Ausgabe von Heraclius Pontici allegoriae (Basel 1544) folgt nach dem Schluß des Heracl. Pont. (p. 268) ohne weitere Paginierung ein Neudruck von Arsenios' ΓΕΡΑΣ ΙΤΙΑΝΙΟΝ (Legrand, *bibl. hell.* I 266) vorher geht ein Vorwort, wo es heißt „Venetus nuper apud quendam Graecum, qui se Arsenii affinem siebat, satis magnum volumen vidi, totum ex Jo. Stobaei nostri collectaneis decerptum“ Im cod. 28 der Rossiana in Wien (vgl. E. Golob, *W. Sitzungsber.* 164 [1910], 2 S. 177) folgen Arsenios und Georgios K. Kor. als Besitzer aufeinander.

Omont Nr. 36 und Nr 45)¹⁾; die beiden Persönlichkeiten müssen somit identisch sein, daß nämlich diese doppelte Eintragung nichts anderes als eine Prolongierung des Ausleihrechtes bedeutet, wird durch einen anderen Fall deutlich bewiesen.²⁾

Ist also der Monac. gr 98 in der Werkstatt desselben Mannes angefertigt, der für den Escur $\Phi - III - 1$ als Besitzer bezugt ist, so muß der Monac. eine Kopie des Escurial sem.³⁾ Tatsächlich zeigt auch die Schrift des Escurialensis (eine photographische Probe der Escurialensis verdanke ich der Freundlichkeit von P. Guillermo Antón) nicht nur älteren Charakter, sondern auch deutliche Merkmale orientalischer Herkunft.

Daß aber auch der zweite Escurialensis T — I — 9 in seinem mittleren Teil (fol. 80—133) auf die Werkstatt Tryphons und den Escur $\Phi - III - 1$ als Archetyp zurückgeht, beweist einerseits die äußere Ähnlichkeit mit dem Monacensis (auch hier scheint mir der Titel unserer Rede von Tryphon eigener Hand herzuführen), andererseits stimmt dazu der Umstand, daß der erste Besitzer der Hs Don Diego Hurtado de Mendoza (Graux a. a. O. p. 209), zur Zeit von Tryphons Tätigkeit Kaiserlicher Botschafter in Venedig, eine ganze Anzahl seiner Codices daselbst erwarb⁴⁾

Daß Georgios Tryphon seinen die Psellosyloge enthaltenden Kodex aus seiner Heimat nach Venedig mitbrachte und daselbst für Fugger und für Mendoza kopieren ließ — dazu stimmt die Beobachtung des Verhältnisses dieser drei Handschriften zu dem schon seit den Zeiten des Kardinals Bessarion in Venedig befindlichen cod. Marc. 524. daß

1) Vgl. im zweiten Register (Omont p. 667 ff.) über die Jahre 1553—1559 die Nr 127 (9. Februar 1554), wo dasselbe Buch „nomine Georgii Triphonis de Monacensi“ entlehnt wird.

2) „Dionis historici no 278“ wird von Zorn Triphon am 13. X. 1546 entlehnt; dazu ist die Rückgabe am 30. X. 1547 notiert (Omont Nr. 51), das Buch wird aber unter demselben Datum neuerlich als von demselben entlehnt bezeichnet und am 1. VIII. 1547 (Nr 66 Omont) findet sich die Eintragung „Dionis historici no. 278“ im Konto des Georgios Korinthios (Rückgabe unverzeichnet).

3) Daß das Verhältnis nicht umgekehrt ist, zeigen die Verschreibungen einiger Überschriften im Monac.; so fol. 408 $\mu\epsilon\mu\epsilon\sigma\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$ für $\mu\epsilon\mu\epsilon\sigma\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$, fol. 410 fehlen beim Titel $\epsilon\gamma\gamma\gamma\iota\sigma\iota\varsigma$ $\tau\eta\varsigma$ $\tau\omega$ $\tau\eta$ $\tau\omega$ $\tau\omega$ $\mu\epsilon\theta\eta\mu\alpha\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$ die im Escur stehenden Worte $\mu\epsilon\theta\eta\mu\alpha\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$ η $\mu\epsilon\theta\eta\mu\alpha\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$, fol. 437 fehlt nach $\mu\epsilon\theta\eta\mu\alpha\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$ das im Esc. erhaltene $\kappa\alpha\iota$ $\delta\delta\omega\mu\epsilon\mu\alpha\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$; fol. 440 lautet der Titel $\mu\epsilon\theta\eta\mu\alpha\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$ $\delta\iota\alpha\lambda\epsilon\kappa\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$ (korrupt für $\mu\epsilon\theta\eta\mu\alpha\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$ $\delta\iota\alpha\lambda\epsilon\kappa\tau\iota\sigma\tau\epsilon\varsigma$, was der Escur. bietet).

4) Danach hätte Tryphon in seiner Werkstatt nach der in seinem Besitz befindlichen Hs $\Phi - III - 1$ eine Kopie für Fugger und eine zweite für Mendoza anfertigen lassen, das Original selbst hat er später dem Ant. Augustino verkauft (vgl. Graux a. a. O. p. 460 und 493).

nämlich Tryphon tatsächlich für die beiden aus seiner Werkstatt hervorgegangenen Kopien nicht aus den Schätzen der Markusbibliothek geschöpft hat¹⁾, sondern ein von Marc. 524 unabhängiges (wenn auch weit jüngeres) „Original“ unter seinen eigenen Büchern besaß, zeigt der Umstand, daß der Marc. 524 zwar dieselbe Sylloge wie der Tryphonkodex und seine beiden Kopien zeigt²⁾, aber nicht in vollständigem Zustand nach der Schrift *ἐξηγησις τελειωτέρα περὶ τοῦ λελυμένου* fol. 168^v) folgt sofort — n. zw. auf derselben Seite, so daß auch an nachträgliche Verstümmelung der Hs nicht gedacht werden kann — die Abhandlung *περὶ μουσικῆς*³⁾; es fehlen also gegenüber der Sylloge des Tryphonkodex die *ἐξηγησις τῆς Ἰλλαιωνικῆς ἐν τῷ Φαίδρῳ διφθερίας τῶν ψυχῶν κτλ.* und die weiteren sieben Titel bis einschließend *περὶ χειρουργικῶν συγγραμμάτων τινῶν*.⁴⁾ Mithin gehen der Marcianus und der Tryphonkodex auf ein und denselben Archetypus zurück, den der Marcianus, obgleich er der ältere ist⁵⁾, unvollständig wiedergibt. für unsere Rede aber kommt in erster Linie der Marcianus als ältester Zeuge für diese Sylloge in Betracht. Daneben Φ III 1 vollständig zu kollationieren erschien überflüssig, da die an einigen Stellen vorgenommene Vergleichung des Monac. 98 die Annahme nahe legte, daß die Tryphonhs nichts zur Kenntnis des Archetyps von V (Marc. 524) beitragen

1) Diese Annahme würde auch durch die Beziehungen von Hurtado de Mendoza zur Marciana nahegelegt werden, die uns das oben erwähnte Ausleihregister vorführt, die auf Mendoza bezügl. Notizen zusammengestellt bei Graux p. 408 ff.). — Die letzte auf Mendoza bezügl. Eintragung (18 März 1548) „*muta et diversa Poenij segnato no. 740*“ bezieht sich wohl kaum auf unseren Kodex, problematisch ist auch die Identifizierung der in einem Schreiben vom 8. Juni 1548 aus Trento (bei Graux p. 405) von Perez de Castro erwähnten Mendozaha, welche „de Michael Psello coans no impressa como es in libros de neu partium“ enthalten soll. Galencomm. des Psellos sonst nicht bekannt (vgl. *peri zpsias poplior* ed. Helmreich I p. XIII).

2) Besonders bezeichnend ist, daß der Schluß der Sammlung an genau derselben Stelle wie im Tryphonkodex und seinen Ablegern verstümmelt ist fol. 179^v endet: *μὴ ἐνδεχόμεν ἔλκεν καὶ ἑτα.*

3) Freundl. Mitteilung von Carlo Frati, so auch das folgende.

4) Im Katalog des Zanetti p. 282 folgt nach der *ἐντομος παραδοσις τῶν 17 σοφιστικῶν* unter Übergang von vier Titeln (fol. 174^v—178^v) sofort *περὶ τοῦ β βιβλίου τῶν 8 ἀνελκυστῶν*; auch die letzte Schrift der Sylloge *κατὰ τῆς μίσητος κτλ.* (fol. 179^v) ist in diesem Katalog nicht erwähnt, die Schriften fehlen aber keineswegs wirklich in der Hs.

5) Den Marc 524 datiert der Katalog ins 14. Jahrh.; soweit ich nach der Photographie urteilen kann, ist er nicht jünger als die Wende des XIV./XV. saec. — Φ III 1 dagegen, von Miller ins 18. Jahrh. datiert, ist wohl gut um 50 Jahre älter als die aus ihm abgeschriebenen handwerkmäßigen Erzeugnisse der venezianischen Industrie; also etwa s. XV/XVI.

Um nun wenigstens den Versuch zu machen, die Überlieferungsgeschichte unserer Rede (die ja nicht ernstlich in Angriff genommen werden kann, ohne die Frage der Psellosüberlieferung überhaupt zu erörtern) aufzuklären, ist es notwendig, einen Blick auf den Inhalt der übrigen Handschriften zu werfen: es wird sich dabei zeigen, daß wir neben der im Marcianus und den ihm verwandten Handschriften überlieferten Sylloge noch eine davon unabhängige Sammlung, die uns (allerdings nicht in ursprünglicher Form) im Parisin gr 1182 vorliegt, zu konstatieren in der Lage sind, während sich über die Umgebung, in der die Rede in der Vorlage des Hierosol. stand, nichts mehr ermitteln läßt.

Das gleiche gilt vom Pal. gr 402 (P)¹⁾, dem ältesten aber keineswegs besten Vertreter der Überlieferung: es ist ein Gregorkodex²⁾, dem nur anhangsweise die Schrift des Psellos am Schlusse angefügt ist, so daß über die Natur der Vorlage letzterer von vornherein nichts auszumachen ist.

Dagegen ist der Parisin. gr 1182 (N)³⁾ ausschließlich Pselloskodex und enthält ebenso wie der Marc. 524 eine sachlich geordnete, von jener aber durchaus unabhängige Sammlung von Pselloschriften. Jedoch genügt ein Blick auf die Inhaltsangabe, um zu konstatieren,

1) Vgl. E. Stevenson, cod. mscrpt. Pal. gr p. 263 und P. Tschir-Venturi, *Comme de Ioanne Geometra eiusque in S. G. N. inedita laudatione* in cod. Pal. 402 adseruata. (Studi e documenti di storia e diritto XIV [1893] p. 148); die Zeitbestimmung „saec. XI“ scheint schon mit Rücksicht auf Psellos' eigene Zeit zu hoch gegriffen; hinter den Reden Gregors (fol. 1 ff.) folgt Ioannis Geometrae in S. Gregorium animum (fol. 324), dann zwei weitere Reden desselben und S. Gregorii vita auctore Gregorio presbytero Nazianzenensi discipulo (fol. 369) endlich (fol. 380) unsere Rede, auf welche auf dem letzten Blatt (fol. 387^v) ein Gebet von „Jüngerer Hand“ folgt.

2) Die Basler Gregorausgabe von 1650 ist nach A. Misiar, *Rev. de philol.* 27 (1903) 126–128 'la reproduction fidèle sinon complète' unserer (damals noch Basler) Hs.

3) Über den Inhalt vgl. Catal. cod. mscrpt. bibl. reg. (Paris 1790) II 327; genauer K. N. Sathas in den Prolegomena zum V. Band der *Mezomeseis* S. 60 ff., ferner H. Omont, *Inv. somm. des mss. grecs* I 247–261. Aus dieser Hs. hat Boissonade hinter seiner Ausg. von Psellos *peri dianocteron dyegyalas* (Nürnberg 1835) 25 Schriften herausgegeben, dagegen hat er unsere Hs. Anecd. gr. III 300 ff. nicht herangezogen, weitere Schriften stehen bei Sathas, *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France* 9 (1875) 303–322 und *Mss. S. 322*. IV und V; vgl. auch noch Tafel, *Eustathii opusc.* (1829) und Jahns *Archiv* XI (1845) 347, sowie Walz, *Rh. Gr.* V 598 und 601. — Unter die literarischen Benützer der Hs. sind auch Jo. Obsepaesus (über dessen Edition [Paris 1662] von Nr. 120 und 121 vgl. Fabric. X 381) und Ave. Banduri, *Imper. Orient.* P. III l. VII p. 178 ed. Paris. (Abdruck von Nr. 108) zu zählen; über die Herkunft der Hs. vgl. B. Z. X 192.

daß diese Haupthds des Psellos¹⁾ das in ihr enthaltene Material keineswegs in ursprünglicher und einheitlicher Anordnung darbietet: sie beginnt (ich zitiere die Nummern der Inhaltsübersicht bei Sathas) mit Auslegungen zur Schrift und zu Gregor von Nazianz (1—37, dieser Teil wird 146—224 (darauf folgt nur noch 225, ein Beweis der Menschwerdung Christi [am Schlusse verstümmelt]) fortgeführt²⁾; der mittlere Teil (38—145) zeigt am Anfang und am Schluß eine verständliche Anordnung. 38—46 sind theologische Abhandlungen, den Schluß bilden juristische Schriften (134—140), eine versifizierte Übersicht der Wissenschaften (141) und eine Briefsammlung (142—145)³⁾. Aber auch das Übrige zerfällt in deutlich unterscheidbare Gruppen, aus denen sich die urspr. Anordnung der Sylloge (abgesehen von den aus anderer Quelle stammenden Schrift- und Gregorinterpretationen) entnehmen läßt. zunächst heben sich am Schluß Nr 120—129 (dazu gehören 120 und 121, welche in die Nachbargruppe verstellt sind) Erklärungen von Sprichwörtern ab, ferner 119 122—124 (dazu versprengt Nr. 64) *ἔθολοι ἱεροδουλῶν*. Nr 116 und 118 gehören mit 68—70. 93 und 109 als mythologische *ὑμνοὶ* (bzw. allegorische Interpretationen homerischer Stellen) zusammen⁴⁾, ferner heben sich

1) Das Alter der Hs wird gewöhnlich auf das s. XIV angegeben, doch wie mich mein Freund Paul Marc durch Vergleichung des frappierend ähnlichen Laur. Conv. Soppr. 2729 (Vitali-Pauli. inv. XXIII) auf die Möglichkeit eines früheren Ansatzes (etwa s. XIII/XIV) hin. Omont datiert, wie ich nachträglich sehe, s. XIII.

2) Diese beiden Sammlungen stammen aus verschiedenen Quellen, weil die Schlußnummer der ersten (Nr 37) in der zweiten Sammlung als Nr 206 wiederkehrt, auch muß die erste Sammlung aus anderer Quelle stammen wie der Mittelteil (38—145), weil Nr 9 identisch ist mit Nr 116, aber verschiedene Ls. zeigt (Ann. IX 219 ff.).

3) Zuerst (fol. 189—238) eine Sammlung von 215 Briefen; über die früheren Ausgaben siehe Sathas s. n. O. (es fehlt die Erwähnung seiner eigenen Edition der zwei Briefentwürfe [über welche zuletzt E. Kurtz, B. Z. III 620 ff.] Ann. 1874, 193 ff. [jetzt *Mss.* *β* ff. V 365—392]). Dann (f. 238^v) ein Brief des Joh. Mauropus, Bischofs von Eucharta, an Psellos und seine Antwort (*M. β* V 495 ff.). Es folgen (f. 239—254^v) 48 Briefe des Eustathios von Thessalonike (Tafel. Eust. opusc. 308 ff. u. fol. 264 beginnen aber wieder Briefe des Psellos, die Tafel irrtümlich als Nr 40—78 der Eustathiosbriefe eichert hat; Psellos' Anteil beginnt p. 351 mit dem *μν* (so irrtümlich in der Hs statt *μδ*, Tafels Index hat jedoch die richtige Nummerierung) bezeichneten Brief an den Kaiser; vgl. Krumbacher, Bys. Lit.² 445 u. 541.

4) Nr 9 und 10 im ersten Teil der Hs sind ein versprengtes Fragment einer anderen, ähnlichen Sammlung, mit den anagogischen Erklärungen von Schrift- und Gregorstellen waren also mythologische Allegorien vereinigt. Bei dieser Gelegenheit möchte ich die in bezug auf Psellos' *ὑμνοὶ* herrschende Verwirrung beheben. Areteos Apostolios von Monembasa hat in seinem Miscellanbüchlein ΓΕΡΑΚ ΟΥΤΑΝΙΟΝ (Rom 1819; vgl. Legrand, bibl. hell. I 168) u. zw., wie leicht festzustellen ist, auf Grund des von ihm geschriebenen Par. gr. 2068 (enthält [vgl.

— Die sicherste Handhabe zur Herstellung der urspr. Anordnung bietet aber die Beobachtung, daß gleich zu Anfang der Sylloge die Reihenfolge durch eine Blattversetzung im Archetyp in Unordnung geraten ist: Nr 47¹⁾ ist ein *ἐκτίσιος λόγος*, worauf als Nr 48 der Schluß von Nr 133 (ebenfalls ein *ἐκτίσιος*) und dann (Nr 49) ein weiterer *ἐκτίσιος* folgt. Andererseits gehören auch Nr. 130—133 zur Gattung der *ἐκτίσιος καὶ ἐγκωμιαστικοὶ λόγοι*, auf die dann Juristisches (134 bis 140) folgt, da wir nun an 133 die jetzige Nr 48 anzuschließen haben, andererseits aber auf Nr 49 zwei Stücke (in der Hs ohne Titel) folgen, deren erstes (Nr 50) eine Rede „de rebus suis privatis ac domesticis“, das zweite (Nr 51) eine Rede über das gegen Jo. Iberitzes erlassene Urteil ist, so steht fest, daß urspr. Nr 130—133 + 48, 49 den Schluß der *ἐκτίσιος* bildeten, an die dann gerichtliche Stücke (wie Nr 50, 51) anschlossen, die zu der eigentlich juristischen Gruppe (134—140) überleiteten. Die Blattversetzung hat also zwischen Nr 47 und 52 die „jetzigen“ Nr. 48—51 eingeschoben. Nr 52 setzt tatsächlich die Enkomien fort, der Zusammenhang wird aber sofort durch Stücke ganz anderen Inhalts unterbrochen.

Es entsteht nun die Aufgabe, die Gruppe der *ἐκτίσιος*, von der wir Anfang und Schluß festgestellt haben, zu rekonstruieren; vorher ist aber zu bemerken, daß die Stücke 50 und 51 der Anfang einer eigenen Gruppe (etwa *δικαστικοὶ καὶ ἱστορικοὶ λόγοι* zu überschreiben) sind, zu der auch 59—61 65 67 77. 104. 105. 113 115 gehören und die, wie gesagt, urspr. zwischen den Enkomien und den juristischen Stücken stand.

Zu den *ἐκτίσιος* gehören außer Anfang (Nr 47 + 52) und Schluß (130—133 + 48. 49) noch die Stücke 56. 74—76 78. 88. 100. -103 114. Als festes Gerippe unserer Sylloge stellt sich somit folgende Reihe dar: theologische Abhandlungen, Epitaphien und Enkomien, Gerichts- und Privatreden, Juristisches, Briefsammlung.

Es bleibt nur noch der Rest zu untersuchen, welcher in diese Gruppen eingelegt ist²⁾. er besteht fast ausschließlich aus kleinen Abhandlungen über Probleme der profanen Wissenschaften, unter denen zunächst als besondere literarische Form die Gruppe der *λόγοι ἐξηδιασθέντες*³⁾ hervorzuheben ist, zu der auch unsere Rede Nr 57;

1) Der Anfang der Sylloge (38—46, theolog. Abhdlg.) ist wohl geordnet.

2) Die urspr. Anordnung dürfte wohl die gewesen sein, daß diejenigen Stücke, welche heute die eben rekonstruierte Reihenfolge unterbrechen, auf dieselbe folgten. Und zwar legt die Analogie der zweiten Sylloge es nahe, hinter die Briefe die *λόγοι ἐξηδιασθέντες* (da ebenfalls an bestimmte Adressaten gerichtet) zu stellen.

3) Nr 58 und 57 sind ausdrücklich als solche bezeichnet, daß die *λόγοι ἐξηδιασθέντες* als selbständige Gattung zu gelten haben, zeigt der Titel der *πρω-*

fol. 51^r) gehört; dieser Gruppe (Nr 53 [*ἀκούσις σχεδιασθῆναι πρὸς τὸν κύριον Ἀνδρόνικον ἐρωτήσαντα κτλ.*, ed. Boissonade p 159] 55. 57. 58. 62. 63. 73. 87. 92. 111^r)) am nächsten stehen die Titel 80. 86 beim ersten steht *ἀλλήθῃ δὲ ὁ τοιοῦτος λόγος αὐτοσχεδίως*), wo es statt der Bezeichnung eines bestimmten Adressaten, wie sie bei den eben aufgezählten Stücken üblich ist, nur allgemein *πρὸς τοὺς ἐρωτήσαντας κτλ.* heisst. Ähnlichen Inhalts sind auch die Abhandlungen 94—99 (der Titel meist mit *περὶ* beginnend), wozu die versprengten Stücke 54. 72. 117 zu zählen sind. Als eigene Gruppe könnte man endlich noch Nr. 60. 71 und 79 (Reden über Naturereignisse) zählen. Vereinzelt steht Nr. 110 (Chrysobule). Nr. 107 und 108 sind (ebenso wie Nr. 141) metrisch.

Jedenfalls geht also der Mittelteil des Parisin gr 1182 auf eine sachlich geordnete Sylloge zurück, in der neben theologischen Abhandlungen, Enkomien und Epitaphien, Gerichts- und Privatreden, juristischen Schriften und Briefen eine Gruppe von *λόγοι σχεδιασθέντες* (teils an bestimmte Adressaten) und eine Anzahl kleinerer profaner Abhandlungen, sowie endlich Reden speziellen Stiles und Gegenstandes (*ἀναγωγαί, ἁδοτοὶ βροτοίαι*, Schülerreden, Sprichwörtererklärungen) standen.

Ebenso nach sachlichen Gesichtspunkten geordnet ist die im Eac Φ — III 1 und (mit einer Lücke in der Mitte) im Marc. 524 (V) erhaltene Sylloge, die Anordnung ist hier zunächst ohne Anstoß, doch ist die Sammlung schon im Archetypus der uns erhaltenen Hss am Schlusse verstümmelt gewesen: zuerst stehen zehn Briefe (die ersten 5 *εἰς τὸν Κασάριον*), dann folgt unsere Rede (Marc. fol. 160^r, Φ — III — 1 fol. 222^r, T — I — 9 fol. 90^r; Monac. 98: fol. 399^r), darauf die Rede an Konstantinos¹⁾, also zwei *λόγοι σχεδιασθέντες* als Anhang zu den eigentlichen Briefen. Dann folgen vier exegetische Abhandlungen

κατὰ τὴν διδασκαλίαν (Fabric. X³ 88), wo es heisst *ἡμεῖς τὸν σχεδιασθῆναι λόγον διαπερὶν λόγους*. Eigentümlich ist die Nennung des Adressaten in der Form *ἐρωτήσαντα, ἐβλήσαντα* u. ähn. — Paulos selbst unterscheidet *Μὲν βιβλ. V 514, 3, λόγοι περὶ οὓς συνορίζουσιν εὐθεῖα* und solche *οὓς ἀντροπείλουσιν ποιεῖν καὶ*. Ferner sagt er V 521, 5 von sich *οἱ τὸ σχεδιασθῆναι ἀνθρωποειμένους καὶ ἀδύναμι μόνον τὸν αἰῶνα ἐκτελεσμένους τῇ βίᾳ καυτοειμένους*. — Auch in dem von L. Sternbach W. H. 24 (1908) 10—29 veröffentlichten Schmähgedicht des Paulos *πρὸς τὸν ποταγὸν Εὐαγγελίην* heisst es v. 9: *ὁ τὸν λόγον σχεδιασθῆναι λόγος* (vgl. a. a. O. S. 13, 8).

1) Als Anfang von Nr. 111 gibt Sathas offenbar irrtilmlich den Anfang von Nr. 114 an (*χαρακτηρίζειν τὸν ἄνθρωπον, ὅτι καὶ τὸς ἀνθρώπους*, die Rede beginnt vielmehr im Vat. gr 679 fol. 259^r mit den Worten *Μὴ θανατώσῃς ἐμὲ ποταγένης οἱ τοῦδ' εἰ καὶ λαμπρὸς ἐπιγένομαι*).

2) Der im Titel nicht genannte Gegenstand ist der Durst der Schildkröten. Daß auch diese ein *λόγος σχεδιασθῆς* ist, beweist der typische Anfang. *Θυμολογῶ ποσὶ καὶ ὅπως*. Vgl. S. 41 Anm. 1.

zu Plato¹⁾ und endlich eine Sammlung von Schriften zur Geometrie²⁾, Arithmetik³⁾, Rhetorik, Musik⁴⁾ (Rhythmik), Astronomie⁵⁾, Logik und Dialektik.⁶⁾

1) Von diesen wurden die drei ersten (*Ἐξηγησις τῆς ἐν τῷ Τιμαίῳ τοῦ Πλάτωνος μαθηματικῆς περὶ φυσικῆς ἀνάγκης ἢ γεννήσεως*, *Ἐρίτας Πλάτωνος Ἐξηγησις διαφανὴς ἀπὸ τοῦ Τιμαίου*, *Ἐξηγησις τρισχῆρα περὶ τοῦ λευματοῦ*) aus cod Ups. Iensis 47 n. XVI, XVII, vgl. Muncii script. ed. Janus proli p. LXXXII) von C. G. Lindner (Mich. Pa. in Plat. de anim. procr. praec. comm. Lipsia 1864) herausgegeben, unmittelbar vor diesen 3 Schriften steht im cod Ups. die im Titel von Lindners Ausgabe genannte Schrift ausführlicheren Fassung der *Ἐξηγησις τῆς ἐν τῷ Τιμαίῳ τοῦ Πλ. μαθηματικῆς κτλ.*, welche schon 1847 von Vincent, *Notices et extraits etc.* XVI. 2 p. 314 aus Par 1817 ediert worden war, daraus Mgne SG 187, 529, die genannten Schriften stehen auch im Laur. pluk 58, 39 (Bandini II 471); dann folgen im Upsal. Glossen zum pseudo-pythagoräischen Quadrivium (Vincent a. a. O. p. 338—342 aus Par 2446) und weitere vier noch in unserer Sylloge stehende Schriften *Ἐκείνοις πᾶσι ὅτι διὰ πέντε ἡμετέροις κτλ.*, *Περὶ μουσικῆς*, *Προβλήματα* (sic *sic τῆς ὁρθότητος ἐπιστήμης*), sowie der zweite musikalische Brief an den Kaiser (sic *πέντερον ἐκ ἀλήθειας*). Dagegen fehlen im Ups. die vierte der p. latonischen Krugesen (*Ἐξηγησις τῆς Πλάτωνος ἐν τῷ Φαίδρῳ διαφανὴς τῶν φυσικῶν καὶ ἀρκεσιμῶν τῶν ὁρίων*, diese wurde aus Monac 86 und 435 von A. Jahn, *Hermes* 34, 215—219 ediert) sowie die drei oder vielmehr zwei arithmetischen und die drei rhetorischen Schriften es wird gleich von der *Ἐκείνοις πᾶσι ὅτι διὰ πέντε ἡμετέροις κτλ.* (wo eine musikalische und eine geometrische Frage zusammen behandelt werden) auf den Brief *περὶ μουσικῆς* und die rhythmische Abhandlung übergegangen, dann ist noch der in unserer Sylloge in ganz anderem Zusammenhang stehende „musikalische“ Kaiserbrief hinzugefügt, die weiteren Schriften (zur Astronomie, Logik und Dialektik) sind ebenfalls nicht aufgenommen, man sieht also der Upsal. ist ein später Auszug aus unserer Sylloge, von einem Gelehrten aus musikhistorischem Interesse angefertigt.

2) Es handelt sich um die Frage, warum es nur 5 regelmäßige Körper gibt u. zw. die 5 *τετραγωνήματα τῶν Πλάτωνος σφαιρῶν*, vorher wird über das der Quinte zugrunde liegende Zahlenverhältnis (1:2¹) gehandelt, beide Fragen sind in einem Briefe (*Ἐκείνοις πᾶσι ὅτι διὰ πέντε ἡμετέροις καὶ ἐν πᾶσι* (trad. *μετὰ*) *τὰ πέντε σφαιρῶν ὅτι ἀνέστησαν ἑπταὶ σφαῖραι κτλ.*) gelöst, der dem Inhalt entsprechend zwischen den „p. latonischen“ und „arithmetischen“ Abhandlungen steht es ist also klar, daß die Anordnung unserer Sylloge ursprünglich ist.

3) Paul Tannery (*Revue des études gr.* V 245—247 hat aus dem Escur T.-III-12 die Abhandlung *περὶ ἀριθμῶν* herausgegeben, welche in unserer Sylloge in zwei Schriften *Περὶ τοῦ πέντε καὶ ἀριθμοῦ* und *Περὶ τῆς ἑξήκοντος ἀριθμῶν καὶ τῆς ὀκταεξήκοντος* geteilt ist, dabei verweist er auf T.-III-1 (f. 260^v) und auf die darin folgende Schrift (266^v) *περὶ τῶν κατ' ἑκάς ὅρων ἀριθμῶν* im Paris. fol. 29; noch unediert).

4) Die Abhandlung *περὶ μουσικῆς* ist zusammen mit der *ἐκείνοις πᾶσι ὅτι διὰ πέντε ἡμετέροις κτλ.* und dem musikalischen Brief an den Kaiser aus unseren beiden Escorialenses von Ch. Bn. Boels, *Rapports sur une mission en Espagne concernant l'histoire et la théorie de la musique chez les anciens Grecs* Arch. des missions scient. Tronisme série II [1875] 612—619 herausgegeben worden (danach ist das B. Z. XI 327 über die Publikation von H. Abert, ein ungedruckter [Brief des Mich.

Daß diese Sylloge von der im Parisin. vorliegenden völlig unabhängig ist, geht mit Sicherheit daraus hervor, daß die beiden Sammlungen gemeinsamen Schriften jedesmal in einem völlig verschiedenen aber passenden und wohlgeordneten Zusammenhange stehen¹⁾

Zweifelloß bietet auch der Oxon. Misc. 189 (von P-K. mit M bezeichnet, wenigstens den Rest einer ursprünglichen und selbständigen Sylloge, ihre Unvollständigkeit ist vielleicht z. T. durch den heutigen Zustand der Hs zu erklären: diese enthält auf fol. 1 eine Kapitelübersicht von Aëtios de med. IX, sodann (f. 2) Platon Gorgias und fol. 29) neunzehn Reden des Aristoteles, von denen die letzte am Schluß verstümmelt ist; der zweite Teil der Hs von fol. 149 an wurde nämlich

Ps. über die Musik (aus Mon. 98) Gesezte zu ergänzen). Schon weit früher werden die *Προλεγόμενα* [so richtig für das korrupte *προελλόμενα* der übrigen Hs] als eine *φωτισμένη* *βιβλίον* wenigstens teilweise aus dem Marc. 816 von Jac. Moreli, Aetii Aristida octavo adv. Leptanum. Aristotelis rhythmicorum elementorum fragm. Venedig 1785., der darin ein Aristotelesexscript erkannt, ediert; vollständig zuerst von Joh. Caesar Rh. Mus. N. F. I. (1842) 421 ff. aus dem Monac. 98, dann in Westphal Metrik I (1. Aufl. 1867 Suppl. S. 19

5 Die Abhandlungen zu den vier „mathematischen Wissenschaften“ (Geometrie, Arithmetik, Musik, Astronomie) in unserer Sylloge sind natürlich völlig verschieden von dem früher fälschlich (vgl. V. Rose, Hermes II 465 ff.) dem Psellos zugeschriebenen *Εκτενέστερον περί των τεσσάρων μαθηματικών εισαγωγόν* (Fabr. X^o 46), welches zuerst nur vermutungsweise von seinem ersten Herausg. Arsenios von Monembasia (Venedig 1537 vgl. Legrand. bibl. hell. I 313) in der Vorrede (εἰς τὸν βιβλίον τὸν, ὃς τοῖς νῦν ἐστὶν δευτ., εἰς τὸν Ἀρσένιον dem Psellos zugeschrieben wurde, dessen Namen dann die späteren Abdrücke Bogarius, Paris 1448 und Xylander, Basel 1660) ohne weiteres auf dem Titel setzten; die Hs stellt nämlich Th. Reinach, Rev. d. ét. gr. X 313, 8 zusammen. Die Schrift ist, wie Rose meinte, die Fortsetzung einer Synopsis des aristotelischen Organon, die im Jahre 1066 von Gregorios de periergomenis (cod. Laur. 97, 10. Basilae III 887) verfaßt wurde.

6) Genuines Aufbehalten bei Hardt 1519 und Müller 164.

1) Die Schrift *περὶ τῶν καθ' ἑαυτὸν ὁρίων ἀριθμῶν* steht in der Sylloge des Marc. unter den Schriften zur Arithmetik, in der Pariser Syll. (fol. 29; unter den theolog. Abhdgn.; beidemal so also der Zusammenhang in Ordnung. Ebenso steht *περὶ γεωμετρικῶν συγγραμμάτων τινῶν* im Parisin. (fol. 100^r; daraus Boissacode p. 48) zweifelloß an nreps Stelle (vor *γεωμετρικῶν Γεωμετρικῶν καθ' ἑαυτὸν*, ebenso aber auch in der zweiten Sylloge (am Schluß der rhetor. Schriften); von den 10 Briefen der zweiten Sammlung kommen zwei (der erste Brief an den Kaiser und der Brief an den Protosabekianos Leon) auch im Parisin. vor; dortselbst beginnt die Briefsammlung ebenso wie in der anderen Sylloge mit Kaiserbriefen (ediert bei Boissacode p. 170—181), von denen aber nur einer (Boiss. p. 176, beider Sammlungen gemeinsam ist. Die Abhandlung über die Schickskröten (vgl. S. 37 Anm. 1) steht im Par. in der Briefsammlung unter den Briefen an Konstantinos Sathas V 326 ff.). Endlich steht die Schrift *περὶ συντάξεως τῶν τοῦ λόγου μετῶν* Par. fol. 107^r; daraus Wals V 598) auch in der zweiten Sylloge, beidemals jedoch mit einer anderen Schrift vermischt.

seinerzeit herausgerissen, und was nun folgt, sind nur noch einzelne Blätter des verlorenen Teiles, die neuerdings mit dem ersten Teil veremigt wurden¹⁾: davon sind außer Bruchstücken von Isokrates (ad Nicoel Euag Hel. Nicoel.) folgende Pselliana erhalten

1. fol. 195 unsere Rede²⁾,
2. fol. 198 De propriis dicendi generibus Gregori Theologi, Basiliensis, Chrysostomi et Gregorii Nysseni.

3. fol. 199 In laudem Chrysostomi et Gregori Theologi oratio; inc. τῷ χριστῷ καὶ τῷ ἡτορ καὶ τὴν γλῶτταν Ἰωάννη.

4. fol. 200 In Simeonem Metaphrastem encomium.

Im Parisin. 1182 stehen außer unserer Rede auch Nr 2 (fol. 100*) und Nr 3 (fol. 45*: εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον; inc τῷ χριστῷ καὶ τὴν ψυχὴν καὶ τὴν γλῶτταν Ἰωάννη), aber auch dort ist der Zusammenhang einwandfrei: erstere Stück steht zusammen mit der ähnlichen Schrift περὶ χαρακτηρῶν συγγραμμάτων τινῶν, das andere steht als Nr 52 (von Nr 48—51, die durch Blattversetzung eingeschoben sind, ist abzusehen) unmittelbar hinter Nr 47 (Lobrede auf Ioannes Xiphilinos³⁾) in der Gruppe der Enkomien. Also ist auch diese Anordnung von der des Parisinus unabhängig.

Schwieriger gestaltet sich die Frage nach dem Verhältnis der Pselliana des Oxoniensis zu der zweiten Sylloge (Σ): die Möglichkeit, daß der Redaktor dieser (wahrscheinlich selbst wieder verstümmelten, Sammlung des Oxon. aus demselben Archetyp geschöpft hat wie Marc. 524 und Escr. Φ — III — 1 ist schon deswegen nicht auszuschließen, weil auch diese letztere Sammlung zweifellos unvollständig auf uns gekommen ist: sicher fehlt der Schluß, und auch die jetzt zu Anfang stehenden Briefe dürften wohl kaum urspr. die ganze Sylloge eingeleitet haben⁴⁾. Der Umstand nun, daß der Oxon. fast sämtliche auch der zweiten Sylloge eigentümlichen Lesarten zeigt, ist wohl bestimmend für die Annahme, daß die durch den Oxon. dargestellte Überlieferung in einem Augenblick von der zweiten Sylloge abzweigte, da dieser noch in vollständiger Gestalt vorlag.⁵⁾

1) Vgl. Coxe, Catal. codd. mscrpt. bibl. Bodl. I 742 (zu fol. 189) subiunguntur fragmenta quaedam e codice nostro cum avulsa.

2) Der Titel dürfte in der Hs nicht urspr. fehlen, sondern nur durch Beschädigung des oberen Blattrandes unleserlich geworden sein.

3) Darauf hat Nr 56 (fol. 50) zu folgen: die Rede auf einen dritten Johannes (den Langobarden).

4) Darauf führt die Analogie der Pariser Sylloge, wo vor der Briefsammlung andere Schriftengruppen stehen.

5) Der Redaktor der unmittelbaren Vorlage des Oxon. dürfte die inhaltlich zusammengehörigen vier Schriften aus verschiedenen Teilen der Sylloge geschöpft

Über die Vorlage der letzten noch zu besprechenden¹⁾ Hs des Hierosolymitanus (H)²⁾ etwas Bestimmtes auszusagen gestattet der Inhalt der Hs nicht, daß im Archetypus von H vor unserer Rede andere heute fehlende Pselloschriften gestanden haben müssen, beweist der Umstand, daß unsere Rede auf fol. 1^r mit der Überschrift τοῦ αὐτοῦ beginnt. Andererseits kommt aber, was in H auf unsere Rede folgt, für die Rekonstruktion einer Psellosylloge nicht in Betracht: es folgt nämlich, getrennt durch vier Schriften des Theophylaktos Simokattes (fol. 7^r 13), eine recensio der *πνευματικὴ διδασκαλία* des Psellos (vgl. Fabricius X² 83, Ausgabe [nach der in der 1. Ausgabe der Bibl. gr. enthaltenen] bei Migne SG 122, 688 ff.³⁾, Nachricht über vollständige Rezensionen und Abdruck der bei Fabricius fehlenden Kapitel bei Ch. Em. Ruelle, *Ann. de l'assoc. pour l'encouragement des études grecques* XIII [1879] p. 230 ff.), die jedoch (obwohl sie zweitens nicht bekannte Kapitel bietet) weder vollständig⁴⁾ noch auch in ursprünglicher oder einheitlicher Anordnung vorliegt, ja nicht einmal als zusammenhängendes Werk gekennzeichnet ist⁵⁾; zudem ist sie durch Einschübe⁶⁾ aus anderer Quelle (die z. T. gar nicht von Psellos sind,

haben: unsere Rede gehört zu den λόγοι σπυδαῖστας, Nr. 3 und 4 zur Gruppe der Enkomien, die also auch in der zweiten Sylloge ebenso vertreten gewesen sein wird wie in der Pariser Sammlung. Daß die Schrift *ὑπερσπαστικὴ Γενυσιον* wrl. ursprünglich auch in der zweiten Sylloge gestanden hat, ist um so wahrscheinlicher, als die in der Pariser Sylloge ihr vorausgehende Schrift *κατὰ ὑπερσπαστικὴν συγγαμμάτων τῶν αὐτῶν* auch in der zweiten Sylloge (als letzte der Schriften zur Rhetorik) steht.

1) Den Pal. gr. 403 aus der durch den Marc. 524 und Escur. Φ — III — 1 vertretenen Sylloge schöpfen zu lassen, wird durch die Verwandtschaft der Überlieferung nahegelegt, die zweite Sylloge muß also mindestens ins XI/XII saec. hinaufgeleitet werden.

2) Papadopoulos-Kerameus *Ἱστορικὴ Βιβλ. I* (Petersburg 1881) 180 setzt die Hs ins 13. Jahrh. Unsere Rede steht übrigens auch noch in einer Hs aus dem Anfang des 18. Jahrh. (wohl. s. T. Kopie von H.), die sich im *Μεταξὺν τοῦ Πατριάρχου Ταπειν* in Kpal als cod. 418 befindet (*Ἱστορικὴ Βιβλ. IV* 393).

3) In H beginnt die Schrift auf fol. 14^r mit c. 40 Migne p. 713 B) der Ausg. des Fabricius — Letztere beruht auf einer in Hamburg befindlichen Abschrift Lindenbrogs, deren Vorlage unbekannt ist (vgl. Ruelle s. s. O. p. 281).

4) Wie P. K. zu Unrecht behauptet; die von Ruelle mitgeteilten Rezensionen sind s. T. weit vollständiger. Es fehlen folgende Kapitel der Hamburger recensio 27 30. 33 34. 36 38 39. 103 105 125 127, zudem noch folgende der durch Ruelle hinzugekommenen Abschnitte 2. 3. 26—30. 33 39. 42.

5) Daß die urspr. Anordnung erst nachträglich in Verwirrung geraten ist, zeigt besonders der Umstand, daß an die Schlussnummer des Fabricius (157) der Anfang anschließt. — Der Titel *πνευματικὴ διδασκαλία* fehlt überhaupt.

6) Auf fol. 52^r wird der Zusammenhang unterbrochen durch Psellos' *ἐπεὶ αὐτὸς ποιεῖν ἀπορημάτων πρὸς τὸν βασιλέα Μιχαὴλ τὸν Δούκην* (Fabric. X² 83;

in drei Teile gerissen. Mithin kommt der übrige Inhalt von H für die Frage der Vorlage, aus der unsere Rede geschöpft ist, überhaupt nicht in Betracht; somit ist auch nicht festzustellen, ob die Psellos-sylloge, die für den Archetypus des Anfangs von H vorausgesetzt werden muß¹⁾, mit einer der beiden oben besprochenen Sammlungen identisch war.

Daß nun diese aus ein- und derselben umfassenden Sylloge kleinerer Pselloschriften geschöpft haben, wird durch den Umstand nahegelegt, daß einzelne Schriftengruppen (Enkommen, Briefe, *loyoi σχεδιασθέντες*) in beiden Sammlungen nachweisbar sind.²⁾

Gegen die oben behauptete völlige Unabhängigkeit der drei Zweige der Überlieferung (N, H, Z) scheinen die Fälle zu sprechen, wo ich die Lesungen von N gegen H + Z, oder von H gegen N + Z in den Text gesetzt habe. Doch steht fest, daß sowohl die N + Z als auch die H + Z gemeinsamen Lesungen für den Archetyp in Anspruch zu nehmen sind: in allen diesen Fällen ist die Vorlage von N bzw von H durch Konjekturen korrigiert worden.³⁾

Ausg. von G. Beebode 1840, Progr. des Gynm. zu Gotha, II. Teil Wiesbaden 1857) und dessen Kommentar zu Aristoteles *περί νόμων* (fol. 48^r). — Der zweite Einschub besteht aus einem Kommentar zum Kyrie eleison (Fabr. X 91, derselbe steht im Parisin. gr. 1182 f. 268^r) und der Schrift *περί θείων νόμων εὐαγεσθὲς καὶ κατὰ γῆς καὶ ἀναγὰς κατὰ* (cod. nel) τοῦ Ἀπτόν τοῦ πατριάρχου, das folgende fol. 58^r—185^r ist überhaupt nicht von Psellos. Dann erst folgen als Schluß der *παραδομένη δίδασκαλία* die cap. 10 und 11 Fabr. (fol. 186^r).

1) Wegen der Überschrift (fol. 1^r) τοῦ αἰσίου λόγου σχεδιασθέντος κτλ.

2) Für das Alter der Z-Sylloge zeugt P (s. XI. XII), daß aber auch die Redaktion der Pariser Sylloge mindestens ins 2. XII hinaufreicht, wird dadurch wahrscheinlich gemacht, daß N die Anordnung seiner Vorlage in einer Weise variiert zeigt, wie es wohl nur durch mehrere aufeinander folgende Trübungen der ursprünglichen Reihenfolge erklärt werden kann. — Damit kommen wir für den Archetyp beider Sammlungen in Psellos' eigene Zeit hinauf, schon dieser muß also die heute vorliegenden Verderbnisse der Überlieferung, besonders die den Zusammenhang unterbrechenden Lücken (Z. 281, 389) enthalten haben.

3) Dies geht zur Evidenz aus der Betrachtung der einzelnen Fälle hervor: Z. 79 hat ein Schriftkenner in dem überlieferten *ἐνέλιον* den Namen *Βούλιος* erkannt; ebenso beruht die Korrektur 397 (*γυναικὶς* für *γυναικίην*) auf theologischer Kenntnis, rhetorische Bildung hat Z. 334 darauf geführt, daß es sich um *εὐκατοῦμα* handelt, die Korrektur *ἀναγνώσις* (Z. 237) war durch das vorausgehende *ταύτων* möglich. Ganz analog liegt die Sache für N- daß Z. 142 *ἔλλιος* (für *ἔλλιος*) Konjekturen ist, zeigt die in M vorliegende Vermutung *ἐλλ' ἄρ.* Ebenso wie N und M unabhängig Z. 165 *ἐμπελὲς* in *ἐμπελὲς* korrigieren, hat Z. 318 M allein das in PV überlieferte *ἐμπελὲς* in *ἐμπελὲς* geändert; mithin sind N und M auch Z. 10 (*ὁὲ* add.) unabhängig. Die Korrektur *ἀφάρτατα* für *ἀφάρτα* (Z. 138) war durch Z. 141 (*τὴν πανταχόθεν*) gegeben; rhetorische Kenntnis hat Z. 169 (*συμπεγυμένως* für *συμπεσπυμένως*) gelehrt,

Wo N (mit Ausnahme der Fälle, wo Konjekture vorliegt) vom Archetyp abweicht, zeigt es eigentlich nur ein einziges Mal (Z. 137. ἡ ἀνακλίσασατο ἐκ τούτου) eine schwere Trübung der Überlieferung, in den übrigen Fällen handelt es sich um leichte Verschreibungen (Z. 72. 77. 161. 186. 231. 369) oder um eigenmächtige Veränderung der Wortstellung und ähnliche Ungenauigkeiten, die den Sinn nicht tangieren (Z. 6. 9. 29. 36. 44. 94. 95. 103. 115. 117. 170. 252. 262. 282. 298. 309. 354. 367. 388. 441. 449); für die emendatio sind diese Varianten²⁾ fast sämtlich wertlos.

Das Gleiche gilt von den Varianten der Σ-Klasse. Abweichungen innerhalb derselben³⁾ habe ich im Apparat nur in besonderen Fällen berücksichtigt; ich muß daher hier das Nötigste darüber sagen.

Zunächst zeigen die Fälle, wo VM gegen NHP korrupt ist⁴⁾, daß

daß Psellos nicht auf die kunstvolle σύνθεσις, sondern auf die ihr entgegengesetzte σύγκρισις anspielt. Auch über Z. 43⁵⁾ kann das Urteil nicht zweifelhaft sein, da hat N die richtige Vermutung und M die falsche. Vollends behält ein Fall wie Z. 349 *lampai* (καὶ) *ἐλκυσας* N jeden Zweifel, da hat N die Korruptel wohl richtig erkannt, aber nicht radikal genug geheilt; ebenso heißt 318 *δινενοει* (für *διδωαι*) die Stelle nur zur Hälfte. Den stärksten Beweis für meine Annahme sehe ich aber in den beiden Fällen Z. 281 und 290, das erstere liegt in H der Versuch vor, die Lücke der Überlieferung zu verkleinern, indem das beziehungslos gewordene *οὐτοι* der Überlieferung in *οὐ* geändert wird, an der letzten Stelle sucht N durch die Änderung *παρεμπαυει* (für *παρεμπαύει*) das durch die Lücke verloren gegangene verbum finitum hinein zu korrigieren. Am klarsten liegt die Sache aber vielleicht Z. 90, wo *επολογίας* (N-Σ) überliefert ist, da kann darüber kein Zweifel sein, daß N² das richtige *επολογίας* nicht H, sondern nur sich selbst verdankt.

1. Z. 329 ist der Schreiber vom ersten (korrupten) *διαλεγόμενος* sofort zum zweiten übergegangen.

2) Diese sowie die Σ-Varianten sind vollständig angegeben; da ich H nur aus dem Druck von P-K. kenne, habe ich es für unnötig erachtet, mit allen offenkundig schlechteren Lm. dieses Druckes, wo die übrigen Zeugen einstimmig das Richtige bieten, die adnotatio zu belasten.

3) Mit Σ bezeichne ich im Apparat nur den tatsächlichen Konsonant von PYM. Inwieweit Σ in den übrigen Fällen vorliegt, ist im allgemeinen durch die Übereinstimmung eines oder zweier Vertreter von Σ mit NH oder N oder H festzustellen.

4, Z. 14 *κολέμους* (f. ἀγέρας), 29 *ἀναμειγνύμενος*, 79 *γῆν* post *ἐξελήνθηται* transp., 125 *εὐχῇ*, 181 *οὐ πᾶν* (vermehrt durch die Σ-Korruptel *ὁ διονευσας*), 144 *ἐμπόρουντων* 183 *ἔδω* (f. αἶδε), 176 *λογιστοσύνητος*, 193 *δακρυότης*, 251 *ἀνοσφίλει*, 247 *ιστορεῖαν*, 254 *εἶναι* om., 256 *γυμνοποικίαις*, 264 *καὶ* om., 275 *κατακτείναντα*, 298 *εὐ* om., 325 *πὲν* ante *πλοσιος* add., 340 *εἰς ἰδέας*, 419 *ἐκκεῖθεν*, 447 *ἀρεσθῆς*, 451 *καὶ* om. ~ In einigen Fällen ist für die Lesung von M die schon korrupte Überlieferung des Archetyps von VM vorzusetzen, so hat V 178 *καὶ* 'Ελλήνων (für καὶ Ἑλλήνων), daraus M *κοῦτος* 'Ελλ., 201 hat V *διαλέξων* (für δὲ

sich der Archetypus von VM ziemlich früh von der Σ -Klasse abgezweigt haben muß; in diesen Fällen ist P der einzige Vertreter der Σ -Klasse.

Sonderlesungen von P haben selbstverständlich keinerlei Bedeutung für die Erschließung von Σ .¹⁾ V dürfte Z. 9 das richtige *ἡλάττωνος* (mit NH) durch Konjekturen haben, und was PM bieten (*ἡλάττωνι*), in Σ gestanden haben; dagegen geht 64 $\tau\epsilon$ [für $\tau\epsilon\iota$], 240 η om und 316 $\sigma\acute{o}\mu\epsilon\lambda\epsilon\iota\varsigma$ [für $\epsilon\mu\epsilon\lambda\epsilon\iota\varsigma$] P mit V. Auf Konjekturen beruht auch außer $\sigma\acute{\upsilon}\chi'$ $\delta\mu\omicron\delta$ (Z. 73) noch *συνεξόφρακας* (Z. 150). Dagegen ist wohl Z. 172 *ἐνέηκουσε* (NHV; P *προσηκουσε*, M *ἤκουσε*) V der einzige Repräsentant der Σ -Klasse. Z. 367 *διηρησμένως* für *διηρημένως* (so HPM also Σ) ist ebenso willkürliche Änderung wie *διηρημένως* in N. Erwähnenswert ist noch Z. 107 f. *διονύσιον* [*ἔνεκα τῆς κρίσεως*] *μεινόμεναι*, wo eine Randglosse in den Text gedrungen ist.

Bezüglich M ist in den wenigen Fällen, wo N + M oder H + M gegen die übrigen Vertreter von Σ zusammengahn, nach dem oben Gesagten eine Abhängigkeit des Oxon. von N oder H von vornherein auszuschließen.²⁾

ἰδίσαν), was M in *ἰδίσαν* (ohne *δὲ*) korrigiert, 453 schreibt M *κατὰ* für das in V ausgelassene *κατὰ*. — Ex conjectura hat der Archetyp von VM in Z. 78 das korrupte *οὐδαμὸς* (NHF) in *οὐδ' ὁμοῦ* verbessert; V hat von erster Hand sogar *οὐχ' ὁμοῦ*, was vollständig befriedigt.

1) Vereinzelte Berührungen mit N (328 *ἑλλὰς τις*) und H (399 *προσάδιν*) können natürlich nicht irre machen; die sonstigen Sonderlesungen sind entsprechend dem Alter der Hs selten (nur zwei schwerere Verderbnisse 107 *χρησιν* [f. *κρίσιν*] und 198 *τόπον* [f. *τοῦτον*]); Ähnlich wie in N ist auch hier der Wortlaut öfters verändert, ohne den Sinn zu tangieren (z. B. 30 *κράτος καὶ καλὸς*, 76 *ἰδίους τάντας*, 97 *προσενόησαν ποιήσαι καὶ προσέθετον*, 268 *ἅπα δὲ μέτρον*, 450 *ἄλλ' ἑμὶ εὐὐ δὲ λόγος ἀρχὴ τοῦ βίου*, 447 *σώφρονης ἰσῆ*).

2) M. u. H geht M zusammen. Z. 5 *συνελογέται* (f. *συνελογέταις*, vgl. Z. 145, wo V allein *συνελογέας* gegen alle übrigen [*συνελογας*] hat) und *ἐστὶ* (f. *ἐκεί*), Z. 229 *ποιήσας* ist Versuch einer Korrektur für das korrupte *καίωσας* der Überl. — Mit N geht M zusammen. Z. 10, wo *δὲ* in HPV (also auch in Σ) fehlt, da haben es sowohl N wie M durch Konjekturen, natürlich unabhängig von einander, wie der oben besprochene Fall Z. 143 (N *ἑλλὰς* M *ἄλλ' ὅς*) zeigt. Ebenso konnten Z. 292 zwei Schreiber unabhängig von einander auf die leichte, den Sinn nicht tangierende Änderung *ταῖς δὲ ποσειδάς* für *ταῖς δὲ ποσειδάς* verfallen. — Von den sonstigen Besonderheiten von M und die beiden Fälle Z. 22 *πρὶν* [*ἵαυρόν μᾶλλον*] *ἰδίσαν* und Z. 358 *διακρίτως* [*μᾶλλον δὲ μετακρίτως*] zusammenzustellen beidemal sind Randkorrekturen in den Text gekommen. — Von den zahlreichen Konjekturen von M verdient Z. 244 *μεγαλοφάνης* (f. *μεγαλοφάνης*) ernstliche Erwägung, doch ist wohl <κα> *μεγ* zu ändern; Z. 380 ist wohl mit *ἐμπροσθεν* statt *ὑποπροσθεν* das Richtige getroffen, auch Z. 299 [*ῥω*] habe ich nach freundlicher Mitteilung von Prof. Ehrhard in den Text gesetzt. Z. 389 *ἐνδύνατο* (f. *οὐδ' ἐν*) als *ἀδύνατο* stand wohl in der Vorlage von M über *οὐδ' ἐν* als die Ergänzung *ἀδύνατο* bestimmt, die richtig erkannte Lücke zu füllen. *οὐδ' ἐν* als

Zum Schlusse gebe ich noch ein Verzeichnis der Siglen und ein Stemma der Hss:

N = Par. gr. 1182 s. XIII f. 51^v.

H = Hieros. patr. syll. 108 s. XIII f. 1^r

P = Pal. gr. 402 s. XI/XII f. 380^r

V = Marc. gr. 524 s. XIV f. 160^r

M = Bodl. Misc. 189 s. XV f. 195^r

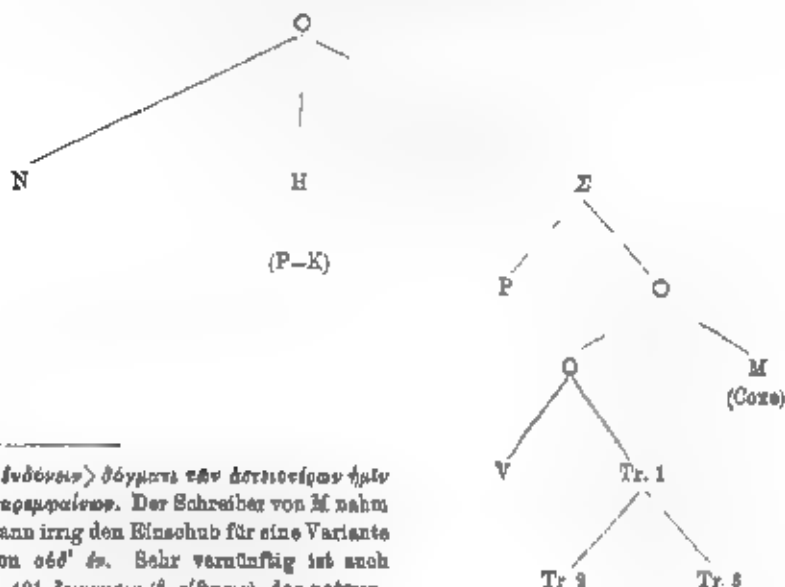
Σ = PVM

H + Σ und N + Σ sind Überheferung des Archetypus.

Hss Tryphons

1	Escur. Φ — III — 1 s. XV/XVI
2	Escur. T — I — 9 s. XVI
3.	Monac. gr 98 s. XVI

Das Verhältnis der Hss stellt sich folgendermaßen dar.



<ἐνδύειν> δόγματι τῶν ἀποστολικῶν ἡμῶν

παράδοξων. Der Schreiber von M nahm

dann irrig den Einschub für eine Variante

von αἰδ' an. Sehr vernünftig ist auch

Z. 401 δεικνύειν (f. εἰδύειν), das notwen-

dig wurde, nachdem in Σ δεικνύειν in vor-

herat verderbt war, die Vermutung 487 καθύπερθε (f. καθύπερθε) genügt bloß dem

Satzenbau und trifft den Sinn nicht (das Richtige hat N konjiziert); ähnlich wie in

Z. 401 ist 140 τῶντε (f. τούτων) durch die Σ-Korruptel τούτων (f. τούτων) veranlaßt

und Z. 201 λίσσων für das korrupte διαλίσσων (V, richtig δι' λίσσων) korrigiert;

vgl. auch Z. 84 οὐσίαν (f. οὐσίαν PV). — In andern scheinen die Konjekturen

von M auf Unverständnis des Textes zurückzugehen, wie Z. 49 ἐνισθαρίαν (f. ἐνισ-

θαρίαν), 91 ἐμπαρῶν (f. ἐμπαρῶν), 155 διαπνός (f. διαπνός), 262 κλάσην (f. κλάσην).

Z. 38 δυνον (f. δυνον) beruht auf paläographischer Unkenntnis, ebenso 216 πάντων

(f. πάντων). Das Wort παράδοξον ist regelmäßig in πᾶσι verlesen Z. 170,

281, 276). Auch eigenmächtige Veränderungen des Wortlauts wie Z. 129 ἡ μα-

κάριος, 297 νεκρίαν, 449 εἰδύειν fehlen nicht.

Τοῦ ὑπερτίμου Ψαλλοῦ λόγος σχεδιασθεὶς πρὸς Πόθον βεσπάρχη
ἀξιώσαντα αὐτὸν γράψαι περὶ τοῦ Θεολογικοῦ χαρακτήρος.

1 Μὴ θαυμάσης, Πόθε μοι φίλτατε, εἰ τῶν πρὸ ἐμοῦ ῥητόρων
καθ' ἓνα τοὺς σοφιστὰς τε καὶ φιλοσόφους, ὅσοι γλώττης ἰσχυκάσιν
ἐπιμέλειαν, πρὸς τὸν τῆς ἱερηνείας χαρακτηριζάντων ὁραϊσμόν, ἰγὼ το
πλήθος συστειλάς, εἰς ἓνα καὶ μόνον ἄνδρα τὴν πᾶσαν τοῦ λόγου τέχνην
6 καὶ δινάμιν συνειληγμένοι ἐπιχειρήματα οἱ μὲν γὰρ ἐπεὶ τὰς τῆς (λέξεως
καὶ) πράξεως ἀρετὰς οὐκ εἰς ἓνα τῶν πάντων, ἀλλὰ παρ' ἄλλοις ἄλλας
τεθεωρήκασιν (εβούλοντο δὲ μὴ ἡμετέλῃ τὴν κρίσιν τοῦ χαρακτήρος
εἰσενεγκεῖν, ἀλλὰ τελείαν καὶ ἀκηρτισμένην), διὰ τοῦτο ἄλλο τι παρ' ἄλλου
πρὸς τὸ εἶδος συνηρανίσαντο, παρὰ μὲν Πλάτωνος, ὃς ἐν τύφῳ αἰεῖν, τὴν
10 διαλογικὴν φράσιν, παρὰ δὲ τοῦ Στωικτικοῦ Ἀρίστιου τὴν ἐμμελὴ συνθή-
κην τῶν λέξεων, παρὰ δὲ Θουκυδίδου το ἱψηλὸν καὶ μετέωρον, καὶ παρὰ
μὲν Ἡροδότου τὴν παναρμόνιον εὐρυθμίαν, παρὰ δὲ Ἰσοκράτους τὸ πρὸς
τὰς ἐπιθειεῖαι καὶ τοὺς πανηγυρικοὺς τῶν λόγων εὐάρμοστον, παρὰ δὲ
Δημοσθένους τὸ πρὸς τοὺς δικαστικοὺς ἀγῶνας πικρὸν ὁμοῦ τε καὶ
15 νοερὸν καὶ γέμον μεγαλοφωνίας καὶ ἁσθματος, παρὰ δὲ τοῦ Ἀσιατικοῦ
Πολέμωνος καὶ τοῦ ἐκ Μαραθῶνος Ἡρόδου καὶ τοῦ Ἐφισίου Δολιχίου
καὶ τῶν ἄλλων ἐπὶ λόγοις εὐδοκιμηκότων τὸ πρὸς ὃ οἰκειότερόν τε καὶ
φυσικώτερον ἱσχυαῖν. 2. ἰγὼ δέ, ἐπειδὴ τοῦτο μᾶλλον παρ' ἐκείνους
εὐτύχῃ, ἓνα τῶν πάντων ἰδεῖν, τὸν τῆς Θεολογίας ἐκωνυμὸν φημι
20 Γρηγόριον, τὰ παρ' ἑκάστοις ἐκείνων ἐξαίρετα ἀκριβέστερον ἐν τοῖς
ἑαυτοῦ λόγοις κατακαρᾶσαντα, ὥστε μὴ δοκεῖν κατὰ ζῆλον ἐκείνων ταῦτα
συναγαγεῖν, ἀλλ' αὐτὸν ἐξ ἑαυτοῦ γενεσθαι ἀρχέτυπον λογικῆς χάριτος
ἔργαμα, διὰ ταῦτα τῶν παρ' ἑτέροις ἀφόμενος ἰδεῖν τοῦ λόγου τοῦτον
μόνον σοὶ προσιλύμην χαρακτηρίσαι, οὐχ ἑτέρῳ τὴν σπουδὴν χαρίσα-
25 μενος, βιασαμένων, ὃς οἶσθα, πολλῶν, ἀλλὰ σοὶ ταύτην πάλοι μὲν
ὑποσχόμενος, νῦν δὲ φιλοτιμῶς διδούς.

Εἰ μὲν οὖν ὁ μέγας ἐκείνος ἄνθρωπος, ὥσπερ τὰς τῆς φιλοσοφίας ἀρχὰς
ἄνωθεν εἴληφε πρὸς τὰς ἀσωμάτων καὶ θείας ἰδέας τὸν νοῦν ἀναγα-
γὼν καὶ ἀπὸ τῆς ἐνείας πηγῆς τοὺς τῆς γνώσεως αὐτῷ ἀπομερισάμενος
30 ὀρεγτούς, οὕτω δὴ καὶ τὸ τῶν λόγων κάλλος καὶ κράτος ἐκείθεν ποθεν
ἀπορρήτως παρέσπασε καὶ τοῖς ἑαυτοῦ συγγράμμασι κατὰ λόγους μου-
σικῆς κρείττονος συνεκράσε, καινὸν τοῦτ' ἂν εἴῃ τὸ νόημα, καὶ ταῖς
ἀκηρτισμέναις πηγαῖς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ συνναέτω καὶ λόγου πηγῇ, ἀφ'

Τοῦ ὑπερτίμου σχεδιασθεὶς om. N, τοῦ αὐτοῦ λόγος HV | αὐτὸν om. N,
εὐτότερον Z | καὶ om. H | tota inscriptio hodie desideratur in M.

ὁ συνειληγμένοι HM (cf. ad v. 146) | ἐπὶ HM λέξεως καὶ suppl. | 8 πάντων
N: πάντων (συνεστηνόμεναι suppl. Maa) | 9 ὃς εἰστέιν ἐν τύφῳ N | 10 δὲ om.
HPV | 18 ἱσχυαῖν] το. ἱσχυαῖς | 20 ἀπομερισάμενος N | 33 ἐκ τοῦ] ἐκτός Z

ἣς ἐκείνος μετὰ τῶν ἄλλων εἰς κόρον σπασάμενος τοὺς καταμύους ἡμῶν
 τῆς λογικῆς ἐπέχει χάριτος εἰ δ' οὐδὲν ὅτι μὴ θελον ἐκείνῳ ἔστιν, τὰ αὖ
 δ' ἄλλα κάλλη ἐκείνων μιμήματα ἐν τῶν ψυχικῶν ἢ φυσικῶν ἀρχῶν
 προσερχόμενα, καὶ οὕτως ὁ θαυμάσιος οὗτος ἀνὴρ τοῦ ὑπὲρ φύσιν ἀπει-
 ναγκάμενος φαίνεται. ὃ γὰρ μηδαίς τῶν πάντων ἀφ' ἑαυτοῦ μηδὲ πρὸς
 τὰς ἐπὶ μέρους ἀρετὰς ἔσχηκεν, οὗτος μὴ κατὰ ζῆλον ἀρχαίων, ἀλλ' ἐκπῶ
 τῆς οἰκείας πηγῆς ὁμοῦ τε πάντα ἀναστομώσας καὶ πρὸς μίαν διευλω-
 μένας λογικὴν σύριγγα καὶ ἐν τοῦ κλήθους πεποιτηκώς καὶ τῇ ὑπάρτει τὴν
 μέσσην παρασυνάξας καὶ ταυτην τῇ ὑπερβολαίᾳ, εἴτα δὴ νοερώς πλῆ-
 ξας καὶ τοιοῦτον μέλος ἔσας τῷ βίῳ, οἷον οὐδὲ τὸν κύκνον φασί, ὅ-
 πότε μέλλοι ὡς μῦθος παρὰ τὸν αἰετὸν θεὸν ἀποδημεῖν, τὴν φύσιν
 ὑπερῶνεν.

3. Ἐγὼν' οὖν ὁσάκις αὐτῷ ἐντυγχάνω, προσομιλῶ δὲ θεῶν, κρη-
 γουμένως μὲν φιλοσοφίας ὄνεια, παρεπομένως δὲ καὶ ψυχολογίας, ὥσας
 ἀμυνθῆναι πληροῦμαι καὶ χάριτος καὶ καταλιμνάζω πολλὰς περὶ ὃ
 ἰσοπύδακα καὶ τὸν νοῦν τῆς θεολογίας ἀφίης τῇ ῥοδωνίᾳ ἀναρῶ τῶν
 λέξεων καὶ κλέτομαι ταῖς αἰσθησεσὶ καὶ γινώσκω ὅτι κέκλεμαι, εἴτα δὴ ἐν
 ἀγαπῇ καὶ καταφιλῶ τὸν συλησάντα, καὶ ἀναχωρῶ τῆς φράσεως ἐπὶ
 τὸν νοῦν βιασθῶ, ἀλλ' ὅτι μὴ καὶ αὐθις συλῶμαι καὶ ὡς στήρῃσιν
 τὴν προσθήκην ὀδυρομαι, ἔστι γὰρ τὸ κάλλος αὐτῷ τοῦ λόγου οὐχ οἷον
 οἱ καυχῆται τῶν σοφιστευσαντων ἡσκησαντο, ἐκιδεικνύον τε καὶ θεα-
 τρικόν, ὃ τις ἀπαῖ θελχθεὶς ἔπειτα εἰς προσομιλήσας προσοχθίσαια —
 τοὺς γὰρ ὄχθους τῶν χειλέων μὴ ἀπολεάναντες οἱ ῥήτορες οὕτοι ἔθα-
 ρησαν τὰ συγγράμματα τόλμη πρὸς τοὺς λόγους ἢ τέχνη χρησάμενοι —
 ἀλλ' οὐ τοιοῦτον αὐτῷ τὸ κάλλος (πολλοῦ γε καὶ δεῖ), ἀλλ' οἷον τὸ ἐν
 μουσικῇ ἀναρμόνιον.

Δέξω δ' ἐκδηλότερον ἔμα καὶ τεχνικώτερον, ἀναλυσας τὸ περικλε-
 μένον, ἔν' εἰδείης μᾶλλον ἐν τῶν ἀπλῶν. ἔ. ἔρριπται, φίλτατέ μοι
 παῖδαν, τὰ ὀνόματα, ὥσπερ δὴ φαμεν καὶ τοὺς ἐσυνθιένους λίθους,
 ἄλλα παρ' ἄλλοις, οὗτ' ἐν μὲν ἰδίᾳ οὕτε κατ' ἐν τῷ διαφορῶν· τοῦτων
 γὰρ τὰ μὲν εὐορκία μὲν εἰσι καὶ τὰς γνώσεις πληροῦντα, πληττοῦντα δὲ
 μᾶλλον τὸν περιεκεχυμένον ἄερα καὶ ἀποδύντα ἀθρόως τοῖς τῶν ἀφρο-
 τῶν ὄσιν, εἴτα τοὺς λαβυρινθώδεις πόρους θορυβοῦντα καὶ τὴν ψυχὴν
 καταπληττοῦντα (λέγω δὲ ἐμφαίνων, ἵνα σοι μᾶλλον τὸ ἀναγκῶς παρ-
 στήσω), τὰ δὲ λείδ τε τὴν φύσιν καὶ ὁμαλὰ πέφικεν, οὐ πένυ δὲ
 εὐήχα οὐδὲ πρὸς ἑαυτὰ τὴν ἀκοὴν ἐπιστρέφοντα· τὰ δὲ ἐν μεσότητι
 καίται καὶ κατὰ λόγους ἀρμονικοὺς ἡρμωσται, ὥς μήτε θορυβοῦν μήτε
 ἡδύνειν καὶ τὰ μὲν λίθοις ἂν ἀπεικαστοὶς χλοάζουσι, τὰ δὲ φίλαγμα-

35 ἐπέχει Σ | 36 φυσικῶν ἢ ψυχικῶν Ν | 39 ἀρχαίων codd. | 41 ὁ μῦθος Ν ||
 62 συλησόμεναι Σ | 70 θορυβοῦν καὶ ἡδύνει codd.

νοῦσι, τὰ δὲ ὀπανγάζουσι, τὰ δὲ ὦν τραχέα ἢ ἐπιφάνεια κείται δὲ τὰ
 ὀνόματα ταῦτα οὐχ' ὁμοῦ μὲν, πανταχοῦ δὲ συλλέγειν δὲ αὐτὰ εἰσῶθαι
 αἱ ἐμπορικώτεραι τῶν ψυχῶν ὅθεν αἱ μὲν διὰ θαλάσσης ἐστεύλυντο
 15 πρὸς αὐτά, αἱ δὲ ἡπειρωτικῶς γεγύνασιν, αἱ μὲν ἐκ Λιβύης, αἱ δ' ἐκ
 Εὐρώπης, καὶ ἄλλαι ἀλλασχόμεναι τὰς καλὰς ταύτας λίθους ἐμπορευσάμεναι.
 ψυχαὶ δὲ γυμναὶ μὲν ἀδιάφοροι, κοικίλαι δὲ μετὰ σώματος, καὶ παρα-
 λάττουσι πρὸς τὰς ὁρέξεις διὰ το ὄργανον. ὅθεν αἱ μὲν ἐπὶ τὴν γῆν
 Εὐρίαν ἐξελήλυθασιν καὶ τὸν πράσινον λίθον, καθά που φησὶν ἡ γραφή,
 20 πολλὰν σπουδασμάτων καὶ ἀγώνων ἠλλάξαντο αἱ δὲ τὸν ἄερος ἔχοντα
 χοροῖαν ἡραπήκασιν, αἱ δὲ περὶ τὸν φλεγματίαν ἐσπούδασαν, ταῖς δὲ ἡ
 παντάρῃ γέγονε πολυέραστος, αἱ πολλαὶ δὲ καὶ φασλαὶ καὶ ἀπὸ παρα-
 πεισούσης ὕλης βραχὺ τι αἶδος ἀναλεξαμεναι ἐπὶ κεφαλῇς τῆς ἐαυτῶν
 στήλης ὥς ἄλλο τι τῶν ἐπισήμων τεθείκασιν.

25 δ. Ἄλλ' ὁ μέγας οὗτος ἀνὴρ, ἐπειδὴ μεγαλῆμπορος γέγονε, κατὰ
 τὴν ἐκείνου φάσμα φωνήν, τὸν πολυτίμητον μαργαρίτην ἐπρίετο· ἐπεὶ
 δὲ ἔδει τοῦτον χρυσόδατον ποιῆσαι καὶ λιθοκόλλητον, ὥσπερ ἀπηνυ-
 θρίασα τῇ φουλοτάτῃ τῶν λίθων, ἀλλὰ μὴ τῇ κοικιλοχρόῃ καὶ παναυ-
 γει, ἣ τῇ ἀτιμοτάτῃ χρυσιῷ, ἀλλὰ μὴ τῇ ἐκ Σουφεῖρ συνδυάσαι καὶ
 30 καταδήσασθαι, διὰ ταῦτα, ἵνα τὸ πολὺ τῆς τροπολογίας ἔασω, ἐκείνα
 τῶν ὀνομάτων πρὸς τὴν τῶν ἐαυτοῦ λόγων συνήνεγκε σύμφρασιν,
 ὁπόσα καὶ τῇ σχήματι στερογγύλα τε καὶ περιφερῇ καὶ μὴ μάνην ἐκτε-
 ταμέναι καὶ περιφρόντα καὶ τοῖς αἰδέσιν ἐπιτερπῇ καὶ χαρίεντα καὶ τῷ
 στεριῷ εὐπαγῇ τε καὶ ποῦφα, οὐχ οἷα ὁ τοῦ Ὀλορου Θουκυδίδης ἢ ὁ
 35 Σμυρναῖος Δισκότης ἢ ὁ Σκοπελιανὸς συνελίξαντο, ἀλλ' οἷα Λυσίας τε
 ὁ Ἀθήνηθεν καὶ Ἰσοκράτης καὶ Δημοσθένης, Δισκότης τε ὁ Σωκρατικὸς
 καὶ Πλάτων αὐτοῖς. σιωπῶ Σωκρατοὺς καὶ Φοίνικας καὶ ὅσοι ἄλλοι
 τοῦ τῶν σοφιστῶν ὀνόματος διὰ τῶν λέξεων τὸν συρφετὸν ἐπεβάτευσαν·
 ἀλλὰ καὶ ὅσους ἀπηρεθρησάμεν ὥς εὐδοκιμηκότας περὶ τὴν ἐκλογὴν
 40 τῶν φημάτων, πρὸς τοὺς λοιποὺς φητορας παραβάλλον ἐπῆνεσα, ἐπεὶ
 τοῖ γε οὐδ' οὗτοι παντελῶς περὶ τὴν συλλογὴν ἀναμάρτετοι, ἀλλ' εἰ-
 καστὶ μοι Φωσφόροις καὶ Στίλβουσι καὶ τοῖς ἐπὶ τῶν λοιπῶν σφαιρῶν
 πλάνησι· διαφανέστεροι μὲν γὰρ τῶν λοιπῶν σοφιστῶν, ἀλλ' ἐπειδὴν
 αὐτοῖς ἐκπαιτεῖται ὁ ἥλιος ἴσων πεποιημένοις ἀνατολὴν καὶ τὰς πεντε-
 45 καίδεκα μοῖρας ὑπεκδραμοῦσι, σβεννυμένοις εἰκότασιν ἀτεχνῶς.

72 κείται N || 73 οὐχ ὁμοῦ ita V¹; οὐδ' ὁμοῦ V¹M, in archetypo fuit οὐδα-
 μοῦ quod praebent NHP || 77 μὲν om. N || 79 ἐπρίετο (sic etiam Σ) γῆς N |
 ἢ γραφῇ Gen II 11 sq || 80 τὸν ἄερος (N) etiam in Σ fuisse videtur (τὸν ἄερα P,
 τὸν ἄερος Y, τὸν ἄλλος M), τὴν ἄερος H || 84 ἐπῆλες PV, ἐπῆλες M || 85 γεγυ-
 νάσιν || 86 κατὰ τὴν ἐκείνου φάσμα φωνήν Greg. Na. or VI, 5 p. 181 ed. Manr. καὶ
 τὸν πολυτίμητον μαργαρίτην πάντων ὦν εἰχόν κατα ἀντηλλαξάμεν καὶ γέγονα μεγα-
 λῆμπορος || 90 τροπολογίας N¹ (corr. N²) Σ || 94 καὶ οὐχ N || 95 συνελίετο N || 108
 μὲν om. N

6. Ὅθεν ὅσοι τῶν πρὸ τοῦ Θεολόγου χρόνων εἰς χαρακτηρηστικὴν
 κρίσιν τοῖς ἰδιολογήσασιν ἐληλύθασιν, ἤντυχῃμασι, καὶ οὔτε Διονύσιον
 μεμφομαι, Δυσίαν καὶ Δημοσθένην ἐν πρώτοις θέμινον, οὔτε Θεόφρα-
 στον τὸν Ἀριστοτέλους ἑταῖρον, οὔτε Χρύσιππον τὸν φιλόσοφον, οὔτε
 τὸν κριτικὸν Λογγίλον, οὔτε τὸν Δημνιον Φιλόστρατον, Λεσβῶνακτάς 110
 τινες καὶ Ἑρμοκράτει, Εὐδόξους τε καὶ Δίωνα καὶ εἰ τινες ἄλλοι πρὸ
 ἐκείνων γέγονασι παρὰ τοὺς λοιποὺς εὐδοκίμηκτάς, οὐκ ἔγω γὰρ ὁ μέγας
 εἰς τὸν κόσμον ἐληλυθεν ἐξ οὐρανοῦ καταβὰς, μᾶλλον δὲ οὐκ ἔγω ἐν
 οὐρανῷ ἐστῆκός τῇ τῶν λόγων μεταχειριστά, σάλπιγγα καὶ τὸ στόμα
 πλατυνὰς ἐπλήρωσε ταυτῇ τοῦ πνεύματος καὶ τῇ μεγαλοφρονίᾳ οὐ 115
 τοὺς ζῶντας μόνον πρὸς τὸν ἥχον ἐπίστρεψαν, ἀλλὰ καὶ εἰ τινες φῦσεις
 τεθθαμέναι εἰεν ἐφ' σῶματι, ἀνέστησά τε καὶ πρὸς τὸ ζῆν ἐπανήγαγεν.
 εἰ δὲ γε Εὐνάπιος μετὰ τοῦτον γενόμενος ἢ ἑτέρος τις τὰ Ἑλλήνων
 προσβεῦων, ἔπειτα τοὺς ἄλλους χαρακτηρίζων τοῦτον οὐδαμοῦ τίθεικε,
 ταῦτο τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων θαυμάζω, ὅτι μὴ τοῖς τῶν ἑτέρων συγγραμ- 120
 μασι τὰ ἐκεῖνοι κατέμιζαν. καὶ Φιλοστράγιος δὲ τις ἐν τοῖς κριτέτοσι
 τοῦτον ἡρίσθησε, μέζονα τῶν ἄλλων τὴν βάσιν αὐτῷ τῶν λόγων φέ-
 μενος, οὐ πάντῃ μαρτυρία γένηται· τὸ γὰρ τοῦ οὐρανοῦ καλλος καὶ
 μέγεθος ἀρκεῖ παρ' ἑαυτοῦ πᾶσαν ἐκπλήξει ψυχὴν, καὶ μὴ τις ἐπαι-
 νῶν τύχοι. 125

7. Καὶ ἡμεῖς τὸν ἄνδρα νῦν χαρακτηρίζειν εἰλύμεθα, οὐχ ἵν' ἐκείνῳ
 τι συνεισενέγκωμεν, ἀλλ' ἵνα τὴν σὴν ψυχὴν τῶν κατὰ μέρος ἀπαυγύν-
 τας διαφύσειον πρὸς μίαν συμφωνίαν καλλίους καὶ χάριτος καὶ δυνα-
 μως ἀπασθύνωμεν. ἐκλέγεται μὲν οὖν ὁ θαυμάσιος τὰ τοῦ λόγου μόρια
 ὅν εἰρήκαμεν τρόπον καὶ οὐδὲ μίαν τις αὐτῷ εὐρήσσει τῶν λίξεων ἀπ' 130
 ἀλλήλων διαλυσάμενος οὐκ εἴηχον, οὐκ ἐμμελή, οὐκ ἀναρμόνιον (φθμὴ
 δὲ τὴν ἐκ τῶν στοιχείων ἁρμονίαν, περὶ ἣν καὶ Διονύσιος ὁ πᾶν
 ἐσκοῦδακεν), οὐκ ἀνθηρόν, οὐκ εὐκροτον, οὐκ εὐγλωττον, οὐ καταμει-
 τοῦσαν τὴν ἀκοήν. συντίθῃσι δὲ τὴν πρώτην σύνθεσιν (ἀναμεινάτω
 γὰρ ἡ ἐκ τῶν κομμάτων καὶ τῶν κολων, ὥρ' ὅν αἱ περίοδοι καὶ τὰ 135
 πνεύματα) ἐμμελὲς ἔργον καὶ ὥς οὐκ ἔν τις οἴηθῃ τῶν μὴ ἀνεγνω-
 κῶτων ἐκείνων, καὶ ἀναπλάσσειτο ἑαυτῷ ἦν ἂν βουληθεῖν ἀφρογῆν.
 ὥσπερ γὰρ φασιν οἱ φιλόσοφοι ἀφάνταστα δύο ταῦτα εἶναι, τὸν νοῦν καὶ
 τὸν θεόν, τὰ δ' ἄλλα ὑποκίπτεται ταῖς ἐνοσίαις ἡμῶν, ἀμυδρὸς μὲν δεσ-
 τῆς ψυχικῆς οὐσίας, τὴν δὲ φῦσιν καὶ μᾶλλον καὶ τὰ ὑπ' αὐτὴν σώματα, 140

107 ἡνυχῃμασιν Σ || 110 κριτικὸν ΝΣ; καὶ H, corr P.-K. || 112 παρὶ
 Σ || 116 τοῦ αὐτοῦ πνεύματος om. N, fort. recte || 1.7 τὴν ζωὴν N || 121 Φιλοστρά-
 γιος apud Sundam s. v. Ἀπολινάριος I p. 616, 14 sqq ed. Bernh. || 122 Διονύσιος,
 propter q̄ praemissum in Σ ὁ πᾶν in εὐ πᾶν mutaverunt VM || 125 εὐμελὲς
 PV; εὐμελὲς H || 127 ἡ ἀναπλάσσειτο ἑαυτοῖς N || 128 ἀφάντα HΣ || 129 ἡμῶν
 om. H

οὕτω δὴ καὶ τὴν τῶν λέξεων τούτου συνθήκην τὴν φαντασίαν ὑπερεκ-
πίπτειν ἡμῶν. καὶ μὴ λόγον ἄλλως οἰηθῆς τὸ λεγόμενον οὐ γὰρ εἰ τις
φῆματα κάλλιστα συνελίξαιτο, ἀποχρῶσαν οὕτω τὴν συλλογὴν πρὸς τὴν
εὐπέειαν ἔσχηκεν, ὥσπερ οὐδ' εἰ τις οἰκοδομος τὰς πρὸς τὴν οἰκοδομίαν
141 ὕλης συνειλοχῶς ἔπειτα οἰεται ἐξαρκεῖν τοῦτο πρὸς τὸ τοῦ οἴκου σχῆμα
τὸ κάλλιστον.

8. Δεῖ τοιγαροῦν καὶ συνθήκης ἀρίστης τοῖς συλλεγείσιν, εἰ περ
μὴ ἐν τῇ συλλογῇ, ἀλλ' ἐν τῇ ἀρμογῇ τὸ καλόν. καὶ οἶδα, ὥς περὶ τὸ
αἰσθητὸν κάλλος ἐποτημένως ἢ προμεταπιδιών τινα κόσμον ἢ περιτρα-
150 χήλιον ἢ στερεπτόν ποθομένῳ συνεξυφαγκας σώματι. αὐτῷ γοῦν σοὶ
πρὸς τὸν λόγον χρησέσθαι παραδείγματι· οἶμαι γάρ σε μὴ πάντας μαρ-
γαρίτας εὐόγκους σχεῖν καὶ στερογγύλους, μήτε τοὺς διαυγάζοντας τῶν
λίθων ἢ τοὺς χλοάζοντας κείσθω δὲ τοὺς μὲν αὐτῶν διαφανεῖς καὶ
εὐχρούς εἶναι καὶ εὐθέτους ἐφ' σχηματι, τοὺς δὲ ἀφαιγεῖς ἢ καὶ ὥσπερ
151 ὅφ' ἔλμης βεβρωμένους καὶ διαφυὰς ἔχοντας, τοὺς δὲ ἀναρρηγμένους
εἰς βάθος, τοὺς δὲ βραχεῖς τινας καὶ οὐ παννυ λαμπρύνοντας τὸ φιλο-
τεχνουμένον. εἰ μὲν οὖν ὁ το κάλλος ἐπισκευάζων ἐφ' κόσμῳ οὐ παννυ
περὶ τὰς συνθέσεις ἐσπούδασε τῶν ὕλων, οὐ τοῖς ἀφαιγεῖσι μόνον, ἀλλὰ
καὶ τοῖς διαφανέσι μῶμον προσήνεγκεν ἀναμιξ αὐτὰ ἢ συγκεχυμένως
160 τιθεῖς ἢ μὴ ἐπικρύπτων ὅσα τεύεσθαι ἢ παρεγκλίνων τὸν ὁμαθὸν ἢ
μὴ παρ' ἓνα τοὺς κώνους καὶ τὰ περιηγμένα τιθεῖς ἢ μὴ διαμετρῶν ἢ
μὴ κατὰ τρίγωνα τιθεῖς ἢ τετράγωνα, ἢ ἀναμιξ ἐναλλάττων τὰ σχήματα.
εἰ δὲ τις ἀρμόττειν οἶδε παραλαβὼν διάφορα μόρια καὶ τὰ πλείω τούτων
καθ' ἑαυτὰ μὴ τιμώμενα, ἔπειτα συνθεῖς οἰκείως καὶ εὐαρμόστως καὶ
161 ἕλλο πρὸς ἕλλο ἑμμελῶς παραμιξας, ἔστι μὲν ὅπῃ τὰ μεγέθη τοῖς μι-
κροτέροις ἐξώγκωσιν, ἔστι δ' ὅπῃ καὶ τοῖς ἐλαχίστοις κόσμον τινα δια
τῶν μεγιστων παρεβιάσαιο, μέσοις δὲ διαστήμασι τὰ διαφέροντα
πεποιήκεν ὁμοία καὶ τῇ ἀνομοιότητι τῶν ὑποκειμένων συμφωνίαν ἀρί-
στην εἰργάσαιο.

170 9. Οἶδ' ὅτι οὐκ ἀνανεύσεις, ἀλλὰ καὶ κατακηφίσεις μου τῷ παρα-
δείγματι· εἰ δὲ μὴ, ὁ Φειδίας ἐλέγξει σε, ὃς χρυσοῦν τὸ σῶμα τῆς
Ἀφροδίτης πεποιηκὼς μέλανά τινα λίθον ἐφ' τυπῷ τῶν ὀμμάτων ἐνηρ-
μοσε. καὶ σὺ μὲν οὐκ ἂν ἐάσης τον περὶ τῶν στερεπτῶν τεχνίτην περι-
κροῦσαι τι τοῦ σακφείρου ἢ ἀφελεῖν τοῦ ἱάσιδος, ὁ δὲ οὐδὲ παραν-
171 ῃ ξῆσαι τι τούτοις θυνήσεται ὁ δὲ φιλοτεχνούμενος τοῦ λόγον τὰ μόρια,

142 ἡμῶν] fort. φημί ex., ἄλλως] ἄλλον quod praebet, H etiam in Σ fuisse
codd. P V testatur; quod est in M ἀλλ' ὡς οἰηθῆς minima ex recta Parisini coniectura
ἄλλος pendet; 145 συνειλοχῶς V | 150 συνεξυφαγκας] ita V ex coniectura, nam in
Σ fuit συνεξυφαγκα (PM), ita etiam H; — φαντας N | 151 μήτε Σ | 154 ἢ om. Σ |
159 συνετεθειμένως H Σ | 161 κώνους N | 165 ἐμμελῶς H Σ (cf. ad v. 138) | 170 καὶ
om. N

τὰ μὲν ταῖς συναλipsis ἡλάττωκέ τε καὶ περιείρονκε, τὰ δὲ καὶ προσθέσασί τιςι παρητίθηκε, τὰ δὲ καὶ ἀλληγορίας πρὸς παντοδαπούς σχηματισμοὺς μεταποιεῖται· ὧν τὴν ἐπιστήμην οἱ ἀγνοήσαντες οὐδὲν τι τῆς θήρας τῶν καλῶν ὀνομάτων ἀπώναντο, ἀλλ' αἰουσως ταῦτα συνθέμενοι ἀτερπῆ τὴν ἐκφώνησιν αὐτῶν ποιούμενοι. Ἀντίως δὲ καὶ 10 Ἰσοκράτης καὶ Δημοσθένης καὶ διαφερόντως Ἡρόδοτος κοινὰ παραλαμβάνοντας ὀνόματά τε καὶ περιτρέχοντα, ἔπειτα συνθέντες ὡς ἴδρι τὴν τῶν λοιπῶν μεγαλοφονίαν ὑπερβήκασι. τῷ δὲ γε μεγάλῳ τούτῳ πατρὶ καὶ καλίστῳ διαφερόντως τῶν ἄλλων ἡ ἁρμονία τῶν λέξεων ἐσπουδάζεται, καὶ ἔστιν οὗ τῶν λόγων αὐτοῦ ἀπείλη τινα ῥήματα καὶ μηδὲν εὐμέγεθες 15 ἔχοντα ποιήσεις ταῖς μέεσι τοσαύτην εὐστομίαν εἰργάσασθαι, ὅσῃν οὐδεὶς ἀπὸ τῆς τῶν ῥημάτων καινότητος συνεισήμεναι. οὐκ ἔχῃ δὲ τοὺς τρόπους θηρασασθαι ἀφ' οἷων τὸ ἀμήχανον αὐτῷ κάλλος παραγίνεσθαι εἶωθεν, ἀλόγῳ δὲ μόνῳ παίει τοῦτο στοχάζομαι.

10 Ὅταν γὰρ τοῦδε τοὺς τρόπους θηράσσωμαι καὶ ἀπὸ τούτων 100 ἐπινάειν αὐτῷ τὸ κάλλος διακριβώσωμαι, ἑτέρας ὁρῶ πηγὰς, ἀφ' ὧν αὐτῷ προσεῖται τὸ νῆμα τῆς χάριτος· εἴτε γὰρ συνθεσμένη τὸν λόγον, εἴτε διαστήσῃ καὶ διαλύσῃ τὴν ἁρμονίαν, εἴτε συναγάγῃ ταῖς περιόδοις, εἴτε διατείνῃ τοῖς πνεύμασιν, εἴτε εἰς ἀνακαιστους καταλήξῃ θυμους, εἴτε ταῖς ἰωνικαῖς συζυγίαις μετρήσῃ τὸν λόγον, εἴτε πρὸς το τετρα- 105 μετρον εἶδος ἀκρωτηριάσῃ τὴν ἔννοιαν ἢ ἐκτείνῃ πρὸς το ἑξάμετρον, εἴτε ἑλὼ τι ποιήσῃ, ἀπανταχόθεν χάριτάς μοι προσβάλλει, ὅσας οὐθ' ὁ ἴφιος ἄστηρ οὐθ' ὁ ἰσκέριος το γὰρ τοῦ Ἀντίου κάλλος τοιοῦτόν ἐστιν, ὅλον τὸ τῶν κρῖνων ἢ ὁ τοῖς τοῖς ὀγκάθεται ἢ ὁ τὴν ναρκισσον περι- 110 θεῖ· φιλόω γὰρ τέρεαι τὴν ἀκοήν, ὡς καίνα τὸν ὀφθαλμόν, τὰς δὲ τῆς 100 ψυχῆς θύρας οὐκ ἀνακατένυσιν ἑαυτῶν. καὶ τὸ τῶν καίνου δὲ λέξεων στερογγύλον καὶ εὐτοφρον ὑπόκεινόν ἐστι καὶ μέχρις ἐκίφανείας· ὅθεν, εἰ τις αὐτὸ πολλὰς πίσει τοῖς χεῖλεσι, συμπέσεται. το δὲ τοῦ Δη- 115 μοσθένους παρεσπασμένον τί ἐστι καὶ ἔπη δ' ἂν εὐρεθῇ βραχὺ τε καὶ διακεκομμένον· οὐδὲν γὰρ νῦν δέομαι λέγειν περὶ τῶν καίνου ὑπερ- 105 πολογνημένων. 11 τὸ δὲ Ἰσοκρατικόν διαφαίνεται μὲν μᾶλλον, κίχεται δὲ πλείον τοῦ εὐκρίτους καὶ ἔστιν ἀσυστράφης τὸ δὲ γε Πλατωνικὸν ὁρατὸν μὲν ἀλλὰ δύσμικτον, τὸ δὲ Ἡροδότειον εὐχέλωντότατον μὲν τῶν ἄλλων, ταχὺ δὲ μεταβάλλον καὶ αὐθις ἀπαναγόμενον. τὸ δὲ τοῦ Δίωτος

178 συναλipsis N, συναλipsis Σ ἡλάττωσε codd | 177 παρητίθησε codd. | 178 μεταποιεῖται codd.; perfecti formas Psellus legit apud Dionys. de comp. verb. a. 6, vol. II p. 20, 9 et 5 ed. U R. | 180 ἀτερπῆ H | 181 post ἐνέματι glossa ad vocem καὶ in textum interpreti ἀλλὰ μὴ καὶ | 186 ποιήσεις N τοσαύτην N | 188 περιγίνεται N· περιγίνεται N² | 192 προσχάται H | 193 συναγάγει NE | 194 περιεφεί H | 200 γὰρ om. Σ | 204 βραχὺ vi. H | 208 παρὰ Σ

110 ἐγὼ μὲν οὐκ ἂν τῷ Πλάτωνος προσαρμόσαιμι, ὥς ὁ Ἀθηνῖος ἀποφαί-
νεται, πλὴν ἄλλὰ βρούει μὲν ταῖς τῶν λέξεων χάρισι καὶ ταῖς μεταβολαῖς
ἀκμαῖον τον ἀκροατὴν δίδωσιν, οὐδ' αὐτὸ δὲ περιήκται, οὐδὲ συνεχε-
ται, ἀλλ' ἔστι λελυμένον καὶ ἀπεριόδον.

12. Τὸ δὲ γι θεολογικὸν καὶ ἡμέτερον πρῶτα μὲν ὅμοιον ἑαυτῷ
115 ἔστι πανταχοῦ. κἂν μὲν κατὰ φύσιν ἐκάρξῃ τοῦ λόγου, τὸ ἐπίον σοι
φανεῖται καλλιερρημονέστερον καὶ γλυκύτερον· ἂν δ' ἀναποδίξῃεν ἐθί-
λοις, ἔς το αὐτὸ καταλήξῃς, ὥς εἶναι τον αὐτὸν κατὰ τὸ αὐτὸ ὅμοιον
καὶ ἀνόμοιον καλλίον γὰρ προβαίνων καὶ ἀναποδίξων ἔστιν. ἔπειτα
ὥσπερ πρὸς λύραν ἀρμόσας αὐτῷ τὰ ποιήματα, ῥυθμῷ πάντα περιλαμ-
120 βάνει οὐ τῷ ὠκιστάσῃ, ᾧ πολλοὶ τῶν ῥητόρων ἐχρησάντο, ἀλλὰ τῷ
σφαρρονεστάτῃ οὐδὲ εἰς μονοειδῆ ἀπαρτίζει τον λόγον ἀνάκυσιν,
ἀλλὰ διαποικίλλει τὰς καταλήξεις ἔστι δὲ ἔμμετρος μὲν ὥς τὰ μελίστα,
δοκεῖ δὲ μὴ ἀποβαίνειν τοῦ πεζοῦ καὶ ἔστι το μὲν βουλόμενος ὃ δο-
κεῖ, κακαλλώπυσται δὲ τῷ ἑμμέτρῳ· μεταβάλλει δὲ συνεχῶς τὰς ἐννοίας
125 μετατιθεῖς καὶ ἀλλάττει τὰς λέξεις πρὸς τὸ ἡδυτερον μεταχειρίζεται δὲ
τὰς φιλοσόφους ἐννοίας πολιτικώτερον καὶ φιλοσοφώτερον τὰς πολιτι-
κάς. ῥητορικῆς δὲ δοκεῖ μὲν μὴ ἐπιμελεῖσθαι, τοῦ δ' ἐκείθεν ἄνθους
ὁ λόγος αὐτῷ γέμει. ἐμοὶ γοῦν δοκεῖ, ὥς ἔπαξ τὸ ῥέυμα τῆς τέχνης
ὅλον καταπικτικῶς καὶ το μὲν ἐκείθεν τὴν ἑαυτοῦ ποτίσας διάνοιαν,
130 το δὲ τι καὶ αὐτὸς ἀπο τῆς οἰκίας ψυχῆς οἶά τινα πηγὴν ῥῶσαν ἀνα-
στομάσας καὶ πότιμον, οὐ πρὸς παράδειγμα βλέπων ἀπειλεῖ τους λόγους,
ἀλλ' ἦν αὐτὸς ἑαυτῷ ἀρχέτυπος χαρακτήρ.

13. Ὅθεν ὃ τι δ' ἂν ἐφθέγγετο, τοῦτο ευθύς ῥητορικὸν ἔστιν
ἄτακτον, κἂν μηδὲν ἐκείνος ἐπετηδεύσατο. οἰκονομεῖ δὲ τους λόγους
135 οὐχ ὥσπερ οἱ πολλοὶ μὴ προλαβόντες τὰς ὑποθέσεις τοῖς λογισμοῖς,
ἀλλ' ὥς Πλάτων φησὶ τὸν ἐκείνου θεὸν τὰς ἰδέας συστησασθαι τεμῶν
γὰρ τὸν λόγον καὶ ἀπαρτίσας κατ' ἐννοίαν οὕτω πρὸς τὴν σύμφρασιν
ἔρχεται. διὰ ταῦτα τοιγαροῦν προμεμελετημένον ἔστιν αὐτῷ καὶ τὸ
αὐτοσχέδιον ἐν βραχεὶ γὰρ προειώρακε, καὶ ὁ νοῦς ἀχρόνως σχεδόν
140 διαδραμῶν ἃ μὲν ἀφῆκεν, ἃ δὲ ἐνέκρινεν, εἰθ' ἢ ὑπηρετίς γλῶττα
οὕτω τὸ παρηγγμένον τοῖς ἀκροαταῖς διασάφησε

Φιλοσοφίαν δὲ καὶ ῥητορικὴν οὐχ ὥσπερ διέστηκε τοῖς ὀνόμασιν
οὕτω καὶ τοῖς πράγμασιν ἀπ' ἀλλήλων διέστησεν, ἀλλὰ φιλοσοφίαν μὲν τῇ

210 προσαρμόσαιμι H E, ὁ Ἀθηνῖος V B. I, 7, 1 | 212 τὸν ἀκροατὴν δίδωσιν] corruptionem archetypi: lectionem sanare conatur N pro δίδωσιν scribens δεικνυσιν, quod si verum, pro τὸν ἀκροατὴν reponendum videtur <αὐ>τὸν <τῷ> ἀκροατῇ | 213 ἀπεριόδον codd | 214 αὐτῷ Z | 222 ἑμμέτρος codd. | 223 βουλόμενος codd | 229 ποιήσας NPV, ποιήσας HM; corr. Kuria | 230 ψυχῇ Z | 230 f. στομάσας N | 234 οἰκονομεῖ N E | 236 Πλάτων] Republ. X 597 B | 237 ἀπαντήσας N E | 240 ἢ om. PV | 242 φιλοσοφίας δὲ καὶ (om. H) ῥητορικῆς H E

ἐν γλωττίῃ τῶν λέξεων (καὶ) μεγαλοφωνίᾳ περιφλομένηται, τὴν δὲ ῥητορικὴν γλῶττιαν νοῶς κυβερνᾷ χαλινοῖς καὶ τὰ μὲν ὑψηλὰ τῶν δογμάτων καὶ 144 δυσεκφώνητα ὡσπερ ῥόδων κάλλιψ ἀνθηρῶς ἀπαγγέλλει, τὰς δὲ ταπεινοτέρας τῶν ὑποθέσεων, ὅσαι διὰ τῶν ἱστοριῶν ἢ τῶν γινομένων προΐασιν, εἰς ἀναγωγὰς μεταποιούμενος ὑψηλολογίαν χαρίζεται. ὅθεν οὐδὲ φεῖδεται τῶν κοινῶν ἐνιαχοῦ κλησεων, ἀλλὰ Μαρθαί αὐτῷ καὶ Μαρταί καὶ Πέτροι καὶ Σίμωνες τῷ λόγῳ περιλαμβάνονται καὶ ποτὲ μὲν ἀνακτύσσονται κατὰ το θεωρεῖν, ποτὲ δὲ μέχρι τῆς ἱστορίας τῷ δοκεῖν ἴστανται. διὰ δὲ τῆς κατὰ συμβουλήν πραξέως ἄλλο τι ὑποσημαίνεται, καὶ μεταβολογῶν ὁ νοῦς τὸ ὑποκείμενον ὡς δεύτερον φανταζόμενος ὑψηλὸν οἶδε τὸ ταπεινόν.

14. Παιτυνικταὶ δὲ αὐτῷ ὁ λόγος οὐκ ἀπο τῶν κατὰ τὴν τέχνην μόνων, ἀλλ' ἐκ πάσης ἐπιστήμης καὶ ἱστορίας, βαρβάρων, Ἑλλήνων, ῥήσεων καὶ παλαιῶν, γνωμοτυπίας τῶν ἀπο τῆς σκηνῆς σατυρικῶν, λόγων Διδασκείων, ἐμμελειῶν λυρικῶν ποιητικῆς κατασκευῆς μέτρων παντοίων, τῶν ἀπὸ Σακφούρι, τῶν ἐξ Ἀρχιλόχου, τῶν ἐξ Ἀνακρέοντος, τῶν Ὀρφικῶν, τῶν Πυθαγόρου, τῶν ἐκ τῆς προστασίας τοῦ Περικλέους, τῶν φιλοσοφουμένων ἐν τῇ Στοᾷ, τῶν διαφορῶν αἰρέσεων, ὡς ἐπέχουσι 150 Πυρρῶνες, ὡς ἀποφράννται οἱ δογματικοί, ὡς οὐ καταλαμβάνουσιν Ἑρακλείταιοι, ὡς παραδοξολογεῖ Ζήνων καὶ Μίλισος, ὡς Ἀριστοτέλης τιθεσιν, ὡς εἰσηγείται Πλάτων, ὡς ὁ κόσμος διελλήπεται πρὸς τοῦτοις καὶ γεωγραφίας ὁ λόγος αὐτῷ πεπληρωται, καὶ ὡς μέγα τῶν στοιχείων ἐνιαχοῦ τῶν κλιμάτων μεταποιήθησαν, καὶ ὡς νῆσοι αὐτόματοι ἀνεφάνησαν, καὶ οὐδὲν ἔστιν ὃν ἐπιδέχθετο ἀναγνῶνς. μαθηματικῆς δὲ εἰς περ 155 τις ἄλλος εἰδημῶν καὶ γὰρ ἄστρον οἶδε φοράς καὶ κινήσεις καὶ ὅσα πεπλανηται καὶ ὅσα ἐστηρικται καὶ ὅσα κἀνταῖσι καὶ διὰ μέτρου ἔκκεισι, καὶ τί μὲν λοξώσις, τι δὲ πλάτος, τὰς τε διετέας περιόδους καὶ τὰς εὐτάκτους προόδους καὶ ὅσα μὴ συμφωνοῦντα τοῖς εὐρισκομένοις δι' τὰ ἀναλογίαν πειρᾶται, ἀριθμῶν τε φύσεις καὶ γενέσεις ἀρχοειδεῖς καὶ τῆς γεωμετρίας τὸ ἀκριβὲς καὶ τῆς μουσικῆς τὸ διὰ τῶν ἀριθμῶν σύμμετρον.

15. Οὐκ ἐπάγεται δὲ πρὸς ταῦτα τοὺς λόγους, οὐδὲ μιμνέται τὸν πυρραλλήλους βίους συγγραψάμενον Πλούταρχον, μουσικοῖς καὶ γεωμετρικοῖς παραδείγμασι πολιτικὰς ὑποθέσεις ἀκρίτως καταποικιλλόντα, ἀλλ' ὑπερβαίνει μὲν ὅπῃ τυχὸν προσὶν τὸ μαθηματικὸν εἶδημα, εἰ δὲ ποτε ἀναγκασθεῖν καὶ μνημονεύσαι, πολιτικῶς τοῦτο μεταχειρίζεται καὶ 160 οἱ ἑτέρων ἀκφώνει λέξεων, ὃν ὁ πολὺς ἀκρατὴς μὴ εἰδὼς τὴν μετα-

144 μεγαλοφωνων M | 246 Πέτροι] λεπτοὶ archetyp: scriba locorum Math 20. 6, Marc. 14, 3 male memor, corr Sajdak ex Gregorio or 48, 24 p. 364 | 250 καὶ (αὐτοὶ Σίμωνες) om HΣ προσλαμβάνονται NΣ | 252 τι om N | 254 τὴν om HVM | 262 Ἑρακλείταιοι Σ, ol add. N | 271 ἀρχοειδεῖς Σ | 272 καταποικιλλόντα H καταποικιλλάντα VM | 277 υπερβαίνει Σ | 278 ἀναγκασθεῖν H

220 βολὴν ἔλλοι τι καὶ οὐ τὸ μαθηματικὸν οἶται. τὰς δὲ γε ἀληθεῖς ὑποθέσεις καὶ τὰς ἐνδόξους καλλίον ἢ Πλάτων εἰσάγει ὁ μὲν γὰρ τὰς μὲν ἐπικρύπτει, ταῖς δὲ φορτικῶς ἔστιν ἀποκτείνων ἐς τὸ μακρότερον· ὁ δὲ μέγας πατήρ καὶ τὴν ἀπόδειξιν μεταβάλλων τοῖς λόγοις ἀκόρεστον δαίκνυσιν ἀποκτείνουσιν. καὶ διαλεγόμενος δὲ οὐκ ἐπικρύπτει οὐδὲ εἰς
225 ὕγκον ἐπαίρει οὐδ' ἔλλα ἐκ' ἄλλοις τίθησιν. ἐρωτῶν δὲ τον ἀντιπικτοντα καὶ κρατύνων ὥς οἶόν τε (θααρὲι γὰρ ταῖς λυσεσιν) εὐθείας τὰς ἀποκρίσεις δίδωσι, τῷ διαφάρει τῆς προφορᾶς τὸ πλημμελὲς τῆς διαλέξεως ἀφαιρούμενος. τὰς δὲ τῶν ὄντων φύσεις οἶδε μὲν καὶ καθ' ἱστορίαν, οἶδε δὲ καὶ κατὰ λόγους χωριστούς τε καὶ ἀχωριστούς· μεθ'
230 ἃ προβαίνων τοὺς περὶ τῶν ἀσωμάτων ποιεῖται λόγους, καὶ τὴν τουταν ἐπιστήμην ἔχει μὲν, οὐ δείκνυσιν δέ, πανταχοῦ τον ἐκείνου Παῦλον μιμουμενος αἶμαι γὰρ καὶ τοῦτον ἡρῆται ποτε καὶ ἀκοῦσαι τῶν ἀπορητῶν καὶ ἔχειν παρ' ἑαυτῷ ἀνεκφοίτητα. τοὺς δὲ περὶ προνοίας καὶ κρίσεως λόγους γυμναζει μὲν ὅπη καθήκει, δίδωσι δὲ ὅσοι οἶδε τον
235 ἀκροατὴν δέχεσθαι, τὸ δὲ λοιπὸν ἐν ταῖς ἔντα εἰς θησαυροῖς.

18. Μεθ' ἃ τῇ θεολογίᾳ προσβάλλων ἀπανταχοῦ τῷ κανονί στοιχεῖ καὶ οὐδέν τι κατὰ τοὺς πολλοὺς νεανισύεται, ἀλλ' οἶδε μὲν τὴν γνωστὴν μονάδα καὶ τὸ ὑπερουσιον καὶ ὑπέρνοον καὶ ὑπέρῤῥπον, ὅμως δὲ τὴν οὐσίαν ὁμολογεῖ καὶ ζῶην καὶ νοῦν τίθεται τὸν ἀφ' οὗ ταῦτα
240 πρόεισι· καὶ τοῖς μὲν ὑψηλοτέροις νοήμασιν ὀλιγῶς καὶ πρὸς ὀλίγους, καὶ ποτὲ μὲν τὴν ἱστορίαν τηρῶν, ποτὲ δὲ παραφθείρων τίθησι χρώμενος, ἀρμόζεται δὲ πολλαχοῦ, ὅσα τοὺς πολλοὺς εἰς μίαν ἁρμονίαν συμπλέκεται τὴν τοῦ πνεύματος.

17. Ἄλλ' ἡμῖν νῦν ὁ λόγος οὐκ ἐπὶ τούτοις οὐδὲ γὰρ, ἔν' ἐπι-
245 δεξίαιμι τὸν ἄνδρα φιλόσοφον, τον λόγον συνεστησάμην, ἀλλ' ὥς ὁ ῥητορικὸς αὐτῷ λόγος καταποικιλλεται ἐκ πάσης ἰδέας λογικῆς καὶ μαθησεως· ῥημοσται δὲ πρὸς τὰ τῆς τέχνης εἶδη ὥς οὐκ ἂν ἄλλος εἰπεῖν τις ἔχοι. συμβουλευεῖ τε γὰρ τὸ τῆς ἐπιτιμήσεως εἶδος συμπλέκων ταῖς παραινέσεσι καὶ ταῖς μεθοδοῖς καταλαίνων καὶ δικάζεται εὐηχόν τι
250 φθεγγόμενος καὶ κορόν σφυγμούς τε γὰρ αὐτῷ καὶ σιγμούς ἢ κινήσεις ἔχει καὶ πηδᾷ θαμὰ διεγειρόμενος αὐτῷ ὁ τόνος τοῦ πνεύματος. καὶ συμβουλευῶν μὲν ὁικεν ἐλαῖον φευματι ἀφορητὶ φέοντι καὶ εἰσδύνοντι εἰς τὴν ψυχὴν ὁμαλῶς, πρὸς δὲ τοὺς ἀντιθέτους ἀγωνιζόμενος θείῳ καὶ καταιγίδι καὶ τοῖς ἐκ τῶν νεφῶν ἐκπυρρινισμοῖς λαμβάνουσι δὲ καὶ αἱ
255 λέξεις παραλλαγὰς ἐν ἀμφοτέροις τοῖς εἶδεσιν· οἳ τε φῦθμοι ἐνταῦθα μὲν ἔμμελεις τε καὶ εὐηχοι, ἐνταῦθα δὲ τραχεῖς τε καὶ κατακλητικαί.

222 ταῖς] τὰς NM | 227 γνωστὴν NΣ | 228 τριαδα Ehrhard | τὸ ὅπερ καὶ τὸ ἡμέρξ N | 229 ὥσον M probante Ehrhard | 304 ἐκτετησάμην Σ | 309 εὐηχόν τε N || 310 καὶ (ante συγκτός) om. Σ | 314 ἐκπυρρινισμοῖς Σ | 316 ὁμαλῶς PV

οὐδαμοῦ δὲ τὴν φιλοσοφον ἀφίησιν ἔννοιαν, ἀλλὰ πανταχοῦ κατασπείρει τοῖς λόγοις, ἔν' ἑστ' μὲν τονώσῃ το λειον, ἐνταῦθα δὲ χαλᾷσῃ τὸ εὐτονον.

Κατορθοὶ δὲ μᾶλλον πανηγυρίζων· πρὸς μὲν γὰρ τοὺς ἐτέρους αὐτῷ τῶν λόγων ἔχει τις ἂν Ἰσοκράτης καὶ Πλάτωνας καὶ Δημοσθένεις παραβαλεῖν, πανηγυρίζων δὲ οὐδένα ἂν εἰς ἑμύλλαν παραδίδωται. ἔστι μὲν γὰρ ὥς ἀληθῶς καὶ τὸ τοιοῦτον εἶδος τοῦ λόγου τῶν ἄλλων πολὺ χαλεπώτερον· διὰ ταῦτα Δημοσθένους μὲν καὶ εἰ τις ἕτερος τῶν πρὸ ἑκείνου ἢ μετ' ἐκείνου ῥητόρων, πρὸς μὲν τὸ ἀγωνιστικὸν εἶδος καὶ τὸ πρὸς συμβουλίην ἐπιτήδειον ποιικιλᾷσθαι καὶ γονιμῶσθαι ὠφειλῆσαν, τῆς δὲ πανηγυρικῆς ἰδέας ὁ μὲν μᾶλλον ὁ δὲ ἦντιον, ὁμοῦ δὲ πάντας διημαρτήκασι. 18. καὶ Πλάτωνα καλὸς μὲν, ἀλλὰ τὰς ἰδέας ἐν Παρμενίδῃ διελεγχόμενος καὶ περὶ τοῦ παντοδαποῦ καλοῦ ἐν Φαῖδρῳ διαλερόμενος καὶ περὶ ψυχῆς φιλοσοφῶν ἐν τῷ Φαίδρῳ, οὐ τοιοῦτος δὲ τὸν ἐπιτάφιον συντιθέμενος, καὶ Δημοσθένους ἐν μὲν τῷ κατὰ Στεφάνου ψευδομαρτυρίῳ καὶ γραφόμενος Ἀίσχνην παραπρεσβεΐας καὶ περὶ τοῦ χρυσοῦ στεφάνου ἀπολογουμένου καὶ τοὺς Ὀλυμπιακοὺς διατιθέμενος καὶ κατὰ Φιλίππου πνέων οὐδὲν τῆς Ὀλυμπιακῆς ἀπολαίπτεται σάλπιγγος, καὶ ἐξεργάζεται πλουσίως τὸν λόγον καὶ τὰς ὁδοὺς τῶν ἐπιχειρημάτων ἀπαρτίζει ἐς τὸ βουλούμενον· ἔνθα δὲ ἐπὶ τοῖς ἐν τῷ πολέμῳ πεσοῦσι πανηγυρίζειν ἐτόλμησεν, ἄλλαν τρέψαν ἡλλοίωται ἢ ὅν ὁ Ἀρκείσιος καὶ Θουκυδίδης βαθύς μὲν τὴν γνώμην κἂν ταῖς δημηγορίαις μαλιστα, ἢ ἅλλοις νοήματα ἐπιστοιβαίων καὶ συντιθέμενος, ἄδων δὲ καὶ οὗτος τὸν ἐπιτάφιον παρήλλατται τῆς ἰδέας καὶ καταβαίνει πολὺ τῆς οἰκίας θυνάμεως.

19. Ὁ δὲ γὰρ μέγας Γρηγόριος ὡς περ αὐτὸς πρῶτος τὸ τοιοῦτον εἶδος ἐπιταχνώμενος, ἔπειτα καὶ παραδείγματι τὴν τέχνην εἰδοποιούμενος εἰς οὐκ ἔχον ὑπερβολὴν τέλος τὸ εἶδος ἀπήρτισεν· εὐθὺς γὰρ ἐκ προοιμίων ὡς περ ὁ παρὰ τῷ μυθῷ Ζεὺς μετὰ βροντῶν καὶ κεραυνῶν καὶ ἔκαστοι παραδόξοις ἐννοίαις καὶ συνεχεῖσι, κάλλεσι τε ἀμυθῆτοις καὶ χάρισιν ἀπορρήτοις καὶ λέξεων ἁνθισι καὶ σχημάτων ποιικιλίαις τὸν ἀκρατήν καταπλήττων, καὶ ποτὲ μὲν θαυμάζειν ποίων, ποτὲ δὲ κρεταῖς καὶ ἐν θυμῷ χορεύειν ἀνελίσσιν καὶ συρρασκουμέναι τοῖς πράγμασιν. εἴτα δὴ προβαίνει καὶ ἐν βραχεὶ τὴν ἀπασαν, εἰ βούλονται, ταμεῖς ὑπὸ θεοῖς αὐθις εἰς τὸ πρῶτον ἔκαστοι καὶ ἀναπνεύσαι τὰς κεφαλαιώδεις ἐπιγραφὰς τὰ δὲ προοίμια νῦν μὲν κολλᾷ τείθησιν, ὁπότε τινα προοικονομεῖν ἠνάγκασται, νῦν δὲ ἀποχρῶν ἑαυτῷ καὶ τὸ ἐν οἴεται, νῦν δὲ ἀπὸ μέσων τῶν ἀγώνων ἀρχόμενος αὐθις ἀναλυσὶ τὴν πείραν καὶ

318 καίῳ HNFV καίῳ M. corr Kurts | 320 διαλερόμενος codd. | καὶ περὶ. διαλερόμενος om N | 322 ψευδομαρτυρίῳ HN ψευδομαρτύριον Σ | 348 κρεταῖς Σ | 353 ἀποχρῶν H ἀποχρήναι Kurts ἀπὸρ ΗΣ | 354 ἐρχόμενος N

255 εἰς τὸ πρεσβύτερον ὁνειδῖν ὥσπερ γὰρ ἐν στιγμῇ τὰς υποθέσεις συνείρων, πρὸς τὸ οἰκτεῖν βούλημα ταύτας μεταχειρίζεται, τυκῶν καὶ μεταποιούμενος ὥσπερ τινὰ κηρὸν εὐδιάχυτον, συμπίλινον τοῖς διακτύλοις καὶ μεταπλάττων καὶ πρὸς τὸν παντοδακὸν μεταβάλλον σχηματισμόν.

20. Τέχναις τὲ τισιν αὐτῶ ἐξηγημέναις διαρθροὶ τὸν λόγον καὶ
 360 ἐκάρθροι, συντίθησι τε καὶ ἀναλύει καὶ τὰ μὲν βραχυτάτα πλατύνει ταῖς διαιρέσεσι καὶ ταῖς τοῦ λόγου τομαῖς, τὰ δὲ ἀποτεταμένα τε καὶ μακρὰ συμπύσσει τε καὶ συνάγει εἰς κεφαλαιώδεις ἐπιτομας καινοπραπεῖς τε τὰς ἀποστασεις ποιεῖται καὶ πολυγόνους τὰς ὑποστάσεις· καὶ τὰ σεμνὰ σεμνῶς ἐρμηνεύων οὖμενον τὰ ἄλλως ἔχοντα τῆς τοιαύτης
 365 ἀπαργαλίας ἀποστρεφί· οὐδαμοῦ δὲ ἀνηθοποίητος, ἀλλὰ πανταχοῦ ἐναργῆς καὶ τοῖς ὑποκειμένοις ὁμοιοι ἐρρωμένος τε καὶ ἡμψυχος καὶ ταῖς μεταβολαῖς καινότερας εὐρίσκων ὁρμάς τὰς δὲ διηρημένους ἐννοίας ταῖς συμπληρωματικαῖς ἐννοιαῖς καὶ καταστατικαῖς ἐπισυνάπτει καὶ συναρμύζεται, ἐκθρον τοῦτο τῶν διαλελυμένων ποιούμενος· τὰς τε διηγῆσεις
 370 προεισοδίους τισιν ὥσπερ ἄνθεσι κατακοσμεῖ, ἔπειτα μεντοὶ καὶ ταύτας τοῖς μερισμοῖς καὶ ταῖς πλάσεσι ταῖς τε διασκευαῖς καὶ προσωποποιῖαις ἀκορίστους ποιεῖ τοῖς ἀκρωμένοις ἢ ἀναγινώσκουσιν. ὅποιον δ' ἂν ἐμπέσοι τῷ λόγῳ πρόσωπον, εὐθύς τοιοῦτός ἐστιν ὁ τοσοῦτος μετατίθεται γὰρ πρὸς τὸ πάθος τοῦ λέγοντος, καὶ νῦν μὲν ἐπιτέγγει διακρύους
 375 τοὺς ὀφθαλμούς, νῦν δὲ εὐθυμεῖ τε καὶ στεφανηφορεῖ καὶ προκομπνεύει λαμπρῶς ἐπ' ἄρματος εἰ τύχοι χρυσοχαλίνου, νῦν δὲ σχετλιάζει καὶ ποτινῶται καὶ κατακλᾶται τοῖς ὀδυρμοῖς. ἀπανταχοῦ δὲ ἡ μεγαληγορία καὶ ὁ τοῦ λόγου ὄγκος καὶ τὸ φυσικὸν μέγεθος καὶ τὸ ἀνεπιτήδευτον κάλλος. καὶ οἶδα μὲν ὡς ὁ τοιοῦτος χαρακτηρ ἀπαθῆς καὶ ἀσχημάτιστος
 380 πέφυκε· διὰ ταῦτα τῇ ἡθικῇ κατορθοῖ κατὰ φύσιν ἐρμηνευων καὶ μηδαμοῦ ἐπιτετηδευμένους τοὺς λόγους ποιούμενος * * * * * ἀλλ' οὗτοι μὲν παρὰ μέρος κατορθοῦντες παρὰ μέρος καὶ ἀμαρτάνουσιν ὁ δὲ γε πατηρ εἰς ταῦτα τὰ ἀσύγκλωστα θέμενος τὰς τε ἀμφοτέρων ἀμαρτίας διαπύφηνγε καὶ τὰ παρ' ἑκατέρων κατορθούμενα ὅλῳ πηχει καὶ παλαιστῇ
 385 ὑπερβέβηκε, τέχνην δὲ μὴ ποιούμενος τὰ συγγραμματα εἰς ἐξηγήσεις ἀφῆκε.

21. Τὸ γὰρ τοι θαυμασιώτερον, ὅτι καὶ σαφὲς ἐστὶ τοῖς ὀνόμασιν εἰπὲρ τις ἄλλος καὶ τοῖς πᾶσι σχεδὸν ἀσαφές, οὐκ ἐν οἷς τὴν θεολογίαν ἡμῖν ἐν ἀπορρήτοις δεικνύει οὐδ' ἐν οἷς δόγματι τῶν * * * * * ἀστεί-
 390 στέρων ἡμῖν παρεμφαίνων (ἀφίημι δὲ τὴν ἐν ἱστορίαις ἀλληγορίαν ταῦτα γὰρ ἑτέρου λόγου καὶ σκέψεως ὑψηλότερας καὶ κρείττονες), ἀλλ' ὅτι ἐν

367 διηρημένους N διηρημένους V | 369 εἰσηγήσεις N | 380 ὁ ἐρρωμένος NHPV ὁ ἐρμηνεύων M | 381 οὗτοι οἱ H | 388 ἄλλος τις NP | 389 lacuna sic fere explenda videtur δόγματι τῶν (πολλὰν συντίθηται φαντασθῆναι τῷ τῶν) ἀστέιστέρων ἡμῖν παρεμφαίνων | 390 παρεμφαίνει N

οἷς πολιτικῶς τὰς ἐννοίας μεταχειρίζεται καὶ καθαρὸς ἐστὶ τὴν φρασιν καὶ λευκὸς τοῖς ὀνόμασιν, ἡληπτὸς ἐστὶ τοῖς ἀναγινώσκουσιν· ἐστὶ δὲ ὁ φημι οὐχ ὁ οἱ πολλοὶ οἰοῦνται, ἐπεὶ τοι καὶ Ἀριστοτέλης δυσνόητος κατὰ τὴν λέξιν ἐστὶν καὶ Ἀριστείδης ὁ ῥήτωρ κατὰ τινὰ φράσεως ἰδίῳ ^{αἰ} τητα δυσφραστὸς τε καὶ δυσερμηνευτος, ὃ τι Πλούταρχος ἐν τοῖς Ἠθικοῖς τὸ τοιοῦτον εἶδος τοῦ λόγου προδείκνυσιν ἀλλ' οὐ τοιοῦτον ἐστὶν ὁ παρὰ τῷ μεγάλῳ κατανενοηκα· ὁ μὲν γὰρ Ἀριστοτέλης ἐξὸν σαφηνίσαι τὸ προτεθὲν ἐκπετίηδες κατακρύπτει ἐν τὰ πολλὰ ταμειό-
μενος ῥήματι. Ἀρισταίδης δὲ ὥσπερ χρησμούς ἐν μαντείαις τὰ ὀνόματα ^{αἰ} τιθῆσιν ἀφαιρουμένος τὰς λέξεις, ὅσας ἔδει συνθεῖναι πρὸς τὴν ἐκθεσιν τοῦ νοήματος ὁ δὲ φιλοσοφος Πλούταρχος οὐκ ἐν τῇ συνθήκῃ τοῦ λόγου τὸ δύσληπτον ἔχει, ἀλλ' ἐν οἷς τὰ δόγματα καταμίνυσιν. 22. ὁ δὲ γε πατήρ μήτε δογματίζων τὰ πολλὰ τοῦ τε σαφοῦς πανταχοῦ φροντίζων οὐδένα τῶν πάντων οὐκ ἐκπορεύειν ποιεῖται ἐν τοῖς συγγράμ-
μασιν ὅθεν ὡς ἐπὶ τέχναις ἄλλοι ἐκ' ἄλλοις ἐξηγήσεων βιβλους δια-
φόρους συντετάχασιν, ἐφ' οἷς οὐκ ὀλίγα καὶ αὐτοὺς τῶν ἐκπορευομένων διαλυσαμένη ἀποσχεδιάσας, ὡς οἶσθα, ἐτοίμους ἀποκρίσας πρὸς τὰ ζη-
τούμενα.

Ἔστι δὲ καὶ ταῖς θειτικαῖς τῶν ὑποθέσεων γονιμώτατος τε καὶ ^{αἰ} πορμώτατος, ὡς ἐν τοῖς συμβουλευτικαῖς μάλιστα διαφαίνεται κεράν-
νυσι. δὲ καὶ τὰς ἰδέας, οὐχ ὡς ὁ Ἰλλάτων παρὰ μέρος τῶν ἑαυτοῦ λόγων, οὐδ' ὡς ὁ *Αἰσίας* τὰς πλειστάς ἀφείς, οὐδ' ὡς *Δημοσθένης* ἄλλος μὲν ἐν τοῖς δημοσίοις τῶν λόγων, ἕτερος δὲ γινόμενος ἐν τοῖς ἰδιωτικοῖς, οὐδ' ὡς *Ἰσοκράτης* ἐπιτηδεύων πανταχοῦ τὰς φωνὰς καὶ ταῖς ὁμοίαις ^{αἰ} ἀρχαῖς τῶν λόγων καὶ ταῖς καταλήξεσιν ἐνηθόμενος, οὐδ' ὡς Ἀριστείδης τὸ ἐν λέξει θεινὸν διώκων ἀπανταχῇ καὶ τὸν ἑκαυτὸν ἐν καινότητι τῆς συνθήκης θηρώμενος, ἀλλ' ὥσπερ οἱ τὰς ἀρμονίας κατὰ λόγους ἀριθ-
μητικούς συναρμόζοντες ἀπανταχοῦ ταῖς ἑαυτοῦ χροῦμενος κρᾶσσι. καὶ ἰσχύει μὲν τῷ ἠθικῷ, ἔρρωται δὲ τῷ τμητικῷ τύπῳ, περιττότερος δὲ ^{αἰ} ἐστὶ πανταχοῦ τῷ σεμνῷ καὶ λαμπρῷ, (23.) τὴν δὲ τοῦ θεινοῦ μέθοδον ἀφίησιν οὐδαμοῦ. τὸ δὲ περιβολικὸν προβάλλει μὲν ἕσον εἰκὸς ταῖς τῶν πραγμάτων ἀσυναγχαῖς ἀγόμενος, ἀναστέλλει δὲ τῷ εὐκρινεῖ καὶ εὐκ ἀφίσταται τοῦ σαφοῦς

Πολλοὺς δὲ τῶν αὐτοῦ λόγων εἰς δύο ἐννοίας συνήρμοσα, τὴν ^{αἰ} μὲν φαινομένην, τὴν δὲ κεκρυμμένην· καὶ βουλεται μὲν ὅπως ἐκρυψέν, ἐπιδαφιλένεται δὲ ὅμως τὸ πρόβλημα, ἔν' ἐνδείξεται καὶ ὅσον βουλεται καὶ διαδράσῃ τὸν ἕλεγχον. καὶ ἐκαμφοτερίζουσιν αὐτῷ αἱ λέξεις, ὥστε ἑκατέρον δύνασθαι, καὶ προάγεται κατὰ σχῆμα ὁ λόγος καὶ τοῦ εἰρω-
νικοῦ οὐκ ἀπῆλλακται· σχετίζων δὲ ἐπὶ πολλοῖς οἷς πέπονθεν, οὐ ^{αἰ}

δοκεῖ τοῦτο καὶ κατατεχνοῖ το νόημα, ὥστε τοὺς κλείστοντας ὑπολαβεῖν
 ὃ βούλεται μὲν, οὐ δεῖκνυσί δέ. τῶν δὲ ἀπορρήτων δογμάτων μὴ πᾶν
 κατατολμῶν διὰ τὰς τῶν ἀκροαμένων λαβὰς συνέπεται ταῖς ἱστορίαις,
 ὁμοῦ τε ἀλληγορῶν ταῖτας καὶ μὴ δεικνύς ἔστι δ' ὅπου καὶ ἀναπτύσσει
 435 τὸ κεκρυμμένον, ὅπου τὸ ἀλληγορούμενον οὐδαμῶς πρόσθεντες.

Θηράται δὲ παντοίως τὴν ἀκοήν, καὶ προοιμιαζόμενος εὐθύς καὶ
 καθιστῶν τὸν λόγον, ἀπλῶς μὲν καὶ ἀμεθοδῶς, ὥς ἡ τοῦ λόγου τέχνη προ-
 δέικνυσιν, ὥς δ' ἔμοιγε δοκεῖ καὶ λίαν ἐντέχνως καὶ ἐπιβουλῶς, ἵν' οὕτως
 εἰπω ἐν δὲ ταῖς πίστεσι δύναται μὲν ὅσα βουλεται καὶ ἰσχύει ταῖς ἐκτε-
 440 ρασίαις τῶν ἐκχειρημάτων, οὐ τίθησι δὲ πάντα, ἀλλ' ὅσα ἐφ' καιρῷ με-
 τρῆσθαι εἴωθε. πολυειδὴς δὲ ὦν ταῖς μεταχειρίσεσιν ἑμοῖός τε ἔστι διὰ
 παντὸς ἑαυτῷ τοῦ λόγου καὶ πάλιν ἀνόμιος, τὸ μὲν μηδαμῶς τὴν τέχ-
 νην ἀφείς, τὸ δὲ ἀλλοιούμενος ἐν οἷς οὐκ ἀφίησι. διὰ ταῦτα τὰς μὲν
 445 προοιμιακὰς ἐννοίας ἰσχυροτέρας καὶ βαθυντέρας προτίθησιν, εἰς δὲ τὴν
 ὑπόθεσιν καταβαίνων πρὸς τὸ ποιικιλώτερον μετατίθεται εἰτ' αὐτίς
 τῶν πραγμάτων ἀπτόμενος ἐναργὴς ἔστι καὶ ἀληθινός, τὰς δὲ ἐπανόδους
 μεταχειριζόμενος εὐφραδὴς τε καὶ σύντομος ἐν ᾧ δὲ τοι λόγον ἀπαρ-
 τίσαι βούλεται, διαλελυμένος καὶ ἀνειμένος τὴν φράσιν καὶ πᾶσαν ἐν-
 νοίαν πρὸς τὴν νόησιν προκαλούμενος.

450 Ἄλλ' ἔμοι μὲν ὁ λόγος ἀρχὴ νῦν τοῦ λέγειν ἔστιν, τὴν δὲ σὴν
 ψυχὴν οἶδα, ὥς καὶ τὰ λελεγμένα κορέσει διὰ τοῦτο νῦν μὲν τὰ προ-
 τέλεια τῶν περὶ τοῦ μεγάλου λόγων κατὰ τὸ δυνατόν ἐστιάθῃτι ἐπει-
 δὴν δὲ σοι ταῦτα εἰς πέψιν ἀναδοθῇ, τότε καὶ τὰ λειπόμμενα τῆς εὐωχίας
 συνεισανένγκωμεν.

436 δ] καὶ H Σ καὶ (ante καθιστῶν) om. H Σ, μὲν add H || 437 καθιστῆς M
 ex conl. λόγον] Ἡλίον Σ scholast de Klase Cretensis in Gregorium commentarius
 (τέχνη παρπε propter τν 285, 408 vocatis) sermonem esse arbitratum || 441 τε om.
 N || 442 ταυτοῦ Σ | ἑμοῖος Σ || 449 ἐπαιλούμενος N

Die folgenden Ausführungen beschränken sich vornehmlich auf
 Darlegung der dem Psellos zu Gebote stehenden rhetorischen Kennt-
 nisse, die sie auf ihre Quellen zurückzuführen suchen. Der Gewinn für
 die Geschichte der antiken Rhetorik ist ein spärlicher: abgesehen davon,
 daß für Psellos Kenntnis des verlorenen Anfangs des zweiten Buches
 von Dionysios περὶ τῶν ἀρχαίων ῥητορῶν sowie vielleicht einer
 vollständigeren Fassung von Demetrius περὶ ἐρμηνείας und der τέχνη
 des Longinos voraussetzen ist, schöpft Psellos aus dem auch uns be-
 kannten Material, das er mit bemerkenswerter Sachkenntnis verwendet;
 neben den schon genannten Schriften benutzt er Hermogenes und für
 die literarischen Urteile Philostrat und Synesios, denen er auch ein-
 zelne Wendungen in größerer Anzahl entlehnt.

In literarhistorischer Beziehung kann für Psellos die Kenntnis einer auch bei Longin stehenden Reihe der sieben besten Prosakler sowie auch des sog. zweiten Rednerkanons erwiesen werden.¹⁾

Der Versuch des Psellos, den Stil eines bestimmten Autors monographisch zu behandeln, ist — abgesehen von den Stilurteilen bei Photios — soweit ich sehe, in der byzantinischen Literatur vereinzelt und verdient schon darum unser Interesse: das literarische Muster der Gattung war für Psellos zweifellos Dionysios von Halikarnaß. Der tiefgehende Unterschied zwischen beiden legt aber keineswegs in der Beherrschung des technischen Rüstzeuges die Sicherheit und Sachkenntnis des Psellos in dieser Hinsicht ist sogar vielleicht über die seines Vorbildes — dessen Stärke eben nicht in der scharfen Unterscheidung rhetorischer Kunstbegriffe liegt — erhaben: der Niedergang der Gattung hegt vielmehr darin, daß bei Psellos auch nicht der Versuch gemacht wird, den ganzen Apparat von *lógia*, *εργατα*, *συρίσματα* *ζωγράφησες* usw. auf den von ihm behandelten Autor wirklich anzuwenden: dem Dionysios ist es noch möglich — wenigstens bei Behandlung der Autoren, deren literarische Eigenart von der Meisterhand eines Theophrast für alle Zeiten festgelegt war — nach der deskriptiven Aufzählung der stilbildenden Eigentümlichkeiten diese selbst durch Analyse von Stilproben an den behandelten Autoren wirklich aufzuzeigen; bei Psellos dagegen läuft die ganze komplizierte Maschinerie so gut wie leer: das technische Gerüst, für eine ganz andere literarische Entwicklung ersonnen, will sich dem neuen Inhalt nicht mehr anpassen. Umsonst sucht sich Psellos durch Vergleiche mit den klassischen Autoren zu helfen, um den Gregor als Krönung der ganzen Entwicklung zu erweisen, umsonst verführt ihn sein Eifer zu unglücklichen Urteilen über Thukydides und Plato: die verglichenen Größen sind ebenso inkommensurabel, wie das Thema außer Beziehung steht zu der kritischen Methode, mit dem ihm Psellos beizukommen sucht.

An den Adressaten der Rede, den Vestarchen Pothos, ist auch die im Par 1182, auf die unsere folgende Abhandlung (herausg. v. Sathas, *Mss. βιβλ.* V 457) gerichtet; ferner ist unter dem aus demselben Hs. von Tafel fälschlich unter Eustathios' Namen edierten Psellosbriefen (vgl. oben S. 36, 3) § 7 (vielmehr 69) *τῷ μεγίστῳ καὶ κυρίῳ ὁράτῃ καὶ Μανασσίου Πόθῳ τῷ υἱῷ τῆς ὁπουραντίας* überschrieben (Eustath. opusc. p. 368 Tafel). Dieselbe Überschrift²⁾ zeigt auch ein *Niz. Libr.* 1908,

1; Beide Punkte habe ich ausführlicher behandelt, insofern da die Herkunft der ersten Aufzählung des Bestehen eines Kanons sokratischer Philosophen, dessen Existenz in letzter Zeit mehrfach geleugnet wurde, vorausgesetzt. 2) Nur fehlen im Titel die Worte *ὁμογύγιος καὶ*. Zum Namen Pothos vgl. übrigens Krumbacher *BL.* 458.

S. 505 von A. Papadopoulos-Kerameus (aus der Hs Petersburg 250) edierter Brief des Psellos. — In dem bei Tafel gedruckten Brief nennt Psellos den Pothos seinen *ἀντιπαιδῆ* und Schüler und sucht ihn von einem gewaltsamen Vorgehen gegen ein Kloster abzubringen.

1—26] Psellos sucht zunächst die Wahl seines Themas damit zu rechtfertigen, daß Gregor alle *ἰδέαι λόγου* in sich vereinige, während von den *ἀρχαίοι* jeder nur in einer Beziehung musterhaft gewesen sei.

Erinnert schon der Gegenstand an sich — eine *κρίσις χαρακτήρος* d. h. eine monographische Behandlung des Stiles eines bestimmten Autors — an Dionysios von Halikarnassos, so liegt eine noch nähere Analogie in der Darlegung der Verhältnisse Gregors zu den *ἀρχαίοι*: ebenso wie Demosthenes bei Dionysios ist er es, der die *ἀρεταί* der früheren unvollkommenen Schriftsteller zur Vollkommenheit in sich vereinigt.

Psellos nun sagt von seinen eigenen Vorgängern, sie hätten ein Idealbild der Vereinigung aller Ideen aus den einzelnen unvollkommenen Individualstilen darstellen wollen (*ἅλλο τι κατ' ἑλλοὺς πρὸς τὸ εἶδος συνηρπείσαντο*; vgl. Z. 6: *ἄλλας ἀρετάς κατ' ἑλλοὺς θεωρεῖν*); dies trifft allerdings mehr auf Hermogenes zu, bei dem die Wahl seines Themas mit dem Verhältnis von Demosthenes zu den *ἀρχαίοι* gleichfalls in Beziehung steht. Hermogenes bemerkt in der Einleitung zu *Περὶ ἰδεῶν* II, 268, 24 Sp., daß durch Darlegung sämtlicher Ideen zugleich auch der Stil des Demosthenes auseinandergesetzt werde *ἀνάγκη προχρησι-σμένους ἡμᾶς τὸν μάλιστα τῶν ἁλλῶν ποιητῶς χρησάμενον τῷ λόγῳ καὶ σχεδὸν ἐξ ἁπάσης ἰδέας συμμειβεῖ διὰ τοῦτου περὶ ἁκαστῶν εἶπαι τῶν ἰδεῶν*. Demosthenes' Vorgänger dagegen seien unvollkommen: II, 270, 32.

Noch einmal hat Psellos die Frage nach dem Verhältnis Gregors zu den klassischen Autoren der *Ἑλληνες* behandelt: in dem bei Boissonade (Psellus de operat. daem. Nürnberg 1838) p. 124 ff. (danach Migne SG 122, 901 ff.) abgedruckten Schriftchen *Χαρακτήρις Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, τοῦ μεγάλου Βασιλείου, τοῦ Χρυσόστομου καὶ Γρηγορίου τοῦ Νύσσης*¹⁾ wird zunächst untersucht, ob es möglich sei, dem Kanon klassischer Musterautoren (p. 125, 1 u. 2. κύκλος²⁾) u. *χορδός*, einen

1) Boiss. „E codice 1182 p. 100, 2“, übrigens folgt das Stück im Bodl. Miscell. 189 unmittelbar auf unsere Rede (Coxe, Catal. p. 761).

2) Κύκλος in der prägnanten Bedeutung von Kanon bei Philostratos ep. 18 *ἐν τῷ τῶν ἐκποιῶν κύκλῳ* (vgl. den Kommentar von Boissonade p. 68, der richtig bemerkt, daß nicht an den „epischen Cyclos“ zu denken ist). Dagegen ist κύκλος σοφιστῶν an drei Stellen der vitae sophistarum (ich zitiere nach der Spezialausgabe von Kayser 1886) I, 21 p. 29, 6; II, 25 p. 104, 20; II, 32 p. 117, 2 in weiterem

Kanon christlicher Schriftsteller entgegen zu setzen; diese Frage bejaht Psellos und wählt nun aus diesem nicht näher bezeichneten Kreis die vier im Titel bezeichneten Väter aus. p. 125, 7: *τούτων γὰρ ἕκαστος αὐτάρκης ὅτε δὴ βούλει τῶν παρ' Ἑλλήσι σοφιστευσάντων παραβαλεῖν*. Es wird aber dieses Verhältnis nicht wie hier als absolute Überlegenheit dargestellt, sondern ausdrücklich zugestanden, daß in einigen Punkten die christlichen Schriftsteller von den heidnischen übertroffen werden. p. 125, 13: *οὐ γὰρ ταῦτ' οὐκ αἰσέομαι τοῖς ἔσον κριταὶ γεγονότες ἑκατέρους τοῖς μέρεσιν, ὅπαιτα τῷ ἑαυτῶν βουλευματι κατακολουθήσαντες οὐ πρὸς τὸ ἕκαστοι μέτρον τὰς ψήφους ἐξηγεῖσθαι, ἀλλ' ὥσπερ τῆς δοῆς ἀπεχθεις οὕτω δὴ καὶ τοῦ λόγου γεγονότες τοῖς Ἑλλήσιν ἀντιθέτοις ἑαυτοῖς πρὸς ἑαυτοῖς ἔχρησαντο καὶ τοῖς οικείοις προσθέμενοι ἐκασίτηδες, ὡς κίλλυριους ἑαυτοῖς ἐτρέφαντο· οὐ δὲ ποιήσω τοῦτο ἐγὼ· οὐχ οὕτω ταύφωμαι*. Nun wird zunächst Gregor von Nazianz der Reihe nach mit Demosthenes (p. 126, 26), Aristides (126, 10), Lysias (127, 3), Thukydides (127, 8), Isokrates (127, 18) und Herodot (127, 14) verglichen¹⁾, das Resultat ist, daß Gregors Stil *ἐκ πολλῶν φητόρων ἡρμύεται* (p. 127, 20) — während in unserer Rede (Z. 21 und 89) ausdrücklich betont wird, Gregor schreibe nicht *κατὰ ἔθλον ἀρχαίων* — was natürlich ein besonderer Vorzug sei, während (p. 128, 18) die *ἀρχαίοι* alle einseitig wären *τῶν δὲ παρ' Ἑλλήσι φητόρων ἕκαστος μίαν ἰδέαν τοῦ λόγου μεταρροσάμενος ἢ τὴν ὑψηλὴν ἢ τὴν μέσην ἢ τὴν λιπρὴν πρὸς μόνην αὐτὴν ἀσικόνισται*. Das Hauptergebnis aber lautet (p. 126, 26): *ὅπερ ἐστὶ Δημοσθένους τῇ ἐτέρῃ μερίδι φημί τῇ Ἑλληνικῇ* (d. h. Muster für *πολιτικὸς λόγος*), *τοῦτο τῇ καθ' ἡμᾶς ὁ θεολόγος Γρηγόριος*, also Problemstellung und Resultat lauten hier ungleich bescheidener als in unserem Stücke, wo Gregor weit über Demosthenes und alle anderen klassischen Autoren gestellt wird.²⁾

Ein weiteres Ausholen scheint mir die Reihe der *ἀρχαίοι* (Z. 9—15) zu fordern: diese Stelle, auf die schon Zeller II⁴ I S. 141 A 3 (nach Coxe, Catal. Bodl. Mus. p. 473 angeführt von Grote Plato III 469) auf-

Sinne gebraucht; vgl. noch Boissonade zu Philast. Heroic. p. 296. — Das *κατὰ* synonym ist mit *καύσας*, vgl. auch Thomas Mag. pag. 208, 16 Ritschl: *κατὰ καύσας τῶν φητόρων ἢ διὰ τὸ εἶναι δοκιμαστέον λόγους ἢ κατὰ καύσας*.

1) Von der gleich zu besprechenden Reihe der *ἀρχαίοι* in unserer Rede (Z. 9—16) fehlen die beiden Philosophen Plato und Aristoteles; doch werden in der Schrift *Περὶ χαρακτικῶν τινῶν* p. 51, 34 Boiss. Plato und Gregor auf eine Stufe gestellt: das Verhältnis von Gregor zu Aristoteles bespricht unsere Rede Z. 393, 400, 416 (vgl. auch Psellos p. 50, 12 und 34 Boiss.).

2) Vgl. auch die *Sathas Mes. Bibl.* IV, LIII aus einer Gregorrezension (Par. 1182, fol. 18) abgedruckte Stelle: *οὐδαὶς δὲ τῶν πάντων ἀνθρώπων διαμικρύνεται Ἰλιότῳ ἢ ὁ μέγας ἐν θεολογίᾳ Γρηγόριος*.

merksam machte, führt je ein Paar von Musterautoren auf, die sich ohne weiteres in drei Gruppen *ῥήτορες*, *ιστορικὸι*, *φιλοσοφοί* scheiden lassen: Demosthenes und Isokrates, Thukydides und Herodot, Plato und Aeschines.

Ohne Zweifel geht diese Liste der Allerausgezeichnetsten unmittelbar auf vollständigere Verzeichnisse von Rednern, Historikern und Philosophen, die in weiterem Sinne als Muster galten, zurück¹⁾, von den zehn Rednern sind Demosthenes und Isokrates aufgezählt, Lysias können wir aber ohne weiteres hinzufügen, da er in der ganz ähnlichen Reihe Z. 95—97 als dritter Redner erscheint, mithin erscheinen von den zehn Rednern wohl die Muster für die drei Stalten ausgewählt; was die Geschichtschreiber betrifft (deren Katalog ohnehin paarweise nach den imitatores der beiden principes Herodot und Thukydides [Quint. X, 1, 73] geordnet ist [Usener, Dionys. Hal. de imitat. rell. p. 131]), so war zweifellos, daß in eine engere Auswahl nur die beiden *πρώτοι κινησάντες τὴν ἱστορίαν* kommen konnten. Mithin müssen wir annehmen, daß es auch einen Philosophenkanon gegeben hat, aus dem hier Plato und Aeschines als die vornehmsten ausgewählt erscheinen. Daß dieser tatsächlich in der Quelle der erhaltenen *laterculi* stand, hat wohl schon Usener a. a. O. S. 131 vermutet²⁾, aber der letzte Bearbeiter der Frage Otto Kröhnert (*canonae poetarum etc. per antiquitatem fuerint* [Königsberger Dissertation 1897] p. 65) behauptet mit Berufung auf den angeblichen Beweis von G. Steffen (*de canone qui dicitur Aristophanis et Aristarchi* [Leipziger Dissertation 1876] p. 53 f.), es habe einen Philosophenkanon nie gegeben, und ebenso sucht F. Stein, *De Procli chrestomathia grammatica* [Bonner Dissertation 1907] p. 40 f., nachzuweisen, daß die Philosophen in Proklos' Chrestomathie hinter den Rednern und Historikern³⁾ gefehlt haben.⁴⁾

1) Daß die Musterautoren in solche ersten und zweiten Ranges geschieden waren (wonach z. T. auch das Anordnungsprinzip der erhaltenen Verzeichnisse bestimmt ist), zeigen die unten zu besprechenden Zeugnisse des Phrynichos und Hermogenes.

2) Die richtige Stelle ist in der Montfauconschen Tabelle nach § VIII (VII *ῥήτορες* VIII *ιστορικοί*), denn IX beginnt ein weit jüngerer aus anderer Quelle stammender Abschnitt (vgl. Kröhnert p. 13) und in der tab. Const. (ders. zweiter Teil) von § VII an alt ist) am Schluß XI *ῥήτορες* (dann XII, XIII Elegiker und Lyriker verstreut, sie gehören nach X Komiker) XIV *ιστορικοί*.

3) Daß Proklos auch Prosaschriftsteller (im IV. Buch) behandelt hat, beweist er p. 37 ff.

4) Vgl. v. Wilamowitz-Möller, *Textgesch. d. gr. Lyriker* S. 64 „von den Philosophen braucht man nicht erst zu reden“.

Es wird sich nun, indem wir versuchen die Psellosstelle in ihren richtigen Zusammenhang einzuordnen, von selbst erweisen, daß die ganze antike Überlieferung (so besonders Dionysios, Dio von Prusa und Quintilian) tatsächlich drei Gruppen von Prosakern: Redner, Historiker, Philosophen kennt.

Die nächste Parallele zu unserer Stelle liefert das Longinuszertpt beim Anonymus *Περὶ ῥητορικῆς* Rh. Gr I 211, 25 Sp.-H., wo genau dieselben sieben Musterautoren (u zw ausdrücklich nach den drei Gruppen der Prosaker geschieden) wiederkehren: ὁ ῥήτωρ Longinus ἐπὶ τῆθαισιν ἄνδρας κρατιστοὺς διὰ πάσης ἀρετῆς, ὅποσοι τὴν φράσιν ἡμῖν συγκομοῦσι δύο μὲν τῶν Σωκρατικῶν φιλοσόφων Αἰσχίνην καὶ Πλάτωνα, δύο δὲ τῶν ἱστορίων συνθέντων Ἡρόδοτον καὶ Θουκυδίδην, τρεῖς δὲ τῶν ὀνομαζομένων ῥητόρων Ἰσοκράτην καὶ Ασίου καὶ Δημοσθένην. Dieses Longinuszertpt stellt sich ohne weiteres zu den bei Spengel folgenden *ex τῶν Λογγίνου* überschriebenen Exzerpten aus dem cod. Laur. 24, 58, deren nahes Verhältnis zu Cöcilus von Caesarea ich Theophrasti *περὶ λέξεως libri fragmenta* p. XXX ff auseinander-gesetzt habe.¹⁾

In den Kreis des Cöcilus führt uns aber auch ein zweites Zeugnis, daß außerdem noch den Wert hat, daß es die Philosophen vollständig aufzählt als die Listen des Longin und des Psellos: im Exzerpt aus Phrynichos bei Phot. cod. 168 p. 101 B, 4 Bekk. heißt es: εἰλικρινεὺς δὲ καὶ καθαροὺ καὶ ἁπλοῦ λόγου κανόνας καὶ στάθμους καὶ παράδειγμα φησὶν ἕριστον Πλάτωνα τε καὶ Δημοσθένην μετὰ τοῦ ῥητορικοῦ τῶν ἐνεία χοροῦ, Θουκυδίδην τε καὶ Δενοφάντη καὶ Αἰσχίνην τὸν Ἀσσανίου τοῦ Σωκρατικοῦ, Κριτίαν τε τὸν Καλλιμαχέου καὶ Ἀντισθένην μετὰ τῶν γνησίων αὐτοῦ δύο λόγων τοῦ περὶ Χέρου καὶ τοῦ περὶ Ὀδυσσεύος. . (es folgen Aristophanes und die drei Tragiker) τοὺτους προκρίνων τῶν ἑλλαν ἀπάντων καὶ ῥητόρων καὶ συγγραφέων καὶ ποιητῶν δὲ αὐτῶν πάλιν προτάττει, οὗς ἂν (φησὶν) οὐδ' αὐτὸς ὁ Μῦθος καταμέμψαιτο οὕτω, δ' εἶναι Πλάτωνα καὶ Δημοσθένην καὶ ὁ τοῦ Ἀσσανίου Αἰσχίνης δι' ἀρετὴν τῶν ἐπὶ διαλόγων, & καὶ

1) Der erste (systematische) Teil (bis p. 211, 2) ist ein Exzerpt aus dem erhaltenen Longin, dann folgt ein Anhängsel, in dem sich unsere Stelle befindet — wohl anderer Herkunft (wird doch von der *ἐπέκτασις* auf die *λέξις* zurückgegriffen) und vielleicht dem verlorenen Anfang der erhaltenen *ῥήγη* entnommen (daß dort die einzelnen Schriftsteller behandelt wurden, zeigt p. 189, 3) — welches ebenso wie das folgende Florentiner Exzerpt aus zusammenhanglosen Bemerkungen besteht, in denen sich dieselbe gute alte Überlieferung zeigt so ist z. B. die Stelle über die *ἀξίους* (p. 211, 13) eine unvollständige Wiedergabe der Stelle p. 215, 3 des zweiten Exzerpts (Theophrastu x l. frgm. p. 141.).

ἀραιούμενοι τινες τῶν συγγραμμάτων Ἐμπερτεὶ προσνέμουσιν¹⁾, in dieser Stelle ist zweierlei wichtig erstlich die Unterscheidung von Stilmustern ersten und zweiten Ranges (die nach unserer Annahme der engeren Auswahl bei Longin und Psellos zu grunde liegt)²⁾, und zweitens die weit vollständigere Reihe der Sokratiker, neben der ebenso wie bei Psellos und Longin die Redner (Demosthenes und die übrigen neun) und Historiker (daß Herodot fehlt, kommt allem auf Rechnung des Attizisten Phrynichos) erscheinen. Sokratiker sind nämlich alle bei Phrynichos außer Demosthenes und Thukydides genannten Prosaiker: Plato, Xenophon, Aeschines, Kritias und Antisthenes; daß nämlich Xenophon und Kritias zu den Sokratikern gehören (vgl. auch Usener p. 118), beweist Dionys. Hal. de Thucyd. 51 vol I p. 410, 20 U.-R.). πολλῶν γενομένων Ἀθηναίων κατὰ τὸν Πελοποννησιακὸν πόλεμον βημάτων τε καὶ φιλοσόφων οὐδεὶς αὐτῶν κέρχεται ταύτῃ τῇ διαλέκτῳ (d. h. wie Thukydides) οὐδ' οἱ περὶ Ἀνδοκιδῆν καὶ Αντιφῶντα καὶ Ἀνδρίαν βήτορες οὐδ' οἱ περὶ Κριτίαν³⁾ καὶ Ξενοφῶντα λαωρατικοί; hier ist klar, daß die Namen der Sokratiker ebenso wie die der drei ältesten Redner einem feststehenden Katalog entnommen sind diesen hat es also sicher schon zu Cäcilius Zeiten gegeben und unsere für die Rekonstruktion des Cäcilius verwendbaren Quellen Dionysios und Quintilian geben ihn nur unvollständig wieder ersterer sagt bloß⁴⁾ (de imitat. l. II epitom. c. 4): μιμητῶν δὲ (τῶν φιλοσόφων) μάλιστα Ξενοφῶντα καὶ Πλάτωνα . παραληπτῶν δὲ καὶ Ἀριστοτέλην εἰς μίμησιν . . . φιλοτιμούμεθα δ' αὐτοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς ἐντυγχάνειν οὐδὲν ἐλαττονος οὐσι σπουδῆς ἄξιον. Quintilian X, 1, 81 schreibt: Philosophorum . . . quia dubitat Platonem esse praecipuum . . . 82 quod ego commemorem Xenophontis⁵⁾ illam incanditatem inadfectatam . . . 83 quod

1) Die nahe Beziehung zu Caschius zeigt der Umstand, daß ein Resumé dieser Stelle bei Phot. cod. 81 p. 10 H, 22 τὸν μέντοι Ἀνδοκίδην, οὐ καὶ Λαωρατικὸν καλεῖσθαι, ἔλατ' ἐς καὶ Φρυγίους μᾶλλον εἰς τοὺς Ἀριστοὺς ἔγκειται unmittelbar auf ein Stilmurteil über den Redner Aeschines, das auf Cäcilius (fr. 128 Ofen.) zurückgeht, folgt.

2) Eine ähnliche engere Auswahl hat übrigens Psellos selbst p. 125, 1 Bonn. πολλοὺς μὲν καὶ ὁ ἡμέτερος κύκλος (christlicher Autoren) τίττας δὲ τοῦ ἀσμπαντος χοροῦ εἶδηται κορυφαίους

3) Die Erwähnung des Kritias bei Dionys. beweist, daß dieser nicht erst durch Herodes Atticus (Philostr. V 8 p. 70, 15 Kayser) ausgegraben wurde.

4) Über den Anfang dieses Kap. Empfehlung der pseudepigraphen Bücher der Pythagoräer, der erst nach der Redaktion der Epitome hinzugekommen ist, vgl. Usener S. 26. — Dionysios hat die Einteilung Historiker (Kap. 3), Philosophen (Kap. 4), Redner (Kap. 5) Quintilian dagegen die Anordnung Historiker (§ 78), Redner (§ 79), Philosophen (§ 81).

5) Zur Stellung des Xenophon unter den Sokratikern vgl. auch § 75 Xenophon non exardit mihi sed inter philosophos reddendus est.

reliquorum Socraticorum elegantiam? quid Aristotelem? . in Theophrasto tam est loquendi motor ille divinus, ut ex eo nomen quoque traxisse dicatur; 84 minus indulgere eloquentiae Stoici veteres. Es lag also beiden ein Katalog vor, der mit den Sokratisern begann und zum Peripatos überging¹, dasselbe Bild zeigt uns die XVIII. Rede des Dio von Prusa (*περὶ λόγων ἀριστερίας*) — auf die schon Usener p. 126 f. hinwies — wo nach Behandlung der Dichter (p. 252, 16 ff. Armin d. Historiker (p. 253, 10), Redner p. 254, 1, und Philosophen (254, 20²)) erscheinen. Bei dieser Lage der antiken Zeugnisse ist das Bestehen eines Philosophenkanons neben den Historikern und Rednern — weniger als Ergebnis einer Auswahl denn als literarhistorisches Hilfsmittel — nicht zu leugnen, und es entsteht nur noch die Frage, welche Namen für dieses Verzeichnis — es hat vielleicht mehrere der Art gegeben³) — in erster Linie in Betracht kämen: mehr als bloßes Raten ist nur für die Sokratiser möglich (doch kommen außer Aristoteles und Theophrast wohl keine Peripatetiker in Betracht) und so meine ich denn, daß tatsächlich die fünf in der Phrynichostelle genannten Sokratiser: Plato, Aeschines, Xenophon, Antisthenes, Kritias als Kanon der sokratischen Philosophen in Anspruch zu nehmen sind und daß in den übrigen erhaltenen Listen entweder Antisthenes fehlt, wie bei Hermogenes⁴) und Philostrat⁵), oder Kritias, wie bei Longin pg

1) Von einer Berücksichtigung der Schüler Platon fehlt jede Spur, die Stoa lehnt Quintilian deutlich genug ab und auch Epikur war sicher ausgeschlossen vgl. Aristophanes von Byzanz bei Diog. Laert. X, 18, Dionys. Hal. de comp. verb. 34 p. 122, 8 ff. und die übrigen Schulrhetoriker bei Usener Epist. p. 38 ff.

2) *ἐξέφηναι δὲ ὅτι ἐστὶ τοὺς Περικλέους οὗς δὲ ἀναισθητοῦς ἀνὰ φησὶ μακρὰ ἀνδρὶ λόγων ἰσχυρῶν . τοὺς μὲν δὲ διλογεῖται περὶ τοῦ λόγου ἰσχυρῶς καὶ ἐννοεῖται ἀνὰ τὸ τοῦτο Περικλέους δὲ οὐκ.*

3) Quintilian und Dionysios rücken Xenophon neben Plato an die erste Stelle. Ähnlich bei Dio; Phrynichos, Longin und Psellos setzen dafür den Aeschines ein; dies scheint, wie aus dem Verhalten des Theophrast (s. unten S. 69) zu schließen ist, die ältere Überlieferung zu sein.

4. Die Schriftstellerliste des Hermogenes am Schluß von *περὶ ἰδέας* steht dem Psellos in zweifacher Hinsicht nahe: erstens reiht sie den absolut muster-gültigen Autoren (Demosthenes, Plato, Homer für politische und panegyrische Rede und Poesie II 308, 19, 403, 14, 406, 15) Schriftsteller zweiter Größe an: dem Demosthenes die übrigen neun Redner (darunter Kritias, aber Hermog. gesteht selbst 415, 25 und 416, 18, daß dies ein willkürliches Einschleusen sei), an Plato schließt er auffallenderweise außer den Sokratisern Xenophon und Aeschines (Nikostatos gehört dem Kanon der zweiten Sophistik an; s. unten S. 78) die Historiker Thukydides, Herodot und Hekataios an, diesen wiederum Theopomp, Ephoros, Hezaniikos, Philistos (p. 424, 10) untergeordnet und mithin hat auch er wie Psellos eigentlich drei Prosaikerguppen Redner, Historiker, Philosophen.

5) Epist. 13 p. 287 ist es wohl kein Zufall, wenn Plato, Xenophon, Kritias

187, 22: τῇ μὲν γὰρ Πλάτωνα καὶ Ξενοφῶντι, Ἀλκιμή τε καὶ Ἀντισθέ-
νι περὶ τῶς διαπεπόνηται (τὸ ἐναρμόνιον καὶ ὁυθμικόν) ist natürlich
nur Zufall, daß aber andererseits bei Phrynichos kein Name fehlt,
lehrt ein Blick auf die – wie schon das Fehlen des Kritias zeigt –
ganz anders geartete Liste bei Diog. Laert. II 47 τῶν διαδεξαμένων
(τον Σωκράτη) τῶν λεγόμενων Σωκρατικῶν οἱ κορυφαῖότατοι μὲν
Πλάτων Ξενοφῶν Ἀντισθένης¹⁾, τῶν δὲ πεπομένων δέκα οἱ διασημο-
τάτοι Ἀλκιμῆς, Φαίδων, Εὐκλείδης, Ἀριστάρκος. Diese Klassenein-
teilung bezieht sich nämlich offenbar auf den philosophischen, nicht
auf den literarischen Wert der „zehn Sokratiker“²⁾; denn ebenso wie
Kritias in dieser Liste fehlt, gehören Namen wie Phaedon und Eukleides
nicht in einen Kanon, der, wie die Bemerkung des Phrynichos über
die Zahl der echten Dialoge des Antisthenes und Aeschines zeigt, an
Echtheitszweifeln (Panaetios bei Diog. Laert. II 64: διαταξὴ δὲ περὶ
τῶν Φαίδωνος καὶ Εὐκλείδου) nicht vorbeigehen konnte.³⁾

Ich glaube somit die Stelle des Psellos und die gleichlautende des
Longin als einen feststehenden Katalog der allerausgezeichnetsten Prosa-
schriftsteller (Redner, Historiker, Philosophen) ansprechen zu können,
der wiederum eine engere Auswahl aus vollständigeren canones be-
deutet; daß es schon zu Cælius' Zeit einen Sokratikerkanon gegeben
hat, der uns vollständig durch Phrynichos erhalten ist, dieser Nachweis
schien mir zum vollen Verständnis von Psellos Aufzählung unent-
behrlich

und Aeschines als gelegentliche Nachahmer des Gorgias zusammen genannt
werden.

1) Auch Epictet II 17, 35 (p. 163 Schenkl) stellt die γαλανέσσης von Plato,
Xenophon und Antisthenes zusammen vgl. noch Fronto p. 164 Nav. und Julian
p. 379, 7 H.

2) Diogenes hat drei Klassen, deren Einteilungsprinzip nicht ganz klar ist
unmittelbar verständlich wäre die Gegenüberstellung von Plato, Xenophon und
Aeschines als „treueste Sokratiker“ und der vier selbständigen Schulküfter, wir
müßten daher eine Vertauschung der Namen des Antisthenes und Aeschines an-
nehmen. Die dritte Klasse, deren Vertreter nicht genannt sind, enthielt vielleicht
die zweifelhaften Schriften, sie muß drei Namen umfassen haben es ist wohl am
ehesten an Kriton, Simon und Glaukon (II 12–14) zu denken.

3) Auffallend ist allerdings, daß über Phaedon bei Gellius II 18, 5 (nach
L. Preller, Rh. Mus. IV 392 aus Hermipp.) ein Stalutteil erhalten ist. – Was
Aristipp betrifft, so kann nur (wegen des Widerspruchs der Stellen Diog. Laert.
II 44 und II 85) zweifelhaft sein, ob seine Schriften erst von Sosikrates oder schon
von Panaetios verworfen worden sind; daß die socratiche Darstellungsweise
des Aristipp bei Demetr. de elocut. 298 (nach Theophrast.) zu der des Aeschines
und Plato im Gegensatz gestellt wird, spricht gleichfalls gegen Aufnahme in den
Kanon.

Was die auffallende führende Rolle des Aeschines neben Plato betrifft, die ihm Phrynichos, Longin und Psellos (dessen Quelle das uns erhaltene Exzerpt oder die vollständige Techné gewesen sein wird) zuteilen, so liegt gerade darin ein Anzeichen guter alter Überlieferung, von der aus die abweichende Haltung der übrigen Zeugen (Dionysios, Dio, Quintilian, bei denen Xenophon diese Stelle einnimmt, zu beurteilen ist: Demetr. de elocut. 297 (aus Theophrast)¹⁾ heißt es, daß während Aristipp einen ethischen Lehrsatz ἀποφαινόμενος καὶ κερυγγῶν und Xenophon ἐκφοβεῖσθαι vorbringe (§ 296), die Darstellung des Aeschines und Plato der eigentümlichen sokratischen Methode am nächsten komme.²⁾

Eine ganz anders gestaltete Reihe von Musterautoren bietet Psellos in dem Schriftchen *Περὶ χαρακτῶν συγγραμμάτων τῶν* (bei Boussodade p. 48 ff.), wo er bei Schilderung seines Bildungsganges berichtet, er habe sich von leichter Unterhaltungsektüre (wie den Romanen des Heliodor und Achilles Tatius³⁾) und den Schriften des Philostrat und

1) Überhaupt liegen der Verwendung von Beispielen aus Philosophen bei Demetrios bestimmte Sturorteile über die einzelnen Sokratiker (Plato, Aeschines, Xenophon, Antisthenes) zu Grunde: Antisthenes ist Beispiel für *δεινότης* (§ 248) und die kynische Weise überhaupt Beispiel für Mischung von *δεινότης* und *Witz* (§§ 170 259). Xenophon wird als einziger Prosaiker neben Aristoteles (§ 97) als Beispiel für *ἰσχυρὸς μυθολογῶν*, insbes. für Gleichnisse gebraucht §§ 80 (Vergleich mit Plato *ἄνθος* § 27) 84. 89 (~ 274). 93. 98. 103. 104 (~ 198); ferner ist er neben Aristoteles 128. 144 f. 154. 157 164) und Aeschines (§ 170; vgl. auch 291) das einzige Prosamuster für *καρπὸς* (132 134 f. 137 139. 155, bei Behandlung der *σοφίας* *ἐπιτομή* erscheinen neben Xenophon (131) noch Diklarich (132) und Plato (133—135).

2) Plato und Aeschines als treueste Sokratiker; Dionys. Hal. de Dem. c. 23 p. 179, 31; Diog. Laert. II § 1; Aristides or. 46 p. 24, 17 Diind. (vgl. auch 23, 1). — Doch tritt in zwei weiteren Zeugnissen, die in letzter Linie vielleicht ebenfalls auf Theophrast zurückgehen, Xenophon ebenbürtig neben Plato und Aeschines: Cic. Brut. 109 und Maximus Tyrus XVIII 2 a (p. 323, 8 Hobelin, vgl. auch XIII 6, a p. 276, 19). — Wenn Plato bei Psellos Muster für *διαλεκτικὴν ὁμιλίαν* ist, so stimmt dies mit Demetr. de eloc. 21 (auch die andere Seite von Platos Stil betont Dionys. de Dem. c. 6 p. 189, 2; gegen Dionysios' Beurteilung des Plato wendet sich Psellos übrigens p. 51, 20 Boiss.); daß dem Aeschines *ἐκφοβῆσαι τοὺς ἀλλοτρίους* zugesprochen wird, geht wohl auf das (dem Psellos vielleicht vollständiger bekannte Urteil des Longin zurück in der erhaltenen *εἰρήνη* wird den Sokratikern im allgemeinen das *πονηρὸν*, *τραγικόν*, *ἐκφοβητικόν* anerkannt.

3) Vgl. auch p. 52, 2 zu *Χερκλῆς καὶ τὸ Λακκίσιον* (es ist dies durchaus die übliche Art des *Αἰθιωκά* [Theagenes und Charikla] und den Roman von Kleitophon und Leontippe zu zitieren; — Ich will bei dieser Gelegenheit nicht verfehlen, auf das interessante Schriftchen des Psellos über den Stil dieser beiden Romane hinzuweisen, das aus einem Leidener Kodex (Voss. lat. VIII 16 vgl. Petrus v. d. Ae Catal. p. 400) in den „Miscellanea observationes criticae in auct. vet.

Daß Polemon, Herodes und Lohianus hier als Vertreter des sog. zweiten Rednerkanons hinter den alten Musterautoren folgen, gedenke ich im Folgenden (S. 82) wahrscheinlich zu machen.

27—45] Über die Quelle von Gregors Beredsamkeit, die Frage nach dem Verhältnis zu den ἀρχαίοι fortsetzend, stellt Psellos die Alternative, daß Gregors Beredsamkeit entweder göttlichen (Z. 27 35) oder menschlichen Ursprungs sei: dann aber jedenfalls nicht im gewöhnlichen Sinn der Nachahmung anderer die übrigen Redner verdanken nicht einmal ihre vereinzelt Vorzüge (Z. 39 τὰς ἐπὶ μέρος ἀρετάς, sich selbst, Gregor aber schuf sich seinen Stil μὴ κατὰ ἥλιον ἀρχαίων (Z. 39; vgl. Z. 21) indem er — die bei den ἀρχαίοι vereinzelt ἰδέαι vereinigte¹⁾ darauf geht (vgl. auch Z. 20 und 41) das Bild der Vereinigung der ὑπᾶτη, μέση und ἐκπεβολαία (Z. 42), also der tiefsten, mittleren und höchsten Töne der Skala²⁾, d. h. natürlich die Vereinigung der niederen, mittleren und hohen Stilart.

46—59] Über die χάρις Gregors (vgl. auch Z. 35); diese ἀρετή behandelt Dionys. Hal. de Lys. c. 10 und 11, wo es heißt (p. 19, 1), daß sie αἰσθήσει καταλαμβάνεται καὶ οὐ λόγῳ, wozu hier Z. 50 κλέπτουμαι ταῖς αἰσθήσεσι zu vergleichen ist. Mit ῥοδωνία τῶν λείφων (Z. 49) sind die ἀνθηρὰ ὀνόματα gemeint, dazu steht im Gegensatz der allzu reiche sophistische Schmuck (Z. 58 ff.: ἵσται γὰρ τὸ κάλλος αὐτῆς τοῦ λόγου οὐχ οἷον οἱ παχύτεροι τῶν σοφιστευσάντων ἠσκήσαντο ἐπιδεικτικόν τε καὶ θαυτηρικόν, ὃ τις ἔπαξ θαυθεῖς, ἔπειτα δις προσο-

G. Wentzel (Texte u. Unters. z. Gesch. d. altchr. Lit. XIII, 5; nachweis, eine Hesychepitome benutzt, in welche die christlichen Schriftsteller aus Sophronios nachgetragen waren (vgl. H. Jüttner, Bresl. phil. Abh. VIII, 1, 113); der auf Gregor bezügliche Teil dieser erweiterten Hesychepitome liegt selbständig in einem Moskauer Gregorkodex vor (abgedr. bei Chr. F. Matthaei Gr. N. biniae orationes, Moskau 1780; danach Wentzel p. 6 ff.).

1 Z. 40 πρὸς μίαν διαυλισίαν λογικὴν εὐρυγῶν. Das Wort διαυλισίαν gebraucht Aristot. meteor. II c. 8 p. 386 A 27 und de respirat. c. 18 p. 478 B 12 intrasunt vom Durchfließen des Wassers; ebenso die Paraphrase des Seid. διὰ στενοῦ ὁδοῦ; in der Bedeutung vom Leiten eines Wasserlaufs nur hier; vgl. p. 68, 1 Boiss., wo es vom Atem heißt διὰ τοῦ πνεύματος διὰ τοῦ κατὰ τὴν τραχέαν ἀρτηρίαν στέλενος, οὐκείως εἰπεῖν, διαυλισιζόμενον. — Der Z. 44 vom Schwan gebrauchte Ausdruck ὁπότε μέλλει ὡς μύθος παρὰ τὸν οὐκείον θεόν ἀποδημεῖν stammt aus Plat. Phaedr. p. 85 A γηγυθίζεις διὰ μέλλουσι παρὰ τὸν θεόν ἀπιδεῖν, οὐκείῳ εἰσι θεράποντες.

2) Zum Technischen vgl. Plut. de animi procr. in Tim. c. 57 p. 1039 A und de defectu oracul. c. 36 p. 430 A; die fünf Tetrachorde der Skala sind φάκρον, μέσον, συνημμένον, διατεταγμένον, ἐκπεβολαίον; über letzteres und seine Erfindung durch Timotheos vgl. Pherekrates b. Plut. de mus. c. 30 p. 1142 A und Censorinus, de die natai fr. 12 p. 91 J., sowie Musica scripta. p. 383 A 2.

μῆκος προσχθείσας¹⁾), worunter Dionysios gewöhnlich die gorgiaschen Figuren versteht (de Thuc. 24 p. 362, 22, de Thuc. idiom. c. 3 p. 424, 11).²⁾

80—84] Nach Besprechung der χάρις geht Psellos hier auf die verschiedenen Qualitäten der *ὀνόματα* ein: der Zusammenhang ist der, daß von der richtigen σύνθεσις der Elemente der Rede³⁾ unter Beobachtung ihrer verschiedenen Qualität die Erzeugung der χάρις abhängt; genau so ist nämlich der Zusammenhang in dem entsprechenden Abschnitt von Demetrios de elocut., wo anläßlich der χάρις ἐκ συνθέσεως⁴⁾ auseinandergesetzt wird, daß es vier Klassen von Worten gibt (§ 176): *παρὰ δὲ τοῖς μουσικοῖς λέγεται τι ὄνομα λείον καὶ ἐξαφὸν τι τραχὺ καὶ ἄλλο εὐπαγὲς καὶ ἄλλ' ὀγκηρὸν*. Dieselbe Einteilung lag offenbar dem Psellos vor, denn zweifellos entsprechen der letzten und der ersten Klasse des Demetrios die beiden ersten des Psellos (*ὀνομάτων*) *τὰ μὲν εὐλογα μὲν εἰσι* . . . *τὰ δὲ λεία τὴν φωνὴν καὶ ὁμιλίαν πεφυκεν*. Ebenso entspricht die dritte Klasse des Psellos *τὰ δὲ ἐν μεσότητι κτίζαι καὶ κατὰ λόγους ἁρμονικοὺς ἡρμοσται ὥστε μῆτε θορυβοῦν* (wie die *ὀγκηρὰ*) *μῆτε ἡδύναι* (wie die *λεία*) *τῶν ὀνομάτων εὐπαγῆ* bei Demetrios: *εὐπαγὲς δὲ ἱσαμφοτερίζον καὶ μεμικμένον ὥς τις τοῖς γράμμασιν*⁵⁾; daß aber auch die vierte Klasse (*τραχέια ὀνόματα*) in der

1) Vgl. ep. ad Pomp. 9 *εὐχρησὶ τε ποιητικοῖς ὀγκηρῶν προσβάλλουσιν ἀηδῶν καὶ πάλιστα Γοργιαίαι*; ebenso ist de Isocr. § p. 58, 1 von einem *σχημάτων κόσμος προσεστώμενος τοῖς ὁνομαῖς* d. h. Rede, ähnlich de Isocr. 14 p. 74, 8 und de Dem. c. 4, p. 186, 18. Die Stelle de Isocr. p. 69, 11, wo die χάρις des Isokrates von der echten χάρις des Lysias unterschieden wird, benutzt Psellos in den charact. Gregor. theol. Basil. etc. p. 134 Boiss.

2) Zu der Wendung (Z. 56) *τοὺς γὰρ ὀγκηρῶν τῶν χαλῶν μὴ ἀπολείποντες αἱ ὀπίσθιοι οὗτοι ἰσχυροὶν τὰ συγγραμμάτων* vergleiche zunächst Synesios de inconv. c. 18 p. 148 B, wo *ὀγκηρῶν τινος ἀπολείποντες ἀπαιφνύσας τῆς γλώττης* (die Warzen der Zunge glätten) bedeutet „den Schwulst mäßigen“. Psellos hat das Bild zweifellos von Synesios direkt entlehnt, da ihm kurz darauf Z. 71 das Bild von den „geschwellenen Worten“, das aus derselben Synesiosstelle stammt, vorschwebt (vgl. unten S. 78. 8). — *ὑπερβαῖν* c. acc. in der Bedeutung „sich an etwas heranwagen“, ist außer bei Philostrat (z. B. Herol. p. 389, 28; weitere Beisp. bei Holmsonade z. St. p. 384) besonders bei Synesios S. 81, vgl. auch Thomas Mag. p. 176, 11 *ἐντελέει ὑπερβαῖν, αἱ μὲν ἐπὶ τοῖς ἱστοῖς ἐπὶ, ἐπὶ τῇ οὐρανῶν, αἱ δὲ ἐπὶ τοῖς τοῖμα, αἱ τῶν κτλ.*

3) Nämlich den *ὀνόματα*, die vor ihrer kunstmäßigen σύνθεσις gleichsam verstreut umherliegen *ἐξερπταῖ* . . . *τὰ ὀνόματα ὁμοῖς δὲ φωνῶν καὶ τοῖς συνθετοῖς λείους*, auch bei Dionys. Hal. geht das System der Kompositionslehre von den *ἐξὲς συνθετοῖς στοιχείαις* aus.

4) Demetr. 178 *ποῖα δὲ εὐπαγῆ τὴν ἁρμονίαν καὶ τὰ λεγόμενα κατὰ ὀνόματα ὁρίσας δ' αὐτὰ θετέρετος οὕτως κτλ.*

5) Die beiden *ἀρεταίαι*, zwischen denen die *εὐπαγῆ ὀνόματα* (die zugleich

Quelle des Psellos stand, geht aus den Worten Z. 71 f. hervor, wo Psellos um die Qualitätsunterschiede der *ὀνόματα* klar zu machen, verschiedene Qualitäten von Mineralien aufzählt, so zwar, daß den verschiedenen Graden von „Glätte“ bzw „Schwere“ der Worte verschiedene Abstufungen von Feuer und Durchsichtigkeit der Mineralien entsprechen (vgl. auch Z. 152 ff.)¹⁾ καὶ τὰ μὲν λίθοις ἂν ἀπαικαστοὺς χλοάζουσι, τὰ δὲ φλεγμαίνουσι²⁾, τὰ δὲ ὑπαυγαζουσι, τὰ δὲ ὄν τραχεῖα ἢ ἀπυράνεια. Hier sind nun tatsächlich vier Klassen, und es liegt auf der Hand, daß den rauhen (undurchsichtigen) Steinen in der dem Psellos vorliegenden Aufzählung auch *τραχεῖα ὀνόματα* entsprochen haben.³⁾

Wenn nun in Psellos' Vorlage die bei Demetrios vorliegende (theophrastische) Theorie vollständig wiedergegeben war, so läßt dies darauf schließen, daß Psellos eben dieses Buch, das ja heute wenigstens die einzige Quelle dieser Theorie ist, benutzt hat — ja vielleicht hat ihm noch ein vollständiges Exemplar (wir besitzen nur eine Epitome) vorgelegen, da er an die Unterscheidung der verschiedenen Wortqualitäten sehr passend den ebenfalls theophrastischen (Theophrasti *κ. λέξεως* fragm. p. 24 f.) Gedanken anknüpft, daß „je nach der individuellen Verschiedenheit der *προκρίσεις* Z. 77 f. *παρὰλλάττονται πρὸς τὰς ὁρξίς*“ die einen sich für diese, die anderen für jene Art von Worten entscheiden.⁴⁾ auch *καὶ οὕτως* sind, vgl. Z. 94 die *μεσότης* darstellen, scheinen jedoch bei Demetrios vielmehr die *τραχεῖα* und die *λεῖα ὀνόματα* zu sein.

1) Den *εὐνομα ὀνόματα* entsprechen Z. 152 *εὐνομοὶ μαργαρίται*.

2) Die *φλεγμαίνοντες λίθοι* sind die „bleichstüchtigen“ Steine, die den *χλοάζοντες*, den Steinen „von blühendem Aussehen“ entgegengerstellt werden diese strahlen in frischem Glanz, jene sind erblindet.

3) Die Ausdrücke *χλοάζειν* und *φλεγμαίνειν* sind gewählt, weil sie gebräuchliche Metaphern zu Bezeichnung von Wortqualitäten ergeben (die allerdings mit der Reihe *λεῖον, τραχέ, ἀκαγές, ὀνηρόν* nichts an tun haben), nämlich *ἐνθουσι* (vgl. Hesych. *χλοάζει ἐνθουρόν ἐστι* und *φλεγμαίνοντα ὀνόματα*). Letzteren Ausdruck gebraucht Psellos selbst p. 46, 2 Boiss. *ἐνιοὶ γοῦν μοι καὶ συγγεγραμμένοι γράμματα ἐνθουροῦσιν φλεγμαίνοντα πῶς τοὺς ὀνόματι καὶ* Dazu vgl. außer den Bemerkungen von Boissonade p. 288 noch Synes. de insomn. c. 18 p. 148 B *τὴν εἴη κατασβεσθὲν τῆς γλῶττης ἐλαμνομένη καὶ φλεγμαίνουσαν ὀνομασμένην . . . ἐκαστὴν αἰ τὸ σῶμα καὶ τὸ εἶδος ἐκείνην*. — Der von Boissonade herangezogene Ausdruck Ciceros „*verbum ardens*“ (orat. 8) ist höchstens eine mißverständliche Übersetzung, da es sich um „geschwollenes Reden“ handelt, wie auch die Verbindung bei Eustath. ad Il. B p. 218 *κατὰ καὶ φλεγμαίνον* beweist.

4) Exegetische Einzelheiten Z. 79 *κατὰ τὸν φῶρον ἢ γοργή* ist Gen II 11 gemeint *ὄρεος* (der Fluß Phison) *ὃ ποταμὸς κέειται τῇ γῇ* Eölait, *ἐκείν δὲ ἔστιν τὸ χρυσόν* 12 *καὶ ἐκεί ἐστιν ὁ λίθος ὁ κρῖνον*. — Die *πανεργὴν* (Z. 82) ist ein sauberkräftiger Stein bei Ktesias Phot. cod. 73 p. 45 A 28 Bekk; dazu J. C. F. Baehr, *Ctesias* rell. p. 265, Philostratos V Apoll. III 46 (p. 62, 12) und Heliodor IV 8 p. 177 und VIII 11 p. 398 — *Σουφρίε* (Z. 89) als Goldsand Reg. III 10, 11; Paralip. I 29, 4 und II 9, 10.

85—105] Auch hier handelt Psellos über die verschiedenen Wortqualitäten und geht auf die sowohl für die *ἐκλογία* (Z. 99) als auch für die *συλλογὴ τῶν ὀνομάτων* (Z. 101) in Betracht kommenden *ὀνόματα κατὰ* ein nach Z. 92–94 fallen unter diese Kategorie Worte, die sich entweder für die *σύνθεσις* besonders eignen, d. h. die *ὀνόματα στρογγύλα τε καὶ περιφερῆ καὶ μὴ μάτην ἐκτεταμένα καὶ περιρρέοντα*¹⁾ und ferner die *ὀνόματα εὐπαρεῖα*²⁾ *τε καὶ κοῦρα* — oder solche, deren Schönheit im Begriffe liegt, den sie ausdrücken: *τοῖς εἰδεῖν ἐπιτερεῖ καὶ χαρίεντα*. Diese Einteilung ist eine Vereinfachung der theophrastischen Definition bei Demetr. 173 *κάλλος ὀνομάτων ἐστὶ τὸ πρὸς τὴν ἀκοὴν ἢ πρὸς τὴν ὕψιν ἢ δὴ τὸ τῇ διανοίᾳ ἔντιμον*, denn die Kategorie der *ἀκοή* geht auf das Lautbild, somit auf die *σύνθεσις*, und die *διάνοια* auf den Begriff.³⁾ Psellos hat also Dem. § 176 ebenso benutzt wie § 173.

Die Namen der Sophisten Niketes und Skopelanos verbindet wie hier (Z. 95) auch Cramer Anecd. Oxon. III 164, 9, wo die Blütezeit der zweiten Sophistik mit den Worten bezeichnet wird. *ἦνικα Σκοπελιανοὶ τινες καὶ Νικῆται, Ἀλέξανδροι* (gemeint Alexander Numenion?) *τε καὶ Δίωνες καὶ τοιοῦτοί τινες τὴν τέχνην ἐκόσμουσι*. Psellos hat auch hier den Philostrat, der ebenfalls den Niketes⁴⁾ und seinen Schüler Skopelanos in naive Verbindung bringt (I 19 und 21), vor Augen, denn zwei Sätze aus dem Leben des ersteren (p. 26, 9—12) werden an zwei verschiedenen Stellen von Psellos benützt⁵⁾, ebendaher stammt

1) Es sind dies Wörter von sozusagen runder Gestalt (*σχηματι στρογγύλα*), die eine fest umgrenzte, nicht zerfließende Periode bilden, vgl. Dionys. de comp. verb. c. 22 vol. II, 110, 11 *οὐκ ἔχει τὴν βασιλὴν εὐγραμμὴν καὶ περιφερῆ ἀλλ' ἀκόρυθός τις φαίνεται καὶ ἀκατάστροφος*. Darauf geht die de Lys c. 8 beschriebene *ἀρετή*: *διὰ εὐστροφουσα τὰ νοήματα καὶ στρογγύλως ἀκέρουσα λέξις*; nach de Dem. c. 18 dagegen mangelt der *λέξις* des Isokrates die *εὐστροφή*, sie ist daher *περιρρέουσα τοῖς νοήμασι*.

2) Diese haben als richtige Mitte zwischen *λαϊκά* und *πραγμα* gerade die richtige Festigkeit (*τῷ στερεῷ εὐκαρῆς*), um die Periode zu umgrenzen, Dionys. Hal. de Dinarcho c. 8 führt unter den Stilmmerkmalen des Thukydides *εὐτόνον, στερεόν, δεινόν* an.

3) Die *δύσις* ist bei Theophrast nur gegenüber den unter die *διάνοια* fallenden übrigen Sinneswahrnehmungen als die wichtigste besonders hervorgehoben.

4) Von ihm aus datiert Philostrat V S. I, 10, 1 den neuen Aufschwung der Sophistik.

5) Mit dem philostr. Ausdruck *τὸ μὲν γὰρ δικαίων σοφιστικῇ περιβολῇ ἐκέρησαν, τὸ δὲ σοφιστικὸν κίτρον δικαίᾳ ἐκέρχοντο* vgl. unsere Rede Z. 225 *μεταχειρίζεται δὲ τὰς φιλοσόφους ἐννοίας πολιτικώτερον καὶ φιλοσοφώτερον τὰς πολιτικὰς*. Das bei Philostrat folgende *ἡ δὲ ἰδέα τῶν λόγων τοῦ μὲν ἀρχαίου καὶ πολιτικοῦ ἀποβέβηκεν, ἀποβάνχος δὲ καὶ διδυραμβώδης* benützt Psellos *charact. patr. p. 180, 28* Boiss. *οὐδὲ τοῖς ἀποβάνχοις καὶ διδυράμβων ὀνόμασι*.

auch Phoenix (II, 22), dessen stilistische Mängel (ἡ δὲ ἐμπνεύει δια-
σπασθαι τὰ ἔδοκει καὶ ἑνὸς ἀπερίτηκον auch Psellos hervorhebt.

Mit Sopatros (Z. 97, ist wohl der von Julian ep. 27 p. 401 B.)
und Eunapios V S. 12, 16 und 21, 2 ff. (ed. maior von Boissonade, er-
wähnte Schüler des Jamblichos gemeint, dessen Glück und Sturz unter
Kaiser Konstantin von letzterem erzählt wird, denn die Sophistenviten
des Eunap werden von Psellos Z. 118 erwähnt.²⁾

106—125] Abschließendes Urteil des Psellos über seine Vorgänger:
zum Gedankenkreis des Anfangs zurückkehrend stellt er fest, daß bei
der Aufstellung von Musterautoren von Gregor nicht länger abgesehen
werden könne. Dionysios, Theophrast, Chrysipp, Longinos und Philo-
stratos, die vor Gregor gelebt hätten, bleiben natürlich von dieser
Bemerkung unberührt; dagegen ist die Nichtachtung Gregors durch
den Heiden Eunapios zu tadeln, freilich macht es Psellos auch keine
rechte Freude, ihn beim Arianer Philostorgios lobend erwähnt zu
finden.

Was zunächst die Reihe der Autoren betrifft, die als ἰδιολογ-
οῦντες (d. h. durch spezielle Beschäftigung mit den einzelnen Klassi-

1) Auf diesen geht der eine Artikel des Suidas Σοπατρος Ἀπαμεινός (das
Ethnikon nur hier) σοφιστὴς καὶ φιλόσοφος, μαθητὴς Ἰαμβλίου, ὃν Κωνσταντίνος ἀπέκτεινεν κτλ. — Von diesem ist zu scheiden (vg. Wyttienbach zu Eunap
vol. II 72 ed. Boiss., Sopatros aus Apamea (Lib. ep. 1448), der Adressat der Briefe
des Libanios auf diesen geht wohl der zweite Suidasartikel Σοπατρος Ἀπαμεινός
σοφιστὴς ἢ μέλλων Ἀλεξανδρεὺς ἑρμηνεύς κτλ. * * * τινὲς δὲ καὶ τὴν ἰδιολο-
γίαν τῶν ἱστορῶν τοῦτον σίναλ ἔσθαι. Das geht auf die von Phot. cod 181 be-
sprochene Chrestomathie (p. 103, 18 A). Nichts hindert anzunehmen, daß dieser S.
identisch sei mit dem Techniker S., Professor zu Athen (Rh. Gr. VIII, 66, 8 W),
dem Verfasser der Prolegomena zu Aristides (vol. III, 757 24 Dind.), sowie des
Hermogeneskommentars (bei Walz vol. IV und V) und der Διαρρητικὴ Σημειώσεων
(bei Walz vol. VIII 1 ff.), vgl. auch Rh. Gr. VII 1994 7, dazu S. G. Schöner, Rh.
Mus. 65 (1910) 504—514.

2) Einzelnes zur Exegese zu Z. 98 διὰ τῶν ἰσχυρῶν τῶν σοφιστῶν vgl. Phry-
nichos p. 433 πρὸς Μιναῖδας εὐσεβείας τῶν τοσοῦτων ὀνομάτων σοφιστῶν ἀλόγι-
στὴς τῆς πλείων φωνῆς zum Ausdruck τοῦ τῶν σοφιστῶν ὀνόματος ἐκβαίνουσιν
vg. Synesios, Dio p. 37 A μὴ δεύς σοφιστῶν τοῦ ὀνόματος ἐκβαίνουσιν. Sophist
als Ehrenname übrigens bei Lucian rhet. praec. 1 τὸ σοφιστῶν τοῖς καὶ πάν-
των ὀνόμα σοφιστῆς. — Zu Z. 102. Φωσφόρος καὶ Σελήβου; vgl. Cic. de nat.
deor. II 58 stella Mercurii Σελήβου appellatur = Græciis. Venus und Merkur
und nach Plat. Morai. p. 480 A und 1029 B ἀποδομοσύνης ἥλιος. Über die ἑπο-
ἀνατολὴ vgl. Ptolem. Φωσφὸς ἀνατολῶν ἀστέρων in Lydus de ostent. p. 202, 2 Wachsm.
Zu Z. 105 περὶ καὶ μετὰ τὰς ἀποδομοσύνης vgl. A. Bonché-Lecaroq, Astro-
logie grecque p. 111 A 3 und dazu Paulus Alex. p. B 2^v ed 1688) sowie Catm.
cod. astral. graec. VII p. 116, 18 und adn. crit., freundliche Mitteilung von
Prof. Boll

kern)¹⁾ eine *χαρκτηριστική κρίσις* vorgenommen haben, so ist uns die Tätigkeit des Dionysios von Halikarnass (Z. 107) ja zur Genüge bekannt²⁾; die Nachricht aber, daß auch Theophrast die *χαρκτηρῆς λόγος* der einzelnen Schriftsteller untersuchte, möchte ich als eine willkommene Bestätigung meiner Theophrasti π. λ. fragm. p. 26 ff. gewonnenen Ergebnisse³⁾ ansprechen, wofern wahrscheinlich gemacht werden könnte, daß Psellos hier den Namen des Theophrast nicht etwa (wie es bei Chrysipp der Fall ist) einem unkontrollierbaren Einfall, sondern wirklicher Kenntnis verdankt, und da liegt nun die Annahme am nächsten, Psellos habe — wo nicht das ganze Werk des Dionysios *περί τῶν ἀρχαίων ἑρμηνειῶν*⁴⁾ — doch den jetzt verlorenen Anfang des zweiten Buches⁵⁾ gekannt, in welchem (vgl. Theophrasti π. λ. fragm. p. 7 adn.) die Lehre von den drei Stilen nach Theophrast ausführlich dargelegt und dann (an diesem Punkt beginnt das Erhaltene) jede Stilart durch mehrere Beispiele erläutert wurde⁶⁾; u. zw. mag

1) *ἰδιωτικῶς* wie in der Bedeutung „sich mit jemanden besonders unterreden“ bei Plato Theag. p. 121 A (aber siehe Herwerden lex. gr. suppl. I 880) und Philo I 197; aus dieser Bedeutung hat sich wohl die hier voraussetzende entwickelt.

2) Zu Z. 107 *Ἀναίαν καὶ Δημοσθένην τε πρώτοις θίμμεν* vgl. z. B. de Dem. 18 p. 187, 16 *πρωτῆς* (Lysias) *πρὸς Δημοσθένους τὸν ἄλιον ἑρμηνειῶν*. — Bei dieser Gelegenheit sei darauf hingewiesen, daß Psellos auch in seiner Chronographie p. 206. 96 und 218, 17 Sathas Kenntnis von Dionysios *κρίσις Ἀναίου* teilt.

3) Theophrast hat, wie ich glaube, die verschiedenen genera dicendi an der Hand der Geschichte der attischen Prosa abgeleitet; bunnmehr wäre also auch die Aufstellung von *χαρκτηρῆς λόγος* durch Theophrast (bisher nur von Westermann aus D. Onys. de Dem. c. 3 erschlossen; vgl. Theophr. fragm. p. 8 f.) ohne weiteres als Überlieferung anzusehen.

4) Daß es im 5. Jahrh. noch vollständig war, beweisst Syrian I 90 18 Kabe; aber auch Testam. Cram anecd. Oxon. III 287, 7 (vo. I p. 258 ff. 1 Usener-Kaderm.) situert noch aus der verlorenen zweiten Hälfte des zweiten Buchs (enthält den Schluß der Besprechung des Demosthenes [*προαγασίας*] *δαμόνης*) sowie die Behandlung des Hyperides und Aeschines., woraus (vgl. Usener praef. p. XIII) allerdings nicht mit Notwendigkeit folgt, daß das Buch im 19. Jahrh. noch vollständig war.

5) Die Has beginnen vol. I p. 138 17 U. R. (Beispiel aus Thukydides), von dem vorübergehenden (Beispiel aus Gorgias) ist nur ein Stück durch Syrian a. a. O. erhalten.

6) Unsere Überlieferung des erhaltenen Teils des zweiten Buchs de antiq. orat. (der in den älteren Ausgaben *περί τῆς ἱστορίας Δημοσθένους δειμότητος* überschrieben wurde) geht allein auf eine durch den Ambros. D 119. Palatin gr 68, Parisin. gr 1743 und Marc. X 84 (anter Has des 16. Jahrh.) vertretene Sammlung dionysianischer Schriften zurück, welche ursprünglich in zwei Bände eingeteilt war, deren erster das erste Buch de antiquis oratoribus, die epist. ad Pomp. und die Schrift de Thucyd., deren zweiter die Schrift „de Demosthene“ (also den ersten Teil des 2. Buchs de ant. orat., und offenbar zum Ersatz der damals

Dionysios für die Lehre von den drei Stilen auch auf Theophrast selbst berufen und ausdrücklich mitgeteilt haben, daß dieser die als Beispiele verwendeten Autoren (Gorgias, Thukydides, Lysias, Thrasymachos, Isokrates, Plato) besprochen habe, tatsächlich beruft sich ja Dionysios c. 3 p. 132, 6 für Thrasymachos als Erfinder des mittleren Stils auf Theophrast. So konnte Psellos ganz gut aus Dionysios, den er wohl nicht bloß zufällig neben Theophrast erwähnt, erfahren, daß Theophrast sich mit der *κρίσις χαρακτήρων* beschäftigt habe.

Wie Psellos dazu kommt, den Chrysipp, dessen angebliche positive Leistungen für die Rhetorik auch nach den Bemühungen von F. Strüder, Breslauer phil. Abh. 1, 2 (1886) p. 7 ff. völlig ungreifbar sind, mit Autoren wie Dionysios Longin und Philostratos auf eine Stufe zu stellen, ist schwer erklärbar; vielleicht liegt auch hier eine — freilich ungenaue — Dionysiosreminiszenz zu Grunde: de comp. verb. c. 4 p. 22, 6 nennt Dionysios den Chrysipp als seinen (allerdings dialektische und rhetorische Absichten verfolgenden) Vorgänger¹⁾.

Daß Longin an einer heute verlorenen Stelle seiner *τέχνη* ähnlich wie Dionysios die klassischen Autoren charakterisiert hat, beweist die Stelle I 189, 8 Sp.-H.: *ὅν (sc. τῶν σπουδῶν καὶ ἀρχαίων λόγων) κατέλιξα τοὺς σόφistas καὶ πρῶτους φηγεύτας τὰ παραδείγματα τῆς καλλιλογίας*²⁾.

Ein Problem, das weitere Auseinandersetzungen notwendig macht,

schon verlorenen Fortsetzung (*κ. πρῶτα Ἀθη. συνέστητος* sowie Aeschines und Hyperides) — den auf Demosthenes bezüglichen Brief an Ammaeus (vgl. Usener praef. p. XXII) enthält. Jedoch ging auch von dieser Sylloge wieder der Anfang des zweiten Bandes (mithin des zweiten Buchs de antiquis orat.) verloren und fehlt somit in den genannten vier Hss. Bei dieser Lage der Dinge besteht kein Hindernis anzunehmen, daß mindestens die Verstümmelung dieser Sylloge (durch welche die uns interessierende Partie mit den Nachrichten über Theophrast verloren ging) nach Psellos' Zeit fällt.

1) Die Ansicht von W. Schmid Rh. Mus. 49, 189, daß die Unterscheidung der Stilcharaktere stoisch, nicht peripatetisch sei, hat keinen Beifall gefunden.

2) Psellos scheint also die *τέχνη* des Longin noch vollständig besessen zu haben; darauf führt auch eine Stelle des von Sathas Mac. βιβλ. IV p. 111 aus Par. 1182 fo. 18 (vg. die swartmökste Anm.) gedruckten Abschnitts: dort erwähnt Psellos als Verkleinerer Platons neben Aristides und Dionysios *καὶ αὐτὸς ἴσως κενὸς τῶν ἀνδρῶν κατὰ τὴν τῶν ἐνδοξῶν ἀξιολογίᾳ* auch den Longin *μικρὸν δὲ κατὰ (trad. καὶ) τοῦ Λογγίνου καταξίωσαν γίγνωσκαι, ἀνδρὶ πρὸς τὴν ἰσχυρίαν τοῦ Ἀνδίου ἀιστολῆς τὰς τοῦτου τίξεις κατὰ τοῦ πρὸς ἀντιοχίαν πρῶτον ἀιστολῆσαι φησι κατὰ τοῦ ἀνδρός, ὅτι δὲ ἰδιώτης ἦν τοῦ ἑήρους*. Es ist wohl kein Grund an der Authentizität dieses Zitats zu zweifeln an Benutzung von Ps.-Longin *κατὰ ἑψόν*, wo c. 32, 8 gerade das Gegenteil steht (Bekämpfung des Caecilius der *ἐκπεδορῆτος τοῦ κατὰ Ἀντίαν ἐκείνου Πλάτωνος ἀποφύγεσθαι*), ist selbstverständlich nicht zu denken.

bietet auch die Stelle über Philostrat (Z. 110) οὗτος τὸν Ἀθηναίων Φιλοστράτου Λεσβωνιάδας τινὰς καὶ Ἐρμοκράτους, Εὐδόξου τε καὶ Ἀλκίνας (ἐν πρώτοις θέμενον). Während nämlich Hermokrates, Eudoxos und Dion tatsächlich in Philostrats Sophistenviten behandelt werden (II, 25, I, 1; I, 7), trifft dies für Lesbonax von Mytilene¹⁾ nicht zu: der Irrtum des Psellos erklärt sich daraus, daß ihm (neben dem Anfang von Synesios' Dion p. 36 A²⁾) auch der zweite Rednerkanon vorschwebte, in dem Lesbonax seinen Platz hatte, zur Rekonstruktion des Kanons bietet die Sammlung der erhaltenen Zeugnisse einen genügenden Anhalt, und diese ergibt das (von vornherein zu erwartende) Resultat, daß auch hier der Kanon sich mit dem deckt, was zur Zeit seiner Aufstellung (Wende des dritten und vierten Jahrhunderts) von den Koryphäen der zweiten Sophistik noch tatsächlich gelesen wurde und sich daher bis auf die byzantinische Zeit und — zum größeren Teile wenigstens — bis auf uns erhalten hat: wir besitzen, abgesehen von Dio von Prusa, Aristides und Philostratos dem Jüngeren, Deklamationen von Herodes Atticus, Lesbonax, Polemon und (wenngleich in allerspärlichsten Resten) Adrianos und Kallinikos. Zu diesen Namen tritt als neununter der des Nikostratos: seine Einreihung in die zweite Rednerdekade bezeugt uns ausdrücklich Suidas s. v. Νικόστρατος: Μουσίων

1) Psellos kann nur an den bei [Luc] de salt. 89 als Schüler des Timokrates erwähnten Lesbonax von Mytilene, also einen Zeitgenossen des Polemon (der nach Philostr. V, S. I 96, 5 ebenfalls den Timokrates zum Lehrer hatte) gedacht haben, wie schon die Zusammenstellung mit den anderen Vertretern der zweiten Sophistik zeigt. Diesen und den bei Suid. genannten Ἀσκληπιάδην Μυτιληνέας φιλόσοφος γυναικὸς ἐκ τῆς Ἀργείου πατρὸς Ἰπποκράτους das Material für genauere Datierung [Bildte 85 v. Chr. oder noch früher] zuletzt bei Rud. Müller de Lesbonacte grammatico, Greifswalder Diss. 1890, S. 101 A 2) geschieden zu haben, ist das Verdienst von Rohde gr. Rom. 1887 f.; doch languet dieser grundlos die Identität des im Lucian-text erwähnten Lesbonax mit dem im Schol. s. St. genannten, vgl. F. Kiehr, Lesbonactis sophistae quae supersunt p. 24.

2) Aus diesem kurzen Überblick über den Anfang des philostratischen Werkes — Dion (I, 7), Kameades (I, 4), Leon von Byzanz (I, 2), Eudoxos (I, 1) — stammt wohl der Name des Eudoxos von Knidos (der berühmte Astronom). Den Anfang der Sophistenbiographien hat Psellos auch an der von Sathas Mus. βιβλ. IV p. LII (aus Par. 1182 fol. 18 Gregoraezegeae) edierten Stelle im Auge, wo zunächst dem Stil des Gorgias, Polos, Polemon und Herodot die Eignung für philosophisches Ethos abgesprochen wird οὐ τοὺς περὶ Γοργίαν καὶ Πόλον ἐφύλαξα, οὐδὲ τῆς τοῦ Πολέμωνος γλῶσσης ἠγάπησεν μετὰ Φαίλῶν (stammt aus V, S. II, 16, 1) φθαργγομένων τῶν λήξεω ἥθος δὲ (οὐκ) ἐκιδιαννομένων φιλοσόφους οὐδὲ τῆς Ἡρόδοτου γλυκύτητι τὸ φιλόσοφος ὅτις ἀποδέχεται <φημι>. Er wollte es vielmehr mit den „Philosophen“ Dion, Favorinus und Leon von Byzanz (?) hatten Philostratos behandelt nämlich vor den eigentlichen Sophisten die φιλοσοφίσαντες ἐν δόξῃ τοῖς σοφιστεύουσιν (Eudoxos, Leon . . . Dion, Favorinus).

ἥτοις ἐτάχθη δὲ ἐν τοῖς κριθεῖσιν ἐπιδευτεροῖς δέκα ῥητορεὶ συγχρονος Ἀριστείδου καὶ Διονος τοῦ Χρυσόστομου¹. ἦν γὰρ ἐπὶ Μάρκου Ἀντωνίνου βασιλείᾳ. Zu diesem Zeugnis, das bisher als einziger Anhalt für die Rekonstruktion des Kanons galt, tritt das Scholion des Arethas²) zur zitierten Lucianstelle (p. 189, 11 Rabe). τοῦτον λέγει Ἀεσβάναντα οὐ καὶ ἄλλαι μελέται ῥητορικαὶ φέρονται θανασιᾶσαι καὶ ἐνέμειλλοι Νικοστράτου καὶ Φιλοστράτου τῶν ἐν τοῖς νεωτέροις σοφισταῖς διακροεσόντων.³) Zu diesen Namen können wir weitere hinzufügen, indem wir zunächst die Stelle Sopatros (Prolegom zu Aristides vol III 737, 6 Dind.) auf den zweiten Rednerkanon beziehen: dort werden πρῶτοι φορὰν ῥητόρων aufgezählt, die großen Staatsmänner wie Perikles und Themistokles, die nichts Schriftliches hinterlassen haben, und die πρακτομένη τῶν ῥητόρων δέκα, beide in Athen. Dann heißt es weiter: ἡ δὲ τιχὴ καὶ τῇ ἡσίοις τούτων διατίθεται φορὰν πρώτην οὐδὲν ἐπιστημῶν, ἧς ἔστι Πολέμων, Ἡρώδης καὶ Ἀριστείδης καὶ οὐ κατὰ τούτους τοὺς χρόνους γέγονασι ῥητορεῖς. Sopatros erwähnt also nur drei aus der Dekadzahl (ebenso wie er von der attischen Dekade nur Demosthenes, Aeschines und Isokrates nennt)⁴), wir sind aber ohne weiteres berechtigt, die fehlenden Namen in anderen ähnlichen Stellen zu suchen, und wenn wir nun beim Rhetor Menandros an zwei Stellen neben Dion, Aristides, Polemon, Philostratos und Nikostratos also sicheren Angehörigen des Kanons die Namen Adrianos und Kallinikos als Musterautoren finden, so werden wir kein Bedenken tragen anzunehmen, daß es sich auch hier um den zweiten Rednerkanon handelt (die Stellen⁵) (beide aus dem zweiten Traktat) sind: III 386, 29 Sp. ἑρ' ἄπασι δὲ τούτοις τοῖς παραγγέλμασιν ἐντέλλει

1) Das kann, da niemand Zeitgenosse des Dio und des Aristides zugleich sein konnte, ursprünglich nur den Sinn gehabt haben, daß Aristides und Dio genannt wurden, um den Kreis der zweiten Sophistik durch seine vorzüglichsten Vertreter zu bezeichnen.

2) Über Arethas als Autor der Lucianscholien vgl. E. Mame, *Mélanges Graux*, p. 750 f und H. Rabe *Gött. Nachrichten* 1902 S. 729 ff. Arethas hat übrigens (vgl. R. Müller a. a. O. 103 ff.) das erhaltene Buch *Αεσβάναντος περὶ ῥητόρων* gekannt und benutzt.

3) Jacobitz Luc. vol IV 144 schrieb nach einer dem Sinn zweifellos treffenden Vermutung von Hemsterhuis ἐν τοῖς 1 νεωτέροις σοφισταῖς. Nach dem Zeugnis der Ausgabe von Rabe steht aber das 1 weder im Harl 5694 (Arethas) noch im Pal. gr 73, die Zuverlässigkeit von Rabes Lesung haben mir überdies G. Prychowski in London und G. Pasquali in Rom freundlichst bestätigt. Daß trotzdem die zweite Rednerdekade gemeint ist, unterliegt keinem Zweifel.

4) Polemon und Aristides neben Lynas, Isokrates, Demosthenes nennt Rh. Gr III 585 W.

5) Für diesen Zusammenhang zuerst benutzt von Rohde, gr. Rom² p. 361 A 1.

Καλλινίκου λόγοις καὶ Ἀριστείδου καὶ Πολέμωνος καὶ Ἀδριανοῦ und 389, 27: μυστὴ δὲ καὶ ἡ ἱστορία Ἡροδότου γλυνέων διηγημάτων, ἐν οἷς ἥδονή παντοδαπῶς παραγίνεται τῇ λόγῳ οὐ μόνον ἀπὸ τῆς ξένης τῶν διηγημάτων ἀκοῆς ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τῆς ποίως συνθέσεως, ὅταν μὴ τραχεῖα χρώμεθα τῇ ἐξαγγελίᾳ μηδὲ περιόδους ἐχούσῃ καὶ ἐνθυμήματα, ἀλλ' ὅταν ἀπλουστεῖρα τυγχάνῃ καὶ ἀφαιστέρα οἷα ἡ Ξενοφώντας καὶ Νικοστράτου καὶ Δίωνος τοῦ Χρυσοστόμου καὶ Φιλοστράτου τοῦ τῶν Ἡρωικῶν τὴν ἐξηγήσιν καὶ τὰς εἰκόνας γράφαιτος ἐρρημένη καὶ ἀκατασκευαστος. An die älteren Musterautoren (Herodot und Xenophon) werden hier die Namen des Nikostratos¹⁾, Dio und Philostratos²⁾ ebenfalls als kanonische angefügt³⁾; und so werden wir auch an der ersten Stelle Kallinikos und Adrianos neben Polemon und Aristides als *ἐγκρινόμενοι* ansehen.

Die Summierung der Zeugnisse hat uns also neun Sophisten ergeben, von denen uns mit Ausnahme des Nikostrates tatsächlich literarische Reste erhalten sind⁴⁾, mithin bestätigt sich unser Verfahren, die angezogenen Stellen für Fragmente des Kanons anzusehen. Unser ältester Zeuge für sein Vorkommen ist also Menandros, für den der

1) Nikostratos wird ebenso schon von Hermogenes II 356, 13 und 420, 2 Sp. den Sokratikern Plato und Aeschines angerechnet.

2) Es handelt sich nach dem von E. Muencher Philol. Supplbd. 10 (1907) 405 richtig beurteilten Zeugnis des Menandros um den Verfasser des Heroikos und der Εἰκόνες das ist aber Philostratos Νεβριαννοῦ Ἀθήνιος, der Schwiegersohn und Schüler des Verfassers der Apolloniocrita und der Sophistenbiographien, den dieser am Schluß des Buches (p. 119, 19 Kayser) mit Rücksicht auf ihre persönlichen Beziehungen nicht behandeln zu wollen erklärt (vgl. auch 110, 27, 116, 26, 116, 14; 118, 25) und dessen Lebenszeit bis in die zweite Hälfte des dritten Jahrhunderts reicht. Die Philostrata sind durch die seltene treffliche Arbeit von Muencher nunmehr endgültig geschieden und chronologisch fixiert.

3) Metrophanes nach Suid s. v. schrieb περὶ τῶν χαρακτηριστῶν Πλάτωνος, Ξενοφώντος, Νικοστράτου, Φιλοστράτου. Vgl. Menander III 411, 80 Sp. χάρις δὲ λόγῳ οἷα ἔστιν ἡ Πλάτωνος καὶ Ξενοφώντος καὶ τῶν νεωτέρων Δίωνος καὶ Φιλοστράτου.

4, Die Vereinigung der Reste des Lesbonax und Herodes im Crippsianus der kleinen Redner, wo sie mit der alten Sophistik (Gorgias, Antisthenes, Alkidamas) zusammenstehen, ist fraglos ein Überbleibsel einer Chrestomathus; ebenso sind Adrianos und Kallinikos (Laur 87, 12 und Vat. 1364) vereinigt. Auf Polemon folgt im Laur 87, 14 (nur durch ein halbes Fodum, das mit dem Anfang von Θεοφράστου χαρακτηρὴς beschrieben ist, getrennt) der Brief des Phaostratos über den *πιστολίδος χαρακτηρὴς* der Verfasser ist (vgl. Muencher a. a. O. 510) nach dem Zeugnis des Ältern Philostrat V 2, II, 22, 2 identisch mit dem von Menandros genannten, also dem in den Kanon aufgenommenen. Auch der Autor der von A. Bohler (Straßb. Diss. 1908) edierten „Soph. anon. prot. fragm.“ wird in der Dekas zu suchen sein.

geläufige Ansatz 270 n. C. jedenfalls zu früh ist¹⁾, nicht vor den Anfang des vierten Jahrhunderts setzt ihn richtig L. Radermacher, Philol. 59 (1900) S. 164, und tatsächlich ist ja ein Kanon, in dem Philostratos d. Jüng. und Kallinikos vorkommen, vor dem Anfang des vierten Jahrhunderts nicht denkbar, aber auch viel später wird er nicht fallen²⁾, denn für die Sophistik des vierten Jahrhunderts ist in diesem Kanon kein Raum, und viel später hätten wohl Namen wie Kallinikos und Adrianos³⁾ nichts mehr bedeutet.⁴⁾ Es ist also dieser Kanon nicht lange nach Abschluß der Sophistenbiographien des älteren Philostrat zu stande gekommen, indem man die bei ihm fehlenden Namen des Leobonax und Kallinikos⁵⁾, (die Blüte des letzteren fällt nach der Ab-

1 Auch Kallinikos reicht wie der jüngere Philostrat bis in die zweite Hälfte des dritten Jahrhunderts, da Suidas einen *νεοπερὶνόντι Γαλινῶς* erwähnt. — Wenn *Ἰουλιανὸς ἀπέπεσε* bei Suidas s. v. *οὐγγυρεὺς Κελλινικὸς τὸς σοφιστῶν* und zugleich *γυρεὺς ἐστὶ Κωνσταντίνου* heißt, so liegt wohl eine Verwechslung mit dem von Eunapios behandelten Julianos (vgl. Wyttienbach in Eunap. p. 160 f. vor. — Wenn ferner der Rhetor Gemisthos bei Suidas *ἀντιμαχόμενος κατὰ τὸν Κέλινον Κελλινίον τῷ διαρρήματι* heißt, so spricht das natürlich nicht gegen die Überlieferung, die ihm den ersten der mesandrischen Traktate zuschreibt.

2 Bisher wurde als das älteste Zeugnis für sein Bestehen das Epigramm des Leontios Scholastikos AP VII 575 (*ἐλπίδα φέρειν ὡς νεότερον ἀνδρῶν*; angesehen. Deutsche Spuren der Bestrebung, die Koryphäen der zweiten Sophistik mit Rednern der attischen Dekade in Parallele zu bringen, zeigen jedoch bereits die Hagiographen des Philostratos I, 15 7 (p. 49 20) und II, 1, 14 (p. 70, 17), sowie Luc. Syoth. 10 der von seinen thessalischen Umstreifenden sagt *ἀνδρῶν δὲ καὶ λόγων ὁμοίων τῷ Ἀντρέϊ ἀνὰ τὴν μακεδονίαν* etc.

3 *ἀντιμαχόμενος Ἀδριανῶν τὸς φησὶν* (vgl. Rohde, Rh. Mus. 41, 189); bei Philostrat wird er demgemäß hinter diesem (II, 10) abgehandelt. vgl. Geilm. XIV p. 627, wo es von Adrianos heißt *ὅτινι σοφιστῶν (als Schnulhaupt) ἐστὶ ἡγεστὸς τῷ Βενέδῳ*.

4 Daß die Sophistik des vierten Jahrhunderts aus dem zweiten Rednerkanon ausgeschloesen blieb, bewahrt die von Rohde, Gr. Rom. a. a. O., herausgegebene Liste von Musterautoren, wo neben Lukian, Synesios und Aikiphron sowie Libanios und Themistios auch Philo und Josephos sowie die Romane des Achylas Tatian und Heliodor, ferner Prokop von Gaza, Chorikios, Prokop von Chazrea — und Psillos erscheinen. Dieser Kanon gehört auf ein anderes Blatt. Ich will jedoch nicht versäumen anzumerken, daß die von Rohde situierte Fassung der Liste Bekker, Anecd. gr. III 1081 (es handelt sich um eine Abhandlung *μετὰ τῶν νεωτέρων σοφιστῶν* τὸς αἰῶνος λέγει [cod. Ottobon. 173 p. 148 v., von Bekker unvollständig abgedruckt]), mit Ausnahme des Mittelstückes 'Über die vier besten Reden Demosthenes' Kranzrede, Aristides' Panathenaiskos, Gregors von Nazianz Leichenrede auf Basilios, Psillos' Leichenrede auf seine Mutter) nur eine teils verkürzte, teils durch Exzerpte aus der Synopsis des Joseph Rhakandytos (Rh. Gr. III 455 ff.) erweiterte Fassung des ebenfalls m. v. *νεωτέρων σοφιστῶν* u. z. 2. überschriebenen Stüchkes Wahl III 570 ff. aus dem Parisin. 2918 fol. 171) darstellt.

5 Nikomachos wird nur beiläufig erwähnt II 31, 1 *ὃς μὲν ἀνέμων ἰδὼν τὸς*

fassungszeit des Buches, hinzufügte. Es ist somit ein begreiflicher Irrtum des Psellos, daß er glaubte, die zehn Sophisten des Kanons kämen auch alle bei Philostrate vor¹⁾; Lesbosar kannte er zudem gewiß aus eigener Lektüre²⁾; um so natürlicher ist, daß ihm dieser Name in die Feder kam.

Wenn man nun für Psellos noch eine Kenntnis³⁾ des zweiten Rednerkanons annehmen darf, so liegt es nahe, eine Erinnerung an diesen Kanon an jener Stelle anzunehmen, wo die Namen von Zierden der zweiten Sophistik hinter dem Kanon klassischer Prosaiker folgen. Z. 16 stehen hinter Plato, Aeschines, Thukydides, Herodot, Demosthenes und Isokrates die Namen Polemon, Herodes Atticus und Lollianos. Sind auch diese kanonische Schriftsteller, so scheint es mindestens nahelegend anzunehmen, daß Lollianos, der erste Vorsteher des athenischen *ῥόσος* (p. 39, 26 Kayser), auch den neun bereits ermittelten Sophisten als zehntes Mitglied des zweiten Kanons anreichte⁴⁾; mag ihn auch von seinen Deklamationen nichts überlebt haben⁵⁾, so blieben doch seine technischen Schriften dauernd angesehen.⁶⁾ Ich

ἄνθρωπος (Aelian) *ἀξιότιμος προσφύλλουτος καὶ τῆς Νικοστράτου ἑσας* — Erwähnungen des jüngeren Philostrat s. oben S. 80, 2.

1) Was Hermokrates betrifft (Eudoxos ist hervorgehoben, weil Philostrat mit ihm beginnt), so mag dem Psellos die besondere Stellung, die ihm Philostrat II. 25, 1 anweist, gegenwärtig gewesen sein.

2) Phot. ood. 74 p. 52 A 1 Bekk. (an einer leider verstümmelten Stelle) las von ihm sechzehn *λόγους σοφιστικῶς*.

3) Die zweite Rednerdekade sucht auch Christ, gr. Lit. 748 zu rekonstruieren; die Namen Dio, Nikostratos, Polemon, Herodes, Philostratos, Anaximenes gibt er mit Recht als sicher; die vier übrigen Plätze füllt er mit Sophisten des vierten Jahrhunderts (Libanios, Themistios, Himerios, Eunapios), an die, wie oben gesagt, nicht zu denken ist.

4) Suid. s. v. *ῥόσος* sollk. Doch weisen die Bemerkungen des Phrynichos über Lollianos' falsche Anagogiebildungen (p. 15, 170 und 180 Lob.) auf Lektüre seiner Schriften hin.

5) Außer dem kurzen Abschnitt über das Prooemium (die betr. Schrift wird genannt Rh. Gr. VII 19, 28 W) bei Walz VII 32. 26 ff. ist nichts direkt erhalten. Irreführend ist die Bemerkung von Kayser im Comm. zu Phil V S. 222 der seinerseits verleitet durch die Angaben des alten Orforders Katalogs von 1697 (Catal. mscrpt. Angl. et Hib. I 128) glaubte, im Ood. Bodl. 2489 (jetzt Mus. 89) werde, was bei Walz VII 34, 11 bis 36, 19 steht und daran anschließend VI 53, 15 bis 55, 22 (das ist nämlich der Schluß des Troilos) als *Λολιανὸς σοφιστὸς ἀπολογούμενος εἰς τὸν δόξαν* zusammengefaßt. Der Bodl. hat nun allerdings (ebenso wie Farn. II B 5 und Par. 2916) in dem fraglichen Stück Walz VII 34 ff. *Ἱεροκλέμενα τὰς σοφιστικῶν* an der Stelle 36, 19 W (zwischen *τοὺς ὁπόμενους* und *τῆς αὐτῆς ἑρμηνείας*) heterogenes Material (den Schluß des Troilos und den Schluß des Phocammon) eingearbeitet, doch ist dies natürlich nur Verderb der Überlieferung, zudem ist die Angabe des alten Katalogs „*Loliani sophistae prolegomena de statibus*“ nur

möchte daher auch Z. 16 unserer Rede auf den zweiten Rednerkanon beziehen.²⁾

Es folgt (Z. 118 f.) ein Tadel des heidnischen (τὰ Ἑλληνων πρεσβεύων) Eupapios, wozu Photios' Urteil über ihn (cod. 77 p. 64 A 29 Bekk.) 'τὴν ἑλληνικὴν ἀποσεμνύνει δεισιδαίμονιαν' zu vergleichen ist, und endlich ein Ausfall auf den Ketzer Philostorgios (Z. 121): Φιλοστόργιος δὲ τις ἐν τοῖς κρείττοσι τούτων ἡριθμῆσε μίζονα τῶν ἄλλων τὴν βᾶσιν αὐτῶ τῶν λόγων φάμενος.

Die betreffende Stelle aus der Kirchengeschichte des Philostorgios ist bei den drei Vertretern der Überlieferung zu konstatieren: wörtlich ist der betreffende Abschnitt erhalten bei Suidas s. v. Ἀπολινάριος (ed. Bernhardy I, 1 p. 615, 14—616, 11²⁾), im Auszug in der unter Photios' Namen gehenden Epitome VIII 11 (p. 115 God.); ferner enthält der Bericht des Photios cod. 40 p. 8 B 33 eine deutliche Erwähnung unserer Stelle: οὗτος δὲ ὁ Φιλοστόργιος καίτοι κατὰ τὴν ὁρθόδοξον λυσσῶν Γρηγόριον μὲν τοῦ θεολόγου καθάψασθαι οὐκ ἐτόλμησεν, ἀλλὰ καὶ τὴν παιδείαν καὶ ἔκων συνομολογεῖ.

Es entsteht nun die Frage, ob Psellos die ganze Philostorgiosstelle, wie sie bei Suidas steht, vor sich hatte — was immer noch nicht die vollständige Erhaltung des ganzen Werkes bis auf Psellos beweisen

darauf zurückzuführen, daß der Verfasser das in den vorhergehenden Prolegomena (VII 1 ff W) vorkommende Lemma δολιχεύει (59, 25 W) versehentlich auf die nachfolgenden Prolegomena (VII 84 ff.) bezog, vgl. übrigens Coxe, Catal. bibl. Bodl. I p. 672 — Nach Rh. Gr. VII 220, 24 zitierte der Sophist Lachares in seiner Schrift περὶ καλῶν καὶ κακῶν den Soph. des Leukianos gleich nach dem des Isokrates; neben Theophrast, Alexander Num. und Apameas nennt ihn IV 85, 6 und VII 6, 2 (τον μὲν ἐνδεσθῆτον λόγον ἄλλοι τε νομοθετοῦν καὶ θεόφραστον, was — wenn überhaupt zuverlässig — nur auf die IV 85, 6 erwähnte Schrift des Theophrast περὶ ἐνθυμημάτων gehen kann V 8 16 heißt er τῶν πρὸς φερόμετον τεχνικῶς ποιεῖν und wird (ebenso wie II 863 und V 79, 14) mit Hermagoras zusammengebracht, vgl. auch VII 6, 18, wo es heißt, daß, als die Rhetorik darniederlag, Πύρρος δὲ ὁ Κλαυδάνιος(?) καὶ δολιχεύει ὁ Ἐφῆσιος ἐπιγενόμενος καὶ οὐκ ἀνέστησεν

1, Zur Einzelinterpretation: 114 εἰσιπύγῃ; über diese Metapher vgl. Boissonade zu Philostr. Herois. p. 877, zu Eunap. p. 291 und zu Psellos 294. Psellos gebraucht das Bild p. 61, 7, 125, 2; 129, 27 und 39 Boiss., Gregor selbst sagt op. 10) p. 775 B ed. Colon. (Migne 86 87, 96 A) von Basilios: ἡ μεγίστη φωνὴ καὶ εἰσιπύγῃ, vgl. noch Christodoros ἐκφραστὴς 23 καὶ Παντανίου δημήγορος ἐκφραστὴς εἰσιπύγῃ mit den Bemerkungen von Jacobs I 206.

2) Wiederholt s. v. Γρηγόριος (p. 114, 16 ff.), dort ist aber für die rechten Worte des ersten Artikels 616, 2 καὶ μελίστῃ γε αὐτῶν ὁ Ἀπολινάριος οὗτος γὰρ δὲ καὶ τῆς Ἐβραΐδος διακτενοῦ ἐκείνου οἷος εἴη eingesetzt (114, 2) καὶ μελίστῃ γε αὐτῶν ὁ Γρηγόριος (der nächste Satz fehlt). Das Gleiche gilt von der Wiederholung s. v. Βασίλειος (p. 258, 10 ff.), wobei bei Bernhardy mit cod. V den ganzen Passus streichen will

würde¹⁾ oder nur die Epitome: zwar reicht die Kenntnis der letzteren für die Bemerkungen des Psellos *μείζονα τῶν ἄλλων τὴν βῆσιν αὐτῶ τῶν λόγων φάμενος* vollkommen aus: VIII, 11 Ende heißt es²⁾: *τῷ δὲ Γρηγορίῳ καὶ παρ' ἀμφοτέροις ἐξεταζομένῳ μείζω βῆσιν εἰς συγγραφὰς εἶχεν ὁ λόγος*³⁾, doch möchte ich glauben, daß für den Ausdruck des Psellos *ἐν τοῖς κρείττοσι τοῦτον ἡρίσθησε* nicht die verkürzte Fassung (*ὅτι καὶ ἔκων ὁ δυσσεβὴς Βασίλειον τε τὸν μέγαν καὶ τὸν θεολόγον ἐπὶ σοφίᾳ θαυμάζει*), sondern der bei Suidas erhaltene Satz des Philostorgios: *τοῖς δὲ οὗτοι ἄνδρες* (Apolinarios, Basileios, Gregorios) *τότε τοῦ ὁμοουσίου προῦμαχουν κατὰ τοῦ ἑταρουσίου μακροῦ πάντας παρενεγκότες τοὺς πρότερον καὶ ὕστερον ἄλλους ἐμοῦ τῆς αὐτῆς αἰρέσεως προστάτας* als Vorlage angenommen werden muß. Es besteht also immerhin eine gewisse Möglichkeit, daß Psellos mehr als die Epitome gekannt hat.

[126—189] Psellos tritt nun in die Behandlung des eigentlichen Themas ein: *ἡμῖς τὸν ἄνδρα τὸν χαρακτηρίζειν εἰλόμεθα*⁴⁾, und nun geht er nach dem ihm zweifellos aus Dionysios bekannten theophrastischen Schema (Theophr. π. 1. fragm. p. 6) vor, indem er *ἐκλογὴν* und *σύνθεσιν* behandelt, nach denen auch der *λόγος χαρακτηρ* bestimmt: Z. 129. *ἐκλέγεται μὲν οὖν . . .* Z. 134 *συντίθεται*: dies stammt aus Dionys. de Thuc. c. 22 (p. 358): *ὅτι μὲν οὖν ἅπασα λέξις εἰς δύο μέρη διαίρεται τὰ πρῶτα εἰς τε τὴν ἐκλογὴν τῶν ὀνομάτων . . . καὶ εἰς τὴν σύνθεσιν . . . εἰρηται πολλοὶς πρότερον.*⁵⁾ Doch scheint es

1) Nach den Untersuchungen von Ludw. Jeep, zur Überl. des Phil. (Texte u. Unt. z. Gesch. d. altchr. Lit. N F II Heft 3 b 2) steht es trotz der über den Bestand der von Photios gemachten Epitome hinausreichenden philostorgischen Reste bei Suidas nicht fest, daß zu jener Zeit das ganze Werk noch vollständig war (S. 19). Auch was Niketas Akominatos betrifft, ist noch kein Resultat erzielt (S. 18), sicher ist nur, daß der etwa hundert Jahre spätere Nikephoros Kalistos (Anfang des 14. Jahrh.) nur noch die Epitome kannte.

2) Wie der Vergleich mit Suidas zeigt, wörtlich aus Philostorgios.

3) Hier schließt übrigens die Fassung des Basileiosartikels (p. 959, 9); in der Epitome folgen noch die Worte *καὶ ἦ εἰς τὴν Ἀπολινάριον μὲν ἀδρόντεος, Βασίλειον δὲ σταθερότερος*.

4) In den nächsten Worten werden ihm *κάλως*, *χάρις* und *δύναμις* zugeschrieben, über die *χάρις* Gregors ist schon Z. 46—59 gehandelt, Z. 190 ff. werden sein *κάλως* und seine *χάρις* mit der des Lysias, Demosthenes, Isokrates, Plato, Herodot und Dion verglichen, Z. 50 *κάλως* und *κράτος* und kurz darauf wieder *χάρις*; Z. 116 *μεγαλοπνεία*.

5) Die Rückführung auf Theophrast ermöglicht die Stelle de loc. c. 8 in., woselbst aber drei Teile *ἐκλογή*, *σύνθεσις*, *σχήματα* unterschieden werden; doch beachte die ähnliche Wendung p. 58, 8 *ἐκλέγει μὲν εἰ παρὰ ἀρχόντας δὲ αὐτὰ μεμνηγως καὶ*.

Psellos nicht klar zu sein, daß die *ἐκλογία* nicht etwa bloße Vorarbeit für die *σύνθεσις* ist, sondern selbständige Ziele (wie *κυρία* und *τροπικὴ φράσις*, deren Erwähnung man bei Psellos vermißt) verfolgt: wie sehr für ihn beide Gebiete ineinanderfließen, zeigt neben den Ausdrücken *εὐχρον*, *ἐμμελὴ*, *ἐναρμόνιον*, *εὐκροτον*, *εὐγλωττον*¹⁾, die sich alle auf die Klangwirkung beziehen, die Bemerkung zu dem Worte *ἐναρμόνιον*: *φησὶ δὲ τὴν ἐκ τῶν στοιχείων ἁρμονίαν, περὶ ἣν καὶ Διονύσιος ὁ πᾶνν ἐσπούδακεν* gemeint ist natürlich die Schrift *de compositione verborum*, die Psellos zum Teil exzerpiert hat (Rh. Gr. V 598 ff.), daher auch das (zur Kritik p. 51, 22 Boiss. im Gegensatz stehende) Beiwort *ὁ πᾶνν*.

Von der Synthesislehre behandelt Psellos zunächst die *πρώτη σύνθεσις*, d. h. den auf die einzelnen *elementa compositionis* bezüglichen Teil, dieser umfaßt die *σύλλεξις ὀνομάτων καὶ λόγων* und ihre *ἀρμογή* untereinander (vgl. Z. 143 und 147) mit Ausschluß der ganzen Sätze (Kommata, Kola, Perioden), die erst von Z. 180 ab behandelt werden; diese letzteren verweist Psellos gleich hier mit den Worten *ἀναμεινάτω γὰρ ἡ ἐκ τῶν κομμάτων καὶ λόγων (ἀπ' ὧν αἱ περίοδοι καὶ τὰ πνεύματα)*²⁾ auf einen spätern Punkt der Darstellung — Diese Einteilung deckt sich vollständig mit der bei Dionysios in *De compositione verborum* vorliegenden: daselbst (c. 7 Anfang) wird folgende Einteilung aufgestellt: *μία μὲν δὲ θεωρεῖται τῆς συνθετικῆς ἐπιστήμης ἡ περὶ αὐτὰ τὰ πρότερα μόρια καὶ στοιχεία τῆς λέξεως, ἑτέρα δὲ ὁμοτιμία καὶ κατ' ἀρχὰς ἔφασις* (c. 2 *ἔστι δὲ τῆς συνθέσεως ἔργα οὐκείως θεῖναι κτλ.*) *ἡ περὶ τὰ καλούμενα κῶλα*. Der Erörterung der *πρώτη σύνθεσις* ist das folgende bis Z. 189 gewidmet; dort erfolgt der Übergang zur Lehre von den Kola und Perioden.

Im einzelnen (Z. 184 f.)³⁾ heißt es, die *σύλλογος* von *ὀνόματα καὶ λόγοι* genüge noch nicht; es muß auch die *συνθήκη* selbst hinzukommen oder prägnanter gesagt die *ἀρμογή*⁴⁾; diese nämlich hat zum Zweck,

1) Die Wendung Z. 136 (*ἰδέτω, καταμεινέσθων τῇ ἀκρίβει*) hat Psellos ebenso p. 49, 14 Boiss. *ὁμοκλίσειν τὸ ἕκαστόν τῆς καταμεινέσεως τῇ ἀκρίβει ἰδέσθω* (vgl. auch 174, 27) und im Urteil über Hanaodor und Achil. Tak. (Misc. obs. crit. VII 368 unten) *καὶ ἔστιν αὐτῷ τὸ μὲν εὐχρότονον καὶ τὴν ἰδέσθω καταμεινέσθων ἀκρίβει ποιητικῶς κατασκευασμένην*. Diese Lieblingswendung hat Psellos aus dem ihm auch sonst wohlbekannten Dio des Synkelios, wo p. 36 D Dionys. Jäger ein *καταμεινέσθων τῆς ἀκρίβειος ἀκρίβει* *διήγημα* heißt.

2) D. h. die Perioden und die daraus sich ergebende Atemeinteilung entstehen aus den Kommata und Kola, die Periode ist nämlich nach allgemeiner antiker Theorie *τοῖς πνεύμασι συμμετρὸς* (Aristot. Rhet. III, 9 Ende u. sonst).

3) Der Vergleich mit dem *οἰκοδόμος* (Z. 144 f.) stammt aus Dionys. *de comp. verb.* c. 6 p. 28, 5.

4) Über die *ἀρμογή* als Teil der *σύνθεσις*-Lehre vgl. Theophr. π. 2. fragm. p. 74.

das seiner Qualität nach notwendigerweise z. T. minderwertige Rohmaterial (Z. 163 *εἰ δὲ τις ἀρμόττειν οἶδε παραλαβὼν διάφορα μόρια καὶ τὰ πλείω τούτων καθ' ἑαυτὰ μὴ τιμώμενα*) durch entsprechende kunstvolle Verwendung zu gleichmäßiger Wirkung zu bringen. Dieser Gedanke wird von Psellos im folgenden breit ausgeführt¹⁾ und zwar in stetem Anschluß an Dionys. de comp. verb. c. 16 p. 66, 8 ff. *φημι δὲ τὸν βουλόμενον ἐργασασθαι λίξιν καλὴν ἐν τῷ συντιθέναι τὰς φωνάς, ὅσα καλλιστοίαν ἢ μεγαλοπρέπειαν ἢ σεμνότητα περιέληφεν ὀνόματα εἰς ταὐτὸ συναγεῖν*²⁾, darauf folgt nun bei Dionysios d. e. theophrastische (Theophr. π. 1. fragm. p. 72) Scheidung aller Worte nach ihrer verschiedenen Qualität in *καλὰ* und *μικρὰ καὶ ταπεινά*, und dann heißt es weiter bei dieser Lage der Dinge müsse der geringeren Qualität durch zweckmäßige Verwendung aufgeholfen werden p. 67, 3). *τῇ πλοκῇ καὶ μίξεσι καὶ παραθέσει πειρατέον ἀφανίζειν τὴν τῶν χειρόνων φύσιν*; so heißt es z. B. von Homer (p. 68, 3) *ἀναγκασθεὶς ὀνόματα λαμβάνειν οὐ καλὰ τὴν φύσιν ἑτέροις αὐτὰ κοσμεῖ καλοῖς καὶ λύει τὴν ἐκείνων δυσχέρειαν τῇ τούτων εὐμορφίᾳ*.

Auf diesem Gedanken beruhen die Ausführungen des Psellos so heißt es von Gregor (Z. 186). *ἔστιν οὖ τῶν λόγων αὐτοῦ ἀφελὴ τινα ῥήματα καὶ μηδὲν εὐμέγεθες ἔχοντα ποικίλαις ταῖς μίξεσι τοσαύτην εὐστομίαν εἰργάσατο, ὅσην οὐδεὶς ἀπὸ τῆς τῶν ῥημάτων καινότητος συναισθάνεσθαι*³⁾.

Psellos verbindet damit noch einen weiteren aus Dionysios geschöpften Gedanken: er läßt zu der kunstmäßigen Verwendung der Worte auch die verschiedenen Arten des *σχηματίζειν* beitragen (Z. 176 bis 178); die zu grunde liegende Theorie ist die von Dionysios (etwas getrübt; vgl. darüber Theophr. π. 1. fragm. p. 78, 1) de comp. verb. c. 6 vorgetragene des Theophrast. es gibt vier Arten des *σχηματισμός*: nämlich *ἀπαιρέσις*, *προσθήκη*, *ἀλλοίωσις* und *μετασκευή*⁴⁾, d. h. inner-

1) Die Analogie mit der Arbeit des Juwelers ist schon oben Z. 63 ff. vorbereitet durch den Vergleich der verschiedenen Wortqualitäten mit Steinen von ungleichem Wert. — Die Angabe über die goldene Aphrodite des Phidias (Z. 171) ist unkontrollierbar; in der von P-K angezogenen Nachricht Pausan. VI, 26, 1 fehlt gerade das bezeichnende Detail der schwarzen Augen.

2) Die *εὐλογία* der Worte ist auch bei Psellos die vorbereitende Tätigkeit für die *ἀρμογή*.

3) Vgl. auch Z. 160, wo es von dem ungeschickten Juwelier heißt *μὴ ἐπιγρόψων ὅσα πεπονηται*. Ferner 185 *ἔλλοι πρὸς ἔλλοι ἐμμελὲς παραμύζας*.

4) Letztere wird von Dionysios p. 27, 23, 29 15 und 30, 11 fälschlich zu einem den drei andern Arten des *σχηματισμός* übergeordneten Begriff gemacht, um was es sich eigentlich handelt (nämlich die *mutatio ordinis*), zeigt das Beispiel p. 30, 9 *ἐχτροφίλος* für *ἀφιλοχόρητος*.

halb eines Wortes können Buchstaben weggelassen, hinzugefügt, geändert oder in ihrer Reihenfolge vertauscht werden, diese Einteilung hat auch Pseulos (natürlich mit Hinzueglossung der durch Dionysios verdunkelten μετασχηματισμῶν). ὁ δὲ φιλοτεχνούμενος τοῦ λόγου τὰ μέρη τὰ μὲν ταῖς συναλλοφαις¹⁾ ἡλαττωκέ τε καὶ περικέρχρυνκε (Dionys. p. 30, 3 καὶ ὁ γράφων [Demosth. 23, 1]· 'μητ' ἰδίως ἐχθρὰς μηδεμιᾶς ἐνείχ' ἔχειν' ταῖς συναλλοφαις²⁾ ἡλαττωκε τὰ μέρη τοῦ λόγου καὶ περικέρχρυνκέ τινα τῶν γραμμάτων), τὰ δὲ καὶ προσθέσει τισι παρηύξηκε (Dionys. p. 29, 19 ὁ γὰρ λέγων [Demosth. 18, 1, 8]· 'εἰς τούτων τῶν ἀνδρῶν' προστέθηκέ τι τῇ ἐντωνυμίᾳ γράμμα τῆς συνθέσεως στοχαζόμενος . . . καὶ πάλιν ὁ λέγων [Demosth. 5, 6]. 'κατιδὼν Νεοπτόλεμον τὸν ὑποκρίτην' τῇ προσθέσει παρηύξηκεν τοῦνομα), τὰ δὲ καὶ ἀλληγορίαις³⁾ πρὸς παντοδαποὺς σχηματισμοὺς μετασχηματίζεικεν.⁴⁾

190—232] Nun sollen weitere Quellen von Gregora κάλλος und χάρις aufgezeigt werden, und zwar liegen diese (entsprechend der S. 85 dargelegten Einteilung) auf dem Gebiet der σύνθεσις ganzer Sätze; Pseulos sagt, daß Gregor (Z. 197) ἀπαντοχοῖσιν χάριτας προσβάλλει, er möge sich des Polysyndeton oder des Asyndeton (εἴτε συνδεδασμένη τὸν λόγον εἴτε διασπῆσθαι καὶ διαλύσθαι τὴν ἁρμονίαν), der periodischen Gliederung der Rede oder der λέξις εἰσδυμένη⁵⁾, anaphorischer Klauseln oder ionischer Metren, der Tetrameter oder der daktylischen Hera-

1) Die in H überlieferte Form συναλλοφαί (Z. 176) neben der gewöhnlichen Schreibung συναλλοφῆ bezeugt Eustath. zu Odys. § 237 p. 1361, 2, die Form συναλλοφῆ dagegen lehnt er ausdrücklich ab τὰ γὰρ φασὶν ἐκ τοῦ διὰ τὴν ἀνάστασιν δια μέν τοι περ ἔντα φιλοτεχνεῖν τὴν διαφύγαν· διὰ δὲ τοῦ ὅτι μόνον τὰ ἴσα ἔχουσιν. Die Schreibung συναλλοφῆ herrscht auch in der Überlieferung der kleineren Schriften des Apollonios Dyskolos (P. Maas, Berl. ph. Woch. 1904 Sp. 325; vergleiche jetzt G. Uhlig, Apoll. Dysc. de constr. Proll. p. LX f.). Zudem ist die Form διὰ φῆ inschriftlich bezeugt (K. Nachmanson, Ath. Mitt. XXX 1904; vgl. K. Fuhr, Berl. ph. Woch. 1906 Sp. 732).

2) So P. F. hat συναλλοφαί; mit Radermacher συναλλοφαις zu ändern ist ebenso wie 76, 12, 101, 9, 105, 7, 127, 10 unnötig — Ebenso ändert er grandios das überlieferte καὶ περικέρχρυνκε in ἀποκέρχρυνκε.

3) Der Ausdruck ἀλληγορίαι, der sonst nur von tropischen Ausdrücken angewandt wird, soll hier die gewöhnlich ἑναλλαγή oder ὁμοιολογία genannten Figuren, vgl. Pseulos ad. Hes. et Achil. Tat. p. 328 σχηματίζου ἀλλοφαις, bezeichnen, aber die nach Dionysios p. 29, 1 f. verbräutet, wo durch Abweichung vom gewöhnlichen Gebrauch in bezug auf genus, numerus, casus etc. eine Änderung einer oder mehrerer Buchstaben erfolgt z. B. „plenum vino“ für „planum vini“.

4) Zu Z. 181 (κοινὰ παραλαμβάνειν ὀνόματα τε καὶ περιττόχρυντα) vgl. Dionys. Hal. de Dinarcho c. 2, p. 199, 12.

5) In den Worten Z. 193 f. εἴτε συνάγωγη — κειμήλαιον wird der συνολος κειμήλαιον der Ansammlerung einzelner Satzglieder (zur Bedeutung von κειμήλαιον vgl. Hermog. Rhet. gr II 442, 21 ff. Sp.) gegenübergestellt.

meter¹⁾ bedienen. Es folgen zum Vergleich Stalurteile über Lysias²⁾, Demosthenes, Isokrates, Plato, Herodot und Dion³⁾ (über das einzelne vgl. unten): dann kehrt Psellos zu Gregor zurück (Z. 214) und bespricht kurz den noch erübrigenden Teil der Kompositionslehre, nämlich Gregors Auswahl der Rhythmen, seine Mannigfaltigkeit in den Klauseln⁴⁾, seine richtige Mischung promischer und poetischer *συνθεσις*, sowie seine Kunst der *μεταβολή* (Z. 219—225), dies schließt sich eng an die Rubriken des Dionysios an, dieser hat cap 11 in (vgl. auch p. 38, 13) vier Quellen für Erzeugung von *ῥυθμῇ* und *κάλλῳ*, den beiden Zielen der *συνθεσις* cap. 10) angegeben. *μέλος*, *ῥυθμός*, *μεταβολή* und *πρόσπον*. Auf den dritten Punkt⁵⁾ bezieht sich nicht nur die Mannigfaltigkeit der Klauseln (Z. 221), sondern auch Z. 224. *μεταβαλλεῖ δὲ συνεχῶς τὰς ἐννοίας μετατιθεῖς καὶ ἀλλάττει τὰς λέξεις πρὸς τὸ ῥυθύτερον*. Zugrunde liegt der Abschnitt des Dionysios de comp. verb. c. 19 p. 86, 10. *καὶ ἴσται λέξεις κρατίστη πᾶσαν ἥτις ἂν ἔχῃ πλείστας ἀναπαύλας* (Psellos: *καταλήξεις*) *τε καὶ μεταβολὰς ἀναρμονίους, ὅταν τοῦτοι μὲν ἐν περιόδῳ λέγηται τοῦτοι δ' ἐξω περιόδου⁶⁾ καὶ ἥδε μὲν ἡ περίοδος ἐκ πλείονων κλέκται καὶ ἥδε δ' ἐξ ἐλαττόνων⁷⁾*. p. 87, 8 *παράδειγμα δὲ αὐτῆς ποιῆσαι πᾶσαν μὲν τὴν Ἱεροδότου λέξιν, πᾶσαν δὲ τὴν Πλάτωνος, πᾶσαν δὲ τὴν Δημοσθένους . . ἄλλ' οὐχ ἡ γὰρ Ἰσοκράτους . . αἰρεσις ὁμοία ταύταις ἦν καὶ*. Nun ist auch ohne weiteres verständlich, wieo Psellos dazu kommt, Z. 203—209 neuerlich das *κάλλῳ* des Demosthenes, Isokrates, Plato und Herodot mit dem des Gregor zu ver-

1) Die Worte *ἢτε πρὸς τὸ τετραμέτρον εἶδος ἀπονηοιάσθαι τὴν ἐννοίαν ἢ αὐτοῦ πρὸς τὸ ἑξαμέτρον* kleben auf die Erörterungen des Dionys. de comp. verb. cap. 4, p. 16, 14 ff. *τοὺς αὐτοὺς στιχοὺς* (sc. Homer) *ἀντὶ μὲν ἑξαμέτρων ποιῆσαι τετραμέτρους*. Psellos scheint jedoch zu glauben, daß die von Dionysios vorgenommenen Umformungen von Hexametern in ionische Tetrameter (vgl. p. 16, 10) eine „Bescheidung“ des Satzes involvieren.

2) Über das *εὐαγγέλιον* des Lysias (Z. 202) vgl. Dionys. de Lys. c. 6 p. 14, 10.

3) Dion hinter den Vertretern der klassischen *ῥήτορες*, *φιλοσοφοί* und *συγγραφεῖς* kann ebenso wie oben (Z. 16) Potemon, Herodes und Lolianos zur 2. Mitglied des zweiten Rednerkanons gelten.

4) In der Stelle Z. 221 *οὕτω δὲ πορευομένη ἀπαρίττει τὸν λόγον ἀνὰ πᾶσαν, ἀλλὰ διακεκλιμένη τὰς καταλήξεις* steht Norden, Antik. Kunstpr. II 992, 3 sonderbarerweise eine Bemerkung auf das W Meyersche Gesetz vom akzentuierten Satzschluß in der spätgriechischen Prosa. Bei Dionysios der Vorlage des Poesias handelt es sich selbstverständlich um rhythmische Klauseln.

5) Das Verhältnis von *ῥυθμῶν* und *καλῶν* (Z. 222) behandelt Dionys. de comp. verb. c. 25 und 26.

6) Genau dasselbe drückt Psellos Z. 193 aus *ἢτε συναγαγὼν τὰς περιόδους ἢτε διακρίνῃ τοὺς περὶοδούς*.

7) Vgl. Psellos Z. 196, wo es sich um das Ausdehnen und Verkürzen der Sätze handelt.

gleichen; was diese Stilurteile betrifft, so erinnert nur die Beurteilung von Isokrates (vgl. de Din. c. 8 p. 308, 10) und von Plato¹⁾ de Dem. c. 5 p. 136, 11) an Dionysios. Demosthenes dagegen wird in direktem Gegensatz zu Dionysios (Z. 206 οὐδὲν γὰρ νῦν δεόμεαι λέγειν περὶ τῶν ἐκείνου ὑπεραπολογουμένων) beurteilt, und ebenso wenig findet sich bei diesem ein Wort des Tadels über Herodot.

Das angezogene Urteil des Philostrat (Z. 210) über Dio von Prusa steht V. S. I, 7, 1 (p. 9, 14). *ἐνυκνήμενος μὲν τῶν ἄριστα εἰρημένων τοῦ ἀρίστου, βλέπων δὲ πρὸς τὴν Δημοσθένους ἡγῶ καὶ Πλάτωνος ἢ (καθάπερ αἱ μαγαδὲς ταῖς ὀργάνοις) προσήκει ὁ Δίων τὸ ἐαυτοῦ ἴδιον ξὺν ἀφελείᾳ ἐπιστραμμένῃ.*²⁾ Was Paelios' eigenes Urteil angeht (Z. 211): *βρούει μὲν ταῖς τῶν λέξεων χάρισι καὶ ταῖς μεταβολαῖς δαμαλον αὐτὸν <τῷ> ἀκροατῇ δεικνύειν*³⁾, so ist darin außer den nahen Beziehungen zum Dion des Synesios keine Berücksichtigung der sonst erhaltenen Stilurteile⁴⁾ zu erkennen: Synesios nämlich, nachdem er die Einteilung der dionischen Schriftstellerei nach sophistischen und philosophischen Schriften vorgenommen hat, bemerkt p. 39 C: *τῷ δὲ μὴ παρέρως ἐντυγχάνοντι δηλῆ καὶ τῆς ἐρημνείας ἰδίᾳ διαλλάττουσα καὶ οὐκ οὕσα μίᾳ τῷ Δίῳ κατὰ τὰς σοφιστικὰς ὑποθέσεις καὶ κατὰ τὰς πολιτικὰς ἐν ἐκείναις μὲν γὰρ ὑπτιάζει καὶ ὁρατίζεται καθάπερ ὁ ταῶς παριουθρῶν αὐτὸν καὶ οἷον γανόμενος ἐπὶ ταῖς ἐγλαταῖς τοῦ λόγου.* Es folgt eine Charakteristik des späteren Stils und dann wieder im Gegensatz dazu: *ἄλλ' οὐ τῆς νεώτερας ἡχοῦς τῆς ἐπιποιούσης τῷ κἀλλει τῆς φρεσὸς, ὅπου αἱ διαλέξεις, ὧν πρόσθεν ἐμνημονεύσαμεν, ὁ Μέρμων τοι καὶ τὰ Τέμπη, λόγος τοι οὗτος ὁ κατὰ τῶν φιλοσόφων· κἄν γὰρ ἀποπροσποιῇται („Naivität affektiert“)⁵⁾ πάντῃ τοῦ θαντροῦ γίναται καὶ τῆς χάριτος· καὶ οὐκ ἂν εἴροις ῥητορεῖαν ἐπαφροδιτέραν παρὰ τῇ Δίῳ. . . οὗτος τοι ὁ Δίων ἤκμασε μάλιστα ἐν τῇ κατὰ τῶν φιλοσόφων, ἥντινα καὶ καλοῦσιν ἀκμὴν οἱ νεώτεροι.* Nun ist ἀκμή tatsächlich ein

1) Dionysios' Beurteilung des Plato wird von Paelios übrigens p. 51, 20 Boiss. abgelehnt.

2) Die betreffende Stelle ist übrigens auch von Synesios Dio p. 33, C, D: *πικροδικῶν τοι ὅτιων τῶν ἐκείνου γερωνήμων καὶ κλισίων διαφερότων ἐν ἐκείνῃ τῶν μακίστων προσήκειν ἀνάγκη καὶ ταῦτά τοι ἴδεναι βεβαιῶν.*

3) Die Textgestaltung (Oberheft ist der ἀκροατῇ δεικνύειν) beruht auf der in N vorliegenden Vermutung *δεικνύειν*, falls diese das richtige trifft, so ist <αὐ>τὸν <τῷ> ἀκροατῇ zu schreiben, da δαμαλον eine Eigenschaft des Schriftstellers nicht des Zuhörers ist.

4) Wie Photios cod. 309, p. 153 B Bekk., Arethas (abgedruckt bei Kayser, Philostr. comm. p. 172 und Arnim, Dion. Prus. quae extant II 328, 16, wo es heißt: *ἰδίᾳ δὲ κέχρηται ἐνυκνίᾳ τοῦ λόγου Πλάτωνος καὶ Λυσίας*) und Theodoros Metochites (bei Arnim 329 ff.).

technischer Begriff der zweiten Sophistik (vgl. Hermogenes II, 308, 24 Sp.¹) und daß das Urteil des Synesios dem Psellos, der dieselben zwei Ideen χάρις und ἀκμή betont, vorgeschwebt hat²), zeigt auch der Umstand, daß die gleich darauf bei Synesios folgende Stelle p. 41 A· οὐ γὰρ συνθετοὶ τοῦ λόγου κεκολασμένοι καὶ το βᾶθος τοῦ ἡθους οἷον σωφρονιστῇ τινι καὶ παιδαγωγῷ πρότερον von Psellos Z. 220 verwendet wird: συνθετοὶ οὐ τῷ ἀκολούτῳ . . . ἀλλὰ τῷ σωφρονεστάτῳ.³ Gleich darauf wieder eine Entlehnung aus dem Dion des Synesios; die Stelle (p. 37 C) ὅς γε τὰς ῥητορικὰς τῶν ὑποθέσεων οὐκ εἰς ῥητορικῶς ἀλλὰ πολιτικῶς μεταχειρίσατο ist nachgebildet Z. 225, μεταχειρίζων δὲ τὰς φιλοσόφους ἐννοίας πολιτικώτερον καὶ φιλοσοφώτερον τὰς πολιτικὰς.⁴

Der zweite Teil von Psellos' Urteil über Dion (Z. 212· οὐδ' αὐτὸ δὲ περιήχεται οὐδὲ συνέχεται, ἀλλ' ἔστι λελυμένον καὶ ἀπαιροδόν) stammt aus Menandros III 349, 90 Sp., wo Dio als Vertreter der εἰρημίας καὶ ἀκατασκευάστως ἀπαγγέλλει im Gegensatz zu der τραχεία καὶ περιόδους ἔχουσα genannt wird.⁴)

223—241] Über die οἰκονομία Gregors, damit geht Psellos auf den πραγματικὸς τόπος über ebenso wie Dionysios de Lys. c. 14⁵): ein Teil der οἰκονομία ist dort die τάξις (ebenso hier: τῶν γὰρ τὸν λόγον καὶ ἀπαρτίδας κατ' ἐννοιαν), ein anderer die κρίσις (Dionys. p. 25, 24 κριτικὸς ὅν δεῖ λέγειν καὶ ὅτε μὴ πᾶσι ἐξῆν χρῆσθαι τοῖς εὐρεθείσι τῶν κρατίστων τε καὶ κυριωτάτων ἐκλεκτικῶς, vgl. Psellos Z. 240: ἀ μὲν ἀφῆκεν ἀ δὲ ἐνέκρινεν).⁶)

242—303] Die Behandlung von Gregors λόγοι χαρακτήρ wird unterbrochen durch eine Abschweifung (Z. 304, ἀλλ' ἡμῖν νῦν ὁ λόγος οὐκ ἐπὶ τούτοις) über das Stoffgebiet Gregors' philosophischen und

1) Sie wird durch das ἀπροσδόκητον erzeugt (II 310, 7 Sp.); diesem Begriff kommt auch der von Psellos angewandte der μεταβολή, vgl. Demetr. de eloc. 148) nahe.

2) Psellos berücksichtigt also nur einseitig Dions sophistischen Stil.

3) Vgl. übrigens auch Philostr. V S. I, 19, 1 τὸ μὲν γὰρ δίκαιον σοφιστικῇ περιβολῇ ἐκείνηται, τὸ δὲ σοφιστικὸν κέντρον δίκαιον ἐπέρχεται.

4) Der Gedanke (Z. 223—232), daß Gregor seine Beredsamkeit nicht so sehr der μῆτις und der τέχνης als wie sich selbst verdankt, ist schon oben Z. 21 ff. und 29 ff. ausgesprochen.

5) Zur Einteilung vgl. auch de Dem. c. 51 p. 240, 20 τοῦ λέγειν αὐ διὰ τὴν ἡ διαίρεσιν εἶναι, εἰς τε τὸν πραγματικὸν τόπον καὶ εἰς τὸν λεπτὸν καὶ τούτων πάλιν ἀμφοτέρων εἰς τὰς ἑκάς διαφερόμενων τομὰς, τοῦ πραγματικῶ μὲν εἰς τὰ τὴν παρασκευήν, ἣν οἱ καλῶσι καλοῦσιν εὐρεσίαν, καὶ εἰς τὴν χρῆσιν τῶν παρασκευασμένων, ἣν προσηγορεύουσιν οἰκονομίαν καὶ.

6) Z. 234 ὅς Ἰλλυκῶν φησι τὸν ἐκείνου θεόν τὰς ἰδέας εὐαγέσασθαι] wie Gott (Plato Respubl. X 597 B) die Ideen schafft, nach deren Abbild dann die Dinge entstehen, so bereitet Gregor im Geiste seine Rede vor.

rhetorischen Themen, schwierigen Glaubenswahrheiten und schlechten biblischen Erzählungen weiß Gregor gleichermaßen gerecht zu werden (Z. 253), dabei umfaßt seine Bildung als profanen Wissenschaften (— 273)¹⁾; er weiß jedoch diese Stoffe dem Verständnis seiner Zuhörer anzupassen, selbst im Beweis und in der Dialektik (284); das Gleiche gilt von seiner Behandlung der körperlosen Welt und dem Gebietes der *xpovofa* und der *xp.σis* (295; endlich wird sein Dreieinigkeitsbegriff besprochen (— 303).²⁾

1) Zum Ganzen verg. siehe Psellos im iud. de Method. et Ach. Tatios (Misc. observ. VII 369) *ὅπως τὸ συγγραμμά τι καὶ καλὸν καὶ ἀντίστοιχον ὀφείλει τὸ γὰρ αὐτὸ ἐκθεσθεὶς διαγινώσκει, γράμματος τε καὶ διανοίας καὶ τῆς καὶ τῆς πνευματικῆς σοφίας*

2) Exegetische Einzelheiten Z. 242 f.] Den in der zweiten Sophistik verbreiteten Gedanken, daß Philosophie und Rhetorik sehr wohl zu einem Bildungsideal (vgl. Synes p. 56 D. *μῦθος τε ῥητορὴ ἕμμεται γινώσκειναι τε δύναται*) vereinbar sind, bietet z. B. Synesios Dio p. 59 A. *φιλοσοφία τὰς τελειοτάτας ἐκπαιδεύουσα τῶντας ἀπανταχοῦ τὸ καλὸν ἐκινεῖται καὶ ἀναίσθηται καὶ ῥητορικὴν ἐκινεῖται*. — Z. 245 ff. *τὰ μὲν ὅφηται ἀνθρώπου ἀπαγγέλλει, τὰς δὲ ταπεινότητας τὰν ἐκθεσίων μεταποιούμενος ὁμηλοῖται χαρίζεται*] dies entspricht dem alten sophistischen Rezept *ἀντὶ ῥητορικῆς ὁρῶν τὰ μὲν ἀπὸ μεγάλης λέγειν, τὰ δὲ μεγάλη ἀπὸ μικρῆς* (Anfang der isokrateschen *ἐκίνη* (Hermogen II 395, 3 Rh. Gr. I 3.6, 12 Sp.-H. Synes in Hermog. I, 19. 20 K.). — Z. 248 als *ἀναγωγὰς μεταποιούμενος* analogische Interpretation der *ιστορίας* (Z. 254 *κατὰ συμβολὴν ποιεῖς*) im Gegensatz zum wörtlichen Sinn z. B. Theophrastos Hom. 16 p. 81 *ιστορίας μὲν ἀπὸ τοῦ ποιεῖν ὁ ποιῶν καταλεῖπει καὶ ἀναγωγικῆς δὲ διδάσκει ἡμᾶς καὶ*; vgl. auch Z. 433 *εὐκταται τὰς ιστορίας ὅπως τὸ ἀλλήλοισιν εὐκταίαι καὶ μὴ θανόντες* — Z. 250 *τῇ λέξει περιλαμβάνουσα*, vgl. Plut. Anton. 41. *ἐν τοῖς ἱστορίαις γράφει περιλαμβάνει*. Die biblischen Personen werden entweder *κατὰ φωνήαν* (kond. tempus, mit allegorischer Erklärung) „expliziert“ (*ἐκπαινεύονται*) oder nur bis zur Grenze des Wortsinnes (*ὡς τῆς ιστορίας*) dem Hörer vorgestellt. Psellos hat mit den Worten (Z. 248) *Μάρθα ἀντὶ καὶ Μάρτα καὶ Ἰζακ καὶ Σίμων καὶ* die Stelle or. 45, 24 (p. 384 ed. Maurin.) im Auge *ὁ Σίμων ὁ Λαζαρίος τὸν σταυρὸν ἄγει . . . καὶ Μάρτα τις ἦν καὶ ἡ ἀλλήλη Μάρτα . . . ἐκ τῶν ὁσίων ἀρχαίων γενοῦ Πέτρος ὁ Ἰσχυρὸς καὶ*. Die Emendation von *Σαῦλ* Πέτρος für *Ισὺς* ist notwendig: *Ισχυρὸς Σίμων*, was der Archetyp (H) bietet, entstand offenbar aus *Ισχυρὸς Σίμων* (was wieder eine falsche Konjekture für *ΙΙ* u. *Σ* ist, der die naheliegende Verwechslung des von Gregor erwähnten Simon von Kyrene mit Simon Petros zugrunde liegt), indem der Schreiber an den *Ισχυρὸς Σίμων* Matth. 10, 6, Marc. 14, 3 dachte, der jedoch bei Gregor nicht vorkommt; der Schreiber von N wiederum glaubte aus diesem Grunde *Ισχυρὸς* und *Σίμων* trennen zu müssen, offenbar auf Grund der Gregorstelle or. 45, 24 p. 718 über den dankbaren *Ισχυρὸς*. Martha kommt bei Gregor nicht vor, dagegen von weiblichen Namen noch *Σαῦλος* und *Ιωάννα* es hegt Gedächtnisfehler des Psellos vor — Orphisches (Z. 268) zitiert Gregor or. 4, 115 p. 141 (figm. 289, 290 Abel). — Die Hauptstelle über die verschiedenen philosophischen *αἰρέσεις* (in denen man jedoch nicht — worauf Psellos Worte zu führen scheinen — doxographische Angaben vermuten darf), sind or. 4, 48 und 72, 7, 20, 25, 6, 27, 10, 32, 36 (p. 96, 111, 112,

304—341] Nach dieser Abschweifung kehrt Paellos zur weiteren Behandlung des *πραγματικὸς χαρακτήρ* zurück: es wird Gregors Berechnbarkeit nach den *εἶδη τῆς τέχνης* (Z. 307) nämlich *γένος συμβουλευτικών, δικανικόν* und *πανηγυρικόν* (von Z. 320 ab) besprochen: zu grunde liegt die oft wiederholte Vorschrift von der Anpassung des sprachlichen Ausdrucks an die Eigentümlichkeiten des Gegenstandes (Z. 314: *λαμβάνουσι δὲ καὶ αἱ λέξεις παραλλάγας ἐν ἀμφοτέροις τοῖς σιδεσιν*).¹⁾

Die panegyrischen Leistungen Gregors werden mit denen des Plato, Demosthenes und Thukydides verglichen.²⁾ Die Kritik von Platos *Menexenos* (Z. 371) stammt aus Dionys. de Dem. c 23—30 (vgl. auch de comp. verb. p. 33, 21 mit vol. I 184, 20 und p. 76, 1 mit I 181, 4,

465, 464, 566); vgl. noch p. 555 (Pythagoreer) und p. 393 (*Πέρρωνες*) Heraklit (fragm. 5) wird or. 25, 15 p. 468 citiert *ὡς καὶ ἡλιος καθάπερ οὖντος ἐς ἀνθρώπους τινες λέγοντες ἥμενοι* (vgl. übrigens Norden, *Fleck. Jahrb. Suppl.* XIX 386, 2, Platonistat. stehen or. 35, 4, 16 und 30, 39 3 und 3 (p. 499, 506, 520, 524, 529), Zenon der Eleat und Melissos dagegen wird bei G nicht erwähnt — Bestätigung der Häufigkeit der dem *στυγίων* *δὲ τῆς αὐτῆς* entlehnten Gnomen genüge der Hinweis auf Nauck *TGF* p. 384 und P. Stoppel, *Quaest. de G. N. poet. scen. imitatione*. Diss. Bostock 1881 (vgl. auch Carm. II, 1, 11 v. 1805). Vom Lyrikerstaten vermochte ich nur Pindar dem Paellos nicht erwähnt or. 48, 30 p. 785 Ende dazu dreimal in den Briefen aufzufinden, bestig ich der *Alcmanias λόγος* wies mich J. Sajdak, Mitarbeiter an der Gregorausgabe der polnischen Akademie, freundlichst auf Carm. I, 3, 25 v. 725 ff. hin, wo die Fabel von der Kule erzählt wird — Die Unvollständigkeit dieser Angaben entschuldigt der Mangel eines Gregorindex vgl. die berechnigte Klags von Hausrath, *Bryn. Ztschrift.* X 96 und dazu Sajdak, *Eos* XV 128 ff. — Z. 264] vgl. Greg. or. 4, 16 p. 189 *στοιχείω δὲ μέγας καὶ κρατὶς* und zum folgenden or. 44, 1 p. 622. — Astronomisches Z. 267 ff. berührt G or. 26, 39 p. 519, ähnlich or. 5, 15 p. 130. — Z. 271 *ἀριθμῶν τε φύσις καὶ γενέσις ἀρχαῖς*] vgl. or. 21, 15 p. 567 *ἡ ἀρχαία, ὅτι καὶ ἀριθμὸς τῆς ποσότητος τῶν ἐκοναμένων ἐστὶ δηλωτικός, οὗ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων*, und or. 41, 2 p. 732 *ὁ γὰρ ἔστιν ἐπὶ ταύτῃ συντιθέμενος γενεὴ τὸν παντὶ κοινὰ μέγας διοόσης ἡμέρας*. — Z. 276] *πολιτικὰ ἐκπαίδεισι* sind die dem gewöhnlichen Menschenverstand angepassten *πολιτικὰ ἔκπαισται*, deren Aufzählung gewöhnlich auf Hermagoras zurückgeführt wird, *Sext. Emp. adv. rhet.* 62 p. 247, 17, *Pa.-Augustin. Rh. lat. min.* p. 134, *Sopatro. Rh.* or. V 15, 17, *Maximos Planudes* V 213 16, *Troilus* VI, 53, 2). — Z. 281] über *ἰσοδοῖς ἐκπαίδεισι* (im Gegensatz zu den für sophistische *παίγνια* beliebten *ἰσοδοῖς*, vgl. *Aristides* II 400, 5 *ὅτι ἰσοδοῖς δὲ ἐπὶ πρώτῳ μὲν τὰ τῶν θεῶν καὶ τῶν ἀνθρώπων ὅταν εἰς τὰ προτιμηθέντα ἄγῃ*, sowie *Menand.* III 264, 37 und 246, 9. — Z. 291 *τῶν ἐστίων Παύλων*] spielt auf Greg. or. 28, 20 p. 510 an. — Z. 296 *τῶ καὶνῶν στοιχεί*] aus *Galat.* VI 16 *ὅσοι τῶ καὶνῶν τούτων στοιχείουσι*. Vgl. *Phaenipp.* III 16: *τῶ καὶνῶν στοιχείω καὶνῶν*.

1) Zu Z. 318 *ὅτι ἐπὶ μὲν τῶν αὐτῶν καὶ τῶν καὶ* vgl. das zu Z. 246 ff. Bemerkte.

2) Von Isokrates, den man hier zunächst erwartet, heißt es bloß Z. 320: *πρὸς μὲν γὰρ τοὺς ἱερείους ἀπὸ τῶν λόγων αἰεὶ δικανικοὶ καὶ συμβουλευτικοί: ἔχουσιν δὲ ἰσοδοῖς καὶ Πλάτωνος καὶ Δημοσθένους παραβάσεις*

ebenso wie Psellos stellt dieser die sokratischen Dialoge in Gegensatz zu den Schriften ἐν οἷς ἂν εἰς πολιτικὰς ὑποθέσεις συγκαθίς ἐγκώμια καὶ ψόγους, κατηγορίας τε καὶ ἀπολογίας ἐπιχειρῇ γράφειν (gemeint sind Apologie und Menexenos, vgl. I, 179, 4).

Den Demosthenes kritisiert Psellos ganz ebenso p. 125 Boiss. τριῶν δὲ ὄντων εἰδῶν τῆς ῥητορικῆς ὁ μὲν Δημοσθένης τῷ δικανικῷ μέρει εὐδοκιμώτατος . . . πανηγυρίζειν δὲ προσηγμένους ἑαυτοῦ τε καὶ τῶν ἑλλήνων ἐλάττων ἐστίν. Daß Demosthenes (Z. 337) gerade an der Stelle (der Kranzrede), die das Lob der Freiheitskämpfer enthält, unter sein sonstiges Niveau herabsinkt, steht in schroffem Widerspruch zu der Ansicht des Dionysios, der cap. 31 ff eben diese Stelle gegen den Menexenos ausspielt.¹⁾

Die Leichenrede des Thukydides als Beispiel von μεγαλοπρεπῆς σύνθεσις bei Dionys. de comp. verb. c. 18, p. 74, 11. Psellos steht hier mit seinem Urteil allein.²⁾

342—386] Es werden die Leistungen Gregors auf dem Gebiet des πανηγυρῶν εἶδος eingehender besprochen: u. zw. zunächst nach den einzelnen Teilen der Rede (Z. 345 προαίμιον; 369 διήγησις; πίσις und

1) Zum Ausdruck (Z. 334) οὐδὲν τῆς Ὀλυμπιακῆς ἀπολείπεται οὐλαγγος vgl. Philostr. V S 1, 28, 10 ἢ δὲ ἴδια τῶν Πολέμωνος λόγων θερμὴ καὶ ἐπαγώνιος καὶ τορὴν ἔχουσα ἄσπερ ἡ Ὀλυμπιακὴ εὐκλείη. — Z. 335] ὁμοίως (sonst wohl auch κούριον) τῶν ἐπιχειρηματικῶν ἀναρτίων geht auf die periodische Gliederung. — Die Wendung (Z. 337) ἑλλέν τρέπον ἡλλίσσεται ἢ ὅς ὁ Ἀρκασίος (vielleicht angeregt durch Dionys. de Dem. c. 8, wo Demosthenes wegen seiner Mannigfaltigkeit mit Proteus verglichen wird) bedeutet Demosthenes verwandelt sich, aber nicht zu seinem Vorteil. Psellos will offenbar auf die Etym. Magn. p. 144, 29 erwähnte Geschichte (aus Aristoteles Politia der Ithakenser [Ross, Ar. pseudopogr. p. 474]; daraus Heraclid. Pont. 38 [FHG II 218]) anspielen, wonach Kephalos, der Großvater des Laertes, das Orakel erhält, dem ersten weiblichen Wesen, das ihm be-gagne, beizuwohnen: παραγασόμενος δὲ εἰς τὴν πατριδα καὶ δι' ἐτυχόντα ἄρσεν κατὰ χρόνον συγγενέσθαι· τῆς δὲ ἐγκύμονα γυναικὸς μεταβάλει εἰς γυναικα καὶ τέκεν παῖδα Ἀρκασίον. Psellos scheint zu glauben, daß auch das Kind die Verwandlung der Mutter mitgemacht habe.

2) Er stellt sich damit, daß er sowohl den platonischen (Z. 331) wie den thukydideischen (Z. 340) ἐνείκελις verwerft, im direkten Gegensatz zum Dion. de Synonymis p. 37 D der vorhergehende Satz ist (Z. 325 benutzt): εἰ τις ὁρῶν τὴν ἐν τῶντ' προβλήματι διαφοράν τοῦ πολιτικοῦ καὶ τοῦ ῥητορικοῦ, ἐπιλήθεται μετὰ τὸν τῶν Ἀσπασίας τε καὶ Περικλείους ἐπαιτίων Θουκυδίδου καὶ Ἰλλάρου. ὅς τινες τοῦ ὁμοίου παρὰ πολὺ καλλίον ἐστί, τοῖς οἰκτίροις καὶ οὐκ ἐπινόμενος. — Ganz anders lautet Psellos Urteil über Plato in dem Mos. bibl. IV p. LII ausgeschriebenem Abschnitt: αὗτος γὰρ ὅς γε μοι δοκεῖ μέγας τῶν ἐξ αὐτοῦ ἀνθρώπων ἐκ τῆς φιλοσοφίας ἄριστος καὶ ῥητορικῆς πρῶτος καὶ. (steht unter dem Einfluß des gleich darauf zitierten Proklos).

Epilog folgen erst Z. 430 und 446). An das Prooemium¹⁾ wird die *πρόθεσις* angeschlossen.²⁾

Auch hier wird dem Gregor wieder *κάλλος* und *χάρις* zugeschrieben (Z. 346³⁾); dazu treten im folgenden (Z. 365 ff.) weitere *ἀρεταί* zunächst *ἡθοποιία*, *ἐνάργεια* und *πρόπον*⁴⁾, welche bei Dionys. de Lys. c. 7—9⁵⁾ nebeneinander behandelt werden; dann *ῥώμη* (Z. 366), *μεγαληγορία*, *ἔργος* und *φυσικὸν μέγεθος* (Z. 377 ff.). Paellos ist hier nicht besehnt, seine Ansicht über Gregors Stilcharakter endlich in präziser Weise zusammenzufassen nur eine *ἀρετή* glaubt er ihm abzusprechen zu müssen, das *κάθος*: Z. 379 *καὶ εἶδα μὲν ὡς ὁ τοιοῦτος χαρακτήρ ἀπαθὴς καὶ ἀσχηματιστός*⁶⁾ *πέφυκε*. Doch ersetzt Gregor diesen Mangel durch sein Ethos⁷⁾, d. h. die natürliche Ausdruckweise (Z. 380 *κατὰ φύσιν ἐρμηνεύειν* d. i. der *λόγος ἀνεπιτηδεύτος*, welcher nach Dionys. I 15, 20 für die Ethopäe notwendig ist), zum Ethos gehört auch die *ἡθοποιία* im eigentlichen Sinn (Z. 372): *ὅποιον δ' ἐν ἐμπέσει τῷ λόγῳ πρόσωπον εὐθὺς τοιοῦτός ἐστιν ὁ τοιοῦτος*⁸⁾

Dazu kommt noch eine Bemerkung über Gregors dem alten Sophistenideal (vgl. das zu Z. 245 ff. Gesagte) entsprechende Kunst „Langes kurz zu machen“ und umgekehrt: Z. 360: *τὰ μὲν βραχύτατα πλατύνει . . . τὰ δὲ . . . μακρὰ συμπύπτει*.⁹⁾ Ebenso wendet er auch bei Materien, die nicht von Natur aus *σμενὰ* sind, die *σμενὴ ἐρμηνεία*

1) Etwas, mehrere oder gar kein Prooemium sind möglich (Z. 359 ff.), dazu vgl. Anonym. Seguer. I 357, 8 Sp.—H. *ἰστέον, ὅτι πολλὰς δὲ παραταίεσθαι τὰ προοίμια ὅς γάρ αὖτις προοιμιαστὴν* und 360, 18 *τινὲς δὲ ἐπὶ τῆς αὐτῆς ἐποθέσεως ἔρσαν ὀνόμασθαι εἶναι καὶ πολλὰ προοίμια*. — Das Bild vom Wachs (Z. 357) findet sich auch Demetr. de elocut. 395.

2) Z. 360 *ἐν βραχὺ τὴν ὁρῶσαν ταύτην ἐποθέσει* geht auf die disponierende Angabe der Hauptpunkte (*καταλοισθεὶς ἐπιγραφὰς*).

3) Beachte ebenda die Gliederung nach *ἔρεται* — *λέξεις* — *σχήματα*, die sich bei Demetr. de eloc. wiederfindet.

4) Z. 365 *οὐδὲνα δὲ ἀνηθοποιήτος, ἀλλὰ πανταχόθεν ἐναργὴς καὶ τοῖς ἐπικειμένοις ὅμοιος* letzteres ist nach Aristot. Rhet. III 7 (13.) ein Element des *πρόπον*.

5) Die Stelle p. 18, 10 *παρὰ τὸ ῥήτορι τοῦτο πρόσωπον οὗτος ἀνηθοποιήτος οὗτος ἀψυχος* ist Z. 365 benutzt; vgl. auch de Lys. c. 13, p. 22, 21.

6) Dies steht scheinbar in Widerspruch mit Z. 347 *σχήματος ποικίλεις τὸν ἀρετὴν καταπλήττειν*; doch ist an unserer Stelle die Rede von *sermo figuratus* als Element der *δαιμόνης*.

7) Pathos und Ethos stellt geistreich p. 29, 2 (p. 151, 20 Sp.—H.) zusammen *κάθος δὲ εὖρος μετέχει τοσοῦτον ὅσον ἡθος ἡδονῆς*. Warum sich allerdings Pathos mit Gregors *ῥώμη* und *μέγεθος* nicht vertragen soll, ist nicht klar.

8) Die folgenden Worte beziehen sich mehr auf die *ἡθοποιία μεταίεσθαι* γὰρ πρὸς τὸ *κάθος* τοῦ *ἡγούτος* καὶ.

9) U. zw. soll dies durch Auseinanderlegen in die einzelnen Teile bzw. durch Zusammenfassen unter die Hauptpunkte geschehen.

an Z. 364, τὰ σιμνὰ σιμνῶς ἐρμηνεύων οὐμενοῦν τὰ ἄλλως ἔχοντα τῆς τοιαύτης ἀπαγγελίας ἀποστραφεί.¹⁾

Was sich Psellos unter dem διαρθροῦν und ἐξαρθροῦν τοι λόγον (Z. 359) vorstellt, wird aus Z. 367 deutlich: τὰς δὲ διηρηγμένους (vgl. Dionys. de Dem. 40 p. 217, 22) ἐννοίας ταῖς συμπληρωματικαῖς ἐννοίαις καὶ καταστατικαῖς ἐκισυναπτίαι καὶ συναρμώζεται ἔρθρον τοῦτα τῶν διαλελυμένων ποιούμενος. Der Begriff der συμπληρωματικαῖ ἐννοίαι ist von Psellos zweifellos nach dem bei Dionys. de Isocr. 3 p. 58, 20 (ebenso Dem. 19 p. 168, 8) und de comp. verb. c. 9 p. 33, 23 (vgl. auch c. 16 p. 67, 12) vorkommenden Begriff des παραπλήρωμα λέξεως gebildet, allerdings spricht Dionysios von der Anwendung dieses Mittels an den beiden ersten Stellen im tadelndem Sinn (mit bezug auf Isokrates) und an der Stelle de comp. verb. c. 16, wo solche Füllsel empfohlen werden, handelt es sich, wie bei Demetrios de elocut. 55, nur um παραπλήρωματι καὶ συνθεσμοί. Ein ganzer Satzteil als παραπλήρωμα ist z. B. (de comp. verb. 9) in dem Satz des platonischen Menexenos (p. 236 ἔργων γὰρ εὐ προαχθέντων λόγῳ καλῶς φηθέντι μνημὴ καὶ κόσμος γίνεσθαι, τοῖς πράξεσι παρὰ τῶν ἀκουσάντων die zweite Hälfte des vierten Kolons (παρὰ τῶν ἀκουσάντων). An ähnliche Füllsel, zum Zwecke gleichförmiger συνθεσμοί (nicht etwa an eine logische Verknüpfung zerstreuter Gedanken) muß Psellos mit der Bezeichnung συμπληρωματικαὶ καὶ καταστατικαὶ ἐννοίαι gedacht haben: denn im platonischen Beispiel dient das συμπλήρωμα zugleich als κατάστασις d. h. als Abschluß der ganzen Periode.²⁾

In diesem Abschnitt kommen mehrere „Sinnfiguren“ zur Sprache und zwar zunächst (Z. 363, ἀποστάσις und ἐποστάσις. Von Hermogenes II 307, 5 wird die ἀπόστασις als eine Art der ἀσυνδέτης εἰσαγόμενα bezeichnet, z. B. Demosth. de coron. 240. αἴτιη τῶν περὶ Θηβῶν ἐγένετο πραγμάτων ἀρχή. Ausführlicher darüber Aristides II 462, 16 Sp.: ὅταν τοῦ συμπλέκειν κατὰ τὸ ἔξῃς καὶ συναρτῶν ἀποστάντες εἰς ἀρχὴν ἰδίαν ἐπανάγωμεν.³⁾ Über die ἐπόστασις vergleiche Hermogenes II 325, 26, welcher die Sache wie Aristides II, 479, 20 Sp. aus Beispielen klar zu machen sucht; zusammenfassend sagt letzterer (p. 480, 6). φ

1) Vgl. die Kritik dieses Verfahrens bei Demetr. de eloc. 130 (Theophr. π. 1. fragm. p. 160).

2) Im selben Sinn wird der Ausdruck von Eustathios zu II 1 (p. 1041, 20) gebraucht, wo es von diesem die frühere Schilderung abschließendes Vers (ὅς οἱ μὲν περὶ τῆς εὐδαιμονίας μάχοντο) heißt: ὅτι ἐν πολλοῖς ὁ ποιητὴς χροῖστος ἐννοίας καταστατικαῖς καὶ ἀνακαταστάσις τὰ περιλαμβανόμενα κτλ.

3) Vgl. noch die Bemerkungen von Boussonade zu Philostr. ep. 18 (p. 47 seiner Ausgabe); ähnlich V 8 i, 9, 3 mit den Bemerkungen von Kayser p. 161.

ὑποστάσις οὖν τοῦτο δύναται πολλὰ ἐξ ἑνὸς ποιῆσαι τὸ ὄνομα καὶ περιβολὴν (also: Ausführlichkeit der Darstellung) ἐργάσασθαι. Der Anonym. de fig. III 128, 33 Sp. nennt sie eine Art der ἀξίησις. Am deutlichsten sind jedoch Rh. Gr. I, 215, 28 Sp. H. οὗτοι ὑποστάσιν καλοῦσιν τὸ ἔμπρασιν ἔχον καὶ πάθος τινὸς ἐνδεικτικόν und Rh. Gr. VII 1030, 28 W. ὑποστάσεις καλοῦνται τὰ σχήματα ταῦτα οἷον εἰ ὑποστήσαι καὶ δεῖξαι τὸ πρᾶγμα δυνάμενα. Danach ist die Figur nichts anderes als ein Mittel zur ἐνέργεια.

Ganz ebenso ist auch die Wirkung der Z. 371 aufgezählten Figuren: μερισμοί, πλάσεις, διασκευαί und προσωποποιαί.¹⁾ Die μερισμοί werden von Hermog. II 326, 23 als gleichartig hinter den ὑποστάσεις behandelt; daß auch diese Figur zur anschaulichen Schilderung gehört, lehrt Herodian III 94, 22 Sp.: μερισμὸς δὲ πρᾶγματός ἐνός εἰς πολλὰ διαίρεσις εἰς δηλώσειν τῶν ὑποκειμένων.²⁾ Die πλάσεις wird von Apianes I 329, 14 Sp.-H. zum πάθος gerechnet³⁾; das Beispiel (οἷα εἰκὸς εἰρηκέναι ἐχθρὸν ἐπαμβάλλοντα) zeigt, daß es sich auch hier um Belebung der Darstellung handelt. Die διασκευαί vollends werden von Hermogenes II 231, 16 auf die διατύπωσις (die selbst wieder mit ἐνέργεια synonym ist) zurückgeführt; zu den Mitteln der διασκευή gehört nach Hermogenes 231, 18 auch die προσωποποιία und die ihr verwandte πλάσις (232, 20), welche eintritt, wenn sich die Sache zur διατύπωσις nicht von selbst eignet, Psellos teilt also mit Recht die genannten Figuren, welche sämtlich zur Anschaulichkeit der Darstellung beitragen, der διήγησις (Z. 369) zu.

Z. 381 ist nach τοὺς λόγους ποιοῦμενος der Zusammenhang unterbrochen. in der Lücke des Textes muß Psellos den Gregor mit zwei der ἀρχαῖοι συγγραφεῖς (wegen ἀμφοτέρων ἀμαρτίας und τὰ παρ' ἑκατέρων κατορθοῦμενα Z. 383 f.⁴⁾) verglichen haben: diese sind dann mit den ersten Worten nach der Lücke (ἀλλ' οὗτοι μὲν κτλ.) bezeichnet.

Aus den Werken Gregors läßt sich, so heißt es Z. 385 (τὰ συγ-

1) Dagegen ist unter den προσιόδια (Z. 370) eine Art von προδήγησις (vgl. z. B. Rh. Gr. I, 403, 22 Sp.-H.) zu verstehen.

2) Aristides behandelt dieselbe Figur II 480, 24 περιβολῆς δὲ σχήμα καὶ τὸ κατὰ τὴν ἀπαριθμῆσαι. Vgl. Anonym. Segner, I 554, 21 Sp.-H.

3) Dagegen behandelt sie Eunapios V S. p. 98, 4 Boiss. als eine Art von Ethopie; vgl. auch Schol. Dem. de Coron. 216 wo ἡθοπεία und πλάσις εὐρησις verbunden werden.

4) Zu Z. 383 εἰς ταῦτά τὰ ἀσφάλωστα θέματος vgl. Synes. ep. 57 p. 196 C πολικὴν ἀρετὴν ἐργάσασθαι συνέπειν συγκλοθεῖν ἐπὶ τὰ ἀσφάλωστα; zum Gedanken vgl. Dionys. de Dem. 8 p. 143, 16; epist. ad Amm. 2 p. 259, 9, de Dinarch. 6 p. 305, 17.

γραφματα εἰς ἐξηγήσεις ἀφῆκε) für seinen Kommentator eine τέχνη abstrahieren (vgl. auch Z. 343. παραδείγματα τὴν τέχνην εἰδωποιούμενος). Auf eigene Leistungen in dieser Hinsicht beruft sich Psellos Z. 406 ff.: ὅθεν ὡς ἐπὶ τέχναις (man denke an die Kommentatoren des Hermogenes) ἄλλοι ἐκ' ἄλλοις ἐξηγήσεων βίβλους διαφόρους συντάττασιν, ἐφ' οἷς οὐκ ὀλίγα καὶ αὐτὸς τῶν ἐκπορουμένων διελευσάμην ἀποσχιδίαςας . . . ἐτοίμους ἀποκρισεις πρὸς τὰ ζητούμενα.¹⁾

387—409] Über die σαφήνεια Gregori: diesen Punkt behandelt Psellos erst hier (und nicht beim λεκτικὸς τόπος), weil es sich ihm um die πραγματικὴ σαφήνεια (über diese vgl. Anonym Seguer I 307, 11 Sp.-H²⁾) handelt, daß diese dem Gregor abgeht, findet Psellos um so verwunderlicher, als ihm doch die λεκτικὴ σαφήνεια eigentümlich sei. (Z. 387· σαφὴς ἐστὶ τοῖς ὀνόμασιν εἰς τὴν ἑλπίδα; vgl. Z. 392 καθαρὸς ἐστὶ τὴν φράσιν καὶ λευκὸς³⁾ τοῖς ὀνόμασιν und Z. 404. τοῦ σφροῦς πανταχοῦ φροντίζων). Aber trotzdem brauche Gregor Kommentatoren — Der ganze Zusammenhang stammt aus Dionys. de Lys. 4, p. 12, 13 ἐστὶ γὰρ τις καὶ πραγματικὴ σαφήνεια οὐ πολλοῖς γνώριμος τῆς μὲν

1) Über die Kommentatoren des Gregor von Nazianz vgl. E. Norden, Hermes XXVII 606 f. und A. Ehrhard bei Krumbacher GILG² 187 f. Dasselbe fehlen jedoch Angaben über die zahlreichen Exegesen des Psellos zu einzelnen Gregoriatiken gedruckt ist davon im Original nichts: die Basier Gregorausgabe von Ioannes Leuvenkome 1871) tom. II p. 1047—1049 enthält in lateinischer Übersetzung Pselt philosophi christiani de difficultum quorundam H. N. locorum (sic) in exoracionibus „gemeint sind 40, 49, 40, 41 42, 3 nach der Zählung von Migne) potissimum intellectu (sic) liber. Die Exegese sur 1. (41. und 42 (42) Rede steht ebenfalls lateinisch bei Jac. Billius, ed. Colon. 1690, vol. II p. 1108 f. Über das Buch über sferis vgl. Fabric. X² 53. Hauptfundgrube ist auch hier der Pal. 1132. Es kann nicht meine Aufgabe sein, das weit verstreute Material hier zusammenzubringen (vgl. a. B. Cox I 381 Baroco. 316 f. 186²⁾); doch weist mich mein Kollege G. Pryorowski, Mitarbeiter an der Krakauer Gregorausgabe, freundlichst auf die Psellos-Hs Laur 57 40 hin, wo f. 124^r das bei Billius überlieferte nebst anderen Exegesen steht (vgl. auch Bandini II 411 f.), die Fabricius X² 90 erwähnte Exegese (su or 19) hat er im Pal. gr 309 gefunden (außerdem im Laur 5, 13). — Das in den Gregorausgaben Migne 85, 809 lateinisch gedruckte Epigramm des Psellos auf Gregor steht griechisch ohne Psellos' Namen, in Theodori Prodrumi epigrammata (Basel 1536), wesselbst auch noch vier Trimeter von 'Ιωάννης Ψελλός auf Gregor stehen (vgl. Fabricius X² 97).

2) Hierher paßt besonders § 51 ἐν μὲν οὖν ἐν πραγματικῶν στοιχείων εὐνοῖα γίνεται καὶ οὗτος μὲν εἶναι τὰ πρῶτα τὰ λεγόμενα τὴν ποιήσιν ἐκπύου γινώσκω εἰς τὴν τῆ διαλεκτικῆς καὶ τὰ τῆ γρηγοριανῆς.

3) Gebräuchlicher Tropus um die σαφήνεια zu bezeichnen, vgl. Anth. Pal. XI 947, 5 mit den Bemerkungen von Jacobs II 179. Als Bezeichnung des Stilscharakters Phot. cod. 185 p. 158 A 7 und schon vorher Eunap. Vita Iambi p. 12, 4 (mit den Bemerkungen von Boissonade p. 174, 196 und 438). Isidor. Pal. 3 ep. 81: αὐτὸς δὲ διαλέσθαι (ἀνασκέψαι) ἐν σαφείῃ καὶ ἐν λευκῇ.

Θουκυδίδου λέξεως καὶ Δημοσθένους, οἱ δεινότεροι πράγματα ἐξεπεῖν ἔχοντο, πολλὰ δυσείκαστά ἐστιν ἡμῖν καὶ ἀσαφὴ καὶ δεόμενα ἐξηγητῶν

Anderer Art als Gregors Dunkelheit seien jedoch die bei Aristoteles, Aristides und in Plutarchs Moralien begegnenden Schwierigkeiten: diese sind auf Fehler jener Autoren zurückzuführen. Aristoteles und Aristides¹⁾ sind allzu kurz: bei beiden liegt also der Fehler im sprachlichen Ausdruck (Z. 395 κατὰ τὴν λέξιν . κατὰ τινα φράσεως ἰδιώτητα); Plutarch hingegen ist nicht aus formellen (οὐκ ἐν τῇ συνθήκῃ τοῦ λόγου), sondern aus sachlichen Gründen unklar: τὰ δόγματα καταμύγνυσιν (Z. 408), deutlicher wird derselbe Vorwurf Z. 276 gegen die Viten erhoben. τοὶ παραλλήλους βίους συγγραφάμενον Πλούταρχον μουσικοῖς καὶ γεωμετρικοῖς παραδείγμασι πολιτικὰς ὑποθέσεις ἀκαίρως καταποικιλάντα κτλ. Von Gregor heißt es dagegen (Z. 392, πολιτικὰς τὰς ἐννοίας μεταχειρίζεται.

410—424] Nochmals wird Gregors Beherrschung aller rednerischen Mittel betont²⁾: καρῶννσι τὰς ἰδέας, gemeint sind hier vornehmlich die Ideen des Hermogenes, welches Buch Psellos selbst (Rh. Gr III 698 ff. W) ausgezogen und in politische Verse gebracht hat. Hier werden (Z. 420 ff.) ἡθος (Hermog. p. 350), γοργότης³⁾ (H. 848), σεμνότης (H. 287) und λαμπρότης (H. 804, beides sind Abarten des μέγεθος), δεινότης⁴⁾ (H. 888), περιβολή⁵⁾ (H. 815, Abart des μέγεθος), σύνεργεια (H. 281) und σαφήνεια (H. 275) erwähnt.

Wieder wird Gregor mit einer Reihe von ἀρχαῖοι verglichen: Plato, Lysias, Demosthenes, Isokrates, Aristides. Ungleichförmigkeit (Z. 412) findet in der platonischen Schriftstellerei auch Dionys. de Dem. 5 und

1) Dunkelheit schreibt dem Aristides auch das Urteil des Sopatros III 742, 1 Dind. zu οὐδὲ φαινομένης τοῖς ἐκτεχνήουσιν ὡς ἱστορίας ἀλλ' ὡς βαρὺς ὢν πανταχόθεν καὶ τῆς λέξεως πλείονα διδούς τῷ ποσῷ.

2) Mit dem vorübergehenden ist dieser Abschnitt nur insofern verbunden, als an die Behandlung des πανηγυρικοῦ (Z. 320 ff.) hier wieder das συμβουλευτικόν anschließt. — Θετικά ὑποθέσεις (Z. 410) als Improvationsthema erwähnt Phlostr. V 3 II, 3 p. 79, 32; vgl. auch Theo II, 69, 1 Sp.

3) Diese Idee ist gemeint mit dem Ausdruck (Z. 420) ἔργεται δὲ τῷ τμητικῷ τόκῳ, wie aus Hermog. p. 343, 19 hervorgeht ἥ τ' αὖ μέθοδος ἡ ποιεῖν τὴν γοργότητα σχεδόν ἐστι μία ὡς ἀπὸ τῶ πλείονος, ἐπειδὴ διὰ τοῦ τμητικοῦ γίνεται τόπος (vgl. auch 345, 27). — Τμητικὸς bedeutet (vgl. Plut. Quaes. conv V, 10 p. 797 B) das Schneidende, Durchdringende etwa wie δορμῆ

4) Z. 421 τὴν δὲ τοῦ δεινοῦ μέθοδον ἀρτίζειν οὐδαμῶς. Über die μέθοδος δεινότητος liegt außer den Erörterungen II 398, 28 ff. noch eine Spezialschrift des Hermogenes (II 426 ff. vor, die Psellos Rh. Gr III, 703, 4 ff. exzerpiert.

5) Diese ist Z. 422 mit περιβολικὸς gemeint, über die Notwendigkeit einer teilweisen Aufhebung ('ἀναστίλαι') dieser Idee durch die ihr entgegengesetzte der σύνεργεια vgl. Hermogen. II 817, 27

23; daß Lysias (Z. 413) τὰς πλείστας ἰδέας ἀφῆσι, geht darauf, daß ihm Dionysios nur die ἀναγκαῖαι ἀρεταί und von den ἐπίθετοι ἀρεταί nur ἐνάργεια und ῥήτορικα zuspricht, die eigentlichen stilbildenden Ideen (δεινότης, μεγαλοπρέπεια und ῥῆθ) aber nicht. Über Isokrates' fortwährende παρόμοια ἐπ' ἀρχῆς und ἐπὶ τέλει¹⁾ (Z. 416) vgl. z. B. Dionys. de Isocr. 3 und de Dem. 4. Wenn es von Aristides heißt (Z. 417) τὸ ἐν λέξει δεινὸν διώκων ἀπανταχῇ καὶ τὸν ἑταῖρον τῇ καινότητι τῆς συνθέσεως θηρώμενος, so ist mit dem ersten Teil Sopatros III 741, 10 zu vergleichen: ὡς ἐνθυμηματικὸς τυγχάνει καὶ βίαιος καὶ καθόλου τὸν ἀγνοοῦμένην μιμούμενος. Zum zweiten Teil des Urteils vgl. Synes. Dis. p. 40 C συγκείμενος δ' οὖν ἀπορρήτῳ καλλεὶ καὶ θαυμαστῇ τινι χάριτι κτλ.

425—435] Über Gregors sermo figuratus, d. h. das gedankliche σχῆμα, in dem durch Zoulos (Quint. IX, 1, 14, vgl. Theophr. π. λ. frgm. p. 189 ff und 212 ff.) ausgebildeten Sinn, zu den Abarten des λόγος ἐσχηματισμένος gehört u. a. die Ironie (Z. 429 προκτεταὶ κατὰ σχῆμα ὁ λόγος καὶ τοῦ εἰρωνικοῦ οὐκ ἀπὸλλεκται). Es handelt sich also um das genus der Rede „quo aliud a mulatur dici quam dicitur“, vgl. Z. 425 πολλοὺς δὲ τῶν αὐτοῦ λόγων εἰς δύο ἑνολογίας συνήρματα τὴν μὲν φαινομένην τὴν δὲ κεκρυμμένην καὶ βούλεται μὲν ὅπερ ἔκρυπεν, ἐκιδωπιδεύεται²⁾ δὲ ὅμως τὸ πρόβλημα, ἢ ἐνδείχεται καὶ ὅσον βούλεται καὶ διαδρασθὶ τὸν ἡλεγχον. Die Theorie beruht auf den unter Dionysios' Namen gehenden zwei Traktaten περὶ ἐσχηματισμένων³⁾ (vol. II 296 ff. U.-R.), doch wird dem Psallos wohl auch die diesbezüglichen Stellen in Philostrats Sophistenbiographien gegenwärtig gewesen: 121,5 (p. 84,5) ἀριστος μὲν οὖν καὶ σχηματίζει λόγον καὶ ἐκκαποτέρως εἰπεῖν⁴⁾ und I, 25, 10 (p. 62, 27 ff.⁵⁾), sowie II, 17 (p. 96, 18 ff.).

1) Das Technische ist hier gute alte Überlieferung vgl. Aristot. Rhet. III 2 p. 1410 A 25 und Demetr. de eloc. 26 (Theophr. π. λ. frgm. p. 107).

2) Zum Gebrauch dieses Wortes vgl. Hemsterhuis zu Lucian. dial. mort. 30, 2 p. 468 Reits. (vol. II 658 ff. der Ausgabe von Joh. Th. Lehmann: Die hier in Betracht kommende Bedeutung „im Überfluß hergeben“ hat wie hier auf die copia verborum angewandt Ps.-Dionys. ars rhet. 7, 2 (vol. II 279, 5 U.-R., ἐκιδωπιδεύεται τὸ πρόβλημα muß also heißen 'quae praetendit copiam oratione exornat', — πρόβλημα, et nimirum das, was den eigentlichen Sinn zu verbellian dient.

3) Die Stelle vol. II 320, 8 ἀπονεῖς προτάσεις προκείμεναι καὶ λαβὰς ἀντιλογίας διδοὺς τῷ βουλευμένῳ ἐναντιοθεοῦαι ist Z. 428 benannt. διὰ τὰς τῶν ἐκκαποτέρων λαβὰς ἀντίκειται ταῖς ἰστορίαις d. h. um den Zuhörern keine Handhebe (zum Widerspruch) zu geben, vgl. oben Z. 428 ἡμεῖς διαδρασθὶ τὸν ἡλεγχον.

4) Vgl. Z. 428 καὶ ἐκκαποτερίζουσιν αὐτῶ αἱ λέξεις, ὥστε ἐκείνους δόνασθαι. Doch vgl. auch Demetr. de eloc. 291 (von § 287 ab wird eine ausführliche Theorie des sermo figuratus gegeben) πολλὰ γὰρ μέντοι καὶ ἐκκαποτερίζουσιν οἷον ε' δοκίμους, εἰ εἰς ἐθέλει καὶ φόβους καὶ οὐ φόβους μέναι.

5) Vgl. besonders p. 62, 12 ἐν γὰρ ταύταις μέγιστα τῶν ἐκ' αὐτοῦ κατὰ σχῆμα

436-449] Psellos nimmt die unterbrochene Behandlung der Teile der Rede wieder auf: nach einer kurzen Bemerkung über das Prooemium¹⁾ und die *προόσεις*²⁾ (vgl. S. 94) geht er zur *κρίσις* über (Z. 439) und berührt schließlich den Epilog (446).³⁾ Im Beweis schreibt er dem Gregor *ἐνδόξεια* und *ἀλήθεια*, im Epilog *σαφήνεια*, sowie *συνομιλία* zu und bezeichnet (Z. 448) die *λέξις διαλελυμένη καὶ ἀνεκμμένη* (vgl. Demetr. de eloc. 21) als den eigentümlichen Ausdruck des Epilogs.⁴⁾

In den Schlußworten (Z. 450 ff.) verspricht Psellos noch eine Fortsetzung seiner Rede. Was er — da doch *λεπτικός* und *πραγματικός* *τόπος* bereits abgehandelt sind — noch zu geben beabsichtigte, steht dahin, dem Schema der Stilanalysen des Dionysios entspräche es nunmehr, auf einzelne Reden Gregors einzugehen.

Nachtrag zu S. 30 ff.

Einem freundlichen Hinweis von Prof. Franz Boll verdanke ich die Feststellung, daß sich eine Kopie des Escur Φ—III—1 in der Ambrosiana als cod. 580 (M 84 sup.) befindet; vgl. Martini-Bassi, Catal. codd. gr. bibl. Ambros. II 640 ff. Nur fehlt der erste Brief an den Kaiser und die letzte (am Schluß verstümmelte) Schrift *πρὸς τῆς μύσεως τῶν προτάσεων κτλ.* Die Hs (s. XVI) stammt aus Rom.

München.

August Mayer.

προηγμένων (Psellos Z. 439 *προάγεται κατὰ σχῆμα*) *ὅτι αὐτὸ ἐμβέβηται τῷ λόγῳ καὶ τὸ ἐκ' ἀμφότερων αὐτὸ διανοεῖται ὁρᾶν*.

1) Für die kunstlose Gestaltung der Rede im Prooemium beruft sich Psellos (Z. 437) auf die Vorschriften der *τέχνη* vgl. z. B. Anonym. Segner I 366, 16 Sp. H.

2) Mit dem Ausdruck *καὶ προοιμαζόμενος καὶ καθίσταν τὸν λόγον* sind offenbar zwei verschiedene Teile der Rede angegeben; da nun im folgenden Beweis und Epilog besprochen werden kann, *καθίσταται τὸν λόγον* nur das kurze Zwischenglied zwischen Prooemium und tractatio bezeichnen, tatsächlich gebraucht Isocr (Paneg. 66 und Areop. 77) *λόγον καθίστασθαι πρὸς τινα* zur Angabe des Themas so ist das „orationem instituere“ nicht unser farbloses „reden“ (vgl. auch Hipp. mai. p. 304 A), ganz technisch gebraucht Aristides Panath. p. 184 Dind den Ausdruck *πρὸς ἀρχὴν τινα ἀπαντα τὸν λόγον καθίστασθαι* vom Eingehen in das Thema.

3) *τὰς δὲ ἐκαστοὺς μεταχειριζόμενος* *Ἐκαστος* als Bezeichnung des Epilogs wie Longin I 182, 28 Sp. H. Der Ausdruck findet sich übrigens schon Plato Phaedr. 267 D *τὸ δὲ δὴ τέλος τῶν λόγων . . ὃ τινες μὲν ἐπ' ἀνέδοτον, ἄλλοι δὲ ἔλλο τείνεται ὄραμα*.

4) Zu Z. 440 (*ἐπεξεργασία τῶν ἐπιχειρημάτων*) vgl. Quint. VIII 3, 88 *ἐξεργασία in efficiendo velut opere proposito, cui adicitur ἐπεξεργασία repetitio probat.ouis eiusdem*, damit verwandt ist das *μεταχείρισις* (Z. 441), vgl. Hermog. II 329, 13.

Zu Niketas Akominatos.

Daß tiefsinnige theologische Forschung, die wirklichen religiösen Bedürfnissen ernstlich gerecht zu werden sich bestrebt, und abergläubische Gebundenheit des Geistes unvermittelt nebeneinander bestehen können, wird durch merkwürdige, in die fünfziger Jahre des 12 Jahrhunderts fallende Vorgänge überraschend bestätigt. Es sah jenes Jahrzehnt bekanntlich höchst eigenartige dogmatische Streitigkeiten, über welche wir zwar durch die uns überlieferten Synodalverhandlungen jener Jahre¹⁾ sowie durch Schriften des Nikolaos von Methone²⁾ ziemlich genau unterrichtet sind, die aber durch die Berichte der beiden für diese Zeit besonders in Betracht kommenden Geschichtsschreiber Kinnamos und Niketas Akominatos eine nur mangelhafte Beleuchtung erfahren haben. Letzteres hängt offenbar mit dem Umstande zusammen, daß beide zur Zeit jener Ereignisse noch nicht Augenzeugen und Teilnehmer an staatlichen und kirchlichen Dingen waren. Kinnamos, erst nach 1143 geboren, scheint zwar noch nicht für das Jahr 1159, obwohl er auch damals schon am kaiserlichen Hofe verkehrte, wohl aber, wie seine Berichte erkennen lassen, im Jahre 1165 Augenzeuge, wenn auch noch ein recht junger, gewesen zu sein. Er hat Kaiser Manuel (1143—1180), den er auf fast allen seinen Feldzügen begleitete, überlebt, sein Geschichtswerk aber erst nach dessen Tode (1180) begonnen und wahrscheinlich erst nach des Andronikos Sturze (1185) veröffentlicht. Ähnlich steht es für die Augenzeugenschaft der oben genannten Jahre mit Niketas. Nach von Kap-Herr³⁾ kann über die Zeit, wann Niketas geschrieben, nur soviel gesagt werden, „daß das vierte Buch der Biographie Manuels nach dem Regierungsantritt von Isaak Angelos [1185] geschrieben sein muß. Wie er selbst bemerkt, kann er von den ersten Regierungsjahren Manuels, die er seine goldene Periode nennt, nur vom Hörensagen erzählen; also ist er offenbar Zeitgenosse für seine späteren Regierungs-

1) Mai, *Spicilegium Romanum* X Rom 1844, S. 198

2) Vgl. meine Arbeit „Zu Nikolaos von Methone“ in der *Zeitschr. f. Kirchengesch.* IX, S. 405 ff

3) Die abendländische Politik Kaiser Manuels mit besonderer Rücksicht auf Deutschland (Straßburg 1881), S. 172.

jahre“ In seinem Berichte (VII, 5) tadelt er mit ernsten Worten die zu weit gehenden theologischen Liebhabereien des Kaisers. Er macht es ihm zum Vorwurf, daß er Streitfragen, die man besser hätte ruhen lassen, wieder aufgenommen, gewisse für diese Zwecke angezogene Schriftstellen durch neue ungewöhnliche Auslegungen, unter Mißachtung der Ansichten der Alten, seinen Ansichten angepaßt habe, „gerade als ob er allein den ganzen Christus erfaßt hätte und von ihm in die Geheimnisse seines Wesens besonders tief eingeweiht worden wäre“ So erhob sich damals, führt er fort, Streit über die an ein Wort der Schrift geknüpfte Frage, ob der fleischgewordene Gott im 4. Mahle sich selbst darbringe oder dargebracht werde (τοῦ σεσαρκωμένου θεοῦ προσφέρειν τε ὁμῶς καὶ προσφερισθαι), eine Streitfrage, die lange Zeit mit großem Eifer und unter großer Meinungsverschiedenheit erörtert wurde.¹⁾ Die vom Kaiser in derselben getroffene Entscheidung wurde von den hervorragendsten Theologen der Zeit, Soterichos Panteugenos von Antiochia, Eustathios von Dyrrhachion, Michael von Thessalonike und Nikephoros Basilakes nicht angenommen, infolge dessen sie ihrer kirchlichen Würde entsetzt wurden. Als die Frage auftauchte und zur öffentlichen Erörterung gestellt wurde, soll es nach Niketas' Bericht zu ganz ungewöhnlicher Jahreszeit furchtbar gedonnert haben, so daß alle, welche damals mit dem Kaiser in Pelagonien weilten, heftig erschrocken und viele infolge des gewaltigen Krachens zu Boden stürzten. Ein berühmter Gelehrter mit Namen Elias habe aus Anlaß dieser Vorgänge ein über Donner und Erdbeben (περὶ βροντῆς καὶ σεισμῶν) handelndes Buch aufgeschlagen und habe, nachdem er dasjenige gelesen, was auf die ungewöhnliche Zeit noch bezog, in der jenes Donnern stattfand, erklärt, der wunderbare Naturvorgang bedeute den „Fall der Weisen“ (πτῶσις σοφῶν). Daher wurden, sagt Niketas, nicht bloß die genannten Männer, die berühmtesten Gelehrten der damaligen Zeit, aus der Kirche gestoßen und jeglichen heiligen Dienstes für unwürdig erklärt, sondern auch andere zugleich mit ihnen.

Niketas Fassung ist an dieser Stelle so allgemein und so unbestimmt, daß vor allem mit seiner letzten Nachricht recht wenig anzufangen ist. Denn die Verurteilung der genannten Männer erfolgte nicht mit einem Male, die Verhandlungen, besonders mit Soterichos,

1) Die jahrgeschichtliche Bedeutung dieses Streites, die man früher viel zu wenig erkannt zu haben scheint, ist von H. Pachall in der ZfWTh L, S 247—274 in einer gründlichen Abhandlung über „Soterichos Panteugenos und Nikolaos von Methone“ in umfassender, auch die abendländische Entwicklung der Abendmahls- und Veröhnungslehre gebührend berücksichtigender Weise gewürdigt und zur Darstellung gebracht worden.

haben sich länger hingezogen, als man nach dem Wortlaut des Schriftstellers vermuten sollte. Aber wenn wir aus den Synodalkunden wissen, daß die erste Versammlung betreffs jener dogmatischen Streitfrage Ende Januar des Jahres 1156 abgehalten wurde, so wird man gewiß sagen dürfen, daß die von Niketas berichtete Naturerscheinung eine wunderbare und allgemeinen Schrecken erregende war. Im Winter des Jahres 1155 auf 1156 befand sich der Kaiser nämlich nach Niketas ausdrücklicher Angabe tatsächlich in dem für Heeresansammlungen und sonstige Kriegszwecke außerordentlich geeigneten¹⁾ Pelagomen, jener eigentlich p̄ionischen Landschaft, deren Name in der späteren Kaiserzeit auf die an die Stadt Herakleia Lynkestis (mittelalterlich und heutig Kastoria)²⁾ in Ober-Makedonien angrenzende Gegend übergegangen war. Von hier aus unternahm Manuel im Anfange des Jahres nach einem zweifelhaften Siege seines Feldherrn Basileios Zinzulukes einen Feldzug gegen die Ungarn, besiegte sie und kehrte nach Konstantinopel zurück.

Was hat es nun aber mit jenem den „Fall der Weisen“ verkündenden Buche über Donner und Erdbeben, das Niketas erwähnt, für eine Bewandnis? Kennen wir ein solches Buch? Ja dürfen wir überhaupt in der Erwartung danach fragen, auf diese Frage irgend eine schließliche Antwort zu erhalten? Ich glaubte es früher nicht. Denn bei der Vielgestaltigkeit des ganzen mit der Astrologie und dem weiten Gebiet des Aberglaubens zusammenhängenden Schrifttums, an welchem die Byzantiner besonderen Gefallen fanden, meinte ich, sei es so ziemlich ausgeschlossen, eine bestimmte Antwort auf jene Frage zu geben. Eine neuerliche Veröffentlichung veranlaßt mich, in dieser Beziehung wenigstens eine Vermutung zu äußern.

Im Programm des Kgl. Progymnasiums Frankenthal von 1907 und 1908 hat L. Weigl die *Εἰσαγωγή ἀστρονομίας* des Johannes Kamateros als „ein Kompendium griechischer Astronomie und Astrologie, Meteorologie und Ethnographie in politischen Versen“ veröffentlicht, nachdem er 1902 im Progr. des Kgl. Gymnas. zu Münsterstadt „Studien zu dem unedierten astrologischen Lehrgedicht des Johannes Kamateros“ hatte erscheinen lassen. Letztere Arbeit habe ich in der

1) Niketae De Manuele Comneno III, 1. S. 193, 1. 5 ed. Bonn

2) Bei dem am 22. Nov. 1158 in Castro Pelagomae ausgefertigten Briefe Kaiser Manuels an Wibald denkt Jaffé unbedingt richtig an dieses Kastoria in Makedonien. Der Hinweis v. Kap. Herrs (a. a. O. S. 55, A. 3) auf die nach Kinnamos (III, 17. S. 127, 10 ed. Bonn) gleichfalls Pelagonia genannte kleinasiatische Landschaft ist jedenfalls nicht am Orte und den Verhältnissen nicht entsprechend.

Wochenschrift f. kl. Phil. (1902. Nr. 46, Sp. 1259 ff.) zu würdigen gesucht. Nicht unwichtig erschien mir des Verfassers Nachweis, daß Kamateros im 12. Jahrhundert kaum noch andere Quellen zur Verfügung standen als die uns heute noch zugänglichen. Insbesondere aber dürfen wir uns dessen freuen, daß durch Weigls Untersuchungen in Verbindung mit seinen Veröffentlichungen vom Jahre 1907 und 1908 ein bisher völlig verschollener Schriftsteller aus der glanzvollen Zeit des Kaisers Manuel Komnenos zu neuem Leben erweckt und uns damit die Möglichkeit geboten worden ist, das Fortleben alter Bildungstoffe und Wissenschaftsarten, besonders der alten Astrologie, auch noch im Mittelalter verfolgen zu können. Ja es dürfte für die entwicklungsgeschichtliche Bedeutung derartiger Schriften der Umstand beachtenswert sein, daß uns durch sie ein Blick in die Tiefen des selbst in dem wissenschaftlich so hochstehenden, durch jene ausgezeichneten Theologen gezeigten Zeitalter des großen Komnenen herrschenden Aberglaubens¹⁾ verstattet ist. Kamateros, der in späteren Jahren bei Manuel Komnenos, der ein großer Freund astrologischer Studien war, besonderer Gunst sich erfreute, so daß wir ihn beim Tode von dessen Sohn Alexios in der Würde des Staatssekretärs *ἐπὶ τοῦ καυκάσιου* sehen²⁾, widmete seinem Gönner, wie es scheint in jüngeren Jahren, zwei astrologische Werke. Das erste, ein Lehrgedicht in 1361 sechsfüßigen Jamben, *Περὶ ζωδιακῶν κύκλου καὶ τῶν ἑλλαν ἀνδράων τῶν ἐν οὐρανῷ*, wurde 1872 von Müller herausgegeben, das zweite, weit umfangreichere (mindestens 4107 Verse) ist das jetzt auf Grund sorgfältiger handschriftlicher Forschungen von Weigl vorgelegte. Und im Hinblick auf dieses Werk wiederhole ich meine obige Frage.

Sollte es dem Kaiser nicht besonders angenehm gewesen sein, wenn man die Deutung der furchtbaren winterlichen Gewittererscheinungen in Pelagonien einem Buche entnahm, das ihm gerade gewidmet war, und daß dann die dort gesuchte und gefundene Auslegung eine solche war, daß sie der vom Kaiser über die schwebende dogmatische Streitfrage schon vorher kundgegebenen Ansicht entgegenkam, der zufolge eben seine dogmatischen Gegner fallen mußten? Und wenn nach Niketas' Bericht der das Donner- und Erdbebenbuch befragende Ge-

1. Bekanntlich hat dieser Aberglaube noch weit länger gehlt, wofür u. a. die lange verschollen gewesene von Henri Tollin wieder entdeckte Schrift des berühmten spanischen Arztes Michael Servet, den Calvin 1558 auf den Scheiterhaufen brachte, „*Apologetica disceptatio pro astrologia*“ (von Servet selbst 1588 zu Paris unter der Aufschrift „*Michaelis Villanovani in quodam medicum Apologetica disceptatio pro astrologia*“ herausgegeben und ebenso von Tollin 1880 zu Berlin bei H. B. Mecklenburg veröffentlicht) sehr lehrreiches Zeugnis ablegt.

2) *Necetae Alexius Manuels Comm.* f. S. 856, 10 ed. Bonn.

lehrte aus diesem die Deutung verkündete, jene furchtbaren Naturereignisse bedeuteten den „Fall der Weisen“ (πρόσς σοφῶν), so kann der abhängige Genetiv σοφῶν sehr wohl der von Elias gebrauchte Ausdruck sein, mit dem er das in dem eingesehenen Buche sich findende Wort nur dem Sinne gemäß deutete. Beachtenswert aber ist das Wort für „Fall“, πρόσς. Gab es doch für den Begriff „Fall“, den verschiedenen Bedeutungsmöglichkeiten entsprechend, noch eine ganze Reihe anderer Ausdrücke. Der Umstand, daß das Wort πρόσς gewählt ist, legt, wie mir scheint, die Vermutung nahe, Elias möchte gerade das Kamateros astrologisches Werk aufgeschlagen haben, das, wie dessen Aufschrift lautet, ebenso wie Niketas es bezeichnet, u. a. gleichfalls über Erdbeben und Donner (περὶ σεισμοῦ, περὶ βροντῆς) handelte. Dort nämlich lesen wir V 759 ff (Weigl S. 27) folgendes:

*Εὐθύς τε τῷ Διὶ (σι) ἐν ἡμέρᾳ βροντῆσαι,
 θέλας κατὰ βασιλεῖν, θάνατος δὲ τοῖς ἀληθέως
 καὶ ἀρετῶν ἡ ἀρετῆς καὶ νομῶν δόξαι.
 εἰ δ' ἐν νύκτι γένηται, καὶ τότε βασιλεῖς
 θάνατος προσβουλευόμενοι, πῶσαι δὲ τὰς θέλαιας
 καὶ πρόσς τινέσιν καὶ πῶσαι πύρισταί τε.*

Wenn irgend welche Personen (πρόσωπα) in der damaligen griechischen Welt als Weise σοφός, als geistig Große (μεγιστῶν) bezeichnet werden konnten, so waren es die oben genannten Männer, wie durch das Zeugnis der Geschichtsschreiber genügend erwiesen ist. Denn Soterichos Pantengenos heißt bei Kinnamos (IV, 16 S. 177, 14 ed Bonn.), „ein Mann, der zu jener Zeit durch Weisheit und Gewalt der Rede alle anderen überragte“, und Michael von Thessalonike bei Niketas (a. a. O.) „ein Meister der Redekunst und der evangelischen Verkündigung“, während Nikephoros Basilakes als ein Mann gerühmt wird, „der das Paulus Briefe in der Kirche auslegte und mit dem Lichte der Beredsamkeit alle apostolischen Aussprüche erhellte, so viele ihrer infolge undeutlichen Ausdrucks dunkel erscheinen oder durch die Tiefe ihres geistigen Gehalts überraschen“. Ist die von mir vermutete Beziehung zutreffend, d. h. war es wirklich das Werk des Johannes Kamateros, aus welchem Elias, ein vielleicht höflich willfähriger Gelehrter, das Wüten der empörten Naturgewalten dem Kaiser höchst genehm aus dem „Fall der Weisen“ (πρόσς σοφῶν) vorbedeutendes Ereignis erklärte, so verstehen wir den Schrecken und das Entsetzen des Kaisers und seines Heeres nunmehr um so besser. Nacht war es, als das Krachen des Donners und das Zucken der Blitze die Krieger in winterlicher Kälte aus dem Schlaf aufschreckte und viele der verstört auffahrenden wieder zu Boden stürzen ließ.

Wandsbeck.

Johannes Dräcke.

Demetrios Chrysoloras und seine hundert Briefe.

Hundert Briefe von Demetrios Chrysoloras an den Autokrator Manuel Palaeologos haben sich nach den mir bekannten Verzeichnissen in drei Handschriften erhalten:

1. im cod. Barocc. Gr. 125 fol. 200—208; H. O. Coxe, *Catalogi codicum mss. bibl. Bodleianae*, Oxford 1853, I.

2. im cod. Paris Gr. 1191 fol. 39 v—44 v; H. Omont, *Inventaire sommaire des mss. grecs de la Biblioth. Nationale*, Paris 1886, I.

3. im cod. Ottob. Gr. 393 fol. 1—13 v, E. Feron et F. Battaglini, *Codd. mss. Graeci Ottoboniani Bbl. Vaticanae*, Rom 1893.

Coxe ist der erste, der uns über sie einige Auskunft gibt; er sagt pag. 208: „Fol. 200 (nr 28 des ms., Demetrii Chrysolorae ad Manuelem Palaeologum Imperatorem *epistolae*, sive *epistolarum formulae*, centum fol. 200 Tit. *σις τὸν αὐτοκράτορα κύριον Μανουὴλ τὸν παλαιολόγον Δημητρίου τοῦ Χρυσολωρᾶ ἐπιστολαὶ 9' Ἐφ' ἐνὶ πράγματι*.“ Es folgt der ganze erste Brief, dann die Bemerkung: „Reliquae sunt ejusdem fere brevitate, et incip. *ἐπιστὲ βασιλεῦ*“

Ich habe den von Nikolaos Malaxos im Anfange des 16. Jahrh. geschriebenen Barocc. wiederholt in Händen gehabt, auch jene Briefe angesehen; Coxes Bezeichnung „*epistolae sive epistolarum formulae*“ ermutigten nicht gerade zu einer näheren Untersuchung. Was meinte er denn damit? Sollen es Briefe sein, die anderen zum Muster dienen? Wer wird aber glauben, daß er dem Autokrator Briefformulare überreicht. Die scheinbare Inhaltslosigkeit der Briefe war es wohl, die ihn auf seine sonderbare Ansicht gebracht hat. Mich schreckte besonders ihre Form ab, der erste Brief umfaßt ganze 61 Worte, die übrigen 99 fast alle von derselben Kürze, und alle 100, wie es in der Überschrift heißt, „*ἐφ' ἐνὶ πράγματι*.“ Das erinnert allzu lebhaft an die „lakonischen Briefe“, mit denen uns z. B. der hochangesehene und berühmte Nikephoros Chumnos *φιλοτιμίαις χάριν, οὐ κατὰ χρόνον* beglückt hat; vgl. was ich über seine 28 an den „Philosophen“ Joseph gerichteten Briefe in der B. Z. 9 (1899) pag. 49 bemerkt habe. Einen praktischen Zweck hat diese Sorte von Briefen nicht, soll sie nicht

haben, rhetorische Technik, sprachliche Schönheit des Gedankenausdruckes ist es, auf die es allein ankommt, nicht der Inhalt. Das ganze Elend dieses Literaturzweiges enthüllt uns das Lob, welches eben dieser Chumnos seinem Freunde Theodoros Xanthopoulos, mit dem er in regem Briefwechsel stand, gelegentlich einmal erteilt „*Σοὶ μὲν γὰρ ἰσχύς καὶ τὰ μικρὰ καὶ χαλὰ κείμενα νοῦ περιουσία καὶ τέχνης εἰς ὕψος αἰεὶν καὶ μέγεθος*“ (J. Fr. Boissonade, *Anecdota nova*, Paris 1844, pag. 39).

Wenn ich trotzdem neuerdings diese Briefe wieder vorgenommen, so bestimmte mich dazu die Autorität unserer großen Byzantinisten Splyr P. Lambros und K. Krumbacher.

Lambros bringt in der B. Z. 3 (1894) pag. 599—601 ein Verzeichnis der Werke des Demetrios Chrysoloras, welches Kaisarios Dapontes, der bekannte im Jahre 1789 verstorbene Mönch des Athosklosters Xeropotamu, im cod. Gr. 251 dieses Klosters nach der, wie es scheint, nicht mehr vorhandenen Handschrift eines Klosters auf Skopelos aufgestellt hat, er sagt in der Einleitung, fast alle Schriften dieses Demetrios seien bis jetzt unediert geblieben, die meisten nicht einmal dem Titel nach genau bekannt. So sei vor allem zu beklagen, daß wir noch nichts über den Inhalt seiner Briefe wüßten, durch die gewiß manche Ereignisse in jenem interessanten Zeitalter der byzantinischen Geschichte von neuem beleuchtet und aufgeklärt würden. Und Krumbacher bemerkt zu seiner Charakteristik des Palaiologen Manuel in der BL (1897) pag. 492 unter Hinweis auf Lambros, weitere Aufschlüsse über das Leben und die literarische Tätigkeit Manuels seien vor allem von den an ihn gerichteten 100 Briefen des Chrysoloras zu erwarten.

Ich habe 1907 eine Abschrift vom Parisinus genommen, weil er die älteste Überlieferung enthält, die beiden anderen Handschriften scheinen mir für meinen Zweck entbehrlich. Denn in jenem sind die Briefe, abgesehen von nicht allzu vielen Itazismen und Flüchtigkeitsfehlern, ersichtlich gut erhalten; nur an zwei Stellen sind kleine Lücken: es fehlt am Schluß von Br. 29 höchstens eine Zeile, in Br. 90 etwa sieben Buchstaben. Jede Seite hat 35 Zeilen, nur die erste 33. Jeder Brief beginnt mit einer neuen Zeile, mit roter Tinte die Überschrift (die mit dem Baroccianus übereinstimmt) und der erste Buchstabe eines jeden Briefes; er ist immer *Α*.

Die einzige Persönlichkeit, die in den Briefen und zwar wiederholt genannt wird, ist Leontares. Er ist es, der Chrysoloras zu diesen Briefen veranlaßt hat; vgl. den ersten bei Coxe abgedruckten

Brief. Wer ist Leontares? aus den Briefen erfährt man nichts über ihn. Aus Manuels Zeiten kennen wir nur zwei Männer dieses Namens. Bryennios Leontares wird für die Jahre 1400 und 1401 als *ἀρχιεπίσκοπος* der Stadt Selymbria erwähnt; er gehört zu den *οἰκιστοὶ τοῦ κατὰ στήθερ καὶ ἀγῶν [μου] ἀντοκρατορίας*; vgl. Fr Miklosich et J Möller, *Acta et diplomata* 2 pag 401 513. Mehr weiß ich nicht von ihm. Sehr bekannt ist dagegen aus Dukas' Geschichtswerk Demetrios Leontares. Er ist wohl der bedeutendste Feldherr, den Byzanz in den ersten Jahrzehnten des 15. Jahrh. aufzuweisen hatte, und hat seinem Autokrator Jahrzehnte hindurch im Kriege und auch in diplomatischen Verhandlungen die wertvollsten Dienste geleistet. Im Jahre 1405 beauftragte ihn Manuel, das von den Türken zurückgegebene Thessalonike zu übernehmen und Manuels Neffen Ioannes Palaiologos (der seinen Oheim während seiner Abwesenheit im Abendlande von 1399—1403 in Kpel — als Ioannes VII — vertreten hatte) als neuen „König von ganz Thessalien“ einzuführen. Bei diesem stand Leontares in hohen Ehren. Nach dem im Jahre 1410 erfolgten Tode dieses Königs ließ ihn Manuel wieder nach Kpel zurückkommen und behielt ihn fortdauernd in seinem Dienst (Dukas, ed. Bonn pag 79 133f. *τον δὲ Διοντάρειον μεταπέμψας ἐκείθεν — aus Thessalonike — εἶχεν ἐν Κωνσταντίνου πηλίκιον αὐτοῦ ὡς ἐνδὸς εὐσεβίου καὶ περὶ τὰ στρατιωτικὰ δόκιμον*).¹⁾

Dieser Leontares ist es offenbar, um den es sich in den Briefen handelt. Auch Demetrios Chrysoloras gehörte zum königlichen Hofstaat in Thessalonike. Das steht fest, denn wir wissen, daß König Ioannes ihn einmal als Gesandten nach Kpel geschickt hat, nach 1410 aber, nach Ioannes' Tode, gehört er gleichfalls zu den *ἐρχομένους* am Hofe Manuels, vgl. Syropoulos Geschichte des Florentiner Konzils *Versa historia unionis non versa etc. Graece scripta per Sylvestrum Sguro-pulum* ed. Rob. Creighton, Hag. 1660, pag 52 2.²⁾

1) Es liegt natürlich keine Veranlassung vor auf diesen Mann hier weiter einzugehen. Geo. Phrantzes (ed. Bonn. pag 111—113) nennt ihn Demetrios Leontaris, ebenso Dukas, dieser aber auch Leontarios, oder Demetrios Laskaris Leontaris (Leontarios). Nach den *Acta et diplomata* 2 pag. 163 172 185 erscheint er in den Jahren 1418, 1428 1431 ebenfalls als *οἰκιστὸς* usw. Er starb, als Mönch Daniel, am 6. September 1451. Den Tod des berühmten Mannes beklagt Markos Eugenikos in 3 (von A. Papadopoulos-Kerameus und von I. Sakkelion herausgegebenen) Gedichten, vgl. die Zitate im *Διοντῶν ἐπὶ τῷ καὶ δὲν ἱεραρίῳ*, Athen 1886, pag. 679 ff. Desgleichen Gennadios Scholarios in 14 Versen, cod. Ambros. Gr. 426 (H 22 sup. fol 288 v. Demetrios Leontares' Sohn Ioannes starb 1437.

2) Pag. 2 *ἐνδείκνυσθαι δὲ καὶ κατὰ τὸ βιβλίον, ὅτι προέβλεψεν ὁ Πονδύλιος Δημήτριος ὁ Κωνσταντίνου, καὶ κατὰ τὸν Δημήτριον ἄγγελος ὁ φιλομαρῆς*. Creighton übersetzt, „unus ex Sequestris Gudelae Dominus Demetrios Chrysoloras“ und

Das *ἐν πρῶτῳ*, um welches es sich nach der Überschrift in sämtlichen Briefen handelt, ist mit wenigen Worten gesagt folgendes: „Der treffliche Leontares wirft mir in einem Briefe vor, ich hätte an Dich, den Kaiser, unziemlich und taktlos geschrieben, Du aber, teilt er mir mit, zürntest mir deshalb und wolltest mich strafen, wenn auch nur mit Worten. Diese Schreckenskunde hat mich tief erschüttert, der Gedanke, mir Deine Ungnade zugesogen zu haben, ist mir unerträglich: ich bin mir bewußt, daß Dich niemand mehr lieben und bewundern kann als ich, auch Du selbst mußt das wissen. Sollte ich also ein böses, Dich verletzendes Wort geschrieben haben, so ist das doch nummermehr aus bösem Willen geschehen, nicht schlechter Geminnung entsprungen. Darum meine inständige Bitte Sei wiederum gegen mich, wie es Deinem ganzen Wesen entspricht, wie es Deiner Größe allein würdig ist: Verzeihe mir!“

Chrysoloras will also den Zorn seines Kaisers besänftigen. Man sollte nun meinen, die ganze Geschichte wäre sehr einfach, es bedürfte höchstens eines einzigen, mamentwegen de- und wehmütigen Schreibens, um sie aufzuklären und das alte Vertrauensverhältnis wieder herzustellen. Statt dessen schickt er 100 Briefe, ein jeder mit der Anrede *ἰππότης βασιλεῦ*, aber ohne formelhaften Schluß (mit *καί ποτε*“ schließt nach Coxe der erste Brief im Baroccianus; im Parisinus fehlt das Wort mit Recht nach dem ersten und nach allen anderen Briefen). Hundert Briefe! Der arme Höfling muß sich ja tage- und wochenlang in verzweifelter Stimmung befunden haben, und alle Achtung dem Kaiser, der diese Sturmflut geduldig und langmütig über sich ergehen läßt!

Aber so liegt die Sache doch nicht, es ist keine Briefsammlung, wie weitans die meisten der uns erhaltenen. Die Briefe sind nicht einzeln abgesandt, sie bilden in ihrer Gesamtheit nur eine Bittschrift in der Form von Briefen, von ungeordneten Briefen: das einzige Band, welches sie zusammenhält, ist die enge Beziehung, in der ein jeder zur Angelegenheit steht; eine wohlgeordnete Gliederung sucht man vergebens. Nach den ersten Briefen, die uns über die Sachlage, über den

meint in seinen Notae pag 2, Chrysoloras werde sowohl „Sequester“ als „Gudeles Dominus“ genannt. Verkehrt! Der *πρωτος* Gudeles ist der erste von drei Abgeordneten, man lese *ὁ πρῶτος ἐκ τῶν πρεσβυτέρων, ἀπὸ τοῦ Αἰγυπτίου*. Aus der Zeit von 1400–1428 sind drei des Namens Gudeles bekannt: Georgios, sein Sohn Ioannes und Demetrios Palaiologos Gudeles: jene sind *εἰσακτὴς* des Kaisers, dieser *ὁσιος* des Kaisers Ioannes VIII, vgl. *Acta et diplomata* 2 pag 361. 388. 400. 499 3 pag. 152. 162. 172. Jener Demetrios Angeos Philommatos heißt in *Maxima* Totengespräch *Philomatauros*; vgl. B. Z. 1 pag 91. Übrigens kommt weder Leontares noch ein Chrysoloras in jener Schmähschrift vor.

Zweck des Gesuches etwas aufklären, ist kaum einer, der nicht ebenso-
wohl an anderer Stelle stehen, der nicht ganz fehlen könnte, fehlen
könnte ohne Schaden für das Verständnis. Aber für den um Gnade
Flehenden, für die Art, wie er auf den Kaiser wirken will, da ist
keiner überflüssig, da sind es eher zu wenig. Die Nachricht, sein ab-
göttisch gehauster Herr grolle ihm, habe ihm seine Gunst entzogen,
hat ihn aufs höchste erregt, ist ihm durch Mark und Bein gegangen
(Br 11. *ἐμοῦ γὰρ τοῦ καλοῦ τὰ γράμματα λεοντάρη οὐ μικρὸν ἔφαυτο,*
ἀλλὰ μέχρι μυελῶν καὶ ὀστέων, καὶ μέγα παθος ἡγησάμην αὐτά). Sein
Herr kann ihm und muß ihm verzeihen; er kann es und muß es, das
möchte er ihm eindringlich vor Augen führen, wie er Unzähligen, die
Schlimmeres begangen, verziehen hat als Mensch, als Christ, als Welt-
weiser, als Herrscher. Aber wo soll er anfangen, wo aufhören? Sein
Herz ist so voll, er hat ihm so viel zu sagen. Das Überwallen seines
Gefühls raubt ihm, so will es scheinen, die Besonnenheit folgerichtigen
klaren Denkens. Und so schlägt er denn immer neue Saiten an, die
meist ausklingen in der Bitte: Verzeihe!

Das ist ungefähr der Eindruck, den diese „Briefe“ beim ersten
Lesen auf mich gemacht haben. Über die große Taktlosigkeit, deren
Chrysoloras von Leontares geziehen wird, erfahren wir nichts. Man
braucht sich aber darüber ebenso wenig den Kopf zu zerbrechen wie
über diese so seltsame Form der Bittschrift: wir sind in der glück-
lichen Lage zu wissen, wachen Erfolg Chrysoloras' Bittgesuch gehabt,
wie der Kaiser es aufgenommen hat.

In unserem Parisinus schreibt eine jüngere Hand neben der Über-
schrift der Briefe: „Vide Cod. 2415 f. 37“ Cod. 2415 ist nach neuer
Zählung cod. 8041. In diesem stehen 64 Briefe Mannels, die bereits
Berger de Xivrey gekannt und in seinem *Mémoire sur la vie et les*
ouvrages de l'empereur Manuel Paléologue, Paris 1853, ausgiebig be-
nutzt, aber erst 40 Jahre später E. Legrand herausgegeben hat.¹⁾

1) *Lettres de l'empereur Manuel Paléologue*, Paris 1893; leider nur in
100 Exemplaren, nur nach dieser einen Handschrift und ohne Kommentar. Eine
von Montfaucon erwähnte Vatikanische Handschrift der Briefe hat er noch nicht
nachweisen können (pag VII f.) auch eine Hs der Pariser Nationalbibliothek enthält
wenigstens einige der Briefe cod. Cons. in. 241 fol. 353—363, Montfaucon nennt
sie in seinem Katalog „*Epistolae Anonymi*“ Fol 363—361 v stehen die Briefe
1—5. 7 8 und 9 bis zu den Worten *καὶ ὁ θεὸς καὶ* (Legrand pag 13. 28).
Fol. 362, 363 enthält den Schluß von Manuels *Συμβουλευτικὸς πρὸς τοὺς θεο-
λόγους* (vgl. Legrand pag XI). Der Text der Briefe weicht an einigen Stellen
von dem Legrands nicht unerheblich ab und ist besonders für Br 2 und 3 nicht
ohne Wert. Ich habe bereits 1896 Legrand auf diesen Cons. in. aufmerksam ge-
macht; er antwortete mir: „J'en ferai mon profit quand paraîtra le second

Berger de Xivrey teilt pag. 7 mit, Hase habe im Katalog der Handschriftenabteilung (*exemplaire de catalogue qui est affecté au service du cabinet des manuscrits*) zu dieser Handschrift bemerkt: „In fol. 37 recto, imp. Demetrio Chrysoloras gratias agit pro volumine ad se misso et illas epistolas continens quas exstant supra, cod. 1191, fol. 39 v^o.“ Diese Dankschreiben ist bei Legrand Br 63, es lautet nach der Handschrift: *Τῷ Χρυσολωρᾷ κυρῷ Δημητρίῳ. Παρὰ μὲν τῶν οὐκ εἰδόντων σου τὴν ἰσχὺν πολλοὶ μὲν κρότοι, πολλοὶ δὲ εὐφημίας γεγένηνται, τῶν ἐκαστὸν ἐπιστολῶν ἕνεκα, ὡς ἐναγχος ἦμιν ἐπεμψας, τῶν μὲν τὸ πλήθος, τῶν δὲ τὴν ἐν ἑκάστη ταχυτητα θαυμάζοντων, καὶ ἑλλων ἑλλα, καὶ τὴν εὐπορίαν ἁπάντων ἐμοὶ δὲ πασαι, καὶ ὧν τοὺς ἑλλοὺς ἐξέπληκτον καὶ ἐτέρων, ἐθαυμάζοντο ὅπως γὰρ τοῖς ὅλοις ἐφαίνοντο (ὡς οἶσι, [οἶσι über der Zeile]) μᾶλα λαμπραὶ ἀλλ’ οὕτως ἔχον μυρίας, τοσαύτας ἐπεμψας, οὐκ ἔξην ἐπαινεῖν ἄλλος δ’ ἂν ἴσως ἐμὲ μωρόν σε [hier ungefähr 7 Buchstaben ausradiert] πωθρόντηος, οὐκ ἀγνοῶν σου τὰ φέμερα. Der Rest des Briefes betrifft anderes.*

Kaiser Manuel ist von den 100 Briefen entzückt. Und wie es so Brauch an seinem Hofe, auch die anderen Freunde müssen sich der auserlesenen Gabe, des trefflichen Kunstwerks erfreuen. Sie sind alle des Lobes voll, der eine weist auf diese, der andere auf jene Schönheit hin, über die Fülle staunen sie insgesamt.

Diese Antwort auf die flehentliche Bitte um Verzeihung ist ein germaßen verblüffend. Von dem *2ⁿ πράγμα*, von dem Inhalte der Briefe, von dem so schweren Verstoß, dessen er sich, wie Leontares mitgeteilt, schuldig gemacht hat, kein Sterbenswort! Dem Kaiser ist es garnicht eingefallen, seinen Unwillen zu äußern, er hat es also auch nicht nötig, Gnade zu üben.

Ganz natürlich! Weil er seinen Chrysoloras sehr genau kennt, weil er sofort erkannt hat, daß diese 100 Briefe keineswegs ernsthaft zu nehmen seien, sein übermütiger Günstling hat seiner guten Laune

fascicule des lettres de Manuel Paléologue.“ Leider ist er nicht zur Herausgabe dieses 2. Teiles gekommen; auch in seinem Nachlaß hat sich, wie H. Pernot die Güte hatte mir 1907 zu schreiben, zu diesem Teile kein Material vorgefunden. — Legrand meint, die Textänderungen, die sich in den Briefen finden, rührten von Manuel selbst her. Gleiches hatte schon Boussonade für Manuels Schrift *περὶ γέμων* vermutet (Legr pag. XII). Das bezweifelte ich. Seine Majestät hat wohl die Herausgabe auserwählter Briefe veranlaßt, zu ihrer Durchsicht aber hat er auch kaum Zeit genommen, nehmen wollen, denn wiederholt sendet er Freunden Erzeugnisse seiner Muße mit der Bitte, sie nach Belieben zu ändern, vgl. Br 66, 8. 67, 21, auch unserem Chrysoloras schickt er einen der *θεωρήτως* gewidmeten *λόγος* und fügt hinzu „τὸ πᾶνγμα διελέων προσέειπα μὲν, εἴ τι τῶν δεικνύμεν ὁὗς ἔστιν, ἀφαιρῆς δ’, εἴ τι παρελείπων“ (Br. 63, 19).

die Zügel schießen lassen. Leontares ist es nicht im Traum eingefallen, jene Anklage zu erheben, vielmehr hat Chrysoloras die ganze Geschichte frei erfunden, um sich in der dankbaren Rolle eines tiefgeknechten reuigen Sünders zu ergeben und auf diesem originellen Wege dem Kaiser seine Huldigung darzubringen. Und in der Tat ist es ihm vorzüglich gelungen, seinem Herrn durch sein kunstvolles Machwerk eine frohe Stunde zu bereiten.

Das hat er öfter so gemacht. Der — angebliche — Biß eines bösen Tieres dient ihm zum Vorwande, dem Kaiser nicht einen, sondern eine ganze Serie von noch dazu langen Briefen zu schreiben. Und der Kaiser tut zwar, als sei er über diesen Unfall recht betrübt, ist aber doch viel mehr erfreut, weil sein Freund es so gut verstanden hat, über die Tücke des Tieres scheinbar ernsthaft zu klagen und somit wiederum seine Fähigkeit des *συν ἔργα λέγειν ἐξ οὐκ οὐκον προφάσεως* so glänzend zu zeigen (Br 50). Konnte Manuel, wie längst bekannt, auch derbe Späße wohl vertragen — seinem Höfling Mazaria, den er als einen gebildeten, aber rohen und unverschämten Gesellen kannte, hat er ausdrücklich befohlen, ihn mit seinen mutwilligen und frechen Witzeleien die Langeweile einer Seefahrt zu vertreiben (B. Z. 1, pag. 89f) —, so war er doch viel mehr ein Freund anmutigen Scherzes. Und unter den uns aus seinen Briefen bekannten Freunden hat es niemand besser verstanden, ihn durch nieversagenden Humor zu erheitern, als Chrysoloras. Er war so ganz ein Mann nach seinem Herzen, lange Jahre hindurch stand er mit ihm in regem Briefwechsel, richtiger gesagt, ließ er sich durch ihn brieflich unterhalten, ihn selbst hinderten, wie er oft genug erklärt, Regierungsorgen am häufigen Schreiben. Br 41 lobt er ihn, weil er so oft geschrieben, ohne erst eine Antwort abzuwarten. Br 44, 101 fordert er, Chrysoloras solle fortfahren ihn zu *εὐφραίνειν τοῖς ποτιμοῖς δούμασι τῶν (σῶν) λόγων*, fände er keinen Boten, so solle er seine Briefe gelegentlich gesammelt schicken. Die *ὑπερβολή τῶν (σῶν) παιδικῶν* (Br 44, 112) veranlaßt sogar den König selber auf diesen scherzhaften Ton einzugehen; so macht er sich über den Stubenhocker wedlich lustig, als er vernommen, er sei im Besitze eines edlen Streitrosses (Br 43), er schließt mit den Worten „*μηνύσθω γάρ μοι καὶ παιδιὰ τοῖς ἐπισταλμένοις, ὅπως σοι μὴ δοῦμεν τῶν σῶν παιδικῶν ἐπιλελῆσθαι*“. Und endlich preist er Ibankos, der ihn im Frühjahr besuchen will, glücklich, wenn ihn Chrysoloras auf der Reise begleitet (Br 45, 282) „*εἰ δὲ θῇ καὶ τὸν Χρυσολορᾶν ξείης συνοδοιπόρον — ἔκοντα γὰρ ἐλεύσεσθαι μέλλοντα —, τὸν εἰδὼτα μὲν λέγειν, εἰδὼτα δὲ σιγᾶν, εἰδὼτα δὲ πράττειν, εἰδὼτα δὲ ἡσυχάζειν, εἰδὼτα δὲ πού καὶ παίζειν, πάντα μετὰ τοῦ καιροῦ καὶ σὺν λόγῳ, Ἡράκλεις, ὅς*

αὐδαίμων σὺ γὰρ τῆς συντυχίας πάντας ἀνὸς παλεῖν τὴν ἀγαθὴν τε καὶ χαρισθεῖσαν τύχην σύντροφόν σοι γεγυῖναι¹.

Außer diesen „100 Briefen“ gibt es noch eine Schrift von Chrysoloras, die seinen Sinn für Humor beweist: *Δημητρίου τοῦ Χρυσο-
λόγου τοῦ μεσάζοντος ψύλλας ἐγκώμιων* (von Lambros nicht erwähnt). Sie findet sich in zwei Handschriften im cod. Escur T-III-4 (ältere Nummer E III-111, vgl. E. Millers Katalog pag. 184. 525) und im cod. Matrit. 44. Der biedere Jo. Inarte hat sie sich angesehen; er versichert in seinem Katalog „ob ejus (libelli) tam infrequentiam, tam argumenta festivitatem vulgari plane dignus“²).

Man sieht: dieser Chrysoloras, wie wir ihn hier kennen gelernt, läßt sich schwer mit der Vorstellung vereinigen, die man von ihm nach den Schriften zu begreifen versucht ist, deren Titel uns Lambros aufzählt. Das sind durchgängig geistliche Reden (auf Christus, auf die Gottesmutter, auf den heiligen Demetrios) oder Streitschriften wider die Lateiner. Zum Glück sind sie noch sämtlich vorhanden, zum Teil in mehreren Handschriften, leider aber auch noch sämtlich unbekannt.³ Wenn es demnach zurzeit noch nicht möglich ist, seine Bedeutung für das geistige Leben in Byzanz zu würdigen, wenn man mit seinem Urteile über ihn notgedrungen noch zurückhalten muß, so ist doch schon jetzt mit Sicherheit anzunehmen, daß er seine schriftstellerische Tätigkeit durchaus nicht auf das Theologische beschränkt, sondern seine von Manuel gerühmte *περιουσία τοῦ λόγου παρὰ κάλλους*

1, Daß sich schon Michael Psellus zu zwei Ekomien *εἰς τὴν πόλιν* aufgeschwungen hatte —, man liest sie bei Jo. Boissonade *ΨΕΛΛΟΣ*, Nümb. 1838, pag. 78 ff. —, scheint Chrysoloras nicht gewußt zu haben. Für denselben Flageoist haben sich nach Ger. Joh. Vossius, *Opera* 2, Amstel. 1697, pag. 107 a, auch zwei italienische Humanisten begeistert.

2) Das ist im Gegensatz zu Lambros ausdrücklich hervorzuheben, das Verzeichnis des „Vieschenbers“ Depontes bringt nichts Neues; vgl. Ehrhard, *BL*⁶ pag. 110. Leider führt Lambros unter Chrysoloras' Schriften — nach Fabricius — auch einen theologischen Brief an Barlaam an. Es gibt einen Briefwechsel der *processiones spiritus sancti* zwischen einem „Demetrios Thessalonicensis“ und Barlaamus, episcopus Gyracensis, zuletzt abgedruckt bei Migne, *Patrol. Graeca* 161 col. 1285—1308, in lateinischer Sprache, also wohl von Barlaam herausgegeben, griechisch hat man ihn noch nicht gefunden; vgl. G. Jorio in den *Studi Italiani* 4 pag. 269. 282. Und dieser Demetrios soll Chrysoloras sein. Unmöglich: denn 1 ist die Annahme, die zuletzt bei A. K. Demetriadopoulos, *Graccia orthodoxa*, Leipz. 1872, zu finden, Chrysoloras' Heimat sei Thessalonike, unbegründet; 2 ist Barlaam als Bischof von Geraea in Calabrien bereits 1248, also lange vor unserem Chrysoloras, gestorben. Der Irrtum geht auf Leo Allatius, In R. Cregghioni *apparatum* usw., Rom 1636, pag. 6, zurück. Daß Demetrios Kydones jenen Brief an Barlaam geschrieben (*BL* pag. 102 f.), ist möglich, aber keinesfalls erwiesen.

καὶ δυνάμεις auch auf anderen Gebieten betätigt hat. Er war weder Geistlicher, noch hat er jemals eine kirchliche Würde bekleidet. Er war „Philosoph“, Stabengelehrter, der sich auch, ohne dauernd ein Amt zu bekleiden, an den irdischen Dingen vielfach mit Erfolg beteiligt hat.

Manuel charakterisiert ihn Br 43, 22 — σποιδὴ σοι τὰ βιβλία καὶ μετ' ἐκείνα πόνοι μὲν περὶ τὰ κοινὰ πρόγματα, πόνοι δὲ ὑπὲρ φίλων, ἀγῶνες δὲ ὑπὲρ τοῦ δικαίου, ἰδρώτας δ' ἵνα τάληθες πανταχοῦ κρατῇ. Wo bleibt da der Theologe? Und Syropoulos nennt ihn in der pag. 108 angeführten Schrift pag. 52· φιλόσοφος ὢν καὶ περὶ τὴν ἀστρονομικὴν ἀσχολούμενος.¹⁾

Das ist es, was ich im wesentlichen über die „100“ Briefe zu sagen habe. Wenn auch, wie man sieht, ihr Inhalt den neuerdings gehegten Erwartungen keineswegs entspricht, so sind sie doch nicht ohne Wert als ein lehrreicher Beitrag zur Kennzeichnung des trostlosen Still- und Tiefstandes, auf dem sich der gesellschaftliche Verkehr der gebildeten Rhomaier, vor allem ihr brieflicher Gedankenaustausch noch in den letzten Zeiten des Byzantinerreiches befunden hat. Schon ist es unrettbar dem Untergang geweiht; der Boden ist unterwühlt, Tod und Verderben droht der Krater, aber man achtet nicht der warnenden Vorzeichen, man ist blind gegen die furchtbar drohende Gefahr, man spielt; unbeirrt von den großen Fragen, welche die Zeit bewegen, fühlt man sich in einer fremden Welt wohl. Das kostbare Vermächtnis aber, welches ihnen die Alten hinterlassen, ihr Schrifttum, ist ihnen zum Fluche geworden; die Sprache, einst die glänzende Hülle glänzender Geister, wollen sie erhalten, sie wird ihnen zum Bettlergewande. Ihr Elend fühlen sie nicht, sie fühlen nicht, daß aus dem

1 Mit einer astronomischen Schrift unseres Chrysoloras hat uns H Usener in dem Universitätsprogramm *Ad historiam astronomicae symbola*, Bonn 1876, bekannt gemacht *Μεθοδὸς τῶν λατινικῶν τούτων κειμένων ἰσοθέλων κατὰ τοῦ πανουργιστάτου κυρίου(?) ἀμνηστίου τοῦ Χρυσολάρα*. Das sind astronomische Tabellen der Lateiner mit Chrysoloras' Erläuterungen. Sie steht fol. 483—485 r des cod. Vatic. Gr 1059, einer großen Sammlung astronomischer Schriften von der Hand eines „Chortasmenos“. Das ist offenbar der Zeitgenosse von Chrysoloras, der *διδάσκων* Ioannes Chortasmenos, der in den letzten Jahren des 14. Jhdhs. *πατριάρχης* wurde; vgl. den Katalog der griechischen Handschriften der Ambrosiana von Ae. Martini und D. Bassi zu cod 485 und 512. Er besaß auch Theodoros Melitenios' großes astronomisches Werk und hat es, wie er sagt, mit großem Nutzen studiert vgl. den Katalog zu cod Ambros. 1005 *ἰατρὸς ὁ χρυσολάρος ὁ καὶ ἑταῖος γυμνασιάρχης μετ' ἐπιμελείας πολλῆς ἀναγνούς καὶ λίαν ἐπελεθούς*. Daher hat Usener unzweifelhaft recht, wenn er annimmt, die astronomischen Berechnungen, die im Codex für die Jahre 1404—13 in Kpal aufgestellt sind, seien von Chortasmenos selbst.

abgetragenen, einst so herrlichen Kleide ihre geistige Blöße und Armut um so grallier hervorleuchtet.

Diese Briefe sind aber auch noch in einer anderen Beziehung nicht uninteressant: sie vermitteln die Bekanntschaft mit einer weltlichen Schrift, die nach meiner Ansicht unserem Chrysoloras zuzuschreiben ist.

In unserem cod. Paris. 1191 steht auf 32 v—39 r, also unmittelbar vor den „100 Briefen“, eine Schrift, die überschrieben ist: „Στοιχεια παιδων ἀρχόντων, καὶ νίων, τοῦ νῦν αὐτοκράτορος“. Überschrift und erster Buchstabe rot, auch hier auf jeder Seite 35 Zeilen; Itazismen und Fächtigkeiten ziemlich häufig, an ungefähr 14 Stellen kleine Lücken, meist von einem oder einigen Buchstaben, die fast alle leicht zu ergänzen sind. Die ganze Handschrift stammt von einem Schreiber aus der Mitte des 15. Jahrhs.

Zwischen dieser Schrift und den „100 Briefen“ besteht eine auffallende Verwandtschaft. Mehr als ein Fünftel der Briefe haben wesentliche Teile jener Schrift entlehnt. Ich bringe nachstehend drei zusammenhängende Abschnitte der Schrift und stelle daneben die Briefe

Fol. 33 r 23—38 v 12

Br. 41

Εἰδὼς οὖν, ὅτι δαὶ τὸν ἔρχοντα προιστάναι τῶν ὑπὸ νόων ὡς πατέρα παιδων, ἵνα καὶ αὐτὸς ὡς ὑπὸ γνησίων υἱῶν ἀντιστῆται, ἐπὶ κοινοὶ γονεὺς ἰδῶν τε καὶ πόλιων εἶναι, εἰ χρή τάληθες εἶπαι, ἔρχοντας ἀγαθοί·

Ἄριστα βασιλεῦ· σὺ μὲν αὐτοκράτωρ γινόμενος ἀγαθὸς εἰδὼς, ὅτι δαὶ τὸν ἔρχοντα προιστάναι τῶν ὑπὸ νόων ὡς πατέρα παιδων, ἵνα καὶ αὐτὸς ὡς γνησίων υἱῶν ἔχη. τὴν τιμὴν πατὴρ ἑγένου παντὶ κοινός· διὰ τοῦτο καὶ γὰρ τοῦ κοινοῦ προσδίδομαι τυχεῖν εἰς τὸ πάλαιμα τυχεῖν γυνάμης

33

τοὺς δ' ἐπὶ λύμῃ καὶ ζημίᾳ τούτων ὄντας οὐκ ἔρχοντας, ἀλλ' ἰχθυοὺς καὶ θυνάστας προωγορευτέον ὡς τὰ πολεμίων θρῶντας ἢ φίλων, κοινὸς δὲ βασιλεὺς πατὴρ παντὶ γίνεσθαι· Ῥωμαῖοι καὶ λόγοις καὶ πράγμασι παρῆλθε γάρ, ὡς ὁ μέγας φησὶ νομοθέτης, ἔκταντι μὲν ἐκ πέτρων

Ἄριστα βασιλεῦ· εἰδὼς τοὺς ἐπὶ λύμῃ καὶ ζημίᾳ τῶν ἀνθρώπων εὐρισκομένους· οὐκ ἔρχοντας, ἀλλ' ἰχθυοὺς καὶ θυνάστας ὄντας ὡς τὰ πολεμίων θρῶντας ἢ φίλων δαὶ φίλοις θρῶν ἐν τοῖς ὑπηκόοις, ὅσα πρόσσειε τῇ φιλανθρωπείᾳ ὡς θεῶν πάντως ἄριστα.

8 f dann Lücke, statt ἵνα | 18 φησὶν ὁμοθέτης

καὶ ἔλαιον ἐκ στερεᾶς, ἢ τὴν ἀδιά-
κοπον ἐμφαίνει σοφίαν τὴν ἐκ
θεοῦ, καὶ αὐτὸ δὴ το μάννα καὶ
τὴν ἄλλην ἄπασαν ἀρετὴν.

34

ὁ μὲν οὖν ποιητὴς ποιμένας τὸ "Ἄριστε βασιλεῦ· ὁ μὲν ποιητὴς
λαῶν εἰώθε τοὺς βασιλεῖς κα- ποιμένας λαῶν εἰώθε τοὺς
λεῖν, ἥ δὲ φύσις τοῖς ἀγαθοῖς βασιλεῖς καλεῖν, ἡ δὲ φύσις
κυριώτερον ἐπεφήμισεν ὄνο- τοῖς ἀγαθοῖς κυριώτερον ἐπε-
μα, τοὺς ἀστέλους ἡγεμόνας φήμισεν ὄνομα, τοὺς ἀστέλους
ἀποκαλοῦσα· σὺ οὖν ἀμφοῖν ἐνδ- ἡγεμόνας ἀποκαλοῦσα. καὶ δὴ
τυχες ὡς εἰκός, τρίτῳ δὲ καὶ τρίτῳ καὶ μείζονι, τῷ σοφίᾳς
μείζονι τῷ σοφίᾳς.

χαιρεῖς· φ' συγγνώμην εἰς πταλόν-
τας ἀναγκάστον ἐπισθαι.

35

ἔτι φασὶ τὰς πόλεις μόνας ἂν "Ἄριστε βασιλεῦ· φασὶ τὰς πό-
οὔτω πρὸς τὸ βέλτιον ἀποδοῦ- λεις μόνας ἂν οὔτω πρὸς τὸ
ναι, ὅτι φιλοσοφῆσῃ βασι- βέλτιον ἐπιδοῦναι, ὅτι φιλο-
λεῖς ἢ φιλόσοφοι βασιλεύσω- σοφῆσῃ βασιλεῖς ἢ φιλόσο-
σιν αὐτῷ δ' ἐκ περιττοῦ φαί- φοι βασιλεύσωσι· σοὶ δ' ἐκ
νεται μὴ μόνον φιλοσοφίαν καὶ περιττοῦ φαίνεται καὶ τρίτον
βα(83γ)σιλείαν ἐπιθεδεγμένην, ἀλλὰ ἐξ ἀρετῶν οὐ τί ἂν γένοιτο μεί-
καὶ τρίτην ἐξ ἀρετῶν.

ζον· ἐκάστῳ γὰρ αὐτῶν οὐ συγ-
γνώμη πλησιάζει καὶ μόνον, ἀλλ'
ἔπαινον ἀγαθὸν ἕνα οὐ κρείττον οὐκ
ἔστιν εὐρεῖν ἐν βίῳ.

24

οἷα γὰρ φυτὸν εὐγενὲς παντὶ ν "Ἄριστε βασιλεῦ· σὺ μὲν εὐγε-
νέους καρποὺς ἐξέφυγας καὶ νὲς φυτὴν ὣν ἔπασιν νέους κα-
καρπὸν ὑπ' ἀφορίας βρωθεῖς καὶ λους ἐξέφυγας τοὺς καρπούς·
οἱ καρποὶ καρπῷ παρόμοιοι φύ- οἱ καρπῷ πάντως παρόμοιοι,
σιν ἐναντίαν τοῖς ἄλλοις ἔχον- φύσιν ἐναντίαν τοῖς ἄλλοις
τες, τῶν μὲν ἐσωδύμῳ καὶ σπέρ- ἔχοντες ἐσωδύμῳ καὶ σπέρ-
ματι διαφερόντων, ἐκείνων δὲ ματι διαφερόντων ἡμῖν οὖν οὐ
ταύτων ἔχοντων ἐκείνων καὶ πε- τὸ μικρὸν ἐκτὸς πικρὸν ἢ στρυ-
φουρημένων καὶ ὀχυρωμένων ἔρκει φνόν, ἀλλὰ δὸς ὅσον ἀρετὴν αἰνύτ-
διπλῶ καὶ τελεῖται αἰνιττομένων τεταται μένην, ὃ καὶ φίλον μεγάλοις.
εἶναι τὴν ἀρετὴν αὐτοκράτορος·

1 ἔλαιον στερεᾶς | 2 μάννα | 16 φιλο-
σοφῆσι | 28 καρπῷ

10 δὲ || 16 φιλοσοφῆσῃ | 28 καρπῷ

ἐκάστη γὰρ ὥς καρπὸς τοῦ κριου
ἀργή καὶ τέλος εἶναι συμβέβηκε·

36

καὶ τοιοῦτος γενόμενος κορίζεις
μὲν ἀγαθὸν ἅπαν ἅπαντι, ἐξο-
ρίζεις δὲ τὸ κακὸν καὶ τῇ
μὲν ἀδικίᾳ ὥς εἰκὸς ἐκδιώ-
κεις, τὸ δ' αὖθις δίκαιον ἔλκεις
εἰς ἑαυτὸν οὐκ ἀδίκως·

Ἄριστε βασιλεῦ· σοὶ μὲν ἐνεστὶ
τὸ πᾶσιν ἐκκορίζειν ἀγαθὸν
ἅπαν, ἐξορίζειν δὲ τὸ κακὸν
καὶ τὴν μὲν ἀδικίαν ἐκδιώκειν
ὡς περ εἰκὸς, ἐφέλκεσθαι δὲ τὸ
δίκαιον οὐκ ἀδίκως ἐμὲ τοιού-
τον οὐκ ἀνάτοίς περικασόντα καὶ ὑπὲρ
τῶν σὸν ὥς προσήκειν ἡγωνισμένον
πῶς ἂν λυπήσαιο; ἀδύνατον, κἂν
ἅπαντες εἴποιον.

25

ἀποτρέπεις κακῶν ἀφορίαν,
ἐπιτρέπεις φορὰν ὧλων ἀγα-
θῶν ὅλοις· κελεύεις περιου-
σίαν εἶναι παντοίων παιδείας
λόγων καὶ παντὸς ἑλλοι τῶν εἰς
ἀληθείαν ἀγαθῶν· ἐτι παντοίων
ὅπλων καὶ πάντων ἀκλῶν ὅσα τὰ
κατὰ πόλεμον ἐπιτήδεια· εἰ γοῦν
τοιαῦτα μὴ ἐπέταττεν ὁ θαυμάσιος,
ἔποιε τὸ γένος ἂν δευτέρῳ λῆξε
τῶν Ἰνδῶν ὁμοιον.

Ἄριστε βασιλεῦ· σοὶ μὲν ἐδοξ
ἀποτρέπειν φορὰν κακῶν, ἐπι-
τρέπειν δὲ φορὰν ὧλων ἀγα-
θῶν ὅλοις· ἐτι κελεύεις περι-
ουσίαν εἶναι παιδείας παν-
τοίων λόγων καὶ παντοίων
ὅπλων ὄντων εἰς πόλεμον· ἀρ-
κεῖται καὶ τοῦ μόνου καὶ οἷς ἂν ἐθε-
λήσης τάξον, ἵνα μὴ μόνος τῶν σὸν
ἐδρίσκωμαι καλῶν πόρρω.

34 τ 9—34 τ 15

Οὕτως ὁργῇ μὲν ὁ βασιλεὺς ἤπιος,
κολάσει δὲ πρῶτος πείσων οὐκ ἄ-
πειλεῖ, ἐπιβουλευόμενος ἀν-
έχεται· οὕτω πάντα καλῶς αὐ-
τῷ πράττεται, πάντα κατορθοῦ-
ται· δικαίως καὶ Ῥωμαίοις ἐξιστὶν
ἀντιλέγειν, δικάζειν, χρῆσθαι πάσῃ
οἷς ἂν τις βούλοιο, ὥς ἔχει θυ-
νόμενος ἕκαστος, ὅσοι τε διοικῶσι
πολιτικά καὶ ὅσοι κάπηλοι, εἰ μὴ
νον εἴη τὰ λεγόμενα καὶ πραττόμενα
δίκαια· ἵνα καὶ τὸ μὲν ἔπεστιν καὶ

28

Ἄριστε βασιλεῦ· σὺ μὲν ὁργῇ
πάντως ἤπιος, κολάσει δὲ
πρῶτος ἡσθα, πείσων οὐκ ἀπει-
λεῖς, ἐπιβουλευόμενος ἀνέχῃ,
ἀμαρτάνουσις ἀνίστασθαι οὐκ ἀγνοῶ-
νται· καὶ σὺν ἡμῶς σὸ μέγα
καταίσταντας προσδέχου, σφῶς καὶ
τοῦτο μετὰ τῶν ἑλλῶν πεποιημένος.

ἀγαθόν, τί δὲ καλὸν ἀπροσδόκητον
 βασιλεῖ; πάντως οὐδέν, ἥθως γὰρ
 ἐγχευομένη καλῶς φυσικῶς κραταιό-
 τερον

27

οὕτως ἴδια καὶ τὰ κοινὰ πόλεων ἢ
 πεσόντα πολλὰκις ἀνωρθώσαν.

"Ἀριστε βασιλεῦ· ἴδια τὰ κοινὰ
 πεσόντα πολλὰκις ἀνωρθώσαν
 καὶ τὰ πάντα καλῶς σοὶ πεί-
 праκται καὶ δικαίως ἤδη κατ-
 ὠρθώται· ἐμὲ πεσόντα μόνον ὡς
 καλεῖσιν κείμενον παρορᾷς καὶ
 πολλοῦ θορυβοῦ πληροῖς, περὶ οὗ
 τί ἂν εἴποιμι;

35 r 80—86 r 18

"Ἐτι πληθὺς ποτε σοφῶν ἦν-
 θησεν ἐν Ἑλλάδι καὶ γένος
 ἄλλο Περσίδι καὶ Ἰνδοῖς γυμ-
 νοσοφιστῶν ἕτερον, οἳ μὲν ἥθι-
 κῶν, οἳ δὲ φυσικῶν, οἳ δὲ λόγοις
 ποιητῶν ἢ λογογράφων ὑπερβαλ-
 λόντως χαίροντες· οὗς πλείους
 τις ἐκάνησε καὶ διέφθειρεν
 οὐ μικρὸς καὶ διεσκόρπισεν οὐ
 μόνον αὐτούς, ἀλλὰ καὶ τοὺς αὐ-
 τοῖς πλησιάζοντας, ὧν ἡ δοξὰ μα-
 νιώθης μᾶλλον ἢ ἀνεπίσκητος.

73

"Ἀριστε βασιλεῦ· ἦν θησε πλη-
 θὺς ποτε σοφῶν ἐν Ἑλλάδι
 καὶ γένος ἄλλο Περσίδι καὶ
 γυμνοσοφιστῶν ἕτερον, οὗς
 πλείους τις ἐκάνησεν οὐ μικρὸς
 καὶ διέφθειρε μᾶλλον ἢ ἔσωσεν
 αὐτοὺς δὲ πάντας ὑπερβαίνειν σοφίᾳ
 καὶ πάντας σφίσι· ἐμὲ δὲ καὶ μό-
 νον πληροῖς θορυβοῦ καὶ πειρα-
 σμῶν.

74

καὶ ταῦτα θῆλα παντί· ποιοῖς δὲ καὶ
 αὐτοκράτωρ χρῆται φιλοσο-
 (35 v) φήσας λόγους καὶ νοῦς
 γεννᾷ, λόγοις γλαφυροῖς χαίρει,
 λόγοι βίος πρὸ τῶν ἄλλων αὐτῷ
 πότα δὲ καὶ πρὸς τίνας; ὅτε
 μᾶλλον ἠνέθησεν ἀλογία καὶ
 πρὸς ὀφείλειαν ἔπαντι.

"Ἀριστε βασιλεῦ· ὁ σὸς νοῦς πάν-
 τα θέμεινος ἐν δευτέρῳ λόγοις
 γεννᾷ, λόγων ἐφίεται, λόγοις
 χαίρει, λόγοι σοὶ βίος ἔπας·
 πότα δὲ καὶ πρὸς τίνας, ὅτε
 μᾶλλον ἠνέθησεν ἀλογία καὶ
 πρὸς ὀφείλειαν ἔπαντα. οὐκ ὅτι
 αὐτῶν ἀπάντων κρατῶν καὶ πται-
 σματος ἡμῶς βασιλεύειν ἀνάγκη.

75

καὶ μαρτυρεῖ τοῖς εἰρημένοις

"Ἀριστε βασιλεῦ μαρτυρεῖ τοῖς

8 ἀνέσθασιν || 22 ἀέτως || 28 φιλοσο-
 φίας || 29 λόγοις

18 γυμνοσοφιστῶν || 27 ἐφίεται || 28 λό-
 γοις

πληθὴ διαφόρων ἐπιστολῶν ἁρμονιᾶ ξένη καὶ τέχνη θαυμαζομένων, κεφάλαια δὲ τὰς ἐπιστολὰς ὑπερβαίνοντα δυνάμει καὶ ἀριθμῷ, ἃ γνώσεως γίμει καὶ παραινέσεων ἀπασδῶν· ἔτι λόγοι διάφοροι πολλοὶ καὶ μεγάλοι ἅμα, ὧν οἱ μὲν φυσικῶν, οἱ δὲ τῆς θεολογίας ἀνάμεικτοι· καὶ τούτων ἅλλοι μὲν ἤδη κατὰ Παρσδῶν, κατὰ δὲ τῶν δυτικῶν ἔτιροι· καὶ οἱ μὲν ἠθικῶς τε καὶ τῇ χαρᾷ, ἄλλοι δὲ θρηνοῖς ὡς μουσικαῖς ἁρμόδιοι· ἑμμέτρους δὲ πυχῶ στίχους καὶ ἔσματα καὶ ἑσφράσεις, ἃ μὴ μόν' αὐτῶν σε, ἀλλὰ καὶ τοὺς αὐτοῖς ἐντυγχάνοντας οὐ μικρὸν ὠφελοῦσι.

εἰρημένους πληθὺς διαφόρων ἐπιστολῶν ἁρμονιᾶ πολλῇ καὶ τέχνη θαυμαζομένων, κεφάλαια δὲ τὰς ἐπιστολὰς ὑπερβαίνοντα καὶ λόγοι πολλοὶ καὶ μεγάλοι ἅμα· τοιαύτη οὖν συζῶν τῇ χαρᾷ σοφίας καὶ τοὺς σοὺς αὐτῇ κοινωμεν ἐκίνευσον.

76

τίλος γὰρ καὶ νοσημάτων καὶ λείξεων αὐτῶν ἢ εὐσέβεια, τοῦδε νοσημάτων καὶ λείξεων ἢ εὐσέβεια τέλος, τοῦτου δὲ τοῦ γέ-
 ρους ἐν τοῖς οὖσιν οὐκ ἴσται, μόνος δὲ κρατῶν ἀξιοῦται· ταῦτα δὲ πάντα στέφανον ὀρέγει τῆς φιλοσοφίας ἀίδια δράγματα·

Ἄριστε βασιλεῦ· τῶν σδων καὶ νοσημάτων καὶ λείξεων ἢ εὐσέβεια τέλος, τοῦτου δὲ τοῦ γέ-
 ρους ἐν τοῖς οὖσιν οὐκ ἴσται μείζον εὐρεῖν ἀγαθόν· ταῦτα δὲ πάντα στέφανόν σοι παρτί-
 χει φιλοσοφίας ἀίδιον οὐκόν καὶ τὸν ἑμὸν ἐν τοῖς ἄλλοις λάβει καὶ τοῖς σοῖς με κοινώησον.

77

καὶ δῆλον, ὡς ὅτε πρῶτον δρον ἔφθασεν εὐδαιμονίας, τῷ κρᾶ-
 τει λόγων ἰστέφαστο μᾶλλον ἢ κρᾶ-
 τεινίᾳ καὶ διαδήματι καὶ τῷ

Ἄριστε βασιλεῦ· ὅτε πρῶτον δρον ἔφθασας εὐδαιμονίας τῷ κρᾶ-
 τει λόγων ἰστέφαστο μᾶλλον ἢ κρᾶ-
 τεινίᾳ καὶ διαδήματι, λέγων,

§ 2. vgl. hiermit fol. 34 v 18—34: καὶ δὲ

τοῦ βασιλέως στήλαι μὲν ἱεροὶ καὶ ἀθρόοι λόγοι, οἱ αὐτοὶ καὶ σφάδμοι ἐπιστολαὶ δὲ πάντως αἰθέρια μῆματα· τὰ δὲ κεφάλαια ἔργη τῶν ἀθανάτων ἀειθαλῆ, κατὰ εὐδαιμονίας φέροντα μεδέονται λήγοντα, ἢ μᾶλλον οὐ φέροντα, ἀλλ' αὐτὰ ὅντα εὐδαιμονία, ἃξια γενοῦς ἵκωνται οὐ τῆς ἐν γαστριᾷ ἐπὶ στήθεσσι φθειρομένης, ἀλλὰ τῆς ἐν ἀθανάτῳ φύσει αιμένης, παρ' ὅτ' τὰς σπουδαίας πράξεις ἀδύτου εἶναι συμβέβηκεν· ἀδύνατοι θνητοὶ τοῖς τοῦ θεοῦ ἔσται τῷ βασιλεῖ καὶ τῶν καλῶν βασιλέων ἐκκαρτίστερα καὶ βέλτεα. § 1. 4 a fine τοῖς § 1. 2 a fine ἀειδίους § 31 διαδήματα λέγων

πορφύραν ἐνδέδεται λόγοις πολὺ
τῶν ἐν τοῖς βασιλείοις βελτίω·
λέγων μὲν δ' φροναί, πράττων δὲ
τοῖς λεγομένοις ἀκολουθεῖν καὶ βοᾶν
εἰ τις θεόμενος ἔτω πρὸς με,
καὶ τῶν ἀδικουμένων ὅς ἂν
εἴη προσίτω μοι

εἰ τις θεόμενος ἔτω πρὸς με,
καὶ τῶν ἀδικουμένων ὅς ἂν
εἴη προσίτω μοι· ἐμὲ δὲ πῶς
θεόμενον οὐχ ἑρᾶς οὐδ' ἀνοήτους
ἐκρούοντι θυραν;

78

τὸ δὲ μείζον, ὥς τοις μὲν ἀδι-
κοῦσιν αὐτὸν οἴεται δίκαιον
εὐχεσθαι, διώκουσι δὲ τὰ καλὰ
λίστα βουλεύεσθαι· οὕτω σοφίᾳ
τὰ καλὰ πάντα συλλαβὼν εἰς
ἐν ἔχει·

Ἄριστε βασιλεῦ· τοῖς μὲν ἀδι-
κοῦσιν ἀεὶ δίκαιον ὑπολαμβάνει
εὐχεσθαι, τοῖς διωκοῦσι δὲ
βουλεύεσθαι καλλίστα· οὕτω
καλὰ τὰ πάντα συλλαβὼν εἰς
ἐν ἔχεις καὶ οὐ μόνον ἔρχεις ἀνεπι-
λήπτως, ἀλλὰ καὶ λίαν ἐπαινετῶς
ἐμὲ δὲ μηδὲν ἢ μικρὸν ἡδικοητότα
κολάζεις· ὕπερ οὐ δίκαιον.

79

ἃ διὰ μνήμης ἂν ἔπασιν εἴη
καὶ ὑπὸ πάντων εἰς πείραν
ἐλθόντων ἐπαινούμενος δια-
τελέσει καὶ πανταχόσε μὲν ὁ
βασιλεὺς διαγγέλλεται, ὥς ὅφ'
ἐνὸς ἑκαστος ὡφελούτο μόνου,
εἰ μόνον βούλοιτο.

Ἄριστε βασιλεῦ· διὰ μνήμης
ἂν ἔπασιν εἴη τὰ σὰ καὶ ὑπὸ
πάντων εἰς πείραν ἐλθόντων
ἐπαινούμενα διατελέσει καὶ
πανταχόσε μὲν αὐτὰ διαγγέ-
λονται, ὥς ὅφ' ἐνὸς ἑκαστος
ὡφελούτο μόνου· πέμψου οὖν
καὶ ἡμῖν ὥς φιλοῦσιν ὠφελος.

28

ἂν γὰρ τις γένοιτο λόγου καὶ
φρονήσεως ἑραστής ἔρχων,
ἀνάγκη τὴν πόλιν ἀμείνου-
σίφ' χρησθαι, ὥς καὶ τῶν ἀρω-
μάτων ὕσον ἐκθυμιώμενον
ἀναπίμπλησιν εὐωδίας τοὺς
πλησιάζοντας· ὥσπερ καὶ τοῦναν-
τίον αἱ τοῖς πονηροῖς συζῶντες
ἀπομαρτυνοῦνται κακίας αὐτῶν· δι-
ὅν γὰρ τὸ ἔθος ἐξομοιωσάτω καὶ
βιάσασθαι πρὸς τὴν φύσιν καὶ

Ἄριστε βασιλεῦ· εἰ τις γένοιτο
λόγου καὶ φρονήσεως ἑραστής
ἔρχων, ἀνάγκη τὴν πόλιν ἀμεί-
νουσι βίφ' χρησθαι, ὥς καὶ τῶν
ἀρωμάτων ὕσον ἐκθυμιώμενον
ἀναπίμπλησιν εὐωδίας τοὺς
πλησιάζοντας· ἐγὼ δὲ μέρος ὦν
τῆς πόλεως πάσχω ὁμοίως τῷ
εἰρητοφύλακι τῷ τοῖς πονη-
ροῖς συζῶντι.

8 λέγω || 11 βούλεισθαι || 19 διατελέσει ||
21 διαγγέλλεται

4 θεόμενος || 21 διαγγέλλεται

δηλον, ὥς οἱ εἰρητοφύλακες
 συνδιατρέβουσι κλέπταις, τοιχοφύ-
 χοις, ὑβρισταῖς, βιαίοις, ἀνδροφύ-
 νοις, φθορεῦσι, μοιχοῖς, ἱεροσύλοις
 καὶ πᾶσιν ἑλλοις κακῶν ἀπάντων
 μιστοῖς, ὃν ἀπ' ἑκάστου πκῶνται
 τὴ μοχθηρίας καὶ τῇ πολυμυγῇ
 κρᾶσει ἐν ἀποτελοῦσιν ἕκρον ἐνια-
 τον ὁδυρμῶν ἄξιον

29

οὕτω καὶ οἱ τῷ καλῷ βασιλεὶ πλη- 18 "Ἀριστε βασιλεῦ· σοὶ μὲν ὁ πλη-
 σιάζοντες λόγοις καὶ δόγμασι σιάζων λόγοις καὶ δόγμασι
 τῆς φιλοσοφίας δεῖ νοουθε- τῆς φιλοσοφίας δεῖ νοουθετεῖ-
 τοῦνται καὶ παντοίοις ἀγαθῶν ται καὶ παντοίοις ἀγαθῶν ἐλ-
 εἰδῶσιν ἀριστήν ὁδὸν ἀγαθῶν δεσιν ἀριστήν ὁδὸν ἀληθείας
 γὰρ καρποῦνται· τὸν γὰρ αὐτοῦ 18 καρποῦται, ὃν αὐτὸς ἀπο-
 βίον ἀρετὴν καὶ παιδείαν ἀπάντων
 ἐξαισίων εἰποι τις ἐν οἷα γραφὴν
 ἀρχέτυπον εὖ δεδημιουργημένην·
 ἔκαστι γὰρ χαίρει τοῖς ἀγαθοῖς,
 οὐδενὶ μὲν ὀνειδίζων, οὐδενὸς δὲ οὐ
 καταφρονῶν, πικρῶν δ' οἷς χρη-
 ῖμάρεφ λόγῳ καὶ βλέμματι ὄλων
 τῶν εἰς οἰκουμένην οὐδέτερον, ἀλλὰ
 πρῶτος· ἐν ἀριθμοῖς δὲ δικαίως· πᾶν-
 τας γὰρ ὑπερβολῇ φύσεως περινεύ- 18
 κῶν ὄλοις ἀγαλμα φαίνεται πάντως
 μέγα, οὐδενὶ μὲν αἰκίος κακοῦ
 γινόμενος πᾶσι, πᾶσι δὲ παν-
 τοίων ἀγαθῶν ἕκτα εἰρήνην καὶ
 εὐνομίαν καταγγέλλων καὶ πᾶν ἡγε- 18
 ρον ἀγαθόν, οἷς καὶ ἀνέφρακτος
 ἔπαινος αὐτῷ γίνεται·

30

ὁ δὲ καὶ παρὰ(38 γ)δοξον ὥς ἐν "Ἀριστε βασιλεῦ· σοὶ μὲν ἐν μέσφ
 μέσφ τῶν ἀκαυθῶν ῥόδον ἀ- τῶν ἀκαυθῶν ῥόδον, ὁ τοῦς
 τὸς καὶ μόνος, ὃν οὐ μικρὸν ὠνη- 18 μὲν παρόντας ἀνακρίμπλησεν εὐ-
 σεν ἡ σοφία· φορεῖται γὰρ οὐδὲν ωδίας, τοῦς δ' ἀρισταμένους οὐ-

2 συνδιατρέβουσι | τοιχοφύχοις ? πολ-
 λυμυγῇ || 26 φέρεται || 30 καταγγέλλων ||
 34 ἀκαυθῶν || 36 φορεῖται

16 mit ἀπε, das eine neue Zeile be-
 ginnt, schließt der Brief

ἐπιδείξει, οὐδὲ τῆς ἐπὶ δεινότη-
τος λόγων εὐκλείας ἐφίεται, ἀλλ'
ὅσα δίκαια καὶ χρηστὰ καὶ ψυχὴν
ἐπανορθῶσαι δυνάμενα παραβαλλό-
μενος αὐτῷ φαίνεται· εἰ τις οὖν
ἔρχων οὐκ ἄλλοις ὑπομνήμασιν ἢ
συγγράμμασιν, ἀλλ' οἷς αὐτὸς
ἔγραψεν ἐντυγχάνει· τὰ γὰρ ἴδια
πῶς ἐκάστῳ γνωριμώτερα, καὶ πρὸς
ἀναλήψεις ἀγαθῶν ἐτοιμώτερον δό-
νεται μᾶλλον ἔνθεν ἀρίστων εἶναι
καὶ γενναιώτερον·

ὁ τοιοῦτος ἀσπάζεταιται μὲν ἡρε-
μίαν οὖσαν ἀσφαλεστέραν κι-
νήσεως, φιλεῖ δὲ τὴν εἰρήνην
ζημιούμενος ἢ τὸν κίρδει τὸν
πόλεμον· καὶ εἰκότως, εἰρήνη γὰρ
κἂν ἢ σφόδρα ἐπιζημιος, ἀσφαλε-
στέρα πολὺ πολέμου καὶ τὴν πολ-
λὴν ἐπιδοσιν ἔχοντος.

τί δὲ τὸ νῦν; οὐδὲ παραβάλλεσθαι
δυναίτ' ἂν εἰς τὰ πρότερον· τῶν
πάλαι γὰρ τοῦ γένους βασιλευ-
σάντων εἰς πόλιν ὅντων πάντα
καὶ ὀγδοήκοντα οἱ μὲν κόποις
ἔχρησαντο μόνοις τὸ γένος οὐδὲν
ὠφελήσαντες, ἀντικρατουήσης τῆς
τύχης, οἱ δὲ σὺν αὐτοῖς καὶ τὰς
αὐξήσεις τῶν γένει χαρίζονται βου-
λομένου θεοῦ· ὁ δὲ νῦν αὐτοκρά-
τωρ πολλοῖς μὲν ἀγαθῶν ὑπερ-
βαίνειν οἶδαν ἀληθεῖς πολλοὺς,
λόγῳ δὲ καὶ σοφίᾳ πάντα, ὃ
τοῦ θαύματος, ὑπερβαλλόντως
νικᾷ·

δέποτε· ὁμοίως οἱ τῇ δύσῳδι συν-
όντες ἀπ' ἐναντίας ἔχουσι τοῖς
προτέροις· ἀνάγκη γάρ, ἵνα τι
σπῶνται μοχθηρίας ἕξιν· ὁ
καὶ μὲν γέγονεν ὡς ἔειπεν

31

"Αριστὸς βασιλεὺς· σὺ μὲν ἀσπάξῃ
τὴν ἡρεμίαν, ἀσφαλεστέραν
οὖσαν κινήσεως φιλεῖς δὲ τὴν
εἰρήνην ζημιούμενος μᾶλλον
ἢ σὺν κίρδει τὸν πόλεμον· ἡμεῖς
δὲ καὶ μόνον εἰς πέλωρος Ποντι-
κῶν ἐπιφρίπτειν βουλήν τῆς τρι-
κυμίας.

97

"Αριστὸς βασιλεὺς· τῶν παλαι
βασιλευσάντων εἰς πόλιν ὄν-
των πάντα καὶ ὀγδοήκοντα
πολλοὺς μὲν ἐν πολλοῖς ὑπερ-
βαίνειν οἶδαι, λόγῳ δὲ καὶ
σοφίᾳ πάντα, ὃ τῶν ἄλλων
ἐξείρετον καὶ θαυμασιώτερον, οἷς
καὶ τὸ γένος Ῥωμαίων εὐδαιμονεῖ·
πλὴν ἡμεῖς δὲ καὶ μόνου.

98

καὶ, τί λέγω βασιλείας, ὅπου

"Αριστὸς βασιλεὺς· τί λέγω βασι-

9 γνωριμώτερα | 10 ἐτοιμώτερον | 12
γενναιώτερον δ | 20 αὐτοκράτορ

19 ἐπιφρίπτειν

γε καὶ τοῦς μελέτην σοφίας
τὸν βίον πεποιημένους ἐνέ-
κησε,

λείας, ὅπου γε καὶ τοῦς μελέ-
την σοφίας τὸν βίον πεποιη-
μένους ὑπερβαλλόντως νικᾷς;
καὶ μαρτυροῦσι τοῖς εἰρημέ-
νοις συγγράμματα διαφορὰ σέ-
πάντων οὖν πύτοις ἐγκαθοῖς εὐδαι-
μονούντων Ῥωμαίων πόρρω μόνος
εὐδαιμονίας ἐγώ.

65

τοιοῦτον δὲ γινόμενον πᾶσα μὲν
ἡ τῶν Ῥωμαίων ἔλπις οὐ καλὴ
ταῖς τοῦ βασιλέως διαφρεαῖς δι-
λύτο· αὐτῷ γὰρ πρὸ τῶν ἑλλαν
ἄνθρωποι χαίρουσι καὶ τροφὴν
ἔπασσι χορηγεῖ ἔκονόν τι καὶ
ἀταλαιπωρον.

Ἄριστα βασιλεῦ τῶν δωρεῶν
τοῦ θεοῦ βασιλεύοντι ἔπασσι τὰ
πρόκοντα χορηγεῖς, οὐδὲν οὔτε
καρὸν οὔτε παρακούειν ὑπομέ-
νεις, κἄν βραχυτάτων ἢ ἐμοῦ δὲ
τὸ ἔγκλημα πῶς οὐ κελεύεις τυχεῖν
συγγνωμῆς, ἀλλὰ ταραχῆς οὐ μικρᾶς
καὶ θορύβου παντὸς πληροῖς;

1 τοῖς τοῖς | 2 ὑπερβαλλόντας

Man sieht, die Grundlage fast aller hier mitgeteilten Briefe ist die *Σύγκρισις*, der Briefschreiber hat den ihm vorliegenden Stoff seinem Zweck entsprechend umgestaltet und verarbeitet. Um die ursprüngliche Reihenfolge, um den Gedankenzusammenhang jener Abschnitte hat er sich nicht gekümmert, er hat sie in Teile, die voneinander unabhängig sind, zerlegt. In jedem bringt er einen besonderen Gedanken, aus jedem schafft er ein neues in sich abgeschlossenes Ganze, indem er den entlehnten in Beziehung zu seiner Person bringt, so wird aus jedem Teile ein „inkonsequenter“ Brief; in den Vordersatz ist fremdes Gut hineingearbeitet, der Schlusssatz, die Beziehung auf sich, ist seine eigene Zutat.

Byzantinische Schriftsteller, nicht nur die Geschichtschreiber, haben wohl zu allen Zeiten kein Bedenken getragen, aus Geisteserzeugnissen ihrer Vorgänger, ja ihrer Zeitgenossen, ohne Quellenangabe nicht nur Ausdrücke und Gedanken zu entlehnen, sondern auch ganze Stücke wortgetreu auszuschreiben.¹⁾

1) Entschiedene Verwahrung aber muß man gegen eine Meinung einlegen, die vor einigen Jahren in der Zeitschr. f. wissenschaftl. Theologie ausgesprochen ist, „daß Demetrios Kydones, dem Beispiele anderer Byzantiner folgend, die kleine Schrift 'Von der Verachtung des Todes' sich angeeignet und unter seinem Namen hat ausgehen lassen“. Selbst wenn der Nachweis gelungen wäre

Auch unser Chrysoloras, das ist kaum zu bezweifeln, hat sich sonst ohne Bedenken fremdes Gut angeeignet. Es ist das schon vor langer Zeit bemerkt worden Cod. Escur T III-4 enthält nach E. Miller Katalog pag 133 f 9 Schriften unseres Autors. Dieselbe Handschrift hat bereits im Jahre 1647 der Jesuit Alexander Barvoetius in seinem Verzeichniss der Eskurialhandschriften beschrieben; vgl. E. Miller pag XXVII. 525. Er bemerkt zu Chrysoloras' Homilie In dormitionem Beiparae (*Εἰς τὴν κοιμῆσιν τῆς ἀγίας Θεοτόκου*) „Sed fare in omnibus eadem cum longa uile Oratione in eadem Joannis Geometrae, quam prae se jam pridem paratam cum sua interpretatione habet R. P. Corderius“

Aber in dem vorliegenden Falle hat er das ganz gewiß nicht getan: er hat sich nicht mit fremden Federn geschmückt, er hat sich selber ausgeschrieben, er ist auch der Verfasser jener „*Εὐχριστίς*“. Die aus ihr entlehnten Stellen sind durchaus kein fremdartiger Bestandteil der „100 Briefe“, sie stimmen in der ganzen sprachlichen Darstellung, im Satzbau und im Wortschatz mit den anderen Briefen völlig überein. Und so finden sich auch in diesen mannigfache Anklänge an jene Schrift wieder.¹⁾

Den Namen des Verfassers der Schrift hat der Schreiber nicht

— ich glaube es nicht — jene Schrift sei nicht von Kydones, so würde die Fälschung allein auf Rechnung eines Schreibers zu setzen sein, zumal alle Handschriften, die wir von jener Schrift haben, lange nach Kydones Tode geschrieben sind. Daß es unter den Schreibern unverschämte Betrüger gegeben, die Schriften mit erfundenen Autornamen anstatteten oder eigene Machwerke unter fremden Namen herausgaben, ist sehr bekannt. Man darf aber nicht kurzer Hand die Ehrerbarkeit eines Kydones verdächtigen.

1) Man vergleiche z. B. folgende Stellen Br 4 *ἵνα σοι καὶ ἀμύνασθαι δύναμις* — fol. 38r 10 *ἀμύνασθαι δυνάμιντος* || Br 13 *αὐτὸς οὐ τὸν ἀπαντα λόγον ἀπλοῦν ἀντὶ θεοῦ νομίζεισθαι παντὶ λόγῳ* — fol. 36r 15 *τὸ δ' ἀληθεύειν οὕτως ἤκουον ταυτὶ, ὡς τοὺς λόγους θεοῦ ἐκαστὸν νομίζεισθαι* || Br 14 *ἐσώματός θεοῦ μανὸν οὐ μικρὸν*, Br 21 *βαρύτερον ἦται ἢ βραχὺ ἐσώματι* — fol. 34r 23 *βαρύτερον ἦται ἢ μικρὸν ἐσώματι* || Br 22: *ἐκείνου (θεοῦ) μνηστὴς ἦν*, Br 28 *μνηστὴς δὲ αὐτοῦ σωτήρος* — fol. 39r 31 *σοι οὐκ αὐτὸν μνηστὴ γινώσκων* || Br 32 *διαθείς δὲ πίπτοντας*, Br 47 *τοὺς ἰσοῖς ὧν διαθετο* — fol. 32r 21 *ὁμοῖον ὧν διαθήκη παθόν, fol. 38r 1 *ὁμοῖον ὧν διαθετο παθόντας* || Br 56 *ἐμὲ τοῖσιν οὐκ ἀνιαιτοῖς περιπεσόντα* — fol. 34r 11 *ἀνιαιτοῖς δὲ περιπίπτοντας* || Br 40 *τὸ μὲν γὰρ ἀφορίαν, τὸ δὲ καρπὸν εὐπορίας ἐφθόρου βρῦθαι* — fol. 38r 2: *καὶ καρπὸν ἐπ' ἀφορίας βρῦθαι* || Br 44 *τοῦτο νόμος θεοῦ* — fol. 35r 27 *ὁ τοῦ θεοῦ νόμος*, fol. 36r 23 *ὁ πάλαι τοῦ θεοῦ νόμος* || Br 55 *παντὶ βίῳ παντοίων ἀγαθῶν* — fol. 36r 54 *πάντα δὲ παντοίων ἀγαθῶν* || Br 57 *ἐννομίαις τε καὶ εὐρήνῃς* — fol. 35r 24 *εὐρήνῃν καὶ ἐννομίαν* || Br 61, *εἰσὶν ἐφθόρου εἰς καὶ εὐκαίῃς ταμίαις ἐνδεῖαις, χορηγῶν ἡσασιν ἀφθόριαν* || fol. 35r 29 *θεοὶ τῶν ἐν ἐνδεῖαις ἀλλ' οὐκ οἷς ἀφθόρου ἢ περιουσία*, fol. 36r 17 *τροπὴν ἡσασιν χορηγῇ* || Br 97 *λέγω δὲ καὶ σοφίᾳ πάσης ἢ τῶν ἑλλῶν ἐξαιρέτων* — fol. 32r 5 *καὶ τὸ μέγιστον εἰς σοφίαν ἢ τῶν ἑλλῶν ἐξαιρέτων* ||*

gekannt, die Überschrift aber, „Vergleichung alter Herrscher und des neuen jetzt regierenden Autokrators“, ist allein seiner Überweisheit zu verdanken. Sie hat Ger. Joh. Voessius zu der irrtümlichen Annahme veranlaßt, Ioannes Argyropoulos sei der Verfasser; vgl. das Ende seines bekannten Werkes *De historicis Graecis* (Opera 4, Amstel. 1699, pag. 215 b). Andere, wie Ph. Labbens, Jo. Alb. Fabricius, W. Cave, C. Oudanus, H. Hodus, haben ihm beige stimmt. Voessius hat eben nur die Überschrift gekannt und geglaubt, die Schrift sei nach der Eroberung von Kpel nicht bloß geschrieben, sondern auch verfaßt, enthalte also eine Vergleichung zwischen alten Herrschern und dem neuen türkischen. Die Schrift ist ein λόγος βασιλικός, eine Lobeschrift auf den König. Daß der „jetzt regierende Herrscher“, um durch den Gegensatz in hellerem Lichte zu erstrahlen, mit früheren verglichen wird, versteht sich von selbst. Aber die Vergleiche sind durchaus nebensächlich, kein wesentlicher Bestandteil, sie dienen ebenso wie die nicht seltenen Gleichnisse und Bilder nur dem Schmuck der Rede. Ausgeführte Vergleiche kommen überhaupt nicht vor, es werden an einigen Stellen vergleichsweise stets mehrere Persönlichkeiten kurz erwähnt, weil sie zwar wegen irgend einer Tugend oder Tat hoch gefeiert, aber doch von unserem Helden weit in Schatten gestellt werden. Und diese Persönlichkeiten gehören ausnahmslos der alten griechischen, der asiatischen, der ägyptischen Geschichte an, und sind nicht nur „Herrscher“, sondern auch Philosophen und sprichwörtlich Bekannte.

Der Held der Schrift ist, wie auch H. Omont in seinem Inventaire mit Recht angibt, Manuel Palaeologos. Die Lobeschrift war zunächst nicht für die Öffentlichkeit bestimmt, sondern gerade so wie die „100 Briefe“ ein an Manuel gerichtetes Schreiben, sie beginnt: „ἀφ' οὗ βασιλεὺς πολλὰν τὰ εὖ τῶν ἰσχυρῶν ἐκκληττόμενος [τεθάρρακα] εἰσαπὼν, ὅν ἦκε σὺν τῷ λόγῳ θαυμάσιον“, und schließt ebenso mit einer Anrede an ihn.

Daß Chrysoloras seinem Herrn nicht bloß brieflich angenehm unterhalten, sondern auch vielfach mit ernstem Wort gefeuert hat, ist an sich wahrscheinlich und wird durch Manuels Briefe bestätigt. Br. 41. Chrysoloras hat den Kaiser in einer „Ethopoeia“ verbarrikadiert; dieser lobt zwar die ἀρετὴ der Schrift, aber nicht den Inhalt, weil er sich ja damit selber loben würde, andere aber würden die Ethopoeia wegen der ὑπερβολὴ τῶν ἐκταίων tadeln. Im Brief 47 mahnt er Potamos im Lobe Maß zu halten, auch Chrysoloras habe er zur Mäßigung aufgefordert. Dieser Brief 47 ist vor 1415 geschrieben, denn als Mazari den 1. Teil seines Totengesprächs schrieb, und das war 1414, war Potamos nicht mehr am Leben; vgl. B. Z. I, pag. 88. 92. Im Brief 48

wirft Manuel Chrysoloras vor, er tue im Alter (*γεγηρακώς*), was er nicht einmal in der Jugend getan. er möge ihm ferner freundschaftlich schreiben, aber nicht wieder so, daß ihn der Inhalt, die *ὑπερβολὴ τῶν ἐπαίνων*, erröthen mache.

Die Vermutung liegt nahe, daß wir in diesem 48. Briefe die Antwort zu sehen haben, die er seinem Chrysoloras auf die Lobeschrift erteilt hat. Diese ist unter dem frischen Eindruck der Erfolge, die Manuels Aufenthalt im Peloponnes gekrönt haben — die Neuordnung der dortigen Verhältnisse und die Anlage der großen Isthmosmauer sind die ausgen. Taten, über die wir im 2. Teile unterrichtet werden, der 1. gilt allein dem Friedensfürsten, bald nach dessen Rückkehr in seine Hauptstadt, also bald nach dem 18. März 1416, geschrieben worden, unmöglich später: schon im nächsten Jahre waren die scheinbar glänzenden Erfolge ernstlich in Frage gestellt.

Die „100 Briefe“ aber hat Chrysoloras spätestens einige Jahre nachher überreicht. Denn mit der behaglichen Ruhe, deren sich die Rhomaier dank der Freundschaft Manuels mit dem ihm wohlgesinnten Türkenherrscher Mohammed I. lange Jahre hatten erfreuen können, war es bald nach der Peloponnesfahrt gründlich vorbei; nicht erst die Belagerung Kpels im Jahre 1422 machte den friedlichen Zuständen ein gewaltsames Ende, schon in den vorhergehenden Jahren gestattete es der furchtbare Ernst der Zeit dem alternden Kaiser nicht mehr, sich in Muße seinen weltfremden literarischen Neigungen und dem heiteren Verkehr mit seinen söhngeneigten Freunden hinzugehen.

Manuels Briefe zeigen, daß Chrysoloras die günstige Meinung, die jener von seiner Sprachgewandtheit, von seinem Gedankenreichtum und seiner unerschöpflichen Schaffenskraft hegte, sehr wohl bekannt war; er weiß, daß jener auch gar nicht genug tun kann im Preise seiner *λόγος*, seiner *εὐνοσία*, der *ἡσυχία*, mit der er niederschreibe, was andere kaum *ἰδεῖσθαι καὶ λόγῳ* zu stande brächten. Man wird schwerlich behaupten können, daß die „100 Briefe“ jenes günstige Urteil zu rechtfertigen geeignet sind; sie lassen jene vielgerühmte Originalität hier und da recht sehr vermissen der geistreiche, rede- und schriftgewandte Mann, *ὁ μᾶλλον τοῖς λόγοις τρυφῶν ἢ χροσφὶ φιλαργυρὸς* (Br 48, 11), macht sich kein Gewissen daraus, früher Gesagtes mit vielem Behagen und wenigem Geschick in seine Briefsammlung hineinzuarbeiten, und aus dieser Anleihe macht er nicht etwa ein Geheimnis, er kann mit aller Bestimmtheit voraussetzen, daß der König und die Hofleute sie sofort merken. Und trotzdem nimmt kein Mensch an dieser offenkundigen Entlehnung Anstoß, im Gegenteil, der König tadelt ihn, daß er bloß 100, nicht 1000 solcher Briefe geschrieben! Es will

mir nicht gelingen, für diesen recht seltsamen Widerspruch eine völlig befriedigende Erklärung zu finden.

• Ein näheres Eingehen auf Chrysoloras' ernsthaft zu nehmende Lobschrift, die natürlich von ungleich höherem Werte ist als die „100 Briefe“, muß ich mir hier versagen; ich möchte nur hervorheben, daß sie sich von den Prunkreden auf andere byzantinische Herrscher nicht unvorteilhaft unterscheidet. Daß Chrysoloras in seinem Herrn das Ideal eines Fürsten erblickt, der in seinen Tugenden als Mensch und als Herrscher auf Erden nicht seinesgleichen gehabt, daß er in allem, was er von ihm zu rühmen weiß, maßlos übertreibt, das hat er mit allen Fürstendienern, nicht bloß mit den byzantinischen, gemein. Die althergebrachten Ausdrücke, Wendungen und Redefiguren, die nun einmal zum eisernen Bestand jeder Prunkrede gehören, stehen ihm zu Gebote, aber er bedient sich ihrer scheinbar ungenutzt, er blendet nicht durch die Kunst der Darstellung — ἀπαξ εἰρημμένα meidet er durchaus —, es ist ihm sichtlich mehr um die Sache als um die Form zu tun. Trotz aller Übertreibungen will er sich doch nicht zum niedrigen Schmeichler herabwürdigen, er glaubt ganz im Sinne Manuels zu schreiben, denn er sagt von ihm. „τοὺς θωπὰς λόγους ἄλλοις ἐπι-
λπὼν τοῖς σωτηρίοις χρῆται καὶ μόνοις ἐπιτιμῶν, νοουθετῶν, σωφρονι-
ζῶν ὅσα καλὰ τε καὶ δίκαια· χαλεπαίνει δὲ πᾶσι τοῖς ἐναντίοις, πολ-
λάκις δὲ καὶ τιμῶν ἐπαινοῦντων αὐτὸν οὐ πρὸς χάριν, ἀλλ' εἰς ἀληθῆσαν
δυοσχεραίνει, μὴ τῆς ἀξίας αὐτῆς ἀπολίκοιτο“ (fol. 87r 14). Er meint es mit seinem Lobe ehrlich, insofern er ihm keine Tugend andichtet, sondern ist redlich bemüht, die Eigenheit und Eigenart seines Wesens, wie er sie in langjährigem vertrauten Umgang beobachtet, darzulegen, auf grund von Tatsachen ein der Wirklichkeit entsprechendes treues Bild seines Denkens und Handelns zu geben.

Am Schluß freilich, zum Glück nur am Schluß, wo er der Größe seiner Aufgabe das Unzulängliche seiner eigenen Kraft gegenüberstellt, versteigt er sich in seiner Begeisterung zu Hyperbeln, die kaum ein Prodromos, ein Hyrtakemos überbietet: „ὃ πότος αἰὼν οὐκ ἔστι μακρὸς
λήθη καλύπτει θυήσεται τὰ πεπραγμένα σοι, βασιλεῦ, ἢ τίς ἂν ἐν ὁμοί-
σειν ἀξίως αὐτά; ποτα χεῖλη; τίς στέρατι; ποῖος θυγῆς ἡγεμονιστῆ;
τίς γλωττῆ, ποῖα φωνῆς ὁργανοποιός, ἐγὼ μὲν οἶμαι, καὶ πᾶς τις ἐν
μοι συναμολογήσειεν ἀληθεύειν, ὥς, εἰ δυνατόν ἦν ἀστέρων καὶ τῶν
ἐχθρῶν ἑκάστον καὶ βοτάνην ἑκαστὴν ἀναλαβεῖν ἀνθρώπινον στόμα καὶ
πρὸς πρηνὲν ὅλον οὐρανὸν ἄμα καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλατταν ἀνα-
λυσθῆναι, μόλις ἂν εἰπεῖν ἰσχυσαίην ἄξια βασιλεῖ τῷ παρόντι οὐκοῦν
προσδέχου μικρὸν ἡμῶν ἐπαινον· ὁ γὰρ θεὸς τὸ κατὰ δύναμιν ἔκαστας
ἀπαιτεῖ“ (Theoph. chronogr. ed. Bonn. I pag. 6: φίλον γὰρ τῷ θεῷ τὸ

κατὰ δύναμιν). καὶ σοὶ οὖν αὐτοῦ μνητῇ γενομένῳ καὶ Ῥωμαίων ὡς
 εἰκὸς βασιλεύοντι ἤμισθα πρόπον ἔλλας ἔλλο, πᾶς τις ἂν ἔλλος ἔλλω
 χράμενος εἴποι λόγῳ μᾶλλον ἢ τοῦτο¹⁾

Schlachtensee (Berlin).

M. Tren.

1) Die „100 Briefe“ sind auch noch in einer 4. Handschrift erhalten, im cod. Vatic. Gr 1111 fol 28^{rs}. Das habe ich erst, als mein Aufsatz bereits dem Drucker vorlag, aus dem Verzeichnisse der Schriften unseres Autors gesehen, welches Vilh Lundström-Göteborg in Nr VIII seiner *Elementa Byzantina* (im *Brano Acta Philologica Suecana*, vol. VI 1905-1908, Upsal., p. 48-54) gebracht hat. Herrn Lundström bin ich für die Zusendung dieses Branoebandes aufrichtig dankbar. Seinem trefflichen Verzeichnisse möchte ich noch eine Schrift hinzufügen die Rede gegen Antonio di Ascoli im cod. Vatic. Gr. 1948, und im cod. Vallicell 216 (OXL) die Abschrift jenes Vatic. von Leo Alatius; vgl. E. Martini, *Catalogo di manoscritti Greci etc* Vol. II, Milan 1902 p. 228. Das ist die einzige Schrift unseres Demetrios, die bisher wenigstens in lateinischer Übersetzung vorliegt, das sagt Rob. Gerius bei Cave, *Scriptorum eccles. historia literaria*, Oxon. 1748, II append fol 180; vgl. Ehrhard in BL² 110. Im cod. Vindob. Philos Gr 88 (bei Lambecus-Kollarus, *Comment. de bibl. Caes.*, Wien 1781, vol. VII col 340) ist noch die vollständige Überschrift erhalten, ebenso die der *Avvrigens* des Antonio und die der Äußerung Kaiser Manuels über beide Reden. — In demselben Vindob., desgleichen im cod. Vatic. Gr. 882 fol 82^{ar} steht eines Demetrios Magistros Epigramm auf den Tod des Paläologen Theodoros († 1407), jedoch ist dieser Magistros weder Chrysoloras, wie Kollarus, noch Kydones, wie Krumbacher (BL² 492) vermutet.

Εἰς τὰ τοῦ Leo Sternbach, Analecta Avarica. Cracoviae 1900.

Περιέχεται ἐνταῦθα κείμενον „Περὶ τῆς τῶν ἐθνικῶν Ἀβάρων καὶ Περσῶν κατὰ τῆς Θεοφυλάκτου ταύτης πόλεως μετωόδους κινήσεως καὶ τῆς φιλανθρωπίας Θεοῦ διὰ τῆς Θεομήτορος μετ' αἰσχυρῆς ἐκείνων ἀναχωρήσεως“· τοῦτο δὲ γινώσκεται ἐκ δύο ἀντιγράφων, Βατικανοῦ τε καὶ Παρισικοῦ (Suppl. 241), ἀμφοτέρων δεκάτου αἰῶνος.

Αἰφάνου τρίτου ἀντιγράφου τοῦ αὐτοῦ χρόνου εἶδον ἐστὶ 1907-φ ἐν Ἱεροσολύμοις, ἐν τῇ ἐκεί πατριαρχικῇ βιβλιοθήκῃ, ἔκτυπος ἀριθμοῦ, ἐκ δύο μεμβρανένων φύλλων σχήματος μεγάλου, ἀπεσπασμένων ἐκ σταχτώματος παλαιοῦ καὶ διὰ τοῦτο οὐ καλῶς διατηρημένων· μῆκος δὲ καὶ πλάτος καὶ ποσὸν τῶν ἐν μιᾷ ἐκαστῇ σελίδι γραμμῶν οὐκ ἰσημειωσέμεν. Τὰ κατω ἀμφοτέρων τῶν φύλλων ἄκρα ἰσὶ βεβλαμμένα, διότι χρησιμευθέντων εἰς στάχτωμα βιβλίου, τούτου ὁ δέτης ἀποκόψας ἐκείνων τὰ ἄκρα συγκατέστραψε καὶ ἀνὰ δύο τοῦ κειμένου γραμμῆς. Ἐν μὲν τῷ πρώτῳ φύλλῳ καὶ τῇ τοῦ δευτέρου σελίδι το κείμενον συνεχὲς δι ἔρχεται ἀπὸ τῶν λέξεων· „καὶ τῶν κενῶν μονοξύλων“· λήγει δὲ οὕτως· „ἐντέροι τοῦτο καὶ ἔπραττεν αὐτόχειρας τοῦς βαρ(βάρους)“ σελ. 15, 17—16, 29). Διάφοροι γραφαὶ εὗρηθησαν ἐνταῦθα αἱ ἐπόμεναι·

Σελ. 15, 25 τῆς παρθίνου] τῇ παρθίνῃ

„ 15, 30 οὐ] om.

„ 15, 35 ὅποσθηναι] ὑπέστημεν [ἐκεῖνο καὶ μέγιστον] om

„ 16, 4 πρὸ] om.

„ 16, 5 ἡμέραι λίαν] λίαν ἡμέραι

„ 16, 12 ἀνεπέτασαν καὶ σὺν βοῇ] ἐπέτασαν καὶ συμβόλω.

Ἐν τῷ δευτέρῳ φύλλῳ εὐανθύνωστέ ἐστι τρία τεμάχῃ·

1) Σελ. 16, 32—38. Ἀρχ. „... ἐκ τῶν ξύλων καὶ πόδας τῶς μηχανῆς“. Τέλος· „καπνοῦ κλήρη γενόμενον, μηδ(ὲ) τῆς κάλυς δ)ρᾶν, μηδ(ὲ) αὐτὴν ἡμῖν συγχωρεῖν“ 33 ἐφ' ἑμαῖθιν] ἐν τῷ κῶδ. ἐφ' ἑμαῖθας.

2) Σελ. 17, 2—9 Ἀρχ. „ <ἐ>βῶν δάκρυα προχέοντες“ Τίλος „ὡς <ὁ> Θεός“.

3) Σελ. 17, 18—20. Ἀρχ. „... ἐκείνου καὶ τῆς διδάσκαλος“ Τίλος· „Ὁλοφάρνης οὐτ(ος) Ναβουχοδονόσορ) τῷ <βασίλει>“ Ἐν τῷ κῶδικι 17, 15 θεόμενος. — 17 καὶ κατηφείας] κατηφεία.

Προσέτιθημι καὶ τινὰς ἐπὶ τοῦ ἐκείδομένου κειμένου παρατηρήσεις·

Σελ. 3, 12 „ὁ προφήτης ἐκύψεσι τῶν ἀκονούντων“ Γρ. ἐπ' ὤψεσι.
Πρβλ. 12, 23.

Σελ. 5, 40 „καὶ τὴν μὲν τότε κίνησιν πᾶσαν λέγειν οὐκ εὐκαιρον
εἰληφέν ὁ λόγος χρήματά τε καὶ πράγματα“ κτλ. — Γρ. ὁμως

Σελ. 5, 28 „εἰ δὲ οὐ πέπραχεν βασιλεὺς ὁ ἡμέτερος τὴν ἐκείνου
κακίαν κατενύνασαι βουλόμενος; ποῖον εἶδος εὐεργεσίας εἰς τὸν κόνα
τοῦτον οὐκ ἐπεδείξαντο“; — Γρ. ἐπεδείξατο.

Σελ. 9, 2 „ὁ δὲ καθ' ἡμᾶς Μωσῆς τοῦ μονογενοῦς Θεοῦ τὸν τύπον,
ὃν καὶ θαύμονες φρίττουσι (φασὶ δὲ τοῦτον τὸν ἀχειροποίητον) ἀδωαῖς
ἄρας χεροῖ“ κτλ. — Τὸ τὸν ἀφαιρετὸν κατὰ τὸν κώδικα Ε.

Σελ. 7, 9 „ἀνθ' ἱκετηρίας καὶ θυμιάματος εἰώδους“ γρ. εὐώδους

Σελ. 8, 31 „ὁ ἐκ ἀνατολῶν“ γρ. ἐξ.

Σελ. 4, 12 ἐν θρυμῷ ξύλου σαλεύεται] πρβλ. Ἑσάκιον ζ', 2 „ὃν
τρόπον ἐν θρυμῷ ξύλου ὑπὸ πνεύματος σαλευθῇ“.

Σελ. 4, 31 ὥστε κωλύειν τοῖς ἀπεριτμήτοις καρδίᾳ τὴν εἰσοδον]
πρβλ. Λευιτ. κς', 41 „τότε ἐντραπησεται ἡ καρδία αὐτῶν ἡ ἀπεριτμή-
τος“ Ἰεζεκ. μδ', 7 „τοῦ εἰσαγαγεῖν ὑμᾶς υἱοὺς ἀλλογενεῖς ἀπεριτμή-
τους καρδίᾳ“. Αὐτόθι 9 „πᾶς υἱὸς ἀλλογενὴς ἀπεριτμητος καρδία ...
οὐκ εἰσελεύσεται εἰς τὰ ἱερὰ μου“.

Σελ. 10, 16 „ἦν δὲ αὐτῷ ἡ κούτων συμψηξίς ῥάστη καὶ σύντομος
καὶ λόγου γινομένη καχύτερον, κληθεὶ τε βαρβάρων ταῦτα ἐργαζομένων“
κτλ. — Γρ. ἐργαζομένων. Νοσῖται ὁ τύραννος, φτάνει αἱ ἀφετηρίων
ὀργάνων καὶ ξυλλίνων πύργων κατασκευαὶ ἐκτεταίνοντο ῥῆστα πλήθει
βαρβάρων.

Σελ. 10, 22 „λαβὼν τῆς βουλῆς κοινωνοὺς καὶ τῆς γνώμης συλλή-
πτορας αὐτὸν ἱεραρχην καὶ τῆς συγκλήτου ἐὶ πρωτιστον“ κτλ. —
Γρ. τὸν πρωτιστον. Νοσῖται ὁ τῆς συγκλήτου πρωτιστος ἱεραρχης
Σέργιος.

Σελ. 11, 30 ἀλλὰ γνώτωσαν Ἰθνη, ὅτι ἄνθρωποι εἰσιν] πρβλ. Ψαλμ.
θ', 21.

Σελ. 12, 32 ταύτην κλητὴν ἀγίαν ὁ καλῶν ἡμέραν ἐπαινεθῆσεται]
πρβλ. Ἐξοδ. ιβ', 16. Λευιτ. κγ', 2—8.

Ἐν Π/πόλει, 25 Μαρτίου 1908.

Ἄ. Π.-Κεραμύς.

Μιχαήλ γραμματικός ὁ ἱερομόναχος.

Μνεια τοῦ ἀγνώστου ἡμῖν ἔλλοθεν ἀνδρός τούτου ἐγένετο ὑπο Krumbacher (BL¹, σ. 786), δηλώσαντος ὅτι περὶ αὐτοῦ ἐγένωσκεν σημασιώτεον ὅμως, ὅτι δέον νὰ συνταυτισθῶσιν ἀμφότεροι οἱ παρ' αὐτῷ Μιχαήλ, ὁ ἱερομόναχος καὶ ὁ γραμματικός. Ἀλλὰ τίς οὗτος ὁ Μιχαήλ; Ἐγὼ αὐτός οὐδεμίαν ἔχω ἀμφιβολίαν, ὅτι ἐν τῇ ἀτόμῳ τούτῳ δέον νὰ διακριθῇ Μιχαήλ ὁ Γλυκὺς, ὅστις καὶ ἱερομόναχος ἦτο καὶ γραμματικός.

Δημοσιεύω ἐνταῦθα τρία αὐτοῦ ἀρκούντως σπάνια ποιημάτια. Οἱ πρῶτοι στίχοι ἀπευθυνόμενοι πρὸς ἀνώνυμον Ἐφέσου μητροπολίτην, „ἐλθόντα καὶ εὐρόντα τὸν λυκλέοντα νεκρόν“, ἀνακοινώθησαν μοι ἀληθῶς φιλοφρονῶς ὑπὸ τοῦ κλέδ Aurelio Palmieri, ἀντιγράφαντος αὐτοὺς ἐκ τοῦ cod. Vatic. 1357, φιλ. 81. — Οἱ δεύτεροι καὶ οἱ τρίτοι ἀνακοινωθέντες μοι ὡσαύτως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀντιγράφησαν ἐκ τοῦ cod. Vatic. 578, φ. 204—205. Τὸ τρίτον στιχοῦργημα εὐρίσκεται καὶ ἐν ἀντιγραφῇ 16-ου αἰῶνος (cod. Petrop. 24^x, f. 137^x—138^x), οὗ τας διαφορὰς γράφας, εἰ καὶ ἀσημάντους, ὑποσημειοῦμαι ἐνταῦθα.

Ἀφορμῆς δὲ δοθείσης προστιθῆμι ὧδε καὶ δύο ἀλφάβητα, ἐν το πρώτου ἔργον Ἰωάννου, τοῦ αἵτα Ἰγνατίου μητροπολίτου Μηθύμνης εὐρίσκεται δὲ τοῦτο ἐπὶ τοῦ αὐτογράφου τοῦ Ἰωάννου χαρίτινον κώδικος γενομένου ἐν Αἰαβῷ ἔτει 1527-φ, ἐν τῇ δευτέρῃ αὐτοῦ φύλλῳ, τῆς μονῆς Δειμῶνος.¹⁾ Ἔτερον ἀντίγραφον ἔτους 1667-ου ὑπάρχει ἐν τῇ 109-φ κώδικι τῆς αὐτῆς μονῆς (φ. 147^b) μετὰ τῆς ἐξῆς ἐπιγραφῆς καὶ σημειώσεως Σεραφίμ μοναχοῦ „Ἀλφάβητος τοῦ ἀγίου γέροντος καὶ κτητέρου ἡμῶν ἐρχιερέως Ἰγνατίου“. τὰ νῦν δὲ ἀνωθεν, εἰρικῶς, ἱερῶς Ἰωάννης λέγοντι· τὰ ἀκρόστηχα ὅντος αὐτοῦ ἀκόμι κοσμικοῦ ἱερέως Ἰγνατίου.“ Τὸ δεύτερον ἀλφάβητον ἀντεγραφέμην ἐκ τοῦ 219-ου κώδικος τῆς αὐτῆς μονῆς, ὅντος τούτου 17-ου αἰῶνος. Τὸ καίμενον ἐν τῇ πρώτῃ τοῦ κώδικος φύλλῳ, κατὰ δὲ τὸ σύνθημα λίαν ἀνορθόγραφον.²⁾

1.

Στίχοι Μιχαήλ γραμματικοῦ εἰς τὸν Ἐφέσου
ἐλθόντα καὶ εὐρόντα τὸν λυκλέοντα νεκρόν

Νῦν πένθιμον στάλαξον, οὐρανέ, δρόσον
νῦν, ἡλίου φῶς, ἀλλάγηθι πρὸς ὕψον·

1) Ἰδὲ τὴν ἐμὴν Μεταφρασματικὴν Βαβυλωνίαν (ἐκ Ἐκδόσεως 1884—1886), τ. 1, σ. 86, 110—111. 2) Δόξατι σ. 110.

- νῦν καὶ θάλασσα κυματούσθω σὺν γόφῳ,
 νῦν δὲ ποταμοὶ ῥευσάτωσαν θαλάρων.
 5 ὃ πάντα δεικνύσθωσαν οἰμωγῆς πλέω,
 τὸ κοινὸν ὠφέλημα τοῦ παντὸς βίου,
 τὸν ὑφ' ἑνὸς νοῦν, τὸ φρονήσεως βάθος,
 τὸν δεινὸν εὐρεῖν ἐξ ἀμνηστῶν πόρον,
 τὸν πᾶσαν αὐτὴν τὴν ὑφ' ἡλίου κτίειν
 10 θέατρον αὐτῷ τοῦ κλέους ἐσχηκότα,
 τὴν ευχαγωγὸν τῶν στεναζόντων χάριν,
 τὸν ἀφ' ὅπου ῥέοντα κρουνὸν τὰς δόσεις,
 τὸν τοῖς πλείουσιν οὐ κατ' εὐχὰς τὸν βίον
 ὄρμαν γαλήνῃ ἐκ φιλικανθρώπου τρόπου,
 15 τὸν φρικτὸν ἐχθροῖς, τὸν βεβαίον τοῖς φίλοις,
 τὸν ἡρέμα κληττοῦντα τοῖς ὑπευθύνουσιν,
 αὐτὸς δὲ κραίνοντα ταῖς ὁποιαῖς
 καὶ πρωτότης μινύοντα τὸν φόβον,
 ἄλκοντα Βεστών, τὸν μέγιστον, τὸν πάνν,
 20 νῦν κείμενον βλέποντα (φεῦ μικροῦ παθόντος)
 ἰσημον εἰς γῆν, νικρὸν ἡλεημένον,
 θεῖμα δυσθίατον, ἐν βραχεὶ λίθῳ.
 „οὐκ ἔστιν οὕτω στερρὸς ἀνθρώπου φύσις“
 (συγχρησσομαι γὰρ τῇ σοφῇ τραγωδίᾳ),
 25 εἰ μὴ κατηφῆσαι μὴδὲ στεγνῆσαι,
 τοῦτον μὲν οἰκτιρεύουσα δυστυχοῦς τέλους
 ἢ μὴδὲ θαυμάσουσα τῆς ἰσημίας.
 οἱ παῖδες, οἷα πατὴρ ὠρφανισμένοι,
 σκυθρωπὸν, οἰκτρον εἰλομεν πάντα βίον,
 30 θρήνων ἀφορμὴ τῷ βίῳ λειψιμένοι,
 πρὸς οἶκτον ἡμῶν ἐκκαλούμενοι μόνους,
 ὅσοις λογισμὸς ἔστιν τῶν ἀνθρωπίνων
 καὶ τὸν φίλον σφίζουσιν † ἡκριβωμένον,
 ὁποῖον ἡμῖν νῦν ἐαυτὸν δεικνύει
 35 ὃ τῆς Ἐφιδου κλεινὸς οἰακοστρόφος,
 τῶν ποιμεναρχῶν καὶ μοναστῶν τὸ κλέος.

2.

Στίχοι Μιχαὴλ ἱερομονάχου πολιτικοί

Ὡς πῶς ἀγνώμων γέγονα καὶ δολιὸς οἰκέτης
 φευκασθεὶς ἀπατηθεὶς ὑφ' ἡδονῶν ἀτόπων

8 ἴφικρην κωδ. 9 τὴν πᾶσαν κωδ 22 „οὐκ ἔστιν φύσις“] Εὐριπ.
 Βισβ. 296.

- θεοστυγίαι συμβουλαίς ἐχθροῦ τοῦ μισανθρώπου
καὶ πᾶσαν πράξιν μυστράν ἀφρόνως εἰργασάμην,
6 μὴ τρέσας ὅπως ἀπειλὴν θεοῦ τοῦ φιλανθρώπου,
μὴ φοβηθεῖς τὴν γένναν καὶ πτήξας τὰς βασάνους.
ἐντεῦθεν βδελυξάμενος ὁ φύλαξ τῆς ψυχῆς μου
τὰς ἐπαχθεῖς καὶ δυσειδεῖς καὶ βλαπτικὰς μου πράξεις
κατέλιπεν ἐν μέσῳ με τῆς ζάλης τῶν πταισμάτων
10 ὥς φυλακὸς ἀνάξιον καὶ πάσης συμμαχίας·
καὶ νῦν ὁ κλύδων τῶν παθῶν πόντος καὶ καταγίγει
τὴν τῆς ψυχῆς μου κιβωτον καὶ τέλειον βυθίζει,
ἐγὼ δὲ βυθιζόμενος εὐφραίνομαι καὶ χαίρω
καὶ συνποθῶ μου τὴν ψυχὴν πρὸς βάθος ἀνομίας.
15 ὦ πόσων γόνων ἄξιός καὶ πλείστον ὀδυρμάτων
ὁ δύστηνος ὁ πάντολμος ἐγὼ τυγχάνω, φεῖ μοι
ὄρη καὶ νάπαι καὶ βουνοὶ καὶ ξύλα καρποφόρα
θρηνησατε, πενθήσατε τὴν σκοτεινὴν ψυχὴν μου·
εἰς ἔντιον γὰρ ἀλίμενον ἐνέπισον ὁ τάλας
20 καὶ τὴν ὀκαδα τῆς ψυχῆς ἐπόντωσα βίαιως
ὀλέθριον ὀλέθριον κακὸν γεγεννημένην
αἱ δρακοντιώδεις δ' ἤδοναι παθῶν τῶν πολυπλόκων
ὥς ἑλλοπες ἀνήμεροι κατέφαγον ἀπληστῶς
τὴν ταπεινὴν καρδίαν μου τυφλώσαντες ἀπαιστῶς
25 ἢ δὲ ζωὴ μου κόπτεται τῷ ξίφει τῷ τοῦ χρόνου
κάγῳ τὴν πολυστένακτον περιπλακίς κακῶν
ἔργα νυκτὸς ἀποκλήρω μὴ θέλων ἀνακτῆναι,
ἐξ ἡδονῶν εἰς ἡδονὰς συχνάκις μεταβαίνων,
ἐὼν κακὸν ἀπικοθῶν· τῆς ἀνομίας ὄση.
30 ὦ τὴν ἐν ἔσπεραις οὐρανοῦ τέμνων ὁδὸν ταχίαν,
χρυσοκολιήτοις ἄρμασιν ἐμβαβηκὼς ὥς γίγας
ἱκποισιν, Ἦλια, θοαῖς τὴν σὴν εἰλίπσων φιλόγα,
μὴ καύσης με τὸν σύνδουλον ταῖς φλογεραῖς ἀπτίσιν
ὄρθον τὴν ἀβουλίαν μου καὶ τὰς κατὰς μου πράξεις·
35 ἀλλ' ἔντομαί σε, σύνδουλε, χρυσόπτερε, φασφόρε
θεοῦ κατὰς οἰκτιρμονος, τοῦ πλείστου τῶν πικάντων,
τῶν χαλεπῶν πταιμάτων με ποσῶς ἐλευθερωθεῖς
καὶ ζωῆς τὴν ἀνώδυνον ζωὴν τὴν μακαρίαν.
ναί, σῶτερ, οὕτω γένοιτο, μετὰ θαυμάσιον λίγω.

17 ὄρη — καρποφόρα] παρὰ Παλμ. φρδ', 9. 19 ἔσπερε. Ἐκείν 1025

20—22 ὦ τὴν ἐν ἔσπεραις — φιλόγα] παρὰ Ἐτρώπ. Φοίε. 1 x 27 ἐλευθερωθεῖς,
καὶ δὲ ἐλευθερώσει.

3

Στίχοι κατ' ἀλφάβητον.

Ποίημα Μιχαήλ Ιερομονάχου.

*Ἄνθρωπος πέφυκας θνητός, εὐμαραντος τὴν φύσιν.**Βλέπε τὴν κτίσιν ὑγιῶς, μὴ σου κρατήσῃ κτίσις**Γέφυραν βίου τρομερὰν περὶς ἐκικινδυνῶς.**Δαμαξὶ σῶμα τὸ θνητόν, ὥς ἂν περὶς εὐκόλως*5 *Ἐχθροὺς ἀπείρους κέκτισται δολίους καὶ πανούργους,**Ζητούντας σφαξαι τὴν ψυχὴν τὴν σὴν, ἄλλα γρηγόρει.**Ἦ τῶν βρωμάτων κλισμονὴ καὶ τῶν πομάτων τέφρις**Θωπεύουσι τὸν λάρυγγα, δουλοῦσι τὴν κοιλίαν,**Ἴον παθῶν ψυχόλεθρον ἐμοῦσι τῇ καρδίᾳ*10 *Καθεῖλον τοίνυν ευλαβῶς ὡς ἄνθρωπος ἰσθίων,**Λάβε τον ἥρτον ἐν χερσὶ καὶ δόξαζε τὸν δόντα.**Μίθῃ σαυτὸν μὴ παραδῶς, τῇ θυγατρὶ τῆς βδέλλας·**Νίφος γὰρ αὕτη σκοτεινὸν τυγχάνει τῇ καρδίᾳ.**Ξένις ξένους συμπαθῶς ὁ ξένος παραδείσους*15 *Ὁ γὰρ τοὺς ξένους παρορῶν θεὸν παραπικραίνει.**Ἰεροσάτης γίνου τῶν χηρῶν, πατὴρ τῶν ὀρφανῶν τε.**Ἦμα μὴ φήτῃς βλάβσημον δι' ἑλλειψιν βρωμάτων,**Ζτέργι δὲ μᾶλλον τὰ μικρά, κἂν ὥσιν οὐκ ἀρκούντα**Τούτῳ τῷ τρόπῳ γὰρ θεῷ εὐφράνης εὐχαριστίας.*20 *Υπερδυσώπει τὸν θεὸν ἀπὸ καρδίας μέσης**Φαιδρύνει καὶ χορτασκι σε τοῦ πνεύματος τῇ βρώσει**Χορτάσματα γὰρ σώματος εἰς ὕβριν καταπύουσιν.**Ψάλλε καὶ γέραιρε θεὸν εἰς πᾶσαν τὴν ζωὴν σου,**Ὡς ἂν εὐφρήσῃ τὴν ζωὴν ἐκείνην τὴν ἀγήρω.*25 *Ἄλλ' ὦ παντάναξ ἀγαθὸ καὶ κτίστα τῶν ἁπάντων,**φιλάγαθε, φιλευσπλαγχτε, Χριστέ μου παντοκράτορ,**τῶν σῶν ἀγίων ταῖς εὐχαῖς καὶ πάντων τῶν δικαίων**εὐλόγησον τὴν τραπέζαν ἡμῶν τῶν οἰκετῶν σου**καὶ πᾶσαν τὴν αὐτάρκειαν χορηγεῖ καθ' ἐκάστην,*30 *ὥς ἂν ὑμῶνμεν, δέσποτα, τὸ κράτος σου τὸ μέγα.*

ἐν τῷ καθ. Πτε. ὁ ἱερίαι 8 σφιδάσαι 8 θοπέουσι 13 ἀρ-
κοῦνται. 24 εὐφρήσεις 25 φυλάγῃς 30 ἁμνοῦμεν

4

Ἰωάννου (εφέως, 1527.¹)*Ἄρχων Μιχαήλ δυνάμειος κυρίου,**Βοηθήσον τῷ σῷ ἁμαρτωλῷ ἱκέτῃ*

1 Ὁ συντάκτης ἢ μὴ ὡς ἱκανῶς ἱκανοποιημένος ἢ διὰ τὸ βαθεῖ γῆρας αὐτοῦ ἔχει
ἱκανὰ ἐν τῷ ἀπογραφῇ σφάλματα. Ἐν τῷ κώδικι 2 οἰκέτῃ.

- Γηράσαντι κακοῖς πολλοῖς, μολύναντι ψυχὴν τε.
 Δεῦρο, πρόστηθε τῆς φοβερᾶς ἐκείνης ὥρας,
 5 Ἐν ᾧ μέλλω ἐξέρχασθαι τοῦδε τοῦ βίου.
 Ζεῖσθωμένους ὄψεαι τι μὴ συγχωρήσης στήναι,
 Ἡμῶν ταλαίπωρον ψυχὴν ἀθλίαν ἐκφοβήσαι.
 Θεοῦ μου τὰ προστάγματα οὐδ' ὅλως ἐφυλαξάμην,
 Ἵνα καὶ συγχωρήσιως μεριδα τύχω.
 10 Καὶ διὰ τοῦτο δέομαι, ἵνα μοι μεσιτεύσης
 Δύσιν εὐροίμι πταισμάτων ὃν ἔπραξα ἀφρονως.
 Μονάδα σέβω καὶ τιμῶ τριαδα τὴν ἁγίαν.
 Νύττει μου τὴν καρδίαν ἐχθρὸς τε ὁ Βελλάρ,
 Βέρον ἀπέδειξε τῶν ἐντολῶν Θεοῦ μου
 15 Οἶδα γάρ, οἶδα, πάντας ἀπεινανόθην.
 Πῦρ ἐκδέχεται με, τὸ τῆς Γεέννης λέγω.
 Ῥομφαίαν κατ' αὐτοῦ, μηχανή, ἐνέδρας,
 Τεῖχος ὄχυρὸς γυνὸς μοι τῇ ἀθλίᾳ.
 Ὑπὲρ ἑμοῦ δυσώπει τον κύριον καὶ Θεόν μου,
 20 Φρικτοῦ δὲ βήματος, ἐν ᾧ μέλλω μεταστῆναι.
 Χεῖρα βοηθείας εὐροίμι σε ἐν τῇ φρικτῇ ἡμέρᾳ.
 Ψυχὴν μου τὴν ταλαίπωρον μηδοπασοῦν κυλάσῃ.
 Ὡς αὐτὸς οἶδας, φύσαι με τῆς φοβερᾶς Γεέννης.

3 γηράσαντα μολύνατα 4 δεικν 5 ἐνῶ 6 [εὐφωμένους | συγχωρήσεις
 7 ταλαίπωρον | ἐκφοβήσον 10 μεσιτεύσεις 11 εὐρημοι 12 ἐκδέχεται 17 μι-
 χαήλ. σημασιένον δει κατὰ τὴν ἐπιγραφὴν παρίδραμον τὸν στίχον τοῦ Σ.
 18 τεῖχος 22 ταλαίπωρος

δ

Ἀνωνύμου.

- α. Ἄνθρωπε, ταῖν' τὰ κοπιᾷς, εἶναι τὰ παραδέρνεις,
 ἂν σ' ἔβρεχεν ὁ κύριος δουλῆτα, δὲν χορταίνεις.
 β. Βλέπεις, πῶς ἀποθαίνομεν καὶ 'ς ἄλλον κόσμον ἔλθωμεν;
 πρὶν σὲ πλακῶσῃ ὁ θάνατος, διὰ τὴν ψυχὴν σου κῆρα.
 γ. Γενοῦ οἰκτιρῶσαν 'ς τὰ πτωχά, κεινοῦσι καὶ διψοῦσι 6
 κίλημοσύνην σὲ ζητοῦν, ἐκτίσω σ' ἀκλοθοῦσα.
 δ. Δόσε πτωχοῦ ἱμάτιον, γυμνὸς 'να κλινθῇσάι τον
 ἔκαστ' τον καὶ σιὸ σπίτι σου καὶ φαγοπότισέ τον.
 ε. Ἐλεος θέλ' ὁ κύριος κέλλιον παρὰ θυσίαν,
 καθὼς τὸ Εὐαγγέλιον βοᾷ στήν Ἐκκλησίαν. 10
 ζ. Ζητοῦσαί σε διὰ τον Θεόν, τον πλαστοουργόν τοῦ κόσμου·
 „διὰ τὴν ψυχὴν σ', ἀφέντη μου, μία φολίτixa δὸς μου“

9 Ἐλεος—Θυσίαν] παρὰ Ματθ. θ', 12. ιβ', 7.

- η. Ἦκουσες ἵστα κἀνισσι οἱ πρὶν ἀποθαμμένοι,
μισθοὺς πολλοὺς διὰ τὴν ψυχὴν (ἐδίδασιν εἰς ὅλους)
καὶ ἐκκλησίαις ἐκτίξασι κἀναὶ μακαρισμένοι 15
- θ. Θεοῦ φόβον δὲν ἔχομεν καὶ 'ς ἐκκλησίαν δὲν πᾶμεν,
βαγγέλιον ν' ἀκούσωμεν κἀντιδωρον νὰ φᾶμεν.
- ι. Ἰδοὺ λοιπὸν τὸν θάνατον ὅλοι τὸν χρεωστοῦμεν
καὶ τὴν ἡμέρ' ἀπὸρχεται ποσῶς δὲν τὴν θωροῦμεν,
- κ. Καθὼς τὸ σκεῦος τῆς ἐκλογῆς βοᾷ στὲς πιστολὲς του, 20
ὁ Παῦλος ὁ ἀπόστολος, καὶ στὲς παραγγελί' εἰς τοῦ
- λ. Λέγει νὰ ξαγοραζώμεν καιρὸν, ὅσον νὰ ζοῦμεν,
καὶ ὁ θάνατος ὅταν ἔλθῃ ποσῶς δὲν τὸν θωροῦμεν.
- μ. Μὰ πάλιν παραγγέλλει μας διὰ τὴν φιλαργυρίαν,
τὸν φθόνον καὶ τὴν ἀρπαγὴν καὶ τὴν πλεονεξίαν 25
- ν. Νὰ πᾶμεν θέλομεν ἐκεῖ ὁμπρὸς [ὅλοι] διὰ νὰ κριθοῦμεν,
στὸ φοβερὸν κριτήριον γυμνοὶ νὰ ξεταχθοῦμεν.
- ξ. Ξέχωρα θέλουν νὰ κριθοῦν αἱτοὶ ὁποῦ ζουρίζουν,
θεοῦ φόβον δὲν ἔχουσι, οὐδὲ ψυχὴ γυρεύουν
- ο. Ὅταν ὁ κυριὸς ἔλθῃ κρίναι τὴν οἰκουμένην, 30
τότε τοὺς λέγει· "Ἄμειν στὸ πῦρ, κατηραμένοι".
- π. Πῶς δὲν λογιάζεις, ἄνθρωπε, οὐδὲ στὸ νοῦν σου βάνεις
τὸν θάνατον; δὲν μεριμνᾷς, πῶς θέλεις ν' ἀποθάνης;
- ρ. Ῥηγάδες παίρν' ὁ θάνατος, πριντζικοὺς, βασιλιάδες,
μεγάλους γαρδινάληδες καὶ μητροπολιτᾶδες. 35
- σ. Σήμερον εἰμῶσι ἰδῶ σὰν τὰ πουλλὰ στὸ θασος,
ὅταν ξαγρήνῃ τα τινὰς καὶ τὲς φιλί' εἰς τοὺς χάσουν.
- ζ. Τὸν τάφον ἀνοίξει καὶ 'δε, ἂν εἶναι καὶ γνωρίσης,
πτωχοὺς καὶ πλούσιους ἄρχοντας ἂν εἶν' καὶ ξεχωρίζουν.
- υ. Τλὴ καταγινόμεθα καὶ τῶν σικλητικῶν βρώμα, 40
τὴν γῆν ὁποῦ πλασθήκαμεν θὲ νῆχουμεν ἐν τρόμῳ.
- φ. Φόβος εἶν' νὰ διῇ τινὰς κανόν' ἀποθαμμένον
ἀσούστομον κἀνέγνωρον καὶ ξεκολλησμένον.
- χ. Χάρμα χωρὶς' ἡ κεφαλή ἀπὸ τὸ δόλιον στόμα,
ὅταν ψυχὴ του θὲ νὰ βγῇ καὶ τότε φᾷ τὸ χῶμα. 45

Ἐν Παρίσι, 30 Ὀκτωβρίου 1909. Ἀ. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.

14 (ἐδίδασιν εἰς ὅλους) προσθήκη ἡμετέρα 30 σκεῦος τῆς ἐκλογῆς]
Πρόξ θ', 15. 22 καὶ ἐργο. καιρὸν] παρβλ. Ἐφ. α, 16. Κολ. δ' δ. 24 φιλαργ-
γυρίαν] παρβλ. Τιμ. 1, ε', 10. 25 φθόνον] παρβλ. Τιμ. 1, ε', 4. ἀρπαγὴν] παρβλ.
Ἐφε. ι', 34. πλεονεξίαν] παρβλ. Κορ. 2, θ', 5. Ἐφ. θ', 19. ς', 8. 31 πῦρ κατηρα-
μίται] παρβλ. Ματθ. ις', 4. 42 ἀσούστομον] ἦτοι ἄνθρωπος σπουδαίου, ἀσημον, ὃ δηλοῖ
ἐν τῇ δηλώσει ἰδιώματα τὸν ἄνθρωπον σημεῖον ἀναγνωρίσεως.

Ὁ Πωρικολόγος Πειρουπόλεως.

Τὸ διήγημα „Πωρικολόγος“, ἐν ᾧ διακηρυδῶνται τῆς ἑλληνισμοματικῆς ἐν Κόλῃ ἐκτῆς οἱ ὁφικισμοὶ, ἰδίᾳ δ' αἱ τούτων παρα τῷ αὐτοκρατορὶ διαβολαὶ καὶ συκοφαντικαί, γινώσκεται κατὰ διαφόρους διασκευὰς καὶ διαφέρωντ' ἐκ' ἀλλήλων ἀντιγραφαί, τὰ ἐκτῆς

1) Κώδιξ ἄγνωστος ἐκδοθεὶς ἔτι 1783-φ. „Βίος Αἰσώπου τοῦ Φρυγίου“. Ἐντέχει 1783, σ. 93—96.

2) Cod. Vindob. theol. 244. Ἐκδόσεις· Κ. Σαθάς ἐν τῇ ἐφημερίδι Κλειώ, 1871, ἀριθ. 516. W Wagner, Carmina graeca medii aevi Lipsiae 1874, σ. 199—202 (αὐτόθι καὶ αἱ τῆς ἐντετικῆς ἐκδόσεως διαφέρουσαι γραφαί).

3, Cod. Paris. gr. 2316 (ancien fonds), 15-ου αἰῶνος.

4) Παλαιὰ σερβικὴ μετάφρασις ἐκδοθεῖσα ὑπὸ V Jagić, Archiv für slavische Philologie. Berlin 1876, τ. 1, σ. 611—613.

5) Τουρκικὴ διασκευή ἐκδοθεῖσα ὑπὸ Otto Blau, Zeitschrift der morgenländischen Gesellschaft, 1874, τ. 28, σ. 569 καί.

Περὶ τοῦ χρόνου τῆς συντάξεως καὶ τῆς γλώσσης ἴδε J Psichari, Essai de grammaire historique néo-grecque. Paris 1886—1889, τ. 1, σ. 18. Τόμ. 2, σ. 175—176.

Ταῖς ἤδη γνωσταῖς ταύταις διασκευαῖς προσθεῖα ἡ τοῦ 488-ου κώδικος τῆς ἐν Πάτρῃ Δημοσ. Λότοκρ. Βιβλιοθήκης. Οὗτος ἀριθμεῖται μόνον χάριτι φύλλα (0 145 > 0 099) κομισθέντα μὲν ἐξ Ἀνατολῆς ὑπὸ Πορφυρίου Οὐσπένσκη (ἴδε Οττιετὴ Имп. Πηδ. Βιβλιοτεκν. за 1883 г. С.ІВ. 1885, σ. 160), γεγραμμένα δὲ κατὰ τὸν 17-ου αἰῶνα· τὸ δὲ καμνον αὐτὸν κατέχον 4¹/₂ σελίδας ἔχει ἀκριβὲς εὐτοπ, ὡς ἐκδίδεται ἐν ταῦθα, ἔξω τὸν σφαλμάτων 2 καὶ σγμαινόμενα ἔδε ἐπὶ τὴν πέζαν.

Βασιλεύσαντος τοῦ πανευδοξαίου Κυθωνίου καὶ ἡγεμονεύοντος τοῦ περιβλέπτου Κίτρου καὶ συνεδριάζοντος μετὰ Ῥωδίου καὶ τοῦ Ἀκιδίου τοῦ πρωτονοταρίου, Μηλίου τοῦ λογοθέτου, Ῥεναντίου τοῦ πρωτοβεστιάριου καὶ Κερασίου καὶ Λαμασκήρου τοῦ πρωτονοβελισίου,

1 πανευδοξαίου | κυθωνίου 2 ρωδίου 3 πρωτονοταρίου μίλιον 4 δεκασπένου (πρωτοβελισίου)

- Λεμονίου τοῦ μεγάλου, Μούσιου τε καὶ Τητίφου καὶ Συκου, παρίστησαν οἱ Βάραγγοι, ὃ τε Καρύδιος, Ἀμυγδαλος, Κάστανος, Λεπτοκάριος, Δουμπινάριος καὶ ὁ σοφὸς Κουκουνάριος· καὶ σταθεῖσα ἡ Στάφυλος εἶπεν πρὸς τὸν βασιλέα· „Δέσποτα βασιλεῦ Κυθώνιε, γνωστοῦ δ' ἔστω τῆς βασιλείας σου, ὅτι πρωτοσέβαστος ὁ Πιπέριος μετὰ Κυμίνου τοῦ κόμιστος, Κανναβουρίου τοῦ μεγάλου, Κρασίου τοῦ Καλοκαρδιστῆ, Κολιάνθρου καὶ μετὰ Κουμαρίου καταφρονοῦσι τῶν σὸν προσταγμάτων καὶ γελοῦσι τὴν βασιλείαν σου“ ἦσαν δὲ καθημένοι καὶ οἱ ἀληθεῖς μαρτυρεῖς, ὁ γέρον Πέπονος, ὁ Τετραγγοῦρος, Ἀγγινάρα καὶ Με-
 10 λιντζάνα, καὶ κατεδίδασαν τὴν Στάφυλον, ὡς ψευδῶς ἐλάλησεν πρὸς τὸν βασιλέα. Τότε ὁ βασιλεὺς ἀπεκριθὲν πρὸς τοὺς περιστάτας καὶ εἶπεν· „Σεῦκλι, Μαρουλλιε, Κραμπολάχανε, Σπανάκι, Χλιμίντζα, οἱ τὰς βίβλους κρατοῦντες καὶ τὸν νόμον καλῶς ἐπιστάμενοι, κρίνατε ἀναμίσσον τῆς Σταφίλος καὶ τῶν μετ' αὐτῆς καὶ ἰδέτε τὴν ἀληθειαν.
 15 τότε εἶπεν ἡ Στάφυλος· „Δέσποτα βασιλεῦ, ἔχω Ἑλάαν τὴν καθηγουμένην, Φακὴν τὴν κυρὰ δέσποινα, Σταφίδα τὴν κυρὰ μοναχὴν, Ῥεβίδην τὸν κουκουβαγιόμνην, Φασούλην τὸν κοιλιοκρηστήν, Κούκον τὸν νεφροστάτην καὶ Λαθούριον, τοὺς ἀφθάστους μάρτυρας, νὰ ποῦσι τὴν ἀληθειαν, καθὼς εἶπα τῆς βασιλείας σου“. καὶ εὐθὺς ἐκήθησεν ὁ κύρ
 20 Κρομῦδιος μετὰ κοκκίνην στολὴν, δυσέννυτος, τρισέννυτος, τὸ γένειον αὐτοῦ χαμαὶ συρόμενον καὶ λέγει πρὸς τὸν βασιλέα μετὰ χαλῆς δριμυτάτης· „Μὰ τὸν ἀδελφόν μου τὸν Σκάρθον καὶ μὰ τὸν θεῖόν μου τὸν Πιπέρην καὶ τὸν ἀνιψιόν μου τὸν Ῥεπανν καὶ τὸν συμπέθερόν μου τὸν Πρῆσον καὶ Κάρδαμον τὸν δριμυτάτόν μου υἱόν, καὶ μὰ τὸν
 25 Ἀνθητομαλαθρόκουκα, ὅτι ψευδῶς ἐλάλησεν ἡ Στάφυλος, δέσποτα βασιλεῦ. αὐτὸς ἔχει πολλοὺς συγγενεῖς καὶ ὅλοι συμμαρτυροῦσι τὸν λόγον σου, καὶ οὐκ ἐγὼ ἔχω τινὰν πρὸς βοηθειαν· διότι ὁ θεὸς μου ὁ γέρον Πέπονος ἐγλεμπονίασεν ἀπὸ τὸ γῆρας καὶ ἐσχίσθη καὶ τρέχει ἡ γαστέρα του“.
 30 Καὶ ὁ βασιλεὺς ἀκούσας τῶν πολλῶν τὴν μαρτυρίαν ἐπιστευσεν, ὅτι ἀληθῶς λέγουσιν, καὶ κατηράσατο τὴν Στάφυλον οὕτως· „Ἐπὶ σιγραβοῦ ξύλου κρεμασθεῖς καὶ ὑπὸ μαχαίρων κοπεῖς καὶ ὑπὸ ἀνδρὸς πύδας πατηθεῖς τὸ αἷμά σου νὰ κίνουσι οἱ πάντες, καὶ νὰ πέφτουνσι νὰ κυλῶνται ὥς οἱ χοῖροι εἰς τὴν λάσπην καὶ νὰ λέγουνσι λόγια

1 τητιφου	εἰπον	2 καρηδιος		αμηγδαλος		λεπτοκαριος	4 κυθωνιε
δ' εστο	κυμινου	8 εἶπαν	9 γέρον		τετραγγοῦρος		αγγινάρα
12 μαρουλλιε	18 ἐπιστάμεθα	15 ἔλεον	16 ρεβιδη	17 κουκουβαγιαμητη		κλιοκριστη	
τον νεφροστατην	19 ἐκεδησεν	20 κρομυδιος		κοκκινην	δισεν-		
νυτος	21 χαμα		δριμυτάτης	23 ἔκαπτεν	24 δριμυτάτον		
25 ἀνθητο	μαλαθρόκου	26 ὅλοι		συμμαρτυροῦσι	27 γέρον	28 γῆρας	30 πο-
13ον	81 εὐτος	32 ἔλεον	μαχίρων	κοπεῖς	33 πατιθεῖς		πεφτουνσι
34 κυλῶνται							

κλωθογυρίστα ὡς δαιμονιζόμενοι τὰ γένειά τους νὰ ξερνοῦσιν, σκύλλοι καὶ κότες νὰ τοὺς λείχουν, καὶ χοῖροι νὰ τοὺς ἀνεμίσουν, καὶ ὅσοι τοὺς βλέπουσιν, νὰ τοὺς γελοῦσιν καὶ νὰ τοὺς ἐμπαΐζουσι, ἐπειδὴ ἐνόλημτες καὶ ἐλάλητες ψευδῶς πρὸς τὴν βασιλείαν μου" τότε ἀναστάντες πάντες οἱ περὶ τὸν βασιλέα καὶ εὐχαριστήσαντες εἶπον·

„Εἰς πολλὰ ἔτη, βασιλεῦ Κυθῶνιε, εἰς πολλὰ ἔτη“.

Ἐν Ἑπόλει.

Ἀ. Παπαδόπουλος-Κεραμέυς.

1 κλωθογυρίστα γένεια | σκύλλοι 2 κότες | λείχουν 3 ἐπεὶ δὲ, ψευδῶς
δ ἐπειρὶ 6 ἐν τῇ κυθῶνι

Eine unbemerkte altchristliche Akrostichis.

In der BZ XVIII (1909) 511—515 hat P. Maas eine Untersuchung über die Metrik der *Thaleia* des *Areios* veröffentlicht. Der einzige zusammenhängende Rest des Gedichtes, den wir besitzen, sind die sieben Anfangszeilen. Soviel ich sehe, hat noch niemand bemerkt, daß sie auch eine Akrostichis enthalten. Κατὰ τοῦ. Daß ein Zufall uns hier neckt, ist wohl nicht anzunehmen; der Zweck (und wohl auch der zu ergänzende Name) ist leicht zu erraten. *Areios* wollte böswillige Einschübelungen verhindern, die das Gedicht verändern und von den Gegnern gegen ihn ausgebeutet werden könnten. Die übrigen Fragmente zeigen, wie zu erwarten, keine Spuren dieser Kunstform. Immerhin haben wir ein Beispiel aus der christlich griechischen Literatur gewonnen, das zeitlich nicht allzuspät nach *Methodios von Tyros* anzusetzen ist.

Schweinfurt

W. Weyh.

Zur byzantinischen Schnellschreibekunst.

Um gar manche Stücke der schriftstellerischen Hinterlassenschaft des klassischen Altertums wie der frühchristlichen Zeiten würde es schlimm bestellt sein, wenn nicht, was ja allgemein bekannt ist, einzelne hervorragende, theologisch wie philologisch gründlich gebildete Byzantiner sich mit liebevoller Sorgfalt ihrer angenommen hätten. Ich nenne nur die beiden Männer, Arethas, des Photios Schüler, den Erzbischof von Kaisarea in Kappadokien, aus dem zehnten (geb. c. 860, gest. nach 944), und Maximos Planudes, den großen Lehrmeister seines Zeitalters, der überdies durch seine zahlreichen Übersetzungen lateinischer Schriften als der eifrigste Vermittler abendländischer Weisheit an die Griechen bekannt ist, auf der Wende des 13. und 14. Jahrhunderts (geb. c. 1260, gest. c. 1310). Über die in der genannten Hinsicht so verdienstlichen Leistungen beider Männer geben Heinrich (PRE³, S. 1—5 Arethas), Ehrhard und Krumbacher (GBL³, § 50, § 30, 7, § 217, § 223) ausführliche Auskunft. Es sollen hier einleitend nur einige wenige Beobachtungen und Tatsachen hinzugefügt werden, die bei sachgemäßer Beachtung der weiteren Forschung vielleicht förderlich sein können.

Daß fortgesetzte handschriftliche Untersuchungen des Arethas wissenschaftliche Bemühungen um Erhaltung und Erklärung der Überlieferung des Altertums in noch helleres Licht setzen und unser Kenntnis von ihm und seinem Schaffen noch erheblich mehren werden, das darf mit einiger Bestimmtheit erwartet werden. Schon O. Stählin aus seiner Beschäftigung mit Arethas' Scholien zu Clemens Alexandrinus¹⁾ für das Leben und die besondere wissenschaftliche Art desselben gewonnenen, recht lehrreichen Ergebnisse lassen auf weiteren Zuwachs unsrer Kenntnis hoffen. Ich füge dem noch eine weitere Beobachtung hinzu, die ich zuletzt in der Theol. Lit.-Ztg. (Jahrg. 35, Nr. 9 Sp. 274/275) zum Ausdruck brachte. Bei seinen Untersuchungen über das Schicksal der Briefe des Aristoteles kommt Stahr im I. Teile seiner „Aristotelia“

1) O. Stählin, Untersuchungen über die Scholien zu Clemens Alexandrinus. Nürnberg 1897.

(Halle 1830) auf die Sammlungen derselben zu sprechen, deren es im Altertum, wie es scheint, mehrere gegeben hat. „Dürfen wir nämlich“, sagt er S. 204, „dem Verfasser des Verzeichnisses Aristotelischer Schriften in der Bibliotheca Philosophorum Arabica, welches Werk als Manuskript in der Eskurialbibliothek befindlich und in Auszügen durch M. Casiri in seinem Catalog Biblioth. Arab. Hispan. (1760, 2 Fol.) bekannt geworden ist, Glauben schenken, so veranstaltete der bekannte Andronicus Rhodius zu Ende des 1. Jahrhunderts n. Chr. Geb., und nach ihm ein gewisser Aretas, eine geordnete Sammlung der in den hinterlassenen Handschriften des Stagiriten in großer Anzahl vorgefundenen Briefe. Über die Sammlung des Aretas sowie über dessen Person überhaupt ist meines Wissens außer eben dieser Angabe nichts bekannt, und fast könnte man auf den Gedanken kommen, daß er selber vielleicht gar nicht existiert habe, sondern der Name nur durch eine Verschreibung aus dem bald zu nennenden Artemon entstanden sei“. Ob die letzteren Sätze mit ihrer Erwähnung eines „gewissen Aretas“, wofür Stahr in der Anmerkung auf „Buhle in Ersch und Grubers Encyclopädie, Teil V, S. 286“ verweist, von früheren Aristoteles-Forschern irgendwo einmal weitere Beachtung erfahren haben, müßte von den heutigen festgestellt werden können. Aus dem Schweigen der angeführten Gelehrtenmänner dürfte aber vielleicht der berechtigte Schluß zu ziehen sein, daß man jenen Äußerungen Stahrs bisher tatsächlich noch nicht nachgegangen ist. Man würde sonst wohl auf eine zu seinen Worten in ablehnendem Sinne Stellung nehmende Bemerkung gestoßen sein. Nur um die Aufmerksamkeit der Forscher wieder auf sie zu lenken, habe ich die obige Stelle nochmals (ZfVTh. XLIV, 590) mitgeteilt. Daß Stahr von Aretas seiner Zeit noch nichts wußte, ja, daß er dessen Vorhandensein überhaupt bezweifelte und deshalb lieber an eine Verschreibung des Namens aus Artemon zu denken geneigt war, der nach Angabe des Verfassers der Schrift *peri ipnyvatas* eine Sammlung der Briefe des Aristoteles veranstaltete und mit einer Abhandlung über die briefliche Kunstform herausgab, — das soll ihm in keiner Weise verübelt werden. Verdanken wir ja doch mehrere Nachrichten über den wackeren Theologen und Philologen erst der so erheblich viel späteren Auffindung von handschriftlichen Angaben und Überlieferungen, besonders in der von de Boer 1888 herausgegebenen „Vita Euthymi“ (Kap. 12, 15, 16, 18, 20). Aber der Gedanke scheint mir doch recht nahe zu liegen, es möchte der in dem von Stahr angeführten und unter allen Umständen einer erneuten, eingehenden Prüfung bedürftigen Werke genannte Aretas eben der gelehrte Erzbischof Arethas von Kaisarsa sein, der, gesetzt, die Annahme bestätigt sich, dann also auch

den Briefen des Aristoteles seine ordnende und erhaltende Fürsorge gewidmet hat.

Eine zweite Bemerkung knüpfte ich an A. Hausraths in dieser Zeitschrift (X, S. 91—105) veröffentlichte Abhandlung über „Die Äsopstudien des Maximus Planudes“. Hier handelt es sich um die Kommentare oder Paraphrasen des Planudes zu den Äsopischen Fabeln. In ihnen führt der gelehrte Byzantiner recht zahlreiche Aussprüche griechischer Schriftsteller des klassischen Altertums an, deren Fundort nachzuweisen Hausrath nicht immer gelungen ist, am wenigsten bei Planudes' Auführungen aus dem Nazianzener Gregorios. Ihre Ermittlung verdanken wir J. Sajdak¹⁾ Von den acht inbetracht kommenden Stellen hat Hausrath nur eine nachzuweisen vermocht, es ist das zur 27. Auführung (Byz. Ztschr. X, 100) gehörige Gregorios-Wort: Orat. XVI, p. 248. Als Ergänzung zu seiner Arbeit setze ich Sajdaks Nachweis der übrigen neben aus ihrer doch nicht allgemein so leicht zugänglichen Veröffentlichungsstätte hierher. Die Auführung 17 (S. 99) stammt aus Greg. Naz. or. XXI, c. 36 (Migne, Patr. Gr. 35, 1125 D — 1128 A), Auführung 20 (S. 99) aus Greg. Naz. or. XXXVIII, c. 11 (P. G. 36, 324 A), Auführung 21 (S. 99) aus Greg. Naz. or. XLIV, c. 11 (P. G. 36, 620 A), Auführung 28 (S. 100) aus Greg. Naz. or. XV, c. 9 (P. G. 35, 928 A), Auführung 35 (S. 101) aus Greg. Naz. or. II, c. 49 (P. G. 35, 457 B), Auführung 37 (S. 101) aus Greg. Naz. or. XXXVIII, c. 4 (P. G. 36, 316 A).

Besondere Verdienste hat sich Planudes bekanntlich um seinen Lieblingschriftsteller Plutarchos erworben. Aus den ihm in verschiedenen Hss. vorliegenden Bruchstücken hat er von kundigen Schreibern, unter anscheinend treuer Wiedergabe seiner Vorlage, eine Hs. herstellen lassen, den Codex Parisinus 1671. Das Jahr, in welchem dies geschah, und die Zeit, innerhalb deren die Hs. geschrieben wurde, ist bis jetzt ein Gegenstand der Erörterung gewesen. Nahe lag naturgemäß dieser Gegenstand dem künftigen Herausgeber der philosophischen Schriften des Plutarchos, H. Wegehaupt. Er ist auf die Frage in seiner durch v. Wilamowitz-Moellendorf der Kgl. Akademie in Berlin vorgelegten Untersuchung über „Die Entstehung des Corpus Planudeum von Plutarchi Moralia“²⁾, genauer eingegangen. Antwort auf die Frage nach dem zeitlichen Ursprung der Abschrift suchte und fand er in den einzigen uns jetzt zugänglich gewordenen Urkunden, den von M. Treu zum ersten Male herausgegebenen Briefen des Maximus Planudes.

1) Ioannes Sajdak, *Namianzencia. Scorum impressum ex comment. „Eos“* vol. XV, n. 2, pag. 128—129. Leopoli 1909.

2) Vgl. die Anzeige B. Z. XIX 568.

Mewaldt hatte*) in deren Beziehungen zueinander dasjenige ermittelt, was auf die Beschaffung des für die Herstellung des Cod. Par 1671 nötigen Pergaments sich zu beziehen schien, und hatte 5 Briefe des Planudes, 3 an Philanthropenos (106, 78, 109) und 2 an Melchisedek, (86 und 115) als dahin gehörig bezeichnet. Von diesen werden die 4 ersten von Treu, der in seiner Ausgabe der Briefe diese mit außerordentlich sorgfältigen, Abfassungszeit und Inhalt beleuchtenden Erklärungen begleitet, in das Jahr 1295, der fünfte, der 115., in das Jahr 1296 gesetzt. Für diesen letzteren hat W nun aber (a. a. O. S. 1031—1033, abweichend von Treu, das Jahr 1295 als das der Abfassung in Anspruch genommen. Wer aber seinen Ausführungen folgt und diese an der Hand der Briefe nachprüft, der wird bei der Unbestimmtheit des Ausdrucks und den vielfältigen Möglichkeiten der aus den Worten des Planudes zu erschließenden Beziehungen zwischen den einzelnen, nicht in zeitlicher Reihenfolge zueinander stehenden Briefen nicht immer in der Lage sein, seiner Erklärung zuzustimmen, sondern wird an Treus Ansatz festzuhalten geneigt sein. „Aus der Umdatierung des Briefes 115 ergibt sich also“, so schließt Wegehaupt (a. a. O. S. 1033) seine Erörterung, „daß Planudes nicht erst im März 1296, sondern spätestens im Anfang des Winters 1295 das Schreibmaterial für seinen Codex hatte. Und das wird nicht nur ihm selbst lieber gewesen sein, sondern paßt auch uns besser; denn die Zeit bis zum Juli 1296, dem Datum der Subscriptio des Par. 1671, ist doch sonst sehr knapp bemessen, um eine so riesige Handschrift zu schreiben“. Auch P. Maas, dessen Wegehaupt übrigens nicht gedenkt, hielt es (Byz. Ztschr. XVI, S. 676 f.) für ausgeschlossen, daß ein so großes Schreibwerk wie der Cod. Par 1671 durch einen von Planudes beauftragten Berufsschreiber in der Zeit von Ende März 1296 bis zum 11. Juli 1296 (der in der Hs vermerkten Zeitangabe) habe vollendet werden können. „Aber für den Plutarchkodex Par Gr 1671“, wendet S. Kugéas ein, von dessen im 1/2 Heft des XVIII Bandes der Byz. Ztschr (ausgeg. am 27 Febr 1909) veröffentlichten „Analekten Planudes“ (a. a. O. S. 112) Wegehaupt keine Kunde hatte, „brauchen wir uns nicht einmal mit Mewaldt auf diese ange Zwischenszeit zu beschränken. Der Schreiber sagt uns nur, wenn er das Werk zu Ende gebracht hat, τὸς ἀγίας Εὐφροσύας (d. h. 11 Juli) 1296, den Anfangstermin gibt er dagegen nicht an. Der Beginn der Abschreiberarbeit fällt nicht notwendig erst auf Ende März 1296. Aus den Planudes-Briefen geht nämlich hervor, daß er seit Anfang des Jahres 1295, wo

er von Philanthropenos Material zu einem Plutarchkodex arbeiten hatte, nicht nur einmal (Ende März 1296) Pergament aus Kleinasien von Philanthropenos erwartet und bekommen hat, sondern öfters. Schon im Jahre 1295 (Treu a. a. O. S. 258) erhielt Planudes aus Kleinasien durch Melchisedek Pergament, dessen Minderwertigkeit er im Brief 95 mit scherzhaften Worten tadelt“. Kugéas erklärt es vielmehr durchaus nicht für unmöglich, daß die Hs wirklich in so kurzer Zeit hergestellt ist. Er verweist auf ein Gedicht des Planudes, in welchem dieser sagt, daß er in vier, noch dazu durch die Osterfeiertage unterbrochenen Monaten den riesigen Nomokanon abgeschrieben, der doch mindestens ebenso groß wie der Cod. Par. 1671 des Plutarchos zu denken ist. Auch aus der im Cod. Paris. Suppl. Gr. 305 befindlichen, von C. de Boor (Byz. Zeitschr. XIV, S. 416) mitgeteilten Unterschrift erfahren wir, daß die dort überlieferte Chronik des Skytizes vom Schreiber Johannes in 27 Tagen vollendet wurde. Besonders hierher gehörig ist ferner die von Kugéas a. a. O. aus Cod. 188 der Bibl. commun. in Ferrara fol. 241 mitgeteilte Unterschrift, der zufolge der Schreiber Nikodemos im Jahre 1294 das griech. Alte Testament in der Zeit vom 8. Juni bis zum 15. Juli abschrieb. Ich selbst kann schließlich auf briefliche, bisher, wie mir scheint, kaum beachtete Mitteilungen Bessarions verweisen, wodurch die durch die obigen Angaben erweckten günstigen Vorstellungen von der bedeutenden Leistungsfähigkeit der byzantinischen Schnellschreiber in erwünschter Weise bestätigt werden.

Wie viel schöne und gute Abschriften griechischer Schriftsteller wir der unermüdl. Sorgfalt des edlen Bessarion verdanken, geht n. a. auch aus den Briefen hervor, die von Sp. Lampros in seinem *Néog 'Ellinophrḗsion* II (1905) S. 334—336 aus Cod. Marc. 527 zum ersten Male veröffentlicht und von mir in dem Aufsatz „Zu Bessarion und dessen neuen Briefen“ (ZfWTh. XLIX, 1906, S. 366—387) in verbesserter Textfassung vorgelegt und inhaltlich erklärt wurden. Sie versetzen uns in die Zeit nach der Einnahme Konstantinopels, wo Bessarion während eines längeren Aufenthalts in Rom eifrig Hs. sammelte und allmählich eine sehr stattliche Bibliothek zusammenbrachte, die er letztwillig der Bibliothek von S. Marco in Venedig vermachte. Zum Zwecke der Beschaffung jener seiner Bibliothek kaufte er nicht bloß ältere Hs., sondern ließ von zeitgenössischen Schreibern — *βιβλιογράφοι*, librarii, von ihm selbst *ταχυγράφοι* genannt — für sich Abschriften von Hs. anfertigen. Die Briefe werfen auf die fürsorgliche Tätigkeit und die begeisterte Liebe Bessarions zu den Alten neues, dankenswertes Licht. Im ersten Briefe ist n. a. von.

dem gelehrten Johannes mit dem Zunamen Rhosios aus Kreta die Rede, dessen Bemühungen im Besorgen von guten Abschriften Bessarion auch sonst in Anspruch nahm, indem er ihm u. a. den zweiten Teil der Lebensbeschreibungen des Plutarchos zum Abschreiben nach Venedig mitgab. Ob dagegen der unter den Schreibern Bessarions genannte Johannes Plusiades (Plusiadanos?) für den ersten Brief in Betracht kommt, wird sich vielleicht schwer feststellen lassen. Die bei dem wackeren Lamponinos befindliche Abschrift des Geschichtswerkes des Dionysios von Halikarnassos wünscht Bessarion in diesem Briefe, da sie weder durch Schönheit der Schrift noch durch Richtigkeit sich auszeichnet, von demselben nach einer anderen in seinen Händen befindlichen neu abgeschrieben zu sehen. Von abzuschreibenden Werken der Alten werden ferner noch die *Posthomerica* des Quintos Smyrnaios und *Tὰ Πυρρῶναια* d. h. die *Pyrrhaische Chronica* des Sextos Empirikos genannt.

Viel wichtiger für unsere Frage nach der Leistungsfähigkeit griechischer Hss-Schreiber ist aber der zweite Brief. Bessarion bestätigt — ich gebe kurz den Inhalt des Briefes wieder — im Eingange den Empfang der Hs von des Dionysios von Halikarnassos Schrift *Περὶ ὀνομάτων συνθεσῶς*. Er sendet die Abschrift dieses Teiles der Hs dankend zurück mit der Aufforderung, auch die übrigen Teile der Hs ihm zukommen zu lassen, mit Ausnahme der auf die Rhetorik und auf des Aristoteles *Poetik* bezüglichen, die er selbst schon besitze (Z. 1—5). Von diesen also abgesehen, bittet er die sämtlichen anderen in der Hs enthaltenen Schriften nacheinander zu schicken, ohne diese jedoch in einzelnen in zu kleine Stücke zu zerlegen. Zur Begründung dieser Anweisung verweist er auf die bei ihm befindlichen Schnellschreiber, von denen ein jeder umstande ist, jeden Tag gegen zwei Tetradien fertig zu bringen, so daß Dionysios in zwei Tagen vollständig abgeschrieben wurde (Z. 5—9). Trotzdem hat Bessarion die Abschrift nicht schneller abgeschickt, weil es ihm an einem sicheren Überbringer fehlte. Dieser Umstand wird seiner Meinung nach auch die Ursache größerer Verzögerung sein, wenn die von dem Empfänger des Briefs (Filippo?) gesandten Stücke nur so kleine Teile der Hs umfassen. Schickt er dagegen jedesmal gegen zehn oder auch mehr Tetradien (d. h. nach unserer Rechnung 10³ Bogen zu 16 Seiten — 160 Seiten oder mehr), so will er die Hälfte von diesen sofort in Abschrift zurück senden, um sodann das andre in Angriff zu nehmen, das dann fertig geschrieben sein soll, bis das übrige eintrifft (Z. 9—14). So wird nicht viel Zeit hingebracht werden, wenn Bessarion den einen Teil zurückgibt, nachdem er einen andren empfangen hat, der Emp-

fänger des Briefs und seine Freunde dagegen (der Plural nötigt an solche hier zu denken) das Folgende senden (daher ὑμῶν δὲ ἔσται παρσύντων zu schreiben statt ἡμῶν), wenn er die voraufgehenden Stücke zurückerhalten hat (ἡμῶν μὲν ἀποδιδόντων τὸ μέρος, ἥνικ' ἐν λαβόμεν ἔσται). Zunächst ersucht Bessarion den Briefempfänger, ihm die Rhetorik des Apsines zu schicken, wenn es sein könne, ganz, wo nicht, doch einen so großen Teil, wie es ihm gut scheine. In jedem Falle wird er Bessarion damit einen erwünschten Gefallen tun, für den er seines Dankes sicher sein darf (Z. 14–20). — Hier dürften zwei Mitteilungen besondere Beachtung verdienen, einmal die über die zum Zwecke des Abschreibens vorgenommene Zerlegung der Hss in einzelne Teile, sodann die über die Leistungen der hier mit Recht Schnellschreiber, ταχυγράφοι, genannten Vervielfältiger der Hss. Wenn man sich der ziemlich gedrängten Schrift des 15. Jahrhunderts erinnert, wird man die Leistungsfähigkeit dieser für Bessarion griechische Hss vervielfältigenden Schnellschreiber bewundern müssen, die es fertig brachten, bis zu zwei Tetradien, oder nach unserer Ausdruckweise zwei Bogen, d. h. 32 Seiten, täglich sauber abzuschreiben. Und doch hatte damals bereits die, wie man in Italien sagte, „bei den Barbaren in einer Stadt Deutschlands gemachte Erfindung“ der Buchdruckerkunst, auf die Bessarion zunächst mit Kopfschütteln blickte, obwohl trotzdem unter seinen Augen demnächst die ersten italienischen Drucke entstanden, mit Erfolg begonnen, die wenn auch noch so staunenswerte Handfertigkeit dieser Männer zu überbügeln und in den Hintergrund zu drängen.

Wandsbeck

Johannes Dräseke.

Zur Syntax von ἀρχομαι und Verw.

§ 1. In unseren Lehrbüchern der griechischen Syntax findet man ausführliche Angabe der Zeitwörter, auf welche ein Infinitiv oder Partizip zur Wiedergabe des Objekts folgt, aber vergebens suchte ich in den nur zu Gebote stehenden Grammatiken eine Besprechung der Frage, inwiefern das Tempus (ein besseres Wort steht nicht zur Verfügung) des Infinitivs oder des Partizips abhängig sei vom Hauptzeitwort.¹⁾ Der Unterschied zwischen Infinitiv oder Partizip des Präsens und Infinitiv oder Partizip des Aorists wird festgestellt, und es scheint, daß man die Wahl des Tempus nur an die jeweilige Bedeutung des im Infinitiv oder Partizip vorkommenden Verbums gebunden achtet. Bei den meisten Verben ist dies nun tatsächlich der Fall; ob man δουλομαι ποιῶν oder δουλομαι ποιῆσαι finden wird, hängt ausschließlich ab von der Vorstellung, die an einer bestimmten Stelle mit dem Infinitiv von ποιῶ verbunden wird: gilt es die Handlung in ihrem Verlaufe wiederzugehen, so wird ποιῶν die passende Form sein, wird aber die Handlung mit ihrem Eintritt zugleich vollendet vorgestellt, so ist ποιῆσαι zu erwarten.²⁾ Im Neugriechischen, wo der Infinitiv umschrieben wird, ist die Regel genau dieselbe.

1) Ich denke an Akten, Bernhardt, Madvig, Brugmann, Gildersleeve, Goodwin, Stahl usw. Bei Thomas Magister (ed. Ritschl, Halle 1882, S. 64—71) wird an vereinzelt Beispielen der Tempusgebundenheit (Aorist und Präsens, nicht Futur; Präsens und Futur, nicht Aorist) nach einigen Verben dargelegt, aber ein tieferes Eingehen auf das Problem wird nicht versucht, und die unten von mir behandelten Zeitwörter werden nicht erwähnt. In dem modernen Grammatikern wurden zwar einzelne Fälle, z. B. der vielbesprochene Inf. Aoristi nach verbis constandi und declarandi, besprochen, aber auch hier ist von ἀρχομαι, ἀρξαι usw. nicht die Rede. In den Spezialuntersuchungen an den verschiedenen Autoren (z. B. in Hultsch, Die erzählenden Zeitformen bei Polybios, Abhandl. Kgl. Sachs. Gesellsch. der Wiss. XIII und XIV, 1893 und 1894) habe ich nichts über diese Verba gefunden, doch kann nur bei der schwer übersehbaren Fülle dieser Programm- und Zeitschriftenliteratur hier leicht etwas entgangen sein.

2) Gegen Riemann hat Bläß im Rhein. Museum (XLIV, 1889, S. 416—430) die Richtigkeit der Theorie durch ihre Anwendung auf einige Stellen von Platon Gorgias überzeugend dargelegt.

Nun gibt es aber Zeitwörter, deren spezielle Bedeutung das Tempus bedingt, in welchem der nachfolgende Infinitiv oder das Partizip stehen wird. Manchem wird dies, namentlich nach Lektüre einiger Beispiele, selbstverständlich erscheinen; indes, das Stillschweigen der Lehrbücher über einen Umstand, welcher für das richtige Verständnis der griechischen Verbalformen nicht ohne Belang ist, sowie das Vorkommen mancher wirklichen oder scheinbaren Ausnahmen, berechtigt zu einer etwas ausführlicheren Besprechung.

§ 2. Es läßt sich die Regel aufstellen, im Alt- wie im Neugriechischen, daß bei den Zeitwörtern ἀρχω, ἀρχομαι (ἀρχίζω, ἀρχινῶ; παύομαι, παύω, ἐπιζω, συνειζω (συνεισθίζω), φιλέω, διατελέω (ἐξακολουθεῖω), also bei solchen, welche anfangen, aufhören, gewohnt sein, fortfahren bedeuten, das verbale Objekt in der kursiven Form*) steht. Manche sinnverwandten Wörter zeigen eine ausgesprochene Vorliebe für diese Form, sind aber nicht regelmäßig davon begleitet, teils weil die obengenannten Begriffe bei ihnen nicht immer reichlich zum Ausdruck gelangen, teils weil die Sprachgewohnheit sich nur bei den häufig vorkommenden Verben an einer Regel festgesetzt hat. Eine Untersuchung dieser Kategorie der „Imponderabilia“ verspricht keine überzeugenden Ergebnisse, ich habe mich also beschränkt auf eine genauere Prüfung der oben verzeichneten Wörter.

Für das Altgriechische habe ich folgende Schriftsteller untersucht: Aischines*, Andokides, Antiphon*, Aristophanes*, Babrios*, Kallimachos, Demosthenes*, Herodot*, Homer*, Dittenbergers Syll. Inscript. Graec*, Isokrates*, Lukian, Papyr, Patres Apostolic*, Plato, Polybios*, Septuaginta*, Neues Testament*, Thukydides*, die Tragiker, Xenophon. Die mit einem * versehenen Namen gehören Autoren an, von welchen vollständige Wortindices vorliegen oder welche, wie z. B. Herodot, von mir eigens durchgelesen sind¹⁾, bei den übrigen mußte ich mich auf die Lektüre größerer Teile und die Benutzung der Speziallexika beschränken. Für das Mittel- und Neugriechische stehen, wie bekannt, fast gar keine Hilfsmittel zur Verfügung, die von mir untersuchten Texte werden unten, § 7, erwähnt.

§ 3. Ἀρχω, ἀρχομαι. Bei den altgriechischen Autoren, von Homer ab bis zu den apostolischen Vätern hinunter, fand ich ein paar hundertmal ἀρχω, bzw. ἀρχομαι mit dem Infinitiv oder dem Partizip des Prä-

1) Ich bediene mich der von Delbrück und Brugmann im Grundriß gewählten Benennungen.

2) Für Polybios verdanke ich meinem Freund Dr. J. W. Lely in Haag eine genaue Angabe der in Betracht kommenden Stellen.

sens.) Es hat keinen Zweck, diese Stellen alle anzuschreiben; es genügt aus der Fülle ein paar Beispiele aufs Geratewohl herauszugreifen und im übrigen nur solche Stellen anzuführen, welche von der Regel abweichen. Ich zitiere also: *ἤρχ' ἀγορεύειν* (II I, 571), *ἤρξαντο μᾶλλον παρανοῦσθαι ναυαῖν ἐκ' ἀλλήλους* (Thukyd I, 5), *ὅτε ἤρχοντο πολεμεῖν* (idem I, 25). Weshalb der Aorist nicht paßt, ist leicht zu ersehen: jeder Anfang setzt eine gewisse Dauer voraus, *ἀρχομαι* kann also als Objekt nur eine Handlung, welche als *κῆρυξ* vorgestellt wird, bei sich haben. Es wird dies jedem bei einigem Nachdenken sofort einleuchten, manchem werden eigentlich nur die Ausnahmen weiterer Betrachtung wert erscheinen. Als solche¹⁾ fand ich bei Thukydides *μῖσος ἤρξαστο πρῶτον ἐς Ἀθηναίους γενέσθαι* (I, 108), *ἡ νῆσος πρῶτον ἤρξαστο γενέσθαι τοῖς Ἀθηναίοις* (II, 47), *ἐχθρα* ... *ἤρξαστο πρῶτον γενέσθαι* (II, 68), *πολεῖ οἱ Πελοποννησίαι* ... *ἤρξαντο μέγα τινα σφῶν ἀτακτοτέραι γενέσθαι* (VIII, 105), und bei Aristophanes (Wolken 1351 *ἀλλ' ἐξ ὅτου τὸ πρῶτον ἤρξατο ἡ μάχη γενέσθαι*). Schwer wiegen diese Abweichungen nicht: die kursive Bedeutung ist dem Verbum *γενέσθαι* so inhärent, daß es dieselbe sogar im Aorist nicht ganz verliert und *γενέσθαι* ziemlich gleichwertig ist mit *γίνεσθαι*, der von den übrigen Autoren in ähnlichen Fällen bevorzugten Form (z. B. Herod. V, 28 und 30: *ἤρχετο Ἰωνεῖ (τῇ Ἰωνίᾳ) γένεσθαι καὶ*, cf. Isocr. XV, 82 *ὅτε ἤρχετο τὸ γένος τὸ τῶν ἀνθρώπων γίνεσθαι* und Thukydides selbst, III, 18: *ὁ χειμὼν ἤρχετο γίνεσθαι*).

An wirklichen Ausnahmen fand ich bei meiner Lektüre nur zwei; sie stehen bei Lukian (Nigrinus 27) und Herodot. (II, 50). Die erste Stelle lautet: *παρῆναι δὲ τοῖς συνοῦσι μὴ ἀναβάλλεσθαι τὸ ἀγαθόν, ὅσοι τοὺς πολλοὺς ποιεῖν προθεσμίαις δεξιόμενους ἰορτὰς ἢ πανηγύρεις, ὡς ἀπ' ἐκείνων ἀρξομένους τοῦ μὴ πρὸς εἶναι καὶ τοῖς τὰ δέοντα ποιεῖν*. Von diesen beiden Aoristinfinitiven kommt aber der letzte

1) Über den Unterschied zwischen beiden Verbindungen sagt Goodwin (Syntax of Greek moods and tenses, § 202¹⁾) kurz und treffend *ἀρχομαι* (Homer *ἀρχο*) with the participle means to be first in something, to begin with something or to be at the beginning (not at the end), with the infinitive to begin to do something. Cf. Stahl, 744, 4. Was hieraus folgt für die uns beschäftigenden Fragen s. unten § 4. — Das hier und im folgenden von den Zeitwörtern Gesagte gilt, sofern nicht das Gegenteil angegeben ist, auch von ihren Zusammensetzungen mit Präpositionen.

2) Eine ganz absonderliche Stellung nimmt mit Bezug auf *ἀρχομαι* und *πρόσμαι* unter allen von mir untersuchten griechischen Schriften die Septuaginta ein, ich komme auf dieses merkwürdige Buch nach Besprechung der beiden Verben zurück. Siehe unten § 2.

nicht in den Handschriften vor: diese bieten *ποιῆσαι*. Wesseling hat die Form *ποιῆσαι* den Marginalien einer Aldina-Ausgabe von 1503 entnommen, und — wunderlich genug — diese Schlimmbesserung hat in unseren Editionen Aufnahme gefunden; *ψεύσασθαι* ist allerdings handschriftlich bezeugt, ist jedoch in Γ, einem Vaticanus, schon in *ψεύσεσθαι* verbessert. Nachbar hat auch Hemsterhuis *ψεύσεσθαι* vorgeschlagen. Ich entlehne diese Mitteilungen dem kritischen Apparat von Niléns Lukianausgabe (Leipzig 1906, I, S. 65); sie berechtigen uns, wie ich meine, zu der von der Überlieferung verbürgten und von der Grammatik erfordernten Lesung τοῦ μὴ ψεύσεσθαι καὶ τοῦ τὰ δόρυα ποιῆσαι.

Schwieriger liegt die Sache bei Harod. II, 51: Ἀθηναίοισι γὰρ ἥδη τετυκῆντα ἐς Ἑλλήνας ἐλέσθαι Πηλασγοὶ συνοικοὶ ἐγένοντο ἐν τῇ χώρῃ, ὅθεν καὶ Ἑλλήνες ἠεζάντο νομισθῆναι. Was hier erzählt wird, ist allerdings befremdend genug: von den Pelasgern sollen die Athener und von diesen die übrigen Griechen gelernt haben, den Hermes ithyphallisch abzubilden, „denn die Pelasger haben in Attika zusammen gewohnt mit den Athenern, als diese schon zu den Hellenen gerechnet wurden, was denn Anlaß gewesen sei, daß man sie (die Pelasger) fortan für Hellenen gehalten habe“. Man würde eine nähere Andeutung über die Verbreitung des ithyphallischen Hermesbildes hier eher erwarten, als die im letzten Satzteil enthaltene Mitteilung über den den Pelasgern verliehenen Hellenennamen. Deshalb hat Dobree (*Adversaria*, Cambridge I, 27) die letzten Worte lesen wollen ὅθεν καὶ ἐν Ἑλλήνας ἠεζάντο νομισθῆναι, nämlich der Brauch Hermes ithyphallisch vorzustehen, eine Konjekture, welche ich notiere, weil daraus zweierlei hervorgeht, erstens daß auch ihm die Stelle verdächtig war und zweitens, daß die Konstruktion von *ἔρχομαι* mit dem Infinitiv des Aorists einem so hervorragenden Hellenisten nicht als höchst auffallend, ich möchte sagen, als ein Solözismus erschien. Indessen wir haben hier nicht, wie bei der Lukianstelle, das Recht, einen tatsächlichen Fehler in unserem Text festzustellen, und so bleibt dann vorläufig die Stelle als die einzige wirkliche Ausnahme von der durch mehr als zweihundert Beispiele gestützten Regel bestehen.

§ 4. Die Verbindung von *ἔρχω* mit dem Partizip kann eine viel losere sein als eine solche mit dem Infinitiv, im ersten Falle hat *ἔρχω* manchmal eine selbständige Bedeutung, welche nicht als vom Partizip ergänzt gedacht zu werden braucht. Deshalb kann hier ein Partizip des Aorists auftreten.¹⁾ So (II III, 447) ἦρξεν λέγονδ' ἰκάν „Paris schritt zum Lager und ging ihr voraus“, und noch deutlicher.

1) Auch Aristoph. Friede 606 würde hierher gehören, wenn die Stelle nicht offenbar falsch überliefert wäre.

χρυσού δὲ στήσας Ὀδυσσεὺς δέκα πάντα τέλαντα,
 ἦρχ', ἅμα δ' ἄλλοι δῶρα φέρον κούρητες Ἀχαιῶν (Il. XIX, 247 f.).
 „Odysseus wog die zehn Talente ab und ging voran, dann brachten
 die andern Jünglinge Gaben.“ In ähnlicher Weise ist zu erklären.

εἰ δὲ κεν ἔρχῃ

ἢ τι ἔπος εἰπὼν ἀποθύμιον ἦδ' καὶ ἔρξας,
 δις τόσα τίνοσθαι μεμνημένος (Hes. W. u. T. 709 f.),
 und πρότεροι γὰρ οἱ Κερκυραῖοι ἦσαν ἐς κῦτὸν πρήγμα ἀτάσθαλον
 ποιήσαντες (Herod. III, 49).

Indes, auch in dergleichen Fällen ist das Partizipium des Präsens
 häufiger ἔρχῃ ἀδικίων (Herod. IV, 119), ὑπῆρξαν ἔδικα ποιούντες
 (Herod. VII, 8), μὴ ὑπάρχειν ἀτάσθαλα ποιῶν (Herod. IX, 78), ἰδὼν
 μέντοι τις ἡμᾶς καὶ εὖ ποιῶν ὑπάρχει (Xen. Anab. II, 3, 28), ἡμῶς
 ὑμᾶς οὐδὲν πᾶσις ἠρξάμεθα κακῶς κοιούντες (Xen. Anab. V, 5, 9),
 κατήρχεν ἤδη ἀνακηδὼν ἐπὶ τοὺς ἔκτους (Xen. Cyrop. I, 4, 4), καὶ
 αὐτὸς οὕτω ποιῶν κατήρχεν (Xen. Cyrop. IV, 5, 58). Es ist klar, daß
 nur in der Verbindung mit dem Partizipium des Präsens das Objekt
 von ἔρχω wohl eigentlich angegeben wird.

§ 5. Wenn man einen gebildeten Griechen fragt, welche Form des
 Verbums, Präsens oder Aorist, die Zeitwörter *δεχίζω* und *παύω* für
 den deutschen Infinitiv nach sich verlangen, so werden sie unbedenk-
 lich antworten: das Präsens. Die absolute Regel, welche wir in den
 Lehrbüchern für altgriechische Syntax vergebens suchten, lebt fort bei
 den heutigen Hellenen und ist wenigstens in einer neugriechischen
 Grammatik*) schriftlich verzeichnet: in Dr. Barthe trefflichen „Unter-
 richts-Briefe(n) für das Selbststudium der Neugriechischen Sprache“
 (Erster Kursus, Leipzig 1898, S. 112).*) Desto merkwürdiger ist es,
 daß diese Regel im Mittellgriechischen wohl zahlreiche und im Neu-
 griechischen einige Ausnahmen erleidet, nicht scheinbare oder leicht
 erklärliche, sondern recht wesentliche. Bevor ich dies durch Anführung
 der einzelnen Stellen beweise, will ich ein Wort vorausschicken über
 die mitte- und neugriechischen Nachkommen oder Stellvertreter von
δεχομαι, also über *δεχίζω*, *δεχάω*, *δεχνύω*, *δεχοῦμαι*, *δεχνῶ* usw.

1) Eine ausführliche Behandlung der neugriechischen Syntax besteht nicht.
 Die Grammatiken von Legrand, Pernot und Thumb enthalten wertvolle syntak-
 tische Beobachtungen, aber bieten kein Gesamtbild, über *δεχίζω* und *παύω* sagen
 sie nichts. — Die inzwischen erscheinende zweite Ausgabe von Thumb's Handbuch
 enthält eine Darstellung der Syntax, S. 118 liest man „nach *δεχίζω*, *δεχνῶ* u. s.“
 steht es immer mit Konj. Präs. „wenn statt es parataktische Fügung mit
 καὶ gewählt wird, so folgt entsprechend das Imperfekt“ (Korrekturnote)

2) „Die Zeitwörter *δεχίζω* 'fange an' und *παύω* 'höre auf' verlangen für den
 deutschen Infinitiv *εἰ* mit dem Konjunktiv des Präsens, nie des Aorists.“

§ 6. In den älteren Schriftstücken der mittelgriechischen Literatur scheint nur *ἐργουαι* vorzukommen.¹⁾ In den Gedichten von Ptochoprodromos, im Roman von Kallimachos und Chrysorrhoe, in der Kindergeschichte der Vierfüßler, in Hermoninakos' Trojanischem Krieg, in der Trapezunter Version des Digenisepos best man keine der jüngeren Formen; damit stimmt, daß weder Du Cange noch Sophokles *ἀρχίζω* usw. erwähnen.²⁾ Im Beithandrosroman kommt *ἀρχίζω* einmal, *ἐργουαι* siebenmal vor; die Version von Grotta Ferrata des Digenisepos hat 18 mal *ἐργουαι* und nur einmal *ἀρχίζω*, in der Version von Andros ist das Verhältnis 29 gegen 12 und an zwei Stellen findet man *ἀρχινω*, in der Bearbeitung des Petritzes von 1670 fehlt *ἐργουαι*, *ἀρχίζω* kommt 46 und *ἀρχινω* (*ἀρχινίζω*) 11 mal vor. Die Chronik von Morea bestet in der Kopenhagener Handschrift *ἐργουαι* (*ἐργω*, 30 mal, *ἀρχίζω* 36 mal, *ἀρχίζω* 29 mal und *ἀρχινω* einmal (v. 3620); die letzte Form hat die Pariser Handschrift noch an einer anderen Stelle (v. 6461), die Turner an zwei (1497, 1640). Im Mahngedicht des Sachlikos (ad. Papademetriou) fehlt *ἐργουαι*, *ἀρχίζω* best man 13 mal, im Erotokritos steht *ἀρχίζω* 80 mal, *ἀρχινω* 17 mal.

Aus dieser kurzen Übersicht einiger größeren Texte geht hervor, daß *ἀρχίζω* im 14. Jahrh. (Chronik von Morea) in der Literatur aufkommt und daß *ἀρχινω* die jüngere Form zu sein scheint. Für die Syntax ist es ziemlich belanglos, ob *ἐργουαι*, *ἀρχίζω* oder *ἀρχινω* in den Texten steht, da, wie wir unten (§ 7) sehen werden, die Ausnahmen von der Regel sich nach beiden Verben zeigen. Deshalb können wir uns über die etymologische Verwandtschaft der verschiedenen Formen kurz fassen.

ἀρχίζω, *ἀρχίζω*, *ἀρχινω*, *ἀρχινω* brauchen als Ableitungen von *ἀρχή* keine Erklärung. Die Form der Gemeinsprache ist *ἀρχίζω*, *ἀρχινω* kommt noch heute dialektisch neben dem panhellenischen *ἀρχίζω*.

1) Ich nenne hier nur die Stücke von einigem Umfang. Es ist wohl nicht nötig hervorzuheben, daß ich nicht daran denke, auf Grund dieses einzelnen Verbuns die Texte chronologisch zu fixieren oder es zu benutzen als endgültiges Unterscheidungszeichen zwischen volkstümlicher und gelehrter Sprache, indessen kann es, innerhalb gewisser Grenzen, durch seine Häufigkeit etwas beitragen zur näheren Charakterisierung eines Textes. So zeigt in der dritten Version des Belisarromans (entstanden nach 1453) das Nichtvorkommen von *ἀρχίζω* (stets *ἐργουαι*, vv. 44, 60, 148, 321, 546, 918), daß der archaisierende Dichter es als ein relativ junges, der Volkssprache angehörendes Wort empfand.

2) Du Cange hat als Lemma nur (I, 118) die kyprische Form *ἀρνεω*, er entnimmt sie dem sehr späten von Meursius in seinem Glossarium benutzten „Glossae Graecobarbarae“, die Stelle lautet: *ἀρνεω, ὁ ἐπὶ τὸ γίνεσθαι τόπος, ἀπ' οὗ μέγας ὁ πόλις ἀρνεω, ὁ τόπος ἔχει ἐν ἀρνεωσιν εἰς τὰ γένη ἀρνεωσιν, ἢ ἀρνησίνων, ἢ ἀρνεύων.*

vor ἀρχεῖσθαι ist von Hatzidakis (*Μετ. κ. Νέα Ἑλληνικά*, Athen 1905, I 318, II 446) ansprechend erklärt worden als eine Umbildung von χειρῖσθαι (aus ἔχειν, ἔχεισθαι) unter Einfluß von ἀρχή, etwa ἀρχή + χειρῖσθαι; ἀρχεῖσθαι kommt nicht nur an der von Hatzidakis zitierten Stelle in Lambros' *Collection de Romans Grecs* (S. 311, v 532) vor, sondern wird auch gelesen in zwei epirotischen Märgen bei Hahn-Pio (*Παραμύθια*, Kopenhagen 1879, S. 20, 73). Auch in ἀρχινῶ, ἀρχινῶσθαι sieht Hatzidakis eine Kontaminationsbildung, χειρῖσθαι wurde zu χειρῶσθαι (so noch heute in Adrianopel) und Vermischung dieser Form mit ἀρχῖσθαι und ἀρχή führt zu ἀρχινῶ. In Pontos hat dann Kontamination mit ἀρχεῖν die Form ἀρχεῖν-σθαι hervorgerufen, welche wieder zu ἀρχεῖν-σθαι und ἀρχεῖν-σθαι den Weg gebahnt hat (Hatzidakis, a. a. O. I 292, 293, II 446). Diese Erklärung verliert ihren abenteuerlichen Charakter durch den Nachweis, daß im Mittelalter χειρῖσθαι (χειρῶσθαι) ein vielgebrauchtes Synonym von ἀρχομαι, ἀρχῖσθαι war. Hatzidakis führt zwei Stellen aus mittelgriechischen Autoren an, ich füge hinzu, daß in der von mir transkribierten Pentateuchübersetzung von 1547 (Leiden 1897) χειρῖσθαι der ständige Ausdruck ist für „fange an“. Gen. 6, 1, 10, 8 11, 6; 41, 54 Num. 17, 11, 12; Deut. 2, 25; 2, 31 (b); 3, 24. Auch das bovesische *altiermino* weist in dieselbe Richtung, denn es geht doch wohl auf eine Form χειρῶσθαι neben χειρῖσθαι zurück, und kann schwerlich mit Pellegrin. (*Il Greco-Calabro di Bova*, Turin 1880, S. 129) aus ἀρχεῖν-σθαι erklärt werden.

Wie neben der Form der neugriechischen Gemeinsprache, dem panhellenischen ἀρχῖσθαι und dem gleichfalls sehr verbreiteten ἀρχινῶ, in den Dialekten die übrigen Bildungen fortleben, zeigt folgende Übersicht: Sakellarios, *Kypriaka* (Athen 1891, S. 469, 470, 475: ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν; Psaltos, *Thrakika* (Athen 1905, S. 172): ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν; Morosi, *Otranto* (Lecce, 1870, S. 106: ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν, ἀρχεῖν; Hahn-Pio (Märgen aus Tenos): ἀρχεῖν (S. 213, 214, 215, 217, 220, 224, 225, 226, 228, 230, 231, 232) und ἀρχεῖν (S. 231); Hatzidakis, *Μετ. κ. Νέα Ἑλλ.* I 268 (in Thessalien, am Pelion): ἀρχεῖν.

§ 7 Es folgt nun eine Reihe von Beispielen, wo bei mittelgriechischen Autoren ἀρχομαι (ἀρχῖσθαι) mit einem Aorist verbunden wird.

Ptochoprodromos¹⁾ II 19^o ἂν δὲ ἀρχομαι σπουδαίαν καὶ πάλιν λαυρυγιδίαν (der Vers ist nur überliefert im Ms. H, einer Handschrift,

1) Die vier Gedichte enthalten ungefähr 1500 Verse, ἀρχομαι mit Infin. Präs kommt 12 mal vor I 137, 190, 202, 261; III 141, 142, 191, 21600, IV 75, 182, 187, 232. Ich stütze mich nach Hasseling et Pernot, *Poemes prodromiques en grec vulgaire* (Amsterdam 1910).

welche für dieses Gedicht wenig Vertrauen verdient., IV 1 γγ· ἄλλ' ἄρχομαι τὰ κατ' ἐμὲ τῷ πράττει σου γνωρίσαι (überliefert in den Mss. C, S und A).

Chronik von Morea¹⁾ 441/442: ἐνταῦτα ἄρχομαι ἀπ' ἐδῶ . . ἄλλο νὰ καταπιῶσαι Mss. H, T (P bietet ἄρχομαι τοῦ νὰ καταπιῶσαι); 1143· ἄρχισαν νὰ τοὺς διώξουσιν Ms. T (διώνουσιν H, διώχνουσιν P), 2652· ἀρχάσαι νὰ πῶσιν (T, H πῶσιν, P πῶ . .); 7934 καὶ ἄρξεται τὸ ὁφείλιον εἰς ἔργον νὰ τὸ βαλῇ (T, H und P βάλῃ); 1640· ἀρχίσαν καὶ ἐρχόντησαν. Die Koordination mit καὶ bedeutet eine viel losere Verbindung als die Unterordnung mit νὰ; da jedoch auch bei der Koordination regelmäßig das Präsens gebraucht wird (z. B. 3620, 4052, 5400, 7180), kann auch Vers 1640 als Ausnahme gelten. Der Fall ist zu vergleichen mit ἄρχομαι c. Part. Aor im Altgriechischen (siehe oben § 4).

Geschichte der Vierfüßler²⁾ 321: ἡ ἔλαφος ἀπήρξατο τοιοῦτους λόγους εἰπεν. Bei dieser losen Verbindung ist der Aorist kaum anstößig; indes, Ms. V hat λέγει.

Digenis Akritas (Version von Trapezunt)³⁾ 3127: λόγον εἰπεῖν ἀρχώμεθα Διγενεὸς τελευτῆς τε.

Digenis Akritas (Version von Andros)⁴⁾ 1579· καὶ τώρα ἀρχινί-
ζομεν τὰ ἔργα νὰ εἰπόμε; 2602· νὰ πανιρώσῃ ἄρχεται κατὸς ὁ παρα-
βάτης.

Digenis Akritas (Bearbeitung des Petritzes)⁵⁾ 477. ἀρχίζουν .

1 Ed. John Schmitt, London 1904; 9286 Verse, ἄρχομαι (ἀρχίζω) mit νὰ oder καὶ und Präsens (bzw Imperfektum) 59 mal (189, 544, 645, 756, 829, 1067, 1143, 1149, 1263, 1497, 1540, 1779, 2063, 2307, 2459, 2552, 2145, 2580, 2620, 2868, 2824, 2951, 4027, 4052, 4107, 4255, 4414, 4418, 4645, 5087, 5243, 5272, 5400, 5613, 5671, 5789, 6061, 6078, 6159, 6244, 6363, 6354, 6365, 6369, 6445, 6448, 6461, 6962, 7051, 7059, 7180, 7561, 7889, 7934, 8268, 8453, 8773, 8912, 8934, mit Präsens ohne νὰ 4 mal (323, 881, 2496, 7118).

2) Wagner, *Carmena graeca medi aevi* (Leipzig 1874, S. 141—178) 1082 Verse; ἄρχομαι mit Infim. Präs. 3 mal (549, 669).

3) Ed. C. Sathas und E. Legrand, Paris 1875, 3163 Verse, ἄρχομαι mit Infim. Präs. oder mit νὰ + Präs. 14 mal (6, 49, 431, 456, 511, 846, 1576, 1626, 1662, 1713, 2033, 2070, 2070, 3165).

4) Ed. Melharakes, Athen 1881, 4776 Verse, ἄρχομαι (ἀρχίζω, ἀρχινίζω) mit Infinitiv Präsens, καὶ oder νὰ + Präsens 26 mal (5, 8, 273, 304, 376, 415, 441, 443, 664, 910, 1026, 2368, 2428, 2439, 2454, 2530, 2550, 2993, 3066, 3425, 3494, 3508, 4322, 4420, 4620).

5) Lambros, *Romans grecs*, Paris 1880, S. 113, 237, 3094 Verse, ἀρχίζω (ἀρχινίζω) mit καὶ oder νὰ + Präs. (bzw Imperf.) 36 mal (232, 287, 314, 455, 581, 605, 873, 913, 999, 1124, 1156, 1178, 1409, 1493, 1574, 1634, 1707, 1745, 1768, 1764, 1776, 1778, 1858, 1868, 1877, 1972, 2215, 2221, 2311, 2435, 2501, 2619, 2645, 2688, 2767).

die *να λογαριάζουν*; 1553: *να ἀρχινίσω . . να πῶ καὶ να μιλήσω*; 1585: *ἀρχίζω διὰ να βάλω* (die Handschrift hat *βάλλω*, die Präsenform ist aber *βάβω*, z. B. 1178), 1610: *ἀρχισεν διὰ να μιλωθήσῃ*; 2862 *ἀρχίζουν . . να τοὺς θανατώσουν*.

Sachliukes' *Ἀφήγησις παραξενή*¹⁾ 224. *καὶ ὡσὺν ἀρχίζουσιν να ποῦν (ἀρχήν) τὴν ὁμιλίαν* (die Stelle ist unsicher; ich vermute, daß man ποιῶν lesen soll, wodurch das vom Herausgeber eingefügte *ἀρχήν* wegfallen kann), 571 *ἤρχιζα χίλια να τοῦ εἰπῶ καλῶς ἡλῶες, ἀφέντη*.

Geschichte der Susanna²⁾ 241. *καὶ ἀρχίνισι κι ἐρώνιαξι*.

Imberios und Margatona³⁾ 1, 2. *ἀρχίζω πρῶτον μ' ὁρίσμων καὶ με βουλὴν κυρίου, να δηγηθῶ ἀφήγησιν αὐτοῦ τοῦ Ἡμετέρου*; 533: *ἀρχίνισι να τῆς εἰπῇ βλὴν τὴν ὁρεῖν του*.

Die Pest von Rhodos⁴⁾ 456: *τί τῷ-θαλας καὶ ἤρχισας καὶ ποῖσας καὶ θαμέλιον* (die Handschrift hat *ἐκασας*, was für *ἐποισας* oder *ἐμπωσας* stehen mag; der Aorist ist jedenfalls durch die Überlieferung verbürgt), 483: *καὶ ἀρχισε τώρα τὸ λοιπὸν κ' ἔπαρε τίτοιον κόπον*.

Erotokritos⁵⁾ I 217B: *ὅταν ἀρχίσουν | φιλιὰν να κάμουν τζ' ἰρωτιὰς*; II 651: *ἤρχισεν ἡ ἀφῶρεσι τα μέλη να πλὴγώσῃ | τὰ λογικὰ να τυραννῶ καὶ στήν καρδίαν να σώσῃ*; III 1581: *κι ὡς ἤρχισεν ὁ Ἐρωτας να τὴν κατὰξῃ χάθῃ*; IV 651: *ὄντι ὅῃ κακὸν κα-φόν, κι ἀρχισῃ ἡ θαλάσσα νάρωματῶθῃ*; IV 1430: *να τοὺς μιλήσ' ἀρχίζει*, IV 1618: *κι οἱ διὰ Ἐργάδες κλαίοντες ν' ὁμώσωσιν ἀρχίζουν*; V 136 *στοὺς ἄλλους να*

1) Ed. Papademetriou, Odessa 1896; 387 Verse; *ἀρχίζω* mit *να* + Präs. 4 mal (39, 41, 39, 225).

2) Lagrand, *Biblioth. gr. vulg.* I, 269—282; 376 Verse; *ἀρχίζω* mit *να* + Präs. 6 mal (143, 145, 205).

3) Lagrand, *Biblioth. gr. vulg.* I, 282—290; 1046 Verse; *ἀρχίζω, ἀρχίνισι* mit *να* + Präs. 4 mal (39, 241, 251, 271).

4) Lagrand, *Biblioth. gr. vulg.* I, 208—226, 544 Verse, *ἀρχίζω* mit *να* + Präs. kommt nicht vor; einmal (260) *ἤρχισας, ἰσταμένω* für *ἤρχισεν να σταματῶ*.

5) Ich mißere nach einer Athenerischen Volksausgabe; 9968 Verse; *ἀρχίζω, ἀρχινίσω* mit *να* oder *καὶ* o. Präsen (bzw. Imperf.) 45 mal (I 57, 271, 292, 371, 435, 479, 559, 582, 1242, 1266, 1284, 1290, 2071, 2079, 2089; II 719, 757, 738, 949, 1090, 1639, 2318, III 377, 381, 422, 462, 602, 604, 662, 829, 873, 909, 915, 954, 1599, IV 527, 761, 1446, 1737, 1831; V 64, 221, 459, 632, 679). —

Ich lasse hier noch einige vermischte Beispiele der abnormen Verbindung aus kleineren Gedichten folgen, die Zahl Naße noch leicht vermehren. Rhodische Liebeslieder v 16 (*ABC der Liebe*, ed. Wagner, S 48). *καὶ ἄς ἀρχίσω να εἰς πῶ εὐχόμεν διὰ τὴν ἀγάπην*. Verführung der Jungfrau 19 (Lagrand, *Bibl. gr. vulg.* II: *ὅταν ἰδῆς τὴν θαλάσσαν καὶ ἀρχίσῃ να γλυκάνῃ*; Lagrand, *Chansons popem.*, Paris 1874, S. 118 *ἀρχίνισι να κλάσῃ*, *ibid.* 210: *να ἀρχινίσω να εἰς πῶ* 19. Jahrh.), *ibid.* 255. *ο' ἀρχινίσω τὴν ἑμὴν τοῦ Μαντία να τραγουδῶς* (1780), Lagrand, *Chansons histor.*, Paris 1877, S. 50 *ἀρχισεν κάστρον διὰ να κρίσῃ, τὸν τάπον βλὼν τῆς Βλαχίας παίρνει καὶ τὸν ὁρίσῃ*.

μαθητευθῇ καὶ εἶναι γ' ἀρχίστη, V 369 καὶ ἀρχίζει μὲ τὴν ποιητικὴν
καὶ τὸν ἐκμνηση.

Man wird gewiß nicht verlangen, daß ich noch mehr Beispiele aus dem Mittelgriechischen hinzufüge. Es ist völlig klar, daß im Mittelalter — für Griechenland kann man hierunter auch das 17. und 18. Jahrh. verstehen — die Regel keineswegs so absolut gültig war wie im Altgriechischen: dort fand ich gegen mehr als zweihundert Fälle von ἀρχομαι mit Präsens, kaum einen Fall, wo ein gesetzwidriger Aorist mich überraschte (Herod II, 51), im Mittelgriechischen dagegen nicht weniger als + 30 Fälle von ἀρχομαι (ἀρχίζω, ἀρχινῶ) mit Aorist gegen + 200 Stellen, wo das Zeitwort von einer Präsens (bzw. Imperfektum-) Form gefolgt wird. Hier betragen die Abweichungen 15%, im Altgriechischen noch nicht 1%. Der Grund dieser Erscheinung kann weder in der Nachlässigkeit der Kopisten und der Venezianer Drucke noch in der Unwissenheit oder dem „Makaronismus“ der mittelalterlichen Autoren liegen¹⁾. Das läßt sich beweisen durch einen Blick auf die in reiner Volkssprache abgefaßte Prosaliteratur der heutigen Griechen; ich wähle dazu die Märchensammlung von Hahn-Pio. Darin finde ich ὅσπερ γ' ἀρχίσσης καὶ πῆς δσας φενταῖς καὶ μαργολαῖς ξέρεῖς (S. 96, Märchen aus Astypalaea; einige Zeilen weiter liest man δ' ἀρχίσω γ'ὼ καὶ σοὺ μιλῶ); ἀρχίσης καὶ φανῇ (S. 20, Märchen aus Ep.рус). Weniger anstößig, aber immerhin ungewöhnlich sind ἀρχισαν καὶ λαλήσαν (S. 25), ἔρχισε καὶ τὰ διηγῆθηκε (S. 83), ἀρχίσης ὁ ἱατρός κ' ἔκαμ' ἐτοιμασίαις (S. 20). Dem gegenüber zählte ich bei Hahn-Pio mehr als 50 Fälle, wo ἀρχίζω mit dem Präsens verbunden wird. In einem von Pernot in Athen aufgezeichneten und noch nicht edierten Märchen las ich ἔρχισε καὶ μιλῇ.

Die abnorme Verbindung findet sich auch bei gelehrten Autoren der Neuzeit, welche sich über die Form ihrer Sprache peinlich Rechenschaft zu geben pflegen. So hat Korais wenigstens einmal die Verbindung von ἀρχίζω mit Aorist. Er erklärt den Vers von Georgillas ἔρχιζεν ἐσταμάτιζεν μὲ τοῦ θεοῦ τὴν χεῖρα durch die Bemerkung ἔρχισε καὶ σταματίσῃ ἔγουν ἔπαυσε (Atakta II, 68). Bei Psichari (Ψόδα καὶ Μῆλα V 2. Teil, Athen 1909) liest man, τὸ τραγουδι ποὺ ἀρχίσανε καὶ ψάλλουσε σὴν Ἑλλάδα (S. 8), und ὅταν τὸ ἔθνος ἔρχισε τὰ προφῆρη κοντόχρονα τὴν τύχην (S. 120).

Es bleibt immerhin eine seltene Ausnahme, daß man bei heutigen Schriftstellern einen Verstoß gegen die Regel antrifft. So hat Psichari

1) Für einige Stellen kann man allerdings Ungenauigkeit der Überlieferung als Erklärung anführen, bei sehr vielen aber wird die Aoristform durch das Metrum geschützt.

in seinem großen Roman *Ζωή κι ἀγάπη στὴ μοναξιά* Athen 1904, 332 S., ἀρχίζω sehr häufig, etwa 80 mal, gebraucht und stets mit dem Präsens verbunden. In der *Ἱστορία τῆς Ῥωμαιοσύνης* von Eftaliotis (Athen 1901) steht ἀρχίζω ungefähr 100 mal, und immer mit dem Präsens; das letzte ebenso bei Karkavitsas, *ὁ Ζιγαιολόγος* (Athen 1904). In Parontis' Roman *Στο χαμουργό* (Athen 1910) zählte ich 82 Fälle und fand keine einzige Ausnahme. Ebenso wenig traf ich solche an in den *Εἰκόνες* (Athen 1910) von N. Basilades und in den übrigen neugriechischen Schriften, die mir in den letzten Monaten zu Gesicht kamen. Volkssprache und καθαρὸν ὁμιλῶν stammen in dieser Beziehung überein.

Was mag nun wohl der Grund sein, daß namentlich im Mittellgriechischen so viele Ausnahmen eintreten? An eine allgemeine Abnahme des Gefühls für die Unterscheidung der Aktionsarten ist nicht zu denken, das Mittellgriechische bezeugt durch seine doppelte Futurbildung vielmehr eine konsequente Durchführung des im Altgriechischen Vorhandenen. Ich kann an nichts anderes denken als an eine Abschwächung der Bedeutung von ἀρχομαι, ἀρχίζω, und ich möchte diese Abschwächung in Zusammenhang bringen mit dem im Mittelalter weit verbreiteten Synonym (ἐν)χειρῶ, χειρίζω, das, wie wir (§ 6) sahen, auf die Verba, welche „anfangen“ beuten, auch formell einen großen Einfluß geübt hat und sie sogar an einigen Orten verdrängt hat (siehe das in § 6 über die Pentateuchübersetzung Gesagte). Nun wird ἐνχειρῶ, so gut wie das im Altgriechischen im Sinne von „anfangen“ viel gebräuchlichere ἐπιχειρῶ, keineswegs ausschließlich mit dem Präsens verbunden, z. B. Demosth. 16, 11; 23, 179; 598, 98. Die Konstruktion, welche bei ἀρχομαι und ἀρχίζω Regel ist, kann man bei sinnverwandten Wörtern wie ἐνχειρῶ und ἐπιχειρῶ, nur eine sehr häufige nennen. Betrachten wir den Gebrauch von ἐπιχειρῶ bei Demosthenes, der das Wort sehr oft verwendet: er verbindet es 57 mal mit dem Infin. Präs. gegen 14 mal mit dem Infin. Aor.¹ In diesen Verbindungen mit dem Aorist herrscht der Begriff „unternehmen“, „wagen“ vor und die Nuance „beginnen, anfangen“ bleibt im Hintergrund. Das mittelalterliche χειρῶ, χειρίζω hat, auch wenn es im Sinne von ἀρχομαι gebraucht wird, immer etwas von seiner ursprünglichen Bedeutung (ἐνχειρῶ behalten²), und es mag sein, daß es dazu beigetragen hat, die Bedeutung der

1) Demosth. 13, 13; 16, 98; 18, 147; 19, 159; 21, 40; 23, 162; 23, 166; 27, 18; 30, 51; 33, 18; 40, 58; 43, 3; 43, 5; 57, 65.

2) So in der Pentateuchübersetzung von 1547 ἐξέτισαν τὰ πόμους (Gen. 11, 8), ἐξέτισαν τὰ ἔκτρον (Gen. 41, 54), τὰ χειρῶν τὰ δάκν (Deut. 2, 26), ἐξέτισα τὰ δάκν (Deut. 2, 31), ἐξέτισες τὰ δαίτεις (Deut. 3, 34).

übrigen Wörter für „anfangen“ etwas zu verschieben. In unserer Zeit, wo $\chiειρῶ$, $\chiειρῖζω$ im Sinne von „anfangen“ aus der Sprache verschwunden ist, hat sich die Bedeutung von $\alphaρχίζω$ usw. wieder der altgriechischen von $\alphaρχομαι$ genähert.

§ 8. Nach der ausführlichen Behandlung von $\alphaρχομαι$ werde ich mich bei der Besprechung der übrigen im Anfang dieser Untersuchung genannten Wörter kurz fassen. Sie kommen (mit Ausnahme von $\deltaιατελῶ$ in den Inschriften) viel seltener vor und eignen sich also weniger zu einer statistischen Übersicht; dabei zeigen sich hier keine Ausnahmen, die ein tieferes Eingehen auf die Sache erheischen. Allein über $παύω$ und $παύομαι$ muß etwas mehr gesagt werden. $παύω$ wird bekanntlich mit dem Partizipium und mit dem Infinitiv verbunden; im ersten Falle bedeutet es nach Goodwin (§ 903, 5), „to stop what is going on“, im zweiten „to prevent a future act“. In den letzten Worten hat die Liebe zur Prägnanz der Richtigkeit des Ausdrucks wohl etwas Eintrag getan, besser wäre es gewesen, zu sagen, daß $παύω$ mit Infinitiv eine Verhinderung bezeichne, ohne Rücksicht darauf, ob dabei eine Unterbrechung der beanstandeten Tätigkeit stattfindet. So z. B. Herod. V, 67: $Κλεισθῆνης ῥαυφροῦς ἔπαυσε ἐν Σικυονί ἀγωνίζεσθαι$ (sie brauchen nicht gerade damit beschäftigt gewesen zu sein), aber Demosthenes 58, 67: $\text{ἔπαυσε δὲ τοῦς ἐπιβουλευον-} \\ \text{τας ὄντιν.}$

Das Verhältnis zwischen der Infinitivverbindung und der Partizipialkonstruktion ist deshalb hier gerade umgekehrt als bei $\alphaρχομαι$; bei $παύω$ ist die Verbindung mit dem Partizip eine viel engere, genau genommen kann man nur aufhören machen, was schon im Begriff ist zu geschehen. Kein Wunder also, daß ich bei $παύω$ kein einziges Mal ein Partizipium des Aorist fand, dagegen nur einige Stellen begegneten, wo $παύω$ von einem Infinitiv des Aorists gefolgt wird. Ich zitiere: $\eta \muιν \epsilonπειτ' \alphaποπαυσει \epsilonς \upsilonστερον \deltaρμηθῆναι$ (Od. XII, 126), $\eta \muιν παύσει καταστρέψασθαι τὴν Εὐρώπην$ (Herod. VII, 54), $\delta γὰρ θείων ζωὴν ἀγαπᾶν . . παυσάτω τὴν γλῶσσαν ἀπὸ κακοῦ καὶ χεῖλη τοῦ μη λάλῆσαι θόλον$ (2 Petr. 3, 10).¹⁾

1) Thukyd. VII 68 εἰ Ἀθηναῖοι ἀνταρξαγήσαντό τε αἰσθητῆρα καλόμενα καὶ παύσαντες τὴν πλοῖα καὶ τὸ μὴ προσελθεῖν ἐγγὺς τῆς δίαιτα τοῦ κινδύνου ἀνηλιόγησαν, scheint hierher zu gehören, Badham, dem Herwerden in seiner Thukydidesausgabe folgt, hat aber καύσαντες τὴν πλοῖα nach τῆς δίαιτα gestellt, wodurch das τὸ μὴ προσελθεῖν ἐγγὺς τῆς δίαιτα richtig zu den καλόμενα gebracht wird (daher die Negation), bei der überlieferten Wortfolge ist μὴ unerklärlich.

Stellen wie Xen. Anab. 1, 3, 13 (καὶτα εἰπὼς ἐπαύσαντο) und zahllose andere, wo das Partizipium neben παύομαι nicht als ergänzendes Partizip steht, sind natürlich auszuscheiden.

Bei *παύμαι* wird die Handlung oder der Zustand, welcher aufhört, ausgedrückt durch das Partizipium des Präsens, nie des Aorists, nicht eine einzige Ausnahme von dieser Regel ist mir bekannt. Daneben kommt der Infinitiv des Präsens vor; diese Verbindung, von Thomas Magister (ed. Bartsch, S. 284) beanstandet, ist in der Tat der klassischen Prosa durchaus fremd¹⁾, wird aber bei Dichtern und bei Prosaikern der Kaiserzeit vereinzelt gefunden.²⁾ Ein richtiges Beispiel von *παύμαι* mit Infin. Aoristi fand ich, ausgenommen in der Septuaginta, weder im Alt- noch im Mittelgriechischen, ebenso wenig ist mir eine Ausnahme bekannt von der neugriechischen Regel, daß *παύω* stets mit *τά* und Conj. Präs. verbunden wird. Anders als bei *ἀρχομαι* ist hier die von Barth formulierte Regel (siehe oben § 5) keinen Einwendungen unterworfen. Ebenso hat altgr. *λήγω*, das namentlich in der Poesie bisweilen mit dem Partizipium verbunden wird, ausnahmslos das Präsens bei sich.

§ 9. Der syntaktische Gebrauch von *ἀρχομαι* und *παύμαι* in der Septuaginta verlangt eine besondere Besprechung, da hier ganz gewöhnlich ist, was in allen übrigen vorchristlichen und auch in nachklassischen Denkmälern der Sprache entweder gar nicht oder als ganz vereinzelte Ausnahme vorkommt. Fassen wir zunächst *ἀρχομαι* ins Auge. Da fallen uns nicht weniger als 23 Stellen auf, wo *ἀρχομαι* mit einem Infinitiv Aor. verbunden wird. Sie sind. *ὧν ἤρξατο ὁ θεὸς ποιῆσαι* (Gen. 2, 8), *τοῦτο ἤρξαντο ποιῆσαι* (Gen. 11, 6), *νῦν ἤρξάμην λαλῆσαι* (Gen. 18, 27), *ἤρξατο Μωϋσῆς διασαφῆσαι τὸν νόμον* (Deut. 1, 5), *ἰδοὺ ἤρξμαι παραθεῖναι τὸν Σηὼν* (Deut. 2, 81), *σὺ ἤρξω δεῖξαι . . τὴν ἰσχύν σου* (Deut. 8, 24), *ἤρξῃ ἐξαριθμῆσαι* (Deut. 16, 9), *ἀρχομαι ἐρῶσαι σε* (Jos. 3, 7), *δοτις δὲν ἤρξῃται παρατάξασθαι* (Richt. 10, 18), *αὐτὸς ἤρξεται σῶσαι τὸν Ἰσραὴλ* (Richt. 13, 5), *ἤρξατο ταπεινῶσαι αὐτόν* (Richt. 16, 19; Var. *ταπεινοῦσθαι*), *ἤρξατο θορῆ ἀνατελεῖν* (Richt. 16, 22; Var. *βλαστάνειν*), *ἤρξατο Σαουλ οἰκοδομῆσαι θυσιαστήριον* (1 Kd. 14, 35), *ἤρξαι τοῦ εὐλογῆσαι* (1 Chr. 17, 27), *ἤρξατο οἰκοδομῆσαι* (2 Chr. 3, 2), *ἤρξατο τοῦ οἰκοδομῆσαι* (2 Chr. 3, 3), *ἤρξαντο . .*

1. Im Thesaurus wird als Beispiel einer solchen Verbindung angeführt Demosth. 17, 80 *εἰ δὲ καὶ τοῖς τοῖς παύεσθαι αἰσχρὸς ἴσταις ἀπολομένους, εἰς μὲν ἀναμνησθῆναι μηδεμιᾶς φιλοτιμίας*. Die Stelle ist aber sehr schwer verständlich, wie denn die ganze Rede dunkel und verworren in der Ausdrucksweise ist (Blas. Die attische Beredsamkeit III², S. 121–126), in der Ausgabe von Dindorf wird *μή* zwischen *τοῖς* und *παύεσθαι* eingefügt.

2) Thomas Magister zitiert Batrachomyomachia 180 *παυόμεθα τοῖς τοῖς ἀγγέλων*, in den Wörterbüchern werden noch angeführt Plut. Mor. p. 216 A. *εὐ μὲν μόλις ἐπαύσατο λέγειν*, ibid. D (*παύειν ἐπ' ἐποῖς κλάειν*) und Longus 2, 3. *εἰς οὗ πῆμα διὰ γῆρας ἐπαυόμεν*.

ἀγνίσαι (2 Chr 29, 17), ἤρξατο τοῦ ζητῆσαι κύριον τὸν θεόν (2 Chr. 34, 3), ἤρξατο τοῦ καθαρῖσαι τὸν Ἰούδαν (.ibidem), ἤρξαντο οἰκοδομῆσαι τὸν οἶκον (2 Esr 5, 2), ἄρξομαι τοῦ πατάξαι σε (Mich. 6, 13), ἤρξατο Ἰωνᾶς τοῦ εἰσελθεῖν (Jon. 3, 4, Var εἰσπορευεσθαι), ἤρξαντο τοῦ ἀναστῆσαι λόγον (Ez. 13, 6). — Es kommen hinzu zwei Beispiele von ἐναρξομαι mit Infinitiv Aor verbunden. ἐνάρχων δοῦναι τὸν τρόμον σου (Deut. 2, 25), ἐναρξαι κληρονομῆσαι τὴν γῆν (Deut. 2, 31). Dagegen verzeichnet die Konkordanz von Hatch und Redpath 56 Stellen, wo ἄρξομαι mit Infinitiv Präs. steht, z. B.: ἤρξατο Σαλωμών τοῦ οἰκοδομῆσαι (2 Chr 3, 1); die übrigen Stellen sind: Gen. 5, 1, 10, 8; 41, 54; Ex. 4, 10; Num. 16, 46 (17, 11); Jos. 17, 12, Richt. 1, 27; 1, 35; 13, 25, 17, 11; 20, 31, 20, 39, 20, 40, 1 Ks. 3, 2, 22, 17, 3 Ks. 3, 1 4 Ks. 10, 32; 15, 37; 1 Chr. 1, 10; 27, 24; 2 Chr. 29, 27, 31, 7; 31, 10, 36, 4 1 Esr. ¹⁾ 2, 30; 4, 1, 4, 13; 4, 33, 5, 53, 6, 2, 2 Esr. 3, 6; Neh. 4, 7 (1., Tob. 2, 13; 3, 1, 7, 15, 8, 15, 8, 19, 10, 3, 10, 4; 6, 13; Job. 6, 4, Spr. 19, 10, Hos. 5, 11, 6, 12 (11., 7, 5; 1 Ma. 3, 25; 5, 2 9, 67; 9, 73; 10, 10, 11, 46, 13, 42, 15, 40, 2 Ma. 9, 11, 4 Ma. 5, 15. Bei ἐνάρξομαι steht der Infinitiv Präs. Deut. 2, 24, Spr. 13, 2, 1 Ma. 9, 54. Wir haben also 26 Fälle einer Verbindung mit dem Aorist gegen 59 mit dem Präsens. Betrachten wir ausschließlich die kanonischen Bücher, die einzigen, von welchen wir bestimmt wissen, daß sie aus einem hebräischen Original übersetzt sind, so wird das Verhältnis für die Verbindung mit dem Aorist noch günstiger: 25 Aoristinfinitiven stehen nur 31 Präsensverbindungen gegenüber ²⁾.

Wie soll man diese seltsame Abnormität erklären? Vergleichung mit dem Neuen Testament, und noch viel mehr die Häufigkeit der Erscheinung, verbietet in diesen Infinitiven des Aorists frühe Beispiele der im Mittel- und Neugriechischen festgestellten Abweichung zu sehen. Auch mit der schon von Biel, Valckenaer und Schleussner³⁾ behaupteten eigentümlichen Bedeutung von ἄρξομαι in einigen Verbindungen, wo es „abundierend“ stehen soll und also ἤρξατο ποιῆσαι gleichbedeutend

1. Die Titel der apokryphen Bücher sind durch Kursivdruck kenntlich gemacht.

2) Unter den dürftigen Resten der von Origenes gesammelten Bibeldübersetzungen (Hexapla) findet man nur ein paarmal ἄρξομαι mit Infinitiv; so hat Aquila ἤρξατο τοῦ κατεῖν (Gen. 4, 26), Theodotion ἤρξατο κατακτεῖν Ez. 2, 21). Einen Schluß kann man aus solchen vereinzelten Fällen natürlich nicht ziehen. Über die Pentateuchübersetzung von 1547 siehe oben § 6 n. 7.

3) Biel, *Notus Thesaurus* I, 253, und nach ihm Schleussner in seinem gleichnamigen Wörterbuch sowie im Lexikon des N. T., z. v. ἄρξομαι; vgl. Valckenaer, *Selecta* (Amsterdam 1815) I, 87.

mit ἀρχομαι wäre, hat unsere Frage nichts zu schaffen, denn erstens tritt der Aoristinfinitiv auch dort auf, wo an kein „abundieren“ gedacht werden kann, und zweitens wird im Neuen Testament, das doch immer den Infinitiv des Präsens bietet, ebenso gut in vielen Fällen ein sogenanntes „abundierendes“ ἀρχομαι angetroffen.¹⁾ Daß die Verfasser der Septuaginta kein Griechisch verstanden hätten, wird wohl niemand mehr behaupten, in diesem Falle spricht die Richtigkeit ihres Sprachgebrauchs bei Wörtern wie ἐτίζω und ἀνέω schon dagegen. Also bleibt nichts anderes übrig als die Erklärung beim Hebräischen zu suchen und in der abnormen Anwendung des Aorists einen Hebraismus, und zwar einen absichtlichen zu sehen.²⁾ Dazu führt auch die Erwägung, daß ἀρχομαι mit Infinitiv Aoristi in den apokryphen Büchern gar nicht vorkommt, obgleich die Verbindung mit dem Infinitiv, wie unsere Liste lehrt, dort keineswegs selten ist (das Buch 1 Esra liefert 6, Tobit 8, die Bücher der Makkabäer 10 Fälle). Das kanonische Buch 2 Esra hat nur an zwei Stellen ἀρχομαι mit Infinitiv; die eine der beiden zeigt den Infin. Aor. (5, 2: ἤρξαντο οἰκοδομεῖν). Man vergleiche hierzu die Bemerkung Swetes (*An Introduction to the old Testament in Greek*, Cambridge 1900, S. 267). „1 Esdras represents the first attempt to present the story of the return in a Greek dress, 2 Esdras being a more accurate rendering of the Hebrew“.

Eine nähere Bestimmung dieses Hebraismus fällt nun aber sehr schwer. Die verschiedenen hebräischen Zeitwörter, welche durch ἀρχομαι wiedergegeben werden, lehren uns in dieser Beziehung nichts; ich wenigstens muß, nachdem ich mir bei einem hervorragenden Hebraisten Rat geholt habe, darauf verzichten, hier etwas Positives vorzuschlagen. Die einzelnen Stellen geben schon deshalb keinen Aufschluß, weil dieselbe Wendung in demselben Buch bald mit dem Infinitiv des Präsens, bald mit dem Aoristinfinitiv wiedergegeben wird. So (2 Chr. 3, 1) ἤρξαντο ἐκτιθεῖν τοὺς οἰκοδομοὺς neben (2 Chr. 3, 2) ἤρξαντο οἰκοδομεῖν.

Man wird also bei den Übersetzern eine Auffassung allgemeinerer Art annehmen müssen, welche sie zu einer bis zum Solokismus führenden Vorliebe für den Infinitiv Aoristi führte. Ich möchte die Hypo-

1) Winer⁶ (1856), S. 640 weist die Annahme solcher pleonastischen Zeitwörter zurück, aber nach Blas (*Grammatik des N T.*, 229) steht ἀρχομαι „oft in fast abundierender Weise“. Die Frage hat für unsere Untersuchung keine Bedeutung.

2) Über die Hebraismen der Septuaginta vergleiche man die umsichtigen Erörterungen Pischaris in seinem Aufsatz „Essai sur le Grec de la Septante“ (*Revue des Études juives* 1908, S. 161—210).

these wagen, daß sie den zeitlosen Charakter des hebräischen Infinitivs in dem Aoristinfinitiv des Griechischen wiederfanden. Es liegt nur fern, bei den Dolmetschern eine Einsicht in das Wesen des Aorists vorauszusetzen, wie sie die moderne Forschung sich zu eigen gemacht hat, aber das Studium der späteren Gräzität berechtigt uns zu der Behauptung, daß die nachklassischen Autoren, vielleicht unbewußt, den Infinitiv des Aorist gewählt haben, wo sie auf genaue Andeutung des Zeitunterschiedes verzichten. So wird im Neuen Testament und auch in den Papyri und Inschriften der Infinitiv des Futurs nach Zeitwörtern, welche ein Versprechen (Schwören), ein Drohen und Erwarten bedeuten, ersetzt durch den Infinitiv des Aorists, nicht des Präsens.¹⁾ Auf diese Weise ist die Zahl der Aoristinfinitive im Neuen Testament eine relativ größere geworden als bei den klassischen Autoren, noch viel mehr ist dies aber der Fall in der Septuaginta. Wie diese Schreiber im allgemeinen den Aoristinfinitiv bevorzugt haben — und darauf kommt es für unsere Hypothese an — geht hervor aus der Statistik, welche ein Amerikaner, Clyde W. Votaw, in seiner Doktordissertation aufgestellt hat.²⁾ Nach seiner Tabelle H (S. 49) findet man in den kanonischen Büchern der Septuaginta 270 Präsensinfinitive gegen 587 Aoristinfinitive, in den Apokryphen ist das Verhältnis 263 gegen 869, im Neuen Testament 484 gegen 503, man sieht also, daß in den aus dem Hebräischen übersetzten Schriften relativ fast doppelt so viel Aoristinfinitive vorkommen als im N T. Die Apokryphen, von denen gewiß ein großer Teil uns in ursprünglich griechischem Text vorliegt, zeigen eine Mittelziffer. Im N T ist die Zahl der Aoristinfinitive auf Kosten des Futurs größer geworden, an einen Hebräismus ist hier nicht zu denken; in der Septuaginta dagegen wird man das Vorherrechen dieser Infinitive aus einer speziellen Auffassung der Übersetzer erklären müssen. Von einem festen Prinzip kann natürlich nicht die Rede sein, nur von einer starken Vorliebe: es wechseln ja Infinitive des Präsens und Infinitive des Aorists miteinander ab.

Bei *παύσας* steht die Sache ungefähr so wie bei *ἀρχομαι*. Es wird an 3 Stellen mit dem Infinitiv des Aorists verbunden: *παύσασθαι τοῦ γεννηθῆναι φανός θεοῦ* (Ex. 9, 28), *ἐπαύσατο πᾶς ὁ λαὸς παρελθεῖν ἐκ τῆς κόλαως* (2 Kd. 15, 24), *τὸ γένος Ἰσραὴλ παύσεται γενέσθαι ἔθνος*

1) Viteau, *Étude sur le Grec du Nouveau Testament*, Paris 1892, § 260. Die Verbindung von Aor. Infm. mit *ἀν* (für Infm. Fut.) mag hierzu beigetragen haben, aber daß der eigentliche Grund tiefer liegt, merkt man aus der Ersetzung des Par. Fut. durch den Infm. Aor. in Sätzen wie *οὐκ ἔστιν καταίδεαι, ἀλλὰ κτερεῖσθαι* (Matth. 6, 17) und *πέποιθεν ἐσθῆτας* (Acl. 10, 38).

2) C. W. Votaw, *The use of the Infinitive in Biblical Greek*, Chicago 1896.

(Jer. 28, 37).¹⁾ Mit dem Infinitiv des Präs. kommt *παύομαι* zweimal vor: *ὡς ἐπαύσατο λαλεῖν πρὸς Ἀβραάμ* (Gen. 18, 33), *παύσῃ τοῦ ἀναγινώσκων τὸ βιβλίον τοῦτο* (Jer. 28, 69). Die Fälle von *παύομαι* mit Infin. Aor. — wahre *ἁπαξ ἐλεγμένα* — sind in derselben Weise zu erklären wie bei *ἔρχομαι*.²⁾

In der Septuaginta wird *παύομαι* gewöhnlich verbunden mit dem Partizip, und zwar ohne eine einzige Ausnahme mit dem Partizip des Präsens, hier schien wohl auch den Übersetzern Anwendung des Aorists ganz unmöglich.³⁾ Die (27) Stellen sind: Gen. 11, 8; 24, 14; 24, 18 (19); 24, 22; 27, 30; Num. 16, 31; Deut. 20, 9; Jos. 8, 24 Richt. 15, 17; Tob. 6, 1; 14, 1, Jud. 5, 22; 10, 1, 14, 9, Esth. 5, 1, 29, 9; 37, 19, Sir. 28, 6, Jes. 38, 20; 57, 10, Jer. 38, 8; 38 (31), 5; 50, 1; 1 Ma. 2, 23; 3, 23; 11, 50; 4 Ma. 8, 29.

Es ist beachtenswert, daß auch bei *παύομαι* die abnormen Verbindungen nur in den kanonischen Büchern vorkommen. — Alles in allem tun die Abweichungen in der Septuaginta der allgemeinen Regel keinen Abbruch.

§ 10. Über *ἐδίχα, ἐλάθα, διατέλω, διαμένω, οὐ διαλέπω* und ihre neugriechischen Äquivalente *συνειδίχα, μαθαίνω, ξεκολουῶ* läßt sich alles mit einem Worte sagen: in keinem griechischen Schriftstück, weder im Alt-, noch im Mittel- oder Neugriechischen, selbst nicht in der Septuaginta⁴⁾ fand ich die Verbindung mit einem Infinitiv (bzw. Partizip), oder einem Konjunktiv des Aorists. Einige wenige Beispiele

1) *παύω* mit Infin. Aor. kommt an zwei Stellen vor: Ps. 38 (34), 13 (14) und 2 Kō. 12, 24. Diese Verbindung findet sich auch in der klass. Sprache (S. oben § 8).

2) Die Pentateuchübersetzung von 1847 hat für *παύομαι* gewöhnlich *ἡσυχάζω*, ein Wort, das mit einem Aorist verbunden werden kann (Gen. 18, 31; 24, 18 (19); 24, 22; 27, 30; Num. 16, 31 Deut. 20, 9), zweimal findet man *παύω*, einmal mit dem Aor. und einmal mit dem Präsens verbunden (Gen. 11, 8 *ἡσυχάζοντες καὶ ἡσυχάζοντες* (Pariser Bz. *καὶ ἡσυχάζοντες*), Ex. 9, 28 *καὶ ἀπέφη ἀπὸ τοῦ λέγειν πρὸς τὸν Θεόν* — Aus der Hexapla (ed. Field) titiere ich *ἡσυχάζοντες καὶ ἐλάθοντες* (1 Kō. 13, 13, nach Aquila), *οὐκ ἡσυχάζοντες καὶ μὴ εἶναι ἐννοεῖν* (Klagl. 3, 49, nach Symmachus), *καταπαύσας καὶ μὴ εἶναι ἴσως ἐννοεῖν* Jer. 31, 26, nach Aquila).

3) Es wäre auch dem Hebräischen Sprachgebrauch ganz anwiderr gewesen, denn „all the participles in Hebrew are ascriptive or used for the finite verb to express continuous action“ (Williams, *The participle in the Book of Acts*, Chicago 1909 S. 9).

4) Nur an einer Stelle (Jer. 9, 5) fand ich statt des regelmäßigen Partiz. Präs. einen Infin. Aor. *οὐ διαλέπωντες καὶ ἡσυχάζοντες*. Wie sehr die Frequenz des ergänzenden Partizips im späteren Griechisch abnimmt, geht hervor aus der statistischen Untersuchung von C. B. Williams (*The participle in the Book of Acts*, Chicago 1909). Nach Williams beträgt die Zahl dieser Partizipien bei den klassischen Autoren 5—16%, bei Polybios 2½%, und in den Papyri 2¾%.

des ausnahmslosen Gebrauchs werden genügen. *Κατενυμάχησε Δαίμονιους καὶ εἰθισεν ἀκούειν ἑμῶν* (Demosth. 20, 68), *τοὺς ἄλλους ἐθιστέον ἀκούειν* (Isocr. Enag. 7); *τοὺς πολλοὺς στίχους ποθὶ συνήθιζα νὰ γράφω* (Eftaliotes, *Παλιὸι σκοποὶ*, Athen 1909, Vorwort); *ἔμαθε νὰ μὴν κατῇ τέχνης* (Vlachos' Wörterbuch: il s'est habitué à ne rien faire), *εἰώθεσαν τὰς κομπὰς ποιεῖν* (Thukyd. 6, 58, 2), *εἰώθεσιν . . ταῦτα μέγιστα φάσκαι εἶναι* (Isocr. *περὶ εἰρ.* 1); *λόγων καὶ πράττων τὰ ῥίσιτα διατέλει* (Dittenberger Syll. Inscript. I 173, 10), *διέμειναν πάντες εὐτακτοῦντες* (ibid. II 520, 9); *οὐ διέλειπε κακοχῶν με* (Oxyrhynch. Pap. II, 281, 10—11), *ἐακολουθήσανε νὰ τοὺς κοιτᾶνε* (Paronitis, *Ἐπὶ ἄλμπουρο*, Athen 1910, S. 156) usw., usw. Auch *διάγω*, *διακρίνωμαι*, *καρτερῶ*, *λιπαρῶ* im Sinne von *διατελῶ* haben nie das verbale Objekt im Aorist. Bei *συνεθίζω* fand ich eine Ausnahme (Plato, Staat 8, 520 C *συνεθιστέον τὰ σκοτεινὰ θεάσασθαι*), welche vereinzelt dastehen dürfte.

§ 11. Die Erklärung der regelmäßigen Anwendung eines Infin. Präs. nach *ἄρχομαι*, *παύομαι* usw. aus der vom Hauptverbum bedingten Aktionsart wird bestätigt durch eine parallele Erscheinung im Russischen. Nach den Zeitwörtern *стать*, *приняться*, *начать*, anfangen; *перестать*, *кончить*, *бросить*, aufhören mit; *поить* im Sinne von anfangen; *учиться*, lernen; *погодить*, erwarten und einigen anderen kann nur ein kursiver (oder, nach der Terminologie der russischen Grammatik, imperfektiver Infinitiv stehen, vgl. Boyer-Spéranski, *Manuel pour l'étude de la langue russe*, Paris 1905, S. 1, no. 4; 37, no. 3; 48, no. 2; 129, no. 4; 136, no. 5; 141, no. 5.

Leiden, Juli 1910.

D. C. Hesselring.

Un document arménien de la généalogie de Basile I^{er}.

Le prince, qu'un crime élève sur le trône, cherche sa justification: il appelle la Providence à son aide; il s'en fait une complice; il partage ses responsabilités avec elle; il n'en aurait été que l'instrument, «le fléau». Son rôle, prévu dans un plan divin, était nécessaire, le crime est sanctifié, devenu un acte de justice. En attendant de tromper l'avenir sur la vérité du fait, l'usurpateur cherche à en calmer les spectateurs. Les prophéties apocryphes lui rendront un précieux service.

Dans un ouvrage mystique, considéré jusqu'à présent comme appartenant à la littérature arménienne, je crois voir un document fabriqué dans la cour byzantine et lancé par elle-même dans le peuple, pour donner à la dynastie macédonienne la légitimité d'origine qui seule lui pourrait assurer une longue durée.

Rien ne fait moins soupçonner une origine étrangère que cette *Vision de S. Isaac*¹⁾; elle fait partie du premier livre de Lazare de Pharp.²⁾ C'est au commencement du V^e siècle³⁾; la dynastie arsacide est à son déclin; les pouvoirs politiques et ecclésiastiques de l'Arménie, qu'elle s'était appropriés, lui échappent; la noblesse arménienne destitue de son trône Artachir, fils de Vramchapuh, dont les débauches mettent le trouble dans les familles, mais le patriarche est un parent

1) Patriarche de l'Arménie (du V^e siècle), collaborateur de Mesrop, fondateur de la littérature arménienne.

2) Auteur de la fin du V^e siècle. Il a écrit l'*Histoire de l'Arménie* sous le gouvernement de Vahan le Mamigonian. Le texte arménien a été publié plusieurs fois à Venise, S. Lazare. La plus récente édition en a été faite par Stépan Mkhaesantz et Galust Der Megharditchian, Tiflis, 1904. Sarkissian fit la collation de cette édition avec les manuscrits de S. Lazare (Basmavop, 1905, p. 52). Nahabédian proposa des corrections fort ingénieuses dans son étude «Les fautes graphiques chez les anciens écrivains arméniens» Venise, S. Lazare, 1907.

3) Traductions françaises de Lazare de Pharp. l'une par Samuel D^r Ghéssarian (Cantar) dans la Collection des historiens arméniens de Langlois, une autre par Garabed Kabaragy, Paris, 1848.

Cantarian et Kabaragy écrivent Lazare de Parbe, d'après la prononciation actuelle de Constantinople, nous aimons mieux suivre, pour les noms anciens, les règles de la transcription fondées sur la prononciation du V^e siècle.

du roi et la chute de l'un entraîne celle de l'autre. La lutte du gouvernement laïque contre l'autorité de l'Église qu'il a considérée comme un État dans l'État, avait trouvé une solution assez singulière en Arménie. Le gouvernement concédait tous les droits réclamés par l'Église, mais en réservant aux membres de la famille royale l'aptitude d'être investis de la dignité patriarcale, devenus héréditaires. Ainsi tous les pouvoirs étaient centralisés; le gouvernement reprenant en fait ce qu'il avait cédé en théorie. S. Isaac, patriarche de l'Arménie au V^e siècle, donna sa démission, quand il se vit incapable d'empêcher la destitution d'Artachur. L'Arménie fut livrée à l'étranger; les gouverneurs étaient des Persans, les patriarches des Syriens; la noblesse arménienne, bien vite ennuyée de la nouvelle situation, vint chercher S. Isaac dans sa retraite pour l'inviter à remonter sur le trône. Il répondit par des reproches amers et leur raconta une vision qui lui avait révélé les malheurs présents et futurs de son pays.

«Eloignez-vous, dit-il¹⁾, et laissez-moi pleurer seul la catastrophe générale du pays arménien, que je vois avec les yeux de mon intelligence, grâce à une révélation divine; ne m'obligez pas de me consoler du malheur de mon peuple; car le ciel m'avait montré ces événements déplorables, avant que j'eusse été ordonné évêque, dans un songe, semblable à la vision prophétique apparue au saint martyr Grégoire (l'Illuminateur) pour lui faire connaître l'avenir. Aujourd'hui je suis obligé de vous raconter cette vision ayant le cœur opprimé par des angoisses. Or écoutez-moi avec bienveillance, ô multitude, ô peuple, et je te la raconterai.

Il y a bien des années, des pensées sombres m'accablaient; je désirais, je priais toujours l'Éternel de m'offrir un fils mâle²⁾ comme à mes aïeux, qui s'étaient mariés pour avoir une postérité. Le jeudi saint³⁾ je veillais, après avoir communé pendant les offices du soir au saint Sacrement du Sauveur qui expie les péchés; je n'avais mangé que du pain et du sel et rien bu que de l'eau, d'après le canon du grand et saint Concile des Trois cents dix-huit (Pères), qui établirent des règlements dans la ville de Nicée, règlements confirmés par le Saint-Esprit. Après avoir fini les premiers longs chapitres des psaumes, les chœurs de l'Église, à peine assis, se plongèrent dans un profond sommeil, comme à demi morts, parce qu'ils veillaient depuis plusieurs

1) Lazare de Pharp, I p. 76 (Texte arménien, Venise, S. Lazare).

2) Les patriarches de l'Arménie se mariaient, pour conserver dans leurs familles la dignité patriarcale; S. Isaac n'eut qu'une fille, *Sahakdoulé*, mère du général Vardan.

3) Littéralement «le grand jeudi du Carême et des Pâques»

jours, et ils avaient passé le Carême en jeûnant et en priant sans cesse jour et nuit; surtout dans la Semaine Sainte ils avaient multiplié leurs travaux, en tâchant d'arriver à la récompense par des mérites gagnés avec joie; et la lumière des chandelles et des lampes brillait, et le lecteur prolongeait exprès ses lectures pour que les chantes eussent le temps de se reposer un peu et de prendre la force pour continuer les psaumes, en attendant aussi que le peuple se rassemble comme à l'ordinaire pour entendre les offices nocturnes; car tout le monde, hommes et femmes, désirait fermement de veiller à son salut. Et moi j'étais assis près de l'autel de Dieu dans la sainte Église de la ville de Valarsapat. Et voilà que le ciel s'ouvrit, une lumière étincelante et éblouissante remplit la terre; il m'apparut, dressé sur la terre, un autel carré formé de nuages, dont la hauteur arrivait jusqu'au ciel et dont l'étendue remplissait toute la terre.»

Un évêque arménien du XII^e siècle, S. Nersès de Lambron, avait mis en doute l'authenticité de la Vision de S. Isaac. «Il nous reste à examiner la Vision attribuée à S. Isaac... Je dis, il n'est pas sûr que cette vision lui ait apparue, elle est suspecte; Moïse de Khoren qui a fait un récit au détail de la vie du même patriarche, ne la cite pas¹⁾. En 1883 le même doute est exprimé par Khalathiantz qui fait remarquer que la Vision de S. Isaac commence à être mentionnée par les historiens arméniens après le dixième siècle: d'où l'on peut émettre la conjecture que «cette Vision de S. Isaac a été composée peut-être au dixième siècle et insérée dans l'Histoire de l'Arménie de Lazare de Pharp²⁾. «Il nous semble, dit-il encore, que la Vision de S. Isaac, est le développement de quelques expressions courtes de Moïse de Khoren et de Lazare de Pharp, mais par qui a-t-elle été rédigée? Nous l'ignorons.»

Je crois qu'il faut chercher dans la Vision elle-même la date précise de sa composition. Il suffit de saisir les allusions faites aux événements historiques. La Vision de S. Isaac est formée de deux parties, de l'apparition des symboles, et de leur explication qu'un ange vient donner à S. Isaac. Or cet ange dit:

1. «Vous avez vu quatre branches d'olivier qui s'inclinaient vers la terre; trois en étaient égales et elles avaient le même nombre de fruits; la quatrième avait la moitié de la grandeur des trois branches et elle avait moins de fruits, et ceux-ci étaient maigres et incolores, n'ayant aucune ressemblance avec les fruits mûrs et sains des autres

1) Lettre à Younik.

2) «Lazare de Pharp et ses œuvres» Moscou, 1882, p. 126.

branches de l'olivier. Or concentrez votre attention, écoutez, et je vous dirai ce qu'a décrété le Très-Haut de ce temps-ci jusqu'à la fin du monde des années *trois fois dix fois dix* ($3 \times 10 \times 10 = 300$) et *cinq fois dix* passeront du monde, jusqu'à l'apparition de l'impie du désert, que Daniel a cité par le Saint-Esprit; et cela fait évidemment *trois cent cinquante ans*, ce qui est le nombre des fruits des trois branches et demie.¹⁾ Et comme vous avez vu des fruits maigres et flétris, n'ayant aucune ressemblance avec les autres fruits de l'olivier, sachez que l'amour et la justice ont quitté l'humanité.»²⁾

En ajoutant les 350 années de la Vision à 500, on arrive à 850, date à laquelle «l'impie du Désert», la puissance sarrasine devait faire son apparition. En effet l'armée de Basile I^{er} ne réussissait pas toujours à opposer une résistance heureuse aux Arabes qui faisaient des invasions dans le territoire romain, l'empire grec avait des pressentiments tristes; les visionnaires, fidèles à leur usage traditionnel, déclaraient prochaine la fin du monde. Au temps d'Isaac, aucun danger du côté du «Désert»; au dixième siècle, sous le règne glorieux des Zimiscès, des Nicéphores, des Basiles, les armées romaines, victorieuses, ne devaient point craindre l'empire de Bagdad, devenu même tributaire de Byzance et déchiré par des dissensions civiles. Zimiscès, le premier qui ait rêvé — et réalisé même pour une courte durée — l'oeuvre des Croisades, voulait couronner ses conquêtes par celle de l'Arabie et se rendre maître des lieux sacrés des Musulmans comme ceux-ci l'avaient été de ceux des chrétiens. Ainsi l'allusion à «l'impie du Désert» nous ramènerait au siècle de Basile I^{er}, si la *Vision de S. Isaac* ne nous avait pas donné déjà une date bien précise.

2. La Vision dit: «Vous avez vu au-dessous d'un parchemin une ligne et demie admirablement écrite, en caractères d'or, or sachez bien qu'au temps de l'apparition de l'impie du Désert on aura un roi de la race des *Arsacides*».³⁾

La dynastie arsacide ne se releva jamais en Arménie. C'est Basile I^{er} seul (867—886) qui monta sur le trône de Byzance et se déclara descendant de l'ancienne famille arsacide.⁴⁾

1) Il est inutile de faire remarquer que chaque branche signifie un siècle, et les fruits sont les années.

2) *Lazare de Pharp*, p. 93, édition de 1873, Vanise, E. Lazare.

3) *Lazare de Pharp*, p. 93.

4) Nous aurons l'occasion de voir que Constantin Porphyrogénète a été le premier à commenter, dans ce sens, la Vision de S. Isaac.

3. L'ange continue: «Et le trône patriarcal sera de nouveau occupé par quelqu'un dérivant de la famille de S. Grégoire. Car vous n'avez pas vu le globe et l'étole¹⁾ dédaignés et jetés à la terre pour être foulés, mais l'un était mis à la vue et l'autre posé avec respect. . . ainsi la révélation céleste vous fit connaître par la ligne et la demi-ligne écrites en or, qu'au temps de l'orgueilleux ennemi de la justice on aura un pontife juste de la vraie race de S. Grégoire et faisant les fonctions du sacerdoce, il mourra après avoir souffert beaucoup de peines des faux apôtres du prince de l'abîme, il aura une mort pacifique et le nom de martyr».

Dans les XI^e et XII^e siècles le trône patriarcal de l'Arménie fut occupé par les membres de la famille soi-disant *Pahlavouni*, c'est-à-dire Arsacide. Grégoire Magister (XI^e siècle), philosophe très estimé à la cour de Byzance, après la catastrophe de la dynastie bagratide, se retira dans la région de Taron, qui appartenait jadis à la famille de S. Grégoire et de S. Isaac. Son fils Grégoire Vékayaser (XI^e siècle), Grégoire Pahlavouni (XII^e siècle) et le frère de celui-ci, Nersès Chénorhali, portèrent non seulement le surnom d'Arsacide, mais se transmirent l'un à l'autre la dignité patriarcale d'après l'ancien usage du pays. Fondé sur ce fait historique M. Khatchiantz a cru voir dans la Vision de S. Isaac une allusion aux patriarches *Pahlavouni* de l'Arménie. Il est impossible d'admettre cette conjecture, car 1. la Vision de S. Isaac a donné la date du relèvement de la famille patriarcale de l'Arménie — la date de 850 — et rien ne nous permet de l'étendre jusqu'au XI^e siècle; 2. d'après la Vision, le pouvoir politique et ecclésiastique d'un royaume passera aux Arsacides à la même époque, ce qui n'arrive jamais en Arménie, 3. *Thomas Arderoun* (IX^e siècle) a trouvé déjà dans la Vision d'Isaac la mention du patriarche arsacide, donc bien avant l'existence de Vékayaser.

Le patriarche arsacide, prévu par la Vision, ne peut être autre qu'*Étienne* (886—893), fils de Basile I^{er}; il monta sur le trône au même temps que son frère Léon le Sage (886—912).

On sait que Lécapène en 933 fit monter sur le trône patriarcal son fils Théophylacte, âgé de seize ans. C'est par ce moyen qu'il chercha à être le maître absolu de l'empire; le clergé obéissait à Théophylacte, comme celui-ci, en bon fils, à Romain. Cette politique n'est pas de l'invention de Lécapène. Basile I^{er} avait engagé son fils Étienne à accepter l'état ecclésiastique, comme un nouveau Abraham sacrifiant son fils Isaac: «*ὅτιν δὲ τοῦτον νεώτερον Στέφανον, ὃς τὸν Ἰσαὰκ ὁ Ἀβραάμ,*

1) Le globe est le symbole du royaume asiatique, l'étole celui du patriarchat.

προσάγει θεῷ καὶ τῇ τοῦ θεοῦ ἐκκλησίᾳ ἐγκαταλέγει καὶ ἀπιστοῖ»¹⁾
C'est la politique favorisée par la Vision; évidemment l'ange apparu à S. Isaac est l'un des plus fidèles palatins de Basile I^{er}.

4. L'ange de la Vision dit à S. Isaac «Vous avez vu un grand nombre d'enfants qui entouraient le vase d'argent, ils avaient le visage joyeux, content, charmant; car voilà que de l'enfant²⁾ que Dieu vous a donné dériveront plusieurs familles et des gens d'élite et forts, avec qui la plus grande et la plus noble partie des princes de l'Arménie se lieront d'amitié; fortifiés par la parole de Dieu ils dédaigneront les menaces et les actes des rois, ils auront l'âme toujours attachée au doux espoir de la vocation céleste, sans regarder aux vaines grandeurs et à la gloire passagère; d'autres, au contraire, vaudront la gloire du Dieu immortel pour la vie vaine et passagère de ce monde et renieront la foi, car la perte des lâches est prochaine, et le secours, qui sauvera les courageux, arrive. C'est pourquoi vous avez vu, avec les yeux de la grâce, des enfants qui dansaient autour de l'autel divin, sans regarder aux erreurs du culte païen; quelques-uns d'entr'eux, arrivés à l'âge mûr, mériteront la couronne des martyrs. Et d'autres hommes en grand nombre, ainsi que des femmes, quand même ils n'auront pas la mort par le glaive, finiront leur vie également bien, renforcés par la grâce du Saint-Esprit.³⁾ Les commentateurs arméniens de la «Vision de S. Isaac» ont cru trouver, dans ce passage, une allusion au général Vardan, petit-fils de S. Isaac qui en 450 fut le chef de la guerre religieuse⁴⁾ de l'Arménie contre les Sassanides, il tomba avec ses plus nobles compagnons sur le champ de la bataille et fut honoré, comme saint, dans toutes les églises de l'Arménie. Or il est étrange que les Vardaniens n'aient dans la Vision de caractère militaire; d'autre part ils se présentent d'abord comme des enfants, ensuite comme des hommes, ce qui ne fait aucune exception à la loi générale et n'est pas même expliqué par quelque détail de la vie de Vardan ou de ses compagnons. Enfin ce n'est pas à des martyrs du V^e siècle que «l'impie du Désert», le roi et le patriarche «arsacides» nous permettent de penser.

On pourrait bien distinguer, dans la conception des Byzantins,

1) Theophan. contin. V. 35 p. 244 (édition de Bonn).

2) Allusion à Sahakdouti, fils de S. Isaac.

3) Cette description continue avec les mêmes répétitions.

4) Eklise «Histoire des Vardaniens et de la guerre des Arméniens», Venise, S. Lazare (texte arménien). — Eklise Vartabed, «Histoire de Vardan et de la guerre des Arméniens» traduction française par V. Langlois, Paris 1859. On a une traduction anglaise de Neumann (Londres 1880), une italienne de Cappeletti.

deux sortes de noblesse la parenté des dynastes, la parenté des saints; noblesse mondaine, noblesse spirituelle. Constantin Porphyrogénète, après avoir présenté Basile comme un descendant des Arsacides, le déclare parent des martyrs. C'est la même tendance que nous rencontrons dans la «Vision de S. Isaac». «Les enfants aux visages joyeux» sont sans doute ceux que Crummas amena en Bulgarie après la prise d'Andrinople, et parmi lesquels se trouvait le petit Basile, joli, charmant, que le roi des Bulgares ne cessait d'embrasser et de baiser. Les enfants de la «Vision, devenus grands», sont martyrisés, en effet les compagnons de l'enfance de Basile, devaient, sous le roi Moustragon, mériter la couronne des martyrs, comme Basile celle des empereurs. La Vision contient une invitation aux princes de l'Arménie de chercher l'amitié du monarque arsacide, et cette allusion à la noblesse de l'Arménie, divisée en chrétiens et en renégats, représente l'état de l'Arménie, encore indécise entre le choix de la liberté politique aux dépens de la religion, entre l'amitié des Arabes ou de Byzance, jusqu'à ce que la dynastie bagratide ait réussi à réaliser son plan. Ainsi la «Vision de S. Isaac» se met au service de la politique de l'alliance de l'Arménie avec Byzance contre «l'impie du Désert», qui s'approche en portant avec lui la fin du monde.

6 La Vision avait prédit que le premier patriarche arsacide aura une mort pacifique «Mais un autre fils du même (S. Grégoire l'Illuminateur, arsacide) montera sur le trône patriarcal et il aura à souffrir les tourments les plus affreux et la famine et la persécution et des peines amères pendant longtemps, et il recevra le martyre par les bourreaux du prince impie. C'est pourquoi vous avez vu dans le livre des lignes écrites en rouge; cela signifie exactement le martyre que mériteront les saints»¹⁾

À la fin de la Vision l'ange dit à S. Isaac: «Rien ne faillira de tout cela et tout sera accompli». Il faut en convenir; jusqu'à présent, il n'y a rien dans la vision qui ne soit pas dit conformément aux faits historiques. L'ange recommande surtout à l'attention de S. Isaac la date qu'il a donnée²⁾: «On t'a révélé (les événements) avec les dates». L'ange semble avoir peur que la date donnée par lui ne soit mal comprise et négligée.

Cependant, arrivé au successeur du premier patriarche arsacide, l'auteur de la Vision commence à faire des fautes. C'est la transition du passé à l'avenir, désormais il doit deviner, tandis que jusqu'à

1) Lazare de Pharp, p. 87

2) L'ange en parle quatre fois 1) trois fois dix fois dix (p. 98), 2) 350 ans (p. 92); 3) trois branches d'olivier; 4, «on t'a révélé» etc. (p. 101).

présent il a inscrit des faits qu'il a vus. Ce que la Vision dit du successeur du patriarche arsacide n'a été vérifié ni dans l'histoire de l'Arménie ni dans celle de Byzance, le Visionnaire a beau espérer que le successeur d'Étienne sera de sa famille; c'était certes ce que voulait Basile, mais ce qui ne fut pas réalisé. Cette fante du Visionnaire est d'une importance capitale pour la date de la composition de la Vision de S. Isaac. L'année de la mort d'Étienne n'est pas encore précisée. Théophanes Continuatus, Siméon Magister, Léon lui donnant un patriarcat de trois années et six mois, Cédrenus, au contraire, de quatre années, Zonaras enfin de six années et cinq mois.¹⁾ En tout cas Étienne ne serait pas mort plus tard qu'en 893.

La Vision ne peut pas avoir été composée avant 886, où Étienne fut élu patriarche, ni après 893 où il était déjà mort.

L'examen des citations de la Vision de S. Isaac chez les auteurs arméniens est nécessaire avant d'admettre la conclusion à laquelle nous sommes arrivés.

Moïse de Khoren dit «En cédant aux instances réitérées (des princes), S. Isaac leur raconta la vision qui lui apparut pendant le sommeil en lui révélant l'avenir.»²⁾

Thomas Ardzroun, qui écrit son Histoire par ordre du prince Grégoire Déréng († 886)³⁾ et l'acheva en 930, a connu la Vision de S. Isaac telle quelle nous est parvenue. Nous trouvons, dans l'analyse qu'il en a faite, tous les points caractéristiques de la prophétie.

Étienne Asolik⁴⁾, Grégoire Magister, S. Nersès Chenorhali, Vardan⁵⁾, S. Nersès de Lambron, enfin les écrivains postérieurs à Thomas Ardzroun ont connu la Vision sous la forme actuelle.

Isaac d'Arménie, auteur d'un Abrégé d'histoire ecclésiastique de l'Arménie⁶⁾ (XII^e siècle), parle de la Vision de S. Isaac à peu près

1) Maralt Chronographie byzantine.

2) Livre III p. 66.

3) Un savant arménien, Norair Byzandatz, a démontré dans la Revue Barmavay (1906) que la seconde partie de l'Histoire de Thomas Ardzroun est l'œuvre d'un autre écrivain.

4) Celui-ci reconnaît l'influence de Basile (p. 144) dans le relèvement du royaume de l'Arménie. Il dit de Léon VI «Il n'était pas avare comme un Grec l'usage d'être généreux est tout-à-fait inconnu chez les Grecs, le mot «généreux» n'existe pas en grec. Mais Léon le Sage était le fils d'un Arménien» (p. 146). Asolik donne ici l'expression du sentiment populaire des Arméniens envers les empereurs de Byzance originaires de l'Arménie.

5) D'après Vardan, la mère de Basile I^{er} était une Arménienne.

6) Voir notre article dans Byzantinische Zeitschrift XIX 43 ff.

dans les mêmes termes que Moïse de Choren: «Ὅθεν λοιπὸν διηγήσασθε αὐτοῖς τὴν ὁρασίαν ἣν ἑώρακε περὶ τῆς ἐκπτώσεως αὐτῶν τῆς γενομένης καὶ τῆς ἐσομένης».

Jean Catholikos, qui parle de l'amitié de *Barsel* (Basile, avec Aschod, roi d'Arménie¹), Samuel d'Ani, d'après lequel «Basile était de Taron, du village Til»²), Cyriaque de Ganzak qui attribue à Basile I^{er} la découverte des reliques de S Grégoire l'Illuminateur, ne font aucune allusion à l'origine arsacide du même roi.

Ainsi il n'y a que deux auteurs qui aient parlé d'une vision de S. Isaac avant la date où nous supposons qu'elle fut écrite 1. Moïse de Khoren, auteur du V^e siècle d'après l'ancienne tradition littéraire de l'Arménie, du VII^e siècle, si la rédaction actuelle de son Histoire présente le texte original même³), 2. l'Abrégé d'histoire ecclésiastique de l'Arménie⁴), conservé en grec, écrit entre les V—VIII^e siècles d'après Khalathantz⁵), S. Martin⁶), Alichan⁷), Sarkissian⁸), bien que personnellement je ne puisse admettre l'existence de cette œuvre avant le XII^e siècle.⁹)

Or Nersès de Lambron faisait remarquer déjà dans le XII^e siècle que la mention d'une Vision écrite manque chez Moïse de Choren. C'est le même cas pour l'Abrégé, ajoute M. Khalathantz. Tous deux parlent de la vision en tant que d'un événement, et non d'un écrit; ils supposent à S. Isaac un don prophétique utilisé dans la politique plutôt que dans la littérature. En effet, S. Isaac devait jouir d'avance de quelque renommée de prophète — comme S. Grégoire¹⁰), S. Nersès¹¹) — pour que l'auteur de la Vision actuelle fût autorisé à la lui attribuer. Ainsi aucune difficulté de la part de la littérature arménienne, pour écarter l'opinion d'après laquelle la Vision de S. Isaac serait écrite

1) Jean Cath. Jérusalem, 1887, p. 177.

2) Page 96.

3) Il existe toute une littérature sur ce sujet; Carrière, Gutschmid, Conybeare, Barontian, Nersis Byzantsatzi, Sarkissian l'ont étudié dans des brochures et des articles publiés dans *Bezmavap*, *Handes Anzoriaty*, *Banaser*, *Mezhak*, etc.

4) Publié par Combès (I), Migne (187), Gallandi (84).

5) Lazare de Pharp et ses œuvres, p. 124.

6) Mémoires hist. et géogr. sur l'Arménie (I, 160).

7) Hayapatum, II, p. 170.

8) «Grégoire l'Archidiacre, auteur du VI^e siècle et ses relations avec Moïse de Khoren» (*Revue Bezmavap*, 1904, mars p. 119).

9) *Byz. Zeitschr.* XIX 46.

10) La Vision d'Isaac a été comparée dans Lazare de Pharp avec celle de S. Grégoire.

11) Vie de S. Nersès par Machtots (VII^e siècle), Venise, S. Lazare (dans la série des *Sopark*).

par Lazare de Pharp au V^e siècle¹⁾, ainsi que l'opinion du professeur Khalathiantz qui la considère une œuvre du X^e siècle²⁾, et pour admettre, comme date de la composition de la Vision de S. Isaac, les années 886—898.

Dans quelle langue le texte original de la Vision de S. Isaac a-t-il été écrit?

Constantin Porphyrogénète a connu la Vision³⁾ «*τότε δὲ καὶ ἡ πρὸ παντήκωντα καὶ τριακοσίων ἐτῶν πρόρρησις καὶ προφητεία τὸ τέλος ἐλάβανεν Ἰσαὰκ τοῦ διορατικωτάτου τῶν ἱερέων καὶ μοναχῶν, ὃς ἐξ Ἀρσασιδῶν καὶ αὐτὸς καταγόμενος δι' ὁράματος ἔμαθεν ὅτι μετὰ τοσούτων χρόνων τὸν μεταξὺ ἐκ τῶν ἀπογόνων Ἀρσάκου μέλλει τις ἐπὶ τὰ τῆς Ῥωμαϊκῆς βασιλείας σκήπτρα ἀναβιβάζεσθαι*».

La Vision de S. Isaac, connue par Constantin Porphyrogénète, semble être celle-là même que nous avons. Il connaît le nombre 350. Il ne donne pas le titre de patriarche à S. Isaac, car celui-ci dit au commencement de sa vision, qu'elle lui est apparue «longtemps avant que je fusse ordonné évêque». La Vision connue par Constantin déclarait que le prince arsacide devait régner sur «l'empire romain»; elle contenant donc des allusions plus claires, étant destinée au public byzantin.

Je crois que l'original de la Vision de S. Isaac a été composé en grec. 1. Le but de la Vision était de consacrer la dynastie arménienne de Byzance par des prophéties; la langue de l'empire devait être préférée à toute autre; 2° parmi les objets vus par S. Isaac pendant son extase, on rencontre le *tetraskel* (Τετρασκελῆς), or le *tetraskel* n'est pas dans l'usage de l'Eglise arménienne, et comme mot, il n'est pas devenu arménien; le traducteur de la Vision n'a pas trouvé un terme correspondant au grec; 3. la Vision dit. «D'ici jusqu'à la fin du monde trois fois dix fois dix ans passeront du monde»; ce que nous avons, traduit provisoirement par «dix fois dix» — pour être conséquent en donnant l'explication «cela fait évidemment 350 ans» — est exprimé dans le texte par le mot arménien *Tasm-éniak* (qui signifie dix-ans, et rarement dix-même; comparer les mots *erriak*, *othneriak*, *yunneriak*, etc.) Ainsi nous avons «Trois fois dix ans passeront de la terre», tandis que le sens exige ici le mot cent (*harnierak*). Une confusion d'origine graphique étant impossible entre les mots *Tasmériak* et *harnierak*, on se sent obligé de supposer que le texte grec avait une expression telle que «et cent ans passeront trois fois de la terre» et que le traducteur

1) C'est l'opinion généralement admise (Zarhbanalian, Litt. arm. etc.).

2) «Lazare de Pharp» p. 126.

3) Théophan. contin. p. 341, 17 ff Bonn

a cru voir le mot *δέναν* dans *έναν* précédé peut-être par *δὲ*, et qu'il a rendu le *δέναν* par *l'asnéria* (dixième) au dépens du sens de la phrase. Que le texte grec a dû contenir quelque tournure un peu difficile, cela est évident par l'explication qui la suit et qui serait inutile si l'auteur de la Vision avait employé tout d'abord «*μετὰ πνευματικῶν καὶ πνευματικῶν έναν*». 4. S. Isaac voit dans les cieux un trône «ayant la couleur de la mer et semblable à la glace»; cette couleur est le symbole des «agitations» qui passeront sur l'Arménie, comme des flots d'une mer tourmentée par les tempêtes (p. 94). On ne conçoit pas facilement la réunion de la couleur de la mer et de la glace sur un même objet, ainsi que l'immobilité de celle-ci dans une image créée pour exprimer l'agitation. Je crois que le mot *πλάγος* a donné au traducteur arménien le mot *la glace* (*πάγος*), au lieu de la «mer» dont la répétition était destinée à prolonger un peu l'image.

Quant à l'auteur de la Vision de S. Isaac, les historiens byzantins nous présentent Photius comme l'inventeur de la généalogie de Basile. Le patriarche Etienne avait été baptisé, instruit, ordonné prêtre par Photius. Celui-ci fut exilé à Gordon, couvent arménien¹⁾, où il pouvait chercher un nouveau stratagème pour rentrer en grâce.²⁾ Il est à remarquer cependant que l'auteur de la Vision est hostile à Photius; avant le patriarche arsacide (Etienne), on en aura d'autres qui «n'auront pas été ordonnés à la dignité céleste d'après le Canon des Saints Apôtres et du Concile des Trois cents dix-huit (Pères), mais chercheront cet honneur avec des ambitions mondaines et audacieusement; ils aimeront l'argent plus que Dieu; et parce que leur conduite est méprisable, déréglée, désagréable à Dieu, ils seront effacés du saint livre céleste et ils expieront dans l'enfer la perte de leurs âmes et celle de leur peuple».

Vardan nous rapporte qu'un eunuque nommé Nikit (Nicétas) fut envoyé par l'empereur Basile en l'an trois cent vingt-cinq (d'après la date arménienne) pour demander à Achod une couronne, en lui portant nombre de cadeaux; car un certain Vahan³⁾, évêque de Taron, lui disait qu'il était arsacide, parce que sa mère était une Arménienne, et la

1) Couvent des Harmoniens d'après Oédreus (Muralt, 467).

2) La traduction arménienne de la Vision a dû être faite peu après la composition du texte grec, pour pouvoir être présentée comme l'original de celui-ci. Le texte grec devait être un ouvrage à part et l'on ne suppose au moins que Lascare de Pharp, continuateur d'Agathange et de Faustus de Byzance, (sous le titre général «Histoire d'Arménie» connu par Erosopé) ait été traduit en grec.

3) Il ne faut pas confondre celui-ci avec Vahan ou Yohan, délégué de Photius aux Arméniens. (Tchamtschian, Histoire de l'Arménie, I, p. 684).

Vision de S. Isaac, selon laquelle un roi arsacide devait apparaître, semblait accomplie; et il (Basile, voulait être couronné¹⁾ par le Bagratide²⁾.

La région de Taron prend une importance extraordinaire sous la dynastie macédonienne; ses princes sont enviés par les rois de l'Arménie à cause des privilèges et des dons impériaux dont ils jouissent; ils font souvent des mariages avec des princesses impériales. Une tradition arménienne présente Basile comme originaire de Taron.³⁾ Le principal personnage de la Vision est un évêque de Taron, le héros de Lazare de Pharp est un prince de cette région. La présence de Vahan dans l'œuvre de l'invention de la généalogie de Basile jette quelque lumière sur l'apparition fréquente de Taron dans la littérature et l'histoire ayant quelque rapport avec la dynastie macédonienne. Aussi on est tenté de penser que Vahan, sans être l'auteur de l'*original grec* de la Vision, a été l'inspirateur et l'organisateur de l'entreprise littéraire à laquelle la cour de Byzance n'aura pas épargné ses faveurs et son aide. L'influence des prophéties généalogiques de Basile sur le peuple byzantin fut grande; la nuit, où Lécapène fut exilé, la foule accourut pour avoir des nouvelles de Constantin, le roi «légitime», elle s'en retourna calme en apprenant qu'il régnait. Le «Vision de S. Isaac» et les écrits du même genre n'ont pas révélé l'avenir de la dynastie macédonienne, ils ont fait mieux: ils l'ont créé.

P. Garabed Der Sahaghian.

1) D'après l'usage des anciens rois de l'Arménie.

2) Vardan, p. 84.

3) Samuel d'Ani, p. 26.

Frühchristlich-palästinensische Bildkompositionen in abendländischer Spiegelung.

Die Bedeutung des frühchristlichen Palästina für die Entwicklung maßgeblicher Bildtypen späterer christlicher Kunst ist im Laufe der letzten Jahre immer wieder sowohl durch ikonographische Einzeluntersuchungen ans Licht gestellt, als auch im Rahmen zusammenfassender kunstgeschichtlicher Darstellungen mit aller Entschiedenheit betont worden. Ich darf in der einen Richtung etwa an die Arbeiten von Joh. Reil¹⁾, O. Schönewolf²⁾ und H. Kehrer³⁾ über das frühchristliche Kreuzigungs-, bezw. Auferstehungsbild und die Kunstdarstellung der Magieranbetung, in der anderen vor allem an Äußerungen von G. Millet⁴⁾ und Ch. Diehl⁵⁾ erinnern. Leider sind wir jedoch über den Mosaik- und Gemäldeschmuck der palästinensischen Sakralbauten des 4. bis 7. Jahrhunderts selbst im einzelnen nur recht ungenügend unterrichtet. Pilgerandenken wie die Ampullen von Monza und ein im Schatze der Kapelle Sancta Sanctorum sitzgegetretenes Holzkästchen⁶⁾, neben denen eine Gruppe auf Palästina als Heimat zurückweisender altchristlicher Weihrauchfässer⁷⁾ eine gesteigerte Beachtung erheischt,

1) *Die frühchristlichen Darstellungen der Kreuzigung Christi. Studien über christl. Denkmäler* hrsg. von J. Ficker III. Leipzig 1904.

2) *Die Darstellung der Auferstehung Christi, ihre Entstehung und ihre ältesten Denkmäler. Studien nzw. XII.* Leipzig 1903.

3) *Die heiligen drei Könige in Literatur und Kunst.* 2 Bde. Leipzig 1909.

4) *L'Art Byzantin*, bei A. Michel *Histoire de l'Art depuis les premiers temps chrétiens jusqu'à nos jours*. I. 1 Paris 1908. S. 127 (sehr treffend): „Ainsi jaillit, en Palestine, la source vivante où les pèlerins du monde entier virent puiser légendes et images“

5) *Manuel d'Art Byzantin*. Paris 1910. S. 50 (in Anlehnung an meine Ausführungen *Röm. Quartalschrift für christl. Altertumswissenschaft u. für Kirchengeschichte* XX 8. 195), 801 f.

6) *Monumenta Prot. XV* (1907). Taf. XIV 2. H. Grisar, *Die römische Kapelle Sancta Sanctorum und ihr Schatz*. Freiburg i. B. 1908. S. 115. Bild 69.

7) Vgl. O. Wulff, *Königliche Museen zu Berlin. Altchristl. u. mittelalt. byzantinische und italische Bildwerke*. I. Altchristl. Bildwerke. Berlin 1904. S. 292 f. (Nr. 967—970), bezw. Taf. XLVII, und Polke in den Mitteilungen des German. National-Museums 1906 S. 85 ff.

bieten zwar in ihrem bildlichen Dekor zweifellos mehr oder weniger getreue Repliken der Bildkompositionen, die an hervorragenden heiligen Stätten das Auge des Wallfahrers begrüßten. Aber schon, was an literarischen Zeugnissen über diese Kompositionen gelegentlich beigezogen wird, erfährt zum größeren Teile eine solche Verwendung mit Unrecht, weil es nicht auf den wirklich frühchristlichen, sondern auf denjenigen Bilderschmuck geht, welchen die heiligen Orte im Zeitalter der Kreuzzüge oder, soweit die Grabeskirche in Betracht kommt, bestenfalls durch die Restauration des Konstantinos Monomachos erhalten. Insbesondere die von Leo Allatius¹⁾ bekannt gemachte Palästinabeschreibung eines griechischen Anonymus, deren Angaben über einzelne Mosaikdarstellungen Reil einen namhaften Wert beizulegen geneigt ist, erweist sich bei näherem Zusehen als die — allerdings wohl älteste — Redaktion eines Pilgerführers aus erst nachfränkischer Zeit, von dem ich eine arabische Version nach der Hs Vat. Arab. 286 herausgegeben habe, während ein dritter durch reiche Illustration merkwürdiger vulgärgriechischer Text in einer Hs der Biblioteca Vittorio Emanuele zu Rom vorliegt.²⁾

Um so sorgfältiger wird man auf alle bislang vielleicht übersehenen Stellen zu achten haben, an denen sich eine weitere Kunde, sei es über den Gesamtumfang und Bestand frühchristlich-palästinensischer Bildzyklen, sei es über die Behandlung gewinnen läßt, welche in solchen Zyklen bestimmte Themen erfuhren. Ich glaube nun als zwei derartige Stellen das unter den Werken des Prudentius überlieferte Dittochaeon und die das Langhaus von S. Apollinare Nuovo in Ravenna schmückenden Mosaiken aus dem Herrenleben ansprechen zu dürfen. Meine diesbezüglichen Erwägungen möchte ich hier der Öffentlichkeit zu unterbreiten mir erlauben, da ich mich in einer mehrfach angekündigten Publikation der Miniaturen eines syrischen Evangelistars im Besitze des jakobitischen Larkusklosters zu Jerusalem³⁾ nur in aller Kürze werde auf die Sache beziehen können.

1) In den von B. Nihus zum Druck beförderten *Symmetta sive opusculorum Graecorum et Latinorum vetustiorum et recentiorum libri duo* Köln 1653. Nach J. Reil S. 46 Anm. 7 wäre „das knappe kunstreiche Griechisch dieses Anonymus“ „vermutlich im 9. Jahrh. geschrieben.“ Dagegen halte man nun den wirklichen Befund.

2) *Eine arabische Palästinabeschreibung spätmittelalters des 16. Jahrhunderts, Oriens Christianus VI S. 238—249.* Eine unbefriedigende französische Übersetzung des arabischen Textes bereits von O. v. Lebedew *Codes 286 du Vatican. Récits de voyage d'un Arabe. Traduction de Farabé.* Petersburg 1902.

3) Vgl. vor allem meine vorläufigen Angaben *Oriens Christianus IV S. 412, Röm. Quartalschrift XX S. 179 f., XXII S. 29 f.* (des kirchengeschichtl. Teiles).

1. Das Dittochaeon des Prudentius.

Die Prudentianische Sammlung hexametrischer Tetrasticha, über die zuletzt S. Merkle¹⁾ und J. P. Kirsch²⁾ gehandelt haben, stellt eine Doppelsérie poetischer Bildunterschriften (*tituli*) zu je 24 Darstellungen aus der ATlichen und der NTlichen Heilsgeschichte dar³⁾, die an den beiden Langseiten eines basilikalen Kirchenbaues entweder wirklich sich gegenüberstanden oder doch so vom Dichter vorgestellt wurden. Es sind entweder andeutungsweise Beschreibungen schon vorhandener Bilder oder dem bildenden Künstler für seine erst zu leistende Arbeit gegebene Fingerzeige, was das Dichterwort hier bietet. Ob eher das eine oder eher das andere anzunehmen sei, verschlägt im gegenwärtigen Zusammenhang nichts. Hat der Dichter bestimmte Bildkompositionen wirklich vor sich gehabt oder hat er sich solche nur gedacht, die Frage bleibt im einen wie im anderen Falle: wie wir uns dieselben zu denken haben. Da stellt uns nun Nr. 26 vor einen merkwürdigen Befund, wenn wir lesen:

*Sancius Bethlem caput est orbis, quae protulit Iesum
orbis principium, caput ipsum principiorum.
Urbs hominem Christum genuit, qui Christus agebat
ante deus, quam sol fieret, quam lucifer esset.*

Kein einziges Wort geht hier auf eine bestimmte im Bilde fassbare Handlung, alles nur auf den Ort eines Ereignisses. Die vier Zeilen sind ein kurzes Preisgedicht auf die Geburtsstadt des Erlösers, und ginge dies aus anderen Gründen an, so könnte man sie billig nicht anders, denn als Unterschrift zu einer bloßen Ansicht von Bethlehem verstehen. Dieser eigentümliche Zug steht aber nicht vereinzelt. Vielmehr bekundet sich noch mehrfach ein, wenn auch nicht wie hier aus-

1) Prudentius' Dittochaion. Festschrift zum elfhundertjährigen Jubiläum des deutschen Campo Santo in Rom. Freiburg i. B. 1897 S. 28—45.

2) Le „Dittochaion“ de Prudence et les monuments de l'antiquité chrétienne. Atti del secondo congresso internazionale di archeologia cristiana. Rom 1908, S. 127—131.

3) In den meisten Ausgaben findet sich allerdings die Gesamtzahl von 48 Tetrasticha, indem 24 NTliche Sujets behandelt werden, und es sich könnte man wohl annehmen, daß der NTliche Zyklus der zweiten Langseite mit Nr. 48 (Bekehrung Pauli, abschiesse und Nr. 49 (Gotteslamm und 24 Älteste) auf ein Triumphbogenmosaik ginge. Allein die handschriftliche Überlieferung versagt für Nr. 48 (Anastasie). Vgl. die vorzügliche Ausgabe von Alb. Drassler, Leipzig 1860, nach der ich zitiere, S. 434. Man wird daher wohl eher jenes Tetrastichon als unecht zu betrachten haben, so bedeutungsvoll es wäre, durch den lateinischen Dichter eine Grundform des späteren byzantinischen Anastasisbildes schon für das frühchristliche Palästina bezeugt zu finden.

schließliches, so doch vorwiegendes oder mindestens stark sich geltend machendes Interesse für das Lokale, und zwar ist hierbei des weiteren zu konstatieren, daß in nicht weniger als acht Fällen, was der Dichter in dieser Richtung sagt, sich aufs innigste mit Stellen der abendländischen Palästina-pilgerliteratur des ersten Jahrtausends berührt.¹⁾

Wenigstens einer dieser Fälle ist denn auch schon von A. Molinier und C. Kohler beachtet und unter Beifügung des betreffenden Tetrastichons als nötigen Beleges ist Prudentius von ihnen als Besucher des Heiligen Landes ums J. 894 ihrer Liste von Palästina-reisenden der sechs ersten christlichen Jahrhunderte eingereiht worden.²⁾ Es handelt sich zugleich hier noch einmal um einen Text, der jeden, selbst leisesten Hinweis auf eine im Bilde dargestellte oder darzustellende Handlung vermissen läßt, wenn es Nr 31 heißt:

*Excidio templi veteris stat pinna superstes;
structus enim lapide ex illo manet angulus usque
in seculum seculi, quem spererunt aedificantes.
Nunc caput est templi lapidum conpagi novorum.*

Hierzu vergleiche man beim Pilger von Bordeaux aus dem J 333 (P Geyer, *Itinera Hierosolymitana saeculi III-VII*³⁾ S. 21 Z. 9—15): „*Ibi est angulus turris excelsissimae, ubi dominus ascendit, et dixit ei haec, qui temptabat eum. . . Et ait ei dominus: Non temptabis dominum deum, sed illi soli serves. Ibi est et lapis angularis magnus, de quo dictum est. Lapidem, quem reprobaverunt aedificantes, hic factus est ad caput anguli. Et sub pinna (man beachte das Wort!) turris ipsius*“ usw., Petrus Diaconus an einer wohl auf die verlorenen Parteen der (Silvia-) Aethiopia zurückgehenden Stelle seines *liber de locis sanctis* (a. a. O. S. 108 Z. 24—28): „*De templo vero, quem Salomon aedificavit, dicitur tantum pinnae permanent, quarum una, quae altior valde est, ipsa est, in qua dominus temptatus est a diabolo, reliqua autem destructa sunt*“, den angeblichen Brief eines Eucherius an Faustus (a. a. O. S. 126 Z. 19 f.) „*ex quo (zurückweisend auf „templum“) parietis manus in ruinis quaedam pinna superest reliquis a fundamentis usque destructis*“, und den sog

1) Über die letztere vgl. meine *Abendländische Palästina-pilger des ersten Jahrtausends und ihre Berichte. Eine kulturgeschichtliche Skizze*. Köln 1906.

2) *Itinera Hierosolymitana et descriptiones terrae sanctae belis sacris antiquiora latina lingua scripta sumptibus societatis illustrandis orientis latini monumentis. II. Itinerum belis sacris antiquiorum series chronologica occidentalibus illustrata testimonio. I. 39—600. Genf 1885. S. 86.*

3) Vol. XXXIX des *Wiener Corpus Scriptorum ecclesiasticorum Latinorum*. Wien-Prag-Leipzig 1898.

Breviarius de Hierosolyma (vor 460¹) gegen Ende (a. a. O. S. 155 Z. 9 ff.): „*Et inde venit ad illam pinnam templi, ubi temptavit satanas dominum nostrum Iesum Christum. Et est ibi basilica in cruce posita.*“ Erst wenn man diese Stellen neben die Verse des Dittochaeons hält, werden jene verständlich. Zwischen der auf die Jordantaufe gehenden Nr. 30 und der auf das Kanawunder bezüglichen Nr. 32 kann die Nr. 31 der Prudentianischen „*tituli*“ nur die Versuchung Christi im Auge haben. Statt nun aber von dieser selbst zu reden, redet der Dichter von der Stelle, an welche sich im Jerusalem des ausgehenden 4. und des 5. Jahrhs. die Erinnerung an sie knüpfte: der einzigen hochragenden „*pinnam*“ des alten Tempelareals, mit der man zugleich das Herrenwort Mt. 21, 42 (= Lk. 20, 17) in Zusammenhang brachte. Sogar auf die nach dem Breviarius hier erbaute kreuzförmige Gedächtniskirche scheint er mit seinem Schlußworte anzuspielden.

Doch es ist kaum begreiflich, wieso Molnir und Kohler dazu kommen konnten, nur dieses eine Tetrastichon herauszugreifen und die sämtlichen analogen Fälle zu übersehen. Ich führe dieselben hier auf und notiere dazu die Parallelstellen aus der Pilgerliteratur:

Nr. 15 (Durchgang Israels durch den Jordan)²).

*In fontem refluxo Iordanis gurgite fertur,
dum calcanda Dei populus vada secus relinquit
Testes bis sem lapides, quos flumine in ipso
constituere patres in formam discipulorum.*

„*Testes*“ sind und können sein die „*lapides*“ natürlich nur, weil sie zur Zeit des Dichters noch existieren. Vgl. dazu beim Pilger von Bordeaux (a. a. O. S. 24 Z. 11 f): „*Ex eo (d. h. Jericho) non parit nisi locus, ubi fuit arca testamenti et lapides duodecim, quos filii Israel de Jordane levaverunt,*“ beim sog. Theodosius (vor 543³) zu Anfang (a. a. O. S. 137 Z. 5 f): „*ibi sunt duodecim lapides, quos levaverunt filii Israel de Jordane,*“ beim Pilger von Piacenza (zwischen 505 und 614⁴) cap. 18

1 Vor Einweihung der ihm noch unbekannten Stephanosbasilika der Endoklia. Vgl. *Palästina-pilger* S. 11.

2 Ich vermute auf eine Anführung der in den Angaben stehenden lateinischen Überschriften der einzelnen Tetrastiche bezüglich deren die italische Überlieferung stark schwankt und die woh. in keiner Form auf den Dichter selbst zurückgehen. Dafür notiere ich hinter der laufenden Nr. die jeweils zu unterstellende biblisch-historische Darstellung.

3 Vor der für dieses Jahr durch Kyrillos von Skythopolis besagten Einweihung der Justinianischen *dyta Magna ē Nēa* auf dem alten Tempelareal, von der die Theodomontexte noch nichts wissen. Vgl. *Palästina-pilger* S. 11 f.

4 Zwischen dem Tode Justinians und der Perserinvasion. Vgl. *Palästina-pilger* S. 7.

(a. a. O. S. 168 Z. 16 ff). „*Lapides illos, quos leaverunt filii Israel de Iordane, positi sunt non longe a civitate Hiericho in basilica post altarium magni valde*“ und das ganze ausführlich über die fraglichen Steine, ihre genauere Aufstellung und ihren Erhaltungszustand in der zweiten Hälfte des 7. Jahrh. handelnde Kapitel II 15 des auf dem mündlichen Reisebericht eines gallischen Bischofs Arkulf (ca. zwischen 664 und 682¹⁾) fußenden Adamnanus (a. a. O. S. 264 Z. 9—265 Z. 8).

Nr. 18 (Rahab) V. 1:

Procuravit Iericho, sola stant atria Raab.

Vgl. beim Pilger von Bordeaux (a. a. O. S. 24 Z. 8 ff). „*Supra eandem vero fontem est domus Rachab fornicariae, ad quam exploratores introierunt et occubant eos, quando Hiericho eversa est, et sola evasit*“, beim Pilger von Piacenza cap. 13 (a. a. O. S. 168 Z. 13—16) im Gegensatze zu den „*muri diruti*“ des übrigen Jericho „*Domus Raab stat, quae est xenodochium, et ipse cubiculus unde deposuit exploratores, est oratorum sanctae Mariae*“ und bei Adamnanus II 13 (a. a. O. S. 263 Z. 13 f). „*Murum dictu, sola domus Raab post tres in eodem loco distinctas civitates remansit*“ usw.

Nr. 39 (Ende des Judas auf dem Blutacker) V. 1 f.:

*Campus Acheldemach sceleris mercede nefandus
venditus exequus recipit tumulosus humandas.*

„*Excipit*“ offenbar noch zur Zeit des Dichters, dem er „*tumulosus*“, d. h. mit Grabmälern („*tumuli*“) bedeckt, im Bilde vor Augen steht oder in Gedanken voranschwebt. Vgl. beim Pilger von Piacenza cap. 26 (a. a. O. S. 177 Z. 9—12). „*Exeuntibus nobis de Siloa venimus in agrum, qui comparatus est de pretio Domini, qui vocatur Acheldemach, hoc est ager sanguinis, in quo sepeliuntur omnes peregrini. Inter ipsas sepulturas*“ (den „*tumuli*“ des Dittochasena!) usw., bzw. bei Adamnanus I 19 (a. a. O. S. 243 Z. 19 ff). „*Hunc parvum agellulum ad australem montem Sion portem situm noster Arculfus saepe frequentans visitabat, lapidum maceriam habentem, in quo diligenter plurimi humani peregrini*“ usw.

Nr. 40 (Mißhandlung Christi vor Kaiphas) V. 1 f.

*In pia blasphemi cecidit domus ecce Caiphas,
in qua pulsata est alapis facies sacra Christi.*

Vgl. wie im Gegensatze zu den Zeugnissen späterer Pilger über eine Basilika an der traditionellen Stelle des Kaiphashauses²⁾ derjenige

1) Über diese approximative Datierung vgl. *Palästina-pilger* S. 9.

2) Dieselbe war dem Apostelfürsten Petrus geweiht und wird erstmals durch den *Breviarius* benannt. Vgl. unten S. 187 Anm. 2. Das läßt auf Erbauung in der ersten Hälfte des 6. Jahrh. schließen. Reste des Mosaikpaviments vielleicht dieser Basilika finden sich bei der heutigen Erlöserkirche der Armenier auf „*Sion*“

von Bordeaux (a. a. O. S. 22 Z. 14 f.) sagt „*paret, ubi fuit domus Casae sacerdotis*“ bzw. wie im J 347 oder 348 Kyrillos von Jerusalem Katech XIII 38 die Ruinenlosigkeit der Stätte rhetorisch-erbauend verwertet: *Ἐλέγξει ἡ οἰκία Καίσαρα διὰ τῆς πόν ἐρημίας θεωρούσα τοῦ κριθέντος ἐκεί τότα τῇν δύναμιν.*

Nr. 41 (Geißelung) V. 1 ff:

*Vinctus in his Dominus stetit aedibus atque columpnas
adnexus tergum dedit, ut servile, flagellis.*

Perstat adhuc templumque gerit veneranda columpna.

Vgl. Hieronymus im Encomium Paulae († 26. Januar 404) bei Schilderung ihrer Wallfahrten im Heiligen Lande (T Tobler, *Itinera et descriptiones Terrae Sanctae lingua latina saec. IV—XI ecarata*. I¹ S. 38): „*Ostendebatur illic columna ecclesiae porticum sustinens, infecta cruore Domini, ad quam vinctus dicitur et flagellatus*“ und über die der Säule entgegengebrachte „*veneratio*“ die (Silvia-)Aestheria cap. 37 § 1 (vom Morgen des Karfreitags redend! — P. Geyer, *Itinera* S. 88 Z. 2 f.): „*statim unusquisque animosi vadent in Sion orare ad columnam illam, ad quam flagellatus est Dominus*“ Daß nährerl. die höchst wahrscheinlich bald nach 381 erbaute Apostelkirche auf „*Sion*“ die „*ecclesia*“ war, deren Gebälk die Geißelungssäule trug, bezeugen noch der *Breviarium* (a. a. O. S. 154 Z. 19 ff.), der sog. Theodosius (a. a. O. S. 141 Z. 12—17) und der Pilger von Piacenza cap. 22 (a. a. O. S. 124 Z. 5—9)

Nr. 44 (Himmelfahrt):

*Montis oliviferi Christus de vertice sursum
ad Patrem rediit signans vestigia pacis:
frondibus aeternis praepinguis liquitur humor,
qui probat infusum terris de chrismate donum.*

Der Dichter spielt in V 2 unverkennbar auf die angeblichen Abdrücke der Füße Christi an, die man schon um die Wende vom 4. zum 5. Jahrh. im Mittelpunkt der Himmelfahrtsrotunde glaubte verehren zu dürfen. Vgl. Hieronymus *Liber nominum locorum ex Actis Apostolorum* (Migne P. L. XXIII Sp. 1301): „*ubi ultima vestigia Domini humo impressa hodieque monstrantur*“ und Sulpicius Severus *Hist. sacra* II 33 (a. a. O. XX Sp. 148) „*Quin etiam calcata Dei pulcris adeo perenne documentum est, ut vestigia impressa cernantur*“ In den „*frondes aeterni*“ von V 3 erkennt man weiterhin leicht das Rasengrün wieder,

1) Hrsgg. *Sumptibus Societatis illustrandis orientis latini monumentis*. Genua 1877

2) Über den Grund dieser Datierung vgl. meine Bemerkung *Oriens Christianus* IV S. 145 f. Ich fasse den Bau als ein Siegesdenkmal der antipneumatomachischen dogmatischen Entscheidung des zweiten allgemeinen Konzils.

das den Marmor des Kirchenpaviments unterbrechend die „*vestigia*“ des in den Himmel Aufgefahrenen umgab. Vgl. Paulinus von Nola *Epist.* 31 (a. a. O. LXI Sp. 328) „*Itaque in toto basilicae spatio solus* (nämlich der „*locus*“ der Himmelfahrt) *in sui cespitis specie virens permanet.*“¹⁾

Nr. 46 (Wunder an der *porta speciosa*) V 1 f.:

*Porta manet templi, Speciosam quam vocitarunt,
egregium Salomonis opus.*

Vgl. den Pilger von Piacenza, der cap. 17 (P. Geyer, *Itinera* S. 171 Z. 1 f.) von der „*porta speciosa*“ sagt: „*curus liminare et tabulatio stat*“, und die Bezeugung ihres „*manere*“ auch durch Petrus Diaconus an einer wieder auf verlorenes Gut der (Silvia-)Aetherna zurückgehenden Stelle (a. a. O. S. 108 Z. 12 ff.) „*Subius templum Domini ab oriente est porta speciosa, unde Dominus intravit sedens super pullum asinae. Ibi et Petrus claudum sanavit.*“

Man sieht: die Prudentiusverse berühren sich in der Schilderung geweihter palästinensischer Örtlichkeiten hin und wieder beinahe wörtlich mit der abendländischen Pilgerliteratur. Welchen Sinn kann aber solche Schilderung in poetischen Bildunterschriften haben? — Doch nur den einen, daß die fraglichen Örtlichkeiten in den vom Dichter geschauten Bildern dargestellt waren, bzw. in den erst zu schaffenden nach seiner Intention dargestellt werden sollten. Natürlich nicht für sich allein, sondern als Hintergründe biblisch-historischer Szenen: darüber kann keine Frage sein. Dann einmal wären eine Reihe solcher Szenen unterbrechender bloßer Ortsanrichten in sich völlig undenkbar, und dann bezeugt wenigstens die eine Nr. 39 ausdrücklich den Hintergrundcharakter des zunächst vom Dichter behandelten Lokalen, wenn es zum Schluß V. 3 f. heißt:

*. Iuda eminus artat
infelix collum laqueo pro crimine tanto.*

Hier ist das Dichterwort sehr eindeutig. Im Bilde sah man oder sollte nach der Absicht des Dichters sehen den Blutacker mit seinen zahlreichen Grab-„tumuli“, wie er sich in Wirklichkeit dem Auge des altchristlichen Palästina-pilgers darbot, und an seinem Feigenbaume hängend den „unseligen“ selbstmörderischen Verräter, wie ihn das bekannte Elfenbeinstück des British Museum²⁾ neben der Kreuzigung

1) Alle drei in Betracht kommenden Stellen in extenso auch bei Molinier und Köhler a. a. O. S. 108 f.

2) O. M. Dalton, *Catalogue of Early Christian Antiquities and Objects from the Christian East in the British Museum*. London 1901 Taf. VII. Nachweise anderer Abbildungen und der wichtigsten Literatur bei Keil a. a. O. S. 108 f. Anm. 3.

und Blatt 12 R. des Rabbuläkodex¹⁾ als Gegenstück zur Verratszene zeigen. Entsprechendes gilt von den übrigen Fällen. Selbst bei den Nrn. 26 und 31 kann das allein berücksichtigte Lokale als Hintergrund einer Szene gedacht werden. Um diese Versuchungsszene handelte es sich dabei, wie schon berührt, bei Nr. 31. Auf die Reise Josephs und Marias nach Bethlehem wird man bei Nr. 26 vor den auf Magier- und Hirtenanbetung gehenden Nrn. 27 und 28 ohne allzugroße Kühnheit raten dürfen, nachdem das Emailkreuz aus dem Schatze von Sancta Sanctorum²⁾, dessen durch Grisar³⁾ und Lauer⁴⁾ übereinstimmend vertretene Identifikation mit einem schon von Papst Sergius I (687—701) aufgefundenen Kreuze man m. E. mit Unrecht beanstandet hat, uns handgreiflich zeigt, wie frühe der Gegenstand von der bildenden Kunst aufgegriffen wurde. Und zwar kommt durchweg, wie beim Blutacker, eine Darstellung der Örtlichkeiten nicht in derjenigen Gestalt, welche sie zur Zeit der betreffenden Ereignisse gehabt haben dürften, sondern in derjenigen, welche sie zur Zeit des Dichters aufwiesen, in Betracht. Das hindeutende „ecce“ in Nr. 40 V 1 läßt beispielsweise keinen Zweifel daran zu, daß an eine bildliche Darstellung nur von Räumen des Kaiphashauses als Hintergrund der Szene gedacht werden kann, wie nach M 26 67 f (= μ 14. 65, 1 22. 63 f) die den Herrn bewachenden *ὄργισται* ihn verhöhnen und mit Backenstreichen mßhandeln einer Szene, deren Darstellung selbst man sich etwa nach dem vielumstrittenen Fresko Wilpert Taf. 18 der Praetextatuskatakomba ausdenken mag. Auch vier weitere Tetrastiche, die ohne gerade mit Stellen der Pilgerliteratur eine nähere Berührung zu bekunden, noch eine starke Betonung des Lokalen aufweisen, zeigen denn deutlich, daß sie eine Vorführung des den Zeitgenossen des Dichters sich darbietenden Wirklichkeitsbildes dieses Lokales im Auge haben, indem sie von der Örtlichkeit in der Gegenwart, von dem Vorgange, der sich an ihr abspielte, in der Vergangenheit reden. Es sind die folgenden

Nr. 4 (Drei Männer bei Abraham).

*Hospitium hoc Domini est, illic ubi frondosa Mambre
armentale semis portavit culmen: in ista
raret Sara casa, soboles sibi gaudia vera
ferri et decrepitum sic credere posse maritum.*

1. Garrucci, Taf. 138 1. Photographie der Collection des H^{ms} Études C 1402 (Venturi).

2) *Monuments Piot* XV (1897) Taf. VI. H. Grisar a. a. O. Taf. II. Lübke-Semran, *Die Kunst des Mittelalters*. 14. Auflage. Eßlingen a. N 1910. Taf. zw. S. 72 u. 73. 3) a. a. O. S. 62—69.

4) *Le trésor du Sancta Sanctorum à Rome*. (*Monuments Piot*. XV). S. 42 f.

Nr 5 (Begräbnis Saras):

*Abraham mercatus agrum, cui conderet ossa
coniugis, in terris quoniam peregrina moratur
iustitia atque fides. hoc illi milibus emptum
spelaeum, sanctae requies ubi parva favillae est*

Nr 33 (Blindenheilung am Silosteiche).

*Morborum medicina latex, quem spiritus horis
eructat variis fusum ratione latente
Siloam vocitant, sputis ubi conlita caeci
lumina Salvator nussit de fonte lavari.*

Nr 38 (Auferweckung des Lazarus):

*Conscius insignis facti locus in Bethania
vidit ab inferna te Lazare sede reversum.
adparet scissum fractis foribus monumentum,
unde putrescentes redierunt membra sepulta.*

Wenigstens bei den zwei ATlichen Gegenständen ist durch „hoc“ bzw. „in ista casa“ so entschieden als möglich auf eine bildliche Wiedergabe des Abrahamhauses und Saragraves hingewiesen. Aber das Haus, das Grabmal wie nachher der Teich und das andere Grabmal des Lazarus sind Zeugen der Vorgänge, auf deren Darstellungen die poetischen Bildunterschriften eigentlich gehen sollten, gewesen. In der Bildkomposition stehen sie, wie der Palästinapilger in Wirklichkeit sie schaut, als Denkmäler an Vergangenes. Bildhintergrund und Historienbild selbst gehören einer verschiedenen Zeit an. Für uns hat derartiges einen recht befremdenden Charakter.¹⁾ Aber einer bestimmten Schicht frühchristlicher Kunst, der Kunst des frühchristlichen Palästina, war es völlig geläufig. Ich erinnere an das Wirklichkeitsbild der prunkvoll geschmückten Grabesädicula im Herzen der konstantinischen Anastasisrotunde oder gar dieser Rotunde selbst, vor dem sich auf den Monzeer Ampullen wie in dem Holzkästchen von Sancta Sanctorum die Begegnung der Frauen mit dem Engel der Osterbotschaft vollzieht, an das Verhältnis der Kreuzigungsdarstellung der Ampullen zum Wirklichkeitsbild der Kreuzigungsstätte im Rahmen der konstantinischen Prachtbanten und des an ihr sich alljährlich vollziehenden Karfreitagsritus der adoratio crucis, das Reil²⁾ trefflich ans Licht gestellt hat, an

1) Gelegentlich ist allerdings ein entsprechendes Verfahren auch noch in späterer Kunst angehalten worden. So lassen beispielsweise die, im 13. Jahrh. entstandenen Fresken der Kirche San Pietro a Grado zwischen Pisa und Livorno die Landung des Apostels Petrus, deren Denkmal jene Kirche sein sollte, sich im Bilde schon bei ihr selbst vollziehen. Vgl. G. Zimmermann, *Grotto und die Kunst Rahmens im Mittelalter*. Leipzig 1899. S. 174. 2) a. a. O. S. 39 ff. 50 f.

die Aufnahme eines von Adamnanus II 16 (P Gayer *Itinera* S. 265 Z. 14—18) beschriebenen Kreuzdenkmals an der traditionellen Stelle der Jordantaufe in die Kunstdarstellung derselben, an die durch den Pilger von Piacenza cap. 19 (a. a. O. S. 171 Z. 20f.) bezeugte auf die Hochfläche des Golgothafelsens hinaufführende Treppe, die auf der betreffenden syrischen Miniatur des Etschmiadz nevangeliars (Strzygowski Taf. IV 2, der Komposition des Abrahamsopfers einverleibt ist, weil, wie der Breviarus (a. a. O. S. 154 Z. 6f.) bezeugt, nach der hierosolymitanischen Lokallegende schon des 5. Jahrhs. „*obtulit Abraham Isaac filium suum in sacrificium in ipso loco, ubi crucifixus est dominus Iesus Christus.*“¹⁾ Überall handelt es sich da um denselben Anachronismus, auf den für die Darstellung eines starken Dutzends weiterer biblischer Szenen die Tetrasticha des Dittochaeons führen. Was es aber besagen will, wenn ein starkes Viertel aller Darstellungen, welche der Dichter des Dittochaeons im Auge hat, ein spezifisch palästinensisches Gepräge verrät, das liegt auf der Hand. Entweder hat derselbe einen Doppelzyklus nur lokal abendländischer Mosaiken oder Wandgemälde vor sich gehabt, der nach palästinensischen Vorbildern entstanden war, oder er selbst hat unmittelbar unter dem Einfluß palästinensischer Kunst stehend seine Verse für einen unter dem gleichen Einfluß erst zu schaffenden abendländischen Doppelzyklus geschrieben. Im einen wie im anderen Falle sind, was mehr oder weniger direkt oder indirekt im Dittochaeon sich spiegelt, frühchristlich-palästinensische Bildkompositionen, und dementsprechend wird die Sammlung lateinischer „tituli“ von ikonographischer Forschung zu verwerten sein.²⁾

1) Vgl. auch die übereinstimmende Angabe des Pilgers von Piacenza cap. 19 (a. a. O. S. 173 Z. 8ff.), nach der beim Golgothafelsen „*in latere est aliarum Abraham, ubi Deus Isaac offert*“ und Reil a. a. O. S. 80.

2) Auch auf die literaturgeschichtliche Frage nach der Zeit der Auffassung des Dittochaeons und damit nach der Glaubwürdigkeit der es dem Prudentius zuschreibenden halichen Überlieferung und indirekt weiter auch auf wieder kunstwissenschaftlich wichtige Fragen der Baugeschichte des frühchristlichen Jerusalems, fällt von hier aus neues Licht. Wie wir sehen, kennt der Dichter des Dittochaeons noch nicht die an der Stelle des Kaiphashauses nochmals errichtete Basilika des Apostelfürsten, die als erster noch vor 460 der Breviarus (P Gayer, *Itinera* S. 156 Z. 4f. bezeugt „*Inde vadit ad domum Caiphas ubi negavit sanctus Petrus. Ubi est basilica grandis sancti Petri*“. Dies würde zu seiner Identität mit dem im J. 348 geborenen Aurelius Prudentius Clemens, der ein Alter von — anscheinend nicht viel — mehr als 57 Jahren erreichte, durchaus passen. Trifft sodann a. B. meine Vermutung zu, daß in Nr. 31 V 4 auf die vom Breviarus bezeugte „*basilica in cruce posita*“ bei der „*pinnis*“ der Versuchung angespielt werde, so müßte wieder diese noch zu Lebzeiten des Prudentius d. h. spätestens in den ältesten Jahren des 5. Jahrhs. erbaut worden sein. Ich kann hier nicht auf die kunst-

2. Die Mosaiken von S. Apollinare Nuovo in Ravenna.

Wenn ich richtig sehe, so verbürgt das Prudentianische Dittochaeon, daß um die Wende vom 4. zum 5. Jahrh. in abendländischen Kircheninneren Bilderzyklen entstanden, zu deren einzelnen Kompositionen Palästina die Vorbilder lieferte. Ich glaube weiter, daß uns ein rund um ein Jahrhundert jüngerer Bilderzyklus, für welchen das Gleiche zutrifft, in den unter Theodorichs Herrschaft (493—526) ausgeführten Mosaiken aus dem Leben des Herrn in S. Apollinare Nuovo zu Ravenna tatsächlich erhalten ist. Über den im allgemeinen orientalischen Charakter derselben kann ein Zweifel nicht bestehen. Rodin¹⁾ und Strzygowski²⁾ haben in dieser Richtung bereits vor mehr als einem Jahrzehnt das entscheidende Wort gesprochen. Speziell auf Syrien, dessen enger Zusammenhang mit Ravenna ja allbekannt ist, hat neuerdings wieder Diehl³⁾ hingewiesen, indem er betonte, wie sehr unser Zyklus sich mit dem Miniaturenschmuck syrischer Hss des 6. Jahrh. berühre, und Kehrle⁴⁾ hat sich auch schon gerade nach Palästina geführt gesehen, soferne ihm die nahe Verwandtschaft der Magieranbetung von S. Apollinare mit dem betreffenden Typ der Monzesser Ampullen aufging.⁵⁾ Jene Darstellung gehört nun allerdings ihrer Entstehung nach wohl nicht mit dem älteren Zyklus des Herrenlebens, sondern mit den erst im Justinianischen Zeitalter geschaffenen Heiligenprozessionen zu-

Was den ersteren anlangt, so habe ich vor Jahresfrist in einem kleinen, in der römischen „Rassegna Gregoriana“ veröffentlichten Aufsatz⁶⁾ den —, wie ich hoffe, stringenten Nachweis dafür erbracht, daß zunächst Auswahl und Reihenfolge der Szenen sich nur auf Grund syrischer Liturgie, näherhin mit Hilfe des wesentlich von Jerusalem abhängigen Ritus der syrischen Jakobiten erklären lassen. Eine derjenigen dieser Sekte nächstverwandte evangelische Perikopenlesung der Zeit vom ersten Sonntag der Quadragesima bis zum Abend des Oster-

geschichtlichen Perspektiven eingehen, die sich mir in diesem Falle bis zur Felsenmoschee 'Abd-al-Melik's eröffnen würden.

1) Die Mosaiken der Kirchen von Ravenna (russisch). Petersburg 1896.

2) Bei Besprechung des Rodinschen Buches *Deutsche Lit.-Zeitung* XIX S. 129, sowie I S. 61 dieser Zeitschrift.

3) *Mannal* S. 199.

4) *Die heiligen drei Könige* II S. 50 ff. „Konstantinopoltanischen Einfluß“, den er nebenher hier dennoch statuieren wil., verraten jedenfalls die vier Engel als Thronassistenten der Madonna nicht. Sie haben auf palästinensischem Boden, z. B. in der Apsis der Sergiiskirche in Gaza, nach Chonikios ihr Seitenstück gehabt.

5) *I mosaici di Sant' Apollinare Nuovo a l' anteo anno liturgico ravennate Rassegna Gregoriana* IX Sp. 26—48.

sonntags hat hier ihre musive Illustration gefunden, in der Weise, daß, beidemale in der Richtung von der Apsis nach dem Eingang zu, links die Evangelienperikopen der Quadragesimasonntage und der ersten Tage der Karwoche, rechts die besonders zahlreichen evangelischen Lesungen des Gründonnerstagsabends, des Karfreitags und Ostersonntags zu ihrem Rechte kamen. Das damit illustrierte Perikopensystem wird freilich das eben von Hause aus wesentlich syrische des ursprünglichen ravennatischen Kirchenjahres selbst gewesen sein, so daß von dieser Seite her für eine unmittelbare palästinensische Bestimmtheit der Mosaiken ein Beweismoment sich nicht gewinnen läßt.

Berichten wir die einzelnen Bildkompositionen, so weist fürs erste die Szene des Gespräches mit der Samaritanerin am Jakobabrunnen¹⁾ noch einmal einen sehr bestimmt wenigstens im allgemeinen auf Syrien, wenn auch noch nicht speziell auf Palästina zurückführenden Zug auf. Es ist das die im Rahmen dieser Szene geradezu charakteristisch syrische Form des Ziehbrunnens, die übereinstimmend mit dem Rabbatalkodex²⁾ noch um die Wende vom 8. zum 9. Jahrh. in dem illustrierten Berliner ostsyrischen Homiliar Sachau 220³⁾ wiederkehrt. Eine echt palästinensische Prägung zeigt dagegen das Bild der Frauen am Grabe.⁴⁾ Eine realistische Darstellung der im Rahmen der konstantinischen Prachtbauten der Grabesädicula gegebenen Gestalt, wie die Monzessor Ampullen sie bieten, sucht man zwar hier vergebens. Aber der skuln getragene Rundbau, der als Grab gegeben wird, steht doch noch in unverkennbarem Zusammenhang mit der Anastasisrotunde. Vor allem aber ist, wenn auch mit einer Umkehrung von Links und Rechts, der für die Ampullen und ihren nächsten Denkmälerkreis⁵⁾ bezeichnende Aufbau der Komposition gewahrt, den ich einmal vermutungsweise mit uralten Anfängen eines liturgischen Osterfestes in Verbindung gebracht

1) Garrucci Taf. 244 A. O. R. 001, Ravenna (Collezione de Monografie illustrate. Serie I^a — Italia artistica, I) Bergamo 1902. S. 26

2) Fol. 6 R. Garrucci Taf. 122. 1 Photographie der Collection des H^{ms} Etudes C 1891 (Venturi) bezw. bei M.illet, *L'Art Byzantin* in A. Micheli, *Histoire de l'Art* I 1. S. 299 Fig. 126.

3) Fol. 28 R. — Über diesen hochinteressanten Miniaturenzyklus vgl. vorläufig meine Bemerkungen *Röm. Quartalschrift* XXII S. 22 f. (des kirchengeschichtl. Teiles).

4) Garrucci Taf. 251 B. C. Ricci a. a. O. S. 31 Dsch., *Manuel* S. 128 (Fig. 97).

5) Zu demselben gehören hier außer dem Kärtchen von Sancta Sanctorum und den frühchristlich-palästinensischen Rauchfassern noch ein ägyptisches Amulett (II S. 188 dieser Zeitschrift, bezw. Beil. Taf. I Fig. 1), das betreffende Fresko in der Unterkirche von S. Clemente zu Rom (nur augenblicklich zugänglich in der Abb. bei de Waal *Roma Sacra. Die ewige Stadt in ihren christl. Denkmälern u. Erinnerungen aus alter u. neuer Zeit* S. 655) und sogar der ostsyrische Silber-
teller aus dem Gouvernement Parm (Beil. Taf. II).

habe. Der Engel der Osterbotschaft und die Frauengruppe sind als gleichwertige Elemente zu beiden Seiten des in der Bildmitte beherrschend sich erhebenden Grabbaues verteilt, während die frühchristliche Kunst des ferneren syrischen Ostens, wie sich an der Hand des Rabbiläkodex¹⁾ und der Pariser Ms Syr 33 der Bibliothéque Nationale²⁾ dartun läßt, von vornherein die hernach in der byzantinischen zur Herrschaft gelangte Anordnung des Grabes im Rücken des Engels befolgte.

Eine zusammenhängende Gruppe nur durch die Annahme einer Abhängigkeit von palästinensischen Vorbildern verständlich werdender Kompositionen bilden sodann die den bärtigen Christustyp aufweisenden Mosaiken. Dann eine Erklärung, die gelegentlich C. Rocco³⁾ für das plötzliche Auftauchen dieses Typus bei der Hand gehabt hat, möchte man am liebsten für einen — mehr oder weniger gelungenen — Scherz des heutigen hervorragenden Chefs der italienischen Direzione delle Belle Arti halten dürfen: der Bart soll dem Herrn in den Leidensszenen als Merkmal einer Verwilderung und Verwüstung gegeben sein, welche die Tage der Passion über die äußere Erscheinung des Mannes der Schmerzen brachten. Ich frage einfach, und warum dann dieser bärtige Typ schon in der Szene des Abendmahls und warum noch bei dem glorreich Auferstandenen in den beiden letzten Szenen des Ganges nach Emmaus und der Erscheinung bei verschlossenen Türen? Hat aber der ravennatische Künstler nicht mit einer derartigen bestimmten Absicht in gewissen Szenen den bärtigen Christustyp statt des in Ravenna besonders zäh festgehaltenen unbärtigen gewählt, so hat er ihn eben einfach aus seinen Vorbildern übernommen. Diese können dann aber nur palästinensische gewesen sein. Denn wenn auch, wofür Strzygowski wohl gewiß mit Recht immer wieder eintritt⁴⁾, die eigent-

1) Fol. 16 R. Garrucci Taf. 182. 1

2) Fol. 9 V. Die Frauen ihrerseits, Engel und Grabesädicula andererseits, sind hier als gleichwertige Teile links und rechts von der letzten Kanonesarkade angebracht.

3) a. a. O. S. 50 f. „Poi nella parete opposta della chiesa, la rappresentazione degli ultimi giorni dolorosi di Gesù, durante i quali ogni attenzione mondana gli vien meno e la barba trascuratagli spunta e cresce, svelando forse il principio arcano essere il Figlio al di fuori dell'essenza divina.“ Vollends den Seitensprung ins dogmengeschichtliche Gebiet gestehe ich schlechterdings nicht zu verstehen. Ist hier arianisches und doketisches Denken verwechselt? — Auch die von J. Kurth, *Die Mosaiken der christlichen Ara. Erster Teil. Die Wandmosaiken von Ravenna*, Berlin 1902 S. 140, gebrachte seltsame Deutung, daß der Meister der Mosaiken grundsätzlich „den erhöhten“ Christus im Gegensatz zu dem noch „auf Erden wandelnden“ habe „bärtig“ darstellen wollen, diesen bärtigen Typus dann aber „nicht erst nach der Auferstehung, sondern schon in der Passionsgeschichte eingeführt“, ist natürlich nicht weniger unhaltbar.

4) Vgl. *Beilage zur Allg. Zeitung*. Jahrgang 1908. S. 106 f. (Nr. 14 vom

liche Heimat des bärtigen Typs Mesopotamien ist, seine Weltbedeutung, seine Bedeutung vorab selbst für das Abendland hat er doch erst dadurch gewonnen, daß Jerusalem ihn rezipierte. Ja ich hoffe, demnächst sogar genau die Stelle innerhalb der konstantinischen Bauten am Heiligen Grabe nachweisen zu können, von der aus er seinen unaufhaltsamen Siegeszug antret.

Auch eine einzelne der in S. Apollinare Nuovo mit bärtigem Christus gegebenen Kompositionen wird man, glaube ich, für einen ganz bestimmten Platz im frühchristlichen Jerusalem reklamieren dürfen. Es ist die unmittelbar auf das Abendmahlbild folgende.¹⁾ Gegeben ist, wie schon Garrucci richtig gesehen hatte, Christus in Gethsemane, nicht, was unbegründlicherweise wiederum C Ricci²⁾ vermutete, die Bergpredigt. Aber allerdings welche merkwürdige Fassung der Gethsemaneszene! In Orantenhaltung steht die imponierende en face-Gestalt des Heilands in feierlicher Ruhe auf einer Anhöhe. In einer Sechser- und einer Fünfergruppe sind zu beiden Seiten der letzteren die teilweise eher eifrig sich unterredenden als schlafenden Apostel sitzend angeordnet. Von hügelgem Gelände aufsteigende Olivenbäume wirken im Hintergrund als Lokalangabe. Es gehört wenig dazu, um hier sofort die Wiedergabe einer Apsisdekoration von monumentalster Wirkung zu erkennen. Andererseits gab es aber nur einen einzigen Ort innerhalb der gesamten frühchristlichen Welt, der dazu drängen konnte, die Gethsemaneszene als Apsisdekoration zu verwenden, und den Bedürfnissen einer solchen Verwendung entsprechend zu gestalten. Das war die frühchristliche Gethsemanekirche selbst, deren zuerst als einer Stationskirche der in der Nacht vom Gründonnerstag zum Karfreitag abgehaltenen Prozession der späteren griechischen ἀκολουθία τῶν δώδεκα καὶ ὁμῶν die (Silvia-)Aethra cap. 36 § 1 (P. Geyer, *Itinera* S. 86 Z. 19–22) gedenkt. „et accessit eodem loco, ubi oravit Dominus, sicut scriptum est in evangelio. Et accessit quantum tactus lapidus et oravit et cetera. In eo enim loco ecclesia est elegans.“ Man versteht vollauf das mit dem letzten Worte von der kunstuningen³⁾ Abendländerin dem Heiligtum gespendete Lob, wenn beispielsweise auf seinen Altar ein

19 Januar), *Der Türmer* IX S. 508 f. und neuestens M v Herchem-J Strzygowski, *Amida*. Heidelberg 1910. S. 121 f.; 209.

1 Garrucci Taf. 250. 2. C Ricci a. a. O. S. 95. Diehl a. a. O. S. 199 Fig. 96.

2) *Guida di Ravenna. Seconda edizione rivista*. Bologna 1897. S. 78. Ravenna S. 36 und 51. Die richtige Deutung, wie bei Garrucci IV S. 78, auch bei J. P. Richter, *Die Mosaiken von Ravenna. Beitrag zu einer kritischen Geschichte der altchristlichen Malerei*. Wien 1878 S. 84 und J. Kurth a. a. O. S. 163.

3) Vgl. diesbezüglich meine *Winkel Palästinae* S. 64 und *Röm. Quartalschrift* XXII S. 84 (des kirchengeschichtl. Teiles).

Apsismosaik von der Großartigkeit und Eigenart herabsah, wie es hinter der ravennatischen Replik stehen muß.

Aber auch in der Reihe der das unbärtig jugendliche Christusbild festhaltenden Darstellungen des ravennatischen Zyklus findet sich eine, die von einer bestimmten Apsisdekoration Jerusalems inspiriert sein dürfte. Ich denke an das merkwürdige Bild, das die Herrenworte M 25, 31 ff illustrierend den thronenden „Menschensohn“ zeigt, der von der Ehrenwache zweier Engelgestalten flankiert mit machtvollen Gestus der Rechten die rechts stehenden schlanken und makellosen Lämmer von den feinsten getrockneten Bücken zu seiner Linken sondert.¹⁾ Wie tief monumental, wie ganz in Geist und Stil eines schlichten und doch überaus wirkungsvollen Apsisschmuckes hier alles empfunden ist, das ist ebenso klar wie auf der anderen Seite, daß es sich hier nicht um eine beliebige Illustration von Gleichnisreden des Herrn, sondern um ein noch symbolisch verschleiertes, aber doch ein echtes und rechtes Weltgerichtsbild handelt, das, wie ich gezeigt habe²⁾, durch die mit der syro-palästinensischen identische altravennatische Evangelienperikope des Dienstags in der Karwoche gefordert worden sein dürfte. Und wiederum läßt sich nur eine einzige frühchristliche Kirche namhaft machen, für welche dieses Weltgerichtsbild als beherrschender Innenschmuck paßte: die konstantinische Basilika auf dem Ölberg, die man im Gegensatz zu der erst nachkonstantinischen Auferstehungsrunde und im Anschluß an den Sprachgebrauch der (Silvia-)Aethera als die Eleonakirche zu bezeichnen pflegt und deren Grundmauern neuerdings bei der sog. Paternosterkirche wieder zu Tag getreten sind.³⁾ Schon durch den Pilger von Bordeaux im J 833 im Zustande der Vollendung gesehen, mithin gleich der Geburtsbasilika in Bethlehem als Ganzes älter als die erst im J 836 geweihten konstantinischen Bauwerke am Heiligen Grab, ja vielleicht der schlechthin älteste unter den palästinensischen Prachtbauten des ersten christlichen Kaisers, sollte das Heiligtum sich an der Stelle erheben, wo Christus vor seinem Leiden — näherhin in einer Höhle — „die Apostel gelehrt“ hätte.⁴⁾ In-

1) Garrucci Taf. 349. a. O. Ricci, Ravenna S. 24

2) *Rassegna Gregoriana* IX Sp. 43.

3) Vgl. meinen Artikel über Die konstantinische „Eleona“-Kirche in Jerusalem im 61. Jahrgang der *Köln. Volkszeitung* Nr 888 vom 18. Oktober 1910. Ein Bericht der Pères Blancs von Sainte Anne über ihre neuesten erfolgreichen Ausgrabungen ist in dem Aprilhefte der *Revue Biblique Internationale* zu erwarten.

4) Pilger von Bordeaux (P. Geyer, *Innere* S. 28 Z 14 f., „*Inde amende in montem Oliveti, ubi dominus ante passionem apostolos docuit. Ibi facta est basilica iuxta Constantinum*“ Vgl. die (Silvia-)Aethera cap. 20 § 2 (a. a. O. S. 83 Z. 14 f.) „omnes in ecclesia parati sint, quae est in Eleona, id est in monte Oliveti, ubi est

besondere sollte er hier die große Parusierede der synoptischen Überlieferung gehalten haben.¹⁾ Darum versammelte man sich in dem auch sonst im frühchristlichen Lokalkult Jerusalems stark hervortretenden Gotteshause alljährlich am Abend des Dienstags in der Karwoche und der Bischof verlas feierlich den betreffenden Bericht des ersten Evangelisten M 24, 3–26, 3.²⁾ In griechischem³⁾, armenischem⁴⁾ und syrisch-jakobitischem Ritus der Folgezeit⁵⁾ hat sich gleichmäßig ein Nachhall dieser Feier erhalten. Man sieht das Weltgericht bedeutete für die Eleonakirche, was für die Gethsemanekirche Todesangst und Gefangennahme Christi, für die Rotunde auf dem Gipfel des Ölbergs die Himmelfahrt, für die Basilika in Bethlechem die Geburt des Erlösers bedeutete. Wenn anders es Sitte war, in den Apsiden der frühchristl. oben Hauptkirchen Palästinas zu dasjenige Moment der Heilsgeschichte zu erinnern, dem die einzelne Kirche gewidmet war, — und

spelunca illa in qua docebat Dominus,“ cap. 88 § 3 (a. n. O. S. 84 Z. 8 f.) „in Kiconia in ecclesia ea, in qua est spelunca, in qua ipse dñs (am Gründonnerstag Abend) Dominus cum apostolis fuit“, cap. 48 § 6 (a. n. O. S. 84 Z. 26 f.) „ad quam ecclesiam, quae et ipsa in Kiconia est, ut est in qua spelunca sedens docebat Dominus apostolos“, Petrus Diaconus a. n. O. S. 109 Z. 18–19 „Item in monte Cuncti est spelunca et in ea altarium, bene lucida, in qua solibat Dominus docere discipulos suos, supra quam speluncam est sancta ecclesia grandis“ und noch das für Kar d. Jr. verfaßte Commemoratorium de omni Dei T. Tozier-A. Molinier, *Itinera Hierosolymitana* 12 Genf 1888 S. 302 „quia (Kirche auf dem Ölberg neben derjenigen der Himmelfahrt) „ubi docuit discipulos suos Christus“

1) Eingehend untersucht die Frage, „*qualem sermonem et quo tempore vel ad quas speciales personas discipulorum Dominus sit locutus*“ Adamnanus 137 P. Geyer S. 161 Z. 16–163 Z. 3), um zu dem gedachten Resultate zu gelangen.

2) Nach dem Zeugnis der (S. viii) Aethera cap. 88 § 1 f. (a. n. O. S. 84 Z. 28–85 Z. 4) „*Omnes illa hora noctis valent in ecclesia, quae est in monte Eleona. In qua ecclesia cum ventum fuerit, intrat episcopus intra spelunca, in qua solibat Dominus docere discipulos, et accipit codicem evangelii et tunc ipse episcopus legat verba Domini quae scripta sunt in evangelio in cata Mattheo, ut ait ubi dicit Fideles, ne quis vos seducat. Et omnem illam allocutionem perlegat episcopus.*“ Der genaue Umfang der Perikope ist aus dem altarmenischen Lektionar ersichtlich, dessen die Stationskirchen des frühchristlichen Jerusalem registrierende Rubriken unseren Gottesdienst schon etwas früher — um die sechste Tagesstunde — beginnen lassen. Vgl. F. Conybeare, *Rituale Armenorum*, Oxford 1905, S. 320.

3) M 24, 3. 86 bis zur Stunde evangelische Perikope des Ὁψθεος am Dienstag in der Karwoche.

4) Die ganze Parusieperikope nach M im altarmenischen Lektionar in ihrer ursprünglichen hierosolymitanischen Verwendung. Vgl. oben Anm. 3.

5) Die Parusie stete L 21, 5–28 evangelische Perikope des Nachtoffiziums in einigen mittelalterlichen Evangelarien. Vgl. mein Buch über *Fastbrenner und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten*. (Studien zur Geschichte und Kultur der Altertums III 3. 5.) Paderborn 1910 S. 226 bzw. *Rassegna Gregoriana* IX Sp. 43 f., Anm. 3.

daß dies Sitte war, bezweifelt niemand, und es läßt sich auch durch literarische Zeugnisse erhärten, — dann mußte in der Apsis der konstantinischen Ölbergbasilika ein Gerichtsbild gegeben sein, und keine Form eines solchen könnten wir uns schon für die Zeit rund um 340 eher denken, als die noch ganz wesentlich im symbolischen Geist ältester christlicher Kunst gehaltene, die S. Apollinare Nuovo bietet.

Ich sehe mich zwar möglicherweise der Inkonsistenz geziehen, wenn ich auf der einen Seite den bürgerlichen Christustyp in dem Zyklus zu Ravenna als einen Beweis der Abhängigkeit von palästinensischen Vorbildern auspreche, auf der anderen eine gerade diesen Typ nicht aufweisende Darstellung als Replik eines hervorragenden hierosolymitanischen Apsismosaiks auffasse. Indessen ist es nicht schwer, einem solchen Vorwurf zu begegnen. Ich habe seiner Zeit auf Grund des Chronikon Edessenum und der von Rahmani bekannt gemachten syrischen Weltchronik ein Bild von der vorjustinianischen kirchlichen Bautätigkeit Edessas gegeben.¹⁾ Ihre Intensivität erwies sich dabei als geradezu erstaunlich. Wenn man einmal in entsprechender Weise hauptsächlich an der Hand der abendländischen Pilgerliteratur — der kirchlichen Baugeschichte des frühchristlichen Jerusalem nachginge, so würde man zu einem nicht minder imponierenden Ergebnis gelangen. Jeder weitere abendländische Text macht mit einer Reihe von Sakralbauten oft von erstklassiger Bedeutung bekannt, die seinem Vorgänger noch fremd waren. Das Bild Christi enthaltende Apsisdekorationen hat man schon für die ältesten dieser Kirchen, und seit Anfang des 5. Jahrh. hat man für sie wohl durchweg auch einen Schmuck mit biblisch-historischen Zyklen anzunehmen.²⁾ Der Christustyp ist in diesen in ihrer Entstehung sich fast drängenden Schöpfungen naturgemäß in dem ständigen Wandel allmählicher Fortbildung gewesen. Während für das vor 333 entstandene Apsismosaik der Eleonakirche von vornherein noch wohl nur an den hellenistischen bartlosen Typ gedacht werden könnte, während diesen wohl auch die ältesten hierosolymitanischen Bilderzyklen aus dem Herrenleben aufgewiesen haben werden, wäre demgegenüber der eigenartige Typ mit erst ziemlich spärlichem Bartwuchs, den das von mir auf den Schmuck ihrer Apsis zurückgeführte ravennatische Mosaik zeigt, in der etwa gegen Ende des 4. Jahrh. erstandenen Gethsemanekirche sehr wohl begreiflich, und auf den historischen Zyklus wieder einer jüngeren Kirche der Heiligen Stadt wären dann

1. *Vorjustinianische kirchliche Bauten in Edessa. Oriens Christianus* IV 8 164—185

2) Vgl. den bekannten Brief des hl. Nestos an Olympiodoros, Migne P. G. LXXIX Sp. 577. Eine — keineswegs besonders gelungene — Übersetzung von B. Keil jetzt v. Barchem-Strzygowski, *Amida*, S. 273.

die Bilder des Abendmahls¹⁾, der Passion²⁾, und Auferstehungsgeschichte³⁾ zurückzuführen, die den vollentwickelten orientalischen Typ mit reichem, spitz zulaufendem Bart bieten. Man halte ergänzend neben das, was ich da ausspreche, die Entwicklung des Christusbildes, welche die Monzeseer Ampullen für die palästinensische Kunst im Rahmen der einzigen Himmelfahrtsdarstellung bezeugen, und man wird vielleicht zugeben, daß die Verschönerheiten, die der Christustyp innerhalb desselben zeigt, weit entfernt gegen eine Abhängigkeit des ganzen ravennatischen Zyklus von Palästina zu sprechen, sogar füglich als eine Instanz zugunsten der Annahme einer solchen Abhängigkeit angerufen werden können, weil sie sich bei dieser Annahme am leichtesten erklären.

Wenn man beachtet, daß die Szene des Zöllners und Pharisäers literarisch ausdrücklich für die Apostelkirche auf Sion bezeugt ist⁴⁾, so möchte man allenfalls des weiteren noch geneigt sein, speziell auf diese für die große Masse der Darstellungen mit unbärtigem Christustyp zu raten, in deren Mitte jene sonst nie in frühchristlicher Kunst nachweisbare Szene in Ravenna erscheint. Umgekehrt könnte man die Prototypen der ravennatischen Bilder mit rein orientalischem bärtigem Christuskopf beispielsweise etwa in der hierosolymitanischen Hagia Sophia, der, wie so vieles, erstmals vom Breviarium⁵⁾ bezeugten, also vor 460, aber gewiß erst im 5. Jahrh. erbauten Kirche an der Stelle des Pilatusprätoriaums suchen wollen. Es wäre sehr wohl denkbar, daß diese recht eigentliche Passionskirche, in der man von allem Anfang den Raum der Geißelung⁶⁾ und im späteren 6. Jahrh. den Richterstuhl des Pilatus und die wieder angelich seine Fußspuren aufweisende Steinplatte zeigte, auf welcher der Herr beim Verhöre gestanden hätte⁷⁾,

1) Garrucci Taf. 246. 4. 2) Garrucci Taf. 260. 4—5; 261. 4. 6. Die Pilatuszene photogr. bei J. P. Richter a. a. O. Taf. III und C. Ricci, *Ravenna* S. 80, Diehl a. a. O. S. 197 (Fig. 96). Verriat und Kreuztragung bei C. Ricci a. a. O. S. 29 f. 3) Garrucci Taf. 262. 1. 2.

4) Durch die unter dem Namen eines Mönches Epiphanius gehende *Σύμμετος* εἰς τὸν ναὸν μαρτυροῦντος περὶ τῆς ἑσχίας καὶ τῆς ἀγίας πόλεως καὶ τῶν ἐν αὐτῇ δόλων τόπων (Migne P. G. CXX Sp. 391): καὶ εἰς τὸν αὐτὸν τόπον (des Abendmahls in der Sionkirche!) δεῖτε ἱερωτοῦς ὁ Φαρισαῖος ἀρχαῖος καὶ ὁ τελωνεὺς ταπεινὸς δούλος. Die Stelle gehört zu dem noch vorfränkischen Gut in dieser Ältesten, in ihrer endgültigen Gestalt allerdings erst zur Zeit des lateinischen Königturns Jerusalem gebrachten Palästina-Beschreibung in griechischer Sprache.

5) P. Geyer, *Itinera* S. 166 Z. 5. 8 „Dante vadit ad domum Pilati, ubi tradidit Dominum flagellatum Iudaeis Ubi est basilica grandis et est ibi cubiculus, ubi apprehaverunt eum et flagellatus est, et vocatur sancta Sophia.“ Des weiteren vgl. über dieses Heiligtum meine Ausführungen *Oriens Christianus* V S. 272—277. 6) Vgl. die oben angeführte Stelle des Breviarium.

7) Nach dem Zeugnis des Pilgers von Piacenza Cap. 23 (a. a. O. S. 176 Z. 8—11) „In ipse basilica est sedes, ubi Pilatus sedet, quando Dominum audivit

für die Entwicklung des Bilderkreises der Passion von entscheidender Bedeutung gewesen wäre.¹⁾ Auch ein, wie man glaubte, zu Lebzeiten des Erlösers gemaltes Christusportrat, das hier schon der Pilger von Piacenza sah²⁾, hat vielleicht bei der endgültigen Fixierung des Christustyps eine nicht geringe Rolle gespielt. Die beiden auf die Verleugnung Petri bezüglichen Darstellungen³⁾, in deren erster Christus auf einmal wieder im hellen stichigen bartlosen jugendlichen Typ erscheint⁴⁾, müßten schließlich dann wieder mit einer anderen Kirche und Konten mit der Petrusbasilika über dem Kapphaus in Verbindung gebracht werden.

Doch haben diese Vorurteile durchaus mehr oder minder vage Vermutungen zu bleiben. Worauf es unmittelbar ankommt, ist nur dies, daß ikonographische Forschung auf dem Gebiete der sog. „altbyzantinischen“ Kunst sich berechtigt wissen dürfte, sich den unter Theodorich ausgeführten Mosaikenzyklus von S. Apollinare Nuovo ganz allgemein als eine Spiegelung spezifisch palästinensischer Bildkompositionen zu verwerthen.⁵⁾

Achern (Grgt. Baden).

Anton Baumstark.

Petra autem quadrangula, quae stabat in medio praetorio, in quam levabatur reus, qui audiebatur, ut ab omni populo audiretur et videretur, in qua levatus est Dominus, quando auditus est a Petro. ubi etiam vestigia illius remaneant“

1) Vgl. auch die von Dehl, *Manuel* S. 238 f. geteilte Vermutung, daß die beiden Piatzenzen des Rossensis auf Mosaikkompositionen eines Tympanons zurückgehen. Man könnte auch hier an die hierosolymitanische Hagia Sophia denken.

2) Er schildert a. a. O. S. 175 Z. 11–14) eingehend die hauptbekannten Züge, welche die „*imago denghai, quae ubi vivens picta est et posita est in ipso praetorio*“ E. v. Dobschütz hat Christenmaler *Untersuchungen zur christlichen Legende* (Texte u. Untersuchungen. Neue Folge III) 1 u. Leipzig 1899 S. 27 Anm. 5 diese wichtige Stelle nur ganz kurz berührt.

3) Garrucci Taf. 161 f. 2, die zweite bei C. Heccl a. a. O. 29

4) Vgl. hierüber J. Kurth a. a. O. S. 185. Auch die photographierte Aufnahme des Ateliers Ricci (Kat. Nr. 130 schließt jeden Zweifel aus.

5) Gerade nach Abschluß dieses Aufsatzes kommt mir Joh. Kossas lange erwartete neue Arbeit *Über die altchristlichen Bildtypen des Lebens Jesu. Studien* usw. X. Leipzig 1910, zur Hand, wo ich S. 76 Anm. 1 im Prinzip und speziell für die Nr. 26–28, 29 ff. und 44 bereits den Grundgedanken meiner Ausführungen über das Dithyrambos ausgesprochen finde. Ich will und diese der flechtigen Bemerkung Kossas gegen über doch wohl kaum überflüssig, um so mehr als derselbe so wenig die Konsequenzen aus seiner Erkenntnis eines Zusammenhanges der israelitischen Tetrasticha mit Palästina zieht, daß er S. 60 in ihnen vermutlich einen Dithyrambos oder Inschriftentwurf der karolingisch-ottonischen Zeit glaubt erblicken zu müssen, während das in Nr. 40 vorausgesetzte Weltere gegen das Kapphaus einen sicheren Terminus ante quem rund an der Mitte des 6. Jahrhunderts Frage stellt. Vgl. oben S. 187 Anm. 3.

A Hainzenberge Grabeskirche und Apostelkirche wurde mir leider trotz entsprechender Bemühungen nicht rechtzeitig genug unmittelbar zugänglich, daß es mir möglich gewesen wäre im Rahmen dieses Aufsatzes an dem Werke die gebührende Stellung zu nehmen. Die Berührungspunkte desselben mit meinen Ausführungen sind so zahlreich, als daß ich mir nicht eine solche Stellungnahme vorbehalten müßte.

Ein Athosbild in der Geistlichen Schatzkammer der Wiener Hofburg.

Mit 1 Tafel

In der geistlichen Schatzkammer der Wiener Hofburg, die seit dem 1. März öffentlich zu sehen ist, befindet sich über einer Thüre ein Athosbild. Sicherlich ist es von vielen nicht beachtet worden, aber es ist unzweifelhaft von hohem Interesse. Durch das k. u. k. Obersthofmeisteramt ist mir eine Photographie zur Verfügung gestellt worden, die ich hier publiziere.

In der Mitte erblickt man Maria mit dem Kinde auf dem Schoße. Die Darstellung gemahnt etwas an die Portairessa in Iwiron. Nur ist es auffallend, daß Maria in einer Art Brunnen sitzt. Es ist also auch an die Zoodochos zu denken. Neben Marias Haupt kniet ein Engel mit dem Kreuze. Das Kind segnet, in der Linken hat es eine Rolle.

Um Maria ist ein Bogen, der von zwei Säulen getragen wird. Auf den Säulen sind je drei Engel aufgestellt. Der größere Teil des Bogens ist durch Wolken verhüllt, auf denen zwei Engel über Maria eine Krone halten.

Über der Krone schwebt der hl. Geist. Rechts und links von diesem erblickt man die Verkündigung, also an einer ganz ungewohnten Stelle. Ganz oben erscheint Gott Vater mit ausgebreiteten Armen, von sechs kleinen Engeln umgeben.

In der Ecke links oben ist die Anastasis in der üblichen Weise dargestellt. Darunter erblickt man zwei Brustbilder. Es sind die heiligen Chrysostomos und Katharina.

Unter diesen erblickt man Maria mit dem Kinde auf dem Throne, umgeben von zwölf kleinen runden Brustbildern. Wen diese vorstellen, läßt sich kaum bestimmen.

Wieder etwas tiefer folgen zwei Randbilder. Das eine zeigt das Brustbild des hl. Ignatius, wohl des Patriarchen von Konstantinopel, das andere den hl. Georg zu Pferde.

Noch tiefer folgt die Himmelfahrt und ganz unten in der Ecke die Geburt Christi. Beide sind in der üblichen Weise dargestellt.

Rechts oben in der Ecke erblickt man die Beweinung, die entschieden italienischen Einfluß zeigt.

Darunter folgen zwei runde Brustbilder, die heiligen Nikolaos und Barbara.

Unter diesen sieht man Christus am Kreuz mit Maria und Johannes. Diese Darstellung ist ebenso wie Maria auf dem Throne von zwölf kleinen Brustbildern umgeben. Auch hier vermag ich keine Namen zu nennen.

Etwas tiefer sind wieder zwei größere Brustbilder. Das eine stellt den hl. Stephanos dar, neben dem man eine Hand mit einem Steine sieht. Das andere ist ein hl. Mönch, vielleicht Athanasios, der Stifter der Lawra.

Noch tiefer folgt die Verkündigung, und unten in der Ecke die Taufe Christi. Beide sind in der üblichen Weise dargestellt.

Um alle Darstellungen schlingen sich Rosenranken, zum Teil mit großen Blüten, die gewissermaßen alles verbinden.

Unten in der Mitte knien der Kaiser Leopold I. und seine dritte Gemahlin Eleonore. Man sieht sie beide en face. Vor ihnen sind Kaiserkronen, zwischen beiden der Reichsadler.

Hinter den Basen der Säulen kommen Hände hervor und halten Kränze über den Häuptern des kaiserlichen Paares. Auf den Basen sind ihre Patrone dargestellt. Bei dem hl. Leopold ist auscheinend eine Verwechslung mit dem krenzfahrenden Herzog Leopold von Österreich vorgefallen, da er die Fahne mit dem Kreuze trägt.

Alle Inschriften mit Ausnahme von ΜΡΟΥ ΙΧΧ und ὁ θς sind lateinisch. Neben dem Kaiser steht eine Anrufung an Maria, von der ich aber nur den Anfang O Maria und das Ende Ponentes entziffern kann. Neben der Kaiserin steht O Maria auxiliatrix nostra intercede pro nobis.

Unter dem Bilde steht Imperatori Leopoldo primo Dedicatum Verisimiliter in monasterio Athonis Montis Depictum. Es scheint mir möglich, daß diese Inschrift erst in Wien hinzugefügt worden ist, da die Mönche sicher das Kloster genannt hätten. Auch der Rahmen wird erst aus Wien stammen.

Leder ist es nicht möglich zu bestimmen, in welchem Jahre das Bild nach Wien kam, wie mir Burgpfarrer Baschof Mayer mittheilte. Es war Jahre lang im Depot der Burghauptmannschaft.

Trotzdem kann man das Bild ziemlich genau datieren, da die Hochzeit des Paares 1676 stattfand und der Kaiser 1705 starb.

Es würde also in das letzte Viertel des 17. Jahrhunderts fallen. Darnach könnte man andere Bilder, die am Athos gemalt sind, im Datum bestimmen. Es ist also sehr viel für die Chronologie der Athoskunst gewonnen und zugleich für die der spätbyzantinischen.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen.



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

Nachtrag zu dem Aufsatze.
Zur Ikonographie des heiligen Spyridon.

(Byz. Z. XLX 107 ff)

Auf Erkundigungen, die ich durch Vermittlung von Professor Dörpfeld in Korfu eingezogen habe, ist mir folgende Auskunft erteilt worden. Leider gibt es keine Photographien, die ja alles viel besser als Worte erklären würden.

Das Grab des Heiligen befindet sich in einer kleinen Kapelle der Kirche gleichen Namens. Die Leiche liegt in einem zum Teil mit Glas versehenen goldenen Sarge, der in einem silbernen Sarkophage untergebracht ist. Im Jahre 1453 wurden die Reliquien von Konstantinopel nach Korfu durch den Priester Kalochaireas übergeführt und der Obhut seiner Familie übergeben. Durch eine Erbtöchter gelangte diese Obhut 1669 in den Besitz der Familie Bulgars, die sie immer noch hat.

Der Sarkophag wird regelmäßig sechsmal im Jahre geöffnet und der Sarg demselben entnommen. Und zwar geschieht dieses viermal zu Prozessionen, wobei der Sarg senkrecht getragen wird, so daß man die Leiche sieht.

Die beiden weiteren Male werden die Reliquien öffentlich auf dem Throne vor der Kapelle ausgestellt, natürlich auch stehend. Dieses erfolgt vier Tage lang zu Ostern und drei zum Feiertag des Heiligen. Das Volk wird hierbei zum Pantoffelkusse zugelassen.

Aus dieser Auskunft geht entschieden hervor, daß die von mir beschriebenen und publizierten Ikonen auf die öffentliche Ausstellung der Leiche zurückgehen. Wie alt nun die Art der Ausstellung ist, wird sich wohl sehr schwer feststellen lassen. Ich vermute, daß dies in ziemlich frühe Zeiten zurückgeht. Denn daß Leichen stehend begraben wurden, findet sich schon in Ägypten und in altchristlicher Zeit, wie mir Professor Schreiber mitteilte. Vielleicht stand der Sarg früher immer und ist erst später legend in den Sarkophag gekommen.

Wann nun die Ikonen zuerst entstanden sind, vermag ich nicht zu sagen. Die von mir erwähnten werden kaum die ältesten sein. Mir scheint, daß in Venedig solche Ikonen für die Wallfahrer nach Korfu gefertigt worden sind.

Nach Chioggia ist die Darstellung vielleicht durch Schiffer gekommen, welche ein solches Fest in Korfu erlebt hatten und Ikonen als heilige Andenken mitbrachten.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen.

Inschriftliches zu zwei bekannten byzantinischen Emails.

Für die so wichtigen und seltenen Überreste des byzantinischen Emails möchte jede historische Erklärung willkommen sein, zumal da es sich gewöhnlich um weitverbreitete Typen handelt.

Die Kaiserliche Ermitage zu St. Petersburg hat aus der Sammlung Basilewsky ein bekanntes Emailbild des Theodoros (Strategos oder Tiron) übernommen. Der Heilige ist mit dem Pferde, einen Drachen tödend, dargestellt. Es ist einer von den im byzantinischen Kleinasien beliebtesten byzantinischen Volkstypen. Er erklärt sich aus einer Legende, welche im Original zuerst von Vesselovskij, nach einer Abschrift von Vassilievskij, veröffentlicht worden ist (Sbornik der Russ. Abteilung der Kais. Akademie der Wissenschaften von St. Petersburg, XXI N 2, 1880, S. 128—130). Jetzt ist dieselbe Legende in einer etwas abweichenden Version, wo das Wunder dem Theodoros Tiron zugeschrieben wird, von Delehaye, *Les légendes grecques des saints militaires*, Paris 1909, p. 132 sq. herausgegeben worden; leider vernachlässigt Delehaye die breitangelegten, wichtigen russischen Untersuchungen von Vesselovskij, Vassilievskij und Kirpitschov über die kleinasiatischen Theodor- und Georgzyklen.

Das Email ist bei Labarte, *Histoire des arts industriels*, pl. CV in Farben abgebildet, auch bei Darcel et Basilewsky, *Collection Basilewsky*, Paris 1874, pl. XIV (mir nicht zugänglich), und in Kondakovs Katalog der Ermitage (Ausgabe von 1891) S. 287, Abb. 84.

Die deutliche mit großen Buchstaben gezeichnete Inschrift lautet: Ο ΑΓΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΒΑΘΗΡΙΑΚΗΣ. Labarte versucht nun die Inschrift in der Weise zu erklären: „*Βαθηριακῆς* est un mot composé qu'on pourrait faire venir des mots *βασιλεύς*, roi, maître, *θηρίον*, reptile; et *δωγ*, point, tranchant. le saint maître des reptiles par le glaive.“ Kondakov, Sammlung Zwengorodskoi, Petersburg 1892, S. 155 hat die ganz unmögliche Deutung von Labarte zwar in seinen Text aufgenommen, doch sagt er in einer Anmerkung, daß Emendationen wie *βατηρός*, sogar *βασιλεύς* usw. nicht angebracht seien, doch sei *βαθηριακῆς* überhaupt kein griechisches Wort. Im Katalog der Sammlungen der Ermitage wiederholt Kondakov, daß die Inschrift verderben sei.

Sie ist ja aber gar nicht verderben und steht auf einem teuren Kunstdenkmal, deutlich gezeichnet und vollkommen erhalten. Nur muß

man das Wort mit einem großen Buchstaben schreiben: die Inschrift nennt den hl Theodoros vom Kloster *Βαθυπυλαί* oder *Βαθείος Πύλαιος* bei Konstantinopel. Eine andere Namensform ist Theodoros Bathyrnaktes auf einem Bleisiegel bei Schlumberger, in der *Revue des études grecques* IV, 1891, 141 (doch irrt auch Schlumberger, wenn er das Siegel dem kleinasiatischen Kloster *Βαθυπυλαί* zuschreibt, welches letztere dem Namen Christi geweiht war). Dorthin, bei dem heutigen San Stefano, gingen alljährlich die Kaiser des 11. Jahrhunderts in einer feierlichen Prozession, die Frommen pflegten dahin aus der Stadt jeden Sonntag zu pilgern. Zu bemerken ist, daß unser Email von Kondakov a. a. O. ins 12. Jahrhundert gesetzt wird. Etwas über das Kloster des Theodoros *Βαθυπυλαί*, welches ohne diesen Zunamen längst, seit Justinian, u. a. als Wohnort des Marinos Confessor und des Euthymios Synkellos, späteren Patriarchen, bekannt war, auch über das Verhältnis dieses konstantinopolitanischen Klosters zu dem noch wichtigeren Kloster von *Βαθείος Πύλαιος* in Kappadokien, kann man in meinem Artikel finden. „Wo ist das Symonder Synaxar redigiert“, in den „Izvestija“ der Russischen Archäologischen Institute zu Konstantinopel, Bd. XIV.

Eine von den ältesten byzantinischen Zillenschmelzen, und nach Kondakov überhaupt das älteste erhaltene Evangelar mit Email und früher als Mitte des 9. Jahrhunderts entstanden, ist die N. 56 des Domschatzes von San Marco in Venedig (Il Tesoro di S. Marco, Ongaria editore, tav. VII b). Auf der Rückseite befindet sich eine Figur der Theotokos zwischen vier Monogrammen, von denen die drei ersten lauten: „Mutter Gottes, hilf deiner Dienerin Maria“. Das vierte Monogramm ist noch nicht entziffert. Vanitelli hat davon Abstand genommen, Veludo hat *μαρτυρία* und Pasini sogar *σινοπερις* vorgeschlagen, Kondakov sieht in dem Monogramm einen unbekannten Familiennamen der Maria, welche das Kunstdenkmal bestellt hatte (Tesoro, Text, p. 116; Kondakov, Sammlung Zwenzigorodskoi, Abb. 54 auf der S. 126). Sieht man die Abbildungen an, wird man wohl anerkennen, daß das fragliche Monogramm als ΜΑΡΙΤΡΙΑ zu erklären ist. Dazu sind sämtliche Buchstaben in dem Monogramm vorhanden, und zwar in der natürlichen Reihe, kein überflüssiger Buchstabe kann nachgewiesen werden. Den Titel *μαγιστρασσα* (Frau eines magister militum) findet man z. B. auf Bleisiegeln, so bei Schlumberger, *Sigillographie de l'Empire byzantin*, p. 533.

Konstantinopel.

B. Pantchenko.

1 Einiges hat P selbst in seiner Ausgabe nachgetragen in dem Stud. ital.
XIV 443—451

der Folge der Ankünfte noch dies oder jenes nachzutragen. Hingegen ist die Analogienliteratur z. B. Cornutus, Heraklit, Protagoras) noch öfter zu vergleichen. Von aristotelischen Bemerkungen trage ich nach 14, 17—19 vgl. Bonitz Index Aristotelicus 651, b 40 ff. 16, 7 ff. vgl. Bonitz 521 a 53—54 — 16, 4—6 72, 2 vgl. Bonitz 796 a 40—42 Zu 52, 5—7 vgl. auch Aristoteles § 16 mit Testimonia.

Unsere Hauptbreiten liegen in der Erklärung des Ins. 407 C abh. der Archetypen, wenn war deakt. Der Titel bezeichnet das uns Erhaltenes als Excerpt. P ist genug, das so zu verstehen, daß ein Student die Vorrede nur mit Auswahl nachgeschrieb haben. Mir dünkt wahrer, einfacher, daß das ausführliche Buch nur mit Auswahl excerptiert worden ist, vielmehr kann Diodor aus genauerer Kenntnis des Laurentianus in dem Exzerpte des Timotheus Kommentare vorliegen, etwas zur Entscheidung der Frage beitragen. Sprachlich wird in der Vorrede behandelt, zur Verwahrung der Brontis verweise ich auf meine ähnlichen Beobachtungen an Johannes Philoponos, Jh. L. Z. 1880 Sp. 20. Der aus Hebräisch entnommene periphrastische Gebrauch des Feminativum neben Neativum 81, 3—4 vgl. *arabiz*, wie ähnlich zu erinnern glaube, nicht nötig ist. Platon Etymologien werden von Proklos als höhere Offenbarung des Wissens der Götter gelobt, so ist denn der Haupttext der Schrift theologisch (Gliederung der Götter Hierarchie *αγίων* und *δαίμονων* (v. Indet), Götter als Regenten der Völker 36, 7 ff. 38, 2 ff. 25, 10. Zu den S. können der Seele vgl. 37, 28 46, 25 ff. 11, 27 87, 28. Lebendiges Gewand 88, 19 ff. Erwähnen der Götter in Statuen 19, 11. Bedeutung der rechten Namen in Götterwelt 25, 10 ff. 32, 9 ff. 84, 7 ff. wichtig für die Lehre vom Fegfeuer 53, 19 ff. für Christologie und Trinitatslehre.

Neben den jetzt zum Glück vorhandenen 13 genannten Commentarien in Aristoteles legen uns jetzt auch eine ganze Reihe von Schriften des Porphyrios, des Proklos und anderer Neuplatoniker in trefflichen Ausgaben vor, und die Förderung der Ausnutzung des reichen neuen Materials muß immer dringender ermahnt werden. Freilich auch wer, mit Plato und Aristoteles vertraut, an diese Exegesen des mittelalterlichen Autoritums herantritt, orientiert sich oft nur schwer oder läßt sich bald von der Fülle der Mythen, Geschichten und Absurditäten abschrecken und wendet entsaucht dieser Literatur den Rücken. Darum weise ich nachdrücklich auf sechs Aufsätze Prachters¹⁾ hin, die eine vorzügliche Einführung in das Gebiet neben manchen kleineren Beiträgen Prachs geben. Er sagt die Fülle interessanter Gesichtspunkte, die diese Literatur historischer Betrachtung bietet, löst selbst mehrere literarhistorische Probleme und gibt einen neuen Abriss der Geschichte des Neuplatonismus und philosophischer Exegese. Er stellt ein großes Zukunftsprogramm auf, zu dessen Ausführung so vieler Arbeiter bedarf. Ziemlich letzter Band erscheint als eine bewundernswürdige Leistung, wenn man sich vergegenwärtigt, durch was für Ausgaben er sich einst durcharbeiten mußte. Es wäre beschämend, wenn die Forschung jetzt, wo das meiste Material in guten Ausgaben bequem zu benutzen ist, auf die Lösung der neuen Aufgaben verzichten wollte.

Göttingen.

Paul Wendland.

1) Göttinger Anz. 1904 S. 374—391. 1905 S. 506—533, 1906 S. 381—407. 1908 S. 409. Zs. N. Z. X. d. 518—538. Genetivus für Robert 1910 S. 1—108.

Etymologicum Gudianum quod vocatur recensuit et apparatus criticum indeque adiecit Ed. Alexius De Stefani. Fasc. I litteras A H continens. I paise in oculibus B G Taubneri M. MIX 2 3 8 gr 8^o

Von des aus byzantinischer Zeit stammenden griechischen Etymologia waren bis vor kurzem nur zwei bekannt, das sog. *Etymologicum magnum* zuletzt herausgegeben von Thomas Gaisford, Oxon 1848 und das *Etymologicum Gudianum*, das Sturz nach einer Ausrüst von L. Koenekamp aus einer ebenfalls im Besitze von Gaisford befindlichen Wolfenbüttler Handschrift ediert hat Leipzig 1848. Über die Entstehung, Überlieferung, Quellen und Verwandtschaftsverhältnisse der etymologischen Wörterbücher haben die glücklichsten Entdeckungen und gelehrten Untersuchungen Reizensteins ganz neues Licht verbreitet. Nachdem das durch Emman. Miller zuerst aufgetragene *Etymologicum Periericum* S. Marco 304 nroge der mangelhaften Edition eines M. de Meunges de *littérature grecque*, Paris 1848 zieml. unbeschadet geblieben war, fand Reizenstein in dem 1. der Vatikanischen gr. 1818 in Rom ein zweites, zum Teil vollständig gewisses Exemplar desselben Etymologikon. Er erkannte daß das beides Hes. ein etymologisches Namenswerk enthalten, das dem sog. *Etymologicum magnum* vorausgeht und in seiner ursprünglichen Gestalt aus der Hauptquelle dieses und anderer Werke ähnlicher Art, die zum Teil noch ungedruckt sind, abzuleiten ist. Hiesigen Forschungen über die spätere Benutzung dieses von ihm *Etymologicum* genau zum genannten Werke sog. Reizenstein auch das *Etymologicum* im 11. u. 12. u. 13. u. 14. u. 15. u. 16. u. 17. u. 18. u. 19. u. 20. u. 21. u. 22. u. 23. u. 24. u. 25. u. 26. u. 27. u. 28. u. 29. u. 30. u. 31. u. 32. u. 33. u. 34. u. 35. u. 36. u. 37. u. 38. u. 39. u. 40. u. 41. u. 42. u. 43. u. 44. u. 45. u. 46. u. 47. u. 48. u. 49. u. 50. u. 51. u. 52. u. 53. u. 54. u. 55. u. 56. u. 57. u. 58. u. 59. u. 60. u. 61. u. 62. u. 63. u. 64. u. 65. u. 66. u. 67. u. 68. u. 69. u. 70. u. 71. u. 72. u. 73. u. 74. u. 75. u. 76. u. 77. u. 78. u. 79. u. 80. u. 81. u. 82. u. 83. u. 84. u. 85. u. 86. u. 87. u. 88. u. 89. u. 90. u. 91. u. 92. u. 93. u. 94. u. 95. u. 96. u. 97. u. 98. u. 99. u. 100. u. 101. u. 102. u. 103. u. 104. u. 105. u. 106. u. 107. u. 108. u. 109. u. 110. u. 111. u. 112. u. 113. u. 114. u. 115. u. 116. u. 117. u. 118. u. 119. u. 120. u. 121. u. 122. u. 123. u. 124. u. 125. u. 126. u. 127. u. 128. u. 129. u. 130. u. 131. u. 132. u. 133. u. 134. u. 135. u. 136. u. 137. u. 138. u. 139. u. 140. u. 141. u. 142. u. 143. u. 144. u. 145. u. 146. u. 147. u. 148. u. 149. u. 150. u. 151. u. 152. u. 153. u. 154. u. 155. u. 156. u. 157. u. 158. u. 159. u. 160. u. 161. u. 162. u. 163. u. 164. u. 165. u. 166. u. 167. u. 168. u. 169. u. 170. u. 171. u. 172. u. 173. u. 174. u. 175. u. 176. u. 177. u. 178. u. 179. u. 180. u. 181. u. 182. u. 183. u. 184. u. 185. u. 186. u. 187. u. 188. u. 189. u. 190. u. 191. u. 192. u. 193. u. 194. u. 195. u. 196. u. 197. u. 198. u. 199. u. 200. u. 201. u. 202. u. 203. u. 204. u. 205. u. 206. u. 207. u. 208. u. 209. u. 210. u. 211. u. 212. u. 213. u. 214. u. 215. u. 216. u. 217. u. 218. u. 219. u. 220. u. 221. u. 222. u. 223. u. 224. u. 225. u. 226. u. 227. u. 228. u. 229. u. 230. u. 231. u. 232. u. 233. u. 234. u. 235. u. 236. u. 237. u. 238. u. 239. u. 240. u. 241. u. 242. u. 243. u. 244. u. 245. u. 246. u. 247. u. 248. u. 249. u. 250. u. 251. u. 252. u. 253. u. 254. u. 255. u. 256. u. 257. u. 258. u. 259. u. 260. u. 261. u. 262. u. 263. u. 264. u. 265. u. 266. u. 267. u. 268. u. 269. u. 270. u. 271. u. 272. u. 273. u. 274. u. 275. u. 276. u. 277. u. 278. u. 279. u. 280. u. 281. u. 282. u. 283. u. 284. u. 285. u. 286. u. 287. u. 288. u. 289. u. 290. u. 291. u. 292. u. 293. u. 294. u. 295. u. 296. u. 297. u. 298. u. 299. u. 300. u. 301. u. 302. u. 303. u. 304. u. 305. u. 306. u. 307. u. 308. u. 309. u. 310. u. 311. u. 312. u. 313. u. 314. u. 315. u. 316. u. 317. u. 318. u. 319. u. 320. u. 321. u. 322. u. 323. u. 324. u. 325. u. 326. u. 327. u. 328. u. 329. u. 330. u. 331. u. 332. u. 333. u. 334. u. 335. u. 336. u. 337. u. 338. u. 339. u. 340. u. 341. u. 342. u. 343. u. 344. u. 345. u. 346. u. 347. u. 348. u. 349. u. 350. u. 351. u. 352. u. 353. u. 354. u. 355. u. 356. u. 357. u. 358. u. 359. u. 360. u. 361. u. 362. u. 363. u. 364. u. 365. u. 366. u. 367. u. 368. u. 369. u. 370. u. 371. u. 372. u. 373. u. 374. u. 375. u. 376. u. 377. u. 378. u. 379. u. 380. u. 381. u. 382. u. 383. u. 384. u. 385. u. 386. u. 387. u. 388. u. 389. u. 390. u. 391. u. 392. u. 393. u. 394. u. 395. u. 396. u. 397. u. 398. u. 399. u. 400. u. 401. u. 402. u. 403. u. 404. u. 405. u. 406. u. 407. u. 408. u. 409. u. 410. u. 411. u. 412. u. 413. u. 414. u. 415. u. 416. u. 417. u. 418. u. 419. u. 420. u. 421. u. 422. u. 423. u. 424. u. 425. u. 426. u. 427. u. 428. u. 429. u. 430. u. 431. u. 432. u. 433. u. 434. u. 435. u. 436. u. 437. u. 438. u. 439. u. 440. u. 441. u. 442. u. 443. u. 444. u. 445. u. 446. u. 447. u. 448. u. 449. u. 450. u. 451. u. 452. u. 453. u. 454. u. 455. u. 456. u. 457. u. 458. u. 459. u. 460. u. 461. u. 462. u. 463. u. 464. u. 465. u. 466. u. 467. u. 468. u. 469. u. 470. u. 471. u. 472. u. 473. u. 474. u. 475. u. 476. u. 477. u. 478. u. 479. u. 480. u. 481. u. 482. u. 483. u. 484. u. 485. u. 486. u. 487. u. 488. u. 489. u. 490. u. 491. u. 492. u. 493. u. 494. u. 495. u. 496. u. 497. u. 498. u. 499. u. 500. u. 501. u. 502. u. 503. u. 504. u. 505. u. 506. u. 507. u. 508. u. 509. u. 510. u. 511. u. 512. u. 513. u. 514. u. 515. u. 516. u. 517. u. 518. u. 519. u. 520. u. 521. u. 522. u. 523. u. 524. u. 525. u. 526. u. 527. u. 528. u. 529. u. 530. u. 531. u. 532. u. 533. u. 534. u. 535. u. 536. u. 537. u. 538. u. 539. u. 540. u. 541. u. 542. u. 543. u. 544. u. 545. u. 546. u. 547. u. 548. u. 549. u. 550. u. 551. u. 552. u. 553. u. 554. u. 555. u. 556. u. 557. u. 558. u. 559. u. 560. u. 561. u. 562. u. 563. u. 564. u. 565. u. 566. u. 567. u. 568. u. 569. u. 570. u. 571. u. 572. u. 573. u. 574. u. 575. u. 576. u. 577. u. 578. u. 579. u. 580. u. 581. u. 582. u. 583. u. 584. u. 585. u. 586. u. 587. u. 588. u. 589. u. 590. u. 591. u. 592. u. 593. u. 594. u. 595. u. 596. u. 597. u. 598. u. 599. u. 600. u. 601. u. 602. u. 603. u. 604. u. 605. u. 606. u. 607. u. 608. u. 609. u. 610. u. 611. u. 612. u. 613. u. 614. u. 615. u. 616. u. 617. u. 618. u. 619. u. 620. u. 621. u. 622. u. 623. u. 624. u. 625. u. 626. u. 627. u. 628. u. 629. u. 630. u. 631. u. 632. u. 633. u. 634. u. 635. u. 636. u. 637. u. 638. u. 639. u. 640. u. 641. u. 642. u. 643. u. 644. u. 645. u. 646. u. 647. u. 648. u. 649. u. 650. u. 651. u. 652. u. 653. u. 654. u. 655. u. 656. u. 657. u. 658. u. 659. u. 660. u. 661. u. 662. u. 663. u. 664. u. 665. u. 666. u. 667. u. 668. u. 669. u. 670. u. 671. u. 672. u. 673. u. 674. u. 675. u. 676. u. 677. u. 678. u. 679. u. 680. u. 681. u. 682. u. 683. u. 684. u. 685. u. 686. u. 687. u. 688. u. 689. u. 690. u. 691. u. 692. u. 693. u. 694. u. 695. u. 696. u. 697. u. 698. u. 699. u. 700. u. 701. u. 702. u. 703. u. 704. u. 705. u. 706. u. 707. u. 708. u. 709. u. 710. u. 711. u. 712. u. 713. u. 714. u. 715. u. 716. u. 717. u. 718. u. 719. u. 720. u. 721. u. 722. u. 723. u. 724. u. 725. u. 726. u. 727. u. 728. u. 729. u. 730. u. 731. u. 732. u. 733. u. 734. u. 735. u. 736. u. 737. u. 738. u. 739. u. 740. u. 741. u. 742. u. 743. u. 744. u. 745. u. 746. u. 747. u. 748. u. 749. u. 750. u. 751. u. 752. u. 753. u. 754. u. 755. u. 756. u. 757. u. 758. u. 759. u. 760. u. 761. u. 762. u. 763. u. 764. u. 765. u. 766. u. 767. u. 768. u. 769. u. 770. u. 771. u. 772. u. 773. u. 774. u. 775. u. 776. u. 777. u. 778. u. 779. u. 780. u. 781. u. 782. u. 783. u. 784. u. 785. u. 786. u. 787. u. 788. u. 789. u. 790. u. 791. u. 792. u. 793. u. 794. u. 795. u. 796. u. 797. u. 798. u. 799. u. 800. u. 801. u. 802. u. 803. u. 804. u. 805. u. 806. u. 807. u. 808. u. 809. u. 810. u. 811. u. 812. u. 813. u. 814. u. 815. u. 816. u. 817. u. 818. u. 819. u. 820. u. 821. u. 822. u. 823. u. 824. u. 825. u. 826. u. 827. u. 828. u. 829. u. 830. u. 831. u. 832. u. 833. u. 834. u. 835. u. 836. u. 837. u. 838. u. 839. u. 840. u. 841. u. 842. u. 843. u. 844. u. 845. u. 846. u. 847. u. 848. u. 849. u. 850. u. 851. u. 852. u. 853. u. 854. u. 855. u. 856. u. 857. u. 858. u. 859. u. 860. u. 861. u. 862. u. 863. u. 864. u. 865. u. 866. u. 867. u. 868. u. 869. u. 870. u. 871. u. 872. u. 873. u. 874. u. 875. u. 876. u. 877. u. 878. u. 879. u. 880. u. 881. u. 882. u. 883. u. 884. u. 885. u. 886. u. 887. u. 888. u. 889. u. 890. u. 891. u. 892. u. 893. u. 894. u. 895. u. 896. u. 897. u. 898. u. 899. u. 900. u. 901. u. 902. u. 903. u. 904. u. 905. u. 906. u. 907. u. 908. u. 909. u. 910. u. 911. u. 912. u. 913. u. 914. u. 915. u. 916. u. 917. u. 918. u. 919. u. 920. u. 921. u. 922. u. 923. u. 924. u. 925. u. 926. u. 927. u. 928. u. 929. u. 930. u. 931. u. 932. u. 933. u. 934. u. 935. u. 936. u. 937. u. 938. u. 939. u. 940. u. 941. u. 942. u. 943. u. 944. u. 945. u. 946. u. 947. u. 948. u. 949. u. 950. u. 951. u. 952. u. 953. u. 954. u. 955. u. 956. u. 957. u. 958. u. 959. u. 960. u. 961. u. 962. u. 963. u. 964. u. 965. u. 966. u. 967. u. 968. u. 969. u. 970. u. 971. u. 972. u. 973. u. 974. u. 975. u. 976. u. 977. u. 978. u. 979. u. 980. u. 981. u. 982. u. 983. u. 984. u. 985. u. 986. u. 987. u. 988. u. 989. u. 990. u. 991. u. 992. u. 993. u. 994. u. 995. u. 996. u. 997. u. 998. u. 999. u. 1000. u. 1001. u. 1002. u. 1003. u. 1004. u. 1005. u. 1006. u. 1007. u. 1008. u. 1009. u. 1010. u. 1011. u. 1012. u. 1013. u. 1014. u. 1015. u. 1016. u. 1017. u. 1018. u. 1019. u. 1020. u. 1021. u. 1022. u. 1023. u. 1024. u. 1025. u. 1026. u. 1027. u. 1028. u. 1029. u. 1030. u. 1031. u. 1032. u. 1033. u. 1034. u. 1035. u. 1036. u. 1037. u. 1038. u. 1039. u. 1040. u. 1041. u. 1042. u. 1043. u. 1044. u. 1045. u. 1046. u. 1047. u. 1048. u. 1049. u. 1050. u. 1051. u. 1052. u. 1053. u. 1054. u. 1055. u. 1056. u. 1057. u. 1058. u. 1059. u. 1060. u. 1061. u. 1062. u. 1063. u. 1064. u. 1065. u. 1066. u. 1067. u. 1068. u. 1069. u. 1070. u. 1071. u. 1072. u. 1073. u. 1074. u. 1075. u. 1076. u. 1077. u. 1078. u. 1079. u. 1080. u. 1081. u. 1082. u. 1083. u. 1084. u. 1085. u. 1086. u. 1087. u. 1088. u. 1089. u. 1090. u. 1091. u. 1092. u. 1093. u. 1094. u. 1095. u. 1096. u. 1097. u. 1098. u. 1099. u. 1100. u. 1101. u. 1102. u. 1103. u. 1104. u. 1105. u. 1106. u. 1107. u. 1108. u. 1109. u. 1110. u. 1111. u. 1112. u. 1113. u. 1114. u. 1115. u. 1116. u. 1117. u. 1118. u. 1119. u. 1120. u. 1121. u. 1122. u. 1123. u. 1124. u. 1125. u. 1126. u. 1127. u. 1128. u. 1129. u. 1130. u. 1131. u. 1132. u. 1133. u. 1134. u. 1135. u. 1136. u. 1137. u. 1138. u. 1139. u. 1140. u. 1141. u. 1142. u. 1143. u. 1144. u. 1145. u. 1146. u. 1147. u. 1148. u. 1149. u. 1150. u. 1151. u. 1152. u. 1153. u. 1154. u. 1155. u. 1156. u. 1157. u. 1158. u. 1159. u. 1160. u. 1161. u. 1162. u. 1163. u. 1164. u. 1165. u. 1166. u. 1167. u. 1168. u. 1169. u. 1170. u. 1171. u. 1172. u. 1173. u. 1174. u. 1175. u. 1176. u. 1177. u. 1178. u. 1179. u. 1180. u. 1181. u. 1182. u. 1183. u. 1184. u. 1185. u. 1186. u. 1187. u. 1188. u. 1189. u. 1190. u. 1191. u. 1192. u. 1193. u. 1194. u. 1195. u. 1196. u. 1197. u. 1198. u. 1199. u. 1200. u. 1201. u. 1202. u. 1203. u. 1204. u. 1205. u. 1206. u. 1207. u. 1208. u. 1209. u. 1210. u. 1211. u. 1212. u. 1213. u. 1214. u. 1215. u. 1216. u. 1217. u. 1218. u. 1219. u. 1220. u. 1221. u. 1222. u. 1223. u. 1224. u. 1225. u. 1226. u. 1227. u. 1228. u. 1229. u. 1230. u. 1231. u. 1232. u. 1233. u. 1234. u. 1235. u. 1236. u. 1237. u. 1238. u. 1239. u. 1240. u. 1241. u. 1242. u. 1243. u. 1244. u. 1245. u. 1246. u. 1247. u. 1248. u. 1249. u. 1250. u. 1251. u. 1252. u. 1253. u. 1254. u. 1255. u. 1256. u. 1257. u. 1258. u. 1259. u. 1260. u. 1261. u. 1262. u. 1263. u. 1264. u. 1265. u. 1266. u. 1267. u. 1268. u. 1269. u. 1270. u. 1271. u. 1272. u. 1273. u. 1274. u. 1275. u. 1276. u. 1277. u. 1278. u. 1279. u. 1280. u. 1281. u. 1282. u. 1283. u. 1284. u. 1285. u. 1286. u. 1287. u. 1288. u. 1289. u. 1290. u. 1291. u. 1292. u. 1293. u. 1294. u. 1295. u. 1296. u. 1297. u. 1298. u. 1299. u. 1300. u. 1301. u. 1302. u. 1303. u. 1304. u. 1305. u. 1306. u. 1307. u. 1308. u. 1309. u. 1310. u. 1311. u. 1312. u. 1313. u. 1314. u. 1315. u. 1316. u. 1317. u. 1318. u. 1319. u. 1320. u. 1321. u. 1322. u. 1323. u. 1324. u. 1325. u. 1326. u. 1327. u. 1328. u. 1329. u. 1330. u. 1331. u. 1332. u. 1333. u. 1334. u. 1335. u. 1336. u. 1337. u. 1338. u. 1339. u. 1340. u. 1341. u. 1342. u. 1343. u. 1344. u. 1345. u. 1346. u. 1347. u. 1348. u. 1349. u. 1350. u. 1351. u. 1352. u. 1353. u. 1354. u. 1355. u. 1356. u. 1357. u. 1358. u. 1359. u. 1360. u. 1361. u. 1362. u. 1363. u. 1364. u. 1365. u. 1366. u. 1367. u. 1368. u. 1369. u. 1370. u. 1371. u. 1372. u. 1373. u. 1374. u. 1375. u. 1376. u. 1377. u. 1378. u. 1379. u. 1380. u. 1381. u. 1382. u. 1383. u. 1384. u. 1385. u. 1386. u. 1387. u. 1388. u. 1389. u. 1390. u. 1391. u. 1392. u. 1393. u. 1394. u. 1395. u. 1396. u. 1397. u. 1398. u. 1399. u. 1400. u. 1401. u. 1402. u. 1403. u. 1404. u. 1405. u. 1406. u. 1407. u. 1408. u. 1409. u. 1410. u. 1411. u. 1412. u. 1413. u. 1414. u. 1415. u. 1416. u. 1417. u. 1418. u. 1419. u. 1420. u. 1421. u. 1422. u. 1423. u. 1424. u. 1425. u. 1426. u. 1427. u. 1428. u. 1429. u. 1430. u. 1431. u. 1432. u. 1433. u. 1434. u. 1435. u. 1436. u. 1437. u. 1438. u. 1439. u. 1440. u. 1441. u. 1442. u. 1443. u. 1444. u. 1445. u. 1446. u. 1447. u. 1448. u. 1449. u. 1450. u. 1451. u. 1452. u. 1453. u. 1454. u. 1455. u. 1456. u. 1457. u. 1458. u. 1459. u. 1460. u. 1461. u. 1462. u. 1463. u. 1464. u. 1465. u. 1466. u. 1467. u. 1468. u. 1469. u. 1470. u. 1471. u. 1472. u. 1473. u. 1474. u. 1475. u. 1476. u. 1477. u. 1478. u. 1479. u. 1480. u. 1481. u. 1482. u. 1483. u. 1484. u. 1485. u. 1486. u. 1487. u. 1488. u. 1489. u. 1490. u. 1491. u. 1492. u. 1493. u. 1494. u. 1495. u. 1496. u. 1497. u. 1498. u. 1499. u. 1500. u. 1501. u. 1502. u. 1503. u. 1504. u. 1505. u. 1506. u. 1507. u. 1508. u. 1509. u. 1510. u. 1511. u. 1512. u. 1513. u. 1514. u. 1515. u. 1516. u. 1517. u. 1518. u. 1519. u. 1520. u. 1521. u. 1522. u. 1523. u. 1524. u. 1525. u. 1526. u. 1527. u. 1528. u. 1529. u. 1530. u. 1531. u. 1532. u. 1533. u. 1534. u. 1535. u. 1536. u. 1537. u. 1538. u. 1539. u. 1540. u. 1541. u. 1542. u. 1543. u. 1544. u. 1545. u. 1546. u. 1547. u. 1548. u. 1549. u. 1550. u. 1551. u. 1552. u. 1553. u. 1554. u. 1555. u. 1556. u. 1557. u. 1558. u. 1559. u. 1560. u. 1561. u. 1562. u. 1563. u. 1564. u. 1565. u. 1566. u. 1567. u. 1568. u. 1569. u. 1570. u. 1571. u. 1572. u. 1573. u. 1574. u. 1575. u. 1576. u. 1577. u. 1578. u. 1579. u. 1580. u. 1581. u. 1582. u. 1583. u. 1584. u. 1585. u. 1586. u. 1587. u. 1588. u. 1589. u. 1590. u. 1591. u. 1592. u. 1593. u. 1594. u. 1595. u. 1596. u. 1597. u. 1598. u. 1599. u. 1600. u. 1601. u. 1602. u. 1603. u. 1604. u. 1605. u. 1606. u. 1607. u. 1608. u. 1609. u. 1610. u. 1611. u. 1612. u. 1613. u. 1614. u. 1615. u. 1616. u. 1617. u. 1618. u. 1619

und über sein kritisches Verfahren am Schluß der Ausgabe handeln werde, und im übrigen vorläufig auf Reitzensteins Buch und auf zwei kleine Aufsätze von ihm selbst in der *Byzantinischen Zeitschrift* verweist. Über die äußere Anlage der Ausgabe orientieren einigermaßen die Mitteilungen der Verlagsbuchhandlung Teubner in Leipzig (1905 Nr. 2). Die Grundlage des Textes bildet natürlich der *Barberinus d*, wo dieser vielfach stückentfalte Text versagt, tritt an dessen Stelle der *Vindobonus phaeo* gr. 23 c), der berichtigt und vervollständigt wird durch den aus *Barborenius* bekannten *cod. Paris suppl* gr. 172 s) und, wenn nötig, durch den *cod. studianus* s). Die im Text des *Barborenius* stehenden Glossen sind von den Rand- und Interlinear-Glossen getrennt, letztere sind in einer besonderen Rubrik in kleinerem Drucke gegeben, auch da, wo wegen einer Lücke des *Barb* der Text des *Vindob* wiedergegeben ist, werden die dem *Barborenius* entnommenen Zusätze in der zweiten Rubrik abgedruckt. Der kritische Apparat zerfällt gleichfalls in zwei Rubriken: in der einen sind die Quellen und Parallelstellen angemerkt, in der andern die Varianten der benutzten Handschriften. Da die Teubnerschen Mitteilungen von 1905 schwerlich im Besitze eines jeden Benutzers des *Glossarium* vorhanden sind, wäre es gewiß angebracht gewesen, in einer Vorrede wenigstens das dort Gesagte kurz zu wiederholen. Erschwert wird dem Leser die Benutzung auch durch das Fehlen eines conspectus der gebrauchten Siglen und Abkürzungen. Die Regeln für die Hes sind die von Reitzenstein eingeführten. Die meisten Abdrücke sind ja nützlich für den Kenner der grammatischen Literatur ohne weiteres verständlich, aber nicht jeder braucht z. B. zu wissen, daß mit dem Zitat *Etym. Rh. 49, 40* ein Aufsatz von Reitzenstein im 19. Bande des *Philologus* gemeint ist oder daß unter *Phil. 383 23* u. a. Hav. eine Ausgabe des sog. *Photianus meg. dictionis Hesych* im *Hermes* XXII, 388 411 verstanden werden muß.

Reitzenstein hatte in dem Probestück zum Teil die Varianten sämtlicher Hes (es sind nicht weniger als 23) angeführt. Die *Stefani* hat, wie aus dem oben Gesagten hervorgeht, den kritischen Apparat sehr vereinfacht, und er hat dies ganz im Sinne Reitzensteins getan (vgl. besonders *Gesch. d. griech. Etym.* B. 106). Auch sonst schließt er sich in der Einrichtung der Ausgabe im wesentlichen an sein Vorbild an, soweit aus dem kritischen Apparat zu erhellen ist, scheint er auch in der Schätzung der Hes und in Quellenfragen Reitzensteins Ansichten zu teilen. Nur in einem sehr wichtigen Punkte vertritt er eine abweichende Meinung und seine sorgfältige Krönerung dieses Gegenstandes (in der *Byz. Zeitschr.* XVI 61 ff.) hat gezeigt, daß er auch selbständig zu forschen befähigt ist. Gestützt auf den Umstand, daß im *Glossarium* und danach auch in den anderen Bearbeitungen, einige wiewohl unter dem Namen des Patriarchen Photios angeführt werden, hatte Reitzenstein die Hypothese aufgestellt, daß Photios das erste Etymologikon veranlaßt habe, daß der Verfasser des *Glossarium* in Photios' Auftrage und nach dem von Photios entworfenen Plan gearbeitet habe. Eine Bestätigung dafür glaubte Reitzenstein in einer im *Barberinus* öfter vorkommenden *εγ* gefunden zu haben. Am Rande des *Barb* sind nämlich häufig die Quellen bezeichnet, aus denen die betreffenden Glossen entnommen sind, für diese Quellenangaben sind meistens bestimmte Siglen oder Kompendien verwendet, z. B. *εγ* für Erennius Philon, den Verfasser der Synonymen-Sammlung, *Γ* für Georgios Chourobekos, *Ω* für Oron. So erscheint dann nicht selten die *εγ*, die Reitzen-

stein als *Θάρος* auflösen wollte, es soll damit das *Genninum* gemeint sein, und der Verfasser des *Gudianum* soll irgendwie gewußt haben, daß Photios der Urheber des *Genninum* war. Ref. hat seinerzeit ausdrücklich gegen diese Hypothese Einspruch erhoben und die Begründung der näheren Beziehungen des Photios zur Entstehung des ältesten Etymologikon für nicht stichhaltig erklärt (Deutsche Lit. Zeit. 1897 Sp. 1416f.). Kurz darauf hat Papadopulos-Kerameus einiges in der Beweisführung Reitzensteins angefochten und auch seinerseits ein näheres Verhältnis des Photios zum Etymologikon bestritten (vgl. Byz. Zeitschr. VIII 212f.). Dr. Stefani hat nun eine andere und zwar sicher nicht gezielte Deutung der Sg. Φ gegeben, durch die dem wichtigsten Beweisstück Reitzensteins der Boden entzogen wird. Zu den Quellen des *Gudianum* gehörten auch Epimeniden zu den drei *καμψυχοι κρυπτες* des Joannes von Damaskos (Migne, Patrolog. gr. XLVI 875), und auf diese beziehen sich die im

Harber vorkommenden Symbole Λ , Φ und N . Λ oder λ auf den *καμψυχοι* *ἐπὶ τῷ ἀποστόλῳ Ἰερωνύμῳ*, Φ auf den *καμψυχοι* *ἐν τῷ Θάρῳ* (d. i. das Epimenidenfest) und N auf den *καμψυχοι* *ἐν τῷ Ηερακλειστῷ* vgl. die *ἀντίκ* zu diesen bei Bachmann Ant. 450 ff. Damit fällt auch eine weitere Annahme Reitzensteins, da die mit der Sg. Φ bezeichneten Glossen nach seiner Vermutung aus dem *Genninum* stammen sollten, sehr viele von diesen aber in den beiden Hss. des *Genninum* sich nicht vorfinden, so hatte Reitzenstein den weiteren Schluß gezogen, daß der Verfasser des *Gudianum* oder der Schreiber des Harberinus ein vollständigeres Exemplar des *Genninum* besaßen haben und daß uns dieses im Vaticanus 1814 und im Laur. 8. Marco 304 stark verkürzt vorliege. Nunmehr dürfen wir also annehmen, daß das *Genninum* im wesentlichen vollständig erhalten ist, andererseits reduziert sich die Benützung des *Genninum* im *Gudianum* sehr beträchtlich. Das Verhältnis der beiden Etymologica zueinander bedarf überhaupt einer erneuten Untersuchung. Die Zahl der aus dem *Genninum* direkt entlehnten Glossen des *Gudianum* ist, wie ich glaube, bei weitem nicht so groß, wie Reitzenstein annahm; die meisten sind überflüssig erst am Rande des Harberinus nachzutragen, wie man schon aus dem Probestück bei Reitzenstein ersehen kann. Vielfach wird man auch nicht Abhängigkeit des *Gudianum* vom *Genninum*, sondern gemeinsame Benützung derselben Quelle annehmen können. Dr. Stefani hätte bei den betreffenden Quellenangaben m. E. etwas vorsichtiger sein sollen.

Die Quellenangaben und die Parallelstellen aus der grammatischen Literatur stehen zusammen in einer Rubrik, die letzteren sind von den ersteren nur durch ein *cf.* unterschieden. Es hätte die Übersicht sehr erleichtert, wenn die direkten Quellen, soweit sie ermittelt sind, für sich angegeben wären, etwa am Rande wie in den Probeblättern bei Reitzenstein, und getrennt davon die Parallelstellen in der Rubrik unter dem Texte. Der Herausgeber ist mit anerkennenswerter Fleiß bemüht gewesen, die direkten Quellen der einzelnen Glossen zu ermitteln und alle beachtenswerten Parallelstellen aus der grammatischen und lexikographischen Literatur anzumerken. Bei den Hinweisen auf das Etymologicon *Genninum* ist zu den Glossen, die bei Reitzenstein vorkommen oder von Müller wörtlich mitgeteilt werden, die betreffende Stelle sorgfältig angegeben, woher aber die übrigen stammen, ist nicht ersichtlich; der Herausgeber läßt uns vorläufig im unklaren darüber, ob er die Hss. des *Genninum* selbst verglichen hat oder Angaben über sie privaten Mitteilungen

Reiztensieins verdankt oder ob er die Hinweise nur auf Grund der angegebenen Mitteilungen miters gegeben hat. Daß bei vielen Glossen eine Angabe über die Quelle fehlt, darf bei dem so beschafften und fragmentarischen Zustand, in dem uns die grammatische Literatur überwiegend ist, nicht wundern lassen. Hier und da wird auch manches aus handschriftlichem, auch ungedrucktem Material nachgetragen haben. So finden sich einige Synonymen-Glossen für die der Verfasser des Gudianum zwei Exemplare des Synonymen-Lexikon benutzte, eins unter dem richtigen Namen des Ptolemaios Phloos mit der Signat. *P^{ph}*, eins unter dem Namen des Ptolemaios mit der Signat. *p^{to}*; zwar nicht in den gedruckten Ausgaben des sog. Ammonios, des Erasme Phloos und des Ptolemaios, wohl aber in einigen bisher noch nicht benutzten Handschriften dieses viel bearbeiteten und abgezeichneten Wörterbuches. Die Glosse *ἀποδομῆσις* 125, 3 steht auch in der anonymen Sammlung des Cod. Paris gr 2552 und in der Sammlung des Symeon im Ambros E 87 sup und Vat gr 1362 (für *παραδομῆσις* haben diese Codices *παρτομα*). Ebenfalls die Glosse *ἐκστροφῆς* 167, 11 und *ἐκστροφῶν* 115, 17. Die Glosse *ἀδύπη* 137, 10 findet sich auch bei Symeon und im Ambros E 26 sup. a phabel Ptolemaios. In einem hier erwähnten Quodlibet kehrt die Glosse *ἀποδομῆσις* 194, 17, wieder außerdem steht sie von jüngerer Hand am Rande im Vat gr 1818 des Gudianum nach Mitteilung von Heusinger. Die Hinweise auf Paracelsus, nicht bloß aus literarisch-grammatisch-technischer Literatur, sondern auch aus Schwestern und Hostathien) und den anderen byzantinischen Wörterbüchern, sind meistens sehr reichlich. Daß dem Herausgeber manche Paracelsus-Ausgaben zu Gebote standen, zeigt eine unvollständige Angabe unten links, daß man ihm erst sehr verzögert / B fehlt zu 43, 10 ein Hinweis auf A = in H ph. 23 B. Zu 54, 19—20 war statt Bekk A 3 22, 11 vielmehr Bekk 259, 24 — Plutarchus die Erklärung des Particulus ist in den beiden älteren Glossen *ἐκστροφῶν* 54, 2 und 21) gegeben. Sonderbar ist die Bemerkung zu 61, 14 *Schol. I: T 27 (ex glossographis) s. ex Apione et Herodora cf. Schol. II) O 444*. Daß dies in den Homer beherrschend oft erwähnten und von Aristarch getadelten *γλαυκοπόδες* "Apion und Herodora" seien, ist eine törichte Erfindung des scholaistischen Papadopoulos zu O 324; diese Stelle ist gemeint, der damit die Worte des Eustathios, den er ausschreibt, verdreht hat, wie August von Lehrs Arist.³ 39 Anm bemerkt ist. Auffallend ist, daß der Herausgeber den (durch Zusätze erweiterten) Buchstaben α der *συμμετρήσιμος γλῶσσος* nach Bachmann citiert und nicht, wie es gewöhnlich, nach Bekker. Daraus ergibt sich die ursprüngliche Form des ersten Buchstabens der *συμμετρῶν* Marburg 1891 ist ihm, wie es scheint, unbekannt. Reizensteins Ausgabe des Anfangs vom Lexikon des Phloos Leipzig 1907 scheint er bei Beginn des Drucks noch nicht gehabt zu haben, denn es wird zuerst zur Glosse *ἀνέστη* 66, 6 citiert, aber auch weiterhin fehlen Zitate daraus, wie zu 72, 4 22 73, 10 74, 8. 84, 17 89, 19 u. sonst. Öfter werden die Stellen KLV zu Homer citiert aber anscheinend nach der Bekkerschen Ausgabe, die Zitate aus L sind Überflüssig, statt V sind die Stellen des Townsenius nach der Ausgabe von Maass zu citieren.

Was die Textgestaltung selbst betrifft, so ist, wie bereits erwähnt, der Barberianus id. zu Grunde gelegt, wo dieser infolge vom B. St. herauszufallen. Erkennbarkeit ist, wird der Text nach dem Vindob. 23 c gegeben, der nach Reitzenstein die älteste Hs. (s. XII) nach dem Barber. s. XI ist. Außer den Lesarten dieser beiden Hs. sind im Apparat nur noch die Varianten des

phrase, die Scholien und den Tzetzeskommentar. Erstere existiert in zwei Fassungen (bei Scheer P und p), einer älteren (gebrochenen) und einer davon abhängigen jüngeren (fortlaufenden)¹; jene ist zuerst von Lud. Bachmann, Anecd. gr II (1828, 197 ff aus dem Cod. Vat. 345²), diese von demselben in seiner Lykophronausgabe (Leipzig 1836) S. 295 ff aus dem Vat. 1307 herausgegeben worden.

Beide Paraphrasen (wenngleich die Ältere nicht vollständig enthält der verführte, nach Scheers einschüderlicher Vermutung (Rh. Mus. 34, 281) vom Basilio Niketas von Berra³, geschriebene Marc. 476 (S. XI), der zugleich unsere Hauptquelle für die alten Scholien ist⁴).

Die Paraphrasen hat Scheer, da die P zugrundeliegende ältere und bessere Überlieferung des Textes eine Hauptgrundlage der reconstr. bildet (Rh. Mus. 34, 278 ff), im I. Band seiner Ausgabe (1881) zugleich mit dem Text des Gedichtes ediert. Vol. II dagegen enthält die alten Scholien und den Kommentar des Tzetzes.

Die alten Scholien sind durch den Kommentar des Tzetzes beinahe verdrängt worden: nur zwei Hss., der vorhin erwähnte Marc. 476 und der Neap. II D, 4 (bei Bachmann irrige I E 22) s. XIII sind auf uns gekommen.⁵ Der Marc. den Scheer mit s bezeichnet, ist der einzige Vertreter der ersten Klasse der Scholienüberlieferer (s⁶): zur zweiten Klasse zählt Scheer außer dem Neap. s₂ noch den als Vorlage für Tzetzes' Kommentar erschlossenen cod. s₄. Als s₄ bezeichnet er außerdem noch die nur trümmerhaft überlieferten Scholien einer dem Neap. ähnlichen Hs der zweiten Klasse, aus der Niketas selbst am Rand und zwischen den Zeilen von s Nachträge ausgefügt hat (von Scheer zum erstenmal herangezogen).

Scheer nennt noch zwei weitere, aber fast nur erschlossene Scholienhss.: s₃ und s₅. s₃ soll die Hs sein, die Tzetzes für seine (angeblich) im Ambros. O 922 vorliegende „dritte“ Rezension gänzlich eingesetzt hat, s₅ soll eine dem Neap. eng verwandte Hs sein, die der Redaktion eines Humanisten („diorthota

¹ Vgl. Scheer Rh. Mus. 34, 277.

² Der Titel lautet: *Διέξιν ἰσχυρότης Λυκόφρονος καὶ ἐπεὶ ὁμοῦ*. Text und Paraphrase wechseln meist liabvers um Halbvers, Am. Schluß steht *εἰς τὸν ἐπὶ τοῦ ἰσχυροῦ Λυκόφρονος*.

³ Fol. 31^r stehen an den Rand geschrieben die Worte *ἡμεῖς αὐτοὶ ἐπεὶ ὁμοῦ ἰσχυροῦ Λυκόφρονος ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου*. Die Bezeichnung *ἰσχυροῦ* läßt eine dem Cod. Vat. 345 ähnliche Vorlage erkennen. Die Identifizierung mit Niketas' *Legend* der übrigens auch als Erklärer des Gregor von Nazianz bekannt ist, ermöglicht ein von Ritschl opp. I 769 aus dem Cod. B 99 der Vall. Cod. Vat. in *geogr.* des geographisches Verzeichnis, welches auf Beschäftigung mit Lyk. schließen läßt.

⁴ Marc. 476 ist zugleich die indirekte Vorlage des Vat. 1307 (vgl. Rh. Mus. 34, 280).

⁵ Die Neapler Hs hat erst Scheer als Scholienkodex erkannt, während Bachmann, durch den Titel *ἰσχυροῦ τοῦ ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου* irreführt, darin den Tzetzeskommentar zu erkennen glaubte, Titel und erster Quaternio stammen jedoch aus dem 15. Jahrh. und dienen zum breiten des verlorenen Anfangs der alten Scholien vgl. Sav. Cyrillus Codices graeci mss. reg. bibl. Borbonicae II 165. Poema instruitur scholia Isaac Tzetze et incerta aeterni grammatici, cuius nomen non novi.

⁶ Ediert von G. Kinkel. Lycophr. Al. rec., scholia vetera cod. Marc. addidit (Leipzig 1880) p. 60 ff.

⁷ s₄ erscheint obgleich seine Rekonstruktion nur auf Vermutung beruht, bedenkenlosweise als gleichwertiger Zeuge neben s und s₂.

Tizetas“) des 15. Jahrhs., auf die eine große Anzahl interpolierter Tizetases zurückgeht, zugrundeliegt Rh. Mus. 34, 456 ff. Daß aber beide Hss wieder zu verschwinden haben, hat H. Schults „GA 1910 Nr. 1 S. 27“) in überzeugender Weise dargetan. Es bleiben somit nur einerseits α_1 , andererseits α_2 , deren Konzens gegen den Vertreter der ersten Klasse besser außer in Ausnahmefällen den Vorrang gibt.“)

Bezüglich des Tizetaskommentars²⁾ hat Scheer eine komplizierte Theorie aufgestellt, die durch die oben erwähnten Ausführungen von Schults als haltlos erwiesen worden ist: die erste Klasse der Hs des Tizetaskommentars (allein vertreten durch Par. 2723) soll die Rezension des in der Überschrift und der subscriptio α_1 als Hs und ebenso im Anfang des Kommentars zu den Erga (12, 15 G) als Verf. genannten) Isak Tizetas darstellen, die zweite Klasse (Vat. 1306, Pal. 16 [verwandt damit Vindob. 162, über den jetzt Schults S. 31–23 zu vergleichen ist, und Neap. II F 18] und Ambr. C 222 int.) aber verschiedene Rezensionen des Johannes Tz., der also sein eigenes Werk mehrfach — u. zw. in schonungsloser Weise — überarbeitet hätte. Die Frage nach der Autorschaft des Kommentars, den Johannes im Brief XI Praeas. nach dem Tod seines Bruders, dem er die Arbeit abgetreten habe, für sich in Anspruch nimmt, soll also durch Verteilung der beiden Hs. Klassen auf die beiden Brüder gelöst werden: Johannes soll seine Manuskripte zunächst „in scribendi conditione“ dem Isak zur endgültigen Redaktion übergeben haben, aus Produkt dieser Arbeit sei der Par. 2723, in dem der sonst nirgend erhaltene Satz p. 351. 23 *ἡμερὴν δὲ τὴν ἐπιστολὴν, ὡς αὐτὸς ἴσως* eine Erwähnung des Johannes durch Isak enthalte³⁾, nach des Bruders Tod habe Johannes seine Arbeit neuerdings u. zw. mehrmals revidiert.

Dagegen meint Schults, daß es der zuerst von Kuster (Rud. *dynastog.*; vertretenen Ansicht⁴⁾, daß Isak Tz. nur den Namen hergegeben habe, nicht zu widersprechen; insbesondere ist das Plus der zweiten Klasse gegenüber dem Par. bei Scheer zwischen Strichen gesetzt) nicht als spätere Zutat des Johannes, sondern einfach als Kürzung des Par. anzusehen.

Da die drei Klassen von Erklärungsschriften (Paraphrase, alte Scholien und Tizetaskommentar) zu einander in enger Beziehung stehen, mußte die neue Ausgabe zugleich ihr Querschnittsverhältnis zur Darstellung bringen: das ist nun so geschehen, daß dort, wo Tz. mit den erhaltenen Scholien wörtlich stimmt, dies durch des Zusatzes α_1 , α_2 , α_3 , etc. hinter Tz.' Worten angedeutet

1 Auf diese weitreichende Kritik der bisherigen Grundlagen und der Methode unserer Ausgabe verweise ich um so nachdrücklicher, als auch die Aufstellungen des Verf. über die verschiedenen Redaktionen des Tizetaskommentars als unanfechtbar nachgewiesen werden (s. S. O. S. 22–24).

2 Zwischen α_1 und Tizetas steht der Zeit nach die in α_1 oder nach Scheer α_2 , der gleiche Rezensionen p. 13 II „διόρθωσις α_2 “.

3 Ihre Ausgabe Paderb. Oxford 1897/1709, die auf einem Baroccianus (verwandt mit dem Pal. 16 und einem Vertreter der interpolierten 4. Klasse *διόρθωσις Tizetas*) beruht, ist methodisch weder durch das neue Nachwerk von Leop. Heibstems (Mun. 1893) noch durch die bisher maßgebende Ausgabe von C. G. Muehler (Leipzig 1811) überholt worden.

4 Schults zeigt nach mündlicher Mitteilung von W. Crönert), daß mit diesem Worten nicht Johannes Tz. sondern Johannes Phaneposos gemeint ist: die Stelle steht in der noch unrichtigen Redaktion stauenscher Hs. von *μαγ. τῆς διορ. τοῦ τζεταῦ* *μεταφρασ. ed. Kgenhoff s. v. Beles.*

5 So auch Krenschaber, *byz. Lit.* S. 522.

wird¹⁾; was er jedoch allein hat, ist entweder mit T oder, wo Scherz das von Tz. über σ_2 hinaus gebotene auf Tz.' Scholienha zurückführen zu können glaubt, mit σ_2 bezeichnet. Was die Schol. allein haben, ist daran kenntlich, daß die Siglen (σ_2), σ_2 nach einer mit T oder σ_2 etc. bezeichneten Partie folgen, außerdem sind T- und S-Abschnitte dadurch zu unterscheiden, daß der linke Rand der Quellenanalyse der Scholien (Verh. zu Pp), der rechte der des Textes (vgl. darüber Proll. p. XIV ff.) gewidmet ist.²⁾ Tz. hat nach Scherz Ansicht nur S gekannt und weder P noch p direkt benutzt (Rh. Mus. 34. 445; proll. p. XIV); dennoch verweist der rechte Rand hie und da auf Pp als Quelle; dies erklärt Verf. so, daß Tz. zunächst einen Lykophrontext der schlechteren (scholienlosen) Klasse benützt habe, der aber mit Wort-erklärungen aus P (und zum geringen Teil auch p) und $\delta\iota\epsilon\gamma\gamma\alpha\mu\epsilon\nu\alpha$ zur Aufhellung der Wortfolge ($\tau\acute{\alpha}$ $\delta\iota\gamma\gamma$, versehen gewesen sei. Daneben habe er eine Hs der ersten Klasse mit Schol. (σ_2) gehabt, aber nur für die Schol. angesehen (Rh. Mus. 34. 444), die ihrerseits u. T auch mit P zusammengingen. Bei dieser Annahme ist es im einzelnen Falle unmöglich, zu entscheiden, ob Tz. seinen Bestand an P-Erklärung aus seiner Schol.-Hs oder seiner Text-Hs (mit-ten direkt aus den dort stehenden P-Resten hat; diese Entscheidung ist³⁾ von Wichtigkeit, weil „Übereinstimmung zwischen den alten Scholien und der Paraphrase“ für den Herausgeber die Grundlage für die Rekonstruktion älterer Formen der Scholien ist.

Scherz teilt die ganze Scholienmasse⁴⁾ in zwei Gruppen, eine ältere, die mit P auf eine gemeinsame Vorlage zurückgeht, und eine jüngere, das Werk eines byzantinischen Redaktors⁵⁾; denn daß unser S nicht aus P schöpft, soll die von P abweichende Masse, die als Depravation der älteren Überlieferung anzusehen sei, zeigen, d. h. also, P hat nicht unsere Scholien benützt, sondern ihre ältere Quelle.⁶⁾

Die Benennung des Kommentars, der dem Paraphrasten als Quelle gedient hat, verdanken wir dem Etymologum Genuinum; dieses berichtet u. v. *Ἀπὸ τοῦ* (Reitzenstein, Gesch. d. gr. Etym. S. 17, 11, *ὁ Λεξιὸν δὲ τὸ ὀνομαστικὸν ἀποσπαστικὸν λέγει, ἐκ τῆς Ἀπὸ τοῦ ἐκείνου ἀπὸ Ἀπὸ τοῦ ὀνόματος*; dasselbe berichten übereinstimmend P und S zu v. 1048 (p. 321, 2). Aus dieser Stelle hat bereits Reitzenstein geschlossen, daß der Comm. des Serton die gemein-

1) Wo Tz. S selbständig redigiert und erweitert, steht die byzantinische Fassung rechts neben der alten.

2) σ_2 am rechten Rande bedeutet eine Vermutung über Tactacs' Benützung alter Scholien.

3) Vgl. Schulte S. 26.

4) S ist jünger als p, mithin auch als P (proll. p. XXII); denn schon der Archetypus von σ_2 hatte aus p stammende Erklärungen; Stellen, die σ_2 aus p schöpft das Umgekehrte ist unmöglich, da p schon in dem älteren Marc. 476 steht) stehen auch in s.

5) Das ganze jüngere Gut ist nach Scherz aus einem Kommentar gedoesen, den V f. p. XXI. charakterisiert.

6) Über die Art, wie P mit seiner Quelle verfuhr, vgl. p. XXIV f. — VI. glaubt durch die Feststellung, daß P (zu v. 210) mit Etym. Gud. 508. 26 stimmt, einen terminus post quem das Lexikon des Kyriakos? finden zu können, einen terminus ante quem für die Abfassung von P bietet p, welches bereits im Archetypus des Marc. 976 s. XI) stand p. 971—1068 ist nämlich in s. eingelegt, was aus der Vorlage stammen muß, da p ja ohnedies als Anhang zu das Schol. von Niketas abgeschrieben wurde.

same Vorlage von P + S ist, ebendasselbe verweist er auf die Glosse ἡμεῖς (Schoer p. 323, 9, wo es heißt παραδίδοται δὲ τούτοις Ἀσκληπιάδης γυναικὰς Ἑμμενίου, ἡ δὲ αὐτῶ γενεσθαι Ἀνδρῶ καὶ Πανταίου Σέξτιον ἐν υποσηματίᾳ Διοκροπότου¹). Daß Sextion zu Lykophron Quelle des Etym. Gen. ist, erkannte Beitzstein außerdem bei folgenden Glossen p. 296, 33 Schoer. Ἀσπίς zu Lyk. 920., p. 322, 33 Ἀσπίς zu v. 1053, auch in Peribolien, 368, 26 Βασις zu v. 1366; 340, 9 Βασίς zu v. 947. 311, 13 ἴπος (zu v. 996, auch in P., 327, 4 Σπρίον zu v. 1075, als diese geographischen Erörterungen bezeichnen sich selbst als Exzerpte aus Orus, stammen also aus dessen Werk περί ἱερῶν.

Damit wird es nicht nur möglich, alle auf einen Lykophronkommentar bezüglichen Stellen des Etym. Gen. auf Sextion zurückzuführen², sondern auch das ethnographische Werk des Orus (bzw. den von ihm abhängigen Steph. Byz.) als Fundgrube für die ältere Lykophronerklärung zu benutzen³.

Was nun Scheers Quellenangabe der Schol. angeht so ist schon die Basis seiner Untersuchung nicht ohne Bedenken, indem er ohne weiteres P + S mit „Sextion“ gleichsetzt, verschließt er sich von vornherein gegen die Möglichkeit, daß in dieser Scholensnasse Bestände sind, für die Sextion nicht verantwortlich zu machen ist⁴, auch die Möglichkeit, daß S aus P geschöpft habe, scheint mir nicht ganz ausgeschlossen: daß P an den Stellen, wo sie von S abweicht, Besseres hat, beweist doch nicht, daß der ältere Teil der Schol. nicht P direkt gefolgt sein kann, endlich macht es die Lückenhaftigkeit von P und S häufig unmöglich, die ganze Scholensnasse allein nach diesem Gesichtspunkt auseinanderzusetzen.

Viel schwerwiegender ist es, daß die aus seiner Konstruktion des Sextion entspringende ungünstige Meinung über dessen Kommentar den Vf. weiters zu der Annahme drängt, es sei undenkbar, daß Sextion den Kommentar des Theon, dessen Rekonstruktion das Ziel der Untersuchung ist, noch selbst benutzt habe: die ganze weitere Untersuchung (proll. XXXV ff.) ist von dem Bestreben getrieben, einen Gegensatz zwischen Theon und Sextion um jeden Preis aufzuzeigen.

Den echten Theon, dem gegenüber unsere von Sextion abhängigen Scholien eine Depravation der Überlieferung zeigen sollen, glaubt Vf. bei Steph. Byz. gefunden zu haben:

Theon wird dreimal bei Steph. Byz. zitiert (s. v. Ἀργεῖον, Ἀλκία, Ἀλκία zu Lykophron v. 1017, 1246, 1989), während er in unsern Schol. überhaupt nicht genannt wird: von dieser Basis aus tritt Vf. den Beweis an, daß Theon-Scholien, die außerdem noch in einer ganzen Reihe von Fällen, wo Theon nicht

¹ Vor der Entdeckung des Etym. Gen. war Etym. Magn. 484, 16 korrupt Ἀνδρῶν ἡμεῖς, noch Schoer Rh. Mus. 34, 273 A 4 vermutete darin den Namen einer dritten Asklepiostochter.

² Außerdem sind im Etym. Gen. Sextionschol. auch direkt benutzt (proll. p. XXVII).

³ Indirekt hat die Sextionschol. Euidas benutzt: so hat er aus einer vollständigen Fassung des Genitivum geschöpft, ebenso wie Etym. Magn. und Etym. Gud. Das Gleiche gilt von Zonaras (p. XXVIII), der sonst meist auf Theon zurückgeht. Direkte Benutzung der Sextionschol. nimmt Vf. jedoch für die Schol. zu Dionys. Perieget. an: doch bieten sie nichts Erhebliches.

⁴ Das Ergebnis dieses Verfahrens ist, daß Sextion p. XXXII für denselben Genetiv erklärt wird wie der S-Redaktor.

genannt ist, bei Steph. vorliegen, der Quelle der *Ἑσπεύς* nicht durch Sertion vermittelt, sondern direkt vorgelegen hätten. Die Verrechnung des so gewonnenen echten Theon mit „Sertion“ (d. h. P + N) soll eine derartige Verschiedenheit ergeben, daß die bisher geltende Meinung von einer Benützung des Theon durch Sertion aufgegeben werden muß, wie mehr eine Reihe von Mittelgliedern zwischen beiden anzunehmen sind.

Nun steht es aber mit dem echten Theon nicht besser als mit dem rekonstruierten Sertion: ebensowenig es feststeht, daß alles P + S auch bei Sertion gestanden ist, kann die Möglichkeit gegugnet werden, daß die Quelle des Steph. Theons Schoe nur durch Vermittlung Sertions kannte: ja gerade diese Annahme wird durch das aus den Zitate des *Ἑσπεύς* Gen. erhellende Quellenverhältnis des Oros, der ja s. T. auch Stephanos Quelle war, zu Sertion nahegelegt — freilich soll nach Scheer selbst Oros neben Sertion theonisches Gut bewahrt, und neben Oros noch eine andere Quelle dem Steph. die Lykophronschol. vermittelt haben.¹⁾

Vf. behandelt zunächst p. XXIV f. die Erklärung der 16 geographischen Namen vv. 897–907 während er von 11 Fällen (in dreien ist die Entscheidung wegen der Unvollständigkeit unseres Materials unmöglich) selbst zugesteht, daß die betreffenden Stephanosartikel aus Texten schöpfen²⁾, sondern wir in einem einzigen Fall zu v. 906 kommen, daß nicht Sertion sondern Theon Stephanos Quelle ist, weil er s. v. *Φαλαγγίς* zitiert: *Φαλαγγίς* ἢ *Ἰσσοδώνης* γένος, wo Pp. und „*α*“ s. h. lassen unserer Lesart die Form *Φαλαγγίς* bzw. *Φαλαγγίς* bieten, während Steph. die maskuline Form zwar kennt, aber nur aus Ephoros zitiert: *Ἀφροδίτης Φαλαγγίς* αἰσθητοῦ καὶ ἐν τῷ θ. Aber warum soll die Bemerkung, daß Lykophr. *Φαλαγγίς* sagt und *Ἐφροδίτης Φαλαγγίς*, die ebenfalls gut bei Sertion wie bei Theon gestanden haben, und warum muß gerade Sertion die Genetivform korrigiert haben?

Weiter bespricht der Vf. sechs Stephanosartikel, wo ihm der von Stephanos benutzte Theon im Gegensatz zu unsern Schol. Sertion zu stehen scheint: kein einziger der behandelten Fälle ist wirklich beweiskräftig; wer zwingt uns z. B. zu glauben, daß die Worte des Steph. *Ἀλφειὸς δ' Ἰσσοδώνης* (aus *Ἀλφειός*, ὅς ἐστιν Ἰσσοδώνης *ἑστῆκεν τῷ Ἀλφειῷ*)³⁾ *Ἀλφειὸς* (v. 922 *Κινεδοῖα δ'*

1) Vgl. dagegen Reitzenstein S. 313.

2) In den beiden Artikeln *Ἀφροδίτης* und *Ἰσσοδώνης* soll Steph. den Sertion sogar in Überflutung zu haben, doch weder ist daran Anstoß zu nehmen, daß Steph. die Augen im Überflutung *Ἰσσοδώνης* aus einem verlorenen Schol. zu B 748) und *Ἰσσοδώνης* Sertion als verachteten behandelt, da für Lykophron selbst (vgl. v. 906) *Ἀφροδίτης* nicht in Parthenien liegt, noch sagt darin, daß er den *Ἰσσοδώνης* zum *Ἀλφειός* *Ἀφροδίτης* macht, ein Mißverständnis von B 748) *Ἰσσοδώνης δ' ἐν Ἀφροδίτῃ* ἢ *ἐν τῷ καὶ Ἰσσοδώνῃ* oder gar des Sertionschol.: *Ἰσσοδώνης* (nicht ich aus der Schol. *Ἀφροδίτης*) ἢ *ἐν Ἀφροδίτῃ* (*Ἀφροδίτης* *supplevi*) *δ' Ἰσσοδώνης*. — Die Worte des Steph. *Ἰσσοδώνης καὶ Ἰσσοδώνης* aus *Ἰσσοδώνης* *καὶ Ἰσσοδώνης* wie *Ἀφροδίτης* nach A) hat vgl. Steph. s. v. brauchen nicht aus einem verlorenen Homerichol. zu stammen, wie P. *Ἰσσοδώνης καὶ Ἀφροδίτης καὶ Ἰσσοδώνης* zeigt, mit den bei Steph. folgenden Worten *τοῦ Ἀφροδίτης Ἀφροδίτης* *ἐν τῷ Ἰσσοδώνῃ* stimmt dann Sertion *Ἰσσοδώνης ἢ Ἀφροδίτης* (*Ἀφροδίτης*) *δ' Ἰσσοδώνης καὶ Ἀφροδίτης* *Ἰσσοδώνης δ' ἐν Ἀφροδίτῃ*. Der Stephanosartikel stammt also wenigstens aus den (u. sw. richtig wiedergegebenen, Sertionschol.

3) Die Ergänzung stammt von Meineke aus Eustath. ad Dion. Per. 78: *Ἀλφειὸς δ' Ἀλφειός* *καὶ Ἀλφειός* *Ἰσσοδώνης* *ἐν τῷ Ἀφροδίτῃ* so auch unsere Scho., v. *καὶ τὸν τῷ Ἰσσοδώνῃ* *Ἰσσοδώνης* *ἐν Ἀφροδίτῃ* *Ἰσσοδώνης* *τῷ Ἀλφειῷ*.

Ausgabe auch die Aufhellung der Quellenfrage dieser Scholien, um die sich der neue Herausgeber umsonst bemüht hat, eine baldige Förderung erfahren möge.

A. Mayer

A. Venach, Die Berichte des Photios über die fünf älteren attischen Redner (Commentationes Aenipontanae V 191) S. 14—76. Innsbruck: Verlag der Wagnerischen Universitätsbuchhandlung.

Daß das Material des Photios über die attischen Redner ebenso wie die darauf weitest hinstimmenden Biographien des Ps. Plutarch auf *haskilos* von Kankelos zurückgeht, ist nunmehr ausgemacht¹. Ein Zweites, kaum nur mehr über das gegenseitige Verhältnis unserer beiden Quellen zur Rekonstruktion des Kankelos bestehen hat Photios die Viten des Ps. Plutarch angeschlossen oder ist ihm eine ältere Quelle vorgelegen, auf die auch Ps. Plutarch seinerseits zurückgeht?²

Der Verf. der vorliegenden Arbeit setzt sich wie gewöhnlich für die biographischen Notizen der Biographie Westermarcks und Schölers an, daß nämlich Photios sich ausschließlich an Ps. Plutarch gehalten habe, auf die Biographie paßt aber diese Ansicht schon für die erste der behandelten Viten nicht, weil Photios hier wenigstens in einem Falle³ ein Stimmwort des *haskilos* beisetzt, das bei Ps. Plutarch fehlt, da soll Photios, entweder aus anderer Quelle oder unmittelbar aus der Schrift des *haskilos* *σπες τοῦ γαλακτοῦ ποῦ τῶν δεινῶν ἡρώων* geschöpft haben.

Schon damit wird im Grunde die Annahme von einer „geradezu sklavischen“ Benutzung der uns vorliegenden Ps. Plutarchischen Viten der Biologie entzogen. Aber auch in den bei weitem häufigsten Fällen, wo Photios und Ps. Plutarch im großen und ganzen dasselbe bieten, im biographischen Teil scheint mir V die vereinzelten Diskrepanzen zu leicht zu nehmen, so genau im Leben Antiphons, Photios cod. 252 nicht nur daß die Anordnung bei Photios offenbar die bessere ist, was noch wohl kaum zu verkürzt werden kann, daß Photios der ihm vorliegenden Ps. Plutarchischen Vita eine „natürlichere Reihenfolge“ gab, in einem Falle hat Photios *πρὸς τὴν ἑκάστην αὐτῶν ὁμοίαν τὴν αὐτογραφίαν* das Richtige, während, was Ps. Plutarch bietet *οἱ δ' ὁμοίαν τὴν αὐτογραφίαν αὐτῶν ἑκατέρωθεν*, an dieser Stelle sicher aus Photios zu korrigieren ist⁴. Daher muß in einem Fall wie *Kankelos δὲ θρονιάδου τοῦ συγγενεῖς τῶν ἀδελφῶν περὶ τοῦ ποταμοῦ* die beiden gemeinsame Korrektur, schon für die Vorlage angenommen werden, ferner las Photios in seiner Quelle *περὶ κατὰ τὰ Περσικὰ καὶ Περσικὰ διὰ τὴν ποταμὸν αὐτοῦ*, während Ps. Plutarch *οὐκ ἐστὶν ποταμὸς*

1 Vgl. zuletzt *Classical Collection fragments ad v. 106* (Leipzig 1907).

2 Dies scheint mir die richtige Problemstellung zu sein. V dagegen spricht immer von einer direkten Benutzung des Kankelos durch Ps. Plutarch, dies scheint mir ebenso irrig wie die Annahme, daß Kankelos die unmittelbare Quelle des Photios gewesen sei. La Rue van Hook Transactions and Proceedings of the American philological association 1907 XXXVII 41—47 The criticism of Photios on the Attic orators gegen die sich die neue Arbeit in erster Linie richtet.

3) *Classical fragm.* 93 ff. n. 108.

4) Vergleich aus dem Zusammenhang hervorgeht „daß Photios 6 mit Be-
wußsein geschrieben hat“ (mimmi 1. 5. 18 A. 2) dennoch an, daß Photios den
Ps. Plut. mißverstanden hat. Bei Ps. Plut. muß in den folgenden Worten
οἱ δ' ὁμοίαν τὴν αὐτογραφίαν αὐτῶν ἑκατέρωθεν (die Photios nicht hat) das *καὶ*
gestrichen werden.

zured bietet Diese Fülle genügen, um zu zeigen, daß auch der biographische Teil des Antiphonberichtes des Photios nicht aus den uns vorliegenden Plutarchtexten stammen kann. Folgt man dann die Tatsache, daß das Sturteil des Kallinos über Antiphon bei Ps. Plutarch überhaupt fehlt¹⁾, so kann die Lösung nur so lauten, daß Photios eine von unseren Viten verschiedene Redaktion vor sich hatte.²⁾

Im Leben des Andoktes (Phot. cod. 261) ist die einzige Tatsache von Gewicht die Abweichung zwischen Photios und Ps. Plutarch in der Angabe der Titel der vier erhaltenen Reden. Es läßt sich zeigen, daß auch hier Photios den Ps. Plutarch nicht vor Augen gehabt hat, weil, was Photios bietet, in der ursprünglichen Vorlage gestanden haben muß, nachdem bei Ps. Plutarch über den Mysterienprozeß, die Rückkehr des Andoktes aus der Verbannung und die Gesandtschaft nach Lakonien gehandelt worden ist (nach us B34, H) W: *παρούσης δὲ περὶ τῆς εἰρήνης εἰς Λακεδαιμόνα καὶ δευτέρου ἀδελφῆν ἐπέμπε*, heißt es weiter *ὅπου δὲ περὶ πάντων ἐν τοῖς λόγοις αὐτοῦ συγγυμνῶται*³⁾. In diesem Zusammenhang paßt jedoch nur die Liste des Photios⁴⁾, (*ὁ περὶ τῶν μυστηρίων, ὁ περὶ τῆς ἐλευθερίας καθόλου, ὁ περὶ τῆς πρὸς Λακεδαιμονίων εἰρήνης καὶ στρατοῦ ὁ κατὰ Ἀλαβιανόν*), nicht die Liste des Ps. Plutarch, wo die Rede über die Friedensgesandtschaft unter den Dokumenten zur Biographie fehlt.⁵⁾ Auch hier scheint mir V. (wacher annimmt, daß Photios den Ps. Plutarch nicht schreibe und nur das Redenverzeichnis der ihm vorliegenden Ausgabe entnommen habe⁶⁾ die Tatsachen nicht richtig zu bewerten.

Was das Sturteil über Lysias (Phot. cod. 262) betrifft, so kann kein Zweifel darüber sein, daß Photios von Ps. Plutarch unabhängig ist (S. 42) „unabhängig auf Kallinos“ braucht er sich darum noch nicht gestützt zu haben. Diese Erkenntnis läßt auch den Verf. darauf führen müssen, die Übereinstimmung zwischen Photios und Ps. Plutarch im biographischen Teil vorsichtiger zu beurteilen.

Was Isokrates angeht, so erhebt sich die Frage nach dem Verhältnis des Sturteils des Photios zu Ps. Plutarch schon dadurch, daß ein solches bei

1) Was Ps.-Plut. davon erhalten hat (B32, 26–29 W. *ἔτι δ' ἐν τοῖς λόγοις αὐτοῦ περὶ τῶν μυστηρίων*) veranlaßt seine Einsetzung der Einschreibung hinter die Angabe über das Lob Antiphons durch Thukydides, das wieder die Vermutung des Kallinos über das Schülerverhältnis zwischen Thukydides und Antiphon begründet hat. — Ich habe diese Anordnung nicht für ursprünglich, sondern die des Photios, wo die Worte nur in der Biographie, sondern zum Sturteil, das am Anfang des Ganzen steht, gehören.

2) Das richtige sah schon R. Ballhimer, *De Photii vitis decem oratorum*, Bonn 1877.

3) Die Einordnung des Verzeichnisses der Reden bei Ps. Plut. ist, wie der Zusammenhang zeigt, die ursprüngliche. Photios nimmt sie der gewöhnlichen Einsetzung seiner Exzerpts aufbau voraus *ἀντιγράψας ἑαυτοῦ τοῦ λόγου* S.

4) Wo die drei stehen, die tatsächlich Dokumente zur Biographie sind, zusammenzufassen.

5) Es heißt nur *οὐ μὲν γὰρ ἀπολογουμένων περὶ τῶν μυστηρίων εἶπεν*, *οὐ δὲ καθόλου δημοσίου*. Jetzt mußte bei Kallinos, da auch die Rede *περὶ τῆς πρὸς Ἀλαβιανόν* folgen. Der Zitat bei Ps. Plut. *κατὰ τὸν δ' αὐτοῦ καὶ ὁ περὶ τῆς ἐλευθερίας λόγος*, *καὶ ἀπαλογία πρὸς Θάνατον καὶ περὶ τῆς εἰρήνης* stammt nicht aus anderer Quelle, weil die schon erwähnte *περὶ τῶν μυστηρίων* hier nochmals unter anderem Titel (π. v. *ἐλευθερίας*) wiederkehrt.

6) Doch geht auch diese jedenfalls auf Kallinos zurück, während Ps. Plutarchs Redenverzeichnis sicher aus zwei verschiedenen Listen stammt.

zierte) noch nicht auf Pntarche Namen getaufte Ätere und vollständigere Fassung unserer Biographien, die sich vor der Abfassung des Lamprias-katalogs von der später ins Corpus Pntarcheum geratenen Rezension abgetrennt haben muß. Dieser schon von Baehremer S 12 ff festgestellten Erkenntnis konnte V nur durch falsche Interpretation der Tatsachen aus dem Wege gehen.

Rom.

A. Mayer.

Poèmes prodromiques en Grec vulgaire éd. par D. C. Heseling et H. Pernot (= Verhandl. der Koninkl. Akademie van Wetenschappen te Amsterdam, Afdeling Letterkunde, Nieuwe Reeks, Deel XI, Nr 1) Amsterdam 1910. 1 Bl. 274 S. Gr 8°

Während von den byzantinischen Historikern und Chronisten schon eine ganze Anzahl in neuen mustergültigen Ausgaben vorliegen Prokop, Theophyl. Sim., Nikephoros Patr., Georg Monachos Theophanes, Georg Akropolites, Nikeph. Bryennios, sind die in der Vulgärsprache verfaßten poetischen Texte noch auffallend tiefgrüßlich behandelt. Bisher hat nur ein einziges Werk dieser Gattung eine streng philologische Behandlung gefunden, und dieses ist bezeichnenderweise historischen Inhalts, nämlich die Chronik von Morea in der Ausgabe von John Schmitt, s. BZ XIV 288 ff. Daneben tritt nun als zweites ein sprachlich ebenso wie kulturgeschichtlich merkwürdiges Denkmal in den Bettelgedichten, die unter dem Namen des oder besser der Prokopprodromi überliefert sind. Für diese merkwürdigen Produkte hat man sich in Deutschland von jeher, wie für alles Vulgärgriechische, herzlich wenig, in Frankreich aber, wo durch die engere Fühlung mit dem griechischen Orient die klassizistischen Vorurteile weniger fest saßen, um so mehr interessiert. Nächste den Griechen selbst haben sich zwei Franzosen an der Edition dieser Texte beteiligt, E. Miller und E. Legrand. Dem letzteren verdanken wir sogar die erste vollständige Ausgabe (Bibl. gr. vulg. p. 38—124). Und jetzt haben sich zwei Schüler von Pschiri, der Holländer Heseling und der Franzose Pernot zusammengetan, um auf neuer Basis Grundlage eine erste kritische Ausgabe dieser Stücke zu liefern.

Der stattliche Band enthält außer einer Einleitung und einer Konkordanz-tabelle zwischen der neuen und der Legrandschen Ausgabe zunächst die revidierten Texte der Gedichte nebst den Lesarten (p. 30—83), dann textkritische Anmerkungen (p. 84—109), endlich einen sehr ausführlichen, allein drei Fünftel des Ganzen füllenden Index (p. 111—274).

In der Einleitung interessiert am meisten die Übersicht und Kritik der Autorfrage (p. 8—10, 17—22) und die Darlegung der hier Überlieferung (p. 10—17).

In der Autorfrage ist man jetzt auf Grund der Forschungen des Griechen Hatandakis und des Russen Papadimitriu dahin gelangt, zwei bzw. drei Autoren unserer Gedichte anzunehmen und die beiden ersten dem Theodor Prodr., die beiden letzten dem Hilarion Prodr. zuzuschreiben. Die neuen Hgg erkennen keinen grundsätzlichen Unterschied zwischen den beiden abgenommenen Gruppen an, kommen vielmehr zu dem Schluß, daß diese Poemen nur ein schwacher Wiederhall sind, eine Travestie des ursprünglichen Prodromos, daß also die Gruppen AB und CD nicht im Abhängigkeitsverhältnis zueinander, sondern zu einer gemeinsamen Quelle stehen, nämlich zu dem durch viele Überarbeitungen ent-

ste ten offiziellen Prodrornos S 22). Zu dieser Erkenntnis führte die Hgg das eingehende Studium der Hss, die n. r stark voneinander abweichen und die Herstellung der ursprünglichen Fassung kaum in einem Falle ermöglichen. So urteilen die Hgg über die Gruppe des 3 und 4 Gedichtes, daß "ein gewisser H. an. n an den Bearbeitungen des *l'interm* beteiligt war, sein Werk verschmilt mit dem anderer Bearbeiteter und man kann ihn nicht als den wirklichen Verfasser weder des 4 noch des 3 Gedichtes betrachten" (S 14). Ferner wird an verschiedenen Proben nachgewiesen (S 21 f.), daß die Anklänge an Gedichte des Theodul Prodrornos sich durchaus nicht nur auf das 1 und 2, sondern auch auf das 3 und 4 Gedicht erstrecken, daß also auch hier die Beziehung nach Personen schwer durchzuführen ist. Lieben noch die sprachlichen Kriterien, auf die sich Hatzidakis stützte. Aber auch auf sie ist nach der Ansicht der Hgg kein großer Wert zu legen, teils wegen des geringen Alters der Hss, teils wegen ihrer vielen Zitate, Weglassungen und Entstellungen durch spätere Kopisten. Aber es ist wenn sie darin Recht haben, wäre es doch am Platze gewesen, auf die übernommenen Ergebnisse der Untersuchungen von Forschern wie Hatzidakis und Papadimitrou etwas näher einzugehen und die eigene Richtigkeit oder Unrichtigkeit zu prüfen, anstatt sie nur so flüchtig zu streifen. Als wären sie als vorläufige Mängel zu betrachten. Überhaupt wäre bei diesem interessanten Streitpunkte länger zu verweilen und das Für und Wider genauer abzuwägen gewesen, bevor man darüber zur Tagesordnung überging. Entweder haben die Hgg weder ihre Theorie erwiesen noch die der Gegner widerlegt. Hierstens ist der Stand der Forschung um etwas zurückgesteckt worden und das Problem muß noch einmal gründlicher in Angriff genommen werden.

Insu haben die Hgg jedenfalls die Mängelheit gegeben, indem sie das hier Material dankenswert bereichert haben. Wenn jetzt das größte Verdienst der Arbeit. Während Legrand nur über drei Hss verfügte: eine aus dem 14. 14. Jahrh. (4) und zwei aus dem 15. Jahrh. (C, g), kennen wir jetzt sieben. Von den vier neuen sind freilich zwei von stark abgelesenen Charakter (A und V) und daher ohne Bedeutung für die Textherstellung. Dagegen sind sehr wertvoll eine Hs aus Jerusalem (H) und eine aus Paris (B). Beide stammen aus dem 14. Jahrh. Jene ergänzt die von Legrand für das 2. Gedicht benutzte älteste Hs G, diese die von ihm für das 4. benutzte Hss G, C, g, beide zusammen die von ihm für das 3. Gedicht benutzten C und g. Da diese letzteren beiden erst aus dem 15. Jahrh. stammen, so gewinnen die neu hinzutretenden Hss für dieses 3. Gedicht. Es ist das auf die Abte — einen besonders hohen Wert. Man sieht das schon ran außer ob an dem Lesartenverzeichnis: das in der vorliegenden Ausgabe gerade für diese Hss 14. 4b—71 äußerst umfangreich ausgefallen ist. Da für diese Hss jetzt nicht weniger als sechs Hss vorliegen (H, C, B, A, g, V). Ihre wichtigste davon ist H, das nach dem Urteil der Hgg eine oft vorzügliche Überlieferung bietet und noch in seinen guten Teilen dem Urtext näher, was schon aus dem Fehlen der in den übrigen Versionen so beliebten Füll- und Fickwörter (α, γδ, δα) hervorgeht. Da gerade dieses längste Gedicht auch kulturgeschichtlich das interessanteste ist, so läßt sich erwarten, daß wir jetzt einen zuverlässigeren Text davon erhalten werden, als ihn noch Legrand bieten konnte. Schon ein Blick auf die Koordinatentabelle S 25—28 oben zeigt die zahlreichen und starken Verschiebungen, die hier stattgefunden haben, ganz abgesehen davon,

daß die Hgg. die bei Legrand getrennten beiden Fassungen (C D) wieder in eine verschmolzen haben. Ferner hat sich aus der Heranziehung der neuen Hss eine wesentliche Reduzierung des Umfanges ergeben durch Ausschcheidung von über 200 Versen bei Legrand umfaßt das Gedicht 842 (bzw. 855, Verse bei Hesse, Leg. Pernot nur 447. Dieses Verfahren bedarf einer genaueren Nachprüfung um so mehr, als die Hgg. sich selbst nicht über die dabei angewandten Prinzipien geäußert haben. Wir können aber auf Grund des Apparates bald feststellen, ob dabei bestimmte Gesichtspunkte für sie maßgebend waren und welche.

Zunächst muß hier ins Auge gefaßt werden: die Quantität und die Quantitätsfrage der Hss. und zwar müssen beide Kriterien in stetige Beziehung zueinander gesetzt werden, weil nach dem eigenen Geständnis der Hgg. keine der sieben Hss. in dem Grade die Superiorität behauptet, um sie allein für die Textherstellung entscheidend zu sein. Die bisher einzigen Hss. waren, um es noch einmal zu sagen, C und g, wozu jetzt noch in erster Linie H und B, in zweiter A und V kommen. Verhältnismäßig leicht wird die Entscheidung darüber, ob ein Vers echt ist oder interpoliert, dann sein, wenn je eine oder mehrere Hss. der drei Gruppen miteinander übereinstimmen, z. B. C S' A, (so in v 431^a, 441^b, H C S A so in v 132^a, 2^a 2^a 7^a, 840^a, ^a, 293^a usw.) oder H V C S A (so in v 45^b 70^a, ^b, 293^a usw.). Wenn, wie es in diesen Fällen zutrifft, ein Vers übereinstimmend fehlt, ist er mit Recht als spätere Interpolation ausgeschieden worden. Auch da, wo z. B. H und V oder H und g beide miteinander übereinstimmen in dem Fehlen eines Verses, so z. B. für H V in v 108^a, 209^a, 295^a, für H g in v 173^a 178^a, 179^a, 184^a, 224^a und ^b, für H g V in v 254^b, 259^a, 262^a und ^b, 406^b, ist ein Maßgriff nicht zu befürchten. Schwieriger wird die Entscheidung schon dann, wenn nur in Hss. zweier Gruppen Übereinstimmung herrscht. Stimmen z. B. H V, H g g V S A in dem Fehlen oder Vorhandensein eines Verses überein, dann wird für die Frage der Echtheit oder Unechtheit die Quantität der beteiligten Hss. mit ins Gewicht fallen, nämlich da, wo eine ursprünglichere Hs. mit einer abgelästeten sich berührt, also bei H V, H g und S A. Noch komplizierter wird die Frage für die Kombination g V, weil beides jüngere Hss. sind. Ob es daher richtig ist, lediglich auf die Autorität dieser Hss. hin Verse auszumerken, wie es die Hgg. fast ausschließlich getan haben (z. B. 834^a, 844^a, 404^a 419^a, und ob es nicht richtiger gewesen wäre, die durch andere Hss. bezeugten Verse stehen zu lassen, wie es einmal in v 61 geschehen ist, scheint mir zweifelhaft. In solchen Fällen, wo sowohl die Quantität wie die Qua. mit der Hss. versagt, sollte allein der Inhalt der Verse den Ausschlag geben. Ist er deutlich und läßt er sich mit dem Zusammenhang verknüpfen, soll man sie stehen lassen, andernfalls mag man sie ausmerken.

Dieses Prinzip scheint mir unbedingt auf alle die Verse Anwendung zu verdienen, die von den Hgg. lediglich auf Grund einer einzigen Hs. aus dem Text in den Apparat verwiesen worden sind. Die Hss., die hierfür in Frage kommen, sind H, V und g. Hinsichtlich ist zunächst, daß die Hgg. nicht konsequent verfahren sind sie haben Verse, die in einer dieser Hss. stehen, teils ausgeschieden teils stehen lassen. Ersteres z. B. (für H) in v 47^a, 132^a, ^a, ^a, 138^a, 295^a, ^b, ^a, 400^a 404^a 404^a, für V in v 74^a, 419^a, ^a, 299^a, ^a (für g) in v 216^a 217^a, 344^a, ^a 419^a, ^a, ^a. Letzteres dagegen z. B. (für H) in v 26, 142, 207, 229 usw., (für V) in v 56, 341, 342, (für g) in v 86, 113, 145,

116 neu — In den meisten dieser Fälle steht H auf der einen Seite dem C S A auf der anderen gegenüber, und doch haben die Hgg in der ersten Gruppe dem C S A in der zweiten dem H den Vortzug gegeben. Warum, steht man nicht ein. Hierin in dieser Inkongruenz, bei der Quantität und die Quantität entgegen zu setzen, sehe ich den einen Fehler: entweder hätte man das eine oder das andere Prinzip durchsetzen müssen, und zwar gerade das, wofür sich die Hgg nur in den seltsameren Fällen entschieden haben, für das quantitativ, während sie größtenteils für das qualitativ eintreten, indem sie die Hs H höher stellen als C S A zusammen. Hierin liegt in E. der zweite Fehler: das im ersten Zeugnis einer Hs, und setzt es auch einer noch so guten, höher zu stellen als das übereinstimmende von drei anderen, von denen zwei ebenfalls anerkannt sind. Diese einseitige Bevorzugung von H ist der Textherstellung nicht immer von Vorteil gewesen, denn dadurch sind manche auch inhaltlich wertvolle Verse und Versarten gestrichelt worden, meistens wieder gegen das Zeugnis von C S A: z. B. v. 407^a 407^b = v. 526 523 des 2 (schon hier bei Lagrange) und 404^a 404^b (= v. 569 560) ebd., die auch inhaltlich durchaus einwandfrei sind. (Hier, von einzelnen Versen, der nach kulturgeschichtlich interessanten v. 413^a = 567 ebd. u. wo es von den Ättern heißt: *Expositio aut in exposita ante tota recitat*. Hier wird sogar H gegen nicht weniger als fünf Zeugen g V C S A inuben geschoben! — Ist es also auch nicht zu billigen, daß Verse ausgeschieden werden, weil sie in einer Hs fehlen, so ist dieses Verfahren doch durchaus berechtigt, wenn sie nur in einer Hs, summa einer stark abgeleiteten vorkommen wie bei den vv. 216^a—216^b, die nur in g stehen. Jedenfalls muß man damit rechnen, daß eine ganze Anzahl entthronter Verse wieder in ihre Herrschaft zurückgesetzt werden müssen, wenn das Kulturbild dieses Stückes wieder in auch seinen reissenden Zügen hervortreten soll.

Das kulturgeschichtliche Moment ist von den Hgg überhaupt stark unterschätzt worden zugunsten des rein sprachl., bei dem das für uns im Vordergrund des Interesses steht. In dieser Hinsicht bedeutet die neue Ausgabe keinen Fortschritt gegen die von Coray und Meier. Und doch wäre für eine Fülle wichtiger Anmerkungen Bedürfnis und auch Raum vorhanden gewesen, wenn der Index nicht so unverhältnismäßig in die Breite gewachsen wäre, daß er drei Fünftel des ganzen Bandes einnimmt. Das wäre um so weniger notwendig gewesen, als dieser Index vier überflüssigen Halbsatz enthält: jedes Kasus eines Substantivs und jedes Tempus eines Verbs, jede Konstruktion einer Präposition, jede Variante und jede falsche Lesung ist hier verzeichnet, und zwar jede aus eigenem Stichwort, so daß das ganze die Mitte hält zwischen einem Wörterbuch und einer grammatischen Hierarchie. Es ist gut ausgearbeitetes, auf die wirklich merkwürdigen Wörter der Prodrumerischen (sog. mit beschränkten und mit sprachhistorischen Parallelen versehenen Wörterbuch) wäre erwünschter gewesen und hätte sich wenigstens auf die Hälfte des Umfangs zusammendrängen lassen. Ich zähle wenigstens nicht mehr als etwa 120 Wörter, bei denen etwas mehr als die bloße Bedeutung angegeben ist. Jedenfalls wird derjenige, der in das Verständnis dieser Sprache und Kulturdenkmäler des griechischen Mittelalters eindringen sucht, mit Hilfe des Index der vorliegenden Ausgabe kaum dazu gelangen, ganz abgesehen davon, daß auch jetzt noch viele Wörter ganz dunkel sind und wohl noch lange bleibend werden.

Alles in allem wird man sagen müssen, daß die vorliegende Ausgabe für die Zwecke des Sprach- und Kulturhistorikers nicht ohne weiteres verwertbar ist, daß sie aber eine gute und brauchbare Grundlage dazu bietet.

Leipzig.

Karl Diesterich.

G. Gentil de Vendosme et Antoine Achelis, *Le Siège de Malte* par les Turcs en 1565, publié en français et en grec d'après les éditions de 1567 et de 1571 avec 20 reproductions par H. Pernot. Paris, Honoré Champion 1911. — Collection de Monuments pour servir à l'étude de la langue et de la littérature neo-helléniques. Troisième série No 3. XVI, 199 S. 8°. Fr. 10.

Ein sehr seltener, in verschiedener Hinsicht interessanter Druck des 16. Jahrhunderts ist durch H. Pernot in einer schönen Ausgabe uns zugänglich gemacht worden: es ist das Werk eines Ἀνώνυμος Ῥητορ aus Rhethymnos in Kreta (vgl. Vers 38), der die „Vraie Histoire du Siège de Malte“ eines Pierre Gentil de Vendosme in 2541 neugriechische Verse übertragen hat. Dieses Werk ist in italienischer und französischer Sprache vorhanden (auch unter dem Namen *Marino Fracasso*, und obwohl P. selbst betont S. XI, daß Achelis sich an das italienische Werk gehalten habe, druckt er — „naturellement“ — die französische Bearbeitung ab, S. 1—75. Warum das „natürlich“ war, ist mir nicht klar geworden, da es doch für die Beurteilung des griechischen Werkes richtiger wäre, die nächststehende Quelle kennen zu lernen. Über das Verhältnis zur Quelle orientiert der Herausgeber kurz S. XIII, der „Dichter“ folgt zwar genau dem Gang der Ereignisse, gibt aber poetische Beigaben, deren wichtigste Kap. 9 (V 13.4—14.1), ist gewissermaßen eine mythologische Einschreibung: nämlich eine mit allegorischen Arabesken ausgeschmückte Erzählung vom Eingreifen Gottes und der Engel P. zweifelt, ob dieses Stück dem Kopfe des Achelis entstammt oder ebenfalls eine Entlehnung ist (S. XIII). Die denkwürdige Belagerung von Malte hat auf die Griechen tiefen Eindruck gemacht, denn die Erinnerung daran lebt noch in zwei neugriechischen Volksliedern (von Cypern und Thasos) fort: s. B. K. V f.).

Der Herausgeber hat den Text vor allem in orthographischen Dingen gereinigt, was durchaus berechtigt ist; der Akzent ist öfter nach Maßgabe der Volkssprache geändert worden, wenn das Metrum dafür sprach: z. B. *πορτίς* statt *πορτίου*; u. dgl.: Akzentzeichnungen wie *πορτίου* z. B. V 774 hätte ich freilich lieber unterlassen oder wenn schon, dann *πορτίου* geschrieben; das Akkusativ-*ν* ist von P. beseitigt worden, wenn der Reim es forderte (z. B. *δένειν*) ~ *δένειν* V 210). Aber wo der Text solche Hilfsmittel nicht bot, hielt sich P. an die vorhandene Textgestalt — ein richtiges Verfahren da ja die Regeln über das *-ν* erst aus dem Text zu gewinnen sind. Auch offensbare Versehen sind berichtigt wie z. B. *απονομεν* (V 396) in *απονομοι* oder *απονομοι* (V 692) in *απονομοι*, auch die Form *απονομοι* V 2400; hatte P. ruhig beseitigen können, da *απονομοι* natürlich eine falsche Trennung statt *απονομοι* ist. Nicht so ganz selbstverständlich scheint mir die Änderung *απονομοι* in *απονομοι* V 509, falls wir jenes Wort die Bedeutung 'sehen, bemerken, wahrnehmen' zuschreiben dürfen. Auch die Verbesserungen *δ* für *ε* statt *ε* für *δ* V 1848) und *φορτω* statt *φορτω* V 2173, werden weder durch sprachliche noch inhaltliche Erwägungen notwendig gefordert. Ein Druck

fehler sei hier notiert: *Λουδοῦ* statt *Λουδοῖν* (V 501) — der einzige, der mir auffiel, was die peinliche Sorgfalt des Herausgebers beweist.

Die Sprache des Autors wird von P richtig charakterisiert als „un crétois littéraire, mêlé à ce double titre de formes communes et savantes“ (S. XIII). Die „Observations grammaticales“ (S. 175 -180) stellen unter alphabetisch geordneten Stichworten die wichtigeren Spracherscheinungen zusammen und werden durch einen guten Wort-Index (S. 181 -198) vervollständigt. Der letztere verzeichnet jedoch nicht alle Stellen eines Wortes oder einer Form, denn z. B. das Relativum *ὃς* ist nicht auf den angegebenen Vers 931 beschränkt, ebenso nicht *ἥδε* — *ἥδε* auf V 287 1175. Es fiel mir ferner auf, daß das Stichwort 'Pronoms' in der grammatischen Übersicht überhaupt fehlt. Im Glossar wären außerdem reichlichere Angaben über die Bedeutung der Wörter nützlich gewesen — eine Erleichterung „in Anbetracht des Mangels guter Wörterbücher —, und endlich hätte es sich empfohlen, die verschiedenen Lautformen eines Wortes ständig mit einander in Beziehung zu bringen, d. h. z. B. bei *μολύμην* auf *μολέμην* (und umgekehrt, zu verweisen).

In der Handhabung der Sprache ist Achelüs ein richtiger Grieche, er kann es nicht unterlassen, seine Pseudo-Gelehrsamkeit durch hyperantike Bildungen wie *καταλαύω* (V 2410), nach dem agr Perf *καταλάτω*, zu beweisen. Aber im ganzen ist der Text ein wertvolles Zeugnis der kretischen Literatursprache. Wir besitzen von ihr so viele und leicht zugängliche Denkmäler, daß es sich wohl einmal verlohnte, eine Darstellung dieser Literatursprache zu geben. Es wäre eine dankbare Aufgabe für einen Kreten, der uns zugleich die Beziehungen zum lebenden Dialekt aufzeigen könnte. Aber man interessiert sich leider in Griechenland zu wenig für solche Dinge, ja man vertraut die Lust zu solchen Arbeiten, da die Beschäftigung mit der *γυδαία γλώσσα* leicht in den Geruch der sprachlichen Ketzerei bringt: denn die sprachlichen Ultra-Reaktionäre nennen ja so etwas „schmutzige Wäsche“, die man doch nicht vor die Augen Europas bringen dürfe.

Straßburg i. E.

Albert Thumb.

Otmar Schissel von Fleckenberg, Dares Studien Halle a. S. 1908. Max Niemeyer 8°. 171 S.

Nachdem das Buch des Dictys Cretensis für die griechische Literatur gewonnen worden, ließ sich erwarten, daß man den Versuch machen werde, auch das Werkchen des Dares Phrygius der römischen Literatur wieder zu entziehen. Beide Bücher hat ja ein gleiches Schicksal aufs engste verbunden: beide wohen lateinische Übersetzungen oder Bearbeitungen von Tagebüchern sein, die Zeitgenossen des trojanischen Krieges in griechischer Sprache verfaßt haben; beide sind die Quellen für die mittelalterlichen Bearbeitungen der Trojasage geworden und haben Germanisten und Romanisten Anlaß gegeben, sich um die beiden Werkchen fast größere wissenschaftliche Verdienste zu erwerben als die Altphilologen; beide sind schließlich für lateinische Fälschungen erklärt und der römischen Literatur als Originalwerke zugewiesen worden.

In neuerer Zeit schien aber dem Zwillingsspaar eine ernste und dauernde Trennung zu drohen. Den Lesern dieser Zeitschrift ist bekannt, daß die byzantinische Quellenforschung das Dictysbuch als ein griechisches Original

werk erwiesen hat und daß kurze Zeit darauf durch die Auffindung und Veröffentlichung eines griechischen Dictysfragments aus einem Tebtunis-Papyrus dieses Ergebnis bestätigt worden ist. Dictys war damit der römischen Literatur endgültig entzogen, Dares dagegen sei es ihr verfallen zu sein, hatte doch Car. Wagener im *Philologus* 38 (1879) S. 114–125 die Originalität des lateinischen Daresbuches mit auf den Nachweis gegründet, daß in den ersten drei Kapiteln für die Erzählung der Argonautenfahrt und der ersten Zerstörung Trojas der Dares latinus *ipse* br., offenbar lateinische Quelle benutzt habe wie der *Mythographus Vaticanus primus*, und in den folgenden acht Kapiteln die ungewöhnliche Sage vom Raube der Helena demselben Hagenkrause angehört wie die Erzählung des syrischen Icterus Dracontius de *raptu Helenae*.

Indessen das Schicksal vereint die beiden Trojabücher immer wieder (Otmar Schössel von Krieschenberg hat in dem zur Besprechung vorliegenden Buche den Versuch gemacht, auch das Daresbuch der griechischen Literatur zu retten. Die Beweisführung ist freilich weniger zwingend und das Ergebnis weniger sicher. Denn während für die Entscheidung der Dictysfrage aus zahlreichen byzantinischen Chroniken, in denen Dictys genannt und verwertet worden ist, bedeutendes und entscheidendes Material gewonnen werden konnte, ist Dares von keinem Byzantiner verwertet oder genannt worden, und während für die Originalität des lateinischen Dictys nur ein durch römische Autoren, insbesondere durch Sen. lat., beeinflusster byz. ins Feld geführt wurde, konnte die Abhängigkeit des Daresbuches von römischen Quellen als höchst wahrscheinlich gelten. Immerhin hat Schössel seine Sache so nachdrücklich und umsichtig geführt, daß ich ohne weiteres bekennen, bezüglich des Hauptergebnisses meine Ansicht zu teilen.

Nur scheint mir der Gang seiner Beweisführung nicht glücklich gewählt zu sein. Wageners Quellenuntersuchung ist für die Daresfrage so bestimmend, daß sie im Vordergrund zu stehen verdient, und da die eventuelle Verwertung römischer Quellen für die Vorgeschichte des trojanischen Krieges die Annahme eines griechischen Originals nur dann gestattet, wenn man einen lateinschreibenden Bearbeiter annimmt, der das griechische Daresbuch unter Benutzung römischer Erzählungsquellen um einen Anfangsteil erweitert hat, so wäre es, wie mir scheint, schwächlicher gewesen, eine Erörterung der durch Wageners Quellenforschung geschaffenen Lage als Ausgangspunkt für den Nachweis eines solchen Redaktors zu nehmen. Schössel geht aber nicht von der Hauptersählung aus, stellt nicht von vornherein die aus römischen Quellen bezeugbare Vorgeschichte der ersten elf Kapitel der aus keiner Quelle belegten Erzählung des trojanischen Krieges, für die allein der im 44. Kapitel gebrauchte Ausdruck *acta dardania* paßt, gegenüber, sondern behandelt zuerst die in die Hauptersählung eingefügte Porträtgalerie und widmet den dazugehörigen Erörterungen fast die ganze erste Hälfte seines umfangreichen Buches, dadurch bleibt uns aber das Ziel, dem er zustrebt, zu lange verdeckt. So führt er uns in § 1 durch eine Behandlung des Wertes und der Stellung der Dioskurenporträts und des Porträts der Helena zu der Annahme zweier Redaktionen des Daresbuches, deren jüngere mindestens um die Dioskurenporträts und ihre Motivierung vermehrt sei und deren ältere die übrigen aus einer Quelle stammenden Porträts, mit dem Helenaporträt an leitender Stelle, enthalten habe, wir ahnen aber nicht, daß unter der älteren Redaktion das

II. Abteilung

griechische Original und unter der jüngeren eine durchgreifende lateinische Bearbeitung, nicht bloß eine Übersetzung, zu verstehen ist. Weiterhin wird in den §§ 2—7 nachgewiesen, daß die Porträts bei Dares aus einer griechischen Quelle stammen, die auch von Malalas benutzt worden sei, daß aber für die Porträts bei Dares, da sie entweder erweitert oder gekürzt, also bearbeitet seien, kein bloßer Übersetzer, sondern ein Redaktor in Betracht komme, der so betätigt künstlerisches Gefühl bei der Zusammenstellung seines Buches betätigt habe S. h. S. 845. Aus solchen Worten kann man zwar erkennen, daß Schissel eine lateinische Redaktion ins Auge faßt, aber diese Erkenntnis erschließt sich uns klar und deutlich erst ziemlich spät (man beachte z. B. die Anwendung des Wortes Dares S. 86 und des Wortes Dares-Redaktor S. 84 bei Besprechung derselben Sache) und war, eingedenk der Worte des Widmungsbriefes „optimum ergo dux ita ut fuit vere et simpliciter perscripta, ne sam ad verbum in latinitatem transvertere“, der Meinung lebte, daß das griechische Original nur geringe Veränderungen erlitten haben werde, wird auch dann noch die große Betätigtigkeit und Eigenmächtigkeit mit der die Porträts im Daresbuch redigiert worden sind, eher dem griechischen Verfasser bei Benutzung seiner Porträtquelle zuzuwenden geneigt sein als dem lateinischen Redaktor bei Bearbeitung seiner griechischen Vorlage. Ich will damit nicht etwa sagen, daß Schissel unbedingt unrecht habe, ich will hier nur dartun, daß wir nach einem langen, höchst mühevollen Anstreng noch immer nicht erfahren und sehen, wohn eigentlich unsere wissenschaftliche Wanderung geht.

Erst von S. 86 ab stellt uns Schissel auf ganz festen Boden, indem er Körtings Behauptung aufnimmt, daß der lateinische Darestext seine Nicht-Originalität selbst bekunde, weil die auf Dares Porvignus verwiesenen Zitate im Kap. 12 u. 44 nicht den Charakter von Rebatziten trügen, sondern den Charakter von Zitate mit denen ein Schriftsteller auf seine Quellen zu verweisen pflege, z. B. Malalas auf Diotys und Sisypheos. In geistreicher Weise wird dann das Verfahren des lateinischen Redaktors durch den Hinweis auf die äußere Gestalt des griechischen Diotysbuches (S. 87 ff.) beleuchtet. Wie dieses, so habe auch das griechische Daresbuch einen Prologus gehabt, und dessen Inhalt habe dem Redaktor Stoff geliefert einerseits für die beiden Zitate im Kap. 12 u. 44, andererseits für seine Widmungsapost. S. 81. Nachdem Schissel auf diese Weise aus dem lateinischen Daresbuche die Umrisse des griechischen, mit einem Prolog versehenen Originals herausgeholt hat, sucht er dessen Existenz noch dadurch zu sichern, daß er einerseits zu der schon behandelten griechischen Porträtquelle eine zweite griechische Quelle gesellt, nämlich Homer für den Schiffskatalog in Kap. 14 und den Troer-katalog in Kap. 18 § 9 u. 10, andererseits die Wucht der literarhistorischen Zeugnisse von neuem zur Geltung bringt (§ 11).

In § 12 bespricht er endlich die Quellenverhältnisse der in den ersten elf Kapiteln enthaltenen Vorgeschichte des trojanischen Krieges, weicht er nun auch von Wagner insoweit ab, als er die Kapitel 1—3 als unmittelbare Quelle des Mythographus Vaticanus, für die Kapitel 5—10 aber Dracontius als direkte, auch stumme, Vorlage ansieht, so bleibt doch die Verwertung römischer Quellen bestehen und damit die von Wagner geschaffene, oben angeordnete Backlage, deren anführende Erörterung die Möglichkeit gegeben hätte, durch eine Trennung der Vorgeschichte von dem eigentlichen Tagebuche

des Dares von vornherein dem Leser den Umfang des griechischen Originals und die redigierende Tätigkeit des lateinischen Übersetzers oder Bearbeiters deutlich zu zeigen. In § 13 folgt ein Rekonstruktionsversuch des Anfangsteils des griechischen Originals, der durch diese nach vorn zu erweiternde Tätigkeit des Redaktors teils verdrängt teils verändert worden ist. Anknüpfend an die schon früher, insbesondere S. 117 erwähnten echten und unechten Stücke des vermittelnden 11. Kapitels, führt er aus, daß nur der zum ersten Buch Kap. 18 reichende Stoff der originalen Einleitung in der lateinischen Bearbeitung erhalten sei, ihr Anfang aber nicht mehr mit Sicherheit rekonstruiert werden könne, zumal da sich doch S. 159) in Angaben, die über Dracontius hinausgehen oder von ihm abweichen, nicht immer die ursprüngliche Darstellung erhalten lasse, sondern auch Einflüsse anderer römischer Quellen bemerkbar seien (vgl. auch Wagener S. 124,5). Jedenfalls habe man zwischen dem Helenebuche und dem Porträtkataloge Mitteilungen über die Liebe des Paris und seinen Raub der Helena, dann die erhaltenen Nachrichten über die Gegenmaßregeln des beleagerten Gatten, die Ankunft Alexanders in Troia und Agamemnons Kampfesplan anzusetzen (S. 160).

Am Schlusse des letzten Abschnittes (§ 14) bestimmt er, nachdem er vorher die von Körting und Gaston Paris vertretenen Hypothesen, denen er wiederholt seine Aufmerksamkeit geschenkt hat, noch einmal abgewiesen und in Verbindung damit das chronographische Kompositionsgesetz des griechischen Originals beleuchtet hat, als Abfassungszeit des Dares latinus die Jahre zwischen 510 u. 530, da der vom Redaktor benutzte Dracontius im 1. Jahrzehnt des 6. Jahrhunderts geschrieben und der vom Dares latinus abhängige Mythographus Vaticanus primus in der 1. Hälfte des 6. Jahrhunderts gelebt habe.

Eine eingehendere Prüfung der durch Gründlichkeit und Scharfsinn ausgezeichneten Arbeit müssen wir denen überlassen, die mit größerer Sach- und Fachkenntnis ausgerüstet sind; wir hätten keinen Anlaß weiter, uns mit der Darwinsfrage zu beschäftigen, wenn nicht die im 12. u. 13. Kapitel enthaltenen Porträts der trojanischen und griechischen Helden die Frage anregten, in welchen Beziehungen diese zu den bei den Byzantinern überlieferten Heldenbildern stehen. Diese Frage interessiert uns allerdings in solchem Maße, daß wir auf die Forderung, die uns in Schissels Buche gefunden hat, noch besonders hinweisen wollen.

In seinen Erörterungen, die alle einschlägigen Verhältnisse sachkundig berücksichtigen und gründlich behandeln, mitunter aber auch höchst gewagt sind, wie die über die Herkunft der Helden des Podalirius und Machaon (S. 16, 44-5, 49-50, 52), verteidigt und begründet Schissel die von Haupt im Philologus 40 1881 S. 108-14 vertretene Ansicht, daß Dares und Manlius eine gemeinsame Quelle benutzt haben. Mein Schweigen in diesem Punkte hat nur seitens Schissels einen Tadel eingetragen (S. 24,5), aber zu einer Stellungnahme fühlte ich mich nicht gedrängt, weil die Dares Porträts für die Dietysforschung, die meine ganze Zeit in Anspruch nahm, keinerlei entscheidende Bedeutung hatten, und da Haupt's Ausführungen mich nicht ohne weiteres überzeugten, so überließ ich die Entscheidung künftigen Mußestunden; als ich dann später die Porträts dem Dietysbuche entziehen mußte, hatte ich zunächst überhaupt keinen Anlaß mehr, auf diese schwierige Frage zurückzukommen. Welchen Aufwand an Zeit und Mühe sie erfordert, beweist schon der Umstand,

daß Schaeel dieser für seinen Hauptzweck doch eigentlich nebensächlichen Untersuchung fast die Hälfte seines umfangreichen Buches gewidmet hat.

Im Daresbuche sind bei einer verhältnismäßig spärlichen Verwendung von Körper-eigenschaften (nur von diesen spreche ich hier die geistigen decken sich noch extensiv die Abweichungen so stark und so zahlreich, daß eine Herleitung beider Porträtreihen aus derselben Quelle größten Bedenken erregt. Was die Körpergröße anlangt, so ist bei Dares Aeneas und Ajax Locrus quadratus, bei Malalas dagegen ist dieser *νοῦδος*, also klein jener *μεγας*, bei Dares ist Andromache longa, bei Malalas dagegen *εὐμορφος*, also mittel groß bei Dares ist Briseis *ποτα στατήρα*, bei Malalas dagegen *μεση*, bei Dares ist Menelaus, Meriones, Cassandra *mediocri statura*, bei Malalas dagegen *νοῦδος*, Meriones ist außerdem *corpore rotundo*, während Malalas ihn als *μεγας* bezeichnet. Gleich starke Abweichungen finden sich in den Farben. Berühmte der Körperfarbe haben Aeneas, Cassandra, Menelaus und Meriones das Attribut *rufus*, bei Malalas ist aber nur Menelaus *καστανος* (Ta. Posth. 847 *καστανόμορος*), während Aeneas als *λευκόμορος*, Cassandra als *λευκή*, Meriones als *αἰσινος* bezeichnet wird. Nestor und Hector ist bei Dares *canidus*, bei Malalas dagegen ist jener *εὐκαστανος*, dieser sogar *μαυρόμορος*. In den Angaben über die Farbe der Haare und Augen herrscht vollständige Verschiedenheit. Paris, Polyxene und Briseis sind *capillo flavo*, bei Malalas haben sie alle Briseis nach Ta. Anteh. 356 u. Proleg. in Arg. I. 953 das Attribut *μαυροὶ ὀφθαλμοί*. Achill ist bei Dares *capillo myrteo*, bei Malalas *ξανθός*, Aeneas ist bei Dares *oculis nigris*, bei Malalas *γλαυκός*.

Den Versuch ebenfalls stehen allerdings viele Übereinstimmungen gegen über aber diese sind meist in allgemeiner Art und die auffalligsten verlieren an Beweiskraft, sobald man sie innerhalb ihrer Gruppe betrachtet. So wirkt die Übereinstimmung überraschend, wenn Thymodes bei Dares quadratus bei Malalas *μεγας* heißt (Ta. S. 51), aber wenn man sieht, daß quadratus bei Dares auch Aeneas und der Lokrer Ajax heißen, während Malalas jenen *νοῦδος*, diesen *μεγας* nennt, so kann einem Zweifel die eine Übereinstimmung der beiden Abweichungen gegenüber als ein Spiel des Zufalls erscheinen. Der einen Übereinstimmung bei *Thymodes statura media* — *εὐμορφος* stehen sogar, wie oben angegeben, drei Abweichungen gegenüber bei Menelaus, Meriones, Cassandra.

Ihr Eindruck der Verschiedenheit der beiden Porträtreihen wird noch dadurch wesentlich verstärkt, daß Dares arm. Malalas dagegen reich an Attributen ist und daß von der großen Zahl stehender Körper-eigenschaften, die Malalas bietet, bei Dares nicht viel zu finden ist. Während Malalas das Streben nach seiner äußeren Form mit den häufig wiederkehrenden Attributen *εὐκαστανος*, — *καστανος*, *λευκόκαστανος*, *μαυρόμορος*, *μαυροὶ ὀφθαλμοί* usw. zeichnet, hebt Dares fast nur menschliche Eigenschaften hervor, die meist nur einmal zu finden sind, wie *virtus* oder *ars austerio*, *venerabili*, *humili*, *honesto*, *venusto*. Andererseits hat die bei Priamus, Hecuba und Ajax Locrus wiederkehrende Angabe *aquino corpore* bei Malalas kein Äquivalent, obgleich dieser stehende Attribute für sichtbare Eigenschaften zu wiederholen nicht müde wird. Die Bedeutung ist zwar dunkel aber um eine sichtbare Körperbeschaffenheit handelt es sich zweifellos. Wenn Schissel S. 60 im H. 10 des Priamus *actum aquino corpore* aus Malalas die Angabe *αἰσινος* vor *συνεὶν* *καὶ* *εὐκαστανος* stellt, so mußte, da er S. 71 im H. 10 des Achilles dasselbe griechischen

Worte mit *membris valentibus* übersetzt, *aquilino corpore* nicht mit *membris valentibus* decken, das ist aber nicht möglich. Wenn bei Plinius im Buche des *Aquilinus* beide Angaben nebeneinander stehen *Aquilon (I)scum quadratum, valentibus membris, aquilino corpore, locanotum, fortis*.

Wie man sieht, begegnet der Versuch, die beiden Porträtreihen auf eine gemeinsame Quelle zurückzuführen, den größten Schwierigkeiten, und es ist fraglich, ob diese Ansicht eine bereits Anerkennung finden wird, ich mindestens vermute ich, daß die Überzeugung, daß im letzten Grunde doch eine gemeinsame Wurzel anzusetzen ist. Er besteht in überzeugender Weise die geordnete Anordnung der beiden Porträtreihen § 5, er erklärt in ansehnlicher Weise die Armut des Plinius und den Reichtum des Malalas damit, daß im lateinischen Pliniusbuche unter Weglassung der in der Mitte stehenden Figuren schafften die in der Vorrede am Anfang und am Ende stehenden Attribute zusammengefaßt worden sind § 6, er hebt die Verwandtschaft und Übereinstimmung mancher Wörter hervor unter denen *basileus, strabus, vras, — isophras, —* stammend schließend im Hilde Hektor kaum mehr auf Zufall beruhen können, und sucht die Verschiedenheiten damit zu erklären, daß einerseits Malalas seine schon oben erwähnte Darstellungsmethode er andererseits der lateinischen Redaktoren des griechischen Pliniusbuchs seine und vieler schon bei Plinius nur die Fügung gebracht habe, letzterer z. B. damit, daß er durch die *Hyperphras* S. 66 und kleine (z. B. S. 67 u. 64) Veränderungen habe.

Gestritten ist freilich mit diesem Ergebnis nicht viel. Für seinen Zweck hat sich Schmalz allerdings das Logestimonium geschert, daß die Porträts des Pliniusbuchs griechischen Ursprungs sind, aber die wichtige Frage nach der Herkunft der Porträts und nach ihrer Zugehörigkeit zu irgend welchem Trojabuche ist im ganzen nur insoweit gefördert worden, als auch von Schmalz, die Herkunft der Porträts aus Iliad oder Epychos aufs entschiedenste abgelehnt wird. Eine weitere Klärung hat mein Urteil aber bei der Lektüre von Schmalz' Erörterungen nicht gefunden. Es darf als Tatsache gelten S. 161, daß Plinius die Erzählung des trojanischen Krieges und die Porträts nicht aus derselben Quelle bezogen hat, und Ähnliches gilt von Malalas, sozogenet von der Quelle, in diesem Falle von der Chronik des Malalas, erscheinen die Porträts aber auch bei Isidore Porphyrogenetos und bei Tzetzes. Es haben also die Porträts zufolge des Umstandes an ihre Echtheit und an ihren historischen Wert von jeher ein Wanderleben geführt, auf dem sie, losgerissen von ihrem Quellen, bald vereinzelt, bald in Gruppen in neue Umgebung geraten sind. Es ist also nicht möglich, daß sie auch in ein Iliadbuch eingewandert sind und daß ein solches Iliadbuch, in dem sie nur äußerlich mit der Erzählung verbunden waren, von Malalas als Quelle benutzt worden ist. Es würde es sich auch am einfachsten erklären, daß Malalas sich für die Porträts auf ein Iliadbuch beruft, während wir sie wegen des abweichenden Trojabuches der Dichtverfälschung entstehen müssen. Nebenbei sei noch bemerkt, daß ich jetzt, wo ich für diese Porträts eine Stammquelle suchen muß, vor allem an die Troica des Hesiodus in Troia stammenden Kephalaion zu denken geneigt bin, der schon früher meine Aufmerksamkeit erregt hatte.

Bei seinen Untersuchungen hat Schmalz zwei Porträtgruppen unbeachtet gelassen, die zwar das Ergebnis nicht geändert hätten, aber in einer so eingehenden Arbeit nur ungern vernachlässigt werden könnten die Porträts, die sich bei Tzetzes in den *Hyperphrasen* oder *ausgypsen* *Isidore* befinden, zweitens die

zehn Porträts, die am Anfange des Porträtverzeichnisses in der Oxforder Handschrift ausgefallen sind, aber aus der slavischen Übersetzung der Chronik des Malalas im 1. Bande der russischen Hraantimischen Zeitschrift *Византизмъ и Византизмъ* 1894 S. 538 von Sestakov veröffentlicht worden sind. Auf beide Gruppen habe ich schon früher verwiesen, vgl. B. Z. XI S. 145 u. S. 157. Die erstere hat auch Haupt im *PhiloL* 40 S. 107 Anm. 2. cit.

Die erstere Gruppe ist nicht ohne Wert, weil Tzetzes seine Quelle von neuem angesehen hat: die Zahl der Porträts ist allerdings geringer als in der Homerica, insbesondere ist die griechische Partei nur durch Hector Paris, Aeneas und Pandarus vertreten, dafür sind aber auch Phoenix, Menestheus, Eurymachos, Stenobolus, Theos und Eumelos porträtiert.

Wichtiger ist die andere Gruppe der Porträts, weil diese neben die nur bei Isaak erhaltenen Porträts treten und das von Isaak verlorene Porträt des Teukros Ajak mitten unter ihnen erhalten ist. Als ich sie in Schwanitzs Buche übergegangen sah, nahm ich mir vor, dieses wichtige Material bei Gelegenheit dieser Besprechung zugänglich zu machen, das ist auch der Grund, weshalb sie solange hinausgeschoben worden ist. Denn mein Plan war schneller gefaßt als ausgeführt. Ich selbst habe mich zwar mit der russischen Sprache etwas beschäftigt, aber nicht genug um wissenschaftliche Arbeiten ohne Hilfe zu bewältigen. Der slavische Text bietet zudem andere Schriftzeichen, veraltete Formen und eine Anzahl von Wörtern, deren Bedeutung sogar gewiegten Sprachkennern verschlossen blieb. Bei meiner Bemühung, die Bedeutungen festzustellen, haben mich zwei Männer in dankenswerter Weise unterstützt, der jetzt in Moskau als Dozent der Chemie tätige Dr. J. Plitnikov und später der in Leipzig lebende Privat Dr. H. v. Lamm. Letzterer machte mich auch darauf aufmerksam, daß in Brunschwiks slavischem Wörterbuch die slavische Übersetzung des Malalas benutzt worden ist, und hat mit größter Liebenswürdigkeit einige Wörter für mich nachgeschlagen. Ich gebe in folgendem nur die griechische Übersetzung, die leicht zu finden und durch Isaak Porphyrogenetos und Tzetzes meist gegeben war, nur solche Attribute, die der Erklärung bedürfen, lasse ich zunächst in ihrer slavischen Form stehen.

Ehe ich die zehn Porträts versuche, möchte ich, um auf die wechselnde Vollständigkeit hinzuweisen, die ich weiterhin nicht immer beachte, und einige philologische Nebensachen zu erledigen, im Anschluß an das Bild Antenor, von dem uns die Beschreibung seiner Gestalt außer im Malalastext des Oronios und bei Isaak auch aus der slavischen Übersetzung v. 1197, einige Bemerkungen voraus schicken. Sestakov hat nämlich für mehrere bekannte Porträts einzelne im Oroniosausgelassene Attribute mitgeteilt, und zwar in der Weise, daß er, um ihren Platz zu bezeichnen, die aus dem Slaven gewonnenen Attribute in Parenthese zwischen oder hinter die im Oronios erhaltenen Attribute gesetzt hat. So gewinnen wir für Antenor sämtliche Körperergüsse in der ursprünglichen Anordnung. Es sind folgende: *μαρμαρῆς, αἰνῆς, ὀφρύς* im Oronios, *λεῖνος, γαυρός* im Sl., *μαρμαρῆς, αἰνῆς, γαυρός* (im Oronios), *μαρμαρῆς, αἰνῆς, ὀφρύς* (im Oronios), *λεῖνος, γαυρός* (im Oronios).

Im Oronios fehlen also drei Attribute, beim Slaven eins, bei Isaak keins. — In der Anordnung weicht nur der Slave ab, der *λεῖνος* vor *μαρμαρῆς* gestellt hat. Vgl. S. S. 46 S. — Statt *λεῖνος* hat der Slave das Attribut „weißhändig“, das Malalas nirgends verwendet. — Statt *μαρμαρῆς* hat

der Oxoniensis ἀγχινοειδής das Schmel S. 62 Anm. mit Recht verworfen hat. Μαλακς bedient sich in den Komposita nur der volleren Form auf -εινός, Isaak dagegen oft der kürzeren Form, wie hier μαμφοειδής — Statt λεπτοχρειαίνος hat Isaak μαυροχρειαίνος, dieses Attribut findet sich bei Malalas nirgends, jenes dagegen sehr häufig, und zwar, wie hier, wuerholt zusammen mit ασπρός, so bei Marc Aure. S. 241, 22, Numerian S. 303 6 und bei Augustus S. 225, 16, Jenses vollständigeres Porträt nach Bestakors Mitteilung S. 516 so lautet κροκοειδής, λευκός, ἀπασφίς, μέλανθραξ, λεπτοχρειαίνος, ευφραδής, εὐφινός — Zur Charakteristik des Gesichts verwendet Malalas Attribute, die mit χρειαίνος oder οὐς zusammengesetzt sind, eine Zusammensetzung mit ποσειδώνος findet sich nur in dem einen Attribut ἀνθηροποσειδώνος bei Nero und Justinian; Isaak nicht dagegen Attribute auf ποσειδώνος vor, vgl. bei Andromache Mal. μακροχρειαίνος, Is. μακροποσειδώνος, bei Kassandra Mal. στρογγυλοειδής, Is. στρογγυλοποσειδώνος. Bei der Übersetzung des slavischen Textes sind also die Komposita auf -χρειαίνος zu wählen. Ein Zufall hat es nun geführt, daß Isaak bei Menelaus, Ach. I, Patroklos, D. omides ευφραδής verwendet hat, das sonst nirgends weiter bei ihm vorkommt, also gerade in vier der im Oxoniensis fehlenden Porträts; es fragt sich nun, ob wir dem Malalas außer dem einen ἀνθηροποσειδώνος auch ein εὐφραδής anerkennen sollen. Ich glaube εὐφραδής verziehen zu müssen, weil in den zwei anderen Stellen, die in Betracht kommen, Malalas dieses Attribut nicht bietet: bei Helena hat er S. 91, 9 ευχρειαίνος und bei Priamos (nach Isaaks vollständigerer Angabe) καλὸς τὸ πρόσωπον. Der Sava gibt dasselbe Attribut auch bei Proteskos (om Isaak), aber mit dem Worte ѿпрѣи, ꙗкѣиѣ, während er vorher immer ѿбѣиѣиѣ verwendet hat. Synonyma finden sich auch sonst noch beim Saven, insbesondere läßt sich bei den Attributen, welche die Größe und Stärke bezeichnen, nicht immer mit Bestimmtheit das entsprechende griechische Wort feststellen. Andererseits übersetzt der Sava verschiedene griechische Attribute mit demselben Worte, so hat er ѿбѣиѣиѣиѣ für φαιδρονός bei Ach. II und Paris, für κατωφθαλμός bei Ajax Locrus, ferner рѣиѣиѣиѣиѣ für κρυφόνους bei Malalas, für μέλιχρος bei Ajax Locrus.

Die zehn Porträts, die im slavischen Texte numeriert sind, lauten

1 Agamemnon μέγας, λευκός, εὐφινός, θαυμάσιος, μέλανθραξ, μυαλοφθαλμός, ευφραδής, μεγαλήφυχος, εὐφινός

An Stelle von ευφραδής hat Isaak ανεντός „unerschrocken“, jenes wird aber durch Tzetzes Posth. 666 u. Prol. A. ag. 661 gesichert. Vgl. Schmel S. 73.

2 Menelaus κροκοειδής, εὐφραδής, λευκός, στρογγυλός, εὐφινός, εὐφραδής, θαυμάσιος, εὐφραδής, οὐφραδής, οὐφραδής, οὐφραδής, οὐφραδής

Isaak ist um die letzten vier Attribute ärmer. Er hat hier, bei Kassandra und bei Marones κροκός, Malalas gebraucht aber immer nur die Form κροκοειδής — Mit οὐφραδής, das bei Malalas mit den Worten τοὺς οφθαλμούς verbunden zu sein pflegt, habe ich das slavische ѿѣиѣиѣиѣиѣ „mit vollen Augen“ übersetzt. Das scheint falsch zu sein, da οὐφραδής, das bei Passow nicht verzeichnet ist, in der lateinischen Übersetzung bei Helenus und Veopisian mit oculis vni colorem referentibus und bei Florian S. 301 mit lippus wiedergegeben ist, aber dann hat noch der Sava in der Bedeutung gewirrt, denn daß er οὐφραδής und kein anderes Attribut dabei vor Augen gehabt hat, hatte

6 Odysseus ἀμειψιῶς τῇ ἡλικίᾳ, λευκός ἀπλοθυρή, πολυθυρή, πολίος (oder μίσηπολιος, εὐπαιγνός, γλαυκός, μακροφύς, ΤΗΛΗΜΉ ΠΗΓΗΚΉ „mit sanftem, ruh'gem Gesicht“, ρογῆ, προγαστρός, φρονίμος, εὐλόγος, εὐνοίμος

Isaak hat nicht μακροφύς, sondern εὐφύς. Letzteres Attribut hat der Slave bei Agamemnon, Menes aus und Ajax, aber bei Achill und Odysseus hat er μακροφύς, das damit gleichbedeutende κατὰφύς, das Tzetzes bei Odysseus und Nestor und Isaak bei Nestor verwendet, kennt Malalas nicht, vgl. Schmalz B. 623. — Von den beiden Eigenschaften, die ich unübersetzt gelassen habe, wird die zweite weiterhin besprochen werden, die erste findet bei Malalas unter den Kompositis auf -ουγ, γλαυκοφύς, προσουγος kein Äquivalent; da es sich außerdem um eine seelische Eigenschaft handelt, so vermute ich, daß der Slave damit das bei Isaak erhaltene Attribut εὐφύς, das mit „ruh'g“ übersetzt werden kann, umschrieben hat. — Leider bietet der Slave keine Hilfe zur Beseitigung des durch Konjektur in Isaaks Text eingedrungenen Attributs μακροφύς, das Malalas nicht kennt, γλαυκοφύς und μολύφους sind wegen des λευκός und das in einer Handschrift nachgetragenε μαλαιοφύς wegen des γλαυκός unmöglich.

7 Domedes τιταγμένος τῇ ηλικίᾳ, ἰσχυρός, σιγαρόκνηρος, ρογῆ, πο-
ρομηνῆ, εὐτοφίαν, αἰσινότης τοῦ, σφιδάμους, κοδοτραχίλος, σῶφρον,
γοργός, πολυμνήτης.

Hier sind mehrere slavische Worte dunkel, zunächst das schon bei Odysseus erwähnte ρογῆ. In Breznevskij's Lexikon ist das Wort unerklärt gelassen und mit Fragezeichen versehen. Da es sich nun hier auch in dem Kompositum πορομηνῆ findet, also in Verbindung mit „Bart“ gebracht ist und Isaak ξανθοπαγῆς und Tr. Posth. 669 ξανθοφύς bieten, so muß ρογῆ dem griechischen ξανθός entsprechen, und in der Tat lesen wir bei Isaak hinter ἰσχυρός folgende drei beim Slave fehlende Beiwörter: ξανθός, σῶφρον, μολύφους. „Blond“ heißt aber beim Slave sonst погъ, und so ist wohl hier überall zu schreiben. Wie oben im Bide des Odysseus ρογῆ neben πολίος zu erklären ist, weiß ich nicht. Vielleicht hat in der griechischen Vorlage des slavischen Übersetzers ein Kenner der Odyssee ein ξανθός an den Rand oder in den Text geschrieben, denn „blond“ ist Odysseus in der Odyssee 13, 399: ξανθός δ' ἐν κρηαίῃς δάσας ἱγίαν, andrerseits werden wir sogleich noch andere derartige Widersprüche zu erwähnen haben. — πορομηνῆ wird von Breznevskij mit „trüg, langsam, verweilt“ erklärt, aber diese Bedeutungen sind unbrauchbar, man erwartet eine Körpereigenschaft wie ἰσχυρός „stumpfnasig, stüpnasig“. Jedenfalls steckt тут ἡ „stumpf“ in dem slavischen Worte, vgl. тупноносѣ „stumpfnasig“ = тупноносѣ носъ. — κοδοτραχίλος (= κοδοτραχίλος wird bei Breznevskij unerklärt gelassen und blieb anfangs auch meinen Beratern unverständlich, aber auf meine Bemerkung, daß es „kurzhalsig“ bedeuten müsse, fand Ulasin sogleich die Bedeutung. Er erklärte, daß κοδοτραχίλος „kurzer Hals“ darin steckt und somit aus dem Adjektivum κοπορκο-нѣ entstanden sein werde. Da nun im Bide Hektors Bestakov hinter οἶλος (ουλοφύς) das bei Isaak und im Oxoniensis fehlende Beiwort κοπορκο-нѣ = κοδοφύς ohne κ notiert, so dürfen wir auch bei Domedes die Form κ πορομηνῆ ansetzen. κοπορμηνῆ bietet dem Auge ein so wenig abweichendes Wortbild, daß man sich wundern könnte, daß die Auffindung der Bedeutung Schwierigkeiten gemacht habe, aber man muß bedenken, daß die Verkürzung des ersten Bestandteiles ungewöhnlich ist und der zweite Be-

Wort aus zwei Attributen besteht, von denen das zweite noch durch einen Schreibfehler entsetzt ist, es ist in Bрезневскы Wörterbuch zu streichen und im slavischen Malas dafür einzusetzen. $\lambda\lambda\eta\lambda\eta$, $\lambda\lambda\eta\lambda\eta$ = $\epsilon\lambda\lambda\eta\sigma$, $\tau\epsilon\lambda\eta\eta\sigma$, wie bei Isaak.

10) Παλαμῶδες $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\acute{o}\varsigma$, $\mu\epsilon\kappa\epsilon\rho\acute{o}\varsigma$, $\lambda\epsilon\iota\tau\acute{o}\varsigma$, $\mu\epsilon\kappa\epsilon\rho\epsilon\upsilon\kappa\iota\varsigma$, $\acute{\alpha}\nu\lambda\omicron\theta\rho\iota\varsigma$, $\mu\epsilon\kappa\epsilon\rho\epsilon\upsilon\kappa\iota\mu\epsilon\varsigma$, $\epsilon\upsilon\mu\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\omicron\varsigma$, $\tau\omicron\iota\varsigma$ $\delta\epsilon\phi\tau\alpha\mu\omicron\nu\epsilon\iota$, $\lambda\epsilon\upsilon\gamma\gamma\alpha\varsigma$ $\eta\tau\iota$ $\lambda\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\gamma\gamma\omicron\mu\epsilon\varsigma$, $\varphi\epsilon\omicron\upsilon\mu\iota\omicron\varsigma$, $\epsilon\upsilon\mu\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\omicron\varsigma$, $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\chi\omicron\varsigma$, $\mu\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\theta\upsilon\mu\iota\omicron\varsigma$, $\delta\epsilon$ $\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma$ ($\tau\eta\upsilon$ $\tau\alpha\beta\lambda\alpha\upsilon$!) $\epsilon\varphi\epsilon\upsilon\delta\epsilon\upsilon$ $\epsilon\kappa$ $\tau\eta\varsigma$ $\epsilon\upsilon\eta\theta\epsilon\iota\omicron\varsigma$ $\kappa\alpha$.

Isaak hat $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\acute{o}\varsigma$ hinter $\lambda\epsilon\iota\tau\acute{o}\varsigma$ gesetzt und hinter außerdem $\epsilon\iota\varphi\epsilon\upsilon\delta\epsilon\upsilon$ vor und $\mu\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\theta\upsilon\mu\iota\omicron\varsigma$ hinter $\acute{\alpha}\nu\lambda\omicron\theta\rho\iota\varsigma$ — $\lambda\epsilon\upsilon\gamma\gamma\alpha\varsigma$ $\eta\tau\iota$ $\lambda\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\gamma\gamma\omicron\mu\epsilon\varsigma$ habe ich nach Isaak geschrieben, der Slave hat nur $\eta\tau\iota$ nach dasselbe Attribut, nur $\eta\tau\iota$ geschrieben, hat der Slave im Bilde des Paris vor $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\chi\omicron\varsigma$ = $\epsilon\upsilon\mu\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\omicron\varsigma$, fehlt aber dort im Oxiomachus und bei Isaak. Mit dem Worten $\epsilon\kappa$ $\tau\eta\varsigma$ $\epsilon\upsilon\eta\theta\epsilon\iota\omicron\varsigma$ setzt der im Oxiomachus erhaltene griechische Text wieder ein.

Durch Bestakows Mitteilungen werden auch alle Vermutungen über den Umfang und Inhalt der Lücke bei Mal 8 143, 10 erledigt, vgl. Nock 8. 411, Fürst 8. 241-2, Patzig B. Z. I 8. 133 u. XI 8. 157-8. Die Lücke wird ausgefüllt zuerst durch das Ende der Polydorosfabel, wie an, etwas ausführlicher als beim 8aven, in der Ekloge in Cramer's Anecdota Graeca II 8. 204, 10-12 erhalten ist $\kappa\alpha\iota$ $\epsilon\upsilon\lambda\omicron\upsilon\tau\omicron$ $\alpha\delta$ $\Pi\rho\iota\alpha\mu\iota\delta\alpha\iota$ $\kappa\iota\mu\epsilon\upsilon\iota$ $\tau\eta\upsilon$ $\tau\alpha\upsilon\tau\eta\upsilon$ $\kappa\alpha\iota$ $\kappa\omicron\mu\epsilon\tau\epsilon\upsilon$ $\delta\epsilon\varphi\tau\alpha\mu\iota\tau\epsilon\varsigma$ $\alpha\delta$ $\delta\omicron\upsilon\mu\omega\iota$ $\epsilon\upsilon\theta\eta\iota\omicron\varsigma$ $\tau\omicron\upsilon$ $\Pi\omicron\lambda\upsilon\delta\epsilon\mu\epsilon\upsilon$, $\mu\epsilon\theta$ $\tau\eta\upsilon$ $\tau\alpha\upsilon\tau\eta\upsilon$ $\lambda\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\gamma\gamma\alpha\varsigma$ $\lambda\epsilon\phi\alpha\upsilon\varsigma$ $\tau\eta\upsilon$ $\tau\epsilon\mu\omega\upsilon$ $\acute{\epsilon}\rho\omega\theta\epsilon\upsilon$ $\delta\iota\sigma\mu\omicron\upsilon\epsilon\tau\epsilon\upsilon$. Hieran schließt sich nach einem einleitenden Satz, dessen wörtliche Übersetzung so lautet $\alpha\delta$ $\delta\epsilon$ $\acute{\epsilon}\varphi\epsilon\upsilon\delta\epsilon\upsilon$ $\tau\eta\upsilon$ $\tau\alpha\upsilon\tau\eta\upsilon$ $\tau\eta\upsilon$ $\delta\epsilon\iota$ $\tau\eta\upsilon$ $\mu\epsilon\lambda\iota$ $\tau\omicron\upsilon$ $\tau\alpha\upsilon$ $\delta\iota\delta\epsilon\upsilon\tau\epsilon\upsilon$ $\epsilon\lambda\gamma\omega$ $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha$ $\tau\alpha$ $\iota\delta\iota\omega\mu\epsilon\tau\alpha$, die oben bis zum Ende der Lücke ins Griechische übertragenen zehn Porträts. Es finden sich also in der Lücke weder die Erzählungen von dem Tode und den Erfindungen des Palamedes (Kedron 9. 220, 37 u. 142), noch andere Griechenporträts, noch auch bei der Einführung der Porträts irgend welcher Hinweise auf ihre Herkunft.

Die vorstehenden Bemerkungen und Vermutungen zeigen, daß der slavische Text an allen den Entstellungen, Verderbnissen und Mängeln leidet, die jeder handschriftlichen Überlieferung anhaften. Es wäre zu wünschen, daß einer unserer russischen Kollegen aus der slavischen Übersetzung den ganzen Bestand der Heroenporträts, eingerechnet die Bilder der Phaedra und des Hippolyt, in der Weise behandelte, daß er die entsprechenden griechischen Attribute mit Hilfe sämtlicher in der slavischen Chronik erhaltenen Porträts, auch der Kaiser- und Apostelbilder (mir stand ja im ganzen nur der slavische Text der obigen zehn Porträts zur Verfügung), zu gewinnen suchte und die Zahl der Porträts unter Berücksichtigung der bei Darus und Taites überlieferten Bilder genau angab, wobei auch die Nummerierung der Bilder im slavischen Texte zu besprechen wäre, die übrigens bei der Gruppe der Troer von neuem einsetzt, wie in Bрезневскы Wörterbuch der Abschnitt $\eta\omicron\mu\epsilon\delta\alpha$ zu beweist, worin das Bild des Helenus als das vierte bezeichnet wird. Die Ergebnisse meines slavischen Streifzuges, der mit geringer Sprachkenntnis und fremder, der Sache selbst fernstehender Hilfe unternommen wurde, stellen sach- und sprachkundigen Forschern dankbare Ausbeute in Aussicht, auch auf dem Gebiete der Lexikographie.

Leipzig.

Edwin Patzig.

L. J. Delaporte, *La Chronographie d'Élie Bar Sinaïa métropolitain de Nisab*, traduite pour la première fois d'après le manuscrit Add. 7137 du Musée Britannique. *Bibl. de l'École des Hautes Études*, fasc. 181. Paris, Honoré Champion, 1910. XV 409 pp. 8° fr 13.

Our extant Syriac literature comprises two important historical works modeled on the *Chronicle* of Eusebius, the *Chronicle* of James of Edessa and the bilingual *Chronography* of Elijah of Nisab. Of the former only scanty fragments remain and of the latter, probably on account of its great length, no complete edition or translation has hitherto appeared, though the later portions of the chronological canon was edited by Baethgen, and extracts from the earliest portion were published in an incorrect and incomplete form by Lam. M. Delaporte's book therefore for the first time makes it possible for scholars to read, though only in a translation, the whole of Elijah's work. This is divided into two parts, of which the first contains lists of patriarchs, judges, kings, and bishops, a short history of the Nestorian Church, and a chronological canon, in which the sources from which each notice is derived are cited by name, which in its present state extends from 25 to 1018 AD with lacunae covering the years 743—878 and 971—995, and the second long expositions and tables of calendars, in which little beyond the occasional references to earlier writers is of any interest. Of the portion published by Baethgen, which has long been well-known, it is not necessary to speak only in one place (p. 123 L. 8) has M. Delaporte been able to correct his text. The introductory part is valuable for the references to the lost Greek chroniclers, Ananias and Andronicus, but only the lists of Sassanid kings, popes, and patriarchs of Alexandria are of direct historical value, and the first two of these had been published before. The catalogue of the Catholic is disappointing, it contains few, if any new facts, and the later portion consists of dates only. The pre-Mohammedan part of the canon preserves extracts from lost writers such as Andronicus, whose work seems to have been merely a revised edition of Eusebius, but the only points on which it contains definite information not to be found elsewhere are the dates of the Edessene and Persian kings. The dates of the deaths of the emperors taken from James of Edessa are all wrong except that of Anastasius.

The task of translating the whole of the vast work of Elijah must have been a long and laborious one, and, though the new matter is of little direct historical importance, all who are interested in the study of sources must feel deeply grateful to M. Delaporte for having undertaken it. A translation without a text is however always rather unsatisfactory and the present work also suffers from two great disadvantages. In the first place it is taken from photographs, though in consequence of the state of parts of the MS it is not possible to edit the text satisfactorily from photographs, and the translator has therefore been obliged to leave out many passages which can still be read in the original. In the second place M. Delaporte is evidently far less practiced in Arabic than in Syriac, and yet, except for one page of the MS (93v), he did not obtain the assistance of an Arabic scholar. Hence on fol. 27r^o, where the Syriac is deficient, his translation bears little relation to the original. Two examples will suffice to show this. Under AB 836, where Elijah has "In it was a great flood in the city of Edessa from the river called the Damsan and it was night and the people were asleep and about 80,000 souls were

drowned in it", M. Delaporte writes, "En lequel mourut le seigneur de la Ville de Baban beaucoup de gens assistaient aux funeraillies", and under AH 838, where Elijah has "In it died Justin king of the Romans on the 2nd of Tammuz and Justinian his sister's son reigned after him", M. Delaporte writes, "En lequel Vespasien, roi des Romains, mourut le 4 Kar. Apres lui regna Justinien, son frere". As the writing is clear, this is not caused by the deficiencies of the photograph. The fragments in the lower part of this page are omitted without remark. Again in the heading of the catalogue of the Massanids M. Delaporte does not inform us that according to the Arabic the list is taken from James of Edessa, at p. 46 l. 20 the Syriac omits to state whether the month was Kabi' I or II, and, though the Arabic has 'II, M. Delaporte supplies 'I, which a comparison with the Seleucid date shows to be wrong, at p. 44 l. 24 the Arabic shows the name of the governor to have been Aban, not the impossible 'Ibn'; and at p. 8 l. 10, where the Syriac gives no sense, M. Delaporte tries with little success to improve matters by inserting (without note) a negative which is not in the MS, though, if we read with the Arabic '5 for '50, everything is plain. Also, where the MS is in a bad state, the text can often be restored by a careful comparison of Syriac and Arabic, and of this we have hardly a sign in M. Delaporte's edition, though it should be stated that in the catalogue of popes he has restored from the Arabic the right number of years for Damasus, where all previous editors of this list have been misled by the obliterated Syriac.

The renderings from the Syriac on the other hand are sound and accurate, which makes us regret all the more that he did not secure the concurrence of an equally competent Arabic scholar. There are however two errors to which I must call attention, as they are of some historical importance. Under A. H. 73 he follows Baethgen in rendering 's'avança contre la ville romaine de Sebaste, though the text can only mean 'entered the Roman city of Sebastus' (see B. Z. XVIII 155, 156), and on p. 304, where Elijah after speaking of the chronicle of Andronicus goes on to describe the work of Simeon Baraqa, he renders 'fit une Interprétation de cette chronique', i. e. that of Andronicus, though 'this is not in the text, and 'the chronicle' (cf p. 312) can hardly be any other than that of Eusebius, the Interpretation being not a translation but a commentary. In this latter case it may be some consolation to M. Delaporte to know that in the *Chronica Minora* (p. 277) I made the same mistake. There is also a strange inconsistency between p. 47, where John Bar Nani is said to have died 'en la fête de la Nativité', and p. 117, where his death is placed 'au jour anniversaire de sa naissance'. The Syriac is the same in both places and can only mean 'on Christmas Day': so also under AH. 151. Under AH 111 'roi' is wrongly supplied. After p. 27, l. 11, and again at l. 17 and at p. 85 l. 16, words or sentences have been inadvertently omitted. At p. 71 n. 8 M. Delaporte finds a needless difficulty through not seeing that 'des Jacobites' is always an insertion of Elijah. The statement on p. XI that Daniel son of Moses is unknown is incorrect. We know from Michael p. 449, that he was grandfather of the patriarch Dionysius (B. Z. XV 583 'Sycioniens' p. 23, 24 is a peculiar spelling, which there is nothing in the text to justify, and I do not know why 'Varus is written for 'Carnus' p. 23 n. 7, p. 63 l. 15). 'Justinien III' p. 84 l. 6, is no doubt

a misprint, and at p 404 l 1, 2 '55M' should be '56' and '22' 2 At p 41 l 4 the text is right and the correction in the Errata wrong

London.

E. W. Brooks.

Giuseppe Ferrari: I Documenti Greci Medievale di Diritto Privato della Italia Meridionale e loro attinenze con quelli Bizantini d'Oriente e coi Papiri Greco Egizi. *Byzantinisches Archiv*, Heft 4. Leipzig, B. G. Teubner 1913. VIII und 148 S.

Ihr durch verschiedene wertvolle Arbeiten kleineren Umfangs u. a. einige Publikationen aus italienischen Papyrussammlungen, bereits auch in der deutschen Literatur vorher bekannter junger Autor hat sich mit der vorliegenden seinem Lehrer dem verstorbenen italienischen Rechtshistoriker Nao Tarnassia gewidmeten Schrift die seine Jugend an der berühmten Juristenfakultät zu Padua erworben. Es ist freudig zu begrüßen, daß die Schrift als willkommenes Gast durch unsere unvergessenen Krambacher in das byzantinische Archiv Aufnahme gefunden hat. Ihm, dem stets interessierten Hörführer und Meister der byzantinischen Studien, dankt auch in trauerndem Ernsten das Vorwort dieser Schrift. Denn sie gehört in den von Krambacher so weit und so sicher gesteckten Rahmen, weil sie doch zeigen, daß das östliche, von der byzantinischen Griechenlands begreifend und von ihrer Kultur beherrschte Gebiet, nur byzantinischen Kulturphäre gehört und auch die byzantinische Rechtsgeschichte teilt (vgl. S. 142).

Unternehmen mit seiner wechselvollen pontischen Geschichte ist wie kaum ein zweites uns so nahestehendes Land für die Untersuchung des russischen Problems geschaffen, inwieweit wechselnde politische Geschehnisse, Kämpfe und Gehen von kriegernachem Herren aus Ost und West, aus Nord und Süd, die Kultur und mit ihr das Recht beeinflusst haben, das im Lande gut stehen im Altertum war das ein politisch und kulturell hellenistischer Boden, aber davon und insbesondere von der hellenischen Kultur im alten Griechenland will der Verfasser nicht handeln. Als nur das frühe Mittelalter, die neue Haltenierung Unteritaliens unter der Herrschaft von Byzanz vom VIII. bis zum XI. Jahrhundert bis zu den Tagen, als Robert Guiscard das Normannentum dort antrifft und die byzantinische politische Macht verlor, aber auch die Zeit dieser neuen Fremdherrschaft, sofern ja die Griechen nach ihrem Personalrechte lebten, und auch die Herrschaft der Hohenstaufen bis zu dem Gebot, die Friedrich II. 1231 zu Amalfi erließ, bis die von F. in dieser Schrift untersuchte Periode 45 f. Aber ganz hält F. diese Grenzen nicht ein. Zwar das Mittelalter seit dem XIII. Jahrhundert schneidet er von seiner Arbeit aus ebenso den Vergleich mit der römischen Antike, aber — und darum wird seine Arbeit auch für den Papyrologen von mehr als bloß mittelbarem Werte — die griechisch-ägyptischen Papyri finden eingehende Bearbeitung. Es fließt uns sofort auf, daß diese christlich-orthodoxen Texte bei F. erst am Ende seiner Arbeit Besprechung finden, und wenn der Verf. auch hierfür seine Gründe hatte so ist doch wohl der Weg von der älteren zur jüngeren Zeit noch immer der näherliegende als der jetzt nicht bloß für die Forschung, sondern sogar für die Lehre zuweilen geprüfte — umgekehrte.

Die Arbeit ist der Urkundenforschung gewidmet. Deren Bedeutung

für die Geschichte des materiellen Rechts noch besonders zu betonen, habe wahrhaft Felsen nach Athen tragen. Was die Formeln insbesondere für die Frage der Rechtsrezeption bedeuten, ist neuerdings wiederholt auch in populärwissenschaftlichen Arbeiten zum Ausdruck gekommen. Daß man sich hier vor Übertreibung hüten muß, darf aber eins nicht nicht überflüssige Warnung sein. Ein übernommenes Formular ist ein Index für übernommenes Recht, nicht mehr. Ja, manche werden nicht einmal so weit gehen wollen.

F gliedert seine Arbeit zunächst nach einem räumlichen Einteilungsprinzip in drei Teile, von denen der erste (S. 3—76) die antiken schon Texte der bezeichneten Periode, der zweite (S. 77—111) die mittelalterlichen Urkunden des Orient, der dritte (S. 112—140) die — zeitlich vorgelagerten — Papiri behandelt. Wir wollen den Verf. auf seinem mühevollen und vom jedem, der Urkundenarbeit je betrieben, gewiß von auf gewürdigten Wege beglücken und im Referat ebenfalls die drei genannten Partien auseinanderhalten.

I. Die byzantinischen griechischen Urkunden. Literarisch stützen dem Verf. in drei Sammlungen zu Gebote stehende Bemerkungen über die verschiedenen Publikationssysteme, insbesondere ihr Verhalten zu den Schreibfehlern, aber auch zur Diakorthographie und zu deren Korrekturen in den Editionen bezeugen die ganz analogen Probleme, wie sie für die Papiri jedem Benutzer bekannt sind. Daß es für jene Texte an Gründen zur Revision nicht fehlen wird, zeigt die vom Verf. (S. 4) beispielsweise notierte hübsche Übersetzung eines *νῦν ἐστὶν* — *est*, mit *hic et nunc*.

Die Privaturkunden bis zum obenverwandten Jahr 1231, von wann eine neue Entwicklung einsetzt, zeigen die subjektive Bedeutung der Urhebersurkunde der *carta ad dispositionem*surkunde mit einer der Aufstellungen Brunners, dessen Forschungen S. 7 benutzt sind. Handlung und Beurkundung fließen nach Brunners Lehre bei der *carta* ineinander, die vom Aussteller oder einem Dritten, einem Schreiber) verfaßte *carta* ist bestimmt dem Destinatär übergeben zu werden. Die *notitia* ist aber Beweisurkunde, Aussteller und Destinatär kann bei der privaten *notitia* eine und dieselbe Person sein. Mit dem XIII. Jahrh. verschwindet langsam auch die *traditio cartae*, und mit der wiedererkannten Bedeutung der *actes publici* und der Authentizität der Notariatsurkunde fällt der Gegensatz zwischen *carta* und *notitia*, und es erhebt sich das objektiv stimierte *instrumentum publicum*, dessen Aussteller der Notar selbst ist, der dann auch mit seiner Unterschrift der Urkunde volle Glaubwürdigkeit verschafft. Zu den griechischen Urkunden Literarisch bemerkt im voraus F., daß sie „*per eandem cartam, sicut a ponde fieri solet de concordi*“ (S. 7). Ihre Bedeutung für die Rechtsgeschichte der römischen und germanischen Urkunde — und sei es auch nur zunächst vom komparativen Standpunkt aus — ist damit von sebst gegeben. Für das materielle Recht erhebt sich sofort die entscheidende Frage, ob die von F. untersuchten Urkunden Brunners These von der Eigentumsübertragung durch formose Übergabe der *carta ad rem* zu stützen vermögen. Die Sache wird dadurch von allgemeinem und insbesondere für den deutschen Rechtshistoriker aktuellem Interesse, weil neuerdings — ohne daß F. von diesem gleiches g. erschienenen Werke noch hätte Kenntnis nehmen können — gegen wichtige Leitlinien von Brunners Urkundenlehre, die in weitem Umkreise bei Historikern und Juristen akzeptiert ist (vgl. einige Nachweise bei F. S. 75), ein starker Vorstoß unternommen worden ist. Carl Frenndt, Wertpapiere im antiken und frühmittelalterlichen Rechte Leipzig

1910), hat nämlich Bd I, S 75ff 86ff, 115ff, 121ff sowohl die Bezeichnung der *certa* als Depositionsurkunde, der meisten als Beweisurkunde energisch in Abrede gestellt (I 133 u. a. 11), als auch insbesondere einen vuzugr rechtlich spätrömischen oder auch frühgermanischen Rechtsinhalts des Inhalts, daß Eigentumsübertragung an Liegenschaften durch Begebung einer Urkunde (*traditio cartar*) vollzogen werden konnte, bestritten. Die starke Betonung des griechischen Elements in den byzantinischen und frühmittelalterlichen Urkunden, wie sie in Freundts Buch hervortritt, ist durch die moderne Papyrustforschung nahegelegt, und für den von Ferrari behaupteten Rechtskreis ja noch natürlicher. Wenn Leser die Abrie des von Griechen bewohnten Internats, es als *un frammento del impero d'oriente* bezeichnet, mit dem es die Rechtsgeschichte teile § 142, so wird man dieser Behauptung nach den Ausführungen Ferraris zwar noch nicht zweifelnlos zustimmen, aber ihr doch ein starkes Maß von Wahrscheinlichkeit zubilligen können. Auch die Heranziehung der bekannten *Donatio Petri* zur *insperendit* *Donatione* u. s. — denn daß eine nationale Bedeutung im Sinne des römischen Stipulationsrechts diesen Worten zum mindesten bei Testamenten (vg. Mittels Reicher u. Vorw., S 486ff und Lagaren an Behörden (vg. Wenger Rechtshistor. Papyrustudien S 38ff) nicht zukommt ist sicher — zur Erklärung des *stipulationis subacta* und ähnlicher Stipulationsklauseln in frühgermanischen Urkunden (vgl. über andere Klauseln Freundt I S 121 und II § 7 u. 14) wird jedenfalls auch von germanistischer Seite Beachtung finden. Ich muß hier mich darauf beschränken, auch Gradenwitz etwas weitgehenden Standpunkt in der Bewertung des *insperendit*, *Donatione* Einführung in die Papyrustkunde S 137ff, Arch f Papyrust II, S 513 anmerken, der aber eine Einigung mit der Ansicht Mittels wohl nicht ausschl. ist. Am Gradenwitz schließt sich Ferrari in einer jüngst erschienenen und in dieser Zeitschr. bereits angezeigten Publikation an (Bv. Z. XIX S 675f. *La degenerazione della stipulatio nel diritto intermedio e la transazione „cum stipulatione subacta“* (Atti d. Istit. Veneto 79, 2 S 743—796) (vg. insb 759, 784ff). Dort ist unter anderem (vg. aber S 751ff) Anschluß an Brunner auch die germanische Rechtsentwicklung umfassende Darstellung versucht. Dabei fehlt auch F selbst nicht, darüber das letzte Wort bereits gesagt zu haben (vgl. Ferrari, *Lezioni di diritto intermedio*, Atti etc. 79, 2, S 1195—1211, S 1197, 1207). Und vornehmlich über Freundts Angriff auf Brunners *certa* Theorie steht das mittelalterlichen, insbesondere des deutschen und italienischen Rechtshistorikern das erste Wort zu. Auch Ferrari hat die den italienischen Historikern nicht minder berührende Frage nach der Stellung von *certa* und notably unter dem lateinisch-mittelalterlichen Urkunden zu behandeln in Aussicht gestellt (I 62, 142) und wird dabei gewiß auch Freundts Arbeit in Betracht ziehen. Aber auch schon in dieser Studie kommt er auf die Frage des Eigentumsüberganges durch *traditio cartar* S 57—63 S 96, S 157 und paßt sie zu sprechen und erörtert ausgehend von dem *a priori* gegebene Möglichkeiten des Eigentumsüberganges vom Veräußerer auf den Erwerber entweder durch beidenseitigen Vertrag — wie im modernen französischen Recht — oder durch Tradition der Sache — wie im lateinischen römischen Recht — oder durch Tradition der *certa*. Damit sind die Möglichkeiten natürlich noch nicht erschöpft. Darüber und über Zwischenbildungen die Zusammenfassung mit reichlicher Literatur bei Schröder, *Lehrb. d. deutschen Rechtsgesch.*

geschichte zu diesen Fragen stellt, darüber vgl. etwa Schröder, *Lehrb. d. d. RG* 273f. mit Literatur, die F. übrigens genau kennt. Für das römische Reich und Völkerrecht weist jetzt die Wege die klassische Darstellung der Materie in *Mittels' Röm. Privatr.* I § 16.

Kap. III geht zur Untersuchung der Struktur der Urkunden über (S. 23–76). Unter den Urkunden der byzantinischen Periode I (S. 24–39) wird nach dem Inhalt der Texte nicht weiter untergeteilt, bei den Texten aus der normannisch-staufischen Zeit II, S. 39–76 wird aber das weitere zwischen Veräußerungsurkunden, Heiratskontrakten, Adoptionen und Testamenten unterschieden, und jede dieser Urkundenarten nach ihren Formalien untersucht. Eine Beobachtung der Terminologie für „Urkunde“ zeigt die Verwendung der Worte *χαρτή, ὑπογραφή, συγγραμμά, ἀσπασισ, χαρτί* u. m. a. Zwar wird neben diesem formalen Nennwort die Urkunde auch gewöhnlich nach dem in ihr beurkundeten Geschäft (z. B. *αἰσ ἀπασίς, ἀπασισίς* etc.) bezeichnet, aber es verdient konstatiert zu werden, daß zuweilen auch klar das materielle Geschäft von der es beurkundenden Schrift unterschieden wird (S. 23^f). In genauer Bekanntschaft mit der deutschen Urkundenshre, deren Grundzüge aufgenommen werden, insbesondere unter Verwertung der auf Sickel zurückgehenden Scheidung des Protokolls der Urkunde vom Urkundentext, analysiert F. zunächst die byzantinischen Texte. Da das Protokoll teils als Anfangsprotokoll die Urkunde einleitet, teils als Schlußprotokoll (Eschatokoll, dem Tenor der Urkunde nachfolgt, so ergibt sich bei natürlicher Betrachtung einer Urkunde von selbst eine Dreiteilung.)

Man vergleiche etwa das Schema S. 56f. (Kapf.).

1. Das Eingangsprotokoll enthält (S. 24f.):

a) eine „Überschrift“ des Ausstellers, z. B. + *αἰσὺν χαρτί τοῦ Ν.*, zuweilen mit bloßer Namensangabe, häufig aber auch mit Angabe von Herkunft und Beruf — schwer auszumachen, ob stets in eigener Handfertigung, vermutlich häufig nur in notarieller Fiktion, wohl zugleich die Intitulatio, die der Invokatio folgt, (vgl. Bressau S. 42f.) ersetzend,

b) Die Invokatio, regelmäßig in der bekannten einfachen Form: *ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος*, zuweilen mit + eingeleitet, nur in einem Text durch Nennung der Mutter Gottes und aller Heiligen erweitert.

Mit Ausnahme eines Textes, der noch c) den regierenden Kaiser, den Patriarchen von Konstantinopel und den *καταστάς ἱεράς* nennt, schließt mit der Invokatio das Anfangsprotokoll. Die Nennung des Adressaten (inscriptio) folgt in bestimmten auch den Briefen stehenden Urkunden erst im mehr oder weniger einfachen Kontext.

Ich folge dabei der von F. akzeptierten Terminologie. Für den mit der Diplomatik nicht Vertrauten ist wohl verständlicher die Scheidung des Rahmens der Urkunde vgl. F. S. 34^f vom Inhalt und die Anwendung des Wortes Protokoll nur für das Eingangsprotokoll, während die auf den Inhalt folgenden Formeln als Eschatokoll abgelesen werden können. Vgl. zum Ganzen H. Bressau *Handb. d. Urkundenshre* 1889 besonders Kap. III, S. 91ff., und die Darstellung der Diplomatik von Thomassen-Schmitts Kaltenberg und Steinacker in A. Meisters *Grundriss d. Geschichtsw.* I (1906) und zur obigen Bemerkung Thomassen S. 154. In den angeführten Gesamtdarstellungen findet sich auch die Spezialliteratur verzeichnet. Jeder Versuch einer byzantinischen Diplomatik muß in eigenstem Interesse mit all diesen bewährten Arbeiten auf jüngerem Boden sich vertraut machen.

staufischen Epoche zu der Frage der *traditio cartae* stellt, ist bereits oben besprochen worden.

Ohne die einzelnen Rechtsgeschäfte besonders zu behandeln, werden doch die wichtigsten auch das materielle Recht betreffenden Wortgängen und Formeln dieser Narratio und Dispositio besprochen und dabei stets die Form des betreffenden beurkundeten Geschäftes in Betracht gezogen (S. 26-33). Wenn man will, kann man auch hier von einer Periklauselformel sprechen, die die einzelnen Teile des Besitzes auflistet (vgl. Thomassen a. a. O. S. 153).

c) Auf Narratio und Dispositio folgen Schlußformeln, die den Kontext der Urkunde abschließen. Vom Standpunkt des Urkundenforschers mag man die Sanctionsformel und die Korroborationsformel die F. in den byzantinischen Texten aufzeigt, gewiß als „Schlußformeln“ bezeichnen. Aber das Versprechen des Veräußerers für sich und seine Rechtsnachfolger, weder selbst den Erwerber zu stören, noch ihn schüttele zu lassen, wenn Dritte sein erworbenes Recht verletzen, gehört — man denke nur an die Kaufverträge und Rabais Untersuchungen darüber in seinem Buch „Haftung des Verkäufers“ etc. — vom Standpunkt des Rechtshistorikers zu den wichtigsten Teilen des Kontextes. Versteiche und weltliche Strafen drohen dem der Sanction Zuwiderhandelnden.

Poenasformeln. Eine Korroborationsformel schließt mit dem Hinweis auf die Beglaubigung der Urkunde. Indes ist diese Korroborationsformel in den vorgelegten Urkunden ziemlich allgemein phrasenhaft gehalten. F. verweist auf *ἐπεὶ ἀποδείκται ἡμῶν ἐκδοθέντων τῶν παρομένων καὶ παρ' ἡμῶν γινόμενης ἀποδείκται* u. ä., insbesondere fehlt hier, soweit ich aus F.s Material sehen kann, der Hinweis auf Siegel und Unterschrift (s. unter 3a).

3 Das Eschatokoll „Schlußprotokoll“. S. 34f. enthält zunächst

a) eine Klausel, daß *ἐπαγγέλλεται καὶ παροίσα ἀποδείκται, ἀποδείκται ἡμῶν* die *ἐπιτάγη* des Notars NN, *παροίσα* sich *ἐπαγγέλλεται καὶ παροίσα* ansetzen. Wir werden F. wohl Recht geben, wenn er dieser Klausel die Stellung der Fertigung des Notars NN anweist. Ihr Analogon steht in den byzantinischen Papyri am Schluß der ganzen Urkunde nach den Zeugnissunterschriften.

b) Die chronologische Datierung nennt Monat, Indiktion, Jahr, Tag. Die Ortsangabe fehlt.

c) Die Zeugniserfertigungen, analog der Superskription des Ausstellers radiert *+ εἶπον γὰρ* NN oder *+ X Y μαρτυροῦντες ἐν παύῃ ἰδιόχειρος*.

Ich habe aus der von F. über die Urkunden der byzantinischen Ära geführten Untersuchung einen genaueren Auszug zu geben versucht, in der Erwägung, daß man so am besten die Bedeutung seiner Forschung für die Urkundenlehre des Mittelalters sowohl, als auch für die juristische Behandlung der vielen Fragen der Rechtsgeschichte ins Licht setzen kann. Es liegt nicht in meiner Absicht, das ausführliche Referat auch auf die dargelegte Struktur der Urkunden der normannisch-staufischen Periode (II, S. 39-74) auszuweiten. Dann der Diplomatiker und der Jurist wird nunmehr wissen, was er in F.s Buch suchen darf. Das reichere Material — es sind auch die arabischen Texte mitgenommen — ermöglicht es hier dem Verf. Veränderungs-urkunden, Heiratsverträge, Adoptionen und Testamente gruppenweise zu untersuchen. Ein Eingehen auf die Eheverträge und Testamente mag ich, da sonst das Referat zu sehr anschwellen würde, hier um so eher unterlassen, als hierüber sowohl, als auch zu einigen Bemerkungen über das Kaufrecht bereits Rabel in seinem obengenannten Referat treffende kritische Beobachtungen

gemacht hat. Unter Veräußerungen faßt dabei F natürlich nicht b. i. S. das zusammen, was unser bürgerliches Recht darunter versteht, vgl. etwa Dernburg, D. bürgerl. R. I² 384. In der Reihe der 18 89 62 studierten Veräußerungsurkunden *cartae donationis* begegnen neben Kauf, Tausch, Schenkungen, Leihungsinstrumenten auch Emphyteusisbestellung, u. sogar ein Grundanerkennung kommt ja vor S. 46. Dagegen scheint nach Ansicht des Verfassers die Übergabe der Urkunde in der lat. wie schon oben bemerkt, zur Rechtsbegründung oder Übertragung notwendig und hinreichend gewesen zu sein. Ich möchte mich hier allerdings noch gar nicht festlegen, ehe die oben angedeuteten papyrologischen Vorarbeiten getan sind. Es sei dabei nur nochmals auf Partsch a. a. O. verwiesen.

II. Nach dem gleichen F an wird im II. Teil der Arbeit die Untersuchung für die mittelalterlichen Urkunden des Orients geführt S. 77—111. Es leiten auch hier Untersuchungen über Notariat S. 78—83 und freiwillige Gerichtsbarkeit S. 83—86 über zur Behandlung der Struktur der Privaturkunde selbst (S. 86 ff.). Dabei werden wieder *cartae donationis*, Heiratskontrakte, Adoptionen und Testamente unterschieden. Hier machen sich zeitliche Lücken in dem der F reichung zureichenden Urkundenmaterial vom VII. Jahrh., bis wohin uns Papyri geleiten, bis zum XII. Jahrh., von wann zahlreiche Urkunden einsetzen, felt es an dem nötigen Material, um die Entwicklung zu studieren, ferner aber auch Lücken bei Berücksichtigung der Urkundenarten stark spürbar, da gewisse Typen teilweise fehlen. Dennoch tritt der Verf. den Beweis dafür an — und erbringt ihn auch — daß die im ersten Teil untersuchten griekisch-syrischen Urkunden nach rein byzantinischem Schema redigiert sind. Er mißt diesem Thema pro undo eine große Bedeutung zu, die nämlich, daß wir die Abweichungen der griekisch-syrischen Urkunden von den Formen des römischen Rechts auf Rechnung von Byzanz stellen, daß wir aber den ansagen sich, daß wie für die Form, so auch für den Inhalt des Rechts mehr daürten. Daß die byzantinische Kanzlei-praxis, daß die Urkundenformen in die mittelalterliche westliche Rechtswelt Eingang gefunden, dafür hat F neue Beweise gebrucht, das wird ihm auch der zugestehen, der noch so skeptisch der Rechtsübertragung von gleicher Form, auf gleichen Rechtsinhalt entgegensteht. Ich glaube, daß der Verf. auch für das materielle Recht Recht behalten wird, aber sein Buch behält auch Wert, wenn etwa der „barbarische“ Einfluß auf das alte Römerrecht dargestellt und der Nachweis starkeren Rechtseinflusses von Seiten der nachbyzantinischen Eroberer Unteritaliens auf das in byzantinischem Gewande wandelnde materielle Recht auch der unteritalienischen Griechen abbracht würde.

Doch nun kurz zu Erwähnen. Schon für das Notariat können wir Parallelen zum Okzident desselben Zeitraums finden, so die Abfassung der Privaturkunden durch den Notar, die Absonderung des *επιστάσιος* vom niederen Schreiber *επιστάσιος*, die Verwendung von Gestüchen im Notariat trotz kirchlicher Oppostion, oft wohl schon wegen des Mangels anderer Schreibkundiger auf dem Lande (S. 78—83).

Es wäre, ganz abendel bemerkt, eine hübsche Aufgabe, die Verbreitung des Anaphabetismus aus solchen Urkunden — z. B. aus den ägyptischen Papyri — für ein bestimmtes Gebiet und eine bestimmte Zeit zu untersuchen. Das könnte kulturhistorisch nicht uninteressante Aufschlüsse und wertvolles Material für die Geschichte der geistigen Bildung abgeben.

Die Frage nach der freiwilligen Gerichtbarkeit zwische öffentlichen Beurkundung der Privaturkunden läßt sich dagegen allerdings für den Orient aus den Quellen in keiner Hinsicht sicher beantworten. Vermutungen bei F 83-86 wo handelt auch die Frage, ob die Notare selbst der *ἐκκλῆσια* *publicum ius* geben, oder ob dies nur Beamte der freiwilligen Gerichtsbarkeit tun konnten, beim Mangel und andererseits der Undeutigkeit der Quellen unsicher. Was die *ἐκκλῆσια* sowie über die Unterschriften sagen läßt, ist vom Verf. vorsichtig angedeutet (S. 86-88). Bruns und Mittlers Arbeiten sind dabei verwertet. Das Bild um der Struktur der Urkunden ergibt in die Augen fallende Analogien zu den griechisch-italienischen Texten. Freilich auch einzelne Differenzen, so daß in manchen orientalischen Urkunden gleich zu Anfang stehende kurze Inhaltsangabe *ἐκ τῆς ἱστορίας* *ὑπογράφου τοῦ δικαστοῦ* *διότις* *τοῦ ἀρχιεπίσκοπου* (F. 102) zur Diskussion die Möglichkeit, daß diese Notare von einem Hammer oder Ordner der Urkunden nachträglich beigezeichnet worden seien, — es liegt nahe, worauf mich Joh. Lechner hinweist, an nachträgliche Archivvermerke zu denken — erinnert aber auch an die Analogie der Verordnungen in den Papiri und auch sonst auf Urkunden (S. 88f.). Auch hier wird die Paläographie vielleicht manche Auskunft geben, wenn die Texte noch mehr auch auf die Einheit oder Mehrheit der Handschriften hin genau untersucht sind. Im übrigen zeigt das Protokoll und Facsimile die Wege für die griechisch-italienischen Urkunden besprochene Struktur (S. 89-9). Aber auch der Kontext der Urkunden weist auf eine gemeinsame notarielle Praxis in Osten und Westen (S. 91-99). Besonders hervorheben möchte ich hier wieder die *κατάλογος* der Bücher — nur im Wege der *κατάλογος* *διὰ τῶν ὑπογράφων*, also wohl durch *traditio per cartam*. Ja, die *ἐκτελεστικὴ κατάλογος* wird offenbar anscheinend sogar direkt für die Verfügung der Art, denn so dürfen wir wohl eine Wendung verstehen wie z. B. *τοῦ γὰρ κατόντος καὶ τοῦ ὑπογράφου ἀπαιτῶν ὁμοῦ* *ἀποστέλλει* *ἐκτελεστικῶς*, *κατάλογος* (S. 96). F. möchte weiter noch in anderen Urkunden eben in der dort allein genannten *ἐκτελεστικῶς κατάλογος* diese Urkunden- und damit die Eigentumsrelation sehen. In den Ausführungen über die *κατάλογος* *διὰ τῶν ὑπογράφων* steht der Verf. auf dem von Brandt eingenommenen Stand, in dem V. Kuntze (1914) bearbeiteten Hohen. Von dieser Untersuchung der „Veräußerungs“-Urkunden (S. 88-108) wendet sich F. über die wenig ergebnissen (S. 109) Heiratskontrakte (S. 109-113) zu den Akkationen (S. 105f.) und Testamenten (S. 114-119). Auch da ergibt sich das analoge Formular für den Orient und für den Orient fehlende *ἀρσενία* *ἐκτελεστικῶς* *τοῦ ὑπογράφου* hat es gewiß gegeben (S. 114f.). Das Fortwirken der byzantinischen Formulare in germanischen Rechtsgerechten, unter der Türkenherrschaft und in der venezianischen Republik bietet einen Ausblick vom Ende der vorliegenden Arbeit (S. 111). Das letzte Wort dieses zweiten Teiles ist der Hinweis auf das *Corpus monarchiae dei documentis grecis* gewidmet. Und mit gutem Recht. Wie schwer mag F. die Arbeit geworden sein, wie leicht wird sich die künftige byzantinisch-rechtsgeschichtliche Forschung tun, wenn die Quellen so vorliegen, wie P. Maré in seinem an die vereinigten Akademien geleiteten Bericht vom April 1910 (*Corpus des gr. Urk. des Mittelalters u. d. neuer Zeit*, Bericht und Druckproben bestimmt zur Vorlage auf der Vers. d. Intern. Assoc. d. Akad. Rom 9-13 Mai 1910) probeweise gezeigt hat. Freilich wird, da mit den Kaiserurkunden begonnen wird, der die privaten Urkunden enthaltende Teil nicht allzu bald erwartet werden dürfen.

Aber wir hoffen doch, daß die Ungewißheit über die Forschungsergebnisse noch durch eine unterhieltliche, angenehme Überraschung werde. Denn der Kern der Interessen wird immer der sein.

Dies ist ein Problem, auf dem sich Germanisten und Romanisten begreifen. Für die germanistische Seite brachte ich nur abgehandelte Rechtsgeschichte des römischen und germanischen Rechts (1894) und zahlreiche Arbeiten von Historikern und Juristen zu seinem Thema. In seinen Forschungen ist er in der Literaturgeschichte bei A. Meiser (Germanische Rechtsgeschichte) zitiert und. Es darf dabei nicht die ungenügende systematische Arbeit der modernen germanischen Rechtsgeschichte vergessen werden, die sich um die Untersuchung der Zusammenhänge der antiken und mittelalterlichen Rechtswelt mehr verdient macht (vgl. Literatur von Ferrarius passim, auch bei Ferrarius I 1 114 f.). Die Romanisten werden durch die große ägyptische Papyri bis ins VII. Jahrhundert herabgeführt. Und diese Papyri liefern uns wieder in fast kontinuierlicher Reihe rückwärts bis auf Alexander den Großen hin. Es konnte sich so kein Rückblick nicht entgehen lassen. Ein anderer beachtet als Teil III sein Buch 3 112-142. Ich darf mich beim Referrat über diesen Teil auf unser kürzeres haben, aus das große ägyptische Notariate und Landbesitzwesen in neuester Zeit durch vortreffliche deutsche Arbeiten auf die Fiktion hinweist, genügend bekannt und beachtet ist. Wenn der Verf. sowohl aus Analogie von Prozess- und Eheverträgen, als auch aus solchen des Testaments auf eine ununterbrochene diplomatische Tradition aus der Zeit der Papyri bis ins germanische Mittelalter schließt, so wird man ihm um so mehr beipflichten, als er bei dieser Parallelisierung sich von einem gewagten Behauptungen fernhält. So insbesondere von einer generalisierenden Behauptung über die Bedeutung der *tabulae eorum* schon für die Papyri (4 33-37). Da kommt das Grundbuchwesen mehr in Betracht, freilich nicht in dem Ausmaße, daß etwa außerordentlich gar nicht Eigentum hätte erworben werden können. Ich begnüge mich hier damit, Interessenten an dieser verhandelten Frage auf die neueste Bearbeitung, die F. noch nicht beabsichtigt, hinzuweisen. Auf Mittelschichtstudien über die privatrechtliche Bedeutung der ägyptischen *tabulae eorum*. Hier abh. d. Wiss. 62 (1910) 244 ff. Es ist die sehr plausible Vermutung geäußert, daß die Entstehung der *tabulae eorum* (Verträge über die Übergangung ein unter parties vorhandenes dingliches Recht) erzeugte, ganz ähnliche Institute aber erst ein grundbücherliches als getragenes Recht gegen sich gelten lassen müßten. Ich verweise dann auch auf Rostowzewss neues mindestenses Werk Studien zur Geschichte des römischen Kolonats (Arch. f. Pap. 1 Beibl. 1910 S. 11¹, 11²) und besonders Attende 3 401 f. sowie auf das Referrat von Partsch (1910). Am 1911, 4 142 ff. über Prolegomena zum Partsch noch ohne Mittelschichtstudien zu kennen, so mehrfach über den Schluß und Vergleich mit modernem Recht kommt neuerdings wieder Prolegomena (erl. h. 33).

Auch die schon erwähnten neuen Münchener Papyri, die umfangreiche Urkunden aus dem Ende des VI. Jahrhunderts bringen, werden zu manchen der vom Verfasser aufgeworfenen Analogiefragen neues Material beitragen. So für die aufnehmende *tabulae eorum* 3 124, für obere *tabulae eorum* 3 125, insbesondere auch für die im Kontext der Urkunden enthaltenen Erklärungen über Rechtsobjekt und Objekt und die formelhafte Rechtsbegründung in der Person des Erwerbers und für die formale Frage, ob das *de iure* *tabulae eorum* am Ende des

Eschatokolos sich wörtlich auf die ganze Urkunde oder nur auf eben diesen Tabellionenvermerk bezieht, vgl. Mitteis, Arch. f. Pap. III, 175. Diese Münchner Texte werden aber auch die Hauptthese Ferraris durch neue Argumente stützen können, daß eine feste Brücke vom mittelgriechischen Formular zu den Papyri zurückführt. Hierbei kommen natürlich in erster Linie die Kontrakturkunden in Betracht. Einige solche auch in der schönen Sammlung byzantinischer Texte von Jean Maspero, *Catal. gen. d'Antiqu. Égypt. du Musée du Caire* Vol. 51 I, 1 (1910), vgl. S. 3 ff., 52 ff., 65 ff.

Ein Schlußblatt weist auf jene Momente hin, die F. besonders gewürdigt wissen will (S. 141 f.); ein Quellen- und ein Sachregister beschließt die Arbeit. Sie ist vom Verf. selbst in vieler Hinsicht nicht als abschließend gedacht. Das Schlußwort eröffnet weitere Perspektiven nach der griechisch-römischen Vergangenheit vor der „byzantinischen Epoche“, der Zeit des römischen Absolutismus, dann auch nach der Verbindung mit dem lateinischen Mittelalter. Aber auf griechischem Boden bleibt noch genug Quellenarbeit in den Papyri und in den mittelalterlichen byzantinischen Texten. Bis in das Corpus der Münchner Akademie alle Quellen angeflössen sein werden, bieten Einzelausgaben unpublishierter Texte willkommenen Notbehelfe. Daß F. sich nicht bloß an der Verarbeitung des Materials, sondern auch an der entscheidenden Quellenedition beteiligt, zeigt neuerdings seine in der Festgabe für Brugi (Vol. pel XXX anno d'insogn. del prof. B. Brugi, Palermo, 1910) erschienene Publikation: *Due Formule notari. Cipriote inedite (Testamentsformulari) del Cod. Vaticano Pal. Gr. 367*.

Ich brauche nach diesem ausführlichen Referat der Arbeit kein wohlfeiles Lob mehr zu spenden, wohl aber darf ich dem Verfasser und uns Glück zu seinen weiteren Studien wünschen.

München.

Leopold Wenger.

Ath. Mpontouras, *Tὰ ὀνόματα τῶν μηνῶν ἐν τῇ Νεοελληνικῇ* 'En τοῦ ἀρχείου τοῦ προέδρου Νεοελληνικοῦ Ἀξίμου Athen, Sakellarios 1910. 54 S. 8°. Dr. 2.

Die ersten bescheidenen, aber vielversprechenden Früchte der Vorarbeiten zum Neugriechischen Wörterbuch (vgl. B. Z. XIX [1910] 692 ff.) legen uns in dieser von dem Redaktor des Archivs abgefaßten und unserem Münchener Seminar gewidmeten Untersuchung vor. Der Abhandlung hat zugrunde gelegen das unbearbeitete und noch nicht redigierte, unvollständige Material des Archivs des Provisorischen Wörterbuches. Nachdem in der Einleitung die Stellung und Bedeutung der neugriechischen Philologie gezeigt ist, folgt eine kurze Skizzierung der Monateinteilung und der griechischen sowie lateinischen Monatsnamen im Alt- und Spätgriechischen. Im nächsten Kapitel wird die Weiterentwicklung der lateinischen Monatsnamen im Neugriechischen untersucht und ihre lautlichen Varianten erklärt. Es folgen in den übrigen Kapiteln die neuen, echt griechischen Monatsnamen, die in mancher Gegend heute die altüberlieferten lateinischen ersetzt haben. Sie verdanken ihren Ursprung 1 landwirtschaftlichen Beschäftigungen und meteorologischen Erscheinungen (*Τρυγητής* Erntemonat, *Μεσσηνιακός* Reifmonat), 2 großen Feiertagen (*Χριστουγεννιάς* Christmonat), und 3 Eigenschaften, die den betreffenden Monaten eigen oder zugeordnet sind (*Κοιμιστής*, der Lahme (Februar), *Παύσα-*

konvins, Fischbrenner, der März, weil man zu der Zeit so viel Fische brennen muß. In diese drei Arten wird in dem gegebenen Material durch eine ungefähr gleiche Zahl von Wörtern zwischen 15—20 verteilt in Bezug aber auf die Verbreitung stehen an erster Stelle die der ersten Kategorie, sowie einige Monatsnamen, die nach weit geleiteter Heiligen benannt sind. Hervorzuheben sind noch die Bildung *Ἰαννουαρις*, *Ἰαννουαριον*, und *Δεκεμβριος* *Δεκεμβριον*, aus Monatsnamen der Monate Jan. und Juli $\times 2$, wo die Dual abkomme mit *Ἰαννουαριος*, *Ἰαννουαριον*, *Ἰαννουαριον*, die nach dem besprochen Schema der agt. Zusammensetzung je zwei aufeinander folgende Monatsnamen bezeichnen $\times 21$. Des weiteren werden erwähnt Monatsnamen, die an verschiedenen Orten für verschiedene Monate gebraucht werden, und die eine Wurzel aus dem A. griechischen bezeugen $\times 32$ bis 34. Interessante Parallelen zwischen a. v. und neugriechischen Monatsnamen macht auch sonst der Verf. Obigens findet man auch in den deutschen Mundarten Beziehungen zu manchem agt. Monatsnamen, und die griechischen *Ἀπριλιον*, *Ἀπριλιος*, *Ἰουνις*, *Ἰουνιος* usw. erinnern an diese bei uns an ähnliche deutsche Mundarten wie *Wonnemond*, *Truemond*, *Christmond*, *Erntemond*.

Im letzten Kapitel gibt der Verf. noch eine Zusammenfassung in der unter anderem treffend die besonders für uns interessante Vermutung geäußert wird, daß die Entstehung einiger allgemein verbreiteter neuer Monatsnamen noch in die spät byzantinische Zeit zu setzen ist. Sehr dankenswert und fernes die am beizugegebenen Register einer Art, in denen uns, in Ermangelung der diatonischen oder Atlanten, ein zusammenfassendes Überblick über die neuer Monatsnamen ermöglicht wird. Hingefügt ist auch ein kurzer Bericht über den Fortgang der Arbeit am neugriechischen Wörterbuch.

Man vermißt in dem methodisch sehr gut angelegten und schön durchgeführten Literaturverzeichnis ein näheres Eingehen auf die heutige Verbreitung der früher oftsten lateinischen Namen wie des α H für die entsprechenden griechischen Bezeichnungen in Index I geschieht. Ihm wäre das Bild, das wir von einer Abhandlung über die Monatsnamen im Neugriechischen erwarten könnten, vollständig. Vermehrt aber hat dem Verf. das entsprechende Material nicht zur Verfügung gestanden, da man in so eben die anderen Aufzeichnungen über das von dem gewöhnlichen Sprachgebrauch Abweichende an das noch Jackende zu notieren genügt ist. Wahrscheinlich liegt es auch in der Art der Aufzeichnungen, wenn eine Frage unberührt bleibt, die wir gern erörtert sehen würden, die Frage nämlich nach dem Anfangspunkt von dem aus beim Vorliege die Monate aufgeführt werden. Ich habe in Korfu in der Nähe der Insel eine Person gehört, die beim *Ἰαννουαριον* anging und es ist zu vermuten, daß diese Zählung, welche an die byzantinische, von der griechischen Kirche beibehalten erinnert, auch in anderen (gelegentlich Griechischen) noch bekannt ist. Sonst ist an der Behandlung des Themas und den verschiedenen Erklärungen von Lauterhebungen nichts auszusetzen. So der auf S. 14, Anm. 3 gegebene Erklärung von Formen wie *Ἰαννουαρις*, *Ἰαννουαριον*, vgl. auch Kretschmer, über heutige laubische Laut S. 101 f. Auch mit dem auf S. 17 Anm. gegebenen Ausführungen über die befolgte Orthographie bis ist unverständlich nur für den Apostroph am Ende des Substantivs *ι*, *ε* und die *ου*, *υ*, *υ* für die nachklassischen Verschlusslaute) könnte man vielleicht bei der Ausgabe des definitiven Wörterbuches an bequemere Schreibungen denken.

Das Material, das dem Verf. zur Verfügung gestanden hat, ist weit davon entfernt vollständig zu sein. Und so dankbarer sind wir ihm, daß er durch die keine Veröffentlichung uns einen Einblick in den Reichtum der neugriechischen Sprache gewährt, der die schönste und fruchtbarste Ausgabe verspricht. Auch darf man kaum annehmen, daß das H. d., das uns hier geboten wird, durch spätere Nachträge — wenigstens in seinen Hauptzügen — verändert werden kann. Da es auch jetzt schon vollständig ausreicht, um uns über die neugriechische Monatskunde zu orientieren, will ich hier in diesem Zusammenhang eine Frage zu besprechen versuchen, die mit dem Aufgeben der neugriechischen Stunden immer mehr in den Mittelpunkt des Interesses rückt, die Frage nämlich, wie sich die agr. Monatsnamen zur agr. Zeit verhalten.

Von den lat. im Anhang II aufgeführten 105 Monatsbenennungen ist vom Verf. in Klammern angeführten Nebenformen zähle ich nicht mit, und 65 nur für je einen Ort, Dorf, Stadt oder irgend bezeugt, 15 kommen zweimal vor, einige andere sind etwas mehr verbreitet 3—5 Male; daneben aber haben wir die Namen *Ἰουρίτις*, *Ἀπριλίτις*, *Ἰουλίτις*, *Ἰαν. ἀπριλίτις*, *Ἰουλίτις* usw., denen eine mehr oder minder weite Verbreitung zukommt. Von den meisten darf man sogar annehmen, daß sie allgemein griechisch sind. So ist z. B. *Ἰουρίτις* Jun. belegt für Perponna, Latta, Attika, Thessalien, Epirus, Korara, Libadika, Thrasien, Philippopol, Malvito, Panormos, Hithymia, Sinope, Lesbos, Chios, Kreta, Kythnos, Zante, Kephallenien, Korrika, Tsakonen, auch schon erwähnt bei Luc., Smay, Kora. Daneben haben wir die Formen *Ἰουρίτις* in Boethien, *Ἰουρίτις* in Korfu, Epirus, Thrasien, *Ἰουρίτις* im agr. Festland, Massalien, Terra d'Oranio, so daß die Belege für *Ἰουρίτις* von 24 auf 31 wachsen. Für die anderen am meisten verbreiteten Monatsnamen haben wir folgende Belegzahlen: in Klammern steht die nur für die Grundform geltende Belegzahl: Jun. *Ἀπριλίτις*, 16 23, September *Ἰουλίτις* 10 12, *Ἰουλίτις* 7 10, Oktober *Ἰαν. ἀπριλίτις*, 5 20. Man wird diese Zahlen um so mehr würdigen, wenn man sich vergegenwärtigt, daß für manche andere Monate noch durchaus die lateinischen Bezeichnungen vorterrichen. So sind z. B. neben *Ἰουρίτις*, Januar nur für Postoa, Nappadoken, Bozyrien und Philippopol andere 3 Benennungen erwähnt und die meisten der für *Ἰουρίτις* März aufgeführten 4 Namen sind Abkürzungen, die wohl nur gelegentlich oder attributiv gebraucht worden und übrigenfalls je einmal belegt sind. Aus diesen und ähnlichen Erwägungen dürfte man mit Sicherheit schließen, daß von den lat. Monatsnamen *Ἰουρίτις*, *Ἀπριλίτις*, *Ἰουλίτις*, *Ἰαν. ἀπριλίτις*, *Ἰουλίτις*, und, abgesehen von einigen Nebenformen, *Ἰαν. ἀπριλίτις*, allgemeingriechisch gebrauches sind, diesen wären dann, aus der vielschlämischen *νοστή* angehörend, *Ἰουρίτις*, *Ἀπριλίτις*, *Ἰαν. ἀπριλίτις* für Juni, Jan. und Oktober anzureihen. Für die übrigen drei Monate läßt sich noch, wenigstens auf Grund des vorhandenen Materials, ein solches Name nicht feststellen, besonders nicht für September, bei dem *Ἰουρίτις* und *Ἰουλίτις* gleichweit verbreitet zu sein scheinen, wahrscheinlich viel verbreiteter als der entsprechende lateinische Name.

Die Lückenhaftigkeit unseres Materials dürfte vermischt zu zwei End

1) Die Zahlen beruhen auf eigener Zählung. Denn aus im Anhang II vom Verf. gegebenen Zahlen mag, wie es scheint, nach einem anderen Prinzip aufgerechnet, und es haben sich jedenfalls auch Druckfehler und Irrtümer eingeschoben. Bei Zwanzig z. B. steht 1 für 10, bei Tetrage 3 statt 7, bei Leupia 1 statt 2 usw.

wänden gegen diese Feststellungen Anlaß geben, die ich hier kurz prüfen will. Erstens könnte man sich nämlich fragen, ob nicht bei einer erweiterten Kenntnis des ngr Sprachschatzes ein anderes Bild der *novy*-Monatsreihe zu erwarten wäre. Dieses aber habe ich, wie schon gesagt, für ausgeschlossen. Die neuen Monate würden voraussichtlich in erster Linie neuen, noch nicht verzeichneten und seitens Stichwörtern gelten, oder für die schon aufgezählten, weit verbreiteten eine noch weitere Verbreitung feststellen. Dies geht schon hervor aus den bei Kretschmer, Der heutige lesbische Dialekt, S. 403 ff. und Dietsch, Spargen S. 291 f. für Lesbos, Lemnos, Ätolien, Leros, Kalymnos und Astypalaea belegten Bezeichnungen¹. Sie könnten also höchstens für die offengelassenen Fälle, für die Monate September, November, Dezember, entscheidend werden.

Etwas berechtigter wäre ein zweiter Einwand. Für den Gebrauch der lat. Namen haben wir bisher nämlich teilweise nur negative Belege, und man könnte die Frage aufwerfen, ob nicht ein Gebrauch promiscuus von lat. und griech. Bezeichnungen das gegebene Schema zugunsten der ersteren umgestalten könnte. In den größeren Zentren ist der parallelie Gebrauch der lat. neben den gleichbedeutenden griech. Bezeichnungen durch das intensive soziale und behördliche Leben jedenfalls beeinflußt. In den größeren Städten, wenigstens des freien Königreiche, und die echt griechischen Namen das meiste überhaupt unbekannt.

Was die praktische Verwertung der Resultate dieser Untersuchung betrifft, kann man freilich in Griechenland verschiedener Meinung sein, und ich könnte nur denken, daß man aus Gründen allgemeinerer Natur, in die ich hier nicht eingehen will, die Einführung der echt neugriechischen Monatsnamen in die neue Schriftsprache als unzweckmäßig ablehnt. Entschieden nicht zu billigen ist aber die unerwartete Weise, mit der sich der Verf. gegen diejenigen wendet, die 'sich bemühen' 'unverständliche dialektische Wörter aufzuheben', um durch sie 'ohne Maß' die mitüberlieferten in der 'nach ihren Theorien allgemeinen Sprache zu ersetzen. Dann dies sollen nach dem Verf. die bösen Vulgareisten erstreben, denen er nur das Epithet 'Neuerer' und 'Lastbeartige' gönnt. Es ist unverständlich, daß mit solchen Behauptungen der Verf. seine lehrreiche Untersuchung schließen konnte, durch welche eben die weite, vom Verf. selbst angegebene Verbreitung der ngr *novy*-Namen glänzend bewiesen worden ist, um so mehr, als es allgemein bekannt ist, daß nur die am weitesten verbreiteten ngr Monatsnamen von einigen Schriftstellern gebraucht werden. Wesentlich wäre nur das vom *Novas* gebrauchte *Τεμνής* (für August mit Recht zu beanstanden, da es, wie aus der Untersuchung von Buturas deutlich hervorgeht, in den meisten Gegenden den

1) Die lateinischen Namen sind für die Monate Januar bis Mai, November und Dezember behauptet worden, meistens freilich in der mundartlichen Form. Für die übrigen Monate kommen vor:

Σεπτής, *Σεπτής*, *Σεπτός*, *Πεπτός*, *Αιολοσεπτός*,
Αιολοτής, *Αιολοτής*, *Αιολοτής*, *Αιολοτής*, *Αιολοτής*, *Ζελιτής*,
Ζεωτής, *Μυτός*, *Αβροσεπτός*, *Τεμνής*, *Αβροσεπτός*,
Σεωτός, *Τεμνής*, *Σεωσεπτός*.

Alle Namen, die vom *novus*-Schema nicht wesentlich abweichen. Auch die von A. Buturas und N. Pontas in der *Δοξογραφία* 2, 1919, 504 ff., 506 ff. gemachten Nachträge bestätigen das hier Aufgestellte.

September bezeichnet. Mit Recht schreibt auch Psichari, dafür *ἀγνοῦστος*, indem er, wohl auch um Mißverständnissen vorzubeugen, für September von *Ἐπορία* setzt. Etwas anderes ist es freilich, wenn wir gelegentlich bei einem modernen Dichter, der durch Pflege der Volkssprache der aufblühenden Literatur die Wege zu bahnen bestrahlt ist, etwa weniger bekannten Formen begegnen. Wir sollten dann aber nicht an den schönen Versen nörgeln, sondern freudig lauschen dem frisch aufsprudelnden Brunnen.

Τὸ ὅτι ἔλαμψε μετὰ μῆρας, καὶ τὸ ἀνεποκλῆμα πικρὸν φωνήωναι,
καὶ μὴ οἶον εἶπεν ἢ δὲν ἔτερον θαυμασμένην βαλάντιοναι,
ποῦ ἴδρωται ἢ φωνὴ βαρβαρία, καὶ τὸ αἶμα κυρμένον ἀπὸ τῆ ἰσότης
αἰ μὴ οὐδὲτος γλυκύνειναι, οὐδὲ τὸν δαπάνη βραχὺ ἀποβῆναι.

Es ist wohl kein Zufall, daß diese erste Arbeit, die aus dem Archiv des Neugriechischen Wörterbuchs hervorgegangen, dem Mitte- und Neugriechischen Seminar in München in 'dankbarer Erinnerung' gewidmet ist. In diesem Institut haben seine Mitglieder neben und vor allem anderen die Kunst der wissenschaftlichen Arbeit gelernt, und die kostbaren Anregungen, die uns Schülern des unvergesslichen Krumbacher zuteil geworden sind, werden immer neu und frisch empfunden, so oft wir Gelegenheit haben sie in die Praxis umzusetzen und auszugestalten. Ref. hat in seinem im vergangenen Jahre erschienenen Buche ähnlichen Gefühlen Ausdruck gegeben. Er ist jetzt glücklich bestätigt zu können, daß er nur einer von vielen Kollagen und Landeleuten ist, für die das Münchener Seminar dasselbe gewesen ist und auch daselbe bleiben wird.

München.

Man. Triandaphyllidis.

A Papadopoulos Kerameus, *Varia graeca sacra. Сводъ греческихъ неизданныхъ богословскихъ текстовъ IV—XV вѣковъ съ предисловіемъ и указателемъ*. St. Petersburg 1909. XLIV 320 S. 8° (— *Zapiski der Historisch-philologischen Fakultät der Kais. Universität von St. Petersburg*, Band 95. [Einleitung russ.])

In diesem Bande spendet uns der unermüdliche Forscher 30 unedirierte Schriftstücke, die noch auf das 4—15 Jahrhundert verteilen. Wie ihr Alter, so ist auch ihr Inhalt und ihr Wert sehr verschieden. Abgesehen von den drei Katechesen des Johannes Chrysostomos (S. 154—183), darf wohl die hagiographische Gruppe das größte Interesse in Anspruch nehmen. Diese besteht aus folgenden 8 Texten, die durch das Entgegenkommen des Herausgebers schon in der 2. Auflage der BHG verzeichnet werden konnten: 1 Eine Sammlung von 45 für die Topographie und die Kirchengeschichte Kpels sehr interessanten Wunder des Märtyrers Artemios, nach den codd. Paris. 1468 saec. 11, Sebaste 27 saec. 11, Moskau 30 a. 1808, die sich gegenseitig ergänzen, unter Heranziehung der bereits 1880 edierten altrussischen Übersetzung (S. 1—75). Nach dieser hat Krumbacher schon in der 2. Aufl. d. Bz. LatG S. 667 und bald darauf in der Schr. 'Umarbeitungen bei Romanos' S. 149 f. auf die Erwähnung des Dichters Romanos in dieser Wundersammlung aufmerksam gemacht als dem ausschlaggebenden Zeugnis für die Datierung des Dichters in die Zeit Anastasios' I. Der Originaltext des Wunders 18 (S. 20, 4—6) kommt jetzt zu spät, um eine Kontroverse zu entscheiden, die seit der Untersuchung von P. Maas (B. Z. XV 1—44, entschieden ist. Es ist aber

Hausen surt h. Nach zwei weiteren Jahren wurde sie endl. h. durch eine Erscheinung der Theotokos im Traume befreit. S. 144. 153. Das gesch. hat am Donnerstag der Pfingstwoche den 20. Mai 1426, unter der Herrschaft des Kaisers Manuel Paläologos und seines Bruders Johannes Derold gehabt 332, dem der Bericht entnommen ist, stammt aus dem Jahre 1427.

Ihr weitere Inhalt der Sammlung läßt sich nicht mehr nach Gruppen unterteilen. Ich bespreche sie in der Reihenfolge, in der Papadopoulos sie bringt. 9. Ueberr. stehen die bereits erwähnten 3 Katechesen von J. Hannas (Chrysostomus) aus den cod. M. 2. 6. 3. und 1. und Petrop. 76. 10. 8. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192.

Bryennios aus der 1. Hälfte des 15. Jahrhunderts. 3 seiner Briefe, sein Testament, datiert vom 4. Juli 1421, und der Brief eines Anonymus an ihn (S. 292–302) aus einer Hs des Erzbischofs Konstantinos Boukaias von Korfu a. 1758. In dem Testament vermacht Bryennios alle seine Bücher der Agia Sophia. Man ist aber versucht, aus der genauen Aufzählung derselben (S. 295 f.) zu ersehen, daß seine ganze Bibliothek aus 933 Bänden bestand. Nach befragender ist, daß kein einziges theologisches Buch sich darunter befindet, sondern nur Grammatiken, eine Rhetorik, eine „poesie“, mehrere Schriften von Aristoteles, die Geographie von Ptolemäos, und ein *βιβλίον ἱερῶν ἀναγινώσκων, ἡ ποιητικὴ συντάξις, τὰ κατὰ τὸ ἀντίφωνον καὶ ἡ δὲ νόμος, διὰ τὴν ἱεράν καὶ ἁγίαν* — Ein ausführliches Register der Personennamen und der beachtenswerten Wörter, unter denen sich manche neue befinden, bildet den Sch. A (S. 303–321).

Auf eine Untersuchung der textkritischen Konstruktion so vieler Texte kann ich mich nicht einlassen. Der hochverdiente Herausgeber möge mir aber gestatten, den Wunsch auszusprechen, er möge sich die Ratschläge für die Anlage textkritischer Ausgaben die Otto Stübgen jüngst in den *Neuen Jahrbüchern für das klassische Altertum* 23 (1909) 393–433 vorgelegt hat, daraufhin ansehen, ob er nicht Nutzen daraus ziehen könnte. Es wäre doch sehr wünschenswert, wenn sich eine internationale Editionstechnik durchsetzen würde. Wenn man sich den textkritischen Apparat zu den Wundererzählungen des hl. Artemios (S. 17) etwas näher ansieht, so überzeugt man sich bald davon, daß er wesentlich vereinfacht werden könnte, da er zum allergrößten Teile aus Italiken und anderen orthographischen Besonderheiten der Hss besteht, in denen die wirklich wertvollen Varianten herumschwimmen wie „vari nantes in gurgite vasto“.

Von dem, der viel bringt, ist man leicht versucht, noch mehr zu verlangen! Ist das wahr, so gibt mir gerade A. Papadopoulos-Kerameus das Recht dazu die Bitte auszusprechen, er möge, anstatt seine Arbeitszeit und Arbeitskraft so eben Minima zu widmen, wie sie in dieser Sammlung z. T. vorkommen, seine Inventarisierungsarbeit der griechischen Hssbestände im Orient, die er mit so großem Nutzen begonnen hat, fortsetzen, und uns bald wieder *Haskatagoge* schenken wie das von Jerusalem. Ich danke dabei in erster Linie an die griechischen Hss in Rußland. Wer über eine so ausgedehnte, auf Autopsie beruhende Kenntnis der noch erhaltenen griechischen Hssbestände im Orient und in Rußland verfügt, wie A. Papadopoulos-Kerameus, der leistet insbesondere der byzantinischen Wissenschaft gr. Werte Dienste, wenn er der sich mehrenden Zahl von Arbeitern, die nach wirklich lohnender Arbeit suchen, verrät, wo sie der Bearbeitung harrendes Material finden können, als wenn er noch so viele *inedita* selbst vorlegt. Dessen verdient hohen Dank, jenes aber ist noch dankenswerter, nicht zuletzt aus dem Grunde, weil es hochherziger ist.

Strasburg.

A. Ehrhard.

Catenenstudien herausg. von Hans Lietzmann 1. Die Catene des Vaticanus gr. 762 zum ersten Korintherbrief auswertet von Leo Otto Lang. Leipzig, J. C. Hinrichsche Buchhandlung 1909. VII, 48 B. Querfolio. 7 M.

Aus den Einführungsworten des Herausgebers dieses neuen Unternehmens

erfahren wir daß die Kirchenhistorikern in der Kgl. Preuß. Akademie der Wissenschaften zu Berlin ihm eine große Verehrung zur Verfügung gestellt hat, um wichtiger Katenenhas des Auslandes vollständig photographieren zu lassen und so der Benutzung durch weitere Kreise zugänglich zu machen. Auf Grund dieses bisher schwer zugänglichen Materials, das in besonders dankenswerter Weise jedem Gelehrten auf Wunsch in seiner Wohnung zur Verfügung gestellt wird, werden kritische Untersuchungen und so weit möglich, auch autographisch vervielfältigte Ausgaben der einzelnen Katenen erscheinen, um die gründliche und zweckmäßige Ausnutzung der Has zu erleichtern.

Die „Katenenstudien“ werden darnach wohl in zwei getrennten Serien „Untersuchungen“ und „Analysen“ bringen, was ja schon das Format an verlagten scheint, das für beide Serien nicht immer sein kann. Die Serie der „Analysen“ heißt an mit der inhaltlichen Bemerkung der Katenen zum ersten Anmerkungsbrief in dem cod. Vatic. gr. 762 auf 48 Tab., es mit 16 Kolonnen, die folgendes bieten: 1. die fortlaufende Nummerierung der 1164 Fragmente von Vaterschriften, die die Katenen bilden; 2. die Seitenzahl des cod. Vatic., dazu die Zeilenangaben, so oft ein Fragment in verschiedene Teile zerlegt werden mußte; 3. die Lemmata des cod. Vatic. die nach dem Fragment werden durch „a. b. c.“ — „non minus gekennzeichnet“ warum nicht einfacher durch „an.“; 4. Incipit und exp. mit einem jeden Fragmentes; 5. die Seitenzahl des Cramerschen Druckes der Katenen zum ersten Anmerkungsbriefe unter Berücksichtigung der Zeilenangaben, des Vatic. in 2. entsprechend, sowie der von dem cod. Vatic. abweichenden Lemmata; 6. der Nachweis der direkten Überlieferung durch die Series und Seitenzahl in dem Drucke der benutzten Quellschriften; 7. die Angabe der Seiten und Zeilen, wo ein Fragment des Katenentypus des cod. Vatic. in dem abweichenden Typus „Cramerschen“ steht; 8. dasselbe für die Katenen des Niketas, die aber nur bis zum Fragment 531 Pars. I. ein bietet. Dieses Schema, das wohl allen zu erwartenden „Analysen“ zugrunde gelegt werden wird, ist durchaus zweckmäßig, wird aber im einzelnen sich nach der Eigenart einer jeden Has zu richten haben wie denn bereits hier diese Anpassung an die spätere Verhältnisse des Vatic. geschehen ist. Da die Kolonnen zu schmal sind, um für verschiedenartige Bemerkungen genügend Raum zu bieten, stehen den Tabellen Anmerkungen voraus die hier die Kol. VII einnehmen. Zweckentsprechend ist auch das Namenverzeichnis der Autoren, von denen der Vatic. Fragmente bietet. Bei jedem dieses Namenverzeichnisses zugleich dazu denen, das jahresmäßige Verfalls und genau festzustellen, in dem die Fragmente der bezeichneten Autoren zu einander stehen, so darf der Verfasser zu der Analyse bei den hier zu genannten Autoren sich nicht mit einem „passim“ begnügen wie es hier bei Johannes Chrysost. und Theodoret geschieht sondern muß auch für diese einzelne Fragmentenummern angeben. Für die vorliegende Katenen lernen wir daraus daß nach den beiden genannten Vaters Nicetas, Photius, Chrysost., Theodoret v. Mopsuestia, Cyrillus v. Alexandria und Oskamenius in abnehmender Reihenfolge das Hauptkontingent der Katenen liefern. Nur ganz spärlich sind außerdem vertreten Iulian v. Pannon und Theodosius mit je 2 Fragmenten, Klement v. Alexandria, Methodius v. Olympus, Eusebius v. Kaisarea und Gregor v. mit je einem. In einer Vorbemerkung bestimmt der Verf. das Verhältnis des Cramerschen Druckes zum cod. Vatic., auf den der von Cramer benutzte cod. Paris gr. 227 zurückgeht, sowie der hier gebotenen Analyse zu den Resultaten seiner kriti-

schen Untersuchung der Katene zum ersten Korintherbrief (vg. B. Z. XVIII 636), die in allem wesentlichen zu Recht bestehen. Bezüglich des cod. Vatic. selbst könnte er nach dessen Analyse in verstärktem Maße behaupten, er sei abgesehen von einigen falschen Lemmata und kleinen Textveränderungen „entschieden als authentische Quelle zu betrachten“.

Es ist einleuchtend, daß solche Analysen von Hss nur dann wahre Dienste leisten können, wenn die Wiedergabe der hebräischen Schreibung absolut zuverlässig ist. Ich möchte daher meinen, daß es bei den Incipit und Explicat entsprechender wäre, den Text der Hs zu geben, prout jacet, ohne jede Abänderung, auch nicht durch Hinzufügung von *letas* subser noch durch Beseitigung der Itazismen. Nur durch vollständige Treue der Wiedergabe können die Photos, die ja doch durch diese Analyse ersetzt werden sollen, in Wirklichkeit ersetzt werden. Für die Lemmata ist das hier bereits geschehen. Wie leicht Druckfehler sich einschleichen können, zeigt der Umstand, daß S. V nicht weniger als elfmal *Θεοσμοπον* bzw. *Θεοσμοπιου* zu lesen ist, während die entsprechenden Lemmata auf den Tabellen ohne Ausnahme richtig sind.

Behr übermüht hat es mich, von dem cod. Vatic. 762 nicht die geringste paläographische Beschreibung zu finden. Bei Haefonds, von denen es noch keine gedruckten Kataloge gibt, wie es für den alten Fonds der Vaticana zutrifft, ist eine solche Beschreibung auf alle Fälle notwendig. Aber auch bei bereits beschriebenen Hss glaube ich, daß der Herausgeber es als einen wichtigen Punkt in sein Programm aufnehmen sollte, daß jede Katenehands, die analysiert wird, genau beschrieben werden müsse, und zwar sowohl paläographisch als inhaltlich. Nur der Fachmann, in diesem Falle nur der Katenenforscher kann von einer Katenehands die Beschreibung liefern, die für diese Gruppe von Hss erforderlich ist. Wird diese Forderung erfüllt, so dient das neue Unternehmen auch dem Fortschritte der griechischen Paläographie, der in erster Linie durch solche Beschreibungen bedingt ist. An diesen Wunsch schließt sich von selbst die weitere an: es möge jeder Analyse wenigstens eine Tafel beigegeben werden mit der Reproduktion wenigstens jener Seite der Hs, die für sie am charakteristischsten und daher paläographisch am reichhaltigsten ist.

Straßburg.

A. Ehrhard.

Anton Baumstark, Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten. Eine liturgiegeschichtliche Vorarbeit auf grund hebräischer Studien in Jerusalem und Damaskus, der syrischen Haskataloge von Bertr., Cambridge, London, Oxford, Paris und Rom und des unierten Mosanler Festbrevierdrucks, Paderborn, Ferdin. Schöningh 1910. XII, 308 S. M 6. — Studien u. Geschichte u. Kultur des Altertums, hrsg. von Drerup, Grimm u. Kirchof, III. Bd., 3—5 Heft.

Seinen hervorragenden Verdiensten um die Erforschung der Entwicklungsgeschichte der christlichen Liturgie sowohl des Abend als des Morgenlandes hat der Verf. mit dieser Schrift ein neues hinzugefügt. Er bezeichnet sie freilich als eine Vorarbeit, einem ersten Schutze vergleichbar, der durch ein bisher noch nie geachtetes Gehälze hindurch in dessen ganzer Tiefe geradlinig ausgeführt wird, und beschließt sie mit einer Skizze der Aufgaben, die sich die Detailarbeit der syrisch-jakobitischen Liturgie und ihren Denkmälern gegenüber zu stellen hat. Gerade dieses zwar zusammenfassende, aber aus

den ersten Quellen geschöpfte Bild der Entwicklung der beiden im Titel genannten Bestandteile des syrisch-jakobitischen Gottesdienstes mußte aber geboten werden, wenn die Detailforschung der orientalischen Liturgien eine fruchtbare Anregung und zugleich einen sicheren Wegweiser erhalten sollte. Bei den innigen Beziehungen zwischen den orientalischen Liturgien und der Gottesdienstordnung der griechischen Kirche besitzt aber B a b k r i t auch Bedeutung für letztere und empfiehlt sich daher auch der Aufmerksamkeit des Leserkreises dieser Zeitschrift, zumal der Verf. selbst immer wieder auf jene Beziehungen hinweist.

Wie bei der großzügigen Arbeitsweise B s nicht anders zu erwarten war, vertritt er sich zuerst über die geschichtliche Stellung der jakobitischen Kirche, von der er ein fesselndes Bild zu entwerfen weiß, um durch die Darstellung ihrer Entwicklungsperiode, ihrer interkonfessionellen Beziehungen und ihrer kompromittierten Eigenart den Hintergrund so gewinnen, von dem ihre Liturgie sich abhebt. Von dieser behandelt er, wie bereits gesagt, nur zwei Bestandteile, das Festbrevier und das Kirchenjahr, ma und aber für die Erkenntnis der Physiognomie der jakobitischen Kirche viel wichtiger als ihre eucharistische Liturgie.

Was zunächst das Festbrevier betrifft, S. 135—158, so warnt B s. 135 vor dem Mißverständnis dieses der abendländischen Nomenklatur entlehnten Ausdruckes, als hätte die jakobitische Kirche eine dem lateinischen Brevier (das übrigens auch seine Vorgeschichte hat) entsprechende Bucheinheit besessen, die alle Bestandteile der Festtagsgesänge umschlossen hätte. Diese verteilen sich vielmehr bis zur Gegenwart auf 4 Bücher: dem Psalter, das Evangelienbuch, das sog. Penqitâ, d. h. ein Psalterium der vom Sängerchor vorzutragenden Masse liturgischer Poeme, und endlich einen Kodex mit den vom Offizianten zu recitierenden Gebetstexten. Dazu gehörte früher noch eine Art Romanar, dessen nichtunbedeutende Lesestücke aber im Laufe der Zeit untergegangen im Organismus des jakobitischen Festbreviers einbüßten. Für das jakobitische Festbrevier in diesem Sinne stellte B s. 140 nun zwei Aufgaben: die Aufhellung seiner inneren Entwicklung in der Richtung auf die Schaffung einer Bucheinheit und die Beschreibung seines Inhaltes. Bei dem heutigen Stand der Kenntnis der einschlägigen syrischen Hss konnte er nur die großentwwicklungsgeschichtlichen Richtungen feststellen, indem er zuerst die ältesten Stücke des Festbreviers ins Auge faßte, seine historischen Bestandteile, die umgabar liturgische Poeme des 4—7. Jahrh. und die ihm später abhandeln gekommenen nichtliturgischen Lesestücke, sodann die Vermehrung und die Zusammenfassung der biblischen Gesänge zuerst in mehreren âtereh (choralbüchern) und endlich in dem vorhin genannten Penqitâ verfolgte, um mit den Gebetstexten zu schließen, deren Sammlung dauernd eine buchhafte Sonderexistenz behauptet hat. Auf Grund dieser Untersuchung bei der B von Fall zu Fall Tatsachen aus der anderweitigen altkyrischen, altbyzantinischen, altjordanischen Liturgiegeschichte heranzog, stießen sich die für die Gesamtentwicklung charakteristischsten Momente dar: einmal das Vorhandensein einer Bewegung in der Richtung auf die Schaffung eines möglichst einheitlichen Festbrevierbuches, das aber nicht zu einer Bucheinheit, sondern schon vor Schluß des ersten Jahrtausends zur Ausbudung einer Vielzahl von liturgischen Büchern führte, zwei Gesangbüchern und einem Gebetsbuch, und um die Jahrtausendwende in die Schaffung von zwei Büchern auszuf., dem Pen-

quta, entstanden aus der Verzeichnung der beiden Gesangbücher, und dem Buche der Russaj d. h. der Festtexte. Die weitere Verzeichnung dieser beiden Bücher zu einem einzigen ergab erst erheblich später und zwar nur für einzelne Hochfeste und Festzeiten, nicht aber für den ganzen Umfang des Kirchenjahres. Von größerer Wichtigkeit als dieses rein buchgeschichtliche Entwickelungsmoment ist das zweite, innere, nämlich das in der Entwicklung sich immer wiederholende Kompromiß zwischen bestständigen ert armanischen, und von Westen her sich geltend machenden griecho- syrischen Elementen, die aus Antiochia und besonders aus Jerusalem, nicht aber aus Byzanz stammen.

Noch ungünstiger war B's äußere Lage für die Beschreibung des Aufbaues des jakobitischen Festoffiziums in seiner ursprünglichen Gestalt, da ihn heutiger Tage in den jakobitischen Kirchen im Gebrauche befindliche liturgische Hss nicht zu Gebote standen. Seine Hauptquelle bildet der zur Benutzung für die an ersten Hyrer des sog. zweiten Ritus bestimmte Moscular Brevierdruck, den ihm Prinz Max von Sachsen zur Verfügung stellte. Natürlich benutzte aber B diese Quelle nicht, ohne sich zuvor durch den Vergleich mit jakobitischen Hss, die er in Jerusalem und Damaskus hatte ansehen können und mit Hilfe von näheren Angaben von Sachsen über den Aufbau und die Textbestandteile einzelner Festoffizien in einer Reihe von Rechner Hss davon überzeugt zu haben, daß die Aufeinanderfolge der verschiedenartigen Textstücke in dem an ersten Moscular Brevierdruck dem jakobitischen Ritus der Gegenwart entspricht. So konnte er ein annähernd zutreffendes B. d des jakobitischen Festoffiziums geben zunächst seiner allgemeinen Bestandteile, sodann seiner einzelnen Tagzeiten Vesper, Matutin, Nachtoffizium, Tageshoron und Komplet, und zwar was den wissenschaftlichen Charakter dieser Beschreibung wesentlich erhöht in stetigem Vergleich einerseits mit dem über frühchristliches Tagzeitengebet uns an erweislich überlieferten, vor allem mit dem liturgiegeschichtlichen Material in dem bekannten Reisebericht der (Baria) Athanasia, andererseits mit den Verhältnissen sonstiger Riten.

Ich wende mich, da ein näheres Eingehen auf Einzelheiten des Aufbaues und Inhaltes des Festoffiziums sich hier von selbst versteht, zum jakobitischen Kirchenjahr S. 159—293. Zu diesem führte B die Himmatsarbeit, die er in dem ersten Teil seiner Arbeit entwickelungsgeschichtlich geordnet hatte, denn es bilden das wichtigste Quellenmaterial auch für die Geschichte des jakobitischen Kirchenjahres. Dazu traten noch folgende, fast durchwegs nur in Hss zugängliche Quellen, die B kurz beschreibt: der Bericht der (Baria) Athanasia, die *dessein* *despoises* des Hieros als Quelle für das Kirchenjahr in Antiochia zwischen S. 12—516, sodann ein einheimische Quellen die jakobitischen Kirchenkalender in zweifacher Gestalt als eigentliche Festkalendarien, d. h. Verzeichnisse der verhältnismäßig wenigen offenbar als eigentliche Feiertage gedachten Herrn und Marienfeste, und als martyrologienartige Heiligenkalender, die mindestens einen Namen für jeden Monatstag verzeichnen (ein Gegenstück zu zwei [nicht einem wie es S. 16] heißt liturgischen Büchern der griechischen Kirche, dem Menologium und dem Synaxarium, fehlt), die Lectionen aus dem A. u. N. T., die Formulare für die der Feier bestimmter Feste oder Feiertage inbegriffenen außerordentlichen Riten eine Schrift über Kirchenfeste des Bischofs von Maron Mosabar Kapha († 1214), endlich die arabisch geschriebenen Hymnensammlungen des Patriarchen Jo

bannan bar Ma'ian 1202 1203 und eines mit einer bekannten jacobinischen Metropolen von Jerusalem Namens Athanasios.

Auf Grund dieser Quellen teilt B das jacobinische Kirchenjahr in 3 Zeilabschnitte: 1 das kirchliche Winterhalbjahr, das mit dem 1. Oktober nach des Kalenders, mit dem 1. Novembermontag dem Kirchenanfang, nach des Perikopenbuchens beginnt und in dessen Mittelpunkt die von den Jakobiten nie anders als gesondert begangenen Feiern der Geburt und der Taufe Christi — Epiphanie stehen; 2 die Quadragesima und die Karwoche eine wohl geschlossene Zeile aber durch ihren ersten Bußcharakter der die Beschneidung der Leib der Heiligen auf ein Mindestmaß fordert; 3 das kirchliche Sommerhalbjahr vom Trisontag bis zum letzten Sonntag nach Ostern.

Diese drei Teile werden ausführlich behandelt, ihre innere Entwicklung aufgeschiedet, die Evangelienperikopen und anderen Lesestücke bei der Feier der einzelnen Feste nachgewiesen, die Festfeier selbst beschrieben, wenn es etwas Bemerkenswertes bietet unter ständiger Herbeiziehung der Übereinstimmungen oder Abweichungen bezüglich des griechischen Kirchenjahres. Die (bereits) Bemerkung mit dieser ist sehr weitgehend. Sie erstreckt sich auch auf die Perikopen von den kühnen und urchigen Jungfrauen, die in manchen griechischen Hieronymus zum Dienstag oder Mittwoch der Karwoche steht, was der Verf. S. 235 in Abrede zu stellen scheint. Bei der Lektüre von F. Neubach, die naturgemäß besonders in diesem Teile der Arbeit zur Sprache kommt, sowie der großen Anzahl der berücksichtigten Handschriften das Hinweisverzeichnis hier vermißt man ungern die Datierung, das Namenregister zur Kirchen- und Liturgiegeschichte und namentlich das liturgische Sachregister gütig Dienste.

Zum Schluß noch eine Bemerkung. B beruft sich sehr oft auf den bereits erwähnten Bericht der ursprüngl. S. via, seit 1903 mit Vor. eben Aethoria genannten griechischen oder spanischen Palastkapitel als auf eine Quelle des ausgehenden 4. Jahrhunderts, von der er S. 30 sagt „bis hat für eine breviergewaltige Frechheit eine fundamentale Bedeutung“. Da nun schon im Jahr 1909 des Rhein. Mus. A. Meister den Bericht in das 6. Jahrh. herunterdatiert hat, glaube ich hinzufügen zu sollen, daß B diese Tatsache nicht ignoriert, sondern in seinem Vorworte S. VIII Anm. anzeigt, daß er die Unhaltbarkeit der Meisterchen These demnächst eingehend erweisen werde. Inzwischen ist die neue Datierung von H. Bruns, Revue benedict. 26 (1909) 463 u. a. angenommen worden, auch Zacharia (Caria, der jüngst eine neue Ausgabe des Briefes des Abtes Valerius in den Ann. Bull. 29 1910 376—399 veranstaltete, scheint ihr zugustimmen v. 374, 383). Er bemerkt aber mit Recht, daß die Frage nur auf Grund des Itinerarium selbst entschieden werden kann. In der Tat mit dem einzigen chronologisch verwertbaren Ausdruck des Valerius „aque dum oim uisus“ ist nicht viel anzufangen. Der Satz selbst, in dem er steht, scheint aber eher für die eine als für die neue Datierung zu sprechen. Möge B seine Gegengründe bald vorlegen. Vgl. außerdem den Artikel von Weigand o. S. 1 ff.

Strasbourg.

A. Ehrhard

(P. Peeters) Bibliotheca Hagiographica Orientalis ed. Ernest Renouardiana. Subsidia Hagiographica 10. Bruxellae apud Editores, 22 Boulevard Saint Michel 1910. XXII, 768 S. 16 M.

Als sechstes Stück ihrer hagiographischen Hefen tritt veröffentlicht eben die B. enthält ein Verzeichnis zu dem so reichlichen zwei Bänden der Bt. und Hll., eine Hll. Die Vorrede ist von P. Peeters unterzeichnet, von ihm das Werk bearbeitet. Diese Hefenart ist eine Lese-schäft, die einen Mitarbeiter hat, der aus der arabischen, armenischen, äthiopischen, koptischen, syrischen Literatur alles zusammenstellt zu kann, was ihr ihre Zwecke Wohltun gesich da findet. Die Vorrede deutet an, daß man unter Orientalisch noch mehr erwarten könnte: z. B. eine Berücksichtigung der hebräischen Literatur. Das ist ja wahr, und wenn es diesen sich Mittel und Wege finden auch diese Gebiete noch besser auszunutzen. Hieran vermisse man vielleicht exegetische und dogmatische Arbeiten z. B. über die heilige Jungfrau oder das Kreuz Christi, oder Mohammedanisches. Erwähnen sind wir dankbar für das, was unter mehr als 1200 Nummern hier zusammengestellt ist: z. B. 272 dazu ein Nachtrag bei 278, dann die Register I. *Manuscriptorum nomina quas depravate transcripta sunt* äthiopisch, armenisch, syrisch. 2. *Autorum et interpretum nomina et eorum volumina*. Zwischen der Vorrede und dem Texte eine Bibliographie, *homo scriptus anni* 2. XI. 13, 2. Menstrum tabulae mensum syro arabici, armeni, coptici et aethiopici. Soweit ich die Arbeit prüfen kann, ist sie sehr sorgfältig und sehr vollständig. Bei der ersten Nummer der Bibliographie, den Act. 22, hatte nicht bei der Ausgabe 1 III Nov 1911, sondern auch Anfang Jahr und (wenn möglich) angegeben werden sollen. Bei einem solchen Monumentalwerk darf immer wieder an seine (recht) alte erinnert werden. Bei der letzten Nummer der Bibliographie Zotenbergs Beschreibung der syrischen und manichäischen Handschriften von Paris, fehlt ein orientalischer Name. Das erste Wort des Titels heißt nicht *Catalogue* sondern *Catagogue*. Wer einmal, wie der Interzeichnete, in einem lateinischen Katalog einer großen Bibliothek Zotenbergs Arbeit lange vergessen und nicht oben unter *Catalogue* statt unter *Catagogue*, wird das nicht mehr vergessen. Und weil ich schon an der Berichtigung von Fehlern bin, so will ich noch die 6. Märtyrer vom bebaute (2. 15) auf ihre richtige Zahl zurückführen XL nicht LX und zu Nr 1 und 2 (272) bemerken, daß meine Marginalien und Materialien 1893 nicht 189 erschienen sind und sich auch im übrigen von dem Sonderdruck nicht unterscheiden. — Inzwischen kommen am meisten Nummern auf die Jungfrau Maria (70 in 29 Abteilungen), aber auch die Apostel sind sehr reich vertreten und auf 8 B. begegnet uns sogar die heilige Afra von Augsburg, die wir in einer orientalischen Sammlung nicht suchen würden armenisch. Auf der selben Seite ist nachgewiesen, daß man das Leben des Aedonius von Caesarea auch in den Chrestomathien von Krich, Bernstein, Zengerle findet. Dies als Beispiel, wie weit der Sammler seine Aufmerksamkeit ausgedehnt hat. Daß das Werk in Beirut gedruckt, verhält insofern teurer ist als seine griechischen und lateinischen Brüder oder Schwestern, wird man begreiflich finden. Wenn Übersetzungen orientalischer Texte in den Bereich der Sammlung gehören — eine Frage, die nach meiner Meinung zu bejahen ist —, so verm. Bt. man beispielweise bei den Propheten und Aposteln Schermanns Ausgabe Teubner 1907 aber erst längerer Gebrauch kann die Dauerhaftigkeit der Arbeit voll ins Licht stellen.

Maulbronn.

Eb. Nestle.

E. A. Wallis Budge, *Coptic homilies in the dialect of Upper Egypt* edited from the Papyrus Codex Oriental. 5001 in the British Museum. London, British Museum 1910. LV, 424 S. 5 T. 8° 12 sh.

Das neue Werk des unermüdlich tätigen englischen Gelehrten veröffentlicht unter Beifügung einer englischen Übersetzung den Inhalt des Papyruskodex 5001 des Britischen Museums. Diese Hs enthält die koptische Übersetzung von 10 Predigten der bedeutendsten Vertreter der griechischen Homiletik, nämlich von Johannes dem Fasten, Johannes Chrysostomos (unecht), Athanasios 3 Predigten, Autorschaft bei einer Predigt nicht sicher, Theophilus von Alexandria † 412, Proklos von Konstantinopel 2 Predigten, Basilios dem Großen von Kasarea, Eusebios von Kasarea (richtiger wohl Johannes Chrysostomos).

Als Anhang werden, um einen Vergleich und einen Einblick in die Übersetzerfähigkeit der orientalischen Mönche zu ermöglichen, mitgeteilt der syrische Text der Predigt des Johannes des Fasters — 1 koptische Predigt, die arabische Übersetzung einer früher von Chabot veröffentlichten syrischen Predigt des Proklos, der äthiopische Text einer Predigt des nämlichen über die Fleischwerdung Christi und der syrische Text einer Predigt eines Alexander, die im Inhalt eng verwandt ist mit der koptischen Predigt Nr 9 des Athanasios, seines Nachfolgers (?).

Vorausgeschickt ist den koptischen Texten eine Einleitung, die über die Hs unterrichtet, die einzelnen Predigten ev mit Benennung des griechischen Originals analysiert, die öfter unsichere Frage der Autorschaft prüft. Aus den gelegentlichen kleineren Exkursen seien als besonders beachtenswert die Ausführungen S. XXX—XXXII über altägyptische und christliche Eschatologie hervorgehoben.

Daß Einleitung, Texte¹⁾, Übersetzung und Buchausstattung musterhaft sind, ist fast selbstverständlich. Folgende Punkte seien noch aus für den Leserkreis der BZ besonders interessant hervorgehoben.

Der Hauptwert der Texte beruht natürlich darin, daß sie umfangreiches neues Material für die Kenntnis des sahidischen Dialektes der koptischen Sprache zugänglich machen. Vielfach sind die Formen der griechischen Wörter beachtenswert. Auffällig ist das verhältnismäßig seltene Vorkommen von Nomina sacra. Die Predigt des Johannes des Fasters finden wir schon spätestens 60 Jahre nach seinem Tode in syrischer Sprache, Verbreitung und Übersetzung erfolgte also ziemlich rasch. Die griechischen Sprachkenntnisse der Übersetzer waren oft recht mangelhaft. Eine Blattversetzung in seiner Vorlage hat der Übersetzer einmal gar nicht erkannt, wie Budge sehr fein nachweist S. XXIII—XXV. Wenig Verlaß ist leider auf die Autorenangaben in den orientalischen Übersetzungen.

Für die Geschichte des Buchwesens und Buchschmuckes ergibt sich ebenfalls manches. Der hier ausgebeutete Kodex ist (nach Nr 5000 des Britischen Museums) der zweitgrößte Papyruskodex, der bekannt ist, in 2 Kolonnen gegen Ende des 7. Jahrh. geschrieben, 175 Blätter zählend. Die Buchdecke, zugen Ornamente und staminate Vögel und Tiere und gebören wohl erst dem 8 oder 10. Jahrh. an. Auf Fol. 1^r befindet sich ein Protokoll

1) Einen unwesentlichen Druckfehler habe ich S. 414, Z. 14 des syrischen Textes aufgeführt, wo das erste Wort natürlich *harmos* zu lesen ist.

von 5 Zeilen abgeh. auf Tafel I), das freilich auch in der viel erörterten Frage nach der Schrift und Sprache der ägyptischen Papyrusprotokolle keine Entscheidung bringen kann, da es absolut unlesbar ist. Ob in der ersten Zeile hinter dem Kreuz in den vielfach durcheinander geschlungenen Zügen etwa *Θεός, Πόρ, Πιστός* steckt, diese Möglichkeit wage ich nur mit allem Vorbehalt anzudeuten.

Für die Kirchengeschichte und abgesehen von gelegentlichen Bemerkungen über Eschatologisches am ergiebigsten die 2 Predigten des Proklos gegen Nestorios. Freilich bringen sie wie alle griechischen Predigten positives Material sehr wenig, sondern mehr allgemeine Wendungen und Ausführungen. Des Rhetorischen Genusses wegen darf man überhaupt die Predigten nicht lesen wollen, der rhetorische Schwung, der die griechischen Originale oft noch genießbar macht, wo der Inhalt abschrecken würde, ist bei der Übersetzung in die trostlos nüchterne koptische Sprache vollständig verloren gegangen.

Schwanfurt.

Wilhelm Wagh.

Dr. Dino Muratore, *Una principessa sabauda sul trono di Bisanzio. Giovanna di Savoia, imperatrice Anna Paleologina*. Chambéry 1906. Extrait des Mémoires de l'Académie de Savoie, 4. série, tome XI (veröffentlicht 1909). 254 S. 8°

Eine der bemerkwürdigsten Persönlichkeiten des byzantinischen Hofes bei Beginn der Auflösung des alten Kaisertums ist die Kaiserin Anna von Savoyen, welche als Witwe des Kaisers Andronikos III. in der für das griechische Reich so traurigen Periode der Bürgerkriege zwischen den Parteien der Paläologen und Kantakuzenen einen großen Einfluß ausübte. Scaron Parisot und Finlay haben sich in ihren Geschichtswerken mit ihr eingehend beschäftigt. Kurz und klar schildert ihre Geschichte mit gewohnter Meisterschaft Charles Diehl in seinen 'Figures byzantines, Deuxième série' (Paris 1906) p. 245–270. Eine ausführliche Biographie dieser italienischen Fürstin auf dem Thron von Byzanz hat eben Dr. Dino Muratore veröffentlicht, Professor in Chieri bei Turin. Es ist ein mit großem Fleiß gewissenhaft angeführtes Werk, begründet auf einem emigen Studium der Quellen, wobei die Nachrichten des Kantakuzenos und Nikephoros Gregoras durch ein reiches archivalisches Material, besonders aus Turin, ergänzt werden. Dabei werden die gleichzeitigen Beziehungen zwischen dem griechischen Kaisertum und dem Abendland, die Nachfolge des lateinischen Kaisertums und die Nachzügler der Kreuzzugsreden eingehend erörtert.

Der Graf Eduard von Savoyen hatte 1326 eben eine Schlacht gegen seine westlichen Nachbarn verloren, als eine Gesandtschaft der damaligen griechischen Kaiser eintraf, der beiden Andronici, des Großvaters und Enkels. Es handelte sich um die Heirat des Mitregenten Andronikos III. mit Eduardes ungefähr 20 Jahre alter Halbschwester Johanna, der Tochter Amedeo V. des Großen von Savoyen († 1323), des Stammvaters des heute regierenden italienischen Königshauses, und der Maria von Brabant. Gut sind bei Muratore (S. 14f.) die Gründe dargelegt, warum die Byzantiner in dieser Zeit so eifrig Heiratsverbindungen mit abendländischen Fürstenhäusern suchten. Auch die erste Frau des jungen Andronikos stammte aus dem Westen, Irene ursprünglich Agnes von Braunschweig († 1324). Vermittler der zweiten Heirat war nach der Ansicht des Verfassers ohne Zweifel Theodoros Palaiologos, einer

der Söhne des alten Andronikos II., er hatte nach der italienischen Mutter die Markgrafschaft von Montferrat am oberen Po geerbt und war der berühmteste Vermittler zwischen dem Osten und dem Westen. Begleitet von zahlreichen Herren und Damen des Hofes von Savoyen reiste Johann, die in Konstantinopel als Anna bezeichnet wurde, aus der savoyischen Residenz in Chambery über den Mont Cenis nach Savoyen, wo die Heiratsreise angetreten wurde. September 1345. Als die Braut im Februar 1346 im byzantinischen Hof eintraf und in den Bachersteupaast einzog, erregte ihr glänzendes Gefolge bei den Griechen einen großen Eindruck. Auch erkrankte sie nach der Ankunft, so daß die Hochzeit in der Sophienkirche erst im Oktober gefeiert werden konnte. Ausgeführt wurde die Verlobung die letzten Kämpfe zwischen Andronikos II. und III., dann die Auseinandersetzung Andronikos III. 1346—1347, wo er manche bedeutende Erfolge aufzuweisen hatte, besonders die Wiedergewinnung Thessaliens und des Despotats von Epirus, und endlich die langen Bürgerkriege, welche nach des jungen Kaisers Tod das byzantinische Reich bis in die Grundfesten erschütterten. Besonders wichtig ist die Zeit der Regentschaft der Anna für ihren Sohn, den kleinen Johann, während des Kampfes mit dem teuren Kaiser Johann Kantakuzenos 1341—1347. Dabei spielen die Beziehungen zu den Serben und Bulgaren eine wichtige Rolle. Erst der Sturz des Kantakuzenos, der Ende 1341 als Mönch ins Kloster gehen mußte, sicherte dem Johannes Palaiologos die Herrschaft über die Trümmer des Reiches, nachdem der Westen an die Serben verloren gegangen war und die osmanischen Türken sich in Kleinasien festgesetzt hatten. Dankbar sind die letzten Jahre der Kaiserin. Nach Maritima trat sie in den dritten Orden der Franziskaner, unternahm eine Reise in die Heimat und ist nach der Rückkehr vielmacht 1360, in Konstantinopel gestorben. Ein altes Portrait der Kaiserin Anna, welches einst in der Barberinischen Sammlung in Rom zu sehen war und von Poesinus in seiner Ausgabe des Paphlages reproduziert wurde, konnte der Verfasser nicht mehr auffindig machen. Den Schluß bilden 4 247—254 eine Charakteristik dieser Fürstin, die sich gegen die ungünstigen Bemerkungen des Gregoras und die daraus abgeleiteten Fälschungen des Parnot wendet. Strenger ist das Urteil bei Dindorf, welcher die Kaiserin Anna als 'femme d'esprit assez mediocre' bezeichnet und ihr gemeinsam mit Kantakuzenos die größte Schuld am Zusammenbruch des Reiches zuschreibt. Von Interesse ist eine moderne Reinschrift eines Turnier, welches 1342 zur Feier der Hochzeit des späteren Königs Viktor Emanuel II. auf der Piazza San Carlo in Turin von mehr als hundert Reitern ausgeführt wurde, angeblich eine Reproduktion des Turnieres bei der Hochzeit des Kaisers Andronikos III. mit Anna von Savoyen in Konstantinopel 1346. Der Gedanke zu dieser Veranstaltung war von dem Historiker Luigi Gibranio ausgegangen.

Im einzelnen wird manches neue Detail beigebracht, z. B. die bisher unbeachtete Nachricht des Vukan, über geheime Verhandlungen der Kaiserin, welche eben mit ihrem Sohn in Thessalonach residierte, mit den Genuesen 1351, während des damaligen Seekrieges der Republik, gegen Kantakuzenos und gegen seine Verbündeten, die Venezianer S. 333. Auffällig werden Stephan Uroš III. von Serbien und sein Sohn Stephan Dusan vor 1346 stellvertretend als 'to czar di Serbia' bezeichnet S. 62, 121, 141. Stephan Dusan nannte sich nur König (kralj, βασις, rex) bis er sich zu Ostern 1346 in Saopje zum 'Kaiser der Serben und Griechen' krönen ließ. Die vor-

dorbenen byzantinischen Hofsta. in einer venetianischen Urkunde von 1348 (S. 155 A 1) können teilweise wieder hergestellt werden: Chrestora ist der noch bei Kocinos unter den Palastämtern genannte *καρσιστας* (Quaestor), Procatumeno di palazzo ein *προκαθημενος*, Mega diermineste ein *μεγας διακριτωτης*, 'Großdomestich' (vgl. die Urk. 1349 bei Miklonch und Müller, *Acta graeca* 8, 119). Karbuna in Bulgarien (S. 203 A), Carbona der italienischen Seekarten des 14. und 15. Jahrh., ist die heutige Stadt Baltschik an der Küste nördlich von Varna, vgl. meine 'Archäologischen Fragmente aus Bulgarien' in den Wiener Arch. epigraph. Mit. 10 (1888) 183, meine Abb. über die Überreste der Petschenegen und Kumanen in Bulgarien in den Sitzungsber. der Kgl. böhm. Gesellsch. der W.iss. in Prag 1889 und mein Fürstentum Bulgarien S. 584.

Der Verfasser hat die dankbare Aufgabe auf sich genommen, die Expedition des 'grünen Grafen' Amedeo VI von Savoyen in den Orient (1366 bis 1367) in einer eingehenden Studie zu behandeln und in dieser Art das alte Werk von Datta (1826) durch eine moderne Arbeit zu ersetzen. Bei den Vorarbeiten hat er in den Archiven und Bibliotheken von Turin, Genue, Venedig, Florenz, Rom und Paris zahlreiche, bisher unbekannte Dokumente gesammelt. Ein Vorläufer ist die kleine Abhandlung: 'Ammon III, comte de Genevois, sa participation a l'expédition du Comte Vert en Orient, son testament, sa mort' Annecy 1906 Extr. de la Revue savoisienne 1906, 31 S.). Ammon, Graf der Landschaft Genevois südlich von Genf im jetzigen Département Haute-Savoie, war einer der Begleiter des 'Comte Verde', ist aber auf der Rückkehr in Pavia (1367) gestorben ohne sein Vaterland wieder zu sehen und die Regierung nach seinem inzwischen verstorbenen Vater Amédée III zu übernehmen. Dabei meint der Verfasser, der Zug des grünen Grafen gegen den Zaren Johannes Alexander von Bulgarien sei zur Befreiung seines Vaters, des Kaisers Johannes Paläologos, aus der bulgarischen Gefangenschaft unternommen worden. Doch diese Gefangenschaft ist eine Erfindung späterer Chroniken. Kaiser Johannes befand sich bei den Ungarn in Vidin und die Bulgaren, eben im Krieg mit dem ungarischen König Ludwig I, wollten ihn nicht von dort auf dem Landwege nach Konstantinopel heimkehren lassen. Der Sachverhalt ist berichtet in der russischen Ausgabe meiner Geschichte der Bulgaren (Odessa 1878, S. 425—426, und zuletzt von mir besprochen in der Würdigung der von Bogdan entdeckten bulg. Chronik im Archiv für slavische Philologie 14 (1892) 263—264.

Wien,

O. Jireček.

N. Jorga, Professor an der Universität Bukarest, Geschichte des osmanischen Reiches. Nach den Quellen dargestellt. Dritter Band (bis 1640) Gotha 1910, Friedrich Andreas Perthes, Aktiengesellschaft. XIX und 479 S. 8°. M. 8.—.

Von dem großen Werke über die Geschichte des osmanischen Reiches von Jorga, über dessen ersten und zweiten Band wir B. Z. 18 (1909) 578 bis 586 berichtet haben, ist nun auch der dritte Band erschienen. Er umfaßt die J. 1538—1640, also eine Periode, die mit der byzantinischen Geschichte nicht mehr in Berührung steht. Der höchste Aufschwung und der Beginn des Verfalles des türkischen Kaisertums wird darin in einer Reihe gut geschildert.

beur und auf einem gewaltigen Material aufgebauter Kapitel vorgeführt. War die Schicksale der christlichen Nationen unter türkischer Herrschaft in dieser Periode kennen lernen will, findet eine ausführliche Darstellung besonders in dem Kapitel über den 'Einfluß der unterworfenen Völker Franken, Armenier, Juden, Griechen auf die Leistung des Reiches' (S. 190—216). Jorga schildert darin die griechische Emigration von Präbenden, Gelehrten, Kriegseuten (Stratoten) und Abenteurern nach Italien, den einflußreichen Großkaufmann, Zoll- und Schrempächter Michael Kantakuzenos (ermordet 1376) und die Entwicklung einer neuen griechischen Archontenklasse in der Türkei in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts, die Schicksale des Konstantinopler Patriarchates und seiner Bistümer, die Stellung der Klöster des Berges Athos, die eine Art tributärer Republik bildeten, endlich auch die griechischen Schulen und Schriftsteller der Zeit. An einer anderen Stelle (S. 271f.) wird das griechische Element und der christliche Klerus von Kleinasien, Syrien, Palästina, auf den Inseln des Archipelagus und in Morea besprochen. Ebenso ist den Serben, deren autokephale Kirche zu Peč (türk. Ipek) im 16. Jahrhundert ein Mohammedaner aus der Herzegowina, zugleich einer der berühmtesten Renegaten dieser Zeit, der Großvezier Mohammed Sokoli (Soko-ović) erneuert hatte, den Bulgaren, Armeniern u. a. gebührende Aufmerksamkeit gewidmet, natürlich auch den Beziehungen der Pforte zu den rumänischen Donaufürstentümern. Die Hauptpartien betreffen die türkische Herrschaft und die langwierigen Kriege in Ungarn, die Kämpfe mit den Spaniern, Venetiern und Polen, sowie die Perserkriege. Eingehend behandelt sind die merkwürdigen, oft wechselnden Zustände innerhalb der regierenden Klasse, die Sultane selbst und ihr männlicher und weiblicher Hof, ihre Veneren und die übrigen Oberbeamten des Reiches.

Wien.

O. Jireček.

Dr. Ferdo pl. Šišić, Dalmacija i ugarsko-hrvatski kralj Koloman (Dalmatien und der ungarisch-kroatische König Koloman), Agram 1909, 57 S. 4° S. A. aus dem 'Vjesnik' der kroat. archäolog. Gesellschaft Neue Serie Bd. 10 (1908—9).

Dunkel ist das Ende der byzantinischen Herrschaft in den Städten des nördlichen Dalmatiens, in Zara, Trau, Spalato usw. Um diese Erbschaft haben dann zwei Nachbarn, die Venetianer und die Ungarn, erbitterte Kriege geführt, ohne daß uns die Folge und die Motive der Ereignisse klar wären. Eine neue Lösung des Problems versucht Professor Dr. Ferdinand von Šišić. Nach seinen Ausführungen wurden die norddalmatinischen Städte bis zur Okkupation durch König Koloman (angeblich 1117) zum Konstantinopler Kaisertum gerechnet. Kaiser Alexios Komnenos sandte ungefähr 1091 als seinen Bevollmächtigten nach Dalmatien den Sebastos und normannischen Grafen Guifredus, einen Sohn des Comes Amicus, eines byzantinischen Parteigängers, eine Urkunde von 1093 (bei Heimemann, Zur Entstehung der Stadtverfassung in Italien S. 68—69) erwähnt 'Guifredus comes et sebastos imperialis', wie er auf die Tremitischen Inseln gekommen sei, 'dum pergarem in partibus Dalmatie'. Die Urkunden von Zara sind 1091 und 1096 nach Kaiser Alexios datiert, erst während des ersten Kreuzzuges erscheint der venetianische Doge Vitale Michiel, 1097 auch ein kaiserlicher Protosebast, als Schutzherr der Städte.

Nach der Hypothese des R. H. trat dann Kaiser Alexios Komnenos diese Städte dem König Konrad ab, als Entschädigung für die Hilfe gegen den Normannen Boemund. Kurz zuvor hatte der Alexios Sohn Johannes Komnenos eine ungarische Prinzessin, Tochter Ladislaus I. geheiratet, so daß die Hilfe verwandt waren. Eine Entsendung von Truppen Konrads auf venezianischen Schiffen nach Apulien gegen Boemund erwähnt die ungarische Chronik des Königs.

Wien

O. Jireček.

Chrysostomos A. Papadopoulos, *Ἱστορία τῆς ἐκκλησιαστικῆς Ἱεροσολύμων καὶ Ἀλεξανδρίας* *En son Histoire de l'Église de Jérusalem et d'Alexandrie*, 1910 48 und 812 S. 8°. Preis 15 fr. 20.

Das Buch ist in der Offizin des Patriarchates von Alexandria hergestellt; Papier und Druck sind sauber und auch die fremdsprachlichen Zitate vom größeren Verstoßen frei. So unterscheidet sich das Werk schon äußerlich sehr vorteilhaft von manchen anderen, die uns aus dem griechischen Orient zugegangen sind. Insbesondere gilt vom Inhalt. Man hat sofort den Eindruck, daß man einen modern gebildeten Theologen vor sich hat, und man ist erstaunt, daß eine derartige Beherrschung und Benützung sowohl der modernsten westeuropäischen als auch der russischen Literatur (in einem orientalischen Patriarchat möglich ist. Dabei hat sich der Verfasser durchaus nicht auf ein kleines Gebiet beschränkt, sondern seine Ziele überaus weit gesteckt. Er behandelt die Geschichte der christlichen Kirche in Jerusalem — genauer gesagt, der griechisch-orthodoxen Kirche und vom griechisch-orthodoxen Standpunkt aus — von den Tagen der Entstehung des Christentums bis auf die Jetztzeit, also einen Stoff, der an Wissen und Können des Bearbeitenden die mannigfachsten und nicht immer leicht erfüllbaren Anforderungen stellt. Dieser Stoff hat der Verfasser in drei Perioden geteilt. Die 1. Periode beschäftigt sich mit der römisch-byzantinischen Zeit (a. 33–634) und gliedert sich in drei Kapitel: 1) vom Tode des Herrn bis zu den Tagen Kaiser Konstantin (a. 33–326), 2) von Konstantin bis zur endgültigen Anerkennung des Patriarchates auf dem chalcidonensischen Konzil (a. 326–451), in diesem Zeitraum erblickt der Verfasser die Blütezeit des Patriarchates, 3) die Ausgestaltung des Mönchsebens und der klösterlichen Niederlassungen (a. 451–634). Die 2. Periode bringt die Zeit der größten Blütezeit der griechischen Kirche. In drei Kapiteln behandelt sie die Epoche der arabischen Herrschaft (638–1099), die Tage des lateinischen Königreichs Jerusalem (1099–1291) und die Zeit der ägyptischen Herrschaft (1291–1517). In der dritten Periode, d. h. in der Zeit der türkischen Herrschaft (1517–1910), steht die orthodoxe Kirche wieder freier da. Wir empfangen hier ein Bild des Wettstreites der Nationen und Kirchen um den Besitz der Heiligen Stätten. Der Verfasser unterzeichnet in diesem langwierigen und ermüdenden Kampf zwei Abschnitte. Im Jahre 1634 und 1757 bedeuten wichtige Wendepunkte für den Bestand der griechischen Nation. Papadopoulos beginnt daher mit diesen Jahren jedesmal eine neue Epoche.

Der Titel des Buches lautet „Geschichte der Kirche“ und nicht „des Patriarchates“ Jerusalem. Dementsprechend wird man darin Erörterungen über

1. Über Literatur und Quellen unterrichtet uns die Einleitung in dankenswerter Weise.

den Umfang des Patriarchatsprengels, über die Metropolen und ihre Suffragane, etwaige kritische Behandlung der hierfür in Betracht kommenden Konzilslisten, der *Notitiae episcopatum* und sonstigen Quellen vergeblich suchen. Referent bedauert das von seinem Standpunkt aus, allein er kann diese Zurückhaltung andrerseits begreifen. Alle diese Fragen können von Grund aus nur im Zusammenhang sämtlicher Konzilslisten und sämtlicher *Notitiae* gelöst werden. Daß aber der kenntnisreiche und rührige Verfasser von einem solchen Parergon zu seinem an sich schon bedeutenden und umfangreichen Werke sich zurückgehalten hat, wird man ihm nicht verüben dürfen.

Homburg v. d. Höhe.

E. Gerland.

Charles Diehl, *Manuel d'art byzantin*. Paris, A. Picard et Fils 1910
XIII, 837 S. mit 420 Abbildungen im Texte. 15 fr

Der Verlag Picard hat seit einigen Jahren begonnen, Kunsthandbücher herauszugeben, in denen die Denkmäler nach Material und Zweck in Gruppen und innerhalb dieser Gruppen historisch geordnet sind. Das ist eine sehr einfache und vernünftige Art, die dem Leser die Hauptsache bei aller Beschäftigung mit bildender Kunst, die Kunstwerke selbst, nahebringt und dem Sammler so gut wie dem Historiker wertvolle Handhaben gibt. Mir sind näher bekannt die beiden Bände des Manuel d'art musulman von Saladin und Migeon. Sie sind tatsächlich das Beste, was wir heute auf dem Gebiete allgemeinen orientierender Schriften über die Kunst des Islam besitzen. Ich denke, ein Gleiches kann jetzt auch von der Schrift Diehls gesagt werden, obwohl er nicht eigentlich Kunsthistoriker, sondern in erster Linie Historiker ist.

Man vermißt etwas eine Einleitung über die Kunst vor Konstantin. Diehl hat sie wohl unterlassen, weil seinem Bande in der fertigen Serie ein anderer „L'art chrétien primitif“ von Parate vorausgehen wird. Der vorliegende Band setzt gleich mit dem Siege der Kirche ein, die christliche Antike kommt für ihn nicht einmal als Voraussetzung in Betracht. D sieht jetzt deutlich, daß die griechisch-römische Welt von einem neuen Geiste einer neuen Kunst durchsetzt wird, er sieht neue Typen für Christus und die Heiligen auftreten und erkennt, daß neben Rom und dem Hellenismus der Orient, und zwar entscheidend vor allem Persien, auf den Plan tritt. Mehr noch, im Anschluß an meine Forschungen spricht es D jetzt selbst aus: *Devant le viel Orient qui se révélait partout lors l'hellénisme recule*. Von Rom und den Aufstellungen von Wickhoff und Riegl könne nicht mehr die Rede sein, aber Kpl müßte man seinen Teil lassen. D führt meine vor Jahren gemachten Aussprüche über die führende Rolle von Kpl an, obwohl er S 124, sehr genau weiß, daß ich inzwischen mit den fortschreitenden Studien im Orient selbst davon etwas abgekommen bin. Auch jetzt bei der Lektüre des D'schen Buches, worin die Resultate meiner Forschungen von jemanden mitgeteilt werden, der sie bis vor kurzem nicht teilte, ich sie also mit den Augen eines unbefangenen andern dargestellt sehe, muß ich sagen, es bleibt doch dabei: es gibt im 6.-7. Jrh. keine eigentlich „byzantinische“ Kunst, sondern nur eine vielfach differenziert-orientalische in zwei Hauptströmen, dem persischen und dem christlichen. Konstantinopel saugt in dieser Zeit genau so alles auf wie vorher Rom. Es ist schon als Sitz des christlichen Hofes ein wichtiges Zentrum, das manches Eigenartige hervorbringt und durch die pro-

klassischen Steinbrüche und die Mangel haften des Exportes zur See Einfluß gewinnt, aber eine spezifisch byzantinische Kunst gibt es daraus noch nicht, die wird erst negativ bemerkbar, als daneben der Islam den Orient erobert und es ist das Abendland, das sich als eine selbständige Macht entwickelt.

Für Diehl gibt es eine byzantinische Kunst seit dem 5. Jahrh. Er steht auf dem Standpunkte, den ich in den byzantinischen Denkmälern und dem ersten Bande der B. Z. vertrat. Trotzdem führt er seine inzwischen gewonnenen Resultate mit einer Hingabe und Zustimmung an. Man versteht so gar nicht, so lange man in den ersten 123 Seiten steht, wie Diehl das Buch Manual d'art byzantin nennen kann. Es ist etwas anderes. Aber da kommt mit einem Male B. I. 4 der Stich Konstantinopel an, trotzdem wird ich schöpferisch gewesen, der griechische Orient habe die für die unentwickelten Züge der an den Bosphorus stehenden orientalischen Kunstkreise nicht übernommen, so fehle dort die gewählte Basrelief, der syrische Portikus, die Hufeisen und byzantinischen und die Kuppel auf Trompen. Ich schreibe nicht so, vielmehr habe ich mir vor Augen, daß wir die antike, das antike Antiochia und Alexandria nicht kennen, beachte, was Ebers und jetzt mein Amidauch gebracht hat, und bebaute von „Byzanz“ nichts als Zweifel haften in der Hand, wobei nur noch die Tatsache der Erbauung der Akropolis durch Meistern von Traian und Met ein sehr anders gefärbtes Bild gibt, als es Diehl malt.

Aber alle diese Dinge werden von Diehl nicht hartnäckig in den Vordergrund gestellt. Der aufmerksame Leser findet überall, daß der Verfasser so oft seine Position mehr um des Lesers willen hat, der Orient in seiner Darstellung war nicht für die Zeit vor der marmarischen Kapazität im Grunde genommen überaus der gehende Teil ist. Das spricht auch aus der Anlage des ganzen Bandes. Das erste Buch behandelt Quellen und Entstehung der byzantinischen Kunst, das zweite ihr erstes goldenes Zeitalter, das Hinderstern mit unbegriffen. Darauf gehen 364 Seiten, also nahezu die Hälfte des Bandes. Es wird die syrische, ägyptische und kassianische Denkmalwelt christlicher Zeit besprochen und es gesagt, wie Myron Byzanz auf dem Gebiet der architektonischen Dekoration und in den Bildtypen Grundlagen liefert. Mich wundert, daß hier die Denkmäler Jerusalems nicht mehr zur Geltung kommen. Für alexandrinisch steht D. in erster Linie die polychrome Verkleidung der Wände und das immer wieder zu beobachtende Durchbrechen landschaftlicher Neigungen im Schmuck der Kirchen an. Ich weiß nicht, ob das für mich allein richtig ist und die genaue Kenntnis Memphisartiges nicht viel leicht eine differenzierte Lösung bringen wird. Ich freue mich, daß D. dann in der koptischen Kunst deutlich die asiatischen Einflüsse anerkennt, andere möchten die Dinge im Augenblick wie einst unklar, wenn auf den Kopf stellen. Konstantins Bedeutung und die ausschlaggebende Rolle seiner Kuppelbauwerke wird von anerkannt. Dann verfolgt D. die orientalischen Einflüsse im Abendland. Spätere, die älteren Denkmäler von Ravenna, Nordafrika, Italien, Spanien, Marokko, als unterliegt dem Oriente. Seit aber Eudokia einen Kirchengrundriß nach Gass gewährt hat, Konstantin B. 137, tritt anstelle des Orients Konstantinopel. Ich glaube, diese Annahme verheißt dem besten Teil der Prokonnesos, aus deren Steinbrüchen ein schwungvoller Handel mit Kapitellen betrieben wurde. Der Interchied von Orient und Byzanz liegt im wesentlichen darin, daß letzteres an der klassischen Tradition festhalte. Das goldene Tor ist kein Beweis dafür, weil es, wie ich Amida

8 2943 gezeigt habe, mehr parthisch als antik ist, und ähnlich steht es mit vielen andern Elementen, die Diehl für spezifisch byzantinisch ansieht. Er selbst ahnt, was Antiochia bedeutet haben mochte, manche seiner Ansichten wurden sich wohl auch jetzt angesichts des Amidawerks ändern.

Noch etwas anderes mag ihm den Glauben an die Schöpferkraft von Byzanz wach halten: die Nachrichten syrischer und arabischer Schriftsteller über die Teilnahme byzantinischer Kräfte an orientalischen, besonders islamischen Bauten. Sie spuken auch jetzt wieder verwirrend in der beginnenden Forschung über die Kunst des Islam und gehören, entwickelt ungesprochen, verwertet, in eine Reihe mit dem *systeme des Theophrastos* Hist. V 8, wonach Justinian dem Theodosios *senioris et senioris aegypti* gewandt habe, die ihm *signis* Paganis einen Palast bei Ktesiphon erbauten. Vgl. über ähnliche Nachrichten auch mein Amida S. 293. Es wäre Zeit, diesen Dingen einmal zusammenfassend nachzugehen. Auf ähnlichem Wege ist Garret zum koptischen Ursprung der islamischen Kunst gekommen. Ich glaube weder an den dauernden Einfluß der Kopten auf die arabische Kunst noch an den der Byzantiner.

Diehl bespricht aus die Mosaiken, Miniaturen, Stoffe, die Stein-, Holz- und Elfenbeinschnitzerei, die Metallwerke und die Ikonographie, endlich die Kunst der Bildvermehrung. Ich staune, wie er das alles unter dem Titel „byzantinisch“ bringen kann, in manchen Gruppen ist doch auch nicht die Spur von Zugehörigkeit zum Kunstkreis von Konstantinopel, zu entdecken. Venturi hat in seinem Werke „*Storia dell' arte italiana*“ eine für Italienisch angesprochen. Mit Genugtuung lese ich die Zustimmung zu meinem Schlagwort vom „orientalischen Italien“. Warum nennt er nicht auch das byzantinisch? Rom zwar gilt ihm als byzantinisch. Überall aber ist der Orient als solcher am Werke, und Byzanz lediglich als ein Teil davon. Ist denn der Bildersturm nicht der beste Beweis für die Obermacht des Orients? Er ruft damals vorübergehend alles rein Hellenistische nieder. Diehl urt, glaube ich, wenn er Landschaft, die Mäurer mit Jagd und Fischfang für alexandrinisch hält: sie ist dekorativ verwertet spezifisch orientisch. Das Vorkommen des Nils in einer Gruppe darf nicht zur Verungemeinerung führen.

Das dritte Buch schließt das zweite goldene Zeitalter der byzantinischen Kunst, die Zeit der Makedonen und Komnenen. Diehl ist voller Freue für den Nachweis des ausgesprochen Byzantinischen in dieser „neuen“ Kunst. Er anerkennt, daß es eine Renaissance ist, das Spanische liegt in der Entwicklung einer besonderen kaiserlichen Richtung und einer neuen Ikonographie. Ich glaube nur, daß D. wenn er fragt, ob es in dieser byzantinischen Renaissance andere sei, als wenn man eine Madonna des 12. oder 13. Jahrhunderts mit einer solchen des Raffael oder Boucheran vergißt, daß es sich bei diesen Meistern nicht um *serviles* Kopieren handelt, zwischen Giotto und Raffael vielmehr der eigentliche Nerv der Renaissance wirkt, das Naturalstudium. Wo hat das in dem Byzanz des 9.—12. Jh. formal eine Rolle gespielt? Aber trifft zu, wenn man diese Zeit mit Boucheran zusammenstellt und vergleicht mit dem 4.—6. Jh. bzw. Raffael: die byzantinische Renaissance ist eine tote, akademische, weil sie die Naturbeobachtung um ihrer selbst willen, sondern im besten Falle rein gegenständliche Neuerungen in ihr setzen will. Dazu kommt, womit auch D. sich nicht rügt, daß die neuen Kirchentypen dieser Zeit im Verdacht stehen, persischen bzw. armen-

nischen Ursprungs zu sein. Ke et nichts mit der invention creative, die Diehl und andere bei den Byzantinern suchen, weder im 4. 6. Jahrh., noch im zweiten goldenen Zeitalter. Aber freilich auch ich bin dafür daß man die Kunst Konstantinopels in dieser Zeit, wo Orient und Abendland sich im Islam und der römischen Kirche des 4. und 5. Jahrhunderts großartig entfalten, byzantinisch nennt, einen andern christlichen Orient gibt es damals bald nicht mehr. Für die Architektur des 10. Jahrh. hätte D. meine Arbeiten über die hellenistische Kunst dieser Zeit (Kaisariani und seine durch Inschriften datierten Ornamente) heranziehen können.

Besorgnis der „neuen“ Ikonographie ist D. gleich am Anfang im Vorwort. Wenn Hausenbergs Apostelkirche recht hat, lag diese Ikonographie schon im 6. Jahrh. vor, entstand nicht erst im 9. Jahrh. Das Fehlen der Szene „Christus im Lumbus“ im Haderhaus der Apostelkirche besagt in E. sehr viel: der Typus ist eben erst nach Justinian aus dem Orient eingedrungen (vgl. meine Koptische Kunst XVIII f. und das Petersburger Evangeliar S. 1.). Man sollte nie vergessen, daß die Theologenschule von Nisibis und ähnliche, auch monchische Zentren um Jahrhunderte früher zu den neuen Typen und Bildern durchgedrungen sein können, als sie in Syrien auftraten. Was im gegebenen Fall (Diehl und Hausenberg) für byzantinisch ansieht, glaube ich auf den Kreis Edessa-Nisibis zurückführen zu können. Und so ist es auch beim Paarter mit Miniaturillustrationen, für dessen rein byzantinischen Ursprung D. (S. 1.) herausfordernd mit mir rechtet. Die Frage nach der Herkunft der Randillustration gibt hier den Ausschlag: D. geht ihr nicht nach. Die Vorführung der Mosaikzyklen in Heims, Venedig und Mailand, Bethlehem gehört nicht in den Kreis, der Franken in Kleinasien und Italien, der zahllosen Miniaturisten mit dem Pariser (erregt) im Zentrum hatten ihn in ihrem geistlichen Bestande fest, er konstatiert den Triumph des monchischen Geistes, läßt aber die Frage nach Wesen und Ursprung der ebenso reichen wie eigenartigen Rankenornamente unberührt (Vgl. Machatschke S. 334 f., Römische Mitt. XXIII, und Kleinarmenische Miniaturenmaler, Tübingen 1907.). Auch die Ikonostasen von Hnnes Lhas hatten Anlaß zu einer eingehenden Untersuchung in dieser Richtung geben können. Die Behandlung der Metalle in Bronze, Eisenblech, Edelmetall und Email gibt Anlaß, die Bedeutung der Werkstätten von Kpat hervorzuheben. Die „byzantinische Frage“ (mit Bezug auf das Abendland) behandelt Diehl erschöpfend, ich habe nur auch da den Eindruck, daß öfter es: ist besser orientalisches statt byzantisches zu setzen wäre.

Das vierte Buch führt die letzte Blüte von der Mitte des 13. bis zur Mitte des 16. Jhr. vor. Die Denkmäler des Athos, des Peloponnes und die Kährije Dechani stehen im Vordergrund. Diehl fragt, woher dieser Aufschwung komme. Er prüft die Theorie eines abendländischen Einflusses und kommt dann auf die Hypothese syriens. Ich erschrak, als ich das las. Wer hat eine derartige Hypothese aufgestellt? Theodor Schmidt in seinem Werk über die Kährije Dechani? Nein, heißt es, auch ich, in erster Linie sogar ich im serbischen Painter. Dieser gehe auf ein syrisches Manuskript des 6. oder 7. Jahrh. zurück — et généralement la thèse, „(Strzykowski) a posé en fait que les grands cycles de fresques et des ensembles que produit le XIV^e siècle doivent être rattachés avec certitude „à la sphere de l'art syrien primitif“. Dann das Zitat Serbischer Painter S. 135. Ich sehe nach, dort steht von selbigen Dingen nichts, es heißt da lediglich: ich müßte die Miniaturen des serbischen Painters,

dann die zum Akathistos-Hymnos und vor allem die miteinander verwandten Zyklen des Jakobos Monachos und der Kahrje-Mosaiken ihrem Ursprung nach der byzantinischen Kunst nehmen und der altsyrischen Sphäre zuweisen. Mir ist nicht eingefallen, dabei im allgemeinen an die großen griechischen Freskenzyklen zu denken. Wenn ich einen Schluß aus meinem Resultat zog, so war es lediglich der, daß man die südslavische Kunst nicht immer wie bisher ohne weiteres auf Byzanz zurückführen dürfe, sondern in jedem einzelnen Falle prüfen müsse, ob nicht im Wege der Klöster (wie im gegebenen Falle von S. Saba und dem Sinai nach Chilintar) orientalisches-christliche Überlieferungen in Betracht kämen. Diehl wird gut tun, S. 699 u. S. 796 seines Buches in Zukunft zu streichen, vor allem den Hinweis auf Kondakov und die ganz überflüssige Übersetzung ins Deutsche im Archiv für slavische Philologie. Diehls Arbeit allein weist den Ton, der dort angeschlagen wird, in die Schranken.

Doch zurück zur letzten Blüte der byzantinischen Kunst. Diehl leitet sie her von einem Wiedererwachen des hellenischen Patriotismus in Kpel. Er beschreibt die Kirchen, ihre Mosaiken und Wandmalereien, lehnt alle außerbyzantinischen Einflüsse ab, nimmt für Serbien nicht nur byzantinischen Einfluß, sondern direkt Künstler an, die aus Kpel kamen, in Serbien aber in vierer Beziehung eigenartig waren. Die Gemäldezyklen des Athos, das Malerbuch und Panselinos werden besprochen, dann die erhaltenen Tafelgemälde, Miniaturen, Paramente u. a.

Ich habe das ungemein geschickt und anregend geschriebene Buch, das für die Verbreitung der Kenntnis dessen, was unser Kreis im letzten Jahrzehnt erarbeitet hat, von großer Bedeutung sein dürfte, von meinem Standpunkt aus beurteilt. Man möge meine Stellungnahme nicht für kleinliche Nörgerei nehmen. Diehl steht zum guten Teil auf dem Boden, den ich bereitet habe. Ich las das Buch mit dem allergrößten Vergnügen und aufrichtig dankbar; aber die große hingebende Arbeit wäre schlecht geehrt, wenn ich sie ohne Widerspruch gelobt hätte. Diehl, der Historiker, hat durch seine zusammenfassende Arbeit eine wirklich wertvolle kunsthistorische Tat vollbracht.

Wien.

J. Strzygowski.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen werden von Karl Dieterich in Leipzig K. D., Albert Richard in Strassburg A. K., Aug. Rosenberg in München A. H., Ed. Kurts in Rega K. K., F. Mass in Berlin F. M., P. Marc in München F. M., J. Strzegowski in Wien J. S., K. Vár in Budapest K. V. und Carl Weyman in München C. W. bearbeitet. Zur Erreichung möglicher Vollständigkeit werden die Hll. Verfasser höf. ersucht, ihre auf Verlags bezüglichen Schriften, seien sie nun separatändig oder in Zeitschriften erschienen, an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei Separatdrucken bitten wir dringend, den Titel der Zeitschrift sowie das Band-, Jahres- und Seitenzahl auf dem für uns bestimmten Exemplar zu notieren; denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die dem Hll. Verfassern meist so geringe Mühe macht, kostet uns stets ansehnliche und zeitraubende Nachforschungen in unserer Staats-, öf. und bürgerlichen Bibliotheken, wobei wir das betreffende Hist. noch nicht eingelaufen oder gerade vom Binden oder aus einem anderen Grunde verzogen ist. Die Artikel sind innerhalb der europäischen Abschnitte der Bibliographie hier wie in den früheren Heften, soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes angeordnet. Der Bericht ist bis zum 1. Januar 1911 geführt. Die Redaktion.

1. Literatur und Bogen.

A. Gelehrte Literatur

Theodor Mommsen, Historische Schriften III. Band. Berlin, Weidmann 1910. VIII, 895 S. 8° 17 M. Gesammete Schriften Bd. VI. Enthält den Wiederabdruck folgender des byzantinische Studiengebiet berührender Abhandlungen: Nr. 13 Das römische Militärwesen seit Diocletian, Nr. 14 Die dionetianische Reichspräfektur (darin z. B. S. 292 ff. über die Ägypter des byzantinischen von Kyrene), Nr. 17 Consularia Beiträge zu den Konsularlisten der nach-justinianischen Zeit, Nr. 20 Ostgothische Studien über die Konsulardatierung des geteilten Reiches usw. Nr. 24 Zweisprachige Inschrift aus Arykanda ein epigraphisches Dokument für die Geschichte der Christenverfolgungen, Nr. 25 Papiarchisches über Eusebius hist. eccl. III 38), Nr. 26 Theodosianische Kaisererlasse über die Unschicklichkeit der beiden Erasse in Haecore. Corpus legum p. 260. Dazu unter Nr. 28 eine Erwiderung auf die Verteidigung der Stücke durch Duchesne, Byz. Zeitschr. 1, Nr. 32 über einen neu aufgefundenen Reisebericht nach dem gelobten Lande (Peregrinatio Eusebii resp. Aetheriae). Dem Bande ist ein Inhaltsverzeichnis zu Band IV—VI d. h. des drei Bänden der historischen Schriften beigegeben. C. W.

Eduard Zellere Kleine Schriften. Unter Mitwirkung von H. Diels und K. Holl herausgegeben von Otto Lenz. II Bd. Berlin, Reimer 1910.

VL 602 S. 8° Enthält unter Nr 54 (S 91—107) den Wiederabdruck des Aufsatzes über Ammonius Sakkas und Plotinus aus dem Archiv f Gesch d Philos. 1894. O. W

A. Gudeman, Grundriß der Geschichte der klassischen Philologie. 2. Aufl. Vgl B. Z. XIX 561 Ausführlich besprochen von Domenico Bassi, Rivista di filologia 38 (1910), 536—544, der sich über die zu geringe Berücksichtigung der italienischen Philologie beklagt. C. W

Alexander Rüstow, Der Lügner Theoria, Geschichte und Auflösung. Teubner 1910. 145 S. „Wenn einer lügt und versichert es sei wahr, daß er lüge, lügt er dann oder spricht er wahr?“ Die Geschichte dieses magarischen Sophismas — es heißt *ψευδομας* zu deutsch 'der Lügende', nicht der 'Lügner' — füllt sechs Siebtel der vorliegenden Schrift, die hier erwähnt werden soll, weil S. 105 ff zwei für die Formulierung der Sophismas wichtige byzantinische Zeugnisse auftreten.

Alexandri quod fertur in Aristot. Sophist. Eriech. comm. ed. Wallies (= Comment. in Aristot. gr II 3) 171,8 *διναται δὲ τις καὶ ὡς αὐτὸς ἰσχυμένον τοῦ σοφίσματος ἀκούειν* 'ἀπὸ γε ἐνδέχεται τὸν αὐτὸν ἔμα ψεύδεσθαι καὶ ἀληθεύειν,' — οὐ — 'ἀλλὰ μὲν ἢ λήγων ἰσχυ ψευδομαι, ἔμα καὶ ψευδεται καὶ ἀληθεύει.' *πρόδος ἄρα τοῦ ὅτι ἐνδέχεται τὸν αὐτὸν ἔμα ἀληθεύειν καὶ ψευδεσθαι.*

Anonymi in Aristot. Sophist. El. paraphr. ed. Havdick (= Comment. in Aristot. gr XXIII 3 p 58,31) durchweg abhängig von Pseudo-Alexander.

καὶ μὲν ἰσχυ ψευδομας λίγω ἀληθεύει λόγον ὅτι ἰσχυ ψευδομαι ἔμα γὰρ, εἰ καὶ μὴ πρὸς τὸ αὐτό, καὶ ἀληθεύει καὶ ψευδομαι.

Bei dem Anon. haben wir die antike Formulierung, die sonst nur lateinisch erhalten ist (am reinsten Gellius NA 18, 2, 10 *cum menthor et menthri me dico, menthor me verum dico?*), aber von Lukianos Var. Hist. 1, 4 *καὶ ὅτι γὰρ διὰ τοῦτο ἀληθεύειν λήγων var lect. ἀληθεύειν λήγω*) *ὅτι ψευδομαι ψευδομαι* Verf. (richtig!) vorausgesetzt wird. Bei Pseudo-Alexander steht eine erst in der späten Scholastik wieder auftauchende und dann die abendländische Logik beherrschende Kurzform. Eine Zwischenstellung nimmt Albertus Magnus ein *ponatur enim quod aliquis dicat. ego dico falsum, et dicat falsum* (opera II 694 B, die letzten drei Worte vergißt Verf. zu notieren).

Verf. hält die Kurzform 1 für eine Erfindung der Byzantiner und 2) der antiken gegenüber für weit überlegen. Auf Grund davon ersch. oft er 3, eine nach Zeit und Intensität recht beträchtliche Beschäftigung der Byzantiner mit der Dialektik und deren Einfluß auf das Abendland.

Dagegen ist zu sagen. 1 Unser Text des Pseudo-Alexander ist nicht gut genug überliefert, um solche Konsequenzen zu gestatten: die Kurzform kann ja einfach durch Anfall der im Folgenden eingeklammerten Worte der längeren entstanden sein: *ἰσχυ (ψευδομας) λίγω ἀληθεύει λόγον ὅτι ἰσχυ (ψευδομαι).* Und daß dies hier auch wirklich angenommen ist, zeigt die oben mitgeteilte Parallelüberlieferung des Anonymus, die codices instar zu verwenden ist, was Wallies freilich durchweg unterlassen hat. So kurz vorher:

Ps. Alex. 170,7 *καὶ μὲν ἄρα ἐνδέχεται τὸν αὐτὸν ἔμα εὐοχεύειν καὶ ἐπιοχεύειν; — (οὐ) — ὁ δὲ ὁμοσεὶς ἐπιοχεύειν † ἐπιοχεύειν ὅτι εὐοχεύειν †*

Anon. p. 58,25 *καὶ μὲν ἄρα ἐνδέχεται τὸν αὐτὸν ἔμα ἐπιοχεύειν καὶ εὐοχεύειν, — οὐ — τί δὲ ὁ ὁμοσεὶς ἐπιοχεύειν καὶ ἐπιοχεύειν, οἷον εὐοχεύειν.*

Auch hier muß der Archetypus unserer Hss des Ps. Alex mit der Überlieferung beim Anon kombiniert werden, damit eine vernünftige Lesung erreicht wird.

2 Die Kursform ist kein Fortschritt gegenüber der alten, sondern das Gegenteil. *ὅς γε ψευδής* ist erstens gar kein vollständiger Satz (*τι γὰρ ψευδής*), und zweitens läßt sich von einem, der diese Worte spricht, nicht ohne weiteres behaupten, daß er damit die Wahrheit spreche; das muß vielmehr ausdrücklich vorausgesetzt werden, wie es in der antiken Fassung geschieht (freilich vollendet nur in der griechischen, denn die Partizipia sind unübersetzbar).

3. Von einer ernsthaften Beschäftigung der Byzantiner mit den Trugschlüssen ist sonst keine Spur. Wohl aber findet sich die übliche Ablehnung bei Nikephoros Komnenos Migne 142, 998 B: *οἱ παραλογισμοὶ πάντες εἰς τὴν τοῦ ἡλίχου ὁμιλίαν ἀναφέρονται ψευδεῖς τινες ὄντις ἡλίχου καὶ ἀπαταινοὶ καὶ διὰ τοῦτο σοφιστικοὶ ὀνομαζόμενοι ὡς χρομένων τοιούτων τῶν σοφιστῶν τῶν μηδὲν ἔλλοι δισπουδαστῶν ἢ τοιούτοις μηχανηματισμένοις συλλογισμοῖς τὸν προσδεδεγμένον ἀπατῶν.* P. M.

Libani opera rec. Rich. Foerster IV V (vgl. B. Z. XIX 562 f) mit kritischen Beiträgen besprochen von Heinr. Schenkl, Berl. neophilolog. Wochenschrift 80 (1910) 1156—1159. P. M.

O. Seeck, Die Briefe des Libanios (vgl. B. Z. XVII 219) sehr skeptisch besprochen von Hieron. Markowski, Berliner philolog. Wochenschr. 30 (1910) 1532—1541. P. M.

Hieron. Markowski, De Libanio Socratis defensore (Breslauer philolog. Abhandlungen, herausg. von R. Förster 40). Breslau, Marcus 1911. VIII, 196 S. 8^o 7,60 M. Wird besprochen. Vgl. einstweilen J. Geffcken, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 2975—2977. P. M.

Karl Meiser, Zur Vita des Libanios von Eunapios. Hermes 45 (1910) 480. An der Stelle ad. Förster I p. 7 *λέγει τῶρων τινα περιτὴν καὶ ὑπ' ἀρχαιοφροσύνης διακρινθῆναι ὡς ἀναθημᾶ τι παλαιὸν καθάιστον εἰς μῶσον καὶ ἔφη καὶ διακομῆτος ἐκαλεῖσθαι ὑποθεσὶν το αὐτῇ περιτῶντων εἶλην καὶ διανοίας ἀκολουθοῦσας ὥσπερ ἑβρας τινος καὶ θεραπειῶν ἀσπερὶν νεοκλῶν καὶ τὸ γίγας ἀπαίσμητιν verbessert M. καθάιστον, das schon Förster beanstandet hatte, in καθάιστον. Ich möchte außerdem νεοκλῶν, das hier keinen rechten Sinn gibt, in νεοκλῶν (oder νεοκλῶν) emendieren; das paßt zu dem Bilde der Dame, die in verjüngter Schönheit das Bad verläßt. A. H.*

Nicola Terzaghi, Synesiana. Studi italiani di filologia classica 18 (1910) 32—40. Behandelt die Handschriftenfrage von *Ἱστοὶ Ἰουαννῶν* und beschreibt den Cod. Laur. 80, 19, aus dem Riccard. 76 geflossen ist. Laur. 55, 8 ist mit Laur. 60, 6 nahe verwandt und nach ihm, aber auch nach anderen Hss durchkorrigiert; für die Hymnen muß seine Überlieferung mit der des Paris. gr. 1039 neu verglichen werden. A. H.

Carl Weyman, *Analecta sacra et profana*. Festgabe zum 7. September 1910, Hermann Grauert zur Vollendung des 60. Lebensjahres gewidmet von seinen Schülern Freiburg i. Breisgau, Herder (1910) 8^o, S. 1—19. Handelt S. 2—4 über den Eingang des neubanten Hymnos des Synesios von Kyrena. Die selbstbewußten Worte *πρῶτος νόμον τῶν ὁρίων* sto. nötigen nicht zu der Annahme, daß Synesios die Hymnen des Klemens von Alexandria, Methodios und Gregorios von Nazianz nicht gekannt habe, so A. Baumgartner, sondern erklären sich aus dem Umstande, daß er im Gegensatz zu diesen Autoren ein

ganzes Buch von Hymnen gedichtet hat. Obigens fehlt es daneben nicht an Beispielen für bewußte und knifflige Ignorierung der Vorgänger. C W

Nonni Panopolitani Dionysiaca rec. A. Ludwig I. vgl. B. Z. XIX 503 anerkennend besprochen von Heint. Tiedke, Berliner philolog. Wochenschrift 30, 1910 1113—1118, der vor allem auf die Akzentregeln des nonnischen Verses zu sprechen kommt. P. Mc.

Rudolf Asmus, Der Kyniker Saïnestes bei Damascenus. Neue Jahrbücher für das klassische Altertum 25 (1910) 504—522. Auf Grund seiner kritischen Untersuchungen in unserer Zeitschrift XVIII 424 ff. und XIX 205 ff. entwirft A. hier ein leuchtendes Bild der Sendung und der Geistesrichtung des Saïnestes und einer Reihe von Zeitgenossen, mit denen im 3. Jahrh. die hellenistische Philosophie zu Ende ging. A. H.

Constantin Sauter, Der Neuplatonismus, seine Bedeutung für die antike und mittelalterliche Philosophie. Philosophisches Jahrbuch 28, 1910 469—486. Schluß des B. Z. XIX 564 notierten Aufsatzes. Sauter gibt einen geschichtlichen Überblick über den Einfluß des Neuplatonismus bis auf Albertus Magnus, wobei er S. 476 ff. auf den Areopagiten und die arabischen Peripatetiker zu reden kommt. C. W.

Procli Diadochi Hypotyposis astronomicarum positionum. Una cum scholiis antiquis et libris manuscriptis ed., Germanica interpretatione et commentariis instr. C. Manitius. Leipzig, Teubner 1909 XLVI, 378 S. 8° 8 M. — Wir hoffen eine Besprechung zu bringen, vgl. einstweilen K. Tittel, Berliner philolog. Wochenschrift 30, 1910 1245—1249. P. Mc.

N. Hartmann, Das Proklus Diadochos philosophische Anfangsgründe der Mathematik nach den ersten zwei Büchern des Euklid-kommentars. — Philosophische Arbeiten hrsg. von H. Cohen und P. Natop. IV 1). Gießen, Töpelmann 1909 57 S. 8° 2 M. — Wir hoffen eine Besprechung zu bringen, vgl. einstweilen K. Tittel, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 1630—1631. P. Mc.

Carlus Witlig, Quaestiones Lydianae. Diss. Regimont 1910. 111 S. 8° Untersucht die geographisch wichtigen Stellen in Lydus Werken und führt sie auf ihre Quellen zurück. Für den Nikaufstand aber gibt es viel besseres Hilfsmittel als die Quellen der byzantinischen Kunstgeschichte von Unger. A. H.

J. Terkewitsch, Zum Corpus Procopianum. (rus.) Leipzig, Altnorproslawskij naučno-issledowatel'skij sbornik drevnejaz. mira 9. St. Petersburg 1910 Nr. 10. Im S. A. 4 S. Der Verfasser erk. art das Werk über die Bauten für unecht. Prokop habe nicht einmal seine Historien vollendet, auch der Schluß des 4. Buches über den Gotenkrieg stamme nicht von ihm, um so weniger könne er sich an ein neues Werk gewagt haben. Die Annahme, daß die *Kriemata* den unangenehmen Eindruck der Historien bei Justinian hätten verwischen sollen, sei hinfällig, denn es werde ja auf die Historien hingewiesen. Wenn ferner der Verf. von *Hept. Kriemata* in der Einleitung auf Justinians Bemühungen um die Einheit der Kirche und seine legislativen Reformen hinweise und dann hinzufüge, daß er darüber an anderer Stelle gesprochen habe — es heißt übrigens S. 172, 2 ed. B. *και τον μεν ειλον τα παλαια τε εριπον και συγγενετα λογον* — so könne er nicht identisch mit Prokop sein, der in seinem Geschichtswerk davon nichts erwähnt. Auch sei es unmöglich, daß Prokop von den Bauten in Italien und Sizilien hätte schwärmen

können. Der Verfasser von *Ἱστορία Κρισταίου* sei vielmehr ein anderer Zeitgenosse gewesen, der ebenfalls ein Geschichtswerk und zwar mit dem Titel *Ἱστορία τῶν πολεμίων* geschrieben habe, denn dieser Titel komme dem Werke Prokops nicht zu. Es wäre wünschenswert, daß der Verf. seine Argumente gegen die Echtheit der Bauwerke, die er jetzt mehr andeutet als begründet, ausführlicher und an einer anderen dem gelehrten Publikum zugänglichen Stelle darlegte.

A. H.

A. Brinkmann, Die Protheoria zur Biographie eines Neuplatonikers. Rheinisches Museum 85 (1910) 617—646. Das zusammen mit der berühmten Epikureischen Spruchsammlung im Vatic. gr. 1850 von Wotke entdeckt und von Usener 1888 herausgegebene Fragment, das die ethischen Grundsätze eines Philosophenbiographen entwerft, wird von Br. neu herausgegeben, der auf der Suche nach der Herkunft vor allem durch Nachweis der Benützung von Hermogenes *Ἱστορία ἰσθμίου*, den Kreis immer enger zieht, bis keine Wahl mehr bleibt und das Stück als *protheoria* der Iambrosvita des Damaskios zugewiesen werden kann, das in vollkommener schlüssiger Beweisführung gewonnenes Resultat ist im Zusammenhang mit der von Asmus (vgl. auf der vorherg. Seite) unternommenen Rekonstruktion der Biographie besonders wertvoll.

P. Mc

Stephan Glückner, Aus Sopatros *Μετανοήσεις*. Rheinisches Museum 86 (1910) 504—514. Aus der Metaphrasen des Sopatros, von denen bisher nur einzelne Fragmente bekannt waren, ediert Gl. nach dem schon von Bandini verzeichneten Laur. LVIII 24 saec. XIV und nach der Apographon des Janos Laskaris. Paris gr. 2 31, fortlaufende Exzerpte, die leider sehr stark verkürzt sind, aber immerhin einen lehrreichen Einblick in den rhetorischen Schulbetrieb gewähren.

P. Mc

Georgius Pietsch, De Chorico Patroci. declamations auctore. Breslauer philol. Abhandlungen herausg. von E. Förster 42. Breslau, Marcus 1910, 88 S. 8^o 3,60 M. — Wird besprochen.

P. Ma

Excerpta historica iussu imp. Constantini Porphyrogeniti confecta sub U. Ph. Bonsevan, C. de Boor, Th. Büttner Wobst. Vol. II. Excerpta de virtutibus et vitiis, Pars II. Rec. et praefatus est Ant. Ger. Reuss. Berolini apud Weidmannos 1910. XVI, 416 S. 8^o 15 M. Wird besprochen. Vgl. einstweilen Herm. Kaltenberg, Berliner philolog. Wochenschrift 80 (1910) 1597—1601.

P. Mo

E. L. de Stefani, Per le fonti del lexicon *ΛΙΜΩΔΕΙΝ*. Studi italiani di filologia classica 18 (1910) 433—444. Für den zweiten Teil des Lexikons, von S. 819, 19 ed. Sturtz an, haben zuerst Humer und zwar fast ausschließlich Illus V als Quelle gedient, dann die Historiker des 6. Jahrh., Prokop, Agathias, Menander Protektor und Symokattes.

A. H.

Nikolaos Giannakakes, *Ἡ νεωτεριστικὴ κίνησις ἐν Βιζαντίῳ κατὰ τὸν 16^{ον} αἰῶνα*. Νέα Ἑκδοτὶς VI (1909) том 8, S. 169—181. Haupttendenz auf grund russischer, in den achtziger Jahren in der Zeitschrift *Ἱστορ. εἰσαγωγ.* erschienenen Arbeiten.

P. Mo

Carolus Welz, *Analecta Byzantina. Carmina inedita Theodori Prodromi et Stephani Physopalamitae*. Straßburger Dissertation (wie es scheint), 1910, 64 S. — Ein paar gebrauchte Inedita aus der besten Epoche byzantinischer Dichterschreiberei, dazu ein trivialer Kommentar in schlechtem Latein; auf diese Weise könnte allein mit dem unedierten Material aus

Theodoros Prodromos der Diktorthemenbedarf eines ganzen Jahres gedeckt werden, ohne daß die Wissenschaft einem nennenswerten Nutzen davon hätte. Auch daß eine der Hes in denen die hier publizierten Ged. hie überliefert sind, in Straßburg liegt Argenti. 7 ist keine Entschuldigung. War Prodromos edleren und möge doch entweder das noch Fehlende ganz geben, eine wenig beneidenswerte Aufgabe, oder das Bedeutende auswählen. p. 15 Widmungsgedicht an Herakleitos zu einer illustrierten Handschrift des Romans des Theodoros Prodromos „Iosikim und Rodanthe“, von dem kalligraphen, der sich nennt Theodoros, dessen mag. Hippodamos, ediert aus dem Palat. Heideb. 43 f. 38. Die Hs., die in Herakleitos jener Zeit die fehlenden Homerimitationen hätte. Br. Keil, dem die Arbeit gewidmet ist, nicht wegemendierendes sollen dagegen dürfte besser 22 p. 15 unangestastet bleiben. p. 16 Jamben auf ein Wangengesicht des Kaisers, kommentiert von Keil, der auch eine Lücke im Text erkannt hat, aber noch ist das Mittelstück unkonstruierbar. Für des Verfassers metrische Kenntnisse und seine Latinität mag senzen p. 11 „12 et 16 διττοῖα, s. 15 Ἀλφειὸς ὁ πρὸς τὸν ἰόντα ποταμὸν“ p. 21 Viering durch langwellige Dekastichen in pentischen Versen, dem gegen die „Perser“ zu Felde ziehenden Kaiser Johannes II. Komnenos zum Geleit. Nachdem Prodr. sämtliche Propheten zu Hilfe gerufen hat, wünscht er schließlich den Feinden, sie möchten so schwach werden, wie er selber sei und auch solches Lebewohl bekommen. Ein nur in einer Hs. erhaltenes 41 Dekastichon ist weder ursprünglich, wie Verf. will, noch interpoliert, wie Keil denkt. p. 21, sondern bei der ersten Nagesnachricht angehängt. — p. 40 Viering pentische Verse auf die Wagenreihen nach dem Feldzug. Von Wert ist die Aufzählung der neugewonnenen Länder. Zu dem Ausdruck *ἑνὲς τετραδίου* bemerkt Verf., er verstehe ihn nicht „non enim de quatuor sedibus, sed de quatuor equis, s. e. de quadripe agitur“. Es liefen eben vier Wagen. — p. 42 Neun Dekastichon auf den Kaiser, als dieser in Lopadion war. Den 74. Vers hat Verf. vergessen zu drucken. Prodromos war mit nach Lopadion gekommen und rühmt den Kaiser, der auch einem er. heh. Hasenfuß den Aufenthalt im Felde sicher mache. Was mit dem neuen *ἥγας τὸν Μαιάνδιον* gemeint sei, ist nicht mehr zu bestimmen. — p. 52 Zwei Gedichte eines bisher unbekannten Verfassers namens Stephanos ὁ Φωκιστάτης, w. hl. weil er immer froh der Herausgeber meint, er sei ein Biaseb. gfabrikant. auf Aetios I. in pentischen Versen, aus dem cod. Argentor. 7 fol. 111; das zweite bezieht sich auf die Eroberung eines ungenannten *ποδίου* = castrum, das Verf. mit Kastoria identifiziert. — Als hier put. metrischen pentischen Verse melden den Hs. und den Hs. richtig auf den ungeraden Seiten, angegeben von der ersten jedes 2. Ausn. — p. 61 Jamben „*ἄνθρως Theodoros Prodromos*“ auf einen tiarion, aus dem Palat. Heideberg 43 f. 30 schlecht ediert.

P. Ma.

A. Majari, Un poeta mimografo bizantino. Atene e Roma 13 (1910) Nr. 133—134, 17—36. Die drei Vaugragede des Theodoros Prodromos bei Legrand I 34 ff. repräsentieren nach Majari „una pu o meno fedele riproduzione di tipi e di azioni, quali sono tradizioni letterarie e probabilmente contemporanee al. A. autore, vivessero realmente sulla scena del teatro bizantino“.

C. W.

Erich Dammhüser, Untersuchungen zur Geschichte des Kaisers Probus (276—282). Jena, Druck von Neuenhahn 1919 94 S. 8°. Inaug.

Dum. Enthält S. 88—91 einen Erkurs über die Berichte über Probus' Nachkommen bei dem Chronographen Nikephoros (I p 778 Bonn) in den Acta Samatorum (Juni V 384 und August V 810) und in der Vita Probi und außerdem gelegentliche Beiträge zur Quellenkritik des Zosimos und Zonaras.

Q. W.

Vittorio Macchiore, D. alcuni frammenti di Cassio Dion. Klio 10 (1910), 341—359. Wird als Beitrag zur Quellenkritik des Zonaras notiert.

P. Mo.

Nephrenos Eustratiades, Metropolit von Leontopos, *Γεννυσίος τοῦ Κωνσταντίνου Εὐσταθίου Πασπαφίου Ἐπισκόπου καὶ Μητροῦ Ἐν Αἰγυπτῷ*, in *τοῦ Πατριάρχου Γενναφίου 1910* XII, 19, 233 B B^o — Separatausgabe einer durch sämtliche Hände des *Ἐκκλ. Φαρος* zuletzt I^o (1910) V 213 226 339 342 444—452 489—500, vgl. B Z XIV 1618) laufendem Artikelserie, wir bitten um Zusendung, um eine besondere Besprechung bringen zu können.

P. Mo.

Aloysius Castiglioni, *Analecta Planudes ad Ovidi metamorphoses spectantia*. Studi italiani di filologia classica 18 (1911) 189—283. C veranstaltet auf grund von drei Ambrosianischen Codd eine neue Ausgabe der Übersetzung von Metam XIV 249—XV. Wester führt er gegen H W H M. er aus, daß die von Planudes benutzte lateinische Handschrift aus dem Anfang des 13. Jahrs stamme und keinen Vorzug vor anderen Ovidhandschriften verdiene. Eingehend ist die Arbeit besprochen von Fr Pfister, *Wochenschrift für klass. Philologie* 27 (1911) 836—841, der die merkwürdige Tatsache feststellt, daß die Planudes-Hss an einigen Stellen dessen Varianten wie die Ovid Hss bieten, Planudes also mehrere Hss oder einen mit Varianten versehenen Hsod vor sich hatte, wie er auch für die lateinische Ovidüberlieferung postuliert werden muß.

A. H.

Tryphon Kangelides, *Διε βουλευσαντὸς καὶ πατρὸς αὐτοῦ Γεννυσίου Χρυσοδору Ἐπισκόπου δευτεῖ ἐν καδύνας Βισυναίου. β, Βυσαπίανος γενόμενος ἐν τῇ ἐκείνῃ ἀποστολῇ Τριφυλοβίου κατὰ Θεόδωρον καὶ Μακρίαν Κομνηνῇ. Ἐν Ἐφουσονίῳ ἐν τοῖς γυννασίοις Γ' ἡμερῶν*. 1910 51 S B^o. Zu den hervorragenden Männern des geistig reich belebten Komnenenhofes von Trapezunt gehörte Gregorios (b) onides. In Byzanz am Ende des 13. Jahrs geboren verbrachte er doch den größten Teil seines Lebens in der Handlung am Schwarzen Meere. Im Auftrage des Kaisers Alexios II (1297—1330) bereiste er Persien und wurde einer der wichtigsten Vermittler zwischen griechischer und persischer Kultur. Man wußte bisher von ihm nicht viel mehr, als daß aus seiner Bibliothek die astronomisch-mathematische *Γεννυσίος αὐτῷ τῷ συγγραφεὶ τῶν ἡμερῶν* des Ariste (Georgios Chrysokeles) hervorgegangen war. Jetzt veröffentlicht E. aus Od. Vindob. theol. gr 303 eine kleine Briefsammlung des (b) onides, im ganzen 16 Nummern. Der sachliche Inhalt ist wie üblich gering, einiges biographische Detail erfahren wir indessen. So erzählen die Briefe an den Kaiser Alexios von Reisen nach Byzanz und seiner Ernennung zum Erzbischof von Tabriz in Persarmenien vgl. über dieses Histum (eiser B. Z. 1 269, wo seines Briefens indessen nicht lange war. Andere Briefe sind an den als Hagiographen und Mathematiker bekannten Konstantinos Loukas, der später seine Bibliothek geschenkt zu haben scheint, und an den Patriarchen Johannes Glykas gerichtet. Der Text ist im ganzen gut überliefert, S. 11, 1 ist zu schreiben *τοῦτ' ἐστὶν ἐν αὐτῷ*, ὁ

ἀδου, διαπεμπόμενα εἰς τὰ μόνον ἔρα ταυτὶν συνδράν πορίσῃ σίνιματων
 et διαπεμπόμεθα; B 11 Mitte of; διαπεμπόντος τόμου et. ἤ; S 13 M te
 το γ' επιπροσθεὶν τον σίκοκρυτον λογιζόμεν νιφος αἰθρας φῆτο σκιδασθιν
 et λογιζόμεν

An zweiter Stelle veröffentlicht E aus einem Marcianus eine Monodie von Bassarion auf den Tod der Kaiserin Theodora von Trapezunt, die im Jahre 1476 starb. Von dem durch Panaristos' Chronik bekannten romantischen Schicksalen der jung verstorbenen Fürstin sagt die Grabrede nichts. Vielleicht erfahren wir etwas mehr darüber aus den zwei anderen in der Hs folgenden Monodien auf ihren Tod, die der Herausgeber so der zu edieren verweigert hat. Vgl. die Besprechung von J. Dräkeke, Wochenschr f klass Phil 27 (1910) 33/34 S. 925—927. A. H.

M. Jugie, L'éloge de Mathieu Cantacuzène par Nicolas Cabasilas. *Échos d'Orient* 19 1910 338—343. Der im cod 1213 des Fonds grec der Pariser Nationalbibliothek erhaltene Panegyrikus läßt den aus anderen Indizien geschöpften Verdacht, daß der große Mytiker kein Mann von Charakter war, aus wohl begründet erscheinen. C. W.

Ag. Karamanias, *Τὸ φιλοσοφικὸν εὐσεβὲς τοῦ Πληθύνου Νικέου* VI (1903) tom 8. S. 220—228. Forts. folgt. P. Me.

Hugo Rabe, Die Listen griechischer Profanschriststeller. *Rheinisches Museum* 65 (1910) 339—344. Ediert die kroennertsche *Canones poetarum* etc., Das Königsberg 1897 „Tabula C“ auf grund einer Nachvergleichung von Vatie gr 1456 saec. XI XII und Bodl. msc. gr. 211 saec. XV und mit erstmaliger Bezeichnung des von Nikolaos Malaxos † 1594 geschriebenen Baroc. gr. 125. Eine genaue Vergleichung der Varianten und graphischen Eigentümlichkeiten ergibt, daß die Listen der beiden jungen Hss auf den alten vatikanischen Pampsest gr. 1456 zurückgehen, zum Teil allerdings auf seine noch unverstümmte Gestalt. Über diesen Pampsestkodex vgl. den n. S. 296 f. notierten Aufsatz von Merenti. P. Me.

Carolus Helm, *De Luciani scholiorum fontibus*. Dissertation, Marburg 1908 74 S. 8°. Wir hoffen eine Besprechung bringen zu können, vgl. einstweilen Richard Winter, *Berliner philolog. Wochenschrift* 30 (1910) 1035—1038. P. Me.

Rad. Vári, *Parerga Oppianea* III 1 (*Εκκετμεσ Φιολογίας* Kölnöy XXXIV (1910), S. 672—679, n. B. Z. XVIII 617). Rezension der Scholien zum V. Buche der *Halkentika* des Oppian von Vs. 155—373. R. V.

E. Duchesne, *Le Domostroy Menagier russe du XVI. siècle*. Traduction et commentaires. Paris 1910 1 Bl., 168 S. Die Wichtigkeit des unter dem Namen *Domostroy* bekannten altrussischen Hausbuches für die byzantinischen Studien gründet sich darauf, daß, wie Šestakov nachgewiesen hat (*Vizant. Vrem.* VIII 38—63), dieses Werk auf byzantinischen Vorbildern beruht, von denen das sog. *Strategikon* des Kekaumenos eines der wichtigsten ist (vgl. B. Z. V 616 f.). Es ist daher sehr dankenswert, daß E. Duchesne sich der Mühe unterzogen hat, dem russischen Text für weitere Kreise der Kulturhistoriker durch eine französische Übersetzung zugänglich zu machen. Freilich erweckt die vorliegende Übersetzung einige Bedenken. Es gibt nämlich zwei russische Ausgaben des D., die auf verschiedenen Texten beruhen: die ältere von Golochvastov (1887) nach einer Hs aus dem Ende des 16. oder Anfang des 17. Jahrh., die jüngere von Jabelin (1882) nach einer später ge-

fundenen aus dem zweiten Viertel des 16. Jahrhunderts, die also nicht nur älter, sondern auch vollständiger ist als die von G benutzte. Das wird in der Einleitung der vorliegenden Übersetzung p. 2 f. dargelegt, und doch hat sich Duchesne an eine auf Gochovastovs Text beruhende wie er selbst (p. 26) sagt, wenig zuverlässige Herausgabe getrieben, vielleicht weil sie die einzige ist, die sich im Buchhandel befindet. Zwar hat er deren Fehler nach G's Ausgabe berichtigt, aber auch dadurch erhalten wir immer nur eine Wiedergabe des jüngeren, unvollständigen Textes. Sollte die Ausgabe Jabellins von 1882 wirklich schwerer zu haben gewesen sein, als die Gochovastovs von 1867? Die daraus sich ergebenden Nachteile sind dann freilich nicht dem Übersetzer, sondern dem russischen Buchhandel zur Last zu legen. Über die Einteilung der Hes und das Verhältnis der einzelnen Kapitel darin unterrichtet übrigens gut die Appendix p. 168—169. K. D.

Max Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters. I. Teil Von Justinian bis zur Mitte des zehnten Jahrhunderts. Mit Index. München, Beck 1911. XIV, 766 S. gr. 8^o. 15 M. Handbuch der klassischen Altertumswissenschaft IX. Bd. 2. Abt. 1. Teil. Wir müssen diesem lang erwarteten Bandteil des Handbuches auch an dieser Stelle gedenken, nicht nur weil er das Seitenstück zu dem Hauptwerke unseres Krumphauer bildet, sondern auch weil er selbst mehrere Abschnitte enthält, die für die Geschichte der griechischen Literatur und der griechischen Studien im Mittelalter wichtig sind, so Buch II § 45 f. über Seidus und Johannes Scottus, § 45 über den Archipresbyter Leo von Neapel, Übersetzer des Pseudo-Dionysius, § 121 über Anastasius den Bibliothekar. Vgl. auch Buch I § 20 über den Dichter Corippus. O. W.

Ludwig Traube, Vorlesungen und Abhandlungen herausgeg. von Franz Boll. II. Bd. Einleitung in die lateinische Philologie des Mittelalters. Herausgeg. von Paul Lehmann. München, Beck 1911. X, 176 S. 8^o. 8 M. Berührt unser Interessengebiet mit den Ausführungen 8–83 f. über die Kenntnis des Griechischen im Mittelalter, die Übersetzungsliteratur und die direkten Beziehungen zu den Orientalen. C. W.

S. Singer, Mittelalter und Renaissance. Die Wiedergeburt des Epos und die Entstehung des neueren Romans. Zwei akademische Vorträge. Heft 2 von 'Sprache und Dichtung. Forschungen zur Linguistik und Literaturwissenschaft', herausgeg. von H. Mayne und S. Singer. Tübingen 1910. VII, 56 S. 8^o. Es ist sehr schade, daß der Vf. in dem ersten der beiden Vorträge die byzantinische Kultur ganz beiseite gelassen hat. Denn gerade für den Grundgedanken seiner Ausführungen, daß die Entdeckung des Individualismus in viel frühere Epochen als in die Renaissance fällt, daß ihre wesentlichen Tendenzen sich schon mehr oder weniger entwickelt im Mittelalter finden, bietet die byzantinische Kultur die untrüglichsten Belege. Denn in ihr, die kein quattrocento erlebte, hat der eine Forscher im 6., der andere im 10., andere wieder im 12. Jahrhundert eine Renaissance entdeckt, und immer mit einem gewissen Recht. Aber außerdem stimme ich S. darin zu, daß Byzanz das mittelalterlichste Mittelalter von allen war, und so bleibt die Lösung des Problems übrig, wie doch jedesmal dann, wenn Byzanz eine „Renaissance“ im Sinne von B. und Carl Neumann erlebte, gleichzeitig eine erhöhte Aufschwung des Studiums der Antike erfolgte und eine erneute Befruchtung des Lebens von ihr ausging. — Auch der zweite Vortrag bleibt auf dem Boden der abend-

händischen Literatur und streift nur gelegentlich das Byzantinische. Beachtung verdient der Hinweis, daß der spätgriechische Roman gleichzeitig im äußersten Westen und in Byzanz neu belebt wird, dort mit der englischen Prosabearbeitung des Apollonius von Tyros, hier mit den Romanen von Prodhromos, Eugenianos und Makromistos. E. Klobde, den S. übrigens hätte nennen sollen, da er ihn bekämpft, ist diesen Romanen in keiner Weise gerecht geworden, und Krumphacker hat sich ihm in der Literaturgeschichte viel zu eng angeschlossen. Denn diesen Werken gegenüber ist die historische Betrachtungsweise, die ich durchaus nicht als das letzte Maß der Dinge hinstellen will, doch zunächst die einzige, die uns das Verständnis erschließen kann. A. H.

F. Nau, *La cosmographie au VII^e siècle chez les Syriens*. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 5 (1910) 225—254. Analyse des cod. Syr. 346 der Pariser Nationalbibliothek a. 1309, der hauptsächlich Schriften des Severus Sabokt aus Nisibis 7. Jahrh.) enthält. Der Syrer hat seine Kenntnisse aus Araton, Ptolemaios, Theon usw. geschöpft und dient seinerseits den Arabern als Gewährsmann. G. W.

B. Volksliteratur, Sagen, Folklore

Asyropologia, *Σύλλογος τῆς γαλῶνινης λαογραφίας, τόμος β', σέλιος α'—γ'*, Athen 1910. Die neuen Hefte dieser außerordentlich reichhaltigen Zeitschrift, über die zuletzt B. Z. XIX 569 f. berichtet wurde, bringen wieder zahlreiche Beiträge auch zur byzantinischen Philologie. P. Lorentzatos, *Κεφάλαιον ὅρων* S. 27—34, untersucht die Frage, wie sich die kephalaïschen F. geonomen unter dem Einfluß des Dialekts e. mählich gestaltet haben. — D. Papageorgiu, *Ἀλ' ἀναμνήσιν ἐν Σκρῶν* S. 35—47, entwirft eine lebensvolle Skizze von Faschingsgebräuchen auf Skyros, doch ist mir das schöne Bild, das ich in meiner Erinnerung trage, durch die schlechten Photographien fast getrübt worden. — Wertvolles Material zum Studium des griechischen Dialekts in Thrakien bringt St. Kyriakides, *Τὰ πρὸς τὸν γάρον λόγον ἐν Γαλακτοποταμῶν* S. 48—59 und *Ἀναμνήσιν ὁμώνυμον Γαλακτοποταμῶν τῆς ὀρεινῆς* S. 61—68. — Für den Dialekt von Cypern ist wichtig Chr. G. Pantelides, *Ἀναμνήσιν ὁμώνυμον τῆς Κύπρου* (S. 60—81). — Es folgt von N. G. Politis eine umfassende *Ἀστρονομία ἀντιστοιχίας τῶν κρητοῦντων ὁμωνυμῶν* S. 121—173 mit wertvollen Bemerkungen über byzantinische Rätsel S. 121 ff., die Sprache des Dichters Sachikes S. 133 ff., die Zahlennovelle im *Ἀποβήτορ τῆς ἀντιπῆς* (S. 143 ff. und 151 ff.) und das Grab des letzten kaiserl. konstantin. Paläologen (S. 172 f.). Aus den *Συμμίστα* des ersten Heftes hebe ich hervor Ph. Koukales, *Τὸ βίβαντιον ἀντιστοιχίας ἀπὸ* S. 195—197, wo gezeigt wird, daß das von Papadopoulos-Kerameus früher in der *Asyropologia* I 568 mitgeteilte angebliche Rätsel vielmehr eine schmerzliche Erzählung ist. — J. K. Bagatsides, *Ἡπαδοσις περὶ Ζωγράφου καὶ τὸν ἐν αὐτῷ* (S. 198—201). Nach Thevet, *Les vrais portraits et vies des hommes illustres grecs, latins et peulx*, Paris 1564 I 26 f., erlähle man sich im 16. Jahrh. auf dem Athos, der byzantinische Chronist habe dort sein Leben beschloßen und sei in einem dortigen Kloster begraben. — Es folgen Reminiscenzen.

In Heft 2 3 prüft S. Menardos, *Ἡ δόξα ἔστιν ἐν τῷ Κύπρῳ* (S. 264—292), mittelalterliche Legenden über einen angeblichen Besuch der Mutter Konstantins auf Cypern. — P. Lorentzatos, *Κεφάλαιον βαντι-*

επισκε δρομῶν διὰ δ' S 329—334, setzt seine oben genannten Studien fort. A. Ch. Npenteouras, *Ἱστορικὸν εἰς τὴν προγενέστερον περὶ τῶν ἐνοικητῶν τῶν μνηστῶν ἐν τῇ νηλοαργικῇ* S. 334—336 gibt Nachrichten zu seinem Buche vgl. oben S. 251 ff. — Eine reiche Sammlung von Sprichwörtern veröffentlicht N. N. Anagnostopoulos, *Σύλλογὴ παροιμιῶν τοῦ Ζαγορίου* S. 337—329. Katalog aus Kythera Np. K. Mithas, *Κυθηριὰν ἀνθολογία* S. 333—37, zu denen N. G. Politis, *Ἱστορησθέντι, εἰς τὴν εὐρυμετρήτην παραμυθίαν* S. 371—384. Erläuterungen gibt Sprachliches und fast orientalisches Material bieten die folgende Aufsätze: Dem. Loukopoulis, *Τρεῖς παραμυθίαι μεσαιωνικαί* S. 385—394. — K. G. Pappamichael, *Ὁ γάμος ὁ τοῦ Βουρβέρου τῆς Κυανέρας* S. 395—404. — Hl. P. Kyriakides, *Διαιδαιμονία καὶ διαιδαιμονεὶς ἀντιθέται ἐν ἑκὼν μοναχίστραις τῆς Θεσσαλίας* S. 405—432. — Hl. Z. Papageorgiou, *Κοινὸς ὁμιλητικὴ λογογραφία, τὰ κατὰ τὸν γάμον ἱόντα ἐν Ἐπαύλει τῆς Μανδουβίας* S. 432—446. — Aus den *Εὑρεμα* hebe ich hervor die Bemerkungen von N. G. Politis über *δαίμονες*, das auf die Worte Christi am Kreuz *Hu Hu* zurückgeführt wird (S. 445). Den Schluß des Heftes bilden Rezensionen.

Λογογραφία γάμος ist besprochen von K. Dieterich, Ber. der phil. u. wochenschrift 30 (1910) 1134—1135, von Joh. E. Kaliternakia, Mitteilungen des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin 13 (1910) II, 2 S. A. H.

Richard Andree, *Neopalladia. Boas Memorial Anniversary* Volume New York 1906 S. 143—165. Die vorliegende Schrift, die erst jetzt zur Kenntnis der Red gelangt ist, sei hier notiert um Anstoß an die B. Z. XIX 5:3 gemachten Bemerkungen zu einer Stelle in A. Dieterichs *Mythralog*. Während wir bisher nur fragmentarische Berichte über das Schulterblatttrahel hatten, wird hier zum ersten Male eine, wie es scheint, lückenlose Übersicht über diese Rasse und ihre Verbreitung gegeben. Sie ist danach ausgegangen von den mongolischen Nomadenstämmen Innerasiens, kam von dort einerseits zu den Stämmen der äußersten Ostasien, andererseits nach Westen und NW zu den mohamedanischen Völkern am unteren Indus, zu den Arabern und durch diese nach Marokko und Tunis. Nach Europa kam sie nach dem V. erst durch die Völkerwanderung, was auch ihr Fehlen bei Griechen und Römern erklärt. Sie tritt hier zuerst bei den Byzantinern auf (im 11. Jahrh.), dann bei sämtlichen heutigen Balkanvölkern, im übrigen Europa dagegen nur ganz vereinzelt, nämlich auf Korfu. Für Mitteleuropa liegen nur einige literarische Zeugnisse aus Deutschland, Litauen, Frankreich und Spanien vor, während die Rasse ausserordentlich nur für Schottland erwiesen ist. Das Fehlen des Branches in Russland macht eine Übertragung auf dem Wege der Völkerwanderung jedoch sehr unwahrscheinlich, dagegen spricht die Verbreitung der Zeugnisse durchaus für eine Wanderung über Byzanz, zumal sich die Rasse auf genau denselben Gebieten findet wie z. B. die bekannte Wettertage von den A. zweihertigen. Sie tritt auch von Byzanz aus weiter verbreitet bei z. B. Polos, *Ἱστορία* II 874 ff.). K. D.

N. E. Griffin, *Dares and Dictys*. Vgl. B. Z. XVIII 491. Ausführlich besprochen von Otmar Schüssel von Fleckenberg, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 61 (1910) 719—729. C. W.

Otto Crusius, *Paroemiographica. Tergeschichtliches zur alten Dichtung und Religion*. Mit einer Untersuchung über den Athenionass 1908

von B. Kugler. Sitzungsberichte der Bayer Akademie der Wiss. Philos. phil. und hist. Klasse 1910, 4. Abh., 120 S. — Für unsere Studien kommt zunächst die Untersuchung von Kugler 9 S. 39 in Betracht, der in dem Athen. 1043 nsec. XV XVI einen nahen und stückweise vollständigeren Verwandten des berühmten M...schen Athous (jetzt Paris supp. gr 1164 nsec. XIII XIV nachweist und vermutungsweise diese ganze Klasse der paroemiographischen Überlieferung auf den Kreis des Plautus zurückführt. — An der Hand des von Beitzstein aus eben demselben Atheniensis herausgegebenen „Anfang des Lexikons des Photios“ vervollständigt Crunus den von ihm schon früher gestifteten Nachweis von „Lexicon Interpolationen der Paroemiographenüberlieferung“. Auf die übrigen Teile der Untersuchung von Crunus, die weniger der Überlieferung als der Interpretation antiker Sprichwörter gewidmet sind, dürfen wir unsere Leser soferne hinweisen, als die überaus scharfsinnigen und fesselnden Beobachtungen zeigen, wiech wertvolle folkloristische und religionsgesch. etliche Motive aus dieser etwas abgelegenen Literaturgattung zu gewinnen sind. P. Mc

P. Raphael Seilert O. S. B. Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten bei Synesios von Kyrene. 2. Teil Augsburg Druck von Pfeiffer 1910 38 S. 8^o. Programm des hum. Gymn. St. Stephan für 1909/10. Seilert behandelt in diesem Teile über den ersten vgl. B. Z. XIX 671 die Sprichwörter aus dem Bereiche der Natur, die Sprichwörter ausgemeinen Inhaltes, die sprichwörtlichen Formen, die Sentenzen und geflügelten Worte und endl. b. d. e. Quellen der Sprichwörter bei Synesios. 'Der größte Teil ist aus der Literatur Euripides, Plato usw. geflossen, daneben weisen gewichtige Spuren auch auf eine paroemiographische Vorlage hin, die wir aber sonst nicht genauer bestimmen können.' B. 37 f. Verzeichnis der besprochenen Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten. C. W.

Max Höpfer, Beiträge zur mittelalterlichen Volkskunde IV. Archiv für das Stud. der neueren Sprachen u. Literaturen 125 1910: 39–70. F. veröffentlicht hier das lateinisch-italienische Pseudo-Danielische Traumbuch in der Cottonischen Hs. A. III fol. 27^v–32^v aus dem 11. Jahrh., streift aber einleitungsweise auch die spätgriechischen *Onirokritika* und das Traumbuch des Achmet. A. H.

G. N. Chatzidakis, *Διακρίσις περί τῶς Κρητικῆς πολέμου* (1845–1849). *Ἔρ. Ἀθήνας* 1910. 41 S. Gibt auf Grund der in der Rev. Zeitschr. 18 1909 586 ff. besprochenen vlggt. Gedichte des Diakrises und Dianne Bunali eine Darstellung des türkisch-venezianischen Krieges von 1645–1669, und zwar nach den drei Gesichtspunkten: 1) der Bedeutung des Krieges für die kämpfenden Parteien, 2) der Art seiner Führung und der Gründe seines Ausganges, 3) der Folgen dieses Krieges für die Kreter. Zahlreiche Proben aus dem Gedichte des Dianne Bunali sind in den Text eingestreut. K. D.

N. Cariojan, *Alexandria in literatura Românească*. Bucuresti 1910. VI und 110 S. Diese rumänische Preisarbeit über die Alexandrie in der rumänischen Literatur will, wie es im Vorwort heißt, „das Schicksal erforschen, das in unserer Literatur das am meisten verbreitete Volksbuch, die Alexandrie, gehabt hat. Von der ältesten bekannten Hs. ausgehend, suchte ich nach Möglichkeit Zeit und Gegend zu bestimmen, wo der Roman in unsere Literatur überetzt wurde durch das vergleichende Studium der bekannten Hss. suchte ich das verlorene schematische Prototyp zu rekonstruieren, um dadurch

die Fixation mit den byzantinischen und slawischen Redaktionen zu erhalten, und in den letzteren suchte ich den Einfluß der Alexandriner auf die Volksliteratur zu verfolgen.“ Dieser Hauptaufgabe der Arbeit ist das 3. Kapitel, das wichtigste und ausführlichste der ganzen Abhandlung gewidmet S. 51–77. Es wäre wünschenswert, wenn dieses Kapitel wenigstens im Auszuge in eine der verbreitetsten Literatursprachen übersetzt würde. K. D.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrtengegeschichte.

A. Handschriften- und Bücherkunde.

Pius Franchi de' Cavalieri et Johannes Lietzmann, Specimina codicum Graecorum. Bonnæ 1910. XVIII Text und 50 Tafeln 4° 6 M. Auf dem Titelblatt steht man genauer als auf dem Umschlag Specimina codicum graecorum Vaticanorum et aperiunt P. Fr. de C. et J. L. Das hätte auch auf dem Umschlag stehen sollen, denn es sind in der Tat die reichen Schätze der Vatikanischen Bibliothek, aus denen hier die Herausgeber eine Auswahl von nicht weniger als 50 Tafeln mit griechischer Schrift bieten. An der Spitze steht der berühmte Herculæus B. (Vatic. gr. 1309) aus dem 4. Jahrh., den Schluß bildet eine Notiz vom Jahre 1565. Das Buch ist für Studierende bestimmt, quo tirocinio nostro instructi ad maiora opera procedant, in eod. his ipso conferendis denique acris operam et laborem consumant. Diesen Zweck wird das Buch bei seinem lobenswerten niedrigen Preis gewiß erfüllen. Die Beschränkung auf Hs. der Vaticana war kein Nachteil, ihr Reichtum ist groß genug, um jeden Bedürfnis zu befriedigen. Die technische Wiedergabe ist vorzüglich, in der knappen Einleitung gibt eine kurze Beschreibung zu jeder Hs. die nötigsten Hinweise.

Die Beschränkung auf Codices, die übrigens keine innere Berechtigung hat, wenn es sich um Schriftarten handelt, brachte es mit sich, daß der Benutzer nur durch die einzige Tafel V (Cod. Vatic. 2200) aus dem Bild von der frühbyzantinischen Kursive erhält. Im übrigen finden wir nur Cursive und Mouskel. Mit einer unten zu besprechenden Ausnahme sind die Tafeln streng chronologisch geordnet. Das ist konsequent und hat den Vorzug, daß die allgemeine Entwicklung der Schrift auf diese Weise gut beleuchtet wird. Allein diese Anordnung kann dem Anfänger, der nichts davon weiß, daß mehrere Schriftarten parallel gehen, irre führen. So hätte vielleicht Taf. 5, frühbyzantinische Kursive, am Anfang gestellt werden, dann die jetzigen Taf. 1 2 3 4 6 8 13 mit Proben der Kursive, und nach diesem erst die Tafeln mit Mouskelnschrift folgen sollen. Wenn dabei die oberrheische Zahl von Proben aus dem 9. und 10. Jahrh. vermindert worden wäre zu gunsten der Kursive des 5.–6. Jahrh., so wäre das gewiß kein Schade gewesen, selbst wenn dann der Titel Specimina codicum graecorum sich nicht mehr hätte halten lassen. Von der Mitte des 13. bis zur Mitte des 14. Jahrh. existieren drei Schriftarten nebeneinander, deren Unterschiede nicht zu verkennen sind. Die eine ist die großschöne Schrift, die hier Taf. 36 und in etwas jüngerer Form Taf. 41 bietet, nahe verwandt ist ihr die runde Schrift der Taf. 37 und in jüngerer Entwicklung Taf. 40. Aber daneben bleibt die Schrift des 12. Jahrh. in Gebrauch, hier Taf. 38 u. 39, und nähert sich im 14. Jahrh. wieder so stark der des 12., daß man zuweilen nur danach, ob es Pergament oder Papier ist, die Zeit ungefähr bestimmen kann.

Übrigens, auf Taf. 35 den Anfang einer Reihe abzuenden. Der Studierende muß ferner lernen, was Quaternionen sind, aber nur 5 Tafeln bieten dazu notdürftig Gelegenheit, und zudem weisen die Erläuterungen nicht immer auf sie hin. Es sind im allgemeinen sehr sorgfältig und schön geschriebene Texte ausgesucht worden, mit Recht, weil dem Anfänger auch so noch Schwierigkeiten genug entstehen. Aber die Frage nach der Verschiedenheit der Hände ist so wichtig, dem Anfänger wird die Unterscheidung so schwer, daß hierfür viel mehr Material hätte geboten werden sollen. Auch für das Studium der Handnotizen, der Besitzervermerke u. a. fehlt es an Übungsmaterial. In den Prolegomena wird zu nicht weniger als 38 Tafeln mitgeteilt, daß auf irgend einem Blatte der betreffenden Hs. diese oder jene Subskription stehe, deren vollständiger Wortlaut angeführt wird wie gut wäre es gewesen, wenn statt eines Dutzend glatter Textseiten etwa solche Folien mit Subskriptionen und anderen Notizen wären mitgeteilt geworden. Denn das auf Taf. 44, 48 u. 50 gebotene Material ist für die wichtigen Fragen der mittelalterlichen Datierung und Bibl. theskunde doch altzu dürftig. Nebenbei bemerke ich, daß nach der von den Herausgebern mitgeteilten Subskription der Cod. Vat. gr. 1591, ein Blatt daraus auf Taf. 14, im Jahre 6007 = 6473, aber im Monat Dezember, also 964 n. Chr., nicht 965 geschrieben ist. Auch der für die Datierung von Papirus so wichtigen Wasserzeichen hätte bei irgend einer Gelegenheit gedacht werden können und das Werk von Brupet hätte in der kurzen bibliographischen Note auf p. IV nicht fehlen dürfen.

Aber es wäre ungerecht von den Herausgebern zu verlangen, was sie wohl gar nicht haben geben wollen. So bleibt nur der Wunsch übrig, daß das wertvolle neue Hs. mittel so viele Leser findet, wie es nach seinem reichen Inhalt verdient.

A. H.

Gunnar Rudberg, „Nomina sacra“ Ett bibelpaleografiskt problem. Bibelforskaren, Tidskrift för Skriftkänning och praktisk Krutendom 1909, 8, 117—138.

Gunnar Rudberg, Zur paläographischen Kontraktion auf griechischen Ostraka. Eranos 10 (Upsala 1910) 71—100.

Ernst Nachmanson, Die schriftliche Kontraktion auf den griechischen Inschriften. Eranos 10 (1910) 101—141.

Es ist für alle, die das Entstehen von Traubes Nomina Sacra mit ansehen durften, eine befreudliche Erfahrung zu sehen, welchem Widerstand das Werk nun schon seit Jahren begegnet, wie wann es hier etwas zu verteidigen gabe, wie wenn dem klassischen Altertum durch den Nachweis der jüdischen Herkunft der Nomina Sacra etwas genommen würde. Auf mancherlei u. T. gewichtige Einzelstimmen und gelegentliche Äußerungen, die gegen Traubes Grundhypothese sich erhoben, folgt der organisierte Feldzug von Upsala her mit den Vorpostengefechten von Hults und Rudberg (vgl. B. Z. XVII 672f.) und dem methodischen und dokumentierten Angriff der vorliegenden Publikationen. In vorwichtiger und vollkommen einwandfreier Untersuchung stellt Rudberg aus den Ostraka und Nachmanson aus heidnischen Inschriften eine Reihe unzweifelhaft kontraktiver Schreibungen zusammen. Darin regt Inhalt und Bedeutung dieser Publikationen beschlossen und der Nachweis ist gewiß verdienstlich. Aber was ist damit gegen Traube bewiesen?

Die kontraktive Schreibung, d. h. die Abkürzung mit Andeutung der Wortendung (z. B. Cie, im Gegensatz zu Co, für *Compagnie*), ist etwas im

Interesse der deutschen Abkürzung so Naheliegendes und Natürliches, daß sie mehr oder minder wohl in jedem ausgeübten Schriftverkehr nachweisbar sein dürfte und daß es geradezu wonderbar wäre, wenn die schreiblustigen Griechen nicht gelegentlich auch auf diesen Irrtümern gekommen wären. Hier mache ich die erste Erwiderung: daß auf all den untersuchten Papyrollen die kontraktive Schreibung nur gelegentlich und, verglichen mit der Suspension, in verschwindend geringem Maße angewendet wird, geben Rüdberg und Nachmannson anzuweisen zu. Sie gehen weiter zu, daß der Gebrauch ein durchaus regelmäßiger und wirklich charakteristisch für Ägypten z. B. werden 9 verschiedene Formen der Kontraktion nachgewiesen — und geben sogar das zu, daß an vielen der angeführten Stellen die Lesart und Auffassung eben der starken Kürzung wegen höchst zweifelhaft ist. Zweierlei steht somit fest. Im altgriechischen Schriftverkehr ist die Kontraktion in Anwendung und Bildung eine Sache der persönlichen Willkür und sie dient der Bequemlichkeit dessen, der gerade kürzen will oder muß. Daß es sich hier überall um Kürzung handelt, das ist das Entscheidende, aber gerade diesen Punkt scheinen die Wienerer Traube vorkommen zu übersehen. Denn dort, wo uns die Nomina Sacra zuerst begegnen in den griechisch-christlichen heiligen Schriften bedeutet ihre Kontraktion nie und nirgends und in keiner Beziehung irgendeine Art von Kürzung. Man erkennt sich fast, das durch Beispiele zu belegen welche Absurdität wäre es, z. B. α, = Herrgott zu kürzen und den profanen αραος auszusprechen, ἱερονομία zu kürzen und ἱερονομία auszusprechen. Überhaupt, daß die Nomina Sacra in der H. B. so unerhört oft vorkommen, ist einfach eine falsche Vorstellung. Das Gegenteil ist richtig und die Erfindung der Kontraktion der Nomina Sacra zu Sparsamkeitswerken wäre ein richtiges Schandbürgertum gewesen — ganz abgesehen von der Ungeheuerlichkeit, gerade die heiligsten Begriffe, obendrein fast durchweg kurze Wörter aus Bequemlichkeit zu verstümmeln. Und vieles, vieles Ähnliche mehr!

Wie nun aber und unter welcher Bedingung man dazu kommen konnte, die Kontraktion zu einem anders als dem Zweck der graphischen Abkürzung zu verwenden, und zwar systematisch und konsequent für einen bestimmten noch erweiternden Kreis von etwalich 15 Wörtern, die nichts als die jüdisch-christliche sakrale Bedeutung gemeinsam haben, — das war für Traube das Problem, und auf diese Fragen hat er eine Antwort gegeben. Die nicht nur eminent geistreich sondern auch in der allgemeinen Entwerfung so wohl fundiert ist, wie eine Hypothese nur sein kann. Gerade Rüdberg und Nachmannson Untersuchungen zeigen deutlich, daß es in altgriechischer Zeit keine der Nomina Sacra vergleichbare Kontraktion geschweige denn ein System einer solchen gegeben hat. Dennoch ist es unendlich gleichgültig, ob der gelegentliche Gebrauch kontraktiver Kürzungen etwas mehr oder weniger selten gewesen ist, als Traube meinte, die Kontraktion an sich liegt jedem flüchtigen Schreiber so nahe, daß wir, solange es sich nicht um systematische Verwendung handelt, hier ebensowenig, als es bei der gewöhnlichen Abkürzung jemandem eingefallen ist uns über Erfinder und Entlehner des Kopfs zu zerbrechen brauchen. Das Problem liegt in der besonderen und wirklich erklärungsbedürftigen Verwendung der Kontraktion für die Nomina Sacra, und an diesem Problem scheitern Angriffe wie die vorliegenden einfach vorbei. Traube behält Recht. Auch von der kontraktiven Kürzung auf Ostraka und Inschriften führt kein Weg zur kontraktiven Auszeichnung der Nomina Sacra. P. Mc

Charles Brewster Randolph, The sign of interrogation a greek minuscule manuscripts (classical philology 3 1911) 309-319. Die Interpunktions der mittellateinischen griechischen Hss ist auch ein ungeheures Rätsel. Der Gebrauch des Punktes hinter dem letzten Worte, eines Kommas unten in der Mitte oder oben, ferner die Anwendung des Doppelpunktes, des Kommas des aus Punkt und Komma kombinierten Zeichens scheint bisher keinen festen Gesetzen unterworfen zu sein. Um so dankenswerter ist der Versuch Hs dieses Dunkel zu lichten. Er hat eine statistische Reihe von Minusculen aus dem 13-17. Jhdh. zugrunde nach Bekanntes auf das heute sog. Fragezeichen untersucht. Das Ergebnis ist höchst überraschend und außerordentlich wertvoll. Hinter „Wortfragen“, d. h. Fragen, die durch ein Fragepronomen oder adverb wie τίς, ποῦ, πότε, δευτερίως etc. charakterisiert sind, fehlt das Fragezeichen, in 19 Hss kommt es bei 1311 Fk an nur 20 Mal vor, eine verschwindende Zahl von Ausnahmen, die an der Richtigkeit des aufgestellten Gesetzes nicht irre machen können, sondern als Fehler lieber erklärt werden müssen. Anders steht es bei den „Satzfragen“, die entweder mit Partikeln wie ὅτι, ὅδε, πῶς eingeleitet sind oder nur durch den Inhalt sich als Fragen charakterisieren. Hier trifft man das Fragezeichen etwa in der Hälfte der Fälle, bei 1013 Fragestellen 67 mal.

An der Hand geht der wertvollen Beobachtung zweifelsucht. Die Photographien der besten Maler der Mesartachas Amer F 93 sup und F 96 sup habe ich auf große Strecken hin verglichen und das von R aufgestellte Gesetz durchaus bestätigt gefunden. Aber eine Erklärung gibt R nicht, vor allem nicht für die überraschende Tatsache, daß in der Hälfte aller Satzfragen das Zeichen fehlt. Wenn er meint, es wurde da gebraucht, wo kein Wort im Satze dem Leser klar machte, daß eine Frage beabsichtigt war, so scheint er anzudeuten, daß man es bei den Wortfragen als überflüssig beiseite gelassen hätte. Das kann nicht richtig sein. Eine Erklärung des Verständnisses darf man überhaupt nicht von einem Zeichen erwarten, auf welches der Leser erst stößt, wenn er den Satz bereits gelesen hat. In den modernen Sprachen ist das allerdings der Sinn des Fragezeichens, aber wie ungenügend das im Grunde ist, lehrt jede Leseübung eines Kindes. Und warum fehlt es dann in der Hälfte aller Satzfragen? Man muß die Frage aufwerfen, ob das Zeichen, in den Hss überhaupt Fragezeichen ist. R weiß natürlich, daß es zahlreiche Hss gibt, in denen, auch hinter anderen als Frageätzen, steht, aber er schließt sie aus seiner Betrachtung aus und behandelt nur solche Hss, in denen nach seiner Versicherung auf den von ihm durchgearbeiteten Partissen das Zeichen, nur als Fragezeichen vorkommt. Wäre, in der Tat Fragezeichen, so könnte es, da es dem Leser, der fertig ist, doch nicht mehr vor einem begangenen Irrtum bewahren kann, nur den Sinn haben, den Fragecharakter des Satzes noch einmal deutlich vor Augen zu stellen. Wäre aber dies die Absicht, dann dürfte es gerade hinter den „Wortfragen“ nicht fehlen, hier aber ist es nicht zugelassen.

Also muß man schließen, daß in mittellateinischen Hss überhaupt kein Fragezeichen, sondern ein rhythmisches, ein Vortragssymbol ist. Nicht hinter Fragen steht es, sondern hinter Satz, oder, die im Vortrag durch eine längere Pause hervorgehoben werden sollen. So erklärt es sich, warum es so vielen Hss auch hinter anderen als fragenden Sätzen steht, warum es ferner hinter manchen Frageätzen sich nicht findet. Bezeichnet der Punkt — von dem

feineren Nuancen der Stellung oben, mitten oder unten sehe ich jetzt ab — eine Lesepause von 1 Zeiteinheit, das Komma eine Pause von $\frac{1}{2}$ Zeiteinheit, so bezeichnet; eine Pause von etwa $1\frac{1}{2}$ Einheiten. So erklärt sich auch, warum wir so oft nicht nur, sondern auch, oder, oder, finden. Wenn ein Schreiber in dem berühmten Demostheneskodez E an so vielen Stellen dem Punkte ein Komma hinzufügte, so wollte er keine Fragezeichen schaffen, sondern stärkere rhythmische Pausen des Vortrags.

Wie sich, zum Fragezeichen entwickelt hat, wird erst ein genaueres Studium der jüngsten Hss und ältesten Drucke lehren. Am wahrscheinlichsten ist es mir, daß von der rhetorischen Frage her das Zeichen allmählich allgemeines Fragezeichen geworden ist, als alle Zeichen ihren Charakter änderten und aus Zeichen für den rhythmischen Vortrag sich in Sinneseichen verwandelten.

A H

Vogel Gardthausen, Die griechischen Schreiber (vg. B. Z. XIX 578) ausführlich besprochen von J. L. Heiberg, Græske Skr. vare, Nordisk Tidsskrift for Bibliografi III 18 (1909), 153—166.

P Mc

A. Papadopoulos-Kerameus, *Δια καταλογος βιβλίων καδίκων εν Κωνσταντινουπόλει της Μυαλής του Γένους Ἑλλήνων καὶ του Ζωγραφίου* *Ημερησια γυναικων ημερα* *με τιτηρι εν Κωνσταντινουπολι* 14 (1909) 161—183. Der unermüdliche Verf. beschreibt hier 61 Hss aus der Bibliothek der *Μυαλή του Γένους Ἑλλήνων* und 46 des *Ζωγραφίου*, der früheren *Ἑλλάς Πατριαρχίου του Περσών*. Es sind mit wenigen Ausnahmen theologische Hss des 17. und 18. Jahrh., aus laterer Zeit stammen z. B. *May* : *F* cod. 87 (sæc. 14 mit Werken von Isaak dem Myrer und cod. 58 sæc. 12, der Johannes Kumanz enthält. Im *Zographion* sind die interessantesten Stücke zwei Codices : Nr. 82 u. 40 von der Hand des Konstantinos του πετροπολεωςτου Κωνσταντινου Ποντιου, Sammelhss seiner Werke, ferner Donnerbücher im Cod. 89 und eine *Amtertiota του νεογονισαατου* sowie die Schrift über den Bau der H. Sophia im Cod. 43. Cod. 43 mit dem Roman Stephanos und Iouneleas ist erst im 19. Jahrh. geschrieben. Vermutl. wird ein Index, der bei Haskatal gen. unter keinen Umständen fehlen dürfte. A H.

Ch. Diehl, *Τὸ ἀρχειαρχεῖον καὶ ἡ βιβλιοθήκη τῆς Πάτμου κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 19 αἰῶνος Κατὰ μεταφράσιν Στ. Γ. Τυλιακοῦ. Ἔν Ἀθήναις ἐν τοῦ τυπογραφείου Γ. Δαταγινῆ 1910* — Nach einer Note in den *Παραθήκαι*, vol. 233—4 (1911) 171. Der Aufsatz ist erstmalig in B. Z. I 448 ff. und dann in Diehl's *Etudes byzantines* erschienen.

P Mc

Paul Lehmann, Nachrichten von der Sponheimer Bibliothek des Abtes Johannes Trithemius. Festgabe, Herm. Grauert zur Vollendung des 60. Lebensjahres gewidmet (Herausg. von M. Jansen, Freiburg, Herder 1910) S. 205—220. Der Verfasser führt 23 über verschiedene Bibliotheken verstreute Hss auf die berühmte Sammlung zurück, die Joh. Trithemius um 1500 für sein Kloster Sponheim zusammengebracht hat, darunter die griechischen Hss. Jena. Bos. F. 1, Leiden Voss. gr. 4^o 44 und Oxford Bodl. Misc. gr. 8 (für Rom Vat. Pal. gr. 893 dagegen ist die bisherige Annahme Sponheimischer Proveniens ohne Gewähr). Nur hingewiesen wird auf den von J. Busenius 1605 veröffentlichten Katalog von 40 griechischen Bänden des Trithemius (19 Drucke und 21 Pergament und Papierhes), und wir freuen uns mitteilen zu können, daß Lehmann beobachtet, diesen Katalog in unserer B. Z. eingehender zu behandeln.

P Mc

G. Mercati, Appunti sul palinsesto Vat. gr 1456. Rheinisches Museum 66 (1910) 331-338. Das merkwürdige Hs, die als Palimpsest die Reste von vier verschiedenen Hss, darunter einer arabischen, enthält, ist unser Archetypus für das Onomastikon des Eusebios. Mercati untersucht in seiner minutiösen Weise ihre Herkunft nicht genau, sondern Unteritalien, ihr Alter (saec. XI oder XII, da teilweise aus Papier) und eine größere Lücke von 39 Lagen (darin das Lexikon des Ps. Kyriacos, identifiziert sie mit einer Hs im Inventar des Borst + 1585) und stellt sie inhaltlich mit dem Bodl. Mus. gr 211 zusammen. Auf dem Vat. 1456 beruht auch die o. S. 286 notierte Ausgabe der Schriftstellerliste von H. Rabe. P. Mc.

Peter Thomsen, Handschriftenphotographie. Neue Jahrbücher für das klass. Altertum 25 (1910) 616. Vf hat in der Patriarchatsbibliothek in Jerusalem mit einer einfachen Kamera 13 x 18 cm und Zeißsternar 6,3 gute Erfahrungen gemacht. Der Plattenwechsel geschah in einem Dunksack (15 M.), der bequem auf den Tisch gestellt werden kann. Um die Hs von oben nach unten zu photographieren, verwendete er einen Holzwinkel, dessen einer Schenkel auf das Stativ aufgeschraubt wurde, während der andere die Kamera trug. Als Platte wurde die Agfaplatte benützt. Die Kosten der fertigen Kopie stiegen sich auf 87¹/2 Pfennig können aber wesentlich erniedrigt werden, wenn man selbst entwickelt und kopiert. Für Aufnahmen in Jerusalem empfiehlt Th. den Photographen Ch. Raad, Jafastraße, der für eine Platte 13 x 18 cm mit Kopie 4 frs. berechnet. A. H.

O. Stählin, Editionstechnik. Vgl. B. Z. XIX 578 f., Ausführlich besprochen von A. E. Drachmann, Norsk Tidsskrift for Sociologi III 19 (1910) 109-117. G. W.

B. Gelehrten Geschichte.

Alfred Gudemann, Imagines philologorum. 160 Bildnisse aus der Zeit von der Renaissance bis zur Gegenwart. Leipzig, B. G. Teubner 1911. VIII S. und 40 Tafeln (in Autotypen, 3,20 M. — Diese Porträtserie, die erste ihrer Art auf philologischem Gebiet, wird jeder aufmerksame Beobachter mit lebhaftem Interesse und Vergnügen betrachten, wenngleich mit manchem der reproduzierten Köpfe ein lebendiger Kontakt schwer zu gewinnen sein dürfte, der billige Preis wird den hübschen Band zu einem richtigen Bilderbuch der Philologen machen. Wir Byzantinisten begegnen, angefangen von den Humanisten und herab über die großen Franzosen Du Rong und Montfaucon, manchem teuern Haupte; es ist hübsch zu beobachten, wie unser Zeitalter sich in den intimen Photos von Furtwängler und Traube, Dietrich und Krumbacher spiegelt, daß die Serie mit Krumbacher schließt, hängt wohl damit zusammen, daß nur Verstorbene aufgenommen sind, aber wir nehmen es gerne als Omen für die Zukunft unserer Disziplin. P. Mc.

Emile Legrand, Bibliographie ionienne. Description raisonnée des ouvrages publiés par les Grecs des Sept Îles ou concernant ces îles du quinzième siècle à l'année 1900. Oeuvre posthume complétée et publiée par Hubert Pernet (Publications de l'École des langues orientales vivantes V série, vol. VIII). Paris 1910. I S. 1-431, II S. 431-860. Aus den hinterlassenen Papieren Legrands ist diese Bibliographie aufgebaut, ein würdiges Gegenstück zu den großen Werken der Bibliographie hellénique. Den Inhalt kennzeichnet der Titel, die hervorragende Bedeutung der jonischen Inseln für die griechische Kultur in den letzten zwei

Jahrhunderten rechtfertigt die geographische Begrenzung Für das 16 u. 17 Jahrh. — Das älteste Werk ist ein Psalter von Aldus Manutius aus dem Jahre 1494 — sind es meist Wiederholungen aus den älteren Werken von Legrand, reicher ist die Literatur des 18 Jahrh. verzeichnet, die Hauptmasse aber, Nr 584—4048 entfällt auf das 19 Jahrh. Griechenland kann sich Glück wünschen zu dieser gewaltigen Leistung eines echten Philhellenismus.

A. H.

Ludwig Baur, Das philosophische Lebenswerk des Robert Grossseteste, Bischofs von Lincoln † 1253) Görresgesellschaft zur Pflege der Wissenschaft im katholischen Deutschland 3 Vereinschrift für 1910 Köln, Bachem 1910 8^v) 58—82 Der Verf spricht in diesem (den Vorläufer einer Monographie über G bildenden) Vortrag S. 64—69 über Grossseteste als Übersetzer und Kommentator (bes. der areopag. tischen Schriften). G hat sich auch durch Ankauf griechischer Hss in Kpa. und Athen, durch Anregung zur Abfassung einer griechischen Grammatik (Donatus graecus des John Basingstoke) usw. Verdienste um die griechischen Studien in England erworben. Vgl. die Notiz in der B. Z. XIX 548.

C. W.

Karl Krumbacher †. In Fortführung der B. Z. XIX 204 f. und 581 f. gegebenen Listen können wir folgende Nachrufe verzeichnen: **Joh. Aufhäuser**, Mitteilungen des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin 13 (1910) II, 3 S.; **Karl Dieterich**, Historische Vierteljahrschrift 18 (1910) 585—586, C. M. **Patrono**, Rivista Abruzzese d. Scienze, Lettere ed Arti 25 (1910) fasc. V—VI 6 S. — Der Nachruf von **N. G. Doulos** (vgl. B. Z. XIX 205) ist mit kritischen Bemerkungen angezeigt von **A. Semanov**, Berliner philologische Wochenschrift 30 (1910) 1550—1551 — Besonders möchte ich hier weisen auf die schönen Worte, die **H. Omont** als Präsident der Association pour l'encouragement des études grecques in der Generalversammlung am 28. April 1910 dem Andenken Krumbachers gewidmet hat (vgl. Revue des ét. gr. 28 (1910) S. Xf.).

A. H.

Pecz Vilmos, Emlékbeszéd Krumbacher Károly kalföldi tagról (Gedenkrede über das auswärtige Mitglied K. K. von **Wilhelm Pecz**, Budapest, Akademie, 1911) 26 S. Sieht die Bedeutung Krumbachers darin, daß er die byzantinische Philologie zum Range einer mit der klass. Philologie ebenbürtigen Wissenschaft erhoben hat und plädiert mit Eifer für die Einheit der altgriechischen, mittelgriechischen und neugriechischen Philologie, deren Wissensgebiete aber in E. wohl schwerlich jemand in dem universellen Maße beherrschen wird, wie es im Interesse dieser dem Vf. vorstehenden Einheit liegen dürfte. Sehr interessant ist jener Abschnitt, in dem P. das Wesen religiöser Vorstellungen des Christentums auf heidnische Anstöße zurückzuführen versucht. Hinwieder die Bedeutung der gelehrten Wirksamkeit des Jo. Meursius für die byz. Philologie ist nicht genügend erkannt. — Den Schluß dieses Nachrufes hat Pecz in griechischer Übersetzung unter dem Titel **Καρολος Κρυνbacher και η ελληνική φιλολογία** in der Zeitschrift **Egyptemios Phil. Kozlony** 85 (1911) 168—175 allgemein zugänglich gemacht. R. V.

Otto Pfülf S. J., **P. Alexander Baumgartner** S. J. Stimmen aus Maria-Laach 79 (1910) 349—372 Nekrolog auf den am 5. Sept. 1910 verstorbenen Verfasser der Geschichte der Weltliteratur, deren vierter, 1900 er-

schönerer Band die lateinische und griechische Literatur der christlichen Völker behandelt. Vgl. Krumbacher, B. Z. X 653' C. W.

L. Finet, Le général de Beyne. Journal Asiatique 10 Mars 16 (1910) 195. Nekrolog auf den Verfasser des Werkes 'L'Habitation Byzantine' geb. 26. Nov. 1849, gest. durch Unfall in Indochina 1. Juli 1910. Vgl. auch den warmen ehrenden Nachruf des Präsidenten E. Potier, Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles lettres 1910, S. 408—411. C. W.

M. Jagie, Le P. d'Azou et l'Orient à propos de son centenaire. Echo d'Orient 13. 1910. 257—266 (mit Porträt). Zur Erinnerung an den am 30. August 1810 in Vigan in Süd-Frankreich geborenen Gründer des Assumptionistenordens. Das hohe Ziel, das ihm stets vorzuschwebte und das nach seiner Intention von seinen geistlichen Schülern stets im Auge behalten werden soll, war und ist die Beseitigung des orientalischen Schismas. C. W.

2. Sprache, Metrik und Musik.

E. Nachmannson, Beiträge zur Kenntnis der altgriechischen Volkssprache — Skriftur utgåfa af K. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Uppsala. XIII 4. VI u. 87 S. Der Titel der Schrift klingt höchst verlockend. Wie gern möchte man etwas hören über die altgriechische Volkssprache, die die vorheileutische natürlich. Aber da baperts bekannt: h gewaltig, trotz Kretschmers Vasennschriften, Schwyzers Arbeit über Fluchtafen u. a. N. glaubt jetzt das Stein der Weisen gefunden zu haben — und zwar in den Steinen der Nichtweisen in den Steinmetzschnitzern der Inschriften und Verschreibungen der Papyrusurkunden. Er sieht darin „Zeugnisse der lebenden, im täglichen Verkehr gesprochenen Volkssprache“ einen Beitrag zur Kenntnis der Veränderungen, denen die lebende Sprache im täglichen Gebrauch ausgesetzt war“ und meint dann, „sie geben uns u. a. einige Einblicke in das Versprechen im Altgriechischen“ (S. 2 f.). Hier werden schon drei grundverschiedene Dinge durcheinander geworfen: Versprechen, Versprechen — wirkliche Sprachveränderungen. Was N. auf Grund von vier konsonantischen und zwei vokalischen Erscheinungen an Belegen gibt, gehört diesen drei Kategorien an, sehr reichhaltig dafür ist gleich das 1. Kap. (Dissimilatorischer Schwund von Konsonanten). Hier werden Beispiele für Wort- und Satzdisimilation konfundiert, aber nur jene liegen auf dem Boden sprachlicher Entwicklung (S. 4 f.) während letztere (S. 6—14 f.) in das Kapitel der Versprechungen gehören. Was endlich S. 157 angeblicher Wandel von *oxy* zu *ep*, von *et* zu *u*, von *te* zu *p*) vorgebracht wird, sind nichts weiter als Verschreibungen. Sicher sprachgenetisch zu beurteilen sind die Beispiele für dissimilatorische Verdrängung von *p* durch *l* und *l* durch *p* in Kap. 2 und wenigstens sprachliche Kombiungen können vorliegen in dem, was Kap. 6 zur Lehre von der Epenthese gesagt wird. Dagegen gehört alles was in Kap. 3—5 ausgeführt wird. Fernassimilation und Verzwiefachung von Konsonanten, sowie Veränderung einfacher Vokale durch benachbarte Diphthonge — ist die Kategorie der Versprechungen, die nicht urviel geworden sind, also für die griechische Sprachgeschichte keinen Wert haben. Der Titel der Studie ist daher nur zum kleineren Teil berechtigt, in der Hauptsache aber irreführend, wenn auch der Inhalt für den Sprachpsychologen wertvoll sein mag. K. D.

Walter Petersen, Greek diminutives in -ov. A study in semantics. Weimar 1910. VII, 299 S. 8°. Das Buch behandelt ausschließlich die altgriechische Sprachperiode, geht z. B. auf die Entwicklung von -ov zu -iv und -i nicht ein. Aber indem es den Nachdruck auf die Semasiologie legt und die mannigfachen Bedeutungen der Suffixe -ιδιον, -αδιον, -οιδιον, -αριον, -ισιον, -αλσιον, -αριον darlegt, schafft es eine wertvolle Grundlage für ähnliche sehr notwendige Untersuchungen auf spätgriechischem Sprachgebiet. A. H.

Ath. Buturas, Ein Kapitel der historischen Grammatik der griechischen Sprache (vgl. B. Z. XIX 582 f.), eingehend besprochen von Man. Triantaphyllides, *Λογισμικά* 2, 1910, 486—506. P. Mc

S. Schollevskij, Κοινή gemeingriechische Sprache (in ihrem Zusammenhang mit der biblischen). Orthodoxe theologische Enzyklopädie (Πравославная богословская энциклоп.) IX St. Petersburg 1910 Sp. 608—754. Der reichhaltige Artikel enthält Kap. I Κοινή Entstehung, Begrenzung, Wesen der Κοινή, Kampf der K. mit den alten Dialekten; Grad der Hellenisierung verschiedener Gebiete, lokale Besonderheiten in der Κοινή; Quellen der Kenntnis der K., literarische K., Attizismus und Attizisten, hellenistische Sprache. Kap. II Biblische Sprache die Anschauungen über die Sprache der bibl. Schriften a) bei den Alten b) Anschauungen der Neueren; die gegenwärtige hebraistische Theorie; die dogmatische Theorie, Kritik der hebr. Theorie, Kritik der dogmat. Th., die Theorie Adolf Deißmanns; Nachtrag Albert Thumms zur Theorie A. Deißmanns; Dialektisches in der bibl. Sprache, allgemeine Folgerungen. — Kap. III Besonderheiten der bibl. Sprache verglichen mit der attischen: I gemeingriech. Sprache A) lexikalische Besonderheiten: a) neue Wörter, b) neue Wortbedeutungen; B) grammatische Besonderheiten: a) Aussprache, b) Formenlehre, c) Syntax II fremde Elemente in der bibl. Sprache A) Lateinismen a) lexikalische, b) grammatische; B) Einflüsse anderer barbar. Sprachen III hebräische und aramäische Elemente: A) lexikalische Hebraismen: a) neue Wörter, b) neue Bedeutungen, B) grammatische Hebraismen IV christliche Elemente a) neue Wörter, b) neue Bedeutungen, scheinbare Hebraismen und Christianismen V sprachliche Verschiedenheiten der biblischen Schriftsteller VI Probleme Kap. IV Die Sprache der christlichen Kirche in nachapostolischer Zeit — Kap. V Die Unentbehrlichkeit des Studiums der griech. Sprache für die Theologen — Kap. VI Literatur

Der Artikel ist ins Griechische übersetzt von Gr. Papamichael, *Ἐκκλησιαστικὸς Λόγος* 1908, auch separat in *Ἀναγνώσματα* 1908, 125 S.

E. Schwyzler

Max L. Margolis, Complete Induction for the Identification of the Vocabulary in the Greek Versions of the Old Testament with its Semitic Equivalents Its Necessity and the Means of obtaining it. *Journal of the American Oriental Society* 30, 1910 310—312. Die Arbeit muß geleistet werden, denn 'it is of utmost importance not only for purposes of textual criticism, but equally for a study of the oldest exegeses of Scriptures'.

C. W.

R. Helbing, Grammatik der Septuaginta (vgl. B. Z. XVIII 628) und Thackeray, A grammar of the Old Testament I (vgl. B. Z. XIX

584) besprochen von E. Schwyzer, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 1229—1233. F. Mc.

J. Pechari, Essai sur le grec de la Septante (vgl. B. Z. XIX 584) besprochen von R. Heibing, Deutsche Literaturzeitung 31 1910 1943. P. Mc.

A. Deibmann, Licht vom Osten 2. Aufl. (vgl. B. Z. XIX 586) Ausführlich besprochen von M. Meinertz, Theologische Revue 9 1910 Nr. 14 15, Sp. 425—430. Vgl. auch L. Perriras, Le Christanisme et le monde gréco-romain d'après A. Deibmann, Revue de théologie et de philosophie 43 (1910) 87—105. C. W.

A. Besti, Grammatica del greco del Nuovo Testamento. Parte I. Fonologia e morfologia, 2^a ed. Parte II. Sintassi. Venezia, Libreria Editrice 1910. XVI, 144, 146 S. 8°. Besprochen von Anonymus, La Civiltà cattolica Anno 61 (1910) vol. 4, 87—89. Die erste Auflage des ersten Bandes wurde B. Z. XVIII 629 notiert. C. W.

A. T. Robertson u. G. Bonaccorsi, Breve grammatica del Nuovo Testamento greco per le scuole teologiche. Firenze, Libreria edit. Fior. 1910. XLVI, 312 S. 16°. Besprochen von Anonymus, La Civiltà cattolica Anno 61 (1910) vol. 4, 87 f. C. W.

Bernhard Gerlach, Ein neues Lexikon zum Neuen Testament. Protestantische Monatshefte 14 (1910) 350—355. Scharfe Kritik des Handwörterbuchs von Preusschen (vgl. B. Z. XIX 588). C. W.

Friedrich Rostalski, Sprachschichten zu den apokryphen Apostelgeschichten. I. Teil. Wissenschaftl. Beilage zum Jahresberichte des Gymnasiums Myslowitz O. S. 1909/10 21 S. 4°. Behandelt nach der Note von K. Lübeck in der Theolog. Revue 9 1910 Nr. 17 Sp. 526 die Hebräismen in den apokryphen Apostelakten und das Possessivpronomen mit seinen Surrogaten und liefert textkritische Beiträge, hauptsächlich zu den Thekla-Akten. C. W.

Theodor Schermann, *Εὐχαριστία* und *εὐχαριστήριον* in ihrem Bedeutungswandel bis 200 n. Chr. Philologus 63 (1910) 375—410. Die Bedeutung 'Danksagen oder Danksagung' bürgerte sich bei diesen ursprünglich sehr dehnbaren und begrifflich unbestimmten Wörtern 'erst später und allmählich' ein. Philo machte sie für die theologische Spekulation untaugbar, LXX und Evangelien verwendeten sie nur selten 'und gleich mit einer gewissen inhaltlichen Beschränkung', wogegen bei Paulus 'der ursprüngliche schrankenlose Gebrauch von *εὐχαριστία* wieder aufleben' scheint. 'Das Substantiv *εὐχαριστία* war für den ägyptisch-syrischen Schriftkreis in christlicher Zeit, Didache, Ignatius von Antiochien und Justin, durch die philosophische Terminologie in seiner Bedeutung beeinflusst und bestimmt, welche auch bei Irenäus, den Alexandrinern, Clemens und Origenes, in den gnostischen Apostelakten weiter erhielt'. Für die spätere Entwicklung hat P. Drews, Zeitschr. f. prakt. Theol. 20 (1898) 111 f. einiges Material gesammelt. C. W.

Joh. E. Kalitsounakis, Mittel und neugriechische Erklärungen bei Eustathius. Mitteilungen des Seminars für orient. Sprachen 13 (1910), Abt. II (Westasiatische Studien) 91—106. In dieser Fortsetzung der B. Z. XIX 208 notierten Studie behandelt K. mit reichlichen Nachweisen aus der modernen Sprache das Gebiet der Wörter *ῥῆμα*, *ῥῆματιον* und *ῥῆματις*, die vielgestaltigen Ableitungen von *ῥῆμα*, dann *ῥῆματιον*, das nach Chatzidakis' Vorgang ohne Beziehung auf ven. *brida* 'Binne' unmittelbar auf *agr ῥῆματιον*

zurückgeführt wird. Ist das richtig, so halte ich es trotzdem für verfehlt, das Verbum *βουλιῶς βουλιῶς* 'becken, ärgern' vom ital. *buio* zu trennen, da die Bedeutung nicht nur der Verbindung nicht widerstrebt, sondern geradezu identisch ist, dann freilich im Griechischen auch zu 'stören, belästigen', pass. 'gellängstigt werden, verrückt werden' weiter entwickelt hat. Diese Erklärung scheint mir wesentlich einfacher als die von K. vorgeschlagene, *βουλιῶς* sei volksetymologische Bildung nach *βούλιος* von *βουλιῶ*. Es folgen die Gruppen *γυνή*, *γαστήρ* und *γυμναστής*. A. H.

Marco Galdi, *La lingua e lo stile del Dukas*. Napoli 1910. 71 pp. Fr. Rödel, *Zur Sprache der Chalkondyles und Kriobulos*, gebührt das Verdienst, den ersten Schritt in der sprachlichen Erforschung der letzten byzantinischen Historiker getan zu haben (s. B. Z. XV 362). Nun macht ein Italiener, dem ja die letzten Historiker besonders nahe liegen mußten, den dankenswerten Versuch, diese Betrachtungsweise auch auf den dritten dieser Gruppe zu übertragen, nämlich auf den der Vulgärsprache am nächsten stehenden Dukas, womit er zugleich der griechischen Sprachgeschichte einen Dienst erwiesen hat. Die Abhandlung gliedert sich in zwei gleich große Teile in die Analyse der Sprache (p. 13—37) und in die des Stils (p. 39—65). Dazu kommt noch eine Einleitung (p. 7—11) und ein Schlußteil (p. 67—71). Im ersten Teil werden die Flexion der Nomina, Adjektiva, die Präpositionen, Adverbien und Konjunktionen sowie die Flexion der Verba behandelt (p. 13—25), sodann die Syntax (p. 25—37) im zweiten die wichtigsten Stileigenheiten, und zwar: das Anakoluth, die Schwülzigkeit und das rhetorische Konnith (p. 42—51), vulgäre Ausdrücke (p. 52—55), Barbarismen (p. 55—65), letztere mit einem Verzeichnis der türkischen und italienischen Lehnwörter.

Der Verf. hat eine offenbare Vorliebe für das was man als innere Sprachform bezeichnet, daher nehmen auch Syntax und Stil allein 40 S. bei ihm ein, die eigentliche Grammatik nur 12 S. Auch in dem Schlußteil ist von Dukas Stil nur die Rede im Zusammenhang mit seiner Persönlichkeit, aus deren Wesen er die — innere und äußere — Wahrhaftigkeit bezeichnet, die sich auch in seiner ungekünstelten Sprache spiegelt. Zum Schluß zieht er eine besonders für Italiener lehrreiche Parallele zwischen der Sprache des Dukas und des Benvenuto Cellini, besonders in seiner Selbstbiographie. Beiden gemein nennt er erstens die Neigung für statische Inkorrektheiten und sodann für die Natürlichkeit und Lebendigkeit des Ausdrucks. Mögen solche Parallelierungen auch ihre Bedenken haben, so widerfährt dadurch doch den Byzantinern mehr Gerechtigkeit als durch die eintönigen und einseitigen Vergleiche mit den antiken Autoren — Hoffentlich findet nun, damit die Tetrade voll wird, bald auch Phrantzes eine derartige sprachliche und stilistische Darstellung. K. D.

H. Meltzer, *Die Aussprache des klassischen Griechisch und Latein sprachwissenschaftlich betrachtet*. Neue Jahrbücher für das klass. Altertum 26 (1910): 626—640. Für die Ausführungen des Verf. liegt eigentlich kein begründeter Anlaß vor, wenigstens nicht auf griechischem Gebiete. Denn in den Jahrzehnten seit der 3. Aufl. von Blas' 'Aussprache' sind zwar unsere Kenntnisse über die Geschichte z. B. der Vokale erheblich genauer geworden, allein der Entwicklungsprozeß steht im ganzen noch in denselben Linien da, wie Blas ihn sah. Ein Angriff auf die a. g. Erasmische zugunsten der neugriechischen Aussprache ist auch neuerdings meines Wissens von keiner

Seite erfolgt, und selbst in Griechenland gibt es unter den „geringen“ Forschern aus Hatzidakis Schule wohl kaum einen einzigen, der die neugriechische Aussprache für identisch mit der alten hielt. Aber paradoxerweise trotzdem für eine Reform der Aussprache des Griechischen auf unserem Boden insbesondere soll es, echtes wie unechtes, aus δ ausgesprochen werden, $\alpha\iota = \alpha\iota$, $\alpha\upsilon = \alpha\upsilon$ und $\zeta = \zeta$, jedenfalls nicht τ . Das letztere ließe sich hören, alles andere scheint mir durchaus überflüssig und verfehlt. Daß unsere Aussprache, die wir nicht ganz mit Recht die Erasmische nennen, voll Irrtümer steckt, ist längst erkannt, aber dieser Irrtum ist durch die Jahrhunderte geheiligt. Ja viel mehr als das, die griechische Sprache hat in eben dieser irdischen Aussprache unsere deutsche Kultur auf das stärkste befruchtet. Wir kommen, wenn auch nur die wirklich sicheren Ergebnisse der lauthistorischen Forschung in der Schule Eingang finden, nicht der Wahrheit einen Schritt näher, wie M meint, sondern nur der historischen Richtigkeit. (Und auch das nur sehr teilweises. Denn Homer müßte doch wohl ganz anders gelesen werden als das Neue Testament, Sophokles anders als Plutarch, und zwar im Vokalismus so gut wie im Konsonantismus. Die praktische Durchführbarkeit vermag ich mir nicht vorzustellen, eines aber ist sicher vom Humanismus kämen wir eine Meile weit weg. Will man unsere ϵ g Erasmische Aussprache nicht mehr gelten lassen, weil sie in der Tat voll von Irrtümern steckt, dann gibt es nur einen Weg, der praktisch wertvoll und historisch zu rechtfertigen ist: man führe mit der Kühnheit der Humanisten die neugriechische Aussprache ein.

A. H.

Vilh. Lundström, Botaniska lexika från den grekiska medeltiden. Minneskrift utgivet af F. Biologiska Samfundet i Uppsala på fördraget af dess stiftande den 22 Oktober 1910. Uppsala 1910. 8. 42. 51 L. hat schon im Jahre 1904 uns mit dem botanischen Lexikon von Neophytos Prodromenos bekannt gemacht, vgl. B. Z. X.V. 309. Jetzt beschreibt er dem Umfange nach mehrere andere, zum größten Teil unedierte botanische Glossare und weist zugleich eine Reihe von Hss für die einzelnen nach. Das kurze im Laur 57, 42 aus XI überlieferte Fragment *σπομασ το δυσσπομαστικου γεωμετρικου λεξικου* wird mit vollständigem kritischen Apparat mitgeteilt.

A. H.

Albert Thumb, Handbuch der neugriechischen Volkssprache. Grammatik, Texte, Glossar. 2 verbesserte und erweiterte Auflage. Straßburg 1910. XXXI, 359 S. 8°. 8,50 M. Das Handbuch ist die beste wissenschaftliche Grammatik der neugriechischen Volkssprache, die wir besitzen, außerdem, wie ich aus jahrelanger Praxis weiß, ein vortreffliches Lehrbuch für den Unterricht. Seine Vorträge sind so allgemein bekannt, daß der V. die gesamte Anlage des Buches in der neuen Bearbeitung unverändert lassen durfte und nur in den Einzelheiten überall sorgsam besorgend Hand angelegt hat. Eine höchst dankenswerte Erweiterung hat das Buch jetzt in der Batscheva S. 170–196 erfahren. Sehr mit Recht beschränkt sich Thumb hier auf die allgemeinsten Linsen, denn eine Sprache, die bisher im ganzen auf dem mündlichen Gebrauch beschränkt gewesen ist und erst in der jüngsten Zeit eine Prosaliteratur hervorgebracht hat — die Märchen zählen naturgemäß nicht dazu — verfügt noch nicht über einen ausgebildeten Satzbau. So sind denn auf der einen Seite die Ausdrucksmöglichkeiten ungewöhnlich groß, auf der anderen zeigen die Texte den weitgehendsten Gebrauch der Parataxe, die mit der Erhebung der Volks-

sprache zur Literatursprache ohne weiteres sich aufs stärkste reduzieren würde. Aber von beiden geben die Aufstellungen Ts eben in ihrer Angemessenheit ein zutreffendes Bild und die große Zahl der Beispiele ist gerade hier ein Vorrecht. Unter die Texte sind eine Reihe von neuen Stücken aufgenommen. Nur wenig davon gehört der Volksliteratur an, wie die beiden Lieder, die an historische Ereignisse anknüpfen, 'H *Glasi tñs Konstantinou nouas* und 'Tò *yoypa tñs 'Aptas*, und einige Sagen aus Pontos' *Ilapadous*. Stärker ist die Kunstdliteratur berücksichtigt, aber auch hier überwiegt die Poesie. Schade ist es doch, daß T auch einmal nicht wenigstens einige Strophen der Nationalymne aufgenommen hat, andererseits aber gibt es für die Charakterisierung der neuesten Bestrebungen wohl kaum passendere Belege als die beiden jetzt hinzugekommenen Prosastücke, das 13. Kapitel aus dem Matthäusevangelium von Pallas und der Aufsatz 'H *philoxonia nas* von Palamas. Um mehr als das Doppelte ist endlich der Umfang der Dialektproben gewachsen, und der bibliographische Anhang bildet ein zur Einführung in die neugriechische Sprachforschung sehr geeignetes Hilfsmittel.

A. H.

Athén. Ch. Mpontouras, *Ta ðnomata tōn mnēmōn en tē vrosiληvixῇ*. 'En toῦ ðprieot toῦ poyelqon vrosianvixou lexicoῦ. Athen 1910 54 S. 8°. Über diese dem Münchener mittel- und neugriechischen Seminar gewidmete Arbeit, die aus den Vorbereitungen für das neugriechische Lexikon hervorgegangen ist, bringen wir oben S. 258 ff. ein ausführliches Referat.

Nachträge gab der Verf. selbst unter dem Titel *Ilpocθῆkas eis tēn poyanastav nepi tōn ðnomatōn tōn mnēmōn en tē vrosiληvixῇ λανvαφια* 2 (1910 304—306, vgl. außerdem die Besprechung von N. G. Politis ebenda 506—509).

A. H.

A. Kyriakides, *Modern Greek-English Dictionary with a Cypriot vocabulary*. Athens, Anesti Constantunides und London, W. iam & Nigate 1909 15 H. Angeregt von Arist. M. Sohe, *American Journal of Philology* 31 (1910) 343.

P. Ma.

Vito D. Palumbo, *Saggio di un commento dei canti (ραουδία) greco-salentina*. Apulia 1 (1910) 29—37. Aus seiner reichen Sammlung von Volksliedern aus der Grecia salentina veröffentlicht P. hier zwei höchst anmutige Liebesgesänge mit ihren Varianten, italienischer Übersetzung und einem kurzen literarhistorischen Kommentar.

A. H.

Johannes Tolkiehn, *Cominianum*. Beiträge zur römischen Literaturgeschichte. Leipzig, Dietrich 1910 VI, 174 S. 8° 3 M. Handelt S. 149—157 über das Griechische bei Cominianus. Cominianus, ein etwa um 310 n. Chr. lebender Grammatiker, verfaßte eine lateinische Grammatik, deren Aufbau sich aus ihren späteren Benutzern in der Hauptsache rekonstruieren läßt. Er muß 'sprachverkürzenden Notizen einen verhältnismäßig breiten Raum gegönnt haben' und das scheint sein Buch für den Lateinunterricht in griechischen Schulen empfohlen zu haben und wird seinen Schüler, den für Griechen schreibenden Charisius, bewogen haben, 'es zum größeren oder geringeren Teile in seine Bearbeitung der lateinischen Grammatik aufzunehmen.

O. W.

Götts, *Glossographie*. Pauly-Wissowa VII (1910) Sp. 1433—1465. Handelt Sp. 1436—1441 über die bilinguen Glossare.

C. W.

R. Vasmer, *Kritisches und Antikritisches zur neueren slavischen Etymologie*. *Revue slavique* III (Krakau 1910) 244—283. Unter

diesem Titel werden zwei Besprechungen von hervorragender Werte zusammengefaßt, nämlich von Hermanns Mariaschen etymolog. Wörterbuch und von St. Romanows Lehnwörter aus lateinischen Ursprünge im Hellenischen. Beide Besprechungen müssen hier notiert werden, weil sie manche wertvolle Bemerkungen und Ergänzungen enthalten zu G. Meyers Ngr. Banden II und III. Eine saviatische und die lateinischen Lehnwörter im Ngr. sowie zu der Frage des byzantinischen Einflusses auf die Hellenisprachen. Die zweite Besprechung streift auch tangential die eine Erwiderung auf Romanows Kritik von Vasmer's Studie über die griechischen Lehnwörter im Altarischen (vgl. B. Z. XVIII 225 ff.).

E. D.

Leotta 2 1910 316—340. Literaturbericht für das Jahr 1908. Griechisch. Von P. Kretschmer. Aus dieser reichhaltigen Übersicht hebsch ich in Auswahl Kretschmer und Vagarmachisch und Neugriechisch (S. 330—341) hervor. (Gegen Kretschmer vgl. B. Z. XVIII 250.) Laut Kr. S. 347 seine Deutung von *Isos* als Kürzung des wegen seiner Länge überflüssigen *Konsonantenverbindung* aufrecht.

A. H.

R. M. Dawkins, The transcription of modern Greek. Annual of the Hellenic School at Athens 15 1909 214—227. Für jeden, der biologisch interessiert ist die Frage der Transkription fremder Namen in das lateinische Alphabet von hohem Bedeutung. Bei der jetzt herrschenden Willkür und Unsicherheit wird immer wieder Verwirrung angerichtet und viel Zeit und Mühe nutzlos verschwendet. Es handelt sich natürlich nur um zwei Verfahren, antike oder literare Transkription. 1) erörtert in diesem Aufsatz die Vorteile und Nachteile der beiden Systeme bei der Transkription des modernen Griechisch in das Lateinische und entscheidet sich prinzipiell für die literare Transkription. Aber er will doch β mit *v* wiedergeben, η mit *i*, ϵ und ϵ je nachdem mit *ai*, *ef* oder *av*, *ev*, andererseits bei alten Namen die historische Orthographie beibehalten, also *Euboea*, nicht *Evvoia* schreiben. Ich möchte gegen D. vor allem dreierlei bemerken. Es ist unmöglich, was er in der Tat versucht, den Zwecken der Praxis des lehrteren *My* obsiegt eine fremde Sprache richtig sprechen zu lernen, und gleichzeitig den Erfordernissen der gelehrten Forschung gerecht zu werden. Wenn man an die Bedürfnisse der letzteren denkt, ist es zweitens unmöglich eine Transkription vorzuschlagen, die nur eine einzige Sprache mit lateinischem Alphabet berücksichtigt, wie in diesem Falle D. nur an das Englische denkt. Endlich aber ist es notwendig nicht nur die griechische Sprache, sondern gleichzeitig die anderen Sprachen nichtlateinischer Alphabete zu berücksichtigen, also vor allem die slavischen und die anderen indogermanischen Sprachen mit eigenem Alphabet, dann die semitischen Sprachen. Es ist keine Zeit, die Lösung der Frage energisch in Angriff zu nehmen. Eine befriedigende Lösung scheint mir aber nur möglich erstens bei der Beschränkung auf die Erfordernisse der internationalen gelehrten Forschung zweitens bei Vernicht auf phonetische Transkription und prinzipiellern Enthaltens an der literaren Transkription der historischen Orthographie.

A. H.

A. C. Clark, *Fontes prosae numerosae*. Oxford, Clarendon Press 1909 48 B. gr. 8^o 4 s. 4 d. Enthält im praktischen Teile in dem die Rhythmen von 27 griechischen und lateinischen Autoren vorgeführt werden (S. 36 ff.), Proben aus Himerus, Synemon, Chorkion und Sophronos. Vgl. die

Besprechung von G. Ammon, Berliner philologische Wochenschrift 30 (1910) Nr. 51 Sp. 1605—1607. C. W.

Henry B. Dewing, The origin of the Accentual Prose Rhythm in Greek American Journal of Philology 31 (1910) 312—328. Verf. sucht zu beweisen, daß das byzantinische Satzschlußgesetz aus dem Lateinischen stammt. Dabei ignoriert er aber alles, was seit Wilhelm Meyers erster Schrift in Deutschland und Frankreich zu der Sache publiziert ist, und außerdem noch die Beobachtung Bouvys über die Proparoxytonese der ältesten regulierten Satzschlüsse, die doch nicht aus dem Lateinischen geholt sein kann (vgl. B. Z. XVII 593. 611, XVIII 634). Die Ähnlichkeit der byzantinischen und der lateinischen Form des Satzschlusses ist schon von W. Meyer, Nachr. Gött. Ges. Wiss. 1908, 208, gestreift worden. Ich habe keinen Grund, sie für mehr als zufällig zu halten. Regulierung des musikalisch-expiratorischen Akzentes findet sich im Griechischen schon vor der Zeit des Himerios und Theonistios, nämlich in den Klauseln des Pentameters und des Jambus (vgl. Hansen, Rhein. Mus. 38, 228 ff.) und auch sonst (Philol. 38, 445 f.). P. Ma.

4. Theologie.

A. Literatur (mit Ausschluß von B und C).

Carl Wessely, Griechische und koptische Texte theologischen Inhalts. I Bd. Leipzig, Avenarius 1909 181 S. gr 8° 12 M. Studien zur Paläographie und Papyruskunde IX. Enthält unter Nr. 29—54 'bezeugte oder vermutete' Schenute-Literatur, die, wie F. Haase in der Theolog. Revue 9 (1910) Nr. 14/15 Sp. 440 betont, erst nach Vergleichung mit den Schenute-Angaben von Amélineau und Leipoldt mit Erfolg wird untersucht werden können. C. W.

A. Papadopoulos-Kerameus, Varia graeca sacra (vgl. die Besprechung o. S. 267 ff.) eingehend besprochen von Gr. Papamichael, *Εκκλησιολογικὴ Φωνή* Γ' (1910) V 362—369. P. Ma.

Otto Bardenhewer, Patrologie. Dritte, größtenteils neu bearbeitete Auflage. Freiburg i. B., Herder 1910 XII, 587 S. 8° 8.40 M. Theologische Bibliothek. Der Verfasser hat es fertig gebracht, in dieser dritten Bearbeitung sein bewährtes Handbuch inhaltlich zu bereichern, den äußeren Umfang desselben aber nicht nur nicht zu vermehren, sondern sogar gegenüber der zweiten Auflage (vgl. B. Z. X 673) um einen Bogen zu reduzieren. Die griechischen Kirchenschriftsteller des vierten Jahrhunderts sind völlig neu bearbeitet worden, aber auch sonst ist nicht leicht eine Seite des Buches unverändert geblieben. C. W.

S. Salaville, Pour l'étude historique du christianisme Échos d'Orient 13 (1910) 266—269. Über die unter der Leitung von H. Hemmer und P. Lejay, Paris, Picard 1904 ff. herausgegebenen 'Textes et documents pour l'étude historique du christianisme'. C. W.

C. H. Turner, The early greek commentators on the gospel according to St. Matthew The Journal of Theological Studies 12 (1910) 99—112. Es werden besprochen Theophilus von Antiochia, Hippolytos, Origenes, Theodor von Heraklea, Apollinaros von Laodizea und Didymos. C. W.

Clemens Alexandrinus herausgeg. von O. Stählin, III. Bd. (Vgl. B. Z. XIX 596). Besprochen von Paul Koetschau, Theologische Literaturztg.

85 1910) Nr 18 Sp 558—560 mit textkritischen Detailbemerkungen, von E. Klostermann. Göttingische ge. Anzeigen 172 (1910) Nr 11, 772—778 mit Beiträgen zu Text und Apparaten hauptsächlich des zweiten Bautes.

C. W.

C. v. Wilamowitz-Möllendorf, Lese Früchte. Hermes 45 (1910) 387—417 S 414f. Verbesserungen zu der Ausgabe der Briefe des Julius Africanus von W. Reichardt vgl. B. Z. XIX 596f., vgl. Beßmann ebenda S. 619.

C. W.

E. Schwartz, Über die pseudo-apostolischen Kirchenordnungen. Mit Anhang 2 und 3 Jahresbericht und Mitgliederverzeichnis der Wissenschaftlichen Gesellschaft in Straßburg. Straßburg, Trübner 1910 II, 40, 6 u. 7 S. Lex 8° 4 M. — Schriften der wissenschaftlichen Gesellschaft in Straßburg H. 6. Im Gegensatz zu Funk und Achelis erblickt Schwartz 'in der ägyptischen Kirchenordnung das im wesentlichen unversehrte Werk Hippolyts, die *Amorosa apostolica*. Eine Überarbeitung davon bietet das achte Buch der apostolischen Konstitutionen, in den arabischen *Canones Hippolyti* dagegen ist Hippolyts Werk zum Teil bis zur Unkenntlichkeit entstellt.' So nach dem Referate von Otto Stählin, Wochenschrift für klassische Philologie 27 (1910) Nr 44 Sp. 1199—1201.

C. W.

P. Joannes Maria Pfäffisch O. S. B., Platon Einfluß auf die Rede Konstantins an die Versammlung der Heil. gen. Theologische Quartalsschrift 92 (1910) 389—417. Gegen die Rezension von E. Schwartz vgl. B. Z. XVIII 637. Der direkte Einfluß Platons auf die Rede bleibt zu Recht bestehen, doch gibt der Verf. jetzt die früher versuchte Scheidung des auf den Kaiser selbst und des auf den Bearbeiter Treffenden auf und hält die Rede für eine anstaltliche, von einem patristischen Griechen besorgte Umarbeitung des ursprünglichen kaiserlichen Wortlautes. Kann somit die Rede 'als Ganzes nicht ein Werk Kaiser Konstantins genannt werden, bleibt sie trotzdem eine in seinem Namen und zwar wohl sicher noch vor dem Nicänum wirksame, höchst bedeutsame Kundgebung'.

C. W.

Giorgio Pasquali, Die Komposition der Vita Constantini des Eusebii. Hermes 45 (1910) 369—386. P. führt durch präzise Vergleichung des Nachweis, daß das *Edictum ad provinciales* Palasturkunde in der Vita Constantini II 24—49 inhaltlich und in der Disposition durchaus mit dem Auszug in Kap. 20—21 übereinstimmt, aber es fehlt jeder Hinweis auf die Identität beider. Trotzdem ist an der Echtheit der Urkunde nicht zu zweifeln, es sind vielmehr noch die anderen eingeleiteten Urkunden als echt anzuerkennen. Die stilistische Unausgeglichenheit erklärt sich daraus, daß Eusebios gleich nach Konstantins Tode ein Eulogium schrieb, durchaus im Stile der Gattung, wogegen in der Tat auch die umfangreichen *dispositio* nicht straten, in dieser ersten Redaction waren noch keine Urkunden enthalten. Als dann aber in wenigen Monaten die politischen Verhältnisse sich rasch änderten, verstärkte Eusebios immer mehr den Charakter des politischen Pamphlets und nahm nun auch vollständige Urkunden auf. An der definitiven Überarbeitung aber hinderte ihn der Tod und so ist das Werk in einer unausgeglichenen Gestalt herausgegeben worden und auf uns gekommen. Die Beweisführung hat sehr viel Beseitigendes. Aber dringend nötig erscheint mir zur vollen Sicherheit noch eine Untersuchung des 'echten' Griechisch der kaiserlichen Kassen. So häufig erscheint es mir nämlich trotz aller Rhetorik gerade

nicht, allein es stimmt nicht recht überein mit dem uns aus etwas jüngerer Zeit bekannten Kuralstil der östlichen Karalei. Hier liegt ein wohl auch von P als störend empfundenen Moment der Unsicherheit, das noch der Erledigung bedarf.

A. H.

Gerhard Loeschke, Zur Chronologie der beiden großen anti-arianischen Schreben des Alexander von Antiochien. Zeitschrift für Kirchengeschichte 31 (1910) 584—586. Das durch Theodoret I 4 erhaltene Schreben, dessen Namenliste korrupt ist, kann nicht vor das in der Aktensammlung der Athanasiosus überlieferte gestellt werden. Denn das Schreben der Athanasiosus gibt sich schon durch seine Einleitung als die noch im Anfang der arianischen Propaganda erlassene enzykliche Mitteilung des Alexander in Sachen der Arianer, und das des Theodoret verweist auf einen zur Subskription versandten *tomos* und verrät sein spätes Datum dadurch schon, daß es sagt, die Arianer hätten sich in Alexandrien Rauberhöhlen eingerichtet, und drei syrische Bischöfe hätten sich ihrer angenommen. Letzteres ist erst lange nach der Exkommunikation des Arius und seiner Nachfolger geschehen. O. W.

Markos Daskalakes, *Μάρκος ὁ Ἀντίοχος καὶ ἡ διδασκαλία αὐτοῦ* 'Εκκλησιαστικὸς Όρος Γ' 1910) V 428—443 530—541, VI 214—223 303—323 371—396. In dieser sympathischen Würdigung erscheint die Häresie des Markos, wie das in letzter Zeit mit manchem berichtigten Häretiker so gegangen ist, in einem sehr milden Lichte als das Resultat rein terminologischer Auseinandersetzungen.

P. M.

Georgios Th. Zacharoulas, *Η περί ὑπογεγραμῶς τοῦ λόγου καὶ καὶ ὅτι δὲν περὶ θείας οὐκονομίας διδασκαλία τοῦ Ἀπολλιναρίου* *Νέα Σειρά* VI (1909) tom 3, 8 96—103. Forts. folgt. — Vg. B. Z. XIX 252.

P. M.

Giorgio Pasquali, Doxographica aus Basilisschen. Nachrichten von der kgl. Gesellschaft d. Wissensch. zu Göttingen. Philol. hist. Klasse 1910 H 3, 194—228. Mitte und wertvoller Basilisschen auf Grund von fünf Hss. (Hauptss. Genueensis Basilissa 17 s. IX—X) mit Angabe der Quellen und Parallelüberlieferung und Bemerkungen zur Interpretation und Quellenkunde. Sie sind zwischen dem Anfang des siebenten und dem Ende des neunten Jahrhunderts 'abgeschlossen oder überhaupt abgefaßt worden' und haben ihre doxographische und astronomische Weisheit wahrscheinlich aus der sogenannten in Aratum des Archimedes und zwar aus deren ursprünglicher uns nicht erhaltener Fassung geschöpft.

O. W.

Liturgie des h. Basiliss herausgeg. von M. J. Orlov (Prototera, darnach zu berichtigen B. Z. XIX 600). Ausführlich besprochen von E. Gerland, Literarisches Centralblatt 61 (1910) Nr. 42 Sp. 1370—1372. C. W.

J. Schäfer, Basiliss des Großen Beziehungen zum Abendlande (vgl. B. Z. XIX 599 f.), sehr anerkennend besprochen von Jes. Wittig, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 1743—1745.

P. M.

G. Böttner, Basiliss des Gr. Mahnworte an die Jugend vgl. B. Z. XVIII 637 f.) besprochen von Joh. Dräseke, Wochenschrift für klassische Philologie 27 (1910) 1422—1426.

P. M.

Tyranni Rufini orationem Gregorii Nazianseni novem interpretatio. Iohannis Wrobelii opus nunc editit Augustus Engelbrecht. Wien, Tempky, Leipzig, Freytag 1910. LXVIII, 329 S. 8° 12.50 M. Corpus script. eccles. lat. vol. 46. Die zu Anfang des Jahres 399 oder 400 rasch

hingeworfene, aber von Mit- und Nachwelt sehr geschätzte Übersetzung umfaßt die Reden 2, 6, 16, 17, 26, 27, 38, 39 und 41 des 'Theologen'. Sie weist mitunter starke Mißverständnisse des Originaltextes auf und leistet nur ersten Dienste zu dessen Emendation. Vgl. des näheren die programmatische XVIII. C. W.

R. Asmus, Die Invektiven des Gregor von Nazianz im Lichte der Werke des Kaisers Julian. Zeitschrift für Kirchengeschichte 31 (1910) 325—367. Der historische Wert der 'Säulenreden' ist nicht bedeutend, da Gregor nur wenige Schriften des Kaisers als Kibernetik und den Meopogon unmittelbar benützt hat und diese in wackriger Weise. C. W.

Josef Stiglmeier S. J., Makarios d. Gr. und Gregor von Nyssa. Theologie und Glaube 2 (1910) 571. Die zweite größere Hälfte von Gregors Schrift *Περὶ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἐκτιστοῦ* über das Endziel in Gott ist vollständig in den zweiten Brief des Makarios aufgenommen worden. C. W.

G. Bardy, Didyme le jeune 313—398. Paris, Beauchesne 1910. XII, 240 S. 8^e 6 Fr. 80 ct. Études de théologie historique. Ausführlich besprochen von E. Michard, Revue internationale de théologie 18 (1910) 790—793. Vgl. 789—774. s. auch S. Salaville, Echoes d'Orient 13 (1910) 375 f. C. W.

Karl Holl, Die hainche Überlieferung des Epiphanius (Ancoratus und Panarion). Leipzig, Henrichs 1910. IV 98 S. 8^e 3 Mk. Texte und Untersuchungen 36. 2. N. u. z. f. g. t. Vgl. einstweilen die Besprechung von Paul Koetschan, Theolog. Literaturzeitg. 36 (1911) Nr. 5 pp. 143—145. C. W.

Basil. Sargisjan, Leben und Werke des Eusebios von Pontus im 5. Jahrh. aus dem türkisch-schischen ins Armenische übersetzt, mit Einleitung und Anmerkungen herausg. von B. S. Venedig, S. Lazzaro, 1907 (XII, 392 S. 8^e armenisch). Über diese wichtige, leider wenigen Gelehrten zugängliche Publikation hatte Herr H. D. Sahagham die Güte, uns folgendes mitzuteilen: Le principal intérêt de la publication de la traduction arménienne des œuvres d'Eusèbe consiste dans la découverte de celles dont on ne possède ni le texte grec ni la traduction latine. 1 'Six centaines sur six' Contre des écrivains profanes' (c'est le chef d'œuvre d'Eusèbe, des pensées philosophiques groupées par centaines, observations sur la nature, l'âme, la Bible. De cet ouvrage on ne connaissait jusqu'à présent que le titre rapporté par Socrate, *ἑξακοστὰς ἀποφωρισμάτων ἀποδείγματα*, et quelques citations rapportées par Maxime le Martyr. 2 'Refutations et réponses tirées de la Sainte Écriture contre les diables qui nous tentent' On connaissait deux chapitres de ce livre en syriaque, tandis que les manuscrits arméniens offrent le livre entier formé de huit chapitres de 626 réponses. 3 'La correspondance d'Eusèbe avec Mélanie (Mélanie)'. Ce sont trente lettres, dont on n'a rien en grec et latin: la traduction syriaque citée par Wright n'est pas encore publiée. 4 'Maximes d'Eusèbe'. 5 'Le Grand Discours'. 6 'Mémoires et ayant des mérites'. 7 'Sur la résurrection'. 8 'Si vous avez des frères sous votre autorité', qui semble correspondre au livre *παρακαταβολαί* cité par Socrate. Parmi les œuvres d'Eusèbe publiées par Sargisjan il y en a quelques-unes dont le texte grec nous est parvenu, mais sous le nom d'un autre Père. Sargisjan épuise toutes les ressources données par la tradition arménienne pour restituer ces écrits à leur vrai auteur. Enfin il nous donne la traduction arménienne de quelques écrits dont on possédait déjà le texte grec. L'édition des textes

est précédée par une étude sur la vie d'Eugène et ses écrits, qui occupe à peu près un tiers du livre. A. H.

Des hl Johannes Chrysostomus Homilien über das Evangelium des hl Matthäus. Neu bearbeitet und herausgegeben von Max, Herzog zu Sachsen. I Bd. Regensburg, Manz 1910 XII, 697 S. 8^o 6 M. Der Übersetzer hat die ältere Übertragung von F Knorr an vielen Stellen verbessert, der bis und da etwas knappen Ausdrucksweise des Predigers durch eine Paraphrase nachgeholfen und Anmerkungen beigelegt. O. W.

Ant. Staerk O. S. B., *Mittellungen aus den lateinischen Hss zu St. Petersburg 2. Studien und Mitteilungen aus dem Benediktiner- und Cisterzienser-Orden* 31 (1910) 1-36. Veröffentlicht aus dem ood. Sängerm. 197 s. VIII (früher in Corbie, eine alte lateinische Übersetzung der Schrift des Johannes Chrysostomus De reparatione lapsi oder Ad Theodorum lapsam, die aber, wie G Mercati in der Theolog. Revue 9 (1910) Nr 17 Sp. 527 bemerkt, bereits in der Bibliotheca Caenensis III Florileg. 889 ff. ediert worden ist. O. W.

E. Michaud, St. Jean Chrysostome et l'Apocatastase. Revue internationale de théologie 18 (1910) 672-696. Auch Chrysostomos soll, wie Gregor von Nyssa, eine schließliche Bekehrung der verdammten Sünder und der bösen Geister lehren. O. W.

Niccolò Marini, Le macchie apparenti nel grande lumiere della Chiesa greca S. Giovanni Crisostomo. Bessarione III 7 (Anno XIV, 1909 10) 367-385. Schluß der Artikelserie (vgl. B. Z. XIX 804). Auch separat erschienen, Roma 1910, 70 S. P. Mo.

E. W. Brooks, La lettre de Nestorius aux habitants de Constantinople, éditée par E. W. B. Revue de l'Orient chrétien 15 (1910) 275-281. B gibt eine kritische Ausgabe des syrischen Textes, dem F Nau, der die Echtheit für wahrscheinlich hält, eine französische Übersetzung haneinfügt. A. H.

L. Fendt, Die Christologie des Nestorius (vgl. B. Z. XIX 803 f.). Ausführlich und mit verschiedenen Reserven besprochen von Felix Haase, Theologische Revue 9 (1910) Nr 19 Sp. 578-682, s. auch F. Loofs, Theologische Literaturzeitung 36 (1910) Nr 26 Sp. 815 f. O. W.

Archim. Justinos Bithynos, *Όμιλος τοῦ ἁγίου Διονυσίου ἐπισκόπου Ὁρωσίνης τῆς Ἡμετέρας Νέας Ἐκκλησίας* VI (1909) tom. 9, S. 247-264. Abdruck aus Cod. 68 der Patriarchalbibliothek in Jerusalem. P. Mo.

H. Lesêtre, Sur Saint Denis. Revue du Clergé français 63 (1910) 596-599. Man kann allerseits von der apostolischen Mission des hl Dionysius in Lutetia berichten und braucht nicht auf die areopagitische Legende zu rekurren. O. W.

P. Peeters, La vision de Denys l'Aréopagite à Héliopolis. Anal. Bol. 29 (1910) 302-322. Zu den koptisch-sahidischen, syrischen und armenischen Texten dieses in seinen wesentlichen Zügen bekannten Pseudopigraphen fügt P. die lateinische Übersetzung einer verkürzten arabischen Rezension aus einer Hs der Universität St. Joseph in Beirut hinzu. Sie ist hier einer längeren Geschichte des Pseudo-Areopagiten einverleibt. Der Hauptwert dieser Arbeit liegt in dem Nachweis, daß dieser angebliche Selbstbericht des Areopagiten über seine Bekehrung zum Christentum ursprünglich nicht syrisch, wie M. A. Eugener meint, sondern griechisch abgefaßt wurde und zwar nach Maximus

Nummer 1662 der ich nicht kennt, und vor dem Jahre 2013 dem Datum
 einer der Hss in denen die griechische Übersetzung vorkommt. Der Hss, grund-
 auf dem P sich stützt, ist der griechische Leptung auch des unter dem Namen
 des Proklos griechischer astronomischen und meteorologischen Trak-
 tates des Augustin 1947 herausgegeben hat und der in einem Katalog ver-
 blieben ist. Auf der Basis der Annahme steht. A E

„Sofronie Trausky, (2 ant. canismo 'Katakana'redito B. na e Torrens) 1910—11 165 187 in dem Kontakaron, das Ambr. Wj 1879 in Mexiko getroffen hat, steht vom 13. Sept. p. 56 der Anfang eines Kontakons ab, symmetrisch gewollt, das sich durch die Abhängigkeit seines Metrums aus dem 6. Jahrb. ungefähr ergibt. Der Koder, auf dem das Buch beruht May 487 fu. 12, hat das Kontakon und zwei Strophen von der zweiten hat Ambr. Wj, nur die ersten Worte aufgeschrieben. Von den drei andern Katakana, in denen der September nicht ausgefallen ist, hat der Tauris B. 13 das Stück bis zur Mitte der ersten Strophe, der Simatens 925, von dem mir leider nur die Strophenzählung bekannt sind, die ersten 4 Strophen, der Alcala B. 136 enthält drei Strophen eines andern Liedes auf demselben Stoff, das sich jetzt als Fortsetzung des hier behandelten nach dem gewöhnlichen Metrum $\frac{1}{2}$ d $\frac{1}{2}$ f. auszusagen heraushebt. Im September haben die ich untersuchen konnte, bis zu hier. Aber auch ich im Mai 1904 im Kontar vom Antiocherrate arbeitete und meine Bemerkungen mit denen des freundlichen H. H. thekars Padre Sofronie Trausky verglich, da sagte er, daß dieser schon lange eine Abschrift des ganzen Liedes besaß, er hatte es in einem Neapolitaner Buch (p. 12 nach X. 1), dem vol. II. 21 f. 43 entdeckt und verfertigt. Liegen die Strophen der bekanntesten Katakana vor. Ich skizzierte dann auf 10 und jenes Abschrift die Metrik und versuchte, die Metrik des Eingangs zur Verfügung in der Bitte, die Franzose in der B. 2 zu veröffentlichen. Ich kann ihm nicht übernehmen, daß er seinen Fund neuer in der in Kontar an der erscheinenden Zeitschrift publiziert hat, wo er jetzt durch den die Nummer e. neuen von temperaments allen Papstbrief vom 76. Dec. 1814 aus besonders Licht erhält, aber ich bedaure, daß er nur nicht bequemer gegeben hat, wenn vor Jahren in g. hängenden Notizen an Hand der Druckbogen zu verbessern. Ich dirben mehrere Kartonschachteln unbeschriftet.

[illegible]

Dem L. hier einen Namen zu geben, meint G. sehr verständig ab. Doch ist es falsch, den Romanen auf Grund der Metrik anzunehmen, dass p 140, das ganz die erste Kontaktion des 6. Jahrhunderts ist, und es ist sehr gewagt, dies auf Grund des Akzents zu tun p 179. Die Chronologie stimmt aber. Im heu-

Grund ist, zu zweifeln, daß Romanos schon unter Anastasios Dikon war, so war er im Dezember 562 zu alt, nicht um das Kontakion zu dichten, sondern um es in solchem Kreis vorzutragen.

Stilistisch steht das Stück am nächsten dem etwas älteren schönen Kontakion *εἰς τοὺς ἁγίους πατρίδας* (Listmann, Kleine Texte 52 53, mit dessen zweiter Strophe es mehrfach wörtlich übereinstimmt. Es gehört zu den bedeutendsten der Gattung und ist ein würdiges geistliches Gegenstück zu der gleichzeitig entstandenen rhetorischen Ekphrase des Paulos S. entharion, material bietet es nichts von Beang. Ich beobachtete das Kontakion, das einzige genau datierbare neben dem des Romanos auf den Neubau derselben Kirche.

H. Z. XV 2, im Anhang der Romanosausgabe vgl. Krumbacher, Miscellen zu Romanos S. 108 zu editieren. Inzwischen gebe ich nur einige Verbesserungen, α' δ' ἁγυλλαιοῦσις mit dem Neap. β' 3 mit εὐδὲ γὰρ ἔχον beginnt ein neuer Satz. α' 1 το (πα)τρῶν statt πατρῶν hat der Neap., nach einer von Prof. Domenico Bassi freundlichst für mich besorgten Revision. δ' ἀνθρώπων δ' ἡμετέρων. ζ' 4 (τα) σκισματα η' 4 καὶνὴς hat der Neap. (Bassi) δ' τὰ παντοῦνα. θ' 6 δὲ zu streichen. ι' 6 (τα) ἐν τοῖσις αὐ 1 παρ (κα)ρποποιήσιν δ' (καὶ) νομίμοις δ' ἐνσφύσιν zu streichen. ἰσπερπομῆν β' 2 ἐν zu streichen. ιγ' 5 καὶ θύμης ἡγέμενον καὶ ἐν θυμῷ τὰ ἑμῶν 7 ἀνυμνοῦ. ιδ' 6 ἔμα καὶ νοητὸς zu streichen. ιε' 1 κνισοῦς ιη' 9 καὶ zu streichen. Mehrere Stellen bleiben rätselhaft. P. Ms.

A. Papadopoulos-Kerameus, *Πρῶται καὶ δεύτεραι τοῦ ποιήσαντος τὸν ἀκράθιστον ὕμνον* Bezeichnung I (19) 517—540. Unterscheidet sich weder in der Methode noch im Material wesentlich von den früheren Arbeiten des Verf. über diesen Stoff, vgl. B. Z. XIII 620 XIV 646 XIX 305 f. 605. Neu, aber gleichgültig ist, daß Verf. jetzt den Georgios Nikahotas für den Dichter des Akathistos hält; man könnte ein Dutzend andere mit gleichem Recht nennen. Tatsache ist immer noch die jüngste nachweisbare Quelle des Akathistos Banneros von Seleukeia, der älteste, der ihn kennt, Tarasios und am nächsten verwandt Romanos. P. Ms.

E. O. Winstedt, *The Christian Topography of Cosmas Indicopleustes* (vgl. B. Z. XII 616, besprochen von N. Festa, La Cultura 29 (1910) 628—628. P. Ms.

Agnes Smith Lewis, *Codex Climaci rescriptus. Fragments of sixth century Palestinian Syriac texts transcribed and edited* Cambridge University Press 1909 XXXI 201 S. mit 7 Taf. (Horae Semiticae, No. VIII, 10, 6 sh. — Vgl. G. Levi Della Vida, La Cultura 29 1911 562 f. P. Ms.

Johannes Dräcker, *Maximus Confessor und Johannes Scottus Erigena. Theologische Studien und Kritiken* 1911, 29—60. I Der Stand der Forschung. II Sprachliche und sachliche Prüfung der Ausführungen Erigenas aus Maximus' Ambigua. Die Überlieferung des Maximus, die Erigena vor sich hatte, weicht von der unsrigen mehrfach ab und ist von Erigena nicht immer richtig verstanden oder gelesen worden. Der Arbeit soll nach Erscheinen des 2. Teiles eingehender gewürdigt werden. C. W.

A. Papadopoulos-Kerameus, *Ὁ Μίλλας καὶ τὸν Ἀνδρέου τοῦ Κρητός Εὐαγγελιστὸς Φάρος* 1910, 501—518. Pap. Kar. hat sich ein handschriftliches Tiedion gekauft, von dem er behauptet, es stamme aus dem Anfang des 10. Jahrh. Ich würde auf die Mitteilung mehrerer Einzelheiten über dies Geschäft, wie den Namen des Händlers und den Tag des Kaufes (S. 501), gern

versichten, wenn ich dagegen erühre, worauf die Datierung der Hs beruht; denn so alte Triodien kenne ich nicht.

Die Hs enthält, wie die meisten Triodien, den großen Kanon des Andreas von Kreta S 502—7 teilt Pap Kar die Varianten zum gedruckten Text (Triodion Venedig 1856 p 289 ff mit. Diese Relation könnte, wenn sie vollständig und die Hs wirklich saec. X ist, bei einer kritischen Ausgabe des berühmten Liedes sehr nützlich sein. Wenn jemand diese Arbeit in der nächsten Zeit machen will, stelle ich ihm meine Photographien des cod Vat Barb. gr 484 a. 1120 f 138—154 und Reg 30 f 111—114 zur Verfügung. Mehrere der von Pap Kar notierten Varianten kehren in dieser Hs die auch vieles eigene haben) wieder.

S 517 Is ediert P K aus derselben Hs die Sticha *Ἄδης ὁ βίος μου*, die in den gedruckten Triodien (Ven. 1839, S 285) und mehreren handschriftlichen (Barb. 484, Bodl Misc. 223 Seld 28, Barol qu. 54 etc) kurz vor dem großen Kanon stehen. P K hält den Text für unediert — so gut kennt er die Liturgie seiner Kirche — und druckt ihn, wie es seine Art ist. Die erste Strophe beginnt bei ihm mit *Ἄδης ὁ βίος μου μετὰ πορνείῃ καὶ* als ob eine solche Frivolität und ein so cher Dialekt bei Byzantinern denkbar wäre. Er läßt den Sünder Bawchen von sagen, wie *ὁ βίος ὁ σκωτίζῃ με ὁ παρισπῆς τῶν ἐν αἰσῶνι δὲ Χριστὸς*, Str 10 *ἡδὲ* (wie ergänzt P-K *Ἀποστολὴν, καὶ κατὰ ἔθνη*). Daß die Sticha alphabetisch sind, sagt er zwar in der Überschrift, vergißt es aber im Text, und läßt die I Strophe mit *Σίμα* (*su* statt *Iama*), die II Strophe mit *Θεῖα* (statt *Μετὰ*), die III Strophe mit *Ἀβυσσος* (statt *Ναύσσος*), die IV Strophe mit *Ἐρπύνη* beginnen. Von ähnlichen Ungeheuerlichkeiten die das gedruckte Triodion korrigiert wannelt der Text, sehr komisch wirkt daneben die Behauptung S 502, die Arbeit werde die Verbesserungsbedürftigkeit der — Drucke erweisen.

Die Sticha sind kaum viel jünger als der große Kanon, sie haben eine alphabetische Binnenakrosticha, die aus den Initialen der zweiten Langzeilen besteht. P Ma.

J. J. K. Waldie, Hieronymi Graeca in psalmos fragmenta (vgl. B Z. XVIII 258). Besprochen von Erich Klostermann, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910), Nr 51 Sp 3220 f, der betont, daß die fleißige Arbeit unter den geringen sprachlichen Kenntnissen des Verf leidet. C W.

Carol Rudolphus Meeller, De Photii Patrique Siculi libri contra Manichaeos scriptis. Bonn Karl Georgi 1910, 68 S. Inauguraldiss. — Auf Grund einer methodisch gut geführten Untersuchung gelangt der Verf. zu folgenden Hauptresultaten 1 Die 4 Bücher des Photios gegen die Manichäer und Paulikianer sind echt und können nicht erst im 12. Jahrh. entstanden sein, da ihre handsch. Überlieferung in das 10. Jahrh. zurückreicht und Euthymios Zigabenos, der sie in seiner Panopie benutzt hat, sie Photios zuspricht gegen J Friedrich und K Ter Marttschan. 2 Petros Sikeliotas, unter dessen Namen auch eine Schrift gegen die Paulikianer in 4 Büchern überliefert ist, war nicht Laie, sondern ein Geistlicher gegen Hergenrother) und hat seine Schrift zwischen 870—874 verfaßt (gegen Marttschan, während die Abfassungszeit der Photianischen Schrift zunächst zw 867—874 anzusetzen ist. 3 Da nun beide Schriften in bezug auf ihr 1. Buch sich nahe berühren, so stritt man seit Montfaucon (1715) darüber, wachem von beiden Autoren die Priorität zugehöre. Der Verfasser entscheidet sich für Petros auf Grund der Art und

Waise, wie beide Kyrillos v. Jerus., Sokrates den Kirchenhistoriker und Epiphanius v. Salamis benutzen, wobei der Umstand ausschlaggebend ist, daß Petros die genannten Autoren selbst zur Sprache kommen, während Photios nie seine eigene Sprache sprechen läßt. 4 Für den ersten Teil des 1. Buches liegen aber noch drei weitere Parallelen vor: Petros Hegumenos, das Chronikon des Georgios Monachos und der von J. Friedrich (vgl. B. Z. V, 1896, 684 f.) zuerst edierte Bericht über die Paulikianer aus einer Eskurialab des Georgios Monachos. In dem letzteren glaubte Friedrich die Urschrift gegen die Paulikianer gefunden zu haben, von der alle übrigen abhängig seien. Der Verf. stimmt aber de Boor zu (B. Z. VII, 1898, 40 f.), wonach jene vermeintliche Urschrift nichts anderes ist, als eine Interpolation im Texte des Chronikon von Georgios Monachos. Während aber de Boor annahm, Petros Hegumenos sei von Georgios abhängig, hält es der Verf. mit Try Mikrtschian für wahrscheinlicher, daß Georgios den Bericht des Petros Hegumenos in sein Chronikon aufgenommen habe. Für die zu untersuchende Frage sei übrigens das Verhältnis zwischen beiden nicht von Belang, da Petros Hegumenos und Georgios Monachos sich decken. Auf letzteren sehen Petros Sikenotes und Photios unabhängig voneinander zurückgehen, so daß Photios zuerst das Chronikon von Georgios Monachos und erst vom Kap. 12 an Petros Sikenotes zur Grundlage genommen hätte. 5 Dieser habe in dem letzten Teil seines 1. Buches noch zwei andere verlorenen Dokumente benutzt: einen Abellus gegen den Paulikianer Sergios und eine historia Paulicianorum. 6 Nach diesen Resultaten ist die Schrift des Photios erst nach derjenigen des Petros Sikenotes, also nach 870 und vor 874 anzusetzen. 7 Zum Schluß beschäftigt sich der Verf. mit zwei Abschwörungsformeln für die Paulikianer, einer längeren, die seit Goar bekannt ist, und einer kürzeren, die G. Ficker edierte (vgl. B. Z. XVII 712). Die kürzere sei Mitte des 9. Jahrh. entstanden, die längere auf Veranlassung von Photios unter Benutzung der kürzeren, einer älteren Abschwörungsformel gegen die Manichäer und Photios Schrift gegen die Paulikianer. Ihre Abfassungszeit fällt somit nach dieser Schrift und nach Photios Rückkehr aus dem Exil, also zw. 877—887.

Trotz dieser dankenswerten Resultate ist doch der Komplex von Fragen, deren erneute Untersuchung ich (nicht Krumbacher, wie es B. Z. V heißt) in der (Hilf.) B. Z. f. 78 verlangt habe, durch die Arbeit nicht vollständig gelöst. Zunächst hatten, um die Echtheit der photianischen Schrift endgültig zu erweisen, auch die Bücher 2—4 untersucht und mit dem übrigen Schrifttum des Photios verglichen werden müssen. Sodann bleibt die Person des Petros Sikenotes noch sehr im Dunkeln. Woher sein Beiname? Wie bestanden seine Selbstangaben über seinen neunmonatlichen Aufenthalt bei den Paulikianern zurecht, wenn sein ganzes 1. Buch auf fremden Quellen beruhte (vgl. n. 4 u. 5)? Wie steht es mit der hiesigen Überlieferung? Noch weniger sind wir über Petros Hegumenos aufgeklärt. Diese Aufklärung wäre aber um so erwünschter, als Petros Hegumenos nach dem Verfasser die Vorlage des Georgios Monachos gewesen sein soll (vgl. n. 4), somit an die Spitze der Polemiker gegen die Paulikianer zu stellen wäre. Ist nicht Gessner eher im Recht, wenn er die Identität von Petros Sikenotes und Petros Hegumenos für wahrscheinlich hält? Was ergibt sich bei einem eingehenden Vergleich zwischen beiden, den der Verfasser nicht angestellt hat? Wie verhält es sich mit der hiesigen Besetzung und Überlieferung des Petros Hegumenos? Vielleicht entscheidet sich

der Verf. dazu, in einer weiteren Untersuchung auf diese Fragen eine endgültige Antwort zu geben.

A. E.

M. Jugie, Photios et l'immaculée conception. *Échos d'Orient* 13 (1910) 198—201. Zwei erst in neuerer Zeit veröffentlichte Homilien des Photios über Mariä Verkündigung gestatten uns, 'de considérer Photios comme un partisan avéré de la doctrine catholique' und bestätigen die lange vor ihrer Aufindung ausgesprochene Ansicht Hergenröthers.

C. W.

Martin Jugie, Grégoire Palamas et l'immaculée conception. *Revue Augustinienne* 9 (1910) 145—161. Die mariologischen Anschauungen des berühmten Hesychasten sind der Art, daß sie ihm 'les sympathies de tous ceux qui ont à coeur la gloire de la Vierge' sichern.

C. W.

S. Pétrides, Les oeuvres de Jean Eugenikos. *Échos d'Orient* 13 (1910) 276—281. Schluß des B. Z. XIX 606 notierten Aufsatzes. 8 *apologies* zu Heliodore Anthopika. 9 Eingang seines Testaments. 10 Briefe. 11 Reisebericht.

C. W.

Th. Nöldeke, Zum 'Buch der Gesetze der Länder'. *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft* 64 (1910) 555—560. Hat gegenüber Schultheß (vgl. B. Z. XIX 569, daran fest, 'daß der syrische Text, der uns in Cureton's *Spicilagium syriacum*, allerdings mit vielen größeren und kleineren Entstellungen, vorliegt, das Original, der griechische, von dem uns des Eusebios Praep. evang. 6, 10 in zwei großen Stücken etwa ein Drittel erhalten hat, eine Übersetzung ist'.

C. W.

Dionysius bar Salibi in Apocalypsim, Actus et Epistulas catholicas edidit J. Sedláček. Paris u. Leipzig Harrassowitz, 1909. 170 S. 8° 9 60 M. *Corpus script. christ. orient. Scriptores Syri. Textus. Series II* t. 101. In der Exegese von Eusebios, Hippolytos, Kyrillos, dem Areopagiten usw. abhängig. Verg. die Besprechung von Eb. Nestle, *Theologische Literaturzeitg.* 35 (1910) Nr. 19 Sp. 592 f.

C. W.

Histoire Nestorienne (Chronique de Séert). II. Partie (I). Texte arabe, publié et traduit par Addai Scher. Paris. Firmin-Didot et Cie 1909. 111 S. Lex. 8° 6, 65 Fr. *Patrologia orientalis* t. 7 fasc. 9. Der mit dem Jahre 484 beginnende und rund ein Jahrhundert umfassende Bericht enthält Notizen über die byzantinischen Herrscher von Leo bis Justin II und über die Patriarchen von Kpel. Vgl. die Besprechung von Hugo Duensing, *Theologische Literaturzeitg.* 35 (1910) Nr. 24, Sp. 745—747.

C. W.

Georg Graf, Die arabischen Schriften des Theodor Abû Qurra, Bischofs von Harrân ca. 740—820, literarhistorische Untersuchungen und Übersetzung (= *Forschungen zur Christl. Literatur- und Dogmengeschichte*, herausg. von A. Ehrhard und J. P. Kirsch X 3—4). Paderborn, Schöningh 1910. VIII, 336 S. 8° 12 M. — Wird besprochen.

P. Ma.

Kitab al-'Unwan, Histoire universelle, écrite par Agapius Mahboub, de Menbidj, éditée et traduite en français par Alexandre Vasiliev. I. partie fasc. 1, II. partie fasc. 2. Paris, Didot 1910. gr. 8° à 8 Fr. *Patrologia orientalis* t. V fasc. 4. S. 557—692, t. VII fasc. 4. S. 457—592. Die Geschichte des Bischofs Agapios von Mabbug (10. Jahrh.), eines der ältesten christlich-arabischen Geschichtsschreiber, beginnt mit der Welterschöpfung und bricht im 8. Jahrh. ab. Vgl. die Besprechung von F. Nau, *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 5 (1910) 334—336.

C. W.

G. Ter Mekerttschian u. St. Kanajants, *Geschichte Armeniens von Agathangehos. Tiflis, Martirosian 1900* LXXX, 474, L S. 8^o (arm., *Historiens de l'Arménie* I 2. — Sehr anerkennend besprochen von P. Peeters, *Anal. Boll.* 29 (1910) 332 f. „Leur publication, irréprochable pour la clarté, l'élégance et le bon goût, se présente, au point de vue scientifique, sous les apparences les plus favorables“ (S. 332). Sie haben außer den bisherigen 5 Ausgaben mehr als 50 Hss. benutzt. P. faßt ihre Resultate über die hebräische Überlieferung zusammen, indem er die Hss. in 3 Gruppen bringt. Die zweite bietet den Urtext und von dieser ist auch die griechische *Vita Gregoris d'Erland* ters abgeleitet. — Besprochen von A. Meillet, *Revue critique* N S. 70 (1910) Nr. 50, S. 447 f., der eine ausgedehntere Berücksichtigung der griechischen Übersetzung gewünscht hätte. A. E.

O. v. Lemm, *Koptische Miscellen* LXVIII—LXXII LXXIII LXXVIII LXXIX—LXXXIII LXXXIV XC XCI—XCIV *Bulletin del'Acad. Imp. des Sciences de St. Pétersbourg* 1910. S. 61—86 169—185 347—370. 1097—1128 1461—1468 (vgl. zuletzt B. Z. XVIII 843). Handelt u. a. über ein Fragment aus den Andreasakten, den koptischen Kambysesroman, über das Wunder mit der Weinrebe im Leben des hl. Tychon, ferner über den koptischen *Phyragogus*, ein Bruchstück der apostolischen Kirchenordnung und den Bezirk Augustamnica im östlichen Nildelta. A. H.

Sinuthai archimandritas vitae et opera omnia ed. J. Leipoldt (vgl. B. Z. XIX 218.). Ausführlich besprochen von E. Amélineau, *Journal Asiatique* X^e Série 15 (1910) 367—373. C. W.

Eugène Tisserant, *Note sur des fragments de Shenoute conservés dans des livres d'office. Revue de l'Orient chrétien* 15 (1910) 330 f. Im cod. Arab. 57 des Museo Borgia, enthaltend das Offizium der sechsten Fasten und der Karwoche nach koptischem Ritus, werden mehrere Lektionen bzw. Homilien dem Shenute zugeschrieben. Ihre Echtheit muß erst untersucht werden. O. W.

Silvain Grébaud, *Traduction de la version éthiopienne d'une homélie de Firmus, évêque de Césarée. Revue de l'Orient chrétien* 15 (1910) 334 f. Französische Übersetzung des äthiopischen Textes in Dulmanns *Chrestomathia aethiopica*. Die sehr kurze Homilie bezieht sich auf die Absetzung des Nestorius. C. W.

F. Nau, *Note sur le texte grec original du Sargis d'Aberga éthiopien. Revue de l'Orient chrétien* 15 (1910) 323—327. Das griechische Original der genannten Schrift, in der der bekehrte Juss Jakob seine Glaubensgenossen, die sich auf Befehl des Praeses Sargis bekehren müssen, im Christentum unterweist (*Patrol. orient.* III 551 ff.) ist im cod. Coislin 249 s. XI erhalten und wird von Nau in der *Patrol.* o. ediert werden. C. W.

Silvain Grébaud, *Littérature éthiopienne Pseudo-Clémentine. Texte et traduction du traité 'La seconde venue du Christ et la résurrection des morts'.* *Revue de l'Orient chrétien* 15 (1910) 307—323. Fortsetzung der B. Z. XIX 607 f. notierten Publikation. C. W.

B. Apokryphen.

Giuseppe Silvio Mercati, *The Apocalypse of Sedrach. The Journal of Theological Studies* 11 (1910) 572 f. Das von James in seiner Ausgabe (*Texts and Studies* II 3, 127 ff.) weggelassene erste Kapitel stammt aus einer

Ephräm zugeschriebenen Homilie bei Assemanus, S Ephr Syr opp. II gr lat. p. 209 ff. C. W.

J. Flaminien, Les actes apocryphes de Pierre. Revue d'histoire ecclésiastique 11 (1910) 447—470, 675—699. Vgl. B. Z. XIX 619. Über die Bekämpfung der als manichäisch und praxianistisch geltenden Akten durch die kirchliche Autorität und die Versuche, die dadurch in Mitleidenschaft gekommenen, aber sehr lebhaften Erzählungen durch traditionsgemäße Berichte zu ersetzen und damit wenigstens zum Teil vor dem Untergang zu retten. Ein solcher Versuch liegt in den Pseudo-Marcelusakten vor, die nach 530, d. h. nach den Akten des Nereus und Achilleus entstanden sind. C. W.

M. R. James, A New Text of the Apocalypse of Peter. The Journal of Theological Studies 12 (1910) 36—54, vgl. 157. Die von Grebaut, Revue de l'Orient chrétien 1907 (vgl. B. Z. XV II 256) analysierte äthiopische Schrift enthält einen großen Teil der Petrusapokalypse und zwar in einem mehrfach besseren Texte, als ihn die Hs von Akhmin bietet. C. W.

L. Radermacher, Zur Petrusapokalypse. Wiener Studien 32 (1910) 157. Emendation. P. Ma.

Carl Schmidt, Mitteilungen. Theologische Literaturzeitung 35 (1910) Nr. 26, Sp. 796. Die in koptischer und lateinischer Übersetzung nachgewiesene aethiopsche Schrift, von der B. Z. XIX 609 die Rede war, ist identisch mit dem Testamente unseres Herrn und Heilands Jesus Christus in Gamla, auf dessen äthiopische Übersetzung Guettier in der Revue de l'Orient chrétien 1907 (vgl. B. Z. XVII 256) aufmerksam gemacht hat. Vgl. M. R. James, The Journal of Theological Studies 12 (1910) 55 f. C. W.

Apocrypha de B. Maria. Vergleiche ed. M. Chaine S. J. Paris, Pousseigne u. Leipzig Harrassowitz 1909. 80 Text) u. 68 (Übersetzung) S. 8^o 4, 40 u. 2. Corpus script. christ. orient. Scriptores aethiopi Series I t. 7. Protovangelium, Transitus und Vision der h. Maria in äthiopischer Bearbeitung. Vgl. die Besprechung von Duensing, Theologische Literaturzeitung 35 (1910) Nr. 18, Sp. 557 f., von S. Kurlinger, Allgemeines Literaturblatt 19 (1910) Nr. 21, Sp. 645—647. C. W.

C. Hagiographie.

Mary Hamilton, Greek Saints and their Festivals. Edinburgh and London 1910 u. John Cuthbert Lawson, Modern Greek Folklore and ancient Greek Religion. A study in Survivals, Cambridge 1910. Bespr. von H. Delahaye, Ana. Boll. 29 (1910) 460—465. Anerkennt den würdigen Ton, in dem die beiden Verfasser die von ihnen beobachteten religiösen Volksanschauungen und Volksgebräuche bei den heutigen Griechen behandeln, kritisiert aber die Mängel der Methode, die sie allzu leicht unmittelbare Zusammenhänge zwischen Einzel und Jetzt annehmen läßt, und illustriert diese Mängel an einer Reihe von Einzelheiten. — Wir hoffen auch unsererseits eine Besprechung bringen zu können. A. E.

Otto Weinreich, Antike Heilungswunder, Untersuchungen zum Wunderglauben der Griechen und Römer. Gießen, Töpsmann 1909. XII, 212 S. 8^o 7. Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten VIII 1. Behandelt drei Formen der Heilung — durch die Hand im Traum, durch Bilder — unter Heranziehung christlicher Analogien. Vgl. die Besprechung von K. Lietzmann, Theolog. Literaturztg. 35 (1910), Sp. 804—806. C. W.

E. Maass, *Boreas und Michael*. Jahreshefte des Österreich. archäolog. Instituts in Wien 18 (1910) 117—122. Deutet den bei Malama 78, 11 ff. ed. Bonn. — warum gibt M. die Stele nicht an? — erwähnten Kult des Dämons Soathenes an der Pontoseinfahrt bei Byzanz, der in der Verehrung des hl. Michael seine Fortsetzung fand, sehr schön auf Boreas. A. H.

K. Lübeck, *Der hl. Theodor als Erbe des Gottes Men*. Der Katholik 1910, 9. Heft, 199—215. Widerlegung der Ansicht von Lucius, daß Theodor von Euchaita die Erbschaft des Gottes Men angetreten habe. O. W.

E. Vacandard, *Les Saints sont-ils les successeurs des dieux?* Revue du Clergé français 64 (1910) 293—315. Gegen das Buch von Saintyves (vgl. B. Z. XVII 257). O. W.

H. Delehaye, *Bibliotheca hagiographica graeca* 2. Aufl. (vgl. B. Z. XIX 613). Besprochen von S. Vaulhé, *Echos d'Orient* 19 (1910) 366 f. (mit stichwort. Nachträgen). O. W.

J. Geffcken, *Die christlichen Martyrien*. Hermes 45 (1910) 481—503. Über Harnacks entschiedene Stellungnahme gegen die vergleichende literarische Kritik bei den Martyrerakten wurde B. Z. XIX 610 ff. berichtet. Jetzt nimmt G. selbst das Wort zu seiner Verteidigung. Mit vollem Nachdruck und meines Erachtens durchaus überzeugend weist er nach, daß Wort und Begriff des *μαρτυρ*, des standhaften Philosophen vor dem Tyrannen, bereits der stoischen Literatur des 1. Jahrh. angehören, daß auch die heidnische Literatur ihre Martyrien besaß. Mögen die einfachen Berichte der ältesten Zeit, wie die *passio Scilitanorum* noch erkennen läßt, anderen Ursprungs sein: dem Einfluß des literarischen *ῥῆμα* haben sich die christlichen Martyrerakten nicht entziehen können. Das muß bei der Frage nach ihrer Verwertung als historische Quellen stets in Anschlag gebracht werden. Und was die prinzipielle Frage betrifft, so ist trotz Harnacks Warnung zur Vermutung die Vergleichung in der Tat unsere stärkste Waffe, um zur Erkenntnis der Wahrheit zu gelangen. A. H.

H. Delehaye, *Les premiers „Libelli miraculorum“*. Anal. Boll. 29 (1910) 427—484. Verbrämt noch ausführlicher als ich es B. Z. XIX 610 f. tun konnte, auf Grund dessen bei Quellenmaterial mit Hinzufügung einer Notiz aus Augustins *Sermo* 287 über die ersten *Libelli miraculorum*, im Anschluß an A. Harnacks Aufsatz über das ursprüngliche Motiv der Abfassung von Märtyrer- und Heiligenakten. Den auf die Märtyrerakten bezüglichen Teil der interessanten Ausführungen Harnacks hat D. 'cette fois' von seiner Betrachtung ausgeschlossen. A. E.

L. Hagen, *Keur van echte martelaarsakten uit de eerste eeuwen des christendoms*, Utrecht, o. J. (1910) bespr. von Van den Vorst, Anal. Boll. 29 (1910) 469 f. Die Auswahl sei im ganzen glücklich; doch hätten mehrere Stücke, wie diejenigen über Nikaphoros, Konon, Felix nicht unter die echten Märtyrerakten aufgenommen werden sollen. A. E.

H. Delehaye, *Les Saints militaires* (vgl. B. Z. XIX 614). Ausführlich besprochen von Paul Monceaux, *Journal des Savants* N. S. 8 (1910) Nr. 8, 346—366 und Nr. 9, 398—409. O. W.

Angelo Monteverdi, *I La leggenda di s. Eustachio*. II I testi della leggenda di s. Eustachio, Bergamo 1909—10, aus *Studi medievali* III 169—229, 392—498. Zustimmung besprochen von A. Poncelet, Anal. Boll. 29 (1910) 347—349. Der Autor hat alle bekannten Texte ber-

angewiesen in 1 Ausnahme des syrischen und armenischen, um ihr genaueres Verhältnis festzustellen. „Le résultat essentiel, parmi tant de conclusions particulières, est que toute cette végétation légendaire est sortie en dernière d'une seule racine, le texte grec BHG² n. 641⁴.“ A. E.

Willy Lüdke und Theodor Nissen, Die Grabschrift des Aterik os. Ihre Überlieferung und ihr Text. 4 Aterik's text ed Th Nissen Supplementum Aterici, titulus sepulchralis. Bibliotheca script. tiron. et Rom. Teubneriana 1910. 31 B mit 1 Tafel. geh. 1 \mathcal{M} , geb. 1 30 \mathcal{M} . — Wird nach Erscheinen der Vita in Zusammenhang mit ihr besprochen werden. P. M.

(b. Van de Vorst, Une passion inconnue d'un Porphyre syrien. Anal. Bul. 39 1911 248–249. Bisherige Ausgabe des altenen Martyriums des Schauspielers Porphyrios. Klären in Kapitelisation unter Kaiser Aurelian, 9 Nov bzw 15 Sept. n. d. N. v. auf Grund der Vatic gr. Mus. nro 11 A, und 803 nro 12 B, der einzigen Überlieferungswegen dieses Textes, die bis zur Stunde bekannt sind. Der Vergleich mit der von Theoph. Iosann. vgl. Hgrg² n. 144⁴ edierten Passio läßt nicht mit Sicherheit erkennen, daß wir jetzt deren Vorlage besitzen. W. d. aber stimmen beide Texte in der Hauptsache überein. Der kürzere Text ed. Iosann. stellt sich als der jüngere heraus. V. d. Vorst hat seiner Ausgabe & zugrunde gelegt. Hat gegen Ende ein wenig verkürzt. Beide him repräsentieren aber eine und dieselbe Rezension, das beweist sowohl die geringe Zahl der Varianten als die gemeinsame Lesart 8 2 2 32 aus der Strophe ihr näher genau. garbes Verhältnis zu & ergibt. Die kritische Konstatierung des Textes ist somit keine besonderen Schwierigkeiten. Interessant ist, daß auch hier die Berechnung für die Entstehungstermin der Ausdrücke ausweisen, vorwiegend 4 373 17⁴ der in dem Nympheten des Georgymartyriums steht. ed. Krumpholtz 8 4 31 vgl. R. 38 34. (b. V. d. Vorst. Recht hat mit der Übersetzung *eu a sepe sepe*, welche ich jetzt nicht entbehren. Der Ausgabe ste. (b. eine gediegene Einleitung voraus, in der er die Schaupis. ergehend in der lateinischen und griechischen Hagiographie im Anschluß an Hertha von der Lage vgl. B. Z. VII, 1899 146 f. bespricht. (b. beiden Schaupis. der Märtyrer in Antiochia und Rom mit dem Namen Genesius hält er mit Recht für eine Verdoppelung hervorgerufen durch den kult. nro und demselben Genesius in beiden Städten. Dieser Genesius ist aber sehr wahrscheinlich identisch mit dem griechischen Schaupis. Märtyrer Genesios, von dem das Chronicon paschale spricht, und der sich am besten als eine historische Person angesehen werden kann. Der zweite griechische Repräsentant dieser Legendengruppe ein gewisser Ardianus, ist uns nur durch das Menaeologion s. 16 April bekannt. Nur von dem dritten Porphyrios, nach zwei ausführl. bren. Texte erhalten, die jetzt beide gedruckt sind, die aber nicht genügen, um ihn als einen wirklichen Märtyrer mit Sicherheit zu wissen. A. E.

W. Weyh, Die syrische Kosmas und Damianlegende vgl. B. Z. XIX 616 f. zustimmend besprochen von L. Deubner, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 1286–1287. P. M.

F. Holtmann, Zur Quelle von Cynewulfs 'Elene'. Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 125 (1911) 83–84. Vergleicht zur Ergänzung seines Aufsatzes in der Zeitschrift für deutsche Philologie 37, 1 ff. den von Ryssel (Archiv 93, 1 ff. in deutscher Übersetzung herausgegebenen syrischen und den von Nestle B. Z. 4, 219 ff. publizierten

griechischen Text der Kreuzauffindungslegende mit dem angelsächsischen. S. 87f. ein Literaturverzeichnis zur Kreuzauffindungslegende. C W

A. M. Rouillon, *Ste Helena* Paris 1908, XII, 172 S. (Sammlung 'Les Saints') besprochen von Van de Vorst, *Ann. Boll.* 29 (1910) 422f. Außer starkem Zweifel über die vom Verfasser angenommene Authentizität der Reliquien der hl. Helena (die ihre Bekehrung zum Christentum konstantin verdankte, nicht umgekehrt, die ein Priester Teutgis in Rom geraubt und in das Kloster Hautvillers in Frankreich gebracht habe) In einem Anhang über die Kreuzauffindung in Jerusalem schlägt der Verfasser einen anderen Ton an, indem er die Auffindung durch die kaiserin Helena bezweifelt. A E

Jon. Stoffels, *Die Angriffe der Dämonen auf den Einsiedler Antonius*. Theologie und Glaube 2 (1910) 721—732 809—813. Bespricht 1 die dämonologischen Symptome (auf Grund der Vita Antonii des h. Athanasios), 2 die Erklärung der dämonologischen Symptome durch Antonios selbst (dieselben sind als keineswegs aus einer andern Welt stammende Gebilde des erregten Subjekts selbst 'ihrem Ursprunge und Inhalte nach rein psychischer Art und Gegenstand psychologischer Untersuchung'), 3 den wahren Charakter der dämonologischen Symptome und die Erklärung ihrer Genese: sie beruhen auf Sinnestäuschungen, Antonios ist 'unter dem Einflusse der zeitgenössischen Dämonenfurcht und auf Grund physiologischer Ursachen unter Phobien und Zwangsgedanken dämonologischen Inhalts'. O. W

H. Delehaye, *Les actes de s. Barbarus*. *Ann. Boll.* 29 (1910) 276—301. Griechische und lateinische Ausgabe des Martyriums des Soldaten Barbaros, der sich im Heere Julianus befand, aus dieser gegen die Franken zog. Der griechische Text beruht auf dem bekannten Paris gr 1470 n. 890, der lateinische, der sich von dem griechischen sehr wenig entfernt, auf dem cod. lat. 856 n. 18 von H. Maro in Venedig. Beide Texte scheinen keine weiteren hiesigen Zeugen zu besitzen. Der griechische Originaltext bietet keine nennenswerten Verderbisse, D konnte sich daher im wesentlichen mit den üblichen Korrekturen und orthographischen Richtigmachungen begnügen. Warum er S. 296, 7 $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$ oder $\mu\alpha\rho\tau\upsilon\varsigma$ (<δ> $\alpha\iota\tau\iota\omega\varsigma$ durch $\iota\omega\varsigma$ $\beta\epsilon\tau\tau\epsilon\upsilon$ geschrieben hat, verstehe ich nicht. Sind vielleicht die < > durch [] zu ersetzen? In der Einleitung zur Ausgabe (S. 276—288) stellt D zunächst fest, daß der griechische Text sehr verwandt ist mit den 'Legendes grecques des saints militaires', die er jüngst herausgab, und abgesehen von der Lokalisierung seines Kultes ($\tau\omicron\pi\omicron\sigma\iota\varsigma$ $\alpha\gamma\iota\omega\tau\iota\varsigma$ $\mu\epsilon\theta\omega\tau\eta\varsigma$ S. 301, 13) keine historische Daten enthält. Dabei bleibt es noch zweifelhaft, welche von den Städten dieses Namens gemeint ist. D führt die Untersuchung weiter durch die Herausziehung von drei anderen Heiligen Namens Barbaros, die uns durch hiesige Texte bekannt sind, aber nicht als Märtyrer, sondern als Einsiedler, der eine in Nikopolis unter Michael II. 820—829 durch das Enkomion von Konstantinos Akropolitae, der zweite, ein $\alpha\iota\gamma\iota\omega\tau\iota\varsigma$, in Achrida durch eine bulgarische Vita, ohne chronologischen Anhaltspunkt, der dritte aus der Pentapolis, wieder in der Nähe von Nikopolis, aber im 18. Jahrhundert! Daß diese drei Einsiedler nur „Varianten“ eines einzigen sind, ist sehr glaubhaft. Wenn aber D auch diesen Einsiedler mit dem Märtyrer Barbaros identifiziert und geneigt ist, diesen selbst wieder mit dem Barbaros Christophoros gleichzusetzen, so läuft doch diese Vereinfachung große Gefahr, eine 'oeuvre d'imagination' zu sein.

fast gerade so gut wie die Verzier- und Verflüchtigung des Barbaros. Die Verwandlung eines Märtyrers in einen Einsiedler ist in W. durch kein weiteres Beispiel belegt, während es nicht gerade selten vorkommt, daß ein späterer Einsiedler den Namen eines Märtyrers trägt. Wie es sich übrigens damit verhalten mag, weitere Nachträge von Zitiertenjüngenden zu den *Legendes grecques des saints martyrs* sind zwar zu erwünschen, damit wir in noch kurzer Zeit eine vollständige Sammlung dieser Legendengruppe erhalten.

A. K.

R. Guier, *Vie de S. Euthyme* vgl. B. Z. XIX 333, Besprochen in *Nie Lese* VI 1909 I am 9, S. 313—315. P. Ma.

Ch. Van den Vorst, *La vie grecque de S. Léon le Grand* Anal. Bull. 29 1911 410—416. Der cod. Add. 36.589 des British Museum, dem diese Vita entnommen ist, wurde bereits B. Z. IX 414 erwähnt und ist ausführlich beschrieben in Anal. Bull. 25 1906 495 ff. Es ist ein weiterer Metaphrast für den Monat Februar der mit 4. Herbst in das 12. Jahrh. datiert worden kann. Die Handschrift datiert um 11—12. Der Text ist *Emmenter* sehr gut, ist gut überliefert und braucht nur etwas geschubert zu werden mit Ausnahme einer Stelle 4. 4. 5. 13, wo ein Wort fehlt das der Herausgeber aber mit Sicherheit ergänzen konnte vgl. *Apodotev* (untere). Es ist interessant als Zeuge für die Zirkulation des großen Papstes in der griechischen hagiographischen Literatur. Früher scheint die Aufnahme dieser Vita in den Rahmen eines Menologiums ein vornehmtes zu sein, ob wir es nicht als zweites Beispiel zu nennen. Es ist mir auch sehr zweifelhaft, ob es eine zweite griechische Vita Leos der gegeben hat. Mit diesem Hagiographen behauptet er, daß eine mit den Worten *Βασίλειος δ' υψιστοῦ* beginnende Vita Leos in Leontius und anderen Athanasien erhalten sei. Leider kann ich diese Angabe nicht bestätigen, in Leontius findet sich im September 1909 infolge der Zusammenfassung der Hagiographen (Codices geringeren Wertes nicht gefunden worden, ich habe aber ein Leben Leos mit jenseitiger Lapidar wieder in einem anderen Athanasien oder noch irgendwo nicht wahrgenommen. Die Notizen in den Synaxarien, die, wie v. d. V. konstatiert, nicht auf den von ihm edierten Text zurückgehen, bezeugen nicht ohne weiteres, daß es eine zweite Vita Leos in griechischer Sprache gegeben hat, denn sie können, da sie sich auf die Aufnahme Leos in den christologischen Streitigkeiten beschränken, auch aus anderen Quellen schöpfen. Der edierte Text selbst verliert der Herausgeber mit Recht nicht hoch. „Après la lecture de ce document nous ne pouvons guère mieux à Léon, ce moins avons nous pu saisir sur le vif le procès essentiellement papal de notre saint, qui, sans en donner beaucoup de mal, a traité d'une prime avec à tort le portrait du grand évêque de Rome“ S. 416. A. K.

P. K. Kekelidze, *Simeon Metaphraste d'après les sources géorgiennes* (Simeon Metaphraste ou l'apostrophe servilement. *Travaux de la Société Acad. de Kiev* 1910 II 173—191. Besprochen von P. Peeters, Anal. Bull. 29 1911 357—359. Leontius die Aufmerksamkeit auf ein Datum für den Metaphrasten, das er aus einem nicht näher benutzten, noch unedierten Werk des georgischen Schriftstellers Ephrem des Kleinen († um 1100) gewann. Nach Ephrem trat Simeon als Hagiograph auf im 6. Jahre der Regierung Basileus II 976—1025. Das stimmt ganz genau mit dem älteren Zeugnis des Chronisten John von Antiochien vgl. BZ IX 271, nach dem

der Metaphrast unter dem Patriarchen Nikolaos Chrysoberges blühte, der am 4. Jahre der Regierung des Kaisers Basilos Patriarch geworden sei. Das neue Zeugnis kommt zu spät um eine schwebende Kontroversefrage zu lösen, es ist aber als neue Bestätigung für die von Vasiljevskij berichtigte Datierung der Lebenszeit des Metaphrasten sehr willkommen. Beide Zeugnisse werden durch ein noch älteres bekräftigt, dasjenige des Nikephoros Uranos, Magister in Antiochien, eines Zeitgenossen Symeons des Metaphrasten selbst, das ich a. O. vorlegen werde. Könnte man der ebenfalls Ephrem d. Kl. entnommenen Legende trauen von dem Befehle Basilos II., die Schriften Symeons zu verbrennen, weil er sich durch eine Stelle der Vita der Theoktiste (9. Nov.) beleidigt fühlte, so würde ja auf das Menologium, von dem ich B. Z. XIX 641, 642f. gesprochen habe, und worin Basilos mit Lobsprüchen überhäuft wird, ein überraschendes Licht fallen.

A. E.

Samuel Vanderstuyf, *Étude sur Saint Luc le Stylite* (879—979). *Échos d'Orient* 13 (1910) 224—282. Der Schluß der B. Z. XIX 619 notierten Aufsatzreihe handelt über die Tätigkeit des Heiligen auf der Skule (Kasteiungen, Gebete, Heilungen, Wunder, Bacht hören), seine (geistige) Physiognomie, seinen Tod und seine Bestattung.

C. W.

S. Vanderstuyf, *Étude sur saint Luc le Stylite* (vgl. die vorherg. Notiz) bespr. von Van den Vorst, *Anal. Bol.* 29 (1910) 488—490. Stimmt der neuen Chronologie des Lebens des Styliten bei, lehnt aber einige Konjekturen zum Texte als Schlimmbesserungen ab, während er die *διόρθωσιν* *εἰς* *ἅλιν* *τῶν* *ὑψῶν* *ἀουκᾶ* von A. Papadopoulos-Kerameus, *Viz. Vrem.* XV 437—439, billigt.

A. E.

P. Michael Huber O. S. B., *Die Wanderlegende von den Sieben-schlüfern. Eine literargeschichtliche Untersuchung*. Leipzig, Harrassowitz 1910. XXIV, 574, 82* S. 8°. Wird besprochen.

P. Mo.

Albert Poncelet, *La translation des ss. Éleuthère, Pontien et Anastase*. *Ann. Boll.* 29 (1910) 409—426. Die Ausgabe dieser lateinischen Translation, bald nach 1104 von dem Vorkämpfer der Kathedralen von Troja (Unteritalien) Namens Goffredus, verfaßt, wird hier erwähnt, weil der Originaltext der *Passio s. Eleutherii* griechisch ist, und um zu konstatieren, daß wir aus diesem Berichte eines echt mittelalterlichen Reliquienraubes für die Ursprünge der Legende des hl. Eleutherios nichts lernen können.

A. E.

F. Nau, *Un nouveau manuscrit du martyrologe de Rabban Sliba*. *Revue de l'Orient chrétien* 15 (1910) 327—329. Cod. syr. 129 des Museo Borgia. Vgl. die B. Z. XVIII 287f. notierte Publikation von Peeters.

C. W.

Andreas Bigelmaier, *Die Afralegende*, Dillingen, Druck von Keller (1910, 1 Bl., 83 S. 8°. Sonderabdruck aus Schröder, *Archiv für die Geschichte des Hochstifts Augsburg*. I. Bd. (1910, 139—221. Geht S. 61f. auf die von H. Goussen, *Theologie und Glaube* I (1909) übersetzte armenische Version der Afrakten ein und zeigt, daß diese nicht als eine Übersetzung aus dem Griechischen und als älteste Fassung der Akten gelten kann, sondern als eine dem armenischen Milieu angepaßte, wahrscheinlich nur auf mündlicher Mitteilung beruhende homötiische Ausführung 'für die Ermittlung der ursprünglichen Gestalt der Afrakten' überhaupt keinen Wert besitzt.

C. W.

Pierre Dib, *Jules d'Aqfahs. Revue de l'Orient chrétien* 15 (1910) 301—308. Schilderung des (in die Zeit Konstantins gesetzten) Martyriums einer in den Martyrerakten der koptischen Kirche eine große Rolle spielenden Persönlichkeit nach cod. Arab. 4788 der Pariser Nationalbibliothek. C. W.

Eb. Nestle, *Corpus scriptorum christianorum orientalium. Theologische Literaturzeitung* 35 (1910) Nr. 24 Sp. 749—751. Bericht über einige Bände der *Scriptores aethiopici Series II*, darunter die von **F. M. E. Pereira** edierten und übersetzten äthiopischen Martyrerakten I, Rom 1907. C. W.

P. Peeters bespricht in den *Anal. Boll.* 29 (1911) 452—458 mehrere kleinere Beiträge zur orientalischen Hagiographie, die in der *Revue de l'Orient chrétien*, Bd. 13—15 (1908—1910) erschienen sind. Seine kritischen Bemerkungen beziehen sich besonders auf folgende Stücke: **S. Grébaut**, *Vie de Barsoïma le Syrien monophysite archimandrite et Parténgier saec. V*; der Text ist äthiopisch), **F. Nau**, *Un fragment syriaque des „voyages“ de S. Pierre* (vgl. B. Z. XIX 218), **L. Leroy**, *Histoire d'Abraham le Syrien, patriarche copte d'Alexandrie saec. X* (arabisch), **S. Grébaut**, *La prière de Langinos* (vgl. B. Z. XIX 638); **F. Nau**, *Hagiographie syriaque* (Notizen aus syrischen Hss.), **F. Nau**, *La version syriaque de la vision de Theophile sur le séjour de la Vierge en Égypte*, **P. Dib**, *Deux discours de Cyrille évêque de Behnèsà sur la fuite en Égypte* (vgl. B. Z. XIX 607). Bei der Besprechung der beiden letzten spricht er den Wunsch aus, es möchten die Legenden, die sich auf den Aufenthalt der hl. Familie in Ägypten beziehen, in ein Corpus gesammelt werden. A. E.

D. Dogmatik. Liturgik usw.

Die Kultur der Gegenwart. Herausgeg. von **Paul Hinneberg**. Teil I. Abt. IV 1: Geschichte der christlichen Religion. Von **Julius Welhausen**, **Adolf Jülicher** usw. 2, stark vermehrte und verbesserte Aufl. Leipzig, Teubner 1909. X, 792 S. gr. Lex. 8°. 18 M. Der uns speziell interessierende Abschnitt über Wesen und Entwicklung des griechisch-orthodoxen Christentums und seiner Kirche von **N. Bonwetsch** ist im wesentlichen unverändert aus der ersten Auflage (B. Z. XVI 708) wiederholt. C. W.

Jules Lebreton, *Les Origines du dogme de la Trinité*. Paris, Beauchesne et Cie. 1910. 2 Bl., XXVI, 569 S. 8°. Bibliothèque de Théologie historique. Handelt S. 447—463 über die Erklärung von Marcus 12, 32 (Unkenntnis des Sohnes vom Tag des Gerichtes), in den ersten fünf Jahrhunderten und über die Häresen der Arianer und ihre Verurteilung. C. W.

Luigi Tonetti, *L'anima di Cristo nella teologia del Nuovo Testamento e dei Padri*. IV. Una celebre similitudine cristologica. *Rivista storico-critica delle scienze teologiche* 6 (1910) 561—579. Über den Vergleich der Vereinigung von Gott und Mensch in Christus mit der Vereinigung von Leib und Seele. Vgl. B. Z. XIX 621, wo der dritte Teil der Abhandlung vorwiegend als Schluß bezeichnet wurde. C. W.

Ludw. Deneke, *Der alttestamentliche Kanon der antiochenischen Schule* (vgl. B. Z. XIX 224). Besprochen von **L. Schade**, *Deutsche Literaturzeitung* 31 (1910) 2064—2066. P. Me.

Theodor Schermann, Der liturgische Papyrus von Dér Balyseh, eine Abendmahlsliturgie des Ostermorgens. (Texte und Unters. III Reihe, 6. Bd. Heft 1b), Leipzig, Hinrichs 1910. VI, 45 B. 8° 1,50 *M*. Durch die Richtigmstellung der ursprünglichen Reihenfolge der drei Blätter des bereits vielverhandelten liturgischen Papyrus aus Oberägypten (vgl. zuletzt B. Z. XIX 624 u. 625, dazu noch P. de Puniat, Le nouveau papyrus liturgique d'Oxford, Revue bened 26, 1909, 34—51) gewinnt der Verf. in überraschender Weise eine nur durch verschiedene Lücken in Einzelheiten verstümmelte ägyptische Liturgie, wie sie nach dem Zeugnis der ägyptischen Kirchenordnung (in der Fassung des Veroneser Palimpsestes nach der Spendung von Taufe und Firmung gefeiert wurde. Die Bestandteile derselben: 1 Allgemeines Gebet der Gemeinde, 2 liturgisches Dankgebet mit Trisagion, Ephphese, Einsetzungsbereich, Annahmese und folgenden Bitten, die teilweise fehlen, 3 Gebete um die Früchte der Kommunion, 4 Rezitation eines kurzen Symbolums seitens des Erstkommunikanten Neophyten, werden in paläographischer, liturgie-entwicklungsgeschichtlicher und iaknographisch-grammatikalischer Hinsicht erörtert. Den Schluß der interessanten Arbeit, die wohl nicht die letzte über den wichtigen Papyrus von Oxford haben wird, bildet die Datierung der Liturgie auf Grund der charakteristischen Kriterien in das 3. oder vielleicht noch in das ausgehende 2. Jahrhundert. Vgl. die ausführliche Besprechung von Paul Drews, Theolog. Literaturzeitung 36 (1911) Nr. 1, Sp. 11—14.

A. E.

B. Reitzenstein und P. Wendland, Zwei angeblich christliche liturgische Gebete. Nachr. d. k. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen, Philol. hist. Klasse 1910 S. 324—344. 1 B. macht darauf aufmerksam, daß das aus dem Berliner Papyrus 9794 Col. 2 Z. 43 ff. von C. Schmidt und W. Schubart im Heft VI der Berliner Klassikertexte jüngst herausgegebene und von ihnen als liturgisches Stück ausgesprochene Gebet weder ein Liturgiegebet noch überhaupt genuinchristlichen Ursprungs ist. Es ist vielmehr identisch mit dem Gebete, das die Hermetische Schrift des sog. Pormandres schließt. Er stellt zunächst den Wortlaut der Berliner Ausgabe, sodann in zwei Kolonnen den Text des alten Gebetes in der Fassung des Pormandres und der des Papyrus zusammen, erläutert in einer kurzen Erklärung das Verhältnis beider und gelangt zu dem Schluß, daß ein heidnisches Gebet unverändert in eine Sammlung christlicher Gebete aufgenommen wurde. 2 W. weist auf einen analogen Fall hin, indem er, anknüpfend an den Nachweis engster Verwandtschaft zwischen dem eucharistischen Gebete in den Apost. Konstitutionen VIII 12 und den zwei Gebeten am Anfang des 6. und 7. Buches des astrologischen Werkes von Firmicus Maternus, die Skutich in dem Archiv f. Religionsw. XIII, 291 ff. vorgelegt hat, für die Wahrscheinlichkeit eintritt, daß wie die Gebete des Firmicus Maternus eine stoische heidnische Fassung bieten, so auch der echt griechische Preis der Harmonie und der Gesetzmäßigkeit des Kosmos in dem Gebete der Apostol. Konstitut. einen Einschlag aus einem stoischen Gebete darstellt.

A. E.

Liturgische Texte VI. Die Klementinische Liturgie aus den Constitutiones apostolorum VIII nebst Anhängen herausgeg. von **Hans Lietzmann**. Bonn, Marcus und Weber 1910. 32 S. 8° 0,80 *M*. Kleine Texte für theologische und philol. Vorlesungen und Übungen 61. (Vgl. B. Z. XIX 594). Text nach Funk mit den Bibeinhalten (unter dem Texte) und den

Paralelen aus der Chrysostomos-, Markos- und Jakobusliturgie, dem römischen Ordo missae usw. (unter den Bibelzitenen. Im Anhang (S. 26 ff.) einschlägige Stücke der lateinischen *Canonis apostolorum* (ed. Hauler) und der ägyptischen Kirchenordnung (in der deutschen Übersetzung Bachmanns), sowie die Anaphora des Serapion von Thmuis (nach dem Texte Funks in seiner Ausgabe der Apostolischen Konstitutionen). Vgl. die Besprechungen von E. Nestle, *Berliner philologische Wochenschrift* 30 (1910) Nr. 49 Sp. 1541 und von Joh. Dräcke, *Wochenschrift für klassische Philologie* 27 (1910) 1396—1398. C W

Ritus missae ecclesiarum orientalium s. Romanae ecclesiae unitarum. Conegit, latinitate donavit, edidit Maximilianus, Princeps Regius, Naxerum Dux. Regensburg, Pustet 1907—1908 5 Fasc. 64, 67, 103, 58, 54 B. 12° 4,80 M. Eine Quellensammlung zu den B. Z. XII 622 notierten Vorlesungen des Verfassers, enthaltend die syrisch-maronitische, chaldäische, griechische, armenische und syrisch-antiochenische Messe. Nach dem Referat von Alfons Bellenheim, *Der Katholik* 1910 H. 10 S. 306. C W

B. Salaville, *Les textes grecs du 'Te Deum'*. *Echos d'Orient* 13 (1910) 208—213. Der Benediktiner P. Cagnat hat in seinem Buche *'Te Deum ou latine?'* Solesmes 1906 festgestellt, daß das *Te Deum* ein lateinisches Originalwerk ist und daß die griechischen Übersetzungen desselben erst um das 8. Jahrhundert, wahrscheinlich anläßlich von liturgischen Festlichkeiten, an denen Griechen und Lateiner teilnahmen, entstanden sind. C W

L. Duchesne, *Christian Worship its Origin and Evolution. A Study of the Latin Liturgy up to the time of the Charlemagne. Translated from the fourth french edition by M. L. McClure. Third english edition, revised with additions by the author. London, Society for promoting Christian Knowledge, 1910. XX, 595 S. 8°*. Besprochen von D. A. Wilmart, *Revue Benedictine* 27 (1910) 524—531, der sich am Schlusse zu der Kontroverse über die Zeit der *Perigrinatio Aetheriae* folgendermaßen äußert: *'On est bien tenté de trouver la thèse vague (daß das Werk aus der Zeit des Theodosius stamme), sinon malaisément défendable, du moins faiblement établie'*. C W

A. Villien, *La discipline des sacrements. Quelques usages relatifs au baptême. Revue du Clergé français* 63 (1910) 129—142. Bespricht die Taufnamen, Taufgeschenke usw. hauptsächlich im Abendlande, berücksichtigt aber gelegentlich auch das Morgenland. C W

B. Salaville, *La consecration eucharistique d'après quelques auteurs grecs et syriens. Echos d'Orient* 13 (1910) 321—324. Johannes Chrysostomos, Severos von Antiochia, Jakob von Edessa, Johannes von Dara und Ebedjesu Bar-Berika bewegen die katholische Lehre, daß die Konsekration durch das Aussprechen der Worte Christi *'Das ist mein Leib, das ist mein Blut'* erfolgt. C W

T. W. Drury, *Elevation in the Eucharist, its History and Rationale. Cambridge University Press 1907. XVI, 188 S. 8° 3/6 sh.* Besprochen von Paul Drews, *Theologische Literaturzeitung* 35 (1910) Nr. 16 Sp. 506—508. C W

F. Varaine, *L'épée eucharistique. Étude de théologie positive et d'histoire liturgique. Brignais, Druck von Sacuny 1910. 150 S. 6°*. Besprochen von B. Salaville, *Echos d'Orient* 13 (1910) 371 f. C W

J. Goudard S. I., *La Sainte Vierge au Liban*. Paris, Bonne Presse 1908. VIII, 536 S. gr 8° Mit 2 Karten und zahlreichen Illustrationen. Über die Verehrung der hl. Maria auf dem Libanon in alter und neuer Zeit. Vgl. die Besprechung von S. Salaville, *Échos d'Orient* 13 (1910) 916f.

C. W.

Jakobos Archatzikakes, *Αὐτοὶ ὁρίζονται ἑσχατὰ ἐν τῇ ἀρχαίᾳ Ἀνατολῇ ἐκκλησίᾳ*. *Νέα Ἑκκλ.* VI (1909) tom. 8, S. 197—213. 241—254. — Vgl. B. Z. XIX 262.

P. Mc.

Hermann Usener, *Das Weihnachtsfest*. Kapitel I—III. Zweite Auflage. Bonn, Cohen 1911 XX. 390 S. 8° Religionsgeschichtliche Untersuchungen I. Teil. In dieser von Hans Lietzmann besorgten neuen Ausgabe erhalten wir einen Abdruck von Useners Handexemplar mit allen Zusätzen und Verbesserungen. Neu hinzugekommen ist Useners Aufsatz 'Sol Invictus' (Rhein. Mus. 60; vgl. B. Z. XV 658; und eine kleine zur Berichtigung von S. 221f. dienende Abhandlung von Lietzmann 'über das Datum der Weihnachtspredigt des Johannes Chrysostomos' (388). Die Herausgabe der von Usener geplanten Beiträge und die Bearbeitung des für Bd. II berat. stehenden Materials soll im Laufe der nächsten Jahre bewerkstelligt werden.

C. W.

Fernand Cabrol, *La fête de l'assomption*. *Revue du Clergé français* 68 (1910) 385—397. Das Fest entstand wahrscheinlich 'auprès du tombeau de la Vierge à Gethsémani, à la suite des pèlerinages qui conduisaient les fidèles en ce lieu'.

C. W.

J. B. Wainwright, *The office for the commemoration of St. Peter and Paul according to the byzantine rite*. London, Cope and Fenwick 1909 174 S. 8° 7,6 sh. *Christian liturgies*. Ausführlich besprochen von D. P. de Puniet, O. S. B., *Revue d'histoire ecclésiastique* 11 (1910) 764 (766)—768.

C. W.

Chr. Knetes, *Ordination and matrimony in the eastern orthodox church II*. *The Journal of Theological Studies* 11 (1910) 481—513. Fortsetzung und Schluß des B. Z. XIX 677 notierten Aufsatzes. Knetes handelt über den Episkopat in seinem Verhältnis zum Ehe- und Mönchsstand und schließt mit einer chronologischen Liste, die einen Überblick über den Stand der Patriarchen von Kpel vor ihrer Wahl vom 7. Jahrhundert bis zum Fall von Kpel gewährt.

C. W.

A. Baumstark, *Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten* (Vgl. oben S. 263ff.) Ausführlich besprochen von U. Manacel, *Rassegna Gregoriana* 9 (1910) 456—461.

C. W.

E. Vermischtes. Literaturberichte.

Ferdinand Cavallera, *Revue de l'ancienne littérature ecclésiastique*. *Bulletin de littérature ecclésiastique* 1910 Nr. 8 S. 382—398. Literaturbericht.

C. W.

U. Manacel, *Bollettino di Patrologia*. *Rivista stor.-crit. delle scienze teologiche* 6 (1910) 608—639. Literaturbericht.

C. W.

Baumstark, *Arbeiten zur Literaturgeschichte, Kirchengeschichte und Liturgie des christlichen Orients I*. *Liturgische Rundschau* 36 (1910) Nr. 11 Sp. 521—528. Referat über die einschlägigen Partien der 'orientalischen Literaturen' in der Kultur der Gegenwart, die 'Geschichte der christlichen Literaturen des Orients' (von Brockelmann

new, Pioniers Arbeit über die katholische Kirche und die häretischen Apostelgeschichten (B. Z. XVIII 642). G. W.

B. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

Quellenkunde zur Weltgeschichte. Ein Handbuch. Unter Mitwirkung von Dr. Adolf Hofmeister, Privatdozent an der Universität Berlin, und Dr. Rudolf Stübe, Oberlehrer in Leipzig, bearbeitet und herausgegeben von Dr. Paul Herre, Privatdozent an der Universität Leipzig. Leipzig. Dietrich 1910, III + 400 S. 8°. Dieses neue Handbuch wird voraussichtlich den deutschen Historikern bald ebenso unentbehrlich werden wie Dahmann Waits 'Quellenkunde zur deutschen Geschichte' der es sich in Anordnung und äußerer Gestalt anschließt. Natürlich handelt es sich nicht um den Versuch einer vollständigen Bibliographie, sondern um eine Auswahl des Wichtigsten und Wertvollsten, was zur Zeit an Literatur zur Geschichte aller Zeiten und Völker vorhanden ist. Die Schwierigkeiten eines solchen Unternehmens liegen auf der Hand und erst in längerem praktischem Gebrauch wird es sich zeigen, ob es den Verfassern überall gelungen ist, die Grenze zwischen Notwendigem und Entbehrlichem richtig zu ziehen. Das eine wird man aber schon jetzt aussprechen dürfen, daß hier eine höchst nützliche Arbeit geleistet, ein praktischer Wegweiser für den Anfänger und ein bequemes Hilfsmittel für den Fachmann geschaffen ist. Methodische Bedenken gegen eine derartige „Auswahlbibliographie“ werden ja wohl nicht aufstehen, da werden aber an der praktischen Brauchbarkeit des Buches nichts ändern.

Besondres und das Nachgelagerte Hellenismus, Slavische Länder, semitisches Recht, Hellenen haben ausgedehnte Berücksichtigung gefunden. Daß die Literatur in slavischen Sprachen aber noch fast ganz übergangen ist, wird man, da das Buch in der Hauptsache für deutsche Benutzer angelegt ist, billigen müssen, wenn man auch einiges für den byzantinischen Wichtige ungenutzt vermißt. Beachtlich ist es dagegen, daß „in Rücksicht auf die Neugestaltung unseres Unterrichtswesens“ auch die griechische Literatur vollkommen ausgezeichnet ist. Haben die Reform- und Reuebestrebungen der letzten Jahre wirklich schon so weit gewirkt, daß das trotz der deutschen Historiker dem Thukydides nicht mehr im Original lesen kann? Gerade für unser Spezialfach macht sich diese Lücke des Buches unangenehm bemerkbar, Lampros Arbeiten fehlen ebenso wie die *Mythos* von P. Kalligas, Zacharias von Lingenthalb (das *griechische Romanum* ist genannt, aber Rhazes Ptoles Synagoge fehlt von Iulianus Glosarios wird nur das lateinische erwähnt. Auch von seitens der Altertumswissenschaft wird gegen die Übergangung des Griechischen scharflich Widerspruch erhoben werden, und hoffentlich entschließen sich die Vf bei der zweiten Auflage zu einer Änderung. Viel Griechisches wird ohnehin nicht aufgenommen sein. Zum Schluß noch einige gelegentlich notierte Bemerkungen. Das Bonner Corpus sollte man nicht mehr zitieren, ohne zu bemerken, daß ein Teil der wichtigsten Autoren in neuen Ausgaben vorliegt Nr 1217. Wenn Prokop Nr 1361 und Anna Komnene (Nr 1631) genannt werden, so darf de Boors *Georgios Monachos* nicht fehlen. Bei Nr 1218 (urkundliche Quellen zur byz. Geschichte) vermißt man Maros Urkundenverzeichnis, auch Maralis 'Essai de chronographie byzantine' dürfte nicht übergangen werden. Heimbachs „Bauwerke“ konnten noch bei Nr 1223

ihren Platz finden; dagegen dürfte man Krauses mißratene „Byzantiner“ Nr 1224 jetzt getrost der wohlverdienten Vergessenheit überliefern. Zum Nestor (Nr 1625) wäre die moderne französische Übersetzung von Lager anzuführen, schon weil Schlözers Edition und Übersetzung unvollständig ist. Berlin. Richard Salomon.

Karl Johannes Neumann, Entwicklung und Aufgaben der alten Geschichte Straßburg, Haitz 1910 104 S. 8^o 3 M. Rede gehalten am Stiftungsfest der Universität. Von dem auf die Rede folgenden Anmerkungen sind für uns die über den gegenwärtigen Stand des Corpus inscriptionum Graecarum, über Tillemont und über Gibbon von Interesse. C W.

Robert von Pöhlmann, Aus Altertum und Gegenwart. Gesammete Abhandlungen von 9 umgestaltete und verbesserte Auflage. München, Beck 1911 VI, 438 S. 8^o 7 M. Für uns kommen wohl nur die Bemerkungen über den vierten, 'die Auflösung und Umgestaltung der antiken Welt durch Christentum und Germanentum zur Darstellung' bringenden Band von Rankes Weltgeschichte S 311—320 in Betracht. C W.

O. Seeck, Geschichte des Untergangs der antiken Welt III (vgl. B Z. XIX 626 mit starken Einwendungen besprochen von Ad. Bauer, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 1321—1324. P Mo.

Norman H. Baynes, Rome and Armenia in the fourth century. The English Historical Review 25 (1910) 625—643. Die Arbeit ist den chronologischen Angaben bei Faustus von Byzanz gewidmet. B. zeigt, daß alle bisher angenommenen Unklarheiten auf den Irrtum zurückgehen, es wäre der Katholikos Narses durch Eusebios von Kaisarea (362—370) in Gegenwart des Basileios geweiht worden, während in Wahrheit die Konsekration schon 359 oder 349 erfolgte. Eine Konsequenz dieses Irrtums ist es, daß an zahlreichen Stellen Kaiser Valens statt des Konstantios genannt wird, ja überhaupt von den Kaisern nur Konstantin und Valens vorkommen. Abgesehen von diesem durchgehenden Irrtum ist die Chronologie bei Faustus in sich geschlossen und ohne Widersprüche. Sie steht insbesondere vortrefflich in Einklang mit den Angaben bei Ammianus Marcellinus, dessen Werk durch die Parallele des Faustus eine erhöhte Bedeutung gewinnt, auf Grund dieser beiden Quellen baut B. die Chronologie der armenischen Geschichte dieser Epoche vollständig neu auf. A. H.

Julian Kulakovskij, Geschichte von Byzanz Кълианъ Кулаковскій, Исторія Византии. Band I (396—518). Къв., S. V. Kulzenko 1910. XVI, 536 S. 4^o mit 3 Plänen, einer Karte von Kpel und einem Querschnitt der Theodosianischen Mauer. Rubel 3. — Wird besprochen. P Mo.

Georg Pfeilschifter, Theoderich der Große Weltgeschichte in Charakterbildern. Zweite Abteilung Mittelalter. Mainz 1910 137 S. 8^o. Mit prächtigen Bildern vom Kaiserhofe in Konstantinopel hebt dies schöne Buch an, in reichen Farben wird die Umgebung geschildert, in der Theoderich seine Jünglingsjahre verlebte. In der Tat, auch der Heerführer der Ostgoten und der König von Italien hat nie die Ehrfurcht vor dem römischen Kaiserthum überwinden können, das ihm als ein Teil der Weltordnung galt. Vf. zeigt ihn uns als kaiserlichen General an der Donau, wo er inmitten seines Volkes wieder Gote zu werden versucht, dann als Herrscher in Ravenna und in Rom, wo er die Veröhnung seiner Goten mit der römischen Kultur erstrebt, gleichzeitig aber den großen Gedanken eines westlichen Germanen-

reiches unter seiner Führung zu verwirklichen sucht. Mit besonderer Vorliebe schildert P. die geistige und künstlerische Kultur, die durch Theoderich geweckt wird, in erster Linie in Ravenna selbst, wo wir heute noch ihre Denkmäler bewundern. Die Charakteristik des Königs scheint mir in allen Teilen gelungen. Nur möchte ich weder die treulose Ermordung Odovakers noch die Hinrichtung des Boethius und Symmachus als Wirkung der nicht ganz gebändigten Barbarennatur gelten lassen. So wie Maximus hatte Theoderich der römischen Politik abgerichtet, ebenso beseitigte Justinian den Thrakerfürsten Vitalian, überlistete Hensar den Vitiges. Indem P. die Gestalt Theoderichs, wie es nicht anders sein konnte, in den Mittelpunkt stellt, gibt er zugleich eine gesamte Geschichte der Ostgoten von ihrem ersten Auftreten an und führt sie über den Tod des Königs hinaus bis zum Untergange der letzten Scharen des ritterlichsten Germanenstammes. Die führenden Persönlichkeiten treten in helles Licht, neben dem Goten auch die Träger altrömischer Kultur, insbesondere die überragende Gestalt Cassiodors. Gewiß hält der h. Benedikt den Vergleich mit ihm nicht aus, aber vergessen darf man doch nicht, daß es in der Tat der Benediktinerorden gewesen ist, der das große geistige Erbe Cassiodors in der Folgezeit gepflegt hat, mag das auch nicht ursprünglich durch die Ordensregel vorgeschrieben gewesen sein. Theoderichs möchte ich höher einschätzen als P. es tut. Die angeblich protoplatonischen Anekdota dürfen hier so wenig wie in der Beurteilung der Theodora als Geschichtsquelle dienen, es wird in der letzten Zeit diesem durchaus vorliegenden Werke, das nur durch die Fülle der Details besticht, zu viel Glauben geschenkt. Ein rascher und vortrefflich ausgewählter Beiwerk schmückt das ausgezeichnete Werk.

A. H.

Siméon Vailhé, *Execution de l'empereur Maurice à Calamich en 602*. *Echos d'Orient* 13 1910 201—204. Ein am 1 April 1910 bei der jährlichen Sitzung des russischen archäologischen Institute in Äpel gehaltenen Vortrag. V. schildert in eegreifender Weise die auf Befehl des Usurpators Phokas am 27 November 602 vorgenommene Enthauptung des Kaisers Maurikios, seiner fünf Söhne, seines Bruders Petros und des Feldherrn Kommentiolos. Für die Quellen wird auf den sechsten Band von *Lebens und Histoire du Bas-Empire* und auf die Dissertation von Spintler über Phokas verwiesen.

C. W.

F. C. Conybeare, *Antiochos Strategos' account of the sack of Jerusalem in a. d. 614*. *The English Historical Review* 25 1910 502—517. Für die persische Eroberung und Zerstörung von Jerusalem im Jahre 614 ist die wichtigste Quelle der Bericht eines Mönches aus dem Sabbastienkloster, der Augenzeuge der Ereignisse war. Der Bericht war griechisch geschrieben, doch und vom Original nur wenige Fragmente erhalten. Eine kurze arabische Version hatte mit französischer Übersetzung Courlet ediert, *La prise de Jerusalem par les Perses en 614*. Orléans 1896, dann auch in der *Revue de l'Orient chrétien* 2 (1897) 125—164 (vgl. B. Z. VI 629 f.). Zuletzt veröffentlichte N. Marr eine georgische Bearbeitung aus dem 10. Jahrh. mit russischer Übersetzung unter dem Titel *АНТЮХЪ СТРАТЕГЪ, ПЛЕНЕНІЕ ИЕРУСАЛИМА ПЕРСАМИ ВЪ 614 Г.* in dem *Текстѣ и разсказѣ по арменско-гизнцкой филологіи*, книга IX, St. Petersburg 1909, diese Ausgabe ist der Redaktion nicht zugegangen. Eine griechische Übersetzung gab Kaestlin vgl. B. Z. XIX 639, jetzt läßt C. eine nicht ganz vollständige englische folgen. Sehr

wichtig sind in der georgischen Version eine Reihe bisher unbekannter Einzelheiten aus dem Verlauf der kriegerischen Ereignisse, dagegen erfahren wir nichts Neues zur Topographie der heiligen Stätten. Das lebenspendende Holz, das Herakleios nach Jerusalem zurückbrachte, war nach dieser Quelle kein großes Kreuz, sondern ein Fragment, das in einem Reliquenschrein aufbewahrt wurde, das stimmt auch allein zu den älteren Nachrichten. A. H.

Demetrios Kallimachos, *As tesvotafas hēgias tēs 'Ellēnikēs enpignōgēs in Aiyonag*. Oi 'Orthodoxoi Tēlites kai oi Monophisitai Kōntas kata tēn iustōtēn tōn 'Apoθēn. 'Ellēnistikos Φαρος I' 1910 VI 38—50 135 1b2 224—241 397—408. Forts. folgt. — Gibt vorläufig eine breit angelegte Übersicht über die zahlreichen orientalischen Quellen. Vgl. auch die folgende Notiz. P. Mo.

Elias Stephanou, *Τίς ἡ Μεταφορά, 'Εκκλησ. Φαρος Γ'* (1910 V 453 463 *Al Muktawiz* — Kyros Metropolit von Alexandria und vorher im *Kaukasus* (vgl. B. Z. XI 249, XVIII 651 f). P. Mo.

J. B. Hury, *The naval policy of the Roman empire in relation to the western provinces from the 7th to the 9th century*. *Centenario della nascita di Michele Amari* (V. I 2 1910) 21—34. Erst Konstantin II erkannte wieder die Notwendigkeit einer starken Kriegsflotte für das Reich, um Syrien und Afrika zu halten. Diese letztere Provinz ging infolge der falschen Politik seiner Nachfolger angründe, die aus Sorge für Konstantinopel die Flotte aus dem Westen zurückzogen. Erst der Energiekonstantin V gelang es, Syrien vor der dauernden Herrschaft der Araber zu bewahren, aber durch die nachlässige Politik des Theophilos gingen seit der ersten Hälfte des 9. Jahrh. die wichtigsten Orte verloren. Bessar wurde es unter Basilios I. B. nimmt an, daß ein Grund dafür die Entwerfung der Baren mit Hilfe der ehemals syrischen Mardaiten war, die unter Michael III. zu diesem Zwecke von Kleinasien nach dem Peloponnes und Kephallenia transferiert wurden. Dieses Thema exaktierte vor 856 ebenso wie das Thema Dyrrhachion und wurde wahrscheinlich unter Michael III. eben zum Schutze gegen die Sarazenen eingerichtet. Von der regen Tätigkeit der kaiserlichen Flotte zeugen die ägyptische Expedition gegen Damiette (853) und gegen Sizilien 858, von denen die byzantinischen Quellen schweigen. Basilios I. setzte die Flottenpolitik seines Vorgängers fort und ging zur Offensive gegen Italien über. A. H.

A. Vogt, *Basile I^{er}* (vgl. B. Z. XIX 627). Besprochen von P. Chailand, *Bibliothèque de l'école des chartes* 71 (1910) 338—341. C. W.

G. M. Baras, *Kritisch vergleihende Ausweis der Verträge der Russen mit den Byzantinern. Konstitution des Textes, Übersetzung, Kommentar und Vergleichung mit anderen Rechtsdenkmälern, im besonderen mit dem russischen Recht*. I. M. Jаранк, Критика сравнительный анализ договоров Рюриковъ съ Византией. Кіев, Типографія 1-й Кіевской Артемія Печатного Діла, Трех-мѣсячникъ Nr 5, 1910. XII, 206 S. 8° 1,50 Rubel. — Wird besprochen werden. P. Mo.

Leop. Karl Geetz, *Der Titel „Großfürst“ in den ältesten russischen Chroniken*. *Zeitschrift für osteuropäische Geschichte* 1 1910/23 66. Die tiefgreifende Untersuchung, die in der Einführung und Anwendung des Titels Великій князь politische Tendenzen zum Ausdruck kommen sieht und sie für die Quellenkritik der altrussischen Chroniken nutzbar macht, darf auch an dieser Stelle notiert werden, da sie das überraschend frühe Auftreten

des Titels in den byzantinisch-russischen Verträgen des 10. Jahrhunderts behandelt und aus Verdachtsmomenten gegen die Authentizität wenigstens des Wortlauts dieser Verträge bewertet. Die weitere Untersuchung bewegt sich auf ausschließlich russischem Boden; der Schluß steht noch aus. P. Mc.

Ch Diehl, *Aspects historiques significatifs de l'Andronique Komnenos*. *Μεταφ. Κ. Παπαδίου*, vom 11. 1910. 17—24. 48 S. H. 89. Griechische Übersetzung aus den *Figures byzantines*. P. Mc.

Angyal David A. szegedi bére. (D. Angyal, Der Friede von Szegedin) Budapesti Hírlap Nro 417. 1910. 217. 231. Im Gegensatz zu Frankl (Der Friede von Szegedin, Leipzig 1904) konstatiert A., daß König Wladislaus I. noch im April 1444 dem päpstlichen Legaten geschworen hat, wider die Türken zu ziehen. Da nun Wladislaus am 24. Juni an den König von Bosnien ein Schreiben gerichtet hat, in dem er die Türken auszurotten verspricht, „vista una lettera del serenissimo re de Ungaria, fata in Ungaria, alie XXI. III del passato, la qual scrive al detto re de Bosnia, d'agando chome de presente se metta in ordine per andar alla destruction delli maledetti Turchi“ datiert vom 19. Aug., s. Jorga Notes et extraits etc. II. serie (Paris 1894) S. 407), so konnte der Friede nicht vor dem 26. Juli geschlossen worden sein. Dem Friedensbruch am 4. Aug. 1444 haben nicht wie von dem polnischen Historiographen Dugosz angegebenen Ursachen, darunter der angebliche Brief des Johannes Palaiologos datiert zu Sparta am 30. Juni, verschuldet, sondern jedenfalls mit Hite Lasockis — einstweilen Hunyadi, dessen Lebensprogramm es gebildet hat, die Türken aus Europa zu vertrieben, andererseits Cesarini, der zu vertrieben trachtete, laß der König in bezug auf seinen im April geschworenen Eid hin für euresord. g. gehalten werden. Denn es war unter anderem ein Ding der Unmöglichkeit, daß man am 30. Juni zu Sparta vom Szegediner Frieden etwas gewußt haben sollte, so wie man auch zwischen dem 26. Juli und dem 4. August zu Szegedin in totaler Unkenntnis darüber gewesen sein muß, ob das päpstliche Geschwader in den Dardanellen gelandet ist, da man ja das selbst in Rom erst am 17. Aug. erfahren hat. Hingegen steht es fest, daß Cesarini noch im Juni das Geschwader verließ Venedig am 22. Juni; die Nachricht vom Absegen des Geschwaders erhielten, mit dessen Ankunft gerechnet und gewiß auch damit vor dem König argumentiert hat. In diesem Sinne hat man also die Haltung jener maßgebenden Faktoren zu beurteilen, die die Schlacht von Varna und damit in der Folge den Zusammenbruch des byzantin. Reiches herbeigeführt haben. H. V.

H. Finke, *Acta Aragonensia* vgl. B. Z. XVII 531 ff.). Sehr lobend besprochen von A. Rubió y Lluch, Institut d'Estudis Catalans. Annuaire 1910 (Barcelona) S. 588—595. Cyril Davidsohn.

Fr. Teurniebise, *Histoire politique et religieuse de l'Arménie. I. Depuis les origines des Arméniens jusqu'à la mort de leur dernier roi (an 1393)*. Paris, Picard (1910). 872 S. gr. 8^e mit drei Karten. 10 fr. — Wird besprochen. P. Mc.

Fr. Teurniebise vgl. die vorhergehende Notiz und Mal. Ormanian (en devant patriarche arménien de Constantinople). *Lexique arménien, son histoire, sa doctrine, son régime, sa discipline, sa liturgie, sa littérature, son présent* (Paris, Leroux 1910. X, 192 S., bespr. von P. Peeters, *Anal. Bol.* 39 (1910) 471—474. Gesamturteil über beide

Schriften. 1 „Tel qu'il est, le livre du Père Tournèize est le répertoire le plus complet qui existe sur la matière“ (S. 473); 2 „on n'y trouvera qu'un esprit non pas rétrograde, mais fermement attaché aux thèses traditionnelles de son église, parfois conservateur à l'excès et fermé aux initiatives les plus légitimes de la critique“ (S. 473). A. E.

Willy Cohn, Die Geschichte der normannisch-sizilischen Flotte unter der Regierung Rogers I und Rogers II. 1060—1154 (= Historische Untersuchungen, herausg. von Cichorius, Kampers, Kaufmann, Preuß. 1. Heft). Breslau, Marcus 1910. VI, 104 S. 8° 3, 60 M. — Wird besprochen. P. M.

Hans Niese, Die Gesetzgebung der Normannischen Dynastie im Regnum Siciliae. Halle, Max Niemeyer 1910. VII, 215 S. — Wird besprochen. P. M.

Arnold Bergmann, König Manfred von Sizilien. Seine Geschichte vom Tode Urbans IV. bis zur Schlacht bei Benevent 1264—1266 (= Heidelberger Abhandlungen zur mittl. u. neueren Geschichte 23). Heidelberg, Carl Winter 1909. IX, 112 S. 8° 3 M. — Wird besprochen. Vgl. einstweilen B. Schneidler, Deutsche Literaturzeitung 81 (1910) 1781—1782. P. M.

E. Jordan, Les origines de la domination Angevine en Italie. Paris, Alph. Picard 1909. CLIII, 660 S. groß 8° 10 fr. — Wird besprochen. P. M.

Georges Bonsquet, Histoire du peuple Bulgare depuis les origines jusqu'à nos jours. Paris, Imprimerie Chaux (rue Bergère 20) 1909. II, 485 S. 12° 8, 50 fr. — Wird besprochen; vgl. einstweilen die Besprechung von Louis Bréhier, Revue historique 105 (1910) 182—184, die bei aller Anerkennung doch erkennen läßt, daß der Schwerpunkt des Buches auf der Darstellung der modernen Entwicklung und politischen Stellung Bulgariens ruht. P. M.

Wilhelm Ruland, Geschichte der Bulgaren. Berlin, Karl Siegmund 1911. 79 S. 8° 2 M., geb. 3 M. Wird besprochen. P. M.

B. Innere Geschichte.

U. v. Wilamowitz-Moellendorf und B. Niese (†), Staat und Gesellschaft der Griechen und Römer. Berlin und Leipzig, Teubner 1910. VI, 280 S. gr. 8° 8 M. Die Kultur der Gegenwart Teil II, Abteilung IV, 1. Wir notieren die nur wenige Seiten füllenden, aber aus dem Vollen geschöpften Ausführungen Nieses über das Ende des römischen Reiches und über die Ursachen seines Verfalles (S. 249 ff.). O. W.

Otto Schilling, Die Staats- und Soziallehre des hl. Augustinus. Freiburg: B., Herder 1910. X, 280 S. 8° 6, 60 M. Enthält S. 8—17 einen lesenswerten Abschnitt über die Religionspolitik der christlichen Kaiser und S. 45 ff. eine Vergleichung der Anschauungen Augustins über den Ursprung des Staates mit denen anderer Schriftsteller, speziell des Gregorius von Nazianz, der hier nach Schillings Ansicht den großen Abendlander direkt beeinflusst hat. O. W.

E. Ziebarth, Zum griechischen Schulwesen. Jahreshefte des Österr. archäolog. Institutes in Wien 13 (1910) 108—116. Handelt n. a. auch über die von Kanyon im Journal of hellenic studies 23 (1909) 29 f. herausgegebenen hölzernen Schutztafeln des British Museum. A. H.

D. P. Petroschik, X, liest auf: Familie Petroschik aus der Linie
de (Linn) 1. 191: 34. 4. 69. "Nicht vorhanden" was sich so Nachrichten
über die russische Familie Petroschik aus dem 16. Jahrh. erhalten hat.

[illegible]

AM

La Cervera. Por la estada del granito en Terra d'Aranto. Apun-
ta 191 244-251. Amund Vater. Mithen gr 21 mit der Mutter gr.
wurde da Robert für die Teilnahme da Mithen neu. Amund 1883 ergibt
in d. das bereits damals Händel und Acker zu die Antiquen dieser Hie. a der
Terra d'Aranto standort wurden. In einem anderen mit Mithen gr 134 fu 3

wird die Einnahme von Hydrus durch die Sarazenen im Jahre 1470 und die Wiedereroberung durch den Herzog von Kalabrien im nächsten Jahre erzählt. Eine Notariatsurkunde aus der Terra d'Otranto vom Jahre 1404, deren Aufbewahrungsort C. leider nicht mittelt, ist datiert *ἀνὸς γωργας στρεπυδίας* (Sternatie). C. macht ferner aufs neue aufmerksam auf das Typikon des Klosters des hl. Nikolaos von Casole bei Otranto. Die einzige Hs hat bei dem Brande der Turiner Bibliothek stark gelitten, doch war durch Cozzaluni im Jahre 1890 eine Abschrift genommen (vgl. Krumbacher GBL¹ S. 818), die sich jetzt im Besitze des Herrn Nicola de Simone befindet. Hoffentlich ist C. selbst in der Lage nun bald eine Ausgabe vorzulegen, bei der auch ein anderes Typikon beigezogen werden muß, cod. Vatic. Barberin. III 69 vom Jahre 1005, wie bei Krumbacher a. a. O. richtig steht, nicht 1205, wie irrtümlich bei C. gedruckt ist. Die Notizen über Hss. die Janus Laskaris in Apulien sammelte, und über die Inschrift von Carpignano (vgl. B. Z. VII 30 338. 587; XI 110. 518 f.) bringen nichts Neues. A. H.

C. Religionsgeschichte. Kirchengeschichte. Mönchtum.

F. Cumont, Die orientalischen Religionen übers. von G. Heinrich (vgl. B. Z. XIX 636). Besprochen von Paul Wendland, Theologische Literaturzeitg. 35 (1910) Nr. 18, Sp. 552—554. C. W.

M. J.-Lagrange, Les religions orientales et les origines du christianisme à propos de livres récents. Le Correspondant 1910, 26 Jun. 209—241. Auf Grund der Arbeiten von Cumont, Lafaye, Toutain usw. Die Zeugnisse der Kirchenschriftsteller über den großen Kampf, der sich in den Seelen abgespielt hat, sind um so unverdächtiger, als sie die natürlichen Tugenden der Römer und den Scharfsinn der Griechen unumwunden anerkannt haben. Ihr Eindruck war der, daß ihre heidnischen Zeitgenossen mehr wert waren, als deren Religionen und Priester. 'Les études récentes ne paraissent pas leur donner tort'. C. W.

E. Krebs, Der Logos als Heiland im ersten Jahrhundert. Ein religions- und dogmengeschichtlicher Beitrag zur Erlösungslehre. Mit einem Anhang: Pothmandres und Johannes. Kritisches Referat über Reitzensteins religionsgeschichtliche Logosstudien. Freiburg i. Breisgau, Herder 1910 XX, 184 S. 8°. 4 M. Wird als Beitrag zur Beurteilung der hermetischen Literatur in ihrem Verhältnisse zur christlichen notiert. C. W.

Fraus. Jos. Dölger, Der h. Fisch im Kulte der Atargatis Tanit und der Fisch als antichristliches Sinnbild der Eucharistie. Religionsgeschichte. Die Ergebnisse einer archäologischen Studienreise nach Tunis und Algier. Görresgesellschaft zur Pflege der Wissenschaft im katholischen Deutschland. 3. Vereinschrift für 1910 (Köln, Bachern 1910 8°) 88—93. Sowohl die christliche Fischsymbolik als die Rolle des Fisches im Tanitkult zu Karthago weisen auf Syrien hin. Es 'erscheint am natürlichsten, das christliche Sinnbild des Fisches als eine auch im Interesse der Missionstätigkeit außerordentlich nahe gelegene Opposition gegen den Fischkult der syrischen Götter zu verstehen'. Näheres in dem großen neuen Werke des Verfa., ΙΧΘΥΣ (s. die folgende Notiz). Vgl. auch C. E. Morley, The Princeton Theological Review 8 (1910) 401 ff. C. W.

Fr. J. Dölger, ΙΧΘΥΣ. Das Fischsymbol in frühchristlicher Zeit, I. Band. Religionsgeschichtliche und epigraphische Unter-

suchungen. Zugleich ein Beitrag zur Ältesten Christologie und Sakramentenlehre. Supplement der Römischen Quartalschrift. Mit 79 Abbildungen im Texte und 3 phototypischen Tafeln. XX, 4.38. 8^e. Rom 1910. In Kommission der Herderschen Verlagshandlung in Freiburg i. B. Preis 16 *M.*. Wird besprochen. A. H.

L. Lucas, Zur Geschichte der Juden im vierten Jahrhundert vgl. B. Z. XIX 636 f. Besprochen von Alfred Leisy, *Revue antique* N. S. 70 1910 Nr. 3 31 S. 61 f. und von S. Krauß, *Literarisches Zentralblatt* 61 (1910) Nr. 51/52 Sp. 1672 f. C. W.

Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques publié par A. Baudrillart, Alb. Vogt et Lrk. Rouzies. Fasc. 9, Arch. Adams Paris, Letouzey et Ané 1910 col. 321—640 vgl. B. Z. XIX 231 f. Aus dem reichen Inhalt habe ich als für uns besonders interessant hervor die Artikel Achrida von S. Vailhé, Acindynus, pragoire und Acropolis Constantin und Georges) von M. Jugie, Actes des martyrs et des saints Arménien von Fr. Tournabise, Coptes, Ethiopiens und Syriacques von Fr. Nam, Græcs et Latins von A. Dufourcq, sodann die zahlreichen topographisch-historischen Artikel von S. Petrides. Bedauerlich bleibt die schon in meinem ersten Referat gerügte unwissenschaftliche Art der Namensschreibung, eine Hegeltatschreibung hiervon und Diskrepanzen wie *Acindynus* (col. 341) und *Acindynus* (col. 427) und die Verwischung *Armenians* vor *Michel* et *Nicetas* im Vergleich zur Behandlung der *Acropoles* unter dem Fam. *Armenians*. P. Mc.

Alois Knöpfer, Lehrbuch der Kirchengeschichte. 5 vermehrte und verbesserte Auflage. Mit einer Karte Orbis christians Saec. I—VI. Freiburg i. B., Herder 1910. XXV, II, 856 S. 8^e. 12 *M.* Das mit dem Buche des verstorbenen Tübinger Kirchenhistorikers Funk im buchhändlerischen Erfolgschritt laufende Lehrbuch hat auch in dieser Neubearbeitung wieder bedeutend gewonnen. Vgl. z. B. § 69 Orientalische Kirchenschriftsteller; § 84 Der Baderstrat; § 86 Die Paulianer und Bogomiten; § 95 Die Trennung der griechischen und lateinischen Kirche. C. W.

F. X. Funk, Manual of Church History. By Dr. —. Authorised Translation from the 5th German Edition by Luigi Cappadelta. Vol. I. Kegan Paul, Trench Tröhner 1910. XVI, 296 S. 8^e. Besprochen von James Mac Caffrey, *The Irish Theological Quarterly* 5 (1910) 3 1—363. C. W.

Charles Joseph Hefele, Histoire des conciles d'après les documents originaux. Nouvelle traduction française faite sur la deuxième édition allemande corrigée et augmentée de notes critiques et bibliographiques par Dom H. Leclercq. T. III 2 parties. Paris, Letouzey et Ané 1910, 1 Bl., 601—1276 S. 8^e. Behandelt die Zeit vom Beginn des Ikonoklastenstreites bis zum Tode Karls des Großen. Vgl. B. Z. XIX 637. C. W.

Conradus Kirch S. J., Enchiridion fontium historiae ecclesiasticae antiquae, quod in usum scholarum coniegit. — Freiburg, Herder 1910. XXX, 636 S. 8^e. 8 *M.* Die sehr nützliche Sammlung bietet in chronologischer Ordnung die wichtigsten einschlägigen Texte sowohl der profanen als insbesondere der kirchlichen Schriftsteller des christlichen Altertums über die Gründung und Ausbreitung der Kirche, ihre Verfassung, Sakramente, Liturgie, über Irrlehren und Spaltungen, christliche Eriten und Einrichtungen.

und über das Verhältnis von Kirche und Staat. Dazu kommen Kanones und Rundschreiben der Konzilien, Dekrete der Päpste, Gesetze und Reskripte der Kaiser über die kirchliche Lehre, Verfassung und Disziplin und endlich eine Auswahl von Märtyrerakten, Inschriften und Papyri. Die Texte werden nach den besten Ausgaben wiedergegeben. Dem Griechischen ist immer die lateinische Übersetzung beigelegt. Sowohl durch seinen Titel als durch seine äußere Ausstattung bildet das Buch ein Seitenstück zu der B. Z. XVIII 648 f. notierten Neubearbeitung des vielgebrauchten *Enchiridion symbolorum* von Denzinger. C. W.

Pierre Batiffol, *Urkirche und Katholizismus*. Übersetzt und eingeleitet von Franz Xaver Seppelt. Kempten und München, Kösel 1910. 450 S. 8°. 4,50 M. Vgl. über das französische Original B. Z. XIX 211. C. W.

Charakterbilder der katholischen Frauenwelt. Aus der Zeit der Kirchenväter. Mit Beiträgen von Prof. Dr. Kirsch, Assunta Nagl, Theresia Hillenkamp, Dr. Marie Speyer, Maria Grisar. Paderborn, F. Schöningh 1911. 3 B., XVII, 139 S. 8°. Charakterb. der der katholischen Frauenwelt. Kirchengeschichtliche Studien von Mitgliedern des Vereins katholischer deutscher Lehrerinnen unter Mitarbeit von Fachgelehrten. Gesammelt und herausgegeben von Pauline Herber und Maria Grisar. II. Band. Wir notieren die zur Einleitung dienende Skizze von J. P. Kirsch über die hl. Helena, die Aufsätze von A. Nagl 1 über die Frauen aus der Familie des hl. Basilios (Makrina die Ältere, die Großmutter des Basilios, Emmelina, seine Mutter, und Makrina die Jüngere, seine Schwester) und 2 über Pulcheria, die Studie von Th. Hillenkamp über die jüngere Melania (4) und den Anhang zu Nr. 1 (Aus der hl. Gregor von Nyssa Lebensbeschreibung der seligen Makrina, seiner Schwester, an den Mönch Olympios) von M. Grisar. C. W.

A. Ludwig, Weitere Beweise für die Existenz weiblicher Kleriker in der alten Kirche. Theologisch praktische Monatschrift 21 (1910) 141—149. Ergänzungen zu dem B. Z. XIX 625 notierten Aufsatz. C. W.

Walter F. Adeney, The greek and eastern Churches. Edinburgh, Clark 1908. XIV, 634 S. 8°. Behandelt in zwei Teilen 1 'The Church and the Empire' (bis zum Fall von Kpel), 2 'The Separate Churches'. Vgl. die Besprechung von F. Kattenbusch, Theologische Literaturzeitg. 85 (1910) Nr. 22, Sp. 685—687. C. W.

B. Janin, Formation du patriarchat oecuménique de Constantinople. Échos d'Orient 13 (1910) 213—218. Schluß des B. Z. XIX 639 notierten Vortrags. C. W.

N. P. Eleutheriades, *Ἀνατολικαὶ μετέσαι I. Τὰ προνόμια τοῦ Οἴκου Πατριάρχικου* (vgl. B. Z. XIX 173 ff.). Besprochen von Chrys. Papadopoulos, *Ἐκκλησιολογία* I' (1901) VI 323—333. P. Mo.

Philemon Photopoulos, *Ἀποστολὴς ἀναδείξις καὶ πατριαρχίας Κωνσταντίνου καὶ Ἀντιοχείας*. Νέα Ζιὼν VI (1909) tom 2, S. 300—306. Auch aus byzantinischer Zeit. P. Mo.

Siméon Vailhé, Formation du patriarchat de Jérusalem. Échos d'Orient 13 (1910) 325—336. Umarbeitung einer in der Revue de l'Orient chrétien erschienenen Studie. Die definitive Konstituierung des Patriarchats ist 451 erfolgt. C. W.

Siméon Vaillhé, Formation de l'église de Perse. *Échos d'Orient* 18 (1910) 269—271. Quellenmäßiger Überblick über die Entwicklung der persischen Kirche bis zu ihrer vollen Unabhängigkeit, die aus ihrem Anschluß an die Lehren des Nestorios und des Chalcedonenses und der Zurückweisung des Zölbats resultiert. C. W.

Dem. Chr. Doukakes, 'Επισκοπή Μιθράης 'Επιλογιστικός Συναγ. Γ' (1910) VI 24—32. Bischofslita. P. Mo.

Adolphe Regnier, St Léon le Grand V^e série, Paris, Lacombe 1910 1 Bl., 211 S. 6^e 'Les Saints'. Da die Bedeutung Leon am meisten in seinen Verhandlungen mit dem Orient hervortritt, so muß sich der größte Teil dieser Monographie mit Materien der byzantinischen Kirchengeschichte beschäftigen. C. W.

J. Raimant, Le schisme de Photius Paris, Blond 1910 61 S. 16^e 0.60 fr. Collection Sciences et Religion. Nach der Besprechung von M. Jugie, *Échos d'Orient* 13 (1910) 320, ohne wissenschaftlichen Wert. C. W.

St. Novaković, Das Erzbistum von Ochrida im Anfang des 11. Jahrhunderts. Erkunden des Kaisers Basileios II v. J. 1019 und 1020 Geographische Forschungen. Glas der kgl. serb. Akad. LXXVI Belgrad 1908; S. 1—62 (serb.). Auf Grund der von Geler B. Z. II 41 ff. herausgegebenen Texte der bekannten drei Goldbulden des Kaisers Basileios II., die nach dem Falle des Ochridaer bulgarischen Zarenraches die Grenzen des neuen Erzbischofs von Ochrida Johannes (1019) bestimmen, werden alle darin erwähnten Eparchienorte näher bestimmt und damit die Grenzen des Erzbistums selbst gezeichnet. Viele Orte, die von Gelerbush, und Geler nicht richtig oder gar nicht erkannt worden sind, finden hier durch fleißiges Nachsuchen in späteren Dokumenten und Reisebeschreibungen wie auch in den Karten, besonders in den neuesten k. k. österr. Generalstabkarten des europäischen Orients, eine bessere Erklärung. B. Romaskey

Nephros Petrides, Jean Apokaukos, Lettres et autres documents inédits. *Επιστολὰ πρὸς τὸν ἀρχιεπίσκοπον Νικαίας καὶ Κωνσταντινουπόλεως*, Tom. 14 1909 69—100. Die Persönlichkeit des Erzbischofs Johannes Apokaukos von Neupaktos ist in den letzten Jahren in immer helleres Licht getreten. In den Kämpfen, die nach der lateinischen Eroberung zwischen den Herrschern von Nikäa und den Komnenen von Epiros um die Führung der Griechen ausbrachen, spielt die westliche Geistlichkeit, an ihrer Spitze Johannes von Neupaktos, eine maßgebende Rolle. Zahlreiche Briefe und Urkunden aus seiner Kanzlei sind nach und nach vor allem durch die Bemühungen von V. Vasilevsky und Papadopoulos Kerameus bekannt geworden (vgl. B. Z. VI 185 f. und XIV 568 ff., zuletzt E. Kurts B. Z. XVI 120 ff.), aber immer noch ist manches in den Bibliotheken versteckt. Aus dem kostbaren Harocianus gr. 131 veröffentlicht jetzt P. 33 zum größten Teil bisher unbekannte Stücke. Es sind Briefe an den Komnenen Theodoros und hohe geistliche und weltliche Würdenträger voll zahlreicher Notizen über die kirchliche Organisation des Erzbistums, daneben mehrere Urkunden, besonders Ehescheidungen. Der Gewinn für die politische Geschichte jener Zeit ist nicht groß, der Charakter des Briefstellers aber zeigt sich namentlich in der Fürsorge für seine Diözesanen gegenüber den finanziellen Ansprüchen des Herrschers in einem sehr sympathischen Lichte, so daß man ihm auch die ewigen Klagen über Podagra wird verzeihen können. Zur Erläuterung stewart der

Herausgeber, der in der Einleitung über die bisherige Literatur orientiert, lauter so gut wie nichts bei, obwohl es an vielen Stellen not tute. Der im ganzen gut überlieferte Text ist einigemal glücklich verbessert, die Enklitika aber zu gewaltsam nach der Schulgrammatik behandelt, der Apparat mit vie. unnützem Ballast wie *ἵστανται* st. *ἵστανται* und *παύσαν* st. *παύσαν* beschwert. Eine gründliche Monographie über Johannes Apokaukos wäre jetzt eine dankbare Aufgabe.

A. H.

Gregorios Papamichael, *Ἱερὰς ἡσυχίας ἐπίτομος ἱστορία καὶ θεωρία καὶ αἱ περὶ ταύτης ἐριδες μετὰ τοῦ 1341*. *Εκκλησιαστικὸς Φάρος Γ'* (1910) V 39—51 135—169. *Αἱ ἡσυχαστικαὶ ἐριδες τοῦ ΙΔ' αἰῶνος καὶ ὁ Θρησκ. Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ*. Ib. S. 289 320 385—425. — *Ἡ συγγραφικὴ δραστὶς τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ*. Ib. VI 112—134. 177 199 259—299. — *Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ὡς ἡσυχαστὴς καὶ μισθιστὴς*. Ib. S. 339—364. Diese Serie zusammenhängender Artikel soll von sachverständiger Seite besprochen werden.

P. Mo.

Max prince de Saxe, *Pensées sur la question de l'union des églises*. Roma e l'Oriente 1 (1910 11) 13—29. In der B. Z. XIX 699 wurde hingewiesen auf das Erscheinen einer Zeitschrift der Abtei von Grottaferrata, die unter dem Titel 'Roma e l'Oriente' der Union der Kirchen dienen will. Das 1. Heft brachte den oben genannten Aufsatz. Es sind im wesentlichen Vorschläge über die Bedingungen, unter denen eine Union heute noch möglich sei; sie gipfeln in der bedingungslosen Anerkennung der dogmatischen Sonderstellung der orthodoxen Welt von seiten der römischen Kirche, wogegen die Orthodoxen den Primat des Papstes anerkennen sollen, nicht aus dem Bischof von Rom, sondern aus dem Statthalter Christi. Es ist hier nicht der Ort, auf diese kirchenpolitischen Fragen der Gegenwart einzugehen. Zu den historischen Exkursen des Verfassers aber ist zu bemerken, daß die Griechen keineswegs immer das Dogma anque bestritten haben. Es hat genug hochstehende Männer in der griechischen Kirche gegeben wie Nikaphoros Blennydes und Johannes Bekkos, welche die römische Auffassung auch dogmatisch als berechtigt anerkannten und nicht etwa nur aus politischen Erwägungen die Union befürworteten. Aber vor allem ist eines hervorzuheben. Die Trennung der Griechenwelt vom Abendland ist nicht ein kirchliches Schisma allein. Dieses ist vielmehr nur der Ausdruck für den tiefen nationalen Gegensatz, der seit dem Ende des Bildersturmes, seit dem Wiedererwachen des griechischen, jetzt byzantinisch umgestalteten staatlichen Bewußtseins die Welt des Ostens vom Abendlande trennt. Unter der geistlichen Führung Roms und der politischen des mit Rom von nun an eng verbundenen germanischen Kaisertums geht das Abendland seinen Weg durch die Weltgeschichte in neuen Bahnen, von denen aus es eine Verständigung mit dem Osten niemals geben konnte.

Das 2. Heft der Zeitschrift bringt S. 76—82 eine Abhandlung der Gedanken des Prinzen durch die Redaktion und S. 83—99 einen Aufsatz, dessen Verfasser sich nicht nennt: *L'Église orthodoxe et l'orthodoxie. La primauté du pape*.

A. H.

M. Tamarati, *L'Église géorgienne des origines jusqu'à nos jours, avec 134 portraits et reproductions de monuments géorgiens, deux cartes géographiques et de nombreux documents inédits*. Rom, Selbstverlag des Verf.

(70, via Muzio Clementi) XV, 710 S. 8° 15 Fr. Besprochen von S. Salaville, *Echos d'Orient* 13 (1910) 377—379. C. W.

P. Cirillo Karalevsky (C. Charon), Documenti inediti per servire alla storia della Chiesa italo greche. Bessarione III 7 (Anno XIV, 1909—10) 386—423. Aus neuerer Zeit, darunter vor allem ein *Memoriale ovvero giornale del Collegio greco* vom J. 1691—1695, es ist eine größere fortlaufende Serie dieser Quellenpublikation geplant. P. Mc.

Friedrich Wiegand, Bilder aus der griechischen Kirche. Deutsche Rundschau 37 3 (Dez. 1910) 365—376. 1. Salonik, 2. Athen, 3. Konstantinopel. Reiseindrücke mit gelegentlichen geschichtlichen und kunstgeschichtlichen Rückblicken. C. W.

Chrys. A. Papadopoulos, *Περὶ τῶν πηγῶν τῆς ἀρχαίας ιστορίας τοῦ Αἰγυπτιακοῦ πολιτισμοῦ. Ἑκδόσις Φαρος I'* (1910) V 248—265. Für das Publikum des Pharos sehr lehrreiche Übersicht. P. Mc.

Louis Villecourt, La rite copte de la profession monacale pour les religieux. Bessarione III 7 (Anno XIV, 1909—10) 309—321. — Forts.; vgl. B. Z. XIX 642. P. Mc.

Kirsopp Lake, The early days on monasticism on Mount Athos (vgl. B. Z. XIX 640 ff.). Besprochen von Van den Vorst, *Anal. Boll.* 29 (1910, 333 f. Äußert Bedenken gegen die (zu späte) Datierung des Petros v. Athos in das 9. Jahrh. und weist auf den *Vindob. theol. gr.* 148 (o. 150) fasc. 12—13 fol. 134^v—139 hin mit einem Texte auf Petros, mitten unter Wundern des h. Nikolaos, textkritische Beiträge gibt Michael Gudas in einer Besprechung in der *Βυζαντις* 1 (1909) 630—632; vgl. ferner die Besprechungen von Ph. Meyer, *Theologische Literaturzeitung* 35 (1910) Nr. 17 Sp. 527 ff. und von S. Petrides, *Theologische Revue* 9 (1910) Nr. 13 Sp. 406. A. E.

N. A. Bees, *Εἰς τὴν „Συμβολὴν εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν πατρῶν τῶν Μεταρρῶν“* vgl. B. Z. XIX 686. *Βυζαντις* 1 (1909) 684. Nachtrag P. Mc.

Js. Armalé, Übersicht über die Klöster von Mardin. *Al-Machrig* 12 (1909) 760—70 (syr.) Besprochen von P. Peeters, *Anal. Boll.* 29 (1910) 334—336: der Wert des Artikels bestehe in einer langen, fast vollständigen Liste der alten Klöster von Mardin und Umgebung mit topographischen Notizen, die jedoch selten quellenmäßig belegt sind. A. E.

D. Chronologia. Vermachten.

F. Hirsch, Byzantinisches Reich. (Berliner) Jahresberichte der Geschichtswissenschaft 81 (1908) III, 82—94. Reichhaltige von kritischen Bemerkungen und kurzen Inhaltsangaben begleitete Übersicht der im Jahre 1908 erschienenen Arbeiten zur byzantinischen Geschichte. A. H.

Louis Bréhier, Histoire byzantine. Publications des années 1907—1910. *Revue historique* 106 (1910) 102—126. Wertvoller kritischer Literaturbericht, der den Begriff der Geschichte im weitesten Sinne faßt und speziell die Archäologie miteinbezieht (vgl. über den letzten Bericht Bréhiers B. Z. XVIII 659). P. Mc.

Zeitschrift für osteuropäische Geschichte. Herausgegeben von Theod. Schiemann, Otto Höttsch, L. K. Goetz, H. Uebersberger. Bd. 1 Heft 1, Berlin 1910 bei Georg Reimer. Das Studium der osteuro-

päischen Geschichte, das im letzten Jahrzehnt auch in Deutschland erhebliche Fortschritte gemacht hat, entbehrte bisher eines eigenen Organs, das seinen Zielen diene. Diese Aufgabe soll die neue Zeitschrift erfüllen, die in Vierteljahrsheften von je 10 Bogen erscheint. Zahlreiche deutsche und slavische, insbesondere russische Forscher haben sich zu gemeinsamer Arbeit zusammengefunden. Die Aufsätze erscheinen in deutscher und französischer Sprache, russische und polnische Beiträge in Übersetzungen. Wir begrüßen die neue Kollegin, die unserer Zeitschrift wertvolle Ergänzung nach der slavischen Seite zu bringen verspricht, mit besonderer Freude. Das vorliegende erste Heft enthält u. a. S. 23—86 eine Arbeit von L. K. Gostz, Der Titel „Großfürst“ in den ältesten russischen Chroniken I, über die oben S. 360 f. berichtet ist. A. H.

3. Geographie. Topographie. Ethnographie.

Prosper Vland O. F. M., Nazareth et ses deux églises de l'Annonciation et de Saint-Joseph d'après les fouilles récentes Paris, Picard 1910. XII, 200 S. 8°. Mit 94 Holzschnitten. 8 fr. Besprochen von L. Dresseire, *Échos d'Orient* 13 (1910) 364 f.; von S., *Revue critique* N. S. 70 (1910) Nr. 52, 487 f. — Vgl. über einen Vorbericht des Verfassers B. Z. XIX 647; im Vordergrund der Publikation stehen die Kreuzfahrerbauten. P. Mo.

T. P. Themelis, *Τὸ Πραιτώριον* (ss. des Pilatos) *Νέα Ἑκὼν* VI (1909) tom. 8, S. 113—143. Bringt auch eine farbige Reproduktion der Madabakarte. — Vgl. von demselben Verfasser *Ὁ πραιτώριος τοῦ Πραιτωρίου καὶ τοῦ Γολυαθὰ ἔργος τέχνης*, ib. S. 303—321. P. Mo.

E. Poljanskij, Der Teich Bethesda des Evangeliums (Евангел. озеро купаль Бетседда). Сообщения императорскаго палестинскаго общества 21 (1910) 329—350 (russ.). Schluß der B. Z. XIX 648 notierten Abhandlung über die Lage und Gestalt der *προβατήνη*. A. H.

Richard Hartmann, Die Palästinaroute des Itinerarium Burdigalense. Zeitschr. des Deutschen Palästina-Vereins 33 (1910) 169—186. Im Anschluß an die Itinerarstudien von Ester wird gezeigt, daß die Schrift kein Pilgerbericht ist, sondern im Grundstock ein Itinerar, in das später kleinere und größere Abschnitte über die heiligen Stätten eingeschoben wurden. A. H.

C. Meister, De itineraio Aethiopiae (Vgl. B. Z. XIX 643). Ausführlich und ablehnend besprochen von Joseph Deconinck, *Revue biblique* N. S. 7 (1910) 432—445. Vgl. den Aufsatz von E. Weigand oben S. 1 ff. und die Notiz über Wilmarth o. S. 325. C. W.

Kleopas M. Koikyliden, *Ὁ Θεοδόσιος περὶ τῆς ὁδοῦ Γῆς. Περὶ τῶν ὁδῶν τῶν οὗς ἐπισκίπτει Ἀντωνίου ὁ Μάρτυς* *Νέα Ἑκὼν* VI (1909) tom. 8, S. 144—158, 273—288. Forts. der zuletzt B. Z. XIX 263 notierten Serie von Itineraren. P. Mo.

Alfred Klotz, *Ὁδοιπορία ἀπὸ Ἐδέμ τοῦ παραδείσου ἔξω τῶν Περσέων* *Rheinisches Museum* 65 (1910) 606—616. Der von Prof. v. Dobschütz in der Hs. British Museum Add. 36753 n. 1198 und von Prof. Thraemer in Dresden 52 entdeckte, von Klotz nach diesen beiden Hss. herausgegebene Text erweist sich als ein Parallelbericht zum ersten Teil der *Expositio totius mundi et gentium*, Geogr. lat. min. ed. Riess 104 sq. (der zweite ganz heterogene Teil geht nach Klotz [Philologus 65, 97 f.] auf eine griechische Rede o. a.

350 zurück. Die zwei griechischen und der lateinische Textzeuge ergänzen sich gegenseitig, auch in den sehr schwankenden Angaben über die einzelnen *poetae sive philosophi* = *maestros*, und sind Verkürzungen einer griechischen Grundchrift aus der Zeit bald nach 526. In einem Nachtrag *Rh. Mus.* 66, 160 weist Giov. Mercati noch den Vat. gr 1114 med. XIII¹⁴ nach.

H. Delchaye, *Gaenopolis. Anal. Bul. 39 1910 435—440.* Krusche Würdigung und begründete Ablehnung der Hypothese von der Existenz einer Stadt in Lykamen, Gaenopolis, zu Ehren eines Märtyrers Gaenoe, die der hochverdiente Archäolog W. M. Ramsay in seiner neuesten, mit Gertrude Bell verfassten Schrift *The thousand and one Churches*, 854 vgl. B. Z. XIX 554 ff., auf Grund der verstorbenen Inschrift eines Minervineus aufgestellt hat. Statt den Beweisgang Ds zu rekonstruieren, gründet er, die Inschrift in der Transkription von Ramsay selbst vorzuliegen. Sie lautet *επις Κοριου, υδου v vq ες το χωριον III F*. Es gehört keine geringe Kunst dazu, diesen stammelnden Stein den sagen zu lassen, was Ramsay ihn sagen will. Aber, meint Delchaye, „il est beau de faire parler les pierres, à condition qu'elles aient quelque chose à dire“ (S. 440). A. E.

Adolf Michaelis, Notice sur un nouveau plan d'Athènes de l'an 1687. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres 1910, 8. 278-285. Der bisherige (Gumont, Athenes au XVII^e siècle, vgl. B. Z. XI 261) veraltete Plan des venezianischen Märlagenkurses M. Verneda ist von Bede Ebbardt in der Marciana aufgefunden und in der Zeitschrift „Der Burgwart“ 1910 veröffentlicht worden. Michaelis reproduziert die Aufnahmen Ebbards und stellt die Karte des Verneda über die beiden anderen, ebenfalls bei der Belagerung Athens durch die Venezianer angefertigten und schon früher bekannten Karten.

Emm. Rihakes, *Digastiv 'Ev Aθwvnc*, *Levi* 1910 46 S. Diesen kleine loka. patriotische Potpourri, wie sie die Griechen lieben, will historisches, archäologisches und volkundliches albanesisches Material liefern über die Provinz Berat im westlichen Mazedonien mit der gleichnamigen Hauptstadt (im Altertum Orreus, dann Leuke Petra, römisch Bervios, frühbyzant. Palcheriupolis, spätbyzant. Be grada). Für unsere Studien ist immerhin einiges darin zu beachten, wie S. 8 über die Zerstörung der Stadtmauer unter Michael Komnenos dem Despoten von Epirus (1201), S. 20 über zwei christliche Wehnschriften an dem Kloster *Ἱερός Μονῆς* von Apollonia, die von den Kaisern Antronikos und Konstantin Palaiologos herrühren und unter denen sich ein Bild der kaiserlichen Familie befindet, bestehend aus acht Personen in natürlicher Grö. der Kaiser und die Kaiserin halten ein Bild der Mutter Gottes mit dem Christkind in Händen, darunter kniet ein junger Prinz und bückt zu ihr und den Eltern auf, — statt der kurzen Beschreibung hätte man gern eine Abbildung gesehen — S. 22 f. über drei gut erhaltene kirchliche albanianischen Mts in Bari, dem mittelalterlichen Gradiska, dem antiken Byziz Evrosion, und endlich S. 23 über fünf Evangelienbas in verschiedenen Kirchen der Stadt Berat, es sind aber im ganzen sehr bekannt, vgl. Gregorv, die Hss des N. T. S. 338).
K. D.

F. W. Hasluck, A banian settlements in the Aegean islands. Annual of the British School at Athens 15 1914/9 227-228 Stein aus Baugeschichten und lokaler Tradition zusammen, was sich über die Besiedlung

der Ägäischen Inseln mit Albanesen seit der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts bringen läßt. Ursache der Kolonisation war in den meisten Fällen eine planmäßige Politik der Türken, aber die Gemeinsamkeit der Religion und der ununterbrochene Verkehr zwischen den Inseln hatten in kurzem die Halbesetzung der verhältnismäßig kleinen Zahl der Albanesen zur Folge. A. H.

H. Frhr v. Kutschera, Die Chazaren. Histor. Studie. Ein Nachlaß. Wien, Holzhausen 1909 270 S. Die vorliegende Arbeit, das Parergon und Paralipomenon eines für historische Studien lebhaft interessierten hohen österreichischen Verwaltungsbeamten, Reorganisators von Bosnien und praktischen Kenners des Orients, gibt zwar keine eigenen Forschungen, wohl aber eine sehr sorgfältige und ansehnliche zusammenfassende Darstellung der Geschichte der Chazaren (wobei auch für die Geschichte der Hunnen und Petschenegen manches abfällt, die uns bisher noch fehlte, und zwar mit umschlichter und sachkundiger, z. T. sogar kritischer Benutzung der verschiedenen, meistens arabischen und byzantinischen Quellen, sowie der neueren geographischen Literatur. Der Verf. behandelt in den vier Kapiteln des Buches 1. Geschichtliche Übersicht 94 ff., 2. Das Chazarenreich und seine Einrichtungen 107 ff., 3. Fernere Schicksale der Chazaren 162 ff.; 4. Chazaren und Juden 208 ff. Die Beziehungen zu Byzanz werden an den verschiedenen Stellen eingehend behandelt, so S. 61 ff. Bündnis des Heraklios mit den Ch., S. 60 ff. Verlust Chersons an die Chazaren unter Justinian II., S. 83 Anm. (Über die Frage der Zahl der Kalipen von Chazarien, S. 88 Annahme byzantinischer Kultur durch die Ch.), S. 100 ff. Prüfung der byzantin. Quellen und Vergleichen mit den russischen und georgischen über die Gründe des Untergangs des Chazarenreiches), S. 110 Ansicht der Byzantiner über die Abstammung der Ch., S. 112 Anm. (Sprache der Ch.), S. 114, 138 (Heldentum des T. bei Konst. Porph.), S. 132 (Lage von Sarkel), S. 78 f., 142 f., 162 f. friedliche politische und verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Byzanz und den Ch.), S. 144 f. über den Titel Parchan bei Menander Protector, S. 141 f. (Chazarenkolonis in Kp.), S. 150 ff. über Judenauswanderungen aus dem byzant. Reich nach Chazaren, S. 162 ff. Zerstörung des Chazarenreiches und Rückwirkung auf Byzanz). Wir heften diese Hinweise für notwendig, weil dem posthumen Buche Inhaltsverzeichnis und Index fehlen. Ein Mangel konnte freilich Ref. auch nicht abheften, nämlich dem völligen Fehlen aller genaueren Zitate. K. D.

B. Fehring, Langobardi e Bizantini lungo la via Flaminia nel secolo VI. Appunti di geografia storica. Camerino, Tip. G. Tomarelli 1909. Besprochen von Pietro Fedele, Rivista storica italiana 4 S. II 3 (1910) 284—286. C. W.

7. Kunstgeschichte.

A. Allgemeines. Quellen. Varia.

Beda Kleinschmidt, O. P. M., Lehrbuch der christlichen Kunstgeschichte. Paderborn, Schöningh 1910. XXXIV, 640 S. gr. 8°. Mit Titelbild und 308 Abbildungen im Text. 10 M. Besprochen von Jos. Braun S. J., Stimmen aus Maria Laach 79 (1910) 433—436, vgl. ferner C. W.

Anton Baumstark, Der Orient in einem jüngsten Lehrbuch der Kunstgeschichte. Historisch-politische Blätter 146 (1910) 595—609. Kleinschmidts Arbeit kann trotz ihrer befriedigenden Gesamtrichtung den

Vertretern christlich-orientalischer Kunstforschung eine ungetrübte Freude noch nicht bereiten?" C. W.

Ch. Diehl, Manner d'art byzantin vgl. o. R. 274 ff. besprochen von J. Strzygowski, Deutsche Literaturzeitung 31. 1910. 2799 f. P. M.

Allan Marquard, Strzygowski and his theory of early christian art. The Harvard theological review 3. 1910. 357—365. Weckruf an die Amerikaner, der neuen Richtung zu folgen. Es wird „Orient oder Rom“, „Kleinasiens, ein Neuland“ „Mabatta“ vorgeführt und der zusammenfassende Artikel über Altchristliche Kunst in „Die Religion in Geschichte und Gegenwart“, woran die Erwartung geknüpft wird, daß bald eine umfassende „Geschichte der byz. Kunst“ erscheinen möge. J. S.

A. Haupt, Mesopotamische und spanische Kirchen. Monatshefte für Kunstwissenschaft 1910, S. 267—274, Taf. 59 und 60. Der Verf. verteidigt sich gegen mich u. a. Kritiker, die seinem Buche „Die älteste Kunst der Germanen“ vorgeworfen haben, daß es zu wenig Rücksicht auf die orientalischen Voraussetzungen nehme. Sein Buch stehe auf nordwestlich-germanischem Standpunkte. H. versucht jetzt zu zeigen, daß er die einschlägige Literatur doch durchgearbeitet, aber nur wenig gefunden habe, um darauf größeres Gewicht legen zu können. Dem widerspricht sein Buch selbst. „Im allgemeinen neige ich mich der Ansicht Strzygowskis zu, daß die Germanen für die kurze Zeit ihrer Herrschaft um das mitte-äindische Meer dazu berufen waren, Träger und Vermittler der ost-westlichen Kunstströmungen zu sein und zwar bis in den hohen Norden hinauf, und daß sie in der kurzen spanische Zeit, die ihnen blühen im Süden zu blühen vergönnt war, hierin eine bedeutungsvolle Rolle gespielt haben.“ Diese Anerkennung des orientalischen Einflusses hebt auch der Nachsatz nicht auf. „Auch erreicht aber ganz erheblich aus dem Gefundenen die Gewässer gewonnen zu haben, daß die Germanen in jenen Gährungs- und Umgestaltungsvorgängen doch ganz erheblich eigene Leistungen und Richtungen mit hineingebracht und daß die Einwirkung dieser Reize der folgenden Völkerzeit eine Reihe der bedeutungsvollsten Züge verlieh.“ Auf Fälschungen wird noch eingegangen sein. Die Hauptsache ist eine Annäherung in der Gesamtauffassung. J. S.

E. Cohn-Wiener, Die Entwicklungsgeschichte der Stile in der bild. Kunst I vom Altertum bis zur Gotik 317 Bändchen „Aus Natur und Gutes Willen“ B. G. Teubner Lpz. 178 S. 8^o mit 57 Textabb. Die Behandlung der Antike schließt „Die andringenden Germanenvölker und die jungen christlichen Gemeinden finden in Kunst und Leben eine Zersetzung, deren erst jahrhundertlange Arbeit wieder Herr werden konnte.“ „Uns heutzutage, die wir entwicklungsgeschichtlich denken“ erscheint es völlig absurd anzunehmen, das Christentum hätte aus dem Nichts heraus seine Kunst schaffen können. Die Entwicklung setzt ein nicht in Rom, sondern im hellenistischen Orient, von Julia ausgehend in Kleinasien und Ägypten. Noch schlagen die Typen der griechischen Bausatz durch. „Die Entwicklung der raumbegrenzenden Form ist die eigentlich staudende Tat der frühchristl. Kunst.“ Die Entstehung der Basilika wird im Orient gesucht, Rom übernimmt und macht sie angeblich im Occident heimisch. Die Basilika mit ihrem Schmuck ist dem Autor die Grundlage für einen vollkommen klaren Architekturstil, wie es der dorische war. Die Mosaiktechnik scheint das Kind einer impressionistischen Epoche. Daneben melden sich die Anfänge linearer Zeichnung, die das ost-

römische Reich im Laufe der Jahrhunderte als einen eigenen, den byz. Stil entwickelt habe. J. S.

A. Papadopoulos-Kerameus, *Διοικιστικὸν τοῦ ἐκ Ποντικῆς Ἐπαρχίας τῆς ὡργανιστικῆς τῆς* (vgl. B. Z. XIX 238) besprochen von Ad. Adamantion, *Δορυπαλία* 2 (1910) 210—240: der Rezensent gibt zunächst einen eingehenden Bericht über die Arbeit von P. Kerameus am Malbuch, schneidet dann aber auch die Quellenfrage sowohl vom literarischen wie vom monumentalen Standpunkt aus an und gibt in großen Zügen ein Programm der Aufgaben und Möglichkeiten, die das endlich in authentischem Text zugänglich gemachte sog. Malbuch der ikonographischen und archäologischen, der sprachlichen und folkloristischen und der kulturgeschichtlichen Forschung im weitesten Sinne eröffnet. P. Mo.

B. Einzelne Orte und Zeitschnitte.

Howard Crosby Butler, *Djebel Barisha. Part 4 section B, division II* der Publication of the Princeton University Archaeological Expedition to Syria in 1904—5 and 1908. Leyden, Brill 1910 S. 149—210 mit zahlreichen Tafeln und Abbildungen. Schon die erste amerikanische Expedition war in diesem Gebiete über Vogüé hinausgekommen, aber erst seit 1905 konnten die neuen Entdeckungen genau aufgenommen werden. Der Djebel Barisha rückt noch mehr in die Linie Damaskus-Aleppo als der Djebel Rihä, den das letzte Heft der Princeton-Expedition behandelte (B. Z. XIX 666). Es finden sich hier mehr Bauten aus dem 2. und 6. Jahrh., wie aus der dazwischen liegenden Zeit. Unter den Inschriften kommen auch syrische vor, was leicht begreiflich auf Beziehungen zum Euphratgebiet deute, wen durch das Gebiet die Straßen nach dem Osten führten. In diesem Rayon wurden 25 Kirchen aufgenommen, wovon die Hälfte fast genau datiert ist. Noch dem 4. Jahrh. gehören Bah'ineh 392) und Bankūsā (Nordkirche an; dem 5. Jahrh. die Ostkirche von Bahūsā (401), die Ostkirche von Ksedjbeh (414), St. Pan. und Moass in Dār Kīā (414), die letzteren alle von dem Architekten Kyros, dann Kaṣr Iblān (431), Khirbat ul Khaṭīb (473), die Ostkirche von Kōk-nāyā und 'Am Dufeh. Vom Rest gehören 15 dem 6. Jahrh. an, ich zähle sie nicht einseem auf — und eine, die Bergoskirche in Bahūsā, dem J. 608. Sie ist das spätest datierte Denkmal von Nordsyrien. Die frühen Kirchen zeigen die Hauptapsis rund, die spätere eckig. Das Ornament, im 4. Jahrh. spärlich, wird am Portal reich im 5. Jahrh., im 6. Jahrh. überwiegen die profilierten Ränder. Besonderes Interesse erwecken die eigenartigen Kapitellformen. Die Kämpferform kommt da schon 392 und 414 vor. Am meisten interessieren die genauen Aufnahmen ganzer Stadtviertel und der Klosteranlagen. Die Princeton Expedition hat sich mit diesen gewissenhaften Arbeiten ein großes Verdienst erworben. J. S.

Josef Strzygowski, *Kara-Amīd. Oriental. Archiv I* (1910 S. 5—7 mit 2 Tafeln und einer Textabb. Nachtrag zu Berchem-Strzygowski, Amīd. Ich lernte erst nach dem Erscheinen dieses Buches die vorzüglichen Aufnahmen des heutigen Diyarbekr von Miß Bell kennen und gebe einige davon im vorliegenden Aufsatz. An den Resultaten des Buches wird dadurch nichts geändert. J. S.

Ἐκδοτικαὶ ἐπιστολὴς τοῦ παντοῦ ποιοῦ τῆς Ἀνατολίας 1810—1910 — Νέα Σελὴ πρὸς τ' (1910), τόμος α', μέρος β' — γ' (Ἰούλιος-Ἀβρὺς).

Ἱστορικὴ 1910 384 S. Es sind jetzt gerade hundert Jahre seit dem letzten Brande der Kirche des hl. Grabes verfloßen. Daher war es ein guter Gedanke, der Geschichte der Kirche in der *Vis. Liv.* eine ausführliche Darstellung zu widmen. Th. P. Themelis gibt S. 9 f. eine kurze Beschreibung der heutigen Bauten, übersetzt S. 53 f. Kap. 74—79 aus dem Reisebericht der Aethiopia und wiederholt umfangreiche Stücke aus dem zuerst von Papadopoulos-Kerameus edierten *Typikon* von 1122. Ferner stellt er eine Auswahl von Pignernachrichten zusammen und behandelt die Echtheit von Golgotha und vom heutigen Grabe in durchaus erbaulichem Sinne ohne jede historische Kritik. Über die Bauten Konstantins und die jüngeren mittelalterlichen Bauten berichtet A. Panagiotopoulos, über die Zeit von 614—110 J. Archatrikakos. Leider fehlt allen diesen Aufsätzen jeder wissenschaftliche Wert. Die Arbeiten der letzten Jahre, insbesondere die eingehenden Untersuchungen von Strzygowski und mir, auch die von Mommsen sind den Verfassern völlig unbekannt. Ich bedaure das außerordentlich, denn von niemandem in Jerusalem könnten so wertvolle Ergebnisse über die wahre Geschichte der Bauten am hl. Grabe gewonnen werden wie gerade von den Agiotapbiten. A. H.

H. Vincent, *Leglise d'Éléona*. *Revue biblique* N. S. 7 (1910) 573 f. Seit dem Juni 1910 haben die Peres Blancs in Jerusalem eine umfassende Ausgrabung der Öbergkirche unternommen. Nach der Notiz von V., die noch keine Einzelheiten über den alten Bau berichtet, sind bereits die Grundmauern der konstantinischen Basilika freigelegt. A. H.

H. Rott, *Kleinasiatische Denkmäler* vgl. B. Z. XIX 239. Besprochen von S., *Revue critique* N. S. 70 (1910) Nr. 61, 461—463. G. W.

G. Lampakis, *Οἱ ἀγιοὶ ἀστυεῖς τῆς ἀνατολικῆς τῆς Ἀσίας*, *Τροῖς* 1909 ἡ. 476 S. 8^o mit 253 Textabb. Lampakis hat eine Reise in Kleinasien gemacht. Er begann in der apokalyptischen Höhe zu Patmos, besuchte dann die sieben Kirchen in Ephesos, Smyrna, Pergamon, Thyatira, Sardes, Philadelphia und Laodizea und schildert uns, was er über die Geschichte der Orte, ihre Kirchen und Ruinen weiß. Wie der Titel des ganzen Buches, so ist auch die Fassung im Stile des guten alten Helios der Papados gehalten. Man tätete leicht, sich dadurch von der Benutzung des Buches abhalten zu lassen. L. hat wirklich fleißig vorgearbeitet und nach seiner Art die Augen aufgemacht. Im allgemeinen aber ist das Buch für die angereichen Landsleute geschrieben und ein erfreulicher Beweis für das über den ausserengsten Verkehrskreis hinausgehende Interesse der griechischen Orthodoxen. J. S.

Ramuel Guyer, *Ala Kilise, ein kleinasiatischer Bau des 7. Jahrhunderts*. *Zeitschrift für Gesch. d. Architektur* 3 (1909) 10 (191) 199 mit einer Planstizze und 8 Abb. Im rauben Kalkstein liegt zwischen Mut und Seilefte am Nordabhang der Ort, den G. für das alte Dokimareon hält. Von der alten Kirche ist noch so viel erhalten, daß man einen synkretischen Chorschluß und die Tatsache eines sehr kurzen breiten Schiffkörpers nachweisen kann. G. hätte auf die in meinem kleinasiatischen B. 85 publizierte Kirche von Andaval als Parallele und ähnliche Bauten hinweisen können, um seine Vermutung, daß die Kirche gewölbt war, zu stützen. Das Interessante an dem Bau sind die Schmuckgalerien. Die Plasterkapitelle zeigen einen Typus, der wie die Apsis nach dem Osten weist, auf Meschatta und Syrien Hatira und Jerusalem. G. glaubt, wir hätten es mit einem jener Bauten zu tun, in denen

kleinasiatische Architekten aus der Zeit vor Justinian sich daran machten, das etwas eintönige Schema der flachgedeckten Basilika mittels Einfügung von Kuppel und Gewölbe zu bereichern.
J. S.

Ramsay-Bell, *The thousand and one churches* (vgl. B. Z. XIX 554 ff.) besprochen von Ernst Herzfeld, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 1364—1365; von H. Vincent, *Revue biblique* N. S. 7 (1910) 450 P. Ms.

J. Ebersolt, *Le grand palais de Constantinople et le livre des cérémonies*. Derselbe, *Sainte Sophie de Constantinople* (vgl. B. Z. XIX 850). Beides besprochen von N. H. Baynes, *Journal of Hellenic studies* 30 (1910) 306—308, der die von B. angenommene Lage der *ἑσπερίων ἐκκλησίᾳ* und der Quartiere der Candidati und Excubiti bezweifelt und auf eine bisher übersehene Notiz bei Glykas S. 550 ed. Bonn hinweist, wonach Herakleios mehrere große Zisternen im Palaste ausfüllen und in Gärten umwandeln ließ.
A. H.

R. Traquair, *The churches of Western Mani*. *Annual of the British School at Athens* 15 (1908, 9) 177—213 (plates XI—XVIII). Beschreibt zahlreiche kleine Kirchen der Mani aus dem 10.—12. Jahrh.; der Typus der Kuppel auf vier Säulen herrscht vor.
A. H.

A. Rubió y Lluch, *Elas Castells Catalans de la Grecia continental*. *Institut d'estudis Catalans* (Barcelona), Anuari 1908, S. 384—425 mit 18 Textabb. und 1 Karte. Der Aufsatz führt, wenn auch nicht eigentlich dem Inhalte, so doch dem Orte und der Zeit nach in unser Forschungsgebiet, indem er ähnlich wie schon frühere Untersuchungen des Verfa. (vgl. B. Z. XIX 229) den noch sichtbaren Spuren der katalanischen Herrschaft auf dem Boden des Herzogtums Athen nachgeht. Gregorovius (Athen im MA² II 216) hatte solche Spuren gelegnet, aber Rubió y Lluch sucht sie nachzuweisen an den Beispielen von Livadia, Soterokastron (Herakleia), Zeitoun (Lamia), Neopatria (Hypata), Salona (Amphissa), dadurch, daß er die Geschichte dieser Orte im 14. Jahrh. verfolgt.
Cyril Davidsohn

F. W. Hasluck, *Monuments of the Gattelus*. *Annual of the British School at Athens* 15 (1908, 9) 248—269. Beschreibt die Denkmäler der Gattelus im thrakischen Ainos und im jonischen Phokla, sowie das Kastell in Mytilene. Auf Grund mehrerer Inschriften und im Anschluß an Hopf wird eine Skizze der Geschichte des Dynastengeschlechtes entworfen. Vgl. dazu Spyt. Lampros, *Νέος Έλληνοκρατισμός* VI 39 f.
A. H.

F. W. Hasluck, *Frankish remains at Adalia*. *Annual of the British School at Athens* 15 (1908, 9) 270—273. Beschreibt einige steinerne Wappen aus der Zeit, da Peter I. und Peter II. Lusignan von Cypern aus über Attaleia herrschten (1261—1278).
A. H.

Georg Kowalczyk, *Denkmäler der Kunst in Dalmatien*. Mit einer Einleitung von Cornelius Gurlitt. Wien, Franz Molats 1910. Es handelt sich um die Veröffentlichung von photographischen Aufnahmen, die der Herausgeber auf einer Reise im Sommer und Herbst 1909 gemacht hat. Sie fassen zusammen mit einigen Reproduktionen nach dem 1764 erschienenen Werk von Adams über Spalato 192 Lichtdrucktafeln. Dazu 30 S. Text in Folio. Der erste Band ist ganz dem Palast des Diokletian und dem alten Salona gewidmet. Man wundert sich, daß ein österreichischer Verleger in dem Augenblick, wo die Monographie von Nemann erscheint und die französische von

Hehrard hervorhebt, ein teures Tafelwerk über den Palast unternimmt. Ich fürchte, daß er nicht auf seine Kosten und das Publikum durch eine so kostspielige Publikation nicht dazu kommen wird sich in weitesten Kreisen mit dem Palast bekannt zu machen und sich endlich einmal bewußt zu werden, welche Schätze in Spazio zu haben und der Welt darzustellen und. Der zweite Band freilich wird nicht so bald wie der erste überholt werden. Zaro, Arbo, Sebenico, Trau, Curcio, Ragusa, Cattaro sind in ihren Haupttheilen wenig bekannt, innerhalb hat man auch da gewünscht, daß ein geschulter Kunsthistoriker bestimmt hätte, was eigentlich aufzunehmen ist und worauf es besonders im Detail ankommt. — Der kurze anerkennende Text von Cornelius Guratti beschäftigt sich eingehend mit der Person Jakobians und sucht die Deutung des Kuppelkragens in dem Palaste, das er bisher Jupitertempel nannten oder für das Mausoleum des Kaisers hielten, als ein Mithräum wahrscheinlich zu machen. Dann folgt eine auf genauen Studien aufgebaute Untersuchung über den Wiederaufstieg der Kunst mit dem 8. Jahrh., einer Zeit, in welcher der Seeweg nach dem Osten durch mannliche Piraten verlegt gewesen sei. B. Donato in Zara sei weder mit Überländen noch mit Byzanz gut zu verbinden, vielmehr eine eigenartige „Himmelfahrtstheorie“ wie sie seit Konstantin d. Gr. 2. sich geworden wäre. Im übrigen zeigten die Zentralbauten eher Zusammenhang mit dem Innern des Landes, wo genaue Aufmessungen den Beweis erbringen, daß die großen Ansehnungen der Justinianischen Zeit auch für wenige Anlagen wie in Byzanz selbst, eingelesen wurden. Besonders verrathen sich in den mannigfachen Wollungsarten oder Lvi Technik. Die gern für longobardisch angesehene Mantornamentik lasse sich wohl eher auf einheimische Determinationen zurückführen. Die archaische noch Römer nannten und in sich noch einen Rest klassischer Überlieferung fänden. Aus Byzanz eingeführte Bildereien seien selten. Später nach der Trennung der Kirchen 1053 in der Zeit der Kreuzzüge wurden Zara und Spazio Stützpunkte der Flotten, die nach Syrien zogen. Die romanischen Einflüsse verdrängten die byzantinischen, der Osten werde dem Westen. So viel aus dem Text von Guratti, der auf die Tafeln keinen Bezug nimmt. Das tut Kowarschewski selbst, indem er stets kurz einige Daten über die einzelnen Orte und dann über das Denkmal gibt, das seine Tafeln zeigen. Die Aufnahmen selbst sind gut.

J. S.

Josef Zemp (unter Mitwirkung von Robert Burter. Das Kloster St. Johann zu Münster, in Graubünden. Kunstdenkmäler der Schweiz, Mitt. d. Schweizerischen Anstalt für Kunstdenkmäler N. F. V. VII 1906–10. Genf. Star. Die bibl. Überlieferung dieser bedeutungsvollen Publikation B. Z. XVI 383 und Monatshefte 1906, 211 f. greift B. 103 in den Nachträgen und Berichtigungen nochmals zurück auf die karolingische Zeit. Zemp stimmt der Herleitung des Bautypus aus dem Süden und dem Oriente zu und leitet Münster von Disentis ab, dessen Kirche er mit dem 739 gegründeten St. Peter in Entfernt. Der Bestand an longobardischen Ornamenten in Münster ist neuerdings wesentlich erweitert worden. Die karolingischen Wandgemälde sind 1869 abgesehen, auf Leinwand übertragen und in das schweizerische Landesmuseum nach Zürich gebracht worden. Die drei Apazten sind leider noch immer nicht untersucht, es liegen dort sicher karolingische Gemälde unter anderen des 13. Jahrs. Ich freue mich, daß Zemp jetzt meine Deutung des großen Wandbildes auf dem Triumphbogen rückhaltlos annimmt. Es ist die Himmelfahrt Christi nach dem

syrischen Typus dargestellt. Die karolingische Formulierung bleibt hochinteressant, man wird sie zusammenstellen dürfen mit der syrischen Buchillustration in karolingischen Handschriften wie dem Godescalc-Evangelier (Byz. Denkmäler I 58 f.). Wichtig ist die Feststellung, daß auch die Südwand der Kirche hinter zum Buche Samuel, nicht solche des Neuen Testaments zeigte. Auf die Frage des Schulzusammenhanges dieser Gemälde einzugehen, wird eine andere Gelegenheit passender sein. J S.

Gius. Gerola, *Relazione sulla breve missione nel Levante Veneto*. Atti del R. Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti 70 (1910—11) II 85—72. Die Reise diente der Orientierung und Organisation der mit neuer Initiative einsetzenden Arbeiten der Italiener im Orient; mit Freude hören wir, daß der 4. Band des großen Werkes von Gerola (vgl. B. Z. XVII 636 f.) noch im Laufe dieses Jahres erscheinen wird. P. Mo.

C. Ikonographie, Symbolik, Technik

Графъ А. С. Уваровъ, Христіанскія символика. Часть первая. Символика христіанскаго периода. Последнее издание (Graf A. S. Uvarov, Die christliche Symbolik. Erster Teil. Die Symbolik der altchristlichen Periode. Posthume Ausgabe.) Moskau [Herausgegeben von Gräfin P. S. Uvarov], 1908. IX, 212 S. 4° mit 30 Abbildungen. Schon vor 20 Jahren hat Gräfin P. S. Uvarov mit der Drucklegung des „Byzantinischen Albums“ (vgl. Krumpholtz, Literaturgesch., S. 1121) eine vollständige Ausgabe der auch jetzt noch für das Studium der byzantinischen und altrussischen Archäologie großes Interesse behaltenden Werke ihres Mannes in Angriff genommen. Als Fortsetzung dieses Unternehmens erschien 1908, unter der Redaktion von D. V. Anisimov und G. K. Rydzin (†), der erste Band der „Christlichen Symbolik“, in welchem der Verf., auf Grund des reichen epigraphischen und bildlichen Katakombenmaterials, die Bedeutung meistens im Anschluß an die in den 60er Jahren, wo das Buch begonnen wurde, herrschende Richtung) und die Entstehungsgeschichte der altchristlichen Symbole darzulegen sucht. Der zweite Band wird die byzantinische und altrussische, teilweise auch die mittelalterliche abendländische Symbolik der Tiere, Pflanzen, Edelsteine usw., wie auch ein „Symbolisches Lexikon“, der dritte eine Reihe von zum Teil noch unveröffentlichten Phrasen, Festarien u. dergl. enthalten. Auch die Herausgabe des Bayanna Werkes des Verf. steht bevor. W. Rakndt.

Anton Baumstark, Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten. (Vgl. oben S. 268 ff.) Gleichzeitig mit meinem Werke über Amida erscheint hier eine Monographie über jene Kirchengemeinde, die im nord-syrisch-persischen Kreise in Betracht kommt. Es wird daher auch der Kunsthistoriker zu dem vorliegenden Buche greifen, das in einem einleitenden Kapitel die geschichtliche Entwicklung der seit 451 entstandenen jakobitischen Kirche erörtert. Die eingehende Untersuchung des Festbreviers der syrischen Jakobiten weist seine Entstehung weit vor dem J. 1000 nach und daß die griechischen Elemente, die darin nachweisbar sind, keinesfalls auf Kpel zurückgehen, sondern in erster Linie auf Jerusalem, daneben auf Ägypten. Für die Beziehungen letzterer Art habe ich Or. christ. I 356 f. Nachweise gegeben, man wird auch auf den Dom zu Aachen S. 113 und 76 f. verweisen dürfen. Der 2. Teil gibt Aufschluß über das syrische Festjahr. Für den Kunsthistoriker dürfte besonders wert haben das S. 219 f. behandelte Problem der Perikopenordnung der

Versteht, was, diese irgendwie die Auswahl der meisten Randminiaturen des Mattheus-Evangeliums beeinflusst haben dürfte. Häufig ist der Evangelien-Interpretation vgl. auch S. 209. J. B.

J. Reil, Die christlichen Bildwerke des Lebens Jesu vgl. B. Z. I. X 60, Besprochen von N., Revue critique N. B. 70, 191, Nr. 51 462 (464)—466 C. W.

Udo Frhr. von Tasse von der Lese, Die Darstellung des heiligen Georg in der sta. russischen Kunst. Halle, Kummerow & Co 1910 165 B. 8°. Diese Dissertation erscheint ohne Abbildungen, wohl aus Vorläufer eines größeren Werkes. Ich fahre mich dabei auch in diesem Referate kurz, mehr um eine genauere Bescheidung im Rahmen des „Byzantinischen“ anzudeuten, als um die Kunst selbst wirklich im einzelnen nachzuprüfen. Ich übernehme, daß das „Byzantinische“, genau so wie vorher das „Kleinasiatische“ ein Sammelbegriff ist, der wissenschaftlich Arbeitende also auf das zurückgreifen muß, was an Historisch-Orientalischem dahinterliegt. Man sehe daraufhin diese kritischen Referate durch und bedenke, daß die Übergangszeit im westlichen Christentum zu Hause ist und in Legende und Darstellung mehrfach persönliche Motive hineinwirken. Die Miniaturen, die der Autor erzieht, sind er B. 122 zusammengefaßt und dürftig genug. „Bei den Byzantinern unterzeichnet sich der heilige Georg zu Fuß nur durch einige Kennzeichen, daraus man sich auch nicht immer hat, von den anderen Heiligen, von wo daß er gefolgt, so es, daß er in Hirschart dargestellt wurde. St. Georg war jung und bartlos. Darstellungen zu Pferde haben erst vorhinmählich erst auf ausdrücken. Minuskel-Kaiser kennen wir Georg erst seit dem 12. Jhd. b., die Darstellungen ohne Drachen so gar nicht sein. Die Kennzeichen des Heiligen sind in antiken Vorbildern stimmen auch mit denen anderer Heiligen, überhaupt mit der Kennzeichnung des byzantinischen Kaisers überein“ auf J. B.

Anton Baumstark, Der Christentum mit dem heiligen Dionysius auf einem modernen mesopotamischen M., überdeckt. Künstele Quartel schenkt 24 1910 40. 50 mit 2 Abb. Die Untersuchung vgl. oben S. 194 A. 6) gepflanzt zunächst in der Vermutung, der reiche frühchristlich-syrische Typus der Kreuzigung sei durch regelmäßige „Pestung“ dann gelangt, daß in der kleinen Kreuzigungsgruppe ein spezifisch orientalisches Typus dem in die byzantinische Kunst übergegangenen ursprünglich westlichen gegenüberstehe, dessen Heimat wir dann in Jerusalem mit der Kreuzigungsstätte unserer Kirchen zu suchen hätten. Weiterhin wird dann wahrscheinlich gemacht, daß die bisher für durchwegs abendländisch gehaltenen Darstellungen des Herrn am Kreuze aus Syrien und zwar, da es in das Typenrepertoire der byzantinischen Kunst haben Eingang fand, nähern sich dem (syrischen nach dem Westen gekommen sei. J. B.

J. Strzygowski, Wie sollte Kritik meiner Alexandrie sehen. West-chron. K. Künstele Quartel schenkt 24 (1910) 173 175. Hat gegen W. (vgl. B. Z. I. X 66) seine Ansichten über den Nimbus aufrecht behauptet insbesondere, daß der „quadratische Nimbus“ ein spezifisch römisches Attribut sei. A. H.

H. Eisler, Was man nicht und Himmelsat vgl. B. Z. I. X 654) Ausführlich besprochen von Franz Kampers, Historisches Jahrbuch der Germanischen Gesellschaft 31 (1910) 808—814. C. W.

D. Architektur

Wilhelm Weber, Ein Hermes Tempel des Kaisers Marcus. Sitzg Ber der Heidelberger Akad d Wiss Phil Hist. kl. 1910 S. 1 43 d. SA mit einer Tafel und 6 Abbildungen im Texte. Die kleine, treffliche Studie untersucht den Ursprung des Podientempels mit tonnengewölbtem Dach und Rundgiebel. Alle Anzeichen weisen auf Ägypten, doch bleibt für W die Anregung von Osten her nicht ausgeschlossen. Wenn er jetzt mein Andawerk vornimmt und die Kirchen der Tur-Abdinggruppe ansieht, wird ihm auch ohne genauere Kenntnis von Alexandria und Antiochia manches klarer erscheinen. In diesem Zusammenhange wäre auch mein Aufsatz über Spalato in der Festschrift Friedrich Schnader gewidmet, heranzuziehen gewesen. Ebenso das sog Baptisterium des Diokletians-Palastes. J B

A. Heisenberg, Grabeskirche und Apostelkirche (vgl. B. Z. XIX 659), besprochen von J. H. Schrörs, Deutsche Literaturzeitung 52 1911 S. 419—421. Ich benutze die Gelegenheit, auf eine in der Diskussion über die älteste Gestalt der Grabeskirche bisher allgemein übersehene interessante Abhandlung hinzuweisen, die mir vor kurzem durch die Güte des Verfassers bekannt geworden ist. **Wilhelm Wanschel**, Kildenundersögelser til Bestemmelse af Gravkirkens eldste Skikkelse. Theologisk Tidsskrift 1898 S. 321—354. W. schließt sich darin der alten Ansicht an, daß die heutige Anastasis auf dem Boden der konstantinischen stünde, und rekonstruiert die große Kirche mit der Apsis = Hemisphärium im Westen, getrennt von der Anastasis durch ein Atrium. Ich möchte jetzt noch nicht wieder auf die Fragen eingehen, wiederhole aber den Hinweis von W auf Moschos, *Prat. spir. c. 1/6 Migne patr. gr. 87 col. 2964.*, wo der *συνας τοῦ μασκελίου τοῦ ἀγίου αναψοῦ* genannt ist. Ein sicherer Beweis übrigens, daß hier das Atrium mit dem Golgothadankmal gemeint sei, scheint mir nicht erbracht. A H

W. Harvey, **W. R. Lethaby**, **O. M. Dalton**, **H. A. A. Cruse** and **A. C. Headlam**, The church of the nativity at Bethlehem, illustrated from drawings and photographs by W Harvey and others. Edited by R. Weir Schultz. London bei B. T. Bataford, 1911 76 S. mit 12 plates 4^e 30 sh. Der Redaktion bisher nicht zugegangen. A H

Antonio Messeri, Di una insigne e poco nota basilica cristiana del primi secoli. Bollettino d'arte 4 (1910) 325—352. Beschreibt die Kirche La Pieve di S. Pietro in Sylvis bei Ragnocavallo, in der zwei byzantinische (?) Kapellen als Weihwasserbecken dienen. A H

H. Thiersch, Pharos (vgl. B. Z. XIX 659) eingehend besprochen von **Fr. W. v. Bissing**, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 1635—1647. P. M.

Puig y Cadafalch, **A. de Falguera**, **Geday y Casals**, L'arquitectura Romànica a Catalunya I (vgl. B. Z. XIX 653, vgl. das orientierende Referat von E. Anthes, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 1167 1168. P. M.

F. Malerei

P. Sinthern S. J., Zur Chronologie der Fresken von S. Maria Antiqua. Zeitschrift für katholische Theologie 34 1910 718—725. Referat über Wilpert, Santa Maria Antiqua, L'Arte XIII (1910) fasc. I. Vgl. auch Sinthern in der Civiltà cattolica Anno 61 (1910) vol. 4, 199 ff. C. W

Gabriel Millet, L'Octateuque Byzantine d'après une publication de l'Institut russe à Constantinople. *Revue archéologique*, 4. série 16 (1911 71—72) Referat über die Publikation von Lepenskiy vgl. H. Z. XVII 641 ff.). G. W.

J. Strzygowski, Die Miniaturen des serbischen Psalters (vgl. B. Z. IX 242) besprochen von Dr. Papamichael, *Ελληνικὸν Φακός* IV 1911 V 70—71. F. Me.

H. H. Jastrow, Neue Studien zur Evangelienhandschrift Nr. 14 „des h. Bernhard Franke, entlich“ im Lomenschätze zu Hildesheim. Beiträge zur Gesch. d. Buchmalerei im frühen Mittelalter. Mit 1 Textabb. und 8 Lichtdrucken nach Aufnahmen d. Verf. (Innsbruck Heft 1909) Steph. Boissac hat im J. 1911 eine Monographie über diese Handschrift veröffentlicht und sie der Regensburger Schule zugeschrieben, was Swarczewski einschränkte. Die Frage war nun: welcher Technik, Gestalt und Typus, fernor der Bilderzyklus der Handschrift stammt. J. gibt zunächst eine Beschreibung der Miniaturen. Voraus geht eine Federskizze, die außerhalb der übrigen Rehe steht. Die Miniaturenfolge zerfällt in zwei Gruppen: die eigentlichen Bilder und die Initialseiten. Die Bilder sind so verteilt, daß jedem Evangelisten eine Reihe von evangelischen Bildern vorausgeht. J. sucht die Auswahl, aus dem einzelnen Evangelium zu erklären, er hätte diese Reihen mit den griechischen Paralimen vergleichen können. Wahrscheinlich wäre dann der Weg nach Hirsau nicht über die Deutung eines Details der Federskizze gegangen, die kaum Befreiung finden wird. Die stilistische Untersuchung führt S. auch wieder auf den Osten und zwar auf syrischen, syrische Paralimen. Dazu stimmt der umstrittene Christustypus, der mit dem bartlos als weiches Kind, wie J. meint „auf Grund einer ihm vom Maler gegebenen Weisung“ (denn, schreie eine stark orientalische Miniatur durch. Eine Tabelle stellt griechische Evangelien zusammen mit dem Verzeichnis griechischer Miniaturen, das ein St. Gallener Maler nach seiner Vorlage angefertigt hat, und des St. Gallener Textes, dann mit Handschriften der Hirsauer, Egbert- und Regensburger Gruppe. Es ergibt sich auch da eine Vermischung des morgen- und abendländischen Zyklus. J. erklärt das alles aus der direkten Einflußnahme griechischer Mönche auf die St. Gallener Schule. Interessant ist in diesem Zusammenhang die Darstellung des Einzugs in Jerusalem, wo in das Stadtbild griechische Buchstaben eingetragen sind, nämlich die Initialen der Apostelnamen. Der Maler der Initialseiten steht in unmittelbarer Beziehung zu Regensburg. Beide Maler hätten gleichzeitig, sich gegenseitig beeinflussend, an der Ausbesserung der Handschrift gearbeitet. J. S.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen, Einikon im Bismarkloster mit Abbildung. *Zeitschrift für christl. Kunst* 23 1910 311—314. Der Prinz macht auf eine sog. *scapula divina* im Bismarkloster aufmerksam, wo zwischen Maria und Johannes nicht Christus allein, sondern die gesamte Trinität dargestellt ist, Vater, Sohn und Taube. Das Werk möchte der Verf. nicht über das 17. Jahrh. hinaufdatieren. A. H.

G. Kleinakunst (Elfenbein, Email usw.).

Jean Maspéro, Sur quelques objets coptes du Musée du Caire. *Annales du Service des Antiquités de l'Égypte* 10 (1909) 173—176. Verbeutert und interpretiert das im *Catalogue* von Strzygowski gegebenen griechische

schen Aufschriften einiger Kleinkunstdenkmäler und erklärt die als Buchbehälterdeckel bezeichnete Silberplatte Nr 7202 überzeugend als den Deckel eines *μυροδύκτου* aus VI. Hervorhebung verdient die Übersetzung des auf solchen Aufschriften öfter wiederkehrenden Ausdrucks *in duxovlas nroßovtiov*. — *faisant partie du trésor confié à la garde du prêtre* P. Ma.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen, berichtet über Drei Reliquarien in Siena: „In der Sakristei von Santa Maria della Scala, der Kirche des Hospitals in Siena, fand ich drei kleine byzantinische Reliquarien, über die, so viel mir bekannt ist, in der Literatur nichts zu finden ist. Sie werden in einem Schrank aufbewahrt, dessen Schlüssel der Direktor des Hospitals hat.

Zwei befinden sich in einem pyramidenförmigen Reliquiar aus dem Quattrocento (Nr 8 des Katalogs der Sakristei) und sind man ch schwer zu sehen. Das eine ist in Email, auf der Vorderseite Christus am Kreuz zwischen Maria und Johannes, auf der Rückseite nur Ornamente. Es scheint dem 10 oder 11. Jahrh. zu entstammen.

Das andere, wohl aus derselben Zeit, zeigt in Goldrelief auf der einen Seite die Anastasis, auf der anderen Christus am Kreuz.

Beide sind durch Pius II dem Hospital geschenkt worden zugleich mit dem Reliquiar, das sie umschließt. Wie mir Dr. Donati, der Direktor der Bibliotheca communale, den ich auf die Reliquarien aufmerksam machte, mitteilte, war das byzantinische Evangelienbuch in der Bibliothek ebenfalls ein Geschenk des Papstes an das Hospital. Die Emails des Einbandes sind im gleichen Stil wie die des Reliquars.

Das dritte, viel weniger wertvolle, befindet sich in einem Reliquiar von gotischen Formen und zeigt in Goldrelief einen mit dem Omophorion bekleideten Heiligen, also einen Bischof, der segnet. Dem Anschein nach stammt es aus späterer Zeit, wohl gegen 1800.

Es wäre von Wert, wenn die drei Reliquarien, besonders die zwei ersten, einmal herausgenommen und photographiert werden könnten.“ J. B.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen, Zwei Werke spätbyzantinischer Goldschmiedekunst im Sinaikloster mit 2 Abbildungen) Zeitschrift für christliche Kunst 23 (1910) 277—278. Auf seiner Reise nach dem Sinai im letzten Jahre sah der Verf. in der Schatzkammer des Klosters zwei kleine Kirchen, die nicht als Reliquianschreine dienten, sondern bei feierlichen Gelegenheiten als Prunkstücke gezeigt wurden. Beide Werke stammen aus der Zeit von etwa 1600. Das eine Stück, aus Gold gearbeitet und mit Emaille geziert, stellt eine byzantinische Basilika dar mit drei Kuppeln über dem Narthex und zwei anderen über Prothesis und Diakonikon, das andere zeigt drei schlanke Türme nach spätgotischem Schema, seine Ornamente weisen nach Spanien und Portugal. Die Provenienz ist nicht bezeugt, der Prinz hält es für die Weihegabe eines Pilgers. A. H.

H. Leopold, Der Maestrichtser Confessio-Petri Schlüssel. Römische Quartalschrift 24 (1910) 131—154. Mit einer Tafel. Weist die Reliquie dem 12/13. Jahrh. zu. A. H.

H. Byzantinische Frage.

Über seine am 19. November 1910 gehaltene Antrittsvorlesung als a. o. Professor der Kunstgeschichte an der Universität Leipzig stellt uns Herr

Genf Georg Vitthum von Felsdorf folgende Rede bei seiner Einführung
über die bryanische Frage sprach, und zur Berichtigung

Die interessanteste Frage ist heute kaum noch umstritten. Baumhofsche
Hermeneutik und daher anzunehmen ist, daß die byzantinische Kunst das ganze Mittel-
alter hindurch ihren Sitz auf dem Abendland eingenommen hat. Es erweitert
sich die Aufgabe einer Erklärung für diese Tatsache in beiden des Umfang
des Problems und die Art der Veranschaulichung. Das geschieht am
besten auf dem für die Hermeneutik günstigen Boden der vorantiken und
griechischen Kunst in Plastik, Architektur und Malerei. Aus ihrem Stil-
charakter ergibt sich die innere Notwendigkeit eines Anschlusses an Hyman
Mancos und damit an die von ihm vorherrschende von der Ausbildung eines mo-
numentalen Stils. Die Architektur hat keine Gelegenheit dazu.
Die Aufgaben, die die mittelalterliche Theologie der Kunst stellte, waren
wenigstens abstrakter Natur. Hierarchien, deren Bedeutung nicht in Formaten,
sondern in geistlichen Zusammenhängen besteht. Interessant aber war
der stark geformte Charakter der nach antiken Kunst, der sein aus-
gezeichnetes Vergehen mit Antike und vor byzantinische Kunst stellt. Das
bedeutet nach dramatischer Gestaltung der Massen, nach Herausarbeitung der
persönlichen Anordnungen in den Figuren, nach Verknüpfung der Bild-
form und der Bedeutung der Kunst auf die von der Natur gegebene Grund-
gestalt der Körper. Ein Bruch ohne die diese monumentale Kunst
nicht zu denken. Es kam zu einer Kunstform deren typischer Ausdruck
in der griechischen Leihenschaft der romanischen Kirche gefunden werden
muß. Die Wertschätzung der Kunst war und blieb in Abhängigkeit von der Na-
tur und die Kunst war nicht als ein System der Veranschaulichung bedingten

The hochentwickelte Volk der die drei a und antischen Kunst von 1800 bis zu Christi kamen sollten in dem die Vorfahren von der Mächtigkeits eines monumentalen Kunstwerken. In der Darstellung der menschlichen Gestalt bewiesen sie den Zusammenhang mit der Antike und die Wertschätzung auf natürliche Wirkung und Wirkung gegenüber der Vorurteilen gerichteten Konstruktionen wie in dem eigentlichen Frage der abend antischen Kunst das Ideal einer klaren und wirkungsvollen Bildform gegenüber. Neben diesen grundsätzlichen Vorurteilen beachtete die byzantinische Kunst jedoch Eigenheiten, die von sehr bedingten Werten die Veranschaulichung der räumlichen Anschauung und die eigene Behandlung der Figuren in Mosaik und Relief.

Eine fruchtbringende Rezeption der byzantinischen Kunst war daher nur möglich, wenn an das abendländische Kunstverständnis unter Übergang dieser Auffassungen — Eigenartmerkmalen in der Darstellung zu den dauernd wirkenden Grundlagen des byzantinischen Meisters durchsetzungen. Vor dieser Aufgabe scheiterten nicht die Künstler. In der deutschen Kunst ist kaum über die Kennzeichnung von Byzantinern und über die Implikation der Aufwands der Vorbilder hinausgegangen, als etwa die Plastik Herard von Landsberg als byzantinisch bezeichnet: das 13. Jahr. nur die romanische Meister in der Kunst dringt tiefster nur, so wie in der Kunst enthalten die experimentellen und neuen Figuren nicht in der Zeit, sondern durch den Stil, den Künstler, umgibt, gewahrt die byzantinische Kunst auf die Zeit.

In ganz anderer Weise haben die französischen und englischen Kritiker auf die bürgerlichen Werte der romant. die mod. der Natur der Kunst nachahmung entzogen, haben im Akt der fremden Vorlagen die eigene

Verstellung gemutet und daraus die Kraft für entscheidende Fortschritte in der Stilbildung gewonnen. Beweise dafür sind das Mitteltympanon der Westfassade von Chartres, wo unter byzantinischem Einfluß eine entscheidende Klärung der Reliefkompotion stattfindet, dann die Apostel am südlichen Transeptportal in Chartres, bei denen, ebenfalls auf Grund byzantinischer Eindrücke, die Befreiung der Freiskulptur erfolgt, endlich die Gewandbehandlung an bestimmten Figuren der Hauptfassade von Amiens. Eine Aufnahme der byzantinischen Formensprache wird streng vermieden und die Anlehnung an die fremde Kunst bewirkt nicht eine Unterbrechung der Stilentwicklung, sondern leitet diese nur in gesunde Bahnen.

Ähnlich liegen die Dinge in der englischen Buchmalerei. Der Psalter von Westminster (Brit. Mus. Royal 2 A XXII) enthält Miniaturen, die in der Proportionierung der Gestalten, in Bewegungsmotiven und Gesichtstypen deutlich byzantinischen Einfluß verraten, dabei aber in der Gewandbehandlung und in der graphischen Linienführung gänzlich frei von sklavischer Nachahmung sind. Wie dieser Psalter in schroffen Gegensatz tritt zu der überschwänglichen Kompositions- und Zeichenweise der übrigen englischen Malerei, so bedeutet er zugleich den Anfang einer Entwicklungsreihe, die kontinuierlich weiterläuft (über Clem. 845, Psalter der Ingeburg, Psalter von Peterborough in London etc.) zu dem Höhepunkt der gotischen Miniaturmalerei in Frankreich zur Zeit des hl. Ludwig. Diese verbindet auf das glücklichste die idealistische Auffassung der abendländischen Kunst mit einer in letzter Linie auf Byzanz zurückgehenden Korrektheit der Körperdarstellung.

Bei dieser qualitativen Betrachtungsweise ergibt sich für den byzantinischen Einfluß auf das Abendland das eigentümliche Gesetz, daß das Maß der Wirkung von Byzanz um umgekehrten Verhältnis steht zur Häufigkeit der Einflüsse und zur Zahl der den Einfluß verratenden Merkmale. Die Lösung der byzantinischen Frage kann darum nicht in einer zahlenmäßigen Feststellung der Einflüsse, sondern in einer kritischen Darstellung ihres Verlaufes erfolgen.

K D

II. Museen, Zeitschriften, Bibliographie.

Répertoire d'art et d'archéologie, dépouillement des périodiques français et étrangers, avec la collaboration de Marcel Aubert, Amédée Boissot, Pierre Colmant, Émile Decier, J. M. Fédégon, André Grodis, Fernand Maserolle, O. Taffral. Secrétaire: Marcel Aubert. Première année (1914) premier trimestre. Paris 1910. Bibliothèque d'art et d'archéologie, 19 rue Spontini. Unter diesem Titel erscheint von jetzt ab vierteljährlich eine höchst dankenswerte Bibliographie, ein nach Ländern geordnetes Verzeichnis aller in Zeitschriften erschienenen Aufsätze über Kunst und Archäologie. Darin wird auch das gesamte Gebiet der byzantinischen Kunst berücksichtigt werden.

A. H.

B. Numismatik.

Niketas D. Chabiaras, Προσφορικαί σφραγίδες ἑξὸς τραπεζῶν καὶ βυζαντινῶν σφραγίδων (Εὐνοῖαι εἰς τὴν Χριστιανικὴν ἀρχαιολογίαν). Ἐκκρηδισμὸς Θέρος Γ' (1910) VI 355—370. Hervorzuheben ist ein Tonstempel mit der Darstellung einer Rundkirche (oder eines Ciboriums?) mit Kreuz und

Fisch, wohl für eucharistischen Gebrauch, und ein Bronzestempel mit der Inschrift ΘΚΗΤΤΑΥCΟΝ — *Θεοῦ ἐν πύλαις* (nicht *Θεοῦ ἐν ἡμεῖς*, wie der Verf. liest). P. Ma.

9. Epigraphik.

L. Jalabert, Epigraphie. Dictionnaire apologetique de la Foi catholique publié sous la direction de M. Achémar d'Alès I. Paris, Beauchesne 1910) col. 1404—1457. Der Verfasser gibt durchaus nicht, wie das bei der modernen Fabrikation von Enzyklopädie-Artikeln so oft geschieht, ein indifferentes Résumé, sondern hat dem Charakter des Sammelwerkes in vollem Sinne Rechnung getragen und mit Ernst und großem Geschick sich der gewiß nicht leichten Aufgabe unterzogen, die christlich apologetische Bedeutung der Inschriften aus der objektivsten Dokumente ins Licht zu stellen. Nach orientierenden Vorbemerkungen über den Bestand, die zeitliche und örtliche Verbreitung und die Formen der christlichen Inschriften wendet er sich gegen die kritiklose Apologetik des 17. und 18. Jahrhunderts, die auf dem Boden der *Roma anterranea* üppig ins Kraut schoß, und sucht senerseits in besonnenen Ausführungen klarzulegen, welchen Gewinn die Textkritik und Exegese des Neuen Testaments sowohl, wie die äußere und innere Geschichte der christlichen Kirche aus einer streng wissenschaftlichen Erforschung der christlichen Inschriften zu ziehen vermag. Die vorsichtige und vorurteilslose Art (z. B. in der heiklen Frage der Abgrenzung der krypto-christlichen von den heidnischen Inschriften) berührt in diesen doch kirchlich orientierten Betrachtungen äußerst sympathisch und erweckt die schönsten Hoffnungen für ein gedeihliches Zusammenarbeiten aller an der Epigraphik interessierten Kreise. Die rein-byzantinischen Inschriften stehen außerhalb des Rahmens des Artikels. — Vgl. die sehr anerkennende Besprechung von Fr. Hüller von Giertringen, Berliner phil.olg. Wochenschrift 31 (1911) 143—145. P. Ma.

Josef Kell, Forschungen in der Erythraia I. Jahreshefte des Österreich. archäolog. Institutes in Wien 13 (1910), Beiblatt S. 6—74. Unter den zahlreichen Inschriften veröffentlicht K. S. 74 auch zwei aus byzantinischer, nicht näher bestimmter Zeit, von denen die eine lautet *Ἰωάννης ὁ εὐαγγελιστὴς διανοῦς* (α) (α) *ἐν τῇ ἐκκλῆσιᾳ τῆς πόλεως*. A. H.

Studia Pontica III. J. G. C. Andersen, Frans Cument, Henri Grégoire, Recueil des inscriptions grecques et latines du Pont et de l'Arménie. Fasc. 1. Bruxelles, H. Lamertin 1910. 256 S. groß 8° — Soll besprochen werden. P. Ma.

S. Petridès, Inscriptions d'Iconium et de Nicomédie. Échos d'Orient 13 (1910) 336—338. Fünf griechische Inschriften, darunter eine zum Teil metrische. O. W.

R. Paribeni, Iscrizioni cristiane inedite del Museo Nazionale Romano. Nuovo Bullettino di archeologia cristiana 16 (1910) 5—14. Die erste der hier publizierten Inschriften ist griechisch, sie steht auf einem Grabstein eines Mannes aus Theodosiopolis, der im Jahre 401 starb. Bemerkenswert ist *καὶ πάλιν αὖτε* statt des üblichen *αὖτε πάλιν*. Die Ergänzung der letzten zwei Zeilen *καὶ ἵνα ὁ πνεῦμα τῷ ἁγίῳ* (Bemerkung: *καὶ ἵνα ὁ πνεῦμα τῷ ἁγίῳ*) ist unmöglich. Für *ἐν τῇ ἐκκλῆσιᾳ* bietet die Schriftfläche keinen Raum, es wird *[ἐν τῇ ἐκκλῆσιᾳ]* zu schreiben sein; neben dem *καὶ πνεῦμα τῷ ἁγίῳ* am Tage des Ge-

nichts hat aber die *Θεοτόκος* keinen Raum, zumal in einer Grabinschrift vom Jahre 401. Vor *ἵστος* ergänze ich *ἱσος* = *Ισως*, der Buchstabe vor *σ* ist oben abgebrochen. A H.

K. G. Zesin, *Ἐπιγραφαὶ Χριστιανῶν χρόνων τῆς Ἑλλάδος Ἀλκαλαίματος Μυστράς Βυζαντίου* 1 (1909) 541–556. Diese Fortsetzung der zuletzt B. Z. XIX 686 notierten Serie bringt drei der berühmten unersichtlich erhaltenen Chrysobullen vgl. auch die folgende Notiz. P Mo

Nikos A. Bees, *Συνταγμα ἐπιγραφικῶν πρῶτων Μεσογῶν καὶ τῆς κριτῆς χρόνος μετὰ στατικῶν ἀρχαιοῶν, ἡμέτερον*. Βυζαντίου 1 (1909) 517–526. Die 'Byzantia' hat es sich zur dankenswerten Nebenaufgabe gemacht, die Lokalgeschichte griechischer Kirchen und Klöster auch in nachbyzantinischer Zeit durch Herausgabe von Inschriften und Dokumenten zu fördern vgl. B. Z. XIX 250 und 686 über die *Ἐπιγραφαὶ τῆς Ἀσσυρίας* von Zesin und XIX 686 über die *Μεσογῶν* Dokumente von Bees. Jedoch erscheint es unverständlich, welchen Wert eine völlig unkommentierte Nebeneinanderstellung von zum Teil schon viel besser publizierten Inschriften haben soll, wie sie Zesin vgl. die vorbergr. Notiz vornimmt gegenüber *Μεσογῶν Inscriptions de Mistrà* Bull. corr. hell. 1887. Dagegen bringt Bees in der hier zu besprechenden Sammlung viel neues und teilweise interessantes Material, nur einsamen findet der Referent bezüglich der Publikationsmethode anzumerken. Er erklärt, die Inschriften, Buchstaben für Buchstaben, transkribieren zu wollen und erst in den Anmerkungen die Textkonstitution vorzunehmen. Dieses System ist wohl das richtige. Ob es sich aber damit verträgt, Wortanfänge und Eigennamen durch große Buchstaben hervorzuheben, ohne daß die Vorlage auch dieses hat, erscheint zweifelhaft. Unaufgeklärtes abdruckend, wie den 2. Teil der ersten Inschrift in Nr. 23–24 oder 33 ist überflüssig. Ebenso wären in derartigen Sammlungen Bideraufschriften wie Nr. 59 genauer auszuscheiden. Die gehören zur Biderbeschreibung und damit in die Kunstgeschichte. Auch die äußerliche Unterbindung des Aufgetragenen und Eingestrichenen verweist sie aus dem Gebiete der Epigraphik. In Nr. 58 hätte darauf aufmerksam gemacht werden müssen, daß die ersten 6 Zeilen byzantinische Zerkalber sind. – Zum Schluß sei eine allgemeine Anmerkung gestattet. Für Zeiten, in denen uns andere direkte Zeugen fehlen, sind Inschriften wertvolles Material, für die letzten Jahrhunderte aber nicht in gleichem Umfange. Da ist sorgfältige Auswahl dringend geboten, und ein vollständiges Corpus griechischer Inschriften des 17 bis 19. Jahrh. wäre ebenso verschwundene Arbeit wie ein solches deutscher oder französischer.

Cyrl Davidsohn.

Nikos A. Bees, *Ἀρχαιογενεὶς τοῖς στατικῶν ἐπιγραφῶν Αἰγίνης, Θερσῶν, Μεσογῶν, Κορινθίων καὶ Ἀργεῶν ἀπὸ παλαιότερας εἰς τὸν 17. αἰ. Μαρκεττία* [Vysokaro] [χρονὸς] [ἐκείνης] [ὑποτιτλιστὰς] [ἐν] [ΜΟΝΟΤΑΝΤΗΝΟΝ] [ὅτι] 14 (1909) 165–194. Der Vf. bringt eine Reihe von neuen Lesungen zu schon edierten antichristlichen Inschriften. In Nr. 2 ist *ἡρώων* (= Arker) nicht zu bevestanden. Die Erklärung von *μολιναριον* Nr. 6 = *milennarius* halte ich für unmöglich, das Wort ist nirgends belegt. Die richtige Erklärung hat zu dem spätem *μολιναρις* bereits Trinchera gegeben, es ist das alte *μολυ* mit lateinischem Suffix nach *molimorus*. Zu *ἑῶνος παλαιότερον* Nr. 14 weist B. hin auf *καρπός*, *τὸν καὶ (α)ς ἐμπύκτον*; *δορ* *ἡμέτερον* in einer pontischen Inschrift. Ausser dieser falschen Ergänzung (von A. Papadopoulos-Kerameus)

hätte B. nicht folgen sollen. Das Richtige brachte schon der erste Herausgeber York im *Journal of Hellenic Studies* 18 [1898] 325, καὶ το(σιονέων) δομ(εσίων). B selbst führt aus den Akten des ephesischen Konzils einen μεγαλοπρεπέστερος κόμης τῶν καθολικιστῶν δημοσίων ab, und in einer noch nicht publizierten Papyrusurkunde der Münchener Hof- und Staatsbibliothek (vom Jahre 574) wird das κοινὸν τῶν καθολικιστῶν πρώτων ἀξιωματῶν Συήνης genannt. In dem Anfang der argivischen Inschrift (Nr 22) stecken offenbar Trimeter

A. H.

Volgkärlateinische Inschriften. Herausgegeben von Ernst Diehl. Bonn, Marcus und Weber 1910. 176 S. 8^o 4,50 M. Kleine Texte für theologische und philologische Vorlesungen u. Übungen herausgeg. von H. Lietzmann Nr 62. Die Sammlung enthält unter Nr 863-880 S 77-79) lateinische Inschriften mit griechischen Lettern.

C. W.

10. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz.

Giannino Ferrari, L'obbligazione letterale della Istituzioni imperiali. Atti del R. Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti. Tomo 69 (1909/10), parte seconda, S 1195-1212. Im römisch-byzantinischen Recht läßt sich der Kampf beobachten zwischen der griechischen Auffassung der Urkunde als Verfügungsinstrument und der römischen als Beweisinstrument, aber es siegt, wie in den letzten Jahren auf verschiedenen anderen Gebieten des Rechtes beobachtet ist, auch hier in der Praxis die griechische Anschauung. Die traditio chartae, wie im Abendland aus der römischen stipulatio hervorgegangen ist, findet zwar im Osten eine Art Gegenstück in der παραδοσις δι' ὑπογράφου, aber diese wird nicht zur παραδοσις τοῦ ὑπογράφου. Durchaus besitzt im Osten in justinianischer wie in der späteren Zeit die Abfassung der Urkunde ihre entscheidende Bedeutung, nicht die Übergabe des Dokuments, die im Westen den wichtigsten Moment des ganzen Aktes darstellt.

A. H.

W. Ashburner, The Rhodian Sea-Law (vgl. B. Z. XIX 246, besprochen von J. Partsch, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 2160. P. Ma.

G. Ferrari, I Documenti greci medioevali (vgl. oben S. 242 ff.) Ausführlich besprochen von E. Rabel, Zeitschrift der Savigny-Stiftung 31 (1910) Romanist. Abteil. S. 472-480 und kurz Berliner philolog. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 1 Sp. 23-25.

C. W.

Carl Frenndt, Wertpapiere im antiken und frühmittelalterlichen Rechte. 2 Bände. Leipzig, Duncker und Humblot 1910. VII, 219 und IV, 229 S. 8^o 10 M. — Wird besprochen.

P. Mc.

Leopold Karl Goetz, Das Russische Recht (Русская правда). I Bd.: Die älteste Redaktion des Russischen Rechtes (S. A. aus Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft XXIV). Stuttgart, Enke 1910. VIII, 312 S. 8^o. 10 M. — Soll besprochen werden.

P. Mc.

A. Catoire, Deux anomalies du droit d'appel dans l'église orthodoxe. Échos d'Orient 13 (1910) 219-224. 1. L'Appel à l'état en matière disciplinaire. 2. Possibilité de l'appel au concile oecuménique de toute décision du pouvoir doctrinal extraconciliaire.

C. W.

W. T. Celestine Sheppard O. S. B., *The Teaching of the Fathers on Divorce. The Irish Theological Quarterly* 5 (1910) 402—415. Die mehr praktisch veranlagten abendländischen Theologen haben ihre Anschauungen über dieses heute moralische Problem besser und klarer entwickelt, als die griechischen. C. W.

Konst. M. Rhalles, *Περὶ τῶν λειτουργικῶν κατὰ τὸ κανονικὸν δίκαιον τῆς ὁρθοδόξου ἀνατολικῆς ἐκκλησίας. Ἑμπνεῖς τοῦ ἱεροῦ πανπιστημίου* (Ἐν Ἀθήναις 1910 S. 288—308. Nach einem kurzen historischen Überblick über die Prozessionen in frühchristlicher Zeit handelt R. von den Arten der Prozessionen, ihrer äußeren Ordnung und ihren Teilnehmern nach dem heute in Griechenland geltenden Kirchenrecht. A. H.

V. Aptowitzer, *Die Rechtsbücher der syrischen Patriarchen und ihre Quellen. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 24 (1910) 180—224. Polemik gegen einen Aufsatz von J. Patsch, *Zeitschr. der Savigny-Stiftung* 30 (romant. Abt. I.) 'Patsch' Aufstellungen betreffend die Rechtsbücher der Patriarchen Chonanische, Timotheos und Jesubarnun (herausgeg. von E. Sachau, *Syrische Rechtsbücher* II. Berl. 1908) sind zum weitaus größten Teil unzutreffend und unrichtig; von seinen Zurückführungen auf hellenistisches Recht bleiben höchstens drei oder vier schwache Anklänge und entfernte Ähnlichkeiten zurück. C. W.

H. Mathematik. Astronomie. Naturkunde. Medizin. Kriegswissenschaft usw.

Griechische Kalender, herausgegeben und erläutert von **Franz Boll**. I. Das Kalendarium des Antiochos. Mit 2 Tafeln. Sitz Ber. der Heidelberger Akad. der Wiss. philos.-hist. Klasse Jahrg. 1910. 16. Abhandlung. Heidelberg 1910. 44 S. 8°. Die Arbeit liegt außerhalb des Gebietes unserer Zeitschrift, ich weise aber auf die interessante Untersuchung S. 32 ff. über das Wort *παχυίτης* hin, das vom Pachen des ägyptischen Kalenders ausgehend in der byzantinischen Schiffersprache den Zeitraum von je einer Woche bezeichnete für die Periode vom 25. März bis zum 12. resp. 18. Mai. A. H.

Sp. Meliarakes, *Τὰ δημοδὴ δρόματα τῶν ποικίλων προσδιοριζόμενα ἐπιστημονικῶς ἐπὶ τῷ Χελδραῖ, ἐκδιδόμενα δὲ ἐπὶ Σπ. Μ. (ἀνακοινῶς ἐν τῇ ἐπετηρίδι τοῦ Ἑθν. Πανεπιστημίου)*. Athen 1910. 286 S. 8°. Uns nur bekannt durch die Anzeige von Joh. E. Kalitsounakis, Referate und kleine Anzeigen, Mitteilungen des Seminars für Oriental Sprachen 19 (1910, Abt. II (Westasiatische Studien) S. 6, wo auch andere literarische Erscheinungen des letzten Jahres kurz notiert werden. A. H.

Siegfried Mekler, *Zum carmen de viribus herbarum. Wiener Studien* 32 (1910) 85—88. Neuvergleichung des im Wiener Dioskorideskodex fragmentarisch überlieferten Gedichtes *Περὶ βοτάνων* und Beiträge zur Kritik. P. Mc.

Hornyánszky Gyula *A görög felvilágosodás tudománya. Hippokratész. (Die Wissenschaft der griech. Aufklärung. Hippokrates. Von Julius Hornyánszky)*. Budapest. Akademie 1910. 8°. 505 S. 6 Kr. Dieses schöne, aber im Hinblick auf seinen Zweck viel zu gelehrte geschriebene Buch handelt in

seinem XII Abschnitte „Hippokrates in der Folgezeit“ (kurz S. 401 u. f.) über die Hippokrates Studien der Byzantiner. Hier behauptet er, daß Aëtios hauptsächlich Dioskوريدos entlehnt, wie leicht wäre es angemessener gewesen auf Soranos hinzuweisen (vgl. B. Z. XI [1912] S. 537). R. V.

P. Bell, Zur Etymologie des Wortes Syphilis. Neue Jahrbücher für das klass. Altertum 25 1910: 168. Zu dem B. Z. XIX 679 kurz besprochenen Erklärungsversuch des viel umstrittenen Wortes Syphilis hat der Verf. selbst noch einen Nachtrag geliefert, der die Lautform des Wortes betrifft. Es werden dort mehrere Belege dafür beigebracht, daß in verschiedenen Haas des Ovid Propert Seneca etc. der Name in der Form Siphylus, Syphilus auftritt und es wird durch diese vulgäre Aspiration, wie sie auch sonst in griechischen Namen im Lateinischen zu beobachten ist, z. B. Bosphorus, Melphomene, Olympos etc., der Nachweis geliefert, daß der von Fracastoro erfundene Name tatsächlich identisch ist mit dem des Hirtens Siphios bei Ovid. Wenn nun Ref. sich erlaubt hat, ein Bedenken gegen die Boissche Erklärung vorzubringen, und zwar nicht vom philologischen, sondern vom soziologischen Standpunkte, so leitete ihn dabei die Erwägung, wie ein so langes, dann noch lateinisch, nicht italienisch abgefaßtes Gedicht im Volksbewußtsein und damit im Sprachgebrauch Wurzel fassen konnte. Da es sich aber, was Ref. in H. u. A. Ansatz übersehen hatte, um einen zu seiner Zeit sehr berühmten neulateinischen Dichter handelt — den besten nach Virgil nannte ihn Swanger —, so ist es durchaus dankbar, daß sein Gedicht auch außerhalb der humanistischen Kreise wenigstens dem Namen nach bekannt wurde, zumal Fracastoro zugleich als ärztliche Autorität an der Sache beteiligt war. Freilich nicht in dem Sinne, wie Ref. es mißverständlich aufgefaßt hat, daß das Gedicht als eine poetische Reklame für das Quajakbrot gedacht gewesen sei. Wenn das Gedicht in letzter Linie geschaffen wurde, um diesem Heilmittel in Italien Eingang und Geltung zu verschaffen, so verfolgte es allerdings eine zwar nicht geschäftliche, aber auch nicht wissenschaftliche, sondern rein praktisch humanitäre Tendenz. Da vielleicht mancher, der vom modernen Standpunkte aus die Dinge beurteilt, dem gleichen Irrtum verfallen kann, so sei das hier ausdrücklich richtig gestellt. Im übrigen würde sich Ref. sehr freuen, wenn die geistreiche Boissche Etymologie, die philologisch und wohl auch soziologisch jetzt durchaus einwandfrei erscheint, auch die Billigung der Historiker der Medizin finden würde, die ja ein ebenso großes Interesse an der Sache haben wie die Philologen, zumal der unbewußte Schöpfer des Wortes Mediziner und Philologe zugleich war. K. D.

Radolf Schneider, Die Artillerie des Mittelalters. Nach den Angaben der Zeitgenossen dargestellt. Berlin, Weidmann 1910. X, 145 S. 8°. Mit 6 Textbelegen und 8 Bilder tafeln. Handb. S. 18 und 51 ff. über die einschlägigen Mitteilungen des Prokopios und der Anna Komnena. S. 87 ff. der Text von Procop. bei Goth. I 31, 3 ff. nach Haury. Vgl. auch des Verfs. Artikel „Geschütz“ bei Pauly Wissensch. VII. C. W.

11. Bibliographische Kollektivnotizen.

Papyrusforschungen.

Vgl. B. Z. XIX (1910) 679 ff.

Neu erschienen sind seit dem letzten Bericht folgende Urkundenpublikationen:

Ägyptische Urkunden aus den Königl. Museen zu Berlin, herausgegeben von der Generalverwaltung Griechische Urkunden IV Band, 10 Heft. Berlin, Wiedmann 1910. Das Heft enthält Nr 1157—1175, bearbeitet von W. Schubart, wie die früheren Urkunden der augusteischen Zeit aus Alexandria, meist rechtlichen Inhalts vgl. B. Z. XIX 679.

C. Wessely, Griechische Texte zur Topographie Ägyptens Studien zur Paläographie und Papyruskunde Heft X Leipzig, Avenarius 1910, 188 S. Folio. Es werden hier 299 Papyri größeren und geringeren Umfangs, meist Fragmente, unter dem Gesichtspunkte publiziert, daß sie als Material zur Topographie Ägyptens dienen sollen. Die große Masse stammt aus der Sammlung Kap. Erzb. Rainer (Stücke aus dem armenischen, herakleopolitischen und hermapolitischen Raum), der kleinere Teil aus der Sammlung des Louvre (Stücke aus dem armenischen Land und dem von Memphis). Der Umschrift sind häufig fakultative Nachzeichnungen oder wenigstens Schriftproben beigegeben. Die Urkunden, die mit wenigen Ausnahmen dem 5.—8. Jahrh. angehören, enthalten allerlei Listen und Berechnungen, Aufgaben-, Personen- und Straßenverzeichnisse, Namen von Dörfern, Klostern und Kirchen. Es finden sich auch einzelne Kontrakte und Briefe, eine Eingabe an den Kaiser (Nr 111) und gar ein Verzeichnis von Gefangenen aus dem 6. Jahrh. mit Angabe des Grundes ihrer Gefangenschaft (Nr 252). Indices der geographischen und Personenamen, ein allgemeines Wörterverzeichnis und eine Zusammenstellung der Signaturen den Abschluß des Bandes.

Papiri. Greco Egizi, pubblicati dalla R. Accademia de' Lincei sotto la direzione di D. Comparetti e G. Vitelli. Volume secondo. Papiri Fiorentini. Papiri letterari ed epistolari per cura di Domenico Comparetti Fasc. 3. N. 118—169 (Papiri epistolari, con 20 fotografie nel testo). Hoepli, Milano 1910, 8 41—124, Folio. Dies ist der erste Teil der Publikation der sogenannten Heroniuskorrespondenz, die in Harit, Theadelphia gefunden, 2 T. nach Florenz, 2 T. nach London oder anderwärts verkauft worden ist (vgl. Kanon, Catalogue of Greek Papyri in the Brit. Mus. III, 103 f., 193 f.). Außer Briefen und auch eine Reihe von Rechnungsablegungen erhalten, von denen jedoch nur gelegentlich Notiz genommen worden sein. Die Papiri stammen aus der Zeit des Valerian und trahien, datiert nach dem 1.—15. Jahre d. i. 254—267 n. (vgl. B. Z. XVI 404). C. stellt sämtliche Briefe, nach den Schreibern und zeitlich geordnet, zusammen, von denen er 52 Stück, die Briefe des Altpios, hier veröffentlicht hat. Heronios ist der *ἐποικιστὴς ὁδονόμος* = *ὁδοῦς* oder *ἱερέας*, d. h. Inspektor und Verwalter der um Theadelphia liegenden Grundstücke, und ist mit vielen andern *ἐποικιστῶν* Untergebenen des Altpios, eines Pächters kaiserlichen Domänenlandes, der als *ἐπικιστὴς* und *ἐπιστολεπαιστής* *ἐπίδοκος* bezeichnet wird und seinen Wohnsitz in Aramoe hat. Die meist kurzen Briefe dieser Leute betreffen landwirtschaftliche und andere damit zusammenhängende

München in betreff eines ihnen streitig gemachten Legates, von den Ratsherren von Ombai gegen einen des Heidentums verdächtigen Mann, der mit Hilfe der Bismyer den Gau ausplünderte, von einer Witwe über allerlei Gewalttätigkeiten, einer andern über ihr zu Unrecht aufgebürdete Lasten usw. Nr 67033—67058 betreffen die Finanzen, es sind Quittungen und Abrechnungen, von denen 7 schon in den *Etudes I* (vgl. B. Z. XVIII 692) publiziert sind. Nr 67060—67089 bezeichnet M als documents d'ordre privé, concernant des habitants d'Aphrodito ou d'Antiochia. Darunter sind viele amtliche und rechtliche Dinge betreffende Briefe, die an die *epitropoi* von Aphrodito gerichtet sind. Nr 67087 ist ein *καταγραφή* v. J. 543 über Flurbeschädigung, ähnliche *καταγραφαι* oder *μετρησεις* sind Nr 67088 und 67089, in der letzteren Urkunde wird bezeugt, daß eine gewisse Eulogia, deren Stammbaum genau angeführt wird, weder eine Skavin sei, noch von einer Skavin abstamme. Die Tafeln mit Facsimiles geben vorzügliche Proben der byzantinischen Schrift.

Griechische Papyrusurkunden der Hamburger Stadtbibliothek Band I, herausgegeben und erklärt von Paul M. Meyer. Heft 1 Urkunden Nr 1—23. Mit 7 Lichtdrucktafeln. Teubner, Leipzig und Berlin 1911, 100 S. 4°. M publiziert hier in derselben Art, wie die Gießener Papyri publiziert werden, 23 Papyri der reichen Hamburger Sammlung, die hauptsächlich Stücke aus römisch byzantinischer Zeit enthält, meist Urkunden des täglichen Lebens. Für den Byzantinisten kommen aus diesem Heft in Betracht Nr 21, ein Vertrag über einen Lieferungskauf von Flachstängeln aus Oxyrhynchos v. J. 815 (Tafel VII), Nr 22, das Konzept einer christlichen Grabinschrift in Hexametern aus Panopolis (4. Jahrh.), und Nr 23, ein Pachtvertrag über Lebensland aus Antiochia v. J. 869, eine Parallelurkunde zu dem Gießener Papyrus I 56 (vgl. B. Z. XIX 680).

Hingewiesen sei noch auf einen einzigartigen Papyrus, der von F. Zucker veröffentlicht ist, Urkunde aus der Kanzlei eines römischen Statthalters von Ägypten in Originalausfertigung. (Mit einer Tafel, Stenungsberichte d. Kgl. Preuß. Akad. der Wiss. 87 (1910) S. 710—730.) Das Schreiben des Substantius Aquila v. J. 209, in welchem dem Strategen des armenischen Ganges die Entlassung eines zu Zwangsarbeit in den Arabasterbrüchen verurteilt gewesenen Sträflings mitgeteilt wird, dürfte den Byzantinisten schon wegen seiner äußeren Form und der sorgfältigen Kalligraphie interessieren.

An Publikationen literarischer Papyri sind zu nennen

Berliner Klassikertexte herausgeg. von der Generalverwaltung der Königl. Museen zu Berlin. Heft VI. Antichristliche Texte bearbeitet von C. Schmidt und W. Schubart. Mit 2 Lichtdrucktafeln. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung 1910, 140 S. 4°. Der Band enthält 1. T. schon früher einmal publizierte Reste antichristlicher Literaturdenkmäler, doch sind die Bibelfragmente des Alten und Neuen Testaments ausgeschlossen. Man findet hier ein Stück des Briefes des Ignatios an die Smyrner, Fragmente des Hirten des Hermas, eine Anthologie aus den Briefen des Basilios, die von dem Exzerptor wohl als ein Erbauungsbuch gedacht war, in einem Papyruskodex des 6. Jahrh., der im ganzen die Überlieferung der Handschriften bestätigt. Aus einem ganz ähnlichen Kodex stammt eine Anthologie aus der Vita Moysis des Gregor von Nyssa. Das umfangreichste Stück, das aus dem

Schenutek oder bei Kobay in Oberägypten stammt, ist der fast vollständig erhaltene Osterbrief Anastasius II., des Patriarchen von Alexandria 704—729 an das Haupt des Klosters von Atripe. Das griechisch arabisches Protokoll enthält gemäß den Anordnungen des Kalifen Abd. Malik (ca. 700) das (lautenstimmende) des Laus. Wie die meisten übrigen so enthält auch dieser Osterbrief eine theol. griech. Abhandlung, die ausgeht von dem Aussprechen Joh 1, 14, daß der Logos Fleisch geworden sei und unter den Menschen gewohnt habe, mithin seine Herrlichkeit mittheilend geworden sei, und Joh 1, 18 daß niemand Gott gesehen habe. Geht wird dieser Widerspruch dahin, daß die Unsterblichkeit nicht auf die heilige Trinität beschränkt, die Unsterblichkeit dagegen nur auf das eine auf Erden erschienene Individuum. Der Patriarch verteidigt den morphologischen Standpunkt gegenüber den Anhängern des Chawadonense und den Aphthartodoketen. Am Schluß werden die Daten für die Fasten, den Ostersonntag und das Ende der Periechese festgesetzt. Im beiden lithographischen Theilen geben ein Bild der Kalligraphie des Textes. Obige datieren die Herausgeber bei dieser Gelegenheit den Osterbrief bei Grenfe und Hunt, *Greek Papyri, Series II* N. CIII statt auf 577 auf 672 n. Chr. Unter Nr. VI sind vierfache Stücke vereinigt: antiochenische Gebete, nach Kienert Formulare für den Gottesdienst, eine Weihnachtsgesänge 7 Jahrb., Musterstrophen aus dem Osterkanon des Johannes Damaskenus, 11. Jahrh., ein schon früher von Kreis veröffentlichtes Gebet aus der Abendmahlsstargie, ein Hymnus auf die Märtyrer ein anderes Gebet, ein gleichfalls schon bekannter Lobpreis des Heiliges, eines akrostichischer Hymnus, nach P. Amherst 1.3 und P. Oxyrh. III, 425, ein Lektionar und ein liturgisches Bruststück. Unter N. VII werden drei früher von Kreis publizierte Ansätze von neuem abgedruckt.

C. Wesely, Un nouveau fragment de la version grecque du Vieux Testament par Aquila. *Mémoires offerts à M. Emile Chaboussier par ses élèves et ses amis* Paris, Librairie ancienne Honoré Champion 1910) S. 224—229. W. veröffentlicht Fragmente des 69 Psalms aus der Übersetzung des Aquila, die auf zwei aus dem 3.—4. Jahrh. stammenden Pergamentstücken der Sammlung Erich Rainer erhalten sind, deren Schrift Wesely Veranschaulichung gibt, über Traube's Theorie über die Entstehung der Abkürzung der Nomina sacra seine abweichende Meinung zu äußern (vgl. auch unten S. 367).

P. Wislase und K. Helm, Das gotisch-lateinische Bibelfragment der großherzoglichen Universitätsbibliothek Gießen. Mit einer Tafel. *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde des Urchristentums* 11 1910 S. 1—36. Das Pergament stammt aus Schah Abasa, einem Dorfe östlich von den Ruinen von Antinoe in Ägypten, enthält den lateinischen Text von Luk 24, 13—17 und 23, 34—4 und den gotischen von Luk 23, 11—14 und 24, 5—9. Das Biblespazier könnte durch Leute, die dem Sklavenstande angehörten, oder, was wahrscheinlicher, durch einen arianischen Bischof oder Priester, der nach Antinoe verbannt worden war, nach Ägypten gekommen sein. Das Fragment ist nach den Herausgebern der Rest einer der hand nach Entstehung der kritischen Ausgabe des Suseja und Prithius verfertigten Abschriften.

Zurückverweisen sei der Vollständigkeit halber hier auch noch auf Jean Maspero, Un papyrus littéraire d'Épiphane, *Égypte* B. Z. XIX 1910) 1—6, der von 26 Bänden von Gedichten byzantinischer Zeit aus *Épiphane*

auf Johannes, den *επιστολογος ἑρμῆς*, veröffentlicht (P N 67055), das von demselben Autor stammt, wie das Gedicht in den Berliner Klassikertexten V, 1 S. 117 (vgl. B. Z. XVI 754). Dessen Johannes erklärt M. für den der Thebaidas, der durch die *lex de dioecesi Aegyptiaca* für 553 genannt ist, denselben, den wir auch in N 67031 finden (vgl. oben S. 361). Damit ist auch der Berliner Text datiert, und die Vermutung der Herausgeber, daß wir es dort mit dem *Præfatus prætorio orientis* zu tun haben, ist falsch.

Th. Schermann, Der liturgische Papyrus von Der Hagia Sophia. Eine Abendmahlstargis des Ostermorgens VI, 46 S. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der christlichen Literatur, III Reihe, 6. Band, Heft 1 b. Leipzig: J. C. Hinrichs Verlag 1910. Diese drei von F. Anders Petrie in gebrachten Papyrusblätter des 6—7. Jahrh., die eine mit der ägyptischen Kirchenordnung übereinstimmende Abendmahlstargis enthalten, sind zuerst von P. de Puiet, veröffentlicht worden, *Fragmente inédites d'une liturgie égyptienne écrits sur Papyrus*, Report of the nineteenth eucharistic congress held at Westminster from 9th to 13th September 1908. With 14 illustrations. London 1909, S. 367—411 und *Le nouveau papyrus liturgique d'Oxford*, *Revue Benedictine* 26. 1909 S. 34—51. Schermann rekonstruiert und kommentiert die einzelnen Teile des Textes (1 das Ekklesiengesebet, 2 das liturgische Dankgebet, 3 Epiklese, Eucharistiegebet, Anamnese, 4 Gebet um die Früchte der Kommunion, 5 Reitation des Symbolums) und glaubt als Entstehungszeit dieser Liturgie das 6. oder 7. Jh. sogar das ausgehende 2. Jh. annehmen zu dürfen. Vgl. auch oben S. 324.

K. Preisendanz, Ein neuer Liebeszauber. *Philologus* 69 (1910) S. 51—64, gibt den 1907 von Breccia publizierten Alexandriner Zauberpapyrus vgl. B. Z. XVII 300 von neuem heraus, einen *κατάσκοπος*, durch den eine gewisse Kapitoma die Liebe eines gewissen Neilos zu gewinnen sucht. Der Text wird vielfach verbessert und ergänzt und die andere Zauberliteratur zur Erklärung herangezogen. Vgl. dazu auch F. Boll, Der schottische Liebeszauber aus Ägypten auf zwei Bleitafeln des Heidelberger archäologischen Instituts, *Sitzungsber. d. Heidelberger Akad. d. Wiss. Phil. hist. Klasse*, 1910 2. Abt., 11 S. vgl. B. Z. XIX 574, der zwei zu einem Diptychon verbunden gewesene Bleitafeln veröffentlicht, in denen die Mumiie des Heron beschworen wird zu bewirken, daß Neikos sich in Pantus verliebe (s. R. Wünsche, *Berl. phil. Wochenschrift* 1910, Sp. 688—689).

R. Reitzenstein, Die hellenistischen Mysterienreligionen, ihre Grundgedanken und Wirkungen. Vortrag gehalten in dem wissenschaftlichen Proseminar für Theologie in Lothringen den 11. November 1909. Tübingen, 1910, 222 S. (vgl. B. Z. XIX 636 f.). R. benutzt zu seinen Untersuchungen natürlich besonders auch die Zauberpapyri, was ich hier nicht unerwähnt lassen möchte. In einem frühen Aufsatz von R. Reitzenstein und P. Wendland, Zwei angeblich christliche liturgische Gebete. Nachrichten der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Phil. hist. Klasse, 1910, S. 324—334, zeigt Reitzenstein, daß das im Berl. Pap. 9794 erhaltene Gebet, das in den oben S. 362 f. angeführten Berliner Klassikertexten unter N VI, 1 publiziert ist, nicht ein christliches ist, sondern das Gebet aus dem Schluß der Hermetischen Schrift des *Poimandres*. R. druckt den Text mit manchen Änderungen ab und kommentiert ihn darauf abweichend von den Herausgebern. Vgl. auch oben S. 324.

Von Besonderen früher besprochener Arbeiten erwähne ich

Zu Grenfell and Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri* Part VI. s. B. Z. XVIII 690 f. vgl. Karl Pr. W. Schmidt, *Gött. gel. Anz.* 172 (1910), S. 642 f. 63, zu Eger, *Zum Ägyptischen Grundbuchwesen*, s. B. Z. XIX 683 f. vgl. L. Wenger, *Kritische Vierteljahresschrift für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft* 48 (1909) S. 484—500, zu Preisigke, *Gesetzgebung im griechischen Ägypten*, s. B. Z. XIX 684 vgl. J. Partsch, *Gött. gel. Anz.* 172 (1910) S. 729—739, der auch wie Mittels vgl. unten als der *βιβλιοθήκη λειτουργίας* als Grundbuchamt festhält, zu Gelzer, *Studien zur byzantinischen Verwaltung Ägyptens*, s. B. Z. XIX 684, vgl. E. Gerland, *Literar. Zentralbl.* 1910. Sp. 1573—1575 zu Liebenow, *Fasta consularis*, s. B. Z. XIX 684 vgl. Philippe Fabia, *Wochenchrift für klass. Philol.* 1910, Sp. 914—916, zu Eger-Hornemann Meyer, *Papyri zu Gießen* vgl. B. Z. XIX 678 f. vgl. N. Festa, *La Cultura* 29 (1910) 676—678.

An Arbeiten juristischen und verwaltungsgeschichtlichen Inhalts sind erschienen

Benedict Frese, *Aus dem grieco-ägyptischen Rechtsleben. Eine papyrologische Studie*. Halle a. S. Niemeyer 1909. VIII, 74 S. 8°. Fr. gibt seinen juristischen Lesern einen Einblick in die Bedeutung der Papyruswesen-schaft, bespricht vor allem die Untersuchungen über den gegenseitigen Einfluß des römischen und griechisch-ägyptischen Rechts, der Verrentung, Veräußerung, Pfandrecht, Pachtrecht, Eherecht (s. u. Mittels), Erbrecht usw., andere Gebiete dagegen, wie Verwaltung, Wirtschaftsgeschichte werden nur oberflächlich gestreift.

L. Mittels, I. Coer die privatrechtliche Bedeutung der Ägyptischen *βιβλιοθήκη λειτουργίας* III. Das *receptum nautarum* in den Papyrusurkunden. *Berichte der Verhandlungen der kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Philol. hist. kl.* 62 Bd. (1910) 9 Heft, S. 249—263 und 270—278. M. wendet sich gegen Preisigkes Behauptung, daß die *βιβλιοθήκη λειτουργίας* nicht als Grundbuchamt bezeichnet werden dürfe, sondern nur als Beamtenamt anzusehen sei vgl. B. Z. XIX 684. Besonders vom Blick des Mittels Rufus ausgehend, bleibt er bei seiner früheren Auffassung, daß die Bibliothek neben anderem auch ein Grundbuchamt sei, da die Evidenz der Beamtenverhältnisse Aufgabe der von der Bibliothek geführten *δυναστεύματα* sei. — Unter III publiziert M. noch einmal unter Hinzufügung einiger neuer Ergänzungen 6 *Recepta nautarum*, die uns auf Papyrus erhalten sind, 5 aus vorjustinianischer Zeit (1. 4. Jahrh.), eins aus dem J. 580. In jenen findet sich entsprechend dem früheren Recht die Garantieabrede, daß der Schiffer den Transport abliefern werde *εἴθερ καὶ δυνάστευματὶ ἀπὸ νηυσὶν καὶ ναυπηγῶν, ὅτι ταύτοδ ἀνέβηεν δ. i. saluum fore recepti*, ohne daß der Schiffer nur für die *diligentia in custodiendo* und für Diebstahl und Sachbeschädigung haftet, in der 6 dagegen ist das nach justinianischer Gesetzgebung selbstverständlich eine *'saluum recipere'* beiseite gelassen und nur der Vorbehalt der *vis maior* (s. u. Blü.) gemacht.

M. Restewzew, *Studien zur Geschichte des römischen Kotonates*. Erster Beheft zum Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete Leipzig Teubner 1910. XII, 432 S. 8°. R. behandelt der Reihe nach die wirtschaftlichen und Pacht-Verhältnisse des ptolemäischen, des römischen Ägyptens, Syriens und Kleinasiens, sowie des römischen Afrikas. Von diesen

Untersuchungen stützen sich die des 1 und 2 Abschnittes fast ausschließlich auf Papyri, und ihre Kenntnis ist für das Verständnis der Entwicklung der Verhältnisse in der byzantinischen Zeit unentbehrlich.

F. Preisigke, Der Giroverkehr im alten Ägypten Archiv für Post und Telegraphie (Beilage zum Amtsblatt. 1910 S. 545—560), gibt eine mehr populär gehaltene Darstellung des Giroverkehrs im Anschluß an sein B. Z. XIX 684 erwähntes Werk.

An Arbeiten aus andern Gebieten seien angeführt:

G. Schoenrich, Die Libelli und ihre Bedeutung für die Christenverfolgung des Kaisers Decius. Programm des Friedrichs Gymnasiums in Breslau 1910. 87 S. 8°. Hier wird die Frage der libelli auf Grund der gesamten Überlieferung noch einmal erörtert, die Texte der Papyri sind B. 27—35 von neuem mit kritischen Noten abgedruckt. Sch. meint, wenn auch die Petenuchopriesterin sich eine Opferbescheinigung ausstellen lasse (vgl. B. Z. XVII 334), so sei sie persönlich vielmehr als heimliche Anhängerin des Christentums denunziert worden, kaum dürfe man daraus schließen, daß nicht nur die Christen, sondern alle Bewohner des Reiches sich das Opfer hätten bescheinigen lassen müssen.

E. Ziebarth, Aus der antiken Schula Sammlung griechischer Texte auf Papyrus, Holatafeln, Ostraka. Kleine Texte für theo- und philo. Vorlesungen und Übungen Nr. 65 Bonn, Marcus u. Weber 1910, 28 S. 8°. Das Heft bietet 80 Beispiele für das Buchstaben- und Hiebenschreiben, Schönschreibübungen und Diktata, Übungen in Hieb- und Wortabteilung, Konjugationsübungen, Homerpräparation, freiere stilistische Übungen und vollständige Schulteile. Im Zusammenhang hermit will ich noch verweisen auf G. Zerstell, Zwei unedirierte griechische Schultafeln, Melanges offerts à M. E. Chatelain, 1910, S. 115—117. Der Lehrer hat auf diesen Tafeln jambische Trimeter, allgemeine Sentenzen enthaltend, kalligraphisch niedergeschrieben und die Mahnungen hinzugefügt: *ποσειδόνε τίμας* und *φαιδρονέ*. Der Schüler hat diese Texte, freilich in flüchtiger Schrift, wiederholt.

Einige sprachliche Sachen habe ich noch zu erwähnen:

P. Maas, *Ἰδὲν* (Zu dem Schifferlied aus Oxyrhynchos), Philol. 68 (1909) S. 445—446, bemerkt, daß die Form *ιδὲν* statt *ἰδέν* in dem Schifferliede P. Oxyrh. III N 426 aus dem 2 oder 3 Jahrh. n. Chr. durch das Metrum verteidigt werde, das auch in P. Amherst 23, 4 Jahrh., vornege Krumbacher erinnert dazu an die Form *ἰδόν*.

G. Häfer, Mythologisch Epigraphisches Beigabe zum Jahresbericht des Wettiner Gymnasiums zu Dresden auf das Schuljahr 1909/10. Dresden 1910, 36 S., Heft S. 36 in dem Panegyrikus auf den oben öfter erwähnten Johannes, Ber. Klassikertexte V, 1 S. 199 v. 44 vgl. B. Z. XVI 754) *διούσεως ἵνα φελο[το]ῦ[διού] εἶναι ἐναίμν*, indem er statt des weniger passenden *φαιδρονέ*, das v. Wiamowitz ergänzte, das neugebundene Wort *φαιδρονέ* einsetzte, „den Batenpiel lebenden Wein“.

St. Psaltes, Ngr. *ἔς* = *ἐς* oder *ἐς*? Glotta 3 (1910) S. 85—87, wendet sich gegen die Behauptung von Jannaris, in seiner Grammatik, daß *ἔς* = *ἐς* sei, und rechtfertigt die Gleichsetzung von *ἔς*, das schon P. Amherst II n. CLIII vorkommt (vgl. B. Z. XI 679), mit *ἐς*.

Gunnar Radberg, Zur paläographischen Kontraktion auf griechischen Ostraka, Eranos 10 (1910) S. 71—100, wendet sich gegen

L. Traube, *Nomina sacra*, der behauptet hatte, daß die Kontraktion, d. h. die Weglassung eines größeren oder kleineren Teils des Wortinnern und Markierung dieser Weglassung durch einen über das Wort gesetzten Strich eine von den hellenistischen Juden bei Übersetzung der heiligen Schriften für die Wiedergabe der heiligen Namen eingeführte Schreibweise sei. Daß Kontraktion ebenso wie Abkürzung allgemein griechisch und unabhängig von den heiligen Texten sind, läßt sich unter anderem auch aus den Ostraka erweisen. R. stellt die Fälle der Kontraktion zusammen, spricht über die verschiedene Anwendung des Kürzungsstriches, der sich besonders bei der Abbreviation findet und gibt im Anhang auch die Beispiele für die kombinierte Kürzungsweise, die Vermengung von Abbreviation und Kontraktion. Übrigens kommt zu dem gleichen Urteil über Traubes Theorie auch E. Nachmanson, *Die schriftliche Kontraktion auf den griechischen Inschriften*, *Eranos* 10 (1910) S. 101—141 (Vgl. auch Wessely oben S. 363 und das Referat o. S. 293 f.)

K. Preisendanz, *Zum Pariser Zauberpapyrus der bibl. nat. supp. gr. 574*, *Philologus* 68 (1909) S. 575—577, zeigt, daß diese Pariser Papyrusblätter zu einem Papyruskodex gehörten, der aus 18 Doppelseiten bestand, die nach Art unserer Schreibhefte gefaltet waren.

G. Milligan, *Selections from the Greek Papyri with translations and notes*. Cambridge, University Press 1910 XXXII, 162 S. 8°. Diese Publikation gibt eine Auswahl aus Papyri von 311 v. Chr. bis in das 6. Jahrh. n. Chr., im ganzen 55 Nummern, die für das neutestamentliche Griechisch und für die Kultur jener Zeit besonders wichtig sind. Einleitungen und Übersetzungen sind hinzugefügt. Vgl. die Anzeige von H. Lietzmann, *Berl. Phil. Woch.* 1910, Sp. 1505—1506.

Berlin.

Paul Viereck.

Βιβλιογρ.

Τόμ. Α', τμήχ. δ' (Athen 1909) S. 517—684. Mit dem vorliegenden Heft ist der erste Band zu Ende geführt, leider mit der Verspätung um ein volles Jahr. Wir sind gewiß die letzten, die die Schwierigkeiten der Redaktion verkennen, aber auf ein Ende 1910 ausgegebenes Heft das Datum 1909 zu setzen, muß zu Diskrepanzen führen; wenn auch die angekündigten Termine so wenig einhalten lassen, so wäre es besser, auf die Ausgabe von Jahresbänden zu verzichten und auf die in loser Folge ausgegebenen Hefte und Bände das tatsächliche Erscheinungsdatum zu setzen, späterhin, nach Konsolidierung der Verhältnisse, zu richtigen Jahresbänden zurückzukehren, ist jedenfalls leichter, als eine einmal eingetretene Verspätung, wie die gegenwärtig nach dem ersten Bande schon vorhandene, wieder einzuholen. Mit diesem Ratschlag verbinden wir die besten Wünsche für die Entwicklung der uns so nahe verwandten Zeitschrift.

Das vorliegende Heft bringt einige so eingehende Artikel, daß wir künftighin auf eine Kollektivberichterstattung, die die einzelnen Beiträge in ihrer speziellen Bedeutung leicht zurücktreten läßt, verzichten und an den betreffenden Stellen unserer Bibliographie Referate (u. o.) geben. Das Heft der *Βιβλιογρ.* schließt mit einer Bibliographie, der wir manchen interessanten Hinweis verdanken, und wir freuen uns, wenn auch fernerhin die beiden Bibliographien sich gegenseitig zu vervollständigen Gelegenheit haben werden. P. Mc.

Νέος Ἑλληνορωμάνισμος.

Τριμηναίων παρὸδὸν ἀνυγραμὰ ἀκὶδὸν ἐκὸς Στυρ. Π. Λάμπρος, Bd 7 Athen 1910) Heft 1, S. 1—112 (vgl. zuletzt B. Z. XIX 687 ff.).

1 Ἐπιθεσίς περὶ τοῦ Χατζηλαζάρου ἱστορικοῦ διαγνώμματος περὶ Μοναχορίας S. 8—25 vernichtende Kritik der einzigen eingelaufenen Arbeit und Inständsetzung für eine Neubearbeitung des Themas.

2 Ὅτιον ἀνέκδοτα ἱερογραφα, ὅν πέντε ἐκ τῆς Σιναιτικῆς καὶ τῆς Κάτω Παλαιᾶς (S. 26—48). Der unermüdliche Sucher und glückliche Finder beschert uns hier wieder neue wertvolle Beiträge und stellt die sehr nötige Erläuterung in Aussicht. Für Inhalt und Überlieferung der unteritalischen Dokumente I—V kann auf die Angaben verwiesen werden, die Lampros selbst im Anhang zu meinem „Plan eines Corpus der griechischen Urkunden“ S. 120 (s. v. Kalabrien, bei ita, Gerasa, f. ora, Spanopetra) gegeben hat, ebenda S. 77 s. v. Spanopetra wäre auch zu ersehen gewesen, daß das Testament des Abtes Gerasimos um des darin enthaltenen Bucherverzeichnisses willen bereits von Montfaucon, Pal. gr. 405—407 s. *Monasteria S. Basilii Romae* ediert worden ist, während es von Lampros aus Paris gr. 8067 saec. XVI XVII angeschrieben wurde; eine Vergleichung der gelegentlich dieser beiden Lesarten mußte vor den Exemplaren selbst vorgenommen und die Frage der Datierung Montfaucon post a. caruteri 1135, Lampros saec. XIII) untersucht werden. Nr. VI, ein Privatvertrag mit dem Kloster der Theotokos τῆς Πεντηκωνταρχίας bei Rodope „αὐτῶν ἐκ πνεύματος ἱερογραμῶν ἐν τῷ ἀρχιεπίσκοπῳ πατριάρχῳ 229^{τη}“ des Evangelists Ephraim 23 saec. XI, ist diese Überlieferungsart für ein Original schon an sich ungewöhnlich, so erwachsen weitere Bedenken gegen die Originalität aus der chronologischen Verwirrung die II Indiktion paßt weder zu dem im Text gegebenen Weltjahr 6802 (= a. 1294, noch zu dem von L. ohne nähere Erklärung gegebenen Ansatz a. 1324. — Nr. VII und VIII sind zwei Originale des 16. Jahrh., erhalten in Oxford Bodl. misc. gr. 216, das eine auf Patmos, das andere auf Kreta und einen Hagion Oros, wohl dem Sinai bestmöglich, beides Hilfsstücke.

3 Συναγωγή ἀποκρίσεων πύθων B. 49—74). Als Material für das zukünftige Fabelcorpus teilt L. hier einige kleinere Fabelsammlungen mit, die um so willkommenener sind, als sie von dem noch immer so schwer zugänglichen Athos stammen. Die erste Sammlung aus Διοφύσιος 268 saec. XV) ist genealogisch in eine der bekannten Fabelsammlungen nicht ohne weiteres einzureihen und enthält einige seltsame Fabelungen, die freilich sehr nach später Erfindung aussehen, an der Hand der von mir am Athos gemachten Photos kann ich zu gunsten der Valzeta die folgenden auffälligen Besonderheiten streichen: 5' 4 διαικτοῦν, η' 4 ὅδατ und id 1 πτορρομενός lies παρρορρομενός. Aus Δοξαπῶν 287 saec. XVI werden 24 Tetrasticha des Ignatios und 18 Prosafabeln mitgeteilt, in welcher letzteren ich Reste einer augustanischen Sammlung (vgl. B. Z. XIX 405 ff.) erblicke, die vereinsamten Verstrümmen, die L. hier zu beobachten glaubt, dürften doch wohl ein Spiel des Zufalls sein. — An dritter Stelle folgen 5 Tetrasticha des Ignatios aus Ἰσθμῶν 724 saec. XVII und zum Schluß zwei rhetorische Fabeln Halm 365 und 361) aus München graec. 201 saec. XIV.

4 Κεράτορας τῶν κωδικῶν τῆς ἐν Ἀθήναις ἱστορικῆς καὶ ἰδιο-λογικῆς βιβλιοθήκης (S. 75—85 Forts. folgt, vgl. B. Z. XIX 689) hervorzuheben cod. 62 saec. XVI mit Schriften des Symeon von Thessalonike.

5 Συμπικτά Τῆς Πιός τοῦ θανόντος τοῦ David Κομνητοῦ von Trapezunt S 86f. — In einer Note im cod. 172 der Handelsschule von Hama erfolgte die Verfassungnahme am 23. März, die Hachtung am 1. Nov. 1463. — Μία ἐπιστολή τοῦ Διονυσίου Γαλακτοῦ S 87f. und Προσθήκη εἰς τὰ ἱστορικὰ S 95; zu N. E. VI 444 vgl. B. Z. XIX 649 und S. 346. — Περὶ καίσεως τοῦ κων. τινῶν S 88. Eine Note im Cod. Vindob. gr. 203 saec. XIV ist von Philoxenus angeleitete Ortsnamen zusammen. — Διορθώσεις εἰς τὸν Ἀεθρήνην S 88f.; Bonn II 340, 18 ist mit (sine) 1. 6 d' und statt id zu lesen. Ποθεν ἡ τοπωνυμία Κομνηνοῦ εἴσθης in Attika S 89f. von dem in byz. Zeit mehrfach besetzten Familien-namen Karpandrites. Ονομασία χωρῶν ἐκ παλαιοῦ S 90; neugriechisch Ἡ ποταμὸς ἱμαμιοῦς χρεῖστος τοῦ αἰσίου ἀντιστρατή; S 90; zu N. E. VI 433f. vgl. B. Z. XIX 678f. — Προσθήκη περὶ τῆς ἐκκλησίας τοῦ Μαρτυρίου Ἡλιασιολογίου πρὸς τοὺς Συναμίον S 90f. zu N. E. VI 102 und B. Z. XIX 251. — Γαληνίδης κληρικός κωδικῶν S 91f.; zu N. E. VI 377 (vgl. B. Z. XVII 304. — Σταθμὸς τῶ οἰκοσημῶν S 92; zu N. E. VI 104f. vgl. B. Z. XIX 251). — Πρωτογραφικὸν χειρόγραφο ἐν τῇ κωδ. τοῦ Λοβινίου S 92, ohne Datum. — Το βῆμα τοῦ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ S 92. 94 zu N. E. VI 328 vgl. B. Z. XIX 649. — Ἐκπνορθώσεις ἐπιστολῆς; zu Συμποτικῆς S 94; mit der Erwähnung des Johannes Laskar. Kyriakenos aus der Mitte des 15. Jahrs. — Διορθώσεις εἰς τὴν ἐκκλησίαν Μαρτυρίου τοῦ Κορινθίου S 95f. zu N. E. VI 49 vgl. B. Z. XIX 644. — Τὰ παλαιὰ βῆμα τοῦ ιστορικοῦ Κριτοβούλου S 95; Hermolen Michaelis (Cybele nach Cyrillus von Anapa. Παρατίθηται ἐν τῇ ἐπιστολῇ τοῦ Πανδονάου Μιχαήλου, Meronist von Patrus S. 5f. Cl. IV 4776 a. 1426. — Συμπικτά Κτωσίας ἢ ἱμαμιοῦ S 96 saec. XVII. — Βασίλειος Γεωργιάδης S 96. Biographisches über den Herausg. einer von Reden des Michael Akomnatos a. 1842 (vgl. N. E. VI 3, B. Z. XIX 251). — Ἀνέκδοτος ἑρμηνεία; περὶ τῆς ἐκκλησίας S 96f. saec. XVIII. Ονομασία πόλεως καὶ χωρῶν S 97f. Katalog aus cod. 37 der Ἱστορ. καὶ ἐθνολ. τριτοῦς in Athen saec. XVIII. P. Mo.

Извѣстия на Българското археологическо дружество. Bulletin de la Société archéologique Bulgare 1 (1910) Sofia 1910. X, 244 S. 4°. Mit 20 Tafeln. Die vor kurzem gegründete Bulgarische archäologische Gesellschaft tritt mit diesem kostbar ausgestatteten Bande zum ersten Male vor die internationale Gelehrtenwelt. Da ich das Bulgarische nicht mächtig bin, muß ich mich damit begnügen, allgemein auf den Inhalt der für unsere Studien wichtigen Arbeiten hinzuweisen, außer dem bulgarischen mit ein französisches Inhaltsverzeichnis beigegeben. S. 29—53. V. N. Zlatarski, Contribution à l'étude des plus anciennes monnaies bulgares (mit 1 Tafel.) Die den Königen Asen I und Peter zugeschriebenen Münzen gehören Johannes Alexandros und seinem Sohne Michael. Die ältesten bisher bekannten bulgarischen Münzen wurden von Johann Asen II geprägt, doch ist es wahrscheinlich, daß auch sein Vorgänger Konstantin Münzen hat prägen lassen. S. 53—80. Ier. Ivanow, La capitale du tsar Samue a Prespa, en Macédoine (mit 1 Karte und zahlreichen Abb. im Texte. Über Lage und Geschichte von Prespa und eine Reihe ihrer Denkmäler. S. 81—104. P. Keltchew, L'art du bois sculpté en Bulgarie (mit 17 Tafeln und 20 Abb. im Texte).

Handelt über die Technik und beschreibt die hervorragendsten Denkmäler. — S. 121—164: K. Škorpil, Plan de l'ancienne capitale de la Bulgarie Tirnovo (mit 18 Abb.). Beschreibt die drei Festungen von Tirnovo, die alten Stadtteile und die alten Festungen der Umgegend. — S. 159—162 B. Filow, Un tombeau voté près de Plévan. Das Grab enthält sechs Skelette auf drei Bänken, es gehört dem 6.—9. Jahrh. an. — S. 222—229 B. Filow, Découvertes archéologiques en Bulgarie pendant 1909—1910. — Von den Besprechungen nenne ich S. 233—237, Th. S. Uspenskij, Über die neu entdeckten Mosaiken von H. Demetrios in Thessalonike (russ.), bespr. von Ier. Ivanow. — S. 237—243 J. B. Bury, The chronological cycle of the Bulgarians (B. Z. XIX 127—144), bespr. von V. N. Zlatarski. A. H.

12. Mitteilungen und Notizen.

Karl Krumbachers Bibliothek.

(Vgl. B. Z. XIX 691)

Karl Krumbacher hatte seine Bibliothek testamentarisch dem Mittel- und neugriechischen Seminar der Universität München vermacht und zugleich verfügt, daß die Doubletten verkauft werden könnten. Nach dieser Bestimmung sind gegen 550 Werke vom Seminar abgegeben worden. Alle Handexemplare Krumbachers und jedes Werk, das eine Widmung des Verfassers trug, sind im Seminar verblieben, an ihrer Stelle wurden die Exemplare der Seminarbibliothek veräußert. Wenn sich in andern Werken vereinzelt Bandnotizen fanden, wurden sie vor dem Verkauf in die Seminar-exemplare mit einem entsprechenden Vermerk übertragen. Die Angebote liefen, nachdem der Katalog in etwa 300 Exemplaren verschickt war, sehr zahlreich ein, manche Werke wurden zehn- bis fünfzehnmal verlangt, so daß der Gedanke, bei den Bestellern vorher wegen eines höheren Preises anzufragen, aufgegeben werden mußte. Auch stellte sich bald heraus, daß dann sämtliche Doubletten in ganz wenige Hände gekommen wären. Deshalb verteilte ich, indem ich mich selbst naturgemäß ausschloß, die Bücher nach dem Grundsatz, daß jeder Schüler und Lehrer Krumbachers wenigstens ein Werk erhalten sollte. Viele Wünsche mußten dabei leider unberücksichtigt bleiben, aber das Prinzip der Verteilung darf wohl auf Zustimmung rechnen ebenso wie der Umstand, daß der Nationalbibliothek von Griechenland und einigen anderen Bewerbern, die sich früher um das Seminar Verdienste erworben hatten, eine Vorzugsteilung eingeräumt wurde. Jedem Werke ist ein Ex libris beigegeben, eine genaue Liste der Empfänger wird im Seminar aufbewahrt, so daß auch in Zukunft die erste Wanderung eines jeden Buches aus Krumbachers Bibliothek sich ohne Mühe wird feststellen lassen.

A. H.

Das Jubiläum der Firma B. G. Teubner.

Ein glänzendes Fest ist am 3. März dieses Jahres in Leipzig gefeiert worden, die Jahrhundertfeier der Firma B. G. Teubner. Unter der zahllosen Schar von Gelehrten, die an diesem Tage in dankbarer Gesinnung ihre Glückwünsche darbrachten, standen die Vertreter der byzantinischen Philologie mit besonderem Recht. Denn es wird stets eines der schönsten Blätter im Ruhmeskranz der Firma bleiben, daß sie nicht nur den Fortschritten der klassischen

Philologie auf ihren altbewährten Bahnen gedient, sondern mit weitschauendem Blick auch allen neuen hoffnungsvollen Bestrebungen ihre tatkräftige Unterstützung gelehrt hat. Die *Anthologia graeca carminum christianorum* von Wilhelm Christ und der *Theopbanes* von Carl de Boor sind Wahrzeichen aus der früheren Epoche, die *Bibliotheca Teubneriana* hat sich angeschnekt und ist berufen, allmählich das Bonner Corpus zu ersetzen. Das allergrößte Verdienst aber hat sich die Firma B. G. Teubner um die gesamte mittel- und neugriechische Philologie durch den Verlag unserer *Byzantinischen Zeitschrift* erworben. Ihr mutiges Eintreten hat die Gründung der *Byzantinischen Zeitschrift* ermöglicht, ihre Opferwilligkeit hat auch im Verlaufe von zwei Jahrzehnten nie versagt. Wenn Friedrich Schulze in dem prachtvollen Gedenkwerk: B. G. Teubner, 1811—1911, Geschichte der Firma, Leipzig 1911, S. 414 ff. dem Begründer der *Byzantinischen Zeitschrift*, Karl Krumbacher, ein würdiges Denkmal gesetzt hat, so ist dieses Denkmal zugleich eine Ehrentafel für die Firma Teubner, mit deren Geschichte auch die Geschichte der mittel- und neugriechischen Philologie aufs innigste verwachsen ist. So verbindet sich der Dank aller Fachgenossen mit dem Wunsche, daß auch im neuen Jahrhundert der schöne Bund immer neue reiche Früchte hervorbringen möge.

A. H.

Theologische Literaturzeitung.

Unsere Leser werden mit besonderem Interesse von der nachfolgenden Mitteilung der Herausgeber der Theologischen Literaturzeitung Kenntnis nehmen „Die theologische Literaturzeitung, das bekannte Organ der wissenschaftlich-kritischen protestantischen Theologie, zur Zeit herausgegeben von Adolf Harnack-Berlin, Hermann Schubert-Hannover, Artur Titius-Göttingen, beabsichtigt hinfort neben der den Umkreis der Theologie umspannenden historisch-philologischen Arbeit auch der allgemeinen Religionsgeschichte reges Interesse zuzuwenden und über ihren gesamten Umfang durch „kritische Referate eingehend und gründlich zu orientieren“. Auch sollen die Beziehungen der Religion zum modernen Geistesleben aufmerksam verfolgt werden. Dem steigenden internationalen Austausch entsprechend werden die Beziehungen zur Literatur des Auslandes noch mehr gepflegt werden, auch ausländische Gelehrte sind zum Bericht über ihre Literatur gewonnen. Über wissenschaftlich bedeutsame Unternehmungen Funde von religionsgeschichtlicher Bedeutung werden kurze authentische Mitteilungen gebracht, wenn die Mitarbeit von interessierten Gelehrten des In- und Auslandes stets willkommen ist.“

A. H.

Neue Antiquariate- und Verlagskataloge.

Jos. Baer & Co., Frankfurt a. M., Hochstr. 8. Kat. 579, Die Balkanhalbinsel und der Archipel von dem Verfall des Römischen Reiches bis auf die Gegenwart. Byzantiner, Vandalen, Franken, Türken, die Orientalische Kirche, das Heilige Land und die Kreuzzüge. Mittel- und Neugriechisch Albanesisch (von einer imponierenden Reichhaltigkeit für alle in dem langen Titel aufgeführten Gebiete). — Blond & Cie. éditeurs, Paris VI^e, 7 place Saint-Sulpice: Catalogue général, janvier-mars 1911 (wir freuen uns auch hier auf

den Verlag hinweisen zu können, dessen religions- und kirchengeschichtliche Publikationen schon so oft in unserer Bibliographie genannt wurden). — **Gust. Fock**, Leipzig, Schloßgasse 7: 9: Kat. 377, Klassische Philologie und Altertumskunde (darunter Mittel- und Neugriechisch), Kat. 384, Weltgeschichte vom MA bis zur Neuzeit I (hierin Bibliothek E Duemmler Catalogus dissertationum philol. class., ed. II, 6. Lieferung (Leipzig 1910, womit das B. Z. XIX 699 angezeigte, 27895 Nummern umfassende Verzeichnis abgeschlossen ist). **Otto Harrassowitz**, Leipzig, Querstr. 14: Kat. 339, Slavica. — **Karl W. Hiersemann**, Leipzig, Königstr. 29: Kat. 379, Muhammadanische Kunst. Kat. 382, Kunstgewerbe, Kat. 386, Rußland, Kat. 390, Architektur. — **J. C. Hinrichs**, Leipzig, Wissenschaftliche Neuigkeiten und Berichte aus dem Verlage Nr. 7, Januar 1911. — **List & Francke**, Leipzig, Tastr. 2: Kat. 424 und 425, Bibliotheca philologica classica et archaeologica (in Nr. 425 „Neugriechisch“ 1911). — **John P. Reuter**, London W. O., 139 Shaftesbury Avenue. Bibliotheca Macleanes IV, A Catalogue of Books, 1910. — **Süd-deutsches Antiquariat**, München, Galleriesstr. 20: Kat. 182, Klassische Philologie und Altertumskunde (darunter „Neugriechisch“) 1911. — **B. G. Teubner**, Leipzig, Mitteilungen der Verlagsbuchhandlung 44 (1911) Nr. 1. — **v. Zahn & Jaensch**, Dresden, Waisenhausstr. 10: Kat. 334, Klassische Philologie und Altertumskunde. P. Me

Expedition zur Photographie von Handschriften in griechischen Klöstern.

Unsere Leser werden folgende Nachricht mit Interesse begrüßen. Herr **Heinrich Jantsch** Institut für technowissenschaftliche Photographie (Leipzig) veranstaltet im Sommer dieses Jahres eine Expedition nach griechischen Klöstern. Es werden die Meteorklöster bei Trikkala, die Klöster auf dem Athos, in Chalki, Konstantinopel, Lesbos, Patmos, Saloniki und Athen aufgesucht. Die Expedition besitzt die besonderen Empfehlungen Seiner Königl. Hoheit des Prinzen Max, Herzog zu Sachsen. Von allen gewünschten Handschriften werden Photographien aufgenommen und Interessenten zu einem mäßigen Preise, zumeist 1 Mk. pro Blatt 14 × 24 cm (bei größeren geschlossenen Aufträgen kleine Ermäßigung), zur Verfügung gestellt. Es liegt Materna für mindestens 150000 Aufnahmen bereit, so daß auch die umfassendsten Wünsche befriedigt werden können. Wünsche für weitere Klöster werden, so weit irgend möglich, gern berücksichtigt. Die Expedition hat zwei wissenschaftliche Beiräte zur Begleitung. Bestellungen werden bis Ende Juni, nachnabensweise Ende Juli erbeten an den Leiter der Expedition Herrn **Heinrich Jantsch**, per Adresse Herrn Prof. W. v. Müllner, Bern, Stadtbibliothek. A. H.

I. Abteilung.

De Codice Laurentiano X plutei V.

In describendo codice Laurentiano Plut. V, 10⁴) anxia et minuta Bandini diligentia permulta neglexit, quae rerum byzantinorum et scriptorum veterum ecclesiasticorum cultoribus cognitu utilissima fugiens et plurimis locis paene evanida codicis scriptura occult. Quae quidem ut intenta oculorum acie detegeram et expedirem et eruditis viris ostenderem plurimum adlaboravi satiusque habui descriptionem codicis retractare addens quaecunque nova prior inven.

Codex Laurentianus I. chartaceus (membranaceus f. 150—177) foll. II + 247 + I constat, cm. 13,5 x 18,5 et in Monasterio Casulano S. Nicolai prope Hydruntum²⁾ conscriptum fuisse ex multis argumentis verissimilimum est. Folia II et I vacua, priora 70 folia humore, ad angulos praesertim, ambesa et chartaceis taeniolis, quae plerumque glossas occultunt, ad margines refecta sunt. Errat Bandinius affirmans ms. pessime scriptum esse; quin nullo optima est codicis scriptura, sed dolendum est temporum hominumque iniuria pessime habitum fuisse indeque difficilem alicubi se legentibus praebere. Variae illum manus exaraverunt sed eadem fere aetate ita tamen ut illarum varietatem certe statuere difficile sit. Codex vero in quattuor partes distingui potest quarum prior (f. 1—200) tribus quaternionibus et uno folio (ut ex nota f. 194 x detegi) mutila permulta SS. Patrum frustula et poetarum byzantinorum Hydruntinae praesertim terrae carmina et epigrammata amplectitur, secunda (f. 200—215) vero priori serius, ut suspicor, agglutinata varia poetarum non Hydruntinorum carmina, tertia (f. 216—239) complura schedographorum scripta ut plurimum Prodromea: quarta vero paulo recentior hominem S. Andreae.

Nos vero ad codicem expendendum et describendum transeamus.

1) cf. Krumbacher Byz. L.², 768 sq.

2) Si quis plura de Casulano monachis scire velit adeat haec opera Diehl art. in *Mélang. d'archéol. et d'hist. Rome* 1886 p. 173—183: Omont, *Le typicon de S. Nicolas de Casole près Otrante. Rev. des ét. gr.* 1890, p. 381—391 G. Cassa-Lusa, *Letters Casulane*, in *Rivista Storica Calabrese* anni 1898 et 1899, Ermanno Aar, *Gli studi storici in Terra d'Otranto*, Firenze 1898.

f 1 Indiculus imperfectus eorum quae manuscripto continentur.

1^r—2^r vacua praeter hanc notam „Gabriele XX fabulas primus ex hoc codice descripsi et reliquas editas accurate cum ineditis contuli m. sept. a. 1760 Jo. Theophilus Coberus.“

3 <Eudociae Homerocentoniae fragmentum initio matilum cum glossulis inter lineas cf. *Eudociae carminum reliquias* rec.

A. Ludwig, Teubner 1897 p. 79 sqq sed sunt quae diversa deprehend-

das> inc. δ 2 δ s χρυσόν φίλον ἀνδρός ἐδέξατο τιμῶντα des. ὥς ἐστὶν Ἰησοῦς· εὐαγγέλιον δὲ τοι ἔστω Ὀμηροκέντρων ὥδε μοι νόμι τ(έλος)

7^r fragmenta nescio cuius (88. Patrum?) orationis inc. μὴ θημευσιν ἐννοήσωμεν· μὴ βήμασι παραστήσωμεν· μὴ πατρὶδος ὑπερορῶσωμεν. des. καὶ πρὸ τῶν σκηνῶν τῷ γλυκεῖ τού(> .. τιμα πάνταθ(α)

τὸν σὸν ἱερὸν καὶ ὁμῶννμον. Deinde et fragmentum sine titulo orationis funebriae S. Gregorii Nazianzeni in patrem (P. Gr. 35, 1082 c) ὃ

θεῖα etc. sed nusquam occurrat mentio S. Agathae quam quandoque dormitans Bandinius huc perperam obtrudit.

8 Εἰς τὴν παρθενομάρτυρα τοῦ χ(ρίστο)υ Λουκίαν ὑπόμνημα βράχιστον Ἰωάννου τοῦ Τζέτζου cum scholia marginalibus quorum partem etiam f. 7^r reperies. Descripsi et cum prolegomenia, critico apparatu commentarioque ipse propediem in lucem edam.

22^r †Μαρτυρίον τῆς Λουκίας — Acta Sincera S. Luciae opera et studio Jo. De Joanne . Panormi 1758 Typis Petri Bentivegna p. 85—89. Contuli.

27 Στίχοι λαμβικοί Ἰω(άν)ν(ου) τοῦ γεωμέτρου εἰς τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος τοῦ Χ(ρίστο)υ Παντελεήμονος — P. Gr. 106, 889—902 vel Leo Sternbach in Dissert. cl. philol. ac litt. Cracoviae 16 (1892) 218—303. inc. σὺν ἡμῖν κρατοῦντες δυσσεβιστάτου πάλαι des. θεῷ δὲ δόξα δεσπότῃ πάντων πρέπει.

49^r Γεωργίου διακόνου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Πησιδίου· στίχοι λαμβοί — Cl. Aeliani varia historia ed. R. Hercher Lipsiae Teubner 1866 vol. II p. 603—662, sed nonnullae inveniuntur lacunae dimidiataeque versus. inc. ὃ παντὸς ἔργου καὶ θεηγόρου λόγος des. βροίμος οἶνος εἰς ἀδύλαον βοτρυῶν (τ 1796 ed. l.) et cet. ap. Bandinium. Animadvertendum est f. 50^r, 'post v 76 ed. l., in codice abrupta serie haec legi.' Ἐν ἄλλοις τὸ προοίμιον ἰ. τοῦ αὐτοῦ etc.

85 εἰδήσεις περὶ τῆς Σαμαρίας. inc. Σαλμανάσα ρὸ etc. ut apud Band. εἰς φυλακὴν τῆς τῶν Ἰουδαίων χώρας des. ἐν ᾗ κατέκονον προσηγορίαν λαβόντες.

85^r paucas quaedam de Ἀγαθῇ.

86 <Γρηγορίου τοῦ Νυσσαίου> εἰς τὴν προσευχὴν πάντες ἡμῶν ὃ ἐν τοῖς οὐρανοῖς — P. Gr 44, 1120—1193

A 129^v usque ad 137 in marginibus inferioribus tantum descripta sunt quaedam excerpta ex <Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου> λογ(ου) τοῦ εἰς τ(ον) φιλόσοφον Μάξιμον inc. οὗτα ταῦτα δυσκράτητα θεὸς καὶ ἄγγελος· καὶ τὸ τρίτον φιλόσοφος· ἔλεος ἐν ἑλῃ des. [. . .] ζητήσας διὰ βίου καὶ θεωρίας. ᾗ etc. = P Gr. 35, 1245 B—1262 a, id est ad finem orationis; sed in P Gr lemma est εἰς Ἡρόδω τὸν φιλόσοφον.

141 <Γρηγορίου τοῦ Νυσσηίου> Εἰς Μελέτιον τὸν ἐπίσκοπον καὶ μηθέντα = P. Gr 46, 852—864 nomen Gregorii leges in fine orationis folio 149^v, cuius ad margines scriptum est excerptum quoddam homil. VIII in Ecclesiasten (= P Gr 44, 744 B—745 A) et producit in marginibus usque ad 150^v hoc lemma praecedente: Γρηγορίου Νυσσηίου εἰς τὸν Ἐκκλησιαστικόν. inc. καιρὸς πολέμου· καιρὸς εἰρήνης — des. καὶ πληθὺς προσδοτῶν ἔχων ἔχων cum variis lectionibus non spernendis.

150 membranac. rescript. usque ad 187^v; scriptura erasa continebatur menaeum mensis Maii cum notis musicis, nam si aciem intendamus horum Sanctorum deprehendentes nomina S. Arsenn (f 158^v) S. Job (162) S. Hesiae (157 et 164).

150 Eugenii Philosophi Siculi versus a Leone Sternbach primum editi in *Byzant. Zeitschrift* 11, 406—451 hoc ordine f 150—168^v = ed. Sternb. n. I—XV; f 168—169 = idem n. XVI Rogerii Hydruntini ad Eugenium p. 408—409, f 169 Νικολάου ὑδρουντηνου· οἱ τοῖς πρὸς τὸν Χριστὸν inc. Ἀδάμ παλαιὸς ἐκ ἑλίου θεῖον φέρει des. σπαραγμοτόπος.

Στίχοι Νικολάου ὑδρουντηνου· οἱ τοῖς πρὸς τὸν Χριστὸν inc. Ἀδάμ παλαιὸς ἐκ ἑλίου θεῖον φέρει des. σπαραγμοτόπος.

Τὸ αὐτοῦ εἰς τὸν ἅγιον Νικόλαον. inc. Οὐδεὶς τὰ βάθη des. ὡς ἄλλος ζῶν ἐν μέσῳ τῶν γυναικῶν

169—178 = ed. Sternb. n. XVII—XXIII. Confer etiam quae K. Horns et ipse de Sternbachianae editionis vitis animadvertimus in *Byzant. Zeitschrift* XIV 468, XVI 464, XVII 430.

178 τῆς σοφωτάτης πορφυρογεννήτου καὶ Κομνηνῆς κυρίας Ἀννης καίσαρίσσης εἰς τὸν Χριστὸν sunt duo epigrammata (non unum, ut asserit Krumbacher in *Gesch. d. Byz. Lit.*, 278 n. 5, crucibus duabus distincta, quarum altera sub chartacea laciniola latet cum verbis τῆς αὐτῆς

†Ὁ πῶς ἄναρχον οὐτα τὴν φύσιν, Ἀδελφὲ,
ὁ ξωγράφος γράφειν σε τολμᾷ παιδίον,
καὶ τὴν κάτω σύμπληξιν ἐμπαύσαν ἡμα
πρὸς τὴν ἄνω πέμπει με σὺν τρόμῳ βλέπειν;
ἐγὼ δὲ φρέττω μὴ σθένουσα προσβλέπειν.

ὁ πῶς, ἐμνη(ω)ρ ὦν ἐνυργος τὴν φύσιν,
 ὁφθῆς ἀπάτωρ ἐν χρόνοις τοῖς ἐσχάτοις(,)
 καὶ σὺ τὸ διπλοῦν ἐκπεκληγμένον τόκου,
 ἔωγράφει, γράφει, μὴδὲ διστάσης (cod. διαστάσεις), ὅπως
 ἀσυγχύτως σώξῃ γὰρ ἡμῶς τὰς ψί(σ)εις

† τῆς αὐτῆς. (quae verba non sine multo aciei visu legi sub agglutinata margini lacrimosa opposita ad solem plagula,

ζητούσα¹⁾) τὴν σὴν ὕψιν, ἀγνὰ νυμφίαι,
 καὶ ψηλαφῶσα ποῦ νέμεις καὶ ποῦ μένεις,
 καὶ ποῦ καθυπνολίς ἐν μεσομασημβρίαι,
 ἔγνω ἐφυπνῶττοντα τῇ τριθενδρ(ίαι)
 πεύκη τὰ δένδρα κυκάριστος καὶ κέδρος.
 αἶ αἶ γλυκὺν ὕπνον μὲν ὕπνους ἀλλ' ὁμοῦς
 φθάσας πρὸς ἀντιλήψιν ἀνάστηθι μοι.

178* στιχοὶ Νικόλ(αου) ὕδρουντ(η)ν(οῦ) υἱοῦ μαῖστ(ο)φ(ος) Ἰω(α)ν(νου) ὕδρουντ(η)ν(αῦ) εἰς τὸν ἅγιον Πέτρον. inc. Νέρων ἀπηγής
 . . des. ἀλλ' οὐν ἄληθῶς οὗτος ἡ σωτηρία.

179 τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν ἅγιον Νικόλαον inc. πλήρης πέφυκα
 des. σκιρτῇ κροστὶ γέγηθε καὶ χαίρει σφόδρ(α).

Ἰω(α)ν(νου) ὕδρουντηνοῦ βασιλικοῦ γραμματικοῦ κατὰ τῆς Πάριδος [non Πάρμας ut Bandinius] στιχοὶ λαμβοὶ edid. Bandinius l. l. p. 25.

179* Epistula commendaticia (συστατικὸν ἑγγράφον vel σημείωμα) N. N. archiepiscopi Hydruntini pro Leone sacerdote filio Nicolai Michael sacerdotis χωρίου Μάλλιος (= Maglie) scripta a Petro sacerdote Hydruntinae ecclesiae scanophylace a. 1198 X. ind. mense Augusto die trigesima. Praeit subscriptio et confirmatio ipsius archiepiscopi cuius tamen nomen expedire non potui Ὁ εὐτελής ἀρχιεπισκοπος(ς) πόλεως Ὑδρουίνης | τα ὑποτεταγμένα ἐπικυρῶ. Falitur toto caelo Bandinius legens ὁδός; sub Ὁ enim latet nomen archiepiscopi, de quo probabilissime mentionem facit Regestum Innocentii III (Potthast 508, Patr. Lat. 214, col. 472), vel fortasse ὁ δ(ε)ιν(α).

180* τοῦ κυροῦ Γεωργίου τοῦ χαρτοφύλακος(ς) Καλλιπόλεως στι(χοι) λαμβοὶ περὶ Ῥώμης ὡς ὁμιλούσης πρὸς τὸν αὐτοκράτορα ed. Bandinius l. l. 26. Corrige in versu 44 καταγοπληκτουργίας; v. 106 ἔλκετον.

183 † Στίχοι(ς) τοῦ κυροῦ Γεωργίου(ου) τοῦ χαρτοφύλακος(ς) Καλλιπόλεως πρὸς(ς) Ἰω(α)ν(νην) τὸν Βαταζτην (sic) ἐλθόντ(α) εἰς τ(ὴν)

1) Nemo non videt hoc allegoricum epigramma ad verba Cantici Canticorum Psalmorum atque Esaias Prophetas (c. 60, 12) respicere et triphois arboris nomine crucem adumbrari.

Καλλιπολίη. inc. ὡς ἡλιακὸν ὡς ὑπέρολακρον (sic) φάος des. θεῶ πεποιδῶς ἀρραγεῖ ποδηγέτη

184 † τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν Θ(εοδό)κον. inc. αὐτοὺς ἐκαινοὺς . des. τὸ χαῖρε φάσκων Γαβριήλ πρωτοστάτης . . τοῦ αὐτοῦ εἰς τοὺς ἀγίους ὁμολογητάς. inc. ἡ κλησίς des. ἐν ἀρχιδύταις εὐτελεῖς Παντολέον

184^r † τοῦ αὐτοῦ στιχ(οι) πρό(ς) τινα νέον τεθιηκότα νίον τοῦ δομεστίκου Καλλιπόλεως. inc. ἐχθαίρομαι σε . des. ταῖς ἀγγελικαῖς ἀρμόσαις συμβιβάσαις.

186 † Γεωργ(ιοι) χαρτοφύλακο(ς) Καλλιπόλεως στιχ(οι) πρὸς τὸν ἄγιον Ἀμφιλόχιον.

inc. ἂν κύνας ἀργούς . . . des. Ἀμφιλόχιος δαίγμα σαφὲς τοῦ λόγου:

186^r † ἄλλοι τοῦ αὐτοῦ πρὸς τὸν αὐτὸν ἄγιον. inc. θρασυστομῶν

. des. . . . διώκτην ἀξίως.

† στιχ(οι) Ἰω(άν)ν(ου) Γράσσου βασιλικῶ νοτ(α)φ(ι)ου ἐπὶ τοῦ καὶ ποιήσεις πάντα κατὰ τύπον τὸν δειχθέντα σοι⁶ inc. τύπον τυπεῖ μοι . . des. πρὸς οὗς τυπικῶς ἔφορα πάντα τάδε.

† Γεωργ(ιοι) τοῦ χαρτοφύλακο(ς). inc. ἡ καὶλα des. ἔκαστι παρέχοντες ἥρεμον βίον.

† τοῦ αὐτοῦ στιχοι εἰς τινα πύλην τὴν τῆς ἐπισκοπῆς (sic) οἴκου Καλλιπόλεως.

inc. μὴ κλειῖθρα des. Παντολέον πρόεδρος τοῦδε τοῦ θρόνου.

187 † τοῦ αὐτοῦ πρὸς τινας ἱερεῖς βιαστ(ι)κ(ῶς) διαρρηξάντας τὰς πύλας τῆς ἐκκλησίας αὐτοῦ διὰ προστάγματα ἐπισκόπου. inc. τὸ ληστρικόν des. οἱ ταγματάρχαι τῶν σκοτεινῶν δαιμόνων.

187^r † τοῦ αὐτοῦ στιχ(οι) κατὰ τῆς Πάρας. inc. ἦν ἄρα τῆς σῆς . . . edid. Band. l. l. 27.

† τοῦ αὐτοῦ εἰς τ(ὴν) εἰκόν(α) τῆς Θ(εοδό)κον καθύψιυν ἐπὶ πυρὸς edidi ipse in *Byzanti. Zeitschr* XVII p. 430.

188 † τοῦ αὐτοῦ στιχ(οι) γυναικοί. inc. ἂν ἡρεμῇ . . des. μὴ σθένων ὅτι θράσσει.

† τοῦ κυροῦ Ἰω(άν)ν(ου) Γράσσου στιχ(οι) εἰς τὸν ἄγιον Εὐστάθιον. inc. φθέγγουσιν . des. ἑλαφικῶ σχηματι σάξει σε μάκαρ.

† ἡθοποιῶτα Ἰω(άν)ν(ου) Γράσσου, μελέτη παθητικῆ, τίνας ἂν εἴπη λόγους Ἐκάβη κειμένης τῆς Τροίας. inc. οἶα μὲν . des. τλάμει δ' ἀκούει τῶν θεῶν ταύτην ὄλην.

189^r † Joannis Grassi versus in S Antonium edid. Band l. l. 27

† στιχοι Εὐγενίου etc. = ed. Sternbach n. XXIV.

191^r † Ἰω(άν)ν(ου) Γράσσου Ἰθρουντ(η)ν(οῦ) στιχ(οι) πεπλασμένοι. inc. ὁρθὸς μὲν des. θεαῖσιν ἑλλαις ταῖς ἑλικωνιασιν, est dialogus inter ξένον et Κύπριν ut colligitur ex marginibus, in quibus notantur vices utriusque personae.

193 †στίχ(οι) τοῦ Νισίδου πρὸς τινα βασιλ(έα) ed. d. Band. 1. l. 28 cf. Patr. Gr. 92, 1733.

†στίχ(οι) Νικολ(άου) Ὑδρουντ(η)ν(ού) εἰς τὸ ἔρος τοῦ Θεόδωρ. inc. τὴν λαμπρότητα . des. . πᾶν ἐδοξάσθη μέρος

† τοῦ αὐτοῦ πρὸς τὸν ἅγιον Στέφανον inc. παρόνομον σύστημα . . des. τοῦ πνεύματος σχὼν τὴν ξένην πανοπλίαν

† epigramma anepigraphum in meretriculas auro imbianes. inc. οὐδὲν ποθητὸν ἔλλο πλην χρυσοῦ βέρος des. κὲν ἦς Ἀχιλλεύς Θεοσίτης δόξεις νέος.

† Εἰς τὸν ἅγιον Βασίλ(ειον) καὶ Γρηγόριον (errat Bandinius addens τοῦ αὐτοῦ). inc. εἰ σάρκας ἦσαν ἄπνοοι καταπλάγης des. φωνῆς μόνης τοῦς ἄνδρας ὡς πνοῆς δίχα.

193* † epigramma <Νικηφόρου τοῦ Οὐρανοῦ?>. inc. τὴν ἐκ δόδου κλήσιν σὺ ματὴν οὐ φέρεις des. ἐρῶ γὰρ ἀεὶ θηλυκοῦ κάλλος δόδου.

† Sententia quae ad versum respicit Chosrohi cf. Com. attic. fragm. Kock 8, p. 676, 1566 et Nake p. 169.

inc. εἰ γὰρ κοιλαί(ν)ειν τὸ τῆς πέτρας σκλήρον des. φαστάνην καὶ ἀνεμάν(ην) προαίρεσιν.

† Νικηφόρου τοῦ οὐρανοῦ εἰς νέον φιλόσοφον. inc. Ἐρμῆς, ἔρως, σιρῆν τε, μοῦσα καὶ χάρις des. ἐμὸν δόδον τρυγᾷ σε θανάτου ἕλκος.

† Νικητ(ου) φιλοσόφου (Paphlagonia?) εἰς τὴν δάφνην [Δάφνιν Krumbacher l. l. 770 ex errore Bandini]. inc. τεκμήριον πρὶν οὐσα μαντικῆς δάφνης des. Χριστοῦ τὸν οἶκον ἀντὶ τῶν χρηστηρίων.

194 (= K5 qui tantum numerus superest) † Στίχοι Γερμανοῦ πατριάρχου Κωνσταντινίου πόλεως γαργαμμένοι ἐν τῇ θείῃ νὰφ ἔνθα ἦσαν συνηθροισμένοι οἱ τιῇ Θεοφόροι πατέρες: — πρὸς τὴν Θ(εοτό)κον ἀμειβατοὶ πρὸς τὸν Χ(ριστό)ν: — no. σ(ω)τήρ] Μῆτες δακρυεῖς, τίνας αἰεὶ μοι χάριν <ι> | μ(ή)τηρ] Μῆ δακρυόντων, τέκνον ἀνθρώπων χάριν des. σ(ω)τήρ] Τέμνω τὰ χειρογραφα καὶ λύειν νέμω μ(ή)τηρ] Ὑμῶς σε φιλόφρωνος καὶ δόξαν νέμω.

† εἰς τοὺς ἁγίους πατέρας τοὺς εἰς τὴν σύνοδον Νικαίας. inc. ναὶ καὶ γραφίδας ὡς ἀκίδας διατόμου des. ἐχθρὰν κλάδων σὺν γλῶτταν ἐκπέπεν βιβρόθεν.

In margine lemma πρὸς τὸν Ἄρειον. inc. κύων Μανικὲ καθυλακτῶν δεσπότ(ου) des. ἦν δὲ πλάτην καθέλκων οἱ Χριστοῦ λάτρες

194* † ὡς ἐκ προσώπων τοῦ ἁγίου Σπυριδῶνος πρὸς τὸν ῥήτορα inc. βλέπεις τὸ ποιεῖν τὸ τριαήλιον <ι> βλέπω des. πείθεις με, σύνθου, προσκυνῶ καὶ τὰ τρία.

† εἰς τὸν Θεολόγον Ἰω(άννη)ν ἄλλοι. inc. τι φῆς ἀλυσθ' ἔμφορ' ἄρ' ἔχεις ἄγραι des. τὸν τοῦ Πατρὸς, τὸν ζῶντα καὶ λογοῦντά με.

† Στίχοι Νικολ(άου) Ὑδρουντ(η)ν(ού) εἰς τὸν ἅγιον Ἀνεμό-

διστον Ἀφθόνιον Ἀκίνδυνον Ἐλπιδοφόρον Πηγάσιον. inc. Συστημα,
πεντάριθμον ἀνδρῶν μαρτυρῶν des. πηγὰς χαλκῶν ἐνδύων ἀενάους
† Εἰς τὴν Θ(εοτό)κον, στιχ(οί). inc. ὃς ὑπερεκτέθηκα σὸν φρικτὸν
τόκον des. τροφήν παρασχεῖν θαῦμα θανμάτων πέρα.

195 † Στίχ(οί) Νικολ(άου) Ὑδροῦντ(η)ν(οῦ) εἰς τὸν ἅγιον Θωμᾶν
inc. ὁ χεῖρα ταλμῶν σὴ βαλεῖν Θεοῦ λόγε des. τοῦ λογχόνυκτον
καρτερήσαντος πάθος.

† τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν ἐποτομήν τοῦ Προδρόμου. inc. κόπτις κεφαλὴν
Ἡρώδη τοῦ Προδρόμου des. μαῖζον παρασχῶν ὃν ἐπείχου τῇ κόρῃ.

† τοῦ Προδρόμ(ου) ἐπὶ τῆς γυναικὸς τοῦ λογοθέτου. inc. τὴν
συμφορὰν μου μ(η)τροπαρθ(έ)ν(ε) βλέπεις des. τοὺς ἐκκαρμέντας καὶ
διαστάντας κάτω.

† ὁ κόποι, ἡ μέγα πένθος ἐμὴν κραδίην ἰκάνει etc. fragmentum
rhetoricum sequioris aevi quod Homerum imitatur

195* † Epigramma de vitae fallacia cuiusdam tabulae ut videtur
subscriptum. inc. σένις θατά τοῦ βίου τὴν ἀπάτην des. ὄρων ἐναργῆ
τοῦ πλάνου τὴν εἰκόνα.

† Στίχ(οί) Νικολ(άου) Ὑδροῦντ(η)ν(οῦ) ἰλοῦ μαῖστ(ο)ρ(ος)
Ἰω(άν)ν(ου) τοῦ ἐπὶ τῶν δεήσεων εἰς τὴν Θ(εοτό)κον inc. μηδεὶς
νοεῖσθω κοσμοσώτ(ε)ραν κόρην des. ὁ κοσμοπλάστης, μὴ φυγεῖν μέδρον
θέλων.

196 † (Agathiae iunioris?) ἐπιγραφή εἰς τὸν τάφον τῆς γυναικὸς
Μαυρικίου Κωνσταντίν(ου) καὶ εἰς τὸν ἄνδρα αὐτῆς καὶ τῶν τέκνων:
= epigr. quod edidit Carolus Diltheyus in „Symbolae criticae ad
anth. graecam Gottingae 1891“ p. 19 sed septimum versum penta-
metrum octavum hexametrum deprehendi

† Τοῦ Προδρόμου στίχοι εἰς τὴν ἁγίαν Βαρβάραν. inc. ἂν εἴ ἀκάνθης
ἐφρυγῆς τρυγῆς ῥόδον des. ῥόδον μετὰξυς μάργαρον καὶ πορφύραν.
editum a Leone Sternbach in *Episcologio Prodromeo* (Dissert. philol. class.
acad. litt. Cracoviensis tom 39 (1904) p. 336 sqq.).

† Epigramma (Palladae in Anth. Palat.) sub nomine Φιλήμονος
καμικῶ. cf. L. Sternbach . . in *Festschrift Gompers*, p. 393—400.

196* † Anonyma (Hydruntina?) epigr. inc. τὴν ταυτάλειον ἐλχικῶ
τιμωρίαν des. ὑπὲρ τὸ ὑμνητικὸν ὃ φίλε μέλι.

Alphabetum Symeonis Metaphrastae (Ἀλφάβητον τοῦ κυροῦ Συ-
μεῶν καὶ λογοθέτου τοῦ ὁρόμου = Patr. Gr. 114 p. 132 B—133 B
sed compluribus variis lectionibus et novis versibus auctum desunt
mutilum ὃ χοὶ συναρμόσας με Χ(ριστ)ῆ . . .

198 μῦθος (manu multo recentiori) (Ἰγνατίου πατριάρχου) id est
fabula evangelica de divite et Lazaro quam edidit ex cod. Paris. Suppl.
gr. 690 L. Sternbach in *Eos* IV (1898) Leopoli p. 151 sqq. inter

Methodu patriarchae et Ignatu patriarchae carmina inedita. inc. ἀνὴρ
τίς ἦν πλούσιος ἐξ ὑφασμένην des. μηδ' αὐτὸν περὶ οἱ ἐκείθεν ἐνθάδε.

199 ἐκ τ(οῦ) λόγ(ου) τῆς ἱεροσ(ύνης). inc. πολλάκις ἐκινδύνει σε
μοι παραλυθῆναι τὸ σῶμα des. ὅσῳ κρείττω(ν) σκίας ἀληθεία· περὶ οὐ
μοι δοκεῖ καὶ Δαδ δὲ μέγας φιλοδοφεῖν λέγων καὶ εἰσελεύσομαι πρὸς
τὸ θυσ . . .

200 τοῦ μητροπολ(ι)τ(ου) Κερκύρας κυροῦ Νικολ(άου) iambi
cum glossulis quos addit A. Mustoxydes in „Delle cose Corciresi“
p. XXXV sqq. Corfù 1848 et postea Sp. Lambros in „Κερκυραϊκά ἀνέκ-
δοτα“ Athenis 1882

In margine transverse scripti inepti quidam versiculi hendecasyllabi
de SS. Gregorio, Basilio et Athanasio, quos excipiunt quaedam (magica?
ephesia?) verba alia et exilioris quam quae praecedunt manus.

204 Τετράστιχα Γαβριίου γραμματικοῦ καὶ Ἑλλήνος [verum sunt
Ignatu diaconi] edid. Otto Crusius in append. ad Babr. fab. Teubner 1897
ed. minor p. 284—285, vide etiam Byz. Z. I 421, V 816.

211* Frustulum anepigraphum ex S. Gregorio Theol. — Patr. Gr.
Migne 35, p. 796 B εἰ δὲ δεῖ φιλοσοφώτατον des. οὕτως ἐγὼ περὶ
τούτων γινώσκω.

212 † τοῦ ἀγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου γινώμαι δίστιχοι —
Patr. Gr. Migne 37, 910—916. inc. ἀρχῆς καλῆς κάλλιστον εἶναι καὶ
τέλος des. ἢ καπνὸν ἢ θναίον ἢ ἐκδος χλόης.

215* † Ἀδόντος φιλοσόφου εἰς τραυλὸν μαθητὴν αὐτοῦ. inc. ὃ
τραύλος ἦμιν τραυλὴ πῇ τραυλεγνάθε des. κροῦ. κροῦ. πεκρακῶς ἐν
πρήμνοις δένδρων κλάδοις. edid. L. Sternbach in „Analecta Byzantina“
ex Ceske museum filologicke 6 p. 291 sqq. Prag 1900

† Μεθοδίου πατριάρχου (an error scribae pro Μητροδώρου?) pro-
blema quod legimus ἀδέσποτον in „Epigrammatum Anthol. Palatina“
gr. lat. Didot, Paris 1872 vol. II, 473 (εἰς ἀνδριάντας τρεῖς). inc. ἔχω
τὸν ἐξῆς καὶ τὸ τοῦ τρίτου τρίτον des. κάθ' ὃ καὶ μνας καὶ τὸ τοῦ
πρώτου τρίτον quod confirmat emendationem πρώτου, quam nullo co-
dicum testimonio fultam proposuerant Meziriacus et Brunkius.

† νουήματα λαμβικά. (seu tristichum potius aenigma)

† ποῖον πετεινὸν μονοσύλλαβον πέλον

κλάδοις κάθητο μονοσυλλαβου δένδρου

κατήσθις δὲ μονοσύλλαβον θήρα;

quod aenigma sic solvendum esse censeo: γυψ, θρὺς, μῦς

— ἄλλο (Δουκίλοι) — (Anth. Pal. ed. I. XI, ep. 176). inc. τὸν
πηγνὸν Ἑρμῆν τὸν θεὸν ὑπηρέτην des. πολλοὶ μαθηταὶ κρείσσονες δι-
δασκάλων. lecti. variae γ 2 τὸν τῆς ἱβῆς ἔν. 3 ὁ νυκτοκλέπτης Δυδδὸς
ἀρπάζας ἔφη.

In marginibus inferioribus paginarum 215^r 221 legimus <ἐκφρασίαν> Nicolai Hydruntini quae picturae byzantinae historiam inquirentibus magni momenti esse potest. inc. ἀπὸ λήθου <ἐγὼ> ποτὲ εἰς τὴν Εὐεργετίδος θείαν μονὴν τὴν ἔξω πεφυκυῖαν τῆς πόλεως (id est monasterium conditum esse a Paulo hegumeno a 1048 testatur cod. 788 Univers. Nation. Athenarum inventus a Dmitrijevskij anno 1895, cf. Byz. Z. V, p. 371 et Γιδεῶν, πατριαρχικοὶ πίνακες p. 370—371). Hinc transitum maris rubri et baptismum Johannis a Paulo Hydruntino ζωγράφου τοῦ μακαρίου τοῦ συμπολίτου ἡμῶν in lacunaribus, quae φιδίαν monasterii tangebant, pictos vivacibus coloribus describit Nicolaus additque epigramma a se conditum in Paulum pictorem (f. 217^r) στίχους τινὰς ἀνεσθηλωσάμην ἐκέλευε . . .

Παῦλος μὲν εἰς ἤν τοις ἀποστ(ε)λ(ο)ς μόνος
καὶ Παῦλος εἰς πέφυκεν ἐν τοῖς ζωγράφοις
λαλεῖ δ' ἐκείνο μέχρι τοῦ νῦν ἐν λόγοις)
λαλεῖ πίναξιν οὕτως ἢ ζωγραφία
λαμπτήρ ἐκείνος ἀπάσης οὐκ(ο)υμένης)
οὗτος δὲ κόσμος ἀπάσαις ἐκκλησίαις
εἰ καὶ θέλ(ει)ς γίνωσκε τούτ(ων) πατριδὰς)
Ταρσεὺς ἐκείνος, οὗτος ἐξ Ἱερουσαλὴν.

des. δῶρον μέγαν (sic) κατὰ τὸ μέτρον ὡς ἐκάστω παρέχει.

216 τοῦ Χρ(υσοστόμου) frustulum videtur encomii in S. Nicolaum falso Chrysostomo adtributum inc. ἐβουλόμην εἰ οἶδόν τε ὅψει αὐτῇ τὴν ἀγάπην ἣν περὶ ἡμᾶς ἔχῃ ἐπιδείξασθαι.

218^r Jennae quaedam descriptiones corporum SS. Dionysii, Joh. Chrysostomi, Basilii, Gregorii, Athanasii, Cyrilli, Petri et Pauli cum glossis inter lineas.

221 τοῦ Προδρ(όμου) κυροῦ Θεωδωρ(ου) <Encomium vel ἐκφρασίς in λόγον τοῦ Θεοῦ> artificis et insulis argutiolis verborum scatens. Scholastae aliquis addidit superius lemma et glossulas inter lineas. inc. ἐγκώμιον ὁ λόγος, γινέσθω τ' εἰ μὴ τρεῖς τοῦ Θεοῦ.

des. ὡς νοῦς πρὸς ἀγίαν Θ(εο)τόκον ἐκλαμβάνεται, πλὴν ἡ ἐκφρασίς πρὸς τὸν Σ(απ)ήρα δοκεῖ ἀποτείνεσθαι.

222^r -226 in marginibus inferioribus invenimus frustulum ἀναπύγραφον S. Jo. Chrysostomi εἰς τὰ βατὰ inc. καὶ ἀπέστειλεν ὁ Ἰ(ησοῦ)ς τοὺς μαθητὰς εἰς τὴν κατενάντιον κώμην τοῦ λύσαι τὸν πῶλον etc.

223^r τοῦ αὐτοῦ (manu scholastae) <encomium in Θεοτόκον cum glossis inter lineas>. inc. ἄγε κατὰ σθένους μοι τῷ οὐδαμινόνῳ (sic) des. ὅττις κεραιὲς τῶν προφητῶν σεμνότης.

226^r τοῦ αὐτοῦ (manu scholast.) cohortatio ad divitem ex eius cum mendico comparatione cum glossa ut supra. inc. Λέξων μοι δεῦρ'

ἔμορφε σοι αἴτης κακῆς. des. δῶκε δ' αἴτην ἔμ' ἀνλίσσθηναι ἔν ποθεῖς
πλήθει δίκαιων.

228 Cohortatio ad puerum alliterationibus scatens cum g. censis plurimis inter lineas. inc. εἰ δέσεις θ(έον), ὦ παῖ, καὶ περὶ λόγων εἰ-
δήσεις ἰδίσεις, εἰδέσεις σπαντὸν καὶ τὸν ἄχθρον θήσεις des. εἰδὼς ὡς
ἔδη μετάνοια ὡς ὁ θεὸς ἔδει, οὐκ ἔστιν, ὡδὸς.

229 στίχοι. οὗτοι οἱ στίχοι μέλλουσιν εἶναι τοῦ σχεδουὰ τοῦ?
εἰν. (manu scholiastae literis fugientibus). incipiunt ἔχεις μεγα-
λόδωρον ὕλβιον κάρα des. τάως δὲ τοῦπίταγμα πεπλήρωκά σοι.

229* τοῦ ἐν ἄγίοις π(ατ)ρ(ὸ)ς (ἡ)μ(ῶν) Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου
ση(μ)ασία εἰς τ(ὸν) πρ(ο)φητην Ἐζεκιήλ in margine. inc. νομίζομεν
τὸν ἐν(θρωπ)ον des. πρότερον Ἰερεμίου. v. Patr. Gr Migne 36, 666
— 669 A

— Notitia parva de pythoniass. inc. † καὶ τις Αὐδία γυνή κορυ-
φόπολις. . . des. τὰ τῆς μαντι(κῆς) φθιγγεσθαι ῥήματα.

231* Aliquot nomina hebraica (magica? cf. f. 200) graeco scripta.

232 Hymnus in Salvatorem cum plurimis glossulis inter lineas.
inc. ὕμνων προσάγαγεῖν τι σωτῆρι πατὴρ βούλομαι des. σὺ δ' εὐμανῆν
φάνηθι παντάναξ ἡμοῖ, qui repetitur in eodem fere verbis eodemque
ord.ne et aptatur Salvatrici a f. 233 ad 234*. cf. novissima verba
p. 221 superius.

234* dissertatunculula et versus quidam de γνώσει quae discipulo
se videndam praebet et pollicetur se illum erudituram artibus (musica
et geometria) et Deum facturam esse. Prosa inc. οὐχ οὕτω τις ἂν ἦρα
διψᾷ' ὡς παντασίαν εὐρύσκη βρωμάτων des. (f. 236*) τοιαῦτα ἐκείνη
πρὸς με ἀναφθέγγε ταδέληκε γὰρ τὸ βῶπυρον ἀγάπης ἐνδείκνυσθαι.
Plurimae inter lineas glossulae.

236* στίχοι. inc. αὐτὸς δὲ λοιπὸν ἐκτέθηκα προσβλέπον

des. τοιαῦτα σίμνοις προσκαλῶ σχεδονγράφους (quos in prosa supe-
riore συλλογον νεολαίαν vocat) ποθοῦσι πολλὰ καὶ ποθουμένοις πλέον.

237 <λόγος παραινετικός> cum glossis, qui ad res mundi caducas
spernendas, ad eleemosynam, humilitatem, misericordiam, jejunia sobrie-
tatemque amplectenda exhortatur. inc. κινεῖ με πρὸς παραινέσεις ἄν(θρω-
π)α ἡ συντε(θραμμε)νῇ σὴ μοχθηρία καὶ ἰσχυρία, σου, ῥεῖα des. ὕστερον
ὅπ' ἐλκεῖ βοήσεις ὡδὲν' οἰκτρὰν μεταμελείας στενοχωρούμενος.

238 epigramma neque lemmate neque oruce distinctum. inc. ἔθνημα
σεμνότητι συγκαταρμένον, ἐπηξά τοῦτο τῇ σοφῇ βασιλίδι des. <Τὸν
ἐν(?)θρον οἶκας καὶ μυχατατον δομον.

240 τοῦ ἐν ἄγίοις π(ατ)ρ(ὸ)ς ἡμῶν Ἀνδρέου ἀρχιεπισκόπου Κρή-
της λόγος εἰς τὴν ἀνάστατον γέννησιν τῆς ὑπεραγίας θ(εοτό)κου, εὐ-
λόγησον π(ατ)ερ, στίχοι εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ λόγου. —

†σ(ωτ)ερ βασιλεῦ Η(ατ)ρ(ὸ)ς υἱὲ καὶ κόρης,
 ἀγνῆς τ' ἀληθοῦς Μαρίας καὶ παρθένου,
 παντόκρατορ ἔφιστε, υἱὲ καὶ λόγε,
 λόγῳ σου ἰδὼν τὴν ἐμὴν ἀναξίαν,
 καρδίαν αὐθὺς μητρικαῖς ἰκεσίαις,
 νῦν βραχὺ λῆξω τὴν ἐμὴν ἵνα κάτ(ω)?
 καὶ σὺ δ' ἀναστὰς τοῦ θρόνου, πάτερ, λόγε
 εὐχὴν δέκῃς ἄρξοιμι τοῦδε τοῦ λόγου.

Cetera ut in Patr Gr Migne 97, 861 B sqq sed des. mutila ad verba
 μακαρία ἦμι — (873 B).

Emporini Segestanorum (Castellamare del Golfo, Sicilia) 1911.

Josephus Nicolaus Sola.

Ein Panegyrikus des Manuel Philes.

In dem Kodex der Wiener Hofbibliothek philos. gr 219, auf dessen Inhalt an byzantinischen Stücken K. Krumbachers GBL an mehreren Stellen hinwies, finden sich neben den Briefen aus dem Kreise des Theodoros Pediasimos und den Gedichten des Markos Angelos, die M. Treu und Sp Lampros veröffentlichten, auch mehrere Nummern von Manuel Philes. Der Name des Philes steht nicht als Überschrift im Kodex, sondern in der Gestalt eines Monogramms neben dem Texte auf dem Rande. Da jedoch eines dieser Gedichte, das mit dem Verse beginnt:

Τίς ἡ τοσαύτη σύγχυσις, τίς ἡ τοσαύτη ἔλξις;

durch den Cod. Coisl. 192 f. 89 — Müller II p. 375 als Threnodie des Philes auf den Tod des Palaiologen Andronikos II sichergestellt und auch auf das J 1332 fest datiert ist, ist auch die Zugehörigkeit eines anderen mit dem gleichen Monogramme ausgestatteten Gedichtes zu den Werken des Philes wohl beglaubigt.

Es ist dies ein Panegyrikus auf die Geburt eines kaiserlichen Prinzen. In 52 fortlaufend geschriebenen, aber tetrastichisch einzuteilenden politischen Fünfzehnailbern wird ahnungsvoll die Größe dieses zukünftigen Kaisers gefeiert. Der höfische Prophet hat diesmal auch Recht behalten. Denn der kaiserliche Säugling ist kein anderer als der nachmalige Johannes V Palaiologos (1341—1376 und 1379—1391), der nach dem vorzeitigen Tode seines Vaters Andronikos III im J 1341 als neunjähriger Knabe den Thron bestieg. Daß in dem Panegyrikus die Tugenden *Φρόνησις*, *Ανδρεία*, *Σοφροσύνη* und *Θείμις* das Kind anreden und ihm ihre Gaben verleihen, würde zur Identifikation des Gefeierten wohl wenig beitragen, da dergleichen als typisch erscheinen kann. Daß aber die *Χαίρες* die Wiege umschweben, halte ich für einen individuellen Zug, da der Vater des Kindes allgemein wegen seiner *χαρίς* bewundert wurde. Der jambische Kaiserkatalog des Nikephoros Kallistos τ 65 bezeichnet viele Kaiser mit einem hervorstechenden Merkmale und darunter nennt er Andronikos III. als *συνδρομή*

τῶν χαρίτων. Ebenso besaß aber auch der nachmalige Johannes V Palaiologos alle Vorzüge körperlicher Schönheit und Anmut, so daß diese Charakteristik auch schon für das Wiegenkind zutreffend sein mochte. Auch Kantakuzenos ließ sich durch das Äußere seines späteren Schwiegersohnes gewinnen und begründet dies in seinem Memorenwerke (III, 9 Bonn) mit den Worten: *ὅτι αὐτὸν ἰῶσα δοχέστον ἂν τις εἶπε χαρίτων παντοδαπῶν. οὐ μόνον γὰρ εἶδος ἔκειτο ἐπεδείκνυτο τυραννίδος καὶ*. - Das Gedicht ist demnach im J 1332 abgefaßt.

In der Philesliteratur die man bei Miller, Martin, R. Foerster (Rh. Mus. 53, 557 ff.), Krumbacher GBL 774 ff., Paul Maas B. Z. 12, 626, im Generalregister Paul Mares und in den bibliographischen Übersichten der B. Z. Bd XIII-XIX gesammelt findet, wird das Gedicht nicht erwähnt. Ich wage darum hier den Abdruck, da es nicht verdient, so unbekannt zu bleiben, selbst wenn es schon irgendwo veröffentlicht sein sollte. Denn es gehört in die Gattung der dramatischen Ethopoeia mit historischem Hintergrunde, die Krumbachers GBL an einem schlagenden Beispiele erläutert.

Die Niederschrift rührt von der Hand des Johannes Anagnostes her, der gegen die Mitte des 14. Jahrh. in Serrae oder in Thessalonike literarische Produkte seiner Zeitgenossen in einem Kollektaneenbuche zusammenfaßte. Es bildet jetzt den älteren Bestandteil des genannten Wiener Kodex, den ich wegen seines um ein Jahrhundert jüngeren Inhaltes an Komödien des Aristophanes in den Sitzungsberichten der Wiener Akademie 1911, Abhdlg. IV beschreibe. Bezüglich mancher Einzelheiten verweise ich auf diese ausführliche Darstellung. Im Texte war nichts Wesentliches zu ändern. Daß ich Verbesserungen in der Interpunktion und in der Orthographie vornehmen, das Jota einsetzen, Abkürzungen auflösen mußte u. dgl., ist selbstverständlich. Ich lasse nun die Verse, um Raum zu sparen, ohne Abtheilung folgen.

*Κροτεινῶσαν αἱ Χάριτες μείζον τοῦ κόσμου βρέφος
καὶ πανηγυρίζεωσαν τὸν δίφρον περιστάσαι
καὶ τοῦτο σπαργανούεωσαν ὅλοις ἐμπύτοις ῥήμασι,
ὅπως τὸ γάλα τῶν ἔθνων ἀμέλξαι μὴ στυγνάσῃ.
Ἐγὼ, φησὶν ἡ Θρόνησις, τὸν σκύμνον τιθασεύω
καὶ τῆς ψυχῆς τὸν ὀφθαλμὸν καθαιρουσα τῇ φύσει
παρασκευάζω γνωστικῶς καὶ τὰ μακρὰν σου βλέπειν,
ἵνα καὶ τρίτος Σολομὼν κατακοσμήῃ τὸ στέφος.
Ἐγὼ δὲ, κράξαι μετ' αὐτὴν ἡ πρὸς ἐχθρούς Ἀνδρεία,
πάρειμι τοῦτοπ' συγγενῆς τῷ βασιλεὶ τῷ βρέφει
καὶ τῆς ψυχῆς τῷ θυμικῷ τὴν εἶν παρὰ δῆγμα*

καὶ τοὺς ἐν ὅλοις βρυχηθμούς διδάσχω πρὸ τοῦ χρόνου.
 Ἐγὼ δὲ ζώνῃ τὴν ὁσφύν τοῦ βρέφους ὑποζώσω
 καὶ πορφυρίδα τὴν ψυχὴν σεμνότητος ἐνδύσω
 καὶ πρὸς ἀδελφούς δυσμενεῖς ταῦτο λαμπρῶς ὀπλίσω· 15
 Τῆς Σιφροσύνης ἀπειθείς οὗτοι πρὸς πάντας λόγους.
 Ἐγὼ δὲ, λέγει πρὸς αὐτὸ περιφανῶς ἡ Θέμις,
 ἐργασομαι σε φοβερόν, ὑψώσω σου τὸ κράτος
 καὶ πλατυνῶ τὸ σχοινίσμα καὶ κρατυνῶ τον θρόνον
 καὶ δείξω σε τοῖς ἔθνεσιν ὑπὲρ τοὺς πάσαι βρέφος· 20
 Αἱ τῶν τεσσάρων ἀρετῶν παρθέναι θυγατέρες
 θρόνατα γάλακτι θηλήῃς τὸ βρέφος ἀκηράτου
 καὶ δείξατε καταληγίον τῷ τῆς ἀρχῆς φωσφόρῳ
 καὶ συναπεξεργάσθε τὴν αὐτοκρατορίαν.
 Πραότης ἀνεξίκακος παιδαγωγεῖ τὸ βρέφος· 25
 ταύτην γὰρ εἶχεν ὁ Δαβὶδ καὶ μετ' ἐκείνου πάλιν
 ὁ στεφανίτης βασιλεὺς καὶ τοῦ παιδὸς γεννητῶρ
 καὶ τοῦ παντός ὑπέρτερος καὶ τῆς ἀρχῆς κασμήτωρ.
 Σώματος ὥρα γνώρισμα τῶν ἀφανῶν τῷ βρέφει.
 Τῆς γὰρ ψυχῆς τὸ χαρόπὸν εἰς τὴν μορφήν ἀκτράχει 30
 τοῦ γούν προσώπου τὴν χλιδὴν ὥς ῥόδον ἐπανθοῦσαν
 τοῦ χρόνου τὸ φθινόπωρον μὴ σβίβει, παντοκράτωρ.
 Γνωτῶσαν ἔθνη τὴν ἐσχὺν τοῦ τῶν Ῥωμαίων κράτους
 καὶ μὴ μεγαλυχέτωσαν ὁρῶντα πρὸς τὸ βρέφος· 35
 ὡκεν γὰρ ἔστι γραφικὸν εἰς τὸν τοῦ γένους κήπον,
 ὅπερ καὶ δένδρον ὄψονταί· κἄσαν πληροῦν τὴν κτίσιν.
 Σμικρὰ τις τοῦτο τῆς ἀρχῆς τὸ κοσμοκρόφον ζύμη
 καὶ πλατυνεῖ τὸ φύρμα τοῦ τῶν Ἀσάνων γένους
 ὥς γὰρ σοφὸς ἀρετοκτοῦς ὁ χορηγὸς τοῦ κράτους 40
 ἐν ἑλατὶ χρηστότητος τὸ βρέφος ἀπαρτίσει.
 Τοῦ πανταρχοῦ τῆς χάριτος οἶκός ἐστι τὸ βρέφος,
 ὃ τοῦ χειμῶνος ἔσθν κοινῶν πραγμάτων θορυβοῦντος
 ἔπαν ἀθροῖσαι τῇ γειρὶ τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος,
 ἵνα μὴ χυθῇ ἐπ' αὐτὸ καταρραγῇ τις κλύδων· 45
 Οὐρανὸς δὲ νοττέ, πῶς ἡριμεῖς ἐνθάδε,
 Ὅτι, φησί, τὴν πείρωσιν οὐκ ἔχω στερορρέαν.
 Ἄλλ' ἔλγεται καὶ τὸ πτερόν τῆς εὐανδρίας λῦσον,
 ἵνα φανῇς ἀετιδῆς πρὸς τοὺς ἐθνάρχας λάρους
 τοῦτο, Χριστὲ καμβασιλεῦ, τὸ βασιλῆος βρέφος 50
 ἐκ τῆς ὁσφύος γέροντας ἀθροῆσαι τρισεκγόνους,
 ἵν' ἐπὶ τούτοις ὁ πατήρ καὶ πάππος μετ' ἐκείνους
 ἄρξῃ τοῦ γένους ποτυχῶς ὑπὲρ τοὺς παλαιτέρους.

Die Ausdrucksweise ist durchaus verständlich und lehnt sich gelegentlich, wie z. B. im Worte *σχοινοποι* oder in den Gleichnissen vom Sauerteige und vom Senfkorne, an die hl Schrift an, wo sie auch geradezu zitiert wird. Das schöne Bild des Adlers, der hoch über den räuberischen Möven kreist, verdankt der Dichter einer Reminiscenz aus der alten Lyrik. *ἀετὸς* und *καραππός* sind bisher nicht nur aus dem Vokabelschatze des Philes nicht bekannt gewesen, sondern sind wohl überhaupt eine Bereicherung des Lexikons.

Prag.

Carl von Holzinger.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΕΙΣ ΤΟ CORPUS GLOSSARIORUM LATINORUM.

Περὶ τῶν γλωσσαρίων, ἅτινα συνήνωσας καὶ ἐξέδωκεν εἰς ἓν corpus ὁ ἐν Ἰένῃ καθηγητὴς μου G Goetz, δύνανται τινὲς νὰ εἰπῇ ὅτι ἐργά-
φησαν ἀρκεταὶ μέχρι σήμερον πραγματεῖαι, τούτων ὅμως αἱ πλείους
ἀσχολοῦνται εἴτε μὲ τὰ Λατινικὰ κείμενα, εἴτε ἐξετάζουσι τὰ κατὰ τὰς
πηγὰς καὶ τὸν χρόνον τῆς συντάξεως τῶν γλωσσαρίων. Περὶ τῆς
Ἑλληνικῆς γλώσσης, ἣν δύναται τις ἐν αὐτοῖς νὰ παρακολουθήσῃ ἀπὸ
τοῦ Γ' μέχρι τοῦ ΙΣΤ'. μ. Χ. αἰῶνος¹⁾, δυστυχῶς μέχρι τοῦδε ἐλάχισται
ἐργασίαι ἐδημοσιεύθησαν²⁾, καὶ αὗται πολὺ ἀπέχουσιν ἀπὸ τοῦ νὰ ἀπο-
τελέσωσι γλωσσικὰς μελέτας περὶ τοῦ ὅλου Ἑννοούμεν καὶ εὐχόμεθα
νὰ γραφῇ περὶ τῶν γλωσσαρίων τούτων πλήρης καὶ εἰδικὴ πραγματεῖα
ἐξετάζουσα τὸ φαινητικόν, τυπικόν, παραγωγικόν καὶ συνθετικόν μέρος
τῶν Ἑλληνικῶν λεημάτων καὶ ἐρμηνευμάτων, ὅτι δὲ καὶ τὸ συντακτικόν,
ὅπερ δυστυχῶς ὀλίγον ἔδαφος πρὸς ἔρευναν παρέχει, ἔνεκα αὐτῆς τῆς
φύσεως τῶν κειμένων.

Ὁ νέος Λατινικὸς Θησαυρὸς καὶ τὸ διὰ τὴν Λατινικὴν λεξικογραφίαν
Ἀρχεῖον ἐγένοντο ἀφορμὴ νὰ γραφῶσιν ἐν ταῖς σελίσιν τοῦ τελευταίου
πολλὰ πραγματεῖαι τὴν Λατινικὴν γλῶσσαν τῶν γλωσσαρίων ἐξετάζουσαι
οὐδέμια ὃ' ἀμφιβολία ὅτι καὶ ὁ νέος Θησαυρὸς τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης
θὰ γίνῃ ἀφορμὴ πολλοῦ νὰ ἐξετασθῶσι καὶ αἱ Ἑλληνικαὶ λέξεις,
αἵτινες πλείστον ὅσον εἰς συμπληρωσιν τοῦ λεξικοῦ συμβάλλονται.

Ἡμεῖς διὰ τῆς παρουσίας ἡμῶν πραγματείας μικρὰν συμβολὴν προσ-
φέροντες θὰ δημοσιεύσωμεν βραχείας τινὰς παρατηρήσεις καὶ διορθώσεις

1 Ὅρα G. Löwe, Aus lateinischen Glossarien. Archiv für lat. Lex. I, 91.
G. Goetz, Lateinische Glossographie in Pauly-Wissowa, Real-Encyclopädie. L. Cohn,
Griechische Lexicographie in Iw v. Müller, Handbuch der klassischen Altertums-
wissenschaft τόμ. II, 1 τῆς γ'. ἐκδόσεως.

2 Σχετικὰς ἐργασίας θεωροῦμεν ἐπικεῖθαι 1) τὴν τοῦ K. Krumbacher, Colo-
quium pseudodositheorum Monacense in Abhandl. W. v. Christ dargebracht (1891)
S. 307—364 καὶ 2) τὴν τοῦ ἡμετέρου E. David, Hermeneumata Vaticana in Com-
mentationes phil. Jenens. V (1894) s. 199—242. Καὶ ὁ K. Dietrich δὲ ἐν τῷ ἔργῳ του
Untersuchungen zur Geschichte der Griechischen Sprache fließen ἐκ' ὅριον του τὸν
Γ' τόμον τῶν γλωσσαρίων. Ἐπιθεὶ καὶ δεῦ καὶ περὶ τῆς ἀναγκῆς τῆς συγγραφῆς
εἰδικῆς μονογραφίας περὶ τῶν γλωσσαρίων τούτων λέγει ὁ A. Thumb ἐν Prinzipien-
fragen der Koine-Forschung. Neue Jahrb. (1906) s. 367.

εἰς τὸ corpus, λαμβάνοντες ἵνα ὅσιν τοῦτο μὲν τὸν Β' καὶ Γ' τόμον αὐτοῦ¹⁾, τοῦτο δὲ τὸν Ἑλληνικὸν ἀλφαβητικὸν πίνακα, ὃν ἐν τῷ Ζ'. τόμῳ ἐδημοσίευσεν ὁ G Heraeus, στηριχθεὶς ἐπὶ τοῦ ἀναλυτικοῦ Λατινικοῦ τοιοῦτον τοῦ ἱπὸ G Goetz ἐκδοθέντος.

Περὶ τὴν διόρθωσιν καὶ ἐρμηνείαν τῶν Ἑλληνικῶν λέξεων τῶν γλωσσαρίων πληρὴ τοῦ ἐκδοτοῦ καὶ F Bücheler εἰργάσθησαν καὶ πλείστοι ἄλλοι σοφοὶ Γερμανοὶ, ὧν τὰ ὀνόματα μετ' εὐγνωμοσύνης ἀναφέρονται ἐν τῷ προλόγῳ τοῦ ΣΤ' τόμου. Καὶ κατ' ὁρθωσιν μὲν οὗτοι πλείστα βῶα ὀρθῶς καὶ ἐρμηνεύσασιν καὶ πολλὰς λέξεις εἰς τὸ ὀρθὸν τοῦπον ε' ἀποκαταστήσασιν, ἡ φθορὰ ὅμως τῶν λέξεων ἕνεκα τῆς ἀλλεπαλλήλου ἀντιγραφῆς τῶν χειρογράφων ἦτο τοιαύτη, ὥστε ἔμειναν καὶ τινα ἐδιόρθωτα σημειωθέντα δι' ἐρωτηματικοῦ ἐν τῷ καταλόγῳ, ὅστις ἔχει καὶ τοῦτο τὸ προσόν, ὅτι δηλαδὴ δὲν εἶναι ἀπλῶς κλεις τοῦ Θησαυροῦ τῶν γλωσσαρίων, ἀλλὰ καὶ διορθώσεις πολλὰς εἰσαγεῖν καὶ δι' ἐρωτηματικῶν ἢ ἄλλως πως ἀφορμὴν πρὸς περαιτέρω ἔρευναν τοῦ ἀσφαροῦς παρέχει.

Περὶ τὰ ἀσαφῆ λοιπὸν ταῦτα θὰ περιστραφῇ ἡ μελέτη ἡμῶν ὡς καὶ περὶ τινὰς λέξεις, ἃς οἱ εἰρημένοι σοφοὶ ἀπεσκοράκισαν, ἔξ ἁγνοίας τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς.

Γνωρίζομεν ὅτι ἀσχολούμεθα μὲ τὸ δυσχερέστατον κεφάλαιον τῆς λεξικογραφίας ζητοῦντες δι' εὐκασίας νὰ ἐκβάλωμεν λέξεις δικτῶς γενομένας καὶ δι' εὐκασίας καὶ διορθώσεως πάλιν νὰ εἰσαγάγωμεν ἑνίας προκειται ὅμως ἐνταῦθα κατὰ τὸ πλείστον περὶ ἀκαταχωρίστων καὶ ἐφθαρμύων λέξεων, περὶ ὧν ἀναποφευκτὸς εἶναι ἡ τοιαύτη ἐργασία, ἡ περὶ τοῦ ὀρθοῦ τῆς ὁποίας κρίσις ἐπαφίεται εἰς τοὺς εἰδότας. Ἄν τέλος ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐργασίᾳ δὲν ἀκολουθοῦμεν ἀδυστηρῶς τὴν ἀλφαβητικὴν τάξιν, τοῦτο προέρχεται ἐκ τῆς φύσεως αὐτῆς τῶν λέξεων, πιστεύομεν δ' ὅτι θὰ μᾶς συγχωρηθῇ ὑπὸ τῶν εὐμενῶν ἀναγνωστῶν.

αἰανγος. Πρώτη ἐν τῷ καταλόγῳ φέρεται ἡ λέξις αἰανγος, ἣτις ἐρωτᾷ ὁ ἐκδότης πῶς τάχα δύναται νὰ διορθωθῇ. Ἐξετάσωμεν ἐν πρώτοις τὰ χωρία ἐν οἷς ἐμφανίζεται ἡ λέξις. Ἐν III 295, 61. φέρεται αἰανγος· crepusculum· ἐν III 488, 9 aigus crepusculum καὶ ἐν III 507, 18. aigus crepusculum. Ἡ λέξις crepusculum ἐρμηνεύεται δια τοῦ διαφανοῦς ἐν III 295, 60, ἐν II 117, 57 φέρεται crepusculo βροθροῦ ὑπερίου καὶ ἐν II 386, 38 σημειοῦται· crepusculos antelucanus. Ἐν τῇ λέξει λοιπὸν αἰανγος πρέπει νὰ περιέχεται ἡ το πρῶτον φῶς τῆς ἡμέρας δηλοῦσα λέξις, το περὶ ὀρθρον, ὡς τὸ ὀνομαζει ἐν τῷ

1) Μόνον ἐν τοῖς τόμοις τούτοις περιέχονται, ὡς γνωστόν, τὰ Ἑλληνικὰ κείμενα. Ἐκ τοῦ Δ' καὶ Ε' ἐπιμέλῃς ἔργον θὰ ἦδύνατο ἐκ' ἑσῆς νὰ φέρῃ εἰς φῶς ἄρκετας Ἑλληνικὰς λέξεις.

Ὀνομαστικῶς του ὁ Πολυδεύκης. Τοιαύτη λέξις εἶναι τὸ αὐγος, ὅπερ καθ' Ἡσυχιον¹⁾ ἐρμηνεύεται διὰ τοῦ πρώτου φῶς ἢ θερμὸς οὐδεμία δ' ἀμφιβολία ὅτι τὸ ἐρθαριμένον αἶγος οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ ἡ λέξις αὐγος. Ποθεν ὅμως τὸ ἐν ἀρχῇ α; Ἐρμηνείαν τούτου παρέχει, νομίζω, τὸ παρ' Ἡσυχίου πρῶτον φῶς ὡς καὶ το παρὰ Πλάτωνα φερόμενον primo crepusculo. Τὸ α δὴλα δὴ οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ κατὰ συγκοπὴν δὴλωσις τοῦ ἐπιθέτου πρώτος. Ἄν λοιπὸν ἀντὶ αὐγος ἀναγνώσωμεν πρῶτον αὐγος, πᾶσα δυσχέρεια αἴρεται καὶ ἀπομακρύνεται τοῦ Ὠθησαυροῦ λέξις ἀνύπαρκτος. Σημειώθητω δ' ὅτι τὸ κατὰ σύντημειν γραφόμενον τοῦτο α καὶ τὸν Du Cange ἐκ' Ἰσῆς παρεπλάτησης καὶ παρέπεισε νὰ εισαγάγῃ εἰς τὸ λεξικὸν του τὴν ἀνύπαρκτον λέξιν ἀβεστιαριος²⁾ ἀντὶ τοῦ πρωτοβεστιάριος.

lustrō ἀβοτεύομαι III 485, 23. Τὸ ἀσαφὲς ρῆμα ἀβοτεύομαι προτείνεται μετ' ἐκφυλάξεως ἐν τῷ Λατινικῷ καταλόγῳ νὰ διορθωθῇ εἰς ἀσωτεύομαι· νομίζω ὅμως ὅτι ἡ διόρθωσις αὕτη δὲν αἰρεῖ ἐντελῶς τὴν ἀσάφειαν. Lustrō σημαίνει, ὡς γνωστὸν, μεταξὺ ἄλλων, καὶ τὸ περιέρχομαι, περιδεύω. Τὴν σημασίαν ταύτην κάλλιστα ἠδύναντο ν' ἀποδώσῃ ὁ γλωσσογράφος, ὁ πολλαῖς πλαττων λέξεις Ἑλληνικῶς ἀναλόγους πρὸς τὰς Λατινικὰς³⁾, διὰ τοῦ * ἀ(μ)φοδεύομαι. Τὸ ρῆμα τοῦτο ἀληθὲς εἶναι ὅτι δὲν μας παρεδόθη μέχρι σήμερα· οὐδὲν ὅμως πρὸς τὸ πρᾶγμα. Ἐν τοῖς αὐτοῖς γλωσσariois ἀπαντῶμεν τοὺς τύπους ἄμφοδον, τετράμφοδον⁴⁾ ἐρμηνευομένους διὰ τοῦ ρύμη, κάμη, vicia II 105, 18; 454, 15; 552, 17; 539, 61, παρ' Ἡσυχίου δὲ „ἄμφοδα αἱ ρύμαι, ἀγνυαί, δίοδοι“ καὶ πάλιν παρὰ Ζουίδου „ἄμφοδον δίοδον, ρύμη“⁵⁾. Ὡς νῦν ἐκ τοῦ παροδος ἐσχηματισθῇ παροδεύω καὶ ἐκ τοῦ δίοδος διοδεύω, δὲν εἶναι πιθανὸν ὅτι ἐλεγχθῇ καὶ ἐκ τοῦ ἄμφοδον ἀμφοδεύω; Τὸν τύπον μάλιστα θὰ εἶχομεν καὶ παρ' Ἡσυχίου μεμαρτυρημένον, ἀν μὴ ἦτο τολμηρὸν τὸ παρ' αὐτοῦ κείμενον διαμφοδῆσωμεν⁶⁾ νὰ μετα-

1) Ἐρ λέξει ἡδῶ.

2) Ἐρ λέξει βεστιάριος. Ἐν μεσαιωνικοῖς χειρογράφοις καὶ μοιροβόλοις βουλίαις συντηθέντα ἀπαντῶμεν τὰ κατὰ σύντημειν κείμενα ἌΠΡΟΕΔΡΟΣ, ΑΣΠΙΤΑΡΙΟΣ, ἈCTATΩP. Ὅρα καὶ N Βεη, Ἀναγνώσεις καὶ κατατάξεις Βυζαντινῶν μοιροβόλων, Journal intern. d'arch. num. I. 339.

3) Πρὸς καθαρὸν κείμενον lustrum conditur III 55, 66 56. 7 θεωρεῖν de arum III 291, 2 καὶ πολλαχοῦ ἄλλαχοι· διατυχῆς μοι ἐστὶ liquet mihi II 123, 50 μάλλον βούλομαι malo II 364, 37.

4) Ὅπερ ἀμφιβολίαν ἀν δρθῶς διορθοῦναι εἰς ἄμφοδον, καὶ ὅπερ σημαίνεται ἐνταῦθα διὰ τὸ ἡμέτερον ἀβοτεύομαι, ὅπερ ἀναμφιβόλως ἀφοδεύομαι θὰ ἦτο γεγραμμένον. Τὸ ἀβοτεύομαι ἔχομεν μεμαρτυρημένον ἐκ κώδικος τοῦ XVI αἰῶτος. Ἀμφοδον εἴρηται ἥδη ἐν τῷ II 4 Ἱερ. 17, 27 ἄμφοδος δ' ἐν πεπύρῳ τοῦ Β'. μ. X αἰῶνος. Ὅρα Griech. Urkunden aus dem Berliner Museum 93, 10.

5) Ἐν 1. ἀβεροτάκωμεν ἀμαρτωμέν, ὅπερ ἡμεῖς λέγομεν διαμφοδῆσωμεν. Πρὸς καὶ τὰ ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ Ζωναραῖ ἀφοδεύσαι ἀναχωρεῖν. Ἐποδεύεται διοδεύεται.

βάλωμεν εἰς διακοφθεύσωμεν. Ὅσον δ' ἀφορᾷ τὴν χρῆσιν τοῦ μέσου ἀμφοδεύομαι ἀντὶ ἀμφοδεύω, λέγομεν ὅτι δὲν πρέπει νὰ θεωρηθῇ αὕτη παράδοξος. Μέσα ἀντὶ ἐνεργητικῶν κεῖνται ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἥδη τοῦ Πολυβίου καὶ εἴτα ἐν τῇ ΚΔ πλείστα¹⁾, σημειοῦμεν δὲ καὶ ἡμεῖς ἐκ τῶν γλωσσариῶν τὰ ἐξῆς· χρονίζομαι III 80, 63, καθεύδομαι²⁾ (πυθανῶς κατὰ τὸ κοιμῶμαι, ἀναπνέομαι) III 76, 9, τὸ γνωστὸν χαιρομαι II 32, 5, ἀδρανίζομαι II 76, 36, χορηγοῦμαι II 192, 46 ὡς καὶ τὸ ὅλως ἀντίθετον ἀσπάζω III 126, 47.

eridomida caligo III 168, 61. Τὴν ὁδὸν πρὸς ὀρθὴν ἀνάγνωσιν τῆς δυσνοήτου λέξεως eridomida νομίζομεν ὅτι ὑποδεικνύει ὁ κωδὶξ α, παρ' ᾧ ethiromida κεῖται. Ἐὰν δὲλα δὴ ἐν τῇ λέξει ethiromida διαλύσωμεν τὸ d εἰς τὰ ἐξ ὧν συνίστη γράμματα ei, τότε ἔχομεν πρὸ ἡμῶν τὴν λέξιν ethirom.eia, ἣτις πάλιν πρέπει εἰς δύο νὰ διακριθῇ, αἰθήρ, ὀμέχλα³⁾, ἵνα δώσῃ τὴν ὀρθὴν ἔννοιαν. Ἐχομεν δὲλα δὴ ἐνταῦθα ἐν ἐκ πολλῶν παραδείγματι, ἐνθα δύο λέξεις Ἑλληνικαὶ κεῖνται ἐκ παραλλήλου, ἵνα ἐξηγητῶσιν μιαν Λατινικὴν.⁴⁾

Καὶ ἡ λέξις δ' αἰμορροϊκὸς δὲν ἔπραξε νὰ λάβῃ ἐκ τοῦ καταλόγου, ἀφ' οὗ διὰ μικρᾶς διορθώσεως δύναται ν' ἀποκατασταθῇ ἐν τῷ λημματι III 600, 18 ἐνθα φέρεται· emotoicus qui sanguinem reiciunt. Ἄν λειψῇ ἡ ἄνω γραμμὴ τοῦ t, τότε ἔχομεν τὴν λέξιν αἰμορροϊκός, ἣν ἥδη ὁ Ἰπποκράτης (Κ προογ σ. 168) μετεχειρίσθη.

aleyria farina III 507, 27 Τὴν πρώτῃν λέξιν νομίζω ὅτι δὲν πρέπει νὰ διορθώσωμεν μετὰ τοῦ ἐκδότου εἰς ἄλευρον. Ἀναγνωστέον ἀπλῶς ἄλευρία farina. Τὸ ἄλευρία τοῦτο, τὸ ἄλευρον ἢ τὸν ἐξ ἀλεύρου πόλτον δηλοῦν, οὐ μόνον παρὰ Du Cange Somnivera καὶ οὖσιν ἐκ Καστελλορίζου παροιμίαις ὑπὸ τὸν τύπον ἄλευριά ἔχομεν μεμαρτυρημένον (Φιλ. Συλλ. Κων. 21, 317), ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ συνθέντι μουσταλευριὰ

1) Ὅρα G. Hatzidakis, Einleitung σ 196 καὶ F. Blass, Grammatik des neutestamentlichen Griechisch σ. 189 τῆς β' ἐκδ. καὶ W. Schmid, Der Atticismus I, 94.

2) Τὰ παραδείγματα ταῦτα δεικνύουσιν ὅτι ἀπλῶς ὡς κοσμημὰ τοῦ λόγου ἀπαρτεῖτο ὁ μέγας τόπος.

3) Τὸ ὀμέχλα ἀντὶ ὀμίχλη ἀπαντᾷ ἥδη ἐν τῇ Κοινῇ, Γ' Χατζιδάκις, Μεσ. I, 78, μεταχειρίζεται δ' αὐτὸ καὶ ὁ Ἡρωδιανός II 527, 26 (Lanz) πρὸς ἐξηγητικὴν τοῦ ὀμίχλη. Ὡς δ' ἐλέχθη ὀμίχλα ἀντὶ ὀμίχλη οὕτως ἐγράφη καὶ νῆρα II 198, 16 καὶ III 186, 52 καὶ δοῦλα III 492, 61 498, 18, ὅπου καθὼς διαρθεῖται εἰς δοῦλη. Τὸ ὀρθόν τοῦ τύπου δοῦλα ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ τῆς πείρας Ἑλληνικῆς. ἥτις χρῆται αὐτῷ, ὡς καὶ ἐξ ἐπιγραφικῶν μαρτυριῶν. Ἰβρ. K. Dieterich, Untersuchungen σ 172.

4) Ἐκ τῶν πολλῶν παραδειγμάτων ἀναφέρομεν ἐνταῦθα τὰς διανοίας, φοικτός horridus II, 69, 18 andria, dynamis virtus III 168, 30 καὶ andon, othonis clavus III 576, 37. Πρὸς τὴν ὀρθὴν δ' ἀνάγνωσιν ἐπιχειροῦμεν ἐν μέρει ὁ ἐκδότης τοῦ Λατινικοῦ καταλόγου, ὅστις θέλων νὰ διασαφίσῃ τὸ ἐν III 168, 61 eridomida προσθέτει· ubi Isebes, ὀμίχλη quæsi protest, nisi exproe ἐνδερμὶς caliga subest.

ἐνταῦθα ὡς ἀνεγνωσθῇ ἐντὶ λοχὴ γονή fetus, στηριζόμενος ἐπὶ τοῦ ἐν III 248, 6ῳ λημματος γονή, ὅπερ διὰ τοῦ fetus ἐρμηνεύεται.

apogomus credulus III 489, 15. Καὶ τοὶ ἡ λέξις *ἀπόγομος εἶναι σαφεστάτη, ἐν τοιούτοις οὐδεμία μιν εἰς αὐτῆς γίνεται ἐν τοῖς καταλόγοις, ἐν αἷς μόνον τὸ ῥῆμα ἀπογομῶ εἰσποιοῦτο σημειοῦται Ἀληθὲς εἶναι ὅτι καὶ αὕτη τυγχάνει τῶν ἀκαταχωρίστων θὰ προστείνουμεν ἐν τούτοις τὴν εἰσαγωγὴν τῆς ἀποβλέποντες εἰς τὰ τὸν ὁρθὸν αὐτῆς σχηματισμὸν ὡς καὶ εἰς τὴν ἑνωσίαν τὴν ὁποίαν παρέχει, τὴν καθ' ὅλα ἀντιστοιχοῦν πρὸς τὸ credulus. Ἀπόγομος θῆλα δὲ εἶναι ὁ ἀφηρημένος τὸν γόμον, τὸ ἔρμα, ὁ ἀνεργάσττος, ὅπερ ἐπιδέχεται ἐρμηνεύει ὁ Πολυδεύκης¹⁾ διὰ τοῦ „ὁ κοῦφος τὴν διάνοιαν“. Αὐτὸς δὲν εἶναι ἐν μέρει ὁ credulus;²⁾

Καὶ το εἰς δὲ μνημονεύμενον ἐπίθετον **asmaticus** III 597, 25; 601, 2 νομίζομεν ὅτι οὐχὶ δικαίως ἐν τῷ καταλόγῳ διὰ τοῦ ἀσθματικὸς ἀντικατεστάθη. Ὅτι ὁ τύπος ἀσθματικὸς ἦτο ἐν χρῆσει ἐν τῇ γραφομένῃ γλώσσῃ, καθ' ὃν χρόνον τὰ ἐρμηνεύματα ἠγράφησαν, οὐδεμία ἀμφιβολία ὅτι ὅμως καὶ τὸ ἀσματικὸς περιεφερέτο ἐν τῇ καθ' ἡμέραν λαλιᾷ καὶ τοῦτο ὡς λίαν πιθανὸν θεωροῦμεν

Ἀληθὲς εἶναι ὅτι ἐν τοῖς ἡμετέροις γλωσσάρτοις πολλὰ πολλαχῶς οἱ ἀντιγραφεῖς διέφθειραν³⁾, ὑπάρχουσιν ὅμως ἐν αὐτοῖς πολλὰ, ἔτινα δὲν πρέπει νὰ θεωρηθῶσι ὡς σφάλματα, ἀλλ' ἀπλῶς ὡς ἀποδιδόντα τὰ ἐν χρῆσει ὄντα, καθ' ἣν ἐποχὴν ἔγραψεν ὁ γλωσσογράφος ἢ βιβλιογράφος, ὅστις ἀσυνειδήτως εἰσῆγε λέξεις καὶ φθόγγους, αἵτινες ἐκ τοῦ καθ' ἡμέραν λόγου ἦσαν αὐτῷ λίαν προχειροί.⁴⁾ Ἐνέχει δὲ μεγάλην σπουδαιότητα ἡ καταγραφή τῶν διαφόρων τύπων, ἐφ' οὓς παρεδόθη μία λέξις, διότι οὕτω δυνάμεθα νὰ παρακολουθήσωμεν τὸν χρόνον, καθ' ὃν ἀνεφάνη νέος τις τύπος, ὡς καὶ τὴν βαθμιαίαν ἐξαφάνισιν τοῦ ἐπὶ μακρῶν ἀντιστάτος, ἐν τέλει δ' ὑποκύψαντος. Ἐὰν διὰ τοῦ ἡμετέρου παραδείγματος πιστώσωμεν ὅτι κατὰ τὸν Χ. μ. Χ. αἰῶνα⁵⁾ ἐλέγτο τὸ ἀσματικὸς, κερδίζομεν

1) Ὁρομ. 5, 121

2) Τὸ ἀπόγομος, ὡς σέσιαστικὸν ὅμως, σημαίνει τὸ τὸν ἰμπερνεματων βάρος ἐσημειώσεν ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ ὁ van Herwerden. Ἡμεῖς τὸν ἀπόγομον καλοῦμεν σήμερον ἀλαφρύν, ἥτοι κοῦφον. Πρὸς καὶ τὸ τῶν ἀρχαίων ἑλαφρία: παρσια.

3) M. Protkowskij, Zum Thesaurus glossarum emendatarum. Archiv für Lat. Lex. Bd. XV s. 125.

4) Περὶ τούτου τὰ ἐξῆς ὁρθὰ ἔγραψεν ὁ G. Goetz ἐν Pauly-Wissowa Real-Encyclopädie καὶ ἐν τῷ ἀρθρῳ Lateinische Glossographie (s. 5 τοῦ ἰδιαίτερον ἀποσπασματος). „Die Übersetzungen haben im allgemeinen geringeren Wert; immerhin wird man auch hier manche brauchbare Form finden, und mehr als einmal hat sich herausgestellt, daß in Fällen, wo man geneigt war, Flüchtigkeit oder Entstellung anzunehmen, Vulgarismen vorliegen, deren Beseugung wir mit Vergnügen registrieren.“

5) Εἰς τὸν αἰῶνα τούτον ἀνάγεται ὁ codex Vaticanus reginae Christianae 1260,

τι ἐν τῇ ἐφεσύνῃ τῆς ἱστορίας τῆς ἡμετέρας γλώσσης. Ὅτι δ' ἄλλως δὲ κύριος ἀσματικὸς δὲ προσελθὼν ἐκ τοῦ δυσπροσφέρτου τοῦ σθ καὶ πιθανῶς συνδεθεὶς κατὰ παρετυμολογίαν πρὸς τὸ ἄσμα¹⁾ δὲν εἶναι ἐσφαλμένος, ἀποδεικνύει ἡ νεωτέρα Ἑλληνικὴ, ἥτις συνήθως τὸν μεταχειρίζεται.

Ἄλλαι λέξεις εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν ἐπαγόμεναι καὶ διὰ τὸν αὐτὸν ἐπ' ἰσῆς λόγον καταχωρισταί. ἐν τῷ καταλόγῳ εἶναι αἱ ἐξῆς: ἐχτρος ἀντὶ ἐχθρος III 28, 44, θροφή²⁾ ἀντὶ τροφή III 188, 3, τσίχλα³⁾ ἀντὶ κίχλη(α) III 188, 20, καὶ τέλος τὸ ἐκ κωδ τοῦ XIII αἰῶνος τάχατις⁴⁾ III 504, 7, ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ καταλόγῳ ταχα.

αὐχμεν squalidam III 29, 46 καὶ ἐν τῷ καταλόγῳ αὐχμοῦν(,) squalidus (um). Τὴν διδρῶσιν αὐχμὴ squalitas, ἣν θὰ ἡδυνάτο τις νὰ προτείνῃ, δὲν ἐπιδοκιμάζω. Προτιμῶ ν' ἀφήσω τὸ παραδοθὲν ὡς ἔχει καὶ ν' ἀναγνώσω αὐχμῆν⁵⁾ squalidam, νὰ ἐκλάβω δὲ ἄλλα δὴ τὸ αὐχμὴν ὡς θηλυκὸν τοῦ ἐπιθέτου αὐχμός, ὑπερ μέρει σημερον δὲν παρεδόθη. Ἐν καιμένοις ὕμῳ, ἐν οἷς ἀπαντᾷσι τὰ καὶ ἄλλως γνωστὰ στιλβός splendens II 437, 68 καὶ ψωρός scaber II 481, 45, δὲν νομίζομεν ἀπικθανον νὰ ἔγραψα καὶ τὸ αὐχμός squalidus

biblemīs id est arca III 619, 19. Μετὰ πιθανότητος θὰ ἡδυνάτο τις ν' ἀναγνώσῃ ἐνταῦθα biblemīs id est arca ἥτοι *β(λ)ιβλινός⁶⁾ id est arca. Ποίαν σχέσιν τῶρα ἔχει ἡ arca, ἥτοι ἡ κιβωτός⁷⁾, πρὸς τὴν βίβλον; Πιθανόν μοι φαίνεται ὅτι οὕτως ἐκλήθη αὕτη, διότι ἐκ βίβλου κατασκευάζετο. Κατὰ τὸν Θεόφραστον⁸⁾ ἐκ τῆς βίβλου ἰστίαι τε κλέκουσι

ἐν ᾧ ἀπαντᾷ ἡ λέξις ἀσματικὸς. Ἐπιθε καὶ τὰ παρ' Ἡσυχίου καὶ Ζωναρᾶ ἀσθμα σύρισμα· ἀσμαλή· ὁληγ ἀναπνοή

1) Οὕτω προτιμῶ νὰ ἐρμηνεύσω τὸ ἄσμα (ἀσθμα) καὶ ἔτι φωνητικῶς ἀσθμα, ἄσμμα ἄσμα.

2) Τὸ θροφός εὐρεται ἐν ἐπιγραφῇ τῆς VII—VI π. Χ. ἐκστ. K. Meisterhans, Grammatik der attischen Inschriften σ. 88. Ἐν δὲ καὶ ἐπὶ ἀγγείῳ Kretschmer Die griech. Vaseninschriften σ. 150. Ἐξήγαγ' δ' ὁ Χατζιδάκις Μεσ. II 344 τὸ θροφή τοῦτο ὀχι φωνητικῶς ἀλλὰ κατ' ἐπιφθασιν τῶν τῶπων θρεῖψα, ἔθρεψα.

3) Ὁ A. Thumb Die griech. Sprache σ. 190, δέχεται ὅτι αἱ ἀρχαὶ τῆς μεταβολῆς τοῦ κ εἰς τσ πρὸ τοῦ ι πρέπει νὰ ζητηθῶσιν εἰς ἐποχὴν παλαιότεραν τῆς X ἐκστ. καὶ δὴ μεταξὺ ταύτης καὶ τῆς V

4) Ἐρμηνεύων τὸ τάχατις ὁ Χατζιδάκις Epil 53 παραδέχεται ὅτι τοῦτο ἐσχηματίσθη κατὰ τὸ τίποτε, κότρε, τότρε, εἰς ὅμοιον δ' ἀναλογικὴν ἐπιφθασιν ἀποδίδει τὸ τάχατις δ Thumb. Epib. ἀν. 87. Τὸ τάχατις τοῦτο, ὡς μοι ἐπιστέλλει ὁ Χατζιδάκις, εἶναι τὸ τάχα τι προσελθὼν τὸ ε ἐκ τοῦ τάχατις.

5) Τὸ αὐχμῆν εὐρεται ἐν κώδικι τοῦ X. αἰῶνος.

6) Παρ. καὶ τὸ σημερινὸν βιβλίον ἀντὶ βιβλίον.

7) Διὰ τῆς λέξεως σορός, λαφράξ μεταφράζεται ἡ arca ἐν II 434, 60, 517, 83 Παντως δὲ θὰ εἶχαν ἡ βιβλος σχέσιν πρὸς τὰς σοροὺς καὶ τοὺς τάφους, ἄλλως ἢ παρ' Ἡσυχίου γλώσσα βιβλοὶ αἱ τῶν τάφων φύλακες παρὰ Κυπρίοις, θὰ ἦτο δυσνόητος. 8) Παρ. φντ. ἱστορ. 4, 8, 4.

καὶ ψιλάθους καὶ ἐσθῆτάς τινας καὶ στρωμνὰς καὶ ἑτερα πλείω. Ἡ μαρτυρία, ὡς παρατηρεῖ ὁ ἀναγνώστης, εἶναι πολὺ γενική, δὲν εἶναι ὅμως ἀδύνατον εἰς τὰ ἑτερα πλείω ταῦτα νὰ καταλεγῶνται καὶ αἱ κιβωτοί. Ὅντως δὲ κιβώτια ἐκ βιβλου ἐπλέκοντο ὡς μανθάνομεν ἐκ τοῦ Σουΐδου ἐν λ. θιβίς. Ἐὰν τὰ εἰρημένα ἔχωσιν ὀρθῶς, τότε τὸ βιβλινος τὸ κείμενον ἐν κώδικι τοῦ X. XI αἰῶνος οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ τὸ κατὰ παράλειψιν τοῦ οὐσιαστικοῦ κιβωτὸς οὐσιαστικοποιηθὲν ἐπίθεται.

βιζία mamillae III 311, 19, ξείζιν mamma III 12, 50. Ἡ λέξις βυζία¹⁾ τονίζεται οὐχὶ ὀρθῶς ἐν τῇ καταλόγῳ βύζια. Ὡς δὴλα δὴ πρὸ ἐτῶν ἐδίδαξεν ὁ καθηγητὴς μου Γ. Χατζιδάκις²⁾ σημεῖωσιμος ἐπὶ μαρτυριῶν τοῦ Ἡρωδιανοῦ (Α, 356, 5), τὰ εἰς ἰον τριβράχεια ὑποκοριστικὰ προπαρωξύνοντο, νῦν δὲ μετὰ τὴν ἀποβολὴν τοῦ ον παρωξύνονται, τὰ δὲ δακτυλικοῦ ρυθμοῦ τοιαῦτα παρωξύνοντο, νῦν δὲ ὀξύνονται. Κατὰ ταῦτα ὀρθῶς ἔχει μόνον ὁ τονισμὸς βυζίον-βυζί³⁾. Διὰ τὸν αὐτὸν λόγον ὅχι βεβαιῶς κτενί(ο)ν, βροχίον πρέπει νὰ τονίσωμεν, ὡς ἐν τῇ καταλόγῳ φέρεται, ἀλλὰ κτένι(ο)ν, βρόχιον⁴⁾.

borecos aquilo III 395, 69. Τὴν ἐν τῇ καταλόγῳ διορθώσιν τοῦ borecos εἰς βορέας δὲν θεωροῦμεν ἀναγκαίαν. Ἄντι borecos ἀπλούστατα πρέπει ν' ἀναγνωσθῇ boreios (βόρειος), λέξις, ἣτις καλλίστα ἀποδίδει τὸ Λατινικὸν aquilo.

Εἶναι δ' ἀναγκαῖον, νομίζω, νὰ δεχθῶμεν καὶ τὴν λέξιν βουθήλεια καὶ νὰ μὴ χωρίσωμεν αὐτὴν εἰς βοῦς θήλεια, ὡς δέχονται οἱ τῶν καταλόγων ἐκδόται. Ἐν III 492, 20 δὴλα δὴ ἀναγινώσκομεν βουθήλιασθους. Τοῦτο ἀνέγνωσαν βοῦς θήλεια, ἢ βοῦς. Μοι φαίνεται ὅμως ὅτι δὲν εἶναι ἀσύτηρῶς λογικὸν νὰ ζητῇ τις περαιτέρω διωσάφῃσιν τοῦ βοῦς θήλεια, τοῦ σαφιστάτου ἕλλως τε, διὰ τοῦ ἢ βοῦς Ἡ ἐπεξηγήσεις εἶναι πως ἀναγκαῖα μόνον, ἂν δεχθῶμεν τὸ βουθήλεια ὡς μίαν λέξιν. Ὅτι δὲ βουθήλεια καὶ ὅχι βοῦς θήλεια πρέπει ν' ἀναγνώσωμεν, περὶ τούτου ἀρκούντως πείθουσιν οἱ παράλληλοι σχηματισμοὶ ἱπποθήλεια II 332, 59 καὶ ὄνοθήλεια II 384, 16 III 396, 54, οἱ ἅντι μεταβολῆς τινας δεκτοὶ γενόμενοι ἐν τῇ καταλόγῳ. Ἵνα τέλος

1) Οὕτω σήμερον ἐν Μάνη.

2) Όρα G. Hatzidakis, Einleitung s. 86 ε. καὶ τοῦ αὐτοῦ ἀπὸδ Ἀναγ. Α' 529 καὶ Μεσ. Α' 642.

3) Τὴ μὴ ὀρθὴν τοῦ τονισμοῦ βυζί(ο)ν ἐσημείωσαν ὁ A. Thamb, Fragen der Kome-Forschung, Neue Jahrb. (1900) s. 249. Τονισμὸς ἕλλως τε βυζιον κτενιον οὐδαμῶς τῶν γλωσσολόγων εὐρεται, διότι αἱ λέξεις τούτων εἴτε ἄποροι παρωξύνοντες εἴτε διὰ Λατινικῶν στοιχείων γαρφαμέναι.

4) Οὐχὶ ὀρθῶς ἐπ' ἴσης τονίζεται κρέμα ἀπὲ κρεμᾶ, ἐπεὶ δὲ μαρτυρηθὲς ἄντι μαρτυρηθῆς ἵππερ τιμωταῖος ἐπίθεται μετεχειρίσθη ἥδη ὁ Πολέμων. Τὸν μαρτυρηθῆρον ἡμεῖς σήμερος λέγομεν κοινοτοπήσαν.

μηδεμία μείνη ἀμφιβολία, λέγομεν ὅτι καὶ ὑπὸ τοῦ Du Cange καταχω-
ρίσθη ἡ λέξις βουθήλεια.

liquaminarium γαρερόν III 477, 80 καὶ ἐν τῇ καταλόγῳ γαρερόν, γαρερών; liquaminarium. 'O Bücheler') μνημονεύων σχολιοὶ τινὸς εἰς τοὺς 526 στιχ τῶν Θηριακῶν τοῦ Νικάνδρου, ἐνθα λέγεται· ὀξυβάφοι οἶον ἐμβάφιον, ὅπερ καλεῖ γαράριον ἢ συνηθεία, φαίνεται ὑποδεικνύων τὴν διὰ τοῦ γαφαρίου ἀντικατάστασιν τῆς ἡμετέρας λέξεως 'Ἡμεῖς οὐδαμῶς ἀμφιβάλλομεν ὅτι *γαφερὸν ἐνταῦθα πρέπει ν' ἀναγνώσωμεν. Εἶναι δὲ τὸ γαρερὸν τοῦτο οὐδὲν ἕλλο ἢ οὐσιαστικοποιηθὲν ἐπιτίθεται κατὰ παράλειψιν τοῦ οὐσιαστικοῦ ἀγγελῶν κειμένου. Ως δὲ σήμερον τὸ τοῦ ἑλατος καὶ ἐλαίου δοχεῖον λέγεται ἐλατερό καὶ λευτερό, οὕτως οὐδὲν ἔμπορον ὅτι καὶ τὸ τὸν γάρον περιέχον ἐλέχθη γαρερόν.¹⁾

gligon sapa III 546, 38. Οὐχὶ γλυκὸν βεβαίως ἀναγνωστέον, ὡς ὀρθῶς ἀμφιβαλίων ἐρωτᾷ ὁ τοῦ καταλόγου ἐκδότης, ἀλλὰ γλυκῶν ἢ γλυκῶν, περὶ τῆς λέξεως ὅρα ὅσα ἔγραψεν ὁ Α. Κοραῆς ἐν Ἄτακτ I, 147

dafnadon id est lauri baccae III 610, 62 καὶ dafridon coccia baccae lauri III 632, 1 Νομίζω ὅτι ὑπὸ τὰ δύο ταῦτα λήμματα ὑποκρύπτεται ἡ λέξις δαφνίς, δι' ἣ ἀναγινώσκω δαφ(ι)νίδων id est lauri baccae, δαφνίδων κοκκία baccae lauri. Εἶναι δὲ δαφνίς ὁ τῆς δαφνὸς καρπὸς τὸ νῦν δαφνοκοῦκκουτσο λεγόμενον, τῆς μυρίας ποιοῦνται, πλὴν ἄλλων, ὅ τε 'Ιπποκράτης²⁾ καὶ ὁ Θεόφραστος.³⁾ Ως δ' ὁ καρπὸς τῆς δαφνὸς καλεῖται δαφνίς, οὕτω καὶ ὁ τῆς ἐλαίας ἐλέχθη πυρηνίς III 572, 69, 42/46 καὶ IV 581, 51, ἣτις λέξις οὐχὶ ἀναγκάτως διὰ τοῦ πυρηνὶ ἀντικατεστάθη ἐν τῇ καταλόγῳ.⁴⁾ Ἀποκατασταθείσης νῦν ἀντὶ τοῦ dafnadon τῆς γραφῆς δαφνιδων ἀναγκαῖον εἶναι ἐντελῶς ἐκ τοῦ καταλόγου νὰ ἐκλείψωσιν α'). ἡ λέξις δαφνιδιον lauri bacca, ἀνθ' ἧς πρέπει νὰ γραφῇ δαφνίς lauri bacca, καὶ β'). ἡ λέξις δαφνιδόκοκκιον — ια, ἀνθ' ἧς πάλιν πρέπει νὰ γραφῇ δαφνίδων κοκκία. Τὴν ἀνάπτυξιν τέλος τοῦ ι εἰς τὸ δαφνιδων ἀπαντῶμεν ἐν τοῖς γλωσσασκείοις δις ἀκόμη dafnon lauretum III 513, 33 dafnus id est laurus arbor III 623, 8.⁵⁾

1) 'Εν Rh. M. 39, 420.

2) 'Εν τῶν γενομένων μοι παλαιότητων εἰς ἠρώς οὐσιαστικοποιηθέντων ἐπιθέτων εἶναι τὸ παρὰ U Wilcken, Griechische Ostraka I, 286 εἰς ὀστράκου τῆς β' π. X ἱ. ὁθονιηρά ὅπερ οὐχὶ ὀρθῶς μεταφράσθη ἐν τῇ τοῦ Κωνσταντινίδου λεξικῇ διὰ τοῦ λωνιὰ ὑπόσταμα. Ὅθονιηρά κατὰ τὸν Wilcken εἶναι οἱ διὰ τὰ ὀθόνια καταβαλλόμενοι φέροι. Τὸ γαρερὸν ἐλέχθη ἐκ κώδικος τοῦ XVI. αἰῶνος

3) Περί ποσῶν 2 σ 405, 44. 4) Περὶ φυτῶν ἱστορ. I, 18

5) Κατὰ τὸ δαφνίς ἐλέχθη καὶ πολικονθίς, ἔτι δὲ καὶ νεφαλίς, περὶ τῆς κατατοίρας.

6) Ἐντ' ἀνάπτυξιν ι εἴρηται καὶ ἐν τοῖς ἐξῆς λήμμασι. bidela III 558, 36, behinos III 197, 55, κίλιον II 19, 28, pinetma II 85, γ, σίχινος III 28, 31 φίλιτρον II 15, 47

Δίαν ὑποπτεον ἐκ' ἰσῆς μοῖ φαίνεται τὸ τοῦ καταλόγου δεσμιαν pelta. Ἐν III 208, 57, ὁπόθεν ἡ λέξις ἐληφθη, ἀναγινώσκωμεν desmian pelta. Pelta ὅμως κατὰ τοὺς σχολιαστὰς est genus scuti in modum lunae semis vel magis tertiae aut quartae. Τὴν σελήνην ταύτην θυνάμεθα καὶ εἰς τὸ desmian νὰ ἀνεύρωμεν, εἰάν τὸ δὲ πάλιν χωρίσωμεν εἰς τὰ δύο γράμματα ο καὶ l, ἐκ τῆς ἐνώσεως τῶν ὑποῶν προήλθε, μεταθέσωμεν δὲ κατὰ ἐν πρὸς τὰ ἀριστερὰ γράμμα τὸ e, ἵνα ἔχωμεν celemian ἥτοι σελήνιον.¹⁾ Ἄν λάβῃ τις νῦν ὑπ' ὄψιν ὅτι σεληνίς ἐλέγετο το πέλτης σχῆμα ἔχον e, ὅπερ εἰς τὰ ὑποδήματα των ἔφερον οἱ Ῥωμαῖοι συγκλητικοί, προσέτι δ' ὅτι ἐν τοῖς γλωσσαρίοις οἱ εἰς ιον καὶ ις ὑποκοριστικοὶ τύποι κέλνται ἐκ παραλλήλου, τότε ἐλπίζομεν ὅτι ὀρθῇ θὰ εὕρῃ τὴν ἡμετέραν διορθώσιν.

Ὡς δ' ἀνωτίσω τὸ d εἰς cl ἐχώρησα, οὕτω πρῶτω καὶ μὲ τὸ ἀκτανόητον δευτέρας deytis simus ἀναγινώσκωμεν ἐν III 135, 13. Τοῦτο cleytis (κλέφτης) ἀναγινώσκω, καίτοι ἡ λέξις αὕτη δὲν εἶναι ἀκριβῶς ἀντίστοιχος πρὸς τὴν Λατινικὴν simus. Ἐάν μικρὸν τις ᾔθελε νὰ μεταβαλῇ τὸ κείμενον καὶ μεθ' ἡμῶν deoptas (σκόπτῃς) ν' ἀναγνώσῃ, τότε θὰ ἔβαινον τὰ πάντα κατ' εὐχὴν. Τὸ σιμός δηλαδὴ ἔχει καὶ τὴν σημασίαν τοῦ σκόπτῃς, ὥς ἐκ τῶν φράσεων σιμὰ γελᾶν καὶ σιμὰ μυχθίζειν²⁾ συμπεραίνωμεν. Ἄς μένῃ λοιπὸν sub iudice το κλέφτης ἢ σκόπτῃς, παντως ὅμως ἃς γύρῃ ἐκ τοῦ μέσου ἡ μηδεμίαν ἔννοιαν παρέχουσα λέξις δευτέρας.

diftra segetes III 514, 31 Ἡ πρώτη λέξις νομιζομεν ὅτι πρίσαι ν' ἀναγνωσθῇ difora ἥτοι δίφορα segetes. Ἀφ' οὗ δὲ τὸ segetes διὰ τοῦ ἄρουρα καὶ σπόριμος ἀλλαχού τῶν γλωσσαρίων μεταφράζεται, δίφορα οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ ἀγροὶ δις τοῦ ἔτους καρπὸν φέροντες.³⁾

Δία λυτρανησός· διορυσός II 50, 39. Ἐκ τῶν τριῶν τούτων λέξεων τὴν μὲν τρίτην Διονύσου ἀνέγνω ὁ Στέφανος, τὴν δὲ δευτέραν ἱερὰ νῆσος ὁ Bücheler⁴⁾, οὕτως ὥστε τὸ ὕλον οὕτως ἀνεγνώσθη Δία ἱερὰ νῆσος Διονύσου Ἐννοια βεβαίως παρέχεται οὕτως ὀρθή, πρέπει ὅμως ν' ἀναλογισθῇ τις ὅτι ἐδέχσε νὰ γίνωσι χάριν τούτου δύο διορθώσεις. Πειραθῶμεν ἄλλως νὰ ἐρμηνεύσωμεν τὸ πρῶγμα.

Ἡ Δία, περὶ ἧς ἐνταῦθα ὁ λόγος, εἶναι, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, ἡ παρὰ τὴν Κρήτην νησίς, ἡ τρεῖς ἀκόμη ὁμωνύμους ἔχουσα κατὰ Στέ-

1) Τὸ desmian ἐκ καθίκατος τοῦ XII. αἰῶνος.

2) Παρὰ Μελεάγγρ 5, 177, 3 καὶ 179, 3.

3) Παρ. καὶ II 174, 3 restabilis ἀγρὸς δις τοῦ ἔτους ἀγοστράμενος καὶ ἐν τῇ Πδ Δαντ 22, 9. Οὐ κατασπερτεῖς τὸν ἀμπελώνα σου δίφορον. Περὶ τοῦ δίφορος βρα βρα ἔγραψεν ὁ Κ. Κόντος ἐν Ἀθηνῶς τ. Α'. σ. 541.

4) Πιθανὸς ἀκολουθήσας τῇ Βύσταθιφ, ὥστε ἐν σχ εἰς Ὑδ 2, 324 λέγει 1688, 43 καὶ προσορμισθεῖς τῇ Δία, νῆσος δὲ αὕτη κατὰ τῆς Κρήτης ἱερὰ Διονύσου.

φανον τὸν Βυζάντιον, παρ' ᾧ ἐν λέξει Δία γέγραπται· εἰς δὲ καὶ νῆσοι Δίαι λεγόμεναι α') ἡ Νάξος β') ἡ πρὸς Μήλων γ') ἡ πρὸς Ἀμοργῷ καὶ δ') ἡ κατὰ Κνωσσὸν τῆς Κρήτης. Ἄν τις νῦν λάβῃ ὑπ' ὄψιν ὅτι, πλὴν τῆς Νάξου, αἱ τρεῖς ἄλλαι εἶναι μικραὶ νησιδὲς καὶ ὅτι ἡ πρὸς τῇ Κνωσσῷ ἐλέγετο καὶ Διον¹⁾, τότε πιστεύομεν ὅτι θὰ εὖρη πιθανωτέραν τὴν ἡμετέραν ἀναγνώσει. Δία· μικρὰ νήσος· Διον· νήσος, ἣτις ἄλλως σχεδὸν οὐδόλως μεταβάλλει τὴν παραδεδομένην γραφὴν

Κατὰ παραδρομὴν βεβαίως δὲν ἐσημειώθη ἐν τῷ καταλόγῳ ὁ τυπος ἑκλημψις διὰ τοῦ μ, καίτοι. ὀρθῶς ἐσημειώθησαν τὰ ἐκλήμπτωρ, λήμψις, ἐπανάλημψις, καταλήμπτικα, προσωπολήμψια καὶ πλείστα ἄλλα. Ἐκτός λοιπὸν τοῦ ἑκλημψις ὡς σημειωθῇ ὡς ἀπαντῶν ἐν τοῖς γλωσσείοις καὶ τὸ ἑκλημψις.²⁾

Ἐν. Καὶ τῆς χρήσεως τῆς προθέσεως ταύτης ἀντὶ τῆς διὰ ἑκρεπὲς νὰ γίνῃ μνεία ἐν τοῖς καταλόγοις. Ἀληθὲς εἶναι ὅτι τῆς τοιαύτης χρήσεως ἔχομεν ἤδη παρ' Ὀμήρῳ παραδείγματα π. χ. Ἰλ. Γ 806 ἐν ὀφθαλμοῖσιν ὀρεῖσθαι καὶ Ἰλ. Η 429 ἐν πυρὶ πρῆσαι, τὰ κατωτέρω ὅμως μνημονεύμενα παραδείγματα ἐνέχουσιν τι τὸ ζωηρότερον καὶ παραδοξότερον· π. χ. μέλαν ἐν ᾧ γράφομεν II 866, 48, ξύλον ἐν ᾧ τύπτομεν II 878, 88, ὀρεῖλός ἐν ᾧ ὀπτοῦμεν II 878, 49, πλάτη ἐν ᾗ διαπλέομεν II 408, 81 ζυγίς ἐν ᾧ σταθμίζομεν II 822, 88, βῆμα τὸ ἐν τῷ ποδὶ II 142, 89 καὶ λίπος ἐν ᾧ τοὺς ἄξονας χρίουσι II 27, 49³⁾

Μεταculum εὐακράτον III 456, 7. Ἡ λέξις *ἐνᾱκράτον, ἣτις ἐν μὲν τῷ καταλόγῳ μετ' ἰσοσηματικῷ καταχωρίζεται, ὑπὸ δὲ τοῦ Bucheler εἰς 2ν ἄκρατον διορθοῦται, νομίζομεν ὅτι πρέπει νὰ μείνῃ καὶ νὰ συγκαταριθμηθῇ μετὰ τῶν ἀκαταχωρίστων λέξεων. Εἶναι ὀφθαλμὸν ὅτι ἡ πρόθεσις ἐν εἰς τὸ ἐνακράτον οὐδὲν ἄλλο ἢ εἶδος τι ἐπιτακτικῷ α ἄλλαχού πρὸς τὸ στερητικόν τοιοῦτον ἀντιτιθεμένη. Ὡς δὲ τὸ ἀντιθετοῖ

1) Ὅρα τὸν Θεσαυρὸν τοῦ Στεφανοῦ ἐν λ. Δία

2) Περὶ τοῦ μ τοῦτον τοῦ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς ἤδη τῆς Καινῆς ἀπακτυσομένου πρὸ τοῦ ψ βρα W Schulze, KZ, 33, 878. A Thumb, Die griechische Sprache s 136 Winer-Schwiedel, Grammatik des neutestamentlichen Sprachidioms s. 28 τῆς 5^{ης} ἐκδόσεως. G. Meyer, Griech. Gram 7, 43 καὶ K Dielerich, Untersuchungen s 92 Τὰς ἐν τῷ παύρῳ μαρτυρίας ὅρα παρὰ E. Mayser, Grammatik der griech. Papyri s. 194.

3) Τὰ ἐν τῶν κλασσικῶν παραδείγματα τῆς τοιαύτης συνταξέως βρα ἐν Kühner-Gerth, Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache II, 484. τὰ δὲ ἐν τῇς ΚΑ, παρὰ F Blass, Grammatik des neutestamentlichen Griechisch s 118 τῆς δευτέρας ἐκδόσεως, ἐνθα ὁ συγγραφεὺς τὴν σύνταξιν ἀποδίδει εἰς ἐπίθετα τῆς Ἑβραϊκῆς γλώσσης, καίτοι· ἄλλως οἱ πᾶντοροι μαρτυροῦσι. Πρβ. καὶ H Usener, Der heilige Theodosius s. 124, καὶ C. Roßberg, De praepositionum Graecarum in chartis Aegyptiis Ptolemaeorum aetatis usu s. 28.

τοῦ ἀδρανῆς ἐλέχθη ἐν τοῖς γλωσσαρίοις ἐνδρανῆς II 298, 22, τοῦ ἀναμάρτητος ἐνάμαρτος II 128, 50, τοῦ ἔτριχος ἐντριχος III 329, 44; 491, 62 καὶ τοῦ μὴ ἀπογεγραμμένος ἐναπόγραφος II 297, 34, οὕτως καὶ τὸ ἐνάκρατος ἡδύνατο νὰ λεχθῇ κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὸ μὴ ἄκρατος. Ἡ λέξις ἄλλως τε σαφῶς ὡς ἐρμηνευμα καὶ ἀλλαχού ἐσημειώθη, οὕτως ὥστε λίαν δυσκόλως θὰ ἡδύνατό τις ἐν ἄκρατον ν' ἀναγνώσῃ. Οὐδὲ νομίζομεν ὅτι ὁ Du Cange καταστοχάζεται τοῦ ὀρθοῦ θεωρῶν ἐν τῷ λεξικῷ του τὸ ἐνάκρατον ἀντὶ τοῦ οὐνάκρατον κείμενον. Ἐκ τῆς σημασίας μάλιστα τῆς ἐν ἐνταῦθα ὀρμώμενος ἔρχομαι εἰς τὸν πειρασμόν νὰ διορθώσω τὸ εὐέντροπος revertere III 374, 50 εἰς ἐνέντροπος, ἀφ' οὗ μάλιστα μᾶς παρεδόθη καὶ τὸ ἀντίθετον τούτου ἐνέντροπος III 373, 38.¹⁾

ἐξωχείλεν III 438, 15 ἔνευ ἐρμηνεύματος. Τὸ ρῆμα ἐσημειώθη καὶ ἐν τῷ καταλόγῳ ὡς ἐξώχειλεν, παρεσημειώθη δ' ὅτι τὸ εἰς αὐτὸ ἐρμηνευμα λείπει. Νομίζομεν ὅμως ὅτι πλὴν τῆς μεταβολῆς τοῦ ξ εἰς ζ ἔπρεπε καὶ ἑτέρα τις νὰ γίνη, τοῦ χ θήλα θη εἰς κ, καὶ ν' ἀναγνωσθῇ ἐξώκειλεν ρῆμα, ὅπερ κάλλιστα προσαρμόζεται πρὸς τὰς παρακλιμένας λέξεις, αἵτινες πᾶσαι ἀναφέρονται εἰς τὴν περὶ τοῦ προπατορικοῦ ἁμαρτήματος διήγησιν. Τὸ χ ἄλλως καὶ κ πλειστάκις συγχέονται ἐν τοῖς χειρογράφοις.

ἐπανωτερος υπερῖοχ. Τρίς ἀναφέρεται τὸ παραθετικὸν τοῦτο ἐν τοῖς γλωσσαρίοις III 45, 53, 61, 29; 63, 27 καὶ ὅμως ἐν τῷ καταλόγῳ δὲν ἐσημειώθη. Τὴν λέξιν κρίνομεν καταχωριστέαν, διότι καὶ κανονικῶς ἔχει σχηματισθῇ καὶ παρὰ τῷ Μ. Βασιλείῳ τὴν ἐσημείωσεν ὑπάρχονσαν ὁ Sophocles ἐν τῷ λεξικῷ του.²⁾

εὐπωλις εὐποτιστοῖς εὐβολοῖς II 174, 44. Τὸ τελευταῖον ἐρμηνευμα ἔγένετο ἀφορμὴ νὰ εἰσαχθῇ, κατ' ἐρωτηματικοῦ ὅμως, εἰς τὸν κατάλογον τὸ εὐβωλις ὡς συνώνυμον τοῦ εὐπότιστος. Τόσον στενὴν σχέσιν μεταξὺ τοῦ εὐβωλις καὶ εὐπότιστος δὲν δύναμαι νὰ διῶδω, μολὲ φαίνεται δ' ἄπορον πῶς ἀπεκρούσθῃ τὸ εὐβρόχοις τοῦ κώδικος ι, ὅπερ εἶναι τὸ μόνον ὀρθόν. Ἐάν τοῦτο ἐνβρόχοις ἦται ἐμβρόχοις ἀναγνωσθῇ, τότε ἔχομεν τὸ πολλᾶκις ἐν τοῖς παύροις μεμαρτυρημένοι ἐπίθετον ἑμβροχος, τὸ κατ' ἀντιδιαστολήν πρὸς τὸ ἔβροχος ἢ ἄνυβρος κείμενον καὶ λεγόμενον περὶ γῆς ὑπὸ ποταμίων μάλιστα ὕδατων ἀρδευομένης.

1, Τὴν τοιαύτην ἐνταῦθα χρῆσιν τῆς ἐν δυναταί τις ν' ἀποδόσῃ εἴτε εἰς ἀναλογικὴν ἐπιθεσίαν ἄλλων εὐσημάτων ἐπιθέτων, ἐν οἷς κανονικῶς ἀντιτίθεται ἡ ἐν πρὸς τὸ στερετικὸν α, εἴτε, ὅπερ καὶ μᾶλλον πιθανόν, εἰς ἐξασθέντην τῆς δυνάμεως τῆς προθέσεως, ἥτις ἀπλῶς εἰς τὰ ἐπιθετα προσεκολλᾶτο χωρὶς νὰ προσέδῃ εἰς κτὰ ἰδιατέρειαν δυνάμιν. Περὶ τούτου βρα κατωτέρω. Τὰ ἐκ παρόρων προσόμοια παρὰ δειγμάτα βρα παρὰ E. Maynez ἐνθ' ἀν. σ. 486 καὶ 490

2) Πρβ. καὶ F. Blase ἐνθ' ἀν. σ. 66.

Περὶ τὸ ἐν II 174, 48 τῖγας ἀρδόμενος καὶ τὸ παρὰ Colum. 2, 17. Eius (prati) animadvertimus duo genera, quorum alterum est siccanum, alterum tigrum

Zaba monumentum virorum fortium III 505, 74. Τῆς λέξεως zaba οὐδεμία μνεια γίνεται ἐν τῷ Ἑλληνικῷ καταλόγῳ καὶ ὅμως εἶναι μεμαρτυρημένη αὐτή. "Ἦδη ἐν ταῖς Νεαραῖς τοῦ Ἰουστινιανοῦ (85, 4, φέρεται καὶ τὰς λεγομένας ζάβας, ἧτοι λωρίκια· καὶ ὁ Σενίδας ζαβαρεῖον, ἐν ᾧ αἱ ζάβαι ἀπόκεινται· ζεβα γάρ τὸ λωρίκιον, καὶ κατὰ τὸ Μ. Ἐτ.¹⁾ Λέγεται δὲ θωραξ τὸ ὄπλον, ὁ σιδηροῦς χιτὼν· ὅπερ ἐστὶ λουρικιον. Κατὰ ταῦτα λοιπὸν ἀναγνωστέον ζάβα munimentum²⁾ virorum fortium.

ζωογογο pasturium III 482, 1. Ὁ ἡμέτερος Ε. Δαλδ³⁾ προσέτινα νὰ διορθώσωμεν τὴν δυσξύβλητον λέξιν εἰς ζωαγωγόν, τὴν λέξιν δὲ ταυτην μετ' ἐρωτηματικοῦ εἰσηγάγειν ὁ ἐκδότης εἰς τὸν Ἑλληνικὸν κατάλογον. Ἡ διόρθωσις δὲν με ἱκανοποιεῖ. Ὅλη ἡ δυσκολία ἐγκτεται ἐνταῦθα εἰς τὴν σημασίαν τοῦ pasturium, ὅπερ τὸ πρῶτον ἐκ τῶν γλωσσαρίων γίνεται γνωστὸν. Ἄν τοῦτο, ὡς ἐγὼ παύθω ἐμμαντόν, δύναται νὰ κείται ἀντὶ τοῦ pastura = βοσκή, νομή, τότε τὸ Ἑλληνικὸν λήμμα δι' ἐλαχίστης μεταβολῆς δύναται ν' ἀποκατασταθῇ εἰς τὸ ἀρχικῶς ὀρθόν. Ἀναγνώσκω λοιπὸν ζῶων νομδς pasturium.

zostra cinctura III 142, 80. Τὸ zostra τοῦτο ἐξελήφθη, φαίνεται, ὡς οὐδέτερον πληθυντικόν, εἰσηχθῇ δ' ἐνικα τοῦτου εἰς τὸν κατάλογον ἡ λέξις ζώστρον, ἠρωτήθη δ' ἂν καὶ ζώστρα δύναται ν' ἀναγνωσθῇ.

Καίτοι ἡ λέξις ζώστρον παρεδόθη ὑπὸ τοῦ Ἡσυχίου, ἐν τούτοις ἀναμφιβόλως ἐνταῦθα ζώστρα ἡ πρέπει ν' ἀναγνωσθῇ, ἀφ' οὗ μάλιστα καὶ τὸ παράλληλον Λατινικὸν ἐρμήνεια cinctura εἰς ἐνικὴν ὀνομαστικὴν κείται. Προστεθείσθω ἐπ' ἴσης διὲ ζώστρα παρ' ἡμῖν καλεῖται ἡ cinctura.

theophilus δει ἀμικς III 505, 1. Τὸ Θεόφιλος μικρογραφεῖται ἐν τῷ καταλόγῳ καὶ ἐρωτᾶται μήπως εἶναι κυρίον ὄνομα. Περὶ τοῦ δευτέρου τούτοι οὐδεμία πρέπει νὰ ὑπαρῇ ἀμφιβολία. Ἐχομεν δὲ ἄλλα δὴ πολλὰ τοῦ τῶν γλωσσαρίων, ὡς παρατηρῶ, προσπάθειαν τῶν γλωσσόγραφων νὰ ἐρμηνεύωσι τὰ κυρία ὀνόματα, διὰ πολλὰ καλλὰκις συνεχῶς ὑπάλλληλα γράφουσιν οὕτω π. χ. ἐν III 495, 1 γελσιος (Γελάσιος), ὅπερ ἔπαυσε νὰ εἰσαχθῇ εἰς τὸν κατάλογον, ᾧ ἀμέσως ἔπονται τὰ γρηγόριος (Γρηγόριος) καὶ γαλάτεια (Γαλάτεια), οἷς ἐπ' ἴσης μετὰ μικρὰν διακοπὴν III 496, 35 ἔπονται τὰ ἱρένε (Εἰρήνη) 36 ἱρένεος (Εἰρηναῖος) καὶ 37

1) Ὡς λέξει θωραξ.

2) Οὕτως ἀνέγνω τὴν λέξιν καὶ τὴν ὁ G. Goetz.

3) Ἐν Commentationes phil. Jenenses V (1894, c. 218.

ισιόδω (Ἡσιόδος), ἵτινα πάντα παρεγνωρίσθησαν καὶ ἡ οὐδόλως ἐσημειώθησαν, ὥς τὸ Γαλάτεια, Ἡσιόδος καὶ Γελασιος ἡ διὰ μικροῦ γραμματος ἐγράφησαν, ὥς τὸ εἰρηναίος, ἡ ὅχι ὀρθῶς, καθ' ἡμᾶς, διαρθρώθησαν, ὥς συνέβη μὲ τὸ ἐν III 495, 80 georgius agricola, τὸ προτασσόμενον σειρᾶς ὅλης κυρίων ὀνομάτων. Τὸ γεώργιος τοῦτο ἀντὶ τὰ κεφαλαιογραφηθῇ διαρθρώθη ἀπλούστατα εἰς γεωργός. Καὶ εἶναι μὲν ἀληθὲς ὅτι agricola σημαίνει γεωργός, ὁ γλωσσογράφος ὅμως ἠθέλησεν ἀπλῶς νὰ ὑποδηλώσῃ ἐνταῦθα ὅτι καὶ τὸ κύριον ὄνομα Γεώργιος οὐδὲν ἄλλο σημαίνει ἢ τὸν γεωργόν. Ἵνα δὲ τις πεισθῇ περὶ τῆς ἀληθείας τοῦ πραγματος, ὅταν ἔχει ἡ ὠ ἀναγνώσῃ τοὺς βίους καὶ τὰ ἐγκώμια τοῦ ἀγίου Γεωργίου, ἵνα ἴδῃ μετὰ ποσῆς ἀγάπης παίζουσι μὲ τὴν λέξιν Γεώργιος οἱ διάφοροι βιογράφοι σχετίζοντες συνηθῶς αὐτὴν διὰ τὸ ὁμῶλλον μὲ τὸ γεωργός καὶ γεωργιον. Γεώργιος π. χ. τὸ ἀληθὲς τοῦ θεοῦ γεώργιον. Εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν τῶν κυρίων ὀνομάτων δέον νὰ ὑπαράγωμεν τὰ ὁμοίως ἐκ τοῦ καταλόγου ἐλλείποντα Θεόκριτος theocritus dei iudicatus (deo ad iudicatus?) III 505, 15, Ξενοκράτης xenocrates ostii rector (hospiti rector?) III 505, 21 ὥς καὶ τὸ παρεγνωρίσθην καὶ ὥς νέα λέξις εἰσαχθὲν θεόχαρις. Τὸ ἐν III 48 17 deo gratus Θεοχαρις μόνον Θεοχάρης δυνατὶ ν' ἀναγνωσθῇ κατὰ τὰ πλείστα ὁμοία Δημοχάρης, Θυμοχάρης, Κλεοχάρης, Δαχάρης, Μενεχαρής, Πολυχάρης¹⁾ κτλ.

clepsimenon furtivum III 141, 48 Καὶ τὸ clepsimenon τοῦτο, ὅπερ ἐν τῷ Λατινικῷ καταλόγῳ ἐρωτᾶται ἂν εἰς κλεπτόμενον ἢ κλοπιμαῖον πρέπῃ νὰ διορθωθῇ, οὐχὶ δικαίως ἐξεώσθη ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ καταλόγου ἀντικατασταθὲν ὑπὸ τοῦ κλοπιμαῖος. Ὁ κωδὶξ, ἐν ᾧ ἐγράφησαν τὰ hermeneumata Monacensia, ἐξ ὧν ἐλήφθη καὶ ἡ ἀνωτέρω παραπομπή, εἶναι τοῦ I B' αἰῶνος ἐν αὐτῷ λοιπὸν ἐκόμενον ἦτο νὰ ὑπάρχῃ ἐντὸς τοῦ κλασσικοῦ τύπου καὶ παράλληλος τις δημώδης τοιοῦτος. Πᾶσα ἐν τοῦτοις ἀμφιβολία περὶ τῆς ὀρθότητος καὶ παλαιότητος τοῦ κλεψιμαῖος ἀρεται, ὅταν εἰπωμεν ὅτι τὸ ἐπίθετον ἀπαντᾷ ἤδη παρὰ τοῖς Ο'. (Τωβ. β' 13), πολὺ δὲ βραδύτερον ἐν καπυροῖς καὶ παρὰ Φωτίῳ²⁾ κλεμμαῖδιον κλεψιμαῖον. Ἐσημείωσε δὲ καὶ ὁ Σκ. Κουμανούδης ἐν τῇ Συναγωγῇ τῶν ἀθησαυριστῶν λέξεων καὶ τὸ ἐπίρρημα κλεψιμαῖως³⁾.

Κατὰ τ' ἀνωτέρω τὸ clepsimenon furtivum cepsimeon (κλεψιμαῖον) furtivum πρέκει ν' ἀναγνωσθῇ. Ὡς δ' ἐγράφη ἐν τοῖς γλωσσariois κλεψιμαῖος, οὕτως ἐλέγχθη ἐν αὐτοῖς καὶ λαθριμαῖον II 101, 47 καὶ τυχημαῖως fortune II. 73, 11

1) Ἐπὶ Δ. A. Fick, Die griechischen Personennamen s 288.

2) Καὶ σημερον λεγεται τὸ εὐδύτερον τοῦ ἐπιθέτου τὸ κλεψιμαῖα.

coconari = nuclei spine III 559, 30. Οὐδαμῶς ἔπρεπε νὰ ἑλλειπῇ ἐκ τοῦ καταλόγου ἡ καὶ μέχρι σήμερον γνωστὴ λέξις κοκκονάρι¹⁾).

κολοι *lacerta sarda* III 436, 56 καὶ **κολαιοι** *lacertae* III 17, 11, **κολλαχοῦ** δ' ἄλλαχού **κολιοι** ὡς π. χ. III 89, 24; 168, 40, 318, 11 Ἀμφότεροι οἱ τύποι **κολέος** καὶ **κολιδος** φαίνεται ὅτι ἐφάνησαν ὑποκτικοὶ εἰς τοὺς μελετησαντας τὰ γλωσσάρια, δι' ὃ δὲ μὲν E. David²⁾ τὸ μὲν **κολοι** εἰς **κολιοι** μετέτρεψεν, ἀντὶ δὲ τοῦ **κολιοι** **κάλιοι** προὔτεινεν ὁ Bucharie, **κολλίαι** δ' ὁ Vulcanius. Ἐνεκα τούτου ἡ λέξις **κολιδος** μετ' ἐρωτηματικῆς εἰσήχθη εἰς τὸν κατάλογον. Νομίζομεν ἐν τούτοις ὅτι ἀμφότεροι οἱ τύποι **κολιδος** καὶ **κολέος** πρέπει νὰ διατηρηθῶσι, διότι ἀμφότεροι μέχρι σήμερον διασφύρονται³⁾. Ἀηλοὶ δ' ὁ **κολιος** τὴν *lacertam*, ἡ ὀρθότερον εἰπεῖν, εἶδος θύνηνου, ὑπάρ ὁ Βυζάντιος ἐν τῷ λεξικῷ τῆς καθ' ἡμᾶς Ἑλληνικῆς διαλέκτου, ἐκ τῆς Γαλλικῆς παραλαμβάνων, ὀρίζει ὡς *petit poisson du genre des maquereaux*.

heo coelea **ocoeleas** II 517, 50 **coelea** **κοχλίας** II 640, 25 **haec coelea** ὁ **κοχλίας** II 552, 50 **κοχλίας** *cochlae* III 14, 60 *cochlios* *cochliae* III 87, 49 *cochliy* *cochle* III 184, 8 *cochlis* *coelea* III 203, 9. Ἐν φ, ὡς ἐκ τῶν ἀνωτέρω φαίνεται, πλείστα χωρία ἐπιμαρτυροῦσι τὸν καὶ ἄλλως γνωστὸν τύπον **κοχλιδος**⁴⁾, ὅστις πολὺ ὀρθῶς εἰσῆχθη καὶ εἰς τὸν κατάλογον, ἐν τούτοις διορθοῖ ἀφ' ἑτέρου ὁ εκδότης τὸ λεπιδος **κοκλεις** *hmax* III 305, 31 καὶ **γυμνοκοκλεις** *Lmax* III 612, 69 εἰς **λεπιδοκοχλίας** καὶ **γυμνοκοχλίας**⁵⁾. Οὐδέμιν ἀμφιβολία ὅτι ἐνταῦθα τὰ μόνα ὀρθὰ εἶναι * **γυμνοκοχλιδος** καὶ * **λεπιδοκοχλιδος**, ταῦτα δὲ προσγραφτέα εἰς τὰς ἐν τοῖς λέξιμοις ἀκαταχωρίστους λέξεις.

creta **γηρατις** III 468, 38. Ἰὴ σφραγὶς ἀντὶ τοῦ **γηρατις** προὔτεινεν ὁ Vulcanius, γῆ ἀργυρίτις δὲ πιθανότερον προὔτεινεν ὁ Gosta, στηριζόμενος ἰσως ἐπὶ τοῖς III 274, 5, ἐνθα φέρεται **γη** **αργυρίτις** *creta argentea*. Πρέπει ἐν τούτοις νὰ παρατηρησώμεν ὅτι τὸ ἀργυρίτις φαίνεται ἐνταῦθα ὅλως ἀπεσπασμένον τοῦ **creta**, δι' ὃ καὶ διὰ τοῦ ἐπιθίτου *argentea* μεταφράζεται.

Τὸ πρᾶγμα νομίζομεν ὅτι ἔχει ὡς ἑξῆς.

Οἱ ἀρχαῖοι περὶ τῆς λευκῆς γῆς προκειμένου ἔλεγον γῆ **Κιμωλία**

1) Σήμερον τὸ κοκκονάρι. Τὴν λέξιν θίλει ὁ Γ' Χατζιδάκις ἐκ τοῦ πόικων παραγωγμένην, κοκκονάριον, κοκκοκονάριον. Ὅρα Μεσ. Β' σ. 287, ἐκ δὲ καὶ Lobbeck Phryn. σ. 898.

2) E. David ἐνθ' ἀν. σ. 324.

3) Ἀμφότεροι οἱ κώδικες ἐν οἷς ὁ τύπος **κολέος** εἶναι τοῦ X αἰῶνος.

4) Παρὰ Κωνσ. Πορφ., Ἐκδόσεις τῆς βασιλ. τῆς 77, 16, 20 καὶ 304, 22. Ὁ **κοχλίας** λέγεται σήμερον ἐν Κρήτι **κοχλιδος**.

5) Ἐκ τῶν λέξεων τούτων ἡ μετὰ πρῶτη εἰσῆχθη ἐκ κώδικος τοῦ X, ἡ δὲ ἐν τέλει τοῦ IX αἰῶνος.

καὶ γῇ Σαρμ¹⁾ πιθανὸν λοιπὸν εἶναι ὅτι περὶ τῆς αὐτῆς εἰπον καὶ γῇ Κρητῆς, ἀφ' οὗ, ὡς γνωστὸν, ἡ creta ἐπιστείνεται ὅτι ἔλαβεν ἐκ τῆς Κρητῆς τὸ ὄνομα²⁾. Πάντες δὲ θὰ μοι συμμαρτυρήσωσιν ὅτι ευκόλως ἡδυνάτο τὸ ὁμοιοσχημον πρὸς το η υ νὰ ἐκπέσῃ ἐνταῦθα καὶ ἀντι τοῦ γηκρητῆς γρητῆς ἐξ αὐ γηρατῆς νὰ γραφῇ.

Kypus stercus caprinus III 583, 57 Ὁ Goetz ὀρμώμενος ἐξ ἄλλων χωρίων, ἐν οἷς τὸ stercus caprinum τὸ μὲν ἀμφιβόλως³⁾, τὸ δὲ σαφῶς διὰ τοῦ κόπρος μεταφράζεται⁴⁾, προϋττεινε τὸ kypus ὡς ἀναγνωσθῆναι κόπρος, οὕτω δὲ καὶ ἐν τῷ κατωτέρῳ ἐσημειώθη.

Ἀναλογιζόμενος ἐν τούτοις τὸ μὲν ὅτι τὰ χωρία ἀφ' ὧν ἡ διορθώσις ἐστηρίχθη εἶναι ἐν μέρει ἀμφίβολα, τὸ δ' ὅτι ἡ λέξις κόπρος εἶναι πολὺ γενική, ἵνα ἐκφράσῃ τὸ stercus caprinum, προσεπάθησα ἄλλην θεραπεσίαν τοῦ πράγματος νὰ εὑρω. Διὰ τὸ τῆς αἰγὸς διαχώρημα ὑπῆρχεν ἰδιαιτέρα λέξις παρ' ἀρχαίοις, ἣν ὑπὸ δύο συγγραφῶν ἔχομεν παραδεδομένην. Ὁ Ἑρωτιανὸς δηλαδὴ ἐν τῇ τῶν παρ' Ἰπποκράτει λέξεων συναγωγῇ λέγει· οἰσύπη τὸ τῶν αἰγῶν διαχώρημα καὶ ὁ Ἡσύχιος· οἰσυπος ὁ τῆς οἴδς ρύπος⁵⁾. Ἐν τῇ λέξει λοιπὸν kypus δὲν ἔχομεν ἢ νὰ χωρίσωμεν τὸ κ εἰς ις καὶ νὰ ἀναγνώσωμεν συνεπῶς ιςκypus οἰσυπος stercus caprinum.

tricosus ἀχρεῖος λαγγωνδύς ἐκλυτός II 201, 41 Τὸ δεύτερον ἐρημνεύμα ἀνέγνω ὁ Salmasius λαγγων δύος[ἐκλυτός], ἐξ ἧς διορθώσεως εἰσῆχθη εἰς τὸν κατὰλογον ἡ λέξις λαγγών ἐπὶ τῆς σημασίας τοῦ tricosus. Ἐγὼ ὀρμώμενος ἐν τούτοις ἐκ τῶν τῶν λαγγωνδύς παρακασιμάτων ἐπιθέτων ἀχρεῖος καὶ ἐκλυτός, ὅτινα ἀριστεὰ ἔχουσι, προτείνω πιθανωτέραν τινα διορθώσιν ἀναγινώσκουσα δηλαδὴ ὅτι strigosus ἀχρεῖος *λαγνώδης ἐκλυτός. Καὶ εἶναι μὲν τὸ ἐπίθετον λαγνώδης ἀπαταχώριστον ἐν τοῖς λεξικοῖς⁶⁾, τοῦτο ὅμως οὐδὲως πρὸς παραδοχὴν τοῦ δύναται νὰ μας κωλύσῃ, ἀφ' οὗ καὶ πρὸς τὰ παρακασιμένα ἐπίθετα συνεινυμέναι καὶ πρὸς τὸ strigosus = λιπόσαρκος ἀντιστοιχεῖ ὁ λάρνος ἀρὰ γε καὶ ἀκόλαστος δὲν εἶναι συνήθως καὶ λιπόσαρκος; Καὶ γραμματικῶς ἄλλως

1) Οὕτω καὶ ἐν III 584, 1.

2) Κατὰ τὸν Ἰσίδωρον Orig. 16, 1, 6 creta ab insula creta vocata, ubi melior est. Ἡ αἰτιή καλεῖται Κρήτη ἐν μαγικῇ παπύρῳ τοῦ Γ' μ. X αἰῶρος. Ὅρα van Herwerden ἐν 2. Ἀναφέρεται ἐπ' Ἰσῆς καὶ Κρητῶν λεονόγων Bze. Bob. gramm. I 558, 19.

3) Ὅρα diacopegras stercus caprinus III 559, 49, diacoppe egria id est stercora III 628, 85.

4) coctri stercora cabracum III 644, 6.

5) Ὁ τόπος οἰσυπος καὶ παρ' Ἑρωτιανῶ. Τὰ τῶν αἰγῶν καὶ προβάτων ἀποπρήματα ἐκλυόντο (σ)πυράθοι, σκυράδες καὶ σφυράδες. Ὅρα καὶ Σουΐδαν ἐν λέξει.

6) Μέχρι τοῦδε οἱ ἔξης τόποι τοῦ Ἰσίδωρου εἶναι γεγραμμένοι λάρνος, λάρνης, λάρνιος καὶ λαγνιώδης. Τὸ λαγγωνδύς παρεδόθη ἡμῖν ἐν κώδικι τοῦ XVI αἰῶρος.

ὁ τύπος οὐδὲν τὸ πεκτὸν ἔχει. Ἡ καταληξίς δὴλα δὴ -ώδης ἢ εὐδης ἐξ ἀρχῆς προσκολλημένη εἰς ἐπίθετα δηλοῦντα ὁσμῆς τινος ἀπόπνυται κατηντησε νὰ σημαίῃ ἔπειτα ἀπλῶς τὴν πλησμονὴν τινος. Ὡς λοιπὸν πιτυώδης εἶναι κατὰ πρῶτον ὁ βῶν πιτύων, εἴτα δ' ὁ πλήρης πιτύων, οὕτω λυσσώδης εἶναι ἔχι πλέον ὁ βῶν λυσσης, ἀλλ' ὁ πλήρης λύσσης, ὀκνώδης ὁ πλήρης ὄκνου, φλογώδης ὁ πλήρης φλογός, ἀνδρώδης ὁ ἀνδρικοῦ σθένους μεστός, οὕτω καὶ λαγνώδης εἶναι ὁ λαγνείας μεστός¹⁾. Κατὰ τὰν αὐτὴν οὐδαμῶς ἀμφισβάλλω ὅτι ὀρθῇ εἶναι ἡ λέξις καὶ ἐπομένως πρέπει νὰ συμπεριληφθῇ εἰς τὰς Θησαυριστάς.

Βεβες λέρος III 472, 75, 476, 68. Τὸ ἐρμηνεῖα ἄνευ ἀμφισβολίας λέρος πρέπει ν' ἀναγνωσθῇ, οὐδεμία δ' ἀνάγκη εἶναι ν' ἀναγνωσθῇ λιπος ὥς ὁ Vulcanius προδίδειν. Μόνον τὸ Λατινικὸν λήμμα καὶ ἐγὼ παραδέχομαι ὅτι δύναται εἰς verbum νὰ διορθωθῇ. Λέρος ἢ, ὥς ἐν τοῖς χειρογράφοις τοῦ Ἡσυχίου παρεδόθη, ἄλλος ἐλέγτο ἢ τῶν βοσκημάτων κυρος, παρικοῦ τὸ σημερινὸν λέρα (ἦ). Ὡς πρὸς τὴν ἀποβολὴν τοῦ α, ὑπερ, ὥς προὑσημειώθη, καὶ σημερον ἐλλείπει, ἀνάλογα παραδείγματα σημειοῦμαι ἐκ τῶν γλωσσαρίων καὶ τὰ ἐξῆς: λιευτική, σκαλαβωτής, το ἐκ κώδικος τοῦ XII, αἰῶνος σταχός, ὅπερ οὐχὶ ὀρθῶς σταχός ἀναγινώσκεται καὶ ὅπερ ἐκ παραλλήλου πρὸς τὸ ἀσταχός ἐπρεπε νὰ σημειωθῇ²⁾, στραγαλίνος καὶ σφάλαξ³⁾.

λιξαρσιος ingens III 829, 87 ἐν κώδ. τοῦ IX αἰῶνος. Καὶ ἡ λιξίς * λιξάρσιος νομιζομένη ὅτι πρέπει νὰ προστεθῇ εἰς τὰς ἀκαταχωριστοὺς τοιαύτας, δι' οὐδαμίας δὲ ἑλλης νὰ ἀντικατασταθῇ. Εἰς διόρθωσιν ταύτης ὁ μὲν Bucheria προδίδειν ἐξάσιος, ὁ δὲ Hagen⁴⁾ ἐξάρσιος. Τὸ λιξαρσιος ἐν τούτοις ἔχω τὴν πεπολῆθαι ὅτι δύναται νὰ μείνῃ διὰ τὸν ἐξῆς λόγον. Κατὰ Κλήμεντα τὸν Ἀλεξανδρίαν (Στρωμ. 612) λιξ ἐστὶν ἡ γῆ κατ' ἀρχαίαν ἑκωνομίαν. Ἐκ τοῦ λιξ νὺν τούτου νομίζω ὅτι ἤδυνετο νὰ σχηματισθῇ λιξάρσιος, ὅπως καὶ ἐκ τοῦ πιδου πιδαρσιος ἰσχηματίσθῃ. Ἐν γένει πάντοτε δὲν βλέπω τὸν λόγον, δι' ὃν πρέπει νὰ διορθώμεν οὐρανόκοιτος λέξιν δυναμένην νὰ εὐρῇ ἐρμηνείαν τινὰ πιθανήν, καὶ ὃν αὕτη στηρίζεται ἐπὶ ἀναλογίας, ἥτις σημειωτέον

1) Ἐν τοῖς γλωσσαρίοις ἐλήθη ἐπ' ἰσῆς εὐπώδης III 180. 50, πλειώδης III 358. 6 καὶ σπιλώδης III 181, 7. Περ. ἐν τούτοις καὶ Rh M 54, 310.

2) Παραδείγματα ἀντικαταστάσεως τοῦ χ διὰ τοῦ π ἴσμεν πλείστα ἔσα. Εἰς τὰ Hesmerousmata μέγιστα Montepessulana III n. 981 καὶ σχεδὸν πανταχοῦ παρατηρεῖται ἡ σύγχυσις αὕτη, πολλὰκις βεβαίως ἐν κατῇ τῶν φθόγγων ἀποδόσεως. Ἐκεί ἐκταρηνόσκομαι δοκομαι, προσάτω, τρένω, κίρε, δίχη καὶ παμπολλὰ ἄλλα. Τὸ σταχός εὐρηται καὶ παρὰ Προδρόμ. Ὅρα Χατζιδανι Μισ Α' 190 Ἐπιθ. καὶ G Meyer, Griech. Gramm. § 208.

3) Ἰδὲ Im. David ἐν. c. 228 καὶ K. Krumbacher ἐν BZ III (1894) s. 419. Κατὰ τὸν Μόλιν ἀσταχίς καὶ ἀσταχίον ἵλαγον αἰ' ἄνθρωποι, σταχίς δὲ καὶ σταχίαν αἰ' ἑλλῆνες. Zsch. Progr. Bern. 1877 s. 18.

ἐν τῶν σπουδαιοτάτων κεφαλαίων τῆς γλωσσολογίας ἀποτελεῖ. Καὶ ἀκόμη μίαν λέξιν διὰ τὸ σπάνιον λῆ. Ἡ χρῆσις τούτου, ὡς καὶ πλειστών ἑλλων ὁμοίων λέξεων, ἀποδοτῆς εἰς τὴν προσπαθειαν τῶν γλωσσογράφων τῶν ἐπιζητούντων διὰ λέξεων σπανίων καὶ σκοτεινῶν νὰ κοσμήσῃ τὸν λόγον.¹⁾

cartilago λογαῖ III 468, 5. Τὸ ἀκατανόητον τοῦτο ἐρμήνευμα νομίζομεν ὅτι προήλθεν ἐπὶ ὥς ἐκ διασπάσεως τῆς συνοχῆς τῶν διαφόρων γραμμάτων τῆς λέξεως. Ταύτην γράφω ἐπὶ τῆς ἐν διαλύσει λοηοῖξ, εἶτα δ' ἐνώνω τὸ ι μετὰ τοῦ ο καὶ τὴν κάθετον γραμμὴν μετὰ τοῦ ἐπομένου ο καὶ οὕτως ἀναγινώσκω λαρυξ, λάρυγξ δηλα δῆ. Ὅτι δὲ ἡ λέξις cartilago διὰ τοῦ λάρυγξ πρέπει νὰ μεταφρασθῇ, οὐδεμίαν ἀμφιβολίαν ἀφίνει τὸ τε ἐν III 175, 12 chondros cartilago ὡς καὶ το σημερινὸν Μανιατικὸν ἰδιῶμα, ἐν ᾧ ὁ καρδιλάγκος σημαίνει τὸν λάρυγγα.²⁾

melops bonus cantor IV 258, 12 καὶ V 572, 52. Ποτὲ δὲν δύναμαι νὰ πείσω ἑαυτὸν ὅτι τὸ μέλωψ τοῦτο, περὶ οὗ δικαίως ἐν τῷ καταλόγῳ ἐκφέρονται ἀμφιβολίαι, εἶναι δυνατόν νὰ ἔχη ὀρθῶς. Οὐδ' ἐπιδοκιμάζω καὶ πάλιν τὴν εἰς μελοποιὸς διορθώσιν. Ἡ ἐγχείρησις πρέπει νὰ γίνῃ μικροτέρα. Πρέπει δηλα δῆ νὰ ἀναστρέφωμεν τὸ p καὶ νὰ ἀναγνώσωμεν d, ἥτοι melods, ὅπερ ἀσφαλέςτατα μᾶς ἄγει εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς μόνην ὀρθὴν ἀναγνώσιν melodos (μελωδός) bonus cantor

Αῖριατιον μελισσαίον III 357, 64. Τὸ ἐρμήνευμα ἐγένετο καὶ πάλιν ἀφορμὴ νὰ σημειωθῇ ἐν τῷ καταλόγῳ ὡς ἀκαταχώριστος ἡ λέξις μελισσαίον. Καὶ ἐνταῦθα νομίζω ὅτι ἔχομεν κακὴν ἀνάγνωσιν ὅχι μελισσαίον, ἀλλὰ μελισσεῶν αῖριατιον πρέπει ν' ἀναγνώσωμεν, ἵνα τύχωμεν τοῦ ὀρθοῦ. Καὶ θά μοι ἀντείπῃ μὲν ἴσως τις εἰς τὸν κλισσικὸν ἀποβλέπων τύπον, ὅτι μελισσῶν καὶ ὅχι μελισσεῶν ἔπρεπε ν' ἀναγνώσῃ, τοῦτο ἡμᾶς οὐδεὶς εἶναι πρὸς τὰ ἡμέτερα γλωσσάρια, εἶτινα πάντα εἶναι, ὡς εἴρηται, τῶν μετὰ Χριστὸν χρόνων, καθ' οὗς ἡ κατὰ ληξίς-εὼν ἔλέγετο ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἀντὶ τῆς-ων, ὡς δεικνύουσιν αἱ τῶν Ἀττικιστῶν διαμαρτυρίαι. Ὁ Φρόνικος π. γ. (Lobeck σ 166) λέγει· Ἰστών λέγε, μὴ Ἰστέων· ἀμαρτησεις γάρ τῷ λέγοντι ὁμοίως καλαμῶν, ἱππεῶν, ἀνδρεῶν, δέον καλαμῶν, ἱππῶν καὶ τὰ ἅμοια³⁾. Καὶ τὸ σημερινὸν δ' ἔλλως μελισσεῶνας βοᾷ ὑπὲρ τοῦ μελισσεῶν, ὃ ἅμοια παραδείγματα, πλὴν ἑλλων, καὶ τὰ ἐξῆς ἔχομεν παραδεδομένα ἐν τοῖς

1) Ὅρα ὅσα περὶ τῆς τάσεως ταύτης ἔγραψεν ὁ G. Goetz ἐν Sitz. Ber. der Böhm. Ges. der Wiss. 1896 σ 62 κέξ. καὶ τοῦ αὐτοῦ Lateinische Lautographie σ, 8 τοῦ ἰδιαίτερον ἀποσπάσματος

2) Cartilagine Ἰταλῶσι λέγεται ὁ χονδρός, τὸ τραγανόν.

3) Ὅρα Lobeck ἐνδ' αὐ. καὶ G. Hatzidaris, Einleitung σ 229

γλωσσάρσις ακανθεών, άνθεών, άχινθεών, θαφνεών, κλιμακείων, μιρτεών, ροδεών, στροβιλεών.

mesoniction media vox III 499, 77. Τύπος οίος τὸ μεσόνυκτον ὑπάρχων ἐν κώδικι τοῦ II^ο αἰῶνος νομίζομεν ὅτι σὺδαμῶς ἔπρεπε νὰ ἐξωσθῇ τοῦ καταλόγου, ἀλλὰ νὰ σημειωθῇ ἐκ παραλλήλου πρὸς τὸ μεσονύκτιον. Ὅτι τὸ μεσονυκτον ὁρθῶς ἔχει δυαίμαθα ν' ἀποδείξωμεν ὅκ τε τοῦ νεωτέρου Ἑλληνικοῦ μεσανυχτα, τοῦ προυποθέτοντος τὸ μεσόνυκτον, ὡς καὶ ἐκ παρομοίων σχηματισμῶν ἐν τοῖς γλωσσάρσις ἐν οἷς ἐγράφη ἐπινεφελλον II 309, 56, ἰσημεροί II 12, 14, καλή μερον III 213, 18, καὶ μεσήμερον¹⁾ III 169, 42, ὅπερ λίαν ὁρθῶς εἰσηχθῇ εἰς τὸν κατάλογον, ἔτι δὲ καὶ τὸ οὐχὶ ὁρθῶς ἀμφιβαλλόμενον μεσοῦρανεν²⁾ II 368, 20.

Πρέπει λοιπὸν νὰ γίνῃ δακτὴ ἡ λέξις μεσόνυκτον, ἥτις οὐχὶ δυσκόλως θὰ ἠδύνατο νὰ προσέλθῃ ἐκ τοῦ μεσονύκτιον > μεσόνυχον.

Δι' ὃν δὲ λόγον διατηρητέον νομίζομεν τὸ μεσόνυκτον, διὰ τὸν αὐτὸν οὐχὶ ἀπόβλητον ἢ ἀμφίβολον κρίνομεν τὴν λέξιν ψευστία III 502, 76, ἥτις μετ' ἐρωτηματικοῦ ὁσημειώθη. Τὸ τῆς νέας ἐλληνικῆς ψευσιά(ῃ) ἀποδεικνύει, ἂν δὲν ἀπατώμεθα, ὅτι ὁρθῶς ἔχει τὸ ψευστ(α.³⁾)

Ἡ καὶ ἄλλως γνωστὴ σημασία τῆς μετὰ μετὰ γενικῆς ἀντὶ τῆς δ.ἀ ἔπρεπε, νομίζομεν, νὰ ἐξαρθῇ καὶ σημειωθῇ. Λίαν διδακτικὰ εἶναι παραδείγματα οἷα τὰ ἐπόμενα, τοσοῦτον μᾶλλον καθ' ὅσον δεικνύουσι τὴν πορείαν συντάξεως, ἥτις ἔχει γενικευθῇ πλεον σήμερον ἐν τῇ νεωτέρᾳ Ἑλληνικῇ. Πρβ. θρίναξ μεθ' ἧς τὸ ἄχυρον χωρίζουσιν ἀπὸ τῶν καρπῶν II 329, 37 κάλαμος μεθ' οὗ γράφομεν II 337, 17, σίφων μεθ' οὗ τὸν οἶνον ἀντλοῦσιν II 432, 21 καὶ στροφωτήρα μεθ' οὗ δεσμοθύνται εἰ κώπαι.⁴⁾

nefeledas nebula II 603, 19 Ὁ τύπος νεφελῆς, ὑπὲρ οὗ βοᾷ τὸ nefeledas, νομίζομεν ὅτι δὲν ἔπρεπε νὰ ἐκβληθῇ τοῦ μέσου καὶ διὰ τοῦ νεφελίου ἀπλῶς ν' ἀντικατασταθῇ. Πρὸ πάντων πρέπει νὰ ἔχωμεν ὑπ' ὄψιν ὅτι ἔχομεν πρὸ ἡμῶν μεταγενεστεραν φάσιν τῆς γλώσσης καὶ ὅτι μεταγενεστέρων αὐτῆς διὰ χειρογράφων παραδοσιν, ἵνα ὦμεν συντηρητικώτεροι πρὸς τὸν ἐξοβελισμόν ὀρισμένων λέξεων.

1) Πρβ. τὸ τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων ἀπομνημερο, διὰ δὲ τὸ προηγούμενον ἐπινεφελλον τὸ σημαζόντων φάρακα = νέφη.

2) Καὶ σήμερον λέγομεν μεσοῦρανεν.

3) Πρὸς τοῦτον ἔρα κατωτέρω ἐν λέξει ὁπογραφία.

4) Πρβ. G. Hatzidakis, Einleitung σ 80. Τὰ ἐκ παρόρων παραδείγματα τῆς τοιαύτης συντάξεως ἔμειν εἰς τὰ ἔργα τοῦ G. Kuhring, De praepositionum Graecarum in chartis Aegyptiis usq σ, 85

Τὰ κατὰ τὸ νεφελὶς νομίζομεν ὅτι ἔχουσιν ὡς ἑξῆς.

ἐν III 603, 18 ἀναγινώσκομεν nefretice dolor circa renes.

» » 19 nefeledas nebula.

καὶ » » 20 nefretice dolor circa renes.

Τίνα σημασίαν ἔχει ἡ ἐν τριῖν γραμμαῖς δις ἐπανάληψις τοῦ αὐτοῦ λήμματος μετὰ τοῦ ἐρμηνεύματος του δὲν ἔννοα. Ἐποθέτω ὅτι ἀφορμὴν περὶ τὴν μικρὰν ἀνωμαλίαν παρέσχευ ἡ καὶ ὡς α ἐκφώνησις τοῦ η.) ἂν μὴ πρὸς τοῦτο καὶ ορθογραφικοὶ συνέντεξαν λόγοι. Πράξει δηλαδὴ το μὲν πρῶτον λῆμμα ἰ' ἀναγνωσθῇ νεφριτικὴ dolor circa renes, τὸ δὲ τρίτον νεφριτικαὶ καὶ νὰ συνδεθῇ μὲ τὸ ὑπερκείμενον nefeledas, ἵνα ἔχωμεν nefeledas nefretice (νεφελίδες νεφριτικαὶ) nebula. Τὸ δεύτερον dolor circa renes ἔννοεῖ τις νῦν πόθεν προῆλθεν. Ἄφ' οὗ το πρῶτον nefretice ἡρμηνεύθη διὰ τοῦ dolor circa renes, τὸ δὲ δεύτερον πάλιν nefretice ἐγράφετο, ἐνόμισεν ὁ βιβλιογράφος ὅτι ὁρθῶς κοιμῇ, ἂν γράψῃ ἐπέναντι τὸ αὐτὸ ἐρμηνεύμα, καὶ ἐνταῦθεν ἡ σύγχυσις. Ἦτο δ' ἀνάγκη αἱ νεφελίδες νὰ χαρακτηρισθῶσιν ὡς νεφριτικαί, ἵνα διασταλῶσι τῶν ἐν τῷ οὐρανῷ τοιούτων, αἵτινες καὶ δὲν παρεσημειώθησαν ὡς ὁμώνυμα, διότι αἱ γλῶσσαι ἅπασαι ἐνταῦθα ἀναφέρονται εἰς ἀσθενείας καὶ φάρμακα, ἐν αὐταῖς δ' οὐδαμῶς θέσιν θὰ εἶχον αἱ ἐν τῷ οὐρανῷ νεφελίδες. Ἀλλὰ τοῦ ὅμως ἔνθα δὲν παρουσιάζεται ἡ ἀνάγκη αὕτη τὰ ὁμώνυμα πολλάκις παρατίθενται.

Περὶ ὅας ἡ τοῦ ὀφθαλμοῦ } Π 461, 38/9
ὅας ἡ ἐν τῷ οὐρανῷ }

μάχη ἡ διὰ χειρῶν } Π 365, 39/41
μάχη ἡ ἐν πολέμῳ }

φέρω ἐπὶ τοῦ νομίζω } Π 470, 36/7
φέρω ἐπὶ τοῦ ὑπομένω }

φωσφόρος ὁ ἀστὴρ } Π 474, 26/7 χορδὴ τὸ ἐντερον } Π 477, 59/60.
φωσφόρος ἡ Ἥρα } χορδὴ ἡ νευρά }

Εἶναι δὲ νεφελίδες νεφελώδη καθιζήματα ἐντὸς τῷ οὐρανῷ, ὡν μνημονεύει ὁ τὸ Ἰαποκράτης (213 G) καὶ ὁ Γαληνός (Ἄφρ. προβ 2, 20).

Ἡ δυσκολία εἶναι νῦν περὶ τὸν τίπον, διότι νεφέλιον μὲν καλεῖται ἡ μικρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ νεφέλη, νεφέλιον δ' ἡ νεφέλη τὸ τῶν οὐρανῶν καθιζήμα, οὐδαμῶς δ' ἀπαντᾷ ὁ τυπὸς νεφέλις. Εἰμεθα λοιπὸν ἡναγκα-

1) Ἡ ὡς α προφορὰ καὶ τοῦ η διήγησις κατὰ τοὺς ἀντοκρατορικοὺς χρόνους μέχρι τῆς πέμπτης μέλειτα μ. X ἑκατοστατηίδος. A Thumb, Die griechischen Lehnwörter im Armenischen ἐν BZ. IX σ. 395, καὶ τῷ αὐτῷ Die griechische Sprache σ. 138. Πότε συντάχθη ἑκαστον γλωσσάριον ἀσυντῆχον δὲν δύναμεθα μετὰ βεβαιότητος νὰ εἰπωμεν. Τοῦτο εἶναι βέβαιον, ὅτι τὰς αἰσὰς εἶναι μεταγενέστερα τοῦ Γ' μ. X αἰῶνος. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει φαινόμενα οἷα τὰ περὶ ὧν ἀνωτέρω ὁ λόγος πρέπει πολλὰκις μᾶλλον εἰς ὀρθογραφικοὺς ἢ εἰς φωνητικοὺς λόγους νὰ ἀποδίδονται.

σμένοι, ἂν ὁρθῶς ἔχουσι τὰ προειρημένα, νὰ δαχθῶμεν ὥς νέον τύπον τοῦ *νεφελῆς.¹⁾

sporca νιπιφῃ III 473, 29. Τὸ βλον, ἵνα δώσῃ ἐννοίαν ὁρθῆν, διορθωτέον ἴσως* **sporca** λιπαρή.

nitalmus est qui noctibus non videt V 621, 40. Νυκταλμος μασ' ἐρωτηματικῶν προύταθῃ ἐν τῷ καταλόγῳ ἀντὶ τοῦ **nitalmus** νομίζομεν ὅμως ὅτι ὁρθῶς θὰ εἴχεν, ἂν νυκταλὸς ἦεν τοῦ μ προύτειντο.

Ἡ λέξις νυκταλὸς, περὶ ἧς μέχρι σήμερον πολλὴ ἀμφιβολία ἐπικρατεῖ, ἀνεξαφῆτως τοῦ ἀνωτέρω χωρίου, νομίζομεν ὅτι πρέπει νὰ διατηρηθῇ. Τὸ νυκταλὸς εὐρηται μόνον ἀπαξ παρὰ Διογένην τῷ Λαερτίῳ (6, 77). Ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ διιλιῶν ὁ συγγραφεὺς περὶ τῶν μαθητῶν Διογένους τοῦ Κυνὸς λέγει· κατὰ δὲ τὸ ἔθος ἦγον οἱ γυναικῶν καὶ αὐτὸν καταλαμβάνουσιν ἐγκατακλυμένον, οὐδ' εὐίαςαν αὐτὸν κοιμώμενον οὐδὲ γὰρ ἦν τις νυκταλὸς ἢ ὑπνυλὸς. Ἐκ τοῦ χωρίου τούτου παραλαμβάνων ὁ λεξικογράφος Σουΐδας σημειοῖ ἐν τῷ λεξικῷ του· Νυκταλὸς ὁ τὴν νύκτα φιλῶν. Περὶ Διογένους τοῦ Κυνὸς φησιν· οὐδὲ γὰρ ἦν τις νυκταλὸς καὶ ὑπνυλὸς.

Τὴν ἀτοπίαν τῆς ἐρμηνείας τοῦ νυκταλὸς διείδεν ὁ I. Ross, us, ὅστις²⁾ καὶ εἰς νυσταλὸς προέτεινε νὰ διορθωθῇ τὸ νυκταλὸς, αὕτη δ' ἡ διορθωσις κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον φαίνεται ἀποδεκτὴ γενομένη. Πρὸς ὑποστήριξιν ἐν τούτοις τοῦ λεξικογράφου θὰ ἡδύνατό τις νὰ εἴπῃ ὅτι εἰς τὴν ἐρμηνείαν του συνετέλεσαν αἱ γραφαὶ τῶν χειρογράφων, ἅτινα εἶχεν ὑπ' ὄψιν καὶ ἐν οἷς ὡς νυκταλὸς ἢ νυκτάλωψ θὰ ἐξακρατηρήζετο ὁ βλέπων καλλίον κατὰ τὴν νύκτα ἢ κατὰ τὴν ἡμέραν³⁾ ὡς π. χ. ἐν τοῖς τοῦ Ἰπποκράτους, παρ' ᾧ (110 E) ἀνεγινώσκειτο· νυκτάλωψ ὁ τῆς νυκτὸς ὄρων, ἐνθα, ὅμως, πολὺ ὁρθῶς, ἐκ καλῶν χειρογράφων εἰσῆχθη εἴτα τὸ οὐχ. Ὁ ὄρων βεβαίως καλλίον κατὰ τὴν νύκτα ἢ κατὰ τὴν ἡμέραν καὶ φιλεῖ ἀναμφιβόλως τὴν πρώτην.

Τὸ νυκταλὸς, ὅπερ, ὡς προειρηται, διατηρητέον νομίζομεν, ἐν τῇ παρούσῃ περιστάσει μόνον ὁρθῶς πρέπει νὰ ἐρμηνευθῇ. Τὸ πρῶτον συνθετικὸν τῆς λέξεως εἶναι τοῖς πᾶσι ὁῦλον, καὶ τὸ δεύτερον ὅμως δὲν εἶναι σκοτεινόν· ἡ πρὸς τὸ ἄλως σχεδὸς του εἶναι φανερά· ἔχομεν

1) Ἡ ἐναλλαγή τῶν καταλήξεων -ιον καὶ -ισ οὐδὲν ἔχει τὸ παράδοξον. Ἄφ' αὐτοῦ ἀμφότεραι εἰδήσεις ὑπονοηστέον, φυσικὴν ἢτο πολλὰκις καὶ ἀπ' ἀλλήλων νὰ τισθῶσιν. Μήπως ἐν τοῖς κλασσικοῖς ἢ τοῖς πρώτοις μ. Χ χρόνοις δὲν εἰργάζοντο ἐκ παραλλήλου γραφεῖς καὶ γραφεῖς, Θύριον καὶ θυρίς, πινακίον καὶ πινακίς, σελήνιον καὶ σελήνις, ψηφίον καὶ ψηφίς. Τὸν τύπον περιστάσις ἀντὶ περιστάσιον εἶπον ἐν Grisch. Urkünden aus dem Berliner Museum 596, 8. Τὸ νεφελεδᾶς ἔχομεν ἐν κώδικι τοῦ X αἰῶνος.

2) Ἐν Commentationes Laertianae I, 93

3) Πολλὰ ἐκ διαφόρων συγγραμμάτων παραδείγματα, ἐν οἷς ἐκ' αὐτῆς τῆς σημασίας φέρεται τὸ νυκταλὸς, ὅρα ἐν τῷ τοῦ Σταφάνου Θησαυρῷ ἐν λ. νυκτάλωψ.

ἔλλως τε περὶ τοῦτοι ἀρχαίαν μαρτυρίαν τοῦ Γαλινοῦ, ὅστις ἐν Δεξ. Ἰσπ. τὸ νυκτάλωψ διὰ τοῦ «ὁ τῆς νυκτος ἀλῶς» διασπαρῆ.¹⁾ Νυκταλὸς λοιπὸν εἶναι ὁ τυφλὸς κατὰ τὴν νύκτα, ὁ πασχων δῆλα δὴ τὸ νόσημα ἐκεῖνο, ὅπερ νυκταλωπίαν μὲν οἱ ἀρχαῖοι ἔλεγον, ἡμεῖς δὲ ὀρνιθοσκουν- τοῦφλαν ἢ ὀρνιθοτυφλίαν. Ὡς γνωστον οἱ ἐκ τοιούτου νοσήματος πάσχοντες λίαν ἀμυδρῶς πλέον βλέπονσι μετὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου, ἐνῶκα δὲ τούτου πολλάκις καὶ ἐνωρὶς κατακλίνονται, κοιμοῦνται μὲ τὶς κόττες, ὡς ἡμεῖς οἱ νεώτεροι Ἕλληνες λέγομεν.

Συμφώνως πρὸς ταῦτα ἂς ἐρμηνεύσωμεν νῦν τὸ ἀνατέρω χωρίον.

Οἱ μαθηταὶ καὶ γινώριμοι τοῦ Διογένους ἦλθον πρὸς αὐτόν καὶ τὸν εὔρον μὲν ἐγκατακλυμένον, δὲν τὸν ἐνόμισαν ὅμως κοιμώμενον, διότι δὲν ἦτο κἀνὼς οὔτε ποῦ ἐκοιμᾶτο μὲ τὶς κόττες (ἐνωρὶς), οὔτε πάλιν ποῦ ἡγάπα πολὺ τὸν ὕπνον, ἐσηκώνετο δῆλα δὴ ἀργά. Νομίζω δτι τὸ χωρίον ευρισκει λογικὴν ἐρμηνείαν, οὐδεμίαν δ' εἶναι ἀνάγκη νὰ διορθωθῇ ἢ σαφεινότητι λέξις νυκταλός.

sindodonis 1 claro III 576, 37, ὅπερ σινδῶν [ὁ] θόνιος (= ὀθόνιος, προτείνεται ν' ἀναγνώσθῃ· καὶ ἐν τῷ καταλόγῳ *ὀθόνις; **clarus**).

Νομίζομεν οἷα καὶ ἐνταῦθα συμβαίνει τὸ αὐτὸ ὡς καὶ ἐν τῷ ἀνω- τέρω μνημονευθέντι αἰθῆρ, ὁμίχλῃ. Ἔχομεν δῆλα δὴ παρακειμένως δύο συνανῶνους λέξεις καὶ οὐδὲν πλέον. Ἀναγινώσκω λοιπὸν σινδῶν, ὀθόνις **clarus**. Ὁ ἐκ κώδικος τοῦ X. αἰῶνος τύπος ὀθόνις²⁾, ὁ μὴ παραδεδομένος μέχρι σήμερον, δυσκόλως θὰ ἤδυνάτο νὰ εἶναι ὑποπτος, διότι τρεῖς ἐκόμῃ ἀπαντᾷ ἐν τοῖς γλωσσαρίοις III 548, 36, 583, 37 καὶ 615, 6 ὅπου τὸν τύπον **ocionis**, ἔχει δὲ πρὸς τὸ παραδεδομένον ὀθόνιον ὡς το νεφέλις πρὸς τὸ νεφέλιον, περὶ οὗ βρα τὰ ἀνατέρω εἰρημένα μοι

ορνιθερα gallinacia III 318, 63, ἐννοεῖται κρέα. Ἀντὶ ὀρνιθερά, ὀρνιθεῖα ἀναγινώσκομεν ἐν τῷ καταλόγῳ. Τότε τί γίνονται τὰ νῦν Ἑλληνικά πουλλερό, κοττερό, γαλαχτερό, Ἐξ ἀπαντος ἔπρεπε νὰ σημειωθῇ ἐν τῷ καταλόγῳ τὸ ἐκ κώδικος τοῦ IX. αἰῶνος ὀρνιθερά³⁾

ονιαγωνιασματοισ ορα III 326, 60 Ἡ λέξις οὔα διορθοῦται πάλιν εἰς οὔρα, καὶ τοῦτο δίδει κατωτέρω στ 63 ἀναγινώσκειται γωνια **πρ**.

Ἄλλα πρῶτον καὶ σήμερον ἀκόμῃ ἡ γωνία τοῦ ἱματίου οὔα λέγεται καὶ δεύτερον τί ἐμποδίζει τὸ δεύτερον λῆμμα μετὰ τοῦ ἐρμηνευματός του ν' ἀναγνώσωμεν γωνια **ορα** ἢ γωνια **νῖα**; Πάντως λοιπὸν τὸ οὔα,

1. Καὶ ὁ Εὐσταθίου (1892, 83) εἶπε νυκτάλωψ ὁ νυκτὸς ἀλῶς τοῖς ἀπας.

2) Τὸ παραλλήλον τῆς χρήσεως σινδῶνος καὶ ὀθόνιον φαίνεται καὶ ἐκ τῆς ΠΔ (Κριτ. 14, 18), ἐνθα τὸ δάσκει τριάκοντα ὀθόνια φέρεται ἐν τῷ κώδικι Δ ὅσποτε τριήκοντα σινδῶνας.

3) Περὶ τῆς καταλήξεως -ορός τῆς ἐκ τῆς ἀρχαίας -ηρός προελθούσης βρα ἀνα- τέρω ἐν L. γαρρῶν.

ὅπου ἐν τοῖς μεσαιωνικοῖς λεξικοῖς ὡς ὡς φέρεται, πρῶται νὰ διατηρηθῇ.¹⁾

οφυν νισια III 430, 70 Τὸ ἀκατανόητον τοῦτο οφυν διορθοῖ ὁ ἡμετέρος Δαυτῆς²⁾ εἰς ἀφάση στηριζόμενος ἐπὶ τοῦ ἐν III 357, 12 φερόμενου νισια αφαση. Οὕτως ὅμως ἐντελῶς τὸ παραδεδομένον παραμορφοῦται, ἐχομεν δὲ τὴν γνώμην ὅτι μία τῶν ἀρετῶν τῆς διορθώσεως εἶναι ὅ ἀποκαθιστᾷ αὕτη τὸ ἀρχικῶς παραδεδομένον, μικρόν, εἰ δυνατόν, τὸ κείμενον μεταβάλλουσα. Νισια salvatia ἐλέγχετο ὁ ἄρτος, τὸ κοινῶς σημερον φῶβι, ὑπερ εὐρίσκωμεν πάλιν ἐν τοῖς γλωσσariois ὡς λ. χ. ἐν III 627 21 orabo idest rob ν.ια (νισια) salvatia. Ἀφ' οὗ λοιπὸν διὰ τοῦ νισια ἐρμηνεύεται τὸ ροβι(ν), μεταξὺ δὲ τοῦ φ καὶ β ἐλαχίστη διαφορὰ ὑπάρχει, οὐδαμῶς ἀπίθανον θὰ φανῇ, ἂν ἀναγνώσω ροβυν (ρῶβιν) νισια.

praesium παραγαμηφισ III 353, 7 Τὸ παραγαμηφισ τοῦτο εἰς παράταξις διορθοῦται ἐν τῷ καταλόγῳ, πολὺ ὅμως ἀμφιβάλλω ἂν ὀρθῶς, ἀφ' οὗ, πρὸς τοῖς ἄλλοις, καὶ δύο γράμματα χάριν τῆς διορθώσεως εἰσθε ἀποχρησάμενοι νὰ ἐξοβελίσωμεν. Θ' ἀνεγίνωσκον μᾶλλον praesium παρανάμειξις, ἐλάχιστον τὸ παραδεδομένον μεταβάλλον. Καὶ εἶναι μὲν ἀληθὲς ὅτι ἡ λέξις παρανάμειξις δὲν παρεδόθη ἡμῖν, τοῦτο ὅμως προκειμένου περὶ καιμένων πλείστας νέας λέξεις περιεχόντων οὐδαμῶς μὲ φοβίζει. Ἐγὼ ἐξετάζω ἂν ἥδυνάτο νὰ λεχθῇ τὸ μὴ παραδεδομένον, χωρὶς νὰ προσκοπώμεν εἰς λογικὰς καὶ γραμματικὰς δυσχερείας, ἀφ' ὧν δὲ τὴν περαιτέρω πιστοποιήσιν αὐτοῦ εἰς τὸ μᾶλλον. Ἀναμείγνυσθαι ἐπὶ τῆς σημασίας τοῦ συμπλέκεσθαι βεβαίως δὲν ἐσημειώθη μέχρι σημερον· δὲν ἦτο ὅμως δυνατόν νὰ λεχθῇ; Τὸ συμμείγνυμι γνωστὸν εἶναι ὅτι λέγεται ἐπὶ τῆς συμπλοκῆς, καὶ τὸ συνώνυμον δ' ἐμπλέκομαι ὁμοίως. Παραμείγνυσθαι ἄλλως καθ' Ἡσύχιον σημαίνει γειτνιάζειν, ἡ δὲ συμπλοκή δὲν εἶναι γειτνίασις;

Πιθανοῦ γενομένου ὅτι τὸ ἀνάμειξις δύναται νὰ κείται ἀντὶ τοῦ συμπλοκή, ὑπολαίπεται νὰ εἴπωμεν ὀλίγας λέξεις περὶ τῆς προθέσεως παρὰ, ἥτις εὐρίσκεται καὶ εἰς τὸ παραμείγνυσθαι³⁾

Ἡ πρόθεσις αὕτη ἐν τοῖς διαφόροις γλωσσariois κείται πολλαῖς εἰς λέξεις, αἵτινες καὶ ἄνευ αὐτῆς ἴσως εὐνόητοι καὶ ὀρθοὶ θὰ ἦσαν

1) Ἐκ τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνικοῦ δα φα — παρὰ τὴν ἔχουσαν εἶνα παρὰ Γαληνὸν οὐα, εἰς οὗ οὐα μὲν σημερον, ἐν ἡμῶν οὐβια δὲ ἡ οὐα ἀλλαχόθ' E. Dietrich, Untersuchungen s. 18. Περὶ τῆς ἐκ φωνητικῶν λόγων ἀναπτύξεως τοῦ j ἰδὲ Hatzidakis, Einleitung s. 122 καὶ τοῦ αὐτοῦ Mss. B' 328 2) Ἐπ' ἀν. p. 217

3) Περὶ καὶ τὸ παρεμπλέκομαι καὶ παρεμπλοκή. Ὁ Πολύβιος 29, 7, 8 εἶπε καὶ παρεμβάλλω — δρωῶ, συμπίπτομαι Ἀναμύγη ἀντὶ συμπλοκή ἐλέγχθη ὑπὸ M. Ζῶντι, Κρητικὸς πόλεμος 204, 13 3ος. Πηροουάση.

ὡς ἐλέχθη παρανάμειξις, οὕτως ἐλέχθη καὶ παρανάγνωσις, παραπροσποίησις, παρασημαίωσις, παρασίτησις, παραφυλακή, παρενθύμησις, παρέντευξις, παρεντυχία, παρετοιμασία καὶ τέλος παρεύρεσις.¹⁾

peron agron ἢ colloquentia III 572, 38 καὶ peronagri ἢ colloquentia III 573, 38 ἐκ κώδικος τοῦ X. αἰῶνος. Ἐν ἀμφοτέροις τοῖς λήμμασιν ἀνεγνώσαν οἱ ἐκδότες πέπων ἄγριος. Νομίζομεν ὅμως ὅτι ἡ ἀναγνώσις δὲν εἶναι πιθανή, διότι τὸ ἐρμηνεύμα ἐν ἀμφοτέροις ταῖς περιπτώσεσι κεῖται κατ' αἰτιατικῇ.

Ἄν λαβῇ τις ὅπ' ὅψιν ὅτι ἐν τοῖς γλωσσαρίοις τούτοις ἐλέχθη προβετάρριοι καὶ αλγάρριον²⁾, δὲν θὰ διστάσῃ ν' ἀναγνώσῃ μεθ' ἡμῶν peronagri(1)on colloquentia. Συγκριτικῶς τοῦ λοιποῦ εἰς τὰς ἀκαταχωρίστους λέξεις καὶ τὸ πεπονναγριον.

plogme crasse III 85, 27 Ἡ διόρθωσις εἰς ἣν εὐθὺς ἀμείσως θὰ ἐφερέτο τις εἶναι τὸ μεμαρτυρημένον καὶ συνηθὲς πλοχμοί· τὸ τοιοῦτον ὅμως καθίσταται περιττόν, διότι εἶναι μεμαρτυρημένος καὶ ὁ τυκὸς πλοχμὸς M E. σ. 735, 11), ὅστις ἐν τῷ Θησαυρῷ ὡς ἀμφίβολος χαρακτηρίζεται. Μὴ λησμονῶμεν ὅμως ὅτι ἐκ τοῦ πλέγω πλοχμὸς κανονικῶς ἔπρεπε νὰ σχηματισθῇ³⁾, το δὲ πλοχμὸς κεῖται κατ' ἐξαίρεσιν. Δὲν εἶναι δὲ τοῦτο ἡ αἰτία ἢ εἰς τὴν μεταγενεστέραν ἐκδομῶν ἀναγοῦσα τὸν γλωσσόγραφον, Ἀλλὰ καὶ τίς δύναται νὰ βεβαιώσῃ ὅτι τὸ πλέγω δὲν ἐλέχθη καὶ πλέγω κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας⁴⁾, καὶ

1. Τὸ τοιοῦτον διακρίνει, ὡς ὁρθῶς ἤδη ἐσημείωσεν ὁ Χατζιδάκις, Einleitung σ. 209, ὅτι κατὰ τὴν ἑκατὴν αὐτῇ εἰς τὸν πλεον ἀπολείπει αἱ προθέσεις τὴν αὐτὰν δύναμιν. Ἀπλῶς εἰπὺντα αὐταὶ πρὸς πληρωσιν τοῦ στίχου, ἀποτολμῶντο δὲ δι' αὐτὰν τερατώδεις ἀληθῶς συνθέσεις. Ὅμοια μετὰ τῆς παρὰ ἐνθένδε ἐκ μεταγενεστέρων συγγραφέων σημειούμεν καὶ τὰ ἑξῆς δύο παρεννεύραγῃ καὶ παρενπερφαίνω. Ὑπερ A. Grospariatich, De tetraplōn vocabulorum genere quodam ἐν Breslauens philologischen Abhandlungen VII σ. 19 καὶ 47.

2) Ὁρθῶς ὁ Ἑμμ. Δουτὶδ ἐνθ' ἀν σ. 235 ὁμιλεῖ περὶ τοῦ προβετάρριον λέγει ὅτι ταῦτο ἐσχηματίσθη ἐξ ἀναλογίας πρὸς τὸ ὄναγρος, ἑκαγρος, αλγάρρος καὶ γαρ' ἀντιθέτων πρὸς τὰ γέν' Ἑλληνικὰ συνθέντα, ὅτινα τὸ ἄγριος ἔχουσιν ὡς πρῶτον συνθετικόν, ὡς ἄγριοζογρος, ἀγριοπεριστάρο, ἀγριόγαττα κτλ. Μόνον εἰς τὸ ἐκ δύο συνθετικῶν συνθετικὸν ἡμεράγριον (κλήμα) ἐσημείωσεν ὁ Πρωτόδικος, Ἰδιαιτικὸν σ. 29, τὸ ἔγριος ὡς δεύτερον συνθετικόν, τὸ πρὶν δὲ τοῦτο εἶρον καὶ ἐνθ' ἀντὶ τὸν II^ο αἰῶνα εἰς τοῦ Miklonich-Müller, Acta et Diplomata V, 31. Θὰ ἠδύνατο δ' ἔως τις νὰ προσθέσῃ ὅτι εἰς τὸ προβετάρριον ἔχοντες ἐπιδράσκιν ἐκ τῆς ἀντιστοίχου λατινικῆς λέξεως ovifar ἐν ᾧ τὸ ἔγριος ὁμοιωτ ὡς δεύτερον συνθετικόν κεῖται. Τὸ πεπονναγριον ἡμεῖς σήμερον λέγομεν ἄγριοπέπων.

3) Kühner-Blase, Griech. Gramm. σ. 362 καὶ 365.

4) Ἐν τοῖς Οἰκονομικοῖς μου δις ἐσημείωσα τὸν τυκὸν πλέγω σ. 151 ἐν τῇ ἐπισημείωσει καὶ σ. 162. Δείγμα τῆς συρρίκνωσης τοῦ ἐκ τοῦ πλέω-πλέγω καὶ τοῦ πολλὰς μεμαρτυρημένου πλέγω ἐκ τοῦ πλέω, ἵστω ὁ ἐν ταῖς Κυκλάδις σήμερον τῶπος πλέω ἀντὶ πλέω. Τὸ πλοχμοὶ τέλος εὐρίσκεται ἐν κώδ. τοῦ IX αἰῶνος.

ὡς ἐκ τοῦ φλέγω ἐλέχθη φλογμός, διατί ἐκ τοῦ πλέγω νὰ μὴ λελθῇ πλογμός;

poligronia idest **porcinaria** III 627, 46, πιθανῶς **polygronia** idest **porcinaria**. Ἡ λέξις *πολυγρώνιον¹⁾ ἐλλείπει ἐκ τοῦ καταλόγου, οὐχὶ ὀρθῶς, ὡς νομίζομεν. Τὸ πολυγρώνιον εἶμεθα τῆς γνώμης ὅτι ἐλέχθη κατὰ τὸ πολυάνδριον· ὡς δὲ πολυάνδριον εἶναι ὁ τόπος ἔνθα πολλοὶ ἄνδρες συναθροίζονται, οὕτω καὶ πολυγρώνιον εἶναι ὁ τόπος ἔνθα πολλὰ γρῶναι²⁾ ὑπάρχουσι, τὸ ὑποφρεῖον, τὸ χοιρομάνδριον.

prostocholos ante **solanum** III 198, 24 ἐκ κώδικος τοῦ XII. αἰῶνος. Κακῶς ἀνεγνώσθη καὶ ἡ λέξις αὕτη **pros(το)cholos** ἦτοι πρόσχολος, ὀλιγώτερον δ' ὀρθῶς ἐσημειώθη ἐν τῇ καταλόγῳ ὡς μία τῶν ἀκαταχωρίστων λέξεων. Ἀντὶ τοῦ ἀνυπάρκτου πρόσχολος ἀναμφιβόλως πρέπει ν' ἀναγνωσθῇ, ὡς μετὰ δισταγμοῦ ἐν τῇ Λατινικῇ Θησαυρῇ προϋτάθη, **πρωτόσχολος** **antescholanus**. Τὸ ὀρθὸν ἕλλως τε τοῦτο πρωτόσχολος εὑρεται οὕτως ἄπαξ ἐπὶ III 277, 32 ὡς ἐρμηνευματος Ἡ λέξις πρωτόσχολος, ἀνθ' ἧς ἐν τοῖς γλωσσαρίοις ἔχομεν τὸ ὑποδιδακτής, ἦτο ἐν Ἑλλάδι μέχρι πρὸ ὀλίγων ἐτῶν τὰ μάλιστα διαδοσμένη καὶ ἐδηλον τὸν μᾶλλον προκεχωρημένον μαθητὴν τὸν βοηθῶντα τῇ διδασκαλίᾳ.

πύρωσις **flamen** III 802, 6³⁾ καὶ **flamen** **πυρός** III 862, 25 καὶ **pyrois flamen** III 83, 66. Ὁ Hagen⁴⁾, ὀρμηθεὶς ἐκ τοῦ Λατινικοῦ ἐρμηνεύματος, προτίθει νὰ διορθωθῇ τὸ λῆμμα εἰς **πύρτανις**, ὃ δ' ἐκδότης τοῦ οὐκρως εἰς **πύρωσις**. Τὴν δευτέραν διορθώσιν θεωρῶ μᾶλλον πιθανήν, ἀναγινώσκω δὲ **πύρωσις** **flamma**. Τώρα ποίαν σχέσιν ἔχει ἡ φλόξ μὲ τὴν θέρμανσιν δύναται νὰ γνωρίξῃ μόνον ὁ ἰδὼν πῶς ἀκόμη καὶ σήμερον ἐν πολλοῖς χωρίοις τῆς Ἑλλάδος γίνεται ὁ φωτισμὸς κατὰ τὴν ἐσπέραν. Ἐπὶ τῆς ἐστίας δὴλα δὴ καίμιν μέγας κορυμὸς δένδρου, παρ' αὐτὸν δὲ τοκοθετοῦνται εὐμεγέθεις δᾶδες, αἵτινες καιόμεναι οὐ μόνον φλόγα, ἀλλὰ καὶ πύρρῳσιν ἀποδίδουσι. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ παρᾶβαλε καὶ τὰ ἐξῆς χωρία Ἀπολλωνίου, Ἄργον. Γ'. 291 κέξ.

Ὡς δὲ γυνὴ μαίεσθ' περὶ κάρφρα χευατο θαλφῇ
 χερυθίς, τῆπερ ταλασθῆα ἔργα μέμηλεν,
 ὥς κεν ὀπαρόφιον νύκτωρ σέλας ἐντόναιτο,
 ἐγγὺ μᾶλα ἐγρομένη . . .

1) Ἐκ κώδικος τοῦ X./XI. αἰῶνος.

2) Γρῶναι δὲ θήλεια Ἀσκαρὲς καθ' Ἡσύχιον. Πρὸς τὰ σημερινὰ γροῦναι γροῦνα καὶ ἐπιθεῖ καὶ Γ Κατρίδακ, Ἀνασ. Ἀν. Β' 546. K. Foy, Lautsystem der griechischen Vulgärsprache s. 106.

3) Τὰ σημειούμενα λήμματα εὑρεῖται ἐν κώδιξι τοῦ IX. αἰῶνος.

4) Progr. Bern 1877, 11

και Ἀθην. IX. 61. Οὐ παλαιὸν δ' εὐρημα λύχνος φλογὶ δ' οἱ παλαιοὶ τῆς τε θαλῆς καὶ τῶν Ἑλλων ξύλων ἐχρῶντο¹⁾

τινα ραγας ροιμη γυναικεια φυσεις II 174, 49. Τὸ ρύμη τοῦ καταλόγου, ὅπερ ἐκ τοῦ δευτέρου ἐρηγνυσύματος ἐληφθῇ, νομίζω ὅτι ὁρθότερον διὰ τοῦ παλαιογραφικῆς ἔγγυτέρου πρὸς τὸ ροιμη ρογμή (ρωγμή) ἢ δύνατο ν' ἀντικατασταθῇ Προκειμένου ἄλλως τε περὶ τῆς γυναικείας φυσεως μᾶλλον τὸ ρωγμή καὶ ὅχι τὸ ρύμη ἀρμόζει. Οἱ νεώτεροι τοῦλάχιστον Ἑλληνες τὴν ἀντιληψιν ταύτην ἔχουσι, δι' ὃ καὶ τὴν γυναικείαν φυσιν συνδέουσι πρὸς τὸ σχῆμα σκιστῶν αὐτὴν καλοῦντες, τὴν αὐτὴν δὲ σημασίαν ἀποδίδω καὶ ἐγὼ εἰς τὰ τοῦ Ἰουβαν III 97

infra ventriculum et tenui distantia tima²⁾).

pannosus ρακῆς III 471, 52. Καὶ τὸ ρακῆς δὲ οὐδαμῶς ἔπρεπε νὰ μεταβληθῇ εἰς ρακῶδης. Ἡ κατάληξις -ης, ἡ σημαίνουσα τὸν μετερχόμενον τι ἢ ἔχοντα ἐλάττωμά τι πνευματικὸν ἢ σωματικόν, εἰς μεγάλην μάλιστα θόσιν, κάλλιστα ἢ δύνατο νὰ προσαρμοσθῇ εἰς τὴν λέξιν ράκος καὶ νὰ σχηματισθῇ τὸ ρακῆς. Ρακῆς εἶναι ὁ ἔχων ράκη ἢ ὁ πληρὴς ρακῶν.

Ἐλέχθη δ' ὁμοίως τῷ ρακῆς³⁾ ἐν τοῖς αὐτοῖς γλωσσασμοῖς καὶ βραχίχης ρανούς II 169, 16, ὀδοντῆς dentatus II 43, 1, ὠταρῆς auriculatus II 482, 51

satiriasis impetus desiderii cum dolore et pruritu. Καὶ ἡ λέξις σατυρίασις ἢ δηλοῦσα τὴν νόσον ἐκείνην, ὅψ' ἥς ἐξογκοῦνται τὰ γεννητικὰ ὄργανα, καταλαμβάνεται δ' ὁ κάσχιον ὑπὸ κνησμοῦ περὶ τὰ αἰδοῖα, καὶ ἡ λέξις λέγεται αἴτη, ἥτις εἶναι συνηθεστάτη εἰς τὸ Corpus τῶν ἀρχαίων ἰατρῶν, δὲν ἔπρεπε νὰ λείπῃ ἐκ τοῦ καταλόγου.

σημαιοφόροι signifers III 298, 29. ὁμοίως signiferi semiaforos III 418, 35. Τὸ σημαιοφόροι τοῦτο νομίζω διατηρητέον καὶ οὐχὶ εἰς σημειοφόροι διορθώτεον, ὥς ἔγένετο ἐν τῷ καταλόγῳ. Πρῶτον σημαιοφόροι δυνατόν νὰ εἶναι οἱ οὐχὶ τὸ σημεῖον ἀλλὰ τὰ σημεῖα φέροντες καὶ δεύτερον οὕτω δύνανται νὰ καλῶνται ὁμοίως οἱ τὴν σημείαν φέροντες. Ὁ τιπὸς σημεία ἀντὶ σημαία εὑρίσκει ἤδη παρὰ Πολύβιου καὶ ἀποδοκιμάζεται μὲν ὑπὸ τοῦ Cobet εἰς τὰς εἰς Διονύσιον τὸν Ἀλικαρνασ

1) Ὅσοι παρέρχον σημαίᾳ ἐπαρῶσα ὅτι καὶ τὸ Νεοελληνικὸν φωνεῖ εἰς ἀναλογία πρὸς τὸ θεσμικὰ ἐσχηματισθῇ.

2) Εἰς τὸν στιχόν τοῦτον πολὺ ἀρῶδες παρῶσμεν δ G Gostz ἐν τῇ ἐκτῇ Friedländer ἐκδόσει τοῦ ποιητοῦ σ. 107 τοῦ προλόγου. Κατὰ τὸν Εἰσαγωγὴν 897 60 τὸ θῆλυ μόριον ἐκλείπει καὶ διασφάζει.

3) Περὶ τῆς καταλήξεως -ης, ἥτις προσβλήθη ἐκ τῶν εἰς -ας προσθηγομένων τῶν ἐσχηματισμάτων πάλιν κατὰ τὰ τῶρια δνόματα καὶ ἥτις ἀπὸ τῶν πρώτων μ. X αἰώνων ἀρτίζει νὰ λαμβάνῃ ἐπίδοσιν, βρα Γ Χατζιδάκι Μουσ. Δ', 420 καὶ A. Thumb, Die griech. Sprache σ. 230

σεα παραιτηρήσεις του, ὁρθῶς ὁμῶς ὑποστηρίζεται ὑπὸ τοῦ Dittenberger ¹⁾

libellum σκιαδρον III 370, 35 **Umbellum** ἀντὶ **libellum** ἀνέγνω δὲ Du Cange, σκιαδρον δ' ὁ ἐκδότης μετὰ τινος διασταγμοῦ. Διὰ τὴν ὁμῶς νὰ μὴ ἀναγνώσωμεν **umbellum** *σκίαδρον; Ὡς γνωστόν, ἡ κατὰ λέξιν τροπὴ ἢ θρονὸν σημαίνει καὶ τὸ ὄργανον²⁾ ὥς λοιπὸν ἔροτρον εἶναι τὸ ὄργανον δι' οὗ ἀρούμεν καὶ σάρωθρον τὸ δι' οὗ σαρουμεν, οὕτω καὶ σκιαδρον εἶναι τὸ ὄργανον, δι' οὗ σκιάζομεν τὴν κεφαλὴν Ἡ ἀνάγνωσις μας ἕλλως τε οὐδόλως τὸ παραδεδομένον μεταβάλλει

στερνιον sterile II 437, 31 καὶ **sternin sternia** II 415, 36 καὶ ἐν τῷ καταλόγῳ **στέρνιον sterile**. Ὁ **sterilia**, ὥς γνωστόν, ἔλεγτο ὑπο τῶν αρχαίων στέριφος, ἐκ τούτου δὲ κατὰ συγκοπὴν μὲν τοῦ ἰ στέριφος παρ' ἡμῖν λέγεται, κατὰ μετάθεσιν δὲ στέριφος. Οὐδόλως λοιπὸν ἀμφισβάλλω δτι καὶ ἐνταῦθα οὐχὶ στέρνιον, ἀλλὰ στέριφιον πᾶσι ν' ἀναγνώσωμεν, ἵνα εὐχόμεν τοῦ ὁρθοῦ.

στιχοιωγος ἀνεν ἐρμηνευματος II 438, 7 Τῆς λέξεως προηγείται στιχοὶ ἀμπελων, ἴσως δ' ἐνταῦθεν ὁριώμενος ὁ ἐκδότης προὔτεινε μετ' ἐπιφυλάξεως τὴν ἀνάγνωσιν στιχοὶ ρωγός, ἐννοῶν πιθανῶς διὰ τοῦ ρωγός τὸν ρωγμὸν, τὸ κοίλωμα. Ἀληθὲς εἶναι δτι πολλὰς αἱ ἐν τῷ γλωσσάρῳ καταγεγραμμένοι λέξεις οὐ μόνον ἀπλῶς κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν κείνται ἀλλὰ καὶ σπανὴ ἐνίοτε πρὸς ἀλλήλας ἔχουσι σχέσιν. Ἐνταῦθα τοῦτο διὰ μικρὰς μεταβολῆς ἀντὶ στιχοιωγος στιχολόγος ἀναγινώσκω, ἥπερ λέξεις οὐδὲν ἄλλο δύναται νὰ σημαίνῃ ἢ τὸν κατὰ στίχους φτερόντα ἀμπελόντα

pediculo σφεριζω III 488, 54. Τὸ ἐν III 80, 34 καὶ πολλὰς ἀλλαγὰς εὐρισκόμενον **peduculo** φθειρίζω συνετέλεσεν ὥστε οὐ μόνον τὸ σφεριζω εἰς φθειρίζω νὰ διορθωθῇ, ἀλλὰ καὶ τὸ **pediculo** εἰς **peduculo**, οὕτω δ' ἐξηλειφθῇ λέξις, ἣτις, ὥς θα λεχθῇ, πρὸ πολλοῦ ἐξηταιτο.

Ὡς δὴλα δὴ γνωστόν τυγχάνει, ἐν τοῖς μεσαιωνικοῖς Ἑλληνικοῖς καί μεντοις ἀπαντᾷ τὸ ρῆμα πεδικλώνω, ὅπερ μόνον ἐκ τοῦ Λατινικοῦ ***pediculo** ἠδύνατο νὰ ἐρμηνευθῇ¹⁾. Ἰδοὺ λοιπὸν δτι τὸ ζητούμενον τοῦτο ρῆμα μᾶς παραδίδεται ἐνταῦθα πρὸς τί ἢ διόρθωσις; Ἐν ὁρθῶς τοῦτο ἐρμηνευθῇ, τότε καὶ τὸ Ἑλληνικὸν ἐρμηνευμα δι' ἐλαχίστης μεταβολῆς διορθοῦται καὶ οὕτω τὰ πάντα ἔχουσι καλῶς. Τὸ οὐσιαστικὸν **pedicula** μᾶς εἶναι παραδεδομένον δις ἐν τοῖς γλωσσάριοις II 144, 35; 391, 46, ἔπαξ δ' ἐκ καὶ αὐτὸ τὸ ρῆμα ὑπὸ τὸν τυκον **pedico** II 260, 26. Ἐρμηνεύεται δὲ τὸ μὲν οὐσιαστικὸν διὰ τοῦ σκελοπέδῃ καὶ

1) *Sylloge* s. 489 Ὅρα ὅσα περὶ τούτου ἔγραψα καὶ ὁ K. Κόντος ἐν Ἀθηνᾶς τόμῳ Θ' s. 78.

2) Ὅρα G. Meyer, *Neugriech. Studien* III, 53, καὶ M. Triantaphyllidis, *Die Lehnwörter der mittelgriechischen Vulgärliteratur* s. 84.

παγίς ἐπὶ ζῷου, τὸ δὲ ρῆμα διὰ τοῦ βροχίζω. Τὸ ρῆμα πεδικλῶναι ἔχομεν καὶ ἡμεῖς σήμερον ἐπὶ τῆς αὐτῆς καὶ το βροχίζω σημασίας, ἥτοι περιδένω δι' ἰμέντος τὰ σκέλη βόσκοντος ζῷου, ἵνα μὴ τοῦτο ἔπομα κρινθῇν τοῦ τόπου τῆς βοσκῆς ἀποπλανηθῇ¹⁾. Ἐπειδὴ δὲ τὰς σκελοπέδας κατὰ κανόνα προσαρμόζομεν περὶ τὰ σφυρὰ τοῦ ζῷου, διὰ τοῦτο νομίζω ὅτι ἐπάνωγκες εἶναι ἀντὶ τοῦ σφερίζω²⁾ ἀναγνώσωμεν *σφυρ(ίζω)³⁾, τὸ δ' ὅλον pediculo σφυρίζω. Οὕτω καὶ ὁρθῇ ἔννοια παρέχεται καὶ τὴν πρὸ πολλοῦ ζητούμενην λέξιν σαφέστατα μεμαρτυρημένην ἔχομεν. Οὐδαμῶς δὲ πρέπει νὰ μας κἀμῃ ἐφεκτικούς το ὅτι τὸ ρῆμα τὸ πρῶτον ἐν τοῖς ἡμετέροις γλωσσασταῖς ἐμφανίζεται. Μήπως καὶ τὸ peduculo, εἰς ὃ τοῦτο διορθοῦται, δὲν γίνεται τὸ πρῶτον ἐκ τῶν γλωσσασταίων γνωστών⁴⁾; Τὴν ὑπαρξίν τοῦ σφυρίζω ἄλλως τε ὑπεμφαίνει καὶ τὸ παρὰ Bachmann, Anecd Gr I 232, 19 ἐπισφυρίοις τοῖς ἐπὶ τῶν κυνμίδων περιδεδαμένοις.

Ἰσχυρίς sporta III 21, 2 καὶ σφυρίς sporta III 322, 11 Ὁ ἐν ἐπιγραφαῖς καὶ Αἰγυπτιακοῖς πατύροις ἀπὸ τῆς Γ' ἤδη π. Χ. ἕκασ συνηθέστατα ἀπαντῶν τύπος σφυρίς οὐδαμῶς ἔπρεπε ν' ἀντικατασταθῇ ἐν τῇ καταλόγῳ διὰ τοῦ σφυρίς, ἀλλ' ἐκ παραλλήλου πρὸς αὐτὸν νὰ σημειωθῇ⁵⁾.

Ὡς τὸ ἀνατέρω pediculo σφυρίζω παρενοήθη, οὕτω καὶ ἕτερον λῆμμα ἐντελῶς ἐξεβλήθη, ὅτε καὶ κακῶς ἀναγνώσθην, οὕτω δ' ἐξέλειπε λέξεις πολλοῦ λόγου ἄξια. Ἴδου τι ἔννοῶ.

Ἐν III 621, 6 ἀναγινώσκωμεν capsipis idest creta argenti καὶ III 556, 2 cossipis i. creta argenti. Τὸ capsipis καὶ cossipis παρενοήθη, ἐξεφράσθη δὲ καὶ ἡ εἰκασία μήπως ἡ δευτέρα λέξις δύναται νὰ ἔχη σχεσιν τινὰ μὲ τὸ γίνωσις, ἵνα οὕτω καὶ τὸ ἀπέναντι creta δικαιολογηθῇ. Νομίζω ὅτι πρέπει τὸ cossipis *σωσιππίς νὰ θεωρηθῶμεν ὥς καλῶς ἔχον, μόνον δ' ὁρθῶς νὰ τὸ ἐρμηνεύσωμεν.

Καὶ δὴ ποῖαν σχέσιν ἠδύνατο νὰ ἔχη ἡ λευκὴ γῆ (creta), πρὸς τοὺς ἱππους, ἵνα ἀξιωθῇ τοῦ ὀνόματος σωσιππίς; Ἐν II 359, 54 εὑρίθαι λευκητῆς ἐκποδρωμίας creta πρὸς τοὺς ἱππους λοιπὸν καὶ τὰ ἐκποδρώμια εἶναι δυνατόν νὰ ἔχη τινὰ σχέσιν ἡ κρητὶς, ἀλλὰ ποῖαν;

Ἄν ἀπὸ τῆς εἰς τὴν κατὰ τῆς ἀφιδρώσεως χρήσιν τῆς κρητιδος ὥς καὶ εἰς τὰς πολλαπλῆς λατρικὰς ιδιότητας αὐτῆς, θὰ εἶναι διατε-

1) Τὸ αὐτὸ ρῆμα λέγομεν καὶ μεταστροφάνα ἥτοι βροχίζω τὸ ζῷον, ὅταν πορεύεται εἰς τὴν pasturam (βοσκήν).

2) Ὁ κωδικὸς ἐν ᾧ τὸ σφερίζω εἶναι τοῦ XVI αἰῶτος.

3) Ἰδὲ A. Funk, Glossographische Studien, *in* Archiv für Lat. Lex VIII σ 382.

4) Τὸν τόπον σφυρίδια = σφυρίδια² ἐσημαίνα σήμερον ὑπάρχοντα ἐν Βάμῳ τῆς Κρήτης. Ὁρα Λαογραφίας τόμ. Α' σ 304. Καὶ ἐν Καστελλορίζῳ δ' ὁμοίως φέρεται δρε Μονοφάντος τόμ. ΕΤ' σ 328. Περὶ καὶ K. Dietrich, Untersuchungen σ 100 ἐν τῇ ἐπισημείᾳ.

θεμίνος ἴσως ἐνταῦθεν νὰ ἐρμηνεύσῃ τὸ ὄνομα σωσιπλῆς Ἵνα ἐν τούτοις τὸ ὀρθὸν εὐρωμεν, νομίζω ὅτι πρέπει νὰ κάμωμεν μικράν τινα περίοδον.

Ἡ creta ἔλεγετο, ὡς εἶδομεν ἀνωτέρω, καὶ λευκὴ (γῆ) ἔνεκα τοῦ χρώματός της. Διὰ τῆς λευκῆς ταυτῆς ἔβαπτον ἢ ὀπωσθήποτις ἐδηλοῦν τὸν καμπτήρα, ἵνα καὶ πόρρωθεν ὁρατός εἶναι οὗτος εἰς τοὺς ἱπποδραμοῦντας. Ἐντεῦθεν μετωνυμικῶς ἔλεγον τὸν καμπτήρα cretam.¹⁾ Ἡ creta νῦν ὁ καμπτήρ) ἢ ἔνεκα τοῦ χρώματός της προστατευοῦσα ἵππους καὶ ἡμιόχους ἀπὸ τοῦ νὰ προσπαύσωσιν ἐπ' αὐτῆς κατὰ τὴν στροφὴν, σώζονσα δ' οὕτω καὶ ἵππους καὶ ἄρματα δὲν ἡδύνατο νὰ κληθῇ σωσιπλῆς. Περὶ τούτου, ἐγὼ τοῦλάχιστον, οὐδεμίαν ἔχω ἀμφιβολίαν τοσοῦτον μάλλον καθ' ἵσον νομίζω ὅτι καὶ ἐκ συγγραφῆς δύναμαι νὰ προσεργάω πρὸς ἐπιβεβαίωσιν τῆς γνώμης μου χωρὶν, οἰκτρῶς δυστιχῶς παρανοηθέν Κωνσταντῖνος δηλαδὴ ὁ Πορφυρογέννητος ἐν τῇ Ἐκθέσει τῆς Βασιλ. Τάξ. (σ. 312 ἐκθ. Βόννης) ὁμιλῶν περὶ παρασκευῆς δι' ἱππικοὺς ἀγῶνας ἀναφέρει τὰ ἐξῆς: οἱ σταβλησιανοὶ ἐκβαλλοῦσιν ἕνα ἕκαστον ἵππον εἰς τὸ μέσον τοῦ σταβλοῦ ἀπὸ τοῦ πρώτου ὥς τοῦ ἰσχυτοῦ καὶ θεωροῦσιν ἀμφοτέρωι τὸ σώσιππον. Ἡ Λατινικὴ μετάφρασις ἔχει ... quos (equos) num sani sint, omnes inspicunt. Δὲν δύναμαι νὰ πείσω ἑαυτὸν ὅτι τὸ σώσιππον ἐνταῦθα σημαίνει τὸ σῶς εἶναι τοὺς ἵππους· διὰ τοῦτο δικαιολογῶ τὸν Dindorf, ὅστις κατέγραψε μὲν ἐν τῷ θησαυρῷ τὴν λέξιν, ἐξέφρασεν ὅμως ἀμφιβολίας ἵσον ἀφορᾷ τὸ ὀρθὸν τῆς ἐρμηνείας.²⁾ Τὸ σώσιππον εἶμαι πεπεισμένος ὅτι εἶναι ἀντικείμενόν τι, δὲν ἀποτυγχάνω δὲ, νομίζω, τοῦ ὀρθοῦ, ἂν, συμφῶνως πρὸς τὰ προειρημένα, τὸ ταυτίσω πρὸς τὸν καμπτήρα. Οἱ σταβλησιανοὶ δηλαδὴ, ἀφ' οὗ ἐταποθέτουν ἅπαντας τοὺς ἵππους εἰς τὸ μέσον τοῦ σταβλοῦ, παρατήρουν ἔπειτα, ἂν εἶχον καλῶς τὰ κατὰ τὸν καμπτήρα, ἵνα μὴ συμβῇ δυστύχημα τι. Οὕτως ἐγὼ τοῦλάχιστον ἐννοῶ τὸ σώσιππον, ὅπερ ἀνενδοιαστῶς μετὰ τοῦ ἐν κώδικι τοῦ X. αἰῶνος μεμαρτυρημένου σωσιπλῆς πρέπει νὰ καταγραφῇ ἐν τοῖς λεξικοῖς. Ἐχει δὲ τὸ σώσιππον πρὸς τὸ σωσιπλῆς ὥς τὸ σελήμιον πρὸς τὸ σεληνὺς καὶ τὸ νεφέλιον πρὸς τὸ νεφέλις, περὶ ὧν δεῖα τὰ ἀνωτέρω εἰρημένα μοι.

ypographia subscriptio III 505, 49. Ἡ λέξις, περὶ ἧς ἐκφράζεται ἀπορία πῶς ἦτο δυνατόν νὰ σχηματισθῇ, ἐξεβλήθη δυστιχῶς τοῦ καταλόγου ἀντικατασταθεῖσα διὰ τοῦ ὑπογραφῆ, ἐν ᾧ ἀφ' ἑτέρου ἐσημειώθησαν τὰ προσόμοια ἀναγραφῆα titulus III 488, 51 καὶ ἀπολοιπογραφῆα acceptulatio II 238, 43. Ὑπογράφια, δηλαδὴ χρήματα, δὲν θὰ

1) Ἐπιθετὸν νῦν Λατινικὸν θησαυρὸν ἐν 2. creta.

2) Ἡ λέξις σώσιππον δὲν ἐσημειώθη ἐν τοῖς λεξικοῖς τοῦ Du Cange καὶ Sophocles.

ἤθελον ν' ἀναγνώσω, διότι ὁ τυπος, ὅσον καὶ ἂν φαίνεται παράδοξος, νομίζω ὅτι ἠδύνατο νὰ λεχθῇ κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὸ συμφωνία φέρ' εἰπεῖν¹⁾ ἢ ταχυγραφία, πολυγραφία. Παρατήρησα ὅθλα δὴ ἐν τοῖς γλωσσάριοις ὅτι πολλοὶ τοιοῦτοι εἰς -ια τυποὶ ἐγράφθησαν ἐξ ἀναλογίας τὸ πλεῖστον²⁾ ὧς εἶμαι πεπεισμένος ὅτι τὸ ἐν III 503, 49 συμφορία calamitas ἐλέχθη πάντως κατὰ τὸ κακοδαμονία ἢ δυστυχία, μεθ' ἧς δευτέρας μάλιστα λέξεως καὶ συνυπάρχει ὡς ἐρμηνευμα ἐν II 101, 31 calamitates συμφοραὶ δυστυχίαι. Ὁμοίως ἐλέχθη καὶ γοργία agilitas III 467, 15 πιθανῶς κατὰ τὸ εὐκατησία καὶ ἀπασλευθερία III 275, 27 κατὰ τὸ εὐθυθερία καὶ ἐποψία III 452, 38 (ἢ λέξις καὶ παρὰ Θεμιστίῳ) κατὰ τὸ θεωρία καὶ ἀρχία principatus III 510, 34 καὶ πολλαχοῦ ἀλλαχοῦ, κατὰ τὸ ἡγεμονία, ὀλιγαρχία μοναρχία, οἷς πρόσθετος καὶ τὰ ἀγορασία II 455, 39, ἀκτιρωσία II 224, 28, ἐλεινοτεργησία II 78, 10, ἀνθρωποπλασία III 57, 22, ἀνορεξία³⁾ III 596, 3 νυκτοφυλακία II 64, 4, ὁδοντοπονία III 296, 62 ὀπλοκαθαρσία II 528, 41, ὡς καὶ τὸ ἐνωτέρω σημειωθὲν ψευστία (κατὰ τὸ πονηρία, κακία.) Κακῶς δὲ δὲν κατεγράφη εἰς τὸν κατάλογον καὶ τὸ ἐχθρία inimicitia. Διὰ τοὺς ἀνωτέρω λόγους οὐδαμῶς κρίνω ἐκφυλλοφορητέας τὰς λέξεις ἐχθρία καὶ ὀπογραφία.

ἐπιγραφαὶ φριμαγος racemus III 427, 68. 'Ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ πρέπει νὰ θεωρηθῇ ὡς ἀκαταχώριστος ἐν τοῖς λεξικοῖς ἢ λέξις φριμαγός, ἢ μὴ δυναμένη νὰ σημαίνῃ τίποτε, ὡς ἔχει.

Νομίζομεν ὅτι καὶ ἐνταῦθα ὑπόκειται κακὴ ἀνάγνωσις, ἢ κληθ' εἶναι τοῦ ἀνιγμάτος ἢ λύσις. Ὁ ἡμέτερος Ε. Δουλιῆ⁴⁾, σθηριζόμενος ἐπὶ τῆς διὰ τοῦ ἐπιφυλλίς μεταφράσεως τοῦ racemus II 312, 49, III 562, 14, εἶτι δ' ἐπὶ τῆς ἐν τῷ Μ. Ἑτυμολογικῷ διὰ τοῦ ἐπιτραγος ἐρμηνείας τοῦ ἐπιφυλλίς, προὔτεινε τὴν ἐξῆς τοῦ θλου ἀνάγνωσιν ἐπιφυλλίς, ἐπιτραγος racemus. Ἡ διόρθωσις ὁμῶς, ὡς πείθεται τις ἐξ ἀπλῆς πρὸς τὸ πρωτότυπον παραβολῆς, εἶναι πολὺ τολμηρὰ, ἅτε αἰρουσα ἐντελῶς τὸ παραδεδομένον. Τὸ πρᾶγμα ἐν τούτοις εἶναι ἀπλούστερον καὶ ἡ ἀνάγνωσις πολὺ εὐκολωτέρα.

Πᾶς τις θά μοι συμμαρτυρήσῃ ὅτι ἐν τῷ ἡμετέρῳ λημματι καλλίστα ἠδύνατο ἀντὶ τοῦ τ γ ν' ἀναγνωσθῇ ἔνεκα τῆς ὁμοιότητος⁵⁾ Τούτου

1) Ἐκ κώδικος τοῦ XIII. αἰῶνος ἔχομεν τὸ ὀπογραφία.

2) Πολλὰ τοιαῦτα εἰς -ια λήγοντα ὀδυσσαστικά εὐρησται ἐν τῇ Κ.Δ. καὶ ἐν μεσαιωνικοῖς κειμένοις. Τὰς μαρτυρίας βρα ἐν Winer-Schmidts, Grammatik des neuentestamentlichen Sprachidioms, σ. 189 τῆς Β. ἐκδόσεως. Παρὰ καὶ M Heine, Substantiva mit a privativum σ. 36 κίε. 3) Ὡς σημερον ἐν Μάων.

4) Ἐν Commentationes phil Jenenses V (1894) σ. 230.

5) Παρὰ καὶ τὰ ἀλλαχὺ φερόμενα ἀργήματα ἀντὶ ἀργύματος III 430, 28, σίστρος ἀντὶ σύαγρος III 431, 24 ἀργιασεντον ἀντὶ ἀνιδάσεντον II 31, 4 καὶ πλεῖστα ἄλλα.

δευτέρῳ γενομένοι, ἡ δευτέρα λέξις θ' ἀναγνωσθῇ φριματος δὲν θά μοι ἀντεῖπῃ δ' ἐκ' ἰσῆς τις, ἂν τὸ ε τῆς προηγουμένης λέξεως θέσω ἐν ἀρχῇ τῆς δευτέρας, ἵνα ἔχῃμεν φριματος· ὅτι δὲ τοῦτο κλιματος δύναται ν' ἀναγνωσθῇ οὐδὲν ἄπορον· ὥστε το

επιραμας φριματος
επιραμα κλιματος, ἥτοι ἐπίρραμμα κλήματος διορθοῦται.

Ὅβτω καὶ τὸ παραδεδομένον δὲν παραυορφοῦται καὶ ὀρθῇ ἔννοια διὰ τῆς διορθώσεως παρέχεται.

Racemus ἡ ὥς ἐν Π 168, 38 μεταφράζεται προφυᾶς σταφυλῆς εἶναι αἱ ὑπὸ τοῦ ἀρχαίου μὲν ἐπιφιλλίδες, καμπανοὶ δ' ὑφ' ἡμῶν λεγόμενοι, ἢ, ἵνα καθ' Ἑσυχίου εἴπωμεν, ἐπιφυλλίς εἶναι βοτρυδίου μικροῦ ἐν τῷ αὐξανον, ἢ κατὰ Σουλῆαν τὸ τοῖς μεγάλαις βότρυσι ἐπικείμενον βοτρυδίου. Ὅτι τὸ ἐπικείμενον τοῦτο βοτρυδίου, ἡ προφυᾶς αὕτη τῆς σταφυλῆς, ἥτοι δυνατόν νά θεωρηθῇ καὶ λεχθῇ ἐπίρραμμα¹⁾, μανθάνομεν ἐκ τοῦ Ἑσυχίου, παρ' ᾧ ἀναγινώσκομεν ράμματα· βο(σ)τρυδία· σταφυλῆς· Μανεδόνες.

frenesis alienatio mentis et conturbatio naturae· hec passio pessima est cum febris in hominem perseverans III 801, 7.

Παρά τοῖς ἀρχαίοις ἡ ἐκ τοῦ σφοδροῦ πυρετοῦ παραφροσύνη, ὥς ἐν τῷ ἐρμηνεύματι περιγράφεται, ἑκαλεῖτο φρενίτις, φρενιτικὸς δ' ὁ τὸν νοῦν ὑπὸ σφοδροῦ πυρετοῦ τεταραγμένος²⁾ Κατὰ ταῦτα οὐχὶ frenesis, ἀλλὰ frenetia, ἥτοι φρενίτις ἀναγνωστέον, τοῦτο δὲ καὶ εἰς τὸν κατάλογον εἰσακτέον ἀντὶ τοῦ φρενίσεως, ὅπερ δικαίως ἀμφιβάλλει ὁ ἐκδότης, ἂν ὀρθῶς ἔχῃ.

chyroscopos porcarius III 200, 46 Ἡ λέξις *χοιροσκοπός οὐχὶ μετὰ λόγου ἑλλείπει ἐκ τοῦ καταλόγου ἀντικατασταθεῖσα διὰ τοῦ χοιροβουσχύς. Χοιροσκοπός σημαίνει ἴσως οὐχὶ τὸν χοιροβοσκόν, ἀλλὰ τὸν ἐξετάζοντα καὶ δοκιμάζοντα τοὺς χοίρους. Ἀναλογίᾳ τι παράδειγμα δύναμαι νά προσαγάγω ἐνταῦθα μόνον ἐκ τοῦ Σουλῆα, ὅστις διηγεῖται περὶ Κίμωνος λέγει ὅτι οὗτος ἐγραψεν ἱπποσκοπικόν, βιβλίον θαυμάσιον. Ὡς λοιπὸν ἱπποσκοπός εἶναι ὁ τοὺς ἵππους ἐξετάζων καὶ δοκιμάζων, οὕτως πρέπει νά δεχθῶμεν ὅτι καὶ χοιροσκοπός εἶναι οὐχὶ ὁ τοὺς χοίρους βοσκων, ἀλλ' ὁ ἐξετάζων αὐτούς, ὁ χοιρογνώμων, οὕτως εἰπεῖν. Οὐχὶ δ' ἀπίθανον μοι φαίνεται ὅτι ἡ λέξις δύναται νά ἔχῃ σχέδιν τινὰ

1) Ἡ ἐνταῦθα ἐν κώδικος τοῦ X αἰῶνος πιστευμένη λέξις ἐπίρραμμα εἰσέχθη εἰς τὰ λεξικά κατὰ διόρθωσιν τοῦ Kuhn εἰς Πολυθ. C 119.

2) Ἐν τῇ Ἀρμενικῇ κατὰ τὴν H μ. X ἡκ. ἔχομεν πρὸς ἀπόδοσιν τοῦ φρενίσεως τὴν λέξιν pirenit. A Thumb, Die griechischen Lehnwörter im Armenischen, ἐν BZ. IX (1900) σ. 425.

μὲ τους χοιριδιεμποροὺς, χοιρομαγείρους καὶ τὴν χοιροδεκατίαν. Οὐχὶ λοιπὸν ἐκφυλλοφορητέαν καὶ τὴν λέξιν¹ ταυτην κρίνομεν

prata λιμῶν χορτοποιεῖο II 158, 42 Τὸ διαποθεὶν ἐρμήνευμα περιλαμβάνουσιν αἱ glossae Latino-graecae, ἃς ἐξέδωκεν ὁ Στεφανὸς, ὅστις καὶ ἀνέγνω² λιμῶν χορτοκοπεῖον, ἣν ὁμοίως ἀνέγνωσιν δὲν ἐπιδοκιμάζει ὁ Lobeck³) Νομίζομεν δὲ καὶ ἡμεῖς ὅτι ὁ λιμῶν μᾶλλον ὥς τύπος ἐνθα ὑπάρχει χορτος καὶ ὅχι ὥς τύπος ἐνθα κόπτεται χορτος, δύναται νὰ χαρακτηρησθῇ, καίτοι βεβαίως ἡ μία ἐννοία δὲν ἀπέχει πολὺ τῆς ἑτέρας. Ἦτο δ' εὐχερέστερον ἄλλως τε νὰ ἐκπίσῃ κατ' ἀνομοίωσιν μᾶλλον τὸ τό ἢ τὸ κο.⁴) Τέλος καὶ τὰ νεώτερα Ἑλληνικὰ ἀμπελοτόπι, βοσκοτόπι, σταννοτόπι⁵), ἀποδεικνύουσι ὅτι δυνατός ἦτο ὁ τύπος χορτοτόπιον.

angustiolatvia ψειχοσημα III 370, 6 καὶ pifosimon toga III 193, 2, ἐνθα ὁ κώδιξ α ἔχει psyfosimon.⁶) Ἐκ τῶν γραφῶν τούτων ὁρμώμενοι νομίζω ὅτι δυνάμεθα νὰ δεχθῶμεν τὸ ἐπίθετον *ψιλόσημος ἀντὶ τοῦ στενόσημος κείμενον. Ψιλος λέγεται παρ' ἡμῶν ὁ λεπτός· ἐπειδὴ δὲ τὸ λεπτός καὶ στενός παραλλήλους ἐννοίας κολλέαις ἀντιπροσωπεύουσι, διὰ τοῦτο ἡδύναντο, νομίζω, καὶ ἀντ' ἄλληλων νὰ τεθῶσι.

Τοσαῦτα εἶχομεν νὰ παρατηρήσωμεν περὶ τῶν γλωσσარიῶν, ἵτινα πολλὰ ἀκόμη ἀσφαῖ περιέχουσιν. Ἡμεῖς, ὡς προείρηται, διὰ τῆς ἡμετέρας διατριβῆς ἠθελήσαμεν τὸ μὲν λέξις ἐκ κακῆς ἀναγνώσεως δεκτὸς γενομένης ν' ἀποβάλωμεν, περιττὸν καὶ ἀνωφελὲς φορτὸν ἀφαιρουντες ἐκ τοῦ Θησαυροῦ, το δὲ νὰ ὑποστηρίξωμεν καὶ εἰσαγάγωμεν εἰς αὐτὸν τῇ βοήθειᾳ τῶν γλωσσარიῶν λέξεις τοιαύτας, αἵτινες ἢ ἐλέγοντο καθ' ὅν χρόνον τὰ γλωσσάρια ἐγράφοντο, ἢ τοῦλάχιστον ἦσαν ἐν ᾗρησιν, καθ' ἣν ἐποχὴν ἐγράφησαν οἱ κώδικες, οὓς ἔχομεν ὑπ' ὄψιν. Θὰ ἴδωμεν δὲ ὅς πληρέστατα ἐκτινχόντα τὸν σκοπὸν μας, ἂν διὰ τῆς μικρᾶς μας ἐργασίας διεφωτισθῶμεν πὺς γλωσσικὰ μνημεῖα, ἵτινα εἶναι προωριμμένα νὰ παράσχῃσι σπουδαίαν συμβολὴν εἰς τὴν λεξικογραφίαν

Ἐν Μονάχῳ κατὰ Μάρτιον τοῦ 1910.

Φαίδων Ι. Κουκουλός.

1) Ἡ λέξις ἐκ κώδικος τοῦ XII αἰῶνος. Χοιριδιεμποροὶ ἀναφέρονται ἐν Pap. Fay 108, 6, χοιρομαγείρες ἐν Pap. Straßb. 48, 8, 10, χοιροδεκατία δὲ εἰς τοῦ Miklosich-Müller, Acta et Diplomata V, 83. Πρὸς τὸ χοιροσκοπος περὶ καὶ τὸ χοιροκόπος.

2) Lobeck, Phr. c. 810.

3) Ὅμοιον κατ' ἀνομοίωσιν ἔκπτεσιν ἔχομεν εἰς τὸ παρῆσαι ἀντὶ κατατάσσει II 58, 6 καὶ πατήριον ἀντὶ πατητήριον II 399, 42. Τὸ χορτοτόπιον εὐρηται ἐν κώδ. τοῦ IX. αἰῶνος. Ἀνελόγους πρὸς τὸ χορτοτόπιον σχηματισμούς κατὰ τὸν ΙΓ' καὶ ΙΔ' αἰῶνα εὐρον τοὺς ἑξῆς εἰς τὰ Acta et Diplomata τοῦ Miklosich-Müller. μυλοτόπιον I, 482, οἰκοτόπιον II, 891, παραφίαν τόπιον IV, 165 καὶ θερμοτόπιον IV, 381.

4) Πάντα ταῦτα ἐν τῷ δήμῳ Οἰσοῦντες τῆς ἐπαρχίας Λακεδαιμονίας.

5) Τὸ ἐπίθετον τοῦτο ἐκ κώδικος τοῦ XII αἰῶνος.

A Musical Study of the Hymns of Casia.

All who love and venerate the musical traditions of the Greek Church must hope for the accomplishment of two great works. — the making clear of the theoretical structure of Byzantine music, and the publication and spreading of trustworthy texts of the ancient melodies. It is fully understood by the most enlightened Greek musicians, that any reform in Church singing must be prepared by a thorough search among the oldest sources of ecclesiastical music; without this, any change might be destructive. Moreover it has seemed to many that the uncertainty on points of theory ought not to delay the production of the materials on which theory is bound to rest. Since it is possible, with present knowledge, to interpret the main parts of the mediæval notations, we are surely justified in bringing to light even the partial results of such toil.

The hymns of Casia form a series small enough for presentation in a single article, and have some historical as well as poetical qualities that distinguish them. Musically they are examples of compositions of greater length than most of the melodies so far published. Attracted by these characteristics, I have inspected in course of the last few years such manuscripts of Casia as I could find accessible. If I now attempt to publish some parts of my results, I do not claim to make more than a very small contribution to the subject, trusting that the incompleteness of these remarks will be viewed with indulgence by students of Greek music; for they will know the difficulties involved.¹⁾

Life of Casia.

To most English readers Casia's name is best known from a famous passage in Gibbon, describing the bridesow of the emperor Theophilus (829—842).

1, My sincerest thanks to Dom Ugo Gassner (Rome), for much good advice and encouragement, and to Kyrios I Th. Sakellarides (Athens), my teacher, for his valued instruction and help. I shall have occasion, in the course of my article, to refer to the services of several other friends.

'The Russians, who have borrowed from the Greeks the greatest part of their civil and ecclesiastical policy, preserved till the last century a singular institution in the marriage of the Czar. They collected, not the virgins of every rank and of every province, a vain and romantic idea, but the daughters of the principal nobles, who awaited in the palace the choice of their sovereign. It is affirmed that a similar method was adopted in the nuptials of Theophilus. With a golden apple in his hand he slowly walked between two lines of contending beauties, his eye was detained by the charms of Icasia, and, in the awkwardness of a first declaration, the prince could only observe that in this world, women had been the occasion of much evil: 'And surely, Sir', she partly replied, 'they have likewise been the occasion of much good'. This affectation of unseasonable wit displeased the imperial lover, he turned aside in disgust; Icasia concealed her mortification in a convent, and the modest silence of Theodora was rewarded with the golden apple'.¹⁾

We are further told by the chroniclers that Casia herself founded a nunnery in which she lived, and that she wrote hymns in the reigns of Theophilus and Michael (842-867).²⁾ Besides these sacred poems, a number of secular pieces written by Casia have been brought to light in recent years. These consist mainly of epigrams and moral sentences, and they show no small insight into human disposition as well as a strong touch of sarcasm.³⁾

The Texts.

Although it is an undoubted fact that Casia wrote hymns for the Church, yet there is some uncertainty when we come to look at the list. The manuscripts are not always in agreement, in some a hymn may be attributed to Casia for which elsewhere another author is given. Further, there is no proof that Casia composed the melodies herself. We can only say that the most famous hymnwrights, such as Romanus (who was called preeminently ὁ μελωδός) and John of Damascus, were renowned likewise as musicians. Therefore it seems to have been usual for the same author to compose both words and tune, although later we find new tunes made for ancient words⁴⁾, and

1) This story is by no means free from historical difficulties, cf. E. W. Brooks, *Bys. Zeitschr.* X 548.

2) On all these matters v. Krumbacher, *Sitzungsber. d. k. bayer. Akad. d. W.* 1897 305 ff., where the various forms of her names, Ἰκασία, Εἰκασία, Κασία are discussed.

3) Krumbacher *ib.* the texts are given p. 357 ff.

4) Cf. a MS. of Athos, Doct. 1808 818, entitled *Ἐπιγραφαὶ καλῶφρονος ποιητῆς κατὰ κυρ. Γερμανοῦ ἀρχιεπίσκ.*

new words, especially short verses or *τροπάκια*, set to ancient melodies.¹⁾ Again the metre in most ecclesiastical odes needed the support of music to make it effective; and in many cases the slight content of the hymns themselves, in their somewhat barren rhetorical shape, equally required to be strengthened by a powerful melody. For these reasons it may fairly be believed that, however much the taste of later ages may have changed the airs, their original form was the work of Casia.

It is mostly agreed that the following hymns may be taken as the genuine work of Casia.

- 1 June 28th SS. Peter and Paul. *Τοὺς παστῆρας*
- 2 Nov. 15th Gervas, Samonas and Abibus. *Ἡ Ἐδέσσα εὐφραίνεται.*
3. Dec. 13th S. Eustratius and fellowmartyrs. *Τῇ πενταχορδὸν λέγαν*
4. Dec 25th Christmas Day *Ἀγγουστου μοναρχήσαντος.*
5. Wednesday in Holy Week. *Κύριε, ἡ ἐν πολλαῖς ἀμαρτίαις.*

The genuineness of these hymns is asserted by tradition and supported by MSS. authority

The following hymns have also been attributed to Casia.

6. March 25th Annunciation. *Ἀναστασὶν ἄγγελος.* This is given as an ode of Casia in Cod. Athen. Theol. 75, in Brit. Mus. Add. 27866, f 19, Harl. 1618 (16th cent. MS.), and by Papadopoulos-Kerameus in Byz. Zeitschr. X 60. In the Menaeum it is anonymous; but Cod. Athen. 883 attributes it to Anatolius.

7 June 24th Birth of S John Baptist. *Ἡσαίου νόον* Christ-Paranikas Antholog.a, p. 104, the Menaeum, and, of MSS. inspected by me, Brit. Mus. Add 86744 refer this to Casia, Cod. Athen 883 to Anatolius.

8. July 24th S. Christina. Four hymns, *ἑθαίματούργους στερρόν ὡς ἔκλειον. δεξαμένον σου ἔλπον λιποῦσα* are attributed to Casia in Cod. Athen. Theol. 75, Papadopoulos-Kerameus l. c. In Menaeum one is given to Byzantius, the others are anonymous. Cod. Athen. 883 ascribes them to Georgius, Cyprianus and Byzantius.

9 Last Sunday after Epiphany (or Pharisee and Publican Sunday) In Cod. Brit. Mus. Harl. 1618 a short ode is ascribed to Casia.

In the Triduum no author is given, Cod. Athen. 883 refers it to Anatolius.

10. Good Friday Canon beginning *Κυριαὶ θαλάσσης.* According

to tradition the melody was Casia's, but the words were by Marcus Monachus.¹

As the text of several of the hymns is easily accessible in the Anthologia or elsewhere, I content myself in these cases with giving a translation, the Greek words appearing only under the music. But the less familiar hymns I print in this place, so that their poetical qualities may also be appreciated. The text of Cod. Athen. 883²) is generally followed.

Hymn 1. (28th June) τῶν Ἀγίων ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου.
'Εξ. α'. Ἰκασίας³)

Τοὺς φωστῆρας τοὺς μεγάλους τῆς Ἐκκλησίας,
Πέτρου καὶ Παύλου, εὐφημήσωμεν
Ἐπερ ἥλιον γὰρ ἐλαμψαν
ἐν τῇ τῆς πίστεως στερεώματι,
καὶ τὰ ἔθνη ταῖς ἀκτίσι τοῦ κηρύγματος
ἐκ τῆς ἀγνοίας ἐκانهύον.
Ὁ μὲν τῷ σταυρῷ προσηλωθεὶς
πρὸς οὐρανὸν τὴν πορείαν ἐποιήσατο,
ἐνθα τῆς βασιλείας
παρὰ Χριστοῦ τὰς κλεῖς ἐκνεχείρισται.
Ὁ δὲ τῷ ἔρει ἀποτυμηθεὶς
πρὸς τὸν Σωτῆρα ἐκδημήσας ἐκαξίως μακαρίζεται.
καὶ ἀμφοτέρου τὸν Ἰσραὴλ καταγγέλλουσιν
ὡς εἰς αὐτὸν τὸν Κύριον
15 χεῖρας ἀδίκως ἐκτείναντα.
Διὸ εὐχαῖς αὐτῶν,
Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, τοὺς καθ' ἡμῶν κατάβαλε
καὶ τὴν ἐσθθόδοξον πίστιν κρᾶννον
ὡς φιλάνθρωπος

Hymn for Saint Peter and Saint Paul.

The great lights of the Church, Peter and Paul, let us praise,
For they outshone the sun in the firmness of their faith,

1) On this tradition cf. Christ-Parankas Anthol. 196 n. This must be the hymn *εἰς τὸ μέγας* assigned to Casia by the chroniclers, cf. Krumbacher, I, c 321. The Canon for the Dead, published by Krumbacher in the same paper, had no original music attached to it.

2) See below for its description.

3) Anom. in Menaicum which I follow in numbering the lines. 3 Menaicum reads ἐκ τῆς ἀγνοίας εἰς τὴν θείαν γνώσιν ἐκانهύον. The words do not occur in any of the MSS that I examined.

And by the rays of the Gospel they brought back the nations out of darkness.

The one, nailed to the cross, made him a way unto Heaven, where he hath received of Christ the keys of the kingdom

The other, cut off by the sword, fared forth unto his Saviour, and is worthily accounted to be blessed.

And both do accuse Israel, as having stretched forth unrighteously their hands against the Lord.

Wherefore by their prayers, Christ our God, cast down them that are against us, and strengthen the true Faith, in Thy love for man.

Hymn 2. (15th November). *Μνήμη τῶν ἁγίων μαρτυρῶν ὁμολογητῶν, Γουρία, Σαμωνᾶ καὶ Ἀβίβου. Ήχ. β' Ἰκασίας.*

Ἡ Ἐδεσσα εὐφραίνεται
ὅτι ἐν τῇ σοφῇ τῶν ἁγίων ἐκλουτίσθη,
Γουρία, Σαμωνᾶ καὶ Ἀβίβου
καὶ τὸ φιλόχριστον ποίμνιον

■ συγκαλουμένη βοᾷ.

Δεῖτε φιλομάρτυρες λαμπρύνθητε
ἐν τῇ μνήμῃ τῇ παιδρῇ.
Δεῖτε ὃ φιλόδοτοι φατίσθητε,
ἰδετε φωστήρας οὐρανίους

10 ἐν γῇ περιπολεύοντας.

Δεῖτε καὶ ἀκούσατε
οἶον θάνατον πικρὸν
οἱ γυναικοὶ ἀδάμαντες ὑπέστησαν
διὰ τὴν ἀταλάντητον ζωὴν.

15 Διδὸν καὶ ἐγγίνεται ὄντες τῆς ἀληθείας
κόρη διέσωσαν ἐν μνήματι ζῶσαν βεβλημένην.
καὶ τὸν τούτους ἀθετήσαντα παμμίαρον
τῷ δλέθρῳ παρέδωκαν
ὥς φρονεῖα καὶ ἀνελετήμονα.

20 καὶ ἐκτενῶς θυσιάζουσαι
τὴν παναγίαν Τριάδα,
τοῦ φρεσθῆναι ἐκ φθορᾶς καὶ πειρασμῶν
καὶ παντοίων κινδύνων
τοὺς ἐν πίστει ἐκτελοῦντας

25 τὰ μνημόσυνα αὐτῶν.

9 It seems better to keep σοφῇ here (lit. 'urn', hence 'coffin' or 'tomb' rather than to read, σοφῇ which is masculine. 9 δεῖτε ἰδετε καὶ, Men.

17 τῶν καὶ Athen. τὸν τοὺτους Men. 25 αὐτῶν τὰ μνημόσυνα Men.

Hymn for Gurias, Samonas and Abibus, Confessors and Martyrs:

Edessa rejoiceth that by the tomb of the saints she hath been enriched,

Even of Gurias, Samonas and Abibus.

And, calling to her the Christ-loving flock, she crieth.

Hither, ye that love martyrs, rejoice in their glorious memory

Hither, ye that love¹ holy days, be glad; behold heavenly Lights walking upon earth.

Hither, and hear how sore a death those men of adamant underwent for everlasting life.

Whereby, being sureties for the truth, they saved the maiden that was cast living in the tomb.

And their despiser they committed to destruction as murderer and pitiless.

And constantly they implore the All-Holy Trinity: to save from rum, temptation and all manner of danger them that in faith do keep their memorial rites.²)

Hymn 8. (13th December, Τοῦ Ἁγίου Εὐσταθίου καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς.)³ Ἦμ. δ' Ἰκασίας

A. τὴν πεντάχορδον λύραν,
καὶ πεντάφωνον λυχνίαν,
τῆς τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίας,
τοὺς θεοφόρους μάρτυρας
ἡμερῶν ὡς τιμῶμεν
καὶ εὐσεβῶς ἐγκωμιάσωμεν.
Χαίροις | ὁ καλῶς ἐπὶ Θεοῦ στρατευθεὶς
ἐν τῇ ἐπουρανίῳ στρατείᾳ,

ὁ Μενάσιον ἐμνήσωμεν

1) Gurias and Samonas suffered in the persecution under Diocletian, Abibus under Licinius. Lines 15 ff. of the hymn refer to a miracle which the Saints performed after their martyrdom (cf. the Synaxaria in Propylæen ad Acta Sanctorum, for the day Brussels, apud Socios Hollandianos). A man of the Goths had carried off a maiden whom he had found with her mother at the tomb of the saints at Edessa. He then wedded her and took her to his own land meaning to treat her as a slave. His true wife, who was still living, he cast into a tomb and let her die. But the friends of the dead woman tried to make an end of the maiden from Edessa in the same way. The Saints however intervened and conveyed her miraculously back to Edessa and when the Goth revisited the city, they miraculously revealed his crime and this led to his punishment.

2) The name of the Day is on f. 79 of Athen. This hymn begins f. 80.

- καὶ τῷ στρατολογήσαντι ἀρέσας,
 10 ὃ ἐν ῥήτορι ῥήτωρ,
 Εὐστράτιε θαύσομα.
 Χαίροις | ὃ τὸ τάλαντον τὸ ἐκ Θεοῦ σοι πιστευθὲν
 ἐπαυξήσας εἰς κλήθος,
 Ἀνξέντιε μακάριε.
 15 Χαίροις | ὃ τεργινότατος ὕπηξ
 τῆς θεικῆς εὐγενείας,
 Εὐγένιε θεόφρον.
 Χαίροις | ὃ ὄρατος τῇ μορφῇ,
 τῇ δὲ γνώμῃ ὑπέρλαμπρος
 20 καὶ ἀμφοτεροδέξιος,
 ὃ ἐν τοῖς θείοις ὕρεσιν ἐνδιακτώμενος ὄλος,
 πανόλβιε Ὅρῶστα.
 Χαίροις | ὃ στέλλων καὶ διανυγῆς μαργαρίτης,
 ὃ τὰς βασάνους τὰς πικράς
 25 χαρμονίως ὑπομείνας,
 Μαρθαρὶε ἀήττητε.
 Χαίροις | ὃ ἰσάριθμος χορὸς τῶν προνιμων παρθένων.
 Οὗς καθικετεύσωμεν
 πάσης ὁργῆς καὶ θλίψεως λυτρώσασθαι
 30 καὶ τῆς ἀφράστου αὐτῶν δόξης
 συμμετόχους ποιῆσαι
 τοὺς τὴν ἐτήσιον αὐτῶν
 μνήμην γεραίροντας.

9 Menaeum στρατ.ξ 18 Men. ὑπέρμελος 21 Θεοῖς om. Men. 28 Men.
 καθικετεύομεν 32 Men. ἐμῶν

B. Ἰκασίας.

- Ἵπὲρ τῶν Ἑλλήνων παιδείαν
 τὴν τῶν ἀποστόλων σοφίαν προέκριναν οἱ ἥγιοι μάρτυρες,
 τὰς βίβλους τῶν ῥητόρων καταλείψαντες
 καὶ ταῖς τῶν ἀλίστων διατρέψαντες.
 5 ἐκεῖ μὲν γάρ, εὐγλωττίαν φημάτων,
 ἐν δὲ ταῖς τῶν ἀγραμμάτων θεηγορίαις
 τὴν τῆς Τριᾶδος ἐδιδάσκοντο θεογνωσίαν,
 ἐν ᾗ προσβέβουσιν ἐν εἰρήνῃ φυλαχθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν

7 Men. θεολογαν. This short hymn is ascribed to O. in Cod. Athen. Dionys.
 564 (XV—XVI saec.) and in Men. In Cod. Athen. 383 the name is written at the
 bottom of the page, but is probably meant to apply 8 Athen. 5 καὶ

The martyrs here celebrated were put to death in the reign of Diocletian
 and Maximian, by order of Lybas, dat. limitaneorum, at Nicopolis.

Hymn for Saint Eustratius and his fellow martyrs.

1 The five-stringed lute and fivefold lamp of God's Church, even the martyrs, heralds of God,

Let us mindfully honour and reverently praise.

Hail, thou noble soldier under the Lord, well-pleasing to thy Leader, orator among orators, Eustratius, wise unto God.

Hail, thou that didst increase unto wealth the talent entrusted to thee of God, blessed Auxentius.

Hail, thou goodliest scion of God's nobility, godly-minded Eugenius.

Hail, thou fair in form, but in wisdom exceeding bright and ready, living ever on the mountains of God, all-blessed Orestes.

Hail, thou shining and radiant pearl, who didst abide the bitter pains victoriously, unconquered Mardarius.

Hail, like-numbered band of wise virgins.

These let us supplicate to deliver from all wrath and persecution, And to make partakers of their unspeakable glory,

Them that keep their yearly feast.

2. Above the teaching of the Greeks the holy¹ martyrs preferred the wisdom of the apostles,

Leaving the books of the orators and excelling in those of the fishermen.

For there indeed was the eloquence of words, but in the preaching of the unlettered they learned the divine knowledge of the Trinity

Whereby they are envoys for us, that our souls may be guarded in peace.

Hymn 4. Ἰδιόμελον εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν 'Ηχ. β' ¹) Ἑκασίαις μοναχῆς.

Hymn for Christmas.

'When Augustus became monarch upon earth,

The multitude of kingdoms among men was ended.

And when Thou wast incarnate of the Holy One,

The multitude of divinities among the idols was put down

Beneath one universal empire have the cities come,

1) For the Greek text see Christ-Paranikas, Anthologia p. 103 title *Κασσίας*. The title is given as follows in Brit. Mus. Add 38744 (f. 43) τῷ αὐτῷ μηνὶ καὶ ἡ καταδόξασις καὶ γέννησις τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ Ἑκασίαις εἰς τὸ Κύριε ἐκέντραξα λόγα καὶ τὴν ἦχος β' Ἑκασίαις.

The scholarly reader should note the contrast between the acute and perfects in this hymn *ἐκέντρατο* 'ended' (once), *καταγενεταί* 'has been put down' once for all, abiding result, etc. Such niceties are foreign to English

And in one divine dominion
the nations believed.

The folk were enrolled by the decree of the emperor,
We, the faithful, have been inscribed in the name of Deity
Oh, Thou our incarnate Lord.

Great is Thy mercy, to Thee be glory

Hymn 5. *Ἦν καὶ Μυσάλη Τετάρτη. Ἦχ. πλ. δ'. Ἰκασίας.*¹⁾

Hymn for Wednesday in Holy Week.

Lord, the woman fallen in many sins, seeing Thy Divinity,
Taking the part of myrrh-bearer, wailing bringeth to Thee myrrh
against Thy burial.

Alas, she crieth, for that night is to me the wildness of sin, dusky
and moonless, even the love of transgression.

Accept the springs of my tears, who with clouds partest the
waters of the sea:

Bend to the groanings of my heart, who hast brought down Heaven
by Thine ineffable humiliation.

I will kiss again Thy stainless feet,

I will wipe them then with the hair of my head —

Thy feet, whereof when Eve in Paradise heard the sound, she
hid herself for fear.

The multitude of my sins, and the depths of Thy judgment who
shall explore, Saviour of souls, my Redesmer

Forget not me Thy servant, Thou, whose mercy is infinite.

Hymn 6. (25th March). *Εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς ὑπεραγίας
Θεοτόκου. Ἦχ. α'. Ἰκασίας.*

Ἀπεστάλη ἄγγελος Γαβριήλ,

οὐρανόθεν ἐκ Θεοῦ,

πρὸς παρθένον ἀμόλυντον,

εἰς πόλιν τῆς Γαλιλαίας Ναζαρέτ,

εὐαγγελισασθαι αὐτῇ τοῦ ξένου τρόπου τὴν σύλληψιν.

Ἀπεστάλη δοῦλος ἀσώματος

πρὸς τὴν ἔμψυχον πόλιν καὶ πύλιν νοερὰν,

10 μνηύσαι δεσποτικῆς παρουσίας τὴν συγκατάβασιν

Ἀπεστάλη στρατιώτης οὐράνιος,

πρὸς τὸ ἄχραντον τῆς δόξης παλάτιον,

προετοιμάσαι τῷ Κτίστῃ κατοικίαν ἁληκτοῦ

15 καὶ προσελθὼν πρὸς αὐτὴν ἡ ἐκπαύλας.

1) Men. ἔμψυχον

1) Greek text in Christ-Paran-kas, Anthol. p. 104. (Κασσιανῆς μεταχρῆς.

Χαῖρε, θρόνε πυρίμορφε
 τῶν τετραμόρφων ὑπερανδοξότερα·
 10 Χαῖρε, καθέδρα βασιλική οὐράνιε·
 χαῖρε, δρεσ ἀλατόμητον,
 δοχεῖον πανέντιμον.
 ἐν σοὶ γὰρ πᾶν τὸ πλήρωμα κατέβηκε
 τῆς Θεότητος σωματικῶς,
 15 εὐδοκία Πατρὸς ἀδίδου
 καὶ συνεργείᾳ τοῦ Παναγίου Πνεύματος
 Χαῖρε, καγαριτωμένη,
 ὁ Κυριὸς μετὰ σοῦ.

26 Men. Ἀγίου

Annunciation of B. V. M

The angel Gabriel was sent out of Heaven from God,
 To a virgin undefiled, in Nazareth, a city of Galilee,
 To announce to her the wondrous manner of her conception
 The Angelic Minister was sent to the living City and Gate of
 understanding to reveal the descent of the Divine Presence.
 The Heavenly Soldier was sent to the unspotted Palace of glory
 to make ready a lasting abode for the Creator
 And drawing nigh unto her he cried.
 Hail, Throne shapen of fire, more glorious than the four living
 Things.

Hail, royal Heavenly Seat.

Hail, unquarried Mountain, most honoured Vessel.

For in thee dwalleth all the Fullness of Godhead bodily, by the
 will of the Everlasting Father, and by the working of the
 Holy Spirit.

Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee.

Hymn 7. Ἰδιόμελον εἰς τὸ γενέθλιον Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ.

Ἑχ. πλ. δ'. Κασίας μοναχῆς.¹)

Birth of Saint John the Baptist. (24th June.)

Now the voice of Isaiah the prophet

This day by the conception of one greater than the prophets,
 Even of John, hath been fulfilled:

For lo, saith he, I will send my messenger before thy face,
 Who shall prepare thy way

He then, as soldier and forerunner of the Heavenly King,

1) Greek text in Christ-Paranikas, Anthol. p. 104

In very truth made straight the paths of our God,
 Being a man by nature but an angel in his life.
 For having loved complete holiness and chastity,
 He had that which was according to nature, but shunned that
 which was contrary to nature,
 Striving beyond nature.
 Let us all, the faithful, imitating him in virtue,
 Implore him to plead on our behalf
 For the saving of our souls.

Hymn 8. for S. Christina. July 23rd.¹⁾

a) Wondrous deeds have been wrought, O Christ, by the power
 of Thy Cross,

Since too Christina, the martyr, strove in mighty contest,
 Thereby, flinging from her the weakness of her nature,
 She nobly withstood the oppressors,
 Whence, having won the prize of victory, she pleadeth for our souls

b) Christina the martyr, holding the Cross as a mighty weapon
 in thy hands,

With Faith as a breastplate, Hope as shield, Love as bow,
 Didst divinely overcome the wickedness of the oppressors,
 Didst bravely defeat the vengeance of Demons;
 And, though thou wast beheaded, thou triumphest in Christ,
 Unceasingly pleading for our souls.

c) We praise Thy great mercy, O Christ, and Thy goodness to
 us-ward. For that even women have overcome the error of idolatry²⁾,
 by the power of Thy Cross, O Friend of man.

They trembled not before the oppressor, but smote the Deceiver,
 They were strong in following Thee, They ran to the scent of
 Thy myrrh, pleading for our souls.

d) Leaving the wealth of her home, and longing sincerely for
 Christ, the martyr hath found glory and riches in Heaven.

Shielded by the armour of Faith, with the weapon of the Cross
 she smote the oppressor

Whence angels, amazed at her passion, did cry:

The enemy is fallen, defeated by a woman.

Crowned, the martyr hath been received into Heaven, and to all
 eternity God reigneth, who giveth to the world His great
 mercy.

1) Greek text in Byz. Zeitschr. l. c.

2) Literally 'Idol-madness'

Hymn 9. for the Last Sunday after Epiphany (Or Pharsee and Publican Sunday).¹⁾

Almighty Lord, I know how great is the power of tears;
For they brought back Hezekiah from the gates of death: they
saved her that was a sinner from long-cherished iniquity, and
they justified the Publican beyond the Pharisee.
And, I pray, numbering me with these, O Lord, have mercy
upon me.

Hymn 10. Canon for Good Friday (First Ode)²⁾

Thee, who once didst bury in the waves of the sea the tyrant
pursuer,

• The posterity of the saved buried beneath the earth.

But let us, like the maidens, sing unto the Lord;

For he hath triumphed gloriously

Literary Qualities of the Hymns.

A reader used to English sacred poetry, would certainly be struck with two things in studying the hymns of Casia. Instead of the expression of the innermost spiritual ideas, there is a tendency to dwell on the historical side of religion; and instead of a simple and unadorned conventional language, the Byzantine hymns present a speech ornamented with all kinds of rhetorical devices. In the hands of a truly great poet, such as Romanus, an historical motive will produce a work of the stately and most exalted grandeur. And such hymns, resting on the common inheritance of Christians, were undoubtedly fitter for public worship than the intensely individual utterances of later poets. But without the true inspiration, the historical ode becomes a barren tale of events, and fails to reach the heart of the worshipper; while the use of rhetorical figures, however welcome to Byzantine audiences, tends to estrange modern readers, and to blind them to the nobility of the underlying thoughts.

Faults of style like these may be seen in Casia's ode for Saint John the Baptist. A very familiar quotation from the Old Testament is given, it suggests no fresh poetical turn, but is followed by five lines of the driest imaginable antithesis, and the hymn ends in quite a stale and conventional manner. The hymn for S. Eustratus is better. At all events we can read as far as the tenth line with satisfaction. Then we discover that the whole substance of the ode is a series of frigid paronomasiae. Casia glorifies the martyrs by playing upon

1) Text with a late form of melody in *Christ-Paranikas*, Anthol. CXXXVIII.

2) Words alone *ibid.* p. 196, music CXXVII.

their names' We must beg the reader to examine the Greek text to appreciate this work of perverse ingenuity.

But, in spite of such weaknesses, there is much to admire in Casia's sacred poems. No one can doubt their religious sincerity. We can see how Casia felt the majesty and greatness of the Church; but there was no fear of her treating it merely as an institution. Almost all the hymns end with a prayer for the worshipper, to whose cry, amid the praises of all the Saints in Heaven, Casia knew the Saviour's ear to be ever open. Again there is nothing craven or overwrought in her religious utterances. She praises the Saints with a full and comforting trust in their intercessions. As one of the 'Christ-loving flock' she has no longer the slightest misgiving about her own salvation. But we are not to believe that peace came to her before she had first suffered. The Publican's prayer has been hers, and like the Woman fallen in many sins, she has found nothing to bring to her Lord, but tears and the tokens of a wasted life. All this can be understood without admitting any of the stories to Casia's discredit. For the burden of guilt has often weighed most heavily upon the saints. As a rule, however, it is the glad and victorious aspect of religion of which Casia loves to tell.

Such a spirit fills the Annunciation Hymn, which, though not very original, has an effective opening, and certainly surpasses the ordinary Salutations to the Virgin, so common in Greek hymnography. In praising S. Peter and S. Paul, Casia seems to gain greater depth of thought and simplicity of language. The rhetoric is judiciously handled and the antithesis is in good taste. A more striking use of this figure is seen in the Christmas hymn. There we have no less than five pairs of ideas in contrast, which balance in metre as in thought. The notion of opposing the Infancy and the Omnipotence of Christ did not originate with Casia. We find it in the famous Christmas hymn of Romanus, where again there is an echo of Isaiah. 'For unto us is born this day a young child, who is God before all ages.' But, while Romanus recalls every event attending the birth of Christ on earth, Casia glorifies the new-born King with the sonorous praises of universal sovereignty; and on this day of all days her glowing periods produce an unusual effect of grandeur, rising to pathos in the simple close. Not only is this hymn a work of great technical ingenuity, but its construction is worthy of the sublimity of the subject.

There can be no doubt, however, that the ode for Wednesday in Holy Week is the best of the series. Possibly it contains too much antithesis and the mention of Eve seems to us a little pedantic. Other-

wise for beauty of words and depth of feeling it is justly admired. The way in which dramatic and narrative elements are blended, and the final prayer, wherein the need of one sinner is absorbed into the cry of a whole suffering world, reveal the work of a true poetess.

The Music.

So great is the uncertainty still prevailing on most questions connected with Byzantine music, that, with any given passage, the versions of the leading theorists would differ to such an extent, that no one would ever guess them even to be meant for transcriptions of the same melody. Therefore, while any writer may choose as a working hypothesis whatever theory seems to him most reasonable, he is bound, as far as possible, to consider students of different views. With this intention, I give a page of facsimile, and, as the cost of production allows no more, I add a hand-copy of the most important remaining hymns. This, though not claiming the authority of a photograph, will at any rate show on what lines I transcribe the melodies, and will enable the votaries of other theories to make versions to suit themselves.

A long discussion of Byzantine music is obviously impossible in an article like this.¹⁾ But a few points, raised by recent writers, deserve brief mention before we go further.

The Modes.

Byzantine musical theory, as laid down in the *Papadike* and other ancient manuals, allows four authentic and four plagal modes, each of which is distinguished by a *martyria*, or signature. These *martyriae*, on examination, prove to be in the authentic modes the first four letters of the Greek alphabet, $\alpha = \alpha'$ (old form $\alpha\alpha$); ω (earlier α_2) = β' ; η = γ' ; δ = δ' .

In the plagal modes I II IV also use the letters α β δ with the abbreviation $\pi\lambda$ or π in front. Riemann is certainly wrong in his interpretation of these signs.²⁾ α cannot possibly be φ , but is a conventional α' . ω is not λ but β' .³⁾ As for mode III, I believe its sign to be an ornate γ , not a form of its obscure name $\zeta\alpha\zeta\alpha$. In mode IV

1) To the books mentioned below add Gastoné (Am.), *Introd. à la Paléographie mus. byz.*, good bibliography.

2) Die byz. Notenschrift S.

3) In the British Museum MS Add. 27865, among the numbers denoting days of the month, we find $f\ 9 \times g = 22$ and $f\ 12 \lambda\ g = 21$. This surely can leave no room for doubt.

δ' does not therefore mean Dorian, but is a number like the rest. The third plagal has the sign ν , which is certainly short for $\beta\alpha\pi\lambda\gamma$.¹⁾

The musical theorists regarded these martyriae as forming a complete scale among themselves in the following order:

Authentic	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III
Plagal	II	III	IV	I	II	III	IV	I			
	A	B	c	d	e	f	g	a	b	c'	d' e' f' g'

Below I add the notes, which from the compass of the voice the scale requires, taking the traditional starting-note d, as the meeting-point of plagal and authentic.²⁾

This scheme, called 'the System of the Wheel, and so represented graphically, is the basis of all the modes; but opinions differ as to its interpretation. In the first place we cannot allow that all eight start from separate notes. This would bring most melodies either too high or too low. This objection may be made to the system given by O. Fleischer³⁾, many of whose examples are in fact uncomfortably high.

The recently propounded theory of Riemann⁴⁾ calls for examination at this point. He holds that all the modes were performed at the same pitch, namely in the octave $c-c'$, the authentic starting on b , the plagal on a , the difference in the character of the modes being indicated by suitable changes in the key signature. He reminds us, no doubt rightly, that on a stringed instrument, notably one with seven strings, the various modes can only have been performed at the pitch of the instrument, the modifications being made by sharpening or flattening now this string now that. But when, on this sole ground, he invites us to accept his view as unquestionable, nay axiomatic, the cautious reader hesitates. At any rate there are several objections to be cleared away before Riemann's theory can pass.

1. In all the ancient manuals the modes, or to be exact, their

1) On these questions of Gausser (Ugo), *Le système mus. de l'Église gr. etc.* The fact that mode II sometimes used an ι for its martyria (though very rarely to my knowledge) and was called *ligeros*, an obscure term, Gausser *ibid.* suggests an explanation, does not affect the general question.

2) Tables of this sort can be deduced from the practice-examples, that often follow the Papadike in MSS, e. g. in a MS at the Monastery *'Ayia Triakapda* in Laconia. This I publish in *Musica. Antiquary* for Apr 1911, another given by M. Paraniak in *'Ελληνικὸς Φιλ. Σχολ. τὸν ΚΑ'* page 173 (MS at Hadrianopolis). Cf. Gausser *op. cit.* p. 78 ff.

3) *Neumenstudien* T. 6, p. 44 ff.

4) H. Riemann, *Die byzantinische Notenschrift im 10. bis 16. Jahrhundert*. Leipzig 1909. Although I disagree with the author on some points, I fully recognise the value of his able and suggestive work.

martyriae, are represented as following one another in a fixed order on the scale. Riemann has to say that in each mode the groups of martyriae, while their order is unchanged, refer to different notes. Thus on p. 41 ff we see that, in his view, in mode I $\alpha = b$, $\beta' = c\sharp$, $\gamma' = d$ etc. In mode II $\beta' = b'$, $\gamma' = c\sharp$, $d' = d$, and so on in all the modes. Now if this were really so, would it not have been foolish for the authors of manuals to construct elaborate tables to illustrate what was not sung, while never saying a single word of what was?

2 In the tables already given the martyriae of plagal and authentic modes are frequently applied to the same note. Riemann alludes to this fact p. 5, but does not reconcile it with his idea that the plagal modes start one note below the authentic. Nor will it avail to say that all these practice examples are out of court, as not being real music. In the examples to be given below we constantly find the martyriae of plagal modes applied to notes also described by the authentic martyriae, whether the actual mode of the piece be the one or the other. We could not without incredible confusion assume the coexistence of this usage with the principles assumed by Riemann.

3 The consciousness of the tetrachordal nature of the scale of martyriae, which we see in the practice examples, seems to have remained throughout. At any rate in Hymn 5 line 18 below, when a cadence is made on high c' in mode IV pl, the martyria used is not IV (although c is the low starting-note of this mode), but III. As a rule no martyria was placed on the octave of the base-note, when used cadentially. There is a doubtful example in Riemann p. 42 l. 5.¹)

4. The later tradition does not at all support Riemann's theory. This tradition he treats with scorn (p. 86). But is this altogether justified? It is certain that Chrysanthus and his helpers, who invented the modern notation, had learnt the old melodies under the older system (i. e. they had virtually learnt everything by heart through oral tradition, the notation being barely understood, I suspect) and merely committed them to writing in their simplified semantic. They have never been accused of inventing eight modes out of their own heads. Failing such an assumption, it falls to Riemann to point out when the practice of singing eight modes at the same pitch went out, and the recent practice came in. Until he satisfies us on these points we are bound to be sceptical as to his theory.

1, Here there appears c' with martyria I. This, if right, would only show that the original scale of tetrachords was not always kept in view, which I quite grant. It would not support the bolder articles in Riemann's theory. But as this note is not cadential the reading may fairly be suspected.

As regards pitch the modern modes may roughly be classed as follows. The first mode, authentic and plagal, the second plagal (when purely 'chromatic')¹ can begin and end on *d*. The second, authentic and plagal, and the fourth on *e*. The third, authentic and plagal, on *f* (the latter also on *B*). The fourth authentic and second authentic on *g*. The fourth plagal on *e*. Thus while it is impossible to hold that this state of things can support Riemann's view, it is equally false to say that all eight modes to-day have different pitches. Evidently some modes have been transposed and others not.

The theory which I think comes nearest to satisfying these various data, is that of Gaissier, and for the purposes of this article I have taken it as my working hypothesis. Briefly it is this: from the complete scale in the Papadike all the modes were generated. The 1st, 2nd and 3rd plagal were transposed to the pitch of the authentic. The third plagal could be used untransposed, and was hence called Barys, while the 4th pl did not need transposition.

Further, the names of the modes in the Papadike are taken in the ancient Greek sense, and the following is the result. — Mode I Dorian starting-notes *d*, *a*. two flats (*b^b*); II Lydian starting-notes *b^b* *e'* and *b^b* *b*. three flats (*b^{b^b}*); III Phrygian starting-note *f*. three flats, IV Mixolydian starting-note *g*, three flats. I plagal starting-notes *d* (*a*). one flat. II pl. *b^b* *e*, (*b^b* *b*) two flats. III pl. transposed form, start on *f*. two flats; untransposed, start on *b^b* *B*. IV pl. *c*, (*g*) two flats. The rarer starting notes are bracketed. In any given case there never arises any doubt as to the note on which we begin. we always take that one which leaves the melody at a reasonable pitch.

I do not intend to give any of the arguments advanced by Gaissier in support of his theory the reader is referred to Gaissier's own works²). Nor do I claim that it settles all the uncertainties in this matter. I merely choose it as the most reasonable suggestion yet advanced, and I am sure that it yields better results, when we apply it to the transcription of melodies, than any of its rivals.

1. Both the modern Modes II & II pl. are probably of eastern origin. Their introduction has expelled the real Mode II, now a form of Mode IV. Gastoué, op. cit. 19, finds reason to believe in the coexistence of ten modes, two Oriental.

2) v. Gaissier's books, *La musique d'Église grecque d'après la Tradition* — *Les Heirmoi de Pâques dans l'Office gr* — and an article in *Rassegna Gregoriana*, Sept.-Oct. 1905, *I canti eccl. italo-greci*. The English reader may also refer to my own article in *Musical Antiquary*, April 1911.

The Semantic or Interval Signs.

In the Round notation, with which we are concerned here, the interval signs are better understood than the rest of the notation. This is because there are definite indications of their value in the Papadika. The chief difficulty lies in the statement that certain signs become aphone or voiceless in combination with other signs. The cases are as follows.

1. When a pneuma stands below a soma or to the right of it, the soma becomes aphone. This is usually taken to mean that the soma is disregarded, as I was taught, *ὁὐ βγαῖν πορρῶ*. Riemann¹ however thinks that the soma, though not reckoned as forming an interval (which would throw the rest of the melody out) was sung as a kind of grace-note. Recent tradition does this in the single case of elaphron to the right of apostrophus. But I am inclined to disagree with Riemann, and to regard such combination as merely a convenient way of building up large intervals, for which somata alone could not in any case suffice, without any idea of ornamentation.

2. When an ison or a descending sign stands above an ascending sign, the latter becomes aphone. Here I agree with Riemann. Since I had thought of this before his book came out, that the aphone sign, though not reckoned in counting the intervals, is heard as a grace note, probably before the ison or descending-sign.

3. When however the ison or an ascending sign stands above a descending, the latter does not become aphone, but keeps both its sound and interval value. Here I think Riemann is mistaken (as I read him).

4. The small half-circle called *epiphonus* by Riemann is obviously the *klasma*, one of the time-marks, and devoid of any musical sound.

The rest of the details concerning the semantics are familiar, or can be found in many works already published.²

The Hypostases.

A good illustration of the use of these, at first sight most baffling, signs will be found in hymns 5 & 7 below. They appear to fall into several classes. 1. Time marks, also denoting stress. *Apodermas*, a long or cadential note. *Diple*, *Kratema*, *klasma* or *Tenkisma*, *Xeron Klasma*, all seem to show an accented note, not of fixed length,

¹ Op. cit. p. 34, where various opinions are discussed; also his preface.

² Detailed account in O. Fleischer op. cit. of also my article already mentioned. A summary of the modern system is given in *Christ Papadikon Anthologia*, introd. sub IV, specimens at the end of book.

but longer than those next to it, or standing in a stronger position in the bar. Here belongs the sign *Apostrophos*. *Syndesmos*, which with the interval value of a single apostrophos implies a note of longer duration. On the other hand the *Gorgon*, and perhaps the *Piasma*, denote shorter sounds. The *Psephiston* is merely a stress mark, while the *Bareia* indicates a very slight accent, and serves mainly to separate groups of notes belonging to different syllables.

2. Signs and execution-marks. *Kylisma*, *Heteron* (*paraklesma*?) *Lygisma*(?) *Paralytike*(?) or *Parakletike*(?) seem to be merely slurs. The *Homalon* may have implied (as now) a slight quavering of the voice. Many other hypostases in this class are of uncertain meaning.

3. Great hypostases usually in red. These indicate musical figures, which for the most part are already implied by the interval signs. Failing this, we may perhaps supply ornamental passages at the singers discretion. The best illustration of all these signs is given by Riemann op. cit. p. 31. With this before us, no further commentary is here needed.

The Rhythm.

The principles governing the rhythm of Byzantine hymns are most clearly explained by Riemann, whose solution of the problem agrees in the main with that of Gasser, although it is not developed on quite the same lines. Riemann's explanation has been adopted for the present article, so that for a full account reference may be made to his book. Briefly, his theory is as follows. The main unit of rhythm is the colon representing a musical 2 bar phrase in common time. This may begin with or without an up-beat and may have a 'masculine' or 'feminine' ending. Any note can be subdivided according to the number of syllables in the text. Usually the accented syllables in the text occupy the accented places in the music: the commonest exception is seen when the number of accented syllables in the text is less than that of the musical accents, when an unaccented syllable may stand in a strong position. The division into cola or phrases is determined 1. By marks in MSS. 2 By the number of accents, 3 being the greatest number normally admissible in a phrase. 3. By correspondence of text or of melody.

The only reservations that I feel bound to make are 1. The division of notes need not, as Riemann's preface seems to imply, be always by submultiples of 2. Triplets are sometimes more convenient,

and, being frequently used in 4 time in modern Hymns, the music etc. notation and paper may be safely omitted.

2. Where a 'great hyphen' occurs — if with the actual notes give an representative, the transcription should express it. — many himself needs a passing stroke for the response.

3. A more perplexing question is this: may a colon ever consist of more than two bars? I think we must allow such licence. Fully a volume may be charged with an excessive number of notes so that, although from the text we should not suspect anything abnormal, yet when we see the music, we cannot help feeling the inconvenience of returning all the notes to the required limits. An example is even in the *days* of Hymn 2, another in the last psalm of Hymn 3. It will be seen that the time-marks support such an expansion. I imagine here, for special emphasis on certain words, the music is drawn out, as we may say, *extra-rhythmically*. More uncertainly may be felt as to the possibility of expanding a colon solely on the ground of an excessive number of stanzas in the text. It may be urged, that if there are too many stanzas for one colon, the remedy is to divide them between two colons, assuming that a punctuation mark has been omitted in the M. This also in some cases I have done. But it is not always convenient. There are so many signs of arrangement, division into larger passages which I call in modern terms 'sentences' of 6, 8, 11, or 12 bars, as the case may be, that we ought always to seek for some such arrangement. Hence if a single colon is found to be overloaded, we may assume an expansion over three bars, affecting both music and words, rather than upset the proper balance of phrases. So long as the great majority of colons are of normal length, a rare deviation would, I think, be felt as a pleasant change, and would not confuse the general rhythmic effect. This applies chiefly to *Homelic*, and other *Antiphonal* hymns, which were independent both in text and melody, neither imitated from others, nor serving as models to later writers. In *hymnological* hymns more regularity was probably called for.

4. In *psalmodic* hymns so strict laws of rhythm can be enforced. In the *Cherubim* for instance, the first colon, of 16 *Asperities* is often set to several pages of music. So that the notion of reducing this to two bars cannot be entertained.

Finally if I use modern terms about 'phrases' and 'sentences' and put modern formulae over the music, this does not mean that the Hymnists had any conceptions of this sort themselves. We must

1. I discuss all cases as they come. I may mention that the division into sets of equal length is not enforced in modern Brechtian music.

picture the singer quite clear as to the division into cola, and knowing exactly what syllables bore the chief accents. With this knowledge he would naturally tend to shorten all unaccented syllables, unless the time marks warned him to prolong them. Some florid passages he would probably take *ad libitum*. What our versions are meant to be, is a reproduction in a clear form of the general effect of singing on these lines. Let us remember that the art of hymnography was old and highly studied by the time of Cassia; hence a certain amount of artifice need not surprise us.

The Manuscripts.

Athens.¹⁾ Cod. Athen. 883. In National Library. Parchment 4-to. 357 ff. one leaf missing XIII—XIV cent. (præf. Cat. XII) Stichera-rium for whole year with names of melodies. Round notation, with occasional martyriae and hypostases. Variants in red by later hand.

This fine MS of which I reproduce a page and give some hand-copies, is the basis of my present study.

British Museum²⁾ 1 Add 27865. Parchment 4-to, XIII—XIV cent. Of same nature as last. The writing is good, but the MS has suffered from wear and tear. No names of melodies³⁾, no medial martyriae, and few hypostases. I have collated the readings of this MS where they are available. Many leaves have been cut out, so that hymns 1, 2, 3, 4 are lost. The clearness of punctuation makes this MS very useful for fixing the rhythms.

2. Add. 36744. Paper, small 4-to, XVII cent. 287 ff. martyriae used freely: these with the fairly frequent hypostases, in red. An Anthologium of chief feasts of the year, carefully written, and evidently drawn from fairly good older sources.

3. Harl. 1618. Paper 8vo. A collection of fragments XVI—XVII cent. many quite worthless. Hypostases and martyriae used freely.

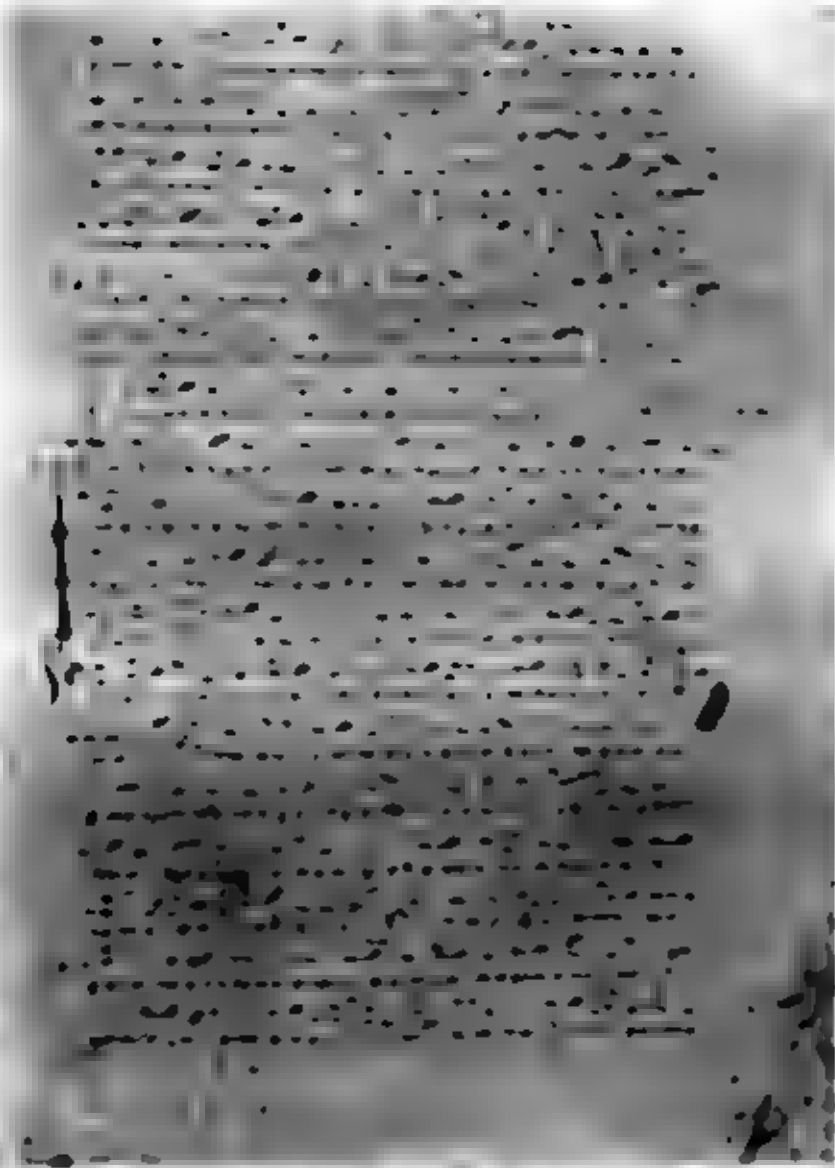
Moscow⁴⁾ In Roumiantsevsky Museum. P. I. Sebastianoff's Collection no. 44 (500). Cod. Sebast. Paper, large 8vo, incomplete beginning and end. Prob. XIV cent. Some names of melodies. Of our

1) I am much indebted to Kyrios Them. Eklides, Director of the MSS Department, for his generous and ready assistance and for permission to order the photograph here reproduced.

2) For the British Museum MSS of the catalogue in my article in *Musical Antiquary* Jan. 1911 p. 81.

3) Only at the end of MS the Eothina of Leo and a few hymns of John of Damascus have the names added.

4. My study in this place was facilitated by the kind help of the Librarian M. Grégoire P. Georgievsky.



Δ $\text{την παντοχόρδον λυραν και πανταφώτον λυχνιν αν της του θεου}$
 $\text{εκκλησιαν ος τους θεοφορους μαρτυρας φερων υμους την σω-}$
 $\text{μην και ευσεβους εγκωμιασων - μεν χαιροις ο καλως υποθεσας}$
 $\text{στρατευθεις εν τη εκουρανιω στρατια και τω στρατολογησαντι}$
 $\text{αρε - και ο εν ρητορσι ρητωρ ενστρατιε θεο - σοφει πη}$
 $\text{χαιροις ο το ταλαν - τον το εκ θεου σοφιστην των}$
 $\text{επανησας εις πληθος αυξεν τις μακα - ρι - ε Δ' χαιροις ο}$
 $\text{τερηνοτατος αρπηγ της θεικης ευγενειας ευγενι - ε θεοφρον}$
 Δ $\text{χαιραις ο υμωσις, τη μορφη τη δε γυνμη υπερ - λατρου και α -}$
 $\text{φοτε - ρο - δε ψι ος ο υμωσις θεοις ο ρεσιν ενδουατωμενος}$
 $\text{αλως πανολβει ορεσ τα χαιροις ο στελβων και δι αυτης}$
 $\text{μορφη ρι της ο παρ βασιλεις τας πικρας χαρμονικας υπομεινας}$
 $\text{Μαρδαρις αητη τε Δ' χαιροις αφοις ος ος ισ αριθμος χορος}$
 $\text{των φρονιμων παρθενων αυς καθικε τιμωμεν πασα οργη και θλυσως λο}$
 $\text{τρω σασθαι. και η α φρεσ του αυτων δοξης σαρμε το χαρ που η σαι,$
 $\text{πρωτην α ελπιον αυτων μηλην ηε ραι ρον τας.}$

sticherarium, c. XIV cent. No names of melodies, few hypostases, frequent martyriae.

Dionysiou. No. 564 Paper, XVI cent. Written by Gregorius A. yates (probably the musician also called Bounes). Names of melodies, frequent martyriae, few hypostases.

The above contain the five genuine hymns of Casia.

Dochariou. No. 316, XVII cent. Compositions by Germanos, Bp. of New Patrae. Martyriae and hypostases very freely used. Small writing. Title Στιχηράριον καλόφωνον ποιηθέν παρὰ Κτρ. Γερμανοῦ δεξιτέρως Νέων Πρῶ.

Contains only hymn 5 of our series.

The Melodies.

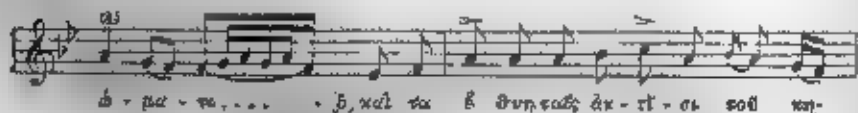
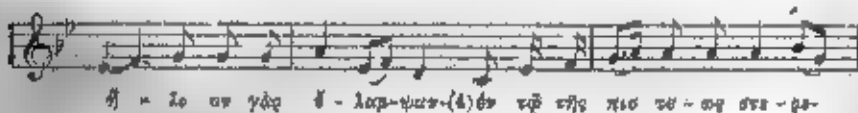
For the five chief hymns the Athens Manuscript is my chief authority, and the musical versions are drawn from it, unless they are otherwise described. The variants in red ink are added below, with readings from other selected manuscripts. For comparison I give, in two cases, transcriptions from modern collections of Byzantine hymns, which shew both oriental and western influence. Space does not allow me to print more, but I add such references as are known to me.

The numbering of the lines in the hymns is usually that of the Menaeum, and it is given merely for convenience of reference.

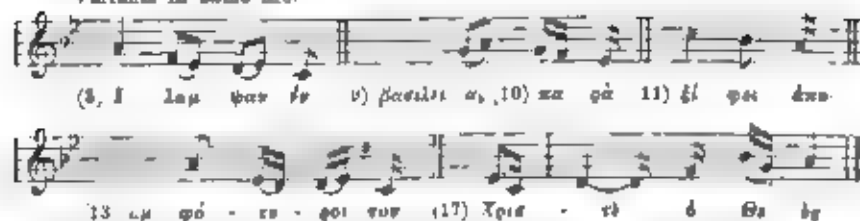
Hymn 1.

Mode I.

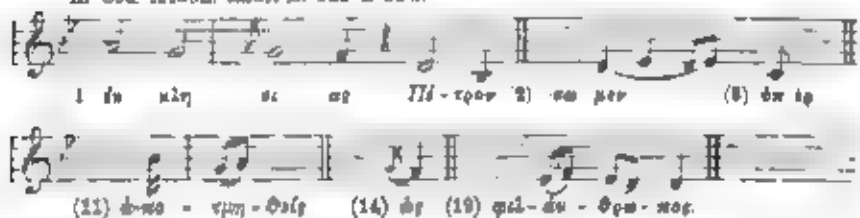
Cod. Athen. 588 f. 189.



Variants in same MS.



In Cod. Athous. Laur. B. 144 f. 84b.



This hymn opens with an 8 bar sentence (lines 1-2). In view of the emphatic nature of the words and the advantage of symmetry between this and the following sentence, no misgiving should be felt in treating *της 'Εκκλησίας* and *εὐφρανόμενον* as whole cola. The second sentence (ll 3-6) has two very polysyllabic cola (ll 4-5), to which however there seems no objection¹⁾. The *αγίας* here do not support a division; the number of notes sung to the last syllable of *εὐφρανόμενον* is a mere flourish. A third 8 bar sentence²⁾ (ll 7-10) follows, also having two polysyllabic cola (ll 9-10). Next come probably not two 6 bar sentences (ll 11-12 and 13-15), which the position of the *martyrinae* disallows, but two 8 bar sentences (ll 11-13 and 14-17), and finally a 6-bar sentence forming an epilogue.

The rhythm does not in the central portion follow the sense very closely; for there is only a slight break at *μνηστέρας* (l 12) and a full cadence at *καταγγέλλουσιν* (l 13), but from the position of *martyrinae* and the structure of the melody this arrangement seems almost certain. The cola all scan according to the usual schema



The scansion of the last three lines is also quite obvious.

1. The addition of the words *εἰς τὴν θύραν γόητος* after *ἀγίων* as in the edition would only increase the difficulty of this passage.

2) In Cod. Athous. the words *ε* *αὐ* and *ε* *ἐ* are marked off by dots as if they were separate cola. This piece of absurdity is, I believe, due to the copyist, and should not imply more than a slight *retouché*. The dots are inserted very capriciously in this MS and do not give much help to the reader (cf. facsimile).

2^e Thema hapsoun

(11) δεῦ - ρε - καὶ ἄ - κού - σα -

ρε (12) αἶ - ον θα πα τας πι - κρως . (13) οἱ γε -

καὶ οἱ ἄ θα μαντες ἐκ - ἑ - τησαν . (14) δι - ἄ την ἄ γε λεῖ - τη - τον ζα -

ην . . . (15) δι - ὅ . . . καὶ ἐγ - γυ - η - ται . ὅν - τας νῆς ἄ - λη -

θα - κες . (16) κὼ - ρην δι - ἑ - σω - σαν . ἐν μνη - μα - τι ζῶ - σαν βε - βλη -

μα - ρην . (17) καὶ τὸν ποῦ - του ἄ - θα - νῆ - σαν - τα = παμ - μι - α -

ρον . (18) τῷ ἑ - λῶ - ρῳ παρ - ἑ - ἑα παν . (19) ὡς πο - τί - α

καὶ ἀν - ἑ - λε - ῖ - μου . α . (20) καὶ ἐκ - τε - κῶς θυσ - α -

κοῦ - σα . (21) ἐν παντ - γέ - αν Τρι - ἑ - ἑα . (22) τοῦ ἑν - ὁ - ναι ἐκ φθο -

ρῶς καὶ πε - ρασσῶν . (23) καὶ τῶν - τοῖ - αν κιν - ῶν - ας . (24) τοῦς ἐν

κιν - ῶν - τα - τι λοθῶ - σας (25) τῶ μνη - μό - σο κα ἀν - ῶν .

(12) Χαίρε-οις, ὁ τοῦ
 ξη-σας εἰς πλῆ-θος. (14) Δό-ξάν-τε-α μα-κά-ρι-α.
 (15) τῆς θεί-ας καὶ εὐ-χα-ρί-ας. (17) Εὐ-χα-ρί-α θε-ὸ φρον-
 (18) Χαί-ροις ὁ ὁ πατ-ὲρ καὶ υἱὸς καὶ ἁγί-ος πνεῦμα.
 (19) τῆς δὲ γυναι-κὸς καὶ ἀν-θρώπου. (20) καὶ
 ἀν-θρώπου καὶ ἀν-θρώπου. (21) ὁ δὲ τοῦ θε-οῦ ὁ πα-τήρ.
 (22) πατ-ὲρ καὶ υἱὸς καὶ ἁγί-ος πνεῦμα. (23) Χαί-ροις ὁ πατ-ὲρ καὶ υἱὸς καὶ ἁγί-ος πνεῦμα.
 (24) ὁ πατ-ὲρ καὶ υἱὸς καὶ ἁγί-ος πνεῦμα. (25) χαρ-μό-νιος ὁ πα-τήρ καὶ υἱὸς καὶ ἁγί-ος πνεῦμα.

(27) χαί - - - - - ροις ὁ λα - ὦν - ἰθ - ῦς
 (14 15)
 χο - ῶν - τῶν προ - τί - μως παρ - ὅς = γων . (28) οὗς καθ - ἰ - κε -
 (18 19)
 τῶν - σω - μιν . (29) πᾶ - νης ὁρ - γης καὶ θλί - ψα - νος . ἴν - τερά - σα -
 (18 19)
 σθαι . (30) καὶ τῆς ἀ - φθάρ - του ἀβ - τῶν θόξ - ης . (31) συμ - με - τό - χους ποι -
 (14 15)
 η - σαι . (32) τοῦς τῆς δ - τῆς - σιν κῶ - τῶν . (33) μνη - μην γὰρ - θαι - ρον - τος
 (18 19)

Variants in same MS.

Line (2) λυγ - ρί - αν (3) θα - οὐ (3) ἰπου - ρα - (3) στρα - τεί - α
 prob.
 (9) στρα - τὸ - λο - γή - (12) εὐλκν - τον (15, θα - κῆς εὐ - (28) μαρ - ρα - ρί - της

Cod. Athen. Caracall. 27

(1st hand) — Athen¹ — Athen¹
 (2nd hand)
 (2) - φων - τον λυγ - ρί - αν (7) κα - λῶς Θεοῦ (8) στρα - τεία (9) στρα - τὸ - λο - γή -
 (12) ἐκ - αυ - ξή - σαι (15, στρα - τὸ - τα - τος ὁρ - νηξ τῆς θαλάσσης εὐ - γε -
 — Athen¹
 καί - ας (23) εὐλκν - τον (24) βα - ρύ - τον (27) παρ - ὅτων (28) οὗς
 1st hand = Athen.
 (29) καὶ θλί - ψα - νος ἴν - τερά - σα - σθαι . (30) καὶ τῆς ἀ - (32) ἀβ - τῶν
 (cod. ἡ - γων)

Cod. Sebast. 48

(2) τὰ - πρὸς τοὺς λυγροὺς αὖ (4) θὰ - ο - φέ - ρεις μέγα - ρος πρὸς
rest prob.
as in Athen

νὺ μὲν θῦ - γῇ σὺ μὲν (6) ἐν - κα - μί - (11) Εὐ - στρα -

(12) τὰ λαν - τος τὸ ἐκ θα - οῦ σοι πικ - τὴν - θῶν (13) πλῆ - θος (14) Δό - ξος τῆς
lacuna

Here the rhythm is decidedly irregular. The first sentence consists of 12-bars and ends at ἐγκομιάσωμεν. The next sentence also has 12-bars ending at θεοσοφας. It will be seen that in the text the words ἐν τῇ ἐπουρανίῳ, and the corresponding καὶ τῷ στρατολογησάντι encroach on the preceding cola. As there is no strict division either in rhythm or sense in these places, such a course seems permissible. The other possible plans, 1. to chant thus

ἐν τῇ ἐπουρανίῳ στρατιά and

καὶ τῷ στρατολογησάντι ἀ-ρίστως |

or 2. to divide each into two cola are in my opinion unsatisfactory. After this comes a regular 8 bar sentence (χαίροις ὁ τοῦ τέλειον μακαρίως). The next passage represents an unequal balance of sentences; lines 15—17 answer in structure and sense to 18—20; but to the last member is tacked an additional phrase 21—22. The division into cola presents difficulty here. I have chosen to treat χαίροις ὁ τεκνόντων ὄραξ and χαίροις ὁ ἀγαθὸς τῇ μορφῇ as irregularly expanded cola. It would be most inconvenient to reduce them to the normal time, and division into two cola each seems weak. The division in the Menæum, where χαίροις is made a separate colon every time, is also unsatisfactory. Lines 21—22 form a 6-bar sentence and the whole unsymmetrical passage ends with l 22. After this comes a 10-bar sentence, ll 23—26. The following χαίροις from the number of notes assigned to it evidently forms two whole cola. By taking all the ἀγνῶτα literally we gain an irregularly expanded phrase; but, if this be objected to, the notes over the syllable -ποις could be halved in duration; and so a normal phrase would be restored. This however

in a more or less extra-rhythmic passage matters little. A 10-bar sentence follows, and a regular 8-bar sentence concludes the hymn.

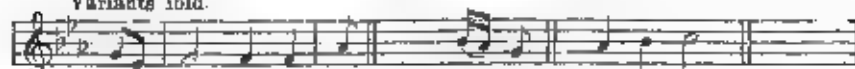
The variants are unimportant. The Athos MS has itself been emended by a second hand. The Moscow fragment agrees on the whole with Cod. Athen. 883, the readings are not all quite certain. In 18 it omits the enarxis; but as this hypostasis only shews the beginning of a phrase, the music is not altered.

Hymn 3b.

Mode IV

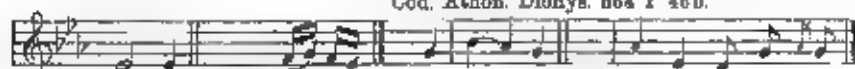
Cod. Athen. 883 f. 80

(1) ὁ-μῶς τὴν τῶν Ἑλ-λή-νων και-δέλ-κω.(3) τὴν τῶν ἀ-πο-στό-λων σο-
φί-αν προ-έ-κρι-σαν οἱ δ-γι-οι μᾶρ-τυ-ρες.(5) τῶς
βι-βλους τῶν ῥη-τό-ρων κα-τα-λαί-ψαν-τες.(4) καὶ ταῖς τῶν
ἀ-λή-θ-ων ἐν-δι-α-κρί-ψαν-τες.(5) ἡ δ-κιμὴ
γαρ εὐ-γλωτ-τί-αν ῥη-μά-των (6) ἐν δὲ ταῖς τῶν ἀ-γραμ-
μά-των. Θε-η-τος ἰ-αίς (7) τὴν τῆς Τρι-ά-δος δ-δο-
ξά-σαν-τα Θε-ο-γλα-σί-αν.(8) ἡ καὶ κρε-σθου-
σα ἐν εἰ-ρή-νῃ φυ-λαχ-θή-ναι τῶς ψυ-χαῖς ἡ-μῶν.

Variants *ibid.*

(2) αἰ - φῶ - αν πο - ε - (3) βί - βλουσ - τῶν (5) εὐ - γλωτ - τι - αν (6) - γο -

Cod. Athon. Dionys. 664 f 46b.



φι - αις (8) προσ - βῶν - ον - ται (5) ἡ - μῶν - τῶν - δὲ - δό - κων - το - θῆ - ον -

The hymn opens with a 10-bar sentence (111 4 formula 8 → 6) Several of the cola are overloaded, but it seems almost impossible to divide or expand them. In the middle section, however, the division given in the *Menaeum* for Line 5, can safely be carried through a plan which greatly improves the rhythm. Strictly, according to the sense, the central part forms a 12-bar sentence, which is followed by one of 4-bars. But the more obvious division into two 8-bar sentences is quite allowable.

The melody reads plainly, none of the variants causing any difficulty. It should be noticed how closely the XVI(?) cent. MS Cod. Athon. follows the Athenian, although there is a difference of some 200 years between them.

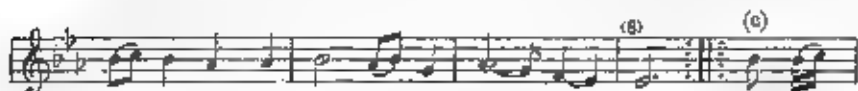
Hymn 4.

Mode II.

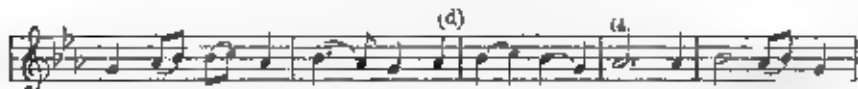
Cod. Athen. 888 f. 97



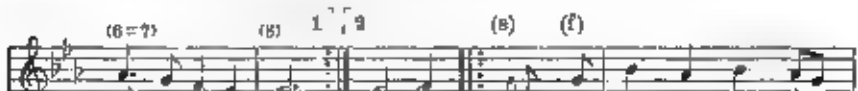
Δό - γού - στου μο - τος - χῆ - σαν - τος ε - πι τῆς γῆς ἡ πο - λυ - αρ -
καὶ τοῦ ἐν - αν - θῆ - πῆ - σαν - τος ἐν τῆς αἰ - νῆς ἡ πο - λυ - θε -



χῆ - α τῶν ἐν - θῆ - πων δ - παρ - σαι - το - δ - πρὸ
ε - α τῶν εἰ - δὲ - λαν - κατ - ηρ γῆ - ται - καὶ αἰς



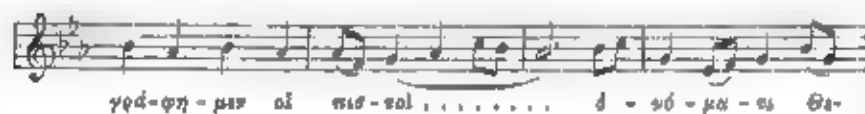
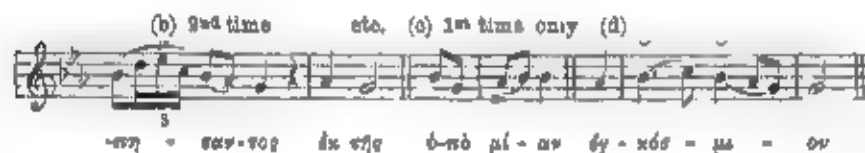
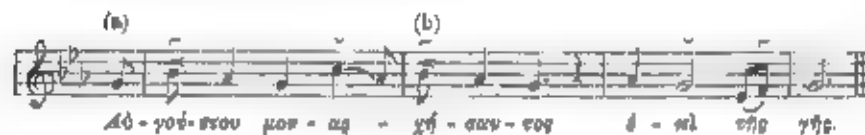
μῆ - αν βα - σι - λῆ - αν εἰς κός - μι - σπ - αῖ πο - λεις γα -
μῆ - αν δὲ - πο - ται - αν θῆ - ο - τη - τος τὰ θε - ον ε -



γέ - σθη - ται. ἀπ - ε - γρά - φη - σαν οἱ
πῶ - στες - σκεν. ἐπ - ε - γρά - φη - μαν οἱ



Variants in Cod B M. Add. 80744.



Παρθος Πιστοσυνητας Δοξασινα p. 187 (Printed Edition).

Mode II (= a $\frac{1}{4}$ flat).

Αδ-υού - - στας μου - αρ - χή-σαν-τας f - - - πλ της
 της . . . Δ ή πο-λυ-αε-χι-α των αν-θρά - των f - -
 πω - - - - - το B Σου δὲ ἐν-αν-θρα-κή - σαν - τος
 ε . . της f - γής . . . Δ ή πο-λυ-θε-ι - α των ελ-
 ε - - - - - και B ε-πὶ μι-αν
 βα-σι-λει - αν εγ - - - - - αι πό - - - - - λεις
 γε - γέ - - - - - και B και εἰς μι-αν θε-σπο-ται - αν θα - ὁ
 τη - τος Δ τὰ θ - - - - - πλ - - - - - σου - - - - - αν B
 Α-πα-γά-γη - - - - - οἱ λα - οἱ Δ εὖ δόξ-μα-τι . τοῦ
 Καί - - - - - εος y ἐπ-ε-γά-γη-μεν . . . οἱ πισ - τος
 δ - το - μα - τι θ - ὁ - - - - - τη - τος B Σου τοῦ ἐν-αν-



The rhythm of this hymn is fairly simple. First comes an 8-bar sentence which is repeated. The treating of *ἐκασατο* as a colon answering *ἐκ τῆς γῆς* seems inevitable, and is confirmed by the modern versions. The next sentence, as I read it, has suffered the elision of a bar, and appears therefore with seven bars only. It consists of two normal cola ending at *ἐκασατο*, followed by double colon of three bars containing the required number of principal accents (I am not prepared to condense *ἐκ τῆς γῆς* into one colon, nor, on the other hand, to treat *αὐτὸς ὁ θεός* as a whole colon). The disposition of the time-marks (*ἀγνῶται*) in the MSS supports my reading. This 7-bar sentence is also repeated. Then comes a 4 bar phrase with trisyllabic ending, repeated. The last sentence consists of four cola, the first and third having trisyllabic endings. Thus complete symmetry is established, as the following metrical scheme shows.

1, 5.	υ υ υ υ υ υ υ υ	15, 17.	υ υ υ υ υ υ υ υ
2, 6.	υ — υ —	16, 18	υ υ υ υ υ υ υ υ υ
3, 7.	υ υ υ υ υ υ υ υ	19, 21.	{ — υ υ υ υ } υ υ υ
4, 8.	υ — — — —	20, 22	{ υ — υ υ } — [υ]
9, 12	υ υ υ υ υ υ υ υ		
10, 13.	υ — — — —		
11, 14.	υ — υ υ — — —		


Thus 11 1 8 — 15—22, and the hymn is mesodic as to l. 9—14 the central portion.




The melody in Cod. Athen. gives little or no difficulty. Possibly the connecting notes on the last syllables of *ἐκασατο* and *ἡμῶν* should be mute. There is a slight variation at the beginning of lines 15 and 17, otherwise the correspondence is close. At the beginning of line 15 for *ἐκασατο* *ἐκασατο* I read two successive *ἐκασατο*, or perhaps better, with most MSS, *ἐκασατο* and *ἐκασατο* — a third downwards (so in transcript.) At (a) and (c) an *ἐκ* stands above a *πασατή*; the latter therefore is not reckoned in proceeding to the next interval. The British Museum MS shows a later form of the melody. The rhythm is more complicated. Bar 1 has remarkable syncopation. In several places the air is elaborated; at (e), (f), (g) this becomes al-

most extra-rhythmic.¹⁾ The ending has practically been rewritten perhaps partly from a desire of having a cadence on *b*, the proper note for the 2nd mode, rather than *e* which the second plagal might also use.

The modern version shows, I believe, a compromise between theory and tradition. Instead of using *g* the regular cadence of the new mode 2, at least five phrases end upon *e*, which properly belongs to mode 4 in modern theory. At τὸ δόγματι a modulation is made by the *ψθογά* of the *νεῦν* or Eastern chromatic (= 2nd plagal); the ensuing cadence however is on the final of the 4th plagal, after this the *ψθογά* of the 2nd mode brings back the original key. The rhythmic scheme of the cadences is excessively common in modern byzantine music, and may be a late modification in this case. On the whole however 4-beat measure is clearly marked. The correspondence between the sections is not nearly so close as in the earlier forms.²⁾

Gastoné op. cit. p. 51 gives a musical version, with a discussion of the metre of this hymn. His melody begins on *a* and ends on *d* B. This seems strange in mode II; but, as there is no facsimile, we cannot check his reading. In rhythm my rendering agrees roughly with his, as the following extract shews.

Gastoné 
Ab-yeu-yeu mo-v-ae - xh-santos e - pi rhes rhes

which is practically 

η no-ye-ae - xi - a rhes he-θράνω e - xas-ae - to

 and so on.

Hymn 5.

Mode IV plagal.

Cod. Athen 888 f 261 b.


Ké - ge - s - η έν πολ - λαίς ε-μαρ - τί - αις . π - ε - π -

σού - σα γν - νη·(2) νη· Ση· αίσθη π - νη θ -

1 In *λαοι* the meaningless syllable *α* is introduced, probably to aid the singer of Hymn 5, 2nd version.

2) A more elaborate form of this melody is given by Sakellarides, *Ἀγιογραφίαι* I, 88. The modulation into the *νεῦν* is made somewhat earlier, and the 4-beat rhythm is more strongly marked. Otherwise there is a close likeness.

6-τη-τα·(9) μν-ρη-φθ ρον α-να-λα-βαυ-σα τα ξιν·(4) δ-
 ου-ρο-μέ-τη μύ-ρα Σοι·περ τοῦ ἐν-τα-φι-α-σμοῦ κα-
 (9) πλ. 8', (9-1)
 μέ-λει·(8) οἶ... μοι... λή-γου-σα. δ-τε ποῦ μοι ἐπι-
 14
 ἀρ-χει·(8) οἶ-στρος α-κο-λα-σί-αρ-ξο φά-δης τε καὶ α-
 (R) [γ' = δ']
 σέ-λη-νος·(7) ἰ-ρωε τῆς α-μαρ-τί-ας·(8) θέ-λει μου, τὰς πε-
 14
 γὰς τῶν θα-κρῶ-ων (9) δ νε-φύ-λαις δι-εῖ-α-γων, τῆς θα-
 πλ. 8'.
 λάσ-σης τὸ ἔθνος·(10) κάμψ-θη-τί μοι πρὸς τοὺς στυγαίους τῆς κατ-
 14
 θί-ας·(11) δ κλι-νας τοὺς οὐ-ρα-ποῦς, τῇ ἀ-φρά-σθ σου κα
 (R) 8'
 νό-σαι·(12) κα-τα-φι-λή-σω - τοὺς α-χράν-τους σου
 4)
 πό-δας·(13) ἔ πο-σμή ξω τοῦ-τους δὲ πᾶ-λιν·(14, τοῖς τῆς
 (8) 8'
 κα-φρα-λῆς μου βο-στρού-χους (15) ὦν ἐν τῷ πα-ρα-δει-σῳ
 4)
 Εὐ-α-τὸν δει-ξῶ σου (16) ἀπό-στα-σὶς ἐν ἡ-χι-

(A. > πλ. δ'

θεῖ - σοι - τῷ φῶ - βῳ δ - κρεῖ - βῳ. (17) δ - μαρ - τι - ὡν μου τῷ

πλή θῆ καὶ αρε - μά - των σου δ - βόσσους. (18) τις ἐξ ε χρι -

(B. > 4. γ'

δ σοι - φυ - χο σὸ στα σο - τήρ μου. (19) μή μα . . τήν σὴν δοῦ - λην παρ -

(81)

ε - δῆς (20) δ δ - μέ - τρη - τον ε - χων τὸ ε - λε - ος

Variants in same MS.

(2) αἰσθομένη (3) ἀναλαβούσα (4) μέ - νη μέ - ρα σοι - κρεῖ τοῦ ἐν - τα - ρι α - σμοῦ

prob.

(5) δ - κα - λα - σί - ας (16) κρεῖ - τον τοῖς δ - σιν ἡ - χη - θεῖ - σα τῷ

Various readings in Cod. B. M. Add. 27853 f. 93.
— Athen.¹

(1) με - ρι - με σοῦ σα (2) αἰσθομένη (3) ἐν - τα - ρι - α - σμοῦ

(prob.)

φῶς ἀναλα - βού - σα (4) κρεῖ τοῦ ἐν - τα - ρι - α - σμοῦ (5) οἶ - μοι

(6) οἶ - στρος δ κα - λα - σί - ας εὖ φῶ (9) δ με - φέ - λαις δι εἰς

τῆς θαλ - ῆ θαρ (11) δ κλι - νας τους (12) κα - τα - ρι - λῆ (13) δ - κα -

(sic)

αμ - ῆ εὖ (15) οἶς ἐν τῷ κα - ρα τὸν θεῖ - (16) ἡ - χη - θεῖ -



Readings in Cod. Sebast. (44) f. 37b (Moscow).



The punctuation of this hymn in the *Menseum*, and even in *Christ-Paran.kas*, gives very little clue to any regular structure. But from the obvious parallelism of the words in many places, some such arrangement should certainly be sought. Here the division-marks in the British Museum MS come in to help us. I have followed this guide everywhere save in the following cases: 13 (*Christ-P*) undivided, 18 divide to match with 110, 19 divide as in *Ch-P*, 113 undivided, although 12 is divided. This is certainly a great improvement, a weak phrase like *τοὺς δὲ πάλιν* is much better not made into a separate colon. Each colon scans according to the scheme already given.

The first section of the hymn (ll 1-4) consists of two regular 8-bar sentences. Then follows a short connecting phrase of two bars only this is really absorbed in the following passage, a fact expressed by the formula 3 = 1. From the second half of 15 to 17 thus counts as an 8-bar sentence. Then we have four 8-bar sentences, all quite regular (ll 8-9, 10-11; 12-14; 15-16). The martyrria in the middle of 110 obviously cannot be the end of a sentence, but is merely a help to the singer. Finally we have a 12 bar sentence (ll 17-20) expressed by the formula 8 = 4 at the end of 118.

It will be seen that the sense and, with the single exception already mentioned, the martyriae support the scheme of division that I give, and which, I venture to believe, makes the hymn easier to understand as a work of art.

The musical text in Cod. Athen. 883 is for the most part clear, and the B. M. manuscript agrees with it in the main. Thus may reconcile us to a somewhat startling example of the 4th plagal mode. If we took *c* as the first note, we should find the air going far too low. Hence the note *g* must be used. In other words the melody is largely on the common ground of the 4th pl. and the 4th authentic modes. At the end of l 14 especially is a martyria which can only belong to mode IV. At the end of l 17 is the martyria of mode III surmounted by a kentema over oligon = a fourth upwards. This gives us *c'* (which note in the 'System of the Wheel' bears the martyria of mode III). But the semantac seems to read straight on from the last note. Probably therefore the scribe who added the variants in red, and very likely, most of the medial martyriae, meant to put some additional sign (such as a kentema to the right of an oligon) but forgot it. At the end of l 18 this martyria recurs and actually describes the note *c'*. Thus, theoretically the air ends in mode III, but our feeling for tonality is fully satisfied by the close.

The hypostases cause no difficulty. In l 5 and 6 is the paralytike or paracletike. In the latter place and twice below (ll 11 and 15) is a red hypostasis which I take for thematismus eso, i. e. an up-and-down flourish. This indeed is what the notes give us, and in the B. M. MS the sign is absent in all three places. In l 17 and 19 we have a kylisma, which is merely a slur. The xeron klasma often occurs; it denotes an accent (cf. l 2 and *passim*).

In the B. M. version l 3 over *ov-* in *αυλαβοῦσα* add kentemata: the scribe intended the phrase to end as in Cod. Athen. L 10 last syllable of *καρδίας* delete a red mark (smudge). 15, *οἷς* is clear: delete the kentema, reading oligon and xeron klasma only, doubtless a scribe's error, or possibly a flaw in the parchment. No medial martyriae occur. Otherwise the text presents no difficulties. The few variants in Cod. Sebast. 44 are also quite simple. Only some martyriae are not very clear, nor is the last phrase, but no uncertainty arises therefrom.

As this hymn is the most famous of all Casia's works, it has gained more notice from late composers than any of the others. I now give an arrangement of the melody by Bishop Germanos, drawn from the MS Cod. Athon. Dochar 316 already described. This musician

δ (hypema) δ * φ. νεανιστὸς * tromikon ps. (8) β' φ δ'

- ἡ - χη - θελ - σα . τῷ φέ - - βω ἰ - κρό - βη (17) δ -

δ ps. * tromikon

μαρ - τι - ῶν μου καὶ πλεθ - θη . καὶ κη - με - των σου δ - - βωε - σου

φ. γ' * φ. νεανιστὸς * kratema * tromikon β' ps.

(18) τίς ἐξ - ἔ - υι - - δ - - - - - σε . ψυ - χο - σθ - στα σο -

* lykema δ * tromikon ps. pi. (8) δ'

(8=4) τῇ . . . μου (19) μὴ με τὴν σὴν δοῦ - λην παρ - ἰ - σῆς .

ps. (7) (7a) * kratema * tromikon (8) +

(20) ὁ δ - μέ - νη - τον ἰ - χαν τὸ . . . ἰ - - ἰε - ος .

This Hymn is a good example of the use of hypostases. The most common of these I only print when there is some abnormality of rhythm to justify ¹⁾ The more important I indicate as they occur. Most of them only express what is fully implied in the semantic. Possibly the ouranisma in l 18 requires an ornamental passage added, which would expand the colon to three bars.²⁾

The rhythm is somewhat complicated, but with the help of the frequent martyriae it can be made out clearly on the whole. With the aid of these, and of the small figures above the music, the reader

1) Under this head are classed bareia, klasma (κ., d.p.e //), apostrophoi syndesmo. (.), gorgon (—), lygisma, autikenoma (ak), piasma (pi, heteron paraklasma (he). I add the abbreviation used for each, and the following, for which the signs are inserted as used. Apoderma (+), xeron klasma (xk), psephiston (ps), mikron ison (this usually stands over double consonants, and probably adds a grace-note, unless a big ison follows. In the latter case I do not shew it, abbr mik). The other hypostases are written in full, an asterisk shewing the exact place where each belongs.

2) Cf. Hymn 7 below

will be able to follow the schema. Several of the sentences are expanded to ten bars, and several cola to three bars, for which the usual formulae are added.¹⁾

The melody is noteworthy in several ways. In some places Germanos clearly is copying the older form (in 18 for example); while elsewhere he is composing new passages of his own. A tendency to more florid writing²⁾ and to division of cola will be noticed. We are also tempted to exclaim 'Il y a de la chromatique là dedans.' The phthora of the nenano occurs several times, and seems to introduce what is now called the 'hirmological' 2nd plagal mode. This doubtless only applies to the colon where it stands, but in 117 it is specially resolved by the phthora of mode IV. This certainly does not mean that the scale of mode IV is to be used, any more than the constant use of the martyria of mode IV implies anything of the kind. Only, as in the untransposed system the notes between *g* and *c'* belong to mode IV, both the phthora and the martyria of that mode are used in preference to those of IV p., though it is in this mode that the melody is sung. The phthora of mode III occurs in ll. 11 and 18 over the note *c'*. This seems only to serve as a warning to sing *b* flat and *c'* flat (not *c'* ♯, as the untransposed system would give), for the fundamental note in mode III has a whole tone below it and tone, semitones above.

The course of the melody is fairly clear. In three places (beginning of lines 15, 17, 18) a hypsele stands over signs denoting a fourth upwards. In all these places the leap of an octave is quite impossible, as it would bring the air far out of compass. I therefore assume that these hypselai merely explain, as often, the neighbouring martyriae.³⁾ The following corrections are also needed. L 12 read *σὺν* oligon with *klasma* (for apparent *kentema*) apostrophus. *πόδες* apostrophe syndes. (for apparent separate apostrophe), l 16 last note to *σὺν* read oligon with *kentema* to right. The *kentema* is plain, but the presence of *apoderma* has led to the omission of oligon. L 17 *καὶ* add *kentema* to right of the oligon, the *piasma* has probably led to this omission.

Observe finally that the melody reads straight on from the *g*'s in ll 16 and 18, which are described by the martyria of mode II.

1) In line 16 the first colon encroaches on the second, giving an indivisible double colon of 4 bars.

2) In long phrases the meaningless syllable *-xe-* (elsewhere also *-xi-*) is several times put in. This, I take it, was merely an aid to voice-production (ll. 5. 11. 16, also in hymn 7, below.)

3) So at the beginning of line 8 only the oligon seems to count.

A brilliant example of the latest stage of Byzantine music is afforded by the setting of this same hymn by I. Th. Sakellarides¹⁾ Here on the one hand the chromatic elements are more strongly marked than in the older form, but against this there is an unmistakably European sound in some of the cadences. This composition, which I transcribe from Byzantine notation, and which the author sang to me at Athens²⁾, can be left to explain itself.

Mode IV plagal (from c).

Ká-qi - - s ē tv wch - - latē á-mag-ví - - - -
 αἶψα με-ρε-με - σὺν-σα γυ - νή - νης Ση-αλ-αθo-
 μὲ - - νή θς - α-δς-δ - νή - σα μν-ρα-φά - - - -
 ρον á-va-ia - βοῦ - σα να - - - - - - -
 δ-δo-ρο-μὲ - - - - - - - - νή μὲ-
 ρα . . . Σοι πρὸ τοῦ tv - να - φς - - α-αμοῦ νο-
 μὲ -
 αλ-μοι λδ-γαν-αε β-τι νόξ . . . μοι ἐπ-ἀρ -

1) Μουσική Ἐκδόσεις, τσάκος α', p. 51

2) It is important to remember that the use of βε in mode IV pl is probably recent. Most theorists lower it $\frac{1}{2}$ tone. B-flat also occurs sometimes in this mode.

οὐ - οὐ οὐ - - - σπας ἀ-πο-λα σί - - -

- - - αἰς ἑο-φά - - - θης τε ἑο-φά θης τε

καὶ ἀ-σέ - λη νοῦς . ἔ - ρως τῆς ἀ-μαρ-

τι - - - ας δὲ - ξαι . μου τὰς πη-γὰς τῶν θα-

λάσων δ τε-φε - - λους δι-εξ-ά - - - γων

τῆς θα-λάσσης τοῦ ἔ - - - σω. ἀμφο-δι-τι

μοι πρὸς τοὺς στε-ναγ-μοὺς τῆς καρ-δί- - - ας .

ὁ αὐτὸς - - - πος τοὺς οὐ-ρανούς τῃ ἀ-φά - τῃ Σου πρ-

φά - - - σαι κα-τε-πι-λή - - - - -

- - - σω τοὺς ἀ-χράν - - - τούς Σου πρ - - -

θας. ἀ-πὸ σμῆ - - - - - ξω - - - τού

τους δε πα - λιν τὰς τῆς κε - φα - λῆς .
 μου βο - σκεύ - - - χεῖς ὅν ἐν τῷ πα ρα
 δει - - σπ Ἰδ - - - α τὸν . . . δει - ει - - -
 ἴ - - τὸν δει - λ - - - ον κρό του . *trem.* κρό - τον κρό -
 τον τοῖς ὡ - σιν ἡ - χη - θει - - - σα τῷ φό -
 βῳ ἰ - κρό - - - βη. ἁ - μαρ - τι - θῶ μου τὰ πλῆ -
 - - θη καὶ κρι - μέ - ταν σου ἁ - βόα - - -
 σους τις <ναί> τις ἔξ - ιχ - νι ἁ α .
 σει . *2/4* ψυ - χο - σῶ - - στα Σω - τηῶ .
 μου μή με τὴν Σὺν δοῦ λην παρ - ι - - - θης ὁ ἁ - μέ - τη -
1/4 τον ἔ - - - χων τὸ ἔ - - - λε - - - ος *trem.*

Hymn 6.

We now come to those hymns, of which the authorship, as already explained, is uncertain. Therefore I shall not attempt such detailed treatment as has hitherto been given; nor shall I add the Byzantine notation. But to shew the use of the hypostases, I print the more uncommon of them as they occur, on the principles already laid down.

Mode I.

Cod Athen. 885. f 150b.



(1) ἀν-ε - στά-λη ἀγ - γε-λος Γα - βρε ἦλ - (2) σὺ-ρα - νο - θαν

(3) πρὸς παρ - θε-νον & - - μὲ - λον ταν. (4) εἰς

(5) πλ. α. πὸ λιν τῆς Γα-λι-λαί-ας Να - ζα ρέε - (6) εὖ αγ-γὲ λί σα-σθαι σὺ

(7) ἀν-ε - (8) στά - λη δοῦ - λος & - σὰ μα-τος. (9) πρὸς τῇ ἡ-ψυχον σὺ-λιον καὶ

(10) πρὸς τῇ ἡ-ψυχον σὺ-λιον καὶ (11) ἀν-ε σὺ-λιον σπαρτι & τῆς σὺ-

(12) πρὸς τὸ & χραν-τον τῆς δό-ξης πα - λὰ το - σ (13) πρὸς τὸ & χραν-τον τῆς δό-ξης πα - λὰ το - σ

(14) κατ - οἱ - κί - αν

⁴ ^{zk} ⁽⁸⁾ ^{α'}
 ἔ· ληκ-τω (16) καὶ προσελ-θὼν πρὸς αὐ-τὴν· (18) ὁ κραν-γα-ζε·
 (17) καὶ εἰς, θρό-νον αὐ-το-μορ-φας· (18) τῶν τε-τρα-μόρ-φων ὁ-περ-εν-δο-ξο-
^{zk.} ^{zk.}
 τῆ - ρα (19) καὶ - - ρα (20) καὶ - ἐδ-ρα-βα-
⁽⁸⁾
 σι - λη-κῇ αὐ-τῇ - ρα - νι - σ (21) καὶ - ρα, ὁρ-ος ἀ-λα-
^{zk.} ⁽⁴⁾ ^{α', α'}
 τῶ-μη - τω· (22) δο-ξαί-ου παν-δύ-τι-μον (23) ἐν σοι γὰρ πᾶν τὸ
 κτί-σμα-μα· (24) καὶ ὁ - κη - σε τῆς θη-ό - τη - τος σω-
⁽⁸⁾ * *kylisma*
 μα - τι - κῶς . (25) εὐ-δο - κί α παρὸς ἀ - ε - ῖ - ου· (26) καὶ οὐρ-ος-
^{zk.} ⁽⁴⁾ ^α ⁽⁵⁾ ^{zk} ^(5a)
 γαί-α τοῦ παν-το-γί-ου πνεύ-μα-τος· (27) καὶ - - ρα - - -
^(5b) ⁽⁶⁾ ^{zk} ⁽⁸⁾
 χα - ρι - τω - μέ - νη· (28) ὁ Χρ-ισ - τος ἡμε - ρὴ σου·

Various readings in Cod. Athen.

^{or}
 (1) Γα-βρι-ήλ (2) οὐρ- (3) παρ- θέν- (12) τῆς θη-ό-της (13) τετρα-

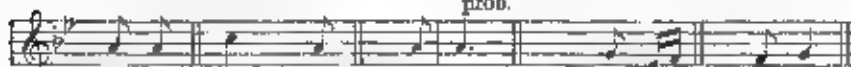
* antikenoma



μόρ-φον ὅπ- (20) καθέδρα βα- (21) α-λα- (22) ἄ-ε-δῆ-ον καὶ

In Cod B. M. Add. 27865.

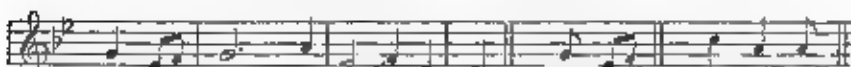
prob.



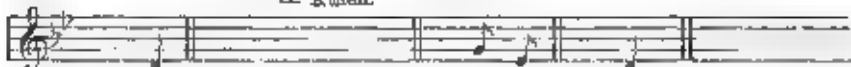
(1) ἄγ-γελος ἡλ- (2) οὐραν- (3) τοῦ ἐξ-ου- (4) σου-τος ἄ- (5) νο-ς πάν



(6) δα-σμο- (7) συγ-κατά-βα-σις (8) τῆς οὐ-ρα (9) τὸ ἀχρ-



(10) πρὸς αὐ-τὴν (11) δ-καὶ-γα-ζα (12) θρό-νος (13) μόρ-φον ὅπ-

= Athan.²

(14) οὐ-ρα-τι-ς (15) ὅρος ἀλατόμητον (16) παν-αγ- πνεύ-μα-τος

In this hymn, as it does not appear in the Anthologia, I number each colon separately for convenience of reference. I follow the punctuation of Cod B. M. Add. 27865, with the following differences. Ll 1—3 divided after ἀπεστάλη, οὐρανόθεν.

Also ll 11—13 after ἀπεστάλη(?), οὐράνιος, καίλατιον. This is obviously an inferior arrangement.

L 16 joined to 15. l 27 divided after χαίρε, the rest running on. This spoils the sense and must be rejected.

The hymn has a symmetrical structure. It opens with four regular 8-bar sentences (ll 1—4, 5—8, 9—12, 13—16). In this arrangement *ἐπεύχατε* is treated as a colon. Although it could easily be incorporated with l 15, the advantage of a symmetrical scheme induces me to leave it separate. The following passage has several very polysyllabic cola. In two places there is a difficulty. In l 19 *χαίρε* has nearly the same notes above it as in l 27, but the sense requires a different division of the lines, in the former case *χαίρε | καθέδρα βασιλικῇ οὐράνιῃ* (which is indeed an overcrowded colon), in the latter *χαίρε κεχαρισμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ*. In this latter case *χαίρε* is practically extra-rhythmic. It would be possible, though in my opinion worse, to treat *χαίρε καθέδρα* also as an irregularly expanded colon. Resuming the analysis, we have three 8-bar sentences 17 20, 21—24

(where the last syllable of *σμεταμελῶς*, of not extra-rhythmic, requires a rallentando) and 25-28. It thus appears that the larger divisions in the music do not exactly tally with those in the text. We have a 6-line, a 4-line and another 6-line passage, all beginning with *ἀνσώλῃ*. Then three Salutations of two lines each a 4-line passage, and a final Salutation also of two lines. But from the occurrence of martyriae in the Athens MS (and also in Cod. B. M. Harl. 1613) there is no doubt about the melodic divisions; and certainly the music would have suffered from too close adhesion to the textual scheme.

In the melody I have made one correction in the text of Cod. Athen. In l 11 *ὀρθάνιος*, the 2nd syllable seems to bear an *ὀλίγον* followed by *ὀψηλῇ*; for the latter I read *ὀξεία*. This is demanded by the course of the melody and is supported by the clear reading of B. M. Add. 27865; similarly in l 17 *κρυμμορρῶς*, otherwise no difficulty occurs. Mode I is throughout preserved except for two middle cadences in *πλ. γ'* (ll 8, 12), and is undisturbed by several closes upon *πλ. α'*

The variants are mostly plain. In l 18 Cod. Athen. gives over-*των* oligon, oxeia, kratemohyporrhoeon-oligon (= two seconds downwards with interval value, preceded by a grace-note) two apostrophoi; over *ὀξ-* read petaste. (rather than ison or klasma.) In the B. M. MS l 6 over *ξ-* read ison for petaste. The rest are clear.

Hymn 7.

As this hymn is ascribed to Anatolios in the Athens MS, I give the melody from the late British Museum MS Add. 36744. Although the style is fairly sober, the ornamentation is often applied to unimportant syllables; this is probably a sign of a late hand. Whether in this MS we have a trace, however faint, of a genuine air of Oasia, living on beside the composition of Anatolios, I cannot pretend to decide.

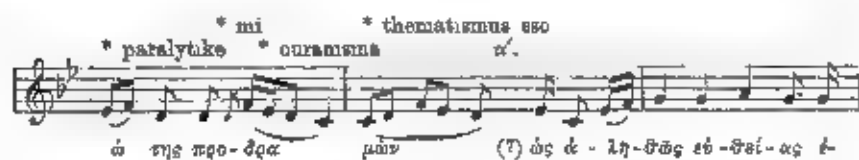
Mode IV plagal.

B. M. Add. 36744 f. 79b.

(1) Ἦ-σα ἰ ου εἶν τοῦ προ-φη-του. ἡ φη - νῇ (2) σῆ-μα-τος ἐν τῇ τοῦ

* paralytike * kylama lygama

μετ' ἑορτασμο-φῆ-ταις κα - τ' - - σοι. 3) Ἰα - δν-των κα-



1. δ' * lygisma δ' * tremikon
 αδ - μσ - υος. (10) ελ - γε μὲν τὸ κα - τὰ φῶς αὐτ. ε - φῶ - γε .

(8 8) α' * tremikon lygisma
 θὲ τὸ πα - ρὸ φῶς αὐτ. (11) θ - πῆρ φῶ - σιν . ε - γε - νι -

ps. * lygisma α
 σά - μσ - υος. (12) αὐ - τὸν εἰπ - αὐ - τὸς πῶς - τοι εἰ - δ - ε - ρε - ται με -

* paralytike * ouranisma * thematismus eso
 μὸς - μσ - υος. (13) πρὸς - βαί - αὐθ - ἡ - πὴρ ἡ - μὲν - [α] - αὐθ - υς - α -

* kraisma * lygisma ps. (8 8) * lygisma
 πῆ - σα - - - - - μὲν. (14) εἰς τὸ σα - θῆ - ναι τὰς ψυ - χὰς ἡ - μὲν

lines 6 + 13 possibly and
 (8 8) vel similia
 πρὸς τὴν ἡ - μὲν .
 ἡ - μὲν

The reading, which is helped by the frequent martyriae, offers little difficulty. Nor are the departures from the text of Christ-Paranikas¹⁾ worthy of mention. The use of hypostases is well illustrated here: in most places they quite clearly point to musical figures that are fully rendered by the interval-signs: observe, for example, the cases of tremikon and thematismus eso. A possible exception is the ouranisma in 16; perhaps an expanded colon is needed to balance the last colon in 18; and the name implies some kind of ascending passage. So possibly the rendering at the foot is better.²⁾ The ouranisma in 113 would require the same treatment.

1) Anthol. p. 104. I follow the numbering given there.

2) This little flourish is imitated from the specimen of ouranisma in Koukouzeles' practice example, given by Riemann, op. cit. p. 41 ff.

The rhythmical structure is as follows lines 1--5 form two 8-bar sentences, 1 6 8 a 16-bar passage, without a very clear division, and with an expanded colon (marked 7, 7 a., lines 9-11 and 12-14 form two 10-bar sentences of familiar type¹)

Hymns 8 a. b. c. d.

Mode IV

Cod. B. M. Add 27868 f. 41b.

a)

(1) Ἐθαυμάσας σου ὄψιν σε Χριστέ (2) τοῦ σταν βοῦ σου ἡ δού-
(3) ξα - μος (4) ὁ - τε καὶ Χριστὸς καὶ ἡ μάρ-τυς. (5) ἀδ-δὲ-τε.
(6) ὁ - γὰρ - σε ἡ - γὰρ - σί - σα - το. (7) ὁ - θεν το
(8) ἀδ-δὲ-τε τῆς πό-σε-ως (9) ὁ - παρ-ρεῖ - α - μέ - νη. (10) γὰρ-
(11) καὶ οὗ ἀντ - ῖ - σση. (12) κα - τὰ τῆς το - γὰρ - σου. (13) δι-
(14) ὁ καὶ τὸ βρά - βας - σε. (15) τῆς σί - πης κα - μι - σα -
(16) μέ - σης. (17) παρ-βασ - σου - σε ὁ - παρ τῶν ἡν - χῶν ἡ - μῶν.

b) f. 41.

(1) Σταν-σαν ὡς ὅτε λον κρα-ται ὁν (2) Χριστὸς καὶ ἡ μάρ-τυς (3) παρ-
(4) ἡ - σου-σα χρε - σί. (5) τῆς πια - τεν ἀφ ὁ - γ-ου - σου. δι-δλ-

1) Modern version Sakellariades (1 Th.) Ἀποστολικῆς β', 301

** Kyrie*

κί - θα θυ - ρε - άν (6) ε γα πην εό - ξον

(7) εθν τυ - ραν - νων τας παν - ουρ - γι - ας. (8) κατ - γήρ γη σας άν - θι -

** Kyrie*

ωρ (9) εθν θαί - μά - νων τας τι - μα - ρί - ας. (10) ε -

νί - κη - σας άν - θρί - ωρ. (11) της κα - πα - λην θά τμη -

θεί - σα. (12) χορ - νό - ης εν Χρισ - τώ. (13) ε - δε - α -

λειπ - τας (14) πρεσ - βύ - ου - σα θ - παρ των ψυ - χων ή - μων

(1) εο - ξά - ζο - μέν σου Χρισ - τέ . (2) την πολ - λην εό - σπλαι -

χυί αν (3) καί την ε - γα - θό - τη - τα. 4) την εις ή - μάς γε - νο -

μά - σην. (5) ε - τι καί γω - ναι . κας (6) πατ -

ήρ - γη - σαν την πλά - σην. (7) της εί - θα - λο - μαν . ας. (8) θυ - να -

μαι του σταυ - ρού σου φιλ άν - θρω - πω. (9) τυ - ραν - νον ούκ έκ - το -

ή - θη - σαρ. (10) τον θό - λι - ον κατ - ε - κάτ - η - σαν.

ἰσ - χυ - σαν θὲ δ - πι - σω σου εἰθελεν. (12) εἰς ὁσ - μνην μὲ - ρου σου
 ἰ - θρα - μον. (13) προσθεν - ου σου ὁ πᾶς πᾶν ψυ - χῶν ἡ μῶν
 (1) Ὁ - βον λι - ποθ - σα πα - τρι - κὸν. (2) Χρισ - τὸν θὲ. πο - θοῦ σα
 εἰ - λι - πρι - γῶς. (3) θό - ξαν ἡβ - ρα - το ἡ μάρ - τυς. (4) καὶ
 πλοῦ - τον εὐ - φά - νι - εν. (5) καὶ τῇ πικ - τον - χί - ρ. (6) πρ - ον
 πα - τραν - μέ - νη τῇ; πᾶ - τε - ρς. (7) τῷ θ - λω τοῦ σταν
 ρου (8) κρε - α - πᾶ τῇ - σε τὸν τό - ρον - ρος.
 (9) ὁ - θεν ἀγ - γε - λαι. (10) τοὺς ἀ - γῶ - νας θαυμά - ζον - τες
 ἰ - λα - γον. (11) πᾶν - τω - κεν ὁ ἁγ - γος. (12) ὁ - πὸ γυ - ναι - κος ἡσ - τη -
 θείς. (13) στε - φα - νί - τος ἀν - α - δόχ - θη ἡ μάρ - τυς. (14) καὶ
 πᾶν - τος εἰς αἰ - ᾶ - νας. (15) βα - βυ - λὼν - εἰ ὁ θ -
 ὁς. (16) ὁ παρ - ε - λ - λας τῷ κῶ - σμω τὸ μέ - γα εἰ - ε - ος

a, The text is not very satisfactory. The first seven lines run smoothly, except, that at the beginning of l 3 I read 8- (apostrophus) π (apostr. syndesmon) which the course of the melody requires. At the beginning of l 8 an elaphron has been partially erased, leaving, as I read, apostrophus-elaphron. At the beginning of l 10 I read bareia, oligon, hypsele etc. But the medial cadences on d and f are unusual, and I suspect some error in MS, as however, we eventually regain the proper notes I cannot locate it. It will be seen that the participle $\kappa\omicron\mu\iota\sigma\alpha\mu\acute{\epsilon}\nu\eta$ ¹⁾ has no main verb, this fact and the irregularity of the rhythm point to the loss of a colon a g $\chi\omicron\phi\acute{\alpha}\nu\epsilon\iota$ $\acute{\epsilon}\nu$ $\tau\phi$ $\Theta\acute{\alpha}\theta$ somewhat as in (b). No doubt we ought to have three 8-bar sentences.

b) The MS in l 7 punctuates after $\tau\upsilon\phi\acute{\alpha}\rho\alpha\tau\alpha\iota$, faintly, if at all after $\kappa\alpha\tau\epsilon\upsilon\gamma\gamma\acute{\iota}\lambda\alpha\varsigma$. No divisions appear between ll 9 and 10. The arrangement that I make is the most convenient rhythmically, and suits the sense.

The hymn begins with a 12-bar sentence — a division required by the sense — and two normal 8-bar sentences follow. In l 8 over $\acute{\epsilon}\nu$ of $\acute{\epsilon}\nu\theta\acute{\iota}\sigma\iota\varsigma$ read $\omicron\chi\epsilon\iota\alpha$, $\kappa\lambda\alpha\sigma\mu\alpha$, oligon; the last is faint.

c) Here we have two 8-bar sentences followed by one of ten bars. Several of the interior cadences are abnormal; but I keep the MS reading, which is clear throughout.

d) The rhythm of this hymn is regular, and consists of four 8-bar sentences. A few cola begin on the third beat, which, when there is no sharp division, may readily be allowed. The musical text is a little hurried in places. In l 10 $\acute{\alpha}\gamma\omega\nu\alpha\varsigma$, over α read bareia, oligon-kentema charged with kentemata and $\kappa\lambda\alpha\sigma\mu\alpha$ apostrophus below: over $\gamma\delta\upsilon$ apostrophus, apostr. syndesmoi, $\omicron\chi\epsilon\iota\alpha$, kentemata. l 15 over $\acute{\omega}\varsigma$ (f. l. for δ) apostrophus-elaphron charged with $\kappa\lambda\alpha\sigma\mu\alpha$. l 16, over $\tau\phi$ ison only; the dot must be a flaw, as kentema cannot stand above ison. The medial cadences on f (Mode III), though musically effective, are suspicious in a short hymn. But I prefer to follow the MS reading.

Hymn 9.

This hymn is ascribed in the British Museum MS Harl. 1613²⁾ (Frgs XVI—XVII saec.) to Casia. For comparison I give the version

1) Papadopoulos-Kerameus, Byz. Zeit. i. c. however reads $\kappa\pi\epsilon\sigma\theta\acute{\epsilon}\sigma\iota\varsigma$ for $\kappa\pi\epsilon\sigma\theta\acute{\epsilon}\sigma\iota\varsigma$; but with this we are still a colon short. A few other small divergences will be noticed, above, $\acute{\alpha}\nu\tau\acute{\iota}\sigma\iota\varsigma$ for $\tau\eta$ (i. e. 2nd person) an inferior reading; and in (d) below, and $\chi\pi\iota\sigma\tau\acute{\omicron}\varsigma$ $\acute{\epsilon}\iota\varsigma$ $\alpha\lambda\omega\tau\alpha\varsigma$ $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\acute{\epsilon}\iota\varsigma$ $\acute{\omega}\varsigma$ $\Theta\acute{\epsilon}\theta$. xlv.

2) Two variants in R 2. 7 are evidently erroneous, and hence omitted. For a more recent form v. Christ-P Anthol. CXXXVIII.

of Cod. Add. 27865. It is noteworthy that these MSS, differing by about two centuries in date, shew almost the same form of the melody

Mode IV plagal. (Starting from *d*; final *c*.)

Cod. Harl. 1613 f 94b.

ps. *δ* *κκ.* *ps.* *kratema* *la.*

(1) *Πα-τε-ρ-ος-ε-στις* *Κυ-ρι-ε* (2) *οι* *Θεοι*

Ad. 27,865 f 75. *κκ.*

** thematismus esō.* *πλ α* *(3)* *πλ. δ*

πα-σα *δου-λου-ται* *τα* *θα-κρυ-α* (3) *Ε* *ξ-*

ps *πλ. δ* *3*

κλ *αν* *γὰρ* (4) *ἐκ* *τῶν* *πυ-λῶν* *τοῦ* *θα-λά-ττος* *ἁ-*

** paralytike (9)*

thematismus esō kratemohyporrhoon *κκ.* *†*

(4) *δ* *κκ.*

ἡ-γα-γαν *δ, τῆς* *ἁ-μαρ-τια* *λῶν* (6) *ἐκ* *τῶν*

κκ.

κκ. *(7a)*

χρῶ-σι-ων *παι-σμά-των* *ἐξ-*

κκ.

χρῶ-σι-ων

ἐὺ δὲν - τοῦ (7) τοῦ δὲ τοῦ λὼ - - - - - ἡν. (8, ὁ - πὲρ
 τὸν Θεο-ποι-οῦν ἰ - δι - καί - ο - σον. (9) καὶ δὲ - ο - μαί σὺν αἰ-
 κλ.
 thematismus seo * πλ α' * tromikon (8)
 τοῦ . . (10) ἰ - ποῖ - μὴ - εἰς ἰ - λὼ - η - σὺν με.

The first two lines form a 6-bar sentence (formula 1 — 8). This is followed by two 8-bar sentences. The B. M. Add. MS treats ἐκ τὸν χοροῦν as a separate colon; but as this spoils the symmetry, I prefer to allow an extra bar in the next colon. (7 & 8.) It would be pedantic to insist on separating the last two lines from the foregoing sentence.

After the opening martyria appears an *ison* with *kentemata*, then another *ison*. This clearly means that we start from *d* not *c*. So both MSS require. In the last syllable of οἶδα is seen a sign called *léyeros*, and sometimes applied to mode II (at the present day it denotes mode IV, when starting on *c*). In Harl. 1613 at end of 19 read apostrophoi syndesmoi, and in Add. over -δα in οἶδα (12) read oligon, oligon, three separate apostrophoi for apparent syndesmoi.) Otherwise the melodies are quite plain. Certain repetitions, especially at the cadences, will be noticed by the reader.

Hymn 10.

Canon for Good Friday (Ἐκτάπιος Θρήνος). I give the first hymnus as a specimen, a full discussion of the Canon would be unsatisfactory without the aid of better manuscripts, and in any case would take us too far.

Mode II plagal.

Cod. BM. Ad 33. 744 f. 191

Neither the notes, nor the rhythm (an 8-bar, followed by a 6-bar sentence) cause any difficulty¹⁾

Conclusion.

From the various readings that have been presented, it becomes clear, that whatever changes later musicians effected in the melodies, they did not in the great majority of the cases go to work regardless of the older forms. In other words we are entitled to believe that in the East at all events there was a continuous musical tradition from the fourteenth to the sixteenth or seventeenth century. How all this music was related to the earlier forms is still an obscure question. But I am inclined to hope that here also tradition has not altogether played us false, and that the melodies discussed in this article really go back to the remoter ages of Byzantine music. So far we have nothing certain to argue from. It will be the duty of students to master the difficulties of the notations older than the familiar Round System, following the courageous lead of Dr Riemann. Then at last we can look forward to an authoritative edition of Greek hymnology from the best sources. But as any version of any hymn may be a part of the history of Byzantine music, I trust that my own efforts have contributed something.

Edinburgh 1911.

Henry Julius Wetenhall Tillyard.

1) A modern version is given by Sakellarides. *Μεγάλη Ἐξόμωσις*, β' p. 73. It is in the 2nd pl. 'hirmological' mode. (e-e with γ a and β b. probably) begins on g, cadences on e. There is another in Christ-P op. cit. CXXVII.

The age of Basil I.

For the early life of Basil the Macedonian we have no contemporary source. Our earliest authority, Genesius, who wrote about 80 years after Basil's accession to the throne, only tells us that he came from Macedonia to Constantinople to seek his fortune, and gives no indication of date.¹⁾ The emperor Constantine, Basil's grandson, repeats the account of Genesius, but adds that he was carried off when a baby from Hadrianople by the Bulgarian Crum, i. e. in 813²⁾, and was restored after peace was made by Mortagon.³⁾ A similar account is given by Simeon the Logothete, who states that he was born under Michael I (811-813), and was carried off by Crum after the accession of Leo V.⁴⁾ According to both these last writers therefore his birth is to be placed not later than 813; and, as there is no trace of any use of Constantine by Simeon, the two narratives are independent of one another, and their combined testimony cannot lightly be rejected. Accordingly the date 812 or 813 is repeated without suggestion of doubt by Lebeau⁵⁾, Schlosser⁶⁾, Hergenröther⁷⁾, Paparrhegopoulos⁸⁾, Hertzberg⁹⁾, Ranke¹⁰⁾, De Boor¹¹⁾ and Vogt¹²⁾, while Gibbon gives the story of the Bulgarian captivity, but does not mention any date or the name of Crum.¹³⁾ The first writer to reject the received date was, as far as I can discover, W. Plate in Smith's Dictionary of Greek and Roman Biography (1844), who states that Basil was probably born about 826, but gives no reason. Doubts were also raised by Fr. Th. Richter, who notes that, if he was born in 813, he must have lived to the age of 73, which is improbable and unsupported by authority, and, as he came to Constantinople at the age of 25¹⁴⁾,

1) Pp. 108, 109. 2) Theoph. A. M. 6205.

3) Theoph. Cont. pp. 216-217. 4) Georg. Mon. ap. Migne P. G. CX. p. 1010; Theod. Mel. p. 161, Leo Gramm. p. 231. For convenience I call the author of this chronicle Simeon without prejudice to any question as to his identity.

5) Hist. du bas-emp. X. II. p. 182. 6) Gesch. d. bildungsstrebenden Kaiser p. 631.

7) Photius I. p. 581. 8) 'Ier. 106 'Eκλ. 39 vols. III. p. 798.

9) Gesch. d. byz. u. d. osm. Reiches p. 167. 10) Weltgesch. VI. p. 314.

11) Vita Euthym. p. 181. 12) Baale 1^{re} p. 32. 13) Ed. Bury V. p. 302.

14) This is an error. It was at his return from captivity, not at his coming to Constantinople, that he was 25 according to the narrative of Simeon.

must have taken 29 years to mount to the throne, which so ambitious and enterprising a man could hardly have required.¹⁾ These doubts are mentioned by Kurtz in his edition of the life of Theophano²⁾, but otherwise seem to have remained completely unnoticed, and are certainly insufficient to carry conviction. In this article however I propose to examine the question in detail, and to show that the date given by Constantine and Simeon cannot be accepted.

As Basil died on 29. Aug. 886³⁾, he must, if born before the fall of Hadrianople, have been 73 years old. It is hard to see, as Richter seems to do, any serious difficulty in the mere fact that he reached this age, but Richter has not added that he died in consequence of an injury received in a stag-hunt⁴⁾: according to the life of Euthymius this injury was received 9 days before his death⁵⁾. We have certainly at the present day hale old men who would be capable of taking part in a stag-hunt at 73, but before the invention of fire-arms more agility was needed for the purpose, and in that age and country men did not live as long as among ourselves, nor are sovereigns with the cares of government upon their shoulders a long-lived race. If we combine the story of the life of Theophano with that of the life of Euthymius, and suppose that he was already in weak health before the hunt, the case is still stronger. Richter's argument however that the old age of Basil is unsupported by authority can no longer be maintained, for the author of the Life of Theophano speaks of him as *τῷ γῆρας προβαίνων* and says that he died *νῶστος καὶ γῆρας καμψότες*.⁶⁾ But such statements in so rhetorical a writer cannot be pressed, nor, when men spoke of *γῆρας*, did they mean quite what we mean by 'old age', and the expression will probably be sufficiently justified if he had reached the age of 50. Still, if the point of his age at the time of his death stood alone, it would be unsafe to rely upon it but, when we find that other facts bear out the inference drawn from it, a conclusion adverse to the received story seems irresistible.

The date of Basil's arrival in Constantinople we have no means of determining, but all our authorities tell us that he entered the service of a certain Theophilus, commonly known as Theophyltzes or

1) Geschlechts-Tafeln LXXV. II n. 4 (1856)

2) Mém. de l'Acad. Imp. des Sciences de St. Pétersbourg cl. hist. phil. ser. VIII t. III no. 2 p. 55 n. 1

3) Gen. p. 128 Const. de Caer. p. 780

4, Vita Euthym. 1 Gen. l. c., Theoph. Cont. p. 352, Theod. Mel. p. 183 etc.

5) According to the contemporary author of the life of Theophano chs. 16, 19) his illness began before 20 July. 6) Chs. 18, 20.

Theophylactus, a kinsman of Michael III and Bardas; and Constantine further states that he accompanied his master to Peloponnesus, and, having been left behind ill at Patrae gained the favour of a rich widow named Daneus, who gave him money, slaves, and other presents. If we may depend on all the details of the story, Daneus had already a grandson old enough to enter a church alone; but, even if we set this aside as an embellishment founded upon the known fact that she had a grandson in later times, the whole narrative, and especially the fact that Daneus made Basil enter into a relation of spiritual brotherhood with her son¹), implies that she was considerably older than he was, and we shall be safe in assuming that she was at least 15 years older. Yet she survived him, and after his death was able to take a journey from Patrae to Constantinople, carried on a couch by her slaves.²) If therefore Basil died at 73, we must believe that Daneus undertook this long journey, crossing the Thessalian mountains, at the age of 88 or more.

As to the method of Basil's introduction to the emperor two stories are told. According to Genesis it was by a victory over a champion wrestler in the presence of Antigonus the son of Bardas, while according to Constantine and Simeon it was by managing an unruly horse. Genesis however mentions also the affair of the horse, and Constantine the wrestling-bout, and, as both relate the two stories together and put the wrestling first, the difference is of small account. Simeon places the matter of the horse after Michael's marriage, which he says was brought about by Theodora in order to separate him from his mistress Eudocia Ingerina. Michael can therefore scarcely have been less than 16 at the time, and as he was in his 8th year at his accession³) (Jan. 842), he must have been born in 839; and his introduction to Basil must therefore have been at earliest in 855⁴) According to Genesis and Constantine Bardas was already Caesar at the time of the wrestling-bout, which would bring us to 862, and, even if we set this aside as an anticipatory title, the way in which he is mentioned implies that he was in power at the time, indeed the expedition of Theophilactes to Peloponnesus, which preceded this, is said to have been undertaken by commission *παρὰ βασιλευστος*

1. Does this mean that he was only now baptized and Daneus stood god-mother? But, even so, the relationship with her son would hardly have been made thus prominent unless they had been of similar age.

2) Theoph. Cont. p. 320. 3) *Id.* p. 148.

4) As Theodora was overthrown early in 856 (Niceph. *ἡγεμ. στρ.* ed. De Boor p. 101), the marriage may be fixed to 855.

Μιχαὴλ καὶ Βάρδας τοῦ Κωνσταντίνου It therefore follows that the introduction of Basil to Michael took place after the fall of Theodora in 856, when, if he was born in 813, his age was 43. Now there is no reason why a man of 43 should not be able to manage a refractory horse, but it is unlikely that a middle-aged man would gain the favour of the emperor in this way, and Simeon makes Theophylactes describe him as νεώτερος, while Constantine says that Michael admired his εὐφυΐα, expressions which could hardly apply to a man of 43. But, if we turn to the wrestling-bout, the argument is much stronger, for that a man of 43 should be able to defeat a champion wrestler is more than unlikely it is incredible. Even if we disregard the mention of Bardas and reject the chronology of Simeon, we only gain at most two years, for before 854 Michael can hardly have played the independent part which we find here assigned to him.

There is yet one more point. Simeon tells us that Michael gave his sister Thecla to Basil as a mistress, apparently about the same time that he gave him his own mistress Eudocia as a wife¹), and this is the last fact that he records before the murder of Bardas (Apr. 866). Now Leo VI was born in Sept. 867²), and, as a rapid succession of sons and daughters followed, it is reasonable to conclude that Constantine was born in 865 or 866³), and that the marriage was celebrated not earlier than 864. The connexion with Thecla must therefore be supposed to have begun about this time. Now that any emperor, even such a one as Michael III, should have made use of his sister in this way in order to gratify a low-born favourite is surely beyond belief; and the supposition that Michael did this becomes even more unlikely when we consider Thecla's age. In an earlier number of this review I showed reason for thinking that the marriage of Theophilus and Theodora took place early in the reign of Michael II⁴), but, even if it be placed after Michael's death, Thecla can hardly have been less

1) Geo. Mon. p. 1056, Theod. Mel. p. 169, Leo Gramm. p. 242.

2) G. M. p. 1056, Th. M. p. 174. As Eudocia had been Michael's mistress since 856 and is not known to have borne him any children before, the generally accepted report that Leo was his son seems incredible.

3) The conjecture of Ducange (Hist. Byz. I p. 140) that Constantine was the son of Basil's first wife has found general acceptance, though contrary to all the authorities. The arguments for it are however inconclusive and the emperor Constantine who must be supposed to have known his own family relationships, speaks of Eudocia as Constantine's mother (Th. Cont. p. 846). It is true that he is silent about the first wife, but in this place there was no need to mention the relationship at all. 4) B. Z. I. p. 540 ff.

than 30 in 864. Her known character¹⁾ however suggests another explanation, that the arrangement was made not for Basil's pleasure, but for hers, and, if this surmise is accepted, the difficulties vanish, but it then follows that Basil was a young man at the time, certainly not a man of 50. The only direct statement about his age is the assertion of Simeon that he was 25 at his return from captivity, which he places in the reign of Theophilus; but, as the captivity must be a very doubtful matter, and it is clear from the foregoing that he cannot have been 25 before the death of Theophilus, it is impossible to make any use of this. The question of the date of his introduction to the emperor is also difficult to determine, for, while Genesis and Constantine speak of Bardas as Caesar at the time of the wrestling-bout, and Constantine calls his son Antigonus *δομέστικος τῶν σχολῶν*, Simeon states that Bardas was only made eunuch-palate at the same time that Basil was made *πρωτοστράτωρ* and places the appointment of Antigonus to the post of *δομέστικος τῶν σχολῶν* a short time before the elevation of Bardas to the rank of Caesar²⁾. As however little dependence can be placed on the mere use of titles by which the persons mentioned were afterwards known³⁾, the preference must be given to Simeon, and the appearance of Basil therefore placed not later than 861⁴⁾. He was then probably born between 830 and 835, and was, as we should expect, not much older than Michael, whose boon-companion he was.

As the story of the Bulgarian captivity is not mentioned by Genesis, it must rest under some doubt in spite of the agreement of Constantine and Simeon. The extraordinary rise of a man of such humble position as Basil to the imperial throne was naturally a popular theme, which was related in different ways; and Constantine gives us the version accepted in the imperial family, while Simeon preserves a more popular account, which he seems to have drawn from some special source distinct from that which he follows in his main narrative⁵⁾, but both go back to a story of which the Bulgarian

1) Gen. Mon. p. 1077, Theod. Mel. p. 178, Leo Gr. p. 235 (I make the usual assumption that *Μιχαήλ* has fallen out after *ῥαυτίστος*).

2) The statement of the Constantine p. 180) that Antigonus was only 9 or 10 in 868 can hardly be reconciled with the part assigned to him on pp. 206, 229, 238 (cf. Gen. pp. 105, 108, 110).

3) Simeon himself describes Bardas as Caesar before Theodora's fall (Th. Mel. p. 164, Gen. Mon. p. 1025).

4) Vogt (p. 29) without any sufficient reason places it in 858.

5) This appears from the parenthetical way in which it is introduced and from the conclusion *Ἐπεὶ δὲ καὶ περὶ ἀναγομένης Βασιλείου*

captivity formed part. If we accept the fact of the captivity, two explanations are possible. Either it was Basil's father who was carried off in 813, in which case, if Simeon is right in stating that the captives did not return till the reign of Theophilus, the future emperor may have been born in Bulgarian territory¹, or the capture took place during some later unrecorded raid, which came to be identified with the well-known expedition of 813. That some fighting with the Bulgarians occurred about this time seems to follow from the fact that a sister of Bogoris was a prisoner, (probably a hostage) in Constantinople during the regency of Theodora.²

London.

E. W. Brooks.

1) As Richter suggests.

2) Theoph. Cont. p. 162.

Notes de Géographie et d'Archéologie pontiques.

Dans un récent numéro de la *Byzantinische Zeitschrift* (t. XIX, p. 59—61) M. Grégoire, corrigeant MM. Ramsay et Anderson, fixe enfin à Avkat — ou Avkhat¹, — le vrai site d'Enchaita. Si une chose peut surprendre c'est qu'une identification si évidente ne se soit pas imposée plus tôt. Elle est désormais hors de conteste. A ce propos, le savant écrivain relève une autre confusion de M. Anderson. Celui-ci rappelle le héros musulman jadis honoré par les derviches d'Elvan 'Tahé-ébi et que le vieux Busbecq, qui raconte au long son histoire²), désigne sous le nom de *Chedries*. Avec raison, M. Grégoire remarque que ce nom n'est pas, comme l'a cru M. Anderson, une corruption de Théodore; mais il a le tort d'ajouter que c'est «une forme turque du nom arabe bien connu de S. Georges (Qidr)». Il n'y a là qu'une demi-erreur, mais elle vaut la peine d'être signalée.

Kheder — ou plus exactement, semble-t-il, le Kheder — que les chrétiens de Syrie confondent, de fait, avec S. Georges, est, pour les musulmans, un personnage assez mal défini, moitié ange, moitié héros, dont la légende est formée d'éléments fort disparates.³) Il n'est pas cité dans le Coran par son nom, mais il y serait désigné en plusieurs endroits (notamment Sour 18 v. 59—81), encore que les commentateurs ne s'accordent pas tous à l'y reconnaître et que plusieurs lui substituent Elie, Elisée, Jérémie, Gabriel, Asaf, etc.⁴) En réalité, le musulman confond en général le Kheder avec Elie.⁵) C'est ce que les Turcs

1 Cette dernière forme est celle que j'ai recueillie sur les lieux en 1907, elle est plus voisine de l'étymologie. La forme Aelkhat (lire Alkhat) citée par les *Studia Pontica* sur la foi du P. Girard est due à une confusion et M. Grégoire n'a pas à se mettre en peine pour l'expliquer. Kiepert, dans sa carte au 1:100,000^e, écrit, d'après Chanikow, Ahrat, ce qui est évidemment une fautive lecture pour Avkat (ou plutôt Avehat). Le village est situé, par erreur, au N. E. d'Had, Keui, mais au N. O. il inscrit, d'après les sources indigènes, le nom d'Avkat, et le monticule voisin s'appelle Avkat Tahan. Sur ces données si fréquentes dans Kiepert, v. *La Géographie* t. XIX, 1909, p. 367—376. Les formes d'Hamilton Ahrat ou Ahrat sont encore des équivalents d'Avkat.

2) *A. Gulem Busbequirgi omnia quae antea*, édition élzévirienne, 1688, p. 93—95.

3) Sur cette légende et sa formation cf. l'article de K. Vollers *Kheder* dans *Archiv für Religionswissenschaft*, 1909, p. 284—286.

4) K. Vollers, *loc. laud.* p. 289.

5) Dernièrement encore M. Clermont-Ganneau signale à Sarepta l'existence d'un «petit enclis musulman placé sous l'invocation de Kheder ou Elia», ce qui est tout un et qui aurait succédé à un chapeau du prophète Elie dont parlent les témoins du moyen âge (*Florilegium Melchior de Vogüé*, p. 125).

Le culte de Kheder Elia n'est pas exclusivement musulman. Tavernier

affirment explicitement en appelant ce personnage *Kheder Elias* ou, par corruption, *Kheder Eles* *) Et un fait digne de remarque est qu'en Asie Mineure presque tous les sommets sacrés sont, pour les chrétiens, des «Saint Eles» et, pour les musulmans, des «Kader Eles».

L'identification cependant n'est pas tellement complète qu'elle ne laisse subsister quelques confusions. Si l'on regarde l'étymologie, (*khadir*, vert, glauque,, le *Kheder* dériverait d'un dieu marin. Par les traits les plus connus de sa légende, ce cavalier mystérieux, vainqueur du dragon, se rapproche de S Georges. Et le jour de *Kheder Eles* qui se fête, me dit-on, le 1^{er} mai à Constantinople, coïncide, en Asie Mineure, avec la Saint-Georges des Grecs. C'est ainsi que traversant les montagnes du Paryadrès, le 4 mai 1907 (21 avril, ancien style), je rencontrai de nombreuses troupes de paysans. *Qezel Bach* pour la plupart qui se rendaient à un *Kheder Eles* fameux. **) Là, dans un pays des plus accidentés qu'on soient, se tient pour la fête du *Kheder* une grande «panaïre» (foire) où accourent, par des chemins coupés de précipices, les habitants des régions environnantes. **)

Dès lors il devient évident que le héros dont parle *Busbecq* n'est autre que *Kheder Elias* (du reste dans le témoignage de *Dernschwam*, cité au même endroit des *Studia*, il est appelé «*Kheder Eles*»). Son culte aura succédé à celui de S. Théodore dont le tombeau était tout proche. La substitution s'explique par la double ressemblance entre les légendes de S. Théodore et de S. Georges, de S. Georges et du *Kheder*. Il n'en est pas moins curieux de voir un saint chrétien transformé en prophète de la loi antique. Nouvel exemple de ces contaminations

notait que les chrétiens de Bagdad «ont souvent en dévotion à un quart de lieue de la ville où il y a une chapelle dédiée à un saint qu'ils nomment *Keder Elias*» (*Les six voyages*, édition de 1682, t. I, p. 193).

1) Bianchi Khydyres. *Samy Bay Khydr-Elèse*.

2) Dans la carte de *Kinpart* ce point servait à placer dans l'angle S. O. de la feuille A. V (Sinop.) à l'ouest du village d'Orta Böhma. Tout auprès, se trouvent les ruines d'une antique citadelle *Mahala Qaléssi*, avec un souterrain du type connu et une grande caverne artificielle, qu'il y aurait peut-être lieu d'identifier avec le *Kanon Chorion* de *Mithridate*. C'est une question sur laquelle je me propose de revenir. — Pour la situation des localités mentionnées dans ces notes, je me permets de renvoyer à ma carte de la région de *Toqad*, au 200 000^e qui doit paraître bientôt chez *Harrère*, à Paris.

3) Ceci explique un fait que *M. Cumont* note avec surprise (*Stud. Pont.* p. 172). Il rapporte que les paysans d'*Ebemi* se réunissent au mois de mai pour fêter le prophète *Ehe* sur la colline qui porte encore les ruines du temple de *Zeus Stratos*, alors ajoute-t-il que la Saint-Ehe se célèbre dans l'église orthodoxe le 20 juillet. — On peut voir d'autres sommets consacrés à *Ehe* dans les *Studia*, p. 229, 271 etc.

dont parlait déjà Busbecq, «nullam habent Turcae temporum neque aetatum rationem, mireque historias omnes miscent et confundunt»¹,

* * *

Je profite de l'occasion qui s'offre ici pour signaler quelques monuments encore ignorés ou peu connus, qui peuvent servir à fixer certains détails de géographie antique ou byzantine.

Au nord d'Avkhat Hadj Keri, à mi chemin entre cette ville et Marsivan, la route actuelle traverse une petite rivière (le Turnouk Tchaï des *Studia Pontica* pl. XII) sur un pont dont l'arche, de belles dimensions, est formée de grands voussoirs parfaitement taillés et unis à joints vifs. D'un côté, les faces des culées sont composées de gros blocs appareillés, tandis que de l'autre elles se sont écroulées et ont été reconstruites en matériaux irréguliers. C'est incontestablement un pont romain qui prouve l'existence d'une route directe entre Euchaita et la plaine de Chilocomon. Cette route ne figure ni sur la Table de Peutinger ni dans l'Itinéraire d'Antonin; mais, a priori, elle s'impose. Elle devait suivre, à peu de chose près, le chemin actuel. Sur le parcours, j'ai trouvé en plusieurs points des débris antiques, surtout de ces pierres de pressoirs si fréquentes dans la région (v. *Stud. Pont.* p. 14) mais pas de bornes milliaires. A la vérité, je n'ai fait que passer et n'ai pu explorer les villages à l'écart du chemin.

Immédiatement après le pont, la rivière entre dans un défilé étroit aux bords escarpés quoique peu élevés. La route s'en écarte pour suivre le haut des collines, au nord. Cependant à la sortie du défilé, deux kilomètres après le pont et à deux kilomètres au dessus du village de Lechduyunn (Kiepert, Lagdukn), on trouve quelques vestiges antiques.² Sur un rocher de hauteur médiocre qui barre la vallée, on reconnaît les traces de travaux faits pour aménager la surface, et dans le roc, descendant vers la rivière, est creusé un de ces escaliers souterrains dont les exemples sont bien connus.³ L'ouvrage est antérieur à

1) Busbecq, *op. laud.* p. 94.

2) Les Turcs appellent ce lieu Qez Qalasse (le rocher de la jeune fille) à cause d'une légende dont le détail m'a échappé.

3) Une particularité cependant l'escalier n'est pas droit et dessine vaguement un zigzag (comme, du reste, un de ceux d'Amasia), il est moins large aussi que la plupart des souterrains de la région. M. Cumont a donné une liste de ces derniers monuments (*Stud. Pont.* p. 158). Je la crois destinée à s'allonger beaucoup. Pour ma part, je puis ajouter outre Qez Qalasse et Mahala Qalassi, (v. supra, un grand souterrain dans une forteresse entre Akhro et Eski au N O de Toqad au milieu des montagnes un autre au sommet du Ialdez Dagh, un autre près de Muris au N O de Niksar (étroit et contourné), sur un pic au dessus de Guénas entre Toqad et Khoros Tépessi, un souterrain commencé et resté in-

la domination romaine. Il dut y avoir là une petite forteresse; mais rien n'indique que cette position ait été occupée dans les âges suivants.

Au sud d'Hadji Keui, s'élève le massif de Qezlar Dag qui sépare cette ville de la plaine de Medjid Euzu. A Echeqlar ou Tchiklar), j'ai trouvé un tombeau taillé dans la montagne¹⁾ une petite chambre funéraire semblable à celles d'Amasia, mais n'ayant pas, comme ces dernières, la galerie qui les entoure et les isole du reste du rocher.

La plaine de Medjid Euzu paraît avoir été assez peuplée dans l'antiquité. Outre deux inscriptions²⁾, j'ai vu dans ce district beaucoup de débris. Ils sont nombreux à Emir Bagh (Kiap: Emir K, avec le doublet, mal situé, d'Imambagh). Le village est bâti auprès d'une source abondante qui jaillit au pied du Qezlar Dag c'était donc une position favorable et le site dut avoir une certaine importance. En face, de l'autre côté de la vallée³⁾, s'élève une roche isolée où sont creusés deux tombeaux côte à côte. Là encore, pas de galerie autour de la chambre funéraire (dimensions 2 m. sur 3 et 3 sur 3). Le plus grand des tombeaux a une porte rectangulaire de 2 mètres de hauteur et 1 de largeur, par devant, on a ménagé une petite plateforme qui a dû être couverte par une voûte enfoncée, car on en voit l'arce sur la façade taillée dans le rocher.

Un peu plus loin à l'ouest, et toujours du côté sud de la vallée, on trouve près de Tchak Keui, un rocher semblable portant encore deux tombes.⁴⁾

La route d'Amasia à Tavium devait remonter la vallée de Medjid Euzu et c'est, me semble-t-il, dans la plaine, encore peu explorée, d'Emir Bagh qu'il faudrait en rechercher la première station (Etonia, si l'on veut conserver l'hypothèse de MM. Ramsay et Anderson).

Enfin on m'en a encore signalé deux que je n'ai pas vus à Nama Hissar Qaléssi, au N O de Zilé (le Nemser-Kale-ci de M. Perrot, cf. Acad. des Inscriptions, 9^e série, t. VII, p. 516), et dans la forteresse d'Elmelek, au S. O. de Soukon Sérai. On remarquera que nombre de ces souterrains se rencontrent en des lieux ou tout à fait sauvages ou qui, du moins, sont à l'écart des routes.

1) Peut-être déjà vu par Barth. *Reise von Tripesunt*, p. 59.

2) Publiées dans les *Mélanges de Beyrouth*, t. III, fasc I, p. 447. Au même endroit, j'ai expliqué comment le nom de la vallée de Medjid Euzu a pu se confondre avec celui d'Hadji Keui, chef-lieu de l'arrondissement. C'est ainsi encore que la ville de Léni Khap, quoique fort éloignée du Ialdex Dag, prend dans les actes officiels le nom de Ialdex Eli.

3) Entre Ipek et Dola cf. dans Kiepert, Dolab Dag et le doublet, trop à l'est, de Doghla.

4) Nombreux débris encore au sud de Tchak Keui, surtout au village d'Assar (nom qui signifie vestiges, ruines). Plus au sud, au bord du Tchekerek Sou Scylax), j'ai signalé (*Mél. Beyr.* ibid.) la source chaude et les restes antiques d'Ele Sou, un point qui pourrait représenter le *Esqua* mentionné dans les actes de S. Entrope à 18 milles d'Amasia (Dechaye, *Les légendes des Saints militaires*, p. 41, 213).

Voici maintenant qui concerne une région différente. M. Anderson (*Stud. Pont* p. 67) rappelle les ruines de pont signalées par Ham Itou à sept milles de Toqad, sur l'Iris. Il ne les a pas vues et se demande s'il ne s'agirait pas du pont turc de Bazar. Non les vestiges d'Hamilton sont parfaitement visibles en face du village de Tchertchi et tout près de la route actuelle d'Amasia. Une pile montre des restes de construction romaine. Ce pont est important car il peut nous aider à déterminer la route qui, dans l'antiquité, servait à passer de la Dazimnotide à la plaine de Varisa (Bolis).

On semble admettre communément qu'elle suivait à peu près la chaussée moderne.¹⁾ C'est pourtant un fait qu'avant la construction de cette dernière, la passe de Qezel Ermaç quelle emploie était réputée impraticable. À dix kilomètres à l'ouest, se trouve une autre passe (Tchapout Bolu), un peu plus élevée, à la vérité, mais d'accès facile. On y arrive de part et d'autre par des pentes assez douces, point de défilés, point d'escarpements. Les ruines de deux khans, près de Takhtoba et à Ibiser, sur chacun des versants, attestent que c'était une voie fréquentée au moyen âge.²⁾ Entre ces deux points j'ai reconnu, par endroits, des traces de route pavée. À Ibiser, il y a quelques beaux débris de marbres antiques; et à partir de ce point, l'ancienne piste, abandonnée aujourd'hui, se distingue très bien, coupant les champs et

1 «The trade-route was a Roman road throughout its course, although evidence is lacking for the section from Tokat to Bolus» (Anderson, *Stud. Pont* p. 67). Les seuls vestiges anciens trouvés au voisinage de la route actuelle sont représentés par la forteresse de Khoros Tépéssi, cf. *Stud. Pont* p. 244. Mais nous n'aurions à qu'un nouvel exemple de ces forts destinés à servir de refuge plutôt qu'à garder un passage.

2) Les murs du premier khan étaient construits, suivant l'usage, en blocage revêtu d'un parement en pierre de taille. Ce dernier a été enlevé mais on voit encore la trace des assises hautes de 80 à 40 centimètres. Le khan d'Ibiser était tout pareil par le plan et la construction, mais il n'en reste que peu de chose, car ses matériaux ont servi à bâtir le village moderne.

Autant que l'on peut juger par les indications si confuses de Tavernier, Takhtoba serait le village de Taqubac dont il fait la première étape sur la route de Smyrne. Cette route se séparait à Toqad de la route de Constantinople, la première tirant au couchant d'hiver, la seconde au couchant d'été (Tavernier dit le contraire, mais c'est là un lapsus évident). Je résume ainsi l'itinéraire qu'il donne pour cette partie du voyage (*Op. laud.* t. I p. 84 sq.

26° jour passage du Qezel Ermaç (au lieu du Iéhil Ermaç, étape à Mondour

27°— 28° jour traversée des régions désertes entre Boghazlian, Terezi Hamman et Iozgat.

24° passage du Tchekerek, au pont ruiné de Kesik Keupru, près de Ianghen (cf. *Stud. Pont* p. 32).

25° remonte la vallée de Qadichehr. Un château élevé sur un rocher à main gauche celui d'Aqja Qalé à moins qu'il ne faille lire plutôt à main droite et il s'agirait de la citadelle d'Elmlek, dont les ruines sont encore imposantes alors

descendant doucement vers la plaine de Dazimonitide. Elle aboutit entre deux villages portant tout deux le nom de Varas et situés justement en face du pont ruiné sur l'Iris. Il faudrait en conclure que dès l'époque romaine, c'était là le passage entre les deux vallées.

La route venant d'Amasia, qui suivait le nord de la plaine, avait une bifurcation à la hauteur de Tchertch. Une branche, que l'on peut suivre encore sur une longueur de près de quinze kilomètres, continuait par le pied des montagnes et gagnait Comane; l'autre, traversant l'Iris, se dirigeait au sud vers la passe de Tchapout Bel. et Verisa.¹

On peut voir là une explication de ce fait (déjà signalé par M. Ramsay, que dans les récits byzantins, Dazimon semble à l'écart des grandes voies de communication et l'on comprend pourquoi cette ville qui décidément n'était pas «à la jonction de deux routes importantes» fut si longtemps à se développer. Le site de Dazimon n'offrait guère d'avantages sur celui de Comane.

Ore Place Hastings, nov 1910.

G. de Jerphanion.

que celles d'Aqdja. Qaé ont entièrement disparu). Étape sur une colline près d'un village vers Ouloubagh.

56^e jour : vallon avec plusieurs bons villages certainement la vallée de Soulou Serai.

57^e et 58^e jours : il me est difficile d'identifier la montagne que l'on passe avant d'arriver à «Taquibac», je me demande si les souvenirs de l'auteur ne sont pas brouillés une fois de plus et si la montagne ne serait pas après «Taquibac». De là il y a cinq heures jusqu'à Toqad, ce qui est bien la distance de Tahktoha par le chemin de Tchapout Bel.

On peut trouver une confirmation de ces vues dans Tournefort : les caravanes pour Brousse et Angora se séparaient à Turkhal, celles pour Smyrne se détachaient dès Toqad (*Voyage du Levant*, édition de 1718, t. II, p. 174).

1. Rappelant une fois de plus les Actes si souvent cités de S. Basile, je demanderai s'il ne faut pas voir dans le pont de Tchertch le fameux «pontem fluminis Ircos» dont ils parlent. À lire le texte, il semble que ce pont soit tout proche du territoire des «Varisim» (le martyr passe le pont et on ajoute aussitôt : «et coepit psallere transiens ad loca Varismorum»). Le dernier nom, peut-être quelques peu altéré, se reconnaîtrait dans celui de Varas. (M. Ramsay, corrigeant le mot de Varisim, propose une autre interprétation : la bifurcation pour Verisa. Cette hypothèse me paraît inutile, mais elle s'accommode encore de la position que je donne au pont). De là Basile est conduit à Saon, il passe la nuit dans un autre village et arrive à Comane vers la quatrième heure. Il faudrait que ces dernières localités fussent peu éloignées car de Tchertch aux ruines de Comane il n'y a que 23 kilomètres. Tout ceci montre ce qui du reste s'impose que l'on pouvait aussi atteindre Comane par le côté sud de la vallée. — Malgré tout ce que de semblables rapprochements ont de fragile, on peut comparer le nom de Saon à celui de Songut (1500 mètres à l'ouest de Tchertch) et celui de l'étape précédente Dakosae (variantes Dakae, Daknae) au nom de Dazia, à l'est de Turkhal (De Dazia au pont : 23 kilomètres).

Ein griechisches Evangeliar.

Mit 2 Tafeln.

Die Bibliothek des Staatsgymnasiums zu Horsens (in Jütland) besitzt durch Zufall ein schönes altes Evangeliar, das sowohl wegen seiner Bilder als sonst nicht ohne Interesse ist; da gewiß niemand einen solchen Schatz in einer dänischen Provinzstadt suchen wird, gebe ich hier eine kurze Beschreibung, um die Verwertung der Hs durch Sachkundige zu ermöglichen.¹⁾

Die Hs ist im Schuljahr 1879—80 der Schule geschenkt worden von der Witwe des vor 1860 gestorbenen Dr. phil. u. theol. Aasmus Heinrich Friedrich Lüth, waldand Hofpredigers der Königin Amalie von Griechenland; sein Sohn, geboren in Athen 1840, zog mit seinen Eltern 1852 nach Lübeck und nach dem Tode des Vaters nach Dänemark, wo er 1879 als Gymnasiallehrer in Horsens starb. Nach einer unächteren Tradition soll die Hs vom Athos stammen; im Bibliothekskatalog findet sich der Vermerk, daß Tischendorf sie ins 10. oder 11. Jahrh. gesetzt hat.

Die Hs ist in Klein-Folio, auf ziemlich dickem, gelblichem Pergament, in rotem Sammet gebunden mit Spuren von zwei Schnalen; die Vorderseite zeigt Eindrücke von einem Metallkreuz mit fächerartigen Ausbuchtungen an den Enden der vier Arme; die Querarme sind etwas kürzer; unter dem Kreuz waren zwei Figuren mit Heilgenschein (Maria und Johannes), über den Querarmen vier, am Fuß des Kreuzes zwei Halbfiguren von Heiligen; der leere Raum zu beiden Seiten des Mittelstreifens mit dem Kreuz war von je zwei großen Figuren mit Flügeln (wohl den vier Erzengeln) ausgefüllt. Die Schrift ist schöne gleichmäßige Minuskel mit vielen Unzialformen (z. B. Θ oder O, H, Γ usw.);

1) Die Kenntnis der Hs verdanke ich Hrn. Dr. A. A. Björnbo, Unterbibliothekar an der k. dänischen Königl. Bibliothek. Der Herr Rektor des Gymnasiums zu Horsens, O. Lund, hat mir die Benutzung der Hs in Kopenhagen ermöglicht und die oben mitgetheilten Provenienzenangaben vermittelt. Herr Dr. Glaue in Gießen hat mir über die für eine Klassifikation wichtigen Eigentümlichkeiten bereitwilligst Auskunft gegeben. Den drei genannten Herren bringe ich hier meinen Dank.

weder α (22) noch β haben die eigentliche alte Minuskelform; ϕ hat oben die Schleife. Zwei Kolonnen. Suspension und Kontraktion in Namen und kirchlichen Wörtern sind überall sehr häufig ω , $\epsilon\pi\iota\sigma\kappa\omicron$, $\pi\rho\alpha\phi\acute{\iota}$, $\mu\alpha\tau$ usw., auch für $\alpha\gamma\iota\omicron\varsigma$, $\theta\epsilon\omicron\iota\omicron\varsigma$, $\mu\alpha\rho\tau\epsilon\rho$, $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta$, $\kappa\omicron\nu\nu\omicron\tau\alpha\nu\tau\iota\nu\omicron\lambda\omicron\varsigma$ u. ä.), tachygraphische Kompendien für Endungen regelmäßig nur am Zeilenschluß. Die Schrift hängt von den Linien herab, Spiritus schwach gerundet. Überschriften und Initialen sind blaß rot, die Initialen öfters, namentlich im Anfang, geschmackvoll verziert über den größeren Abschnitten zierliche Ornamente in demselben Rot (Bordüren mit Ranken- oder Flechtwerk, Mosaikmuster, Palmetten, verzierte Querstäbchen u. ä.; einmal nur Umrißzeichnung ohne Farbe). Die Tinte ist bald heller (bräunlich), bald schwärzer — man kann deutlich verfolgen, wo der Schreiber sich eine neue Portion gemacht hat, die Farbe ist dann anfangs dunkel und wird allmählich lechter. Hand und Feder sind überall dieselben; ab und zu stehen am Rande Inhaltsangaben u. dgl. von späterer Hand. Die Schrift macht beim ersten Anblick einen sehr altertümlichen Eindruck und man möchte sie ins 10. Jahrh. setzen; ich kann mich aber bei näherer Betrachtung des Verdachts nicht erwehren, daß die Altertümlichkeit etwas Erkünsteltes hat, etwa die Tradition einer eigenen Schreiberschule, unter das 11. Jahrh. hinunter zu gehen, zwingt jedoch nichts, was ja zu dem Ansatz Tischendorfs stimmt.

Mit dieser Zeitbestimmung ist es aber gegeben, daß die vier hier wiedergegebenen Evangelistenbildnisse, die die Hs. schmücken, nicht ursprünglich zugehörig sind, denn sie können unmöglich älter sein als 15. Jahrh. Entscheidend ist vor allem die Ornamentik der Rahmen, die einen ausgesprochenen Frührenaissancestil zeigt.¹⁾ Auch die Engelsköpfe und die übrigen, ziemlich häßlichen Ornamente der Architektur und der Möbel sprechen dieselbe Formensprache, und das Gesicht des jungen Schreibers auf Bild 1 zeigt ebenfalls occidentalesen Einfluß; es erinnert auffallend an einige spätbyzantinische, venezianisch beeinflusste Gemälde im Archiv von S. Giorgio dei Greci zu Venedig (datiert 15. Jahrh.). Das wird sowohl durch die Beschaffenheit des dünneren und weicheren Pergaments bestätigt²⁾ als namentlich durch die Einheftung der Blätter in die Hs. Sie stehen alle außerhalb der Blätterlagen, Bild 1 ganz vorn (auf der Rückseite ein Gebet o. ä. in modern

1) Der Ausweg, die Rahmen als spätere Zusätze zu betrachten, ist dadurch abgeschnitten, daß sie öfters dieselbe Palette zeigen als die Bilder selbst (s. weiter unten).

2) Weniger beweisend ist die verwilderte Orthographie des Malers (s. unten).

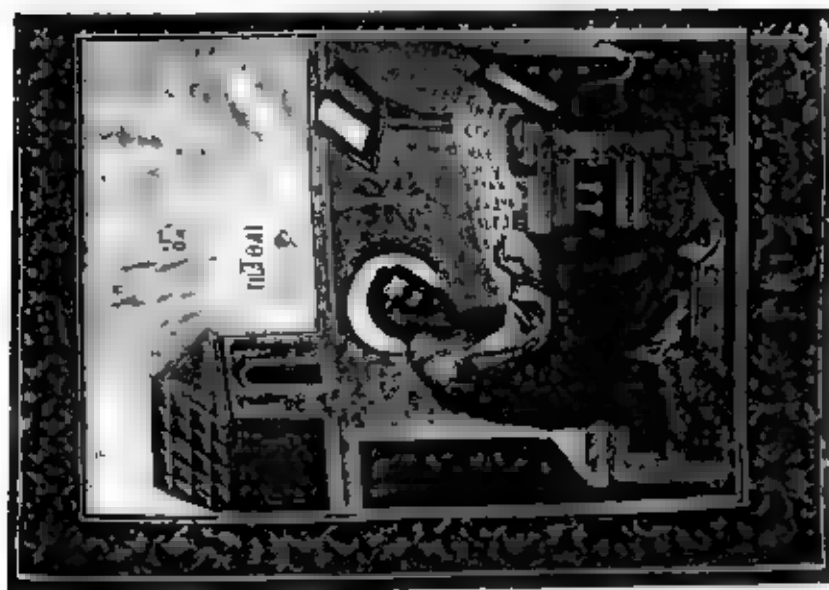
griechischer Kursive vor einer Reihe von Johannes-Perikopen, Bild 2 nach dem 1. Blatt der 8. Lage (vor dem 8. Blatt ein schmaler Streifen des bemalten Blattes, auf Blatt 2' Col. 2 eine Markus-Perikope), Bild 3 auf dieselbe Weise angeheftet nach dem 1. Blatt der 10. Lage (Blatt 1' Col. 2 eine Lucas-Perikope, Bild 4 ebenso nach dem 3. Blatt der 14. Lage (weder davor noch dahinter eine Matthäus-Perikope).

Die Farbenzusammenstellung der Bilder ist öfters ungeschickt und geschmacklos. Ich lasse eine Beschreibung folgen.

Bild 1 Johannes $\delta \gamma \alpha \mu \delta \theta \epsilon \lambda \omicron \gamma \omicron \varsigma$, sein Evangelium auf Patmos einem Schreiberjungen diktierend, von oben durch die Strahlen des h. Geistes inspiriert. Der Rahmen grün, die Ornamente gelblich mit bräunlicheren Schatten, die schmalen Leisten zu beiden Seiten des Rahmens violett. Oben Goldgrund, die Buchstaben zinnoberrot, die Felsen weißgrau bis schwärzlich, in den Schatten bläulich und hellrot, die Höhe schwarz. Die Ecke links oben blau mit heilerem Rand, dieselbe hellblaue Farbe haben die, meist abgesprungenen, Strahlen auf dem Goldgrund, auf dem blauen Grund der Ecke sind sie in Gold (oder rot, wohl nur Unterlage für abgesprungenes Gold). Johannes hat blauen Unterrock, violetten Mantel, genau dieselbe Farbe wie die Leisten des Rahmens, Haar und Bart grau-blau, Goldglorie. Der Junge hat über dem blauen Unterrock einen braunen Mantel (in den Schatten rot), Tisch und Schemel heller braun (wie Farbe der Rahmenornamente, mit noch helleren Rändern; das Blatt weiß mit schwarzen Buchstaben $\delta \nu \alpha \rho \chi \tau \eta \theta \nu \sigma \alpha \iota \omicron \gamma \cdot \kappa \cdot$).

Bild 2 Markus $\delta \kappa \alpha \rho \kappa \omicron \varsigma$, sein Evangelium aufrollend. Rahmen rot-violett mit gelben Ornamenten, die Schatten mit derselben Farbe dünn auf der Grundfarbe aufgelegt, der äußere Leisten grün, der innere blau. Oben Goldgrund mit Zinnober-Buchstaben. Das Gebäude grau mit weißen Ornamenten und schwarzgrauen Schatten, Dach blau (die Farbe des inneren Leistens), die Fenster schwarz. Markus hat einen roten Unterrock, blauen Mantel, braunes Haar, Goldglorie, sein Kissen dunkelgrün, Stuhl, Tisch und Schemel gelb-braun mit dunkleren Schatten und schwarzbrauner Auslegung, der Fußboden grün. Auf der Schriftrolle schwarz auf weiß $\alpha \rho \chi \tau \eta \tau \omicron \iota \kappa \alpha \tau \alpha \gamma \alpha \gamma \epsilon \iota \tau \omicron \nu \kappa \alpha \iota \tau \omicron \nu \tau \omicron \nu \theta \epsilon \omicron \nu \gamma \rho \alpha \phi \alpha \iota \tau \omicron \nu \tau \omicron \iota \varsigma \pi \rho \omicron \phi \eta$ (so!).

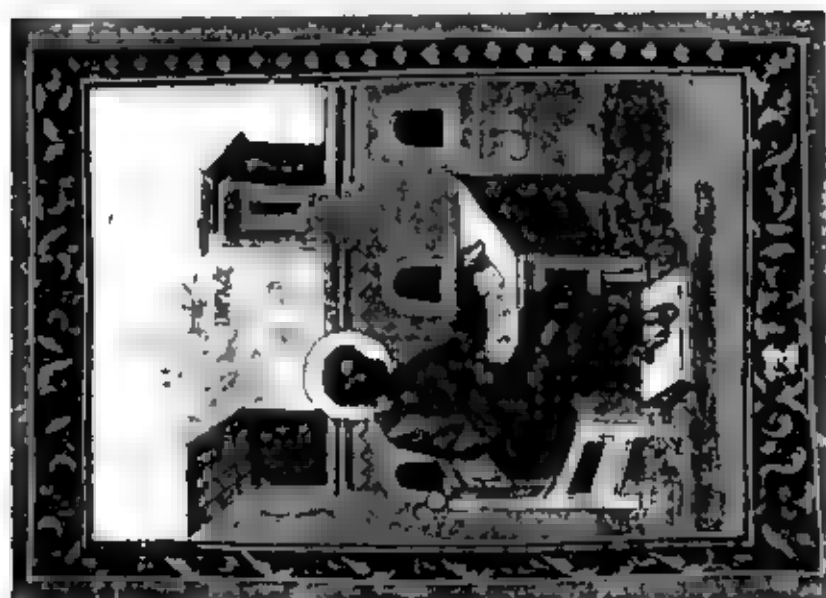
Bild 3 Lukas $\delta \kappa \iota \nu \alpha \varsigma$, sein Evangelium schreibend. Rahmen blau mit weißen Ornamenten, die Schatten weiß, dünn aufgelegt, der äußere Leisten rot, durch eine gelbe Linie abgetrennt, der innere rot zwischen zwei gelben Linien (das Rot ist unten dunkler, ungefähr wie der äußere Leisten, die obere Hälfte heller). Oben Goldgrund mit



Matthäus



Lukas



Markus



Johannes

Zinnobers Buchstaben. Das Innere grün mit weißen Ornamenten, die Tür schwarz, die Thürer rechts blau links rot. Lukas hat einen blauen Internus, vordere Fenster mit fast weißen Transiblen, braunes Haar (Lukas) sein Rücken ist rot, der Lehnstuhl schwarz braun mit Andeutung der neuen Ähren, das eingetragte Feld schwarz, darum und den Rand entlang eine weiße Linie, die obere Fläche braun, rot, Schmel und Tach an der Seiten braun, die Oberflächen gelb mit beigefügten Randern, der Märdel des Lehnstuhls braun gelb schimmernd mit roten Konturlinien, oberes die Futterfläche, die Linien darum rufbraun, die beiden Ornamente am Fuß des Märdels, die offenbar aus aufricht stehend gedreht sind, dunkel braun. Das Buch auf dem Pulle hat einen Schnitt, ein einladendfarbener Einband mit weißen Linien. Lukas hat auch das Buch, worin der Evangelist schreibt, schwarz auf weiß, einseitig, seine Länge der ersten beiden, der Der Fußboden grün.

Bild 4. Matthäus. Ein paradies sein Evangelium um schwebend. Der Rahmen grün mit goldenen Ornamenten, die Seiten grün gelb, der äußere Leisten blau, durch eine weiße Linie abgetrennt, der innere etwas heller blau zwischen zwei weißen Linien. Oben Zinnoberrand mit Zinnobers Buchstaben. Das Innere begrenzt mit weißen Ornamenten, Tür und Fenster schwarz. Vorhang rot. Tach blau. Matthäus hat einen blauen Internus, um den rechten Unterarm eine gelbe Binde mit braunlichen Fäden, einen grünen Mantel mit gelben Tönen, gleich dem Rahmen, gelbbraunes Haar mit grauen Reflexen vorn, transiglorie. Back, Tach und Schmel braun mit schwarzen und weißen Linien und Ornamenten, die Oberflächen des Tisches und des Schreins etwas heller braun, die der Back hellgelb mit einer bei braunen Linien. Aus der schwarzen Öffnung der Rückseite des Tisches kommt eine graue Buchstabe Buchstaben angedeutet mit weißem Rand heraus in der einladendfarbenen Öffnung der Seite stehen zwei Tausendfaden links rot, rechts schwarz. Auf dem Tischfuß liegen zwei Schreibfedern, die vordere mit roter Spitze. Auf der Schriftfläche steht schwarz auf weiß, die Seite rechts ist es eine Seite einer Skizze. Die Oberfläche und der Märdel des Lehnstuhls braun mit gelben Adern wie Eichenholz, das Buch weiß und grau mit roten Schnitt. Der Fußboden grün, etwas heller als der Mantel.

Inhalt. Das He ist unpaginiert. Von den 4 Ministern abgelesen, besteht es aus 30 regelmäßigen Quaternionen zu 4 Blättern, nummeriert, meist von einer Hand, am anderen Rand vorn und hinten;

an Quat. 1 fehlt hinten die Zahl, in Quat. 8 zwischen Bl. 2 + 7 und 3 + 6 zwei Streifen als Rest eines Doppelblatts, im Text fehlt nichts.

α 1^r Col. 1 τῇ ἀγ. καὶ μεγάλη κυριακῇ τοῦ πάσχα.

ἐκ τοῦ κατὰ ἰωάννην. Darauf Perikopen aus Johannes für jeden Tag bis κυριακῇ τῆς ἀγίας ν (Pfingsten); nur γ 7^r 1 τῇ α τῆς ε ἑβδομάδος ἐκ τοῦ κατὰ λουκᾶν. Dann Matthäusperikopen von τῇ ἐκαυτοῦν τῆς ν bis κυριακῇ ιβ, ebenso für jeden Tag.

θ 1^r 1 τῇ β τῆς ιβ ἑβδομάδος κατὰ μαρκον, Markusperikopen bis τῇ παρασκευῇ τῆς ιε ἑβδομάδος. σαββάτω ιε und ις, κυριακῇ ιε Matthäusperikopen wie auch σαβ. ιβ, ιγ, ιδ, ιε und κυριακῇ ιγ, ιδ, ιε.

ι 1^r 2 ἀρχὴ τῶν καθημερινῶν εὐαγγελίων τοῦ ἀγίου λουκᾶ bis κυριακῇ ιβ (ιδ 3^r 1) nur Lukasperikopen. Darauf τῇ β τῆς ιγ ἑβδομάδος κατὰ μαρκον, Markusperikopen bis τῇ παρασκευῇ τῆς ιγ ἑβδομάδος, σαβ. ιγ und κυρ. ιγ κατὰ λουκᾶν, τῇ β τῆς ιδ ἑβδομάδος bis σαβ. ιδ Markusperikopen, κυριακῇ ιδ bis τῇ β τῆς ιε ἑβδομάδος Lukas, τῇ γ τῆς ιε ἑβδομάδος bis τῇ παρασκευῇ τῆς ιε ἑβδομάδος Markus, σαβ. ιε bis σαβ. πρὸ τῆς ἀπόκρως Lukas, κυρ. πρὸ τῆς ἀπόκρως Matthäus, τῇ β τῆς ις ἑβδομάδος bis τῇ παρασκευῇ τῆς ις ἑβδομάδος Markus, κυρ. α τῆς ἀποκρέου Lukas, τῇ β τῆς ἀποκρέου bis τῇ ε τῆς ἀποκρέου Markus, τῇ παρασκευῇ τοῦ ἀποκρέου bis σαβ. τῆς ἀποκρέου Lukas, κυρ. τῆς ἀποκρέου Matthäus, τῇ β τῆς τυροφάγας bis τῇ ε τῆς τυροφάγ. Lukas, σαβ. τῆς τυροφάγας Matthäus.

ις 6^r 1 εὐαγγέλια τῶν παννυχίδων τῆς α ἑβδομάδος τῆς ἀγίας τρισσρακοστής: τῇ β ζῆται σαββάτου τῆς ἀπόκρως, τῇ γ ζῆται σαββάτου τῆς τυροφάγας, τῇ δ ἐσπέρας κατὰ μαρκον, τῇ ε ἐσπέρας κατὰ λουκᾶν, σαβ. α τῶν νηστειῶν Markus, κυρ. α τῶν νηστειῶν Johannes, σαβ. β τῶν νηστειῶν Markus, κυρ. β τῶν νηστειῶν bis κυρ. ε τῶν νηστειῶν Markus, σαβ. τοῦ ἀγ. λαζάρου sowie κυρ. τῶν βαιων τοῦ δροθρου und eis τὴν λειτουργίαν Johannes.

ιη 6^r 2 τῇ ἀγία καὶ μεγάλη β eis τὴν λειτουργίαν Matthäus, ebenso weiter bis τῇ ἀγία καὶ μεγάλη δ eis τὴν λειτουργίαν; darauf τῇ ἀγία καὶ μεγάλη ε eis τὴν παννυχίδα bis εὐαγγ. β τοῦ νικτήρος Johannes, τῇ ἀγία καὶ μεγάλη ε eis τὴν λειτουργίαν Matthäus und eis τὴν παννυχίδα Lukas.

κ 8^r 1 εὐαγγέλια τῶν ἀγίων παθῶν τοῦ κυ ἡμῶν ιι χυ, Johannes, εὐαγγ. β Johannes, εὐαγγ. γ Matthäus, εὐαγγ. δ Johannes, εὐαγγ. ε bis ζ Matthäus, εὐαγγ. η Lukas, εὐαγγ. θ Johannes, εὐαγγ. ι Markus, εὐαγγ. ια Johannes, εὐαγγ. ιβ Matthäus.

κα 7^ο 1 εὐαγγέλια τῶν ὁρῶν τῆς ἀγίας καὶ μεγάλης παρασκευῆς α
Matthäus ὥρα α, ὥρα γ Markus, ὥρα ε ζῆται εὐαγγ. η τῶν ἀγίων
παθῶν, εὐαγγ. θ Johannes, εἰς τὴν λειτουργίαν Matthäus, τέλος τῶν
ὁρῶν.

κα 1^ο 1 τῷ ἀγίῳ καὶ μεγάλῳ σαββάτῳ ἑσπέρας, εὐαγγ. κατὰ ματθαίου.

κα 2^ο 1 εὐαγγέλια ἀναστάσιμα ἑωθινά. εὐαγγ. α κατὰ ματθαίου, εὐαγγ.
β ζῆται τῇ κυριακῇ τῶν μυροφόρων, εὐαγγ. γ κατὰ μάρκον, εὐαγγ. δ
κατὰ λουκᾶν, εὐαγγ. ε ζῆται τῇ γ τῆς διακαινησιμου, εὐαγγ. ε ζῆται
τῇ ε τῆς ἀναληψίμου, εὐαγγ. ζ κατὰ ἰωάννην, εὐαγγ. η κατὰ ἰωάννην,
εὐαγγ. θ ζῆται κυριακῇ τοῦ ἀντίπασχα, εὐαγγ. ι κατὰ ἰωάννην, εὐαγγ.
ια ζῆται σαβ. τῆς ν.

κα 5^ο 2 das Menologium, *inc. μη σεντ.* α τοῦ ὁσίου συμβῶν τοῦ στυ-
λίτου καὶ εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ἰνδίκτου εὐαγγ. κατὰ λουκᾶν, *des.* λ 6^ο 2
μηνὶ τῷ αὐτῷ (August) *λα* τὰ καταθέσεια τῆς τιμῆς ζώνης τῆς ὑπερ-
αγίας Θεοτόκου ἐν τοῖς χαλκοπρατοῖς ζῆται κυρ. ια τοῦ λουκᾶ (s. unten
Genasieres).

λ 6^ο 2 εὐαγγέλια ἀναγινωσκόμενα εἰς διαφόρους μνήμας καὶ λιτὰς καὶ
λειτουργίας καὶ παννυχίδας τῆς μεγάλης ἐκκλησίας, ἃς πολλάκις
ποιεῖ.

εἰς ἐγκαίνια ναοῦ, εἰς μνήμην φόβου σεισμῶν, εἰς μνήμην φόβου
ἐθνῶν, εἰς λιτὴν εὐχαριστηρίου, ἐν λιτῇ παρακλή(σεως), το αὐτὸ καὶ
ἐπὶ ἀνομβρίαν (Matthäus V 21 ff), ἕτερον εἰς ἀνομβρία, εὐαγγ. λε-
γόμενον κατὰ παννυχίδ (mehrere Perikopen), εἰς σχῆμα μοναχῶν¹⁾
(ebenso), εἰς ἀσθενοῦντας καὶ ἐπὶ ἑλαίῳ ἀρρώστου τῶν ξ πρεσβυτέρων,
εἰς ἀσθενοῦντας (so!) γυναίκας, εἰς ἐξομολογούμενους ἄνδρας τε καὶ
γυναίκας, εἰς κοιμηθέντας (mehrere Perikopen), ἕτερον εἰς κοιμισθέν-
τας (so) καὶ εἰς ἀσθενοῦντας, εὐαγγ. εἰς ἀπο(στόλους) ἕνα τε καὶ
πολλούς (mehrere), εἰς προφήτας (ebenso), εἰς ἱεράρχας καὶ ἱερομόρ-
τους (ebenso), εἰς μάρτυρας (ebenso), εἰς ὁσίους (ebenso), εἰς γυ-
ναίκας ὁσίας καὶ μάρτυρας ebenso), εἰς ἀσωματους (ebenso), *des.*
λ 8^ο 1 (nur 7 Zeilen).

Menologium Ich gebe einige Auszüge mit besonderer Rücksicht
auf alles, was mir irgendwie eigentümlich zu sein scheint.²⁾

Sept. 1 auch τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ γίνεται ἡ μνήμη τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου
μιασμηῶν, λέγεται δὲ καὶ εἰς ἐκάστην σὺναξιν τῆς Θεοτόκου,
κατερχομένης δὲ τῆς λιτῆς ἀπὸ τοῦ φόρου ἐν τοῖς χαλκοπρα-
τοῖς ἀναγινώσκεται ταῦτα Lucas I 39, Matthäus V 14.

¹⁾ Geschrieben &

²⁾ Vgl. Novum Testamentum Graeca ed. C. F. de Matthaei Wittenb. 1802,
I S. 750 ff.; Gregory, Textkritik des Neuen Testaments, 1900, I S. 885 ff.

Sept. 6 τοῦ ἁγ. μάρτ. εὐδοξία.

7 τοῦ ἁγ. μάρτ. σώζοντος. (τ)ῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ἡ παραμονὴ τῆς
θεοτόκου.

10 ἡ προσκύνησις τῶν τιμίων ξύλων τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τῆς ὁσίας
θεοδώρας.

12 ἡ προσκύνησις τῶν τιμίων ξύλων. τῶν ἁγίων αὐτονόμου καὶ
κορνότου.

13 ἡ προσκύνησις τῶν τιμίων ξύλων.

15 τῶν ἁγίων πατέρων τῶν συνελθόντων ἐν τῇ ἁγ. οἰκουμένηῃ
ἐκ τῆς συνόδου.¹⁾ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τοῦ ἁγίου Ιερομάρι ἀκακίου
καὶ τοῦ ἁγ. μάρτ. νικήτα.

17 τοῦ ἁγ. μάρτ. εὐλαμπίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ
τῶν ἁγίων μαρτύρων σοφίας, πίστεως, ἐλπίδος καὶ ἀγάπης.

19 τροφίμου καὶ τῶν λοιπῶν.

21 τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου ἐν τῇ πέτρᾳ. τοῦ ἁγίου προφήτου
Ιωνᾶ.

25 μνήμη τοῦ μεγάλου σεισμοῦ ἐν τῷ κάμπῳ, ἐν δὲ τῷ ναῷ τοῦ
θεολόγου κάτω λέγεται τοῦτο (Lukas XI 9).

Ok. 1 τοῦ ἁγ. ἁποστ. ἀνανίου καὶ τοῦ ὁσίου ῥωμανοῦ τῶν κοντακίων
καὶ τοῦ ἁγ. δομνίνου²⁾ καὶ ἀρεοῦ ἁποστ. ζῆτει σεπτ. β. καὶ τῶν
λοιπῶν ἁγίων ζῆτει σεπτ. ιζ.

11 τῶν ἁγίων πατριαρχῶν νικταρίου καὶ τῶν λοιπῶν ζῆτει σεπτ.
β. τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ³⁾ τῆς ἁγ. ἡγναιδος.

24 τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν πρόκλου ἀρχιεπισκ. κωνσταντινουπ. καὶ
τοῦ ἁγίου ἀρέθα καὶ τῆς συνόδου αὐτοῦ(ς) ζῆτει σαβ ια τοῦ
λουκά.

25 τῶν ἁγ. νοταρίων ζῆτει σεπτ. κζ

26 τοῦ ἁγ. μεγαλ. μάρτ. δημητρίου καὶ τοῦ μεγάλου σεισμοῦ.

Nov 4 τῆς ἁγ. μάρτ. θεοδώρας καὶ τῆς θεοτόκου ἑγκαίνια εἰς τὰ
κύρον.⁴⁾ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τῶν ἁγίων μαρτ. γαλαντιάνος καὶ
ἐπιστημης.

5 ἑγκαίνια ἐν τοῖς σφωρακίοις.

14 τοῦ ἁγίου ἁποστ. φιλέππου καὶ ιουστινιανοῦ καὶ θεοδώρας τῶν
βασιλέων.

21 τὰ ἔγια τῶν ἁγίων.

24 τῆς ἁγ. μεγ. μάρτ. αἰκαταρίνας.

1) Wohl zu lesen ola. ἐκτῇ συνόδῳ.

2) Das zweite = übergeschrieben von erster Hand.

3) Übergeschrieben.

4) Theotokoskirche im Viertel τὰ Κύρον zu Konstantinopel, s. B. Z. ΚΠ 466.

- Nov 26 τοῦ ἀγ. ἀποστ. σίλα ζήτει ὁκτ. θ. τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τοῦ ὁσίου
πατρὸς ἡμῶν ἀλυπίου τοῦ κινύτου ζήτει σепт κη
- Dez. 4 nur τῆς ἀγ. ἐνδ(όξου) μεγ. μάρε. βαρβαρας.
18 τῶν ἀγίων γ. παιδων καὶ τὰ ἐγκαίνια τῆς θεοτόκου ἐν τοῖς
χαλκοπρετ(οις).
19 τῶν ἀγίων μαρτ. προμου, ἡλία καὶ τῆς συνόδου καὶ τοῦ ἀγ.
μάρε. βονιφατίου.
22 τὰ ἀναίξια τῆς μεγάλης ἐκκλησίας.
23 τὰ ἐγκαίνια τῆς μεγάλης ἐκκλησίας. ἡ περιτομή τοῦ κυρ. ἡμῶν
ἰω. ᾧ καὶ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν βασιλείου.
- Jan. 2 τοῦ ὁσίου σιλβέστρου. σαβ. μετὰ τὰ φῶτα.
8 Ἰουλιανῆς ἡ βασιλείσσης.
9 μνήμη τοῦ σεισμοῦ.
10 τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν εὐστρατίου ἡγουμένου μονῆς τῶν
ἀγαθῶν.¹⁾
14 τῶν ἀγίων ἀββάδων.
26 ἡ ἀνάμνησις τοῦ σεισμοῦ.
30 τοῦ ἀγ. ἱερομάρε. ἱαπολύτου.
31 τῶν ἀγίων ἀναργύρων κύρου καὶ ἰω.
- Febr 3 τοῦ ὁσίου νικήτα ἡγουμένου τοῦ μηδικίου.
6 τοῦ ἀγ. βουκόλου ἐπισκόπου σμύρνης. τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τῆς ἀγ.
μάρε. φαύστης. τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ μνήμη φαύλου πατριάρχου κων-
σταντινουπ.
7 τοῦ ἀγ. παρθενίου ἐπισκόπου λαμφάκου.
24 ἡ εὐρεσις τῆς τιμίας κεφαλῆς τοῦ ἀγ. ἰω τοῦ προδρόμου.
- März 2 τοῦ ἀγ. θεοδότου ἐπισκόπου κυρηνίας.
3 τῶν ἀγίων μαρτ. ἐντροπίου, κλεονίκου καὶ βασιλέσκου.
17 ἀνάμνησις τοῦ σεισμοῦ.
20 τῶν ἀγίων πατέρων τῶν ἀναιρεθέντων ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἀγ.
σάβα.
25 εὐαγγελισμὸς τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου.
28 τοῦ ὁσίου καὶ θαυματουργοῦ Ἰλαρίωνος τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τοῦ
ἀγ. μάρε. λιλῆ^ε καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
- Apr. 2 τῶν ἀγίων μαρτ. ἐπιφανίου καὶ αἰδεσίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
τοῦ ὁσίου καὶ θαυματουργοῦ τίτου.
16 σαβ. τοῦ γένθου.
18 τοῦ ὁσίου ἰω τοῦ παλαιολαυρίτου.
28 τῶν ἀγ. μαρτ. κωνσταντοῦ, μαξίμου καὶ δα^{δα}.

1) Bei Prusa, vgl. B. 2. IX 814

- Mai 1** τὰ ἐγκαίνια τῆς νέας βασιλικῆς ἐκκλησίας.
5 τῆς ἁγ. πελαγίας τῆς παρθένου.
7 μνήμη τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ φανέντος τιμίου σταυροῦ.
11 τὸ γενέθλιον τῆς πόλεως. τοῦτο ἀναγινώσκεται ἐν τῷ φόρῳ ἀπερχομένης τῆς λιτῆς . . . ἐν δὲ τῇ μεγάλῃ ἐκκλησίᾳ ὑποστρεφούσης τῆς λιτῆς καὶ τελειουμένης τῆς λειτουργίας ἀναγινώσκεται τοῦτο
23 τοῦ ὁσίου μεγαλῆ ἐπισκόπου συναθίου καὶ συγκέλλου. τοῦ ἁγ. μάρτ. μελετίου στρατηλάτου καὶ τῆς συνόδου αὐτοῦ.
31 τοῦ ἁγ. ἑρμείου. μνήμη εὐσταθίου πατριάρχου κωνσταντινποπόλεως.
- Juni 3** τοῦ ἁγ. μάρτ. λουκιλλιανοῦ καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
5 εἰς τὴν λιτὴν τοῦ κάμπου δια τὴν ἐπέλευσιν τῶν ἀβάρων ἐν μὲν τῷ τριβουνάλῳ λέγει εὐαγγ. ἐκ τοῦ κατὰ ματθαίου, εἰς δὲ τὸν ναὸν τοῦ ἁγ. βαβύλα ἀναγινώσκεται εὐαγγ. τοῦτο (Lukas XI 1).
19 τοῦ ἁγ. προφ. ἰζεκιήλ καὶ τοῦ ἁγ. μάρτ. Ἰωσήμου
28 ἡ ἀνακομιδὴ τῶν λειψάνων τῶν ἁγ. καὶ θαυματουργῶν ἀναργύρων κύρου καὶ ἰω.
- Juli 2** τὰ καταθέσια τῆς τιμίας ἐσθῆτος τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου.
5 τῆς μητρὸς τοῦ ὁσίου σιμεὼν τοῦ στυλίου τοῦ ἐν τῷ θαυμαστῷ ὄρει.
6 τοῦ ἁγ. ἰερομαρτ. ἀσίου, φιλήμονος, ἀλεξάνδρου, φήξου βηκαρίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ τῶν ἁγίων μαρτ. κυριακῆς, ἀγνῆς, λουκίας καὶ ἀνδουσης τοῦ ὁσίου θωμᾶ τοῦ ἐν τῷ μαλακῷ.
12 τῶν ἁγίων μαρτ. πρόκλου, Ἰλαρίου καὶ γολινδοῦχ.
13 τοῦ ἁγ. μάρτ. σεραπίωνος. τοῦ ὁσίου στεφάνου τοῦ σαβαίτου. τῆς ἁγ. βερουίκης καὶ αἰμόρρου καὶ μυρῶπης.
16 μνήμη τῶν ἁγίων πατέρων τῆς ἐν χαλκηδονῇ δ' συνόδου· εἶπεν ὁ πᾶς ὅμοις ἔστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου καὶ μετὰ ταῦτα τὴν μνήμην τῆς δ' συνόδου τῇ ἀπερχομένῃ κυριακῇ ἐπιτελοῦμ(εν) τὴν μνήμην τῶν ἐν τῇ δ' συνόδῳ συνεληθόντων ἁγίων πατέρων κατὰ σεβήρου τοῦ ὁμοσεβοῦς.
19 τῆς ὁσίας μακρίνης ἀδελφῆς τοῦ μεγ. βασιλείου.
22 τῆς ἁγίας μαρίας μυροφόρου¹⁾ τῆς μαγδαλήνης.
24 τῆς ἁγίας μάρτ. χριστίνης τοῦ ἁγ. ἀνατολίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
31 τοῦ ἁγ. μάρτ. ἰω τοῦ στρατιώτου, τοῦ ὁσίου καὶ δικαίου εὐδοκίμου. εἰς τὴν προόδον καὶ προσκύνησιν τοῦ τιμίου σταυροῦ.

1) Κοιμήσεται ἀπὸ μηρόφορου.

- Aug. 2 ἡ ἀνακομιδὴ τοῦ ἁγ. αἱμάτων.¹⁾ στεφάνου. τῶν ἁγίων ζ' παίδων
 τῶν ἐν ἐφέσῳ
 16 τοῦ ἁγίου μανθλήλου²⁾ καὶ εἰς τὴν ἐπέλευσιν τῶν σαρακηνῶν.
 21 τῆς ἁγίας μάρτ. βάσσης καὶ τῶν τέκνων αὐτῆς.
 23 τῶν ἁγίων μαρτ. εἰρηαίου, ὧρ καὶ ὁρόψεως. τοῦ ἁγ. μάρτ.
 λούππου.
 25 τοῦ ἁγ. ἀποστ. τίτου καὶ τῶν ἁγίων πατριαρχῶν κωνσταντινουκ.
 ἐπιφανίου, μηνᾶ καὶ ἰω.
 27 τῶν ὁσίων πατέρων ἡμῶν λιβερίου παπ. ῥώμης καὶ τοῦ ὁσίου
 κορδουβου.
 28 τῶν ὁσίων πατέρων ἡμῶν ποιμένος καὶ μαρτίσεως καὶ σάβα τοῦ
 ἐν βενεθάλει.
 30 τῶν ἁγίων πατριαρχῶν κωνσταντινοπόλεως ἀλεξάνδρου, ἰω καὶ
 παύλου τοῦ νέου καὶ φιλονίδου ἐπισκόπου. τοῦ ὁσίου καὶ θαυ-
 ματουργοῦ φωτίου.
 31 τὰ κατωθέσια τῆς τιμῆς ζώνης τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου ἐν
 τοῖς χαλκοκρατείσις

Auf dem letzten Blatt l 8^r war Col. 2 ursprüngl. leer; eine orientalische Hand des 16. Jahrh. hat darin mit feiner Schrift und schwarzer Tinte geschrieben: *μνησθῆναι καὶ τὴν ψυχὴν τοῦ δοῦλου σου γαβριὴλ ἐσρομοναχοῦ, σαφρονίου μοναχοῦ, ἰωάννου καὶ μενεξέλου* *ἐπ'β^ω* (d. l. 1574).

Auf dem Rest der Seite steht mit einer fließenden Geschäftshand in großer Schrift mit blasser Tinte³⁾:

† εἰσὴν τὰ χαρτία τ' ἁγίων πρῶτον τοῦ μιδικίου ἐν πρῶτ^ε εὐαγγέλι^ε ἐν
 ἀπο^{στλ} ε' οὐτό^χ μνηε' ἐξαμηνέον ε' ἕτερον μηνᾶ μετὰ μηνας β': συν-
 ἀξάρια β' τριῶ^δ μετὰς προφητείας καὶ ἕτερ^ο ἢ μετὰ τριαδικᾶ^ο κανόνων
 τιπτικῶν μεταφραστικῶν κομᾶ^τ ε' ἕτερον πανηγυρικᾶ^ο στηχεράριον ἐν σχη-
 ματολόγ^α ἐπιτετραχ^α β' ε' φελοανοστηχικῶν δισκοποτήρι^ο με καλήμακτα
 τρεῖς δίσκοι τρεῖς μανάλεια τ' εἰς^ο μικρὰ δύο καὶ ἕτερα χη^δ μ. Γλ'
 τρια ε' θυμιάτων ἐν κἀνδελείας σαρακηνικές β' πολοικάνδουλον κωνσταν-

1) D. h. κρητομάργαρος. 2) Das Leichentuch Christi

3) Ich behalte die Koppenschen bei, sowie auch die verwilderte Orthographie und Akzentuation. Die meisten Wörter sind auch so leicht kenntlich (*μνηεῖον*, *πολυκάνδηλον*, *μανάλεια* = *μανουάλεια* Handleuchter). Nur *κομᾶ^τ* und der Schluß von *ἐσρομον* & (Silber -?) ist mir dunkel.

στα παλαιά ἀσκητικά γ' ἡμετέραν γράμματα καὶ θεωδωροῦ δυο βηλοθυρα
 β' τὸ ἐν μεταξὺ τὸ γ' ἔσται ἡτοιγιασμένον

Also ein Verzeichnis der ärmlichen Bibliothek — nur die aller-
 notwendigen Bücher zum Gottesdienst; das eine *συναξάριον* ist ohne
 Zweifel unsere Hs. und des ebenso ärmlichen Kirchenschatzes des
 Klosters *Μηδινίου* in Bithynien (B. Z. VIII 717). Die Schrift ist
 frühestens aus dem 15. Jahrh.; damals lag also die Hs. in diesem
 Kloster. Wahrscheinlich ist sie auch dort geschrieben, dafür spricht
 die Notiz im *Manologium* zum 3. Februar: τὸ ὅλον νικητὰ ἡγουμένον
 τοῦ μηδινίου, der Abt Niketas, ein Märtyrer des Bilderkultes, starb 824,
 über Biographien von ihm s. Ehrhard bei Krumbacher, *Gesch. d. byz.*
Litt. 3 S. 197

Kopenhagen, Jan. 1911.

J. L. Heiberg.



1



2



3



4



5



6



7



8

Einige Ikonen aus der Sammlung Bay in Kairo.

Mit 1. Doppeltafel.

Durch Vermittlung von Herrn Gaston Maspero dem bekannten Leiter der Ausgrabungen in Ägypten, war es mir möglich, die größte Sammlung von Ikonen in Kairo zu sehen. Sie gehört einem dänischen Herrn, namens Bay, der früher eine große Tätigkeit als Chirurg in seiner Heimat entfaltet hat. Jetzt lebt er seit vielen Jahren in Kairo und ist dort, wenn ich mich nicht irre, als Aufsichtsrat in einer elektrischen Gesellschaft beschäftigt. Es ist ihm gelungen, in dieser Zeit eine Sammlung von etwa 300 Ikonen zusammen zu bringen, die wohl die bedeutendste ihrer Art in ganz Ägypten darstellt. Herr Bay hat mir erlaubt, eine Anzahl Stücke seiner Sammlung zu photographieren und dieselben zu veröffentlichen. Natürlich kann ich von diesen hier nur eine Auswahl geben. Herr Jean Maspero hat die Freundlichkeit gehabt an der Hand meiner Aufnahmen die Ikonen durchzusehen und die Inschriften abzuschreiben, wofür ich ihm hier noch meinen herzlichsten Dank aussprechen möchte.

Von einem der interessantesten, einem Triptychon, habe ich zwar eine Aufnahme gemacht. Sie ist aber nicht so geworden, daß ich sie hier wiedergeben kann. Interessant ist an demselben, daß die Kreuzigung so dargestellt ist, daß Christus am Kreuz in der Mitte und die beiden Schächer auf den Flügeln gemalt sind. Nach der arabischen Inschrift stammt das Ikon aus dem Jahre 1165 arabischer Rechnung, also nach unserer etwa 1750. Wie mir Jean Maspero mitgeteilt hat, treten Ikonen mit arabischen Inschriften erst in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts auf. Diese Inschriften sind also ein wichtiges Mittel, um Ikonen auf ihr höchstes Alter zu datieren, auch wenn sich keine Jahreszahl daran findet.

Ein zweites Ikon (siehe Abbildung 1.) gewährt deshalb für mich das größte Interesse, weil hier, ähnlich wie in einem Ikon im Sinai-Kloster, das ich in der Zeitschrift für christliche Kunst, Jahrgang XXIII, Heft 10, veröffentlicht habe, die allerheiligste Dreifaltigkeit mit Maria und Johannes dargestellt ist. So erscheint mir auch hier der obere

Teil als eine erweiterte kleine Desss. Auf der Photographie ist Johannes leider nicht ganz sichtbar geworden. In der unteren Reihe sind Demetrios, Georg, Michael und Gregor von Nazianz dargestellt. Über Alter und Provenienz dieses Ikons konnte ich leider nichts erfahren. Besonders würde es natürlich von Interesse sein, wenn es irgendwie in Verbindung mit demjenigen vom Sinai zu bringen wäre. Die Hoffnung ein ähnliches zu finden, die ich in dem Aufsatz aussprach, ist somit schon einigermaßen in Erfüllung gegangen.

Ein drittes (siehe Abbildung 2) stellt den Erzengel Michael dar und ist laut arabischer Inschrift das Werk eines Malers Michael aus Damaskus. Michael ist in kriegerischer Kleidung dargestellt. Der Panzer bedeckt den Körper. Die Unterschenkel sind mit einer Art hoher Stiefel bekleidet. Er hält in der Rechten ein Schwert, in der Linken eine Seele und steht auf einem Toten. Eine Schrift in dessen Hand sagt aus „O meine Seele, zahlreiche Freuden erwarten dich für lange Jahre, genieße sie und unterhalte dich“. Michael hat noch eine Schrift in der Linken, auf der die Antwort steht. „Und Gott sprach O Tor, in dieser Nacht wird Dir das Leben genommen. Deine Güter, die Du gesammelt hast wem werden sie gehören? So wird es allen ergehen, die Schätze sammeln und nicht allein auf Gott vertrauen“. Die Qualität ist eine ganz besonders gute, wie man sie kaum mehr um diese Zeit erwarten sollte. Der Maler Michael muß eine gute Tradition gehabt haben. Es wäre von Interesse, wenn man noch andere Bilder von ihm feststellen könnte. Er hat etwa um die Mitte des 17. Jahrhunderts gelebt.

Ein viertes (siehe Abbildung 3) stellt den hl. Spyridon im Brustbild dar. Überraschend ist, daß der Kopf einen ganz anderen Typus als sonst aufweist. Der Bart ist nicht geteilt, die Hirtenmütze hat eine etwas andere Form als sonst. Merkwürdig sind die Locken, die auf beiden Seiten der letzteren herabhängen. Alles Übrige entspricht den typischen Darstellungen. Zum Vergleich füge ich hier die Abbildung eines Kopfes des Heiligen bei, der sich durch ganz besondere Schönheit und Feinheit der Ausführung auszeichnet (siehe Abbildung 4).

Beachtenswert ist weiter ein hl. Basilus, der in ganzer Figur dargestellt ist (siehe Abbildung 5). Der Kopf zeigt die typischen Züge mit dem langen Bart. Er ist etwas nach vorn geneigt. Die Schrift in seiner Hand enthält eine Stelle aus der Liturgie. *ὁσὸν καὶ ᾠδὴν* usw. Der Rahmen ist sehr schön geschmückt. Ich möchte dieses Ikon auf die Zeit um etwa 1600 weisen. Eine nähere Angabe war leider an demselben nicht zu finden.

Ferner zeige ich hier einen hl. Johannes den Täufer, der nach der

Technik der Ausführung zweifellos zu den besten Werken der Sammlung gehört (siehe Abbildung 6). Man ist versucht anzunehmen, daß es der Teil einer kleinen Deesis war. Die Züge des Heiligen zeugen von großem Ernste und geben nicht den Eindruck der Wildheit, der oft diesem Heiligen im Orient eigen ist. Nach der Art der Malerei dürfte hier vielleicht ein Werk des 16. Jahrhunderts anzunehmen sein. Auch hier fehlen nähere Angaben, die das bestätigen könnten.

Ein siebentes Ikon (siehe Abbildung 7) soll armenischen Ursprungs sein. Auf demselben ist jede Inschrift verschwunden. Es stellt das Martyrium der 40 Märtyrer in ziemlich realistischer Weise dar. Die Beine sind unterhalb der Knie im Eisen. Die Heiligen sind alle nur mit einem Schurze bekleidet. Oben erblickt man Christus, der sie mit ausgebreiteten Armen empfängt. Professor Strzygowski, dem ich die Photographie zeigte, interessierte sich sehr für diese Darstellung. Er sagte mir, er kenne nur eine Parallele zu derselben in einer Elfenbeintafel in London. Vielleicht wird sich bei Gelegenheit noch eine andere finden.

Als letztes möge hier eine Madonna mit dem Kreuzfix in der Hand folgen (siehe Abbildung 8). Ich habe in der Zeitschrift für christliche Kunst Jahrgang XXII, 12. Heft, ein ähnliches veröffentlicht, das sich in meinem Besitze befindet. Dieses hier entspricht bis auf den Hintergrund fast ganz dem meinigen. Nur ist der Heiland beinahe noch lebendiger dargestellt. Herr Bay hat noch ein zweites Exemplar, das aber lange nicht so gut ist. Auch Madame Gaston Maspero befindet sich im Besitze von zweien, von denen das eine einen herrlichen Ausdruck hat. Ja es ist vielleicht das beste, das mir vorgekommen ist. Das andere steht auf einer größeren Tafel in Verbindung mit mehreren Heiligen Kretas. Daraus ist zu schließen, daß mindestens dieses ein Werk der kretischen Schule ist. Seitdem habe ich ein weiteres Exemplar im Museum zu Altenburg gefunden. Es ist dort als Nr. 3 verzeichnet und als Zeit ist um 1400 angegeben. Dieses Datum dürfte indessen wohl viel zu früh sein. Es stimmt ganz mit den anderen genannten überein. Auf der Rückseite steht Carlo Velleroni di Luzzara (bei Guastalla). Im Katalog ist eine Deutung ganz analog der meinigen angegeben. Auch Professor Swoboda in Wien hat, wie er mir mitteilt, mehrere im Museum zu Bukarest gefunden. Wie mir Gaston Maspero sagte, betrachten die Griechen diese Darstellung vielfach als häretisch. Wo sie eine fanden, suchten sie sie zu verbrennen. Deshalb bekäme man nur noch sehr schwer Exemplare. Sie seien wohl auf Ideen der Paulizianer zurückzuführen. Dem letzteren kann ich nicht zustimmen. Ich suche ihren Ursprung vielmehr in Kreisen der Franziskaner, aus

denen sich die Darstellung dann nach dem Orient verbreitet hat. Übrigens sind ähnliche Darstellungen in der katholischen Kirche durch Entscheidungen der Kongregation der Riten verboten.

Die Ikonen, die ich hier veröffentliche, sind, wie man sehen kann, nur ein kleiner Teil der Sammlung, aber meiner Ansicht nach die besten. Sie gehören überhaupt zu den vorzüglichsten Ikonen, die ich im Orient gesehen habe. Neben dem künstlerischen Werte gewähren sie auch hohes ikonographisches Interesse, das sogar im allgemeinen noch höher als das andere einzuschätzen ist. Sie bestätigen, daß die besten Ikonen, die man im Orient findet, meist nicht älter als 16 oder 17. Jahrhundert sind.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen.

II. Abteilung.

Fred. Cornwallis Conybeare, *Myth, magic, and morals. A study of christian origins.* London, Watts & Co. 1910 XXVIII, 382 S. Klein 8^o 4/6 Net.

Das vorliegende Buch des berühmten Forschers zerfällt in zwei Teile. Der erste (bis S. 138, gibt die quellenkritische Grundlage für die Ausführungen des zweiten; C. beschäftigt sich hier im Anschluß an die moderne Bibekritik, wie er selbst sagt, besonders an Harroack, Loisy und Wellhausen, mit den synoptischen Evangelien und paulinischen Briefen, um festzustellen, wie die älteste Tradition über Jesus lautete und wie sie allmählich, besonders durch Paulus, umgestaltet worden ist. Der Inhalt der Evangelien wird auf Marcus und die nichtmarkanische Quelle zurückgeführt, aber auch Marcus soweit als möglich in ältere Quellen aufgelöst. Damit ist die Bahn frei gemacht für eine Darlegung dessen, was Jesus wirklich war, ursprünglich ein Exorzist und Wunderdoktor, der durch seine Erfolge dazu verleitet wurde sich für den jüdischen Messias zu halten und dessen ganze Lehre mit der messianischen Rolle zusammenhing, also gar nicht den Anspruch erhob, eine Lehre für die Welt zu werden. Es werden dann die Christuslegenden unter Heranziehung folkloristischer Parallelen einer eingehenden Kritik unterzogen: die Taufe, die Geburt und die Auferstehung, und es wird der Gebrauch des Namens Christi, die Taufe und das Abendmahl mit verwandten Riten verglichen.

Alles das ist sehr beachtenswert und wird es noch mehr durch die Entschiedenheit, mit der die Folgerungen gezogen, und durch die Klarheit, mit der sie den Laien denn C. wendet sich durchaus an ein Laienpublikum und setzt keine Kenntnis des Lateinischen oder Griechischen voraus) dargelegt werden. Aber es sind in der Hauptsache die Resultate fremder Forschungen, und ein Gelehrter wie C. hätte sich nicht die Mühe gegeben diese vorzutragen, wenn er nicht eine bestimmte Tendenz verfolgte. Diese tritt in dem ganzen Buche, besonders aber der Vorrede und in den letzten Kapiteln, 'Maroon' und 'Development', hervor: es ist die Bekämpfung der Orthodoxie, die mit überlegener Ironie gegeißelt wird, ja des Christentums überhaupt. Dann war auf C.s Standpunkt steht, kann sich nicht mehr zu irgend einer christlichen Gemeinde rechnen. Man lese S. 357: „Also der ganze Ideenkreis, in dem sich Christus und Paulus bewegen, ist uns heute fremd und hat alle Bedeutung und jedes lebendige Interesse verloren. Niemand außer einigen unwissenden Schwärmern glaubt heute, daß das Reich Gottes nahe bevorsteht und Christus jeden Tag auf den Wolken des Himmels erscheinen und das jüngste Gericht beginnen kann, um die, welche nicht an ihn geglaubt haben, zur Hölle zu

jagen und auf dieser Erde ein Reich ewigen Friedens und Glückes für seine Auserwählten zu errichten. Jesus selbst hat, wie wir sahen, für einen Wahn (Illusion) gelebt und gestritten, den Paulus und die Apostel teilten, und die Kirche ist ein Erzeugnis dieses Wahnes, wenn sie auch Jahrhunderte lang versucht hat ihre wahre Abkunft zu verleugnen. Jesus hat nie den Anspruch erhoben eine Religion zu begründen, noch hat er an dem Aufkommen der Kirche einen anderen als zufälligen und indirekten Anteil.“ Das ist eine klare und kühne Sprache, doppelt kühn in England, wo in diesen Dingen „stillschweigende Unterdrückung der Wahrheit“ (S. 338) das übliche ist. Sieht man den Titel des Buches genauer an, so findet man, daß es schon in zweiter Auflage (die erste ist 1909 erschienen) für die Rationalist Press Association erschienen ist. Also auch äußerlich eine Parteischrift, über die hier wissenschaftlich zu debattieren zwecklos ist, aber ein höchst lesenswertes und anregendes Buch.

Münster,

W. Kroll.

Fr. S. Dölger, IXΘΥC Das Fischsymbol in frühchristlicher Zeit. I Band. Religionsgeschichtliche und epigraphische Untersuchungen. Zugleich ein Beitrag zur ältesten Christologie und Sakramentlehre. Rom 1910 (Supplement der Römischen Quartalschrift. In Kommission der Herderschen Verlagsbuchhandlung zu Freiburg i. B. und der Buchhandlung Spithöver zu Bonn). XX, 473 S. mit 79 Abb. im Texte u. 3 Tafeln. 16 M.

Fisch und Orpheus sind die beiden einzigen Stücke des alchristlichen Baderkreises, deren Inhalt noch festzustellen bisher nicht gelungen ist. Während aber Orpheus eine nebensächliche Erscheinung ist, hat der Ιχθυσ in der religiösen Vorstellung und dementsprechend in der Literatur und in den Denkmälern eine umfassende, wenn auch nicht einheitliche Bedeutung gehabt. Daher hat dieses Symbol immer wieder die Forschung beschäftigt — es erübrigt hier, Namen zu nennen —, nie aber ist bisher zur Feststellung seines Sinnes und seiner Geschichte ein so umfangreicher Apparat religionsgeschichtlichen, theologischen und archäologischen Inhaltes aufgeboten wie in dem vorliegenden Buche. Allerdings machen die weite Ausdehnung des Stoffes, die nicht selten die Form eigener, mit dem Thema kaum noch zusammenhängender Abhandlungen annimmt, und der Verzicht auf eine streng methodische Anordnung die Lektüre oft mühsam, aber im Verlaufe derselben gewinnt der Leser reichliche Belehrung.

Der erste, religionsgeschichtliche Teil behandelt die Hauptfrage nach dem Sinne des Symbols. Daß dieses bereits gegen Ende des 2. Jahrh. verbreitet war, nahm man schon bisher allgemein an. § 1 stellt die Quellen nochmals zusammen und fügt mit Recht die Akrostichs des Sibyllenorakels in diesem Zusammenhange hinzu, welche das Symbol voraussetzt (§§ 6 7). Abgewieken wird das Neue Testament als Mittel der Erklärung sowohl in der von nur aus Matth. 7, 9 f. abgeleiteten Hypothese als in der abweichenden Formulierung von Heußner § 4). Der Verf., damit einen ganz neuen Weg beschreitend, sucht vielmehr in der Vorstellung vom Taufwasser den Ursprung des Symbols (§ 8). In dieser liegt nämlich der Gedanke, daß der Logos, also Christus, dem Wasser seine eigentümliche Kraft verleihe. „Nachdem man nun schon längst gewohnt war, die Missionstätigkeit als einen Fischfang, die

für das Christentum Gewonnenen als Fische zu bezeichnen, was lag da näher, als den im Wasser gegenwärtigen Logos, der dem Wasser zeugende Kraft verleiht, als den Fisch mit *σῆμα* zu bezeichnen? Christus heißt also *ἰχθυς*, in seiner Eigenschaft als geistl. Herzeuger der *ἐκκλησία*, sie haben ihre geistliche Wehrhaft von ihm, und weil sie eigentlich Fische genannt werden, so wird von hier aus ihr Erheber als der Fisch bezeichnet. Schon auf den ersten Blick muß dieser Schluß befremden, vollends einer näheren Prüfung hält er nicht stand. Wenn auch Christus als der Logos gelegentlich mit dem Taufwasser in Verbindung gebracht wird, so ist doch gemeinchristliche Vorstellung, daß dieses seine Weile durch den h. Geist erhält und dadurch befehligt wird, die Gemeinschaft mit Christus herzustellen. Christus ist nicht die wirksame Kraft, sondern das entfernteste Objekt der Taufe. Daß weiterhin das Bild vom Menschenfisch und den Bekannten als Fischen in der ältesten Christenheit verbreitet gewesen sei, wäre auch noch zu beweisen. In dem Hymnos des Klement von Alexandria endlich ist ausdrücklich Christus als Fische bezeichnet und die von dem Verf. für seine Auffassung geltend gemachte bekannte Stelle aus Tertul. aus de bapt. c. 1 spricht in Wahrheit gegen ihn; denn secundum *ἔσθω* statt *es* oder *per* *ich*, *est* ein Verbotnis, wie das angenommen, direkt aus. Die Inschrift von Autun § 8. kann in keiner Weise herangezogen werden und *σῆμα* in der Aberkiosinschrift § 9 auf die Taufe bzw. das Taufwasser zu beziehen, bleibt mindestens unklar. Ich kann nach wiederholter gründlicher Prüfung nicht anders urteilen, als daß der geistliche und scharfsinnig durchgeführte Versuch des Verf. in die bisher dunkle Sache Licht zu bringen nicht gelungen ist. Ich habe aber auch meine eigene, oben erwähnte Interpretation nicht mehr aufrecht glaube vielmehr einen andern Weg gefunden zu haben, der zu einer anderen Lösung führen dürfte. Ich denke Jarns hat damit in die Öffentlichkeit zu treten.

Es ist allgemein anerkannt, daß das Fischverbot archaisch-synbolischen Wert hat. Böger meint, dies aus einem bewußten Gegensatz gegen heidnische Kulte, in denen der Fisch als heilige Speise galt, erklären zu sollen „aus eine auch im Interesse der Missionstätigkeit außerordentlich nahe gelegene Opposition gegen heidnische Brauche speziell des Abergabekultus, wie auch auch des Kultes der Kabbiren oder 'Thrakischen Myster'“ (S. 141). Es ist bekannt, daß die nachkonstantinische vor allem aber die frühkristallinische Kirche dem Fische geduldet hat. Daß aber schon die Kirche des 3. Jahrha. und zwar an einem Zentrumpunkte ihres Glaubens auf sich schwächen habe und umgerichte an andere Praxen sich angeschlossen habe, widerspricht aufs schärfste allem, was wir von ihr wissen. Man vergegenwärtige sich nur einmal die Einzelheiten. Die Apostel des 3. Jahrha. haben, wo sie solche Parallelen wahrnahmen, sie umgekehrt gedeutet. Darin irren sie, aber man meht doch, wie sie solche Dinge beurteilten.

Quasipartien des Huches und die Zurückweisungen der Religionsgeschichtler, welche das Fischsymbol direkt oder indirekt aus antiken Ekklesia ableiten wollen. Der Verf. hat zweifellos gemacht, daß es auf christlichem Boden entstanden ist.

Vor allem aber schätze ich den 3. Teil hoch ein „*ἰχθυς* als Kürzung“ (S. 158-425). Hier werden die Denkmäler mit *ἰχθυς* aufgeführt und analysiert (Grabdenkmäler, Phylakterien, Kirchen, Gemmen, Stempel, Enkolpion. Diese Aufzählung und Analyse ist außerordentlich lehrreich. Eine vollere Vertrautheit des Verf. mit dem Material und seine wissenschaftliche Befähigung,

auch die schwierigsten Probleme aufzunehmen, treten eindrucksvoll hervor. Ich habe mich von ihm nicht nur überzeugen lassen, daß die Kürzung so alt ist als wir das Fuchssymbol überhaupt sehen, sondern ich meine, darin über ihn hinausgehend, daß sie überhaupt das *primum* ist. An diesen Denkmälern kann man beobachten, wie sich der Sinn des Symbols allmählich verbreitert hat. Es ist vielfach zur magischen Formel geworden. Ich verweise noch besonders auf den Nachtrag § 5 über die Interpretation von $\chi\rho\iota\varsigma$. In der Echtheitsfrage in Anwendung besonders auf Gemmen hätte sich vielleicht größere Vorsicht empfohlen. Ein Schlußkapitel behandelt die Entstehung von $\omega\rho\omega\varsigma$ als Kürzung. Hier ist der Nachweis versucht, der mich aber nicht überzeugt, daß es schon um 200, „vielleicht auch schon einige Jahrzehnte früher“ u. a. die Kürzung χ für $\chi\rho\iota\varsigma$ finde. Mit Sicherheit lassen sich die dafür in Anspruch genommenen Denkmäler in die vorkonstantinische Zeit nicht datieren. Es muß meines Erachtens zunächst dabei bleiben, daß χ als Monogrammform des Namens Christi erst mit Konstantin auftritt.

Paßt man dieses Buch als Ganzes ins Auge, so muß es als eine der hervorragendsten Erscheinungen auf dem Gebiete der christlichen Archäologie in neuerer Zeit bezeichnet werden. Der Verf. führt sich nicht beschwert und gehemmt durch traditionelle Anschauungen, er stellt sich auf sein eigenes wohl-erwogenes Urteil. Er kann dies um so mehr, da er über eine außergewöhnliche Kenntnis der Quellen und Probleme weit über den Umfang des Christentums hinaus verfügt. So darf man dem 2. Bande, der die Darstellungen des Fisches in der Malerei, Plastik und Kleinkunst bringen soll, mit den besten Erwartungen entgegensehen.

Greifswald.

Victor Schultze.

Joseph Leben, Licence en théologie, *Le monophysisme Sévérien. Étude historique littéraire et théologique sur la résistance monophysite au concile de Chalcédoine jusqu'à la constitution de l'église Jacobite* [Universitas catholica Lovaniensis, Dissertationes ad gradum Doctoris in Facultate theologia consequendum conscriptae, Series II, tomus quartus]. Lovanii, excudebat Josephus van Linthout 1909. XXXVI, 561, 24 p. 7,50 Fr.

Der Verfasser vorliegender Monographie wurde von Abbe Chabot, dem Schöpfer des Corpus scriptorum christianorum orientalium, mit der Übersetzung und Publikation der noch unedierten theologischen Traktate des Archidiacons Nonnos von Nisibis (11 Jahrh.) nach einer syrischen Handschrift des Britischen Museums betraut. Dabei machte er die überraschende Entdeckung, daß dieser „Monophysit“ bei allen Anathemen gegen die Epistola dogmatica Papst Leo I. und gegen das Kennl von Chalkedon doch nie von einer Vermischung der Gottheit und der Menschheit in Christus redet. Damit sah er sich vor ein Problem gestellt, dem er weiter nachging. Richtig fand er auch in der Chronik Michaels von Syrien monophysitische Texte und Dokumente, in denen die eutycheanische Lehre ebenso verworfen wird wie die leon nach chalcédonenische.

Durch weitere Rückverfolgung der christologischen Doktrinen wurde aus der geplanten Einleitung zu Nonnos von Nisibis schließlich ein statisches Buch, und auch dieses behandelt nicht, wie ursprünglich gedacht war, die Geschichte des ganzen Monophysitismus von Chalkedon bis Nonnos, sondern nur den „severianischen“ Monophysitismus in den achtzig Jahren von 451 bis 543,

vom Konzil von Chalcedon bis zur Einrichtung eines selbständigen Kirchenwesens durch Jakob Baradaï. Dabei setzt den Verfassers die Herabsetzung von noch nicht ertreten vgl. die Zusammenstellung der *Isoda* B. XXVIII — oder noch nicht genügend ausgeschöpften Quellen in stand, über Längigkeit und Auffassungen der Monophysiten in mancher Hinsicht neue Lichter aufzustecken.

Die Monographie zerfällt in einen historischen, einen Literaturgeschichtlichen und einen theologischen Teil. Davon behandelt der erste (S. 1—81) die äußere Geschichte der monophysitischen Bewegung ihre Anfänge, ihre Fortschritte unter den Kaisern Markian, Leo I., Zenon, Anastasios, Justin I., Justinian I., bis zur Verrückung des Schismas durch Errichtung einer eigenen Hierarchie. Schon in diesem Teil weist man bei Lebon manches andere als in früheren Darstellungen, z. B. über die Wirren in Alexandria unter Petros Mongos und Nephasios (S. 30 ff.), über die Synoden von Bedonkohe (S. 51 ff.), Antiochia (S. 55 ff.), Teme (S. 62 ff.), über den Beginn der Entzweiung zwischen Severos von Antiochia und Julian von Halkarnass (S. 70 ff.).

Der zweite, literaturhistorische Teil (S. 93—175) befaßt sich im 1. Kapitel mit den Schriften Dioskuros von Alexandria, wobei Lebon die Abfassung einer von den späteren Monophysiten aufgenommenen und weiter ausgeführten Formel mit wohl motivierten Anathemen gegen das Chalcedonense durch den Erzpatriarchen von Alexandria für sehr wahrscheinlich hält, wodurch die Ansicht Hasses, daß die Biographie Dioskuros von Theopistos nicht zu der Glaubwürdigkeit entbehre, eine neue Stütze erhält (S. 93). Ganz neu sind Lebons Ausführungen im zweiten Kapitel über die noch nicht ertreten Werke des Theodosios Aeluros nach einer gewissen Handschrift des Britischen Museums. Das kleine dritte Kapitel behandelt einige Schriften des Proklos von Marouga, das umfangreiche vierte die hauptsächlichsten polemischen Schriften des Severos von Antiochia.

Die beiden ersten Teile sollten aber nur die Grundlage bilden für den am Umfang und Bedeutung wichtigsten dritten Teil (S. 176—526). Der erste Abschnitt dieses dogmengeschichtlichen Teiles behandelt die liturgische und patristische Christologie im monophysitischen Bekenntnis, der zweite die christologische Spekulation der Monophysiten. In scharfsinniger und exakter, auf neue Schriftstücke und ausdauernder Untersuchung kommt Lebon zum Resultat, daß es einen christologischen Typus gibt, der bei allen monophysitischen Lehrern aus den verschiedensten Voraussetzungen heraus wieder zu erkennen ist, und daß dieser Typus auf Kyriakos von Alexandria zurückgeht. Die monophysitische Lehre von der Inkarnation, zumal in der wissenschaftlichen Fassung des Severos, ist nichts anderes als die kyriakische Christologie. Severos im Kampf mit den Grammatikern ist Kyriakos in seiner Defensivstellung nach der Union von 433. Unter dem „severianischen“ Monophysitismus des Titelblattes will Lebon eben die kyriakische Christologie im Kampfe mit dem Chalcedonense verstanden wissen.

Wir leben im Zeitalter dogmengeschichtlicher Überraschungen. Vor kurzem wurde der Beweis versucht, daß Nestorios kein „Nestorianer“ gewesen sei. Lebon zeigt, daß die „Severianer“ nicht eigentliche „Monophysiten“ waren, sondern eben bei der vorchalcedonischen ägyptischen Christologie stehen blieben, und daß sie materiell orthodox dachten und nur durch ihre Opposition gegen die neue Formulierung des Konzils von Chalcedon formale Schismatiker

und Häretiker geworden sind. Das letztere Urteil ist natürlich vom kirchlich orthodoxen Standpunkt des Konzils von Chalcedon aus gefällt, auf den Lebon sich rechtzeitig stellt (S. 522 ff.), um seine eigene Orthodoxie nicht zu diskreditieren. Mutatis mutandis steht demnach Kyrill zu den Severianern in ähnlichem Verhältnis wie Cyprian zu den Donatisten oder Augustin zu den Jansenisten. Über das Verhältnis Cyprians zu den Donatisten hat aber schon Vincenz von Lerinum das kirchlich dogmatische Wort gesprochen: „O merkwürdige Wandlung der Dinge! Bei derselben Meinung werden die Urheber als Katholiken, die Nachbeter als Ketzer befunden, die Lehrer ausgesprochen, die Schüler verurteilt, die Verfasser der Schriften werden Kinder des Reiches sein, die Verteidiger aber wird die Hölle aufnehmen“ (Comment. c. VI [11]).

Anhangsweise fügt Lebon an Übersetzungen bei: I. die Kapitelüberschriften gewissermaßen „Regesten“) aus dem dritten Buch der Schrift des Severos Contra Grammaticum, II. Regesten der Korrespondenz zwischen Severos und Sergios dem Grammatiker, an syrischen Texten: I. einen Brief des Philoxenos an Simeon von Teleida, II. ein Schriftstück des Timotheos Aneuros „gegen die, die von zwei Naturen reden“, III. zwei Stücke aus dem 9. und 14. Kapitel des dritten severianischen Buches Contra Grammaticum. Alles nach Handschriften des Britischen Museums.

Die Publikation Lebons ist eine ganz hervorragende wissenschaftliche Leistung, die ihm und der Löwener kirchengeschichtlichen Schule alle Ehre macht. Leider hat es der Verfasser verläumt, dem umfangreichen und inhaltsreichen Werke ein Register beizugeben.

München.

Hugo Koch.

Émile Amann, *Le protévangile de Jacques et ses remaniements latins. Introduction, textes, traduction et commentaires* [Les apocryphes du Nouveau Testament, publiés sous la direction de J. Bonsquet et E. Amann] Paris, Letouzey et Ané, éditeurs. 1910. XII und 378 S. Preis 4 M.

Diese Schrift eröffnet eine Neuauflage der neutestamentlichen Apokryphen, welche ungefähr 12 Bände umfassen soll. Sie gibt uns zugleich das Programm an, nach dem gearbeitet wird. In einer ausführlichen Einleitung wird der Inhalt des Buches nach allen möglichen geschichtlichen und theologischen Gesichtspunkten behandelt und die Überlieferung der jeweiligen Schrift in Handschriften, Übersetzungen und späteren Überarbeitungen verfolgt. Die Mitteilung des Originaltextes ist mit einer französischen Übersetzung und einem weitläufigen Kommentar begleitet.

Wir werden unwillkürlich zu einem Vergleich mit Edg. Hennekes „Neutestamentlichen Apokryphen“ herausgefordert, da die Tendenz beider Unternehmungen auf Verbreitung dieser eigenartigen Literatur abzielt. Zwar bietet das deutsche Werk keinen Originaltext, sondern meist nur die wichtigsten und interessantesten Partien der Schriften in deutscher Übersetzung, allein die Kommentare und die kritischen Erläuterungen mit der Überlieferungsgeschichte, fast nur von gewiegten Fachgelehrten bearbeitet, bieten mindestens dasselbe, was in dem französischen Unternehmen in Aussicht gestellt wird. Nach dem Probebande über das Protoevangelium Jacobi und dessen lateinische Abwägungen zu urteilen, läßt gerade die Textgestaltung dasjenige vermissen, was einem Fortschritt gegenüber den früheren Ausgaben bedeutet, eine wirk-

liche Verarbeitung der griechischen Hss mit Neukollationierung. Statt dessen wird wiederum der Text von Tischendorf mit dessen Angaben über Varianten einzelner Hss geboten nicht einmal die älteste Hs aus dem Faßm (saec. V—VI), welche Grenfell bekannt machte, ist in cap VII 2 X 1 verglichen. Zwar bemüht sich der Herausgeber in seiner Einleitung (S. 61—65) die Hss, welche Tischendorf benützte, aufzuzählen und zu klassifizieren, allein eine der der Pariser Hss selbst einzusehen, zu beschreiben, sie auf ihren Wert zu prüfen, daran dachte der in Paris Lebende nicht. Ich fürchte, daß auch die folgenden Bände über die bisherigen Ausgaben nicht hinaaskommen, zumal jene, welche sich die apokryphen Apostelakten zum Ziele gesetzt haben. Ein Gutes darf jedoch nicht unerwähnt bleiben: die wichtigsten Varianten der syrischen, armenischen, äthiopischen und arabischen Übersetzungen sind fleißig gebucht.

Die lateinischen Abzweigungen, das sog. Pseudo-Matthäusevangelium und das Evangelium de nativitate Mariae, sind ebenfalls nach Tischendorfs Ausgabe mitgeteilt.

Alles in allem genommen stellt dieser erste Band eine unermessen verdienstliche Leistung dar, welche die bisherigen Forschungen und Resultate sorgfältig verwertet und sammelt, darüber hinaus aber nichts Neues bietet.

München.

Th. Schermann.

M. Bostowzew, Professor an der Universität Petersburg, Studien zur Geschichte des römischen Kolonates. Erstes Heft zum Archiv für Papyrologische Forschung, 1910 Leipzig, B. G. Teubner, XII und 432 Seiten; einzeln 14 M.

Bostowzew behandelt die Frage nach der Entstehung der eigenartigen Gebundenheit der spätrömischen Landbevölkerung zum ersten Mal auf einer viel breiteren Grundlage, als das bisher geschah. Die ebenso weit umfassende als scharf erfassende Durcharbeitung des epigraphischen und papyrologischen Materials aus Ägypten und Kleinasien ergibt für das Reich der Ptolemäer und Seleukiden das Vorhandensein von Kolonatsverhältnissen, die von der römischen Verwaltung einfach übernommen wurden und, wie erneute Prüfung der nordafrikanischen Domäneninschriften zeigt, vielfach vorbildlich wurden für Provinzen mit ganz anderer Vergangenheit. Da die Erkenntnis der agrarhistorischen Zusammenhänge Voraussetzung ist für das Verständnis der allgemeinen wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung des Antertums, läßt sich die Bedeutung des Buches ermessen. In dieser Zeitschrift insbesondere mögen einige Beispiele erwiesen, wie fortan jede Betrachtung der ökonomischen und politischen Zustände im spätrömischen und frühbyzantinischen Reich von Bostowzews Untersuchungen ausgehen muß. Das scheinbar so konsequent durchgedachte System der diocetianisch-constantinischen Verfassung birgt einen verhängnisvollen Widerspruch in sich. Die angedungen Kräfte der Monarchie, die Armee, die Bürokratie und in gewissem Sinne auch die Kirche, wirken nicht auf eine homogene Untertanenmasse, sondern stehen in fortwährendem Kampfe gegen die Bestrebungen einer sozialen Oberschicht von Grundherren, die sich zwischen Regierung und niedere Untertanen eindrängt. Die gewaltigen Kaiser des 4. Jahrh. können den Riß, der durch das ganze Gebäude geht, noch verdecken, im 5. erringen sich die lokalen Mächte end-

essant unter Rostowskys Führung zu verfügen, wie sich die römischen Kaiser mit dem natürlich von niemandem zu leugnenden Gegensatz von Grundbesitz und starker Zentralgewalt abfinden (S. 131, 249, 376). Dem Augustus schuf eine gewaltige Kaiserfamilie — nach R. Vermutung unter anderem, indem er nach der Schenkung von Atrium die Domänen des Atrium (S. 141) in Kaiserfamilie übernahm —, andererseits begünstigte er und seine ersten Nachfolger den Latifundienbesitz von Mitgliedern der Herrenfamilie und ihr nahe stehenden von denen uns z. B. Maecenas, Seneca, P. A. und Narcissus begegnen. Besonders Nero lag aber durch massenhafte Konfiskation auch diese Verhältnisse zur Kaiserlichen Domäne. Bei den Römern ist überhaupt die Verwaltung des Staatslandes mit der des kaiserlichen Besitzes verknüpft. Aus den afrikanischen Inschriften weiß R. zu zeigen, wie die Politik der Kaiser um die letzten die Halfrasse von da an nach vornehmlichem Vorbedacht die Befähigung eines Standes von Kulturbauern erstrebt. Hierin Beziehungen zu dem der Spätklassik, welche zur Erhaltung der Pachtmisse immer nötig blieben, wurden durch Reglemente der Administration geregelt. Auch Erbpacht aufbruch begrenztem Land ihrer Dörfer wurde ihnen unter günstigen Bedingungen eröffnet. Diese Klassen von dem Kaiser besonders treu ergebene Leutnants konnte und wollte man Gegengewicht bilden gegen die Latifundienbesitzer aristokratischer.

Was erklärt sich nun aber, daß uns unter Procopius und seinen Nachfolgern die schmerzhaften Kämpfe auf dem Territorium niegeht entgegenstehen? Auch die Erwägung dieses Problems durchläuft das ganze Buch. Es ist die kaiserliche Fiskalpolitik, welche einer lebensfähigen Entwicklung des Landes und doch freien Besitzern entgegensteht (S. 384). Die großen Aufgaben des Reiches führen regelmäßige Steuererträge. Jede Krise vermehrt den Druck der Druck vermindert die Steuerkraft. Innerhalb des bestehenden Systems kann daher keine Besserung eintreten. Diese Entwicklung läßt sich hauptsächlich in Ägypten konstatieren (S. 183, 187, 202 ff.). Die römische Regierung setzte einfach die Politik der Pharaonen fort. Die Könige, die einzigen Eigentümer Ägyptens, bildeten nicht nur den Staatseinkommen der römischen Beamten, sondern auch lieferten *glebae pemptoriae* aus, sondern begünstigten auch die Erbpacht mit Bebauungspflicht, wenn sie zu dem mehrfachen niederen und Monopolpächtern Leute brauchten, die mit etwas Kapital haften konnten (S. 55). Die Sorge wegen der Verminderung des Kulturanstos und damit der Staatseinkünfte spielt unter den Pharaonen schon derselbe Rolle wie unter den spätromischen Kaisern und wird auch schon mit demselben Mittel bekämpft nämlich durch „zwangsweise Verpachtung ohne Kontrakt“ (S. 57), die trifft in erster Linie die Königsbauern, aber auch die freien Erbpächter. Es ist dies nichts anderes als die byzantinische *enclausa*, die nach Procopius (S. 23, 17) besonders unter Justinian die Grundbesitzer ruinerte. Bereits gilt für die kaiserlichen „die Lehre von der *solus*“ wie R. auch ausdrückt (S. 141) „jeder kaiserliche Bauer muß in seiner *solus* sitzen und seine Arbeit tun“ (S. 15). Dieses System wird durch die Römer dann bis weiter ausgebaut. Die frühere Erbpacht wird zum festen Privatbesitz. Die Verpachtung der Steuern weicht immer mehr dem Zwangsbeamtentum. Als Beamten vom Gouverneur an abwärts und Litorgen (S. 113). Demnach der ganze Kleinbesitz scheint der Regierung verpfändet gewesen zu sein (S. 140). Die zwangsweise Aufbürdung drückender Staatslasten an die vermögenden eben

Besitzer — in ptolemäischer Zeit Ausnahme — wird zur Regel. So lastet derselbe Zwang auf den freien Privatbesitzern wie auf den Staatsbauern. Sie sind ebensowenig frei wie diese (S. 204). Die Lehre von der *oika* wird für alle immer mehr ausgebildet. Gesetzlich sind alle freie Leute, aber tatsächlich ist die ganze Bevölkerung dem Staate in irgend einer Weise verpflichtet, die zum Verbleib in der Heimat oder — Staatsbauern — auf dem von der Regierung angewiesenen Arbeitsplatz nötigt. Beim Zensus alle 14 Jahre wird ausdrücklich, wie schon im Lukasevangelium, Rückkehr in die Heimat geboten.

Die Nöte des 3. Jahrhunderts dazu die Beamtenwillkür gegenüber den Staatsbauern, wie wir in Kleinasien und Afrika beobachten können, gleichen die Situation des Kleinbesitzes im ganzen Reich der Ägyptischen an. Zur Ausnützung des vorhandenen Staatslandes ist nur der Großkapitalismus fähig (S. 390). So beginnen die Kaiser sich des Staatslandes zu entäußern in allen möglichen rechtlichen Formen, aber immer mit dem Zwang der *enkousa*, S. 395. Natürlich ist das nur möglich, indem den neuen Besitzern mit dem Lande auch die Kolonen abgegeben werden. R. nennt das (S. 396) „die Verwandlung der Staatsbauern in private Leibeigene, der direkten Untertanen der Kaiser in direkte Untertanen der Großgrundbesitzer“. Die Macht der Grundherren verstärkt sich dadurch, daß im 4. Jahrhundert ihre Bauern allmählich in allen Provinzen gesetzlich an die Scholle gebunden werden. Tatsächlich schaffen diese Maßregeln keine neuen Zustände.¹⁾ Dagegen hat sich auf diese Weise der römische Staat selbst einen Pfahl ins Fleisch getrieben, der nicht mehr zu entfernen war.

Wenn sich etwas aus Rostowzevs Buch mit Klarheit ergibt, so ist es dies, daß unter Diocletian kein Bruch mit der Vergangenheit stattfand, sondern daß sich unter ihm und seinen Nachfolgern nur erfüllte, was sich schon seit der hellenistischen Zeit vorbereitete. Das heutzutage so beliebte Schlagwort vom Untergang der antiken Welt dürfte daher nachgerade aus der Wissenschaft verschwinden.

Freiburg i. Br.

Matthias Gelzer.

G. M. Baras (Rechtsanwalt in Kiev). Критико-сравнительный анализ договоров Руси съ Византией. Возстановление текста, переводъ, комментарий и сравнение съ другими правовыми памятниками, въ частности съ Русскою Правдою. Киевъ 1910. — Kritisch-vergleichende Analyse der Verträge Rußlands mit Byzanz. Herstellung des Textes, Übersetzung, Kommentar und Vergleichung mit anderen Rechtsdenkmälern, besonders mit der Russkaja Pravda. Kiev 1910, XII und 265 S. 8°.

Die älteste russische Chronik, der sogenannte Nestor, hat in ihren Anfangspartien einige sehr eigenartige Denkmäler der russisch-byzantinischen Beziehungen bewahrt: die Verträge der älteren russischen Großfürsten Oleg, Igor und Swjatoslaw mit dem Rhomäerreiche, abgeschlossen in den Jahren 907, 912, 945 und 971. Die Authentizität ist nicht bei allen vier gleichmäßig gesichert. Die Sprache der Verträge wie sie heute vorliegen, ist die

1. Diese Ansicht bekräftigt neuerdings mit weiteren Beweisen J. Patsch G. G. A. 1911 S. 323.

russische, daß es sich um Übersetzungen heute vor unserer geschwulstigen Vorlagen handelt, hat schon 1843 Ljatrovski¹⁾ sehr wahrscheinlich gemacht.

Die russische Literatur über diese Urkunden ist, wie das immer grundlegenden Werk, zuerst für die russische Rechts-Wissenschafts- und Verfassungsgeschichte verfaßt. Ich erscheint, schier unerschöpflich. Jeder russische Forscher, der sich mit der älteren Geschichte seines Landes beschäftigt, war genötigt, auf die Verträge einzugehen, man kann ohne Übertreibung behaupten, daß um jeden Satz und jedes Wort, das sie enthalten, kritische Kämpfe geführt worden sind. Unter diesen Umständen mußte der letzte des Haracechen Buches große Hoffnungen erwecken. Möchte für eine einfache verständige Zusammenfassung der bisherigen Forschungsergebnisse wäre man dankbar gewesen, aber was hier versucht wird, geht darüber noch bedeutend hinaus. Doch bereits das Vorwort macht den Leser stutzig.

B hat auch die Rekonstruktion des Originaltextes der Verträge zur Aufgabe gemacht, ein Unternehmen, dessen Kühnheit man begreift, wenn man bedenkt, daß die Verträge dem 11. Jahrh. entstammen, der Chronik ein Werk des 12. ist und ihre älteste erhaltene Handschrift aus dem Jahre 1377 stammt, daß die Texte also ehe sie zu uns kamen, durch viele und meistens ungeschickte Hände gegangen sind. Dazu kommt, daß die Astenstücke nach Form und Inhalt ganz verschieden dastehen, daß sich also nicht etwa durch Heranziehung verwandten Aktenmaterials textkritische Normen schaffen lassen. Ferner aber sind die Texte außerordentlich dunkel und bereiten dem Verständnis Schritt für Schritt die erheblichsten Schwierigkeiten. Für die Unverständlichkeit der Urkunden sucht B nur eine ganz einfache, allgemein gültige Erklärung gefunden zu haben. Die Texte krankten als hauptsächlich an unglaublich zahlreichen Wort- und Satzverschiebungen. Und das macht sich nach seiner Meinung nicht nur innerhalb eines und desselben Vertrages geltend, sondern es sind auch häufig einzelne Worte und ganze Sätze aus einer Urkunde in die andere aus dem Chroniktext in die angeschalteten Verträge, aus den Verträgen in den Chroniktext geraten. Eine schöpferische Phantasie führt dem Vf. sogar zu dem Schmaus, daß der Anna-ist die Konzepte der Verträge benutzt habe, daß diese wahrscheinlich mit zahllosen Korrekturen, Randnotizen und Streichungen versehen waren, und daß dann die Arbeit des Abschreibers noch weitere Verwirrung gestiftet haben müsse. Aber der krankheitszustand der Texte ist nicht unbehebbar, B hat die Panacee gefunden: „aus jedem Satz müssen alle Worte und Phrasen entfernt werden, die fehlerhafterweise von dem Abschreibern eingefügt sind, und müssen an die Stelle gebracht werden, wo sie stehen sollen und früher unzweifelhaft gestanden haben.“ Durch Anwendung der so skizzierten Methode hat B festgestellt, daß die Verträge „nicht einen einzigen zweifelhaften oder unangemessenen Ausdruck enthalten, sondern einen klaren, verständigen Sinn ergeben.“

Man kann nach diesen Prämissen allerdings auf sehr nette textkritische Leistungen gefaßt sein, aber der naive kritische Nationalismus, mit dem B an die alten Texte herangeht, übersteigt doch jede Erwartung. Von den Grundsätzen konservativer Textbehandlung, vom Respekt vor der Überlieferung

1) Ein Ausdruck seiner Arbeit „Über das byzantinische Element in der Sprache der Verträge der Komnenen mit den Griechen“ russ. liegt jetzt vor im Russkij Filologičeskij Vestnik 32 (1904) S. 1—162.

weiß er nichts, vom aller Rücksicht auf die Handlichkeiten emanipiert, entscheidet sein eigener Verstand souverän darüber, ob irgend ein Wort des Textes „schon erhalten worden vom Abschreiber eingelegt ist“ oder nicht. An einer Stelle H 56 stellt er sich dem Leser als physischer Chirurg vor eine „radikale“ Verbesserung der Texte ist das Ziel seiner operativen Tätigkeit.

In der Tat, die Behandlung, die er den Texten angedeihen läßt ist eine Radikalkur, wie sie a posteriori noch mit keinem alten Literaturerkennnis vorgenommen worden ist. Aus drei weit auseinanderliegenden Paragraphen der Verträge eine Einheit herzustellen, ist für H eine Keuschheit. In Beispiel von oben: Art 6 des Vertrages von 912. Ergänzung des Dieses auf freier Tat beruht dem Verständnis Schwierigkeiten: die Erklärungen früherer Kommentatoren genügen also nicht. B ist um eine Erklärung nicht verlegen. Er setzt an die Stelle des A theos, ohne daß die Überlieferung dafür irgend einen Anhalt bietet, ein mittelm. orthoposum von haim aus dem Artike so hat, aus Art 9 des gleichen Vertrages und aus Art 9 des Vertrages von 945, vermehrt das Ganze noch um einen ungewissen Zusatz aus einer anderen russischen Rechtsurkunde und hat aus, was er wünscht, nämlich einen ihm selbst verständlichen Paragraphen. Und auf so heillos Weise glaubt er dann nachgewiesen zu haben, daß die Verträge von 912 und 945 aus unterschieden classes beidem — Einzelne Worte werden leicht wie Federbälle zwischen den Paragraphen hin und her geworfen. In im Verträge von 971 erwähntes Synkellos Theophilos wird ohne weiteres zum Theophanes umgetauft und im Jahr 945 verweist das Urkundenverzeichnis von 907 wird durch die euerchronologischen Notizen von 883 orthoposum Worte „und andere“ verlagert. Die Liste der Völkerverbände dagegen, die der Chronist 907 mit (Heg) mitzuteilen läßt, wird unbedenklich um zwei Drittel verkürzt: von neun Namen bleiben im ganzen drei denn mit einer einfachen potius principio ist „bewiesen“ daß der Bericht über den Zug von 907 nach dem Verbote der Erklärungen von anderen Reisebüchern entstanden und komponiert ist, und da sich dies angeblich nur Varangern, Russen und Deutschen erstreckt folies was in Wahrheit ganz ist der Fall ist — so glaubt sich B an der fraglichen Stelle ebenfalls zur Ausschaltung der übrigen Namen berechtigt.

Sehr typisch für die Arbeitsweise ist das folgende Beispiel. Der Chronist berichtet zu 907 Heg habe von der Stadt K... einen Tribut von 12 Griven „an K...“ gefordert. Der russische Ausdruck ist *posluga*, die annahmehafte der gegebenen Erklärungen ist „Kudersabel“, so daß also die unwahrscheinlich hohe Abgabe von 12 Griven für jedes Belagerer gemeint sein müßte. B weiß diese unangenehme Interpretations-schwierigkeit durch andere wenige Verwendung des fraglichen Wortes zu beseitigen. „K...“ bedeutet auch noch „K...“! Nun läßt er fast eine Druckzeile weiter oben in der Erklärung „die Griechen verschlossen ihre Stadt“ Flügel wird das unverständliche „K...“ das ja ganz offenbar nur durch den Interimstand der Abschreiber an seine heutige Stelle geraten sein kann, dort oben hineingesetzt und mit unanfechtbarer Klarheit ergibt sich der Sinn. Die Griechen schlossen ihre Stadt „an K...“ — mit einem Schussel! B nennt darauf gar „divina torische Kritik“ — An anderer Stelle schließt die Chronik die Bagdaderen, die gegen Laute gegen die Herzherr K... verüßten, und setzt hinzu: „man geschauten wie sie K... zu verüßten pflegen“. B weiß genau, daß der Chronist, der die Urkunden der Belagerer mit möglichen großen Farben

man es wollte, nicht die Absicht hatte, sich mit der Fälschung durch einen zu hoch geschätzten entschuldigenden Zusatz zu verteidigen. Der kleine Satz wird also hier gestrichen und bildet an ganz anderer Stelle Verwendung nämlich bei der Schilderung des Abzuges von Äpe. Dort heißt es nun: „Die Russen hängten beim Abzuge ihre Schilde an der Stadtmauer auf „um ihren Sieg anzukündigen wie es ihre Sitte zu tun pflegen“ (und mit einer paralytischen Note) — Josephus ist für den Nachweis für die Richtigkeit der Konstruktion — Auch die Darlegungstheorie, der Vertrag ist ungenügend umgestaltet. Auf Seite 54 für die Rückkehr zur Textkonstitution benutzt H hier die Konstantinische Stütze für die Unantastbarkeit einer einfach aus der Luft gegriffenen und in den Text eingetragenen Urdatierung bürgt ihm die Tatsache, daß eine derartige Urangabe auch in einem Schwürfbriefe eines Chans der Khan vom Jahre 1660-1760 ist Druckfehler findet.

Bedarf es noch weiterer Beispiele um den Wert von B „chirurgischer“ Methode der Textkritik zu charakterisieren? Man sehe sich S. 34 und S. 231 ff. das Resultat seiner Operationen den gereinigten und verbesserten Text der Verträge, an seine Phantasiegeister, welche die Konstruktionen ohne historische und handschriftliche Grundlage, Urkunden die zwar den Vorzug einer vollkommenen Verständlichkeit besitzen, aber mit dem wirklichen Überlieferten nichts mehr zu tun haben.

Es lassen sich freilich leicht rechtsvergleichende Studien treiben. Auch die Roshan Faras das älteste russische Rechtsbuch, muß sich in einem eigenen Kapitel die „chirurgische“ Behandlung der Artikel gefallen lassen, die B besonders zur Vergleichung mit den Verträgen heranzieht.

Über den Wert nach ihrer Auseinandersetzung, die auf einer derartigen philologischen Grundlage ruhen ist im Ernste kein Wort zu verlieren. Nur die Hauptänderung B möchte ich doch den Lesern dieser Anzeige nicht vorzuenthalten. Die Tatsache nämlich, daß sich überall in diesen russisch-byzantinischen Verträgen und noch in manchen andern Punkten alt-russisches Leben des Einfluß hebräischer Sprache und mosaisch-talmudischer Rechtsbegriffe sowie Parallelen zum „biblisch-haggadischen“ Schrifttum bemerkbar machen. Immer wieder werden wir auf bisher unbemerkte Wirkungen dieser weisen schon Tatsache hingewiesen. Wir hatten uns bisher von Lwowitzj irreführen lassen, der in den Überschriften der Verträge die Spuren der griechischen Verträge entdeckte und können geglaubt hatte. Jetzt hat uns B nachgewiesen, daß Hebräisches darin steckt und so mit Leichtigkeit die ganze Hypothese von der Übersetzung der Verträge aus dem Griechischen beseitigt. Die berühmte Erwähnung von der Hinzufügung der Russen mit seidenen Segeln (507) wurzelt in einem Passus des Targum Jonathan, einer jüdisch-aramäischen Übersetzung des Pentateuch. Die Verwendung der Form „Konstantin“ für Konstantinos im russischen Text beweist, was entsprechende Laugnamen international dürfte, selbstverständlich ebenfalls auf hebräischem Einfluß. Auch das Vorkommen des Wortes „pefat“ (Bengel) im Sinne von „Urkunde“ wie B nur mit einer hebräischen Parallele zu belegen, daß im Griechischen das Wort *epistola* in genau demselben Sinne gebraucht wird, scheint ihm nicht erinnern zu sein. Und wo sich ein so biblische Diktion anhangender Ausdruck blicken läßt, wird er unbedenklich als „Hebraismus“ mit Besorgnis belegt, nur damit hat B daran gedacht, daß hier die Heptaginta vermittelnd habe wirken können.

Hebräische Namen tragen sogar einige von den vertragsgeschäftlichen Ge-

sandten der russischen Fürsten. Bisher glaubten wir falsch, daß in den beiden durch den Normannistenstreit so berühmt gewordenen Gesandtenlisten von 912 und 945 die überwiegende Zahl der Namen nordgermanischen Ursprungs sei, aber B. läßt nur einen einzigen als germanisch gelten, die Hauptmasse verwandelt er durch prächtige Etymologien teils in slavische, teils in griechische, und in einigen erkennt er, wie gesagt, den hebräischen Ursprung. „Gudy“ ist selbstverständlich „Jehudah“, „Farlof“ nicht etwa, wie Thomsen wollte, „Farulf“, sondern ganz awanglos — „Bar-Talmi“ — „Bartholomäus“. Sogar eine Dame mit hebräischem Namen findet sich in der Reihe der Gesandten, „Istar“ oder „Star“ — „Esther“, wahrscheinlich „die Frau oder Tochter eines Verwandten Igor“ Hebräern ringtum. So wundert es uns schließlich gar nicht mehr, wenn wir erfahren, daß Leon Grammatikos S. 324 ed Bonn. die Worte *ἱσθόριον τῶν χρίστων διαπορεύσεως* dem Midrasch Echa, einem dem 7. Jahrh. angehörenden palästinensischen Kommentar zu den Klageliedern, entlehnte, und wenn uns B. bei dieser Gelegenheit treuherrig versichert, dergleichen käme bei den Byzantinern gar nicht selten vor.

Berlin.

Richard Salomon.

Willy Cohn, Die Geschichte der normannisch-sizilischen Flotte unter der Regierung Rogers I und Rogers II. (1060—1154). [Historische Untersuchungen, herausgeg. von C. Cichorius, G. Kaufmann, Fr. Kampers, Fr. Preuß, 1. Heft.] Breslau, M. u. H. Marcus, 1910. VI und 104 S. 8° 3,60 M.

Hans Niese, Die Gesetzgebung der normannischen Dynastie im Regnum Siciliae. Halle a. S., Max Niemeyer, 1910. VII und 216 S. 8° 7 M.

E. Jordan, Les origines de la domination angevine en Italie. Paris, Alph. Picard et fils. 1909. CLIII und 660 S. 8° 10 fr.

Arnold Bergmann, König Manfred von Sizilien. Seine Geschichte vom Tode Urbans IV. bis zur Schlacht bei Benevent 1264—1266 [Heidelberger Abhandlungen zur mittleren und neueren Geschichte, 23. Heft] Heidelberg, C. Winter, 1909. IX und 112 S. 8° 3 M.

Sizilien und Unteritalien haben in der älteren und jüngeren Periode der byzantinischen Reichsgeschichte eine bedeutende Rolle gespielt. Den Höhepunkt der älteren Zeit möchte ich in dem Augenblick erkennen, da Leon III. (717—740) es wagen konnte, aus Anlaß des sog. Bilderstreites die ganze illyrische Kirchenprovinz (d. h. den Westen der Balkanhalbinsel nebst Kreta, und dazu Sizilien und Unteritalien dem Papste von Rom zu entreißen und dem Patriarchen von Konstantinopel zu unterstellen (732). Pontisch waren Sizilien und Teile Unteritaliens schon seit der Restaurationspolitik Kaiser Justinians dem Ostreich untertan, im 7. Jahrh. gehorchten beide dem Exarchen zu Ravenna, im 8. und 9. Jahrh. gebot ein Strategos mit dem Range eines Patrikios und dem Sitze zu Syrakus über Sizilien und das Dukat Kalabrien. Im Laufe des 9. Jahrh. ging Sizilien an die Araber verloren, und allmählich trug das Thema Sizilien nur noch den Namen der Insel, während der Strategos längst in Kalabrien residierte. Allein während dieser Zeit gelang es, die byzantinische Herrschaft in Unteritalien auf Kosten der langobardischen Fürstentümer auszudehnen, und Kaiser Basilios I. (867—886) war imstande, auf dem Festlande ein neues Thema Longbardia zu errichten.

Erst das Erscheinen der Normannen seit dem Jahre 1017 bereitete diesem Zeitalter ein grundliches Ende und damit beginnt die zweite Periode der byzantinisch-orientalischen Beziehungen. Das Verhältnis wird jetzt das umgekehrte. Hand in die irdischen aquilaten verdrängt, so die Normannen setzen sich auf den jenseitigen Thron und in dem gegenüberliegenden Epirus fest, sie gehen zu weiteren Angriffen auf das innerbyzantinische Gebiet über, mit ihrer Hilfe beschreiben sie die Küsten, durch ihre Politik die Reichshauptstadt selbst. Auf diese Weise wird das byzantinische Reich in die politischen Verwicklungen der West- und Ostgermanen und es beginnt im Anfang geordnet auf ein neues Prestige, sich in diesem Wettstreit mit Hilfe zu beweisen. Als Höhepunkt in dieser zweiten Periode möchte ich es bezeichnen, wenn Kaiser Manuel II. 1143-1180, so im Jahre 1151 wegen konstantinischer Besitzungen und sich damit als wichtiger Faktor in den Kämpfen zwischen Friedrich I. Barbarossa und seinen italischen Vögeln zur Geltung zu bringen. Als ein trotz monastischer Ereignisse war das Vorgehen ein Anachronismus. Die Bedeutung der byzantinischen Macht lag bereits zu kurz am Tage und die Zeit war nicht fern, da dieses Reich in den Kämpfen zwischen der ausbleibenden Mächte keine andere Bedeutung hatte, als es etwa das antike Trierum für die moderne Diplomatie bis in die jüngsten Tage hinein bezeugen hat.

Aus dem Gesagten dürfte hervorgehen, daß der byzantinische Historiker verpflichtet ist, sich aufs angelegentlichste um die Geschichte Byzanzens und der inneren Beziehungen zu kümmern. So wird man auch an dem vier oben genannten Werken an dieser Stelle nicht achtlos vorübergehen dürfen. Von ihnen bietet die Bremerer Dissertation von W. v. Lohm für unsere Zwecke am meisten. Die Schrift gliedert sich in drei Hauptabschnitte, deren erster von der äußeren Geschichte der byzantinischen Flotte unter Roger I. und Roger II., der zweite von der Geschichte der normannisch-orientalischen Flotte von ihrer Entstehung bis zu ihrer Vereinigung mit der muslimischen Flotte unter dem ersten König Roger II. berichtet. Der dritte umfangreichste Abschnitt ist der inneren Geschichte der muslimischen Flotte gewidmet. Hier führen wir im I. Kapitel zunächst von den drei Admiralen Christodoulos, Georgios von Antiochia und Philipp von Makeda. Die Lebensdaten der beiden ersten werden in zwei Anhängen noch einmal in dankenswerter Weise übersichtlich zusammengestellt. Das II. Kapitel spricht von den Hofsequenzen der Regierung bei der Verwaltung der Flotte, Waff- und Holzrechte, Pechmonopol, Schiffsbesetzung und finanzielle Forderung. Das III. Kapitel von den aus dem Meere stammenden Einnahmen, Fährgehalt, Schatzgewinnung, Zoll und Hafengebühren. Das IV. endlich handelt von den Schiffstypen. Auf Linie bieten der Untersuchung einzugehen, ist hier nicht der Ort. Es sei nur betont, daß es sich um eine Arbeit handelt, die in jeder Hinsicht geschickte Verwertung der Quellen und gute Sachkenntnis verrät.

Speziell schon bei diesem Buche Fragen der sog. inneren Geschichte eine hervorragende Rolle, so absorbierte sie in der tiefgründigen Untersuchung von Hans Niese das gesamte Interesse. In dieser ergiebigsten Schrift, an der nur an einigen Stellen eine gewisse saloppe Ausdruckweise unangenehm auffällt, wird die Frage nach den Vorbildern der normannischen Reichsorganisation auf ein ganz neues Fundament gestellt. Vor jeder war das normannische Reich gleich seiner Nachfolgerin, der Monarchie Friedrich II., durch seine straffe, dem Feudalismus entgegenwirkende Organisation, durch seine

erfolgreiche Finanzgebarung durch seine treffliche Handhabung der Rechte pfünze gegenüber manchem anderen Staate des Mittelalters vorteilhaft aufzuwiegen. Man glaubte diese großen Vorräte dem Nachwirken byzantinischer Verwaltungsmethoden, dem Einfluß des von den Griechen umgestalteten römischen Rechtes zuschreiben zu sollen. So viel wichtiges in diesen Anschauungen für manche Erhebungen liegen mag, so konnte doch auch der Byzantinist ihnen gegenüber bedenklich sein. Das byzantinische Reich, wie es sich seit dem 7. Jahrht als ein mächtiges, die Zeitgenossen manchmal faszinierendes politisches Gebilde darstellte, war durchaus nicht mehr dasselbe, wie es dem Juristen seit den Tagen Justinians und seiner nächsten Nachfolger gesehnt ist. Es war vielmehr völlig orientalisiert und den veränderten Zeitverhältnissen derartig angepaßt, daß manche Erhebung seines Staatsrechts den geschilderten des westlichen Europas durchaus nicht unähnlich ist. Unter diesen Umständen ist es jedenfalls von größter Bedeutung, wenn der Verf. bei einer Betrachtung der normannischen Reichsgesetzgebung von dem römisch-griechischen Vorbild möglichst absteht und als Vergleichsmaterial in erster Linie die Rechtsbildung in den übrigen Normannenstaaten vor allen Dingen im normannischen Burgund heranzieht. Beistat das, wo der Verf. römisch-rechtliche, bzw. kanonistische Vorbilder anerkennet, will er sie im allgemeinen vorwiegend in der Form die sie auf langobardischem oder westfränkischem Boden angenommen haben, nicht über ihrer griechischen Umbildung und Ausgestaltung gelten lassen.

Man meint, die Resultate des Buches, die von italienischer Seite manchen Einspruch erfahren dürften, sind derart, daß ein näheres Eingehen auf seine interessantesten Probleme sich an dieser Stelle kaum rechtfertigen dürfte. Allein Referent meint, daß, wenn sie auch Byzanz im entwerfenden scheitern, sie trotzdem und vielleicht gerade deshalb der Beachtung der Byzantinisten ganz besonders zu empfehlen sind.

Nicht anders wird man auch an dem umfangreichen Bande von E. Jordan vorübergehen dürfen, in dem die italienische Politik in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhts behandelt wird, die Politik jener Tage, da die hohenstaufische Macht zur Reife ging und an ihrer Stelle sich die der Anjou in Süditalien zu entfalten begann. Für uns handelt es sich hier um jenes verworrene Spiel politischer Kräfte, das mit dem Untergang des lateinischen Kaiserreiches und dem Wiederaufstehen des byzantinischen Staates in Konstantinopel in Verbindung steht. Über all diese Dinge, über den Anteil Manfreds und seinen Gegner Karl von Anjou an der orientalischen Politik, über die Stellungnahme der römischen Kurie, über den Gang der Ereignisse am Bosporus hat uns der Verf., z. T. auf Grund eigener Quellenforschung, ausgiebig unterrichtet, und so werden diese Parteen seines Buches für die Freunde der byzantinischen Geschichte immer von bedeutendem Interesse sein. Daß dabei die italienischen Dinge im Vordergrund stehen, liegt in der Natur der Sache. Der Byzantinist wird sich damit umso eher abfinden, als er weit genug eine allgemeine Kenntnis der Entwicklung Italiens in keiner Weise entbehren kann, zumal wenn er sich mit den Geschichten des späteren byzantinischen Reiches zu beschäftigen wünscht. Nur unter diesem Gesichtspunkt kann die Insertion von A. Bergmann über König Manfred an dieser Stelle Erwähnung finden. Was der Verf. S. 81 über die orientalische Politik des Königs vorträgt, ist so dürftig, daß es unsere Kenntnis dieser Dinge in keiner Weise zu fördern imstande ist.

Um so lieber wird man entgegennehmen, was er uns über die ritterlichen Beziehungen des böhmischen Fürsten, über seinen Charakter und seine politische Fiktionen, die er überaus gering einschätzt zu sagen weiß.

Homburg v. d. Höhe.

E. Gerland

W. de Gräffelsen: *Sainte Marie antique. Avec le concours de Huettem, George, Fournier, David, Rom, Bruckmayer* 1911. 631 S. Gr. 8^o mit 19 Tafeln und 35 Textabbildungen. Paris: ein A. von epigraphische als complément zu Frederic's Kapitel: *Epigraphie*, 2. 4. Text und 7. Tafeln (Gr. 8^o).

Es ist die erste umfassende Monographie über die 1899-1901 freigelegte Forumkirche, die Vertheilung, der bekannte russische Archäologe, hier nach sehr langer Arbeit vorgelegt. Er will damit eine Uebersicht der römischen und christlichen Kunst in den dunklen Jahrhunderten von 410-1100 geben, in denen Byzantiner und Barbaren Italien aufzogen und Rom ihrem Einfluß unterlag. Die Untersuchung ist daher auf den besetzten H. von 410-1100 Maria antique beschränkt, lediglich ihren Kern und Ausgangspunkt. Zunächst wird die bisherige Literatur vor und nach der Entdeckung zusammengefaßt, dann die literarischen Quellen, auf Grund deren man die Ausgrabungen vornahm. Es ist ein 5. 6. 1. Geschichtenschema, das da, durch zahlreiche Reproduktionen unterstützt, vorgelegt wird. Daran schließen sich 4. 1. 2. Händzeichnungen und Skizzen, aufgenommen vor und nach Erhebung von 3. Maria Liberatrice, woran anschließend Huettem einen Abriss über das antike Diapylon bringt, in dem 3. Maria antique eingebaut wurde, und über die Topographie des Tempels. Dann erst folgt die Beschreibung der Aien, erst freigelegten Kirche selbst. Neben der Beschreibung der Architektur tritt 3. B. in den Inschriften des Ambo Lateinisches und Griechisches nebeneinander in den Mosaiken die im Mittelpunkt der ganzen Untersuchung stehen, erhält das Griechische schon in den Beschriften den Vorrang. Er beschreibt sehr genau Bild für Bild, gibt dazu meistens Abwägungen und bespricht im Anschluß an die Inschriften die einzelnen Heiligen und Namen. Es folgt ein Abschnitt über die Kleidung und ein anderer über die symbolischen Motive überstehend an dem Kapitel, das er selbst als das Hauptstück des ganzen Werkes bezeichnet. Le caractère et le style des peintures de l'église de Sainte Marie antique du 411^{er} au 1111^{er} siècle. Dieser Teil, 8. 223-381, soll hier eingehender durchgesprochen werden.

I. Les principes de l'art moyen. Die Kunst des Mittelalters fußt zwar im Hellenismus, aber durch Vereinfachung der Komposition und symbolisch dekorativen Elementen geht der Hellenismus verloren und macht einer fast naturalistischen Art Platz, wie sich das besonders in der Wiedergabe der Landschaft zeigen läßt. Als Beispiel führt er dann die Gestaltung des Himmels durch die Kunst an, wie er so schon früher in einer Studie (vgl. H. Z. XLV, 777 ff.) behauptet hat. Eine ähnlich orientalische Gestaltung nimmt die Wiedergabe von Erde und Wasser an, das Kreuz mit Wurzelbäumen tritt an Stelle des Lebensbaumes, die Architektur bezieht sich nur noch ausnahmsweise an wirkliche Voraussetzungen. Die verkehrte Perspektive führt G. zurück auf die Art des Tempelüberwachsens von Figuren auf geographischen Karten. Die natürliche Farbenwahl tritt zurück hinter der dekorativen und symbolischen, ähnlich sei es in der Verwundung des Tieres. Ich hätte an dieser Stelle die Beachtung der Rolle des Persischen gewünscht, wie ich es in meiner

homonarmonischen Miniaturenmaler: Tölggen 1907 angedeutet habe. Für die neue griechisch orientalische Kunst am Rom ein stärker wirkendes Zentrum gewesen als Konstantinopel, weil dort sich ein höheres Festhalten am Hellenismus bemerkbar mache. Von Byzanz nach Rom übernahmen die nordischen Völker das christlich-orientalische. Ich glaube, daß viel stärkere Fäden über Ravenna, Mailand und Mailand sowie durch die Ostertradition vom Osten nach Westen liefen. Auch überrascht es die Rolle der Kopten, diese waren selbst stark von Ägypten abhängig. Man darf daraus, daß schon aus Ägypten mehr Denkmäler der Textkunst zu B. bekannt wurden als im Osten, nicht schließen, daß das Mittel eine d. minierende Rolle in der Kunstentwicklung gehabt habe, das hieße in den gegebenen Fällen fallen wie bei der Einnahme von Rom in den ersten drei Jahrhunderten.

II. Les virgés et les fragments de peintures ornamentales du VI^e siècle. Die Madonnen der ältesten Schicht von S. Maria antona ist durch eine Anzahl von syrischen Engeln illustriert und unterscheidet sich in ihrem künstlerischen Kostüm von den verwandten Bildern in Parenzo, Ravenna u. a. O. Es werden die einzelnen Motive durchvergleichen und öfter verwiesen auf ein anderes Werk des Autors *Etudes comparatives*, das noch nicht erschienen ist. Der Maler der Forum Madonna soll vorher schon die *Comonica-Madonna* gemalt haben. Er steht stark auf dem Boden der syrischen Kunst, wie Parmiggiani sagen. Das Ornament hilft zur Datierung ins 6. Jahrh.

III. Les fragments de peintures du VI^e siècle. Pape St. Martin 649—655. Hauptstück ist hier eine in der Schicht über der Madonna *legende* Verkündigung. IV. L'art romain de l'époque du pape Jean VII. 705—706 et celle du pape Albin I. 772—795. Mit dieser Zeit führt das schwere Geschick der Verteidiger der Machtstellung Roms in Karolingischer Zeit auf. Er schildert eindringlich die Höhe der Kunstleistungen aus der Zeit Johannes VII. und vergleicht die Mosaiken aus dem einstigen Oratorium des Papstes bei S. Peter mit den Freskenresten in der Forumkirche. Es kommen hier in der Hauptapothek der Kirche bei Verführung des Kreuzes Engeln, die von einem satten Lächeln vor die man entweder für Jahrhunderte älter oder für tausend Jahre jünger halten und einer Übermalung nachsehen möchte aus der Zeit 1000, in der diese ganze Apothek durch Grabungen freigelegt wurde und der Papst einen Christuskopf darin neu machen lassen wollte. (S. 36) Ich glaube, man mußte daraufhin das Original genauer ansehen. Gründe sind plausibel für die Zeit Johannes VII. Ich habe das für ausgemessen. Die bekannten Fresken der Kapelle des b. Kyros und der Juliana mit den Übermalungen des Papstes Zacharias (741—752) geben Anlaß zur Heranziehung eines Mosaiks von S. Maria Maggiore, worin das Verbrechen vor dem Kindermord dargestellt ist, Christus und Maria dabei, wie G. bemerkt, durch das Kreuz gekennzeichnet. Die Zusammenstellung einer Ikonographie der Kreuzigung führt den Autor zur Feststellung der Entwicklung des syrischen Typus auf byzantinischem und römischem Boden, mehr realistischen Zügen auf der einen, dekorativ-symmetrischen auf der anderen Seite.

Auf die kurze Behandlung einiger Reste aus der Zwischenzeit folgt VII. Die Zeit Nikolaus I. 858—867, wozu auch das Kapitel über die Quellen S. 15 ff. nachzulesen ist. Dahin gehören St. Pader mit Fresken des 8. Testaments im linken Seitenschiff. Der künstlerische Reiz der Zeit Johannes VII. ist verschwunden, die römische Kunst im vollen Verfall, es nennt die Art

speziell orientalisches und nicht den Aschburnham Pentateuch zum Vergleich heran, über dessen orientalische Vorlage er mit mir eingest. Für die Kopftracht vergleicht man jetzt das Mosaik von Eljama B. Z. XIX 60. G. macht auf germanische Motive in der Tracht aufmerksam und möchte den Kosen in Tours entstanden sein lassen, wo eine starke syrische Komponente zweifellos ist. Darüber werden die Herren zu entscheiden haben, die den Kreis der karolingischen Miniaturen ikonographisch bearbeiten. Es folgt dann der Vergleich jeder einzelnen der in S. Maria antiqua dargestellten Figuren mit den anderen nachweisbaren Darstellungen der gleichen Gegenstände. Den Schluß bildet was von Maerens des 11—13. Jahrhunderts ist. G. schließt sein Hauptkapitel mit einem neuerlichen Hinweis auf die Zeit Johanns VII. und den Hinweis, daß die Mauerereien der drei Hauptapsiden komponiert sind. Die Kunst des 6—9. Jahrhunderts bedeute eine Blüte von unverhohlenen nationaler Färbung, die auf die Voraussetzung der Kunst eines Mittelalters geworden.

Das ist ja richtig, die Schule des in Assisi arbeitenden Meisters stammt aus Rom, schon in meinem „Limabue und Rom“ wurde das nachgewiesen, aber der Geist ist nicht ein national-römischer, sondern der neue, von der französischen Glorie, der eigentlichen Bahnbrecherin der Renaissance, auf Italien übergetragene Einfluß. Und so war Rom auch in der Kunst des 6—9. Jahrhunderts. Wenn in die schönen Engelpfeile einklinkt, dann bricht ein Durchschnit der orientalisches mit lokaler Färbung ist, aber nicht die Spur einer nationalen Kraft hat. Dafür kommen die beiden Galerien in Betracht, nicht Rom. Die Arbeit G. ist unheimlich reich an Einzelbeobachtungen und Anregungen, darauf mehr als auf die bibliographischen Publikationen W. J. parte liegt es. Eine Neubelebung der kunsthistorischen Forschung auf römischem Boden gründen, wird verdient, daß Raub und dafür nichts tut, G. könnte der Begründer einer russischen Schule in der ewigen Stadt werden.

Auf die Anhänge von Georgius über die Technik der Wandmalereien, von Federici über die Inschriften samt dem dazu gehörigen Fundament und von David über die Kirche S. Maria antiqua in ihrem ursprünglichen Zustande im Verfolge archaischer und hagiographischer Studien mit einem kritischen Katalog der dargestellten Heiligen will ich hier nicht näher eingehen. Letztere Abhandlung im besonderen ist eine musterghetige Auseinandersetzung über die römischen Grundbestandteile und den byzantinischen Einschlag der Kirche, der Heiligenkatalog ein für zukünftige Studien unentbehrliches Nachschlagewerk.

Den Schluß bildet ein sehr wertvoller Nachtrag über eine Verkündigung, die unter einer andern aus der Zeit Johanns VII. gefunden wurde. G. macht sie etwa 50 Jahre älter, d. h. aus der Zeit Martins I. 649—55 für die wir auch den Kopf eines Verkündigungswunders in der Apsis haben. Die Entdeckung bringt in E. den ganzen Bau des in Wanken. Der Mauer Johanns VII. ist ein pedantischer Stümper gegen seinen Vorgänger. Der Mauer der Älteren Verkündigung könnte vielleicht noch als Besitzer des schönen hellenistischen Erbes die Engelpfeile über dem Truchhaus der Hauptapsiden machen, der Mauer des 8. Jahrhunderts. Außerdem es waren nur 50 Jahre zwischen den beiden Verkündigungen. Gegen? Ich glaube es und deren mehr, und wenn G. schließt, die Ältere Verkündigung sei ein Beweis der „antiquité et originalité de l'art à Rome pendant les quatre cents années, qui précèdent la définitive débouchée des forces barbares et la septième invasion des influences barbares“, so hat er in einem Punkte recht. In den Mauerereien von S. Maria antiqua sieht man das ant-

christlich hellenistische und die mittelalterlich-orientalische Kunst nebeneinander, Rom hat weder der einen noch der andern den Stempel eigener Kraft aufzudrücken vermocht.

Das große Werk Grüneisens, ein Denkmal aufopfernder Eingabe an die ewige Roma in einer Zeit, wo sonst alles nach dem Oriente drängt, ist auch in Teilbänden zu haben, so ist eine Separatausgabe gemacht worden von dem Hauptkapitel über Charakter und Stil der Malerei vom 6 bis 7 Jahrh., eine andere von dem Beiträge Davids und eine dritte von den Tafeln als ikonographisches Album. Möge Grüneisen nicht erlahmen und seine Studien in den *Études comparatives* energisch fortsetzen. Wir müssen ihm danken dafür, daß er die Publikation gegen den Willen jener römischen Lokalforscher durchgesetzt hat, die sich für einzig privilegiert halten. Darüber lese man in dem Werke S. 82 nach. J. Strzygowski.

Carl Freundt, Wertpapiere im antiken und frühmittelalterlichen Rechte. Leipzig, Duncker & Humblot 1910 2 Bände: VI, 219 und IV, 229 S. 8°.

È con vero compiacimento che noi vediamo un giurista pratico come l'avv. Carl Freundt, patrocinante in Amburgo, occuparsi, in questo suo ultimo e poderoso lavoro d'un' ardua materia, la quale, dopo le note ricerche del Brunner, i cui risultati parvero a molti definitivi, in Germania, fra i giuristi, più non avea trovati cultori. Sono con rimesse sul tappeto questioni che toccano de' più interessanti problemi della storia del diritto e della diplomazia.

Nel vol. I, che a dir vero forma un' opera a sè, il Fr. tratta del documento dispositivo o meglio del documento in generale, arrivando alla conclusione che il documento dispositivo non esiste, nè in diritto romano nè in quello medioevale.

Tutto il lavoro è una carica a fondo contro le teorie brunneriane, nel I vol. in particolare si critica aspramente la teoria della *traditio cartae* e si nega l'esistenza di quella nuova forma di contratto che anche noi riscontrammo nell'età di mezzo e che altrove abbiamo chiamato documentale. (Si veggano i nostri lavori: *degenerazione della stipulatio etc.* [memoria presentata al R. Istituto Ven. nel' adunanza del 13 febr. 1910], *I doc. gr. etc.* [Byz. Archiv 4, p. 57 ss.], *l'obbligazione letterale* [nota pres. al R. Ist. Ven. il 3 luglio 1910]). Il vol. divideasi in due sezioni, delle quali la prima è dedicata al documento dell' antichità classica greca e romana, e la seconda al documento degli stati germanici. Condividiamo pienamente la opinione che la diplomazia medioevale si ricollegga a quella più antica, e che i due studi non possano andare disgiunti. Anzi riteniamo dannosa la separazione assoluta tra il diritto medioevale e quello classico greco-romano, non soltanto il diritto dell' età di mezzo è incomprensibile avulso da quello antico, ma lo stesso diritto antico si avvantaggerebbe di molto messo in relazione col posteriore, perchè talora nel medioevo sopravvivono forme che hanno l'addentellato con le più vetuste. La caduta dell' impero d' Occidente non deve costituire una muraglia della Cina che divida g i studiosi in due schiere, spesso avverse. Il 469 è una semplice data che non ha valore alcuno per l'evoluzione del diritto, della quale solo storicamente possiamo farci un concetto, studiando le varie stratificazioni che lo costatarono attraverso i secoli.

Sar un altro punto di massima le nostre idee, invece, contrastano con quelle del Freundt, giacchè noi opiniamo che ogni determinazione sul valore giuridico dei documenti debba necessariamente basarsi sulla struttura esteriore, ossia sulla parte formale del documento già perfetto, e quindi sarebbe forse opportuna, se non nella misura propugnata da Gaudeum (*Arch. stor. it. to. 41* [1908], certo entro dati limiti, rivolgere l'attenzione anche al processo di formazione del documento, ossia a quella serie di atti e momenti successivi della documentazione, mediante i quali la carta viene elaborata ed ha vita il suo organismo. Non possiamo pertanto menar buona la opposta asserzione del Freundt (l. p. 114 e altrove) esser noi indifferenti e superfluo per giudicare del valore giuridico dei documenti occuparsi dell'elemento formale e „*daß eine Feststellung der juristischen Natur der spätmittelalterlichen Urkunden nicht von einer Analyse der formalen Merkmale und der Wortfassung dieser Urkunden auszugehen kann, sondern auf eine Betrachtung des materiellen Rechts der bezeugten Institute und der Rechtsvorschriften über die rechtliche Funktion der Urkunden gegründet werden muß*“. In nessun altro campo come in quello diplomatico è necessario l'esame del dettaglio, e la diversità del formulario, anche nei particolari, può avere la sua influenza sul valore giuridico. Finché non avremo in bel ordine una raccolta esatta e completa di tutti i diversi tipi di strumenti contrattuali, la quale può farsi con di genia anche da chi sia quasi totalmente digiuno di conoscenze giuridiche, sarà impossibile arrivare a risultati definitivi in quest'aspra e ribelle materia. Ed è pure secondo noi, da respingere l'asserzione che si debba necessariamente basarsi su « deposizioni legislative concernenti i documenti contrattuali e sul relativo diritto sostantivo, imperocchè tutto il diritto non è racchiuso nel pomerio de le fonti legislative e negli articoli dei codici. I documenti, rispecchiando la pratica quotidiana, costituiscono la parte più avanzata e progressiva delle fonti giuridiche e mostrano spesso una applicazione di norme e di canoni, o non corrispondente del tutto o in opposizione allo spirito della legge scritta, e talora testimoniano dell'esistenza di istituti ignoti alla legislazione o da questa misconosciuti e combattuti. Il fatto, quindi, che la legge romano-germanica e la legislazione longobarda mostrano di ignorare il trapasso di proprietà per *traditioem cartae* nulla prova contro l'esistenza di questa forma di trasferimento nella prassi.

Attorno alla questione della *traditio cartae* gravita tutta la teoria del Brunner del documento dispositivo. Da quest'argomento prenderemo l'impulso, per ricostruire, risalendo e ritroso, nell'età classica, la spiegazione dei fatti e dei fenomeni osservati.

Noi ci troviamo d'accordo col Freundt nel negare che nella carta longobarda la frase *post traditum* della compietto si riferisca necessariamente alla *traditio cartae*. Avevamo di già espressa questa idea nella nostra stipulatio (al num. 6) e ci fa piacere che pure il Fr., senza saperlo, sia giunto al medesimo risultato. Da un documento sarfense, da noi, in quel luogo, indicato, risulta a chiare note la equivoca della formula, potendosi riferire a qualunque tradizione della carta. Se ci si richiedesse, tuttavia, una spiegazione assoluta, diremmo che la formula, nella maggior parte dei casi, si riferisce alla consegna del documento fatta dall'autore al notaio ed *subscribendum*. Il Fr., però, dopo avere (a p. 150) esposto questo giusto concetto, giunto in quantochè la formula è equivoca, non è poi sempre consentaneo a se stesso

là dove (a p. 209) analizzando i documenti ravennati confonde la *traditio cartae* dell' autore al notaio con quella dell' autore al destinatario. Ci sembra pertanto arbitrario quanto il Fr sostiene nel § 15, specialmente a p. 208 ss. a proposito della *traditio cartae*, e basta esaminare i documenti colla mente serena per rilevare il fatto stesso. Le *traditiones* della carta erano più d' una, ed avvenivano in momenti diversi e giuridicamente separati, senza potere del resto escludere che in qualche territorio i momenti stessi tendessero a conglomerarsi e ad avvenire cronologicamente l' uno vicino all' altro. Anche provato che il post *traditum* della *compositio* non stia a constatare la *traditio cartae* da A a B, non si deve per ciò credere che manchi in tal modo una pietra angolare alla costruzione del Brunner e che le conclusioni ne rimangano scassate. Verrà bensì a mancare un elemento probante, ma la teoria nel merito non resta tocca, giacchè l' esistenza e la efficacia della *traditio cartae* si potrà non pertanto stabilire in base ad altri accenni, ad altri riferimenti che talora si trovano nel corpo o nel escatocollo della carta stessa. Bastano per ora la nostra argomentazione sopra due gruppi di documenti che emanano da due sfere giuridiche opposte, più forse apparentemente che nella sostanza.

Le obiezioni che il Freund (I p. 201 ss.) muove alla costruzione del Brunner, la quale poggia sul *Cartularium* pavese, a nostro modo di vedere, non hanno consistenza. A dir vero non riusciamo a comprendere come egli possa negare che le 15 formule rappresentino la conclusione di negozi giuridici, né come egli affermi che alla diversità dell' atto della documentazione non corrisponda differenza alcuna nella funzione giuridica del documento. Son tutte queste asserzioni mancanti di prova, e, per giunta ostico ci riesce il sibilino e laconico accenno al diritto moderno di p. 202. Egli nega qualunque differenza fra documento dispositivo e documento soltanto probatorio, il che sembra a noi inammissibile.

E innanzi tutto fa mestieri intendere sulla terminologia e sul suo significato. Ci pare di tutta evidenza che il carattere dispositivo non sia una qualità che rimanga sempre inerente a una data categoria di documenti che si designano comunemente con tal nome. Il termine 'dispositivo' si riferisce soltanto alla funzione che un documento esercita in un determinato momento, e precisamente a quella di dar vita a un negozio giuridico. Ed è perciò quanto mai inesatto applicare ad un contratto, come fa il Fr (I p. 35) tale termine, che è solo riferibile a un documento. Passato quel momento iniziale, da cui ebbe origine il negozio, il documento diventa probatorio del negozio stesso. Il documento meramente probatorio, invece, si contrappone, in modo spiccato, al dispositivo giacchè altro non è, per così dire, che un processo verbale di un negozio che sorge all' infuori del documento, e del quale il documento, già dall' inizio, dà soltanto la prova. Nel diritto odierno, alla fin fine, nel quale il sistema obbligatorio si basa sul principio consensuale, l' istrumento teoricamente probatorio funziona, in ultima analisi, come dispositivo, giacchè rappresenta ed assorbe talmente il consenso da divenire un vero contratto letterale. La redazione oggettiva o soggettiva non ha importanza decisiva per giudicare della natura di un documento, e già altrove *Byz. Archiv* IV p. 124, lo abbiamo osservato dicendo, col Mittenz, che la partizione fra documenti probatori e documenti dispositivi non coincide in nessun modo con quella fra documenti stimmati oggettivamente e documenti stimmati soggettivamente. La

osservazione del Freundt (I p. 203) che nel Cartolario i titoli della formula suonino costantemente traditio cartarum liberratis, ordinationum etc. e non traditio libertatis per cartolam etc., secondo noi è sconclusionista, e l'altra (p. 206) che tali formulari mirino solo a descrivere il contenuto della documentazione, senza riguardo alcuno se esso sia anche effettivo compimento del negozio giuridico documentato, ci pare gratuita.

Un'eccezione insormontabile. Freundt trova nella formula 7 e poco gli vale destreggiarsi per mantenere intatta la sua costruzione. Siamo in massima d'accordo che i contratti liberrati di persone morali ecclesiastiche siano delle enfiteusi romane o, per lo meno, derivino dal diritto romano, ma questa constatazione non giova a salvarne il ragionamento. Fa mestieri rammentare che il contratto di enfiteusi contractus amphiteuticarius, costitutivo di un diritto reale, entra ne. a categoria dei contratti consensuali, ed è ben noto che fu Zenone a statuire colla cost. 1 Cod. 4, 66 che l'enfiteusi dovesse considerarsi un *jus tertium*, e che il contratto si dovesse riconoscere un carattere proprio, distinto tanto dalla compravendita quanto dalla locazione-conduzione. Ne segue che il contratto si perfeziona col semplice consenso, e che la traditio attiene a l' esecuzione e non già alla sua perfezione. La necessità della scrittura sancita per le enfiteusi ecclesiastiche dal testo unico *privilegium* del l'a. 544 Nov. J. 120 non prova punto la tesi del Freundt. Non può accordarsi che come accanto alla compravendita consensuale romana esiste la compravendita reale, in cui la traditio rei attiene alla perfezione e non alla esecuzione, così lo stesso succede nel contratto liberrario ecclesiastico. Quindi a ragione ne deduciamo che la frase *traditio per hanc pergamenam liberrario nomine ad I. unam petram de terra* si riferisca al passaggio del *jus reale* con relativo possesso, da A a B, passaggio che avviene nel momento del *traditio cartarum*, mentre l'altra *ita traditio pars alteri inter vos duos liberrata in uno tenore* allude alla consegna del documento da B ad A, la quale dà vita alla obbligazione di B alle fissate prestazioni. La traditio cartarum, pertanto, non è solamente un sostituto della traditio rei corporalis giacchè ha, talvolta, valore obbligatorio. Ne si deve dimenticare che la traditio rei è un atto equivoco, giacchè può essere traditio del dominio, o di altri diritti reali che si manifestano col possesso o colla mera detenzione. Per tali motivi sia detto incidentalmente viene a cadere una obiezione di Brandeone. Origine e significatione della „trad cartarum“, Atti R. Acc. Torino to. 42 1907 p. 26 dell'estr. alla teorica brunneriana che la traditio cartarum sia ora ad proprium ed ora no, giacchè è evidente che tale traditio può del pari usarsi per trasferimento di svariati diritti.

La traditio rei può, secondo noi, coincidere colla traditio cartarum, ed anche il Gaudenzi ultimamente (Archivio storico ital. to. 41 [1904] p. 3534), ricordandosi di un suo dubbio, accettava come dimostrata l'asserzione del Brunner che nel diritto longobardo più antico la tradizione degli immobili si compie mediante la consegna del documento di trasmissione. E lo stesso Freundt non sa negare l'esistenza della investitura per cartam.

Quanto il Freundt dice, in merito alla natura e al carattere del Cartolario stesso, essere cioè il Cartolario e la giurisprudenza longobarda di quell'epoca influenzati dal diritto romano, nulla prova in favore della sua tesi. Il definire poi la descrizione del Cartolario oscura e sbagliata può esser comodo fin che si vuole ma è altrettanto arbitrario.

Anche non riteniamo che la vera procedura dell'atto della documentazione si possa chiaramente dedurre dai documenti rinvenuti, ma da questi non risulta precisamente quanto sostiene il Freund. Il *traditum vidi'* delle sottoscrizioni dei testimoni si riferisce a una tradizione dell'epistola che avrebbe effettivamente e non apparentemente prima della loro segnature. Altrimenti come potrebbero attestare un fatto da loro non visto? È qui il per cui certo tanto sostenere che *habeantur in libro i testamenti dicitur Traditum in curiam* p. 219 — ma non può dedursi dal fatto che sulla loro segnature sub *scriptum* *us* et *hanc* *documentis* *clartum* *in* *presenti* *traditum* *et* *firmum* — il verbo *vidimus* sia aggiunto al *subscriptum* mediante la particella copulativa *et*. Il *subscriptum* — quantunque di tempo perfetto, non si riferisce ad una azione avvenuta in passato ma ha valore di presente — sottocritto, firmo in questo momento — e nel caso dei *testes* che trovano nella *completio* *græcorum* *et* *latinarum*, *inter* *in* *referre* al passato, se no si avrebbe adoperato il futuro. E, d'altra parte, pure importa, giustamente, che la *traditio* *cartarum* *et* *testamentorum* *avvenisse* *prima* *o* *dopo* *la* *loro* *firma*, *se* *la* *o* *separata* *dal* *o* *sempre* *traditum* *da* *A* *a* *B* *basta* *ch* *esse* *avvenisse*, *ed* *abbia* *il* *valore* *che* *le* *abbiamo* *attribuito*. A noi sembra logico che la *traditio* *et* *testamentorum* *avvenisse* *prima* *della* *loro* *firma*, perché si porge la carta appunto perché questa si sottoscriveva. Ma di vuole e tentare ammettere che ai testimoni si facesse due consegne del documento: l'una effettiva e necessaria per dar loro modo di firmare, secondo l'usanza, che i testi sottoscrivevano un pezzo di carta su cui li hanno fra mani — e l'altra tradizione che avverrebbe secondo il Freund dopo la loro firma — farebbe non si sa per quale scopo dato che già abbiamo sottoscritto. In quanto poi alla argomentazione che il Fr. basa sulla forma della *completio* *notariale* p. 219, ci pare poco solida, perché la *completio* non deve sempre a quale tradizione voglia si accada se a quella da A a B e a quella da A al notaio e così il avv. Fr. si mette in contraddizione con quanto avea detto dianzi. La stessa cosa è pertanto duplice di generare il carattere di contrasto reale che deve necessariamente al controllo di comparazione e alle di ne, *documentate* *ne* *è* *di* *certa*, e di non rendersi ragione del processo degenerativo cui lo *scriptum* *romano* *nel* *medievum*. L'appoggio al *libro* § 16 p. 211 — in cui rimprovera lo studio della *causa* *et* *paratativa* *nel* *medievum*, e non l'antica ed infelice debbono di *avervi* *le* *critiche* *mostrano* *la* *interpretazione* *dei* *Hirner* — a quale vanno riferita ad un piccolo gruppo di documenti (inosservanti il Fr. avanza giustamente le *causae* *et* *ordines* *et* *quella* *græca* *et* *imperturbabile* *causa* *et* *et*, e cui è vero per un certo grado della sviluppo come noi a trovare avremmo di già fatto notare. Pare che non è poi così per spiegare tale ed altri paradosmi, fra i limiti di *crisis* *et* *quasi* *incidente* *nel* *la* *revisione* *di* *idee* *græco* *bizantine* *nel* *la* *medievum* *occidentale*, *leggerezze* *da* *mettersi* *a* *pari* *con* *queste* *di* *questi* *tal* *che* *ricorrono* *al* *diritto* *tedesco* *per* *spiegare* *le* *aberrazioni* *del* *diritto* *romano* *della* *età* *di* *mezzo*. Noi crediamo fermamente che tali coincidenze sono in line di sviluppo analoghi, non il effetto di *intimità* *et* *remporda*, e che l'evoluzione del diritto espressamente privato in Italia si avrebbe avuto se non in egual, certo in una forma anche senza le *umbræ* *græcorum* *germanicæ*.

Adesso detto che la *traditio* *cartarum* *medievorum*, che facciamo *derivare* *da* *l'epistola*, si *connette*, a *parer* *nostro*, con quella delle *epistole* *del* *Mani* *Contestano*, *italiana*, che se nel mondo romano il documento *dispositivo* si è

importo dapprima pel tramite di quello soggettivo, nel medesimo vi ha, specialmente in dati territori un po' di confusione, e nello stesso documento trovan della *stipulatio* nello stile i verba d'appositiva soggettiva, mescolati a frasi oggettive, e magari anche completamente oggettivi. Infatti, a ben guardare, la *traditio cartae* diventa necessario componente d'un contratto perche la carta, avendo origine da *chirographo epistolaris*, è solo su essa ad accogliere l'attività d'un solo contraente, di quello che ne è autore; l'attività di B non cade nei confini di detta carta, ed è, per questa ragione, necessaria la *traditio cartae*, per dimostrare, praticamente, l'accettazione del reus stipulandi.

Stabilito, però, che la *traditio cartae* medioevale è di probabile origine romana, non escludiamo che rappresenti nella sua forma così notevole della epistola del Marini un particolarismo del diritto romano d'Occidente, da cui, egarsi forse all'antico diritto pregiustiniano, del quale talune reminiscenze vannerò indicate dal Caisso (discorso per l'inaugur del anno accad 1888-89 nella R. Univ di Macerata intitolato "Il diritto di Teodosio in Italia"). A questa considerazione ci spinge l'osservare che in Oriente il rapporto fra *traditio* e consegna di una carta non sembra assumi lo stesso aspetto di rigido cerimoniale che in Occidente.

Così è noto la *traditio* si scinde in due elementi componenti: l'elemento *x* ossia abbandono della cosa da parte del tradente o consenso alla apprensione, e l'elemento *y* o effettiva apprensione *traditio = x + y*. Ora avviene che tutto il valore giuridico della *traditio* è assorbito dal fattore *x*, il fatto finito dell'apprensione non è più integrante e componente di *x* ma diventa sua conseguenza. La *traditio* pertanto, si va, per così dire, spiritalizzando ed il *παράδοσις ὑπογράφου* espressione trovasi in alcuni documenti, ed da Mikionch e Müller, Acta IV, documentando il consenso di A a *x* in sostituzione lentamente alla intera *traditio*. Così se nei documenti orientali d'alienazione leggiamo *τοῦ δὲ παρόσιτος ὑπογράφου ἡδὲ ἀποδοθέντος* ecc. ecc. *ἐν τῷ δὲν ἀποσταλῆς ἐκσταλῆς παρόδοσιν* (p. ex *mathas*, form 3), da tali parole è solo legittimo dedurre che la *traditio rei* non si reputa più necessaria per il trasferimento del dominio operato dalla vendita reale. Non si fa alcuna allusione alla *traditio cartae* e quindi concludiamo che si voglia riferirsi alla *traditio rei*, non alla *παρόδοσις τοῦ ὑπογράφου*. Nemmeno nel materiale papirologico greco-egizio può ascrivere alla *traditio cartae* un'efficacia eguale a quella che ha in Occidente, giacchè il particolarismo delle provincie occidentali è forse dovuto alla sopravvivenza di antichi concetti pregiustiniani e forse, per alcune regioni, è dovuto all'influenza del diritto obbligatorio germanico.

Esposta così la nostra opinione, che contrasta essenzialmente con quella dell'avv. Freundt, analizziamo il contenuto del suo I vol., incominciando dal principio e indagandoci su qualche punto importante.

Il Fr. dopo avere nella introduzione (p. 6) affermato che l'*Urkundenrecht* e l'*Urkundenwesen* dall'alto medioevo germanico e romano si sviluppa ininterrottamente dal romano tardo ed è questo, a sua volta, incomprendibile e senza il greco, descrive nel § 2 i tipi dei documenti greci ma in modo piuttosto superficiale e mostrandosi poco edotto della letteratura moderna sul l'argomento. Che i documenti greco-egizi siano atti pubblici autentici egli non dice, e troppo trascura il modo di funzionamento degli archivi pubblici e il notariato romano in Egitto.

L'asserzione (p. 145) che i formulari greci abbiano un'epoca imperiale romana guadagnato terreno anche in Occidente fino a modificare e a soffocare il tipo romano ci sembra una sopravvalutazione e un'idealizzazione. E nemmeno crediamo che i documenti romani, meno anche i greci sotto mentite spoglie (alla stessa d'antichità e con maggior ragione noi potremmo affermare che i tipi documentari romani, più schematici e geometrici e meno impasti in Oriente a quelli greci).

Nei § 5 il Fr cerca di determinare la natura e la funzione giuridica dei documenti greci. Naturalmente ci troviamo d'accordo sul punto che „die juristische Funktion der Urkunden des späteren Typus eine andere sei, als die eines einfachen Beweismittels für das materielle Rechtsgeschäft, dessen Vornahme in ihnen anerkannt wird“ (p. 29) giacché tali documenti sono dispositivi. Ritengo, inoltre, che il sistema obbligatorio del diritto greco si basasse su principio consensuale già dal tempo di Demostene e non ci pare sufficientemente dimostrata la sussistenza di una forma richiesta dalla legge. Infatti la *Rechtsanerkennung* che il Fr raccoglie nella frase „eine in gesetzlich vorgeschriebener Form abgegebene Anerkennung und Erklärungsverpflichtung“ (p. 29, 30) e a parer nostro, tutt'altro che una *Rechtsanerkennung* ed il concetto, p. 30, si adatta perfettamente bene alla stipulazione romana. Ma ci sembra del tutto inutile considerare come una forma l'*ἀποκρίσις* *τρωϊκῶν* non si trattava come scrive il Fr „ἀποκρίσις“ giacché i *τρωῖ* non, in senso tecnico, altro era sono che degli spettatori che assistono alla nascita di un negozio giuridico il quale ha vita, quasi sempre, indipendentemente da loro, e a cui possono quindi, considerare come partecipanti al suo nascimento. Affermare se vorrebbe che anche nel diritto ellenico la obbligazione non si baserebbero più sul principio aforistico ma su quello formale dell'*ἀποκρίσις* davanti a testimoni. L'*ἀποκρίσις* *τρωϊκῶν* *ἀποκρίσις* non *ἀποκρίσις* non è posto paragonabile al primo. L'*ἀποκρίσις* è un ufficio che ruota su atti autentici in forma di produzione, oltre che di omologazione, ed è pure gratuita l'asserzione (p. 32) che „il documento giuridico non era chiamato *ἰσχυρὸν* *ἔσθ' ἔστιν*“.

Poco chiara ci sembra la descrizione del contratto contratto letterale greco e del suo sorgere in Egitto (p. 33). Il Fr sembra anche al suo ultimo punto di vista §. 114, ma gli pare di poter ammettere che l'uso stesso si animo di descrivere giuridicamente ed eseguire il contratto greco. Ci sembra, invece, tutto il contrario e crediamo che un contratto letterale del terzo, l'uso ne capesse probabilmente non più dei giuristi moderni. Pure il decreto di Isidoro Eudemo prefetto d'Egitto ne è persuaso di Iniziativa P. 119 (II 162 col. VII, 139), cfr. Mitteis, *Archiv f. P.* 1 p. 141 e da 134^a testifica la sussistenza della descrizione greca. La dichiarazione di esplicita contenuto in un chirografo era *ἐπιγραφὴ* e poteva solo intendersi dichiarando in lettere e false e provocata da fraudolenti raggi.

Poco d'accordo siamo ancora come questo „In der römischen Kaiserzeit zeigt uns dann das römische Chirographum über Rechtsverträge, daß das schriftliche einfache Anerkenntnis des Verpflichteten zur dispositiven Urkunde wird“ (p. 34), e „Einfache Beweismittel sind im R. die *litterae firmationis Chirographa*“ (ib. p. 36). Invece ci parebbero chirographi e non chirographi privi di firma, secondo l'avv. Fr, il che pare a noi inaccettabile.

Così se è giusto sostenere la origine greca della omologazione non lo è punto

ammettere p. 37 n. 1 e p. 38 avanti a p. 30) sia dovuta all'influenza del diritto demotico la documentazione della vendita in due strumenti concorrenti, *ᾠροδογ* e *συγγ. ἀποσυναίται*).

Avvertato ci sembra dedurre dal romanzo della schiava Fayūm Towns p. 74 ed affermare come fa il Fr a p. 44 che la tradizione del e cosa sia indifferente per la perfezione della compravendita greca, con ogni probabilità saranno para. elementi esistiti tanto il contratto consensuale come quello reale (*ἐνὶ οἷς κτλ.*). Ed è pure assurdo ed equivoco il dire che l'atto formale della scrittura (*ἡ ἀποσυναίται*) non sostituito a tutti gli altri atti formali, e che „an die Stelle der Einregistrirung die Ausstellung der *ἀποσυναίται*, der Veräußerungsurkunde, getreten ist“ (p. 44), giacchè *ἀποσυναίται* per scriptio non significa soltanto documento scritto, ma assume un valore giuridico assai più esteso. (Cfr. Byz. Arch. IV p. 135 ss.)

Affermato, che la *διβουλήν ὑπεγράψαντες* la quale, come sappiamo dai bei studi di Eger e Lewald, che l'autore non cita, entrava in azione solo quando trattavasi di diritti immobiliari funzionava solo per scopi fiscali, e che la registrazione in essa non occupava in nessun modo una esecuta da negozio giuridico, riferendosi alla omologia greca di vendita, la deturca „eine für den Eigentumsübergang dispositive Urkunde“ (p. 47) e così dicasi per l'omologia di mutuo rispetto ai mutui. Queste affermazioni, a detta del Fr p. 49 solo apparentemente possono sembrar scosse dalla comparsa nei papiri dell'epoca formale della *ἀποσυναίται συγγεγραμμένη* in stretto rapporto coi protocolli di vendita, portando la stessa data cronologica di questi, e nelle quali il venditore *ἐπὶ οὐκ ἐκδίδωμι* e *ἀπαγορεύω*. Secondo il Fr anche la *ἀποσυναίται* da sola operano il trapasso di proprietà come il solo strumento di vendita, ma queste ci paiono asserzioni poco dimostrate. Molto più ragionevole e per noi la contraria opinione del Wilcken.

Il Fr poi, trattando della natura giuridica del documento di vendita greco, non si preoccupa di distinguere i documenti soggettivi da quelli oggettivi, ma piglia in considerazione, quasi esclusivamente, quest'ultimo, in maniera che la sua esposizione, talvolta contraddittoria, non ci sembra esauriente. L'affermazione (p. 68) che col' aggiunta della clausola stipulatoria nel *ἡ ἀποσυναίται* (*ἀποσυναίται*) i documenti greci di mutuo postantonomi vengano effettivamente modificati da divenire sempre strumenti probatori di stipulazioni, le quali hanno vita colla solenne forma orale, e che si debbano perciò equiparare, per la funzione giuridica, ai documenti stipulatori schiettamente romani della prima epoca dell'impero, pare a noi insostenibile. Soprattutto perchè l'a non dà alcun peso al processo di disorientamento subito in Oriente dalla stipulatio, ed è incoerente con quanto altrove afferma, ove accetta. Appendice, I p. 217) l'interpretazione della clausola stipulatoria data dal Gradenwitz, interpretazione che non c'è più ragione d'accogliere ove non si ammetta contemporaneamente la degenerazione della stipulatio. Tale degenerazione è per noi evidente (ed anche il Fr. a p. 71 si accosta a questo modo di pensare e come si può allora ammettere che il documento sia probatorio di un contratto formale inesistente? Osserviamo, inoltre, che, per l'aggiunta d'una clausola stipulatoria in un documento, anche non volendo ammetterci la trasformazione della stipulatio, il contratto materiale non cambia natura e non diventa, per ciò solo, formale. Se vi ha, poniamo, un mutuo e vi si aggiunge nella documentazione la formula stipulatoria, questa non ha la

virtù di trasformarlo da contratto reale in formale, ma solo quella di corroborarlo.

Dir poi (p. 71) che la solennità della stipulazione occidentale nel suo ultimo stadio consiste solo nel fatto che la domanda deve precedere la risposta è una affermazione anodina della quale non affermiamo lo scopo, sarebbe ben strano che succedesse, invece, l'opposto. Nessuno poi dice che la tradizione cartae debba per necessità avvenire in silenzio; anzi noi abbiamo altrove, in base a documenti, sostenuto che nel territorio ravennate la tradizione cartae è un atto globale e concomitante col giuramento. Ed è, inoltre, contrario alla tesi del Fr l'avvicinamento che troviamo nella Lex rom. curiensis 24, 2 della stipulatio alla vaditio.

Anche dall'esame delle *Formulae Turonenses* il Fr conclude che non si ha base alcuna per sostenere la eliminazione della tradizione rei e la sostituzione della tradizione cartae in suo luogo. Ma nondimeno noi continuiamo a riguardare la tradizione cartae un metodo più spiccio degli altri, che consisteva a lato della tradizione rei corporale, la quale poteva anche effettuarsi per mezzo di un *missus*. Non possiamo, pertanto, accettare in tutto i risultati che il Fr raccoglie a p. 118—14 del suo libro.

Egli dice che in quei casi nei quali la scrittura era prescritta qual forma imperferibile del contratto, non è la consegna del documento al destinatario, l'atto che perfeziona il contratto, ma è o la sottoscrizione dell'obbligato o la consegna del documento da parte del notaio al destinatario. Ma a noi non pare che la consegna del documento da parte del notaio al destinatario sia in nessun caso l'azione *Handlung* che perfeziona il contratto, perchè questo si perfeziona egualmente, quando è scritto anche — per fare un ipotesi — per restare nell'ordine di idee del Fr — se venisse dato in deposito a un amico del destinatario. Nemmeno possiamo ammettere che la sottoscrizione sia un atto perfezionante (se non in un sistema di diritto che poggia, come il francese, sul principio consensuale) ma è atto integrante, necessario; oppure, se vuoi, può chiamarsi un atto perfezionante, ma nella stessa guisa come la data o qualsiasi altra parte del documento.

Non dimostrata è poi l'affermazione (p. 114) che le formule che al Fr paiono strane, e che egli tenta di spiegare a'la sua maniera, seno dovute al fatto che „die spätrömische Schuld- und Veräußerungsurkunde“ rappresenta l'accettazione di altri tipi documentali, destinati ad un altro diritto diverso dal romano, oppure entro i limiti del diritto romano stesso originariamente destinati ad altri negozi giuridici differenti da quelli cui si adattarono nel l'ultimo periodo.

Dopo aver nella prima parte (pp 8—114) del vol. I studiato il documento dispositive nel diritto greco e in quello romano, giungendo alla conclusione che non esisteva, l'avv Fr nella seconda parte (pp 115—211) prosegue la ricerca negli stati germanici, pervenendo allo stesso risultato.

Il Fr incomincia col ripetere una opinione la quale (come abbiamo già detto) anche noi condividiamo che, cioè, i tipi documentali del diritto romano continuassero imperturbati a sopravvivere e a svilupparsi nell'impero germanico (p. 115). Ma non possiamo, invece, accettare un'altra considerazione, che riteniamo esagerata, che cioè la diplomazia longobarda abbia subita la influenza di quella greca in maniera da essere più alienizzata dagli stessi documenti ravennati del VI e VII sec. (p. 119). L'influenza del diritto longo-

bardo, secondo Fr., si renderebbe visibile nei documenti longobardi dopo la seconda metà del sec VIII e si parerrebbe in fran ed espressioni prese dal l'Eritro, e dall'osservanza di speciali prescrizioni di forma sancite dal. Editto stesso per begni particolari. Eg. *amer nos* p. 127-128 che al. antica carta germanica non si possono scrivere nessuna delle funzioni, che il Brunner le attribuisce, e per conseguenza che l'unica differenza fra carta e notitia sta nella forma esteriore, senza che i due tipi di documenti differiscano nella natura giuridica, che la traditio cartarum non rappresenta né una fonte d'obbligazione né una forma di trasferimento della proprietà. In tutte le affermazioni del Brunner al. avv. Fr. sembra esatta soltanto quella che un documento possa fungere da simbolo di investitura, ma per questa funzione del documento egli opina che la forma sia del tutto indifferente.

Egli si basa, in gran parte, sui risultati cui giunse nella I sezione del suo libro, ma forse sarebbe stato più sicuro perché tali risultati non ci paiono sufficientemente provati procedere in senso inverso, andar cioè a ritroso incominciando dal medioevo e retrocedendo ai documenti greci e affermandom soprattutto sui documenti romani, giacché se è errato non riconoscere all'elemento greco la sua effettiva importanza, lo è del pari esagerare nel attribuire al elemento greco una influenza più intensa di que a che realmente esercitò.

Anche noi riteniamo col Fr. p. 134 che vi possano essere dei documenti oggettivi aventi lo stesso valore di spontivo di quelli soggettivi, ma non ci pare che il Troja num. 478 a. 730 decida in favore della tesi sostenuta dal Fr. Eccesso il tratto seguente „ante ea annibus venundavi tibi aliquanta terram et modo vero petisti me ut tibi annide cartula venditionis emitteere deberem“ Noi dubitiamo forte che si possa affermare che il trapasso del dominio sia avvenuto ante ea annibus, il dominio crediamo) passa solo presentemente coll'erenone e consegna della carta. In quell'epoca anteriore si fissò soltanto il prezzo (sicut inter nobis homo annus in partum convinct) ma il pagamento avvenne solo all'atto di emissione della carta e solo in questo momento si perfeziona la vendita reale effettiva. Il pactum, ossia pactum de emendo et vendendo (paragonabile al moderno preliminare in confronto del vero contratto di compravendita) non poteva da solo operare il passaggio di proprietà, tanto è vero che vi ha bisogno della successiva redazione di una altra carta. Dal testo poi del documento in questione non possiamo né sostenere né escludere che la presa di possesso della cosa fosse già avvenuta ante ea annibus. Che il pagamento del prezzo si facesse soltanto all'atto dell'erenone del documento ruotava in modo esplicito dall'aranga d'una carta forlivese del a. 1178, da noi ritrova (stipulus p. 245 citata per disteso¹).

Anche nel num. 636 (a. 751) de. Troya la carta è fatta pro monimine et cautelat, ma queste sue funzioni non escludo quella dispositiva. In questo num. è poi detto „et manifestum sum mihi eo quod ante ea anno mihi offerre visus fui etc“ ed in fine „fice et mea bona fui desiderio, per hanc cartula confirmat, unde pro monimine et cautelat hanc cartula in ipso hoc anno emi ut“ Tali espressioni sono per lo meno equivoche, e si possono intendere anche in senso diverso da quello che loro attribuisce il Fr. Si può, cioè, credere che

1. La formula „ut si plus valit donamus vo in istud“ che compare in detta carta di Forl., formula che trova riscontro con l'altra bizantina da noi citata sotto una stipulatio, è evidentemente posta da. autore del documento per salvarsi dalla stessa anomalia che potesse essere accolta dal compratore.

il negozio in perfezioni al momento della emissione della carta e che ante os anno l'emittente esprimesse se tanto il desiderio di donare, ossia promettesse che avrebbe donato.

Nel Troys num. 928 a. 770¹) si legge: „Manifestum est mihi quia hodie per annos triginta, tendo se come i miei parenti abbiamo fatte date prestacione alla chiesa tale et jam ante hos annos in predicta Dei Ecclesia per cartulam offerionis omnem rem meam offerui et confirmavi eo quod antea pro ipsa re nostra voluntatem et imperationem de ipsius presbiteris faciebamus, et officium ipsius Eccles. et ipsa cartula deperit. Proinde per hanc cartulam iterum offero et tali ordine confirmo ut tam ego quam et heredes mei ipsam rem usufructuare et regere debeamus, et voluntatem et imperationem de presbitero facere et adimplere debeamus, officium in Dei Ecclesia sicut per triginta annos ipsam abulmus faciendo, et ipsam Eccles. et rem non abe[]re, nec venundare etc.“ Questa carta sebbene vi figura il verbo usufructuare che sembrerebbe dovesse collegarsi a un trasferimento di proprietà non pare né una vendita né una donazione alla chiesa, ma sembra che documenti piuttosto una obbligazione reale costituita sui beni dell'emittente per sopprimere alle spese del culto, le quali per consuetudine erano sostenute dalla famiglia dell'emittente la carta.

Affermare (p. 144) che la frase per cartam abbia sempre il significato del verbo *πιστοποιεω* può essere inesatto. Il Fr sembra ignorare che anche le parole hanno la loro fortuna. Ne può far meraviglia p. 147 l'incontrare nei testamenti la clausola „et traditum“, perchè può riferirsi alla consegna della carta al notaio.

Per tutti questi motivi ci pare troppo semplicista il giudizio che dà l'avv Fr sulla natura giuridica di questi documenti (p. 154, ov' egli osserva che essendo essi in origine carte di stipulazioni romane, dalle quali si svilupparono poscia delle carte di vadiationi germaniche, si debbono definire come cautiones simpliciter probatoria, sia che documentino negozi giuridici romani sia che si adattino alla documentazione di negozi germanici).

Nel § 14 (p. 156 ss.) il Fr si propone di discutere se per avventura, esistano dei negozi giuridici speciali i quali si perfezionino mediante la traditio cartae, e per far ciò dapprima esam. se quali forme del trapasso di proprietà si presentino nel diritto langobardo e poi studia in qual maniera avvenga la loro documentazione in una carta. Ci sembra, però, che l'avv Fr non si renda ragione di un fatto che è di capitale importanza e cioè che le vendite langobarde hanno quasi sempre funzione reale, non consensuale.

L'avv Fr riconosce (p. 189 ss.) che nel Registro Friulano talora la investitura simbolica, refutatio, avviene per breve, ossia che in cambio della festuca viene adoperato come simbolo di investitura un documento, e talvolta lo stesso documento che serve alla documentazione attuale. Ma dopo la constatazione di tal fatto, che da irrimediabilmente il torto alla tesi da lui sostenuta, il Fr cerca di attenuarne la importanza negando (p. 189) che l'uso del documento come simbolo di investitura sia una funzione giuridica del documento. Egli afferma che il fatto riducesi al semplice uso di un pezzo di pergamena invece della festuca, essere del tutto indifferente che tale pergamena sia coperta non dai segni grafici o non, aventi o non il tipo della carta, e infine se tale documento contenga lo stesso atto di investitura oppure un altro negozio giuridico.

Secondo noi poco importa che sia la carta scritta o non scritta, compiuta o non compiuta che fa da simbolo d'investitura. Decisiva è la semplice constatazione del fatto. Una volta che abbiamo ammesso che la pergamena (sia pure non scritta) veniva consegnata da A a B ne viene logicamente che tale consegna (investitura) perfeziona il contratto e che la pergamena è dispositiva. Ed è innocuo il dire che i casi nei quali si usa il documento come simbolo di investitura sono casi occasionali perchè il materiale diplomatico medioevale edito e che abbiamo a nostra disposizione è talmente esiguo da vietarci le affermazioni recise.

Nel II vol. della sua opera, del quale ci limitiamo ad esporre brevemente il contenuto, il Fr tratta delle carte-valori. Egli concepisce la carta-valore (*Wertpapier*) come un documento, il cui possesso è essenziale per l'esercizio del diritto contenutovi. Il possesso è il momento giuridico che decide ed indica la persona dell'investito del diritto, il quale non può essere esercitato che dal possessore della carta.

Il Fr appoggiandosi, in parte, alla sua opinione che nell'antico diritto germanico la carta è un semplice documento probatorio (alla pari del *memoratorium*, il quale, di regola, non viene consegnato alla controparte) conclude, in opposizione al Brunner, che né i documenti di obbligazione e d'alienazione antichi, né quelli medioevali sono carte-valori. I documenti dell'antichità classica muniti di clausole al portatore non debbono, secondo lui, considerarsi carte-valori, sia perchè il possesso del documento munito di clausola al portatore non è una formalità necessaria per esigere la prestazione ivi documentata, sia perchè tale prestazione è fatta valere per mezzo di un incaricato o di un successore nei diritti. Senza entrare nel merito della discussione osserviamo che non tutti gli esempi portati dal Fr (p. 86) possono valere per la sua dimostrazione, così non si può insieme agli altri mettere a masso l'Acta VI n. 106 perchè quella è una formula precettiva che si riferisce alla esecuzione parata. Giustamente egli sostiene che le clausole medioevali derivano da quelle del mondo antico. Ciò è secondo noi vero in linea di massima, ma crediamo che il significato giuridico non sia in ogni caso lo stesso. È dunque giustissima l'idea (che il Fr ripete anche più avanti a p. 169) che ben poche novità si debbano al diritto germanico, ma che anche nel medioevo continuano impartirsi a sussistere gli antichi istituti.

Il Fr crede (p. 50), che la formula *'cautiones deferre'* e l'altra *'cautiones exigendas dare'* della Interpretatio e dell'Editto Long. siano espressioni sinonime per indicare i diversi casi del mandare *actiones* del diritto processuale romano per le quali, secondo il contenuto del mandato, nel caso concreto, colui al quale la cautio delata o exigenda data est, è autorizzato a muovere in giudizio (ed eventualmente *extra iudicio*) l'*actio mandati*, tanto nell'interesse del mandante quanto in quello del mandatario (*mandatum in rem suam*). Il Fr, adunque, sostiene che la clausola di esazione è d'origine romana, che è un'espressione impropria per indicare il *mandatum actionis* romano, che è giuridicamente indifferente costituendo nella cautio romana una parte puramente di fatto della dichiarazione obbligatoria. La clausola, pertanto, *'cautionem dederit exigendam'* significherebbe, come in diritto romano, solo l'autorizzazione a procedere giudizialmente. E così per Goti, come per Franchi,

come per Buman la clausola sarebbe giuridicamente e "ferrett" *„ein vortat a b ind ferretter sein tatatlich, oder Bestat iteil der beurkundeten W. enstet a b"*

Il guardo la clausola al portatore del documento di a. enstetore u. Fr ritiene p. 191 che non s'è ancora assai significata, ne su modo di trasferimento del diritto ne sul contenuto che, investito del diritto ha fatto di concedere a terra. E' il momento la clausola e al portatore che figurava in documenti, come per tutti mutui, sono secondo il Fr del tutto nel ferretti per il trasferimento del credito documentato. Dette clausole non avrebbero efficacia a una sua mano di far valere il diritto documentato ad a. carta e sarebbero del tutto indifferenti per la rappresentanza giuridica. La posizione del detentore del documento mutuo di cui è anche al portatore è determinata dalle circostanze di diritto e non dal sempre fatto del possesso del documento. In tutti questi casi il documento obli. giuridico non è una carta valore ma un documento di semplice prova, e così il Fr arriva a lo stesso risultato raggiunto nel vol. I. Ci sembra, per, ritratto che egli è ostino a chiamar clausole al portatore delle formule che egli ritiene non lo siano, ben più consentaneo è i Brandl come a parlare Rivista di dir. commercio e l. 1913 p. 35 m. 4, 1916, p. 525 m. 5, 1917, p. 114 m. 1 delle così dette clausole al portatore.

La sezione III p. 162 m. è dedicata allo studio del segno di legittimazione. Legittimazione che servono a legittimare il latere e i quali oltre essere usati come comune via sociale vengono anche adoperati in rapporti di diritto pubblico e privato, come ricevuti soprattutto da le commesse di l'auto. Tali segni di legittimazione tanto in voga nei medioevo, si riscontrano del pari nel mondo greco e romano ed anche nel rinascimento, come u. Fr p. 311, che nella loro estensione nel medioevo l'inflessione germanica non abbia a che vedere.

Il vol. II si chiude con una interessante e portante Appendice p. 216 m. 1 dedicata alle clausole pigoratrici del mondo antico e di questo medioevo. Anche a nostro avviso il diritto delle *„he betflandungsklausur"* longobarde già nel sec. VIII non è *„das langobardische s. gram. et gr. Pfändungswort"*, ma *„das römische exekutive Pfändrecht"* come il regolamento del processo esecutivo e del pegno straordinario nel tardo medioevo si ricorda non già al diritto di pegno secondo germanico ma a quello longobardo, che subì a sua volta l'influenza del diritto ipotecario esecutivo romano.

L'art. Freundt, sebbene, secondo noi, non sia giunto a essere sostanzialmente le teorie del Hünzler ha il merito fra tutti gli scrittori tedeschi, di battere una via nuova che ci è sempre paruta la giusta e che non può essere quasi sempre a risultati veri. E' tanta di rianimare il diritto medioevale d'Occidente il quale è un diritto romano a quello romano classico. La tale ricerca crediamo che non si possa ancora stamente arrivare da lo studio profondo del diritto bizantino, il quale viene ad essere un elemento integrante per descrivere la storia del diritto romano medioevale.

Il Fr. sebbene talvolta non tenga nel debito conto la moderna letteratura anche tedesca, dà prova di una soda cultura classica e di una seria preparazione e anche per ci gli va data ampia lode.

Padova

G. Ferreri.

Р. М. Шайхеев

Alfred Gudeman, *Grammatik* S. A aus Realenzyklopädie der klass. Altertumswiss. von Paul Wissowa Krönl 16 B. Beschränkt sich leider auf die Geschichte der Grammatik im Altertum, die byzantinische Zeit wird kaum gestreift. A. H.

Otto Seeck, *Julian der Abtrünnige*. Deutsche Hunderban 37 Bd. 5 H. (Februar 1911 213–214). Ein Auschnitt aus dem noch unvollendeten vierten Bande der Geschichte des Untergangs der antiken Welt — Vgl. auch den interessanten Aufsatz desselben Verfassers Die Rhetorik zur Zeit Julianus des Abtrünnigen, *Neue Freie Presse* Beilage Nr. 16736, 25 März 1911 21 Spalten. C. W.

Libani opera rec. R. Foerster vol. V vgl. B. Z. IX 381. Besprochen von Ny., *Revue critique* N. S. 71 (1911) Nr. 24 S. 464 f., der sich bei dieser Gelegenheit einmal dem Publikum mit seinem vollen Namen — Mondry Beaudouin — vorstellt. C. W.

Libani opera recensuit Richardus Foerster Vol. VI *Declamationes* XIII–XXI. Accedit Gregorius Cyprii adversus Gonthorum declamationem Libaniana antologia. Leipzig Teubner 1911 2 H., 860 S. 8° vgl. B. Z. IX 562 f. Der sechste Band enthält die noch erhaltenden Deklamationen über historische Themata und einen Teil der ethologischen. 'Quorum nonnullae lepidissime sunt, omnes quae rationes gravissimas de argumenti tractatione, de elocutione, de fontibus, de authenticis praebent' 13 Die Athener werden von den Korinthern vor den Amphiktyonen wegen Anarchie angeklagt, weil im J. 430 die Einwohner von Potidaea, einer Kolonie von Korinth, durch die Belagerung seitens der Athener so weit getrieben wurden, 'ut invicem vesceretur' Vgl. die zwölfte der größeren pseudoquintilianischen Deklamationen 'pasti cadaveris' Die Gegenrede (Verteidigung der Athener) des Gregorius (Theogonius) von Cyprien 13. Jahrh., vgl. Krambecher, *Gesch. d. br. Lit.* 476 ff. ist im cod. Londensis Gr. F. 43 und im Vat. gr. 933, beide s. XIV, erhalten. 14 Kalliaschros erbitet von den Athenern die Auszeichnung, seinen Bruder Kritas, den er so hei als 'Tyrannen' getötet, bestatten zu dürfen 15 und 16 Der Athener Kephalaos und Aristophanes streiten um den vom Staate auf tugendhaften Lebenswandel gestifteten Preis. 17 Anachinos wird von einem Bürger in der Volksversammlung angeklagt, weil er sich als Pylagoras dem Beschützer der Amphiktyonen, Philipp von Makedonien an Stelle der Phokier aufzunehmen, nicht widersteht habe. 18 Der Redner Hyperides rät, den Demosthenes, der überführt ist, sich als Fremder für einen Bürger auszugeben zu haben, nicht als Philipp zu verkaufen, sondern als Staatsmannen in Athen zu bezaubern. Die Deklamation hat nach Försters Ansicht nicht den Libanios zum Verfasser 19 und 20 Demosthenes, nach der Schlacht bei Chaeroneia von Philipp zur Auslieferung verlangt, stellt an die Athener, die sich fünf Tage Frist zur Überlegung erbieten, das Ansuchen, sich selbst töten zu dürfen. Förster bemerkt über die zweite Deklamation 'cum propter universam compositionis formam tum propter singulas elocutionis idonata de authenticis de libendi gravissimas rationes habere confector' 21 Demosthenes beantragt nach der behauptet bei Chaeroneia, dem Philipp, der die Rückgabe der zwei tausend athenischen Kriegsgefangenen von seiner Auslieferung abhängig macht, zu willfahren. 22 Demosthenes, dem Philipp ausgeliefert aber von diesem freigelassen beantragt die Zerstörung des Altars des Melos (Eleos), von dem er weggeführt worden war 23 Demosthenes wird nach seiner Frei-

lassung durch Philipp in Athen angeklagt, weil er sich nicht mehr an der Politik beteilige, und verteidigt sich. Vielleicht eine Jugendarbeit des Libanios. 24 Archdamas verteidigt sich gegen die Anklage, durch seine gegen die Aufgabe von Messenien gehaltene Rede das Gesetz, wonach ein noch nicht dreißig Jahre alter Mann nicht öffentlich als Redner auftreten darf, verletzt zu haben. 25 Ein Kornthier stellt den Antrag, die aus der Stadt verwiesene Hetäre Laus wieder zurückzurufen, weil seit ihrer Entfernung die Ehebrüche überhand genommen. 26 Erste ethologische Deklamation. Ein mürriacher Mann, der kürzlich eine geschwätziige Frau geheiratet hat, erwucht den Rat von Athen um den Schierlingsbecher, um sich nicht selbst töten zu müssen. 27 Ein anderer *ethologos*, der zu Fall gekommen ist, antwortet seinem Sohn, der darüber gelacht, und ersucht den Rat um Bestätigung dieser Maßregel. 28 Ein Parasit reitet auf einem Zirkuspferde nach dem Hause, in dem er zur Tafel geladen ist. Das Pferd hält den Altar im Hofe für die Spitzsäule des Zirkus, biegt um den selben herum und trägt seinen Reiter wieder zurück. Um die Mahlzeit betrogen verlangt dieser vor den Richtern den Tod. 29 Ein Parasit verlangt vom Räte den Giftbecher, weil sein Herr und Gönner sich ganz der Philosophie in die Arme geworfen hat. Der Stoff dieser und der beiden vorausgehenden Deklamationen mag aus einem *Mimus* entlehnt sein. 30 Ein Armer tritt mit dem nämlichen Ansuchen vor den Rat, weil sein Nachbar über Nacht ein reicher Mann geworden ist. S. 658 ff. etliche *Addenda et corrigenda*, hauptsächlich Nachweisungen von Libanios benützter Demosthenesstellen. C. W.

K. Meiser, Zur Vita des Libanios von Eunapios. *Hermes* 46 (1911) 312—313. Schreibt Libanios op. ed. Förster I p. 7 (vgl. B. Z. XX 281) Lundström folgend *καταγράφει* st. des überlieferten *καταγράφω*. A. H.

Ernst Salsmann, Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten bei Libanios. Diss. Tübingen 1910. IV, 119 S. 8°. Es mehren sich in den letzten Jahren die Untersuchungen über Sprichwörter bei einzelnen Autoren. Dankenswert ist auch diese Arbeit über das *parömiographische* Material bei Libanios, die sich in der Methode und in der Einteilung auf bewährten Bahnen bewegt. Sie ist für die byzantinischen Studien deshalb von besonderer Bedeutung, weil Libanios für manche der späteren Prosautoren stilistisches Vorbild war. Auf seinen Einfluß bei Theodoros Hyrtakenos und Maximos Planudes weist S. hin. Ich glaube indessen, daß Themistios und Hieronios in dieser Beziehung gleichwertig neben Libanios stehen. A. H.

Val. Weichert, *Demetrius et Libani qui feruntur vocari in istis libris et in istis libris* *καταγράφει*. Leipzig, B. G. Teubner 1910. LXXIV, 69 S. P. Ma.

H. Markowski, De Libanio Socratis defensoris (vgl. o. S. 281), ablehnd besprochen von N. Festa, *La Cultura* 30 (1911) 178—181. P. Ma.

Henricus Scholze, De temporibus librorum Themistii, Diss. Göttingen 1911. 90 S. Sorgfältige und übersichtliche Zusammenstellung und Erläuterung aller chronologisch verwertbaren Stellen bei Themistios. Nützlich auch für Libanios und die Kaiserkonstitutionen jener Zeit. P. Ma.

Arthur Platt, Notes on Quintus Smyrnaeus. *The Journal of Philology* 31 (1910, 287—298. Beiträge zur Textkritik, hauptsächlich veranlaßt durch Zimmermanns Neue kritische Beiträge zu Q. S. (vgl. B. Z. XIX 196). Z. ist nach Platt einerseits zu gewaltsam mit dem Texte des Dichters umge-

gangen und hat sich andererseits nicht genügend von Kœchly Uniformierungs-
tendenzen emanzipiert. G. W.

Nonni Panopolitani Dionysiaca rec. A. Ludwig. Vol II. Abros
25—48 continens. Leipzig, Bibl. Teubneriana 1911 556 S. 8° M 6.60. —
Art. Ludwig, Ad novissimam Nonni Dionysiaca editionem epi-
metrum (Akademische Gelegenheitschrift) Königsberg, Hartungsche Druckerei
(1911 8 S. 8° Besprochen von Paul Maas, Deutsche Literaturzeitung 32
(1911 Nr 15, Sp. 926 f., der den 2. Band ablehnt wie den 1. vgl. B. Z.
XIX 563 und durch das gegen ihn gerichtete Epicedium die Situation nicht
verbessert findet. P. Ma.

Procli Diadochi Hypotyposis astronomicarum positionum ed
C. Manitius vgl. B. Z. XX 282, Besprochen von My., Revue critique N 8
71 (1911) Nr 7, 130 f. C. W.

G. Pasquali, Procli Diadochi in Platonis Cratylum commen-
taria (vgl. o. S. 202 ff.). Besprochen von E. Diehl, Berliner philol. Wochen-
schrift 31 (1911) Nr 6, Sp. 167—169. P. Ma.

G. Pletsch, De Chorico Patrocli declamationis auctore vgl.
oben S. 283. Vgl. die Besprechung von K. Münscher, Deutsche Literatur-
zeitung 32 (1911) Nr 16, Sp. 990—993. P. Ma.

Karl Fraechter, Eine Stelle Varros zur Zahlentheorie. Hermes
46 (1911 407—413 Für uns ist besonders interessant der Nachweis, daß
die Stelle bei Procop in Genes. (Migne p. gr. 87, 140 Bf.) über den *πλάτος*
ἀριθμῶν zu Philon stimmt. A. H.

8. Bases in B. Z. XIX 250 253 und 563 angeregte Beiträge zu Lydos
Περὶ ἀρχῶν sind von dem Herausgeber der Schrift, R. Wünsche, in Berliner
philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr 19 Sp. 569—576 besprochen und ihr
kritischer Ertrag mitgeteilt. P. Ma.

Edgar Martini, Textgeschichte der Bibliothek des Patriarchen
Photios von Konstantinopel. I. Teil. Die Handschriften, Ausgaben und
Übertragungen. Abh. der phil. hist. Cl. der K. Sachs. Ges. d. Wiss. Bd. XXVIII
Nr VI Leipzig, Teubner 1911 134 S. 8 Tafeln M 7 Zwei Handschriften
der sog. Bibliothek des Photios hat der Kardinal Bessarion der Marciana ge-
schenkt, die Marciani 450, Bekkers A, und 451, jetzt M genannt vgl. Omont,
Revue des bibl. IV (1894 149, A und M sind unabhängig voneinander, da-
gegen gehen alle übrigen Hss. die wir haben, auch die drei orient. schon Ur-
sprungs B, Eiz 1, Eiz 2, auf einen der beiden Marciani zurück. Die maß-
gebende Ausgabe Bekkers (1824 25) bietet eine mangelhafte Kollation von A
und einigen Apographa von A; M hat Bekker nicht einmal erwähnt. Die
älteren Ausgaben taugen noch weniger.

Dies ist das wichtigste Ergebnis der vorliegenden Arbeit, und es ist auch
wirklich wichtig. Nur hätte Verf. bei der Verurteilung von Bekkers Ausgabe
(S. 180) bemerken sollen, daß Bekker neben der A Klasse die Lesarten der
Vulgata (Hessche Ausgabe systematisch notiert und verwertet hat, und daß
diese Vulgata, wo sie von A abweicht, die M Klasse repräsentiert. Die neue
Besetzung, die wir wohl vom Verf. erwarten dürfen, wird also, wie so oft, mehr
ein Apparat zu ändern haben als den Text. — Entgangen sind dem Verf. die
Exzerpte des Oren. Baroc. 142 f. 240 nach XV, über die de Boor B. Z. V 16
referiert; am Bluk in Marco Index hätte diese Untersuchung verhilft.

In obigen unterwirft noch die Beschreibung der Hauptss., seitdem

weise bleiben gerade hier wichtige Punkte dunkel. Die Geschenke von A können wir ziemlich genau verfolgen. Geschrieben im 10—11 Jahrh. hat A dann bald einen Korrektor (A²) gefunden, dem der Archetypus von A schon nicht mehr vorlag. Im 13. oder 14. Jahrh. wurde B (Paris gr 1266) aus ihm abgeschrieben, eine s. g. Bombyzinus in Quart, die Verf. einleuchtend mit einer von Martin Crusius in Chaux gesehenen Hs identifiziert. Zu jener Zeit etwa war A im Besitz des Priesters Theodoros Skutariotes in Kyzikos (über diesen vgl. Heisenberg, *Analicta* 12 f.), der seine Randbemerkungen anfügte (A³, Tafel I). Im 14. Jahrh. wurden die Pariser Excerpte (Par. supp. gr 256, aus A entnommen, der sonstige Inhalt und die Herkunft dieser Hs muß noch untersucht werden, da dies für die Geschichte von A von Bedeutung ist. Im 15. Jahrh. erwarb den Codex Bessarion.

A ist jetzt am Schluß verstümmelt. Es ist ein unlösbarer Widerspruch, wenn Verf. diese Verstümmelung schon von A¹ saec. XI) notiert sein läßt (S. 10) und doch die Abschrift B saec. XIII), die jenen Schluß enthält, als nach hier aus A geflossen betrachtet (S. 57. Jene Notiz lautet *leontis quia* *ca*, das ist richtig, denn die 18 fehlenden Seiten des Bekkerschen Textes würden gerade zwei Quaternionen von A füllen.

M ist im 12—13. Jahrh. von vier gleichzeitigen Händen geschrieben und in seinem ersten Dritte von einer anderen Hand (M²) auf Grund einer anderen Hs, vielleicht des Archetypus von M, durchkorrigiert. Eine spätere Hand (M³, 13—14. Jahrh.), die auch Scholien hinzufügt, nennt die Hs Besitz der von Isaakios gebauten Theotokoskirche in Thessalonike (diesen Vermerk hat im 16. Jahrh. Margunios in seiner Abschrift, Paris supp. gr 471, übernommen, so daß Hoeschel, der diese Abschrift verwendete, sie für griechischen Ursprungs hielt. Diesen Zusammenhang hat Verf. S. 118 verkannt). Im letzten Viertel des 14. Jahrh. wurden aus M auf Geheiß des Metropolitens Isidoros von Thessalonike Excerpte hergestellt, die wir noch haben (Vind. th. gr 210, Verf. S. 44. 105).

Mit Hsotypen geht Verf. verschwenderisch um. Zwei Tafeln von A, vier von M, sogar zwei von Apographis sind beigegeben, leider ohne Foto- und Maßangaben. Ich meine, es hätte genügt, auf zwei oder drei Tafeln Schriftproben von Teilen einzelner Blätter zu vereinigen, dann hätten auch die späteren Hände, z. B. A² A³ A⁴ M², besser berücksichtigt werden können. Auf Tafel II steht ein Scholion, über das S. 64 nur ungenügende Auskunft gibt.

A. Παπαδόπουλος-Κρατιετός, Τρεῖς ἀνέκδοτοι προσωπικοὶ καὶ ὁ διάλογος Θεοφύλακτου Σιμωνάκτου. Journal des Ministeriums f. Volksaufklärung, Dezember 1910, 509—522. Verf. ediert aus dem cod. Haroc. bibl. patr. 108 saec. XIII. drei rhetorische Exerzitien (vom Dialog ist keine Spur) des Theophylaktos über die Frage *si ὁπὸς σὺς* (σὺς, die auf Grund von Bibelstellen erst bejaht (Nr. 1), dann verneint wird (Nr. 2), während das dritte Stück zwischen den Extremen vermittelt. Den Zusammenhang der drei Stücke und die Herkunft aus dem Schulbetrieb bezeugen die Unterlätze: Nr. 2 *Θεοφράστου κατὰ Θεοφύλακτον* also Nr. 1, dessen Anfang fehlt, *Θεοφύλακτον κατὰ Θεοφράστου*), Nr. 3 *οἱ διαστῆται Εὐαγγέλιος καὶ Θεοφύλακτος* nach den Disputationen für und wider folgt der Schiedsspruch, alles unter fingiertem Namen (daher *διὰ προσωποποιίας* in den Titeln. Die beiden Redner sind durch die Grobheit ihrer Po. emik und ihre Siegesgewißheit charakterisiert, die

Diasteten sprechen besänftigend und veröhnlich: *ἰσχυρὸν οὐδὲν σπασίγ. ἀλλ' αἰσχυρὸν* Soph. Aias 28), so mahnen sie S. 520. 29., und erteilen beiden Streitern die Palme *ἰσχυρὸς δὲ αὖτε ἰσχυρὸς διγυρῶντος τοῦ βουαρῆτος* — Die Ausgabe ist reich an Druckfehlern (die Verf. in dem mir vorliegenden Exemplar handschriftlich korrigiert) und bietet außer dem Nachweis der Bibeistellen nichts zum Verständnis des Textes. P. Ma.

A. Vonach, Die Berichte des Photios über die fünf älteren Redner (vgl. o. S. 220 f. Skeptisch besprochen von K. Münscher, Deutsche Literaturzeitung 32. 1911, Nr. 19, Sp. 1186 f. P. Ma.

P. Becker, De Photio et Aretha, vgl. B. Z. XIX 188 f., besprochen von Ed. Luigi De Stephani, La Cultura 30 (1911) 120—121 P. Ma.

Rud. Dietrich, Beiträge zu Artemidorus Daldianus. Programm, Radolstadt 1910, 13 S. 8° — Untersucht den Suidas auf Artemidorstoff hin, vgl. W. Crönert, Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911, Nr. 5, Sp. 135—137 P. Ma.

Friedr. Westberg, Der Bericht des Toparcha Gothicus; *ἱστορικὰ Γοτθικὰ Τονάρχη*, Vis Vremennik 15. 1908. 227—286. Schluß der B. Z. XIX 566 notierten Arbeit. P. J.

Car. Reinhardt, De Graecorum theologia capita duo. Berlin, Weidmann 1910. 129 S. 8° M. 4. Wird als Quellenuntersuchung zu den byzantinischen Homerallegorien, zu Paellos, Tzetzes und Eustathios besprochen werden; vgl. einstweilen die gründliche und sehr anerkennende Besprechung von O. Gruppe, Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 15 S. 6, Sp. 469—479 P. Ma.

Johannes Kayser, Theophrast und Eustathios *περὶ ἐννοχρίσσεως*. Philologus 69. 1910, 227—358. Interpretiert und übersetzt Eustathios' *Περὶ ἐννοχρίσσεως* Kap. 12 und 16, die auf peripatetische Quellen, mit großer Wahrscheinlichkeit auf Theophrast zurückgeführt werden. A. H.

Gnilelmus Knauss, De Stephani Byzantii Ethnicorum exemplo Eustathiano. Diss. Bonn 1910. 114 S. 8° Geht auf dem Resultat, daß Eustathios nur ein einziges Exemplar des Stephanos besaß und zwar nicht das Original, sondern die Epitoma, wozu in einer weniger antistat. und bekennthaften Gestalt auswirkt. A. H.

Al. Castiglioni, Analecta Planudes, vgl. o. S. 285. Sehr anerkennend besprochen von H. Magnus, Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 7, Sp. 208—210. P. Ma.

Sigfrid Lindström, Georgii Lacapeni epistulae X priores cum epimerismis editae. Commentatio academica. Upsalae 1910. LX, 103 S. 8° Eine musterhaft sorgfältige Arbeit auf einem der am meisten gemiedenen Gebiete der byzantinischen Literatur. Der Vf. hat sich die Mühe nicht verdräßen lassen, den literarischen Nachlaß des Lakapenos, eines Schülers des Marmos Planudes, in den europäischen Bibliotheken zu sammeln, und legt nun mit einer gründlichen Einleitung über das Leben und die Schriftstellerei des Mannes die ersten zehn Briefe samt den dazu gehörigen Epimerismen in einer vortrefflichen Ausgabe vor. Die Erläuterungen bauen auf den von M. Tren in seinen Planudesstudien gelegten Grundlagen weiter. Im einzelnen möchte ich bemerken, daß L. dem Namen eines der Freunde des Lakapenos, *Ἰωάννης Δοκίμας ὁ Ζαυλὸν*, mit Recht verweigert, aber die Annahme, daß *δοκίμας* = *δοῦς* wäre und Ζαυλὸς den Namen *δοκίμας* angenommen hätte, seitdem er das Kommando

von Melnik führte, schwebt in der Luft und gibt auch sonst zu Bedenken Anlaß, abgesehen davon, daß dann der Mann *Ἰωάννης Ζαφίδης ὁ δούρας* heißen müßte. Mit Unrecht bezweifelt L. ferner, daß Lakapanos Mönch gewesen sei, die *hōtē* im 14. Brief *ἡτοιμασμένη σου τὴν κατὰ ἐκείνην τοῖς ἐν Ἐρυθρῷ πεδοναμένους καὶ τοῖς ἀνδράσι τοῖς τε λογοθῆταις ἀμφοῖν καὶ τοῖς Φιλάρετος* beweist auf's deutlichste, daß Lakapanos damals einem Kloster angehörte. Freilich spricht er *morem Byzantinorum epistolographorum secutus* meistens in Umschreibungen, merkt insbesondere so viel als möglich Namen, aber das ist nicht das Zeichen eines *'homo cautissimus'* S. XLV, sondern eines Stillesetzers der Epistolographie. A. H.

Joh. Dräseke, *Plathons und Bessarions Denkschriften „Über die Angelegenheiten im Peloponnes“* Neue Jahrbücher für das klass. Altertum 27 (1911) 102–119. Der als „Vermittler wissenschaftlicher Forschungsergebnisse griechischer Gelehrter“ bekannte Verf. gibt hier eine vergleichende Übersicht der Schriften der beiden philologischen „Kathedersozialisten“, die Byzanz nur zu spät hervorgebracht hat, und zwar auf Grund des im 3. Bande des *Νέος Ἑλληνισμὸς* von Lambros edierten *Ἱστορίας* Bessarions, das er in zahlreichen übersehten Proben als eine Weiterführung der sozialreformatorischen Bestrebungen seines Lehrers Platon erweist, wie sie in dessen von E. Maass herausgegebener Denkschrift niedergelegt sind. Die Parallele verdient vielleicht noch weiter verfolgt zu werden, als es einem nicht speziellen Wirtschaftshistoriker möglich war. Ob die von Dräseke nicht genannte Arbeit des Italieners Parisotto über Platon *Idee religiose e sociali di un filosofo greco del medio evo* — *Scritti vari di filologia*, Roma 1901) neue Gesichtspunkte enthält, wäre dabei noch festzustellen. K. D.

B. Volksliteratur, Sagen, Folklore

J. C. Lawson, *Modern greek folk lore and ancient greek religion* (vgl. o. S. 317). Besprochen von O. Gruppe, Berliner philol. Wochenchrift 31 (1911, Nr. 22, Sp. 683–688, der den Versuch des Verfassers, Antik-Mythologisches aus neugriechischem Folklore zu erklären, im wesentlichen ablehnt und das beträchtliche neugriechische Material des Buches nur als solches gelten lassen will, die byzantinische Seite des Problems, die Frage nach den Möglichkeiten und Wegen der Erhaltung und Übertragung antik-mythologischer Vorstellungen im Mittelalter, hoffen wir unsererseits in einer Rezension zur Sprache zu bringen. P. Mo.

Ludwig Emil Iselin, *Der morgenländische Ursprung der Griallegende, aus orientalischen Quellen erschlossen* Halle a. S., Niemeyer 1909 134 S. 8° M. 3.50. Besprochen von Spiller, Literarisches Centralblatt 62 1911 Nr. 9, Sp. 305–307. C. W.

Alfons Hilka, *Das Leben und die Sentenzen des Philosophen Secundus des Schweigenamen in der altfranzösischen Literatur* nebst kritischer Ausgabe der lateinischen Übersetzung des Wilhelmus Medicus, Abtes von Saint Denis. Breslau, Aderholz 1910 42 S. gr. 8° M. 1. Sonderabdruck aus dem 88. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur Sitzung der Sektion für neuere Philologie vom 3. Dez. 1908 und vom 7. Juni 1910. Ausführlich, mit lebhaften Erörterungen über die griechische Vorlage und das ganze Secundusproblem,

besprochen von Friedrich Pfister, *Wochenschrift für klassische Philologie* 28 (1911) Nr. 20, Sp. 539—548. O. W.

R. Fricke, *De Dictyis codice Aesino* (Jesi) Königsberg, Hartung 1909 122 S. 8°. Vgl. die Besprechung von Ferd. Meister, *Berliner philol. Wochenschrift* 31 (1911) Nr. 3 Sp. 71—74. P. Mc.

Veselin Cakkanovic, Über den Titel einer aramäischen Bearbeitung der äsopischen Fabeln. SA aus den Berichten der K. Serbischen Akademie Belgrad 1909 (serb.). Nach der Anzeige von A. Hamarath, *Berliner philol. Wochenschrift* 31 (1911) Nr. 25, Sp. 768, handelt es sich um die sog. Sympasfabeln und deren Titel: *ἡ ἀσπασία τοῦ ἀσώτου*, der *ασώτος κατ' ἰσογύην* ist eben Aesop. P. Mc.

Ath J. Spyridakes, *Βυζαντινὸν ἀποφθιγμένον ἐκ τῆς ἱστορίας* *Ἀθήναι* 4 (1911), *στύμιον παρρησίας* Nr. 3, S. 3114—3119. Veröffentlicht aus noch heute in Makrynos in der Gegend von Larissa im Volksmunde gebräuchliches Alphabetarion, das den bekannten byzantinischen Versen dieser Art vgl. Krumbacher *uBL* S. 615 sehr nahe verwandt ist. A. H.

Tryphon E. Evangelides, *Ἡ μεθυστολογία κατὰ τοὺς ἀρχαίους* *Ἰλίδος ἐπιστομὴν καὶ μετὰς ἐμὴν*. *Ἐν Ἀθηναῖς* 1910 31 S. 8°. Die anspruchsvolle kleine Schrift streift auch den byzantinischen Roman und gibt die wichtigste Literatur dafür an. A. H.

J. Puchari, *Cassandre et la pomme d'or*. *Annuaire de l'École pratique des Hautes Études* 1910—1911 S. 1—54 Paris 1910. Bekannt ist die Erzählung von der Brautwerbung des kaisers Theophilos, bei der die schöne Kassa dem unehrenswürdigen Bewerber eine so treffende Antwort gab, daß er darauf verzichtete, sie zu seiner Braut zu erwählen. Die Echtheit der von zahlreichen Chronisten überlieferten Geschichte ist selten angezweifelt worden, Krumbacher hatte das Recht sie zum Ausgangspunkt und zur Grundlage seiner ausgemerkelten Charakteristik der Dichtaria zu nehmen. Jetzt zeigt P. meines Erachtens völlig überzeugend, daß die ganze Erzählung ins Reich der Fabel gehört. Erfinden wurde sie von den Gegnern des bilderfeindlichen Kaisers, dem die orthodoxe Kassa als Verehrerin der Theotokos gegenübergestellt werden sollte. A. H.

D. C. Hesselink, *Uit Byzantium en Helas*. Haarlem 1911 237 S. H. hat es schon öfter in vortrefflicher Weise verstanden, ein weites Publikum für die Ziele gelehrter byzantinischer Forschung zu interessieren. Die gleiche Absicht wird auch mit dem vorliegenden Buche verfolgt. Es enthält neben Aufsätzen, von denen fünf (Reinart de Vos in Griechenland, Lybistros e Rhodamne, Een protagonische patriarch, Grieken en Nederlandes spreken worden, Oud en nieuwgrieks Volksgeleef) schon früher an verschiedenen Orten publiziert waren, hinzugefügt hat H. die beiden Abhandlungen *Homerus en de Byzantijnsche volkspoësie* und *Erotokritos en Areteousa*. Die erste stellt die Linie des Hermoniasos, den trojanischen Krieg und die Achilleus in ihr kulturhistorisches und literarisches Material, um zuletzt auf Palas Übersetzung einzugehen, die zweite untersucht die Quellen des Erotokritos und weist besonders auf eine bei Hahn Pro, *Neograevica paradosis* S. 159, mitgeteilte Erzählung hin, die von Kornaro für die zweite Hälfte seiner Dichtung benutzt ist. A. H.

J. B. Bury, *Romances of chivalry on greek soil*. Being the romances lecture for 1911. Oxford, Clarendon Press 1911. 24 S. 8°. In großen

Linien zeichnet B die Entwicklung der romantischen Dichtungen des Mittelalters. In einer Analyse von 'Herakleitos und Chryseida' und 'Lykastos und Roodanna' vertritt B die Ansicht, daß hier trotz einiger abendländischer Außersichkeiten im Kern echte griechische Dichtung vorliege, die ihr Prototyp im Heldenepos des Igenis Akrites besitze. Daneben behaupte die schulmäßige Literatur einigen Einfluß wie in der romantischen Poesie des Abendlandes. Die letztere habe zu selbständigem Schaffen angeregt, eine wirkliche Abhängigkeit vom Abendlande zeige sich aber erst im Epos. Es ist das die Ansicht, die ich selbst seit Jahren vertreten habe, auch ist der echte byzantinische Charakter der Brautchariton Herakleitos und Chryseida von Pacharias B schon betont worden. Dringend notwendig aber sind jetzt Einzeluntersuchungen, die einerseits das Verhältnis der verschiedenen romantischen Dichtungen zum Nationalepos Igenis beleuchten, andererseits genau die Beziehungen zur kunstmäßigen Literatur der Hochsprache nachweisen. A H

Otto Weinreich, Der Trug des Nektanebos, Wandlungen eines Novellenstoffes. Leipzig Berlin, Teubner, 1911 X, 164 S. 8°. Nachdem das antike Novellenmotiv vom Trug des Nektanebos aus dem Alexanderroman herausgeschält und zu anderen antiken Novellenstoffen in Parallele gesetzt ist, wird das Fortleben im Mittelalter behandelt und dabei B die byzantinische Überlieferung ohne neue Ergebnisse gestreift. A H

A Beckhoff und N. Singer, Heinrichs von Neustadt Apollonius von Tyrland und seine Quellen. Ein Beitrag zur mittelhochdeutschen und byzantinischen Literaturgeschichte. Sprache und Dichtung Heft 6. Tübingen 1911 VII, 80 S. 8°. Die Verfasser glauben einen verlorenen byzantinischen Roman des 13. Jahrh. als Quelle der Zuspätschreibungen zu kennen, die sich in Heinrich von Neustadts Apollonius von Tyrland gegenüber der altgriechischen Historia Apolloniou regis Tyri finden. I. Der Kampf mit Gog und Magog. König Bauduin von Barcelona schickt Boten nach Tarsus und bittet um Hilfe gegen das Volk der Gog Magog und Kuch. Anstatt der letzteren werden an einer anderen Stelle die Frigianer genannt und nach Indien versetzt, an einer dritten Stelle die 'großen Juden'. Die letzteren erklären die Vf als Mißverständnis aus *poissies ioudaies*, 'russische Juden'. Es gibt indessen keine griechische Quelle, die von *poissies ioudaies* spräche, damit zerfallen alle weiteren Kombinationen von selbst. Der Fürst dieser Völker heißt einmal *trouaif* dann *Ereetas*. Letzteres deuten die Vf als Entstellung des armen. *Astas*. Und so nehmen sie an, es handele sich um einen Krieg der Kucher. Aber gegen wen? Den König von Iberien. Man muß aber die Kühnheit dieser Erfindung staunen, denn nichts berechtigt zunächst dazu, jedes andere Volk am Kaukasus wäre ebensogut als Gegner der Kucher denkbar. Nun wohnt König Bauduin in Barcelona, also ist das kaukasische Iberien mit der iberischen Halbinsel verwechselt worden. Aber an diesem Barcelona scheitern alle Hypothesen. Doch die Vf identifizieren den König Bauduin mit einem der beiden Herrscher des lateinischen Kaiserreichs, Balduin I. (1204-6) oder Balduin II. (1228-1261). Zwar gehörte Iberien damals nicht zu Byzanz, sondern zum Komnenenreich von Trapezunt, aber die Zweifel, werden dadurch beseitigt, daß die Balduine das Land nach Niketas Akomnatos beanspruchten. Und so wird kurzer Hand für den Kampf des Königs Bauduin gegen die Kucher das historische Urbild ein Kampf zwischen dem Thron von Byzanz und dem als usurpatorisch betrachteten Kaiserreich von Trapezunt,

die Geschichte weiß davon indessen nichts. Bei Heinrich von Neustadt werden die Reicher bei der Belagerung von Barcelona besetzt. Die Vf weisen nun hin auf eine Belagerung der Hauptstadt Iheriens, die Trapezunt sein soll, im Jahre 1223 durch die Soldaten, die zuletzt abgeschlagen wurden. Diese Belagerung soll das historische Urbild der Sage von der Belagerung Barcelona sein. Es macht den Verf keine Sorge, daß Baldun jetzt also nicht mehr Herrscher von Bizanz, sondern von Iherien wäre, mit dem er vorher im Kriege lag, auch kein Bedenken, daß außerdem auch nicht der kleinste Berührungspunkt vorhanden ist, sie kombinieren dies alles und noch anderes zusammen und nehmen an, daß die ganze Erfindung der Zeit zwischen 1243 und 1291 ergoßre und durch lateinische Vermittlung dem deutschen Dichter zugeflossen sei.

Ebenso wertlos sind die anderen Beziehungen, welche die Verfasser im Apollonius von Tyrland zu einem byzantinischen Vorbild finden, nichts hält stand. Wie viel rascher würden wir weiter kommen, wenn die Forschung zunächst an die gedruckt vorliegenden byzantinischen Romane anknüpfen und deren zahlreiche Beziehungen zur westlichen Literatur im einzelnen feststellen wollte. Jedenfalls muß man Einspruch erheben gegen den in den letzten Jahren wiederholt unternommenen Versuch unbekannte byzantinische Vorlagen zu statuieren, wenn sich der Auffindung der abendländischen Quellen wie in diesem Falle erhebliche Schwierigkeiten entgegenstehen. A H.

E. Gerland, Die Quellen der Helenaepisode in Goethes Faust. Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum 18 1910 25 Bd. S. 735—739. Lehnt die Ansicht von J. Schmitt, daß Goethe die Chronik von Morea gekannt habe, aufs neue ab, hält es aber für sicher, daß ihm Stücke von Mura und Reiseberichte über diese Landschaft bekannt waren. Zu dieser Annahme veranlaßt G insbesondere die Arbeit von A. Struck, Mura, eine mittelalterliche Ruinenstadt (vgl. B. Z. XII 662 ff.). A H.

H. Permet, Gentil de Vendosme et Antoine Archais, Le sage de Maite (vg. o. S. 227 f. besprochen von N. Festa, La Cultura 30 1911) 87 84. P. Mo.

Phaidon Koukoules, *Ηρόδωτος καὶ οἱ ἀρχαῖοι ἱστοριογράφοι* 2 (1911, 548—558) Vf zeigt aus einem Briefe des Despoten Manuel Dukas von Epirus an den Patriarchen Germanos II vom Jahre 1332 und dem Antwortschreiben des letzteren, daß der in dem bekannten Rätsel *ἱστορία τοῦ Ἀνακρά* usw. genannte Bischof in Wahrheit ein Metropolit von Naupaktos aus dem Ende des 12. Jahrh. war. Das Sprichwort *ἦναι τοῦ Κορυδαίου ὁ γάμος* nahm seinen Ursprung von einem Ritter Johannes Koutroules in Methone, der nach zwei Patriarchatsurkunden (Acta et dipl. II 210 f.) im Jahre 1394 nach langem Warten zur gesuchten Ehe kam. Die hiesige Entdeckung gibt einen interessanten Beleg für starke Änderung der Bedeutung eines Sprichworts. Denn ursprünglich wurde *ἦναι* betont, um das glückliche Ende der lange ersehnten Hochzeit zu bezeichnen, später aber vergaß man die Entstehung und sagte *ἦναι τοῦ Ἀνακρά* usw., um eine sehr angelegene Feier zu bezeichnen. A H.

L. Radermacher, Eine aristophanische Reminiscenz? Rheinisches Museum 66 1911) 176—182. B. macht die äußerst interessante Beobachtung, daß das in den Fröcken des Aristophanes dargestellte Abenteuer des Herakles, bzw. des Dionysos mit der Marktfrau wiederkommt in einem Märchen von Varandim in Kroatien (Krauß, Märchen der Sudslaven I 8 193 ff.). Nach-

dem B. zusammengestellt, was ihm sonst an Herak. enthielten in der modernen Volkserziehung bekannt geworden ist, muß er auf die vorliegende Annahme verzichten, daß Aristophanes und der Komiker unabhängig auf einen älteren Schwank zurückgegriffen, es spricht vielmehr alles für eine literarische Kenntnis, die w. h. durch Byzanz vermittelt wurde. Le. er läßt sich nicht nachweisen, ob das M. t. v. schon auf byzantinischem Boden von der gelehrten in die volkstümliche Überlieferung übergegangen ist. P. Mc.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrtengelehrte.

A. Handschriften- und Bücherkunde.

V. Gardthausen, Griechische Paläographie I. Das Buchwesen im Altertum und im byzantinischen Mittelalter. 2. Auflage. Leipzig, Veit 1911. XII, 243 S. 8° mit 38 Figuren. 8 Mk. Wird besprochen. P. Mc.

P. Franchi de Cavalieri et J. Lietzmann, Specimina codicum graecorum Vaticanarum. (v. B. Z. XI 291). Besprochen von A. J., Revue des Etudes grecques 24. 1911. 28-30 mit Detailbemerkungen. (W.)

Tableaux in usum scholarum editas ab Johanne Lietzmann. 2. Papiri, Graecae Herodoteae, collegit Wilhelm Schubart. Bonn 1911. 6 Mk. Den Tafeln zur mitzelerntenen griechischen Paläographie von Franchi de Cavalieri und Lietzmann (vgl. B. Z. XI 291 ff.) ist können diese Sammlung von Papiri gefügt. Es sind auf 50 Tafeln nicht weniger als 80 Schriftproben vereinigt, ein Material von bestem Reichtum. Mit ganz wenigen Ausnahmen sind es Berliner Papiri. Das erstreckt sich über die ganze Zeit, aus der wir Papiri besitzen, an der Spitze steht der Notizen des Timotheos, den Schluß bildet ein Osterbrief des alexandrinischen Patriarchen aus dem Anfang des 16. Jahrh. In bunter Reihenfolge liegt man literarische Texte und Urkunden der verschiedensten Art, an paar Ostraka finden sich dazwischen, sorgfältig ist darauf Bedacht genommen, inhaltlich wertvolle Stücke zu geben. Cursive und Kursive wechseln miteinander ab, die chronologische Reihenfolge ist möglichst gewahrt. Mit vollem Recht kann man so nicht nur die Geschichte der Schrift studieren. Der pädagogische Gesichtspunkt mußte dahinter zurücktreten, im übrigen ist gerade ihm in weitgehendem Maße Rechnung getragen. Mit wenigen Ausnahmen z. B. Taf. 13-15 sind Stücke gewählt, die für den mit der Schrift vertrauten Leser keine Zweifel übrig lassen, damit aber auch der Anfänger vom Leichten zum Schwereren bequem weitererschreite, findet er in der Vorrede eine praktische Hinweisge vornehmungen. Auf den beigegebenen Erläuterungen ist reichlich transkribiert, außerdem eine knappe Beschreibung der Papiri mit der notwendigen Literatur angefügt. Die Drucktafeln sind von wunderbarer Schönheit und verdienen wie Sch. s. ganze Arbeit uneingeschränktes Lob, ich bin überzeugt, daß das Werk bei seinem enorm billigen Preis bald in a. w. Händen sein wird. A. H.

Catalogue of the Greek Papiri in the John Rylands Library Manchester. Vol. I. Literary texts, edited by Arthur S. Hunt. With ten plates. Manchester London 1911. Es sind keine großen Überraschungen und keine neuen oder bekannten literarischen Texte von besonderer Bedeutung, was die erste griechische Veröffentlichung aus den staunenswert reichen und mannigfaltigen Beständen der John Rylands Library in Manchester (vgl. die Intro-

druckerey note bietet. Aber Interessantes und Wichtiges ist doch reichlich darin zu finden, vor allem wertvolles Material für Paläographie und Buchwesen.

Zunächst seien die Stücke vorgeführt, die für die Leser dieser Zeitschrift in erster Linie in Betracht kommen. Nr. 3 enthält den zweiten Teil des viii Psalms in Niederschrift des 5 oder frühen 6 Jahrh., wahrscheinlich bestand das Blatt für sich allein, enthält von vornherein nicht mehr als den einen Psalm und wurde ausschließlich verwendet, vgl. die Wiener W. A. A. A. bei N. A. A. Textes grecs mediev. p. 43 u. 44, an die Hunt erinnert. Nr. 6 p. 4 ist in allem Anschein nach das letzte Testaments für das westliche Latein bezeugt, aus dem 6 Jahrh., obwohl man die Schrift ohne sonstige Anhaltspunkte datieren kann. Leider ist die Verschiebung zu stark, um die Ergänzungen aus den anderen Testamentszeugnissen sicher zu stellen. Nur so viel läßt sich sagen, daß der Text mit keiner der anderen Überlieferungen zusammengeht, wobei besonders zu betonen ist, daß kein vernachlässigter Text vorliegt, wie eine Korrektur oder ein Nachtrag über der Zeile und das Vorhandensein von Leserscriben beweisen. Am Anfang und Schluß stehen Firmata, die in dem anderen Zeugnisse fehlen. Ebenso ist aus dem 6 Jahrh. stammt ein Bz auf die drei ersten Zeilen vollständig erhaltener akrostichischer Hymnus auf die Geburt Christi, Nr. 7 p. 7. Er ist nicht metrisch abgefaßt, aber sehr schön und sorgfältig geschrieben und zwar in 6 vierzeiligen Strophen, in denen mit Ausnahme der 6. Strophe stets wiederkehrendem Reim aus der am Anfang stehende Partikel wechselt. Orthographie und Grammatik und mit den in dieser Zeit und bei dergleichen Hymnen üblichen Fehlern behaftet. Ein kleines Fragment eines Akrostichons, das ursprünglich vierzeilig jambisch war, ist unter Nr. 41 erhalten, es gehört wahrscheinlich dem 6 Jahrh. an und besteht aus hübsch morphischen Initialen. Offenbar aus dem Gedächtnis — wohl zu privaten Zwecken — niedergeschrieben ist die auf dem kleinen Bruchstück Nr. 8 5 Jahrh. erscheinende Stelle aus dem Evangelium samt Notizen aus dem Psalmen. Insgesamt liegt wahrscheinlich ein Teil eines gottesdienstlichen Buches in Nr. 9 vor 56 Jahrh. dem oberen Teil eines großen Blattes, das in sehr schlechter Erhaltung und sehr mangelhaftem Textzustand zwei Stellen aus Jesaja und mehrere aus dem Psalmen enthält in freierer oder getreuerer Wiedergabe des hebr. Textes. Das Fragment eines Märtyrerbekenntnisses Nr. 10 6 Jahrh. bietet nur ganz unübersichtliche Möglichkeiten zur Unterstützung auf die Vorleser des hebr. Lesers. Bemerkenswert ist an dem Stück des Paläographen eine sehr gr. Bz., weitläufig geschriebene Initialen auffallend große Zeichen, reichliche, aber unverschiedenartig verwendete Interpunktion, Klammer scheint zur Worttrennung gebraucht zu sein. Endlich gibt Nr. 11 ein so vom Charakter nach nicht genau zu bestimmendes Bruchstück christlichen Inhalts aus dem 56 Jahrh. Hunt meint, die Initialen enthalten keine Kopierfehler hervon, die nicht auf den Brief eines hebr. Klerikalen Wortenträgers.

Außerdem verlieren folgende Stücke wegen ihrer Bedeutung für Paläographie und Buchwesen besondere Hervorhebung. Nr. 5^a ist eine mit den Ziffern 1—11 punctierte Liste von 7 Paginierstücken (H. 1^a u. H. 7 sind fast gebrochen) die mit dem Schluß des Textes von Demosthenes Kranzrede von § 367 an, in Schrift des 56 Jahrh. beschrieben sind doch so, daß zwischen zwei aufeinanderfolgenden Seiten der Text im Umfang von vier Kolonnen ausgefallen ist. Die höchst merkwürdige Berechnung erklärt Hunt wohl richtig damit, daß es sich um eine hebr. Abzählung handelt.

Obwohl das Komödienbruchstück Nr 16 (pl 5, nur aus den Zeilenenden einer Kolonne besteht, kann man sagen, daß die Buchrolle, aus der es stammt, eines der schönsten Bucheremplyare war, von denen Reste auf uns gekommen sind, und man erhält daraus eine Vorstellung von der raumverschwendenden Ausstattung der Luxusausgaben: die 20 Zeilen, die die Kolonne ausmachen und höchst weitläufig gestaltet sind, nahmen von der Gesamtblatthöhe von 26¹/₂ cm nur 11 cm ein, während der obere und der untere Rand 7,5—8 cm beträgt, die Breite der Interko ummessen läßt sich nach einer Spur eines Zeilenanfangs der nächsten Kolonne auf durchschnittlich 5 cm angehen. Die äußerst sorgfältige Schrift zeigt den eig. biblischen Typus und ist dadurch auf das spätere 2 Jahrh. n. Chr. datiert, daß auf dem Verso ein Brief des bekannten Heroninos vom Jahre 255/6 steht. Die Datierung bestätigt die Annäherung der bisher bekannten frühesten Beispiele des „bibl. cal type“, wie sie Granfell und Hunt vorgenommen hatten, und ist ein sehr wichtiger Anhaltspunkt.

Am Schlusse steht ein Hinweis auf den Pergamentkodex der Odyssee Nr 53 (pl 9), dessen die Gesänge 12—15 und 18—24 zu einem sehr großen Teil fast vollständig umfassende Reste eine ausgezeichnete Vorstellung von einer Textausgabe der späteren Zeit geben. Der Kodex enthält die ganze Odyssee, wie die Quaternionenbenummerung beweist. Seitenbenummerung und stichometrische Zeichen fehlen, aber die Buchstifer steht gewöhnlich oben über der rechten Seite. Die Blätter sind ganz durchbohrt. Akzente und sonstige Leszeichen sind sehr reichlich verwendet. Die Schrift weist auf das Ende des 3. oder den Anfang des 4. Jahrh., und Hunt betont, es sei eines der 3 besten Kodexemplare. Dem gegenüber möchte ich darauf aufmerksam machen, daß Schubart jetzt eben in den *Papiri Graeca Berolinensia* das Kraterfragment, das er früher ins 1 Jahrh. gesetzt hatte, mit Entschiedenheit jedenfalls dem zweiten zuweist und im allgemeinen daran erinnert, daß es *codices* zweifellos vom 1 Jahrh. an gab.

F. Zucker

H. Mutschmann, Inhaltsangabe und Kapitelüberschrift im antiken Buch. *Hermes* 46 (1911), 93—107. Streift das byzantinische Buch nur mit dem Hinweis auf die Arbeitsweise des Photos, der z. B. Theophylaktos Simokattes in der Art *exserptaria*, daß er die Argumente abschrieb und nur gelegentlich aus dem Text selbst ergänzte. Es braucht indessen kaum hervorgehoben zu werden, daß sich mit dieser Formel allein die Tätigkeit der byzantinischen Scholiasten und Exzerptoren nicht ausreichend erklären läßt.

A. H.

John M. Burnam, *The early gold and silver manuscripts*. *Classica Philology* 6 (1911) 144—155. B. versucht den Nachweis, daß der Verwendung von Gold- und Silberschrift in den ältesten Pergamentheften eine symbolische Bedeutung zugrunde liege: das Gold veranschauliche die Wahrheit, die Macht, Gottes Worte und Werke zu verstehen, das Silber bedeute die Fähigkeit, den Worten des höchsten Wesens Ausdruck zu verleihen. Mir erscheint diese Erklärung recht phantastisch, die beigebrachten Stellen aus der allegorischen Exegese nicht beweiskräftig. Der ersten Verwendung der Gold- und Silberschrift mag sakrale Bedeutung zukommen, später ist ohne Zweifel der wesentlichste Grund die Prachtliebe der Besteller. Eine phantasievolle und postum gerichtete Fragestellung kann der Gold- und Silberschrift wohl die von B. gewollte Bedeutung zuschreiben, die Paläographie aber schwerlich darin eine Erklärung erblicken.

A. H.

M. Vogel und V. Gardthausen, Die griechischen Schreiber vgl. B. Z. XIX 530 ff.). Besprochen von My, Revue critique N. S. 71 (1911) Nr. 23, 444—447. O. W.

Fb. Nestle, Zur späteren Gesch. d. des griechischen Alphabets im Abendland. Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 21, Sp. 631 f. Es geht hervor, daß bei Einweihung von Kirchen der Bischof mit seinem Stab das griechische und lateinische Alphabet auf den Boden zu schreiben hat. P. Mc.

Josef von Karabacek, Zur orientalischen Altertumskunde III. Riza Abbasi, ein persischer Miniaturenmal. Sitz. Ber. der K. Akademie der Wiss. in Wien, Phil. hist. Klasse, 167 Bd., 1. Abh. (Wien 1911) 48 S. und 9 Tafeln. — Riza Abbasi selbst gehört dem 17. Jahrh. an, dagegen interessieren uns abh. die Erörterungen über *kaum aziz*, über Posa. und Schreibrohr und vor allem den frühen Gebrauch von Metallfedern vgl. *Xa(xo)poria*, die v. Karabacek mit gewohnter Sachkenntnis vorträgt. P. Mc.

Victor Gardthausen, Bewegliche Typen und Plattendruck. Zur Vorgeschichte der Buchdruckerkunst. Deutsches Jahrbuch für Stenographie, Schriftkunde und Anagrammatik 1 (1911) 1—14. G. führt aus, daß Plattendruck bereits bei den Babyloniern und weiterhin bei Griechen und Römern bis in das Mittelalter hinein gebräuchlich war, bewegliche Typen dagegen erst im Mittelalter vornehmlich für kunstgewerbliche Zwecke verwendet wurden. Die Kombination beider Verfahren bleibt Gutenberg's genialer Erfindung. A. H.

Paul Marc, Bibliothekswesen. Angewandte Photographie in Wissenschaft und Technik, herausg. von K. W. Wolf. Csapak. IV Teil. Die Photographie im Dienste sozialer Aufgaben, S. 57—76 mit 5 Tafeln. Berlin, Union 1911. Im Anschluß an Krumbachers „Photographie im Dienste der Geisteswissenschaften“ behandelt M. auf Grund seiner reichen Erfahrung in photographischen Dingen die bisherige Verwendung der Photographie zur Reproduktion von Handschriften und gibt viele höchst wertvolle praktische Ratseigen für eigene Aufnahmen. Besonders ausführlich wertet M. die Verwendung des Prismaapparates. Die kleine Schrift ist jedem Bibliothekar und jedem Gelehrten, der selbst Handschriften photographiert, dringend zu empfehlen. A. H.

Bibliotheca Universitatis Leidensis a. Codices manuscripti I (P. C. Molhuysen) Codices Vulcaniani. Leiden 1910. VIII, 65 S. 8°. Wir begrüßen freudig den Beginn einer modernen Katalogisierung der gerade für die byzantinische Literatur wichtigen Leidener Hss., da uns das Heft bis jetzt unzugänglich ist, verweisen wir einstweilen auf die Besprechung von W. Weinberger, Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 26, Sp. 808—810. P. Mc.

Giov. Mercati, Per la storia della Biblioteca Apostolica. Bibliotecario Cesare Baronio. S. A. aus dem III. centenario della morte di C. Baronio II 65—178. Perugia. Stab. Vinc. Bartelli. VII, 84 S. 8°. — Die große Gelehrsamkeit Mercati's besichert uns hier eine aus bisher ungenutztem Material noch dokumentierte Geschichte des für die Inventarisierung der vatikanischen einschneidenden Jahrzehnts unter Baronius (1597—1607), neben ihm tritt die Gestalt seines Custoden Domenico Ranaldi aus dem eigentlichen Arbei-

ters aus der bisherigen Vergessenheit in das hellste Licht. Auch die Anfänge der später von Leo Alatus durchgeführten Inventarisierung der griechischen Hs fallen in diese Zeit, und Marcato hat verschiedene Fragmente davon nachgewiesen. S. 62 interessiert uns ein kurzes Stück *DeW officio de Scriitorum Graec.* n. 1607. P. Mc.

J. L. Heiberg, Noch einmal die mittelalterliche Ptolemaios-Übersetzung Hermes 46 (1911) 207—216. Nach interessanten Bemerkungen zu der B. Z. XIX 568 f. notierten Abhandlung von Haskins und Lockwood weist H. nach, daß die von Aristippus vom byzantinischen Kaiserhofe mitgebrachte Hs der Marcanus gr. 313 saec. X ist, die lateinische Übersetzung ist nach einem Apographon gefertigt und aus diesem heute verschollenen Exemplar wurde um d. J. 1300 in einem Bannauerkloster Sedulians der Marc. 311 abgeschrieben. Da der Marc. 313 identisch sein dürfte mit einem im Ältesten katalog der Vaticana genannten Amagast, so bestätigt sich daran Hs schon frühere Annahme, daß die Älteste päpstliche Sammlung griechischer Hs aus der Beute nach der Schlacht von Benevent stammt und auf die Staufer und weiter die Normannen zurückgeht. P. Mc.

Giov. Marcato, Quando fu consacrato papa Celestino II. «Quellen und Forschungen» des K. Preuß. Hist. Instituts in Rom 13 (1910) 377—378. Am 3. Oktober 1143 nach einer gleichzeitigen Eintragung im Menologion von Grottaferrata Vatic. gr. 2 f. 13'. P. Mc.

Sophronios, Metropolit von Leontopoli, *Eieryptiav Maqias tñs Palaiologivav*, 'Εκκλ. Φαρος 4 (1911) VII 279—304 353—406. Auch separat erschienen *Ev 'Αναφωδισμῳ ἐκ τοῦ Πατριάρχου τυτουραρισμῳ* 1911, 64 S. — Der gelehrte Kirchenfürst beschreibt aus in seinem Besitz befindliches Evangelium mit einer Ausführlichkeit und Sorgfalt, wie man sie nur auf einen zärtlich geliebten Schatz verwenden kann. Das Interessanteste an der Hs scheint eine Eintragung v. J. 1302 zu sein, derzufolge die Kaiserin Maria Makaria, als sie mit ihrem Sohne, dem Kaiser Joannes Palaiologos, aus Thivros tñs Aiyovutivñs kam, die Hs dem Minoriten Petrus, Bischof von Novara, nachmalige Erzbischof von Manand, geschenkt habe; der Vf. denkt an Joannes VII Palaiologos, ohne freilich die sich erhebenden historischen Fragen ernsthaft aufzunehmen. Die Hs, die der glücklichste Besitzer gern ins 12. Jahrh. setzen möchte, scheint nach dem beigegebenen Facsimile nicht viel älter zu sein als jene Eintragung. Den breitesten Raum der Publikation nimmt die vollständige Mitteilung des in der Hs gegebenen Heiligenkalenders und der Textvarianten ein. P. Mc.

B. Gelehrtengegeschichte.

Spyr. P. Lampros, *Ἀεγυρονομία* (vgl. B. Z. XIX 579 f.). Besprochen von N. Festa, *Atene e Roma* 13 (1910) 366—371, Ernst Gerland, *Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum* 27 (1911) 238—239 und *Literarisches Zentralblatt* 62 1911, Nr. 12, Sp. 402 f., V. Zabughin, *Roma e l'Oriente* 1 (1911), 308—313. A. H.

Berth. Fenigstein, Leonardo Giustiniani. Zürcher Diss. Halle. Karras 1909 VII, 150 S. 6⁴. Behandelt auch die humanistische Tätigkeit Giustinianis, u. a. seine Übersetzung der metaphrastischen Vita des Nikolaos von Myra. Allerdings in ungenügender Weise nach der Kritik von M. Leherdt, *Berliner philol. Wochenschrift* 31 (1911) 245—248 664. P. Mc.

Wilhelm Pees, Karl Krumbacher und die griechische Philologie. *Neue Jahrbücher f. d. klass. Alt.* 27 (1911) 377–382. P veröffentlicht hier in deutscher Sprache den zuerst ungarisch geschriebenen dann auch in englischer Uebersetzung herausgegebenen Nachlaß seiner Vortragsrede auf Krumbacher (vgl. B. Z. IX 238). Den Grundgedanken, die Verbindung der mittel- und neugriechischen mit der klassischen Philologie, habe ich stets vertreten, zuletzt noch in meinem Vortrage auf dem internationalen Historikerkongress in Berlin „Die Grundlagen der byzantinischen Kultur“ (*Neue Jahrbücher f. d. kl. Alt.* 23 (1909) 176–208). Im Hochschullehreramt anlassen ist die Verbindung praktisch nur auf dem Gebiete der Sprache möglich, hier freilich, wie ich aus der eigenen Lehrstätigkeit weiß, auch ich ungenügend wertlos, im übrigen müßte bei einer Verbindung der klassischen mit der mittel- und neugriechischen Philologie im Lehramt notwendig gewisse unsere Disziplin zu schaden kommen, vor allem das Neugriechische. Was aber weiter die Firma unserer von Krumbacher gegründeten Wissenschaft betrifft, so will ich gegen P. nachdrücklich betonen, es heißt „Mittel- und neugriechische Philologie“, nicht „Byzantinische Philologie“, sein Fortschrittsinstitut an der Münchener Universität taufte Krumbacher auf den Namen „Seminar für mittel- und neugriechische Philologie“. Ich würde es lebhaft beklagen, wenn bei der weiteren Verbreitung unserer Wissenschaft an den Universitäten, die auf das dringendste zu wünschen ist, Lehrstühle für byzantinische Philologie geschaffen würden unter Ausschluß des Neugriechischen. Byzantinische Philologie wird stets ein Anhängsel der klassischen Philologie bleiben, selbständige Bedeutung als vollwertiges Mitglied im Programm der Universitäten kann allein die mittel- und neugriechische Philologie erwerben und beanspruchen. Nur diese Verbindung, und dabei Philologie gefaßt im weitesten Sinne einer vielseitigen Erforschung der gesamten mittel- und neugriechischen Kultur, nicht in einseitiger Beschränkung auf Sprache und Literatur kann den gewünschten Fortschritt unserer Wissenschaft verbürgen und liegt allein im Sinne ihres Schöpfers. Daneben bleibt aus praktischen Gründen unserer „Byzantinischen Zeitschrift“ immer ihr besonderer Arbeitskreis vorbehalten. A. H.

P. Besobrasov, Karl Krumbacher. Ein Nekrolog. *Viz. Vremennik* 15 (1908) 474–478. P. J.

V. G. Vasilievskij, Schriften. *Извѣст. Р. А. С. Императорской Академии наукъ*, Bd. II, Lief. 1. Ausgabe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. St. Petersburg 1909, 295 B. 8°. R. 3,90. Fortsetzung der schon B. Z. XVII 618 notierten Ausgabe. P. J.

P. Giduljanov, Dem Andenken Nikolaj Semenovič Suvorovs (Николай Николаевич Суворовъ). *Viz. Vremennik* 15 (1908) 461–472. Eine Biographie von Suvorov und ein Verzeichnis seiner Schriften. P. J.

G. J. E. K. R. edis, F. K. Pšennik. *Viz. Vremennik* 15 (1908) 478–480. Ein Nekrolog. P. J.

Anonymous, Le R. P. Saphrone Babois Rouquet. *Échos d'Orient* 14 (1911) 129–133. Redaktioneller Nekrolog auf den verdienten Mitarbeiter der *Échos d'Orient* geb. 24. VI 1864, gest. in der Nacht vom 17. auf den 18. April 1911) mit Portrait und Schriftenverzeichnis. C. W.

A. Sprache, Metrik und Musik.

HENR. VAN HERWERDEN, *Lexicon graecum supplementum et dialecticum*. Ed. altera auctor et corrector Pars I A—A. Pars II M—Ω. Leiden, Eythoff 1910 XIX, 1678 S. gr 8° M 48. Der in hohem Alter kürzlich verstorbene Verfasser hat die Nachträge, die er seit Erscheinen des Buches 1902 gesammelt und zum Teil schon publiziert (z. B. die Appendix, 1904 hat, in die neue Auflage hineingearbeitet, so daß die Benutzung dieses vielen von uns gewiß unentbehrlich gewordenen Hilfsmittels wesentlich erleichtert ist, leider aber sind nach der Besprechung von Leop. Cohn, Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr 5, Sp. 149—152 viele an der Erstausgabe bedauerten Mängel und Fehler bestehen geblieben. P. Ma.

B. L. GILDERSLEEVE, *Syntax of classical Greek from Homer to Demosthenes*. Second part, the syntax of the simple sentence continued embracing the doctrine of the article. New York n. n. VII, S. 191—332. Das Buch geht nicht in die Koiné hinein, kann aber in der Methode und der Disposition auch Forschungen auf dem Gebiete der späteren Gräzität als Muster dienen. A. H.

ERWIN HERRMANN, *Die Liquidaformanten in der Nominalbildung des jonischen Dialekts*. Tübingen 1911 VIII, 90 S. 8°. Die Liquidaformanten, die H. im jonischen Dialekt bis zur Koiné verfolgt, zeigen das Bild fortwährenden Rückganges, auf eine Untersuchung dieser Bildungen in der späteren Gräzität geht H. nicht ein. A. H.

ADOLF DEISSMANN, *Light from the Ancient East. The New Testament illustrated by recently discovered texts of the Graeco-Roman world*. Translated by Lionel B. M. Strachan. With sixty-eight illustrations. London, Hodder and Stoughton 1910 XL, 514 S. 8°. Besprochen von G. E. French, *The Hibbert Journal* 9 (1911) 445—448. G. W.

J. H. MOUTON, *Einführung in die Sprache des Neuen Testaments*. Auf Grund der vom Verfasser neu bearbeiteten 3. englischen Auflage übersetzte deutsche Ausgabe (Indogermanische Bibliothek I. Abteil. 1 Reihe: Grammatiken 9). Heidelberg 1911 XX, 416 S. 8° M 6. Die Vorzüge von Ma. Buch bedürfen keiner besonderen Empfehlung mehr; es gibt wenige Werke, die so ausgezeichnet in die Probleme der neutestamentlichen Sprachforschung einführen. Diese deutsche Ausgabe, die auf Thunberg Anregung zustande gekommen ist, beruht auf der 3. englischen Auflage von 1908, allein es ist die inzwischen erschienene Literatur so gründlich hineingearbeitet, daß wir ebenso eine neue Bearbeitung wie eine Übersetzung benutzen. A. H.

A. T. ROBERTSON, *Kurzgefaßte Grammatik des Neutestamentlichen Griechisch*. Mit Berücksichtigung der Ergebnisse der vergleichenden Sprachwissenschaft und der Koiné-Forschung. Deutsche Ausgabe von Hermann Stocks. Leipzig, Harcks 1911 XVI, 312 S. 8° M 6. G. W.

FRANC. ZEROLL S. J., *Novi Testamenti Lexicon Graecum*. Fasc. primus ab A usque ad ε — *Cursus scripturae sacrae*. Paris, Lethielleux 1911 160 S. Es ist erfreulich, daß auch nun auch der Jesuitenorden in der Frage nach dem Charakter der neutestamentlichen Gräzität auf einen Standpunkt stellt, der keinen Unterschied mehr anerkennt zwischen Heilig und Profan. Die erste Lieferung des vorliegenden Wörterbuches hat sich in vorurteilsloser Weise die neue Erkenntnis der hellenistischen Sprachforschung angeeignet, wie man in den Arbeiten von Deissmann, Mayser und Heuberg sowie

in der so betrüblichen Benützung der verschiedenen Papiruszusammensetzungen zum Ausdruck kommt. Schon dadurch hat es einen starken Vorrang gewonnen vor den entsprechenden deutschen Wörterbüchern von denen noch keines diese Konsequenz gezogen hat. Im Prinzip hat also der Bearbeiter des neuesten Wörterbuchs auch den Forderungen der neuesten Forschung Einfluß gewährt, nur hat er gerade manche der kleineren, aber wichtigen Arten aus der deutschen und englischen Sprachforschung übersehen, deren Benützung ihm noch manche wertvolle Lücken geschlossen hätte. So vermißt man die Heraushebung der Arbeiten von Aust, von Nagel, von Thomsen und vor allem die höchst verdienstvollen und ergiebigen Studien, die J. H. Moulton im 'Expositor' (vgl. B. Z. XVIII 698) veröffentlicht.

K. D.

Herrn Cremer, B. Z. nach dem gleichen Wörterbuch der Neutestamentlichen Gräzität 10. Auflage bearbeitet von Jul. Hägel, Gotha 1911 in sieben Lieferungen zu 4 M. Herausgeben von H. M., Internationale kulturelle Zeitschrift Neue Folge der Revue internationale de Theologie 1 (1911) 279 f.

O. W.

Ch. Bruston, Le sens de $\epsilon\gamma\gamma$ dans la B b e. Revue des Etudes grecques 24 1911 77—83. Bei Paul. op. Col II 16 und Eph IV 16 soll es nicht 'Verbindung' bedeuten, wie die Vulgata übertrifft, sondern wie After in der LXX steht, wenigstens. Hierinnen erweitert die Präposition δ , ϵ wie $\epsilon\gamma\gamma$ aus $\epsilon\gamma\gamma$ aus, die B. trägt der Botschaft und Fesseln interpretiert. A. H.

Maximilian Lambertz, Zur Doppeltrahierung in Ägypten. M. A. aus dem Jahresberichte des k. k. Kaiserlich Lyceums 1911 Wien 1911 30 B. Die treffliche Arbeit berührt unsere Studien nur indirekt. Ich weise hin auf die Ausführungen S. 22 f. über den koptischen Ursprung des Namens $\epsilon\gamma\gamma$ und bemerke zum Verhältnis von $\epsilon\gamma\gamma$ zu $\epsilon\gamma\gamma$ daß das inschriftliche $\epsilon\gamma\gamma$ meines Erachtens nichts beweist denn aus Homölogie dieser Form zu $\epsilon\gamma\gamma$, $\epsilon\gamma\gamma$ ist mir sehr zweifelhaft. Die diphthongische Aussprache von $\epsilon\gamma\gamma$ wird durch $\epsilon\gamma\gamma$ bewiesen und dann folgt der Übergang von ϵ zur ϵ wie in $\epsilon\gamma\gamma$ was L. mit Recht hervorhebt.

A. H.

Nikos A. Mees, $\epsilon\gamma\gamma$ und verwandte Wörter auf christlichen Gräbern. Zeitschrift für Ägyptologie 3 1911 204. S. M. B. hat aus christlichen Inschriften zahlreiche Beispiele für $\epsilon\gamma\gamma$ und $\epsilon\gamma\gamma$ 'erab', denen sich $\epsilon\gamma\gamma$ und $\epsilon\gamma\gamma$, dann $\epsilon\gamma\gamma$, $\epsilon\gamma\gamma$ anschließen.

A. H.

L. Kadermacher, Kritische Beiträge. Wiener Studien 33 1911 211—217. Weitzel hat die behandelten Texte vorberichtigt und so interessanter und doch einige wertvolle Bemerkungen zur späteren Kritik. $\epsilon\gamma\gamma$ für $\epsilon\gamma\gamma$ nach der Annahme von $\epsilon\gamma\gamma$ neben $\epsilon\gamma\gamma$, $\epsilon\gamma\gamma$ $\epsilon\gamma\gamma$. Herberichs (Kaiser, Reisen II no. 70) wird erklärt als $\epsilon\gamma\gamma$ von $\epsilon\gamma\gamma$ — $\epsilon\gamma\gamma$, also etwa — Antikrist — $\epsilon\gamma\gamma$ und $\epsilon\gamma\gamma$ mit dem Begriff 'erab' wohl von dem Brandmarken an einer Säule her.

P. Mc.

Johannes Baumbach, Noch einmal $\epsilon\gamma\gamma$. Philologus 70 1911 160. Laut anders als P. Mees (vgl. B. Z. XIX 566) $\epsilon\gamma\gamma$ von einem neben $\epsilon\gamma\gamma$ und $\epsilon\gamma\gamma$ dritten erweiterten Stamme $\epsilon\gamma\gamma$ ab, $\epsilon\gamma\gamma$ $\epsilon\gamma\gamma$ — $\epsilon\gamma\gamma$.

A. H.

Karl Wolf, Studien zur Sprache des Maras. I Teil. Formenlehre. Programm des K. Ludwig (Gymn. in München für das Studienjahr 1910/11 München 1911 80) 4 h. Ein ausführliches Referat wird nach dem Erscheinen des zweiten Teiles folgen.

A. H.

J. van Yseren, Zur Geschichte der griechischen Orthographie. Nene Jahrbücher f. d. klass. Altertum 27 1911 89—101. Der Vf. behandelt die schwierigen Probleme der Orthographie in byzantinischer und neugriechischer Zeit auf eine höchst oberflächliche Art. Neues bringt dieser Überblick weder im einzelnen noch im ganzen. Wer den guten alten Schreiberspruch $\tau\eta\ \sigma\upsilon\gamma\gamma\alpha\mu\alpha\tau\iota\ \tau\eta\ \sigma\alpha\phi\epsilon\iota\ \theta\epsilon\iota\ \gamma\alpha\rho\ \alpha\lambda\lambda\ \sigma\chi\epsilon\lambda\iota\alpha\ \nu\alpha\iota\ \nu\epsilon\kappa\alpha\tau\iota\ \nu\alpha\iota$ schlechten Vers verhönnen kann, der gehört noch nicht zum Handwerk. A. H.

Albert Thumb, Handbuch der neugriechischen Volkssprache, 2. Aufl. vgl. B. Z. IX S. 3. Besprochen von E. Schwyzer, Indogerm. Forschungen 28, 1911 55—58, Athen (h. Mpentouras, *Neogrecia* 2, 1911) 716—721. A. H.

M. Philotes, *Γραμματικὴ τῆς κοινῆς γλώσσης* Τόμος δεύτερος Ἀθήναι 1910 d. u. S. 209. 563 8°. Dem zweiten Band vgl. B. Z. XVII 585 dieses Versuchs einer Grammatik der heutigen Volkssprache geht eine Vorrede von Psycharos voraus. A. H.

H. N. Chatsidakis, *Φωνητικὴ καὶ ὀρθογραφία τῆς ἀπαιτιδίας τοῦ ἐθνικοῦ πανεπιστημίου*. *Εν Ἀθήναις* 1911 154 S. Vf. handelt zuerst über die weite Verbreitung der Adjektiva auf $-\epsilon\ \sigma\mu\omicron\varsigma$, die im Neugriechischen an die Stelle der alten Endungen auf $-\sigma\varsigma$ und $-\sigma\omicron\varsigma$ getreten sind und täglich neue Fortschritte machen, dann über die Substantiva auf $-\sigma\omicron\mu\omicron\varsigma$ wie $\phi\alpha\tau\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$, die zuerst in geringer Zahl im 13. Jahrh. nachzuweisen, heute aber weit verbreitet sind. H. lehnt die Ann. ab, daß der Typus $\sigma\upsilon\delta\epsilon\mu\omicron\varsigma$, $\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ aus Kontamination von $\sigma\upsilon\delta\epsilon\iota\varsigma$ und $\sigma\tau\iota\mu\alpha$ entstanden sei, führt vielmehr die ältesten Belegungen dieser Art auf substantivierte Neutra von Adjektiven auf $-\sigma\omicron\mu\omicron\varsigma$ wie $\phi\alpha\tau\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\sigma\kappa\omicron\mu\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$ u. a. zurück und nimmt an, daß der Übergang in die Deklination $-\sigma\omicron\varsigma$ zuerst im Plural sich vollzogen habe, z. B. $\phi\alpha\tau\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$, $\sigma\kappa\omicron\mu\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$, wie auch sonst dieser Wandel. z. H. $\sigma\iota\omicron\mu\omicron\varsigma$ $\sigma\iota\omicron\mu\omicron\varsigma$ zu beobachten sei. Es folgen S. 25—78 vortreffliche sprachliche und sachliche Erklärungen zu neugriechischen Sprichwörtern, die auf neue den Wunsch lebendig machen, daß Philotes die Mittel finden möchte, eine große Sammlung zum Abschluß zu bringen. Ein anderes Kapitel handelt über die analogischen Erweiterungen der neugriechischen Partikeln, S. 87—134 verteidigt in ausführlicher Polemik gegen Kazarow *Revue des études grecques* 1910 S. 243 ff. die Verwandtschaft der alten Makedonen mit den Griechen. Zum Schluß gibt Ch. eine sehr interessante Statistik darüber welche von den alten Typen in Deklination, Konjugation usw. noch heute lebendig sind, wie viele nur der Schriftsprache angehören wie viele völlig außer Gebrauch gekommen und wie viele inzwischen neu entstanden sind. Wenn es für die griechischen Volkssprachen nur eine Grammatik gäbe, die wenigstens von dem Ballast aller veralteten Formen befreit wäre. A. H.

Athen. Ch. Mpentouras, *Φωνητικὴ καὶ ὀρθογραφία τῆς νεοελληνικῆς*. Ο ὁμογενὴς νεοελληνικὸς τῆς ἐκδοχῆς τοῦ οὐ σὶς ἔργο τῆς ἀποστολῆς καὶ ἐκδοχῆς αὐτοῦ ἐν τοῖς ποσειδῶνις ἰδ. *Εν Ἀθήναις* 1911 66 S. An einigen von Mayser, *Gramm. der griechischen Papyri* S. 116, angeführten Beispielen wie $\phi\alpha\tau\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\sigma\kappa\omicron\mu\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\sigma\iota\omicron\mu\omicron\varsigma$ u. a. läßt sich erkennen, daß bereits in der Koine unter bestimmten Voraussetzungen der u Laut das Bestreben zeigte, sich dem i Laut zu nähern. Hieron ausgehend stellt Vf. den Satz auf, daß, wie im Altgriechischen u (= u zu ü und in der Koine zu i wurde, so im Neugriechischen ebenfalls der unbetonte u Laut sich

zum i entwickelt habe, und zwar ebenso der ursprüngliche *ai* Laut wie der aus *ai*, *ai* mählich entstandene. In den südgricchischen Dialekten sei sich die Schwächung entspernt, vornehmlich neben Liquiden und Nasalen, und führe in der Regel zu *i*, seltener zu *e*, ganz selten zur Verstummung, in den nordgricchischen Dialekten wo sich das Phänomen vor allem bei *i* finde die Schwächung zu einem Zwischenlaut zwischen *u* und *i* oder zur Verstummung. Das Gesetz stehe jetzt noch in Kraft. In einer Tabelle bringt Mp die Beispiele *αἰσχροφῶς* zu *Β* entstehe durch solche lautliche Entwicklung aus *αἰσχροφῶς*, eine Reihe von nordgricchischen Dialekten sei noch weiter gegangen und von *αἰσχροφῶς* zu *αἰσχροφῶς* u. a. gelangt. Ich muß gestehen, daß trotz des großen vom Vf. beigebrachten Materials seine Ausführungen mich nicht haben überzeugen können. Es wird auch nach dieser Arbeit die Tatsache bestehen bleiben, daß in gleicher Weise unbetontes *u* und *i* im Nordgricchischen Schwächung erliden und schwanden, vor allem in den nordgricchischen Mundarten, deren charakteristisches Merkmal eben dieser Vokalwandel ist. Nähere als die von Mp gebrachten Beispiele für Wandel von *u* in *i* vermag sich anders bei steht *αἰσχροφῶς* meines Erachtens unter dem Einfluß von *αι*, wozu auch die zahlreichen H. fungen vom Typus *αἰσχροφῶς*, *αἰσχροφῶς* weisen, ebenso erklärt sich *αἰσχροφῶς* neben *αἰσχροφῶς*, wo das *i* analogisch zu erklären und so wenig lautlich zu deuten ist wie das *i* *αἰσχροφῶς* ist nicht aus *αἰσχροφῶς* entstanden, sondern ist erst eine jüngere Entwicklung aus *αἰσχροφῶς*, ebenso erklärt sich das *i* in *βῆσις* durch Vokalentrufung aus *βῆσις*, nicht durch direkte Entwicklung aus *βῆσις*. Keines der von Mp gebrachten Beispiele vermag die Richtigkeit des von ihm behaupteten Lautwandels sicher zu erweisen. Gleichwohl bleibt die Arbeit durch die Fülle des gebotenen Materials wertvoll, sie zeigt zugleich, welche gewaltige Forderung wir von dem nordgricchischen Lexikon erwarten dürfen, aus dessen Vorarbeiten und Sammlungen sie hervorgegangen ist.

A. H.

August Heisenberg, Die jüngste Entwicklung der Sprachfrage in Griechenland und Internationale Zeitschrift für Wissenschaft, Kunst u. Technik 5 1911 Nr. 22 vom 3 Jan. 1911. Im 19. J. suchte den kulturellen Verlauf der Kämpfe darzustellen, die im Frühjahr dieses Jahres um die Schriftsprache in Griechenland geführt wurden und mit einem vollständigen Siege der Abspaltung endeten. In den Kampf selbst einzugreifen konnte nicht meine Aufgabe sein, ich bemühte mich vielmehr, die in der Geschichte des Griech. und in seinem Charakter beruhenden Faktoren nachzuweisen, die uns die Entwicklung der letzten Jahre begreiflich erscheinen lassen.

A. H.

G. Helmreich, Gaugus — Γαυγός (zu Marco, aus Empiricus Philologus 69 1910 569—570). Nimmt die Änderung *traditio* *hinc et gestatio* *hinc* in seiner Ausgabe des Marco, in 8. 27 zurück und weist auf *tristis* *method* *mod* XIV 22 hin, wo *βόστος* *γαστρον* erwähnt werden, Hindfassen, die wegen ihrer aseptischen Eigenschaften empfohlen werden. Sie kamen aus Gallien und wurden in Rom an der *via sacra* verkauft. Das heute noch lebende *γαστρον* 'Hehner' ist also ein gallisches Wort.

A. H.

H. Kerkor, Γερμανία — Γερμανία — Γερμανία — Γερμανία. Archiv für slav. Philol. 33 1911 343—344. Erörtert die Veränderungen des von G. Meyer nicht Mayer aus persischen Ursprungs nachgewiesenen Wortes *γερμαν* 'Bein', Schuh und seiner Ableitungen in den Hellen.

sprachen sowie seinen allmählichen Ersatz durch die türkischen Wörter *μύθος* und *μυσοσύφι*. A. H.

A. H. Pontouras, *Τὰ διόματα τῶν μὲν ὄν ἐν τῇ Νεοελληνικῇ* (vgl. B. Z. XX 304) Besprochen von Phaidon Koukoules, Mitteil. des Seminars für orientalische Sprachen 14, 1911, Abt. II S. 1—5. A. H.

K. A. Psachos, *Δημιῶδη ἔσματα Ἑυρώου, τρία Θεσσαλικά, ἐν τῇ Σαλαμινὸς καὶ ἐν τῶν Ψαρῶν, εἰς βυζαντινὴν καὶ εὐρωπαϊκὴν παρασημαστικὴν*. *Ἐν Ἀθήναις* 1910 ε', 56 S. 8°. P hat eine Reihe von trefflichen Volksliedern auf Skyros gesammelt und veröffentlicht sie hier samt den Melodien in byzantinischer und europäischer Notenschrift. Einige dieser Verse hatte ich mir bereits vor Jahren notiert, aber im skynotischen Dialekt, der von P leider stark verwischt ist. Etymologische Erklärungen sind für einen Musiker eine gefährliche Sache und führen leicht zu Irrtümern, so, wenn das von ἄπορος abstrahierende ἄγνωρος (= νέος ἄγαμος) 'ἐκ τοῦ καὶ ἄπορος, οὐκ ἔστιν τὸ θνητὸν πούρη (= πορὰς)' erläutert wird. A. H.

4. Theologie.

A. Literatur (mit Ausschluß von B und C).

Hermann Jordan, *Geschichte der altchristlichen Literatur* Leipzig, Quelle und Meyer 1911 XVI, 531 S. 8° 16 M. Das Buch unterscheidet sich von den übrigen Darstellungen des Gegenstandes hauptsächlich dadurch, daß es nach den von den christlichen Autoren verwendeten Literaturformen (Erzählungen und Geschichtsbücher, Briefe, Apokalypsen, Reden und Predigten usw.) disponiert ist. Dann der Verf. wollte 'nicht ein neues Nachschlagebuch schreiben, sondern eine innere geschichtliche Entwicklung, nicht eine Quellenkunde, sondern eine Geschichte der Literatur selbst', und es darf die Hoffnung ausgesprochen werden, daß durch seine Arbeit, an der die Philologie einen größeren Anteil hat als die Theologie, zahlreiche Jünger der erstgenannten Wissenschaft die Anregung erhalten werden, sich mit Detailproblemen der altchristlichen Literaturgeschichte zu beschäftigen. Auf Einzelheiten soll an anderer Stelle eingegangen werden. C. W.

O. Bardenhewer, *Patrologie*. 3. Aufl. (vgl. B. Z. XX 306). Besprochen von J. (Joseph) Stiglismayr, *Historisch-politische Blätter* 147 (1911) 551—555. C. W.

J. Georgios Derbos, *Χριστιανική γραμματολογία*. Τόμος III. *Athan, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Παρασκευῆ Λεῶν* 1910 569 S. 8°. 15 Dr. Das Werk ist in den drei bisher erschienenen Bänden (Bd II wurde B. Z. XIV 677 notiert) nicht über das dritte Jahrhundert hinausgekommen. Es kann für griechische Studierende ein vortreffliches Hilfsmittel werden, aber selbständige Bedeutung neben den einschlägigen deutschen Darstellungen darf es nicht beanspruchen. C. W.

Friedrich Thudichum, *Kirchliche Fälschungen*. Teil III. Leipzig, Sengwald 1911 XV, 451 S. 8° 6 M. Behandelt im zweiten Abschnitt S. 295 ff. als 'Schriften gegen Paulus aus dem 4. Jahrhundert' die Thekla-Akten, den Philopatris, Kaiser Julians Schrift gegen die Christen sowie die pseudoklementinischen Homilien und Rekognitionen. Daß der Verf. von irgend jemand ernst genommen werden könnte, ist wohl nicht zu befürchten. Über Teil II der paradoxen Publikation s. B. Z. XV 668. C. W.

Joannes Maria Pfäffisch O. S. B., Die Dauer der Lebrtätigkeit Jesu nach dem Evangelium des h. Johannes. Untersucht von J. M. P. Freiburg i. Br. 1911 VI, 184 S. 8°. Biblische Studien herausgeg. von O. Bardenheuer XVI 3 u. 4. Berührt unser Gebiet mit Kap. 2—4 des ersten Teiles, woselbst von dem auf das Passahfest bei Joh. 6, 4 bezüglichen Äußerungen des Origenes, des Kyrillos von Alexandria, der Augustin und des Epiphanius gehandelt wird. C. W.

Hermann Freiherr von Soden, Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt hergestellt auf Grund ihrer Textgeschichte I Teil Untersuchungen III Abteilung B. Der Apostolos mit Apokalypse Berlin. Giese 1910 1649—2203 S. gr. Lex. 8°. Berührt das Gebiet der Byzantinistik z. H. mit den Ausführungen über die Oekumenius- und die Andreasgruppe, d. h. die im Zusammenhang mit den Kommentaren des Oekumenius und des Andreas von Caesarea überlieferten Texte. Vgl. die Besprechung von Bensel, Theologische Literaturzeitung 36 (1911) Nr. 1, Sp. 5—8. C. W.

Ernst Haasch, Der Lukiantext des Oktateuch. Nachrichten d. Göttinger Gesellschaft der Wissensch. Philol. hist. Kl. 1909, 518—543 — Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens d. Königl. Gesellsch. d. Wiss. zu Göttingen, Weidmann 1910. 24 S. 8°. 1 M. Eine Reihe von LXX Hss., aber nicht die Hs. b w 108, enthalten im Oktateuch Pentateuch + Josua, Richter, Ruth, den durch die antiochenischen Väter Theodor, Theodor von Mopsuestia, Theodor, Chrysostomos vertretenen Lukiantext. Vgl. die ausführliche Besprechung von Ludwig Köhler, Berliner philologische Wochenschrift 30 (1910) Nr. 33, Sp. 1031—1035. C. W.

Alfred Rahlfs, Septuaginta Studien. Herausgegeben von A. R. 3 Heft. Luciani Bessanion der Königsbücher. Von A. R. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht 1911 298 S. 8°. 11 M. Vgl. die Bemerkungen S. 47 ff. über Theodor, Chrysostomos und Jakob von Edessa als Zeugen des Lukiantextes und S. 111 ff. über die Stellung der übrigen griechischen Schriftsteller außer den Genannten und Josephus. Bis zum Schluß des 3. Jahrh. n. Chr. zu dieser Textform. C. W.

Th. Zahn, Die Predigten des Origenes über das Evangelium des Lukas. Neue kirchliche Zeitschrift 22 (1911) 253—268. Ausgabe des griechischen Textes der 7 Homilien hauptsächlich auf Grund des cod. Monac. gr. 204. Origenes kennt nach Zahn keinen Text von Luc. 1, 46, nach dem Elisabeth nicht Maria, das Magnifikat gesprochen hatte. C. W.

C. H. Turner, Two notes on the Phylotaxia. Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 12 (1911) 231—236. 1. Origenes schrieb über das Buch Exodus Homilien und kurze Bemerkungen. 2. cod. Marc. gr. 47 a. XI der Phylotaxia repräsentiert vielleicht eine auf Photios zurückgehende Ausgabe. C. W.

Erich Klostermann, Zur Matthäusevangelium des Origenes und des Petrus von Laodicea. Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 12 (1911) 267 ff. Mit Hilfe von Heinrichs Ausgabe des Petrus von Laodicea (vgl. B. Z. XVIII 64) lassen sich zwei Stellen im Matthäusevangelium des Origenes emendieren. C. W.

E. Preuschen, Eine altkirchliche antimarcionitische Schrift unter dem Namen Ephraim. Zeitschrift für die neutestamentliche Wissen-

schaft 12 1911) 243. 269 Die im 2 Bände der Venediger Ausgabe der Werke Ephraïms 1836 gedruckte armenische Schrift 'Erklärung des Evangeliums, die verfaßt hat Mar Ephrem, der hochgelehrte Assyrier' ist aus einer syriachen Vorlage übersetzt, die ihrerseits aus einem griechischen Originale geflossen ist. Das letztere betrachtet P als eine Schrift des ausgehenden zweiten Jahrh., deren Identifizierung mit der von Eusebios genannten Schrift des Theophilos von Antiochia gegen Markion sehr 'verlockend', aber bis auf weiteres nicht beweisbar ist. C. W.

Otto Seeck, Die Chronologie der beiden Schreiben des Alexander Zeitschrift für Kirchengeschichte 32 1911 277—281 Tritt im Gegensatz zu Losschekes, vgl. B. Z. XX 308 für die Priorität von T, d. h. des durch Theodoros I 4 überlieferten Briefes, vor SG, d. h. dem bei Sokrates I 6 und Gelasius erhaltenen Schreiben s. a. T ist nach Seeck 'sehr bald nach der ersten Verurteilung des Arius geschrieben.' C. W.

Joseph Stiglmayr S. J., Bilder und Vergleiche aus dem byzantinischen Hofleben in den Homilien des Makarios. Summen aus Maria Laach 80 1911, 414—427 Die im Titel verzeichneten Vergleiche und Bilder, die sich 1 auf den kaiserlichen Palast, 2 die Person des Kaisers, 3 die kaiserlichen Beamten, 4 auf Handlungen des Kaisers und Gebrauchsgegenstände beziehen, können nicht von Makarios, dem Verfasser der Homilien, herrühren, der das Hofleben nie kennen gelernt hat. Sie deuten auch über die Zeit des Makarios (+390) hinaus auf eine Periode, 'in der schon all die besprochenen Dinge einen gewissen festen Bestand aufwiesen', und müssen daher als Interpolationen betrachtet werden, 'welche sich ein späterer möglicherweise mehr als ein Jahrhundert nach Makarios lebender, Schriftsteller bei Überarbeitung des Originals erlaubt hat' C. W.

Joseph Stiglmayr S. J., Makarios der Große im Lichte der kirchlichen Tradition. Theologie und Glaube 3 1911, 274—288 'Eine viel bewußte, absichtliche Ausbeutung stoischer Lehrtats für die Konstruktion seines eigenen mystischen Systems' darf man dem Makarios nicht zuschreiben. Er hat vielmehr 'direkt, bewußt und wollend aus anderen Quellen geschöpft, die ihm näher zugänglich waren' d. h. aus der hl. Schrift und den Vätern (s. B. Gregor von Nyssa). 'Dazu kommt eine dritte Quelle subjektiver Art, nämlich sein eigener, ungemein regsame, gedankenreicher Geist, der sich unablässig mit weltlichen Problemen befaßte' C. W.

G. Büttner, Basilides des Gr. Mahnworte an die Jugend (vgl. o. S. 308). Besprochen von Max Pohlenz, Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 6, Sp. 180—182, der bei aller Anerkennung für die Arbeit in der Zurückführung auf eine 'kynisch-stoische Isthmische' eine Überbetreibung sieht und auf die platonischen und neuplatonischen Elemente hinweist. P. Mc.

Augustinus Dirking, S. Basilii Magni de divitiis et paupertate sententiae quam habuit rationem cum veterum philosophorum doctrina. Münster, Druck von Aschendorff 1911 76 S. 8° Inauguraldissertation der Universität Münster, Phil. Fakultät. Analyse und Quellenkritische Untersuchung der Homilien XXI περί τοῦ πλούτου καὶ πενήτειας c 1—8, VII περί τοῦ πλουτοῦ καὶ πτωχείας und VI εἰς τὸ ἕκκτον τοῦ πατρὸς Διονυσίου ἡγουμένου (12, 18) καὶ περί πτωχείας d. h. dreier an das Volk, nicht an die Mönche gerichteter Homilien, 'quia in his den Homilien ad populum) sententiae, quae quid augurare atque ipseus (des Basiliius, proprium habent,

fers non profertur apparet' Resultate Basilius bringt nicht selten die gleichen Gedanken mit fast gleichen Worten zum Ausdruck, ohne sich dabei an einen bestimmten anderen Autor anzulehnen. Viele seiner Gedanken waren damals verbreitet und wurden den jungen Leuten in der Schule eingeprägt. Bas. ist verdankt vieles seinen Lehrern Libanius und Iulianus. Von späterer christlicher Literatur hat er Cyprianus von Alexandria und vielleicht Origenes, von profaner besonders Plato und Plutarch, daneben moralisch-epaisische Schriften von Kynikern und Stoikern aber wohl nicht in solchem Maße, wie es Büttner in der B. Z. XVIII 1874 besprochenen Arbeit angenommen. Vgl. jetzt M. Pohlenz in der Berl. philol. Wochenschrift 1911, Nr. 6, Sp. 180ff.) bemerkt: Fälsch hat das Richtige getroffen, wenn er von ihm sagt: 'Quand il parait à son peuple, ces souvenirs profanes se pressent dans son imagination à côté de ceux de la Bible, ces pensées d'emprunt se mêlent aux siennes, se fondent avec elles et lui deviennent propres' C. W.

Gust. Przychocki, Watykańskie rękopisy listów św. Grzegorza z Nazjansu wraz z dodatkami odnoszącymi się do historii studiów nad św. Grzegorzem. Die vatikanischen Hss der Briefe des Gregorius von Nazians mit einem Beitrag zur Geschichte der Gregorstudien. Rom 16. 1910. 100—136 (polnisch). Der VI., der für die Gregorausgabe der Krakauer Akademie die Briefe übertragen erhalten hat, legt die Resultate seiner Durchforschung der Vatikanischen Hss in der hier angezeigten Abhandlung nieder, über die wir an der Hand eines vom Verfasser freundlich zur Verfügung gestellten deutschen Resümee ausführlicher referieren, da ihre Ergebnisse vielen von Interesse sein dürften, denen sie in polnischer Fassung verschlossen bleiben würden.

Von den 86 Hss, die Frs im Vatikan gefunden hat, überliefern 32 die Reden Gregors mit den Briefen 101 102 202 243, 11 die Philokaha mit Brief 115, und 17 Hss veranlaßte und fragmentierte Briefe nur 16 saec. XIII—XVI sind eigentliche Briefe. Die Hauptbs ist Vat. gr. 435 a. XIII mit 234 Briefen den neuen, von Mercati, Studi e Testi 11, 1908 53—56 herausgegebenen abgegriffen. Kleinere Corpora, in denen die Briefe von Basilios fehlen, repräsentieren Vat. 483 und 1088 a. XIV mit 136 Briefen und Vat. 704 1220 Octob. 6, Barb. 561 mit jenen 127 Briefen, die Hilarius in seiner Pariser Ausgabe 1543 den 80 früher bekannten hinzugefügt hat. Besonders interessiert uns eine vorwiegend auf den Kreis des Konstantin Porphyrogenetos zurückgehende Anthologie aus Gregorschriften mit Proömien zu den einzelnen Teilen; sie liegt vor in Vat. 483 a. XII Vat. 484 und teilweise in Ps. II 7. Das Proömion zum Briefteil kennt nur 250 Briefe und verspricht 86 in extenso zu geben, tatsächlich aber erscheinen in den angeführten Hss 90 vollständige Briefe, so daß 4 entweder interpoliert sind oder nur uns als vorständig erscheinen. Der Vat. 712 endlich ist als Briefsteller zu betrachten.

Alle den Migne abgedruckten Briefe kommen zusammen in keiner Hs vor, die Briefe 101 102 202 243 nur in Hss der Reden. Die bei Migne sowohl unter Gregors wie auch Basilios Namen abgedruckten Briefe gr. 42 — B. 47; 67 — B. 321, 65 — B. 166 66 — B. 167, erscheinen im Vatikan nur sehr selten unter Gregorbriefen, Brief 241 — Bas. 196, überhaupt in keiner Gregorhs. Dagegen erscheinen unter die Gregorbriefe eingemacht und zwar häufig seinen Namen tragend: 18 Basiliosbriefe nicht nur die an Gregor

gerichteten) und je einer des Gregor von Nyssa (Migne 1) und des Prokop (Hercher 82). Vorläufig enthält auch Praejetius Irtens über Zuweisung derartiger Stücke. Wie die Reihenfolge der Briefe in den Hss sehr differiert, so herrscht in den Adressen erst recht eine argge Konfusion, die erst durch prosopographische Untersuchungen (die in dieser Beziehung interessanten Adressen sind S. 126f. zusammengestellt), natürlich unter steter Berücksichtigung der Überlieferungsgesch. etlichen lateinischen, geklärt werden kann. Die Scholien sind spärlich und ohne besonderen Wert.

Im Anhang bespricht Praejetius pseudogregoriana, im besonderen die unter Gregor und Basilios Namen umlaufenden 'Gespräche', die in Wahrheit einfache schultücher dialogisierte Katechismen sind und mit Gregor und Basilios, die nur als typische Repräsentanten der orthodoxen Kirche figurieren, ebensowenig etwas zu tun haben als mit irgend einem andern großen Kirchenvater. Zum Schluß Notizen über bisher unbekannte Enkomien auf Gregor von Theodoros Metochites im Vat. 1297, Petros Arkesios im Oktob. 169 (vgl. hierzu das nachgelassene Werk Krumbachers, Der h. Georg S. 237), und Matthaios Kamariotes im Vat. 1098. Zusammenstellungen der klassischen Kirchenväter im Vat. 722 Johannes Mauropus und Vat. 899 (nach Hermogenes Rhetorik — Vgl. zur Ergänzung des vorstehenden das ähnlich ausführliche Referat von Joh. Dräcke, Deutsche Literaturzeitung 32 (1911) Nr. 24, Sp. 1493—1496. P. Ma.

C. F. Georg Heinrich, Griechisch-byzantinische Gesprächsbücher und Verwandtes, aus Sammelhandschriften. Abhandl. der philol.-histor. Kl. der K. Sachs. Ges. der W. u. M. Bd. XXVIII Nr. VIII Leipzig 1911 97 S. M. 3 60. Soll besprochen werden. A. H.

Je Sajdak, Nazianzenica II und De Gregorio Nazianzeno posteriorum rhetoricum, grammaticorum, lexicographorum fonte I. Foe 16 (1910) 87—93 und 94—99. Vgl. einwieweit die Anzeige von Joh. Dräcke, Wochenschrift für klassische Philologie 26 (1911) Nr. 19, Sp. 511—514. P. Ma.

Je Sajdak, Ad cod. Borbon. 118 (II D 22) adnotationum. Eos 16 (1910) 26f. — Nachtragswort zu den B. Z. XII 61 notiertem Nazianzena I konstatiert Sajdak, daß einige von der Vulgata abweichende Gregorlesarten bei Hausrath B. Z. I 93—103, auf falscher Lesung der Hs beruhen. P. Ma.

Max Schmid, Beiträge zur Lebensgeschichte des Asterios von Amasea und zur philologischen Würdigung seiner Schriften. Bonn-Leipzig, Druck von Neake 1911 VI, 45 S. 8°. Inaug. Diss. d. Univ. München. Von den vier Abschnitten dieser Dissertation beschäftigt sich der erste mit dem Leben (S. 310—410) und den Werken (21 Homilien) des Bischofs Asterios von Amasea am Pontos (identisch mit dem von Photios erwähnten Schüler des hl. Julianus, der zweite mit seiner (ganz unter dem Einfluß der sogenannten Sophistik stehenden) Sprache (Formenlehre, Syntax, rhetorische Figuren), der dritte mit seinen Beziehungen zu älteren Autoren (Plato, Demosthenes, Plutarch), der vierte mit dem Verhältnis der gegen den Unfug der Neujahrsfeier gerichteten Rede des Asterios (4) zu der Rede des Libanios *εἰς τὰς κατὰ τὸν ἑορταστικὸν ὁμιλίαν* IX bei Förster. Wie schon Förster vermutete, ist Asterios durch die Rede des Libanios zu seinem *λόγος κατὰ τὸν ἑορταστικὸν* veranlaßt worden und sucht in breiterer Ausführung die Gedanken seines Gegners zu widerlegen. C. W.

A. Wilmar, Les versions latines des sentences d'Erigène pour les vierges. Revue Benedictine 24 1911 163-163. Ausgabe einer von H. v. d. Hartst. stark abweichenden Rezension auf Grund einer Hs von B. de I., jetzt Paris bibl. nat. Nouv. Acq. lat. 23.

Louis Marie, Le commentaire sur les Pinces de Diodore de Tarse. Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres Paris 1911, 8 342-346 und Annot. et notes. Le commentaire sur les Pinces de Diodore de Tarse. Revue de philologie 35 1911 36-71. Es ist ein Fund ältesten Ranges, den L. Marie zusammen mit seinem Kollegen J. de la Motte gemacht hat, ein in Paris gr. 16n, Coll. Lat. 275 und einer Hs der Athener überliefert. Fragmentarisch ist es, doch ist es in den Hs erhalten, durch seine Frucht und Originalität frappiert die Beobachtung, dass es, freigesetzt, eine neue Vorstellung vom Leben, der einzigen Hs, die einen Text bietet, ist nur eine fernstehende, aus der die Autorenschaft des Apollonios ausschließt. Inzwischen lassen sich aus Beziehungen des neuen Kommentars zu den Briefen Theodors von Mopsestia etwas sicher nachweisen, wie die Identität beider Aussagen, wenn ist, so kann nur ein Schüler oder ein Lehrer Theodors als Autor des neuen Kommentars in Betracht kommen. Der Gedanke an einen Nachfolger Theodors läßt sich aus der sehr daran exegetischen Tradition Parsprosa, Katenen abweisen, dagegen kehren sämtliche 66 Fragmente aus dem Psephenkommentar des Theodor von Tarse, die Marie u. Katenenbesitzer feststellen konnten, in dem neuen Kommentar wieder. Da an der Identität des letzteren nicht zu zweifeln ist und Marie die zu nicht so kleine merkwürdige Zuweisung an den großen Diodor auch mit inneren Gründen zu rechtfertigen weiß, so scheint es tatsächlich ein bedeutendes Werk für die Literatur des 4. Jahrhunderts zurückgewonnen zu haben, ein großer Erfolg und arbeitet ein Ansporn für die entgegenzustehenden hiesigen Studien an antiken Kommentaren und Katenen.

P. Mc

Aloys Halter, Die pädagogischen Grundgedanken des h. Johannes Chrysostomus. Theologie und Schule 2 1911 203-227. Die pädagogischen Ansichten und Grundgedanken des Kirchenvaters werden auf Grund seiner kürzlich neuer zum Leben erstehenden Schrift über die Erziehung und Kindererziehung und der zahlreichen inhaltlich verwandten Aussprüche in seinen sonstigen Werken in folgender Gliederung zur Darstellung gebracht: 1. Wichtigkeit und Wert einer guten Erziehung, 2. Erziehungsfaktoren, 3. das Kind als Erziehungswesen, 4. Erziehungsmittel, 5. des Chrysostomus Erziehungsgrundsätze verglichen mit denen anderer Kirchenväter des Christentums seiner Zeit (Basilios, Hieronymus, Augustinus).

O. W.

Nicola Franco, Il logo, espressioni della dottrina d. Pasqua. Attribuzione a S. Crisostomo. Critica. Roma e Livorno 1 1911 364-373. In der Ostermesse wird heute in griechischen Kirchen noch ein unter Johannes Chrysostomus Namen gehendes Logo vorgetragen, dessen Echtheit bestritten ist. Aus dem Cod. Vat. gr. 1517 veröffentlicht Franco eine von Theodor Studites verfaßte, bisher nicht vollständig bekannte Erklärung die Johannes Chrysostomus ausdrücklich als Verfasser nennt. A. H.

Heinrich Brewer H. J., Die Frage um das Zeitalter Commodians. Paderborn, F. Schöningh 1910 X, 72 S. 8° 2.60 M. 77. Suber b. 2.10 M. Forschungen zur christl. Literatur und Dogmengesch. I. Bd. 3. H. 8. 1910. Kontroversen interpretieren und nur insoweit, als 8. 10-15 der Versuch

gemacht wird, Benützung der Apostolischen Konstitutionen in den Dichtungen Kommodians nachzuweisen und daraus ein Argument für die Herabdrückung der letzteren in das 5. Jahrh. zu gewinnen. C W

A Struckmann, Die Eucharistielehre des hl. Cyrill von Alexandria (vgl. B. Z. XIX 614). Besprochen von Christian Pesch S. J., Stimmen aus Maria-Laach 80, 1911, 85-87, von P. Lobstein, Theologische Literaturzeitung 36, 1911, Nr. 6 Sp. 175f. C W

Bethune-Baker, Nestorius and his teaching vgl. B. Z. XVIII 638, Ausführlich und vielfach ablehnend besprochen von J. Labourt, Bulletin d'ancienne littérature et d'archéologie chrétiennes 1 (1911) 65-72. C W

M. Jugie, Nestorius jugé d'après le 'Livre d'Héraclide' Échos d'Orient 14, 1911, 65-75. Nestorius hat über die Art der Vereinigung der göttlichen mit der menschlichen Natur in Christus irrig gelehrt. C W

Nestorius, Le Livre d'Héraclide de Damas. Traduit en français par F. Nau, avec le concours de R. P. Bedjan et de M. Briere. Suivi du texte grec des trois homélies de Nestorius sur les tentations de Notre-Seigneur et de trois appendices. Lettre à Cosme, Présents envoyés d'Alexandrie, Lettre de Nestorius aux habitants de Constantinople. Paris, Lethouzey et Ané 1910. XXVIII, 404 S. 8°. 10 Fr. Ausführlich besprochen von R. H. Connolly, The Journal of Theological Studies 13, 1911, 486-489. Vgl. auch G. Krüger, Literarisches Centralblatt 62, 1911, Nr. 4 Sp. 121-123. C W

Theodoret, Kirchengeschichte. Hrsg. im Auftrage der Kirchenhistorischen Kommission der kgl. preussischen Akademie der Wissenschaften von Leon Parmentier. Leipzig, Borchers 1911 (X, 427 B. gr. 8°. M. 17). Die griechischen christlichen Schriftsteller. Bd. 19. Die Überlieferung der Kirchengeschichte des Theodoret ist eine derartige, daß es nicht angeht, sich irgend einer Handschrift oder Handschriftengruppe blindlings anzuvertrauen, sondern daß 'in jedem Fall eine kritische Wahl unter den Zeugnissen getroffen werden' muß, 'deren Zahl, Wert und Gruppierung fortwährend wechselnd' (Mit Handschriften wie A (d. h. Bodleianus Auct. E II 14, misc. 42] s. XI), m d. h. Konstantin von H — Paris 1442 s. XIII und N — Athous [Vatopad.] 211 s. XIII), B (d. h. Bodleianus Auct. E 4, 18 [misc. 61] s. X, V³ d. h. die Blätter von zweiter Hand im Vaticanus 626 s. II), bei besonnener Verwertung der syrischen Bruchstücke (von M. A. Kugener geprüft), der Tripartita (des Theodoros Lektor und Cassiodorus, dazu noch die zahlreichen Entlehnungen in byzantinischen Autoren) hat man fast immer das Mittel, die Überlieferung zu kontrollieren und zu unterscheiden, was selbst in den besten Hss. Fehler oder Entstehung ist'. Dem auf diese Weise konstruierten und mit dreifachem Apparat (1 Quellen, 2 Benützer, 3 Lesarten, ausgestatteten Texte geht eine ausführliche, von H. Rothemann Dr. G. Naetebus in Berlin aus dem Französischen ins Deutsche übersetzte Einleitung voraus, welche 1 über die Handschriften, 2 über deren Gruppierung, 3 über die Kapitelmarginalien (Kephalaia, d. h. wie in der Kirchengeschichte des Eusebios, auf den Autor selbst zurückgehen), 4 über die Handschriften des Nikaphoros Kallistos, der 'in dem Erzhanggen mit dem Texte seiner Quellen sehr frei' verfährt, aber die Urkunden 'mit großer Treue' wiedergibt, 5 über die Textgeschichte (es 'zeigt die im allgemeinen so häufige Tendenz, in alle Hss. mehr und mehr die lectio facilior oder einfach die Korrekturen einer neuen Rezension einzuführen'), 6 über die Handschrift der Tripartita (Marcianus 344 s. X. II, bis II, 7 durch Cassiodor

Καὶ τὸν Ἄνδρ' αὖ Κρήτης Ἐκκλ. Φαρος δ' (1911 VII 160. Vgl. a. S. 312f. P. Ma.

N. Bonwetsch, *Doctrina Jacobi nuper baptizati*. Abhandl. der k. Gesellschaft der Wiss. zu Göttingen, Phil.-hist. Klasse, Neue Folge Bd. XII Nr. 3. Berlin, Weidmann, 1910. XVIII u. 96 S. 4°. M. 7. Ein interessanter frühbyzantinischer Text aus der hier zum ersten Mal publizierte ist seit langer Zeit nicht ans Licht gekommen. Es ist merkwürdig, daß seine wichtigsten Ergebnisse schon vor zwölf Jahren bekannt gegeben worden sind (Bonwetsch, d. *Didaskalia Iakobou viospanktikou*, Göttinger Nachrichten 1899, 411—440, vgl. B. Z. X 336), ohne daß irgend jemand bisher sie erwartet hätte. Freilich scheint der Herausgeber selbst die Bedeutung seines Fundes zu unterschätzen. Damals publizierte er nur eine ausführliche Inhaltsübersicht, jetzt gibt er den Text vollständig kritisch heraus, aber die Vorrede bietet außer dem Bericht über die recensio nicht viel mehr als eine theologische Analyse der darin vorgetragenen Lehre, an der doch eigentlich nichts interessant ist als das Problem, woher sie abgeschrieben sein mag, aber gerade dieses zu lösen, d. h. den Text in die übrige Literatur dieser Gattung einzureihen, hat sich der Herausgeber verweigert. Die zahlreichen historischen, geographischen und sprachlichen Details werden nirgends vollständig zusammengestellt (das Register ist lückenhaft und reich an Fehlern) und bleiben größtenteils ohne ein Wort der Erläuterung, diese braucht aber nicht nur der Leser, der doch nicht für jedes vulgäre Wort, für jeden Eigennamen Spezialwerke nachschlagen mag, auch der Herausgeber selbst hätte sich damit vor manchem Irrtum schützen können. Als Beispiel genüge, daß von Geschichtsquellen nur Theophanes herangezogen und dieser nur nach Migne zitiert wird, und nicht einmal richtig (S. XV, bei der Taufe des Benjamin von Thierias, Theoph. a. 6120 p. 328, 21 de Boor, lag kein Zwang vor. Ich muß das feststellen, um mich der sonst so dankenswerten Publikation gegenüber im folgenden der Polemik enthalten zu können.

Überheftet ist der Text unter verschiedenen Titeln (der lateinische des Herausgebers empfiehlt sich durch Kürze) in zwei griechischen Hss., dem Const. 299 (P) und dem Laur. 9,14 (F), und einer armenischen Übersetzung, die im Dezemberband der *Tschetj Menen* gedruckt ist (S). S. hat viel eigene gute Lesungen, die der Herausgeber sorgfältig berücksichtigt. Vgl. unten Nachtrag.

Es wird nützlich sein ein Verzeichnis der handelnden Personen voranzuschicken:

- | | |
|--|---|
| 1. Joseph und sein Sohn Symeon, Verfasser des Berichts, | } Juden in Karthago, die kurz vorher schwangeweise getauft worden sind. |
| 2. Isaakios aus Ptolemais (resp. Sykamina), wo sein Bruder Abraamios noch lebt, | |
| 3. Theodoros, | |
| 4. Rabbi Justos aus Ptolemais, Sohn des Rabbi Samuelos, Vetter des Isaakios (2), zu Besuch bei diesem, | |
| 5. Jakobos, Sohn des Thannomas, einst Schüler des Rabbi Samuelos (zu 4), jetzt auf einer Handelsreise aus Kpe. in Karthago, wo er schwangeweise getauft, aber dann durch ein Traumgesicht wirklich zum Christentum bekehrt worden ist. | |

Der Text berichtet nun, wie Jakobos die übrigen schwangeweise getauften

und auch des später eintreffenden Justus durch seine Lehre zum Christentum bekehrt. Am Schluß wird die Abreise des Jakobus aus Karthago auf den 13. Juli der 7. Indiktion, d. h. des Jahres 634 datiert. Die Publikation, der eine unmittelbar nach den einmündigen Vorträgen des Jakobus durch Joseph und dessen Sohn Firmian hergestellt. Niederschrift zugrunde liegt, kann nicht lange nach jenem Datum erfolgt sein.

Die vorgetragene Lehre selbst, hierüber ausführlich VI p. VIII—XIV, besteht fast ausschließlich aus Zitationen aus dem AT, die beweisen sollen, daß Christus, der Sohn der Maria, der von der christlichen Kirche verehrt, nicht nur mit dem den Juden verhassten Messias. Diese Zusammenstellung, umgeben, die etwa Dreiviertel des Traktates füllen, sind schwerlich auch nur zum Teil original. Durchaus eigenartig dagegen ist der Rahmen der Lehre, zu dessen Erläuterung das folgende dienen soll.

Von Zwangsgetauften im byzantinischen Reich unter Herakleus wußte man bisher nichts. Man hätte sie entdecken können aus der Nachricht des fränkischen Chronisten Fredegarus 4, 65 *Mss. H. script. Mer. II* 153, 6—10, Dagobert der Frankenkönig habe auf Rat des Herakleus alle Juden seines Reiches tadeln lassen. Man hat es vorgezogen, gerade jenen Teil der Nachricht ganz zweifelhaft (*serata, treachtichte der Juden* v. 65¹) wegzulassen, keine Schriften 137. Namentlich steht fest, daß zum mindesten in Afrika etwa a. 633 die Maßregeln mit aller Strenge durchgeführt worden ist 1, 1 2, 3). Dem Grund wird man wohl in dem bekannten Verhalten der Juden während des Perserzuges suchen dürfen, aber das uns die Doctrina Jacobi anerkennend Neues erzählt. Da heißt es, daß die *reges et principes* in Ptolemais (Akk.) die Kirchen und Häuser der Christen von den Juden zerstört und geplündert, sie selbst ermordet oder zur Bekehrung gezwungen 69, 4—10, die Handschriften des Episkopats darunter solche des Bischofs Amochos von Ptolemais errissen oder geraubt wurden 81, 22—82, 2). Ein im Glauben schwankender Jude wird einfach angebracht 71, 5). Item gegenüber heißt es wenig, daß der neue Text die Juden vermutet, daß von dem Vorwurf a. 610 des Patriarchen Athanasios von Antiochia umgebracht zu haben, befreit, da ein Jude, der sich sonst jeder Schandtat gegen Christen rühmt, auf Seiten des Herakleus, der doch gerade gegen die Juden vorgegangen sein soll, gegen die Aufständischen gekämpft hat und dann nun als Christen bezeichnet 92 M. Item Bericht bei Theophanes a. 611 p. 296 17 hat schon früher keine Schriften 117, auf Grund von Chron. Pasch. 899, 18 vertuscht. Woher die Konfusion stammt, bleibt freilich noch eine Frage, deren Lösung man bei Jean de Nikiu p. 420 cap. 104 suchen, aber nicht finden wird. Wie dem auch sei, die Gegenmaßnahmen der Regierung a. 633 sind um so begrifflicher, als sie gerade einem unerhörten pontischen Erfolg, die Niederwerfung Persiens und die Befreiung Jerusalems, errungen hatte. Das Vordringen der Araber nahm man noch nicht ernst, und es ist uns merkwürdig (ironie der Weltgeschichte, daß Herakleus die letzten Tage seines Lebens im selben Augenblick zu bekämpfen begann, als der Feind im Südosten zu dem Schlag ausbrach, der das Christentum aus seiner dominierenden Stellung in Asien und Afrika definitiv verdrängte. Diese Ironie hat sich in einer Legende verewigt, die Fredegarus I. c. mittelt).

Nun ist es sehr lehrreich, die Stimmung dieser zwangsweise Getauften zu beobachten. Also fragen wir sofort angestrich, ob jener Zwang nicht ein

Segen für sie gewesen sei. Der erste Entwurf der noch schwankenden lautet *ἡμᾶς καὶ τοὺς ἀδελφεοὺς διδομεν καὶ τοὺς χριστοὺς πιστεύειν* 10, 5, und obwohl mit *χριστός* zugleich die historische Person gemeint ist, wird doch der Name *Ἰησοῦς* in der ganzen Schrift streng vermieden, es ist immer nur von dem Synonyma *χριστός* und *ἐλπίσμενος* die Rede, d. h. vom Messias. Auf den aber hatten die Juden sehnsüchtig, ihre Furcht, den Gekommenen zu verkennen, ist ebenso groß wie die, dem falschen (dem Hermias zum Opfer zu fallen, wer ihnen nachweist, daß der Messias schon gekommen ist, tut ihnen den größten Gefallen, denn er überhebt sie den dauernden Zweifeln und den immer wieder aufs neue enttäuschten Hoffnungen. Noch unter Maurinos hat das Schulhaupt von Tiberias einen Traum der Gesalbte werde nach acht Jahren von einer Jungfrau geboren werden und das Reich Judas wieder aufrichten (77, 5, und von Mohamed sagten die Juden, *ὅτι ὁ προσφύτης ἀπεφάνη ἀπερχόμενος μετὰ τοῦ Λαζάρου καὶ ἀρρῶσιν τὴν λαοὶν τοῦ ἐρχομένου ἐλπίσμενος καὶ χριστοῦ* (80, 15, aber ein Schriftgelehrter erwidert *καὶ οὗτος λέγει μὴ γὰρ εἰ προσφύτης μετὰ Ἰησοῦ καὶ ἀφ' αὐτοῦ ἐρχομαι, ὅτι οὗτος ἀναστάντας ἔργα αὐτοῦ τὰ ἐνταῦθα ποιοῦμεν, καὶ ποιοῦμεν, μὴ οὗτος ὁ προσφύτης ἔλθῃν χριστός, ὃν προσκυνοῦσιν οἱ Χριστιανοί, αὐτός ἦν ὁ Ἰησοῦς τοῦ διὰ τὸν παρθένον καὶ ἐν' αὐτοῦ διζόμεθα τὸν Ἐσθλόν.*

In der Tat bleibt auch der Haß gegen die richtigen Christen, oder viel leicht die Furcht vor ihnen, von der neuen religiösen Überzeugung dieser Juden Christen völlig unberührt. Ihr Volksbewusstsein ist übermächtig, sie nennen sich weiter *οἱ ἱσθῆν* 53, 26, 64, 4, wo so zu schreiben oder *οἱ ἱσθῆν* 64, 4. Von gesellschaftlicher Gemeinschaft mit den Christen ist keine Spur. Die Zusammenkünfte, die doch nur die Christen an der Leitung dieser Juden bezwecken, werden in aller Heimlichkeit geführt, die Niederschrift seiner Lehre geschieht gegen den ausdrücklichen Willen des Jakobos, der jedesmal erschrickt, wenn von Christen die Rede ist — von denen er doch die Traktate bezieht, aus denen er seine Doktrin schöpft.

Dieser Jakobos hat eine bewegte Vergangenheit, die er vor seinen Volksgenossen keineswegs verbirgt. In seinen jungen Jahren ist er einer der berühmtesten Kowdies aller Hasenplätze des Orients gewesen. Die endlosen Partaikämpfe unter Phokas haben ihm zahlreiche Gelegenheiten gegeben, seinen fanatischen Christenhaß unter dem Deckmantel irgend einer Farbe zu betätigen — er rühmt sich, daß er sich keine habe antun lassen und jedesmal, auf Seiten der überlegenen Partei alle Christen verprügelt habe *ὅτι γὰρ ἐβίβη ἐχθρὸν τοῖς Χριστιανοῖς καὶ, ὅτι τὸν διὰ τὸν ἐθάρτυον ἦν γὰρ καὶ κατὰ τοῦ καὶ πῶς τὸ ἐπὶ αὐτῷ, ὅς ἐστιν αὐτῷ, καὶ οὐκ ἔστιν εἰς τὸν ἡ ἡμεῖς πορνῇ, ἔργον 39, 11). Laß dabei außer Honos kein Christ ums Leben gekommen sei 41, 5, werden wir beweisen dürfen. Als christlicher Misanthrop ist er dann von bewunderungswürdiger Sanftmut, besonders dem Fanatiker Justos gegenüber. Man muß in eine Versammlung der Hausarmee gehen (oder Shaws Major Barbara lesen), um diese Gestalt zu verstehen.*

Sein erbittertester Widerpart ist der noch ungetaufte Justos. Tief schmerzt es ihn, daß er seinen Vetter und dessen Freunde nicht nur getauft, sondern auch schon nahezu überzeugt vorfindet. Seine Wut auf den Ketzerguten Jakobos, den Dieb und Wegelagerer, den ehemaligen Schüler seines ge. zu Vaters, ist so groß, daß er sich weigert ihn zu sehen, um ihn nicht mißhandeln zu müssen. Das erste Zusammentreffen der beiden muß man lesen (S 54f.)

Nach kurzer Zeit ist es so weit, daß Justus seinen Turban vom Kopf reißt, ihn dem Jakob um den Hals schlingt, und sagt: *ὅτις τίς ἐστις, ὃς ἐστὶν ἀπὸ τοῦτος ἀπὸ τοῦ ἵππου γενοῦν, ἐπὶ μαρτυροῦν ἐπὶ πρὸς τὸν ἵππον*. Die beiden die andern darwischen und beschloß gab an. *ὅτις, αὐτὸς ἵππος, οὗτος ἵππος* (denn das Schiff ist aber impeniert ihm die Schrittkennzeichen des Jakobus darat, daß er sich für besetzt erklärt, bei Jakob zu Abend ißt und zu dessen Tagelohn *ἄριστος ἐστὶς, αὐτοῦτος, πᾶσι βρατὴν αὐτὸν αὐτὸν*, sich von ihm kutschieren läßt und unter a. leutigen Tränen mit dem Versprechen abreist, sich und die Seinen taufen zu lassen.

Der Autor selbst ist ein sehr informierter Geist. Ohne eigene Meinung, von der Gewalt und an den Zweifeln innerlich zerbrochen, begnügt er sich damit, seinem Ed. zuwider die ganzen Unterredungen so wörtlich wie möglich beizubringen seinem Buche zu diktieren, und im Anfang des Jakobus im stillen zu verheeren. Die dymnastischen Partien hat er gewiß vor der Publikation von einem Kenner redigieren lassen, aber der Rest ist literarisch so hinfällig gestaltet, wie eben nur ein Protokoll sein kann aus dem sich das ganze ja gut. Aber gerade das schriftstellerische Vermögen des Verfassers macht diesen Text zu einem unschätzbaren Dokument.

Nun noch einige Randbemerkungen, um das Verständnis des Textes zu erleichtern.

1 Historisches und Prosopographisches. 12 13 Georgios Eparch (vgl. von Afrika a. 633 vgl. Diehl, *Afrique byzantine* 598, 21 — 59, 5 Krug, *Denmark der Griechen* a. 613. *Chron. Pasch* 698 2 — 49 25 Die Griechen stehen das zweifelhafte nach Khedon. Das wird wohl mit den Krawallen in Antiochia zusammenhängen a. 8 874 — 90, 3 *Θεοφάνης ἐπὶ τῷ κέντρῳ*, eine Mann in Kpe: *τὸ νεώτερον τῶν Ἀσσυρίων καὶ τῶν ἑλλήνων γενεὴν ὁμοειδή*. — 46, 11—15 Ein Bruder des Justus, Abremonos, schenkt diesem ein *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ* *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ*, ein *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ*, ein *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ*. Vgl. Cassian, *Annali de Islam* II 1143 ff. — In Prohemia sind zur Zeit des Prohemia schon Juden und Araber gegen die Christen verbündet *ad. 4 6*.

2 Geographisches und Topographisches. a Römischen Reich heißt stets *Ἰνδία*, ein Ausdruck, der sonst in griechischen Schriften der Zeit, z. B. bei Theophrastus und Plinius fehlt. — 62 7 *Ἰνδία καὶ Ἀφρική* aus Marken des Reichs vielleicht aus der älteren *Ἰνδία* herübergenommen. — 90, 8 mit von einer Geschäftsfirma *ἐπὶ τῷ ἵππῳ* die Rada, während 62, 7 das Land *Ἰνδία* heißt.

b Afrika. Karthago heißt stets *Καρθαγίνης*, vgl. Geiser, *Georgius Cyprinus* p. 151 sq. Mit der Geschäftsfirma des Jakobus nach Karthago verhält es sich folgendermaßen: 69, 10 — 14 91, 4 Jakobus ist aus K. erlitten im Auftrag eines reichen Mannes in Kpe. mit einem bekannten Kapitän *ὅτις ἐστὶν ἵππος* nach Athenai (vermutlich Themas in der Provinz Hyrakene *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ* *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ*) und hat sich dort selbst ein Schiff *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ* gemietet, mit dem er nach Karthago und dann in Begleitung eines von seinem (bei geschickten Beamten wieder nach Athenai zurückkehrt 49, 12 *ἵππος ἵππος* *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ* *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ*) mit 8, 91 *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ* *καρπὸν ἐπὶ τῷ ἵππῳ*, er nach Kpe. Seine Ladung hat er in Karthago verkauft, aber es scheint nicht alles rechtmäßig eingegangen zu sein.

c) Pausanias. Häufig wird Ptolemaios Akko, gemeint, das einmal *Λεπ-*

gestirnt, heißt (69, 16), ebenso das nahegelegene Sykamina. In beiden Städten scheinen viel Juden gewohnt zu haben. 69, 8 82, 6 tritt ein Kleiner Leontios *Κωνσταντίνος* auf die Varianten *κωνσταντίνος* P *κωνσταντίνος* F *κωνσταντίνος* 8 weisen auf *κωνσταντίνος* im Archetypus. Offenbar stammt er aus dem Dorf Caparnaim bei Ptolemais, das von Johannes Moschos im Pratum Spirituale cap. 56 erwähnt wird (die richtige Form in der lateinischen Übersetzung) — 77, 12 τοῦ Λεὼ τοῦ αἰῶ τῶν Φιλων. Dieser Levi wohnte also am Stautbrunnen von Ptolemais. Zur Form *φιλων*, Nikophoros, Vita Andreas Sal. cap. 157 — Migne 111, 804 B. 41, 8 10. 77, 5 wird Thibrias erwähnt, wo die hohe Schule war, 41, 10 τὸ καπιδωτικὸν ἑστὶν τῶν Ἰουδαίων *iv Tiberiadi*. 77, 6 τὸ ἱερὸν ἑστὶν τῶν Ἰουδαίων, das Schulhaupt.

d Konstantinopel und Kleinasien. 40, 1 Ἰουλιανὸς ἀμην in Kpl, wo Jakobos sich an den Kämpfern gegen Phokas und Honorios betet, *grc* *vg*. Theoph. a. 6107 p. 299, 8 und de Boors Index. 40, 1 τοῦ Μαγιστοῦ, *nee* *to* *Μαγιστοῦ*, *vg*. Nikophoros, Vita Andreas Sal. cap. 8 — Migne 111, 640 A, Preger im Index zu Script. or. Const., Stadtviertel in Kpl. 40, 2 Πλατὶ und Ρυθία, byzantinische Städte de Boors Index zu Theophaanes. 40, 2 Αἰγύπτω, wohl die koptische Seestadt Pany Wamowa, s. v. Nr. 6.

3 Zur Sprache und Textkritik. Die Sprache ist — abgesehen von den dogmatischen Partien — durchaus *vg* *gr*. Die meisten Paral. elen bietet die griechische Wiese des Johannes Moschos. Migne 87; unten JM, die beiden Hebräer eben des Leontios von Neapo. = Johannes der Barmherzige, ed. Gelzer mit Wörterverzeichnis, unten Gelzer Symeon Salos ed. Migne 93, unten Sy und das Chronikon Paschale. Zu notieren sind (wo ich die Stellen nicht anführe, findet man sie im Register des Verf.)

αὐτὸς ἔκαστος (45, 17) noch einmal, *ἐκπομπὰς ποτὶν* Geschäfte ausführen, *ἀπονομοποιεῖν* begünstigen, *βουλαῖς* prägen, *βουλαὺς ἔχειν* mit *κατακρίσθαι* Leibweh und Durchfall haben, *νεκρὰ διακρίν* wörtlich, *εὐαγγέλιον* hintereinander (Sy 1736 D 1737 A), *κατὰ ὅριον* und *κατ' ὅρον* (43, 5) aus Augenblicke, *αἶψα τῆς αἰῶν* v. (39, 8) es ging ihnen abel, *αἰάματα* (90, 18. 1, 19) *vgl* Thea. Long lat. *clavonia*, *νοματὰ νοματῶν* in kleine Stücke, *ἐνέμεναι* mißhandeln (Sy 1721 AB), *ἀργαίον* Gelber, Geld, *ἀργαρίον* Evangelium JM cap. 51, *μυθῶσαι* Handschriften, *πρωτος* *Μωυ* Theoph. 296, 8 436, 17, *καρπασθηῖς* 53, 8 bitte, *τὸν πατέρα* den (Hof. *παρακλῆτον* (43, 3) Schriftfale., *καρπιδωτικὸν πρᾶσιν*, *συνδουλός* Schiff Johannes Antioch. Excerpta de ma. 150, 13, Chron. Pasch. 722, 20 *τὴν καρπιδωτικὴν συνδουλὴν*, *αἰών* Gelber, und *αἰών* mißhandeln, *ἐκκαθῆναι* sich bemühen (Gelzer), *τοῦ ἐκκαθῆναι τῆς νομοθεσίας* die Anfangsgründe der Religion, *φουδαιον* Turban, *φοφῆν* krepieren (Sy 1740 B).

Hebräismen und *ἐκπομπὰς* *καὶ* *αἶψα* und das Schimpfwort *καρπιδωτικὸς* Hurwehohn. Sy 1736 D. — Einiges zur Formenlehre und Syntax bei Verf. p. XLVsq., 87 18 *ἐφ' ὅσον ἴν' ὁνομασθῆς* ist zu halten, Assimilation an das Augment im Hauptstamm. — Im Text zu verbessern außer über 150 Druckfehlern 89, 9 9., 8 *ὁμοῦ* *ὁμοῦ* *cond.* 89, 11 *καρπιδωτικὸν καρπιδωτικὸν* P(?) om. F. Kaum glaubhaft ist 39, 9 *αἰών* P. *αἰών* F. — Gefolgsmann.

Nachtrag. Während der Korrektur werde ich auf W. Lüdke, Zur Doctrina Jacobi, Archiv für arabische Philologie 33. 1911. 317, aufmerksam gemacht. Dort ist nachgewiesen, daß der von S. Grebaut in der Patrologia

Orientalis III 348—348 unter dem Titel **Sargis d'Abergé, Première assemblée**, mitgeteilt und übersetzt. Äthiopische Text mit der **Doctrina Jacobi** S. 1—43, 7 Bonw. identisch ist. Derselbe Entdeckung hat gleichzeitig A. Baumstark gemacht, „Die christlichen Literaturen des Orients“ II 110 Nachtrag — Ich füge ein ges. über das Verhältnis der Texte hinzu. Der nicht überlieferte Titel von Aeth. erklärt sich daraus, daß dort der Eparch, der die Judentaufen verordnet, ursprünglich **Sargius** statt **Georgios** heißt: **Sargis Abryani** = **Σαργίς Ἀβρυανός**, wie mir Dr. W. Weyh mitteilt. Der Text von Aeth. ist in der Hauptsache wörtlich aus dem Griechischen, wenn auch kaum direkt übersetzt. Doch sind die abweichenden Partien der **Doctrina** mehrfach gekürzt: z. B. 39, 3 ff. Bonw. — cap. 53 Aeth., während die dogmatischen starke Zusätze aufweisen: z. B. hinter 32, 15 Bonw. — cap. 47 A. Ferner finden sich außer einigen M. Überständnissen zahlreiche beachtenswerte Varianten, so ist die lange Rede des Joseph 46, 6 ff. Bonw. in Aeth. cap. 49—50 auf Joseph, Jakob und die Juden verteilt, sehr einseitig. Eine evidente Verbesserung ist, wie schon Lüdke sah, Aeth. cap. 1 Jonas statt Bonus 1, 23 Bonw. — es wird bestätigt durch eine ebenfalls von Lüdke nachgewiesene syrische Übersetzung des Eingangs der **Doctrina Jacobi**, die Domènus von Tell-Mahre (ed. Chabot p. 4) mitteilt, der das Ereignis flüchtig in die Zeit des Phokas und nach Jerusalem verlegt. Es wäre zu wünschen, daß auch die zweite Hälfte des äthiopischen Textes bekannt gegeben würde, was wohl am besten in Form einer Edition mit Bonwetschs Text geschähe.

P. Ma.

N. Bonwetsch, Doctrina Jacobi nuper baptisati vgl. die obige Besprechung ist ferner besprochen von Hermann Jordan, Theologisches Literaturblatt 32 (1911) Nr. 13 Sp. 246—248 und von Johannes Dräcke, Wochenschrift f. klass. Philologie 28 (1911) Nr. 14 Sp. 374—377. C. W.

A. Dyakonov, Iohannes v. Ephesos und seine kirchenhistorischen Werke **Ioann̄ d̄f̄er̄ez̄. Ō n̄ ero neprobo metopuse k̄e r̄p̄ia** St. Petersburg 1908 VI, 417 S. 8°. Eine Biographie und Literaturgeschichtliche Untersuchung über die Schriften des Johannes. Der Verf. kennt die syrische Sprache. Notiert in *Viv. Vrem.* 16 1908 576. P. J.

St. van Dunin Berkowski S. J., Aus der frühbyzantinischen Kirchendichtung Stimmen aus Maria Laach 81 1911 12—20 Nachdichtungen und Übersetzungen von Stücken der Auswahl von P. Mans vgl. B. Z. XIX 535). C. W.

Le Prince Max de Saxe, R. Graffen, F. Nam, Patrologia orientalis t. V, Paris, Indot 1910. Rom 8. gr. 8° 48 Fr. Besprochen von J. B. Chabot, *Revue critique* N. S. 71 (1911) Nr. 22 421—424. C. W.

Enne metropolitae Nisibeni opus chronologicum. Pars prior, edit et interpretatus est E. W. Brooks. Pars posterior, ed. et interpr. est J.-B. Chabot. *Corpus script. christ. orient.*, *Scriptores Syriae*, Series tertia tom. VII und VIII, Textus et versio. Paris, Poussin gus, und Le pag. Harrassowitz 1910 232 + VIII, 115 + 162 + 167 S. 8°. — Wird besprochen werden.

P. Ma.

Friedrich Schultheß, Noch einmal zum 'Buch der Gesetze der Länder' Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft 64 1910 745—760. Gegen Nam, *Journal asiatique* 1910, 299 ff., und Noldeke vgl. B. Z. XX 315. Sch. vertritt nach wie vor die Ansicht, 'Philippus' — der Name weist auf einen Griechen — habe den Dharmg. erst nach Bardesanes,

griechisch niedergeschrieben als Hypomnema, und er — der Dialog, nicht Philippus eigene Rezension — sei dann bald ins Syrische übertragen worden. Andere Schüler werden ihn anders niedergeschrieben haben. Eine offizielle Form hat es von Bardesanes' wegen nicht gegeben, weil er den Gegenstand nur mündlich behandelt und nicht selbst niedergeschrieben hat' C W.

Dionysius Bar Salibi in Apocalypsum etc. ed. J. Sedláček (vgl. B. Z. XX 316). — Theodorus Bar Koni, Liber scholiorum pars prior ed. Addai Scher. Leipzig, Harrassowitz 1910 370 S. 8° Corpus script. orient. Script. Syr. t. LXV. Besprochen von C. Brockelmann, Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft 65 (1911) 145—148. Über den Hauptinhalt des an zweiter Stelle genannten Werkes s. auch Eb. Nestle, Theologisches Literaturblatt 32 (1911) Nr. 1, Sp. 11—13. C W.

F. Nau, Note sur le prologue de la Didascalie Arabe et sur quelques Apocryphes Arabes Pseudo-Clementins. Journal Asiatique 10. Série 17 (1911) 319—323. 'Les deux ouvrages pseudo-clementins, déguisés sous les noms d'Octatienne de Clement et de Didascalie d'Abou Maqârâh, sont à ajouter, à notre avis, à la liste des ouvrages arabes qui sont traduits du syriaque'. C W.

Entychis patriarchae Alexandrini annales. Pars prior ed. L. Cheikhe S. J., Pars posterior, accedunt annales Yahia Ibn Saïd Antiochenensis, communia opera ediderunt L. Cheikhe, B. Carra de Vaux, H. Zayyat. Paris, Poussin, Paris; Leipzig, Harrassowitz, Beirut, Katholische Druckerei 1906 1909. 234, 366 S. 8° Corp. script. orient. Script. arab. t. 6 und 7. Besprochen von J. Forget, Revue d'histoire ecclésiastique 12 (1911) 287—289 C W.

G. Graf, Die arabischen Schriften des Theodor Abû Qurra (vgl. B. Z. XX 315). Besprochen von J. Forget, Revue d'histoire ecclésiastique 12 (1911) 284—286 C W.

Th. Lefort, Théodore de Tabennesi et la lettre pascalle de St. Athanasie sur le canon de la Bible. Le Museon N. S. 11 (1910) 205—216. Im cod. Vat. copt. LXIX hat sich eine Exhortation des Theodoros Tabennesiotes über den kanonsgeschichtlich eminent wichtigen Osterfestbrief des Athanasios vom Jahre 367 erhalten, die den Bestandteil einer Biographie der ersten Vorstände des Pachomionklosters bildet. Lefort veröffentlicht den von Amelineau ungenügend edierten bohairischen Text mit französischer Übersetzung sowie ein sahidisches Fragment der nämlichen Homilie (Pariser Nationalbibl. fond copte vol. 129). C W.

O. v. Lamm, Koptische Miscellen XCV—XCVII. XCVIII.—C. Bulletin de l'Acad. Imp. des Sciences de St. Petersburg 1911 S. 328—348. 463—468 (vgl. zuletzt B. Z. XX 316). Für unsere Studien kommt in Betracht 'Zu Epiphanius' Schrift *Ἡγὼ ἐστὶν Ἰησοῦς* mit Verbesserungen von Winstedt's Ausgabe. A. H.

B. Apokryphen.

Évangiles apocryphes I. Protévangile de Jacques, Pseudo-Matthieu, Évangile de Thomas. Textes annotés et traduits par Charles Michel. Histoire de Joseph le Charpentier. Rédactions copte et arabes traduits et annotés par P. Peeters. Paris, Picard 1909. XL, 256 S. 16. 3 Fr. Textes et Documents pour l'étude historique du Christianisme. Kurz besprochen von Anonymus, La Civiltà cattolica 62 (1911) vol. 2, 601 f. C W.

M Jugie, *Le Protévangile de Jacques et l'immaculée conception*. *Échos d'Orient* 14 (1911) 16—20. Man findet die Vorstellung von der unbefleckten Empfängnis im Protévangile „au moins à l'état imp. cité“ C W.

J Flamien, *Les actes apocryphes de Pierre*. *Revue d'histoire ecclésiastique* 12 (1911) 209—230. Vgl. B Z IX, 317. Über die Geschichte der Akten im Orient. C W.

C Erbes, *Ursprung und Umfang der Petrusakten*. *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 32 (1911) 181—185. I, 1 Zeit und Ort, Personen und Örtlichkeiten. C W.

V. C. Macmann, *The Menelaus Episode in the Syriac acts of John*. *The Journal of Theological Studies* 12 (1911) 463—465. Schließt sich der Ansicht des Anonymus, *The Vision of the young man Menelaus*. *Studies of Pentecost and Easter*, London 1910, an, daß die bezeichnete Episode aus den alten Johannesakten des Leukios stamme. C W.

D. Serruys, *Une source gnostique de l'apocalypse de Paul*. *Revue de philologie* 35 (1911) 194—202. Ein Vergleich mit der alten lateinischen (saec. VI) und den syrischen und armenischen Übersetzungen ergibt, daß der uns überlieferte griechische Text das Resultat einer orthodoxen Säuberung ist, die durch Auslassungen und Betonen allerlei gnostische Elemente unterdrückt hat, die letzten Endes auf die manichäische Gnosis zurückgehen, selbst die lateinische Übersetzung beruht auf einer etwas überarbeiteten griechischen Redaktion. Im übrigen aber haben das Abendland und der Orient für diese Heterodoxien so wenig Empfindlichkeit gehabt, daß die Apokalypse bei ihnen eine weite Verbreitung erlangen konnte, während sie bei den theologisch feinsinnigeren Byzantinern seit Basilius trotz der Säuberung ein Schattendasein führte. Das Resultat ist für die gnostische Literaturgeschichte ebenso wichtig wie für die Kritik der uns erhaltenen Texte. P. Me.

M. Chaume, *Apocryphe de B. Maria Virgine* (vgl. o. S. 317). Besprochen von Wilhelm Weyh, *Zeitschr. der Deutschen morgenländischen Gesellschaft* 65 (1911) 389—391. A. H.

Vlad. Ćerović, *О првом посланју христовом*. Über die Wiederkunft Christi. Eine apokryphe Apokalypse Johannes des Theologen in slavischen Übersetzungen mit einem neuen Text und Vorwort. (Врухна (Denkschriften) der Serbischen Kgl. Akademie 49. Belgrad 1910, 4^o 41—55 [serbisch].) — Spricht über das Verhältnis der slavischen Redaktionen unter sich und zur griechischen Vorlage. P. Me.

C. Hagiographie.

Hans Lietzmann, *Byzantinische Legenden*. Jena 1911. 100 S. 4^o. Die bunte Wunderwelt des byzantinischen H. l. und seiner Heiligen kennen im Abendland nur wenige Gelehrte, den weiten Kreisen der literarisch Interessierten und auch den Freunden der Kulturgeschichte ist sie fremd. Es war nicht nur ein glücklicher Gedanke von L., einige Erzählungen aus dieser abgegangenen Welt durch Übersetzung zugänglich zu machen, sondern auch eine verdammt gute Tat. Vier Proben legt er vor. Das Leben des hl. Daniel des Styliten, das Leben des h. Martinian, das Leben des Narren Symeon von Larnikos von Neapolis und mehrere Blumen aus der Geistlichen Wiese des Johannes Moschos, wie ich ihn lieber nennen möchte als Johannes Bekenbald.

Aus literarhistorischen Problemen sind beiseite gelassen, nur die Auswahl zeigt, daß L. Rücksicht auf sie nahm. Über Einseitigkeiten der Übersetzung, die den Stil der Originale meistens trifft und noch angenehmer liest, möchte ich nicht rechten, wenigstens auf die „Wirkung der Erzählung“ nur etwas viel Rücksicht genommen scheint. Aber das trifft besonders die Auslassungen. So recht „byzantinisch“ sind nämlich diese Legenden eigentlich nicht mehr, es fehlt ihnen dazu die Feierlichkeit der Rhetorik und der erbaulich-lehrhafte Ton. Aber den wollte L. vielleicht gerade vermeiden, denn unsere Gebildeten lieben das nicht, sondern suchen auch im Kirchbuche mit Vorliebe das Menschliche. So wird es diesen altchristlichen Legenden an Lesern nicht fehlen. — Vgl. die Besprechung von Paul Wendland, Internationale Wochenschrift V Nr 24 (17. Juni 1911) 737—748. A. H.

H. Delehaye, Les légendes grecques des saints militaires vgl. o. S. 318. Besprochen von O. Grupp, Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 23, Sp. 715—717, der auch den Nachweis eines alten Kutes und alter Reliquien noch nicht als Beweis für die Geschichtlichkeit eines Märtyrers angesehen wissen möchte. andererseits Delehaye aber auch lebhaft zustimmt in der Zurückweisung von vielen der heute so beliebt gewordenen Identifizierungen von Heiligen mit Gestalten der antiken Mythologie, speziell der klassischen Philologen und Mythologen warnt er vor Urteilen, die sich auf den nächstbesten Text und nicht auf eine Kenntnis der gesamten oft weitverzweigten Überlieferung einer Legende gründen. P. Me.

W. Scherer, Ein altchristliches Lourdes. Historisch-pontische Blätter 148 (1911) 68—74. Über das durch Kaufmanns Publikation (vgl. u. S. 801, in den Vordergrund des Interesses getretene Menschenheiligtum, den vielbesuchten Wallfahrtsort. O. W.

W. Weyh, Die syrische Kosmas- und Damianlegende (Vgl. B. Z. XX 319). Ablehnend besprochen von W. Schultz, Orientalistische Literaturzeitung 14 (1911) Nr. 3, 118—120. C. W.

R. Conzard, Sainte Hélène d'après l'histoire et la tradition. Paris, Blond et Cie 1910 IX, 240 S. 8° 3 Fr. Hält sich nach der Notiz im Hist. Jahrb. XXXII (1911) 387 f. mehr an die Tradition als an die Geschichte. C. W.

Karl Krumbacher †, Der heilige Georg in der griechischen Überlieferung. Aus dem Nachlasse des Verfassers herausgegeben von Albert Ehrhard. Abhandlungen der K. Bayer. Akad. der Wiss. philol.-phil. und histor. Klasse XXV Bd., 3. Abt. XLII, 339 S. 4°. Mit 3 Tafeln. München 1911. Wir werden sobald als möglich eine ausführliche Besprechung von Krumbachers letztem Werke bringen. A. H.

Joh. B. Aufhäuser, Das Drachenwunder des heiligen Georg in der griechischen und lateinischen Überlieferung. Byzantinisches Archiv Heft 5. XII, 255 S. Leipzig 1911, B. G. Teubner. Wird besprochen werden. A. H.

Wilhelm Weyh, Zur Geschichte der Siebenschläferlegende. Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft 65 (1911) 289—301. Nachdem Huber kürzlich die Wanderlegende von den Siebenschläfern bei den europäischen und mehreren orientalischen Völkern behandelt hat, fügt W. jetzt auf Grund der in Europa unbeachtet gebliebenen Studien von N. Th. Katanov mehrere mongolische Fassungen hinzu und untersucht Wert und Verhältnis

Ägyptische Mönchsrechnungen, sog. Gerontika enthält. Du Lange, der das Hs für sein Glossarium benutzte, schrieb die letzteren einfach dem Johannes zu, was Omont in seinem Inventaire anzeigte, ohne jedoch die Frage näher zu untersuchen. Dagegen weist Nikitin in sorgfältiger paläographischer Untersuchung nach, daß die Reihenfolge der Blätter und Schriften in der Hs sehr verwirrt ist, und daß die auf den f 1–16 durchlaufende Kapitelsählung ebenso wie der *Ilmoj* von späterer Hand stammen; auf Grund der übrig gebliebenen Spuren der Quaternionensählung rekonstruiert dann Nikitin die ursprüngliche Anordnung der Schriften dieser Hs. Damit entfallen alle Gründe für eine Zuteilung der Gerontika an Johannes von Karpthos. P. J.

D Dogmatik. Liturgik usw.

Heinrich Rinn, Dogmengeschichtliches Lesebuch. In Verbindung mit Pfarrer Lic. Johannes Jüngst herausgegeben von H. R. Tübingen, Mohr (Siebeck) 1910 XII 512 S. gr. 8°. Das Buch bildet ein Seitenstück zu dem von den beiden Gelehrten früher herausgegebenen kirchengeschichtlichen Lesebuch und enthält die wichtigsten dogmengeschichtlichen Texte in deutscher Übersetzung. Vgl. besonders den II. Teil: Die katholische Kirchenlehre unter dem Einfluß der Alexandriner. A. Logos Christi. B. Wesen der Kirche. C. Das trinitarische Dogma. D. Das christologische Dogma. E. Niedergang der Kirche. C. W.

J. Tixeront, History of Dogmas. Translated from the fifth French edition by H. L. B. Vol. 1 The Antient Theology. St. Louis, Herder 1911 X, 436 S. 8°. 6 M. Vgl. über das französische Original B. Z. XV 387. C. W.

Aurelio Palmieri O. S. A., Theologia dogmatica orthodoxa ecclesiae Graeco-Russicae ad lumen catholicas doctrinas examinata et discussa. Florenz, Libreria editrice Fiorentina 1911 XXVI, 816 S. 8°. 20 L. Ausführlich besprochen von Ferdinand Cavallera, Bu. et un de littérature ecclésiastique 1911 Nr. 2, 72–84, von J. Forget, Revue d'histoire ecclésiastique 12 (1911) 147–152, vgl. auch Pl. de Meester, Revue Bénédiction 26 (1911) 244–246, F. Kattenbusch, Theologische Literaturzeitung 36 (1911) Nr. 15, Sp. 464–469. C. W.

Hugo Koch, Taufe und Askese in der alten ostsyrischen Kirche. Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 12 (1911) 37–59. Gegen Burkitts Ausführungen über die Taufe und die 'Bundesöhne' bei Aphraates Early Eastern Christianity, London 1914, deutsch von E. Preuschen, Tübingen 1907: Man kann nicht zugeben, daß Aphraates die Ehe nicht als Sakrament betrachtet und 'nur zwei Stufen in der Rangleiter der Christen, die getauften Ehelosen (d. h. eben die 'Bundesbrüder'), aus deren Reihe die Kleriker genommen wurden, und die ungetauften Büsser' gekannt habe, aber das ist nicht zu verkennen: 'Bei Aphraat ist vom ersten vollen Rauschen des (in der alten ostsyrischen Kirche besonders starken asketischen Stromes noch etwas zu vernehmen, bei ihm schimmert das alte Ideal der Ehelosigkeit noch unter der Schicht hervor, die das tatsächliche Gemeindegelben darüber gezogen hat'. C. W.

Séverien Salaville, Consécration et Épiscopat d'après Chosrov le Grand. Echo d'Orient 14 (1911) 10–16. Der monophysitische Bischof Chosroes (+ 972) neigt sich in seiner von P. Vetter Freiburg i. B. 1890 aus dem Armenischen ins Lateinische übersetzten Meßerklärung entschieden der

katholischen Auffassung der Konsekration durch die Herrenworte: an und betrachtet die *kyrie eleison* nur *'comme une expression post factum de la coopération du saint Esprit à l'action eucharistique des deux autres personnes divines'* (C. W.)

Adolf Dunkel. Zu den verschiedenen Kommen des riten Theologie und Glaube II 1911 300-310. Spendung 1 unter beiden geordneten (rechten) in der alten Zeit allgemein, bei den Griechen auch heute für Priester und Diakone, bei den Abessern 2 unter den beiden verordneten (linken) (bei den Abessern für die Kranken, bei den Griechen - vielleicht schon seit dem neunten Jahrhundert - für bald sterbende Lektoren und Laien, bei den Syrern, im Abendland niemals sehr verbreitet, 3 unter einer (bestalt) Kommunikation bei 4 unter der (bestalt) des Wunders von Leprosen bezeugt, 4 Kinder Kommunikation 5 manchmal der Taugliche in der letzten Zeit durch und im Orient beibehalten). (C. W.)

A. V. Petrovskij. Einige Eigentümlichkeiten der alten Taupraxis und ihre Spuren in dem modernen Taufritus. *Известия церковно-ученической школы в Петербурге* 1908 Nr. 11 (1908) 107-110. (C. W.)

A. V. Petrovskij. Zur Geschichte der Entwicklung der riten in der Zeit des Trauungsritus. *Известия церковно-ученической школы в Петербурге* 1908 Nr. 12 (1908) 111-114. (C. W.)

A. V. Petrovskij. Der Gebrauch der Worte zum Chorapiskopos. *Вестник церковно-ученической школы в Петербурге* 1908 April S. 625-631. Antwort nach *Viz. Vrem.* 15 1908 494. (C. W.)

John Bowden. *The Church Year and Calendar.* Cambridge, University Press 1910 XVI, 160 S. 8°. 4 sh. *Handbook of liturgical study* empfohlen von V. P., *Bulletin d'histoire littéraire et d'archéologie chrétienne* 1 (1911) 149. (C. W.)

K. A. Heinrich Kellner. *Heortologie oder die geschichtliche Entwicklung des Kirchenjahres und der Heiligschäfte von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart.* 3 verbesserte Auflage. Freiburg i. B., Herder 1911 XVI, 316 S. 8°. Das bereits ins Deutsche, englische, französische und spanische überetzte Buch ist in der dritten Auflage durch eine Anzahl von Notizen in den Abschnitten über die Begleitfeste von Weihnachten und über die Apostelfeste bereichert worden. (Über die zweite Auflage vgl. B. Z. X 1361.) (C. W.)

Edmund Bishop. *Liturgical Comments and Memoranda IV-VII.* *The Journal of Theological Studies* 13 1911 346-413. Über die Stelle der 'Dipsicha' in der Liturgie von Konstantinopel. (C. W.)

H. Loeber. Das Weihnachtsfest Kap. I. III 2. Aufl. vgl. B. Z. XI 326. Besprochen von Gerhard Kasper, *Theologische Monatshefte* 10 1911 Nr. 9, Sp. 2-4. 378 mit verschiedenen Einwendungen. (C. W.)

B. Petros. *La cérémonie du lavement des pieds à Jérusalem.* *Revue d'Orient* 16 1911 89-98. Über heute übliche Ritus der Fußwaschung erinnert an die liturgischen Dramen, die ja auch dem byzantinischen Mitleben nicht fremd waren. (C. W.)

Lucien Arnaud. *Quelques superstitions liturgiques anciennes.*

Echos d'Orient 14 (1911) 75—80. 1. Der Kneuen des hl. Phanourios (zur Erlösung seiner noch nicht im Paradiese wohnenden Mutter an vierzig Personen verteilt), 2 die Messe des hl. Johannes des Täufers (zur Befreiung von hartnäckigem Fieber); 3 die Heilung der Gelbsucht (durch ein großmütlich überhastetes Gebet), 4. Die Augenkrankheit auf der Insel Syra (durch nächtliches Herumführen des Patienten und lautes Gebet geheilt), 5. der böse Blick; 6. andere abergläubische Bräuche. O. W.

A. Baumstark, Arbeiten zur Liturgiegeschichte, Kirchengeschichte und Liturgie des christlichen Orients. II Literarische Rundschau 36 (1910) Nr. 12, 573—578, 37 (1911) Nr. 5, 225—230 Über die Vorlesungen des Prinzen Max von Sachsen, Fortsetzung The Orthodox Eastern church, neuere Publikationen über die armenische Liturgie usw. Vgl. B. Z. XX 326. O. W.

F. E. Brightman, Liturgica. The Journal of Theological Studies 12 (1911) 308—332. Literaturbericht. O. W.

Kor. Kekelidze, Die liturgischen grusinischen Denkmäler in den vaterländischen Bibliotheken und ihre wissenschaftliche Bedeutung (Литургические грузинские памятники в отечественных книгохранилищах и их научное значение). Tiflis 1908, I + XXX + 515 + XIII S. Uns nur bekannt aus der Besprechung S. Avaliani Bogos. Vjestaik 1910 I 166—175, 334—345. P. J.

Fernand Cabrol, Chronique d'archéologie chrétienne et de liturgie. II Liturgie chrétienne. Revue des questions historiques 90 (1911) 158—189. Literaturbericht. Vgl. B. Z. XIX 670. O. W.

E. Vermischtes, Literaturberichte.

Theologischer Jahresbericht herausgegeben von G. Krüger und M. Schian. 29 Bd. 1909 (vgl. B. Z. XIX 625). IV Abteilung Kirchengeschichte. Leipzig 1911 X, S. 308—1044. Für unsere Studien kommen besonders in Betracht Erwin Preuschen und Gustav Krüger, Kirchengeschichte der alten Zeit (308—374); Ernst Vogt und Heinrich Hermelink, Kirchengeschichte des Mittelalters (S. 375—490). A. H.

5. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

E. Merten, Zum Perserkriege der byzantinischen Kaiser Justinus II und Tiberios II. Programm, Weimar 1911. — Soll, sobald es der Redaktion zugänglich ist, besprochen werden. P. Ma.

Dem. Kallimachos, *Al teleutatosi hētegas tēs Ell. xupocpnyas ēv Apyento xtl.* (vgl. o. S. 330). *Εκκλησ. Φάρος* I' (1910) VI 447—457; *Δ* (1911) VII 191. 198. 442—468. Die ganze Untersuchung läuft darauf hinaus, die Identifizierung des Makaukis mit dem Patriarchen Kyros abzulehnen; im Schlusssatz läßt der Verfasser die Meinungen von 60 verschiedenen Gelehrten über dieses Problem Revue passieren. P. Ma.

D. N. Anastasijewic, Das Todesjahr des Nemanja (Година смрти Немањине [serb.]). Glas der Serbischen K. Akademie 86 (Belgrad 1911) 135—140. Nach zwei Chrysobullen des Alexios Angelos Komnenos v. 1198 und 1199 im Athoskloster Ohilandari bestätigt sich das neuerdings mehrfach

angefochtene Todesjahr 1200, das die vom hl. Sabas verfaßte Vita des hl. Symeon (= Stephan Nemanya) bietet. — P. Mc.

Ludo Moritz Hartmann, Geschichte Italiens im Mittelalter III Band, 2 Hefte: Die Anarchie. Gotha, Perthes 1911 IX, 290 S. 8° 8 M. Wird besprochen. P. Mc.

Walter Leiel, Venezianisch Istrische Studien. Schriften der Wiss. Gesellschaft in Straßburg 9 Heft. Straßburg, Trübner 1911 XVI, 197 S. groß 8° mit 3 Tafeln in Lichtdruck 10,50 M. Wird besprochen. P. Mc.

Margarete Merero, Gasta im frühen Mittelalter 8—12 Jahrhundert. Beiträge zur Geschichte der Stadt Gotha, Gotha, Perthes 1911 VIII, 171 S. 8°. 3 M. Wird besprochen. P. Mc.

F. Chalandon, Histoire de la domination normande en Italie et en Sicile (vgl. B. Z. XVII 270). Ausführlich und anerkennend besprochen von Jules Gay, Revue critique N. S. 71 (1911) Nr. 1, 7—10. C. W.

Max Kirchner, Die deutschen Kaiserinnen in der Zeit von Konrad I. bis zum Tode Lothars von Supplinburg. Historische Studien veröff. von Dr. E. Ebering. Heft 79. Berlin, Ebering 1910 198 S. 8° 5,50 M. Wird besprochen. P. Mc.

Alfons Steinberger, Kaiserin Theophanu. Geschichtliche Jugend- und Volksbibliothek, 38 Band. Regensburg, Manz 1911 96 S. 12° mit 10 Illustrationen. 1 20 M. geb. 1 70 M. Wird besprochen. P. Mc.

Constantin Jirecek, Geschichte der Serben I (bis 1371). Gotha, Perthes 1911 XX, 442 S. 8° 9 M. — Allgemeine Staatsgeschichte her von K. Lamprecht, Europäische Staaten 38 Werk. — Wird besprochen werden, vgl. über dieses grundlegende, auch für unsere Studien eminent wichtige Werk ausserdem die Besprechungen von Hans Lebersberger, Zeitschrift für osteuropäische Geschichte I (1911) 383—387, und Jovan Radonic, Archiv für slavische Philologie 33 (1911) 279—285. P. Mc.

S. Jerga, Geschichte des Osmanischen Reiches 6. Band. Gotha, Perthes 1911 XVIII, 512 S. 8° 10 M. Mit diesem Band (vgl. über den dritten o. S. 271 f.) ist das treffliche Werk bis zum Jahre 1774 fortgeführt. P. Mc.

J. Herdtmann, Über das türkische Fürstengeschlecht der Karasi in Mysien. Sitz. Ber. der K. Preuss. Akad. d. Wiss. 1911, philos. hist. Klasse, S. 3—7. Stellt aus Pachymeres und Gregoras die Nachrichten zusammen, die sich auf die Dynastie der Karasi beziehen, und vergleicht sie mit der türkischen Überlieferung. Etwa seit dem Ende des 13. Jahrh. beherrscht dieses Fürstengeschlecht das Land von Lydien und Äolien bis an den Hellespont, aber bereits nach wenigen Jahrzehnten wurde sein Ländchen von den Osmanen von Brussa übernommen. A. H.

B. Innere Geschichte.

D. Bausi e E. Martini, D' segno storico della vita e cultura greca. Mailand, Hoepli 1910 XVI, 791 S. 16° 7 50 L. Berührt unser Gebiet mit dem vierten Buch, das von Griechenland (bzw. vom Hellenismus) in der Zeit von Alexander dem Großen bis auf Justinian handelt. Vgl. die Besprechung von S. Salaville, Échos d'Orient 14 (1911) 192. C. W.

Cerrade Barbagnolo, Lo Stato e le istituzioni pubbliche nell'impero romano. Biblioteca di filologia classica, pubbl. da Carlo Pascua,

no. 3. Catania, F. Battato 1911, 430 S. Reicht nach der Besprechung von D. Bassi, *Rivista di filologia* 39 (1911) 293 f, bis herab auf Justinian. P. Mo.

F. W. Bussell, *The roman empire. Essays on the constitutional history from the accession of Domitian (81 a. d.) to the retirement of Nisephorus III (1081 a. d.)*. London, Longmans, Green and Co. 1910. 2 Bde. XIV, 402 und XXIII, 521 S. 8°. Wir hoffen das Werk zur Besprechung zu erhalten, vgl. einstweilen die Anzeige von E. W. Brooks, *The English historical Review* 26 (1911) 353—355. P. Mo.

J. B. Bury, *The constitution of the later Roman Empire* (vgl. B. Z. XIX 632 f.) Besprochen von N. Festa, *La Cultura* 30 (1911) Nr. 7, Sp. 213—216. P. Mo.

H. Gelzer, *Byzantinische Kulturgeschichte* (vgl. B. Z. XIX 633). Besprochen von E. Gerland, *Deutsche Literaturzeitung* 32 (1911) Nr. 4, Sp. 241 f., der lebhaft für die von mancher Seite angegriffenen Anschauungen Gelsers eintritt. P. Mo.

M. Gelzer, *Studien zur byzantinischen Verwaltung Agyptens* (vgl. B. Z. XIX 684). Besprochen von Jean Maspero, *Journal des Savants* N. S. 9 (1911) April, 180—184. G. W.

Walther Thieling, *Der Hellenismus in Kleinafrika. Der griechische Kultureinfluß in den römischen Provinzen Nordwestafrikas*. Teubner 1911. XII u. 216 S. 8° mit einer Karte. 8 M. Die byzantinische Zeit wird mehrfach oberflächlich berührt, ohne selbständige Forschung. S. 65 f. einige Nachträge zu Monceaux' *Épigraphie chrétienne d'Afrique* auf Grund der inzwischen erschienenen Literatur, darunter die B. Z. 19, 245 behandelte Inschrift, die Verf., statt sie richtig aus der Tafel abzulesen, nach der unsinnigen Abschrift Gaucklers ausdrückt. Über so wichtige Fragen, wie über die griechischen Namen für afrikanische Städte, z. B. *Καρχήδον*, später *Καρχαγέννα* für Carthago, steht in dem ganzen Buch kein Wort. Zu dem Thema ist jetzt vor allem die *Doctrina Jacobi* zu vergleichen (oben S. 573 ff.). Die Karte ist wohl aus einem älteren Werke abgedruckt. P. Mo.

J. B. Bury, *The imperial administrative system in the ninth century. With a revised text of the kletorologion of Philotheos*. London, Brit. Acad. 1911. 179 S. 8°. Wird besprochen werden. A. H.

D. Russo, *Studien und Kritiken*. Bukarest 1910. 123 S. 8° (rumänisch). In dieser Broschüre sind vier Aufsätze vereinigt. 1. Ein neues Buch über Pseudo Neagoes' Mahnreden (S. 1—16). Es ist die Wiederholung der alten Anschauungen des Verfassers über das berühmte Buch des walachischen Wojwoden, dessen Autorschaft er verneint hat. Der Aufsatz ist zugleich eine Antwort auf die in dem XIII. Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig veröffentlichte Dissertation von Stojan Romansky („Mahnreden des walachischen Wojwoden Neagoie Basarab an seinen Sohn Theodoros“), der die Meinung Russos bekämpfte. C. a. brachte Romansky einen neuen Beweis, eine slavisch geschriebene Hs., deren Übereinstimmung mit den Mahnreden auffallend ist. Aber jetzt zeigt Russo, daß diese Schrift nichts anderes ist als eine slavische Redaktion der *Κατατυχίς* des Mönches Symeon, und wiederholt seine Meinung, nach der die Mahnreden das Werk eines Mönches und größtenteils nur eine Nachahmung des Werkes Symeons sind. Die Frage verdient eine beweiskräftigere Untersuchung, um ein bestimmtes Er-

gebnis zu erreichen. — 2 Die Antwort auf eine Kritik seiner Broschüre „Byzantinisch-rumänische Studien“, Bukarest 1917. — 3 Der dritte Aufsatz S. 27 — 35 ist der *Apocryphen* des Art. Hyacinthus gewidmet. Der Verf. beweist, daß das Werk eine Bearbeitung des bekannten Buches „*De civitate morum parvulum*“ des Erasmus ist. — 4 Eine Rezension S. 36 ff. von J. Iacobs Katalog 1911, der in der Bibliothek der rumänischen Akademie befindlichen griechischen Hss. Der Verf. hebt die Mängel dieses Katalogs hervor und macht die Bedingungen eines „idealen“ Handschriftenkatalogs festzustellen. Einige Überlegungen und aber zu bemerken. N. Hancusa

C. Religionsgesch. d. Kirche. Kirchengesch. d. Kirche. Moschism.

Stanislaus von Dunia Berkowski S. J., Die alten Christen und ihre religiöse Mitwelt. Geschichtliches und Method. gegeben. Zeitschrift für katholische Theologie 35. 1911. 213. 252. 1 Die Väter und Sakramentslehre und die Populäre Theologie der Umwelt, 2 Method. logisches zur religionsgeschichtlichen Betrachtung des Christentums, 3 Zur Kritik neuerer religionsgeschichtlicher Forschungen über das alte Christentum. Weimar, Paderb., 4 Orientalische und archaische Mystik. 5 Rückblick. C. W.

J. Stuart Hay, The Amazing Emperor Heliogabalus XXIX, 308 S. 6^{te} London 1911. Das Buch liegt außerhalb unseres Reiches, ich weise aber hin auf den interessanten Versuch, Elagabal aus Gründen einer Religionsgeschichte zu begreifen und in Parallele zu Konstantin zu setzen. A. H.

Franz Cumont, Die Mysterien des Mithras, ein Beitrag zur Religionsgeschichte der römischen Kaiserzeit. Autorisierte deutsche Ausgabe von Georg Gehrich. 2 vermehrte und verbesserte Aufl. Leipzig, Teubner 1911. IX, 224 S. 8^{te}. Das vorliegende Buch bedarf keiner besonderen Empfehlung mehr. Es genügt anzudeuten, daß diese unter Mitwirkung des Verfassers herausgegebene zweite deutsche Ausgabe insbesondere eine reiche Vermehrung der Belege bringt, außerdem Zusätze S. 167 ff. über die mithras Theologie des ausgehenden Heidentums S. 173 ff., über das Antike Mithras S. 207 ff. u. a. Auch ist die Zahl der Illustrationen fast verdreifacht worden. A. H.

T. Kluge, Der Mithrakult. Leipzig, Hirsch 1911. 31 S. 8^{te}. Nach der kurzen Besprechung von Alfred Loisy, Revue critique N. 8. 71 (1911) Nr. 19 S. 348 im wesentlichen eine Zusammenfassung der bisher gewonnenen Resultate. C. W.

Fr. J. Dölger, IXΘΥΙ (vgl. n. S. 334). Sehr anerkennend besprochen von Jos. Wittig, Deutsche Literaturzeitung 32. 1911. Nr. 20 Sp. 1363. 1366, von Fr. Aengenheer, Historisch-politische Blätter 147. 1911. 704. 715. P. Mo.

Louis Arnaud, Priores superstitieuses des Irens de Chimara. Revue d'histoire 14. (1911) 146. 151. Die zur Abwendung verschiedener Krankheiten dienenden Gebete dem Verf. von einer Frau mitgeteilt, lassen die orthodox griechisch-albanaische Bevölkerung zugleich als Leben der alten Griechen und der zu allen Zeiten dem gewöhnlichsten Aberglauben ergebenen Byzantiner erscheinen. C. W.

Recueil de notices d'histoire et de géographie ecclésiastiques publié par A. Rudrillard, Abb. Vogt et C. Roussel, Fasc. 3, *Année Aplo*. Fasc. 4 *Aplo*. Aux de Chapelle. Paris, Lemeroy et Cie 1911, vol. 441—426, 429—

1248 (vgl. o. S. 335) Mit freudigem Interesse verfolgen wir den rüstigen Fortgang des vorzüglichen Unternehmens, besonders Fasc. 3 bringt unter den Initialen *Aga* zahlreiche griechische Namen und außerdem den großen Artikel *Africus* (no. 705-861, von Aug. Audouin, der eine formliche Monographie darstellt. P. Mo.

Erwin Preuschen, *Analecta. Kürzere Texte zur Geschichte der alten Kirche und des Kanons* zusammengestellt. 2 neubearbeitete Aufl. Tübingen, Mohr 1909—1910 VIII, 154 und IV, 96 S. 8° 2 u. 1,50 M. Sammlung ausgewählter kirchen- und dogmengeschichtlicher Quellschriften. I Reihe, 8 Heft. Gegenüber der ersten Auflage von 1893 stark vermehrt, im ersten Teile (Staat und Christentum bis auf Konstantin Kalendarien) z. B. durch das syrische *Martyrologium*, im zweiten (Zur Kanongeschichte, z. B. durch eine vom Herausgeber aus einer Pariser Handschrift edierte *Suchonatrie des A. T.* Vgl. die Besprechung von R. Knopf, *Theologische Literaturzeitung* 36 1911 Nr. 11, Sp. 337 f. C. W.

Friedrich Loofs, *Grundlinien der Kirchengeschichte in der Form von Dispositionen für seine Vorlesungen*. 2 neubearbeitete Auflagen. Halle, Niemeyer 1910. XXVI, 430 S. 8° 6 M. Besprochen von Walther Köhler, *Theologische Literaturzeitung* 36 1911 Nr. 11, Sp. 346 f. zugleich mit einigen anderen kirchengeschichtlichen Kompendien. C. W.

L. Duchesne, *Histoire ancienne de l'église t. III* (vgl. B. Z. XIX 637) Lehrreich besprochen von Pierre de Labrielle, *Revue critique* N. S. 71 (1911) Nr. 1 S. 3—6, vgl. F. Nicolardot, *Revue de l'histoire des religions* 62 (1910) 248—252. C. W.

Anonymous, 'Storia dei Concili' di C. G. Hefele. *La Civiltà cattolica* 62 (1911) vol. 2 S. 341—349. Über Bd. III 2 der neuen französischen Bearbeitung. Vgl. B. Z. XX, 335. C. W.

N. A. Weber, *A history of simony in the christian church. From the beginning to the death of Charlemagne (814)*, Baltimore, J. H. Furst Company 1909. XI, 254 S. 8° Duz. Besprochen von L. Dien, *Revue d'histoire ecclésiastique* 12 (1911) 68—92. C. W.

P. Siduljanov, *Die östlichen Patriarchen in der Periode der vier ersten ökumenischen Synoden* (vgl. B. Z. XVII 489 f.). Ausführlich besprochen von J. Andrejev, *Vim. Vremennik* 15 (1908) S. 396—425. P. J.

Konrad Lübeck, *Die christlichen Kirchen des Orients. Kopten und Mönchen* 1911. Sammlung Kösel XII 206 S. 8° 1 M. Das recht einseitig geschriebene Büchlein orientiert kurz über die äußere Geschichte der christlichen Kirchen im Orient, behandelt ausführlicher die gegenwärtige Organisation und das religiöse Leben der orientalischen Christenheit. A. H.

Franz Xaver Seppelt, *Die orientalische Kirchenspaltung. Theologie und Glaube* 3 (1911) 134—142. Im Jahre 1054 fand 'die äußere Trennung der beiden Kirchen des Abend- und Morgenlandes ihren Abschluß. Die innere lebensvolle und lebenspendende Verbindung beider war längst abgebrochen, innerlich standen sie sich schon längst fern und fremd gegenüber'. C. W.

P. Aur. Palmieri, *Le divergenze dottrinarie, disciplinari e liturgiche tra le due Chiese di Oriente e di Occidente*. *Bessarione* Serie III Vol. 6 (Anno IV, 1910-11) S. 1—12 161—178, Forts. folgt. Behandelt I. Epoca di Fozio und II. Epoca di Michele Cerulario. P. Mo.

M. Jugie, La primauté Romaine au concile d'Éphèse. *Echos d'Orient* 14 (1911) 156—166. Man war in der ganzen Kirche damals überzeugt, daß der Apostelfürst Petrus in seinen Nachfolgern, den Bischöfen von Rom, weiterlebe.

C. W.

Siméon Vailhé, Annexion de l'Illyrie au patriarcat oecuménique. *Echos d'Orient* 14 (1911) 29—36. Die definitive Eingliederung der illyrischen Kirchenprovinzen, die mindestens bis zum achten Jahrhundert als Bestandteil des römischen Patriarchats galten, in den konstantinopolitanischen ist in den ersten Jahren des 10. Jahrhunderts unter Kaiser Leo VI. erfolgt.

C. W.

Siméon Vailhé, Formation de l'église Bulgare. *Echos d'Orient* 14 (1911) 80—89, 152—161. Zweck der Zeitschrift ist es, des Exposé en deux tomes la situation politique et religieuse de cette contrée durant les huit premiers siècles de notre ère, afin de bien comprendre les rivalités et les luttes diplomatiques qui établirent entre Rome et Constantinople, au sujet de la juridiction ecclésiastique, à l'égard de la bulgarie même de l'église bulgare.

C. W.

Chr. Loharev, Der heilige Athanasios II., Patriarch von Alexandria (817—842). (Атанасій Афанасій II., патріархъ александрійскій). *Viz Vremennik* 15 (1908) 287—299. Unveränderte russische Wiederholung der griechisch in *Paul Opey* 1908 vgl. B. Z. XVIII 650 ff.) erschienenen Arbeit.

P. J.

Gerhard Ficker, Erlasse des Patriarchen von Konstantinopel Alexios Studites. Zeitschrift der Universität Kiel zur Feier des Geburtstages 8. M. des Kaisers u. Königs Wilhelm II. Kiel 1911. 58 S. 8°. Alexios Studites war von 1025—1043 Patriarch von Konstantinopel. Eine stattliche Anzahl von wichtigen Erlässen, die seine Unterschrift tragen, war bisher schon bekannt, jetzt fügt F. aus Cod. Escor. B I 15 (s. XII) eine Reihe von neuen hinzu. Es sind teils kurze, kurze Anweisungen in Fragen der kirchlichen Gerichtsbarkeit, teils umfangreiche Synodalentscheidungen. Reiches Licht fällt auf die Beziehungen der Staatkirche zu den Jakobiten und zur armenischen Kirche. (Gewiß mit Recht hebt F. das starke Leben hervor, das nach diesen Erlässen damals in der byzantinischen Kirche wirksam war, noch mehr muß meines Erachtens betont werden, daß die unerschütterliche Haltung der Staatkirche den gesamten Osten dem Reich entfremdete und den Tag von Manzikert vorbereitete.) F. berichtet weiter auf gründliche Erläuterung der Urkunden. Voraussetzung wäre in diesem Fall eine genaue Beschreibung der Hs. Erst auf Grund einer solchen könnte man sicher beurteilen, ob wirklich das 4. Stück, das nur aus Unterschriften besteht, außer aller Beziehung zum 3. Stück steht, dem es folgt. F. trennt beide Stücke und behauptet, die Unterschriften gehörten zu einem gegen die Häresen der Theopaschiten oder Jakobiten gerichteten Tome, der in der Hs. fehle. Die starken Differenzen zwischen der Hieronymite und den Unterschriften scheinen es zweifellos zu machen, daß F. recht hat, allein die Frage läßt sich endgültig nur erledigen, wenn man über den Charakter der Hs. unterrichtet wäre. Ist sie ein Kammerbuch mit einigen Urkunden darunter? Oder ein vollständiges Formularienwerk? Oder diente sie noch anderen Zwecken? Eines scheint mir sicher, den Bruch der 3. Urkunde hat F. mißverstanden, wenn er H. 21 Z. 11 mit *Τὸ ἀγαπᾷ* mit einem neuen Satz beginnen läßt und demnach hinter *καὶ ἀναμάρτους* Z. 13 eine Lücke annehmen muß. In Wahrheit beginnt der Satz 8. 18 Z. 26 mit dem Hauptwort *Τὸς ἡ* *πατρὸς καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, ὡς καὶ τὸν Θεοπρόκτου τοῦ ἐπισκο*

λων, και συγγραφης ιστορικης διαπιστευνης, συνεδρασαντων των δυνστηριων αυτων, und es werden nun 8 19—21 die Namen aller Besitzer aufgezählt, endlich folgt noch eine Zwischenbemerkung über die Fälschung der Urkunde in die ετοιμηματα, dann kommt 21, 9 der Schluß des langen Satzes mit dem Prädikat δι οικαιοκριτου υπογραφης; εμην τε και των παρευριστων διαπιστωσεων πιστοποιουν το αυθεντικον αυτου; και βεβαιον ιστορικα εκ η μετριοτης εμην) και τω συνθη βουλαιτης διασφαλισατο εις πληρη των παρευριστων διαταρον και δικαιοφρονων. Die so versprochenen Unterschriften scheinen jetzt zu setzen. Aber hier kommt alles auf den Charakter der Heil. an, deren genaue Beschreibung und Bestimmung dringend erwünscht ist. Erst dann wird sich auch der große Gewinn abheben lassen, der sich aus diesen Urkunden für die Organisation der byzantinischen Kirche im 11. Jahrh. ergibt. A. H.

Jean Maspere, Un diplôme arabe chrétien du XIII^e siècle. Annales du service des antiquités de l'Égypte 11 1913 177—185. Auf einem in Kairo beim Abbruch eines Hauses gefundenen Pap. erstreift wird einem Priester Johannes, der für ein höheres geistliches Amt ἀρχιεπισκοπος, in Aussicht genommen ist in arabischer Sprache ein Zeugnis über Kenntnisse und Charakter ausgestellt. Unterschrieben ist das Dokument von 24 Notabeln, datiert vom 18 Tybi 973 der heiligen und reinen Märtyrer, d. i. 12. Januar 1256 unserer Ära. A. H.

S. Petrides †, Sentence synodique contre le clergé unioniste (1283). Echos d'Orient 14 1911 133—136. Griechischer Text aus cod. Paris 2075. Autograph des Johannes Eugenikos mit französischer Übersetzung. C. W.

S. Petrides, Chrysoboule de l'impératrice Theodora (1283). Echos d'Orient 14 (1911) 25—28. Griechischer Text aus cod. Paris 2075 und französische Übersetzung der von Theodora, der Witwe des Michael Palaiologos, auf Verlangen der in der Kirche von Bachermai (Kpe.) tagenden Synode abgegebenen Erklärung gegen die Union. O. W.

B. Vandenhoff, Die Übertragung des griechischen Patriarchats von Antiochien nach Damaskus im 14. Jahrhundert. Theologie und Kirche 3 (1911) 372—379. Im Anschluß an eine 1909 (s. I.) erschienene Broschüre des Basmaniers K. Bacha. C. W.

Gregorios Ch. Papamichael, Ο Επισκοπος Γρηγοριος Παπαμικηλ, ἀρχιεπισκοπος Θεσσαλονικης. Ἡ δικοινοβουλια συνβοηθῶν εἰς τὴν λυσιμωρίαν τῶν Ἑνωταστῶν ἱερῶν τοῦ 15 αἰῶνος (auf dem Umschlag Βυζαντινὴ μετὰ ἱστορικῶς — Αἰτιολογία τῆς τοῦ Πατρ. υπογραφῆς 1911 (= Βυζαντινὴ ἑκκλ. Φαροῦς Nr. 10. vs. 238, XI B. groß 8^o 6 Fr. Sonderausgabe einer im ἑκκλ. Φαροῦς 1910 erschienenen Artikelserie (vgl. o. S. 338) dazu der Schlußartikel Κριτικὴ τῆς παρὰ Πατριὰν φιλολογίας, ἑκκλ. Φαροῦς VI 419—448. Wird besprochen. P. Mo.

Beltsche Drucke der Königlichen Bibliothek zu Berlin. In Nachbildungen herausg. unter Leitung von Paul Schwenke. I. Die Türkenbulle. Pabst Calixtus III. Ein deutscher Druck von 1456. In Nachbildung herausg. und untersucht von Paul Schwenke. Mit einer geschichtssprachlichen Abhandlung von Hermann Degering. Berlin 1911. 25 Tafeln. Facs 38 S. 8^o. Die buchtechnische und buchgeschichtliche Merkwürdigkeit des Unkuma, das Schwenke und Degering in einer sorgfältigen Edition vorlegen, muß hier außer Betracht bleiben. Die Bulle Calixtus III. vom 20. 29. Juni 1456 ist eine Ergänzung zu seinem Kreuzzugserlaß vom 15. Mai 1455, wo

fordert Gebetshilfe gegen die in Serbien bedrohlich vordringenden Türken und verheißt reichen Ablass. Die ursprünglich deutsche Übersetzung, die den Gegenstand der Publikation bildet, stammt nach Degerings Beweisaufführung wahrscheinlich von einem Kreuzprediger aus dem Dominikanerorden, dem Erzbischof Heinrich Kaltefleiter von Drontheim. Die Wirkung der Kreuzzug- und Kreuzpredigten nach dem Fall Kpess war bekanntermaßen gering, auch die hier vorliegende hat Mohammed II nicht gehindert „den verdammten verglaubten des bösen machemets zu bringen in die werndt“ Richard Salmon

P. N. Papageorgiu, 'Ο ανθρωπολογικὴ ἑρευνατικὴ ὁμιλία δ' Α' καὶ ἑρμηνεία αὐτῆς μετὰ προσόψεως 'Αρχαία 31 (1911) Nr 23 S 160. Betrifft die in B. Z. schon mehrfach (vgl. das Zentralregister) zur Sprache gekommene Chronologie der Metropolen von Thessalonika um die Mitte des 16. Jahrh., an die Stelle des im *Μετ' ἀνθρωπολογίας* Athen 1856, als Hagiographen aufgeführten Theophanes von Thessalonika ist nach einer Ill. v. Salonik Theonas zu setzen P. Mc

J. Delaville le Roulx, *Mélanges sur l'ordre de S. Jean de Jérusalem* Paris, Picard et Fils 1910. 468 S. 4^e 15 Fr. Ausführlich besprochen von H. Hagenmeyer, *Literarisches Centralblatt* 62 (1911) Nr 16 17, Sp. 519—523. O. W

M. Tamarati, *L'Église géorgienne* (vgl. B. Z. IX 338), und Fr. Tournabize, *Histoire politique et religieuse de l'Arménie* vgl. B. Z. IX 331. Besprochen von Ferdinand Cavallera, *Bulletin de littérature ecclésiastique* 1911 Nr 1 S 48—51, Tournabize auch von Fred. C. Conybeare, *Theologische Literaturzeitung* 36 (1911) Nr 15 Sp. 460—463. C. W

L. E. Goetz, *Staat und Kirche in Aserbaidschan* vgl. B. Z. XIX 640. Besprochen von A. Pokrovskij, *Bogoslovskij Vjestnik* 1909 1536—343. P. J.

A. Castejon, *Le monachisme oriental* *Echos d'Orient* 14 (1911) 42—47. Keine Studie über das orientalische Mönchtum in seiner Gesamtheit, sondern über 1. das ideale Ziel der Entwicklung des Mönchslebens im Orient und Occident, 2. die verschiedenen Grade oder Stufen im orientalischen Mönchtum, 3. das Wesen des Mönchseinfaches bei den zwei griechischen Kategorien von Professoren, 4. die Disziplin vom monastischen Gelübde im Morgenland. C. W

Dem. Chr. Donkakes, *Ἡγεμονία τῆς Μοναστηρίου ἑκκλ. Πατρὸς Α'* (1911) VII 148—153, Forts. folgt. *Α' Μονή Βουκουρενίου τ.τ. byzantinischer Kirche* P. Mc

D. Chronologie. Vermischtes

J. Guttwald, *Les faits principaux de l'histoire byzantine par ordre chronologique* Constantinople 1911 63 S. 8^e. Da die Chronographie byzantine von Muralt, die dringend der Neubearbeitung bedarf, so selten geworden ist, wird manchem dieser anspruchslose Auszug erwünscht kommen, freilich bedarf beinahe jede Zahl der Nachprüfung. A. H.

Peter Thomsen, *Die Palästina Literatur, eine internationale Bibliographie in systematischer Ordnung mit Autoren- und Sachregister* II Bd. Die Literatur der Jahre 1905—1909 Leipzig 1911 XX. 315 S. 8^e. Auch der zweite Band (vgl. B. Z. XVII 627) dieses ungemein reichhaltigen und übersichtlich angelegten bibliographischen Hilfsmittels wird bei jeder auf Palästina bezüglichen Forschung ausgewählte Dienste leisten.

A. H.

sollen nach der Ansicht älterer Forscher wie Elissen und Fallmerayer Zigeuner gewesen sein, was in der Tat wohl zweifelhaft ist. Vf argumentiert nun folgendermaßen: die Zigeuner waren vor ihrer Einwanderung in das byzantinische Reich zwar Gaukler und Schwindler, besaßen aber keine anderen schlechten Eigenschaften, „als ihre ewige Unverschämtheit, ihre Grubheit, falsches verkehrtes Wesen, Leben und Weben in Hassern, Gaunereien und Beutezuckereien“. Nach seiner Wanderung durch Byzanz aber, als der Zigeuner in Deutschland auftritt, welch ein Unterschied: „Jetzt lügt, betrügt, raubt und mordet er, ergibt sich dem Trunk und der Völlerei, kurz er stellt sich als ein Muster der Verworfenheit dar“. Von wem hat er das gelernt? Von den Byzantinern, deren Wesen uns die Haderfahrt des Mazarin, „eine der bedeutendsten Schriften der mittelhellenischen Literatur“, in so kennzeichnend einwandfreier Weise schildert. „Die Zigeuner haben in diesem Lande, das einer seiner bedeutendsten Literaten als Stätte des Schammes und Kotes bezeichnet jenen Schmutz angenommen, der ihnen bis heute noch anhaftet“. Insbesondere den Alkoholgenuß. Denn vorher berauschten sich die Zigeuner durch den Genuß des Bienenkrautes, da dies im byzantinischen Reiche aber leider nicht wächst, mußten sie dort zur Trunksucht übergehen, bei der sie dann auch blieben, als sie weiter im Westen das nützliche Bienenkraut wieder fanden. Dies eine Probe der oberflächlichen Rederei des Vf's, die nur deshalb hier notiert werden muß, weil sie ertönnlicher Weise in einer ernsthaften wissenschaftlichen Zeitschrift Aufnahme gefunden hat.

A. H.

7. Kunstgeschichte.

A. Allgemeines. Quellen. Varia.

Beda Kleinschmidt O. F. M., Lehrbuch der christlichen Kunstgeschichte. Paderborn, Schöningh 1910. XXXII, 640 S. 8° mit 116 Text- und 308 Abbildungen. Es wird auch die Byzantinisten freuen, dieses Lehrbuch in die Hand zu nehmen. Gleich im Vorworte steht der Satz, es habe keinen Zweck, die Anfänger mit den Hunderten von Hypothesen, die vielfach im Gewande von unabweisbaren Tatsachen auftreten, bekannt zu machen. „Aber zu den unsicheren Resultaten auf dem Gebiete der christlichen Kunstforschung gehört heute nicht mehr der große Einfluß des Orients auf den Occident. Zum erstenmal ist in einem Lehrbuche der Kunstgeschichte dieser heute in den Vordergrund der Forschung getretenen sog. byzantinischen Frage der Raum und die Beachtung geschenkt, welche ihr gebühren“. Und nicht nur darin ist das Buch modern und von dem schönen Geiste einer von kirchlicher Politik freien Freude an der religiösen Kunst in ihrem weitesten Umfange getragen: unter den katholischen Theologen hat seit Kraus nur Bauer so großzügig gearbeitet, daß jeder das Buch in die Hand nehmen kann, ohne fürchten zu müssen, durch eine zwangsweise durchgeführte dogmatische Anschauung verstimmt zu werden. Das Buch ist in seiner ganzen Anlage muster-gütig. Man könnte natürlich auf Schritt und Tritt Verbesserungen vorschlagen und manches Fehlende nennen, ich bin aber überzeugt, daß der Verfasser aus eigener Kraft, um Gefühle etwas Tüchtiges zustande gebracht zu haben, für neue Auflagen nacharbeiten wird. Wir empfehlen die Durchsicht der Bibliographie dieser Zeitschrift.

J. S.

Ch. Diehl, Manuel d'art byzantin (vgl. B. Z. XX 343). Besprochen von J. Ebersolt, *Revue des Études grecques* 24 (1911) 83—85, J. B. Bary,

The English Historical Review 26 (1911) 156—158 E. Gerland, Berthold Wochenschrift 31 (1911) Nr 29, Sp 910—914 Anonymus, La Civiltà cattolica Anno 49 (1911) vol 1, 474—478 A H

Marcel Laurent, L'art chrétien primitif. Bruxelles & Paris, Vromant & Co 2 Bds 1 1911 II 196 S. H^o mit 64 Tafeln und 45 Textabb. Ein kurgestaltetes Handbuch nach Vorträgen, die der Kunsthistoriker der I. n vorzutragte Lüttich vor einem Auditorium von Studenten und Gästen hielt. Für die ersteren eine Einführung in selbständige Weiterarbeit, für letztere ein Händb. Kunstgesch. etc. Die moderne Literatur über den Gegenstand ist gut durchgearbeitet, der Verfasser erwirbt sich ein Verdienst dar. in, daß er der neuen Auffassung vom Entstehen der christlichen Kunst die Wege in Belgien bahnt. Leider geht auch Laurent dem gewohnten Weg, behandelt zuerst die römischen Katakomben und nach Phage und wirft erst nachträglich im zweiten Bande die entwicklungsgegeschichtl. n Fragen auf. Im übrigen orientieren die beiden Bände vortr. u. a. über das ganze Gebiet und die Literaturnachweise am Ende jedes Kap. teils haben sich durchaus auf der Höhe der Zeit. Die Betrachtung endet im wesentlichen mit der Periode Justinians. Den Schluß bildet ein nicht ganz einwandfreier Artikel ohne Literaturangaben über die vorromantische Kunst. J. S.

Hans Lietzmann, Die Entstehung der christlichen Kunst. Internat. Wochenschrift V 1911 481 Sp. 1. Weder Rom selbst noch die Katakombenmalereien sind, wenn sie „eine geschlossene Reihe von Denkmälern des ersten bis sechsten Jahrhunderts bieten“, der alleinige Ausgangspunkt der christlichen Kunst. 3. Jede Kunstleistung wirkt in irgend einer Art dekorativ wirken und die christlichen Künstler stehen auf dem Boden der Antike. Nun wird auf Grund von Wapert und Siebel die Entstehung der christl. Kunst vom dekorativen und ornamentalen Fundament geschaut. Auch der Anteil Klasmus und Agyptens wird dabei nicht ganz vernachlässigt. J. S.

B. Böttcher, Karyentische Bilden. Beiträge zur Gesch. der späten Antike. Leipzig W. Engelmann 1910 VIII, 247 S. 4^o 12 M. — Der Redaktion leider mitgesungen, vgl. die gründliche Besprechung von O. Wulff, Deutsche Literaturzeitung 32 (1911) Nr 11 S. 677—684. P. Ma.

Josef Strzawski, Kunststudien bei in Grob. Meine Vorträge expedition 1906 und 07. Bd I, Die fachw. Ergebnisse, erster Teil. Leipzig, Hermann 1911. CXXXIV S. H^o mit 162 Abb., 2 Plänen u. 1 Karte; B C XIII—CXXVIII mit 16 Abb. Dr. Strzawski brachte von seiner Reise auch einige kunsthistorisch wertvolle Aufnahmen mit, so aus Lamas (Lapadocina, Mar'yk, Marasch und Kassar) in Kleinasien. Ich bespreche diese Denkmäler unter Vorführung der übereinander liegenden Kulturgeschichte der späten ionischen, archaischen, armenischen und assyrischen. Die Denkmäler von Lamas, eine Kirchenruine in Mar'yk ein armenischer Größstein vom J. 1247 bei Marasch und die reiche Welt der Mauer, Marasch und Grabstätten aus seldschukischer Zeit in Lamas bilden den Gegenstand der Betrachtung. J. S.

J. Navey, Die christliche archäologische Forschung im letzten hundert Jahren. I. A. Beilage der h. nischen Vorträge vom 1. April 1910. Kurze Charakteristik der älteren und neuesten Forschung, Eintreten für Wapert gegen Siebel, aber zugleich auch neben Hervorhebung der Tatsache, daß man noch immer die frühesten christlichen Monumente aufweise,

an verschiedenen Drängen zur eingehenden Beschäftigung mit den erst notdürftig bekannten Denkmälern des Orients. „Das hätte eine Ehrenpflicht des deutsch archaischen Instituts in Athen sein müssen.“ Widerstand der klassischen Philologen und Archäologen, vielleicht h. A. eine andere Nation oder das neue Institut der Göttinger schaffte in Jerusalem Strzykowski Forschungen, Bedeutung der Liturgie als wahrer und einziger Quell der Kunst und Kultur des Mittelalters. J. S.

B Einzelne Orte und Zeitabschnitte

H. C. Butler, *Nouthern Hauran. Part 3 der Section A. Southern Syria* der Publications of the Princeton University, Archaeological Expedition to Syria in 1904—1905 und 1909. Brill, Leyden 1910. 178 S. 4° mit 139 Abb. IX Tafeln und einer Appendix. Die Publication der Princeton Expedition schreibt mit überaus anerkannter Raschheit vorwärts. Zuletzt war oben B. 344 von ihnen die Rede. Das vorliegende Heft behandelt die Gegend süd. v. vom Bozra bis zu dem süd. rhesten Punkt, Kneir el Harabeh, einer ebenfalls interessanten Anlage mit einem Kasten aus dem Jahre 713—217 und 529 einer alten Moschee und einem Hammam in Sarah genannten Badschschibeh süd. v. Amra. Die Einleitung bespricht die Art des Steinbaues und die hier zuerst hervorgetretene überraschende Tatsache, daß öfter Stucküberzug verwendet worden sei. Darin verliert man auch zumest die Ornamente der im übrigen stichfesteren Häusern ausgeführt gewesen sein. Auch hier sind viele Bauten datiert, so die Festung Kneir el Kalk von 413 mit Pionerkirche, das Georgskloster in Samah von 624/5, die Sergios- und Hachoskirche in Umm el Surab von 429, eine Emporenbas. mit einem Hofhof über einer Cisterna an der Nordseite, ein Haus von 431 in el-Medjel, in dem ein Raum inschriftlich *rezaara*, genannt wird, dann das Der el Kalk von 446 und 367. 3.5 eine Festung mit Kapelle und viele interessante Bauten ohne Daten, darunter Doppelkirchen, Klosteranlagen (wie die von Umm el Kuttin und id Der), endlich der alte Tempel, später Moschee von el-Umriyah, wo eine schöne Fassade mit schönem geschmücktem Portal gefunden wurde. Die von Lutzmann im 2. Teile des Bandes begg. Inschriften sind hier besonders zahlreich. J. S.

Gertrude Lewinian Bell, *Amerath to Amerath*. London, Heinemann 1911. XVII, 370 S. 8° mit 234 Abb. und einer Karte. M. S. Bell, die uns 1909 mit Ramsay zusammen das wertvolle Buch „The thousand and one churches“ B. 2. XIX (544 f.) und 1907 „The desert and the town“ B. 2. XVI, 723 f. als Resultat größerer Studienreisen in die Hände gelegt hat, bringt oben einen Bericht über ihre dritte Reise heraus, die für uns Kunsthistoriker mit der Entdeckung der Kister des Djebe Tur Abdin im Norden und des Schlosses Libardir im Süden Mesopotamiens verknüpft ist. Hatte auch die erste Reise vornehmlich auf Kinnasir, die zweite auf Zentral-Syrien bezogen, so ging die dritte nach dem Zweistromlande in der ausgesprochenen Absicht, dort den altchristlichen und frühislamischen Spuren nachzugehen. Merkwürdig hatte dazu die Anregung gegeben. Ihre wertvollen Tur Abdin Aufnahmen sind bereits in meinem Amida Bande gebracht worden, das vorliegende Buch gibt eine Übersicht der Ergebnisse und Studien auf der ganzen vom Aepo an den Euphrat und dessen entlang bis Bagdad und Babel, dann den Tigris nordwärts bis Amida und über Kharpos nach Caesarea und Kousa

gehenden Fahrt. Der General de Beylie hatte im Anschluß an meine Mesopotamien-Arbeit mit einer auf die assyrischen Denkmäler gerichteten Reise durch Mesopotamien begonnen, er war von Indien kommend den Tigris hinauf bis Djarbekr gegangen. Vernet und Harro kamen von Aleppo und begannen die Reise am Uferlauf des Euphrat. Ähnlich M. S. Beal, die beide wie Vernet am Euphrat, zog aber das Ostufer, statt wie Vernet das Westufer entlang und ging von Hit in die Wüste. Vernet beschreibt und außer den Denkmälern von Aleppo die erste Euphratstation Tell Ahmar und die Grabtürme von Harro aus dem Anfang unserer Ära mit ihren Pyramidenhöhlen, so daß der Aufbau an dem das Corbura gemahnt. In Masduyah fand M. S. Beal leider die von Harro Oppenheim aufgenommenen Pavimente des letzten zerstört. In Mahallat Hafaf machte sie die Aufnahme einer Katakombe und in Kalat Jabar die eines Palastes, dessen Gewölbe ihr von mehr byzantinischer als mesopotamischer Art schienen. Ein altes Kunnamaret und dekorative Ornate sprechen für assyrische Zeit, etwa nach dem 12. Jahrh. Ähnlich fremdartig wirkt das Kastei von Haraglah. Eine eingehende Untersuchung erfuhren die assyrischen Denkmäler von Rakkab, während die christlichen des alten Zorbia beiseite blieben, wohl weil sie am anderen Ufer lagen und Harro dort ausgiebig gearbeitet hat. Für den Leserkreis dieser Zeitschrift dürfte ein Grab in Irt mit Gängen in Mäanderform von Interesse sein. M. S. Beal erzählt nach dem Tagebuch lausig von Land und Leuten, zieht auch ausgiebig die geschichtlichen Voraussetzungen in die Darstellung und gibt dem Leser ein anziehendes Bild der bodenständigen Einheit der alten Kunstdenkmäler mit den heute um sie streifenden Beduinen. Das Buch erhält seine dauernde Bedeutung durch die von Maasson unabhängige Entdeckung des der Sassaniden oder Sasanidenzeit angehörigen Schlosses Ushaidur, einem persischen Bauwerk in der Nähe des alten Hira, das vielleicht mit Dumat al-Hira identisch also vorassyrisch sein könnte. Heinesfeldt ist der Bau assyrisch, möglicherweise frühassyrisch. Der großartige Gewölbebau gibt der Kunstforschung tiefgehende Anregungen, auch der christliche Archäologe muß damit rechnen, was die Anwendung ähnlicher Hohlgruppen in Mesopotamien zeigt. Der Weg führte von weiter nach Babylon, Ktesiphon, Bagdad, Hamarra und Assur, doch fanden die zahlreichen besprochenen und abgebildeten Denkmäler im allgemeinen aus dem Bezug zur Kunst nachher Kunst. Beachtenswert ist der Abschnitt über die Kirchen von Mossul. M. S. Beal erzählt von der Zerstörung einer Inschrift und daß heute kaum ein Rest mehr zu sehen sei. Älter als das 12. oder 13. Jahrh. Die Kirchen zeigen trotzdem wie die von der Verfasserin in Mesopotamien beschriebenen Bauten des Tur Abdin (bestenfalls den gewöhnlichen mesopotamischen Grundriß, der direkt auf assyrische Voraussetzungen zurückgeführt wird. Der Abundant wird als typisches Beispiel besprochen. Der dekorative Schmuck sei rein assyrisch. Die Reise ging den Tigris aufwärts durch das Hinterland nach Djarbekr, wo M. S. Beal wertvolle Aufnahmen gemacht hat. Sie nahm den Rückweg über Kharput, Masduyah, beruht über türkische Ausgrabungen in einer alten Kirche in Arga, kommt auch nach Tamarza, Gomana und bringt von überall ausgezeichnete photographische Aufnahmen und orientierende Grundrisse mit. Inzwischen ist M. S. Beal zu einer neuen Reise nach Mesopotamien aufgebrochen. Wenn auch diese vom Glück begünstigt war, dürfen wir eine Fülle neuer, für die Kunstgeschichte wichtigen Materie erwarten, wie es das vorliegende Buch zweifellos im reichsten Maße geliefert hat. J. B.

Mat van Berchem und Joseph Strzygowski, Amida vgl. B 2 XIX 647. Besprochen von Hugo Grethe im Orientalischen Archiv I 8 1901, von Anton Baumstark unter dem Titel: Joseph Strzygowski und die christliche Kunst des nördlichen Mesopotamens W. u. O. Beiträge zur Germania 1911 Nr. 22 1. Jun. S. 169-183, von Louis Brehier, Revue archéologique N. 8 71 1911 Nr. 12, 217-222, von E. Gerland, Literarisches Centralblatt 63 1911 Nr. 23, Sp. 740-742, von P. Peeters, Annales de la Bibliothèque 30 1911 341-343, Ernst Herzfeld, Orientalistische Literaturzeitung XIV 397-436. J. S.

The church of the Nativity at Bethlehem by W. Harvey, W. R. Lethaby, O. M. Dalton, H. A. A. Cruse and A. C. Headlam, illustrated from drawings & photographs by M. Harvey & others, edited by R. Weir Schultz, honorary secretary of the byzantine research fund. R. T. Hatfield London 1910 XII, 76 S. Imp. 4^o mit 29 Textillustrationen und 12 Tafeln. Es ist die in W. Harvey's Publikation des vor einer Reihe von Jahren begründeten anglo-sächsischen Byzantine research and publication fund, die in diesem Bande vorliegt. Er erscheint „in association with the British school at Athens“. Die auf unserem Gebiet bekanntesten Namen Englands stehen auf dem Titel, kurz der Fund führt sich gleich sehr effektiv ein. Wie Lethaby im zweiten geschichtlichen Teil berichtet, galt es meine Macanthe S. 237 auf Grund von Vogues Arbeiten vorgebrachte Überzeugung vom rein konstantinischen Ursprung der Geburtskirche nachprüfen. Die genannten Arbeiten von Harvey haben die These allerdings bestätigt. Er legt seine Aufnahme und S. 1-12 die in Bethlehem selbst verfaßte sehr kurze Beschreibung vor und spricht dann S. 14 ausdrücklich als Feststellung aus: „daß die ganze Kirche samt dem tricheren Atrach über ohne das Narthex aus einem Stück sei, was Lethaby dann an 6 historisch stützt. Die Aufnahmen sind vorzüglich und gehen sowohl reichlich Ersatz für die nicht leicht zu beschaffende bisher einzige Publikation à Vues d'Epaves de la Terre Sainte. Der Abschnitt über die Mosaiken von Dalton ist am gründlichsten gearbeitet, nur die farbigen Reproduktionen könnten vielleicht besser sein. Aber Harvey hatte da mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen und wir müssen dankbar sein für das, was dem Studien jetzt durch den Eifer des Fund und die Beihilfe von Mr. Sprengling von der amerikanischen Schule in Jerusalem geboten wird. Dalton entscheidet sich in der Datierung gegen Baumstark für eine einheitliche Schöpfung durch den Historiographen und Mosaikoren Ephraim im J. 1169. Er findet die östlichen Klemente in den evangelischen Bildern und die persischen im Ornament überwiegend und vergleicht damit den Plan der Mausolea im British Museum von Maier-Baumbach. Der Fund könnte vielleicht auch diesen wertvollen Kodex in Reproduktionen erhalten.

Dem schließt hi. ist eine Zusammenstellung der Berichte über die Kirche in chronologischer Folge vom Pilger von Bordeaux bis 1540, dann ein kurzer Abriss über die H. l. von Bethlehem, die der Anlaß zur Erbauung der Baubau wurde, und ein Register. Das Buch ist vornehm ausgestattet und eröffnet die besten Erwartungen für die weitere Tätigkeit des Byzantine Research Fund. J. H.

Edmund Weigand, Die Geburtskirche von Bethlehem eine Untersuchung zur christlichen Antike Mit 7 Abbildungen auf 5 Tafeln — Studien über christliche Denkmäler herausgeg. von Job Ficker, 11. Heft Leipzig 1911 XI, 89 S. 8^o Sou. besprochen worden. A. H.

christlicher Architektur vor. Anknüpfend an die einheitliche Wirkung der Anlage drängte sich die Prinzipienfrage nach der Entwicklung des altchristlichen Kirchenbaues und das bes. waren es auf Hinweise auf typische Verwandtschaften rechtfertigten auch hier den Übergang in die Arena getragenen Streit auf „Orient oder Rom?“

Im Texte wird zuerst die Entdeckung behandelt, dann die literarischen Quellen der Mosaikrechnung und die (sogen.) bis des natürlichen Heiligtums, ferner die Sakralbauten, z. B. I. Die Basilika von im allgemeinen Mosaikgruß, das Konstantinische Heiligtum und die Trierbasilika, die Erweiterungsbauten, die die Arkadienbasilika und das Hauptkatakumben umschloß des Mosaik und seine Basilika. Das Wesentliche über diese Dinge ist schon aus den Vorberichten bekannt. H. Z. XVI, 376 und 247. XVI, 634 f. XIX 239 und 634. Ich hebe hier nur einzelne hervor, das noch mit oder jetzt stärker auf. Es ist so der Bericht des arabischen Geographen um 940, der im Mosaikheiligtum eine Anzahl Statuen sah: Moses, Maria als Propheten, Tora und Menschen aller Profeten, ja auch Sakralbauten. In den Verfassungen ist interessant der Bericht, daß Mosaik in Parthien als Stadt diente und dort den Märtyrerdienst. Erst sein Leichnam gelangte zurück in die Heimat und wurde der Ausgangspunkt zur Entwicklung des byzantinischen Lourdes und der Ausbreitung eines kaiserlichen Heiligtums. Er hat er auf wurden. Für das Mosaikheiligtum selbst spielen sich die letzten die Gründung unter Konstantin, die Konsekration der Grutkirche unter Theodosius I. im vierten Jahrhundert, die Errichtung der Arkadienbasilika und der Ausbau der Basilika unter Kaiser Zeno im fünften Jahrhundert. Die stetige Entwicklung hält bis in persische und islamische Zeit an. Die der Architekt F. S. im Auftrage des Kaiserin Mutawakkil unter dem Patriarchen Joseph 1837. Die Basilika aber Mosaik beruhte. Bald darauf wurde das Heiligtum verändert und verteil.

Es folgt nun der Bericht von der Entdeckung der Mosaikgrube. Über ihr nimmt K. in der ersten Hälfte des 6. Jahrhunderts ein Oktogon an, etwa in der Art, wie eine Gregor v. Nyssa beschreibt im Konstantin 8. 771, Spuren davon sind noch vorhanden. Dann folgt in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts ein basilikaler Umbau in dessen Mitte um die halbrunde Trierbasilika nach die alte Kuppel auf ihren Stützen und acht Figuren. Etwas nach die römischen geräumt und dafür Mauerzüge aus Dachschiefer angefügt wurden, läßt sich heute nur noch schwer eine klare Vorstellung gewinnen. Und doch mußte eine Rekonstruktion im Bilde versucht werden. Am Westende der Kirche, etwa da, wo im Medinet Haba das Taufbecken stand die Zisterne mit dem wunderkräftigen Wasser. Für so das wird der zweite Band wohl, eingehende Aufnahmen bringen. Dort wird auch eine Rekonstruktion des Apudontabaus der Arkadienbasilika gesamt. Der Rekonstruktion mit seinen 56 Säulen fordert laßt es zu vergleichen. K. versucht hier unter Hinweis auf 8 Pläne und Baumat. darauf. Für das Hauptkatakumben zählt er Anagnin auf, ebenso für die kreisförmige Kreuzkatakumben Parma. In dem reichen Schmuck spielte der Pinnstempel und das Taubenkapitel eine Rolle. Die Bauteile des Mosaikbades stellten einen vierten Hauptpunkt dar. Davon war schon in früheren Berichten die Rede. - Die Hauptkarte an dem Bande ist nicht so sehr der Text, sondern die praktischen von Bruckmann gelieferten Tafeln, die das gesamte Material an Aufnahmen nach den freigelegten Mosaiken und den architektonischen wie kaiserlichen bis herab zu den alten 13 Tafeln

annehmenden Menasampulen und Vasenverschläßen in prachtvoller Wiedergabe bringen. J. S.

Prinz Johann Georg, Herzog zu Sachsen, Ein Besuch in der Abraham Moschee in Hebron. Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 5 (1911) Nr. 22 vom 8 Juni 1911, Sp. 673—676. Der Prinz hält die Moschee für eine frühbyzantinische Kirche aus dem 6. oder 7. Jahrh. Trotz der Umbauten ließ sich eine dreischiffige Basilika mit doppeltem Narthex erkennen, die Säulen erinnerten an Säulen in Jerusalem aus Justinianischer Zeit. Leider durften Aufnahmen nicht gemacht werden. A. H.

J. Ebersolt, Le grand palais de Constantinople (vgl. B. Z. XIX 650). Besprochen von Louis Brehier, Journal des Savants N. S. 9 (1911) Nr. 5 S. 237—239. C. W.

Salonik Esaki Dachuma. Der Architekt Le Tournoua berichtet der Academie des insc. et belles lettres am 13. I. 1911 über den Fortschritt seiner ihm vom Ministerium aufgetragenen Arbeiten über die byz. Denkmäler von Salonik. Die Jahre 1909/10 seien den Mosaiken der Demetrioskirche gewidmet gewesen. Zu den B. Z. XIX 651 erwähnten Mosaiken der Esaki Dachuma sagt Le Tournoua, sie stammten — im ganzen 86 dekorative Muster — aus dem 6. Jahrh. Er verspricht sein großes Werk über das byz. Thessalonike zusammen mit Ch. Diehl demnächst zu publizieren. J. S.

Buletinul comisiunii monumentelor. Publicatiune trimestriale. I. II., Bukarest. Göl. 1908. 08. Nach dem Referat in der Berliner philol. Wochenschrift 31 (1911) Nr. 2, Sp. 56 enthält diese neue, vortrefflich ausgestattete rumänische Zeitschrift reiches Material zur kirchlichen Architektur des Mittelalters in Rumänien. P. Mc.

O. Ikonographie. Symbolik. Technik

Frans Cument, L'aigle funéraire des Syriens et l'apothéose des empereurs. Revue des religions (Annales du Musée Guimet) 1910 S. 1—46 d. S. A mit 23 Abb. Auf dem Boden von Memhid., dem alten Harapolis, fand C. 1907 drei Grabsteine, von denen er ausging. Sie zeigten den Adler über der Corona triumphalis. C. fragt nach der Bedeutung dieses Symbols und findet durch Vorführung anderer Inschriften Beispiele, daß es wohl den Sieg bedeute, vom Adler gen. Himmel getragen. Wie ist das Symbol zum römischen Feldzeichen geworden? Es bezieht sich auf ein ganzes eschatologischer Doktrinen, die schon vor Augustus in semitischen Tempeln gelehrt wurden und sich überall hin in lateinischen Ländern verbreiteten. Der Adler war der Sommervogel und ist übergegangen in die typisch römische Art der Darstellung der Apotheose. J. S.

Anton Baumstark, Das altchristliche Fischsymbol im Lichte der Religionsgeschichte und Epigraphik, Wiss. Monographie zur Germania vom 30. März und 6. April 1911 Nr. 13/14. Referat über Dölgers bahnbrechende Arbeit IXGYC, das Fischsymbol der frühchristl. Zeit I, mit besonderer Betonung des syrischen Ursprungs bzw. der Wurzel im semitisch-orientalischen Hinterlande Mesopotamien. Ich kann mir nicht versagen, darauf hinzuweisen, daß schon vor Jahren Frl. Dr. Anna Schifferer in ihrer Dissertation auf die Zusammenhänge mit dem babylonischen Ea-Oannet gekommen war; leider ist die Arbeit bisher wegen Überarbeitung der Verfasserin nicht im Druck erschienen. J. S.

Otto Schönewolf, Die Darstellung der Auferstehung Christi, ihre Entstehung und ihre ältesten Denkmäler. Studien über christl. Denkmäler 9. Heft Leipzig, Dietrich 1909. Joh. Ficker hat die B. Z. XLII, 246 angelegte Dissertation schon vor Jahren vervollständigt herausgegeben. Sie kommt mir erst heute in die Hände. Der Verfasser ist, bevor er die groß angelegte Arbeit vollenden konnte, gestorben. Er war als evangelischer Pfarrer nach Bielefeld gegangen und hatte den Auftrag und die Absicht, von dort aus seine Studien auf dem Gebiete der christlichen Archäologie fortzuführen. Leider sollte es dazu nicht kommen. Die Arbeit liegt in dem oben zitierten Heft von S. 44 bis 88 ergänzt von zwei Tafeln und einer Textabdringung begeben. Zunächst wird der erste Teil durch Nachträge gestützt. Dann erscheint die Untersuchung durch zwei neue Abschnitte fortgeführt. § 2 behandelt die Mischung des separaten Symbols des Triumphkreuzes mit dem biblischen Bild der Auferstehung auf dem Sarkophage (arr. 330), § 3 führt „die historische Szene“ des Auferstehungsbildes vor, dessen wesentliches Merkmal die Darstellung des Grabes ist. Dieses wird nun ausführlich im Anschluß an die literarische Überlieferung vorgestellt. Der Vergleich mit den Denkmälern, besonders den Ampullen von Monza lehrt, daß diese ein annähernd richtiges Bild des Mausoleum salvatoris bieten, wie es die ältesten Fingerberichte beschreiben. Diesem syropalästinensischen Kultbild steht die hellenistische Idealschöpfung, wie sie auf der Münchener Eisenbeintafel vorliegt, gegenüber. Schönewolf schließt sich hier eng an meine Auffassung B. Z. XV (1903) 424 an, nur datiert er das Stück doch erst ins 6. Jahrh. und möchte Galien als Entstehungsort annehmen. J. S.

Otto Schönewolf, Die Darstellung der Auferstehung Christi (vgl. die vorausgehende Notiz). Besprochen von S. Revue critique N. 8 70 (1910) Nr. 51, 462-464 von G. Stahlfauth, Theologische Literaturzeitung 36 (1911) Nr. 13 Sp. 396f. O. W.

N. Kondakov, Ikonographie der Muttergottes. Die Beziehungen der griechischen und russischen Ikonographie zur italienischen der Frührenaissance. Petersburg 1911. 216 S. mit 147 Textabb. Wird besprochen. J. S.

Empereurs byzantins. Catalogue illustré de la collection de portraits des empereurs de Byzance d'après les statues, les miniatures, les ivoires et les autres oeuvres d'art. Rédigé par Spyr. P. Lambros. Athènes-Rome, Exposition internationale de Rome en 1911. Section hellénique 4 + 61 S. 8°. Der Wunsch nach einer Sammlung der erhaltenen byzantinischen Kaiserportraits ist von mehreren archäologischen Kongressen ausgesprochen worden, jetzt hat ihn auf der Internationalen Ausstellung in Rom die griechische Regierung durch die Energie von Lambros erfüllen können. Es sind im ganzen 408 Photographien, von Konstantinobis (bis auf die letzten Paläologen) herab. Die zahlreichsten Abbildungen stammen aus dem 10. u. 11. Jh. und der berühmte Eikonostasis des 12. Jh., außerdem aber sind von liberales, besonders von den Denkmälern der Kleinkunst, Kaiserbildnisse beigebracht. Ihre Bedeutung insbesondere für die byzantinische Prosopographie ist so groß, daß man den lebhaften Wunsch aussprechen muß, es möchten die Mitteil. zu einer dauernden und vollständigen Publikation bald gefunden werden. A. H.

Adamantios Adamantios, *Ἀδμαντίου ἐν τῇ ζωογραφίᾳ σινεργιστοῦ Ἰωάννου καὶ Μιχαὴλ τῶν τοιχογράφων Σινδοῦ καὶ τοῦ πρεσβυτέρου καὶ ἐκκλησιαστικοῦ Δωροφάνου* 2 1911 322-347 Fortsetzung der zuletzt

B Z XIX 570 angenommenen Arbeit, über die nach ihrem Abschluß ausführlich zu berichten sein wird. A. H.

D. Architektur

Josef Strzygowski, Felsendom und Akhmosarhee. Der Islam II, 79—97 mit fünf Tafeln. Im Anschluß an B Z. XIX 666f. bespreche ich den spezifisch islamischen Charakter des Felsendomes. Wenn man sich freilich an Vogt hält, wie Hartfeld „über Islam II“ 214, dann ist nicht zu debattieren, wo Vogt ein Ideenbild gibt. In Wirklichkeit ist der Bau eend zusammengefaßt. Man sehe daraufhin Hartw. Lewis: The holy places of Jerusalem, nach, den man doch beachten u. ite, wenn man ohne Kenntnis des Originals mitreden und nicht für oberflächlich angesehen sein will. Im einzelnen gebe ich nur auf die Kapitele ein, ebenso in der Akhmosarhee, deren Kapitele ich nochmals genau durchspreche und zusammenhalte mit der Stelle des Prokop über die Justinianische Marienkirche. Wie Koudakow führe auch ich verwandte Kapitele von der Grabeskirche vor. Man kann im Zweifel sein, ob aus diese Kapitele gerade nur von der Marienkirche stammen. Im (vollenden) Tor steht noch ein völlig in diesem Sinne aufrecht stehender Bau da. Vielleicht geht das Kortkapitel in der Ausbildung, wie es ja auch im nördlichen Mesopotamien und in Armenien nachweisbar ist, auf Jerusalem und die Säulen Jahn und Bosa zurück. J. B.

Theodor Wiegand, Stabenter vor auf ger Bericht über die von den Königl.ichen Museen in Milet und Didyma unternommenen Ausgrabungen. Anhang zu den Abb. d. Kgl. preuß. Akad. d. Wiss. 1911 B 1—71 mit 13 Tafeln und 16 Textbildern. In Milet ist das städtische Serapeum dicht beim Markt gefunden worden, es zeigt drei Stadien mit je fünf jonischen glatten Marmorsäulen und im Gebälk einen Wulstfries mit Rankenschmuck. W. schließt daraus und aus dem Charakter der Weihenschrift auf das dritte nachchristliche Jahrhundert. Die flachgedeckten dreischiffigen Kirchen der frühchristlichen Epoche seien also bereits in der ausgehenden Heidenzeit nachweisbar, die antichristlichen Baumeister hätten daran nur geringe ändern gehabt. Dem Ende des VI. Jahrh. gehört die byz. Michaeliskirche am Ende des Nordmarktes an, ebenfalls eine dreischiffige Basilika mit Atrium vor der nördlichen Langseite. Gefunden wurden korinthische Kapitele, der Architrav mit Pfeilfries, die Ikonostas mit offener Bänkenstellung und Brüstung, Mosaiken mit schlichtem, die Kreuzform geometrisch verwendenden Bandstein und endlich die Bauinschrift, die den Patriarchen Kyriakos 595—606 und den Namen des Romanos ΠΡΕΣΒΥ ΠΡΟΚΟΥΠΑΤΟΡΟΣ ΚΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΚΙΚΟΥ

ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΚΟΥΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ nennt. Außerdem kommt noch ein Georgios vor, zu dem Heisenberg auf Theophylaktos hinhaltet. H. 283, 19 ff. de Hour verweist dort auf ein Georgios genannt, δὲ, ὡς εἶπερ ἐκείνην ποσολογίαν τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἰδιωτικῶν. Die Freilegung der Kirche mit ihren zahlreichen Nebenräumen ist noch nicht ganz abgeschlossen, daher der Plan erst ergänzt gegeben werden kann. J. B.

Georg Niemann, Der Palast des Diokletian in Spalato. Im Auftrage des K. K. Ministeriums für Kultus und Unterricht aufgenommen und beschrieben von G. N. K. K. Österreich. archäol. Institut. 115 S. Text Querformat mit XXIII Tafeln, 163 Textabbildungen und Latinen. Wien, Hölder 1910. J. B.

E. Plastik

L. von Sybel, Zu den altchristlichen Sarkophagen. Mitteil. des K. Deutschen Archäol. Instituts Römische Abteilung 24, (1903) 193-207. Behandelt im Anschluß an die 'Ravennatischen Studien' von Quast die Typik der ravennatischen Sarkophage, insbesondere des Säulensarkophags, die römischen Staturen, die Typen des Christuskopfes und des guten Hirten, der Apostelfürsten und der traditionis legiti, um sich schließlich zur Chronologie der Sarkophage überzugehen, in der Haartracht, verglichen mit den Münzbildern, findet S. ein wertvolles Kriterium. A. H.

F. Malerei

Διέξοσις τοῦ ἐν Φεβρουάριον 1898 ἐκτελεσθέντος ἱεροῦ vgl. B. Z. XIX 238. Ausführlich besprochen von Adamantios Adamantios, *τοιοῦτος* 2 (1910) 210-240. A. H.

Charles Diehl, Les mosaïques de Saint Demetrios de Salonique. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres 1911 15-32. Auf Grund der mit Le Tournieu ausgeführten Untersuchungen wendet sich D. mit Recht gegen die Arbeit Lepensky in dem *Revue des études archéologiques* im April von 1909. Diehl hätte dafür auch zurückgreifen können auf meinen Aufsatz in den Monatsheften f. Kunstwiss. I. Das Resultat der Untersuchung Ds. ist, daß die Mosaiken der Seitenwand sicher aus dem 6. Jahrh. stammen, nach dem Brande seien die drei Medaillons aus der Zeit Leo's eingefügt. Die Pfeilmosaiken am Ostende des Mittelschiffes seien nach der Einigung des Querschiffes kaum vor dem ersten Viertel des 7. Jahrh. entstanden, eines von diesen Mosaiken gehöre dem 9. u. 10. Jahrh. an. J. S.

L. Bréhier, Les mosaïques mérovingiennes de Thiers. Clermont-Ferrand, Impr. G. Mont Louis 1911 193 4^{te} und 4 Tafeln. Im Jahre 1863 fand man anlässlich von Bauarbeiten an der Kirche Saint-Genis zu Thiers 60 cm unter dem heutigen Boden das Paviment einer älteren Anlage. Teile wurden in Kisten verpackt und heute gefährdet. B. beschreibt den Inhalt der einzelnen Kisten, um die Aufmerksamkeit darauf zu lenken. Es wäre zu wünschen, daß die Franzosen ihren Sprachgenossen in der Schweiz nachahmten und energisch an die Feststellung des Sachverhaltes durch Ausgrabungen gingen. Es handelt sich um ein Muster ohne Ende aus Kreisen, die mit Tieren und Vögeln gefüllt sind. Festgestellt sind Löwe, Phoenix, Pfau, Baumkranz, durchaus im Typus orientischer Stoffe. B. datiert sie — wie ich glaube mit Recht — in merovingische Zeit, die Kirche wurde tatsächlich 676 gegründet. Wenn man weiß, wie sehr allmählich die Frage nach dem Charakter der Monumentalkunst dieser Zeit brennend wird, wird man Brehier für seine Bemühungen lebhaften Dank wissen. Obgleich, falls Frankreich die Ausgrabungen nicht macht, sollte der Deutsche Verein für Kunstwissenschaft um die Erlaubnis nachsuchen. Es muß der Kirchengrundriß festgestellt und das Mosaikmuster aufgenommen werden. Dieses erinnert in mancher Hinsicht an das große neu gefundene Paviment des Domes von Aquileja, doch sind die Details von Thiers weitaus stärker orientatisch. J. S.

Ernst Gerland, Der Mosaikschmuck der Homburger Erlöserkirche. Ein ikonographischer Versuch. Mitt. d. Vereines für Gesch. u. Altertumskunde zu Homburg v. d. Höhe XI (1911) 50 S. 6^{te} mit 11 Abbildungen. Die Erlöserkirche in Homburg wurde von H. Schaper in Hannover mit Mo-

saken geschmückt. G. unternimmt es, diese gegenständlich zu rechtfertigen. Da die Kirchen von Palermo, Monreale und Cefalù in erster Linie Vorbild waren, gibt G. zunächst die Geschichte des byzantinisch normannischen Staates in Sizilien und geht dann über auf den Christus-Pantokrator im besonderen, der in Hovburg in der Apsis erscheint. G. entwickelt zuerst auf Grund neuer Arbeiten die Trennung des hellenistisch kleinasiatischen vom hellenistisch-alexandrinischen Typus und wie beide abgelöst werden vom härteren Typus von Edessa vgl. Der Thürmer 1907 S. 6-55. Es folgt die Darstellung des Pantokrators selbst, wie ich sie im Etschmiadsin Evangeliar gegeben habe, und dann eine sehr interessante Zusammenstellung über die Bedeutung des Pantokrator 1 in der Apsis, 2 im Zenit der Kuppel, 3 über der Eingangs- tür. Führer und die Handschrift des Kosmas Indikopleustes, die Sophia und Meserites' Beschreibung der Apostelkirche. Bei Kosmas schaut Christus von oben in die Welt hinein, ebenso wenn er in der Zentralkuppel oder der Apsis dargestellt ist. Über der Eingangstür schaut er aus dem Weltall heraus. Entgegen Heuzenberg neigt G. mit Unheil dazu, daß erst die Restauration der Sophia 975 den Pantokrator in die Kuppel gebracht habe, wie ihn Meserites auch in der Apostelkirche sah. J. B.

M. Dieulafoy, Les premières peintures de l'école catalane. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres 1910. Die byzantinischen Züge der primitiven catalanischen Malerei sollen rheinischeres Wesen entlehnt sein. P. Mc.

Sahak Vardapet Andonatzatsean, Bildersammlung des Patriarchats von Etschmiadsin und seiner Umgebung. Vagharschapat, Klosterdruckerei 1910. Die ganze Sammlung wird in 5 Heften und 50 Bildern erscheinen. Das ist bis jetzt kein Heft zugegangen. J. B.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen, Eine Madonna byzantina. Bull. de archéologie et de l'histoire de l'art XXXII, 193 S. 9 Taf. Dies kleine Madonnenbild 8 Heft ist stammt aus Ragusa. Maria hält eine Scheibe mit der Aufschrift IC XC mit besetzten Händen vor der Brust. Das Bild dürfte kaum älter als das 16. 17. Jahrhundert sein, schließt aber an alte Überlieferungen an. — Das gleiche Heft der Zeitschrift des Mons. Baudé bringt auch Übersetzungen von Aufsätzen, die B. Z. XIX 107 und 657 erschienen oder besprochen sind. J. B.

Gabriel Millet, L'octateuque byzantin d'après une publication de l'Institut russe à Constantinople. Revue archéol. 1910, II p. 71-80. Auf Grund der Publication des Serail Oktateuchs durch das russische Institut und des Oktateuchs in Smyrna durch Hessewig bespricht M. die Beziehungen dieser Handschriften und derjenigen im Vatikan und in Vatopadi untereinander und zum Josua-Rotulus. Ich hatte dafür Hys. Archiv I 117 ff. vorgearbeitet, den Serailcodex kannte ich noch nicht. Im Gange steht ich fest, daß der Bilderkreis der Oktateuche sich nicht mit dem der Josuarolle deckt und Vatopadi dieser in einem Falle näher stehe als die übrigen.

Der wesentlichste Punkt, in dem Millet meine Ausführungen zu widerlegen sucht, ist die unmittelbare Deszendenz der Oktateuche von der Athoshs. Es ist aber zu beachten, daß ich auf Seite 121 meines Artikels zwei verschiedene Möglichkeiten der Deszendenz gegenüberstele, von denen die erstere zwar die Athoshs als Prototyp hinstellt, die letztere hingegen eine gemeinsame Grundredaktion für die Athoshs sowie für die übrigen Oktateuche fordert. Die erstere Annahme findet also unmittelbar in der zweiten ihre

Wiederlegung, wo auf Grund der Gruppierung und Anordnung der Hs der die Athoshe enthaltenden von dem Hingegen klatschen ausreicht und somit ihre Quantitäten als Prototyp zweifelslos erhöht. Es ist hier daß bei der A. Leistung samt über und es aus einer Grundredaktion in eine weitere gemeinsame Quelle für die (Mataten) bei Vat 746 747 eingeschoben werden muß, da schon allein der Fortfall der Zerstörung Jeronius die genannte Gruppe von der Athoshe absondert.

Daß durch M. et diese gemeinsame Quelle für den Vat 746 747 als die „byzantin Redaktion“ bezeichnet und somit enthalten in der „be. enstehen“ Grundredaktion in Gegensatz gestellt wurde, bringt eine dankenswerte Klärung der Sache. Was die von ihm beobachtete vermehrte Beendigung der Athoshe durch die „byzantin Redaktion“ in Bid fol. 345* anstreift, so ist sie zunächst etwas befremdend, mag aber in dem Wunsch des Athosheinstellers, für die „Aufrichtung der Stele im Jordan“ ein Modell zu finden, das ihm die „be. enst. Redaktion“ nicht bot, ferner durch die komponenten Struktur des Vat. pad. les begründet sein. J. S.

D. C. Hesselberg, *Miniatures de l'Iconostase grec de Smyrne* (vgl. B. Z. XIX 242). Besprochen von E. Gerland, *Berliner jüdische Wochen schrift* 31. 1911. Nr. 5, Sp. 145–146, der vor allem über das Verhältnis zur Par. elp. kation von Leningrad, wahrnehmbar orientiert. P. Me.

Rudolf Berliner, *Zur Datierung der Miniaturen des Cod. Par. gr. 139*. *Weid. Th. Thomas & Hammett* 19.1.50.8. Der Appell der B. Z. XIX 242 an Osmund gerichtet wurde, hat leider nicht geführt, es blieb B., der allein k. fer und ernste Arbeit an die Sache setzte, versagt, die Miniaturen anders als etwa 11. Stunden durch einen Beamten vorgelegt zu erhalten. In f. gedemur ließ B. die ganze Arbeit stehen und legt hier seine Betrachtungen dar in der Hoffnung, einen Begünstigten anzuerkennen. Er stellt als Hypothese auf, wir haben es bei den Miniaturen von Par. 139 mit überarbeiteten, einer viel älteren Handschrift entstammenden Blättern zu tun, deren byzantinische Schmucke sich aus diesen Überarbeitungen erklärt. Die statistische Analyse führt auf ein Übergangsverhältnis von der antiken Wirklichkeitskunst zu neuer Stilkunst. Im vierten Abschnitt geht B. auf die Frage nach der Existenz einer hellenistisch-jüdischen Kunst, die er ablehnt, und setzt sich hier wie im folgenden auseinander mit meiner Lokalisierung der Handschrift, die er trotz mancher Schwierigkeiten annimmt. Als Ergänzung dieser Studie müßte die längst dringend notwendige Untersuchung über die ältesten Psephorien und Davidbilder folgen, wie ich das B. Z. XVI 742f. angedeutet habe. J. S.

Giuseppe Sternajole, *Miniature delle om. tie di Giacomo Monaco* (Cod. Vatic. gr. 1162) e dell'evangelio greco (Irisate) (Cod. Vatic. gr. 2) con breve prefazione e sommario descrittivo. Roma, Iannini 1910, 32 S. 4^{te} mit 93 Tafeln in Lichtdruck. In der Ausgabe der *Codices Vaticanus selecti* beginnt mit dem vorliegenden Bande eine *series minor*. Es ist der Herausgeber des *Konstantinopoler* (vgl. B. Z. XVIII 672), der hier den Jakobus Monachus mit dem Urb. 3 zusammen vorlegt. Leider beschränkt sich die Ausgabe lediglich auf die eigentlichen Miniaturen, von den überaus wertvollen Initialen, die den eigentlichen Kern der ganzen Hs ausmachen, ist nur eine einzige (s. f. g. mit der Textprobe reproduziert). Hoffen wir, daß St. diese Untersuchung in einer umfassenden Bearbeitung der Hs gutmacht, die er S. 7 in Aussicht stellt. Bezüglich der monischen Darstellungen meint er, sie könnten von dem

Illustrator der Schrift des bithynischen Mönches seiner Vorlage, einem illustrierten apokryphen Protokollgelehrten, entnehmen sein. Das würde meine Annahme eines syrischen Originals bestätigen. B Z IV 426f. Das Verhältnis zu dem Pariser Exemplar B Z IV 1197 stellt sich Mt. vor, daß beide Minuskelarten Kyprien später Exemplare seien, auch der Vaticanus zeige nicht die Merkmale eines Originals. Die Edition ist verbunden mit der des Evangeliums Lib 2, das für den Gebrauch des jungen Prinzen Arcadius zwischen 1119-1143 von einem hervorragenden byz. Miniaturmaler geschrieben sein dürfte. Es hat die später eingetragene Datierung in das Jahr 1128 nicht für bindend. Er gibt zu den gut im Lichtdruck reproduzierten Miniaturen weiter fort ein farbiges Beispiel — kurze Beschreibungen. J 8.

Joh. Reil, Der Hilderschmuck des Evangeliums von 1221 im syrischen Kloster zu Jerusalem. Zeitschrift d. Deutschen Palästina Vereins 1911 S. 136—146 mit 4 Tafeln. Baumstark hatte Oranschrift IV 1904 S. 412 von einem syrischen Evangelium vom Jahre 1212 berichtet und sich vorbehalten, baldmöglichst die es allerdings — die einzigste Serie von neutestamentlichen Szenen in einer Apokalypsenart — in Abbildungen vorzulegen und eingehender zu besprechen. Nun kommt ihm Reil zuvor. Ob das notwendig war? Es gibt so ungeheuer viel im Oriente zu bearbeiten, daß wahrhaftig nicht einer dem andern etwas wegnahmeh sollte. Auch B bearbeitet die Miniaturen nicht vollständig. Indem er Verkündigung, Kreuzigung und Anastasis, als im Typus byzantinisch, anschaute, bleiben ihm Abendmahl, Frauen am Grabe, Himmelfahrt und Pfingsten, die er als speziell syrisch anerkennt, abhandelt und bespricht. J 8.

Anton Baumstark, Eine Gruppe illustrierter armenischer Evangelienblätter des XVII und XVIII Jahrhunderts in Jerusalem. Monatsschrift für Kunstwiss. IV (1911) 249—268 mit 5 Tafeln. Nach einer Einleitung über die älteren Miniaturblätter wie das Eusebius-Evangelium, das der M. 10 und das von 1113 geht B über auf sechs Evangelien der Jakobuskathedrale zu Jerusalem, A und C geschrieben von Johannes von Iwan 1671 und 1676, H 1654, D 1664 im Erzbischofskloster als in Jerusalem, E 1712 in der Krim F 1712 in K. Allen durch Herrn Priester Abtchazdar geschrieben. Die vertreten den in D. erhaltenen Illustrationstypus darin, daß sie 1. die Evangelisten, 2. Votivblätter mit Szenen des N. T., 3. Kanones und 4. Sprüche, die Handminiaturen und Initia einbringen. B bespricht jede einzelne Gruppe und geht auf die 16 Villander, Verkündigung, Geburt, Darbringung, Taufe, Verklärung, Lazarus, Einzug Fußwaschung, Kreuzigung, Bewachung, Leichen, Frauen am Grabe, Himmelfahrt, Pfingsten, Triumph des Kreuzes und das jüngste Gericht näher ein. Dann gibt er einen Katalog der Handillustrationen, die die Zahl von 55 ja 93 erreichen und verknüpft eine ausführliche zusammenfassende Bearbeitung anläßlich der seit langen, vorbereiteten Publikation des syrischen Evangeliums vom Jahre 1221. Ferner Mesopotamien, hebräischer orientalischer Strom, Handillustrationen. Siehe das zusammen mit einem armenischen hellenistischen Quelle, Variation der und Evangelisten. Daneben machen sich spanisch-armenische, byzantinische und abendländische Züge geltend. Reil hat, ihm bezüglich der genannten und anderer Hss., die er nicht sieht, in der Publikation nicht zuzukommen und ihm das langsame Fortschreiten seiner Arbeiten mit R. leicht auf seine ungünstigen äußeren Arbeitsbedingungen anzurechnen zu lassen. J 8.

G Klein Kunst (Eisenstein, Email usw.)

Marin Besson, *Antiquites du Valais V—X^e siecles* Fribourg, Fagnières freres 1910 168 S. Gr 4^o mit 50 Tafeln 2 in Halogravüre, 4 Trichromogravüre und 34 Textabb. Es ist eine fast ausserordentlich gute, jemandem mit der grössten Besonnenheit höchstens ersten Ranges vorzulegen zu seinen. Zwar sind die schönen Stücke nicht alle so neu wie die vor wenigen Jahren von Grisey im Schatz Sancta sanctorum aufgefundenen H. Z. IV II, 644; aber die meisten im Rhodetal, nader gesagt in den alten Orten Sainte-Maurice, Valère und Mion stehen den im Schrein Leus I in Rom vorgefundenen nicht nach, sie lassen sich nach Alter und Wert ganz unmittelbar mit jenen vergleichen. Bisher bekamen wir sie einzeln vorgestellt, vor allem durch Anseret, Le Treost de Sainte Maurice. Es war ein guter Gedanke des Abte Besson von der Universität Fribourg aus, wenn die ganze schöne Sammlung vereint vorzuführen. Man bedenke 50 Tafeln und 34 Abbildungen von Altertümern aus dem 5 bis 10. Jahrh., wie auf dem Titel zu lesen ist!

Besson hat 1910 ein kleines Heft über die Diffrase von Lausanne veröffentlicht und bereitet für das Winter ein umfassendes Werk „Monastereum Araunense“ vor. Wie lange ist es her, daß wir mit Schweizer Altertümern der frühchristlichen Zeit überhaupt kaum rechneten und was alles bringen jetzt die letzten Jahre! Besson skizziert zunächst, was an Ausgrabungen veranstaltet wurde und geht dann auf das Hauptgemälde, die Bezauberten ein. Die Vase in Serrières mit schönem antiken Bewandfiguren in Trassmaße montiert, das Ellenbeinkästchen mit Askasap und Hygieia auf dem Deckel, die christliche Pyxis mit den Soldaten, Zeugen und Marien zu Seiten des heiligen Grabes, das kleine Holzkreuz des Amalric der karten des Tondaricus, gearbeitet von Cuchio und Eric in Trassmaße, F. gran und Gessen. Dann die wertvolle Emailkanne im persischen Stil, das Altheusreliquiar mit Reliefs und Zeugnissen, ein Silberkästchen, ein persisches Eisenkästchen mit Vogelzeichnungen, Stoffe, Ampullen usw. Dann die dritte Gruppe der Ikon auf Papyrus und Pergament, der Deckel des Evangeliums von Sainte Maurice in Relief und Email. Weiter die rein plastischen Denkmäler, wie den trauernden guten Hirten, der den Ambrosius von Romanosmetzer und Basilus verwandte Steinambo von S. Maurice, das Kreuz des heil. Bernhard, die Stein- und Holzfiguren. Endlich die Inschriften, Schmuckstücke und Münzen. Es darf sich kein Orientalist diese Publikation entgehen lassen. Sie macht in der Fülle und Reichheit der Darstellung wie der glänzenden und geschmackvollen Ausstattung der Schweiz um vorläufige Sinne. J. B.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen, Kunstschatze im Sinaikloster I. Zwei Werke spätbyz. Goldschmiedekunst. Zeitschrift f. christl. Kunst 1910 Sp. 277 ff. mit 2 Abb. Die eine Abb. zeigt eine in Gold mit ornamentalen Emails ausgeführte Kanne von überaus interessantem Typus wie es scheint eine deutsch-französ. Bauart mit Türmen zu Seiten des Mittelschiffs an der Fassade und dem Kuppeln über dem quergelegten Chorhaus. Man möchte an sehr viel frühere Zeit, als der Prinz das Stück datiert, denken, nicht an 1600 sondern an ein Nachklingen altgriechisch-nordmacedonischer Kirchenkunst der frühchristlichen Zeit. Man vergleiche damit das Reliquiar der Aachener Anastasiuskapelle (Hansel, Kunstschatze, Taf. XI aus dem X. Jahrh. Abb. 2 zeigt ähnlich einen gotischen Bau.

II. Ein Ikon im Sinaikloster. Ebenda 1910 Sp. 311—314 mit einer

Abb. Dargestellt ist die kleine Deesis, doch ist an Stc. s Christi die Trinität zwischen Maria und Johannes gesetzt. Gott Vater, an Gross, hat den jugendlichen Christus zur Rechten, darüber die Taube in einer Kaulc. Nicht älter als das 17. Jahrh., nicht auf dem Sinai entstandenen

1.1. Ebenda 1910, Sp. 373–374 mit 6 Abb. In der Kapelle des heiligen des Baschea, die älter ist als das Kloster, ist ein ornamentales Mosaik erhalten, vielleicht aus dem 5. Jahrh. Erkennbar ist unten eine griechische Inschrift. Unter der Masse von Ikonen und zwei Mosaiken wertvoll, das eine Demetrios, das andere eine Muttergottes mit dem Kind im linken Arm, beide im Brustbild, 11–12. Jahrh. Die Kirche des heiligen Klosters hat zwei Haupttüren, eine vom Narthex ins Freie, die andere ins Kircheninnere. 8. Höhe gibt von beiden Proben. Die Äußere zeigt schönes Pergamonwerk, gefüllt auf einer Seite mit Christus und Engeln, auf der anderen mit Mosaiken. Die innere Tür ist eine Falttür mit Ornamenten und Tierdarstellungen. An ihr sind zwei Emails. Christus mit vier Engeln und ein Patriarchenkreuz befestigt. Die eine Tür möchte der Prinz nicht für älter als um 700 halten, die andere ist jünger.

IV. Ebenda 1911, Sp. 109–114 mit 8 Abb. In der Bibliothek photographierte der Prinz das Evangelium von 995 mit 7 Miniaturen. Es sind stehend dargestellt Christus, Maria, Petrus und die Evangelisten. Schade, daß der Petrus-typus nicht reproduziert ist. Dazu zwei Abb. vom Goldschmied Einbandkasten eines Evangeliums aus dem 11. Jahrh. Auf der Vorderseite die Kreuzigung, rückwärts Christus im Limbus. Interessant sind besonders die Seitenstücke. Oben erscheint Maria mit dem Kinde als Orans zwischen Katharina und Moses, woraus mit Wahrscheinlichkeit zu schließen ist, daß die Arbeit auf oder für den Sinai gemacht ist. J. S.

G. Gersia, Un tabernacolo intagliato del museo di Ravenna. Felix Ravenna 1. 1911) 11–17. Im Nationalmuseum in Ravenna befindet sich eine Sammlung von Denkmälern der Kleinkunst, die alle dem 17. 18. Jahrh. angehören und aus irgend einem Kloster der griechischen oder slavischen Welt stammen sollen. Das schönste Stück ist ein reich ausgestattetes Tabernakel aus Buchs mit der Inschrift: *ἔργον τοῦ ἁγίου Νικητοῦ κατὰ τὴν ἀποστολήν*. Von einem Künstler dieses Namens ist sonst nichts bekannt. Inessen darf man nicht mit G. wegen der angeblichen orthographischen Verderbnis des Namens an einen slavischen Schnitzer denken, denn *Niketos* ist die übliche Vokalform ist *Nikopolis*. Das Werk trägt ein Datum, das G. *ἔργον τοῦ ἁγίου* liest, d. i. 1670, allein die Abbildung bei G. lese ich *ἔργον τοῦ ἁγίου* d. i. 1670 = 1161/2 n. Chr. Ist meine Lesung, die am Original nachgeprüft werden muß, richtig, dann ist ein schönes byzantinisches Denkmal sicher datiert. Im Ikonographischen sehe ich nichts, was der Zuweisung an das 17. Jahrh. widerspricht.

A. H.

H. Byzantinische Frage

Vgo Monneret de Villard, Edifici del Piemonte. Il monitore tecnico XVII, 1911, H. 112–114 mit 5 Abb. Das Oktogon von Bettino Vittone und ein anderes in Ponso Canavese erinnern den Autor an die Beschreibung des Gregor von Nyssa, Kleinasiaten 71 f. Er nimmt an, daß hier wirklich Einflüsse des Oktogons vorliegen. Vermittler sei in der zweiten Hälfte des IV. Jahrh. der Bischof Eusebios von Vercelli gewesen, der Kappadokien, Antiochia, Palästina und Ägypten bereist hatte. Auch waren die Bischöfe von Aosta

Eustasio (ca. 450), und Grato (ca. 470) Griechen und im 6. Jahrh. noch fand die Übertragung von Reliquien des Täufers aus Jerusalem nach Morcana statt. Ein weiteres Beispiel des oktogonen Typus sei das Baptisterium in Chert. — Es ist sehr an der Zeit, daß ein Italiener den Chauvinismus hinter sich wirft und unbefangenen der Wahrheit nachgeht. J. S.

Ugo Monneret de Villard, *La chiesa di S. Lorenzo a Milano Portico* 1911 8 1 27 d. h. A mit 5 Abb. Zusammenfassung der bisherigen Literatur über den wichtigsten und rätselhaftesten Zentralbau Italiens. Dieser erste Teil hängt aus in der Gegenüberstellung der Theben von Kivora und dem Unterzechneten Rom oder Orient? Der Verfasser unterscheidet 3 Bauperioden und verspricht eine archäologische Untersuchung. Ich möchte dafür anraten, Jahrbuch der preuß. Kunstsammlungen XIV (1904) 8 235f. nachzuschlagen. J. S.

Adolf Goldschmidt, *Das Evangelar im Rathaus zu Goslar*. Hug im Auftrage des Deutschen Vereins für Kunstwissenschaft Berlin, Band 1910 20 8 4^o und 14 Tafeln. Diese Vereinsgabe an der jeder das Verbot des Magistrats der Stadt Goslar haftet, irgendwelche Reproduktionen der Abbildungen außerhalb des Buches widerzugeben, bringt das schon von Dobbert bearbeitete Evangelar weiteren Kreisen zur Kenntnis. Es ist bekannt, ich wie zuerst in meiner Taufe Christi darauf hin, daß die Miniaturen sehr starken byzantinischen Einfluß aufweisen, bis und zwischen 1230 und 1240 in Goslar entstanden und spiegeln die deutsche Miniaturmalerei im Augenblick vor dem Eintritt des gotischen Stiles wieder. (Ich nicht zum Vergleich eine Souvenierskizze auf dem rückwärtigen Deckel heran, der dieser späteren Zeit angehört und macht vor allem aufmerksam, daß auf der Vorderseite in das Flugrankenwerk eine Madonna eingefügt wurde, die aus dem Siegelstempel eines Priores des Klosters Neuwerk in Goslar geschnitten ist. Dieser war 1234—1242 im Gebrauch. Die Tafeln sind vorzüglich, man hätte wenigstens ein farbiges Beispiel erwartet. J. S.

Berhold Haendke, *Zur „byzantinischen Frage“*. Eine handlungsgeschichtliche kunstgeschichtliche Untersuchung. Repertorium f. Kunstwiss. XXIV, 99—114. Es ist eine etwas sonderbare Studie, die da vorliegt. Mag sein, daß die Redaktion der Zeitschrift den Abdruck der Belegstellen unterließ, jedenfalls gehen sie in einer qualitativen Untersuchung sehr ab. Dem scheint der Autor nicht zu wissen, daß über die Frage der Möglichkeit des Zustromes byz. Kunstwerke mehrfach gearbeitet worden ist. Brehier, Humann u. a. Und endlich hat er noch die etwas veraltete Vorstellung, als wenn es sich in dem Stamme begriff „byzantinisch“ gerade nur um Konstantinopel handelte, das Byzantinische umfaßt in der schwankenden Nomenklatur oft bei den Franzosen das ganze Gebiet der Kunst der östlichen Mittelmeerküste, Konstantinopel bildet als Großstadt und Residenz nur einen Teil davon. H. geht aus davon, daß feststehend angenommen wird, vom 10.—13. Jahrh. seien Massen von byz. Elfenbeinschnitzereien und Miniaturen in das Abendland gebracht worden. War insbesondere Deutschland, fragt er, in der Lage, sich in solch ausgiebiger Weise mit diesem „Konstern des Altertums“ zu versehen? Es werden nun die einzelnen Gebiete durchgesprochen. H. hat ganz recht, wenn er neben dem statistischen Beweis für den byz. Einfluß auch noch den direkten Beweis durch die Provenienz oder durch die tatsächlichen Verhältnisse des allgemeinen Lebens wünscht. J. S.

J. Museen. Zeitschriften. Bibliographie usw.

Oskar Wulff, *Mittelalterliche Bildwerke der Egl. Museen zu Berlin*. Teil II der altchristl. und mittelalt. byz. und slawischen Bildwerke. Berlin, Reimer 1911. 144 S. 4°, XXIX Tafeln und Textabdrücke. Damit zugleich erschien der 3. Nachtrag zu Bd I, 15 S. mit Abb. Dieser Band enthält u. a. Byz. Bildwerke und dekorative Architekturstücke, Schnitzereien späthrv. Stiles, Byz. Hausurnen, Byz. und byzantinisierende Kleinplastik aus Bronze und Kupfer. Byz. Kirchengerät aus Bronze und Blei, endlich ein sehr wichtiges Kapitel über byz. Keramik. J. S.

O. Tafrali, *Les monuments roumains d'après les publications récentes*. *Revue archéologique* (1910) 81—95. T. gibt ein Referat über sehr reiche neuere Arbeiten rumänischer Gelehrten, die sich auf die kirchliche Baukunst des 14—17. Jahrh. vornehmlich in der Moldau und Walachei beziehen; das Zusammentreffen des byzantinischen Stils mit abendländischen Einflüssen bringt hier eine Reihe von interessanten Lösungen hervor. A. H.

G. Lampakis, *Χριστιανικὴ ἀρχαιολογία τραπεζία δόξιν δ' ἀνατολῆς καὶ δυτικῆς τοῦ Ἀνατολίου 1910*. Ein geographisches und nach Marken geordnetes Verzeichnis aller im Besitze der Christlichen Archäologischen Gesellschaft zu Athen befindlichen Photographien von christlichen Denkmälern. Man bedauert beim Durchblättern nur, daß die Stücke dieser reichen Sammlung nicht verkäuflich sind, dann würden sie erst rechten Nutzen stiften. A. H.

Photographies. Catalogue illustré des photographes des monuments anciens et modernes de Grèce exécutés par le Königl. Meßbaldanstalt de Berlin au compte du comité d'Athènes et exposées à Rome par le comité Athènes 1911. 64 S. Wir machen auf diese Sammlung aufmerksam, die zahlreiche Photographien auch von byzantinischen Kunstdenkmälern enthält, aus Athen, Daphni, Chiosmouti, Mystra, Homos Loukas in Phokis, Arta, den Meteorklöstern, Orchomenos (Scripon) u. a. A. H.

Emile Bertaux, *L'exposition retrospective de Saragossa 1908*. Saragossa. Paris 1910. 358 S. 4° mit 104 Lichtdruck und 10 Farbentafeln. Das energische Bestreben der Arragonesen, dem Besitze an alten Kunstwerken ein würdiges Heim zu errichten, führte zum Bau eines Provinzialmuseums, zu dessen Eröffnung das im Titel genannte Ansteltung stattfand. Es ist dem Komitee nicht genug zu danken, daß man im vorliegenden Album die Beiträge für eine Zukunft vereinigt hat und in Bertaux die wissenschaftliche Kraft gewann, sie zu bearbeiten. Sie sind nach dem Material geordnet. Für den Byzantinisten sind die letzten Hefchen von Interesse, weniger vielleicht unter den Bildern als den Stoffen und kleinplastischen Sachen. No setzen besonders hervorgehoben ein Eisenbehälter der Kathedrale von Saragossa, das B für byzantinisch ansieht, vielleicht in Italienien gearbeitet, und eine Pat. der Jakobsweg, enthaltend ein Kupfersteinrelief mit der Darstellung Christi im Lumbus, nach B ein byzantinisches Werk des 11. Jahrh. Die von Bertaux geleitete Arbeit ist musterhaft. Es wäre zu wünschen, daß auch auch die anderen spanischen Provinzen so ähnliche Unternehmungen auftrifften. J. S.

„Felice Ravenna“ *Boletino*, edito da un gruppo di studiosi. Diese neue appetitlich ausgestattete Zeitschrift, die ihren Sitz in S. Vitale unter der Verantwortung von Giuseppe Morelli hat, erscheint vierteljährlich und behandelt Kunst und Geschichte von Ravenna. Am dem beiden ersten Heften haben mit-

gepräsentet Corrado Ricci, Gerola, Santi, Muratori, Gastano Barzanti: *Le ceramiche del campanile di S. Apollinare Nuovo*. Josef Braun: *La panacea della „dell'Angeopter“* und Hugo E. Try: *The Growth of the Dramatic Idea in Medieval Art*. Den Schluß des zweiten Heftes bildet eine Bibliographie über Ravenna. J. H.

Reportaire d'art et d'archéologie. Première année 1910, deuxième — quatrième trimestre, S. 75—177. Es ist bereits früher (vgl. B. Z. IX 354) auf den hohen Wert dieses bibliographischen Heftmittels hingewiesen, dem ich nur einen genaueren Index am Ende eines jeden Jahrganges wünsche. A. H.

8. Numismatik.

G. F. Hill, Some graeco-phoenician shrines. *Journal of Hellenic studies* 31. 1911. 56—64. Auf einer großen Zahl von kanakischen Münzen des 3. Jahrh. aus dem heiligen Lande Phönizien und Aetna des Baal und seiner Gemahlin dargestellt. H. ordnet und behandelt sie nach religionsgeschichtlichen Gesichtspunkten. Den Epitaphen auf der berühmten Macchabäenmünze aus Helios möchte er in Parnassos setzen zu dem Monument der Aphrodite in Paphos, das ist möglich, doch habe ich meine in der 'Grabeskirche' S. 209 gegebene Erklärung als Grabmonument für wahrheitsgemäßer. Der eigentümliche Bau über der Statue der Astarte (pl. III 9—15) ist aber gewiß kein Tempel wie H. annimmt, sondern eine monumentale Überdachung des Bildnisses, das innerhalb eines Tempelportikus stand, vielleicht nicht einmal unter freiem Himmel. Dabei will ich nicht in Abrede stellen, daß oft genug, so pl. III 5, 6, der ganze Tempel vom Tempelschnitzer in Gestalt der Fassade dargestellt ist. A. H.

Kurt Regling, Byzantinische Siegel. *Mémoires du Congrès international de Numismatique, Bruxelles 1910*, S. 39—45 mit einer Tafel. V. Voelk behandelt vier interessante Neuentdeckungen des Berliner Kabinetts. 1. Stephanos episcopus, $\epsilon\pi\iota\sigma\kappa\omicron\upsilon\pi\omicron\varsigma$ 'Ierovapov, also halb lat., halb gr., eine schöne Illustration in dem Vordrucken griechischer Kunst, auf Grund wovon Voelk den Stephanos mit dem zweiten Neapler Bischof dieses Namens (767—99) annähernd identifiziert. 2. $\theta\epsilon\omicron\delta\omicron\tau\omicron\varsigma$ $\beta\epsilon\gamma\gamma\omicron\upsilon\varsigma$ $\tau\omicron\iota$ $\epsilon\pi\iota$ $\theta\epsilon\omicron\tau\alpha\varsigma$ — $\epsilon\pi\iota\sigma\kappa\omicron\upsilon\pi\omicron\varsigma$ $\beta\epsilon\gamma\gamma\omicron\upsilon\varsigma$ nicht $\theta\epsilon\omicron\tau\alpha\varsigma$ $\beta\epsilon\gamma\gamma\omicron\upsilon\varsigma$. Zu notieren der aus Abdrücken gezeichnete Zwielfelber $\epsilon\pi\iota\sigma\kappa\omicron\upsilon\pi\omicron\varsigma$ $\beta\epsilon\gamma\gamma\omicron\upsilon\varsigma$ $\tau\omicron\iota$ $\epsilon\pi\iota$ $\theta\epsilon\omicron\tau\alpha\varsigma$ vgl. Papadimitris in der B. Z. XVII 654 f. exemplierten Publikation. — 3 und 4 sind bessere Abdrücke bekannter Siegel. — Alle vier Stücke sind auf der Tafel gut reproduziert. P. M.

J. Germer-Durand, *Beaux Byzantins*. *Echos d'Orient* 14. 1911/176 f. Beschreibung von vier Siegeln im *Musée Notre Dame de France* zu Jerusalem. C. W.

9. Epigraphik.

G. Haracchi, *Epigrafia cristiana*. Mailand, Hoepli 1910. 453 S. und 30 Tafeln 7,40 L. Nach der Besprechung von Louis Baillet im *Bulletin de littérature ecclésiastique* 1911 Nr. 5 S. 241 f. im wesentlichen auf die römische Epigraphik beschränkt. C. W.

F. M. Abel, *Inscriptions de Jéricho et le Beythopolis*. *Revue biblique internationale*. N. 1911: 276—290. Von den zwei hier publizierten Inschriften ist die erste die Grabinschrift eines Igmene Kyriakos, der am 11. Dezember 566 starb. Die Inschrift erfolgt nach Indiktionen

und Jahreszahlen des Kaisers. Die Erklärung der Inschrift bedarf insofern der Korrektur, als *deipnosophos* nicht 'manifester' heißt, sondern besagt, daß Kyriakos die vorher genannte von ihm erbaute Georgiskapelle an die Neue Kirche in Jerusalem geschenkt hatte. — Auch die Inschrift aus Skythopolis ist noch nicht richtig gelesen: *το[ν] ἀρχιεπίσκοπον* ist sprachlich unmöglich, es steht deutlich το δα, und το ἀρχιεπίσκοπον ist denkbar, aber nicht sicher. Die Inschrift bezieht sich auf den Bau der Mauer von Skythopolis zur Zeit des Anastasios. A. H.

F. M. Abel, *Inscriptions de Syrie*. Revue biblique internationale. Nouv. ser. 6, 1911 115—119. Behandelt mehrere Grabchriften aus Aleppo, Antiochia, Salamis u. Thera und (sine) z. T. sicher dem 6. Jahrh. angehörend. Bemerkenswert ist der Vokal *Βυρο*. A. H.

W. Lüdke und Th. Nissen, Die Grabchrift des Aberkios vgl. B. Z. XX, 319. Besprochen von Paul Lejay, Revue de philologie 35 1911, 227—230 mit Detailbemerkungen. C. W.

M. Schede, Inschriften aus Kleinasien. Mitteilungen des Kaiserl. Deutschen archäol. Instit. in Athen 36 1911, 97—104 S. 103 folgende Inschrift aus Isnik (die Buchstabenformen weisen auf den „Anfang der Antike“):

Ἐκείνη τῆς πόλεως

ἡμετέρας πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

Der Rest verstümmelt. — Das Epigramm macht tatsächlich einen altorientalischen Eindruck. *πολιτείας* erklärt Verf. richtig als „Donner“. V. 2 und 4 sind offenbar um des Metrums willen unkonstruierbar geworden, so daß unklar bleibt, was *ἀγῶν* *πολε* bedeutet; aus der attischen Liturgie ist mir ähnliches nicht bekannt. Der vierte Vers heißt ein etwa gleichzeitiges Gedicht der Begräbnisrituelle zu emendieren, das zuerst in meiner „Frühbyzantinischen Poesie“ (Leumanns kleine Texte 52 53 S. 10 gedruckt ist. Da ist jetzt zu lesen:

ἡμετέρας πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως καὶ τῆς πόλεως

wodurch auch das Metrum gebessert wird.

P. M.

Pierre Batiffol, L'épithaphe d'Eugène, évêque de Laon etc. Bulletin d'ancienne littérature et d'archéologie chrétiennes 1 1911 25—34. Abdruck, französische Übersetzung und Interpretation der von Calder entdeckten Inschrift vgl. B. Z. XIX 672 und die wertvollen textkritischen Verbemerkungen von A. Wilhelm, *Klio* 11 (1911) 280—290. C. W.

W. M. Ramsay, A brilliant historical monument. The Athenaeum No. 4367 July 8, 1911) B. 52f. Vorläufige Mitteilung einer von Ramsay und W. M. Calder in Herakleia gefundenen, höchst interessanten Inschrift über die Gründung einer Kirche zu *Ἰλνδο* und zwar *ἐκ τῆς τῶν ὁσίων βασιλῶν Θεοῦ*. Ramsay bezieht diese Angabe auf die Niederlage des Photios I. J. 971 und sucht Abzeln vielleicht — *Ἰλνδο* Pites oder Pinos, bei der Bahnstation Herakleia im Bezirk von Laodizea Katakakomene und gibt weitere wertvolle Beiträge zur historischen Topographie dieser Landschaft. Obwohl ich übersehe, daß ein Kenner wie Ramsay gute Gründe für seine Ansicht hat, die in

der angekündigten definitiven Publication durch Calder wohl auseinandergerollt werden sollen, so möchte ich doch meinen, daß es näher liege, an Abydos am Hellespont zu denken, wo Bardas Phokas im April 949 angesichts des kaiserlichen Heeres einen ebenso tragischen wie unerwarteten Tod fand, auf den der Ausdruck *σπέρη* besser paßt als auf die Niederlage von 971, außerdem standen die beiden in der Inschrift genannten Kaiser Manuel und Konstantinos 971 noch unter der Vormundschaft des Johannes Tzimiskes, der den damaligen Aufstand durch Bardas Skleros niedergeworfen ließ, während bei Abydos die beiden seit 976 ausserordentlichen Kaiser persönlich kommandierten. Aufmerksamkeit verdient in diesem Zusammenhang eine hagiographische Notiz, die auf dasselbe Ereignis anspielt und in demselben Grad weit nach dem Einkommen des Gregorios Kyprinos od. Arseny vgl. B. Z. II 816 f., die Ausgabe ist mir leider unzugänglich, prophetisch der hl. Euthymios von Madyta Abydos gegenüber am Hellespont dem Kaiser Basilios II den Sieg über Phokas zu erklären bliebe nur, wie der Kampf von Abydos nach Zentral-Moskauen gekommen sein kann.

P. Ma.

P. N. Papageorgiou, *Επιστολήν Ιστορίαν καὶ ἀγιογραφίαν. Νέα Ἀνθολογία* in *Επιστολικά* Nr. 310 und 311 vom 10 und 11 Februar 1911, und *Επιστολὴν* von ebenda Nr. 1237-12 vom 11 Febr. 1911. An beiden Stellen, besonders, ebenda im gleichlautenden Nachwort, wendet sich der Vf. an seine Mitbürger in Saloniki, um sie zur Errichtung eines Museums zu veranlassen. Er weist hin auf die zahlreichen Verluste an Handschriften und Werken der Kleinkunst, die besonders seit dem Brande von 1890 mehrere Kirchen von Saloniki erlitten haben, und behandelt ein paar Inschriften genauer. Die eine, stark verstümmelt, bezieht sich auf den Erzbischof Konstantinos Mesopotamites (1196—1222). *Νέα Ἀνθολογία* Nr. 311, eine zweite ist eine chronologisch nicht zu bestimmende Grabchrift *Ἰλυσίας* vgl. Nr. 1237-12. *Παλαιὰ πομπήν τε διατίθηται καὶ διατίθηται ἐκείνη*, und was sonst ergänzt, wofür die Inschrift keinen Raum bietet, aber *διατίθηται καὶ ἐκείνη* wäre auch unverständlich. Es muß wohl heißen *ἀποκατατίθηται διατίθηται* (so steht auch die *Ἰλυσίας διατίθηται*) (Grabstätte gehörend dem Diakon Georgios). Die Form *ἀποκατατίθηται* neben dem Neotrum hat für die byzantinische Zeit nichts Auffällendes (vgl. B. Z. XIX 588).

A. H.

Petrus N. Papageorgiou, *Δύο ἀνεκδοτά ἐπιγράμματα* von Saloniki. *Berliner philol. Wochenschrift* 31. 1911 Nr. 19, Sp. 597 f. Die ohne Kommentar mitgeteilten 'Marmorinschriften' werden neuerdings bei der Restauration der Sophienkirche bloßgelegt.

P. Ma.

J. K. Nordmann, *Beiträge zur osmanischen Epigraphik. I. Inschrift von Mihalicch*. *Zeitschr. der deutsch-orient. Gesellsch.* 85. 1911 101-106. An einer Moschee in Mihalicch Myzaneer bei Chalkidien, das heute Sitz eines Kathakons ist und zu Brusa gehört, befindet sich eine vom Jahr 1466/7 datierte Inschrift, die als Gründer eines Beglerbey Des Karadsche nennt. M. stellt zusammen, was sich an historischen Notizen über diesen Mann erhalten hat, und läßt es unbestimmt, ob hier der Beglerbey von Anatolien, der in der Schlacht bei Varna 1444 fiel, oder der gleichnamige Beglerbey von Anatolien gemeint sei. († 1466). Einer genaueren Untersuchung bedarf die Vermutung, daß die sog. *Historia politica und Description d'Armenie desproven desproven* von demselben Verfasser herrühren, und ein noch nicht geleiteter Widerspruch legt auch dann, daß ein Bezauden, der

In der Mitte des letzten Jahrhunderts Michaelisch besuchte, die Behauptung aufstellt, die Moschee sei bis 1457 eine byzantinische Kirche gewesen. A. H.

10. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz.

Leopold Wenger, Vorbericht über die Münchener byzantinischen Papyri. Sitzber. der K. Bayer. Akad. d. Wiss. Philosph. phil. und hist. Klasse 1911, IV. Abhandlung 28 S. Es handelt sich um eine Gruppe von Papyri, die im Jahre 1908 für die Münchener Hof- und Staatsbibliothek erworben wurden; sie tragen die Inventarnummern 96—113. Als gehören dem letzten Viertel des 6. Jahrh. an, das älteste Stück ist aus dem 9. Jahre des Kaisers Justinos II. datiert (9 März 574). Es sind Urkunden, fast alle in Syene verfaßt, bei den meisten handelt es sich zudem um Geschäftspapiere einer Gruppe von Personen, die miteinander verwandt oder verschwägert sind. W. behandelt in diesem Vorbericht drei Vergleichsurkunden, ein Prozeßurteil, Kaufverträge, Schlichtungen und weist auf die mancherlei juristisch interessanten Fragen hin, die sich an diese Urkunden knüpfen, besonders auch an ein Militärdekret, die *συνθήκη ἀποδείξεως* *probatoria sye*; *εργασίας* eines Tiro aus dem Numerus von Elephantine. Bei der Herausgabe der Texte sollen auch die paläographischen und sprachlichen Fragen ihre Berücksichtigung finden. A. H.

S. Baese, *Adnotationum criticarum ad Justiniani Digesta Series II. 'Εισαγωγὴ τοῦ βιβλίου* *Παρανομισμάτων*, Athen 1910, S. 163—181 und anschließend *Corollarium* S. 182—187 denselben Inhalts. P. Me.

S. Baese, *Οἱ Περὶ τῶν κατὰ Βασίλειον Περὶ πᾶσι ἀπονομιζόμενων καὶ ἐν ἀποδείξει Περὶ νομισμάτων ἐκ τῆς ἐκτετακτομένης ἀρχαίας 'Εν 'Αθῶναις, ἐκδομας* *Συλλογισμοί* 1910. 16 S. 8°. — Zeigt an einzelnen Stellen, mit welcher Sorglosigkeit und Falschheit die Kompilatoren der Basiliken den Text der Pandekten behandelt und gegenseitlich im einfachen Wortsinn mißverstanden und in der Wiedergabe entstellt haben. P. Me.

М. Н. Новиковъ, *Синтаγμα τοῦ Μιχαήλου Βλασταρεν. Σιναιτικὴ Ὑπόμνησις τῆς Δουλεῖας τοῦ Μιχαήλου Κιόρτη, αὐτὸ γράμμα ἀρχαίων 26 βιβλίων ἀναριθμητικῆς ἐκδόσεως καὶ ἀρχαίων ἀριθμῶν καὶ ὑπολογισμῶν* (Зомеженіе нрочоу архоніу дѣланіа на вѣдмо (тоу) М. Влосторѣ). Белград 1907, LXXXVII + 624 S. Preis 6 Dinar. — Uns nur bekannt aus der Besprechung von P. Ividljanov, *Viz. Vremennik* 15 (1908) 381—83. P. J.

G. Ferrari, *I documenti greci medioevali* (vgl. B. Z. XX 357). Überwiegend besprochen von E. Gerland, *Literarisches Zentralblatt* 62 (1911) Nr. 18, Sp. 565—567. O. W.

Gianni Ferrari, *Due formule notabili Cypriote inedite del Cod. Vaticano Pal. gr. 367*. S. A. aus Studi in onore di Mario Brugi, Palermo, L. Garza 1910 15 S. 8°. Ferrari gibt eine sorgfältige Ausgabe nach der im 13. Jahrh. mit starken Abkürzungen geschriebenen Hs. und weist daneben weiterwerts eine lateinische Übersetzung neben die nicht so ganz leicht verständlichen griechischen Texte, eine *ἀσφαλιστικὴ διαθήκη* und eine *παράκλησις*. In der Kommentierung kommt F. auf verschiedene diplomatisch juristische Fragen zu sprechen, u. a. auf die der Notwendigkeit von Zeugenunterschriften und Siegelung. Die beiden Formeltexte und deren angehende Be-

handlung durch P und um so wichtiger, als aus aus byzantinischer Zeit nur sehr wenig wirkliche Testamente erhalten sind. P. Mo.

Nicola pl. Tomasić, *Tomalji državna prava Hrvatskoga kraljevstva*. Dieses in der B. Z. XIX 676 notierte Buch wird in den basadik Jahrg 1910 und auch im S. A., vom Domherrn Joh. Karácsonyi einer sehr scharfen Kritik unterzogen. Der Rezensent, in der Aufdeckung gefälschter Urkunden der tüchtigste Fachmann Ungarns, erblickt im Buche T's die Früchte jener ausgebreiteten Fälschungsfälschung, die Jahrhunderte lang in Kroatien sowohl als in Dalmatien bis zur Fälschung ganzer Chroniken ausgeartet ist. T's Dokumente sind teils Fälschungen, teils können sie nur Erörterung seiner Thesen nichts Wesentliches beitragen. Denn was vor allem das Memorale des Archidiaconus Thomas anbelangt, so erweist es sich nach den von Krležavi erbrachten Indicien als ein pontisches Hirtengespinnt, das nicht einmal von dem gen. Thomas, sondern aus beträchtlich späterer Zeit herrührt. Man wird doch einem späten Fabulisten, der König Koloman zum Sohne Ladislau des Heiligen macht „Colomannus, filius Wladislavi“ in einem 3. alten Hss., der unter den kroatischen Geschichtlern von den Zupans des vorletzten kroatischen Königs, die wir doch aus dem Jahre 1049 den Namen nach kennen, keinen einzigen herabsetzt, der da behauptet, daß weder der Adel, noch sein Anhang also der größte Teil der kroatischen jehannenen verpflichtet und Steuer zu zahlen, vielmehr ihnen schenken. Hinsichtlich des vom Jahre 1102 datierten Freibriefes der Klosterfrauen zu Zara gilt es als erwiesen, daß er um das Jahr 1190 gefälscht worden ist. Aus Voth. Dipl. Croatiae, Dalm. et Slav. II 11—12 erhellt, daß im Jahre 1103 in den dalmatischen Städten noch Kaiser Alexius I. regiert hat, aus II 6, daß König Koloman im Jahre 1103 „egre ch“ in Zara eingezogen ist, was auch die Inschrift am Turme der Kirche erwähneter Klosterfrauen zu Zara bezeugt, wo es heißt, daß nach seinem siegreichen Einzug im Jahre 1103 der Turm von König Koloman gebaut worden ist. Da also Zara im Jahre 1103 noch nicht dem Könige gehört hat, wieso konnte demnach das Monasterium von Zara seinerseits „königliche Freiheit“ verliehen worden sein? Ein banigreschliches Falsum ist auch der angeblich dem Ahnen der Familie Zrinyi, Marmagna de gente Kulich, verliehene Brief. Ein solcher existiert eigentlich nicht. Was tatsächlich existiert, ist der Auszug von einem Schreiber des 17. Jahrhunderts, verfaßt aus dem Buche des kroat. dalmatischen Historiographen Joh. Lucius (Lut. De regno Dalmatiae et Croatiae, das 1646 erschienen ist. In Lucius findet man sowohl das Memorale als auch den Freibrief der Klosterfrauen zu Zara publiziert. Aus beiden war es unserem Schreiber ein Leichtes zur größeren Ehre der Familie Zrinyi den Nachweis herauszukügeln, daß im Jahre 1102 Marmagna mit einem Privileg beschenkt worden ist, bei welcher Gelegenheit der Bischof von Agram schon vermittelt hat. Die zeitgenössische Notiz von einem Versprechen, das König Koloman in der Versammlung von Zara wirklich bekräftigte, stammt nicht aus dem Jahre 1102, sondern aus dem Jahre 1108. Diese Urkunde sowohl als auch der Eidbrief des Dogen von Venedig Falestro Orseolo's aus dem Jahre 1118, die Privilegiurkunde von Trau vom Jahre 1108, die Urkunde Geza's II. 1142 und König Emerich's 1197, die allerdings glaubwürdig sind, erwähnen mit keinem einzigen Worte die Kroaten, sondern sprechen immer nur von den Freiheiten der dalmatischen Städte. Nun waren Kroaten und Dalmatien im 13. Jahrh. nicht ein Begriff. Das erhält aus Kietz Vjestnik zemaljskog ar-

ihnen gegenüber und die Strafen wegen Verletzung des Asylrechts. Aus den einschlägigen Gesetzen wird ein ausreichendes Material geboten. Die Masse von Vergleichsmaterial aus dem abendländischen Recht kommt indessen nicht recht zur Wirkung, da die Durcharbeitung fehlt, nützlicher wäre es gewesen, an Beispielen aus der byzantinischen Geschichte zu zeigen, ob die Gesetzgebung mit der Praxis übereinstimmte, dann hätten sich auch die einzelnen Probleme schärfer fassen lassen.

A. H.

Konst. M. Rhalles, *Περὶ ἀποστρέψεως ἐκκλησιαστικῆς καὶ ἐκ διαφόρων τῆς ἐκκλησίας ἀποστολῆς ἐκκλησιαστικῆς* 'Εκ 'Αθηνῶν 1911. η', 97 S. 8°. Nach einer historischen Übersicht über die Amtsniederlegung von Bischöfen in den ersten Jahrhunderten behandelt R. ausführlich die Voraussetzungen und die Arten der Resignation sowie ihre rechtlichen Folgen nach dem heute noch geltenden Recht der orthodoxen Kirche.

A. H.

Konst. M. Rhalles, *Περὶ τῆς ἀποστρέψεως καὶ ἀποστολῆς ἐκκλησιαστικῆς* (vgl. B. Z. XIX 246.). Ablehnend besprochen von P. Gidoljanov, *Vis. Vremennik* 15 (1908, S. 844—851).

P. J.

B Mathematik Astronomie. Naturkunde Medizin. Kriegswissenschaft usw

Griechische Kalender, herausgegeben und erläutert von FRANK BOLL (vgl. B. Z. XX 958). II Der Kalender der Quintilii und die Überlieferung der Geoponica. Sitz.-Ber. der Heidelberger Akad. d. Wiss. philos.-histor. Klasse 1911 I Abhandl. 84 S. Aus Cod. Vatic. gr. 216 ediert B. eine kleine Schrift *Ἀντίκων ἡμετέρας καὶ οὐραγῆς κατὰ Κωνσταντῖνον*, die auch in anderer Fassung auch in den Geoponica findet und als Werk des Brüderpaares der Quintilii + a. 182; erwiesen wird. Die Hs gehörte einst dem Bischof Makarios Chrysokephalos von Philadelphia, dessen Lebenszeit, wie B. nebenher zeigt, eher der ersten Hälfte als der Mitte des 14. Jahrh. zuzuweisen ist.

A. H.

Josephus Hoeg, *Hermetica. Catalogus codicum astrologorum Graecorum VIII* 2 p. 159—176 H., von dem schon mehrere treffliche Arbeiten zur griechischen Astrologie bekannt sind, veröffentlicht den Text einer in einer Reihe von Hs überlieferten *Hygromantis Salomonis* nach der vorliegenden Fassung des *Monaco gr. 70*. Außerdem bringt er aus *Vatic. gr. 952* ein Excerpt *Περὶ τῆς βουρῆς τῆς κατεργασίας νομισματικῆς*, und *Planetarum impressiones* aus *Paris gr. 2419*. Das erste Stück scheint ägyptischen Ursprungs zu sein, darauf deuten wenigstens Anklänge an hermetische Schriften; die vorliegende Fassung aber stammt, wie die Sprache verrät, aus später byzantinischer Zeit. Lokale Färbung vermag ich nirgends wahrzunehmen, denn in Büchern wie 163, 31: *τὰ βουρῆς τοῦ ἡλίου κατὰ τὴν ἡμετέραν, κατὰ δὲ Ἰωάννην κληρονομῶν* und 165, 8: *τῆς Σελήνης ἡ βουρῆς ἐστὶ ἡ γαστρονομία, κατὰ δὲ Ἰωάννην λέγουσαν* delovmupia liegt kein solcher Beweis für unteritalische Herkunft; sie können gerade so in Kreta oder auf den jonischen Inseln geschrieben sein.

Die Sprache des interessanten Traktates ist bereits stark vulgärgriechisch. Es gibt für die Besetzung derartiger Texte noch keine sichere Norm, denn die bisherige Erörterung etymotechnischer Fragen bezog sich in erster Linie auf Texte in der Kunstsprache, aber es ist dringend notwendig, auch für die Behandlung vulgärgriechischer Texte zu bestimmten Grundsätzen durchzudringen. Man könnte daran denken, einfach den Wortlaut einer Hs abzudrucken, also

3 Ἀνώνυμος εἰσαγωγή τῆς Διοβίου (S. 317f.) Zu N'E. VI 313 (vgl. B. Z. XII 388).

4. Τοπωνυμικά Καλαμάρας (B, B19f).

5. Καταλογος τῶν κειμένων τῆς ἐν Ἀθήναις Βιβλιοθήκης τῆς Ἱστορίας καὶ Φιλολογικῆς Σχολῆς (S. 821—837) vgl. anstet B. Z. o. S. 868; Forts. folgt.

6 Συμμετα Φιλανθρωπιανόν και ὅς; Φιλανθόν (S. 338) in der
 Historia des Syropoulos; vgl. B. Z. XIX 689 — Συμμεταμορφώσεως εἰς τὰ πρὸς
 τοῦ διακονίου δέσφης (S. 338—341); zu N 'E. VI 433 (vgl. B. Z. XIX
 688f). — Νικη συμβολαὶ εἰς τὰ πρὸς Γαλλοῦτων (S. 341—344); zu
 N 'E. VI 492 (vgl. B. Z. XIX 689). — Ἡ παρισταμένη συλλογὴ συλλήτων
 (S. 344—347) zu N 'E. III 877 (vgl. B. Z. XVI 758). — Γεωργίος Δρα-
 νός ὁ Μόναχος S. 347) war Bischof von Dramore und dann Elphin in
 Irland am Ende des 15. Jahrh. — Τὸ πρῶτον τῆς Αἰωνίου δυνάμε-
 πειν (S. 347) zu N 'E. VI 295 (vgl. B. Z. XIX 688). P. Ma-

Eine neu griechische Bibliographie. Boeber archian N. O. Polter, 'Ελληνική βιβλιογραφία. Κατάλογος τῶν ἐν Ἑλλάδι ἢ ἐνδ' Ἑλλήνων διδαγῶν ἰνδο-ὀρίτων βιβλίων ἀπὸ τοῦ 1907 B' Ἀπριλιανοῦ ἰστορίας ε' S. 141 — 812 'Εν Αθήναις 1911. Dieser zweite Band (vg. B Z XVIII 702), der, im wesentlichen alle in den Jahren 1909 und 1910 in Griechenland erschienenen oder von Griechen verfaßten Werke mit zahlreichen Nachträgen aus den Jahren 1907 und 1908 umfaßt, erwähnt in gleicher Weise buchhändlerischen wie wissenschaftlichen Bedürfnissen die wertvollsten Dienste. A. H.

19. Mitteilungen und Notizen.

Die Arbeiten am neugriechischen Thesaurus.

Trotz aller Schwierigkeiten nimmt das große Unternehmen, über das zuletzt B. Z. XIX 692ff berichtet wurde, einen gedrückten Fortgang. Es liegt jetzt ein zweiter Bericht der Theursuratskommission an das Ministerium vor, der sich aus dem *Ἰσχυρισμὸς τοῦ Ἐφημερίδος τοῦ Κυβερνήτος καὶ Βουλῆς τοῦ Ἐλλάδος*, τεύχος B ἀπὸ τοῦ 66, τοῦ ἔτους τοῦ 11 Μαιου 1911 hier zum Ausdruck bringt:

ΕΚΘΕΣΙΣ

περί τῶν συμπαρόντων τῆς ἐπὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Λόγιου ἐπιτροπῆς.
 Πρὸς τὸ Διδ. Ἰνστιτούτον τῶν Ἑλληνομαθητῶν καὶ τῆς ἀρχαίας Ἑκκλησίας.

Κίσε Τραυγέ.

Κρίσις Τραπεζῆ.
 Καθ' ἡ ἐν τῇ πόλει αὐτῇ ἐπὶ τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐπιτροπικῆς ἐλήλυθε, ἡ ἀποστο-
 λικὴ ἐκείνη ἀποβλήσασα τοὺς αἵς ἐν γλίσσῃ τῶν παρορμητικῶν αὐτῇ το-
 κῶν, τοὺς δὲ εἰς τὴν ἐσθλαίαν ἱεροποιομένην τὴν βασιλευσάντα συνελάμβανε τῆς
 λαλομένης, ἔπειτα καὶ ἐν παρορμῇ τῇ ἑρῶν αὐτῇ καὶ ἐν παρῶν αἰς τῶν
 παρὰ τὴν ἐκείνην βασιλευσάντα ἀποβλήσασα πρὸς ἐρησιν αὐτῶν τὴν ἐκείνην ἐκ-
 λουμένην γλίσσῃ. Πρὸς τὴν ἐκείνην τοὺς ἐρησιν αὐτῶν καὶ ἐκείνην ἐκείνην
 ἔτος ἐπὶ τῇ ἐσθλίᾳ τοῦ π. Ἀποστολῶν διδοῦσιν ἑαυτοὺς ὅτι καὶ νῦν, οὕτως
 δὲ ἀποβλήσασα τὴν ἐκείνην καὶ ἀποβλήσασα αὐτῇ καὶ ἐκείνην ἐκείνην τῆς νῦν
 ἐκείνην γλίσσῃ, καὶ ἐκείνην ἐκείνην δὲ ἐκ ἐκείνης τῆς προσηγορίας, ὅτι καὶ ἐκείνη
 ἐκείνη δὲ γλίσσῃ αὐτῶν.

“Εργα δὲ ἐν ἀσκησίᾳ ὁμοῦ ἐν ἰσότητι τῆς λαοκρατίας εἶναι, καὶ οὐκ ἐν

der K. Bayer Akademie der Wissensch. Journal of Hell Studies, Archivio
geotologico italiano, ZDMG, and some other newspapers and magazines in various
languages.

4 Δελτίο, γραμμάτιο και άλλα λειτουργούντα έγχα.

α) *Λογική* Μερμερα, Πανζοζα, Κινδ, Λογανδ, Βερδερν, Βαγρον Γαΐν, Κροφτ Άντονι και άλλα β) *Γραμματική*, Δοβνερ, Τιακονιμiche Γραμματική, Γραφικον Γραμματι *theodol dimastion*, Φιλαντι Γραμματικη τῆς Ρωσικῆς γλῶσσας, και ποικίλαι ἄλλαι γραμματικαὶ τῆς Ὑπολαπιντικῆς γλῶσσας, γ) *Γλῶσσα* Εἰσεύγηση in die russischische Grammatik, Χερτδανκ Μισσενσνικ και τὴν Ἑλληνικὴν ἱστορίαν, δ) *Μεταφ* Ρωσιστικησ ἱστορίαν, Εἰς Λαυτσυστὸν, Ρυστσαν Εξελαν, Εἰσεύγηση, Δεσφορας ἱστορίαν τοῦ Α. Θυμβ και ἄλλα τινὲς in Ρωσικῇ και ποικίλαις συγγραμμάτων ἐν ὑπογράφῳ παρ' ἑαυτῶν, ὅσα εὐρίσκοντο in τοῖς ἱδιωτικαῖς συλλογαῖς τοῦ Α. Μισσενσνικ

Προς τους τοις παρατηρησαν εμιν ο διδ α Μ Διοφύτος την κλειδαμην εν
τοθ ειλεγμεν, ιφ' ο πολλα, εκτωθ δημοσιονεμα γηραιος.

Ἐκείνης ἀπέστειλαν ἑμὴν ἐν Ἀρμενίας τῆς Γερμανίας ὁ κ. Willy Foy καὶ
 χειρογράτους σημειώσεις τοῦ πολλοῦ λόγου πάλιν ἐν νικηλατικῇ φιλοκαγῇ γενε-
 ρούντων θύλων σκίσις, τοῦ ἀειμνήστου Karl Foy, καὶ τῶν ἐν τῷ πόλιν τοῦ μαθη-
 τῶν Ἰωάννου Δολμάνου ἐν Κίεβοις, τῶν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ χειρογράτων. Ἐκ
 τούτων ἐνέληθησαν οὐκ ὀλίγαι διαιρέσεις, διὰ πολλὰς καὶ πέτεας ἀπολογίαις ὁ ἑμὲν
 ἐκείνην γέγραπται.

Ε.Π.Ε. δε να μεταφράσει τα παρατηρήματα ταύτα και βουά των χρηστών ως
 ριζών ήτοι ως παθητά σε μαρτύρ ἢ μετὰ τὴν τοιαύτην συνάφην, διότι παρὰ τὰ ποινὰ
 καὶ μεταφράσεται, αὐτὰ καὶ αὐτὰς αἱ συνάφεις πῶς μεταφράσονται, πάντοτε ἴσως καὶ
 τὰς ἑαυτῶν, ἀποφάσεις τῶν τοιούτων εἰ δὲ ὁν ὁρμώμεται αἱ συνάφεις

Τον μέγαν πατέρα τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἡρώων μαρτυροῦν ἀποκινῶντες ὁ ἀφ' ὧν τῶν ἐν αὐτῇ περιγραφῇ βλαπτῶν αἱ βιολογικαὶ παρὰ τὸν ἀντιστοιχῶν

Διὰ τὸν πανταχούθεν δι' εὐνουσίαν αὐτοῦ ἀποστολικὸν ὑποτακτικὸν πνεύμονα
πρῶτον μὲν ἀπιδίχθη ἀληθὲς τὸ ἥδη πρὸ μακροῦ χρόνου, κατὰ τὴν αἰ. ἡμετέραν
καταγεγραμμένον τὸν τοῦ Πατριάρχου Πάσσανος λόγον, οὗ ἐξεδόν σάρασμα ἐμφέρει
Ἑλληνικῇ γλῶσσῃ, ἥτις οὖν διασωζέται μέχρι σήμερον δι' ἡμᾶς ἀσπίδα. Ἰσχυρὸν δὲ
πολλὰ μάλιστα, ἀναστάντος ἀρχιεπί. ἡ καὶ ἵνα μὴ πρότερον νομισσόμεθα, σφόδρα ἀσφαλὲς
τὴν αὐτὴν ἐννοήσαντες ἄλγην καὶ τὴν ἀπαραπόλευστον ἐμφανίαν, διὰ τοῦ μετα-
βιβασθῆαι αὐτὴν ἐκείνῳ ἀποδοῦναι ἀπὸ τῆς ἀρχαιότητος καὶ ἀκαταπόλευστος μνησθε-
αὶς τὴν νεώτερον καὶ ἡλικιωμένην ἐκπαίδευσιν ἐν τῶν ὁμαλίστων ὁδῶν καὶ
ἀσφαλείᾳ, οὗ τὸ ἴσχυον αὐτὴν ἵνα γίνετο κατὰ πολλὰ τιμιώτερον, τοιούτου καὶ ἵντι-
μοῦ καὶ ἐργασίᾳ πολλῶν ἄλλων τῶν ἡλικιωμένων καὶ οὗ καθεστῆσαντες ἀφελ-
βισταρον, ἐν ὁρίῳθεν ἐννεῶν τε ἀπανθισμένων ὁμοίως καὶ τῇ μεσαιωνικῇ καὶ
νεώτερῃ, τοιούτων τὸ ἀκαταπόλευστον γυμνασίον βίβλια ἡμῶν, οὗ καὶ τῶν
τυπῶν, καὶ οὕτω δὲ τῶν ἐκπαίδων τῶν ἄλλων αὐτὴν ἐκπαίδευσιν ἀποφαστικῶς
ἀποφασισμός. Ἐπειδὴ δὲ ὁμοίως τὸ πλεῖστον τῶν μιμηθόντων καὶ ἀπανθισθέντων
μνησμένων τῆς ἐκπαίδευστος ὑπὲρ τοῦ τεσσάρων μόνον, καὶ οἱ ποιοῦν καὶ ἡ ἀποκρί-
σις ἐκπαίδευστος καὶ ἀκαταπόλευστος τῶν δὲ αὐτῶν ἀποκρίσεων ἡμῶν ἐμφέρει
τοὺς ἐκπαίδευστους ἡμῶν, διὰ τοῦτο ἡμεῖς οὖν οὗ δὲν ἔτι σφοδρὸν οὐδὲ ἀνα-
βαρὺν ἵνα πλὴν ἡ συνταξὶς καὶ ἐκπαίδευστος τοῦ κατὰ τὴν εἰρημνίαν προτιμῶν
αὐτῶν ἡμεῖς οὖν τῆς νέας Ἑλληνικῆς.

[illegible]

schröte eines halben Jahrhunderts legt Zeugnis von den vielseitigen und großen Erfolgen ab, die ihm beschieden waren.

Die Byzantinische Zeitschrift sagt dem Syllagos zu seinem Ehrentage die warmsten Glückwünsche und hegt die frohe Hoffnung, daß auch in Zukunft seinem Wirken trotz aller äußeren und inneren Hindernisse der reichste Segen beschieden sein möchte.

A. H.

Orientalisches Archiv.

Der erste Band 1910 11 des von Hugo Grothe herausgegebenen Orientalischen Archivs (Leipzig, Hiersemann, vgl. B. Z. XIX 668) liegt jetzt in prachtvoller Ausstattung abgeschlossen vor, 224 S. mit 232 Abbildungen im Text und auf 43 Tafeln. Die Zeitschrift will der Erforschung der Kunst, Kulturgeschichte und Volkskunde der Länder des Ostens dienen, ihre Aufgabe berührt also in vielfacher Beziehung die Interessen der Byzantinischen Zeitschrift. So bringt gleich der erste Jahrgang eine Arbeit von Cernolius Carlitt, Die Bauten Adrianopels S. 1—4, 51—60, wozu scharf die Grenze gegen die byzantinische Baukunst gezogen wird, und den Aufsatz von Josef Strzygowski, Kara-Amid S. 5—7, über den oben S. 344 berichtet ist. Wir werden auch in Zukunft unsere Leser über die das Gebiet der byzantinischen Studien berührenden Arbeiten des Orientalischen Archivs regelmäßig unterrichten.

A. H.

Ein wiedergefundenes Chrysoboullon des Klosters Lykouda.

Im Besitze des Verlegers Karl W. Hiersemann in Leipzig befindet sich (vgl. den Katalog der Firma 'Österreich-Ungarn, Balkanstaaten' S. 68 f.) eine byzantinische Originalurkunde in Pergament, ein Chrysoboullon des Zaren Stephan Dusan, der dem Meteorenkloster Lykouda seine Besitzungen bestätigt. Das Stück ist datiert vom November 6857, d. i. 1348, und unterzeichnet *Στέφανος ὁ πρῶτος τῷ Θεῷ μέγας βασιλεὺς καὶ αυτοκράτωρ αἰθρίας καὶ ἡμετέρας* es ist also offenbar die Urkunde, deren Regest bei P. Uspenskij, Der christliche Orient, Reise zu den Meteorenklöstern usw. S. 484 mitgeteilt ist (bei P. Maro, Plan eines Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit S. 42 Nr. 21). Obwohl es nicht gelungen ist, das wertvolle Stück für eine Münchener Bibliothek zu erwerben, hoffe ich doch demnächst genauere Mitteilungen über den Inhalt der Urkunde und ihren Verbleib machen zu können.

A. H.

Preise und Unterstüttungen aus dem Theresianerfonds.

(Vgl. zuletzt B. Z. XII 692)

Am Tage der zur Feier des 90. Geburtstages Seiner Königlich hohen des Prinzregenten abgehaltenen Festversammlung der Kgl. Bayer. Akademie der Wissenschaften vom 7. März 1911 wurde bekannt gegeben, daß aus dem Zinsen des Theresianerfonds folgende Preise und Unterstüttungen vergeben wurden: Zwei Preise von je 800 M. den Herren Prof. Dr. Spyrid. Lampros und Prof. Dr. Tsountas in Athen; Prof. Dr. August Heisenberg in München 1500 M. für die Herausgabe der Byzantinischen Zeitschrift; Gymnasialprofessor Karl Reichhold in München 1000 M. zur Fortsetzung seiner Arbeiten am Werke

„Griechische Vasenmalerei“, 1000 *M* für die Arbeiten am Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit, 1000 *M* an Prof. Dr. Steph. Xanthoudides in Kande zur Herausgabe des Volksopos Erotokritos; 1000 *M* an Gymnasialprofessor Dr. Friedrich Stählin in Nürnberg zu topographischen Forschungen in Thessalien, 400 *M* an Gymnasialprofessor Dr. J. Haury in München zur Vervollständigung der Ausgabe des Prokop, 300 *M* an Gymnasialprofessor Dr. K. E. Bitterauf in Kempten zu einer neuen Ausgabe von Aristoteles *De generatione animalium*, 300 *M* an Prof. Dr. Georgios Kotterides in Athen zur Neuherausgabe seiner topographisch-historischen Publikationen, 300 *M* an Dr. Athanasios Moustouras in Athen zum Besuche einiger deutscher Bibliotheken zwecks Studien für eine wissenschaftliche neugriechische Grammatik. A H

Das mittel- und neugriechische Seminar an der Universität München.

Die Arbeiten der Katalogisierung sind jetzt vollständig beendet. Durch den Erlös aus den Doubletten konnte Krumbachers wundervolles Vermächtnis noch eine erfreuliche Vermehrung erfahren. Mit Alice Gædber in Cambridge erwarb sich durch die Gütigkeit von kostbaren Werken ein dauerndes Verdienst um das Seminar. Auch der Sammlung vgl. B. Z. XVIII 670 wurden von verschiedenen Seiten Zuwendungen gemacht, vor allem an Photographien von Blättern aus griechischen Hss., hierfür und für eine Anzahl byzantinischer Münzen von insbesondere Herrn Dr. Reil in Smyrna herzlicher Dank gesagt.

An den Arbeiten und Übungen im Seminar nahmen eine stattliche Anzahl von Studierenden und Gelehrten teil. Im Wintersemester 1910/11 betrug ihre Anzahl 74, darunter 16 Deutsche, 3 Griechen, 1 Österreicher, 1 Pole, 1 Rumäne, 1 Russe, 1 Italiener, im Sommersemester 1911 waren es 37 Teilnehmer (14 Deutsche, 4 Griechen, 1 Österreicher, 1 Ungar, 1 Pole, 1 Rumäne, 1 Russe, 1 Italiener, 1 Engländerin, 1 Schwede, 1 Amerikanerin). A H

Orientalistenkongress 1912.

Der 16. internationale Orientalistenkongress soll zu Athen am 7.—14. April 1912 stattfinden. Wie auf den letzten Kongressen ist auch diesmal eine Sektion für unsere Studien eingerichtet worden „*Jrèce et Orient*“, für die ja Athen einen besonders günstigen Boden bietet. Zum Generalsekretär des Organisationskomitees ist Prof. Spyros P. Lampros, Athen, rue Mavrocordato 10, ernannt. Der Preis einer Teilnehmertkarte ist auf 25 fr., für Damenkarten auf 12 fr. 50 c. festgesetzt worden, Fahrpreismäßigungen auf Eisenbahnen und Schiffen sind für die Teilnehmer zu erwarten. Schatzmeister des Kongresses ist Zaph. Matsou, Directeur de la Banque d'Athènes. A H

„Erklärung.“

Zu den Anmerkungen, welche Herr Dr. Paul Maas im vorigen Hefte dieser Zeitschrift (S. 280 f.) gegen den Inhalt einiger Seiten meiner Dissertation „Der *Lagner* Theoria, Geschichte und Auflösung“ machen zu sollen geglaubt hat, sehe ich mich veranlaßt das folgende zu bemerken:

1. Das „megarische Sophisma“, welches Rec. in Anführungsstrichen an die Spitze stellt, und dessen Geschichte angeblich sechs Bücher meiner Arbeit

finnen u. d. ist gar nicht der *verdoeneros*, über den ich in der Tat handele, sondern eine in diesem Wortlaut bei mir überhaupt nicht vorkommende Form des ungemein leicht zu überlesen und deshalb wenig interessanten *Isopos*, den ich nur gelegentlich S. 12 ff. erwähnt habe um eindringlich vor der Verwechslung zu warnen, welche, durch die 'Langform' des *Lögner* nicht hinreichend ausgeschlossen und durch seine Aristotelische Lösung nahegelegt, wie es scheint auch schon im *A* tertium vom dialektischen Lesen begangen wurde.

3 Daß *verdoeneros* zu deutsch der *Lügner*, u. hi der *Lögner*¹⁰ heißt, wie mich Koe parenthetisch zu bezeugen für angeregt hat, ist mir nicht unbekannt, wohl aber offenbar ihm, daß der *Lögner* in der deutschen philosophischen Literatur die stehende Bezeichnung des fraglichen Trugschusses ist, zu deren Änderung ich irgendwelche Voraussetzung weder sah noch sehe.

3. Luriam vor Buch I 4 ist verdoener, über dessen Irrtum ehrt sich Koe, wiederum parenthetisch, bezeugt, die Lesart der Hae (Var. gr. 211) — wie mir Herr Prof. Lebegue nebensächlich nach Autopsie bestätigt — und ihres Apographen A (Var. 12, aus dem es Jacotius und Lindorf wie ich ganz ohne mit Recht, in den Text gesetzt haben. Der Irrtum des Koe. Adt sich hier vielmehr mit dem Irrtum einzuhalten, daß die Lesart in der neueren Ausgabe fehlt.

4 Auch die dritte parenthetische Note, die mit Koe erteilt muß ich zurückweisen. Ich habe die Note bei Albertus überhaupt nicht ausgeschrieben, und also auch nicht „im Notizen vergessen“. Ich habe vielmehr S. 114 mich darauf beschränkt die wichtige Tatsache mitzutheilen, daß der *verdoeneros* bei Albert in der Kurzform *ego dico factum* steht. Wenn Albert hinzufügt 'et dico factum' so nimmt er damit lediglich der Formulierung des Sophismus keine „Zwischenstellung" ein, wie Koe meint, sondern bekennt sich lediglich zu der Aristotelischen Lösung, er führt unmittelbar fort 'hoc est secundum quod est verum simpliciter autem in dicendo est mendax' m. a. W. 'es ist unapodiktisch per factum secundum quod est verum' S. 114.

Die Kurzform taucht also nicht erst in der systematischen Wiederholung auf, deren dialektischer Reiz man allerdings auch ihre Erfindung enträtseln könnte, sondern schon in der Handschrift, bei der das angeschlossen ist. Somit nötigt ihr Vorkommen bei Albert bereits zu ganz dem gleichen historischen Rückschluß wie das erste bei Michael.

5 Davon, daß ich die Kurzform „für eine Erfindung der Hymettier" hielt, steht nichts in meiner Arbeit. Ich postuliere S. 116 f. vielmehr nur 'die Voraussetzung einer vorhergegangenen eigenen, nach Intensität und Dauer recht beträchtlichen, dialektischen Entwicklung des *Lögner*', für deren Ansetzung als terminus post quem natürlich die Zeit gesetzt muß, bis zu welcher wir noch ungetrübte Kunde über sich zu verfügen vermögen, also etwa 300 v. Chr.

6 Meiner, in dem ersten theoretischen Teile der Arbeit ausführlich fundierten, Nachweis des logischen Apriorismus des Kurses — für das er ja ohnehin unfreiwillig selber den schlagendsten Beweis *o contrario* erbracht hat — steht Koe die Behauptung des Gegenteils entgegen. *syb verdoeneros* soll „veritas gar kein verstand gar kein" sein „et sic veritas", „und zweitens läßt sich von einem, der diese Worte spricht, nicht ohne weiteres behaupten, daß er damit die Wahrheit spreche", das muß vielmehr ausdrücklich vorausgesetzt werden. — M. a. W. Koe hat gar nicht begriffen, daß die Spitze des Sophismus gerade in seiner Rückbeziehung auf sich selber liegt, und seine Behauptung ohne dazwischen, daß noch „ohne weiteres" — und überhaupt weder seine Wahrheit noch seine Falschheit behaupten läßt.

7. Ehe man ans Emendieren geht, muß doch wohl erst ein *memum* des überlieferten Textes festgestellt sein. Entgegen diesem selbstverständlichen Fundamentalsatz jeder besonnenen Konjekturekritik will Rec. die erste Bezeugung der Kurzform bei Michael von Ephesos frischweg durch Interpolation beseitigen und mutet uns damit zu, die Faulheit eines byzantinischen Schreibers für scharfsinniger zu halten als alle Dialektiker des Altertums zusammen.

8. Rec. spricht dauernd von einem „Pseudo-Alexander“. Daß ihn mein Wahrscheinlichkeitsargument S. 106 für die Autorschaft des Michael von Ephesos nicht überzeugt hat, will ich ihm nicht verdenken. Wohl aber hat m. E. den endgültigen Beweis für diese K. Praschter in seiner, mir leider erst nach Drucklegung meiner Arbeit bekannt gewordenen, außerordentlich ertragreichen Recension GGA 1906, 861—907 (vgl. a. B. Z. XVIII 535 f.) aus einer erdrückenden Fülle sprachlicher und sachlicher Indicien erbracht.

9. „Eine nach Zeit und Intensität recht beträchtliche Beschäftigung der Byzantiner mit der Dialektik und deren Einfluß auf das Abendland“ erst zu „erschließen“, und gar auf Grund einer einzigen dahingehenden Feststellung, hatte ich wirklich nicht nötig. Darüber hätte den Rec. schon Prantl aufklären können, obgleich dieser, worauf Heisenberg (in den Prolegomena seiner Blennydesausgabe p. LXVIIIq.) mit Recht aufmerksam macht, im wesentlichen nur von dem einzigen Michael Psellos ausgegangen ist. Vergleiche dazu auch Heisenberg I, a. p. LXX—LXXIV.

10. Nikephoros Blennydes (vgl. Heisenberg a. a. O.), ca. 1197—1279, wahrscheinlich wie der wohl einige Generationen ältere Michael von Ephesos der Schule des Psellos entstammend, hat eine später auch im Abendlande vielgebrachte *εὐνομένης θεωρίας λογισμὸς* verfaßt und in diese einen — anscheinend indirekt vermittelten — Auszug aus den *top. II* aufgenommen. Hier kommt nun auch gelegentlich, *ad vocem εὐνομένης*, ein ähnliches Aristotelisches Stellen nachgesprochenes Seitenhieb auf die unredlichen Motive dieser bösen Eristiker vor. Wenn Rec. die Anführung dieses Passus, mit welcher er schließt, durch die Worte einleitet „Von einer ernsthaften Beschäftigung der Byzantiner mit den Trugschlüssen ist sonst keine Spur. Wohl aber findet sich die übliche Ablehnung bei Nikephoros Blennydes“, so ist das, mir wenigstens, unverständlich.

A. Rüstow.

Berichtigung.

Zu meiner Notiz o. S. 201 schreibt mir Herr Schlumberger, daß er Rev. des Étud. gr. 1891 S. 141 das Siegel von Theodoros Bathyrhyakites keinem kleinasiatischen Kloster zugeschrieben habe. Er hat nur die bekannten Stellen über das Militärlager in *Βαθυρράς*, wohl zur Erklärung des Siegels, beigebracht.

B. Pantschenko.

Neue Antiquariate- und Verlagskataloge.

Ludwig Rosenthal, München, Hildegardstraße 14 und Lenbachplatz 6: Katalog 186, Bibliographie. — Gustav Fock, Leipzig, Schloßgasse 7—9: Katalog 392, Klassische Philologie und Altertumskunde (darunter Mittel- und Neugriechisch). — J. Frank, Wanzburg, Theaterstr. 17: Katalog 4. — Th. Kampfmeyer, Berlin SW. 48, Friedrichstr. 20: Katalog 169, Klassische, germanische und romanische Philologie. — Süddeutsches Antiquariat, München, Illerstr. 20: Katalog 124, Protestantische Theologie, Religionsgeschichte, Religionsphilosophie; Katalog 126: Philosophie und Occultismus. P. Ma.





83
142

"A book fast is what is best a book"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY

GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

U. P. 100-10000